

BOLETÍN

DE LA

SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA

LULIANA

REVISTA DE ESTUDIOS HISTÓRICOS

DIRIGIDA POR

ENRIQUE FAJARNÉS Y EUSEBIO PASCUAL

AÑOS XIII Y XIV.--1897 Y 1898

TOMO VII

PALMA DE MALLORCA

Establecimiento tipográfico de Felipe Guasp

1898



# ÍNDICE ALFABÉTICO POR AUTORES

— 1897 Y 1898 —

	<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>
<b>Aguiló (Estanislao)</b>			
Antichs Privilegis y Franqueses del Regne: Regnat de Jaume II:		denegado esta misma gracia á los Legados Apostólicos y al primo- génito del Rey de Francia que la solicitaban para el Arzobispo de Rouen, también recientemente creado Cardenal . . . . .	160
I 12 Setembre de 1276 . . . . .	3	G. Del Rey al Papa defendiendo á Rossell de las especies ca- lumniosas que propalaban sus émulos . . . . .	160
II 12 Setembre de 1276 . . . . .	4	II Del Rey Hugo de Chipre al de Ara- gón dándole cuenta del daño cau- sado á súbditos suyos por piratas aragoneses, y de haber huido de su lado el Infante D. Fernando de Ma- llorca su yerno. . . . .	386
III 19 Janer de 1278. . . . .	42	III Los Estamentos Catalanes reunidos en Cortes en Perpiñán escriben al Papa solicitando la canonización de Fr. Raimundo de Penyaafort. . . . .	397
Órdenes de Jaime II que los judios moren todos dentro del Call (1303). . . . .	34	Un préstamo de libros (1430) . . . . .	150
Concesiones de Jaime III á su hermano bas- tardo Sancho de Mallorca (1332-1335). . . . .	62	Mes noticias de la dona Saura de Mont- real (1311-1314). . . . .	185
Cartas curiosas del siglo XIV:		Testament de Antoni Lana, fundador del Hospital de Preveres pobres de S. Pere y S. Bernat (1475) . . . . .	201
I Referentes á la promoción del Car- denal Fr. Nicolás Rossell:		Dona Beatriu de Pinós y Misser Marco, veneciá (1486). (Núms. I y II). 218 y	238
A. Del Papa á Pedro IV notificán- dole la elección . . . . .	99	Acte publich de perdó d' una ferida (Sóller —1347) . . . . .	269
B. Del Rey al Papa dándole las gracias . . . . .	100	Caballos armados de Sóller para la guerra de los dos Pedros (1361) . . . . .	286
C. Del nuevo Cardenal al Papa ex- presando su sincero agradeci- miento. . . . .	100		
D. Del Cardenal participando su promoción al Convento de Pre- dicadores de . . . . (Barcelona?).	120		
E. Del dicho Cardenal haciendo igual participación á los Jurados de Mallorca . . . . .	121		
F. Del Papa al Rey escusándose de no acceder á su petición de enviar el Capelo á dicho Fray Rossell, por no ser ésto costum- bre de la Santa Sede, y haberse			

	Págs.		Págs.
Sobre convits e ajuts en los Convents (1346). . . . .	297	VI Com es que ses mules llauran ab coxi, y que no fan mulats . . . . .	229
Perdua irreparable . . . . .	310	VII Com es que des tres Reys des «Betlem» n' hi ha un ab sa barba blanca. . . . .	230
Documentos referentes á la elecci3n del Doctor Arnaldo de Mari para el Obispado de Mallorca (1460). (Núms. I y II). . . . .	320 y 353	VIII Com es que ses cadernerer tenen plomes vermeyes en es coll . . . . .	230
Inventari dels bens y heretat de Miquel Abeyar, Notari, notable Bibliofil mallorquí del sigle XV. . . . .	417, 435 y 448	IX Es jay de sa lluna . . . . .	230
		X De com Noé feya l' Arca. . . . .	231
		XI Sa roca des castellet y s' encantament que hi ha . . . . .	246
		XII De com en Lutero y Seneca estodiavan a sa Cova de Sallamanca. . . . .	247
		XIII De com Seneca va confondre en Lutero . . . . .	273
		XIV Com es que a totes ses festes de la Mare de Deu hi ha romanins florits . . . . .	274
		XV Com es que ses serres entrescades serren millor . . . . .	290
		XVI De com es porchs enganaren el dimoni . . . . .	290
		XVII De com el dimoni comprá un ruch . . . . .	291
		XVIII Ses oronelles . . . . .	291
		XIX Com es que se diu qu' es blat te sa cara del Bon Jesús. . . . .	292
		XX Es Puig de Randa. . . . .	308
		XXI Es Puig de sa Font . . . . .	308
		XXII Com es qu' els ametlers florenen primer que tots els abres. . . . .	309
		XXIII Sa sopegada des gigant . . . . .	309
		XXIV Perque ses beyes no van casi may a ses argelagues ni a ses gatoves . . . . .	309
		XXV De com es sol y es vent se provaren. . . . .	309
		XXVI Sa mare de S. Pere . . . . .	317
		XXVII Ses T'empores de S. Tomás. . . . .	318
		XXVIII Es pastor de sa Llepassa . . . . .	318
		XXIX S'oguer de sa Llepassa . . . . .	319
		XXX Com es qu' en sa Corema tocan Vespres abans de mitx die . . . . .	320
		† D. Tomás Forteza. . . . .	329 y 343

**Alcover (Antonio M.<sup>a</sup>), Pbro.**

Estudios sobre la Historia de Mallorca antes del siglo XIII:

II Las antiguas Sedes Baleares (Continuación):

3 ¿Vino S. Pedro á España y á las Baleares? La autoridad del Cronicon de Flavio Dextro. . . . .	53
1 Qué noticias se tuvieron hasta el siglo XVI de Dextro y su Historia. . . . .	54
II La primera salida . . . . .	73
III Lo de S. Tirso y los <i>plomos de Granada</i> . . . . .	93
IV Extraña conducta de Higuera en la cuestion de la venida de Santiago á España . . . . .	113
V Palomas mensageras y ocupaciones del P. Román . . . . .	153
VI Nueva confección del pastel . . . . .	173 y 193
VII La segunda salida. . . . .	373 y 405
VIII Publicación de los Cronicones. Defensores é impugnadores . . . . .	406

Folk-Lore Balear:

Tradicions populars mallorquines:

I Es cans y ses llebres . . . . .	208
II Com es qu' es capxeriganys duen corona. . . . .	208
III Com es qu' es bous llauran sense coxi . . . . .	209
IV Com es que no troban nius de cega . . . . .	209
V Com es que ses beyes, en picar, se moren. . . . .	209

	Págs.		Págs.
<b>Bonet (Miguel)</b>			
Noticias sobre algunos partidarios de Jaime II (1285) . . . . .	37, 57 y 80	III Instruccions dels Jurats al amba-xador Mis. Jaume Muntanyans (23 Maig 1478) . . . . .	47
Cartas sobre Jafuda Cresques, cartógrafo mallorquin (Siglo XIV). (Núms. I á VII). . . . .	124, 148, 168 y 176	IV Crida que los qui fan cavalls forçats no tremeten mudeyos sclaus ni de nacio de moros (1575) . . .	47
Abastecimiento de carnes con motivo de unas fiestas reales (1412) . . . . .	306	V Pregó sobre cavalls bons y homens ben armats (1576) . . . . .	48
Orden disminuyendo el número de esclavos en Mallorca (1374). . . . .	359	Guerra de sucesión. Secuestro de bienes en Mallorca (1706):	
<b>Campins (Il.<sup>mo</sup> y Rv.<sup>mo</sup> Pedro Juan)</b>		I De los catalanes contrarios al Duque de Anjou (30 Enero). . . . .	59
Pla d' estudis del Seminari Conciliar de Sant Pere de la Diòcesis de Mallorca .	443	II De los valencianos adversarios de Felipe V (11 Febrero). . . . .	60
<b>Cirera (José M.<sup>a</sup>)</b>		III De los pueblos rebeldes á la Casa de Borbón (21 Abril) . . . . .	60
Dos hallazgos importantes en el extranjero.	70	IV De los enemigos de Carlos III, Archiduque de Austria (21 Noviembre) . . . . .	61
La Carta de Madaba . . . . .	102	Derecho sobre las presas que pagaba Ibiza, concedido á los mallorquines en 1496.	81
Notas de Arqueología:		Sobre la costumbre de poder llevar armas los que acompañan mujeres (1365) . .	91
I Hallazgo en Méjico. . . . .	274	Los judíos de Porreras, atropellados por el pueblo y amparados por el Virrey (1376).	96
II Análisis químico de objetos antiguos.	275	Sobre la publicación de la Historia de Mallorca (Siglos XVII y XVIII):	
III La Escuela de Platón . . . . .	313	I El Dr. Binimelis deja á los Jurados los originales de su Historia (1612) . . . . .	115
IV Descubrimientos en Pompeya. . . .	314	II Entrega á los Jurados de seis libros manuscritos del Dr. Binimelis en castellano y mallorquin (1616) .	116
Fragmentos de una Carta Náutica de Gabriel Valseca . . . . .	326	III Los Jurados encargan á los Jesuitas la Historia de Mallorca (1621). .	116
<b>Fajarnés (Enrique)</b>		IV Resolución sobre imprimir el 1. <sup>er</sup> tomo de la Historia del Dr. Dameto (1631) . . . . .	116
Una presa del Capitán Calafat en 1684. .	1	V Fianza de Dameto de las 500 $\text{€}$ recibidas para publicar el 2. <sup>o</sup> tomo (1633) . . . . .	117
Protesta contra la fundación del Colegio de Jesuitas de San Martín (1631). . . . .	8	VI Publicación del 2. <sup>o</sup> tomo de la Historia por D. Vicente Mut (1643). .	117
Fundación de la Cátedra de Hebreo en Mallorca (1692). . . . .	32	VII Entrega de 118 ejemplares del 1. <sup>er</sup> tomo por la sobrina de Dameto (1650) . . . . .	118
Concesiones á los Caballeros de la isla de Ibiza (1304) . . . . .	41	VIII Encárgase la continuación de la Historia á D. Jerónimo Alemany (1720) . . . . .	118
Dels cavalls armats en lo Regne de Mallorca (Siglos XIV al XVI):			
I Capítols presentats al rey en Leyda ab forsa de actes otorgats en Corts Generals (1380). . . . .	46		
II Privilegi del rey Alfonso V (11 Abril 1445) . . . . .	47		

	Págs.		Págs.
IX Contrato para publicar mil ejemplares de la Historia de Alemany (1721) . . . . .	118	IV Id. dels Bonaters (1483) . . . . .	236
X Quejas por no pagarse la impresión de la Historia de Mallorca (1732). . . . .	452	V Id. dels Forners (1476) . . . . .	282
XI Súplica del impresor para que se le abone el saldo de la cuenta (1732). . . . .	452	Captura de Treufoch, asesino del Dr. Berga (1619). . . . .	200
Sobre la B. <sup>ta</sup> Catalina Tomás (Siglo XVII):		La Inmaculada Concepción, Patrona universal del Reino de Mallorca (Siglo XVII):	
I Traslado del cuerpo de la Religiosa y erección de una capilla (1618) . . . . .	126	I Devoción de los mallorquines á la Virgen (1629) . . . . .	217
II Petición para terminar la capilla en el Convento de S. <sup>ta</sup> Magdalena (1620) . . . . .	126	II Acuerdo del G. y General Consejo eligiéndola Patrona (1643). . . . .	218
III Acuerdo del G. y G. Consejo proponiendo la beatificación de Sor Tomasa (1625) . . . . .	127	Santa Bárbara, Patrona de Palma (Siglo XVIII):	
IV Concesión de 50 libras para comenzar las diligencias (1625) . . . . .	127	I Junta de Regidores y Teólogos para elegirla Patrona (1727) . . . . .	222
V Donativo de 50 $\text{€}$ para enviar al Papa la información terminada (1630) . . . . .	127	II Origen de la devoción á S. <sup>ta</sup> Bárbara y súplica de la Ciudad al Obispo sobre la institución de la fiesta (1728). . . . .	223
VI El G. y G. Consejo concede 500 $\text{€}$ para los gastos de la beatificación (1652) . . . . .	128	III Breve Apostólico sobre el Patronato (1734) . . . . .	224
VII Limosna anual de la Universidad para la causa pia (1656). . . . .	128	IV Acuerdo del Ayuntamiento sobre el voto y fiesta de S. <sup>ta</sup> Bárbara (1734) . . . . .	224
VIII Elección del P. José Andrés, Cartujo, para que solicite en Roma el éxito del proceso (1686). . . . .	128	V Edicto del Obispo de Mallorca Fr. Benito Panelles (1734) . . . . .	225
IX Agasajos al Tribunal delegado de la Congregación de Ritos (1691). . . . .	129	El Notariado en el Reino de Mallorca . . . . .	239
X Carta de Colloredo, ponente de la causa, á los Jurados, sobre la beatificación (1694). . . . .	129	Festejos por beatificaciones y canonizaciones en la ciudad de Mallorca (Siglos XVII y XVIII):	
XI Id. del Cardenal Colloredo al Dr. Mir en favor de la causa (1694). . . . .	130	I Canonización de Raimundo de Penyafort (1601) . . . . .	265
XII Id. de Carlos II al Cardenal Zibo recomendándole la causa (1694).. . . . .	130	II Beatificación del P. Ignacio de Loyola (1610). . . . .	266
XIII Id. del Rey al Papa suplicándole una declaración favorable (1694). . . . .	130	III Id. del P. Francisco Javier (1620). . . . .	267
XIV Id. del Rey al Duque de Medinaceli enviándole las dirigidas al Papa y á Zibo (1694) . . . . .	130	IV Canonización de la V. M. Teresa de Jesús (1622). . . . .	267
Asociaciones gremiales en Mallorca durante la Edad Media:		V Beatificación de Sor Mariana de Jesús (1784). . . . .	268
I Ordinacions del Pintors (1486) . . . . .	145	VI Id. del P. G. de Bono (1786). . . . .	268
II Id. dels Aluders (1499) . . . . .	155	Prisión del Prior del Carmen y protesta de los Jurados (1638) . . . . .	285
III Id. dels Corredors de Coll (1482-1486). . . . .	177	Sobre la publicación de los Privilegios del Reino de Mallorca (1573-74). (Núms. I y II) . . . . .	311
		Translación de la Universidad Literaria de Mallorca al Colegio de Montesión (1769) . . . . .	322
		Inventario de la Iglesia mayor de Santa Maria (hoy Catedral de Ibiza) en 1626 . . . . .	323
		Ferrer Cresques, Médico judío mallorquín del siglo XIV. . . . .	328

Págs.	Págs.		
La Creu major de la sglesia de Santa Maria de Iuiça (1499) . . . . .	343	XXXII Molins de aygua y sanch per fer pólvora (1709) . . . . .	110
Arbitrariedades contra un judío en la villa de Sineu (1346). . . . .	353	XXXIII Fabricación de aceite de linaza por Juan Matz (1796) . . . . .	111
Una carta inédita del Médico Orfila (28 Julio 1814) . . . . .	357	XXXIV Molino sin muelas para sacar agua por A. Thomás, carpintero (1721). . . . .	296
Dret de Sagell (1787). . . . .	361	XXXV Fundación de una escuela de hilados al torno (1786). . . . .	296
Datos sobre el Call de los judíos de la villa de Inca (1392) . . . . .	365	XXXVI Carros para transportar cañones y objetos pesados (1803). . . . .	297
Juseff-ben-Barahon, Rabi de la escuela de los judíos de Mallorca: su familia y sus bienes (1392) . . . . .	376	Curiosidades históricas:	
El Santuario de Lluch en la isla de Mallorca (Siglos XVI al XVIII):		XLII El órgano de la Iglesia de S. <sup>ta</sup> Eulalia (1498) . . . . .	14
I Noticia de su fundación en el siglo XIII. Reparación del camino (158...) . . . . .	380	XLIII Los molinos de Santa Catalina, Arrabal de Palma (Siglo XVII). . . . .	14
II Carta de los Jurados al Rey pidiendo que los cepillos de Lluch gozen las inmunidades de los de Montserrat (1615). . . . .	381	XLIV Construcción de una torre en Cap de Becar (1588) . . . . .	15
III Una visita del Obispo de Mallorca (1766). . . . .	381	XLV Nombramiento de Lugarteniente de Juez Executor (1675). . . . .	15
IV Erección del Santuario de la Virgen en Capilla Real (1707) . . . . .	381	XLVI Una presa de 2 barcos con trigo y 23 esclavos hecha por el Patrón J. Durán (1678). . . . .	16
Sobre el robo de la Judería de Inca (1392). . . . .	394	XLVII El Fundidor de la Universidad de Mallorca (1686). . . . .	35
Emigración de sacerdotes franceses a la isla de Mallorca en 1792 . . . . .	398	XLVIII Fabricación del pan de munición (1714) . . . . .	35
Cofradía de los conversos del judaísmo fundada en Mallorca en 1404 . . . . .	408	XLIX Las nevadas de 1788 y 1789 en la isla de Mallorca. . . . .	35
Donación del Obispo Rubio al Hospicio de Mallorca (1795). . . . .	415	L Destrucción del ganado de Lluchmayor por un perro salvaje (1376) . . . . .	36
Robo de varias cantidades de doblas de oro a unos judíos mallorquines en 1373:		LI Juegos prohibidos en Mallorca (1395). . . . .	36
I Carta del Gobernador de Mallorca al de Ibiza ordenando la captura del Patrón Sentpol . . . . .	426	LII Extracción clandestina de esclavos y otras cosas prohibidas (1469). . . . .	36
II Orden encargando a Bernardo Vedrier que reciba información en la isla de Ibiza. . . . .	426	LIII La procesión del Jueves Santo (1777). . . . .	71
III Instrucciones al Notario Vedrier para averiguar lo ocurrido . . . . .	426	LIV Prohibición de vender y prestar a los hijos de familia (1572). . . . .	71
Reclamación de Mallorca al Rey de Granada, sobre apresamiento de conversos y robo de sus mercaderías (1392). . . . .	446	LV Penas corporales y pecuniarias (1607). . . . .	71
Sobre invenciones industriales antiguas en Mallorca:		LVI Inmunidad eclesiástica de los músicos de la Seo de Mallorca (1721). . . . .	72
XXXI Fer molins de sanch fariners, molt ingeniosos (1691). . . . .	110		

	<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>
LVII Inquietudes por la llegada á Mallorca del Virrey Blanes (1482). . . . .	151	LXXVI El Convento de S. Bartolomé, de Inca, destruido por los meteoros (1596). . . . .	210
LVIII Preparativos para recibir en Mallorca la Reina de Nápoles (1502). . . . .	151	LXXVII El traje de los Alcaldes Mayores y de los Regidores (1720) . . . . .	211
LIX Publicación de los edictos del Virrey después de leerlos los Jurados (1578) . . . . .	151	LXXVIII Construcción del cuartel de Dragones en la ciudad de Palma (1722). . . . .	211
LX Sobre la construcción de once torres para defensa de Mallorca (1584). . . . .	152	LXXIX Talas para construir buques de guerra, y sus perjuicios (1769?) . . . . .	212
LXI Limosnas á los pobres de la cárcel (1607). . . . .	152	LXXX Licencia para importar ganados en Mallorca, sin derechos (1722). . . . .	232
LXII Persecución de buques mallorquines por una fragata mora (1612). . . . .	170	LXXXI Protesta contra el nombramiento de Juez del Consulado de Mar (1726) . . . . .	232
LXIII Extradición de delincuentes (1623). . . . .	170	LXXXII La procesión de la Conquista de Mallorca (1732). . . . .	232
LXIV Antiguo paseo de verano en Palma (1631). . . . .	170	LXXXIII La seguridad personal en La Pobra (1725). . . . .	248
LXV Contra las nuevas fundaciones de Monjas y Frailes (1649) .	170	LXXXIV Sobre la Iglesia de San Nicolás de Portopí (1728) . . . .	249
LXVI Moros tahoneros (1681) . .	171	LXXXV Condiciones higiénicas del barrio del Santo Cristo del Rincón (1734) . . . . .	249
LXVII El comercio de trigo y sus peligros á principios del siglo XVII (1608). . . . .	189	LXXXVI Apresamientos hechos por el Patrón Ramón Serra (1724) .	249
LXVIII Apresamiento de la nave S. <sup>ta</sup> Cruz, Capitana de Mallorca (1683). . . . .	190	LXXXVII Las torres-depósitos de pólvora en la ciudad de Palma (1730) . . . . .	250
LXIX Reforma del derecho llamado «Dret de foraster» (1687). .	190	LXXXVIII Construcción del retablo mayor de la Iglesia del Socorro (1745). . . . .	250
LXX Derecho de embarque de mercaderías en buques franceses (1702). . . . .	190	LXXXIX El platillo de San Antonio en el Banco del Aceite (1775) . .	250
LXXI Petición de los Regidores para asistir á las sesiones con espada (1719) . . . . .	191	XC La Biblioteca y los Bibliotecarios de la Universidad Literaria (1775) . . . . .	250
LXXII Indulto á los delincuentes que sentaren plaza en el Regimiento de Dragones (1719). . .	191	XCI Soldados tenderos en Palma (1775). . . . .	251
LXXIII Preferencia de las doncellas mallorquinas á la dote que dejó en Roma C. del Castillo (1720). .	191	XCII Contra los pájaros perjudiciales á la Agricultura (1776). .	251
LXXIV Temores de una invasión en Alcudia (1376). . . . .	209	XCIII Excavaciones en el suelo de Palma para buscar minas de azogue (1784) . . . . .	251
LXXV Puente de 30 pilares y 800 pasos de largo para las fortificaciones de Palma (1578). .	210	XCIV El puente de la Cuesta de la Catedral (1787). . . . .	251

	Págs.		Págs.
<b>Sancho (Pedro Antonio)</b>			
Un Alfaquí de Granada en Mallorca en 1495.	12	III Id. del Rey á id. ordenándole que,	
Ressenya de la Junta General celebrada día		á pesar de lo que se le ha escrito,	
31 de Janer de 1897 . . . . .	17	salga para Mallorca con objeto, no	
Catalech de les obres qu'han entrat á la		solo de recibir allí información so-	
Biblioteca d' aquesta Societat durant		bre el tumulto ocurrido en la Iglesia	
l' any 1896 . . . . .	19	de San Francisco, sino también para	
Derechos exigidos indebidamente por el		formar proceso al Lugarteniente	
gremio de Pelaires (1511). . . . .	46	Scrivá de Romani (1491) . . . . .	241
Cartas de los Jurados de Mallorca á las au-		IV Id. de id. á id. en la que aquél in-	
toridades de Argel:		siste en que éste parta inmediata-	
I Pidiendo la libertad de Guillermo Es-		mente, señalándole como salario,	
tela detenido por supuesto conspi-		además del que ya tenía asignado	
rador (1479). . . . .	65	para la causa de la riña en San Fran-	
II Sobre fundar una Sociedad de Co-		cisco, la mitad del que percibia el Lu-	
mercio en la ciudad de Argel (1481).	66	garteniente, debiendo satisfacerse la	
Apresamiento de un buque de Venecia por		otra mitad á Scrivá, á quien se habia	
un corsario castellano, en el puerto de		suspendido de dicho cargo (1491). . . . .	241
Mallorca (1481). . . . .	85	V Real Cédula á micer Albanell orde-	
Justas y torneos en el Borne de Palma		nándole que suspenda, como se lo	
en 1565 . . . . .	101	habia mandado anteriormente, del	
Una pensión de mil florines anuales so-		empleo de Asesor del Veguer á Gui-	
bre la Mensa episcopal de Mallorca		llermo de Puigdorfila, si se probare	
(1478). . . . .	131	que hubiera éste tomado parte en	
Gestiones de los Jurados para la beatifica-		la mencionada contienda, sustituyéndole, en tal caso, micer Benito	
ción de Ramón Lull (1492) . . . . .	146	Valenti (1492). . . . .	283
Abandono de los Castillos de Alaró y San-		VI Sobreseimiento de la causa formada	
tueri (1485). . . . .	161	á Juan Puigdorfila, menor, por vio-	
Fundación de D. <sup>a</sup> Inés de Quint. Gestio-		lencia á Pedro Juan Albertí que en	
nes para que se condonen los derechos		el citado día desempeñaba por su	
(9 Septiembre 1480). . . . .	188	padre las veces de Baile de la Ciudad	
Guarnición de un soldado en el Castillo		(1494). . . . .	298
de Pollensa (1485). . . . .	206	VII Real Orden rebajando á la multa de	
Sobre la reyerta habida en San Francisco		cincuenta ducados de oro la pena	
de Asis el día 2 de Noviembre de 1490:		impuesta á los que en la misma Cé-	
I Carta de los Jurados al Infante pi-		dula se nombran, todos ellos con-	
diendo que aplace la venida á Ma-		denados en rebeldía por la referida	
llorca de micer Jerónimo Albanell,		reyerta (1494). . . . .	299
encargado del proceso, pues su pre-		Ressenya de la Junta General de la Societat	
sencia en la isla podría ser perjudi-		Arqueològica Luliana celebrada día 30	
cial á la concordia entre Armadans		de Janer de 1898. . . . .	253
y Spanyols conseguida por media-		Catalech de les obres qu'han entrat á la	
ción de los firmantes y del estado		Biblioteca d' aquesta Societat durant	
eclesiástico (1491). . . . .	220	l' any 1897 . . . . .	255
II Id. de id. á micer Albanell rogán-		Deuda del Lugarteniente Blanes de Beren-	
dole suspenda su viaje á la isla por		guer á la Universidad de Mallorca (1492). . . . .	322
los motivos expuestos en el prece-		Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en	
dente documento (1491). . . . .	220	la ciudad de Mallorca el 19 de Agosto de	
		1481 (Núms. I á VII). 351, 360, 377, 416 y . . . . .	427

	Págs.
En honor de Don Marian Aguiló . . . . .	389
Sobre el vicio del juego. . . . .	446

**Societat Arqueològica Luliana**

Congratulació dirigida per la nostra Societat al Ilm. y Rdm. Sr. Bisbe ab motiu del nou pla d' estudis del Seminari . . . . .	425
Exposició de nostra Societat al Excm. Sr. Ministre de Foment, sobre conservar a Mallorca y dur al Arxiu del Regne els documents historichs que existexen en el de la Delegació de Hacienda . . . . .	441

**Anónimos**

La Historia de Pollensa del Sr. Rotger. . . . .	171
---	-----

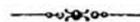
**Noticias**

Papeles de Jovellanos sobre Lull . . . . .	50
Descubrimientos en Villaviciosa. . . . .	51
Cipo funeral. . . . .	51
Manuscritos . . . . .	51
Una opinión sobre los Bronces de Costig . . . . .	52
Descubrimientos en Orense . . . . .	52
Hallazgo de monedas . . . . .	52
Un Órgano Histórico . . . . .	52
La gruta de Speluges . . . . .	52
Demografía de Baleares en 1896. . . . .	72
Centenario del Marqués de la Romana en Dinamarca. . . . .	72

	Págs.
Arqueologia Mallorquina . . . . .	456
Publicaciones recibidas. . . . .	16
52, 92, 112, 132, 192, 212, 252, 292, 336, 372, 440 y . . . . .	456

**Láminas**

CXVIII Martiri de Ramon Lull (Xilografia). . . . .	182
CXIX La Sagrada Familia (Id.) . . . . .	202
CXX Tipo de la Carta Cosmográfica de Gaspar Vopellio Medeburgense (Id.) . . . . .	222
CXXI Techos artisticos. Entablerado. (Palma, calle de la Portella) . . . . .	372



**† Quadrado (Joseph Maria)**

Informacions judiciales sobre 'ls adictes á la Germania en la ciutat e illa de Mallorca.—Se han publicado fuera de texto los pliegos 8 á 16 incluidos en los números del BOLETÍN 202, 204, 210, 211, 212, 213, 214, 216 y 221.

**Sampol y Ripoll (Pedro)**

Anuario Bibliográfico de Mallorca (1897).—Contiene esta obra diez pliegos repartidos con los números 216, 217, 220, 221, 222, 223 y 224.



# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—ENERO DE 1897

## SUMARIO

- I. Una presa del capitán Calafat en 1684, por *Don Enrique Fajarnés*.
  - II. Detalles curiosos de una visita á D.<sup>a</sup> Beatriz de Pinós (1478), por *D. Eusebio Pascual*.
  - III. Antichs privilegis y franqueses del regne: Regnat de Jaume II, 1276-1311, por *D. E. Aguiló*.
  - IV. Instalación de la Reserva de Consell (1720), por *D. Pedro Sampol Ripoll*.
  - V. Protesta contra la fundación del Colegio de Jesuitas de San Martín (1631), por *D. E. Fajarnés*.
  - VI. Capítols sobre lo regiment universal de la parroquia de Scorchá (1416), por *D. José Mir*.
  - VII. Un alcaquí de Granada en Mallorca en 1495, por *D. P. A. Sancho*.
  - VIII. Crides (Per les empollades, 1606, Per les pissetjes, 1708), por *D. Antonio Garcias*.
  - IX. Capítols per la cullita de la sal en Mallorques (1484), por *D. E. Pascual*.
  - X. Curiosidades históricas, por *D. E. Fajarnés*.
- Pliego 8.<sup>o</sup> de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado* †.
- Pliego 23 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual*.

## UNA PRESA DEL CAPITAN CALAFAT

EN 1684

### I

Los hechos de armas realizados durante el siglo XVII, muchos de ellos tal vez ignorados todavía, demuestran que los moros no habían abandonado el propósito de molestar á los habitantes de las islas Baleares. En aquel periodo los apresamientos eran frecuentes y los rescates de prisioneros se sucedían

Año XIII.—Tomo VII.—Num. 202.

sin interrupción, siempre que se disponía de medios para realizarlos, trabajando en este sentido con verdadero entusiasmo, los particulares, los mismos cautivos y sobre todo las órdenes religiosas de los mercedarios y trinitarios.

La osadía de los moros llegó al extremo de atacar la torre del Refeubaig apoderándose de tres hombres, y de apresar cerca de Portals un buque catalán que salía del puerto de Palma en 1682. Cayeron prisioneros el capitán de Muro en el ataque de Punta d' en Amer (1688) y 40 pasajeros de una sactia en 1644; rindióse la nave *San José* en 1682, y veinte y seis años ántes (1656) perdía D. Juan de Austria una de sus galeras en el viaje de Barcelona á Italia.

Como compensación á estos contratiempos, registraban los cristianos que peleaban en aguas del archipiélago, la rendición de una fragata argelina con 38 moros, por las galeras del Gran Duque de Florencia (1681), el apresamiento de una barca con 19 moros por una galera del príncipe Doria (1601), los 60 moros y 16 cristianos cautivos que cogieron los mallorquines á un bajel berberisco encallado en las playas de Campos (1691), y sobre todo los estragos causados al enemigo por los navios armados en 1657 y 1659.

### II

Durante el año 1684 Mallorca se vió obligada á prestar socorro á las islas adyacentes del Reino, á Barcelona y á Palermo, después del rompimiento con Francia, al mismo tiempo que atendía á su defensa contra las invasiones de los moros. Alcudia y Deyá recibieron acometidas, y Andraig estuvo amenazada. Los argelinos por un lado, y por el otro los franceses mantenían un estado de inquietud que aumentaba el malestar

interior. En estas circunstancias los corsarios mallorquines prestaron muy buenos servicios.

A fines de Junio, casi al mismo tiempo que se conseguía el rescate del mallorquín Francisco Gomez, cautivo en Argel, se realizaba un apresamiento importante. Bernardo Calafat, capitán de la marina mercante navegaba en una saetia que había armado en corso para batir á los argelinos que infestaban el Mediterráneo. En la excursión que hizo durante el mes de Junio, le favoreció la suerte, dando caza y apresando un patacho morisco, con 8 ó 10 fardos de ropa y algunas mercaderías de poca importancia. La riqueza de la presa estaba en la tripulación y pasajeros del buque, que ascendían á 56, entre los cuales había 46 moros y una mora, seis griegos y tres judíos.

Entró el capitán Calafat en el puerto de Palma el día 29 de Junio, y previa la oportuna información se les puso á todos en cuarentena en el lazareto, á fin de evitar la introducción de enfermedades contagiosas.

Los corsarios mallorquines que contaban con hechos recientes tan notables como la rendición de diez buques franceses, cuando estalló la sublevación de Sicilia (1674), pudieron añadir á su historia el apresamiento hecho por el capitán Calafat en 1684.

ENRIQUE FAJARNÉS.

## DETALLES CURIOSOS DE UNA VISITA

Á D.<sup>a</sup> BEATRIZ DE PINÓS

*Al reuerent pare en Jesuchrist mestre mario ermita deuant santa magdalena en mallorques sie dada.*



OLT honorable monsenyer: ans de mes aprobeir me coman en gracia e merce vostra: per la present certifich vostra sauesa com a nostre senyor deu aplagut per sa infinita bondat som arribats ab bon saluament en barcelona en que tan prest com so estat en terra, ora per ora, som anat a casa de la molt virtuosa senyora dona beatriu de pinos la qual atrobat grandisim pler e consolacio en la mia venguda, e narrant li yo largament tot lo que vos me auieu dit e yo men porti per memorial, e donantli los dos libres que vostra reuerencia

me acomana li donas a ella, auer hoyt la diligencia vostra bona en la preparacio del fer del dien: Gloria e llahor sia donada al meu senyor Jesu Christ, car lo meu sperit resta molt aconsolat en les paraules que de vos mosenyer hoig dir e finit yo aquest raunament ab sa senyoria prengui della comiat per aquell dia. En apres com avengut á cap de dos dies yo so tornat a visitar sa senyoria en que certament le trobada fort congoxada; la raho si es aquesta; car ella auer pensat en les paraules que yo li digui segons lo memorial que men aportí de aquí, diu me semblants peraules: mosenyer yo estich molt mareuellada de mestre mario que ell me tremeta a dir per vos, que yo quem guart ab quem fiarè e quem guart de paraules palliades e ell no sen es sabut gordar, car de mi negu no sab res sino en confesio, e ell an divulgat a hun frare de predicadors, ço es lenquisidor, lo qual me dix que mes [merit aguera] (?) dalre que de fer aço de que mosenyer estich ab gran basque que per lo seu perlar la cosa no hage perturbacio. No res meys he sabut que mestre mario auia sospita que lo meu pare mossen dagui no mo lleuas del enteniment e no mo desconsellas, mes yo so ben sarta que si adexbla negu de mestre ramon ve be aquest fet, si fa a ell car insasantment nom prengua daltre, e crech ab tota veritat que ell es amador del mestre, hoc tangit ad propositum verborum que vos dixisti mi in conspectu domini durandi dum volebam recedere quam dix ego poteram credere ullo modo de domino petro dagui sciens ipsum esse verum discipulum quod ipse pro nunc non est hic in civitate barchinone veniet statim post dies octo.

E axi mosenyer per aquesta nous vull dir pus sino queus soplica la nobla senyora que en aquestes coses vos vullau, auer cautelosament e ab molta diligencia com de uos confia e soplícaus que li trametau la figura de mestra ramon la qual diu asercada entre les cartes dels libres e no la trobada: diu que vos laus naueu tornada per queus placia trametre lay; mes auant ma preguat dita senyora queus digues que si li auieu escriure letres que las fasau escriure en lengua catalana que lo que uos escriuiu, nou enten niu sap legir; mes auant mosenyer *miror de vobis* que agau escrit al senyor en pera carbonell ab la letra que yo li porti que uos me auieu

dada una carta de nauegar que yo he portade eam dit que ley donas: *vos bene scitis* que nom au eu dada carte neguna, perque si liu au eu comrade trameteulay per algu edigau a mestra clapes que no lin cal a ell comprar; car ell no pensant que uos liu aguesseu comrade na dat carrech a mestre clapes. No mes sino quem recoman a les vostres oracions. Recomanau me molt a mossenyer mossen duran: lauxili diuinal

sia ab tots. de barçelona á xvj de juny any mccccclxxvij.

Lo qui es prest a la hordinacio vostre

*jaume nauarro preuera.*

Mosenyer en mig daquesta letra va una letra de la senyora la qual ma preguat queus donas.

EUSEBIO PASCUAL.

## ANTICHS

### PRIVILEGIS Y FRANQUESES DEL REGNE

#### REGNAT DE JAUME II

I

##### **Pridie idus septembris M.CC.lxxvj**

*Quod quando fuit coronatus rex confirmauit, approbauit, concessit et iurauit omnia priuilegia et franquitates habitatoribus regni Majoricarum datas.*

**N**OUERINT uniuersi, presentes pariter et futuri, quod nos Jacobus, Dei gratia rex Majoricarum, comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispesullani, illustrissimi patris nostri bone memorie uestigiis inherentes et ejusdem statuta seruare uolentes, habentes ante nostram presentiam instrumentum libertatum et franquiesiarum per jam dictum dominum regem fidelibus nostri populatoribus et habitatoribus ciuitatis et regni Majoricarum quondam concessarum, et instrumentum aliud per nos olim super confirmatione dictarum franquitatum eisdem concessum et sigilli nostri munimine roboratum, et omnibus in predictis instrumentis possitis diligenter et attente perlectis et intellectis, ipsorum fidelium et subditorum nostrorum justis postulationibus inclinati et eisdem gratum prestantes assensum, cum hac presenti pagina in perpetuum et inuolabiliter ualitura, per nos et nostros heredes et successores laudamus, approbamus, concedimus et confirmamus uobis omnibus ciuibus et habitatoribus ciuitatis et totius regni Majoricarum, tam presentibus quam futuris, omnes libertates, franqui-

I

##### **12 de setembre de 1276**

*Que conferma quant fo coronat tots priuilegis e franquees a tots los ciutadans e habitants de la ciutat e del regne de Mallorques per lo molt noble pare seu e per si dades e atorgades.*

**S**APIEN tuyt, presents e esdeuenidors, que nos en Jacme, per la gracia de Deu rey de Malorques e comte de Rosselo e de Cerdanya e senyor de Monpesler, uolens seguir les carreres del molt noble pare nostre de bona memoria, els seus establiments seruar uolens, hauens denant la nostra presencia la carta de les franquees e de les libertats per lo dit senyor rey als feels nostres pobladors e habitants de la ciutat e del regne de Malorcha saenrera atorgades, e la carta altra per nos saenrera sobre confirmacio de les dites franquees a els atorgada e ab segel nostre segelada, e totes les coses en les dites cartes posades diligenment e lestes e enteses, enclinats a justes demandes daquels feels e sotsmeses nostres e a els donans agradable assentiment, ab aquesta present carta per tots temps e sens corrupiment ualedora, per nos e per los nostres hereus e successors loam, aprouam, atorgam e confermam, a uos tots ciutadans e habitants de la ciutat e de tot lo regne de Malorques, axi presens com esdeuenidors, totes libertats e immunitats e franquees per lo dit molt noble pare nostre a uos ator-

tates et inmunitates per jam dictum illustrissimum patrem nostrum uobis concessas, prout in instrumento dictarum libertatum plenius continetur, et jam dictum instrumentum dicte confirmationis dictarum libertatum per nos uobis olim factum et omnia et singula contenta in dicto instrumento confirmationis nunc iterum de nouo laudamus, concedimus, approbamus et etiam confirmamus, et ea omnia rata et firma semper habere promittimus et manere statuimus in posterum inconuulsa. Et ut predicta omnia et singula majori gaudeant firmitate, juramus per Deum et ejus sancta quatuor euuangelia manibus nostris corporaliter tacta, ea omnia et singula semper seruare et ratam et firmam habere et in aliquo non contrauenire, per nos uel per interpositam personam. Mandantes etiam tenenti locum nostrum in Majoricarum regno, bajulo et uicario, et uniuersis aliis officialibus et subditis nostris presentibus et futuris, quod predicta superius per nos uobis concessa et confirmata firma habeant et obseruent et non contraueniant nec aliquem contrauenire permittant aliqua ratione. Et quia sigillum regni nostri nondum fieri faceramus presens instrumentum sigillo nostro solito fecimus sigillari. Data Majoricarum pridie idus septembris anno Domini M.º CC.º septuagesimo sexto.

Signum ✠ Jacobi, Dei gratia regis Majoricarum, comitis Rossilionis et Ceritanie et domini Montispesulani.

Testes sunt: Aries Yanes, Berengarius A. bajulus et tenens locum dicti domini regis in Majoricis, Gaucerandus de Vrgio, Michael Nuniz, Arnaldus Bajuli jurisperitus.

Sig ✠ num Petri de Calidis, qui mandato predicti domini regis, hec scribi fecit et clausit, in loco, die et anno prefixis.

## II

**Pridie idus septembris M.CC.lxxvj**

*Quod primus emphiteota et alii post ipsum subsequentes habeant quartam partem laudimiorum primo domino pertinentium.*

**N**OUERINT uniuersi, presentes pariter et futuri, quod nos Jacobus, Dei gratia rex Majoricarum, comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispesulani, attendentes deuotam fidelitatem et affectionem quam

gades, segons que en la carta de les dites libertats plenerament es contengut, e la dita carta de la dita confirmacio de les dites franquees per nos a uos saenrera feta e totes coses e sengles contengudes en la dita carta de la confirmacio ara altra uegada de nou loam e atorgam, aprouam e encara confermam, e aqueles totes coses bones e fermes tots temps hauer prometem e stablim que daqui auant fermes estien. E per so que totes aquestes coses e sengles major fermetat haien juram per Deu e per los sants iiii. euuangelis ab les mans nostres corporalment tocats, aqueles totes coses e sengles tots temps seruar e bones e fermes hauer e en neguna cosa no contrauenir per nos ne per entreposada persona. Manans encara a tinent loch nostre en Malorcha e a batle a veguer e a tots altres oficials e sotsmeses nostres, presens e esdeuenidors, que les damunt dites coses per nos a uos atorgades e confermades fermes haien e obseruen e noy uenguen contra ne negun contra uenir noy fassen ney lexen per nula rao. E cor segel del regne nostre encara no huiem fet fer aquesta present carta ab segel nostre acostumat hauem feta segelar. Dada a Malorcha xij. dies anats de setembre en layn de nostre Senyor M. CC. lxx. sis.

Senyal ✠ den Jacme, per la gracia de Deu rey de Malorcha, comte de Rosselo e de Cerdanya e senyor de Monpesler.

Testimonis són: Aries Yuanyes, Brg. Arnau batle e tenent loch del senyor rey en Malorcha, Gauceran Durg, Michel Nuniç, en Arnau Batle sauí en dret.

Sen ✠ yal den P. de Caules, qui per manament del dit senyor rey asso escriure feu e accloy el loch, el dia e en layn damunt dits.

## II

**12 de setembre de 1276**

*Quel primer emphiteota e los altres apres el seguens hagen la quarta part dels loysmes al primer senyor pertanyens.*

**S**APIEN tuyt, presens e esdeuenidors, que nos en Jacme per la gracia de Deu rey de Malorcha, comte de Rosselo e de Cerdanya e senyor de Monpesler, attendens deuota fecltat e acabament la qual uos feels

uos fideles nostri probi homines ciues et habitatores ciuitatis et regni Majoricarum erga nos habetis et actenus habuistis, et uestris multiplicibus meritis et seruitis more regio remuneratiorem, et uos donis et exortationibus premiorum bonos et de bonis meliores facere cupientes, de speciali regie benignitatis gratia per nos et nostros damus et concedimus uobis predictis fidelibus et deuotis nostris ciuibus et habitatoribus ciuitatis et regni Majoricarum, tam presentibus quam futuris, et concedendo statuimus quod de cetero primus emphiteota, et alii post ipsum sequentes, qui aliquos honores ad censum uel agrarium tenuerint, habeant quartam partem laudimiorum primo domino pertinentium de omnibus stabilimentis et intratis honorum, scilicet de omnibus uenditionibus, stabilimentis et quibuslibet aliis alienationibus, exceptis laudimiis intratarum nouorum stabilimentorum, de quibus nichil laudimium habeat stabilens de nouo; et predicta quarta pars diuidatur inter omnes emphiteotas equis portionibus, sub forma superioris comprehensa. Ab hoc tamen excipimus honores qui sunt ad certum laudimium stabiliti, quia de dicto certo laudimio dominus maior nullam partem dare tenebitur emphiteotis qui pro ipso tenent seu tenebunt res emphiteoticas seu ad certum agrarium stabilitas.

ij *Quod honores quos pro aliquo domino tenuerint possint liberis suis dare sine laudimio et concessu ipsius domini tempore nuptiarum.*—Item damus uobis et concedimus et perpetuo statuimus, quod quilibet qui honores ad censum seu ad certum agrarium tenuerit possit predictos honores, etiam ad certam pecuniam seu pretium extimatos, liberis suis dare sine laudimio et concessu aliquo dominorum suorum, tempore nuptiarum.

iiij *Quod honores emphiteoticos possint diuidi inter liberos ex legitimo matrimonio procreatos sine laudimio et concessu dominorum.*—Item damus et concedimus uobis et uestris perpetuo, quod si aliquis honor emphiteoticus, seu qui ad censum seu agrarium teneatur, pro indiuisso ex successione parentum peruenerit ad liberos ex legitimo matrimonio procreatos, possit diuidi inter eos pro portionibus hereditariis sine aliquo laudimio et concessu aliquo dominorum. Et hoc idem seruetur si filii uel filie legitimi fratrum uel sororum premortuorum successerint cum predictis; uerumtamen si ratione dicte diuisionis

nostres prohombres ciudatans e habitadors de la ciutat e del regne de Malorcha a nos hauets e saenrera hauda hauets, e a uostres molts merits e seruiis per costumata reyal guardonar, e uos de dons e de guardons bons e de bons melors fer cobeejans, despecial gracia de reyal benignitat per nos e per los nostres donam e atorgam a uos dauant dits feels e deuots nostres ciudatans e habitadors de la ciutat e del regne de Malorcha, axi presens con esdeuenidors, e atorgan establiment que daqui auant lo primer terratinent els altres apres daquel seguens qui alcunes honors a cens o a agrer tendran haien la quarta part dels loysmes al primer senyor pertanyens de tots establiment e dentrades de honors, so es a saber de totes uendes destabliment e de quals queus placia altres alienacions, exceptats loysmes dentrades de nouels establiment, dels quals res del loysme no haia lestablidor de nou; e la dita quarta part sia partida entre tots los terratinens e per eguals parts, sots la forma damunt dita e contenguda. Dasso empero exceptam honors qui sien a cert loysme establides, cor del dit cert loysme lo senyor major neguna part non sera tengut de dar a aquels qui per el tenen o tendran coses emphiteotes o a cert agrer establides.

ij *Que cascu pusca donar a sos fils en temps de nunpcies honors sens loysme a pagar.*—Encara donam a uos e atorgam e per tots temps establiment que tot hom qui honors a cens o a cert agrer tendra pusca les dites honors, encara a certa moneda o preu estimats, a sos fils donar sens loysme e sens negun consentiment dels senyors, en temps de nupcias.

iiij *Quels fils pusquen entre si partir les possessions del pare sens loysme a pagar.*—Encara donam e atorgam a uos e als uostres per tots temps, que si alguna honor emphiteota o que a cens o a agrer se tenga e no sia partida, peruendra per successio de pare o de mare a fils de ledeschme matrimoni procreats, ques pusca partir entrels per partides hereditaries sens alcun loysme e consentiment negu dels senyors. E asso matex sia seruat si fils o files ledeschmes de frares o de sors qui morts sien succeyran ensemps ab los damunt dits; empero si per raho de la dita partio sesdeuenia que alcun ne donas moneda a altre o a altres,

aliquem alii uel aliis peccuniam contribuere contigerit, de illa pecunia tantum habeat dominus suum laudimium consuetum.

iiii *Quod confirmauit omnes donationes et stabilimenta omnium honorum et possessionum habitatoribus Majoricarum factas.*—Item, damus, concedimus et perpetuo confirmamus uobis et uestris, omnes donationes omnium honorum et possessionum uobis per dominum regem quondam et nos factas, et omnia stabilimenta per ipsum et nos et bajulos aut locumtenentes predicti domini regis et nostri facta aliquibus personis usque in hodiernam diem, sicut in instrumentis dictarum donationum et stabilimentorum plenius continetur.

v *Quod christianus non teneatur jurare iudeo.*—Item, damus et concedimus ac etiam statuimus perpetuo, quod in contractibus aliquibus factis uel faciendis inter christianos et iudeos, nullus christianus teneatur jurare quod in dicto contractu statutum quondam domini regis bone memorie, scilicet ad rationem quatuor denariorum pro libra super lucro dando, fuerit obseruatum.

vi *Quod inquisitio specialis non fiat contra aliquem quousque sit citatus.*—Item damus et concedimus uobis et uestris perpetuo et etiam statuimus, quod de cetero inquisitio specialis non fiat, specialiter in ciuitate et insula Majoricarum, contra aliquem, nisi primo ille contra quem debet fieri inquisitio fuerit citatus uel requisitus; et quod tunc uideat jurare testes si uoluerit, et possit se deffendere ut de jure fuerit faciendum. Verum tamen si super aliquo crimine seu maleficio fieret inquisitio generalis, cum forte ab initio non constaret nec constare posset quis uel qui specialiter dictum crimen uel maleficio miserint, et per dictam inquisitionem generalem apparuerit aliquem fore culpabilem dicti criminis seu maleficii, tunc possit procedi per dictam inquisitionem generalem contra illum qui specialiter culpabilis fuerit in eadem.—Predicta autem omnia et singula prout superius expressa sunt, per nos et nostros heredes ac successores uobis predictis probis hominibus ciuibus et habitatoribus ciuitatis et regni Majoricarum et uestris successoribus in eternum, damus et duximus concedenda, et ea rata et firma seruare semper promittimus et habere. Mandantes tenentibus locum nostrum in Majoricis, bajulis et uicariis

daquela moneda tant solament haia lo senyor loysme acostumat:

iiii *Que conserma totes donacions e establiments de honors e de possessions per lo senyor rey pare seu e per el e per lurs officials fetes.*—Encara donam e atorgam e per tot temps confirmam a uos e als uostres totes donacions de totes honors e de possessions a uos per lo senyor rey saenrera e per nos fetes, e tots establiments per el e per nos e per batles o per loch tinens del dit senyor rey e de nos fetes a algunes persones entro al dia de uuy, segons que en les cartes de les dites donacions e establiments plenerament se conte.

v *Que en tots contrats de crestians e de juheus sia seruat lordonament fet de iiii. diners per liura.*—Encara donam e atorgam e establiment per tots temps que en contrats fets e a fer entre crestians e juheus negun crestia no sia tengut de jurar que en el dit contrat lestabliment del senyor rey de bona memoria, so es a saber, a raho de iiii. diners per liura sobre guayn a donar, sia obseruat.

vi *Que inquisicio especial no sia feta contra alcu si primerament no era request e citat.*—Encara donam e atorgam a uos e als uostres per tots temps e encara establiment, que daqui auant enquisicio especial no sia feta especialment en la ciutat ne en la yla de Malorcha contra algu, si donchs primerament aquel contra lo qual se deu fer la inquisicio no era citat o request, e que lauors ueia jurar los testimonis sis uolra, e puscha si deffendre axi con per dret sia feedor. Empero si sobre algun crim o malefici se feya enquisicio general, con per auentura el comensament no fos manifest ne mostrar nos pogues qui o quals especialment lo dit crim o malefici haguessen fet, e per la dita enquisicio general aparegues algun esser colpable del dit crim o malefici, lauors puscha esser enantat per la dita enquisicio general contra aquel qui especialment colpable sera en aquela.—Les dites empero totes coses e sengles axi con damunt son espressades per nos e per los nostres hereus e successors a uos damunt dits prohombres ciutadans e habitants de la ciutat e del regne de Malorques e als uostres successors per tots temps donam e atorgam, e aqueles bones e fermes seruare e hauer tots temps prometem. Manans a tinens loch nostre

et uniuersis aliis officialibus et subditis nostris, presentibus et futuris, quod predicta uniuersa et singula a nobis data et concessa ut superius sunt contenta, firma habeant et obseruent et faciant ab omnibus perpetuo inuiolabiliter obseruari, et non contraueniant nec aliquem contrauenire permittant aliqua ratione. Et quia sigillum regni nostri nondum fieri feceramus, presens instrumentum sigillo nostro solito fecimus sigillari. Data Majoricarum, pridie idus septembris anno Domini millesimo ducentesimo septuagesimo sexto.

Signum ✠ Jacobi, Dei gratia regis Majoricarum, comitis Rossilionis et Ceritanie et domini Montispesulani.

Testes sunt: Aries Yanes, Berengarius Arnaldi bajulus et tenens locum dicti domini regis in Majoricis, Gaucerandus de Vrgio, Michael Nuniz, Arnaldus Bajuli jurisperitus.

Sig ✠ num Petri de Calidis, qui mandato predicti domini regis hec escribi fecit et clausit, loco, die et anno prefixis.

en Malorcha, a batles, a ueguers e a tots altres oficials e sotsmeses nostres presens e esdeuenidors, que les dites coses totes e sengles de nos donades e atorgades axi con damunt son contengudes fermes hagen e obseruen e fassen a tuyt per tots temps sens corrupiment obseruar e noy uenguen contra ne negun contrauenir noy lexen per nula rao. E cor lo segel del regne nostre encara no hauiem fet fer, aquesta present carta ab lo segel nostre acostumat fem segelar. Dada a Malorcha, xij. dies anats de setembre en layn de nostre Senyor M.CC.lxx sis.

Senyal ✠ den Jacme, per la gracia de Deu rey de Malorcha, comte de Rosselo e de Cerdanya e senyor de Monpesler.

Testimonis son: Aries Yuanyes, Brg. Arnau batle e tenent loch del dit senyor rey en Malorcha, Gauceran Durg, Michel Nuniç, Arnau Batle saui en dret.

Sen ✠ yal den P. de Caules, qui per manament del dit senyor rey asso escriure feu e acloy, el loch, el dia e en layn damunt dits.

## INSTALACIÓN DE LA RESERVA EN CONSELL

(1720)

**D**ISABTE als 24 del mes de Agost de lo any 1720, dia del glorios apostol de Christo Sant Barthomeu, felis dia en el qual se posá la Reserva del Santisim Sagrament (que sia alabat per esempre) en la iglesia de la noue parroquia del lloch de Consell (1), sufragánea de la parroquia de Alaró per lo Illustrisim y Reverendisim Senor Don Atanasi de Estarripa Bisbe de Mallorca, conforme decret de su Illustrisima dels 23 Maix de 1720.

(1) Se aplica seguramente el nombre de parroquia (aunque era sufragánea de la de Alaró) por haber concedido á aquella iglesia la administración de Sacramentos. En el siglo XVI se edificaba una capilla en Consell como dice Furió, tomándolo del coetáneo Binimelis, lo que confirma la siguiente noticia sacada por el mercedario P. Presentat Fray Guillem Gelebert del *Llibre del Comú del any 1573 á 1593* obrante en el Archivo de la Curia eclesiástica: Die mercuri 4 mensis Madii anno á Nativitate Domini 1580 consesa fuit licentia Vicario de Alaro bendicandi lapides pro edificanda Capella in loco de Consell parroquia de Alaro in forma solita.

Circa les sis del mati su Illustrisima digué misa en la dita iglesia y posá el Santisim Sagrament en la custodia. Despues en las suas propias mans le prengué y se feu solemne prosesó per fora de la iglesia dins lo *ambitu* del sagrat tancat: assistint el llisensiat D. Juan de Ayala Vicari General, el molt Reuerent Sr. Barthomeu Feliu Prevere y rector de la parroquia de Alaró, el Reuerent Sr. Doctor Antoni Grau Prevere y demes beneficiats del reuerent Comú de dita parroquia, el Reuerent Sr. Pera Juan Gayá Prevere y vicari de dita noua parroquia de Consell y altres preveres y religiosos naturals de dita noua parroquia ab la música de la iglesia Catedral de Nostra Dona de la Seu, y mols de altres eclesiastichs de diferents pars ecompañaven en atxes, pasant de setanta siris de diferents sorts y multissima generació de dit lloch y de fora vila. El dexa patent y fonch benecida el aygo de las fonts del bautisma.

El uespre antes qui fonch diuendres vingué su Illustrisima, el Sr. Vicari General, el Sr. Domingo Pons Prevere mestre de cerimonis, capellans de honor y demes familia de Palatio: cantaren solemnes completas ab música de diferens

instrumens de corda y vent, assistint su Illustrisima y la sua familia, el Sr. Rector y demes preveres del dit Comú de Alaró, los preveres de Consell y generatio multisima. Se feren moltissims de fochs de bombas, couets voladors, rodellas y trons en sumo grau, ab grandisimes demostracions de contento y alegria per auer alcanosat lo que tant desitjaven. El dit vespre el Señor Bisbe y el Sr. Vicari General feren collectio y dormiren á casa del Sr. Juan Muntaner de *Son Rafel* per ser casa de bona comoditat y fora del ruido, y los demes per les cases de mayor comodidad.

El dia de Sant Barthomeu, dita la misa el Sr. Bisbe, feta la prosesó y posat el Santisim patent, aná á casa del Sr. Barthomeu Fiol *Cosme* á Son Fiol ab tota la sua familia, el Señor Rector, el Reuerent Comú y demes eclesiastichs, Seños de mayor supositio de la vila y fora vila y musichs, prenguent algun tant de refrigeri. Despues pasaran á la dita iglesia, y el Señor Barthomeu Feliu Prevere y rector cantá lo ofici mayor solemne ab música, feu diaca el Reuerent Señor Joseph Castañer Prevere Doctor en Sagrada Teologia y capellá de Palatio y subdiaca el Reuerent Sr. Antoni Bisañes Prevere beneficiat en la iglesia parroquial de Santa Creu; predicá el Reuerent Sr. Baltasar Calafat Prevere Doctor en Sagrada Teologia, beneficiat en la Catedral y Archiver mayor de la confradia de Sant Pere y Sant Bernat de la Seu.

El gasto de su Illustrisima, de la sua familia y Señor de mayor suposicio se feu en la casa del Señor Fiol (*expendi propii*); y á la tarde partí su Illustrisima per Alaró. Despues el uestre se cantaren completas ab música y se continuaren los fochs, bombes, rodellas, couets voladors y trons en sumo grau, ab las matexas demostrations que le nit antecedent.

Al diumenche als 25 se feu le festa de la Visitacio de Nostra Señora, festa principal y titular, en tota solemnidad. Predicá el molt Reuerent P. Fra. Juan Villalonga Prevere Lector jubilat de la orde de Sant Francisco de Paula y natural de la dita noua parroquia, assistint tambe metex multissim concurs de la gent de dit lloch y fora vila. Staua la iglesia encortinada de domassos carmesis, altres tela, paperada y pintada de diferens colors, que no se ueye parets alguna, solament la uolta á algunas parts,

Benedictus Dominus Deus Patrum nostrorum laudabilis gloriosus super exaltatus in secula (ARCH. DE LA VICARIA DE CONSELL.—*Llibre de la obreria mayor de la iglesia de la noua parroquia de Consell.*)

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## PROTESTA CONTRA LA FUNDACIÓN DEL COLEGIO DE JESUITAS DE SAN MARTÍN

(1631)

Die xxv mensis januarij anno anat. dni  
MDCxxxj.

Molt Ill.<sup>es</sup> Senyors etc.—Jhs.—Dihuen los Rectors y Economos de las parrochiales Iglesias y comuns de p.<sup>res</sup> de Santa Creu, Santa Eulalia, Sant Jaume y Sant Nicolau, de la present ciutat, que para que V. S.<sup>ria</sup> veja y entenga quant justa y santa sia estada la determinatio feta per V. S. en lo gran y general consell celebrat als 11 de Janer 1631 en lo qual se ha determinat protegir y deffensar de que nos passa auant en la noua erectio de Collegi que han intentat y intentan los frares de la Companyia de Jhs. en lo districte de la parrochial de Santa Creu, per ser com es dita erectio no sols en notable dany de la dita parrochial, pero encare de les demes parrochies y monestirs de Religiosos, del Hospital general, casas de la Pietat y de minyons orfans y altres monestirs de Religiosas, com es notori de la present ciutat, et maxime contra las Constitucions, decrets y motus propis de se Sanctedat Clemente Viiij, Gregori XV, confirmades per Urbano VIII, felizment vuy gouernant la Iglesia Sancta al fi dels quals es stat no fer perjuy a les dames Religions y Iglesias, y per adesso vol se Santedat Urbano VIII sian cridats tots los Prelats de Religions, Rectors y Comuns de p.<sup>res</sup>, perso que tracte de llur interes en tals erectiones, de nou monestir y no vol se fassen ab la sola licentia del ordinari per lleuar tot genero de pregarries y extorsions, com han fet ara los dits pares en remoura lo que ja esta resolt per lo gran y general consell y posar en actual execusio event firmats actes heuer fets dits mag. Jurats recaudos y hauentse enparats ja de la causa heuent presentada supplicat et alias que ab pregarries y extorsions per las parrochies de Santa Creu y Sant Jaume per impedir la dita determinatio no passas auant, y axi los ha aparegut donar esta a V. S.<sup>ria</sup>

firmada de las personas mes graues y mes doctes de la present Ciutat y Regne, les quals abonen y llouen la dita determinatio y que V. S.<sup>ria</sup> en consentia no poria fer ni pot fer altre cosa de protegir y defensar la dita parrochial de Santa Creu; y per tant suppliquen a V. S.<sup>ria</sup> molt Ill.<sup>es</sup> no permete se pas auant dita erectio o fundatio, ans be esser aquella directa y totalment lleuada; Lo que dihuen y representan no sols en lo dit modo sed omni meliori modo etc. Que licet etc. —Altissimus etc.

*Parrochies.*

El Doctor Gabriel Montaner, rector de St.<sup>a</sup> Eulalia.

Nicolau Pons, p.<sup>re</sup> elet de Santa Eulalia.

Michel S. de Salas, p.<sup>re</sup>, per mestre Metgi Pou, vicari perpetuo de Santa Creu, per hauer perduda la vista.

Michel J. de Salas, p.<sup>re</sup>, elet per en dita Comunitat.

Antoni Bauça, p.<sup>re</sup>, elet del dit comu.

Joan Vilar, p.<sup>re</sup> elet per dita comunitat.

Bart. Bestard, presb. vicarius Santi Jacobi pro rectore.

Mathias Poquet, p. electus a comunitate St. Jacobi.

Joan Mesquida, p.<sup>re</sup> elet de St. Jaume.

Pere Joan Stela, p.<sup>re</sup> vicari de St. N.<sup>o</sup>

Joan Michel Sureda, p.<sup>re</sup> elet de dita Comunitat.

Joan Baptista Scuder, p.<sup>re</sup>, elet de dita Comunitat.

*Lo Convent de Sant Domingo.*

Fr. Domingo Bertran, prior del convent de S. Domingo.

Fr. Jaume Font y Roig, M.<sup>e</sup> en S. Theologia.

Fr. Febrer, presentatus.

Fr. Benet Ferrer, Pres. y lector de Theologia.

Fr. Hieronimi Trobat, Predicator generalis.

Fr. Michel Alberto Esteue, Mestre de Theologia.

Fr. Michael Sorell, Sup.<sup>or</sup>

Fr. Antoni Garcies, pntat.

Fr. Augusti Saluador, p.<sup>lus</sup>

Fr. Domingo Armengual, Pntat. y Cathedralich de Theologia.

Fr. Jabocus Cifra, magister noviciorum.

*Lo Convent de S. Francesch.*

Jo Fr. Juan Figuerola, Guardia del Convent de Sant Francesch de la ciutat, de part de tots los religiosos congregats en capitol ut moris est

unanimis y conformes nemine discrepante, supplica a V. S.<sup>a</sup> lo contingut en la present scriptura.

*Lo Convent del Socos.*

Fray Sebastiá Fanals, Prior.

Fr. Agustin Sierra, P.<sup>dor</sup>

Fr. Juan Antoni Bacó, Lector de Teologia.

Fr. Fulgensi Ferrer.

Fr. Michael Suau, Lettor, arcium de magister studentum.

Fr. Phelipe Ramon, Sup.<sup>or</sup>

Fr. Pere Alomar, Predicador.

Fr. Jacobus Sifre, Lector.

Fr. Joannes Facundus Soler, magister nouitiorum.

*Lo Convent de Ntra. Sra. del Carme.*

Fr. Vicens Stanyol.

Fr. Jaume Torrens.

Fr. Albert Yerga, lector en Sacra Theologia.

Fr. Juan Antoni Suau, lector de Arts.

Fr. Antoni Bennasser.

Fr. Vicens Serda.

Fr. Jaume Ambros.

Fr. Mathias Ruffads, Dr. en Theologia, y Prior del Conuent del Carme.

Fr. Joan Ff. Cabrer, mestre en Theologia.

Fr. Pere Gallard, Sup.<sup>or</sup>

Fr. Gabriel Coll,

Fr. Joan Antoni Constatí.

Fr. Francis<sup>o</sup>. Nicolas.

Fr. Angel Martorell.

*Lo Convent del Sant Spirit.*

Yo Fray Barthomeu Amer, ministre del Convent del Sant Spirit del orde de la SS.<sup>ma</sup> Trinitat de sta ciutat de Mallorca, de part de tots los religiosos de aquest conuent en capitol juntats y congregats en so de campana com es costum, unanimes y conformes, supplican a V. S. tot lo contingut en la escritura y esto nemine discrepante.

*Lo Convent de San Fran.<sup>co</sup> de Paula.*

Yo Fr. Michael Sastre, corrector del Convent de St. F.<sup>co</sup> de Paula de la Ciutat de Mall.<sup>ca</sup>, de part de tots los religiosos de est conuent en capitol ajuntats y congregats en so de campana, com es costum, unanimes y conformes, supplican a V. S. tot lo contingut en la present escriptura, nemine discrepante.

*Lo Convent de la Merce.*

Yo Fr. Andreu Barcelo president del conuent de nostra Señora de la Merce Redentio de catius christians, de consentiment de tota la comunitat capitularment ajustats more solito, supplicam a V. S. tot lo contingut en lo sobredit dit dia y any.

*Lo Convent de Jesus.*

Yo Fr. Guillem Martorell, Guardia del Conuent de Jesus, extramuros desta ciutat, fundat en lo districte de la Parrochia de St.<sup>a</sup> Creu, de part de tots los religiosos congregats en Capitol, ut moris est, unánimes y conformes nemine discrepante, supplica a V. S.<sup>ra</sup>. lo contengut en la present escriptura.

*Lo Convent de Itria.*

Yo Fr. Jaume Vinyauella, Prior del Conuent de Ntra. Sra. de Itria, extramuros de la Ciutat y districte de Mallorca, fundat en la Parrochia de Santa Creu, de part de tots los Religiosos congregats en lo capitol sono campane ut moris est, unánimes y conformes, nemine discrepante, supplica a V. S. molt Ill.<sup>e</sup> lo contengut en la present scriptura.

*Lo Convent de Santa Catherina.*

Lo Fr. Barthomeu Alzina, ministre del Conuent de Santa Catherina, extra muros, fundat en la parrochia de Santa Creu, en nom de tots los religiosos, ut moris est, nemine discrepante, supplique a V. S. Illm.<sup>a</sup> lo contengut en la present scriptura.

*Lo Dr. Segui.*

Yo Ant. Segui pre. doctor theol. supplica lo contengut en la prefata petitio, no sols per las ditas, pero encare per molts altres inconuenients que ad aures se poran dir y deduir.

*Los obrers de Santa Creu.*

Lo matex supplican los obrers de Santa Creu, Hieroni de Sales, obrer de Santa Creu, parauits al dany de les bosins y de la obra.

Nicolau Armengol, Obrer de Santa Creu, firma lo sobre dit, Gregori Barsotti, Obrer de Santa Creu firma lo sobredit.

Miquel Bertran, Obrer de Santa Creu firma lo sobre dit.—ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Uniuers. Majoric.* 1630 ad 1632, fól. 165 á 167).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## CAPITOLS

SOBRE LO

## REGIMENT UNIVERSAL DE LA PARROQUIA DE SCORCHA

( 1416 )



OM per lo poch nombre dels habitants de la parrochia de Scorcha, qui no sobrepugen .xiiij. persones, no sia stat prouehit ne feta pragmática sancção, axi com en les altres parroquies foranes de la Illa de Mallor-

ques, sobre lo vniuersal regiment de la cosa pública de la dita parroquia, E ara per part de vos, dits habitants, siam raquests nos en Palay Vnis, caualler, lochtinent del noble mossen Olfo de Proxida, Governador del Regne de Mallorques, que com haiats per molts anys sens alcuna forma e manera de hauer jurats, consellers, oidors de comptes, cluari ne de administrar la cosa publica daquexa parroquia, ne vuy en die gosets vsar de les dites coses, com no haiats regla ne forma com vos regirets en les dites coses, que sobre les dites coses e sobre lo vniuersal regiment daquexa parroquia ordenassem certa forma esser entre vosaltres seruada e tenguda, Pertant, nos, dit lochtinent, haut sobre asso vna e moltes vegades colloqui e parlament ab nostre honrat assessor e comunicat ab alguns de vosaltres de la forma e manera quis poria fer e seruar en lo vniuersal regiment de vostra parroquia, e hauts molts tractaments de la manera e forma de elegir jurats, consellers, oidors de comptes e cluari, e ates lo fort poch nombre de vosaltres no haiam atrobada pus expedient manera e forma ques conten en los capítols daual scrits. Per tant, vos dehim e manam, sots pena de .C. lliures al fisch Rey al aplicadores, que la forma e manera aqui expresada fassats e seruets si la dita pena volets squiuar.

E primerament, per so com los jurats, consellers, cluari e oidors de comptes se muden en les altres parroquies foranes en la festa Sincogesma, e dassi a Sincogesma primer uinent hage passar mig any. Per tant, per no darvos treball de elegir jurats e consellers que aconsellen e regesquen la cosa publica daquexa parroquia dassi a la prop vinent festa de Sincogesma, nos hauem elegits e anomenats en jurats en Pere Colom en Arnau Bon-Macip. E en consellers, en Domingo Malferit, Johan Guardia, Guillem Biscarra e Marti Cifre, tots habitants daquexa parroquia.

E per so com a la prop vinent festa de Sincogesma se ha fer nouella eleccio e nominacio de dos jurats e quatre consellers per lany esdeuenidor, hauem ordenat que los dits dos jurats e quatre consellers conuoquen e appellen los altres habitants de la dita parroquia lo jorn abans de Sincogesma en la esgleya parroquial de Scor-

cha. E aquí aplegats, o la maior part daquells, lo jorn de Sincogesma sien meses los noms dels dits quatre Consellers per nos nomenats e elets, en sengles redolins de cera de vna forma, color e pes, e aquells quatre redolins sien meses en hun bossot ample e de qui be remanats sien trets e per hun infant de .vij. anys auall tres dels dits redolins hun apres laltre, e aquells los noms dels quals seran aquí scrits sien fora de consell aquell any saguent, e aquell quart roduli qui romandra romanga conseller per lo dit any saguent ab lo jurat pus vell, axí qui cascun any romangue conseller axí que seran dos consellers e laltre jurat per lo dit any, exira del tot de consell.

Item, ordonam que dels noms dels altres habitants de quexa parroquia sien fets aytants redolins dun matex pes, color, forma com seran los dits noms, e dins aquell sien mesos tots los noms, ço es, en cascun hun nom de quell. E sien meses los redolins dins lo bossot ben remanats e puys per lo dit infant poch sien trets dos dels dits redolins, hun apres laltre, e aquells los noms dels quals seran aquí scrits sien consellers per lany esdauanidor ensemps ab los altres dos consellers veys o del any passat.

Item, ordonam que feta la eleccio dels quatre consellers per la forma demunt dita, sien elegits e fets dos jurats per lany saguent, en la manera saguent: ço es, que dels altres redolins romanaments (*sic*) en lo dit bossot, ben remanats, sien trets dos redolins, hun apres laltre, e aquells los noms dels quals seran aquí atrobats scrits sien jurats per lany saguent; los quals dos jurats nouellament ordonats ab los quatre consellers, dos veys e dos nouells, regesquen e administren per tot lany saguent la cosa publica de la dita parroquia. E per aquesta forma e manera ordonam e manam sie feta cascun any la eleccio dels jurats e consellers de la dita parroquia, sots pena de .xxv. lliures.

E com sie aximatex necessari e expedient que aquí hage hun clauari qui culle e deman los deutes etanyens de la dita parroquia e de quelles don compta e reho als hoidors de comptes de la dita parroquia, E per lo poch nombre dels habitants de aquella nos puxa bonament elegir clauari e hoidors de comptes dequils (*sic*) qui son fore

consell, com non romanguen sino tres o quatre fahent compta de .xiiij. persones, Per tant prouehim e ordonam que aquell qui sera nominat o elet per los dits dos jurats e quatre consellers de quell any en lauar tayeres, si sen hi feran, o altres deutes de la dita vniuersitat, sie clauari e deman, culle e reebe les dites tayeres e deutes, e de aquelles tayeres e deutes fassa los pagaments dels carrechs de la vniuersitat, dels quals hage retre compte en poder en poder (*sic*) dels oidors de comptes de la dita parroquia.

Item, prouehim e ordonam, per reho del poch nombre dels habitants de la dita parroquia, que lo conseller vey qui sera stat jurat lany passat e lo conseller nouell qui primer sera exit del bossot dels dos consellers nouells, sien cascun any hoidors e diffinidors dels comptes del dit clauari. E per aquesta forma e manera sie cascun any prouehit de offici de clauari e de hoidors de comptes en la dita parroquia, sots la pena demunt dita.

En Palay Vnis, caualler, lochtinent del noble mossen Olfo de Proxida Governador del Regne de Mallorques, als amats lo batle e als habitants de la parroquia de Scorcha, saluts e dileccio. Com nos haiam ordonada e dada certa forma e manera per la qual la vniuersitat daquexa parroquia sia regida e administrada per jurats, consellers, clauari e oidors de comptes, attes lo poch nombre dels dits habitants sagons en la dita ordinacio la qual vos tremetem closa e sagellada, Per tant, a vos dit batle dehim e manam, sots pena de .C. lliures, que vistes les presents fassats aplegar los dits habitants de la dita parroquia en loch acustumat, E aquí aplegats, fets obrir e dessegellar la dita ordinacio e aquella a tots publicar, E publicada, sien per vosaltres fetes e seruades les coses en aquella contengudes, tota contradiccio cessant, si la pena en aquella ordinacio expresada volets squiuar.—Dat. en Mallorques a .xj. dies de Noembre del any M.CCCC.xvj. (\*)

J. MIR.

(\*) Arch. de la antigua C. de G. de Mallorca.— Lib. Extr. de 1416-1417.

## UN ALFAQUÍ DE GRANADA EN MALLORCA

EN 1495

**N**os Johan Aymerich, cavaller, criat, mestre sala, conseller del rey nostre senyor y per sa altesa lochtinent general y governador en lo regne de Mallorques e illes á aquell adjacents. Per certs bons respectes lo nostre ánimo movents, ab tenor de les presents, de nostra certa sciencia, en nostra bona fe e paraula reyal, franques seguram la persona, bens, robes e mercaderies de Sidi Mahomet, granadi, moro, olim alfaqui de Granada, vehi e habitador de la ciutat de Alger, terra de moros, ara de present residint en la ciutat de Mallorques, en axi que liberalment e segura sen puxa anar de la dita ciutat, ab aquella nau que volrá, en la ciutat de Alger o altres terres de la Berberia, ab totes aquelles robes, bens e mercaderies que apportarsen volrá, axi sues propries com de qualsevol altres gents de qualsevol ley o condició que sien, puyt vagen en nom seu; e noresmenys puxa tornar lo dit Mahomet, granadi, de les dites parts e terres de Berberia, e venir ab qualsevol navili en la present ciutat e regne e illes á aquell adjacents, ab totes aquelles robes, bens e mercaderies que aportar volrá, axi sues propries com de qualsevol altres nacions de gents que acomenades li serán, e encara portar en sa companyia e per son servey un altre moro, los quals puxen star, negociar e contractar, e aprés tornarsen en les dites parts de Berberia, ab totes aquelles robes, bens e mercaderies, segurament y be, en axi que *per* alguna causa e rahó aquells no puxen esser inquietats, detenguts, vexats ni molestats en persona ne en bens. Per tant al spectable e magnífich capitá general del exercit maritim de la prefata magestat e qualsevol altres capitans e patrons, axi de navilis armats com de mercaderies, de part de sa gran altesa diem e requirim e de la nostra molt affectadament pregam, que lo present nostre guiatge e á paraula reyal tinguen e observen, tenir e observar fassen, per quant hagen cara la amor del nostre rey nostre senyor e á nos desitjen complaure. Dat. en Mallorques á x del mes de juny de la natiuitat de nostre Senyor mil quatrecentos noranta sinch.—Aymerich.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—*Lib. Litterarum regiarum* de 1493 á 1501, fol. 39 v<sup>o</sup>.)

P. A. SANCHO.

## CRIDAS

*Per las Empolladas*

**A**RE oiats queus notifican y fan aseber de part del Ilustrisim y Reverendisim señor Don Alons Lazo Sedeño, arca-bisba, bisba de Mallorca regint la Loctinentia y Capitanía General en dit Regne e illes á aquell adjecens. Que si bé en lo die de disapta que contariam á 28 del corrént mes de octubre, ab crida publica se prometé entre altres cosas al qui descobriria los delinquentes que la nit antes havian tiradas empolladas y almargenadas á la paret sobre la porta y armas del Palau de se Ilustrisima, y sobre las portas de altres ministros Reals y de la Cort eglesiastica deiamlós era necesari prometre premi de mil liures pagadores de bens dels culpables sin tendrán, y sino dels cofrens reals; é empero perque se entenga que la satisfacció del dit premi de dites mil liures será facil y prompta y encontinent, notifica y fá á saber se Señoría Ilustrisima á tothom generalment, que la dita quantitat está depositada efectivament en poder de Gabriel Ferragut mercader para que donade la dita legitima espia á la Regia Curia, se li donen y liuren en continent al qui donada la haurá; y axi bé su Señoría Ilustrisima en se bona fe y peraula real promet tenir secrét al qui dit cas y delicté descubrirá, ant quant la naturalesa del negoci patirá; per el qual efecte de tenir mes secrét lo denunciand, ses fet lo deposit de dites mil liures en poder y mans del dit Gabriel Ferragut mercader.

Item mes se certifica y fa á saber, que si será adelát ó bendetjat lo qui denunciará el cas, ultra del dit premi de las mil liures, será aliberrat y perdonat tenint perdó de la part, sens exceptuar persona alguna per grave delinquent que sia lo principal, encare que sie socio del principal delinquent en aquest cas, com está dit en dita crida; y sino tendrá perdó de la part, será esquivát. E perque ignorantia nos puga allegar, mana les presents esser publicadas per los lochs acostumats de la present ciutat, en la de alcudia y demes islas y parroquias foranas. Dat. en Mallorca á 31 de Octubre de 1606.—Alons archabisbe, bisbe de Mallorca. Fonch publicada per los lochs acostumats de la vila de Luchmaior á 5 de Novembre de 1606.—Lo Balle de Luchmaior.—(*Llibre extraordinari de la Cort* de 1600 á 1620).

\*  
\*  
\*

## Per les pissetjas

Die 24 Juny 1708.

Dit die, mes, y any de orde del Sr. Virrey se hà publicat un prego prohibint en aquell al fer betalla tant ab bessetjas com sens bessetjes sots les penes sigüents.

Primo. Si sera de 14 añys en amunt pena de dos mesos de preso y de 3  $\text{d}$  y si sera de 14 añys en avall pena de 15 dies de preso, y de 3  $\text{d}$  advertint que si los delinquentes no tenen bens per pegar dita pena pecuniaria, si tenen Pare le pagara son Pare. y si no tenen Pare son Amo.

Item que qualsevol persona qui fera betalla y aportera qualsevol genero de armes offensives, ademes de las penas imposades p. R<sup>ls</sup>. Edictes y Premmatigas incorrega en pena de servir de soldat en los R<sup>ls</sup>. exercits y temps de dos anys.

Item que qualsevol persona qui se aturera entretindra y mirera la dita betalla, o animera los qui se feran, constant per dos testimonis que heuran contrafet a lo referit, incorregan en pena de 3  $\text{d}$  y de 30 dies de preso.

Y finalment tots los qui seran trobats en bessetja incorrega en pena de 15 dies de preso. —(Arch. Mun. de Lluçimayor.)

ANTONIO GARCÍAS.

## CAPITOLS PER LA CULLITA DE LA SAL

### EN MALLORQUES

Die martis viij mensis juny  
anno a natt. dni. mccccxxxiiij

**L**os honorables mossen Luis de Ledo caualler e franci des brull clauaris de la consignatio, per obuiar als grans fraus qui cascun dia se cometen per los habitants de les parts foranes sobre lo cullir de la sall la qual se pren en los stanys de campos e en los quoquons de las mars de campos e de sentany, han concordat ab en sabria merrades habitador de la parroquia de luchmaior, ab voluntat e entreueniment dels magnífichs jurats de la vniuersitat e regne de mallorques, sobre la collecta de la dita sal, en la forma saguent.

Primo: que lo dit sebria merrades collira tota a sal quis pendra en los dits stanys de campos las quals la vniuersitat es acostumada cullir, e encara cullira tota la sal quis pendra en los

quoquons de las mars de campos e de sentany, be, e degudament, e diligentment en tal manera que en los dits stanys no romendra alguna specia de sal, e axo a despesses e messions suas: e encara cullira a messions suas tota la sal quis pendra en los quoquons de las mars de la present Illa, desupto (*sic*—¿significando excepto?) la sal quis pendra en las mars de luchmaior com sia ja la collecta de aquella donada a altre.

Item: que collida la dita sal treura aquella fora la present illa e aportara aquella, en aquella part, o parts hon ben vist li sera, a cost e messio sua e axo dins spay de sis messos comptedors del primer de setembre auant: empero sia afacultat del dit sabria si abans la voltra traure ho puxe fer: e si dins los dits sis messos aquella, la dita sal treta no haura, en tal cars los dits clauaris puxen aquella pendra e de aquella ferna a llur voluntat sens contradicció ni aubarch del dit sebria e sens alguna pagua fehadora al dit sebria, tant per despesses fetas per aquell com en altre manera.

Item: que collida la dita sal, axi com dit es, lo dit sebria merrades permetra e se obligara e de axo dara bones e sufficients fermanses hoc, e jurara mitgensant los quatre sants euangelis que no donera ni vendra en la present ciutat ne ylla, ne per semblant dara licencia a algu o alguns de pendra de la dita sall per llurs emprius ne en altra manera: sots pena de sinquanta liures la meytat al fisch del señor Rey aplicadora, e laltra meytat a la consignatio.

Item: si algun cullira, e cullida haura de la dita sal sens voluntat ne licentia del dit sebria, en tal cars los bans sien fets e pertanguen al dit sebria: ço es aquella part tan solament que pertany a la consignatio e no altre manera, los quals bans nos puxen remetre: e si sera rames per lo dit sebria, se han de sos bens propis a pagar a la consignatio sens contradicció alguna.

Item: que lo dit sebria sia tengut los dits bans denunciar als dits clauaris per ço que lo terç pertanyent al senyor Rey sia per lo procurador Rey al exigit, e executat, en los quals bans pertenyents a la part del senyor Rey los dits clauaris no entenen esser tenguts, ans la executio de aquells feta la dita denunciacio per lo dit sebria sian executats per lo procurador Rey al.

Empero si en pere garau capdeguaya atrobara algun o alguns hauer cullida de la dita sal, e axo no sebra lo dit sebria, que en tal cars lo dit sebria sia tengut de dar lo ters dels bans qui pertenyaran al dit sebria, al dit pere garau, puy

aquell haia atrobat lo qui haura cullida la dita sal.

Item que los dits clauaris sien tenguts de deffendre lo dit sebria en lo cullir de la dita sal contra tots aquells qui hauran presa de la dita sal indebitament e qui volra dur la dita sal no pertanyent a la gabella.

Item: que lo dit sebria cullira la sal dels quons de las mars de campos e de sentany, e aquella cullida aportara e fara aportar a la gabella, e haura per sos treballs la meytat de la dita sal, e laltre meytat sera de la gabella, la qual meytat qui a aquell pertenyera li sera per lo dit clauari pagada axi com es acustumat.

Item: que la dita collecta durara tan solament per lo temps que los dits clauaris seran clauaris e no mes auant.

Item: que la dita consignacio no sera tenguda en donar al dit sebria per carrech algun de les dites coses alguna cosa; ans aquella a ses propries despesses haia acullir aquella axi com dit es, excepta les mars de luchmaior.

E totes les coses desus capitulagades promet lo dit sebria tenir e seruar sots pena de cinquanta llrs. applicadores lo ters al senyor Rey e laltres ters a la consignatio, e ultra los dans e dampnatges que la dita gabella per axo sostenbra com axi sia concordat.

Item: que lo dit sebria sia tengut pendra a messura la sal qui es dins una botiga posada per la gabella, a cost e messio sua, e aquella haia a traure de la present ciutat e ylla, e aportar en aquella part hont li aparra dins sis messos comensant lo dit dia de setembre sens satisfactio alguna per la dita gabella fehedora.

Item: que lo dit sebria haia tota jurisdicctio, cohercio, e compulsio en fer e executar tots aquells qui culliran e cullida hauran de la dita sal, axi com los dits clauaris fer porian si permes hi heran, manants a qualsseuulla batles de les parts foranes e altres oficials als quals los presents capitolls peruendran o presentats seran que al dit sebria merrades tinguen per cullidor, o administrador de la dita collecta de la sal, e a aquell donen tot consell fauor e ajuda com los dits clauaris ab tenor de les presents li donen tots llurs lochs e veus.

Luis de Ledo. Franci dez brull.

E. PASCUAL.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

XLII.—*El órgano de la iglesia de Sta. Eulalia*

(1498)

Die jouis xiiij mensis decembris anno anat. dni Mccclxxxviiij.

Encara vos denuntiam com per nosaltres mirant la iglesia parroquial de Sancta Eulalia esser la principal iglesia apres la Seu e maior parroquia de les altres de la present ciutat e aquesta casa esser dins los limits de aquella la qual afreturejava de orguens e de loch on aquells stiguessen, son anosaltres acorreguts los honor. obres de aquella supplicantnos los fessem algun socors per los dits orguens, e nosaltres vehent les coses star axi com vos hauem dit los hauem donades xxv  $\bar{u}$  les quals son precehides de la resta de la bolla dels draps, confiant que per vostres magnificenties seria loat e aprouat ratificat e confirmat, e axi conclus, deffinit e determinat com sia obra meritoria e per ornament de la dita iglesia e per la lahor de deu.

Sobre la qual propositio axi feta corregueren los vots entre los dits consellers per los quals fonch atrobat los de la ciutat esser de parer tots concordant e negu no discrepant que lo que ses donat es stat ben fet e axi o loharen e aprouaren, ratificaren e confirmaren e axi o determinaren conclogueren e diffiniren; los de la part forana foren discrepants en los dits orguens.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Uniuers. Majoric.* 1496 ad 1498).

XLIII.—*Los molinos de Santa Catalina,*

*Arrabal de Palma*

(SIGLO XVII)

Molt Ill.<sup>es</sup> SS.<sup>or.</sup>—Ihs.—Rafel Sitjes, Guillellem Oliuer, Miquel Oliuer y Joan Flexes, moliners de vent, duenyos de set molins de Santa Catalina, diuhen que han tingut noticia que la viuda de Bernat Simó tracta de fabricar moli de vent y casses en un trastet de terra que te junt als dits molins, qui no arriba a mig cortó y te senyat lo lloch ahont preten edificar, qui solament dista de les sitjes cosa de catorse o quinse passos, oposantse al ayre y vent de mitjorn y xaloch qui fa vent mes frequent per la conseruatio del gra qui es guarda en dites sitjes uniuer-

sals, per hauerse donat la escarada ab presupposit de que las cases han de tenir mes de vint y sinch palms de alt, y de quadrat vint passes quadrades, y el moli en mig, de altitut de sexanta sinch palms, la qual obra si es posa en executio fara notable perjudici a les sitjes contra el be comu, no solament causaria est dany, si tambe impediria la expeditio del moldre als molins ya fabricats y estos embaraçarian al ques preten fer, ab que nos podria moldre en uns y altres tant com se mol en los fabricats que redundaria en dany del benefici comu; Per tant noticiant los supplicans a V. S.<sup>ries</sup> aqui expecta com a Pares de la Republica zelar el comu benefici, y no per meter ques cause dany als particulars, sien de son seruey dignarse ordenar, o no per meter, que la dita V.<sup>a</sup> pose en executio la obra que intenta, que adames sedirà en benefi comu el impedir la, no quedaran ..... los supplicans en los seus molins, y ho rebran a singular favor. Lo que supplican omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Reg. de peticions dels anys 1680 y succesius*).

XLIV.—*Construcción de una torre*

*en Cap de Becar*

(1588)

Die sabbati viiij mensis januarij anno anat. Dni MDLxxviii.

Supp. Oblata pro parte honor. Juratorum ville Pollensia etc.

Molt mag.<sup>ch</sup> Sors Jurats y saui Consell.—Los capitans Fretin y Johan Dezca conegueren que en lo terma de pollensa a le part de la marina here necessaria una torre per seguretat y deffentio dels habitants del present Regna, la qual correspondria a les altres torres esser avisades antes que mal algu se seguesque, y designaren lo lloch en lo qual deu esser assituada dita torre, ço es, en la possessio anomenada Ariant prop lo Cap de becar. E per que fins lo dia present no se ha posada ma en fer dita torra y es cosa espedient y necessaria per lo be uniuersal del present Regne y es una de les nou torras les quals ha menat se magestat; per tant los Jurats de dita vile desigiosos que tant be y repos com resultara a tot lo present Regne de le dita torra tingue effecta, an tractat ab Remon Alemany senyor de

ditta possessio y al tres visins fessen dita torra los quals se son offerts per la dita torra allurs propies despeses en dita possessio, prop lo dit Cap de becar, si V. mag.<sup>s</sup> seran seruits y se obligueran en mantenir dita torra y posar y mantenir le Guarda necessaria en dita torra, peguada de bens de la Uniuersitat, la qual cosa dits Jurats supplican a V. Mag.<sup>a</sup> que sien seruits lloar y acceptar ab dita obligatio de mentenir dita torra, y de posar y pegar dita guarde de dita torra, com dit es dels bens de la present Uniuersitat. E abe que etc.; no res menys etc. Altissimus.

Sobre la qual supplicatio discorregueren los votó y pares de tots los sobredits consellers de hun en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat, nemine discrepante, que sie rames al mag. Jurats y honorables Sindichs Clauaris de la part forana los quals miren y eximinen lo que conuindra, y apres de auero vist se referexca y sien tinguts referir en altre Consell.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. majoric. 1588 ad 1590.*)

XLV.—*Nombramiento de lugarteniente*

*de Juez executor*

(1675)

Die prima mensis maij anno anat. dni MDC-lxxv.

Conuocats etc. su senyoria dels Ill.<sup>es</sup> y molt mag.<sup>chs</sup> senyors Don Antoni Dameço, dencell, Antoni Armengol, Andreu Rossinyol de Desla, ciutadans, Miguel Amer, Jaume Matheu Sunyer, mercaders, y Joan Cerda, apothecari, Jurats etc. de la Uniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca en la sala inferior etc. Per quant hauent elegit lo Mag.<sup>ch</sup> Fran.<sup>ch</sup> Armengol jutge executor de voluntat y consentiment de su senyoria dels molt Mag.<sup>ch</sup> SS. Jurats en son llochtinent a francesch Vanrell, Ciutada y a peticio del Procurador fiscal de la Regia Cort y de orde de su Ill.<sup>m</sup> del Senyor Virrey hauerli fet mandato per que se apartas de esta nominatio ab motiu de que la eleccio de substituets dels oficials specto y toca a su Ill.<sup>ma</sup> del Senyor Virrey foren vists los Reals priuilegis senyaladament los cap. 5 y 15 del regiment de sach y de sort y solament parle dels oficials reals en orde de esta constitutio per

la de su Ill.<sup>ma</sup>, no empero dels vniuersals quals es lo Mag.<sup>ch</sup> executor que poden ferla de voluntat dels mag.<sup>ch</sup> senyors Jurats, en conformitat del qual y de lo dispost en dit capitol entregaren copia de ell a Antoni Moll nott. sindich de la Vniuersitat, y juntament li ordenaren y de part de su S.<sup>ria</sup>, anas a besar la ma a su Ill.<sup>ma</sup> y representar la letio sentia al Regne del dit mandato por el qual se seguia contrafacio, y hauent rebut ab ella pare considerarla sua continencia ab major deliberatio, lo die saguent mana su Ill.<sup>ma</sup> a Antoni Moll not, sindich de la Vniuersitat, tornas apelasio y digue que tenia vist lo representat y que mes informat alsaua la ma al dit mandato que de son orde se hauia fet al dit francesch Vanrell, tinent, y axi que poria proseguir y proseguir en lo exercisi del dit son offici, y que guardant la matexa forma de hauerlo consentiment de su Senyoria dels Mag.<sup>chs</sup> senyors Jurats, poria los restants oficials substituir conforme lo contingut en lo capitol, y dita su senyoria volent que const de tot lo que ha pasat, ha ordenat continuar lo present acte com en efecte se ha continuat. Quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats* 1673 ad 1674, fol. 161).

XLVI.—*Una presa de 2 barcos con trigo y 23 esclavos*

*hecha por el patrón J. Durán*

(1678)

Die viij mensis septembris anno anat. Dni MDCLXXVIIJ.

Conuocats, congregats y ajuntats su Senyoria dels It.<sup>es</sup> y molt mag.<sup>ch</sup> SSR. Ferrando Gual y Moix, donsell, y sos Socios Jurats de la Vniuersitat, ciutat y Regna de Mallorca, en la sala inferior de dita Vniuersitat, lloch solit y acostumat ahont los negocis de aquella se acostumen tractar, diffinir y determinar, per be y utilitat de dita Vniuersitat, juntament ab los Mag.<sup>ch</sup> Gaspar Dureta, ciutada, Jaume Ant. Fiol, mercader, morbers, doctor y Chirurgia de morbo sobre que se ha arribat en el port de Mallorca una fragata del Patro Juan Duran ab una presa de un carbo ab vint y tres sclaus, compresas quatre sclauues, y quatre sclaus ques prengueren ab una altre carbo carregat de blat, que demanen quarentena, y conferida la materia resolgueren ques posen en quarentena en el lloch de las

Illetas ab dos guardes per superintendents, a mes de dos guardes una dins cade vaxell. De tot lo qual pera que const, ad eternam rei memoriam, se ha continuat lo present acta. Quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats* 1676 ad 1680; fol. 186.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Hemos recibido el tomo I de «El Mosaico», colección de escritos literarios en verso y prosa de D. Pedro de A. Peña.

Agradecemos al popular y aplaudido poeta—queridísimo amigo nuestro,—su valioso obsequio.

## ADVERTENCIA

Repartimos con el presente número 4 fototipias ofrecidas que no pudieron incluirse en el anterior y además 2 que por caso fortuito resultaron invertidas en la tirada; en la confianza de que á pesar de tal circunstancia serán apreciadas por nuestros suscriptores.

## ANUNCIO

Deseando esta Sociedad completar las colecciones de su BOLETIN, adquirirá los números que se le presenten, correspondientes á los años 1885, 1886 y 1887, y los de Enero de 1891 y Octubre–Noviembre de 1892. Para informes dirigirse á la Redacción, Palacio-81, ó á la imprenta de esta Revista, Morey-6.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—FEBRERO DE 1897

## SUMARIO

- I. Ressenya de la Junta General celebrada dia 31 de Janer de 1897, per *D. P. A. Sanxo*.
- II. Relació dels objectes ingressats en el Museu Arqueològic Lulià durant l'any 1896, per *D. Bartomeu Ferrà*.
- III. Catalech de les obres qu'han entrat á la Biblioteca d'aquesta Societat durant l'any 1896, per *Don P. A. Sanxo*.
- IV. Una carta curiosa (1377), per *D. José Mir*.
- V. Unas reliquias de Sant Cabrit y Sant Bassa (1622), per *D. Pedro Sampol Ripoll*.
- VI. Gramática histórica de la lengua catalana. Del Artículo, por *D. Tomás Forteza*.
- VII. Fundación de la cátedra de Hebreo en Mallorca (1692), por *D. Enrique Fajarnés*.
- VIII. Una Biblia y unas monjas (siglo XIV), por *D. Eusebio Pascual*.
- IX. Órdenes de Jaime II que los judíos moren todos dentro del Call (1303), por *D. E. de K. Aguiló*.
- X. Curiosidades históricas, por *D. E. Fa'arnés*.

## RESSENYA DE LA JUNTA GENERAL

CELEBRADA DÍA 31 DE JANER DE 1897

**C**AN sencilla y modesta com sempre, fonch enguany la funció relligiosa ab qu'acostuma anualment demostrar la Societat Arqueològica Luliana la devoció que sent pel seu inclit Patró el Beato Ramon Lull. Digué la Missa y entoná el Te-Deum en la capella de la Puridat de María de l'Iglesia de San Francesch, el Reverent Senyor Rector del Colegi de la Sapiencia, D. Nadal Garau, y aquests dos actes foren ab acompanyament d'orga, tocat

Año XIII.—Tomto VII.—Núm. 203.

pel conegut professor D. Guiem Massot, ab lo cual obsequia coralmant cad'any á la nostra Societat, y prova, al mateix temps, l'amor que tan bon mestre y estimadissim amich te al Benaventurat Martir de Bugia.

Bastants en nombre foren els consocis que 's reuniren després en dita Casa de la Sapiencia, per efecte de resar un responso pels membres de l'Arqueològica qu'han passat d'aquesta á millor vida en los anys precedents, y celebrar la Junta General reglamentaria, la cual se tengué en la Llibreria del Colegi, per estar habilitada per capella provisional la sala d'Actes, á causa de l'obra que 's fa en el lloch que 's destina á oratori; y la presidi el Sr. Rector que ja havem anomenat, que tenia á la dreta á D. Francesch Salvá, President efectiu de nostra Societat.

Seguint la costum establerta, el Tesorer Sr. Singala doná conte de l'essencia de les entrades y exides, que es la que á continuació expressam:

	Ptes.	Cts.
Existencia en doblers al comensar l'any. . . . .		23'08
Suma major de tot lo cobrat. . . . .	1809	50
Total. . . . .	1832	58
Suma major de tot lo pagat. . . . .	1472	17
Existencia de contants. . . . .		360'41
Falta cobrar de cuotes de Socis y de suscripciones al BOLLETÍ. . . . .		141'50

No tan nombrosos com voldríam, però si d' algun valor, foren los objectes ingressats en el Museu, com se despren de la nota que llegí el seu Director, Senyor Ferrá. Mes son estats els donatius á la nostra Biblioteca, segons digué l' infrascrit encarregat d' ella; munten á vuytanta, entre manuscrits, llibres y folletos, sense contar les Revistes que 's troben en la taula de la Redacció del BOLLETÍ, entre les quals n' hi ha nou d' extrangeres, havent partit á voltes d' aquestes l' iniciativa de demanar el canvi ab la nostra publicació.

El Sr. Salvá mostrá, en nom de la Junta de Govern, son agrahiment á tots los donants, y exposá sos fervorosos desitjos per la prosperitat de l' Arqueològica y del BOLLETÍ, tenguent esperansa de que, ab el temps y ab constancia, se logrará que 's puga igualarse á les millors Revistes parescudes que surten á llum en altres parts.

Per les vacants en dita Junta de Govern, motivades per la forsada ausencia d' aquesta illa, de nostres inolvidables consocis D. Gabriel Llabrés y D. Jaume L. Garau, el primer dels quals, per la mateixa causa, havia renunciat en mans del Sr. Bisbe 'l carrech de Vice-President, foren elegits y nominats, nemine discrepante, D. Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre., autor de treballs notables sobre Historia Eclesiástica de Mallorca, y Don Pere Sampol y Ripoll, jove de gran afició y ardent amor als estudis historichs y bibliografichs; y dels dos es d' esperar que, ab la seua valiosa cooperació, ajudarán als demás companys á dur á terme los negocis de l' Arqueològica y á obviar á les dificultats que, á totes coses, desgraciadament sempre s' hi solen oferir.

P. A. SANXO.

## RELACIÓ

### *dels objectes ingressats en el Museu Arqueològich Luliá durant l' any 1896*

#### *Recullits y entregats en nom del Director del Museu*

1. Un capitell y una bassa de marmol blanch—estil ojival—procedents de distints edificis antichs, de Palma.
2. Un fragment de entexinat de fusta colorit,—d' estil moresch—procedent de la cuberta del cor del Convent de Sta. Clara.
3. Dos llantons de vidre, amb canonet interior per blé d' espart y cotó, dels usats en llantoners d' iglesia.
4. Un fris de ferro obrat, amb brots de planxa, procedent de qualque antich rextat de capella gòtica.
5. Cuatre retjoles vernissades ¿de Valencia? amb lletrero,—número,—paisatge y figura.

*Del Sr. Marqués de Campo-Franco.*

6. Dos punxons d' os.
7. Tres pedres enredonidas, (de 5, 7, 8 c/m de diámetro).
8. Una ampolla de vidre blau—incompleta.
9. Alguns fragments de ceràmica antiga.  
(Tot axò recullit dins una naveta de Son Oms, el dia que hi anarem á visitar-la).

*De D. Venanci Fuster Recio.*

- 10 á 17. Vuyt cuadros amb quatre retjoles de diferentes mostres cada un, procedents de diversos edificis antichs de Palma.

*De D. Pere A. Borrás y D. Jaume L. Garau.*

- 18 á 19. Dos cuadros amb altres retjoles de semblants mostres.

*D. Juan y D. Miquel Amer.*

20. Tres potets de terra cuyta ordinaria.
21. Fragments de olles y ánfores—son de còll, de basse, y d' anses, de diferents argiles y formes.
22. Una pedra enredonida.  
(Trobat dins talayots y navetes del terme de Manacor).

*D. Francesch Ferrer.*

- 23 á 28. Dos capitelletes, un abaco, una basse y dos tronchs de columnes coronelles, procedents de la casa que existia davant Ses Alcïones, á Palma.

*D. Jaume Homar Pre. Vicari de Sta. Eugènia.*

29. Una olla de terra cuyta ordinaria—¿romana?

30. Fragments de altres pessas de ceràmica antiga, trobats dins les necròpolis pròximes a n' aquell poble.

31. Dues ostres fossilisades.

32. Un tròs d'olla engafatat de plom—(exemplar raro, oferit en depòsit perquè's puga estudiar.

*D. Mateu Jaume y Servera.*

33. Alguns ossòs trobats dins talayots desfets dins «La Canova» de Campos.

*D. Enrich Fajarnés.*

34. Una fototipia del interior del Claustre de S. Francesch.

35. Una altra del exterior de la Llonja de Palma. (Están dins vases amb vidres en el local de la Redacció del nostre BOLLETÍ).

*Objectes que corresponen al Museu d' antigüedats provincial; y se han recullit en depòsit.*

1. Una prensa-sellos de ferro y fusta.

2. Una llumeta de terra cuyta blanca, esmotlada ordinaria—romana—d' ignorada procedencia.

3. Una altra de terra fina vermella amb bany negre—amb l'ansa rompuda—idem idem.

4. Dues ampolles de terra blanca—amb ansa desde 'l coll a la boca, senceres—id. id.

5. Un altra panxuda mes ordinaria, esmorrellada—id. id.

6. Un cadafet amb broch y ansa, rimat de vermell—sencer—id. id.

7. Un gerricó ordinari, amb una ansa, esmorrellat—id. id.

8. Dos fragments inferiors d' ánfora fussi-forme—romana—id. id.

9. Una pessa de terra cuyta—tronch de cono—ben tornejada—sembla ser per mesurar.

*Objectes extrèts del Museu.*

Mediant reclamació del Sr. Rector de la parroquial de Espòrlas, li foren remesos:

La Verge de la Neu, retaujo sobre pòst.—Un fragment de llibre de Cor.—Un capell de ferro, una espasa, un llansó y un escut forrat de cuyro amb les armes de Trias.

(Tot lo cual procedent dels magatzems de dita parroquia, havia estat depositat en lo nostro

Musèu, dia 28 de Febrer de 1885, y ara figura coleccionat en la casa rectoral de dita vila).

#### RESUMEN.

Objectes adquirits per donatius. . . 35

Id. depositats. . . . . 9

Suma . . . . . 44

Extrets . . . . . 6

La falta de local ha impedit rebre alguns retaulos y objectes que s' haurien obtingut bonament de sos posehiders particulars.

Palma 31 de Janer de 1897.

El Director,

BARTOMEU FERRÀ.

## CATALECH

DE LES OBRES QU' HAN ENTRAT A LA BIBLIOTECA D' AQUESTA SOCIEDAT DURANT L' ANY 1896

*Cedides pel Sr. President de la Excm. Diputació Provincial.*

1. Cuadrado [Don José Maria]. Privilegios y franquicias de Mallorca, etc (\*).—S' ha rebut el segon cuaderne.

2. Cuadrado [D. José María]. Forenses y Ciudadanos. Historia de las disensiones civiles de Mallorca en el siglo XV. Segunda edición aumentada. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner, editores. 1895.—Un vol. 8.º major: tela.

*Per l' Excm. Ajuntament d' aquesta ciutat.*

3. Ayuntamiento de Palma. Cuenta del presupuesto municipal del año 1894-95.—Un foll. de 23 págs. 4.º major: rúst.

4. Memoria de la gestión económica del Ayuntamiento de Palma durante el año de 1894-95....—Un foll. de 93 págs. 4.º major: rúst.

5. Ayuntamiento de Palma. Presupuesto ordinario para 1896-97. Palma. Establ.º tipo-litográfico de B. Rotger. 1896.—Un vol. 8.º major: rúst.

*Per la «Sociedade Martins Sarmento».*

6. Oliveira Guimaraes [Abade de Tagilde]. Documentos ineditos dos seculos XII-XV relativos ao Mosteiro do Salvador de Souto. Porto.

(\*) V. el nostre Catalech d'obres publicat l' any anterior en el número 191 d' aquest BOLLETÍ.

Typ. de Antonio José da Silva Teixeira. 1896.  
—Un vol. 8.º major: rúst.

*Per 'D. Gregori Chil.*

7. Chil y Naranjo [D. Gregorio]. Estudios históricos, climatológicos y patológicos de las islas Canarias. Primera parte. Historia. Las Palmas de Gran Canaria.—Tomo I. D. Isidro Miranda, impresor. 1876.—Tomo II. Imp. «La Atlántida», á cargo de Antonio Cabrera y Quintana. 1880.—Dos vols. 4.º major, ab l'escut de la Provincia, nou mapes, tres cuadros de distancies y devuyt cuadros antropologichs: rúst.

*Per 'D. Salvador Bové, Pre.*

8. Bové [Mossen Salvador]. Assaig crítich sobre 'l filosph barceloni En Ramon Sibiuide. Barcelona. Est. «La Renaixensa». 1896.—Un vol. 8.º major: rúst.

*Per 'D. Roch Chabás, Pre.*

9. Caballero-Infante [Don Francisco]. Estudio sobre las monedas árabes de Denia. Denia. Sucesores de Pedro Botella 1889.—Un foll. de 19 págs. 4.º major: rúst.

10. Justí [Dr. D. Carlos]. La Escuela de Leonardo de Vinci en la Catedral de Valencia. Valencia. Imp. de Federico Domenech. 1895.—Un foll. de 16 págs. 4.º major: rúst.

11. Chabás [Dr. D. Roque]. El altar de plata de la Catedral de Valencia. Valencia. Imp. de Francisco Vives Mora. 1896.—Un foll. de 20 págs. 4.º major, ab un fotogravat de dit altar: rúst.

*Per 'D. Francesch de Bofarull.*

12. Bofarull y Sans [D. Francisco de]. El testamento de Ramón Lull y la Escuela Luliana en Barcelona. Memoria leída en la Real Academia de Buenas Letras. . . . Barcelona. Establ.<sup>to</sup> tipográfico de Jaime Jepsús. 1896.—Un foll. de 45 págs. 8.º major, ab el facsimil en fototipia del citat testament, reduit á la cuarta part del original: rúst.

*Per 'D. Lloatsim Casany.*

13. Beuter [Doctor Pero Anton]. Crónica del Reino de Valencia. Edición reproducida de la castellana de 1604. Valencia. Imp. M. Manáut.—Un vol. 4.º major, ab gravats: rúst—S' ha rebut el quadern número 1 d' aquesta obra, la cual formarà el primer volumen de la «Biblioteca de Historiadores del Reino de Valencia» baix la direcció del expressat Sr. Casany.

14. Casañ Alegre [J.]. Contestaciones al programa de la asignatura de Retórica y Poética (Literatura Preceptiva) redactado por J. Casañ Alegre. Valencia. Imp. de Francisco Vives Mora. 1891.—Un vol. 8.º major: rúst.

15. Casañ Alegre [Joaquín]. Descripción del sepulcro gótico descubierto en la capilla de San Francisco de Paula en la iglesia de los Santos Juanes de Valencia. Valencia. Imp. de Francisco Vives Mora. M.DCCCXCII.—Un foll. de 27 págs. 4.º major, ab tres fotogravats: rúst.

16. Casañ y Alegre [Joaquín]. Casas para obreros. Memoria que sobre su estudio y medios de plantearlas en España redactó como ponente de la Comisión de reformas sociales en el Ateneo Complutense su Presidente. . . . Cuarta edición. Valencia. Imp. de Francisco Vives Mora.—Un foll. de 35 págs. 4.º major: rúst.

17. Casañ Alegre [J.]. Liga de Propietarios de Valencia y su Provincia. Memorias de los trabajos realizados durante los años 1894 y 1895 redactadas por el Secretario General de la Sociedad. Valencia. Imp. de M. Manáut. 1896.—Un foll. de 15 págs. 4.º menor: rúst.

18. Casany y Alegre [D. Jogim]. Lo Ratpenat. Societat de Amadors de les Glories Valencianes. Discurs llegit per lo Vicepresident. . . . al inaugurar-se els treballs del any 1887 á 1888. Valencia. Imp. de Emili Pasqual. 1887.—Un foll. de 9 págs. 4.º menor: rúst.

*Per 'D. Pere d' Alcántara Penya.*

19. Peña y Nicolau [Pedro de Alcántara]. El Mosáico. Colección de escritos literarios en verso y prosa. Tomo I. Felanitx. Imp. de Bartolomé Reus. 1896.—Un vol. 8.º major, ab el retrato del autor: rúst.

*Per 'D. Juan B.º Ensenyat, Pre.*

20. Ordens y mandatos del Sr. Abat del Monastir de La Real D. Fr. Pere Mayans, de 8 d' Abril de 1618, ab adicions de 12 de Febrer de 1625.—Ms., 11 fulles, fol., original, ab la firma del dit Abat y sello del Monastir.

21. Fragment d' una Consueta del Monastir de San Bernat de La Real, que compren també les «Ceremonias que se hacen quando el Sr. Abad canta la misa pontifical».—Ms., 5 fulles, 4.º, copia del sigle XVIII.

22. Capítols del ofici de fusters de la present ciutat y regne, corregits juxta la forma del presidal decret de vuy dia present, 12 maig de 1705.—Ms., 9 fulles, 4.º, copia recent.

*Per D. Mació Mascaró.*

23. Mascaró Alberty [Matías]. Ensayos jurídicos sobre derecho foral en Mallorca. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner. 1896.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

*Per D. Francesch Antich.*

24. Antich é Izaguirre [Francisco]. Utopia. Tentación, novelas. Barcelona. Imp. de Pedro Ortega. 1896.—Un vol. 8.º mayor, ab ilustracions de F. Gómez Soler: rúst.

25. Antich é Izaguirre [Francisco]. Abel Alborada (poemas). Palma. Imp. y Libr. de las Hijas de J. Colomar. 1896.—Un vol. 4.º menor: rúst.

*Per D. Joseph Tous.*

26. Album fotografich de vistes de les coves d' Artà y Manacor.

*Per la Redacció de «La Almudaina».*

27. À Quadrado. Recuerdo necrológico de «La Almudaina». Palma de Mallorca. Establ.<sup>to</sup> tipo-litográfico de Amengual y Muntaner. 1896.—Un foll. de 32-XVI págs. 4.º mayor, ab el retrato del eminent escritor y la música del responso *Libera me, Domine*, per D. Bartomeu Torres, y del *Requiem aeternam*, per D. Guiem Massot: rúst.

*Per Sr. Director de «El Felanigense».*

28. Almanaque de «El Felanigense» para 1897. Felanitx. Imp. de B. Reus. 1896.—Un foll. de 80 págs. 8.º mayor: rúst.

*Per D. Estanislau de K. Aguiló.*

29. Llabrés [Don Joseph], Jaquotot [Don Joaquín] y Evinent [Don Rafael]. Breve Instrucción de el modo, y medios de socorrer á los muertos aparentes, que se llaman asphiticos. Mallorca. En la Oficina de D. Ignacio Sarrá, y Frau. 1779.—Un foll. de 28 págs. á dos columnas, contenent l' una el texto castellá y l' altra el mallorquí, 4.º menor: rúst.

*Per D. Antoni M.ª Alcover, Pre.*

30. Alcover Pre. [Antoni M.ª]. Aplech de Rondayes Mallorquines. Tom I. Palma. Tip. Católica de Sanjuan, Germans. 1896.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

31. Alcover, Pbro. [D. Antonio M.ª]. Algo sobre la extinción de la Compañía de Jesús y una obra del P. Nonell. Palma. Imp. Católica

de Sanjuan, Hermanos. 1896.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

*Per D. Baltasar Champsaur.*

32. Revue des Deux Mondes. Paris. Imp. A. Lahure.—8.º mayor: rúst.—Havem rebut d' aquesta publicació trenta toms, desd' el LXXXV al CXIV, que comprenen los anys 1888 á 1892.

*Per D. Joseph M.ª Cirera.*

33. Dues fotografies de talayots de «El Pregdegar», de Lluchmajor.

34. Id. id. de les navetes descubertes en Son Oms, del terme d' aquesta ciutat.

*Per D. Eurich Fajarnés.*

35. Forteza [Guillermo]. Obras críticas y literarias. Tomo I. Palma de Mallorca. Establ.<sup>to</sup> tipográfico de P. J. Gelabert. 1882.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

36. Centenario del descubrimiento de la Vacuna celebrado en el Colegio Médico-Farmacéutico de Palma el día 14 de Mayo de 1896. Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1896.—Un foll. de 49 págs. 4.º mayor: rúst.

37. Losada y Mulet [Dr. D. Eugenio]. Reseña de los trabajos realizados por el Colegio Médico-Farmacéutico de Palma durante el año 1892. Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1896.—Un foll. de 23 págs. 8.º mayor: rúst.

38. Fajarnés y Tur [Enrique]. Bases y plan para una Topografía Médica de Palma aprobado por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma. Tip. de las Hijas de Colomar.—Un foll. de 8 págs. 4.º mayor: rúst.

39. Noticia de los fragmentos de un pavimento de obra mosaica descubierto en la isla de Mallorca. Palma. Por D. Felipe Guasp, Impresor Real. 1833.—Un foll. de 8 págs. 4.º mayor: rúst.

40. Historia de la Dragonera, en sus relaciones con la civilización europea, por una Sociedad de Literatos. Palma. Imp. de D. Estévan Trias. 1848.—Un foll. de 96 págs. 4.º: rúst.

41. Pou y Bonet [D. Luis]. Discurso inaugural que en la solemne apertura del curso académico de 1872 á 1873 leyó en el Instituto Provincial de Segunda Enseñanza de las Baleares. . . . Palma. Imp. de Felipe Guasp y Vicens. 1872.—Un foll. de 83 págs. 4.º menor: rúst.

42. Almanachs del «Diario de Barcelona», dels anys 1863, 65, 66, 71, 74, 76 y 77.

*Per D. Bartomeu Ferrá.*

43. Ramis y Ramis [Dr. D. Antonio]. Noticias relativas á la isla de Menorca. Mahon. Imp. de Serra. 1826.—Un vol. 4.º: rúst.—S' han rebut los cuaders números 1, 2, 3 y 7.

44. Cedula de Su Magestad en que aprueba, y manda se execute en todo, y por todo el Proyecto formado por el Sr. D. Lope de Sierra, y Cienfuegos Fiscal del Supremo Real Consejo de Castilla, para el mejor gobierno de los Caudales Comunes del Reyno de Mallorca. Palma. En la Oficina de Ignacio Frau. 1758.—Un foll. de 23 págs. fol. menor, ab el gravat del escut nacional: rúst

45. Rosselló [Don Gabriel]. Observaciones á la Memoria publicada por Don Antonio Canals sobre la Universal Consignacion de Mallorca. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1851.—Un foll. de 56 págs. fol. menor: rúst.

46. Filopolita [Don Antonio]. Sueño del Marqués del Palacio, y desvelos de la Provincia de Cataluña. Cádiz. En la Oficina de la Viuda de Comes. 1812.—Un foll. de 38 págs. 4.º: rúst.

47. Bovér de Rosselló [Joaquin Maria]. Del origen, progreso y actual estado de la Agricultura, Artes y Comercio en la isla de Mallorca. Palma. Imp. de los Amigos. 1841.—Un foll. de 23 págs. 4.º, ab gravats: rúst.

48. Gamundi Presbítero [Doctor D. Juan]. Contestacion á los cargos que, contra el. . . publica el folleto «Noticias del Pais relativas á la Nueva Universidad Literaria Balear». Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1841.—Un foll. de 16 págs. 4.º: rúst.

49. Quadrado [Josef Maria]. En Juanot Colom. Discurs historich fet á sa Associació de Catòlics. Palma. Imp. de Felip Guasp y Vicens. 1870.—Un foll. de 24 págs. 4.º major: rúst.

50. Montiano y Luyando [D. Agustín Gabriel de]. Basta copia. de las festivas demostraciones, con que la Fidelissima Ciudad de Palma, y sus Nobles Patricios han celebrado la feliz proclamacion de nuestro amado Rey Don Luis I. Palma. Por Pedro Antonio Capó Imp.—Un foll. de 39 págs. 4.º menor: rúst.

51. Títol de Batxiller en Dret Civil, expedít pel Rector de nostra antiga Universitat Literaria, á favor de D. Pere Ramis y Cucullada, á 18 de Juny de 1768. Segueix á continuació el Diploma de Doctor en Dret Civil, del mateix Ramis, firmat á 12 d' Agost de 1768 per dit Rector.—Un foll. de 15 págs. 4.º menor, ab el gravat del escut de Palma: rúst.

52. Premios de Agricultura, Artes, y Comercio ofrecidos por la Sociedad de Amigos del Pais de Mallorca. En la Oficina de D. Ignacio Sarrá, y Frau.—Un foll. de 14 págs. 4.º menor: rúst.

53. Estatutos interinos de la Sociedad de Amigos del Pais. Mallorca. En Casa de D. Ignacio Sarrá. 1785.—Un foll. de 20 págs. 4.º menor: rúst.

54. Salvá Presbítero [Don Miguel]. Oracion que dijo. . . el 29 de Mayo del presente año en las exequias que el Batallon de la Milicia Nacional Activa de esta isla celebró en la Iglesia de Santa Magdalena por el eterno descanso de sus compañeros de armas víctimas de su celo en la epidemia de la ciudad de Palma del año 1821. Palma de Mallorca. Imp. de Felipe Guasp. 1822.—Un foll. de 11 págs. 4.º menor: rúst.

55. El grito de los buenos catalanes. Girona. Imp. de Carreras y Torres. 1843.—Un foll. de 36 págs. 4.º menor: rúst.

56. Catalogus Sociorum et Officiorum Provinciae Hispaniae Societatis Jesu, anno MDCCCXXX ineunte. Matriti. Edebat Eusebius Aguado. MDCCCXXX.—Un foll. de 48 págs. 8.º major: rúst.

57. Quadrado [José Maria]. Á la memoria de D. Antonio Ferrer y Quintana. Necrologia. Palma de Mallorca. Imp. de D. Felipe Guasp y Barberi. 1857.—Un foll. de 19 págs. 8.º major: rúst.

*Per D. Joseph M'ir.*

58. Catálogo de libros en venta dedicado á los eruditos y bibliófilos. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner. 1896.—Un foll. de 33 págs. 8.º major: rúst.

*Per D. Eusebi Pascual.*

59. Un expedient que consisteix en declaraciones de testimonis preses en los anys 1640 y 1641 per el P. Guardiá de San Francesch de Palma de Mallorca, Comissari Apostolich per aquest efecte, qu' havien de servir per la causa dita del General, que se portava en Roma, entre l' Universitat y el Clero de nostra illa.—Ms., 355 fulles, fol., copia coetánea.

60. Aguiló [D. Tomás]. Escenas episódicas relativas á la Sagrada Pasion de Nuestro Señor Jesucristo. Palma. Imp. de Felipe Guasp. 1871.—Un vol. 12.º major: rúst.

61. Colecció d' estampes antigues de casa Gelabert.

*Per D. Antoni M.ª Peña:*

62. Peña [Antoni M.ª]. Gloses. Felanitx.

Imp. de B. Reus. 1896.—Un foll. de 94 págs. 8.º menor: rúst.

*Per 'D. Benet Pons.*

63. Liquidación del producto obtenido por la venta del Album Limosna y por la suscripción abierta por el periódico «El Liberal Palmesano» con objeto de recaudar recursos para aliviar los perjuicios causados por la explosión del rebellin de San Fernando ocurrida en Palma de Mallorca el día 25 de Noviembre del año 1895. Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 94 págs. 4.º menor: rúst.

64. Muñios Sáenz [P. Conrado]. Panegírico del B.<sup>to</sup> Raimundo Lulio. Palma. Tip. de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 37 págs. 8.º mayor: rúst.

65. Matheu Bauzá Pbro. [D. Antonio]. Panegírico de la Beata Catalina Tomás. Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger. 1896.—Un foll. de 18 págs. 8.º mayor: rúst.

66. Auba [P. José]. Oración fúnebre que en las solemnes exequias costeadas por el Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad en sufragio de las víctimas de la explosión del polvorin de San Fernando acaecida el 25 de Noviembre de 1895 dijo. . . . Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 31 págs. 8.º mayor: rúst.

67. Viñas [P. Tomás]. Aniversario de la conquista de la ciudad de Palma por el Rey D. Jaime I de Aragón. Sermón predicado en la Catedral Basílica en 31 de Diciembre de 1895. Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger. 1896.—Un foll. de 47 págs. 8.º mayor: rúst.

68. Tortell, Pbro. [Don Francisco]. Sermón del Beato Raimundo Lulio. Palma de Mallorca. Establ.<sup>to</sup> tipo-litográfico de B. Rotger. 1896.—Un foll. de 21 págs. 8.º mayor: rúst.

69. Auba [P. José]. Panegírico de la Beata Catalina Tomás. Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 21 págs. 8.º mayor: rúst.

70. Una fototipia del testament del nostre Patró el B. Ramon Lull.

*Per D. Pere Sampol y Ripoll.*

71. Mestre Presbítero [Don Bartolomé]. Memoria histórica de la catástrofe sucedida en el pueblo de Felanitx en la tarde del 31 de Marzo de 1844. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1844.—Un foll. de 31 págs. 4.º menor: rúst.

72. Valle Ruiz [P. Restituto del]. Sermón predicado en el aniversario de la conquista de

esta ciudad de Palma el 31 de Diciembre de 1894. Palma. Tip. de Bartolomé Rotger. 1895.—Un foll. de 32 págs. 8.º mayor: rúst.

73. Reinés y Vallés [D. Juan]. Sermó històric pronunciat en la Parroquial Iglesia d' Alaró dia 16 d' Agost de 1896 festa cívico-religiosa del gloriós Sant Roch Patró menor d' aquesta vila. Palma. Tip. Católica de Sanjuan, Germans. 1896.—Un foll. de 15 págs. 4.º mayor: rúst.

*Per els Srs. germans Sellarés.*

74. Les làmines en fototipia corresponents als quaderns 20, 21, 22 y 23 del seu «Album Enciclopèdic».

*Adquirides per la Societat.*

75. Bover [D. Joaquín María]. Biblioteca de Escritores Baleares. Palma. Imp. de P. J. Gelabert. 1868.—Dos toms en un vol. 4.º mayor: rúst.

76. Bover [J. M.] y Medel [R.]. Varones Ilustres de Mallorca. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1847-49.—Dos vols. 8.º mayor, ab retratos gravats en fusta per A. Martínez: rúst.

77. Weyler y Laviña [D. Fernando]. Historia orgánica de las fuerzas militares que han defendido y ocupado á la isla de Mallorca, desde su conquista en 1229 hasta nuestros días. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1862.—Un vol. 4.º menor, ab gravats: rúst.

78. Ponzóa Cebrian [D. Félix] y Bovér de Rosselló [D. Joaquín María]. Diccionario manual para el estudio de Antigüedades. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1846.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

79. Furió [D. Antonio]. Diccionario histórico de los ilustres Profesores de las Bellas Artes en Mallorca. Palma. Por Gelabert y Villalonga Sócios. 1839.—Un vol. 8.º: rúst.

80. Museo Balear de Historia y Literatura, Ciencias y Artes. Palma de Mallorca. Imp. y Libr. de Pedro José Gelabert.—Imp. y Libr. de V.<sup>da</sup> é Hijos de Pedro José Gelabert. MDCCCLXXV-MDCCCLXXXVIII.—Deu vols. 4.º: rúst.—Comprats tots los toms de la primera época y III, IV y V de la segona; els I y II d' aquesta foren cedits pel socio Sr. Fajarnés.

\* \*  
\*

A la nota de Revistes publicada l' any passat, hi ha qu' afagir les següents, ab les quals en 1896 havem obtengut el canvi:

Boletín Comercial.—Palma.

Revista de Menorca.—Mahó.

Revista Contemporánea.—Madrid.

Boletín de Archivos, Bibliotecas y Museos.—Id.

La Información.—Zaragoza.

Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra.—Pamplona.

Mélusine.—Paris.

Revista de Guimarães.—Oporto.

P. A. SANXO.

## UNA CARTA CURIOSA

1877.

**E**NTRE las diferentes joyas y objetos de valor que para evitar que cayesen en poder de los franceses se mandaron desde Valencia á esta isla cuando aquel reino fué invadido por las huestes de Napoleón, figuraba un precioso relicario, dentro del cual, al ser poco tiempo después fundido juntamente con otras alhajas en la Casa-Moneda de esta ciudad para subvenir á los gastos de la nación, fueron hallados un hueso y una carta: ésta del siglo XIV, escrita en lemosín y relativamente bien conservada.

De uno y otra ignoramos el paradero; pero afortunadamente no faltaron personas expertas y avisadas que supieron apreciar el mérito de aquel documento y de él se proporcionaron copias. Dos de éstas, sacadas directamente del original, existen en la selecta biblioteca de los Sres. Condes de Ayamans: una suelta en un legajo de papeles de la misma época y otra formando parte del tercer tomo de miscelánea manuscrita recopilada por D. Antonio Furió. Quienes fueron los curiosos copistas no lo sabemos ni traen dichos traslados señal alguna que nos oriente acerca del particular; el segundo lleva, únicamente, al dorso de la última página una nota de letra del mentado cronista que dice así: *Este papel me lo llevó Fr. Domingo Campomar, lego de la orden de Predicadores.*

Hechas las precedentes manifestaciones, convenientes y en cierto modo necesarias para nuestro objeto, vamos á ver ahora de dónde procedía aquel relicario, á quién pertenecía el hueso que en el mismo se encontró y de quién era y á quién iba dirigida la mencionada carta.

La circunstancia de expresarlo ésta todo minuciosamente nos ahorrará el trabajo de hacerlo por cuenta propia, y con sólo insertarla, verá

el lector satisfecha su curiosidad y nosotros el deseo que nos anima de dar forma menos perecedera á un documento acreedor por muchos conceptos á ser conservado y transmitido á la posteridad.

Antes, empero, de proceder á su publicación, debemos observar que como las dos copias de que disponemos difieren una de otra en algunos puntos por hallarse borrosas en el original varias palabras que, al decir de uno de los copistas, hubo necesidad de colegir por el contexto, á fin de economizar tiempo y espacio y de no fatigar á los lectores con la reproducción de ambas, seguiremos el procedimiento que se acostumbra en tales casos, insertando íntegra la que parece más fiel (que es la del tomo de miscelánea) al paso que por medio de breves notas iremos indicando las más notables variantes de la otra (\*). Y cuando por deficiencia ortográfica ó por cualquiera otra causa suceda que estas variantes necesiten aclaración, á este efecto nos valdremos de cortos paréntesis puestos á continuación de las mismas, los cuales hemos dispuesto que vayan en letra cursiva para evitar confusiones.

Y ahora entérense los lectores de la carta y vean cuán justamente merece el calificativo de curiosa que al principio le hemos dado. Dice así:

Al Molt Alt e Molt Poderos e Accellent Seyor, fent (a) vos aseber, com som ab molt gran desir, de seber de vostre bon stat, perqueus pregam Seyor que tota vegada, que auinentesa neyats, no so vullats (1) fer seber per vostres lettres, que sera cosa Seyor que molt nos plaura, en aurem (2) gran consolació axí com si de Pare e de Seyor nostre etc. (b)

(\*) Estas notas las señalaremos con números ó cifras para diferenciarlas y distinguirlas de las que nos será forzoso añadir por cuenta propia, las cuales irán señaladas por medio de letras.

(a) Por más que concuerden los copistas y ambos escriban *fent* en sus traslados, es de presumir que este verbo en el original estaría en presente, *fem*, que y tal vez á causa de ser más largo que los dos primeros el tercer rasgo de la *m*, incurrirían en error interpretándolo de aquella manera.

1. avinentesa no so vullats... (SOS NO VULLATS. *Falla en esta copia la palabra NEYATS ó N' HAJATS.*)

2. en aurem (*é n' haurém*)

(b) Con este *etcétera* parece que quieren significar los copistas la existencia de otra ú otras palabras que no les fué posible leer ó no supieron descifrar.

Si de nostre stat Seyor, e de nostre car Fiyl lo Rey, e de nostre care Fiyle vos plau seber, cars nebots vostres, nos ales erem (3) ben merçe de Deu quant aquestes letres foren feytes, e encare Seyor vos fem aseber, ques del stat de nostre Reyalm. Vos plau seber ne de la nostre Guerra. Ab lamat e seruidor nostre, (4) en Johan des Bosch, que nos e nostre car Fiyl, tremetem en Cataluya per nostres afers, vos porets largament certificar lo qual Seyor vos recomenam (5) axi com nos auriem per recomenats vostres servidors, si venian en aquestes parts, femvos aseber Seyor, que per lo dit Johan des Bosch, tremetem a la vostre Seyoria, un Bras Dargent, en lo qual sia un os del Bras del Beneuyrat Sent (6) mon Seyor Sen Yordi, lo qual fo del Rey Hugo (c) de bona memoria Sogre qui fo nostre, e fem vos aseber Seyor tota la manera e condicio per quina forma nos auem aude aquesta preciosa Reliquia en poder nostre. Sapiats Seyor que apres la mort del dit Rey Hugo, lo Rey Lus (7) Merit qui fo nostre aqui Deus perdo, si prèns totes las Reliquies del dit Rey Hugo, entre las quals Reliquies si fo aquest dit Bras ab la dita preciosa Reliquia. La qual el tenia molt apreciadamet e ab gran reuerencia, e deuocio, e quant el ana en Ponent sin (8) comena lo dit Bras la primera vegada quey ana, e sins prega molt carement que nos la dite Reliquie deguessem ben guardar (9) e que non fessem naguna peraula al Princep ne aninguna altre persona e

(3) nos eles creem... (Estas palabras seguramente fueron mal interpretadas y es difícil deducir por ellas las del original; sin embargo, es muy probable que fueran éstas: NOS ALTRES EREM BE 'N MERÇE DE DEU, QUANT AQUESTES LETRES FOREN FEYTES)

(4) Vos plau saber de la nostre guerra Abamat, e Servidor nostre... (Si vos plau saberne de la nostra guerra, ab l'amat e seruidor nostre...)

(5) recomenant.

(6) Beneuruat Sant...

(c) Hugo IV de la Casa de Lusifián, rey de Chipre y de Jerusalem.

(7) Joseph (Esta es sin disputa otra de las palabras que aparecieron confusas ó ininteligibles en el original, como lo prueba la notable discordancia que existe en la interpretación que le dieron uno y otro copista. Indudablemente en el original estaba escrito PERE, por ser el soberano de Chipre segundo de este nombre el marido de D.<sup>a</sup> Leonor, autora de la carta.)

(8) sins (si 'ns.)

(9) guardar.

sin dix que en cas que el moris en Ponent, que la dita Reliquia fos nostre e que non responessem de res a naguna persona. Perque Seyor el tornat de Ponent nons demana la dita Reliquia, per las grans ocupacions que el auia de la Armada e nos per semblant menera nolim res (10) nela segona vegada que el torna de Ponent per semblant menera, e axi mateix quant el fo tornat la segona vegada de Ponent no astesch molt tems (11) que mori, e mort lo dit Seyor Rey lo Princep si feu tot son poder de trobar enever (12) lo dit Bras de mon Seyor Sent Yordi e sil demena a nos silneviem, nosilsebiem, (13) e nos siliresponem que nol aviem ney sabiem res. Perque Seyor lo dit Bras ab la dita Reliquia romas (14) en nostre poder, e molt tems (15) e non avem volgut perlar a nostre car Fiyl lo Rey en res, nen sap neguna cosa. Are Seyor per tal com nos som sertes que vos avets molt gran deuocio en mon Seyor Sen Yordi (d) e avem entes que Vostre Seyoria desitge molt aver Reliquies sues, nos Seyor vos tremetem lo dit Bras ab la dita Reliquia de mon Seyor Sent Yordi. (e) Per lo dit Johan des Bosch, e amam mes Seyor que vos leyats, (16) que nostre car Fiyl. Per tal com som sertes, que ab mayor honor e reuerencia e deuocio lo tendrets que nosserie, el (17) e avem molt gran pler e fem gracias a nostre Seyor com nos podem seruir vostre alta Magestat en coses quius placiem.—Dada en Nicossia a XV jorns del mes de Nouembre en lay de Nostre Seyor M. CCC. LXXVII.—Eleonor, Reyna de Xipra. (f)

(10) no li perlarer res.

(11) estech molt tems.

(12) en ver (é en haver.)

(13) e sil demana a nos, nos silaviem nesil sabiem...

(14) remas.

(15) mult tems.

(d) Sabido es que Pedro IV dejó escritas las leyes ó ordenaciones de la caballería de *Mossen Sent Jordi* y que siempre mostró especial devoción por este santo.

(e) Conforme observará el lector, después de esta palabra *Yordi* no corresponde haber punto, sinó coma; el punto en todo caso ha de ir después del nombre *Johan des Bosch*.

(16) leyats (l' hajats ó lo ha'ats.)

(17) que nos seria el.

(f) Antes de insertar esta copia hemos estado tentados de emendar su confusa é incorrecta puntuación; mas luego hemos desistido de hacerlo, pensando que en estos casos es mejor y más conveniente sacrificar la corrección á la fidelidad.

Dejando para la clara penetración de los lectores y á su mayor ilustración las muchas y diversas consideraciones á que se presta el anterior documento (agenas, por otra parte, á nuestro propósito) réstanos para terminar este trabajo transcribir las siguientes observaciones que el inteligente copista puso al pié de aquél, las cuales amplian y completan cuanto llevamos apuntado.

«La dicha carta—habla el citado copista— parece ser la misma original. Es de muy buena letra aunque no la supieron leer, está con el mismo sello de nacra (sic) pero no se puede distinguir nada; el sobre está algo gastado y no se puede descubrir toda la letra y pongo aquí lo que pude sacar:—*Al Molt car e Molt Poderos e Accellent Seyor. . . . . per la Gracia de Deu Rey Darago car Cusin nostre.*»

«En la misma reliquia—continúa el copista—se quedó un adorno de plata dorada de poco valor y hay unas letras labradas que dicen así:—*Aquest es los major del Bras de Sent Yordi lo qual li ramis la Reyna de Xipra Dona Elionor al Seyor en Pere tercer ramas en Barcelona a set de Abril.*» (g)

No dice más el autor de la copia, y es de extrañar que siendo, como al parecer era, persona diligente y cuidadosa, no tratase de averiguar á qué manos ó á dónde iban á parar aquella preciada reliquia y el curioso documento que la acompañaba, acerca de lo cual nos deja, por desgracia y como suele decirse, completamente á oscuras.

Hemos terminado nuestra tarea, y aquí pondríamos punto si irresistible tentación no nos indujera á reproducir antes y por vía de complemento el siguiente párrafo de Zurita, en el cual dá cuenta este historiador de otro valioso presente de los reyes de aquella hermosa isla al mismo D. Pedro IV, que revela y confirma más y más las excelentes relaciones que en todo tiempo existieron entre la Casa de Lusitania y la de Aragón, y, sobre todo, el singular aprecio y la alta consideración que les merecía á aquellos

(g) Aunque lo consideramos excusable para la mayoría de los lectores, bueno será observar que el hecho de consignarse en esta inscripción (labrada, según todas las probabilidades, en Barcelona) que la reliquia fué remitida á Pedro III, no supone error; sinó que ha de entenderse que se refiere al mismo monarca Pedro IV de Aragón, TERCERO de Cataluña.

soberanos su predilecto pariente y aliado el monarca *Ceremonioso*. (h)

Dice de esta manera:

«Estando el rey en Barcelona, en fin de este año (1360) arribaron á aquella ciudad dos galeas del reino de Chipre, que embiaua el Rey Pedro que sucedio en aquel reyno por este tiempo á Ugo de Lusitania: y estaua casado con la Reyna doña Leonor prima del Rey, hija del Infante don Pedro de Aragón: y con ellas se embiaua vn grande presente, y entre otras cosas trayan vn leon, pardo de su naturaleza velocísimo, y con arte industriado y muy exercitado en caça de montería: y por gran extrañeza truxeron diuersas vestiduras, que vsauan los Principes de los Tartaros, y algunos arcos con sus aljauas, y saetas con yerua que acostumbrauan lleuar ordinariamente en la guerra.» (i)

JOSÉ MIR.

## UNAS RELIQUIAS DE SANT CABRIT Y SANT BASSA

(1822)

**D**IE XXVIII mensis Octobris anno á Nativitate Domini MDCXXII. Los demunt dits dia y any, festa dels gloriosos apostols Sant Simó y Sant Judas, trobantme yo Gabriel Maymo, notari public de Mallorca, debant escrit, personalmente en la iglesia parrochial de Alaró del present Regna de Mallorca, apres de celebrat lo ofici mayor, comparegueren deuant de mi dit notari los reuerents señors Joan Coll Preuere Theolech y rector de dita parrochial iglesia, Barthomeu Pissa, Pere Ordines, Miquel Rosselló, Gabriel Valles, Jaume Sempol y Barthomeu Figuera, tots preueres beneficiats en dita iglesia, requirintme que tocas acte *ad eternam rei memoria* de com lo dit Señor Rector, per se deuotio desitjan fixar aquella en los cors dels seus parrochians, auia aportad en dita iglesia dos costellas de dos Sants martirs, qui antiguement foren martirisats en lo present Regna de Mallorca, nomenats Cabrit y Bassa, los cors dels quals estan recondits y guardats en la Seu

(h) Referente á otro obsequio hecho por los soberanos de Chipre á D. Juan I de Aragón, publicamos un extenso documento en el número de este *Boletín* correspondiente al mes de Julio último.

(i) «Anales de la Corona de Aragón» (Zaragoza 1610) parte 1.ª, tom. 2.ª, lib. IX, cap. 30, pág. 304, col. 1.ª.

de Mallorca, en la capella deuall lo orga mayor, bax del altar de dita capella, sots inuocatio de dits dos gloriosos apostols Sants Simó y Judas, en dos tombes de pedra de Santañi diuididas. Les quals dimars prop pasat que contaem als vint y cinch del present mes, se obriren en presentia dels Molt Ilustres Señors Honoffre Verí y Barthomeu Lull, Canonges de dita Seu, mossen Cristofhol Ginart y Janer Preuere y Justos, Jordi Albert Preuere, tots obrers, mestre Antoni Rosselló picapadrer y mestre mayor de la Seu, altres personas, y ell dit Señor Rector, em presentia dels Señors Joan Arbona y Mallol y Jaume Ordines, sacerdotes y theolechs, prengué, tregué y escondí ditas dos costellas de ditas dos caxes ó sepulcres, soes una de cada sepultura y per consequent una de cada Sant, tot lo qual, axi dit Señor Rector com los dits Señors Arbona y Ordines en presentia de mí dit notari y dels testimonis debax escrits, adueraren ab jurament, posanse las mans sobre los pits ab la forma acostumbrada, les quals reliquias per ser indubitades de dits dos Sants, en aquí toca tanta veneratio, en perticular per los vesins de la parrochia de Alaró, entregá y doná á la dita parrochial iglesia (1), bax de la proteccio dels honors jurats, dels quals foren presents y aceptans Joan Roger y Joan

(1) La adquisición de estas reliquias, promovida ciertamente y con fruición patriótica por el entusiasta y decidido protector de San Cabrit y San Bassa D. Juan Coll, rector de Alaró hasta 1636 y después de Buñola, inaugura el renacimiento del culto que á estos mártires se tributó especialmente desde 1625 hasta 1636, como afirman Aguiló (D. Tomás), Quadrado, Villanueva, Campaner, Bover y Moragues, y Furió. De aquella época data también la edificación del oratorio del castillo de Alaró y el lienzo de estos héroes que de orden de los jurados del Reino trazó el célebre Bestard y vemos aun en las Casas Consistoriales de Palma.

No sabemos hasta que fecha las reliquias objeto del presente documento fueron custodiadas en la parrochial de Alaró, pero sí que en 1634 aún permanecían en aquella iglesia. Después serían trasladadas á la sacristía del oratorio de Nuestra Señora del Refugio del mencionado castillo, donde hoy se veneran.

Existe también en la actualidad una reliquia de San Bassa en la iglesia de Alaró, cuyo origen desconocemos por no haber dado con el documento que debería acompañarla. ¿Será, acaso, una de las que en el día de la fiesta de estos santos del año 1633 se llevó de la Catedral Fray Gabriel de Santa Catalina, rompiendo el altar que guardaba sus cuerpos, por cuyo hecho acordó el Muy Ilustre Cabildo en 9 de Noviembre de aquel año participarlo al Muy Ilustre Señor Vicario General para que ordenara al atrevido religioso la restitución? Si es una de estas, nada de extraño tiene la falta de documentos que la autentice.

Palou, ab assistentia y presentia dels honorables Joan Villelonge balle real, Pau Bestard mostafaph y la mayor part del poble de dita vila de Alaró, congregats ab gran aplauso y alegria en dita parrochial iglesia, en la cual los dits honors Joan Roger y Joan Palou dos dels jurats, com fosen absens los altres, en nom de tot lo poble acceptaren ditas santas reliquias y prengueren debaix la proteccio dels jurats de dita vila, y fetas las gracias é Deu Nostro Señor y á dit Señor Rector de tan gran benefici, prometeren tenir aquelles en dita iglesia ab la veneratio y desentia que atans grans Sants se deu; á mayor gloria y honra de tota la Santissima Trinitat, Pare, Fill y Esperit Sant. Á lo qual foren cridats y presos per testimonis los honors Damià Mas de Vallde-mosa, Joan Rullan de Deyá, Pere Aloy, Antoni Câneues y Joan Campins de la vila de Pollença. Quare etc. (ARCH. DE PROTOCOLOS.—*Tertii Prothocollu Gabriellis Maymo nott.* Annos 1621 et 1622, fol. 248.)

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## GRAMÁTICA HISTÓRICA DE LA LENGUA CATALANA (\*)

### Del Artículo

Artículo es una parte de la oración, átona y sin significado propio, cuyo oficio es poner de relieve el sustantivo.

No damos esta definición como exacta, sino como menos inexacta. Que el artículo pone de relieve al sustantivo, restringe su significación, tiende á individualizarlo, se prueba patentemente sólo con algunos ejemplos: *Pren el pa; pren un pa; pren pa.*—*Tench el criat; tench un criat; tench criat.*—No es del ofici; *sap un ofici; no té ofici.* No debe ser objeción á este aserto el que en alguna frase, por cierto no muy castiza, como por ejemplo, *l'ánima es inmortal*, el artículo generalice el nombre, dándole cierto carácter de universalidad (a).

(\*) De la que tiene escrita nuestro amigo y consocio D. Tomás Forteza é imprime á sus expensas, aunque con sobrada lentitud, la Excma. Diputación provincial, nos ha permitido el autor entresacar la parte referente al Artículo que hoy publicamos, y completaremos en otro número con la tocante á su sintaxis, pudiendo así ofrecer á nuestros lectores las primicias de una obra con tan general impaciencia deseada.—(N. de la R.)

(a) De la composición de las frases usuales *«es entrat á casa y es entrat á la casa,»* parece resultar que in-

De los ejemplos propuestos se infiere que los artículos son dos: el llamado *determinativo*, *determinado*, *especificativo* ó *indicativo*, que deja plenamente determinado el sustantivo; y el *indeterminativo*, *indeterminado*, *genérico* ó *indefinido*, que lo deja sólo relativa ó parcialmente determinado. Existe además en nuestra lengua otro artículo que llamaremos *personal*, porque su oficio es unirse á nombre propio de persona.

#### ARTÍCULO DETERMINATIVO

El artículo determinativo de la lengua es *lo*, *el*. Mas en las islas Baleares es usual en el lenguaje hablado otro artículo determinativo *so*, *es*, el cual llamaremos Baleárico, no porque sea único, ni de uso exclusivo en esta región, sino para distinguirlo del que es general á todo el territorio de la lengua, el cual denominaremos catalán.

#### ACCIDENTES DEL ARTÍCULO DETERMINATIVO

Los accidentes del artículo son números y terminaciones genéricas.

Las terminaciones genéricas del artículo catalán son: para el singular: *lo*, *el* masculina, *la* femenina, *lo* neutra; para el plural: *los*, *els* masculina, *les* (*laes*) femenina.

Las terminaciones genéricas del artículo Baleárico son: para el singular: *so*, *es* masculina, *sa* femenina (b); para el plural: *sos*, *es*, *ets* (c) masculina, *ses* femenina.

#### ORIGEN DEL ARTÍCULO

La lengua madre no tenía artículo. Citanse algunas frases de baja latinidad (posteriores á la invasión de los bárbaros) en las cuales aparece un *ILLE* pleonástico que pudo dar origen al artículo determinativo de las lenguas románicas. De todos modos la raíz sobre que se ha formado

dividualiza la falta de artículo; pero debe tenerse presente que estas expresiones son elípticas: en la primera va suplido un posesivo y en la segunda un genitivo de posesión.

(b) Este artículo, ni aun en la actualidad, tiene forma neutra; para acompañar el adjetivo indeterminado los Baleares empleamos el artículo *lo* en locuciones modernas, y en frases tradicionales la forma masculina *es*: *no coneix es blanch des negre*.

(c) En el lenguaje vulgar *es* se usa con los plurales masculinos que empiezan en consonante, y *ets*, que ó es corrupción de *els* ó procede de la ingerencia de una *t'* con los que empiezan con vocal. Con buen sentido se ha evitado la forma *ets* aun en los escritos en lenguaje vulgar.

este artículo es con seguridad el demostrativo latino *ILLE*, probablemente en sus formas: *ILLO*, *ILLA*, *ILLO*, *ILLOS*, *ILLAS*.

*IL-LO*; *il-LA*; *il-LO*; *il-LOS*, *ILL'S*; *IL-LAS*.  
*El, lo, la*; *lo*; *los*, *els*; *les*.

Autoriza este origen la unánime opinión de los filólogos; la hace evidente la comparación de este artículo con el de las demás lenguas neolatinas, especialmente en sus formas antiguas; y la confirma la semejanza de procedimiento en la formación del artículo y la del artículo griego, el cual no es otra cosa que la sílaba final del demostrativo:

Demostrativo griego—*κύτος, αύτη, αύτό*,  
Artículo griego *ό, ή, τό*,

pero como el nominativo del artículo ha perdido la consonante en algunas de sus formas, se verá mejor la semejanza en el acusativo:

Demostrativo—*κύτόν, αύτήν, αύτό*.  
Artículo *τόν, τήν, τό*.

Demostrativo latino—*IL-LO*, *IL-LA*, *IL-LOS*, *IL-LAS*, &  
Artículo catalán *lo, la, los, les, &*.

#### ORIGEN DEL ARTÍCULO BALEÁRICO

Ilógico fuera pensar que el artículo *so* es corrupción ó derivación del otro artículo: y no lo fuera menos creerlo una invención. Sabido es que se emplea todavía en algunas poblaciones de Cataluña; y su uso primitivo y anterior á la conquista de Mallorca, se halla consignado en multitud de apellidos (d) «en mil nombres geográficos» (e), y, á pesar de haberse evitado en la escritura, en algún antiquísimo documento (f). Se deriva del demostrativo latino *ipse*, siguiendo el mismo procedimiento que *lo*.

Demostrativo latino *i-PSO*; *IPS-O*; *i-PSA*; *i-PSOS*; *ips-OS*; *i-PSAS*.  
Artículo *so*; *es*; *sa*; *sos*; *es*; *ses*.

Esta derivación tan natural y sencilla está autorizada por Diez (Gr. de L. R. ps. 27 y 40),

(d) En el primitivo *romano vulgar* las partículas *sa* y *es* (sin duda *sa* y *es*) equivalen á *la* y *el*, cual se nota todavía en los apellidos *Ça-font*, *Ça-portella*, *Deç-pla*, *Deç-callar*, *Deç-clot*.... A. Bofarull.—Cron. Rey en Pere—I, § 4, nota.

(e) Palabras de D. Manuel Milá.—De los Trovadores en España—465, nota.

(f) ....exceptat personas de la Tor quim venessen engros e laguessen de so *des lur* (en lugar de *del lur*) que no paguen re. Doc. Leng. cat. publicado por Pierre Vidal en la Rev. de Lang. Rom.—Febr. de 1886, p. 61.

D. Manuel Milá (loc. cit.) y otros ilustres autores (g).

#### VENTAJAS DEL ARTÍCULO

Por él las lenguas románicas sobrepujan en claridad y precisión a la lengua madre, la expresión ha ganado en viveza y realidad, y si en algún caso pierde en sencillez y elegancia, queda la libertad casi omnimoda de suprimirlo.

#### OBSERVACIONES SOBRE LA FORMA MASCULINA

Es actualmente doble: *lo, el*, en singular; *los, els* en plural. No debió ser así en el primer período de la lengua, en que es casi exclusiva la forma *lo, los*, no siendo enclítica, en cuyo caso es contracción de *e' l* (ET ILLE). He aquí la declinación de esta forma en aquella época.

SING.	PLUR.
Nom. <i>Lo</i> (con afijos) <i>el</i> ( <i>e' l</i> ). Nom. <i>Los, els</i> ( <i>e' ls</i> )	
Gen. <i>Del</i>	Gen. <i>Dels</i>
Dat. <i>Al, per lo</i>	Dat. <i>Als, per los</i>
Ac. <i>Lo, al</i>	Ac. <i>Los, als</i>
Abl. <i>Ab, en, etc., lo.</i>	<i>Ab, en, etc., los.</i>

donde se ve que es *lo, los* siempre que no lleva afijos (h).

En el segundo período de la lengua se encuentra usada ya, aunque parcialmente, la forma *el, els* (i) que debió tener origen de una apóstrofe en la misma forma *lo, los* (j), puesto que

(g) A. Boucherie en sus *Comentarios á un Texto Romano-latino del siglo VIII ó IX* que publicó en el Tomo II de la *Revue des Langues Romanes* (1872-p. 52) dice: *Ipse est tres-souvent dans ce texte, comme dans autres textes mérovingiens, employé pour ille ou iste, et répond alors á notre article: In ipso monasterio, dans le monastère—Ipsi abbas, l'abbé—Ipse vir, l'homme—In ipsa ecclesia dans l'église.... On sait que cet usage á laissé des traces dans un des dialectes néo-latins, dans celui des Iles Baleares, où l'article est formé de ipse.*

(h) Acaso se halle alguna vez la forma *el, els*, en crónicas antiguas, lo cual no podemos asegurar ni negar, mas sería tan raro y tan irregular su uso, que no perjudicaría á nuestro aserto. En la *Crónica del Rey D. Jaime* debería considerarse como un castellanismo procedente de las formas diplomáticas aragonesas.

(i) Que se halla en uso se demuestra con solo decir que es *frecuentísima* en el «*Lexicon Latino-Catalanum de Nebrija*», edición de 1500. Que su uso fué parcial lo prueba el que, aunque se encuentra en el *Diccionario den Caballería*, no obstante no se consigna en él como dición, y mas especialmente el que, aun hoy, no sea su uso general.

(j) La coexistencia de la forma paralela *es* en el artículo baleárico prueba evidentemente que *el* no es importación castellana.

en *del, dels* se hallan en germen *el, els*. He aquí el procedimiento de su formación:

Forma castiza. . . . .	lo (lo pare)
Apóstrofe. . . . .	l' (l' infant)
Cambio de lugar en la apóstrofe . . . . .	'l (roda 'l volant)
Aparición de una <i>e</i> eufónica . . . . .	<i>el</i> (el primer manament)

Confirman esta teoría las formas pronominales *me, te, se, nos, vos, ho*, las cuales, en el lenguaje vulgar al menos, han sufrido parecidas transformaciones.

Formas pronominales	<i>me te se</i> ( <i>me digueren</i> )
Apostrofadas	<i>m' t' s'</i> ( <i>m' ajauré</i> )
Cambio de apóstrofe	<i>'m 't 's</i> ( <i>no 'm direu?</i> )
Aparición de la <i>e</i>	<i>em, et, es</i> , ( <i>em digueren</i> )

En el tercer período de la lengua la desinencia nueva toma mayor incremento; y hoy no puede rechazarse literariamente por menos castiza, aunque la primitiva sea exclusiva en algunos pueblos de Cataluña y Valencia.

#### OBSERVACIONES SOBRE EL ARTÍCULO NEUTRO

La forma neutra *lo*, moderna é importada, aun á pesar de la influencia castellana, no ha prosperado mucho por su identidad con la masculina. Los antiguos no necesitaban la forma neutra del artículo, porque desconocían las expresiones abstractas *lo blanc, lo bo*; y empleaban en su lugar los sustantivos abstractos *blancor, bonea*, ó añadían al adjetivo el sustantivo *cosa* (*es cosa certa* en vez de *es cert*), y antes del relativo usaban constantemente el *eo*, como puede verse en los ejemplos siguientes: *Angel benigne segons eo* que ama enten—*'Car natural cosa* sia muntar á ensus (R. Lull-Felix)—*Dixés eo* que lin semblava. (Cron. R. Conqueridor, § 452)—*Vera cosa es e certa* (Ibid. § 2)—*Veritat es* que lo dit Senyor Rey en Pere (Muntaner III.)—*Per á vos es cosa necesaria* (Rit. Majoric. de 1600, p. 227.) (k) Sin embargo se encuentra en autores antiguos la forma neutra *el* con afijos: *El vos dará del seu* (Cron. R. C. 292.)—*Ans del meu* hi donara.... (Desclot XVIII).... *Despenia del seu* (Munt. XII.)

La carencia de forma neutra en el artículo baleárico es otra prueba de que no existía artículo neutro en la primera época de la lengua.

Introducida la forma castellana *lo* en el segundo período, es literaria y popular actualmen-

k. Respecto al uso antiguo del demostrativo antes de relativo en lugar del *lo* actual, debemos recordar que en muchos pueblos de Mallorca y Menorca se dice: «*Vuy axó* que es meu, *vuy axó* que 'm pertoca» en lugar de «*Vuy lo* que es meu.» &

te, como se ve en los siguientes ejemplos: *lo* que mirant. Medea..... (Alegre, VII-60)—Tot *lo* demes son violes, *lo* que s' ha d' empenyar que 's venga. (Frases vulgares).

Su uso fué el mismo que el del artículo masculino: *lo* sin afijos, *el* con afijos, como se ve en los siguientes ejemplos: Mostra *lo* que te .... tot *lo* que debant los ve..... *del* qu' he sufrít sollicitant la cura..... Res *del* que vol..... (P. Serafi) Actualmente en una y otra región es frecuente la forma *lo*, aun con prefijos; pero el uso antiguo prevalece todavía en frases tradicionales, como las siguientes: hi va *del* meu, gasta *dei* seu, *del* demes (l).

En Cataluña y Mallorca existe alguna expresión antigua en que aparece *el* sin afijos, usado como neutro, (no distingueix *el* blanch del negre Cat.—*Es* negre. l' embaraça. Mall. Sia 'l que sia. Mall.—Sempre *el* mateix. Barc.); más estas frases no prueban la existencia de otra forma, neutra, sino la degeneración de *lo* en *el* que más arriba hemos hecho notar (m).

#### USO DE LOS ARTICULOS *lo* Y *so*

El artículo *literario* en la región baleárica es *lo el*. Para convencerse de esta verdad basta dar una ojeada á la Biblioteca de Escritores Baleares de D. Joaquín Bover (Palma-Gelabert-1868). Entre los numerosos títulos en esta obra consignados, sólo uno hemos encontrado anterior á este (*Gramática Latina des Sampere por J. Fiol*, Ms.) en que no se lean estos artículos. Los mismos *glosadors* los preferían al imprimir sus obras ó al escribirlas.

En el presente siglo son relativamente poquísimos los que han usado el artículo *vulgar* (n) y aun éstos no lo han adoptado de una manera decidida. El autor de la *Rundaya* de *Rundayas* emplea en otras obras el artículo *literario*, el eminente escritor D. José M.<sup>a</sup> Quadrado, en su precioso folleto sobre *En Juanot Colom*, no se atreve á usar la forma plural masculina *ets*; la cual evitan con exquisito cuidado el P. Ferrer, que tan á *la babel-lá* escribió, y el mismo D. Rafael Oliver.

(l) ...qui de la maynada  
fa cas *del* que diga...  
Can. cav. Aguiló.  
...Res será *del* qu' es ara.—J. L. Pons.

(m) Hay algun ejemplo *literario* de este uso: Pastora sia 'l que sia

R. Bover—Dic. Bover.

(n) Así llamaremos el art. *so es*, para distinguirlo del *literario*.

Ya hemos dicho que el artículo *vulgar* no es exclusivo en las Baleares. Absolutamente desconocido en Pollensa, no siempre es admitido en las canciones populares, no ya antiguas, sino relativamente modernas (ñ), y rechazado en todas partes en ciertas voces y frases. Para aprender su uso deberemos acudir al lenguaje oral, pues si es verdad que algunos de nuestros mejores poetas lo han empleado en sus obras (o), también lo es que acertadamente se han ceñido al uso *vulgar*. Porque creemos imposible que se den jamás sobre el uso de estos artículos reglas generales, que por otra parte fueran inútiles (á los Baleares, por que lo conocen, y á los forasteros, porque no les importa conocerlo), haremos algunas observaciones que no uos atrevemos á denominar estudios.

Llevan el artículo *literario*:

1.—Las frases adverbiales en que no se ha omitido el artículo, ya sean:

*De tiempo*: A l' hora d' ara, á l' hora de la mort, á les hores, per les presents, en el dia, al dia d' vuy, á la primeria, á la derreria, al punt, al instant, per tots los sigles de los sigles, entre l' any, un dia'n lany, á la fi, al acte, á l' alta hora de la nit, etc.

*De modo*: A les clares, á les fosques, á les ultres, á la guitzoneta, á la fresca, á la biorxa, á l' avorrida, á les bones, á les males, á les sordes, á la descosida, al uy, á la part, á les totes, al fi, á la babel-lá, etc.

*De lugar*: A la dreta, á l' esquerra, á la mà (ho tench á mà ó á la mà), al ayre, etc.

*De cantidad*: Al uf, á la plena, etc.

*Las que explican alguna usanza*: A l' ampla, á la justa, á la curta, á la llarga, á l' antiga, á l' Espanyola, á l' Francesa, etc.—á lo forner, á lo mariner, etc.

2.—Los nombres propios de localidad que no lo han omitido: L' Europa, l' América, la Serra Morena, (blat de) les Indies &.

(ñ) Ses portes de lo teu cor  
Altre temps per mi s' obrián,  
Y ses paraules sortian,  
Com de la mina 'l tresor.  
Manacor.  
Fonoy dolç y fonoy agre,  
Fonoy de la gran dissort;  
En tench una corterada  
Y un cortó y un hort.  
Sant Llorens.

(o) D. Tomás Aguiló en sus inimitables baladas y D.<sup>a</sup> Manuela de los Herreros en todas sus preciosas composiciones.

3.—Los nombres de personas, localidades, edificios, instituciones y prácticas religiosas, etc., que siendo apelativos han tomado carácter de propios, ó mejor de únicos: El Papa, el Bisbe, el rey, la reyna, (es rey de bastos, ses reynes de sa processó, es bisbe des porch, es rector, es vicari, es governador, es batle). La pagesia, la part forana, la vila, el país, (fruyta del país), la terra, el cel, l'inferr, el purgatori, la mar, el mon. La Seu, el Palau, l'Iglesia, la parroquia, la sacristia, el chor, l'altar major, la sala, la ciutat, la Sanch, el Socós, la Pau, la Real, la Rambla, (es Born, sa Llonja, es Jesuset de sa Calatrava, es sitjà, es moll), l'Almudayna, la Bonanova, el Castell, la Misericordia, l'Hospital, l'Hospitalet, la Misió. L'obreria, la Puresa, la Criansa, l'Universitat, el Comú, la Comunidad, la Sapiencia, la Música, la Justicia. La passió, la calenda, la corona, el rosari, el saltiri, la bonamort, els passos, la doctrina, l'ofici, l'oferta, la comunió, la queda.

4.—Los de Dios, la Virgen, los Santos y las fiestas que llevan artículo: El Pare, el Fill, l'Esperit Sant, la Verge, la Purísima, la Mare de Deu de.... Les verges, (ses verges de Murillo), els Reys, el Bon Jesus, el Ram, l'Ascensió, la Santa faç, la Creu, el Corpus, el Cor de Jesús, la Veracreu, l'advent, l'Angel de la guarda.

5.—Los colectivos que significan grupos de personas, que convienen en alguna circunstancia: La mossonea, la pobrea, el jovent, la jovenalla, la botifarra, etc.

6.—El nombre *any*: l'any ú, l'any 1881, l'any tretze, l'any sant, l'any, tirurany, l'any qui ve, l'any passat, (s'any de sa neu). El nombre *hora* cuando está suplido y en plural: les deu, les tres, á les tantes. *Dia, nit y setmana* en ciertos casos: á les 11 del dia, á les 11 de la nit, la setmana passada, la setmana qui ve.

7.—Muchas otras palabras, como la mort, la vida, la Biblia, el Génesi, l'Escriptura, la gent, el dimoni, el pare provincial, el pare Ferrer, l'orgue, la forca, el chor (coro), la mar, l'onclo, el senyor onclo, el tio (p).

8.—Muchisimas frases consagradas por un uso antiguo y tradicional: Pendre la fresca, correr la gandayna, menjar de l'olla, com l'anell al dit, fer la pletxa, l'amor de les tres taronjes, pasetjar per la Riba, que'l vejam á la santa gloria, ó á l'eterna gloria, fer la rua, estar dexat de la ma de Deu, esperar el sant adveniment, fer l'

hora, dormir la siesta, qui no creu la bona mare ha de creure la mala madastra, axó es la fe, donar la pau, li he fet l'obre, com es vet-la (vera la) missa, com es vet-la revenjoli (com es ver l'Evangelí), dir missa de la diada, anar á la festa, net com la plata, navegar per la costa, fer la guarda, al peu de la creu, blanch com la neu, l'agre de la terra, peres de la nau, figures de la roca, sa torre del ángel, anar á la guerra, á les ètiques, fer la ronda, conforme la lley de Deu y la rahó, me sap de l'ànima, per mi y los meus, no es del cas, dur á la barbeta, no ve la nau á la penya, trobarse al baix, dormir á les totes, durlo á la vergonya, sa carrera de l'amargura, anarsen á la vela, fa mal á la vista, fa mes mal que l'oruga, es de la bulla, es de la cosa, llevar la fama, li han donat l'alta, etc, etc.

Tanto abundan estas frases en nuestro lenguaje tradicional, que una sola lectura de la Rondada de Rondayas (q), posterior á lo antes transcrito, nos ha dado las siguientes: mes sech que l'idol, dur la balla, estar dalt la roda, es venguda la mayna, tenir la pia, dur per la búxola, perdre l' mon de vista, anar á la vida pandera, anar de la parranda, á la gran hora de la nit, baix de la capa del sol, al entretant, viure á la barba d'altri, beure á la clotella, á la quinta essencia, darse la volta, ferse la barba, saberne la prima, l'auca no'u treu, estar á la crema, tota la santa nit, de l'a fins á la b, 'xa fe l'orgue, tirar el resto, envidar el resto, la resta, tot está pintat en el dau, anar l'uy al bou, dir les set qui pertanyen, pensant senyarse s'ha tret la vista, negú nat del mon, sortir del poy, embuyar la boga, pagar á les set setenes, fer correr la metla, toparse ab la ronda, veure la cara de Deu, pendreu á les barres, no veuren la pols, fer la cassoleta plegats....

Estas reglas, excepción hecha de la de las frases adverbiales, están muy lejos de ser absolutas, como se ve por algunos ejemplos que, como contraste, hemos continuado á los que les son paralelos; mas de ellas puede deducirse una observación más ó menos general, y es: que prefieren el artículo literario los nombres que tienen cierto carácter de individualidad y unicidad, y los nombres y frases que á través de los siglos han conservado su forma primitiva. Corrobora la primera parte de nuestro aserto la circunstancia de que rehusan el artículo literario en plural

(q) Del distinguido escritor popular, D. Tomás Aguiló y Cortés, padre del eminente literato del mismo nombre.

(p) Es singular que se diga *EL tio* y *SA tia*. Sin duda *el tio* es importación castellana.

muchos que lo llevan en singular, así en la misma significación decimos: la *Missio* y es *Capellots*, la *Criansa* y ses *Acioles*, l' *Hospitalel* y ets *Es-pòsils*, etc., etc.

El uso del artículo literario en todos estos nombres, frases y modismos que llevan el sello de la antigüedad, la proscripción unánime del artículo vulgar en lo escrito, y su destierro absoluto de la antiquísima villa de Pollensa, población aislada, de vida propia y costumbres especiales; ¿no induce todo esto á suponer que en el primer período de la lengua debió ser este artículo de un uso parcial y tal vez restringido á pequeñas localidades? Aventurado fuera darlo como seguro; mas, si así fuera ¿cuándo, cómo y por qué se hubo de generalizar el artículo vulgar? Mas imposible es contestar á esta pregunta, ni aun por medio de conjeturas. ¿Y debe usarse en las Baleares el artículo vulgar? Dignos de aplauso son los que lo han hecho porque han proporcionado un dato á las ciencias filológicas; pero la generalización de este artículo en escritos que no pueden llamarse de género, además de ser contraria á la tradición, no es conducente al enaltecimiento y propagación de nuestra riquísima lengua. En nuestro humilde parecer, el filólogo y el escritor de género pueden emplear el artículo del dialecto; el literato y el poeta deben usar el de la lengua.

#### ARTÍCULO INDEFINIDO

Es *un, una, uns, unes*.

Su origen es visiblemente UN-US, UNA, etc. Numerosas frases de baja latinidad, llevan este adjetivo como artículo, esto es, sin significado, haciendo evidente su procedencia. He aquí algunas: *Perinquire UNUM servum Dei.... Dixit puella UNO creditario suo.... Inventus est ibidem ONUS (unus) senex servos (servus) Dei orans....* La Vie de Ste. Euphrosyne VII., p. 22-Revue de L. R. 1872.

#### ARTÍCULO PERSONAL

Otro artículo tenemos todavía en Cataluña, Mallorca y Valencia (r) tan antiguo como el anterior, y que hemos llamado personal porque su oficio es unirse á los nombres de persona: es *En, Na (En Pere, Na Tonina)*.

(r) ...den Joseph Foguet pages y de la honesta *na* Magdalena Fogueta... del lloch de Torre *den* barra... *na* Chatarina Saforcada, *en* Monserrat... *na* Aularia. Jochs Florals de 1894, p. 186.

Con decir que se antepone á los nombres propios de persona ya se da á entender que no es determinativo, y que carece de plural y de terminación neutra.

Su declinación es:

Nom. En.	— Na.
Gen. De 'n.	— De na.
Dat. A 'n, pe 'n.	— A na, per na.
Acus. En.	— Na, á na.
Voc. En.	— Na.
Abl. Ab (amb) En.	— Ab (am) na.

#### ORIGEN DEL ARTÍCULO PERSONAL

El origen de *En, na* parece ser *sen*, palabra que todavía se usa en nuestra isla (s) como tratamiento que se da á los labradores casados, á su vez procedente de *Senex* ó de *Senior*; sin embargo podría ser también originaria esta palabra de *dominus, domina*. El significativo de dignidad que tenía en lo antiguo podría aducirse en favor de una y otra hipótesis. Las formas análogas *Sen, Acosen, Senyor*, etc., confirman la primera. Las otras *Madona, Dona* y el *Don, Doña* castellanos favorecen la segunda. D. A. de Bofarull dice que vienen de *Senior* (t).

En el uso de la forma masculina de este artículo se verifica, como en el determinativo, la metátesis del apóstrofe; pero sin que reaparezca la vocal *En 'n n'*. Así *En Pere, de 'n Pere, n' Ambrós*.

TOMÁS FORTEZA.

## FUNDACIÓN DE LA CÁTEDRA DE HEBREO

ÉN MALLORCA

1882

Die vij mensis maij anno anatt. dni. MDC-lxxxxij.

Conuocats, congregats y ajunts su Senoria Jels Ill.<sup>res</sup> y molt Mag.<sup>stis</sup> senyors Augusti Gual, y Sunyer Donzell, Juan Morro y Pastor, Pere Jordi Armengol, ciutadans, Jaume Fe, nott., Juan Artigues mercaders y Juan Antt. Matheu, chirurgia, jurats de la Uniuersitat, Ciutat y Regne

(s) Este tratamiento no ha sido exclusivamente mallorquín hállase muchas veces repetido en un documento del archivo de Montpellier publicado por Alart en la Revue de Lang-Rom. Jul. y Oct. de 1872 titulado Catálogo de capellanías: Item Sen Jachme Guilhem, filh del Sen Jachme Guhilem...

(t) Crónica catalana de Ramón Muntaner.—Lib. 1; cap. 11, nota.

de Mallorca se bent y attanent que en la Uniuersitat de studis ques trobe fundade en est Regne en virtut de Reals Priuilegis, y Bullas Pontificias ahont se troben estatuidas y erezidas cathedras de Theologia, Canons, Lleys, Medicina y altres que se ha entes ser necessari per la total formacio de Uniuersitat de estudis, y com nos tropia erigida Cathedra de llengua Ebraea y trobatse en Mallorca el Pare Lector Fray, Joseph Agramunt, Religios del Conuent de Predicadors de Valencia y natural de dita ciutat de Valencia religios de totes prendas y exempla, que desde ques trobe conuentual en el Real Conuent de Sant Domingo de esta ciutat no sols se ha empleat en actes de predicacions de molt de fruy per las animas, sino tambe en la deuocio del Sant Rosari, que ha introduit resarse per tots los carrers de la Ciutat, assistint casi sempre su Il.<sup>es</sup> dels Sr. Virrey, Mag.<sup>ch</sup> Jurats, molta nobleza, y gran numero de moltras altres personas; y essent lo dit Pare lector fray Joseph Agramunt lector de llengue Ebraea en lo Conuent de Predicadors de la ciutat de Valencia, y esser necessari quey haje en esta Uniuersitat de Estudis Cathedratic de Ebreo; *dita su senyoria elegex y anomena en cathedratic de Ebreo lo dit Pare lector Fray Joseph Agramunt, Religios de Sant Domingo de Valencia*, peraque en dita Uniuersitat y Estudi llige, y ensenye la llengua Ebraea tant necessaria pera las demes lletres, y ensenyanse de totes facultats ab totes las preeminencias, honors, y prerrogatiuas que gozen los altres Cathedratic de altres facultats, y despres present lo dit Pare lector Fray Joseph Agramunt, religios del conuent de Sant Domingo, Cathedratic elegit de llengua Ebraea de esta Uniuersitat de estudis de grat etc. accepte la dita gracia y merce de la dita Cathedra de llengua Ebraea, y fer tot lo que com á tal Cathedratic de llengua Ebraea li pertanga. De tot lo qual peraque const ad eternam rei memoriam se ha continuat lo present acte.—Testes etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats*, 1690 ad 1695, fól. 202 y v.<sup>to</sup>)

E. FAJARNES.

## UNA BIBLIA Y UNAS MONJAS

(SIGLO XIV)

*Al amat Conseller del senyor Rey e nostre Moss. Olfo de proxida, portant veus per nos en lo Regne de Mallorca.*

Lo primogenit e lochinent del Senyor Rey.

**D**os. olfo. Nos escriuim als jurats de la ciutat de Mallorca sots aquesta forma. Be creem queus recorde com daquests dies vos demanam quens trametessets una bella biblia que era en Mallorca e vos escusas e queus plauria fort, mas que nou podiets fer sen licencia del Senyor Rey com en poder seu hauiets fermat e jurat per capitol no poder donar res: per la qual rao nos tresmetem al dit senyor Rey, e ell hans tremesa una letra ques dreça á vosaltres la qual vos tremetem en sa forma per la qual veurets que la intencio del dit senyor Rey es e vol que en lo dit capitol no siam entesas nos ni la duquesa ni nostre primogenit, ans li plau quel dit capitol no contrastant nos puixats donar per vostra liberalitat o a pregaries nostres e de cascu de nos, tots aquells serueis e dons que fer nos volrets: Car lo dit senyor Rey haura per agradables tots serueys e dons quens façats; e ara per lauors vos absol de totes penes e seguratsats en que fossets tenguts per rao del dit capitol, e encara del sagrament en aquell contengut segons que en la dita letra largement es expressat: perqueus pregam que la dita biblia de continent nos tremetats si servir nos voleteis ne complaure. Dat. vt &.<sup>a</sup> perqueus pregam afectuosament que façats e instets ves los dits jurats per tal manera que la dita biblia nos sie per ells decontinent tramesa: Certificants vos que daçons farets assenyalat plaer lo qual molt vos grahirem. Dat. en Valencia sots nostre segell secret a xvij de juliol del any m cccclxxiiij. PRIMOGENITUS.

\*  
\* \*

*Als amats e feels nostres los Jurats e probomens de la Ciutat de Mallorques.*

Lo Rey:

Nos escrivim al Bisbe de Mallorques per altra letra nostra sots aquesta forma. Com lo monas-

tir de les dones de penitència de Sta. Maria Magdalena, lo qual nos hauréu edificat e fundat en la ciutat de Barchinona, haia mester dues dones daquell matex orde que sien honestes e de bona vida e bona conuersatio, e sien aptes e couinents en fer lo diuinal ofici, e encara a instruhir e ensenyar lo dit ofici ales altres qui seran aptes a aprendree, e encare com loch hi hagues que la una daquelles, o ab dues poguessen esser regidores e preladesses del dit monastir. E haiam entes que en lo monastir del dit orde qui es en mallorques ha tantas donas qui poden esser trameses dues a aquest monastir de Barchinona. Per ço pregam vos molt affectuosament que vos per honor de Deu e nostra e per bona edificacio daquest monastir per nos fundat e edificat axi com dit es, endreçets e façats ab acabament que les dues donas daquex monastir, aytals com dessus es dit, sien trameses encontinent a aquest monastir de Barchinona. Car aço sera cosa placent a Deu e a son servey e nos vos ho grahiem molt. Dada en Barchinona a .xiiij. dies de setembre en lany de Jesús escrit. E com haiam entes que una dona appellada sor Valfagona del dit monastir seria couinent a aço per que nos volem les dites dues dones, per ço volem eus pregam queus informets axi com mils porets de la dita dona si es aytal com sa mester segons la nostra voluntat dessus declarada. E si dues non podeus hauer per aquest monastir, que almenys haiam la dita Sor Valfagona si es sufficient axi com dessus es dit. E aço comenam a la vostra discreció pregants vos que en aço donets diligencia e cura axi com de vos confiam. Dada en Barchinona a xviiij dies de setembre. En lany de la natiuitat de nostre senyor m.cclxviiij. REX PETRUS. (\*)

EUSEBIO PASCUAL.

(\*) Cuando no cito la procedencia de los documentos que publico, es que el original, el códice ó la copia coetánea se hallan en mis plúteos. Y valga por el pasado y para en adelante esta explícita declaración, que me dolía hacer por temor de que pudiese atribuirse á motivos distintos del verdadero.

## ORDENES DE JAIME II

QUE LOS JUDÍOS MOREN TODOS DENTRO DEL CALL

(1303)

### I

**J**ACOBUS Dei gracia rex Majoricarum, comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispessullani, dilecto suo Dalmatio de Garriga, tenenti locum nostrum in regno Majoricarum, salutem et dilectionem. Mandamus vobis quatenus omnes judeos qui morantur extra callum judaycum civitatis faciatis et compellatis visis presentibus ad transferendum et mutandum se et ad faciendam suam habitacionem infra dictum callum, et non permittatis nec sustineatis quod aliqui judei stent extra dictum callum maneant nec morentur. Datum in Perpignano x. kalendas junii anno Domini M CCC tertio.

### II

Jacobus Dei gratia rex Majoricarum, comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispessullani, dilecto Dalmatio de Garriga, tenenti locum nostrum in regno Majoricarum, salutem et dilectionem. Ex parte secretariorum aljame judeorum Majoricarum fuit nobis oblata supplicatio per Jucef Ben Amar et Jucef Levi judeos Majoricarum, nuncios eorum ad nos missos, quod dignaremur dare vobis in mandatis quod judei qui habitant extra callum Majoricarum non compellerentur ad standum et habitandum infra dictum callum, assignantes aliquas rationes et paupertates; unde vos scire volumus quod voluntas nostra est, et ita precipimus observari, quod compellatis omnes judeos qui extant extra callum ut stent et habitent infra dictum callum et ibi teneant sua domicilia, in quibus comedant et jaceant. Verumtamen volumus quod extra predictum callum possint tenere operatoria et operare in illis sua ministeria, et vendere merces suas de die, ita tamen quod ibi non jaceant nec comedant. Data in Perpignano iiiij kalendas julii anno Domini M<sup>o</sup> CCC.tertio.

E. AGUILÓ.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

### XLVII.—*El fundidor de la Universidad de Mallorca*

1686

Die xvij mensis octobris anno anat. dni. MDCLxxxvj.

Convocats etc. su S.<sup>ria</sup> dels Ill.<sup>es</sup> y molt mag.<sup>ch</sup> SS.<sup>or</sup> Ramon Brondo, donsell y sos socios jurats de la Vniuersitat, ciutat y Regna de Mallorca en el consistori etc. Sabent y atnent que mestre Juan Cardell te gracia de la casa de la fundicio y com a courer y fundidor ha fets los tinters que se acostumen fer cada any y altres obres de son offici que han aparegut molt be, y perque ineuentum se sapia qui es lo official fundidor qui ha de fer les obres de la Vniuersitat, dita su SS.<sup>ria</sup> durant son beneplaçit elegex y anomena lo dit mestre Juan Cardell, fundidor, en mestre fundidor de la Vniuersitat durant se vida pera que degue ell y no altri fer las obras de fundidora y present dit mestre Juan Cardell, accepta la dita gracia y merce a ell feta per dita su SS.<sup>ria</sup> en lo modo y forma demunt dit; y promet y jure hauerse be y lealment en lo dit son offici. Pro quibus etc. ob li bona etc. De tat lo qual etc. Testes etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats* 1684 ad 1690, fol. 180 v.º)

### XLVIII.—*Fabricación del pan de munición*

1714

Die xvij mensis januarij anno anat. dni. MDCCxiii.

Conuocats etc. Su S.<sup>ria</sup> dels Ill.<sup>tes</sup> y Eg.<sup>os</sup> SSr. Hieronim Alemany y sos socios Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca en el consistori etc. ha comparegut deuant de la dita su S.<sup>ria</sup> mestre Antoni Carreras, forner, per donar raho del ensayt que de orde de dita Su S.<sup>ria</sup> ha fet, de un sach de farina de blat de la administratio Uniuersal que per dit effecte li fonch entregat y ha fet relatio de que hauent cernut y pastat ab tot cuidado dit sach de farina, que son 2 quarteras, ha resultat donar quinse almuts de sego y cent setanta dos pans de monicio, de pes cada hu de ells de 26 onses de pasta y 22 onses ben cuit, y aximateix ha dit que segons Deu y se conciencia enten que a los forners qui fabricaran dit

pa per compte de la Uniuersitat, tant per son treball com per el courer cade dos quarteras de dit blat que sels entregue ya reduit en farina, sels deu donar los 15 almuts de sego, el que result y ademes 8 sous per cade sach, que correspon a 4 sous per quartera, deuent entregar dits forners per cada sach, cent setanta dos pans de dit pes de 22 onses cuites y de bona calitat que son vuytanta sis pans; en vista de lo qual y de la satisfactio que se te y sempre se ha esperimentat del dit Carreras, ha determinat dita su S.<sup>ria</sup> que se execute en dita conformitat; y para que const se ha manat continuar lo present acte present per testimonis Joseph Thomas y Gregori Riera.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats* 1712 ad 1718, fol. 97 v.º)

### XLIX —*Las nevadas de 1788 y 1789 en la isla de Mallorca*

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á veinte y cinco dias del mes de Febrero y año de mil setecientos noventa y uno.

En este Ayuntamiento se ha tenido presente, estan convocados por escrito todos los Sres. Regidores y Sindicos, Personero y Forenses, á efecto de acordar lo conveniente, en vista de un oficio que con fecha de 19 de este mes dirige á esta ciudad el cavallero Intendente interino, acompañando el Memorial que le havia presentado Dn. Pedro Thomas, Provedor de viveres de las tropas de este Reyno, para que consiguiese de la ciudad le librase una certificacion que acreditase los daños que causó en los sembrados, árboles y ganados, la nieve que se experimentó en esta isla en los años de 1788 y 1789, y en su inteligencia, y en la de las noticias que se han podido adquirir en el asunto, por los quales se puede afirmar en general haver ocasionado dichas nieves o heladas subsiguiente muchos daños en los Algarrovos, Hygueras, Naranjos, y Limones, algunos en los Aceytunos, pero lexos de ocasionarles en los sembrados, se experimentó cosechas mas abundantes de granos en los años de 1789 y 1790, segun resulta de los manifiestos ciertos de granos, á cuyo tenor y como lleva entendido el Abogado, se ha acordado por todos los Sres. Regidores y Sindico Forense concurrentes en este Cavildo, se conteste á dicho Cavallero Intendente mandando se llevase a deuido efecto per el Muy Il.<sup>lre</sup> Sr. Teniente Corregidor.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos*, 1791, fol. 47.)

L.—*Destrució del ganado de Lluchmayor  
por un perro salvaje*  
(1376)

En Francesch Çagarriga etc. Al amat lo balle de Lluchmayor o a son Lochtinent, saluts e dilectio: Per en Bernat Febrer, ciutada de Mallorca, Guillemo Lambert e altres abitadors del vostre balliu es stat deuant nos proposat que en vostre balliu es un ca saluage, lo qual ha aqui estat per dos anys continuament e ha mort molt bestiar lur e daltres abitadors de la dita parroquia, en tant que si prestament prouehit no ere deoraria e auiciuria tot lo bestiar de la dita parroquia per que an supplicat a nos que com aquell ca sens grans companyies no pussen auer, que sobre asso prouehissen de remey couinent, com sia gran dampnatje de tots aquells qui bestiars han; emperso nos attenents la dita supplicatio esser juxta, volents prouehir a la indemnitat dels abitadors de la dita parroquia, per tenor de les presents vos manam expresament que de continent flassats manament de part vostre a tots e sengles abitadors del vostre balliu hauents bestiar e als altres segons que es acostumat, sots aquelles penes que a vos sera vist, faedor que tots emseps ab lur propies messions hajen e prenguen lo dit ca e aquell auient perço que daquiauant per aquell dampnatje ho puscha esser fet com se digua que ja ha mortes mes de sissentas bestias, e asso en res no mudets ne dilecions algunes enterposets. Dat. majoric. xxv die september anno anat. dni Mccclxxvj.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Com.* 1376.)

LI.—*Juegos prohibidos en Mallorca*

(1395)

Die lune aprilis anno anat. dni Mccclxxxv.<sup>o</sup> Are hoiats que mane lo honorable en Berenguer de Montagut, donsell, lochtinent del noble mos. Ramon de Abeylla, caualler, e Conseller del Senyor Rey, e Governador del Regne de Mallorca, per vigor de provisions e ordinations del senyor Rey a instancia e raquesta dels honrats Jurats del dit Regne, que negun hom ne neguna persona de qualseuol ley condicio o sament, sia no gos tenir palesament ne amagade taulers per jugar a negun joch de brescha ne altres jochs de daus vedats e prohibits, ne que negun no gos jugar als dits jochs sots pena de x lliures per cascun contrafent e cascuna vegade pagadors, de les quals haura lo ters lo fischs del senyor Rey e lo ters lo denunciador, e laltre ters

lo mur de la ciutat. Y si pagar nols pora stera cents jorns en le preso.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Precon.* 1393 ad 1396).

LII.—*Extracció clandestina de esclavos  
y otras cosas prohibidas*  
(1468)

En lany de la natiuitat de nostre senyor Milccclxviii, dimars a x del mes de Jener.

Item fonch proposat per lo dit honorable mos. Fransi Rexa dient que molts dannatges eren stats donats, e tots jorns continuament e donauen als abitadors del present Regne per los patrons, capitans e senyors de les fustes qui venan en lo present Regne, que quant han fets lurs fets, e son stats an ben tractats, com sen van sen aporten catius e catiues e altres coses e bens dels dits abitadors del present Regne, la qual cosa quant sia detestable tots ho poden entendre, perque es necessari fer sobre aço totes coses necessaries per squiar los dits dannatges.

Sobre la propositio feta sobre los patrons e senyors de nauilis e fustes, que moltes voltes sen porten del present Regne catius e catiues e altres coses vedades, atnent lo dit gran e general consell que per franquesses atorgades al present Regne, es dada facultat als honorables Jurats e al Consell de poder statuir e ordonar ab decret, empero, del spectable e magnifich president del present Regne, e fer ordinations les quals concernen la publica utilitat, e atnent que es cosa molt saludable e util al dit Regne e pobladors de aquell que los senyors e patrons de naus galeras de altres qualseuulla nauilis, no haien ne puxen hauer licentia de partir, si donchs primer no douen sufficient causio ab fermanses de no portarsen catius, catiues o altres qualseuulla coses vedades, e prometen de pagar aquells ó aquelles dites coses vedades; per tant fonch per tot lo dit gran e general Consell diffinit e determinat que de aço sia feta ordinatio, e aquella ordenada, sia suplicat lo dit spectable e magnifich lochtinent general que li placia decretar e auctorizar aquella ordinatio; e aximateix a maior roboracio de la dita cosa que sia ordenat e supplicat lo dit Spectable Lochtinent que li placia decretar que daciauant algun dels senyors capitans e patroas de fustes que hic arribaran, no sien guiats, si donchs primer no prometeran dar la dita causio e fermanses.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1466 ad 1474.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—MARZO DE 1897

## SUMARIO

I. Noticias sobre algunos partidarios de Jaime II (1285), por *D. Miguel Bonet*.

II. Concesiones á los caballeros de la isla de Ibiza (1304), por *D. E. Fajarnés*.

III. Una sentencia (1574), por *D. José Mir*.

IV. Antichs privilegis y franquesses del regne, III, por *D. E. Aguiló*.

V. Derechos exigidos indebidamente por el gremio de pelaires (1511), por *D. P. A. Sancho*.

VI. Dels cavalls armats en lo regne de Mallorca (siglos XIV al XVI), por *D. Enrique Fajarnés*.

VII. Reproches de Pedro IV á los jurados de Mallorca, por *D. Eusebio Pascual*.

VIII. Obra de la Casa de la Ciutat (1714), por *Don Pedro Sampol y Ripoll*.

IX. Noticias.

X. Publicaciones recibidas.

Pliego 9.º de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado* †.

Pliego 24 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual*.

## NOTICIAS

### SOBRE ALGUNOS PARTIDARIOS DE JAIME II

(1285)

**N**oco cauto anduvo el que aconsejó al bueno de Jaime II de Mallorca, ó ligeramente procedió éste al reconocerse feudatario del rey de Aragón en el señorío de sus Estados, excepto Montpellier, dando con esto, impremeditadamente, ocasión á cuestiones en que, como si fueran redes, los monarcas aragoneses fueron envolviendo ó molestando á los nuestros hasta sacarlos inicualemente de sus dominios; olvidándose de que si de señores soberanos se con-

virtieron en feudatarios, lo fueron en calidad de honorarios; razón alegada inutilmente por el último de éstos. Muy poco tardó aquel reconocimiento en dar sus amargos frutos, pues en 1285, con motivo de la guerra entre aragoneses y franceses, Pedro de Aragón quiso invadir los Estados de Jaime de Mallorca, hacia quien el glorioso Conquistador, padre de ambos, poco antes de su muerte, le había recomendado el amor y la unión. Herido á su vez Pedro de mortífera dolencia y sin comprender quizá el grave estado en que se hallaba, ú olvidado de lo que en aquella hora suprema debía pensar en esta materia, no pudiendo concurrir á tal expedición, lo manifestó á su primogénito el príncipe Alfonso para que él lo verificase; lo cual efectuó en seguida, viviendo aun su padre.

Facil le fué apoderarse de nuestra ciudad, pues sin esfuerzo alguno se le sometió toda la isla; cediendo, ó pactando su libertad el Lugarteniente y los que le acompañaban, que se habían recluso en la fortaleza del Temple. Otros haciéndose fuertes en el roquero castillo de Alaró, en aquel elevado peñasco cortado perpendicularmente casi por todo su gran circuito, y que la naturaleza hacia poco menos que inespugnable, un grupo leal á nuestro rey, ausente entonces de esta isla, más numeroso probablemente de lo que hasta ahora se ha creído, mantuvo enhiesta su bandera, siendo preciso que el hijo mayor de Pedro el Grande de Aragón fuese personalmente á poner sitio á aquella gigantesca roca, convertida en baluarte defensor de la legitimidad del gobierno de la casa Real de Mallorca. No logró por esto Alfonso de Aragón que el castillo les

fuese entregado, sino que tuvo que ser tomado, según leemos en Zurita y Dameto, y regularmente por asalto, según nos hace creer un documento de que nos ocuparemos mas abajo. No serían pues sus defensores doce ó veinte oscuros *clients* dirigidos por el castellano; en mayor número debieron ser, puesto que entre ellos hubo personas de más ó menos elevada posición, tales como el letrado Guillermo Bassa ó de Bassa como indistintamente le vemos nombrado, que fué juez del rey, y tres ó cuatro años por lo menos baile de la porción que el obispo de Barcelona tenía en Mallorca; el cual Bassa debió ser el que creyeron, no más que un oscuro soldado quemado con Cabrit en castigo de su fidelidad á nuestro monarca; y que nosotros nos inclinamos á creer que fué el jefe ó el más entusiasta de aquellos defensores, si es que no hubo un tercer Guillermo de Bassa, estando, como estuvieron, al igual de él en dicho castillo dos hijos suyos, uno de su mismo nombre y el otro llamado Berenguer; lo cual sería una grandísima casualidad. Para entrar en aquella fortaleza los invasores, serían guiados por un *orxaller*, esto es; por uno de aquellos hombres dedicados á recojer cierta planta llamada *orxella* destinada según creemos á elaborar una composición para teñir telas, y que se criaba en los sitios montañosos, cuyo individuo, práctico seguramente en aquellos lugares, sabría algun punto por donde se pudiera subir al castillo (1).

Dameto dice; «en un instrumento antiguo he hallado que los otros compañeros de estos mártires (Cabrit y Bassa) se decían Leonardo Marsello, Tomas Presbitero, Raimundo de Ballesster, Arnaldo Raimundo, Pedro de Puteo y Alberto Perpiniano» (2); no comprendemos si Dameto quiso decir que todos estos sufrieron pena de muerte, aunque creemos que quiso decir ésto, ó si fueron los compañeros de Cabrit y Bassa en la defensa del espresado castillo; lo cual quedaria rectificado por lo que acabamos de escribir, pues no menciona los nombrados hijos de Bassa.

(1) Nos sugiere esta idea una solicitud que encontramos hace muchos años, de la cual hemos copiado lo que nos ha parecido más importante y que continuaremos en la parte de este trabajo destinada al efecto.

(2) «Historia General del Reino Baleárico», segunda edición, pág. 509.

En el periódico «El Museo Balear», tomo de 1875 pág. 289, nuestro respetable amigo D. Tomás Aguiló, á quien tuvimos el gusto de proporcionar las primeras y más importantes noticias que encontramos sobre la materia que nos ocupa, habla de ella y con este motivo trata del antiguo rezo dedicado á Cabrit y Bassa extendiéndose con gran erudición sobre los antiguos brevianos y misal mallorquines.

Como las noticias históricas de nuestra isla, de aquella remota época son por regla general tan escasas, vamos á completar los datos que de nuestras noticias aprovechó el citado amigo Sr. Aguiló, como también los contenidos en otros documentos, que en su parte esencial al objeto y fielmente copiados daremos en nuestro próximo artículo, los cuales suministran muchos nombres de ignorados partidarios de Jaime II, que por serlo, sufrieron no pocas vejaciones y castigos.

De Guillermo, el hijo, apenas hemos encontrado más noticias que las que hay en un expediente seguido por Juan Hom de Deu, hijo de Juan Hom de Deu compañero en cierta empresa del padre del primero, con él y su hermano Berenguer. Dice en el expresado expediente que ambos fueron condenados á muerte, y por servicios prestados al Lugarteniente del rey de Aragón en Mallorca, fueron librados de aquella pena y huyeron de esta isla, hallándose durante la guerra en Montpellier donde estudiaron leyes. El Berenguer, en 1305 era juez de la Curia de Mallorca (3) y dos años después era asesor del baile de la ciudad; demostrándole nuestro soberano no poco aprecio, á lo que regularmente contribuirían los méritos de su padre y el suplicio que sufrió: además fué de embajador á la república de Piza y tuvo un hijo, de su mismo nombre, que murió con otros muchos en el mar (4) y que nosotros suponemos fué en un naufragio. Quizás el haber obtenido su madre la alquería que fué de su esposo, situada en Marratxí, dió lugar á que se estableciese en esta villa una casa de la familia de que nos ocupamos, pues en 1351

(3) Lib. de Letras Reales de 1301 á 9, de la Lugartenencia, fol. 152.

(4) Lib. de Letras Reales de 1327 á 28 de la Lugartenencia, fol. 130. (No dice si fué por causa de naufragio, combate ó por otra, sino; «pereclitatus fuit et mortuus fuit in Mari».

un Guillermo Bassa de dicho pueblo, fué nombrado baile del mismo.

La esposa de Guillermo de Bassa se llamaba Geralda y de ambos fueron hijos los ya nombrados Guillermo y Berenguer, ignorando nosotros á que familia pertenecía aquella y por lo tanto el nombre de sus padres. Dicho Guillermo (el padre) en 1281 era asesor del baile y en 1282 era baile de la porción que el obispo de Barcelona poseía en Mallorca cargo que conservó hasta el último año de su vida. En III de las idus de marzo de 1284 Juan Hom de Deu y el espresado Bassa adquirieron unas tierras, ó sean «honors» situadas en La Porrassa de Calviá que les vendió Maria Guillerme hija de los consortes Vidal Arnau y Saurimunda. Ya hemos dicho que tuvo también Bassa una alquería en Marratxi, que obtuvo dicha su esposa, muerto el espresado su marido, por razón de dote (5); y además fué dueño de una viña del término de esta ciudad. Vemos que entre los acreedores del espresado Bassa figura la esposa de un Berenguer Bassa, que si éste era su hijo, nos indicaría ser á últimos de su vida hombre ya de alguna edad. (6)

En el expediente á que nos hemos referido figura un Cabrit en un traslado de una cuenta relativa á la expresada empresa, ó negocio, sobre que versaba dicho expediente, y por lo mismo debió de ser amigo de Bassa y regularmente el mismo á quien se atribuye la graciosa respuesta dada al mensajero del príncipe Alfonso, diciendo que «Anfós» (pez llamado en castellano «Mero») era bueno con salsa; valiéndose de la ambigüedad del significado de la palabra «Anfós». (7)

Guillermo y Miguel Rotlán fueron también perseguidos como partidarios de Jaime II de Mallorca siéndolo el segundo muy constante. Fué notario y desempeñó un cargo en la escribanía del rey y más tarde uno de los procuradores reales de Mallorca. Otro de su mismo nombre y apellido, quizá él mismo, fué también muy leal á Jaime III y condenado á muerte, estando ausente y dominando ya en Mallorca Pedro IV, y á que fuese llevado al suplicio arrastrado á la cola de

(5) Libro protocolo de 1282 á 86; escritura de transpaso otorgada en la espresada fecha (archivo de protocolos del Notariado, en Palma).

(6) Escritura de 1286, en dicho libro protocolo.

(7) El nombre «Alfonso» equivale en nuestra lengua á «Anfós», si bien ahora ya lo pronunciamos en castellano.

un mulo: sentencia que creemos no se llevó á efecto. Mas tarde, teniéndose en cuenta la mucha fidelidad á dicho monarca por otro Rotlán, fué nombrado baile de Inca. El primero mencionado, refiriéndose al tiempo de aquella dominación del rey de Aragón, dice que gobernaba en esta isla G. de Moncada el cual perseguía muchísimo á todos los que eran afectos del rey de Mallorca.

Fué ahorcado Leonardo Martel de Inca y presos Raimundo des Brull, Pedro Suau, Guillermo Cerdá de Valldemusa y Martin de Galur, que, segun declara un testigo en un espediente, fué atormentado sin motivo (8).

Pedro Aragonés, apellido que vemos más tarde repetido entre los entusiastas partidarios de Jaime III, estaba preso y al recibir la noticia de que dicho Leonardo había sido condenado al último suplicio y que á él le impondrían igual pena, experimentó tal sensación de miedo, que esto solo causó su muerte. Así lo dice un hijo suyo en una solicitud dirigida al rey en 1321. (9)

Bernardo Valenti y un hijo suyo que se llamaba Pedro de Sentmanat (10) y el jóven Roberto de Bellvehi fueron presos por parte del monarca aragonés y les ocupó casi todos sus bienes muebles: el Bernardo murió en la cárcel; puesto después Roberto en libertad y Sentmanat expulsado de Mallorca (11).

Romeo, Jaime y Pedro Valenti; este armó una galera, un leño y una barca para ir á Alicante á fin de llevar ciertas personas á Colibre y dice que al salir de Perpiñan, D. Jaime le ordenó que no hiciera *terrasenia* ni daño alguno á las islas de Mallorca, bajo pena corporal y responsabilidad de bienes (12).

Pedro de Conemines; estuvo desterrado, sufrió muchos daños y soportó muchas tribulaciones segun él mismo dice (13) y Laufranquino

(8) Lib. 2.º de Suplicaciones, que fué de la Lugartenencia de Mallorca, fol. 318 v.º

(9) Lib. de Reales cédulas de 1320 á 21, que fué de la misma Lugartenencia.

(10) Bernardo Valenti se casó con una hija de Pedro de Sentmanat, del cual sería sucesor el Pedro de Sentmanat hijo de dicho Valenti con la condición de usar su apellido.

(11) Dicho lib. 2.º de suplicaciones, fol. 333.

(12) Lib. de Reales órdenes de 1311 á 16, fol. 53; espediente seguido por Miguel de Cunilleres y socios contra los sucesores de Arnaldo Burgués.

(13) En el mismo espediente.

Botar fué preso con el anterior por ser del partido de nuestro rey (14).

Veciano de Malbosch iba con este último.

El caballero Gerardo Adarró estuvo con nuestro monarca en el Rossellón.

Pedro Cifre estuvo desterrado (15).

Arnaldo Burgués; desterrado, y según declaración de Castelló Milerés, que era ciego, le embargó la Curia todos sus bienes; este testigo es uno de los que dicen que en aquel tiempo (en que el rey de Aragón dominaba en Mallorca) el rey de Aragón poseía el reino de Mallorca y que los mallorquines (*los hombres de Mallorca*, dice) le obedecían y que algunos que no querían obedecer *eran destruidos* en sus personas (16).

Beltran de la Faxeila dice en una solicitud dirigida al rey Sancho de Mallorca que por su padre sufrió mucho daño en tiempo de la *tribulació* (17).

Juan Peris de Sangossa estuvo también desterrado y se halló en el Rossellon en donde parece que murió (18).

Ponce de Galba y Raimundo Rovira eran también partidarios de la Real Casa de Mallorca.

Bernardo Beltrán estuvo también en Montpellier en tiempo de la dominación en nuestra isla del monarca de Aragón; lo que nos hace creer que era partidario de nuestro rey.

Arnaldo Guillerm, Pedro de Cervera, Berenguer Durán y el cirujano Dalmacio Alexandri según dan á sospechar por lo que declaran en el expediente de Cunilleres y socios, que citamos en la nota núm. 12, que se hallaban igualmente entre el número de los adeptos.

A fin de que los poco ó nada versados en el latín puedan quedar enterados de lo principal del pleito mencionado que siguió Juan Hom de Deu contra los expresados Guillermo y Berenguer Bassa y que insertaremos después no obstante las referencias ya hechas á lo sustancial de la primera petición presentada el 13 de las ka-

(14) Lib. 2.º de Suplicaciones, pág. 297.

(15) En el mismo.

(16) En el mismo.

(17) En el mismo.

(18) Lib. de Suplicaciones de 1302. Solicitud al rey de Mallorca y expediente seguido por Cilia Bonet viuda de dicho Peris é hija del difunto Nicolás Bonet pidiendo la devolución de la Alquería Blanca de Santanyi que antes fué de éste y había sido tomada durante la guerra á dichos esposos Peris y Cilia.

lendas de mayo de 1300 al juez real Sabors, vamos á dar un resumen del expediente.

Los Bassa como razones de no estar obligados á Hom de Deu, presentan posiciones para probar que su padre fué condenado por el lugarteniente del rey de Aragón, ó por la Curia de Mallorca, á muerte y á la pérdida de todos sus bienes. Que ellos fueron condenados también á perpétua deportación y á confiscación de todos sus bienes. Que hecha ésta, Geralda su madre presentóse ante el Lugarteniente de Mallorca y pidió que se le satisficiera la dote que llevó al padre de los mismos. Que á instancia de su expresada madre y de Guillermo Eybri y de Maymón Bennono judío y otros acreedores, no encontrando bienes muebles, que habían sido tomados por el rey de Aragón, el Lugarteniente puso á la venta todos los bienes inmuebles que fueron de su padre y fueron subastados por término de cuatro meses, según costumbre de Mallorca. Que los mismos Guillermo y Berenguer Bassa fueron reintegrados en cuanto á lo estatuido, por haber vuelto á Mallorca, pero no se les devolvieron los bienes de su padre, pues el rey de Aragón nada de lo que les tomó les restituyó y la mayor parte de dichos bienes eran muebles. Que el señor Rey, por gracia, como beneméritos, les dió dinero con el cual pudieron redimir de los compradores, bienes inmuebles que fueron de su padre, y como no los obtuvieron por derecho de sucesión, no se hallaban obligados á los acreedores. Que no era verdad lo que por la parte adversa estaba propuesto de que lo que fué dado por el señor Rey á los mismos Guillermo y Berenguer Bassa, lo obtuvieron en consideración á su padre, pues presuponiendo que éste no estuviese al servicio del señor rey, así mismo podría dárselo á ellos, ya que fueron en su servicio y se hallaban en edad que podían discernir lo lícito de lo ilícito y estuvieron en la defensa del castillo de Alaró y fueron presos y condenados por sentencia á sufrir pena de muerte y por haber prestado grandes servicios al Lugarteniente del rey de Aragón se libraron de ella.

A 10 de las kal's de mayo, en un escrito presentado por parte de Hom de Deu se contesta que el padre de los demandados fué condenado á muerte y á la pérdida de sus bienes, pero que aquellos tuvieron todos sus libros y muchos bienes muebles que fueron escondidos por varios

amigos suyos. Que Guillermo y Berenguer Bassa aun tenían los libros, la posesión de la Porrassa y otros muchos bienes muebles que fueron de su padre. Que lo que el Rey les dió fué por los méritos de su padre y no de ellos mismos. Que Juan Hom de Deu su difunto padre en aquel tiempo se hallaba en situación que no se atrevía á ir á la curia ni pedir algo, pues podía contentarse con estar seguro en su casa, obteniendo de él, dicho rey de Aragón, mucho dinero.

Por parte de los Bassa fueron presentados como testigos; Guillermo Batle de Puigpunyent y por la de Hom de Deu; Borrás des Prat. Además por la de aquellos; Guillermo Boscá, Bernardo Bonet, Guillermo Morató, Pedro Pons de Calviá, Nuño Marqués de la ciudad, Guillermo Bou habitante en Calviá, Raymundo de Buadela de Calviá, Guillermo Bauló cortante de la ciudad y Pedro Pons también de Calviá. Las deposiciones de éstos, se dice en dicho expediente, en el que no se hallan continuadas, que se encuentran en el libro de los testigos, el cual no ha parecido; siendo esto gran lástima, pues en ellas quizá se hubieran hallado detalles y referencias muy interesantes para el hecho histórico que indagamos.

Sigue después la copia de ciertos asientos de un libro referentes á partidas de grano que el obispo de Mallorca recibía del señorío del de Barcelona, escritos en nuestra lengua, que continuaremos también entre los documentos como piezas fehacientes.

Contiene, después, el proceso que examinamos, otros capítulos presentados por parte de los Bassa, de los cuales extractamos todavía lo siguiente;

Que Guillermo Bassa estaba tan ocupado á causa de los asuntos del Rey, que no podía entender en los sobredichos rendimientos y todo lo encomendaba al espresado Juan Hom de Deu.

Que D. Alfonso entonces rey de Aragón á nadie empleaba que fuese de la jurisdicción del obispo de Barcelona.

Después de la sentencia, en la que se condenó á los Bassa, apelaron éstos al Rey para probar unos capítulos, que les fueron admitidos y fué presentado como testigo Guillermo de Riudemenya, terminando aquí y sin resolución dicho expediente.

MIGUEL BONET.

## CONCESIONES

### Á LOS CABALLEROS DE LA ISLA DE IBIZA

(1304)

**D**E nos en Dalmau sa garriga, cavaler, lochtenent en lo regne de Mallorques per lo senyor rey, al amat en Bn. Sa Fortea, batle en Evisca per aquell mateix senyor rey; saluts é dileccio. Fem vos saber que nos per occasio duna letra quels jurats de Evisca han impetrada del senyor rey sobre les tayles de comuns negocis, en que los cavalers de Evisca deven pagar, havem hauda deliberacio ab lo senyor en G. de Puigdorfilá e ab tot nostre consseyl, e havem ordenat en aquesta manera quels cavalers de la dita yla de Evisca degen usar daquela matexa gracia de la qual usen los cavalers de Mallorca e de Menorcha, ço es asaber, que en tayles d obres e de ornamentals desgleya deien pagar segons que la cosa sera e segons lur riqueza, no empero que prohomens ne neguns altres los deien taxar mas quel batle el lochtinent del senyor rey, lur degen dir que en aytal tayla degen metre, e si per aventura lo batle uehia ne conexia que en la dita tayla los cavalers no donassen covinentment segons la cosa quels ne degues sostrenyer entro haguessen donat e mes en la dita, tayla sufficientment. E axi manam vos de part del senyor rey que segons la forma damunt dita deien daqui euant usar los cavalers de Evisca. Havem empero atrobat de consseyl que en lo puig de Evisca qui comprat es estat degen metre los cavalers de Evisca segons que dit es, a saber, que vos lus dejatz dir que hi meten, e si conexien que no hi mesessen covinentment tatxasetz los vos segons que viares vos sera e puy costrenguessetz los de pagar si mester hi sera. Empero no volem que sien costretz de donar res al menge (sic) si donchs no es de lur voluntat, mas com ops l hauran quel paguen. Datum Majoricis viij idus aprilis anno domini Mecciiij.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.— Lib. Litt. Reg. 1303 ad 1309.)

E. FAJARNES.

## UNA SENTENCIA

(1574)

**A**RE ojats y vejats la justicia que manesser feta lo molt Illustre S.<sup>or</sup> don Joan de Vries, conceller de la sacra, catholica y Real Ma.<sup>t</sup> del Rey nostre S.<sup>or</sup> y per aquell lochtinent y capita General en lo present

Regne de Mallorca e Illas aquell adjascents, de aquest home aci present anomenat Amet, de natio de moros, lo qual, poch tament la correctio real, no ha duptat per lo cami real de nostra S.<sup>a</sup> de lluch en lo loch del grau den scuder, Ell ab compenyia de abram, moro, fill seu, pendre la persona de gabriel mayrata, fadrinet de deu fins en dotze anys, missatge de la casa de nostra S.<sup>a</sup> de luch y aquell scanyar y ofegar y despullar tot nuu y llensar en vn auench y robarli tota la roba que aportaua carregada ab vn assa; la qual roba ses tota trobada en poder dels susdits amet y abrayhim, com sufficientment haze constatat per los merits del proces fiscal; y Per tant, sa Illustre S.<sup>ia</sup> attes la atrocitat del delictes y qualitat de les persones et alias, retent sa justicia conforme inseguint la conclusio en lo real consell feta, mane lo dit amet esser tret dels carcers reals y posat sobre vn carreto y posat ab vn pal

corregue la Ciutat per los lochs acostumats de aquella y sie aportat anel loch de supplici y en la via sie attenellat ab tanalles fogatjans, talment que lo seu cos sie mascerat; y apres en lo loch del supplici sie degollat per lo coll en guiza que muyre y la anima sie seperade del cos y del cos sien fets quatre corters, perço que a ell sie castich y als altres terror y eximpli: y Guart si qui guardar si ha, car qui tal fara tal obrera.—Dat. en Mall.<sup>ca</sup> a xxviiij de Janer MDLxxiiij.—Don Joan de Vrries.—V.<sup>t</sup> guerau Ju. R. Curia.—V.<sup>t</sup> xamar R.<sup>ns</sup>—V.<sup>t</sup> hugo net fisc. ad.tus

Lecta et publicata fuit dicta sententia per loca solita presentis Ciuitatis per Bartholomeum Lull et alonsium thomas, sagiones. (\*)

JOSÉ MIR.

(\*) De un lib. *Extraord.* de la antigua Curia criminal de la G. del reino de Mallorca.

## ANTICHS

### PRIVILEGIS Y FRANQUESES DEL REGNE

#### REGNAT DE JAUME II

##### III

##### **xiiij. kalendas februarii M.CC.lxxviiij**

*Instrumentum compositionis inter reges Petrum Aragonie et Jacobum Majoricarum, et receptio regni ab isto in feudum honoratum dicti fratris sui.*

**N**OUERINT uniuersi quod litte mota inter nos Petrum, Dei gratia regem Aragonum, et Jacobum per eandem regem Majoricarum, super regno Majoricarum cum insulis Minoricarum et Euice et aliis insulis adjacentibus eidem regno, et super ciuitatibus et terris Rossilionis, Ceritanie et Confluentis cum Vallespirio et Caucolibero, et super Montepesulano cum castris et villis dominationis Montispesulani, que omnia nos predictus rex Aragonum dicebamus ad nos pertinere. Tandem uolentes a dicta litte discedere per compositionem et transactionem, et fraterni amoris inter nos uinculum conseruare, nos Jacobus, Dei gratia rex Majoricarum predictus, gratis et ex certa sciencia ac spontanea uoluntate, per nos et omnes successores nostros, recipimus a uobis domi-

##### III

##### **19 de janer de 1278**

*Instrument de la composicio entre el senyor en Pere rey Darago el senyor en Jacme rey de Malorques regonexent el dit rey en Jacme reebre de son frare el regne en feu honrat.*

**S**APIEN tuyt que con pleyt fos entre nos en P. per la gracia de Deu rey Darago, e en Jacme per aquela matexa gracia rey de Malorcha, sobre el regne de Malorcha ab les yles de Menorcha e de Iuissa e ab altres yles ajaens a aquel regne, e sobre los comtats e les terres de Rosselo, e de Cerdanya e de Comflent e de Valespir e de Copliura, e sobre Monpesler ab castels e ab uiles de la senyoria de Monpesler, les quals totes coses nos dit rey Darago deyem a nos pertanyer. A la perfi uolens del dit plet partir per composicio e transaction e conseruar entre nos uincke de fraternal amor, nos en Jacme, per la gracia de Deu rey de Malorcha dauant dit, de grat e de certa sciencia e de bona uolentat, per nos e per tots los successors nostres, reebem de uos senyor en P.

no Petro rege Aragonum predicto fratre nostro et successoribus uestris regibus Aragonum, in feudum honorarum sine omni seruitio, sub forma tamen infrascripta, totum predictum regnum Majoricarum cum insulis Minoricarum et Euice et aliis insulis adjacentibus eidem regno, et omnes predictos comitatus et terras Rossilionis, Ceritanie et Confluentis, Vallispirii et Cauquilliberi; item, sine prejudicio juris alieni, recipimus a uobis et uestris secundum modum superius et inferius comprehensum, uicecomitatum Omeledesii et uicecomitatum de Karladesio cum omnibus villis et castris eorumdem uicesomittatum, et omnia etiam castra, villas et loca quemcumque, pro alodio habemus in terminis Montispesulani et dominatione et terris ejusdem, et generaliter omnia alia quecumque habemus siue habere debemus ubicumque sint, cum militibus, scilicet hominibus, feudis, jurisdictionibus et dominationibus uniuersis, siue illa teneamus ad manum nostram siue alii teneant pro nobis in feudum, exceptis feudis que teаемus ab episcopo et ecclesia Magalone. Pro quibus omnibus et singulis locis et terris ac juribus eorumdem, constituimus nos de presenti feudatarium uestrum; recognoscentes deinceps nos et successores nostros predicta omnia tenere a uobis et successoribus uestris regibus Aragonum in feudum predictum honoratum; transferentes etiam in uos et successores uestros directum dominium, confitemur nos ex nunc uestro uestrorumque successorum nomine possidere et quasi in signum tradite possessionis dicti directi domini. Excipimus tamen a predicta recognitione feudi nos Jacobus rex predictus emptiones castrorum villarum et locorum quas fecimus in predictis terris, quas nobis et successoribus nostris pro alodio retinemus. Sane volumus et concedimus quod heredes et successores nostri teneantur facere homagium uobis et successoribus uestris, et dare potestatem de ciuitate Majoricarum nomine et uice totius regni Majoricarum et insularum Minorice et Euice, et de villa Podii Ceritanie nomine et uice Ceritanie et Confluentis, et de uilla Perpiniani nomine comitatus Rossilionis et terrarum Vallispirii, et castri Cauquilliberi, et de castro de Omeledesio nomine et uice dicti uicecomitatus de Omeledesio. Quas potestates dicti heredes et successores nostri teneantur dare uobis et successoribus uestris quandocumque et quocienscumque

rey Darago dauant dit fratre nostre, e dels successors nostres reys Darago, en feu honrat sens tot seruii, sots la forma empero dauat escrita, tot lo dit regne de Malorcha ab les yles de Menorcha e de Euissa e ab les altres yles ajaens a aquel regne, e tots los dits comtats e terres de Rosselo e de Cerdanya e de Conflent e de Valespir e de Copliura. E encara, sens prejudici daltruy dret, reebem en feu de uos e dels uostres, segons la manera damunt e dauant contenuda, lo uescomtat de Melades el uescomtat de Karlades, ab totes uiles e ab castels daquels uescomtats, e encara tots castels e uiles e lochs quals que quals per alou hauem als termens de Monpesler e en la senyoria e en les terres daquel loch, e generalment totes altres coses quals que quals hauem e hauer deuem en qualche loch sien; ab caualers, ço es a saber, ab homens e ab feus, e ab jurisdiccions, e ab senyories totes, sia que aqueles tingam a ma nostra o altres tenguen per nos en feu, exceptats los feus que tenim del bisbe e de lesgleya de Magalona. Per los quals tots e sengles lochs e terres e drets lurs constituim nos de present feudatari uostre, regonexens daqui auant nos els successors nostres les dites totes coses tenir de uos e dels successors uostres reys Darago en feu damunt dit honrat. Transportans encara en uos e en successors uostres dret senyoriu de totes les dites coses; lo qual dret senyoriu atorgam nos daqui auant posseir per nom de uos e dels successors uostres, e quaix en senyal de liurada possessio del dit dret senyoriu. Exceptam de la dita regonexensa de feu nos en Jacme rey damunt dit les compres de castels, e de uiles e de lochs, les quals hauem fetes en les dites terres, les quals a nos e als successors nostres per alou retenim. Empero uolem e atorgam quels hereus els successors nostres sien tenguts de fer homenatge a uos e als uostres successors, e dar postat de la ciutat de Malorcha per nom e per ueu de tot lo regne de Malorcha e de les yles de Menorcha e de Euissa, e de la uila de Puig de Cerdanya per nom e per ueu de Cerdanya e de Comflent, e de la uila de Perpinya per nom e per ueu del comtat de Rosselo e de les terres de Valespir e del castel de Copliura, e del castel Domelas per nom e per ueu del dit uescomtat Domelades. Les quals postats los dits hereus e successors nostres sien tenguts de dar a uos e als successors uostres tota hora e

requisiti fuerint per uos et successores uestros irati et paccati, ratione tantum recognitionis feudi et fatice juris, nec predictas potestates positis uos uel successores uestri retinere ratione ualence. Teneantur etiam omnes heredes uel successores nostri firmare jus uobis et uestris in posse uestro et uestrorum; et semel quolibet anno cum fuerint requisiti ire ad curiam uestram et uestrorum in Cathalonie, nisi tunc quando fuerint requisiti fuerint dicti heredes et successores nostri in regno Majoricarum. Nos uero in uita nostra non teneamur uobis facere homagium et dare potestatem, nec ire ad curiam uestram, nec firmare directum, nec constitutiones de nouo faciendas per uos uel uestros obseruare. Promittimus tamen nos et nostri, et ad hoc de presenti nos et successores nostros obligamus, quod iuuemus ualeamus et defendamus uos et successores uestros cum toto posse nostro contra cunctos homines de mundo. Item promittimus per nos et nostros seruare et seruari facere in terras Rossilionis et Ceritanie et Confluentis et Vallesperii et Cauquolibero, usaticos consuetudines et constitutiones Barchinone, factis et factas et etiam faciendos et faciendas per uos et uestros cum consilio maioris partis baronum Cathalonie, sicut moris est fieri, saluis specialibus consuetudinibus locorum predictarum terrarum; et quod in predictis terris Rossilionis, Ceritanie, Confluentis, Vallisperii et de Cauquolibero, currat monete Barchinone et non alia. Retinemus tamen nobis et successoribus nostris quod possimus cudere uel cudi facere, absque contradictione et impedimento uestro et uestrorum, in regno Majoricarum et insulis eidem adjacentibus, moneta et monetas de nouo. Item retinemus nobis et successoribus nostris quod in nullo cassu possit a nobis uel officialibus nostris uel successorum nostrorum appellari nec etiam per alium modum recurri ad uos dictum dominum regem Aragonum uel successores uestros, saluo quod per hoc non detrahatur in aliquo hiis que superius uel inferius continentur. Item quod nos et successores nostri possimus absque contradictione et impedimento uestro et uestrorum facere et ponere pedagium et nouam leudam in regno Majoricarum et aliis insulis eidem adjacentibus, saluis libertatibus per predecessores nostros concessis hominibus nostris, nisi predictae libertates uel priuilegia sint de iure per contrarium usum uel

quantas que uegades requests ne seran per uos e per los successors uostres irats e pagats, per raon tan solament de regonexensa de feu e de fadiga de dret; mas les dites postats no puscats uos nels successors uostres retinir per raon de ualensa. Sien tenguts encara los hereus ols successors nostres fermar dret a uos e als uostres en poder uostre e dels uostres; e una uegada cadayn con ne seran requests anar a cort uostra e dels uostres en Catalunya, si donchs lauors quant ne seran requests no eren los dits hereus e successors nostres al regne de Malorcha. Nos empero en uida nostra no siam tenguts a uos de fer homenatge, ne donar postat, ne anar a cort uostra, ne fermar dret, ne constitucions de nou faedores per uos e per los uostres obseruar. Prometens empero nos els nostres, e a asso de present nos els nostres successors obligam, que ajudem e ualam e defenam uos els uostres successors ab tot poder nostre contra tots homens del mon. Encara prometem per nos e per los nostres seruar e fer seruar en les terres de Rosselo e de Cerdanya e de Comflent e de Valespir e Copliura, los usatges e les custumes de Barcelona fets e fetes e encara faedors e faedores per uos e per los uostres ab consel de la major part dels barons de Catalunya, axi con es acostumat de fer, salues especials custumes dels lochs de les dites terres; e que en les dites terres de Rosselo, de Cerdanya, de Comflent, de Valespir e de Cobliura, corregga moneda barcelonesa e no altra. Retenim empero a nos e als nostres successors que puscam fer o fer fer sens contradiment e empatxament de uos e dels uostres al regne de Malorcha e en les yles a el ajaens moneda e monedes de nou. Encara retenim a nos e als nostres successors que en negun cas no pusca hom apelar de nos ne dels oficials nostres ne dels successors nostres ne per altra manera recorrer a uos dit senyor rey Darago ne als successors uostres, saluu que per asso no sia minuat en re daquestes coses que damunt e dauall se contenen. Encara que nos els successors nostres puscam sens contradiment e empatxament de uos e dels uostres, fer e posar peatge e noua leuda al regne de Malorcha e en les altres yles a el ajaens, salues les libertats per los predecessors atorgades als homens nostres, si donchs les libertats o priuilegis no eren de dret per contrari us o per altra manera derogades.

alio modo abrogata. Item retinemus nobis et successoribus nostris karnaticum in predictis terris. Que tamen omnia que nobis retinemus uolumus et concedimus esse de feudo seu feudis predictis, exceptis emptionibus supradictis. Inhibitiones uero seu banna per uos uel successores uestros factas uel faciendas non teneamur nos uel successores nostri seruare nisi facte fuerint de consilio et assensu nostro uel nostrorum. Remittimus etiam et diffinimus uobis predicto domino regi Aragonum fratri nostro, et uestris perpetuo, omnem petitionem, questionem et demandam, que contra uos uel uestros successores facere possemus nos uel nostri usque ad hec tempora aliqua ratione.

Ad hec nos Petrus, Dei gratia, rex Aragonum predictus, tenentes nos pro contentis et paccatis cum predictis a uobis Jacobo, per eandem gratiam rege Majoricarum fratre nostro, nobis recognitis et concessis, et uolentes penitus discedere a dicta litte, per nos e nostros successores laudamus et approbamus et concedimus uobis predicto rege Majoricarum fratri nostro et uestris successoribus perpetuo, predictum regnum Majoricarum, insulas, comittatus et terras quas a nobis in feudum recipitis sub pactis et conventionibus supradictis, et promittimus per nos et nostros uobis et uestris iuuare, ualere et deffendere uos et uestros, et regnum, terras et comitatus predictos et iurisdictiones uestras et dictarum terrarum quas a uobis tenetis in feudum, toto posse nostro contra cunctos homines. Remittentes per nos et nostros, ex causa presentis compositionis, conuentionis et transactionis, uobis et uestris perpetuo, omnem petitionem, questionem et demandam, quam mouimus uel monere possemus contra uos uel uestros usque ad hec tempora de predictis regno et terris ac iuribus eorundem aliqua ratione. Conuenimus etiam et remittimus nos Petrus et Jacobus fratres, reges predicti, quod substitutiones facte in cartis hereditamenti inter nos et nostros per dominum Jacobum inclite recordationis regem Aragonum patrem nostrum, et in testamenti ejusdem patris nostri, sint salue et in sua remaneant firmitate, saluis hiis que in hoc instrumento continentur. Et pro predictis omnibus complendis et firmiter attendendis, obligamus nos et nostros ad inuicem et omnia bona nostra, et juramus per Deum et ejus sancta quatuor euuangelia, et facimus inter

Encara retenim a nos e als successors nostres bouatge en les dites terres. Les quals empero totes coses que a nos retenim uolem e atorgam esser del feu e dels feus damunt dits, exceptades les compres damunt dites. Vets empero o bans per uos o per los successors uostres fets o a fer no siam tenguts nos nels successors nostres seruar si fets no eren de consel e dassentiment de nos e dels nostres. Lexam encara e diffinim a uos damunt dit senyor rey Darago frare nostre e als uostres per tots temps, tota peticio, questio e demanda, Ja qual contra uos els successors uostres fer poguessem nos ols nostres entro a aquest temps per alguna raon.

A asso nos en P., per la gracia de Deu rey Darago damunt dit, tenens nos per pagats ab les dites coses de uos en Jacme, per aquela matexa gracia rey de Malorcha frare nostre, a nos regonegudes e atorgades, e uolens de tot en tot partir del dit plet, per nos e per los nostres successors loam, aprouam e atorgam a uos dit rey de Malorcha frare nostre, e als nostres successors per tots temps, lo dit regne de Malorcha e les yles, els comtats e les terres, les quals de nos en feu reebets sots les couinences damunt dites, e prometem per nos e per los nostres a uos e als uostres ajudar, ualere e defendre, uos els uostres, el regne e les terres els comtats damunt dits, e les iurisdictiones uostres e de les dites terres, les quals de nos tenits en feu, ab tot poder nostre contra tots homens. Lexans per nos e per los nostres, per raon daquesta present composicio, couinensa e transaccio, a uos e als uostres per tot temps, tota peticio questio e demanda la qual mouem o moure poguessem contra uos ols uostres entro a aquest temps, dels dit regne e terres e drets lurs per alguna rao. Couenim encara e retenim nos en P. e en Jacme, frares, reys damunt dits, que les substitucions fetes en les cartes del heretament entre nos els nostres per lo senyor en Jacme, de noble recordacio, rey Darago pare nostre, e el testament daquel pare nostre, sien salues e romanguen en lur fermetat, salues aquestes coses qui en aquesta carta se contenen. E per les dites totes coses a complir e a fermament atendre obligam nos els nostres la un al altre e tots los bens nostres, e juram per Deu e per sos sants iiij. euuangelis, e fem entre nos homenatge de boca e de mans la un al altre en present. Fetes son totes aquestes coses daual escrites en

nos homagium ore et manibus ad inuicem in presenti. Acta sunt hec omnia supra scripta in claustro domus fratrum predicatorum Perpiniani xiiij<sup>o</sup> kalendas febroarii anno domini millesimo ducentesimo septuagesimo octauo, in presentia consulum et maioris partis uniuersitatis Perpiniani et testium infrascriptorum, scilicet, Rogerii Bernardi comitis Fuxensis et Guillermi de Cameto et Arnaldi Rogerii comitis Palariensis et Dalmatii de Castronouo, Poncii de Guardia, Arnaldi de Curçauino, Guillermi de Sono, Petri de Queralt et Bernardi de Anglerola.

Sant Pere fol. 113 v.

la claustra de la casa dels frares preycadors de Perpinya xix. dies anats de janer en layn de nostre Senyor M.CC.lxx huyt, en presencia dels consols e de la major part de la uniuersitat de Perpinya e dels testimonis daual escrits, so es a saber, en Roger Bernat comte de Foix, Arnau Rotger comte de Palars, Dalmau de Castel nou, Ponç sa Guardia, Arnau de Cortsau, Guillerme Desso, P. de Queralt e en Bernat Dangle-rola.

E. AGUILÓ.

## DERECHOS EXIGIDOS INDEBIDAMENTE

POR EL GREMIO DE PELAIRES

(1511)

EL REY.

Spectable lugarteniente general. A nos ha seido recorrido por parte de los patrones y marineros dessa ciudad y reyno de Mallorques, diciendo que en los anyos passados se fizo una ordinacion por los pelayres y texedores dessa dicha ciudad, que quando los panyos fuessen aparejados y acabados en blanco por el pelayre que aquellos havia adobado, se truxessen á la botiga del officio de pelayres, e allí fuessen examinados y vistos por los sobreposados de pelayres y texedores, si todos estoviessen presentes, o á lo menos por un sobreposado de pelayres y otro de texedores, los quales hoviessen de mirar bien si el panyo o panyos eran bien tapidos, texidos y bien aparejados, y que si los dichos sobreposados pareciesse que fuessen los dichos panyos buenos y bien aparejados, se pusiesse en ellos una stampa o bolla, sin ordenar que por ello se pagasse cosa alguna; y que despues acá poco á poco los dichos pelayres y texedores se han puesto á levar y han levado un dinero o dos por razon de la dicha bolla, segun era cada panyo, en muy grande danyo y agravio de los dichos patrones y marineros e otras personas que tratan panyos; por lo qual havemos seido por su parte supplicado, hoviésemos por bien de proveer y mandar quel dicho dinero o dos por la dicha bolla de los panyos blancos adobados no se leve, pues quando se fizo la dicha ordinacion no se ordenó que se levasse la dicha imposicion. E porque nos havemos visto la dicha ordinacion, y en aquella no se faze mencion que se leve la

dicha imposicion, e tambien havemos seido informado que despues por los dichos pelayres e texedores no se ha ordenado que se leve, y aun sobresto havemos mandado lamar á Jordi Juan, sindico de los pelayres de la dicha ciudad, el qual ha seido contento que se quite y no se leve mas la dicha imposicion; por ende encargamos vos y mandamos expressamente que luego proveais quel dicho dinero o dos por la imposicion de la bolla en cada panyo blanco no se pida ni se leve por los dichos pelayres y texedores, sino que se guarde la dicha ordinacion de la dicha bolla, de la manera que se fizo, no dando lugar á lo contrario en alguna manera, que por los respectos susodichos e por la buena administracion de la justicia assi nos ha parecido que se deve fazer y proveer. Dat. en la ciudad de Sevilla á vij del mes de mayo del anyo mil D xj.—Y yo el rey.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—*Lib. Litterarum regiarum* de 1511 á 1517, fol. 59.)

P. A. SANCHO.

## DELS CAVALLS ARMATS

EN LO REGNE DE MALLORQUES

(SIGLOS XIV AL XVI)

I.—*Capitols presentats al rey en Leyda ab forsa de actes otorgats en Corts generals*

(1380)

vij. Item con vos senyor fiats tengut de fer alguns caualls armats en deffentio del dit Regne de Mallorques los quals en present nos fan; Pertant demanen los dits findichs que plasia a vos senyor fer fer e servir los dits caualls armats e manar a tots aquells quijs fon tenguts de fer que

aximateix los fasan e fertesquen segons que fon tenguts e obligats. Lo senyor Rey per les grans necessitats que ha de present e ha haudes de un temps ensa no ha pogut ne pot complir al dit seruey, mes mana a tots aquells quils degén fer, quals facen. Narcifus, procurator.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Cod. Lib. de Sant Pere*, fol. 95.)

## II.—Privilegi del rey Alfonso V

(11 abril 1445)

vj. Mes auant com en lo dit Regne sien diuerfos magnates e altres perfones les quals per raho de llurs baronies cauallries e fens per custodia del dit Regne fon tinguts fer cert nombre de caualls armats e de aquells se abus com ni haie molts e quasi la maior part, e a la jornada de necessitat han amenleuar caualls e armes de altres perfones, en gran dan e preiudici de la cofa publica de aquel Regne. Per tant lo dit ambaxador suplica a vos dit molt alt senyor, fia de vostre merce atorgar en priuilegi al dit regne que tots los tinguts e obligats a seruey de cauall o caualls e armes propis, per fer lo dit seruey. E personalment sien tenguts fer lo dit seruey per persona de condicio, per tant que lo dit seruey fia molt millor que no es acustumat fer. Y placent regie majestati et vult ac mandat quod obseruentur constitutiones feudorum et quod feudetarij feruent ac feruari teneantur pacta et concessiones feudorum alias confcantur de facto priuati feudis fuis.

vij. Mes auant com en lo die de la festa de Sant Siluestra e Sancta Coloma, en lo qual o consemblant de aquell lo dit Regne fonch conquistat de poder e senyoria dels infels, se trafca lo atandart Rey al ab les vestidures e insignies Reyals molt solemnament e ab gran festiuitat e memoria de la gloriofa conquesta del dit Regne, en la qual celebratio de festiuitat acustumen de anar homens a cauall ben armats, al millor que poden per honor de Deu e de la dita festiuitat; E fia cofa molt justa e condecet, perço que millor te pusquen veure quins e quals caualls armats entreuendran en la dita festa, que daquiauant tots e qualseuol perfones tengudes al seruey dels dits caualls armats, no obstant qualseuol gratia, priuilegi, licentia e exceptio que haie, lo dit jorn de la dita festiuitat acompanyar lo dit atandart, e haie a jurar en poder del governador o de son locht. presents los Jurats e procurador Real, lo cauall e armes e arnesos, e effer lurs propis e que conexas e sufficientia dels dits caualls, arnesos e per-

foncs vinga al dit Governador o locht., Jurats e procurador reyal. E aço pertant que los dits fraus sien foragitats e stirpats. Regia maiestas respondit prout improxime precedenti capitulo est responsum. (ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Cod. Lib. d' n Abelló*, fol. LXXviii y v.º)

## III.—Instruccions dels Jurats al ambaxador

Mis. Jaume Muntanyans

(23 Maig 1478)

vj. No refmenys com en lo prnt. Regne hage molts quj posseexen seus o cauallarias, baronjas e altres bens, per los quals son tenguts fer e tenjr caualls armats per deffentio cafeun dia del dit Regne, e es vist que aquells non tenen en gran dan de la cofa publica, que sien tenguts afer los dits caualls ydoneus e suficientes al dit seruey e en lo nombre que antigament se acostumauen fer; e si non feyan que lo governador de ab confell dels Jurats e procurador Real o defon locht. puxa assignar lo cauall ha hun altre fahent lo pagar al Sor. del ffeu o de la cauallaria; e aximateix fia fet de aquells quj reeben stipendi de la procuracio Rey al per fer los dits caualls armats, e com de aço age priuilegi atorgat per fa Mag.<sup>t</sup>, supplicara lo dit Ambaxador que fia executat e feruat segons seria e tenor del qual feu porta copia autentica; e no resmenys supplicara a fa Mag.<sup>t</sup> que reuocha qualseuol gracies que de aço agues fetas com sien quantre franquesas del present Regne.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric*. 1478 ad 1480, fol. xviii, v.º)

## IV.—Crida que los qui fan caualls forçats no

tremeten mudeyos sclaus nj de nacio de moros

(1575)

Are hoiats que mane lo It.<sup>e</sup> Senyor Don Juan de Vries, locht. y capita general en lo present Regne de Mallorca per fa Mag.<sup>t</sup> e Illas ad aquella adjacents, a tots los qui son obligats a fer caualls forçats que de qui auant vagen en persona a feruir aquells, o tremeten home sufficient y practich que no fia de natio de moros ni sclaus ni mudeyos, fots pena de cinquanta lliures aplicadores als cofrens reals fens ninguna gratia ni merce; manant las presents effer publicades per los lochs acostumats de la present ciutat. Dat. en Mallorques a viiiij de Febrer MDLXXV.—Don Juan de Vries.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Crides* de 1564 ad 1576.)

V.—*Pregó sobre cavalls bons  
y homens ben armats*  
(1578)

Ara hoiats queus denuntien y fan a saber de part del molt It.<sup>o</sup> Senyor Don Miguel de Muncada, confeller de la S. C. R. Mag.<sup>t</sup> del Rey senyor nostre y per aquell lochtinent y capita general a lo present regne de Mallorques e illas ad aquell adjacents, com en la reffenyá paffada dels caualls forçats, de manament de fa fenyoria feta, hage confat a fa Senyoria la maior part dels dits caualls effer molt ruhins y los homens qui aquells cauallcauen effer molt mal pratichs y no habils, per lo effecte que han de fer ab dits caualls lo hauer de tenir, los quals no fie per altre affecte fino per guardar la present illa, axi quant vinguessen en ella moros, o altres inimichs, y perço per los fereniffins reys paffats sien stades donades rendes als predeceffors, qui tenen obligatio de fer dits caualls, defitjant fa fenyoria que en dita present illa se tingan les guardes necessaries fer a preuenir als danys que porien seguirse no hauerenteshi, per el qual effecte fon menester dits caualls; perço diu y mana a tots los qui tenen obligatio de fer caualls forçats, que per el die de Sanct Luch sien y comparegan a hora de vespres en casa del alferis ab caualls bons per aferuir y armats de gola, brassals, guarda brassos, petto, spaldar, farcelles, manoples y felades, als quals se dona licentia sien armes de infants y ab llanfes ginetes, pus no se ha de pelear fins ab gent de pau; fots pena de deu lliures per quiseu qui faltara, o, no comparexera de la manera deffus dita, la qual pena fera obligat de pagar alqui fera obligat afer lo cauall, o lo arrendador de aquell fistan a llur carrech; e per que algu ignorancia no pugua per algu effer allegada, mana fe fenyoria molt It.<sup>e</sup> les presents effer publicades per los lochs acustumats. Dat. en Mallorques a xvij de Setembre MDLxxvj.

Mes auant mana fe molt It.<sup>e</sup> fenyoria a tots los capitans de les viles y parrochies foranes, que viftes les presents se partescan y fen vagen a residir en fas viles y parrochies, perque quant fa fenyoria arribera en aquelles los pugua donar lo orde del que conue fer en les cofes de guerra y que quant fa fenyoria fe trobera alla personalmente quels troba en dita vila fots pena de cent lliures del qui contrafera exhigidores. Dat. en Mallorques vt supra.—Don Juan de Vrries.—(ARCH. DE LA CURIA CIT.—*Lib. de Pregons* 1564 ad 1576.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

REPROCHES DE PEDRO IV

À LOS JURADOS DE MALLORCA

*Als amats e feels nostres los Jurats e  
promens de la ciutat e Regne de Mallorques*

Lo Rey

**R**OMENS: Vostra letra hauem reebuda en la qual nos fets saber que per les grans necessitats que hauets, solament acordats de donarnos de present .x. mil florins dor darago per socorrer prestament al sosteniment del Regne de Sardenya, la qual cosa los nobles mossen Olso de proxida Governador daquex Regne e mossen Gilabert de cruilles capita general, los quals nos hauiem deputats á fer la demanda per defensio del dit Regne, no han volguda acceptar, especificant nos largament en la dita vostra letra vostres necessitats e daquex Regne, a la qual letra nos responem quens merauellam molt de la vostra resposta per moltes raons: la primera car axi com per nos vos es estat escrit, e de peraula per los dits nobles explicat aquest do per nos demanat al Regne, en ajuda de Sardenya, cuydauem hauer finat ab los missatgers quens huiets trameses per manejar lo dit do, lo qual finament ells hauien tractat a gran auantatge vostre e nos hi hauiem molt fixat: car be sabets que axi per alguns de vosaltres qui sots estats en nostra presencia, com encara per los homens de fora o per lurs sindichs, es estat dit en nostra presencia e offert de dar en ajuda de la dita defensio de Sardenya per rata, semblant quantitat que Catalunya hauia dada, en la qual quantitat uos pertanyia per rata dels florins dor .lx. mil: perque tornar atras lo dit tractament fet ab nos per los dits uostres missatgers, es cosa qui par que sia menispreu nostre, e que donets poch en nostres afers, e en las ditas coses mostrats mes les voluntats desordonades que hauets entre vosaltres, que no affectio que haiats en nostre servey. Car si a nosaltres volia anar lo cor, quant va á nos e a vosaltres, si aquell Regne de Serdenya, lo qual es posat en gran perill, se pert si no es be socorregut e sostengut, la qual cosa nos pot fer sens ajuda vostra e dels altres Regnes nostres, los quals veents la poca ajuda que vosaltres aquen va mes que a neguns altres de nostres Regnes fets e quin pendrien mal exempli, no hagerets feta la proferta que fets, maiorment sius volia anar lo cor en ço de que aquex Regne per nostra ordinacio ses descarregat e desendeutat, axi en fer cullir ço qui

era (\*). . . . . passat per los quals feya grans interesses, com encara fer reduir los violaris a censals morts, com encara en estrenyer vos de fer diverses messions vanes e desordonades que feyets per vostra mala administracio, en les quals coses ne en les dites despeses que huy se facen si per nostra ordinnacio noy fos provehit, fora huy la universitat encarragada en mes de .xl. ó .l. mil reyls, e en aquests apagar no posarets excusacions ne necessitats, les quals posats en socorrer e restaurar lo Regne de Sardenya lo qual jassia molt necessari a tots nostres Regnes, molt mes avosaltres, segons que dit es, neus contrasten les necessitats de la seccada que afermats hauer, car semblant e universal es en tots nostres Regnes e terres e pijor, los quals nosesquen a fer ne ajudar en lo fet del dit sosteniment ço quiy es mester, perque concloent á les dites coses, vos manam e requerim per la fe e naturalia en quens sots tenguts, que entenats continuadament en pendre manera e quens fçats tal ajuda segons quels altres Regnes e terres nostres fan quel dit Regne se puga sostenir e defendre. Car pensar vos podrets que si vosaltres per vostres divisions e males voluntats que hauets uns a altres mes que per necessitat embergats que la dita ajuda bona e sufficient no sia feta, nos, provehirem en tal manera, que uolem hauer de vosaltres ço que raonable sia per defensio del dit Regne. Car en maior rao esta que los drets de les imposicions se convertesquen en la defensio de nostres Regnes e terres, que com en fets qui no toquen universal profit de la cosa publica se conuertexen, e be hauets pogut hauer uist que del any de .lxx. ença se son collides e haudes axi de les imposicions com de vendes de censals de violaris com de manleutes a que la universitat es obligada, de les lliures mes de CC mil que en los dons quens hauets fets per defensio de la cosa publica non son entrades pus de .lx. mil. E en aço quens fets saber que avantatges de gra vos costaren mes de .lxx. mil lliures, vos volem desenganar que nos sabem e conexem be lo dan que en temps passat sots aquesta

(\*) Hemos preferido llenar con líneas de puntos los huecos que la humedad, la polilla y los dobleces seculares de la carta real han producido, á intercalar caprichosamente palabras que tal vez no se escribieron, y las causas antedichas han hecho desaparecer.

La primera falta tiene 6 centímetros de extensión; la segunda 5, y la tercera algo menos de 1.

Otras de pequeña importancia han sido facilmente completadas.

color te be e de hauer prouisio de gra la universitat ha reebut. Car sots aquesta cuberta molta cosa sich abriga e volrem veure aquest fet com ira: e no veem que les ciutats de Barchinona e de Valencia ne encara lo principat de Catalunya e Regne de Valencia qui son en aquella celeritat e maior que vosaltres, facen compte que tant los cost prouisio de gra. E podets veure vosaltres e los altres sotmeses nostres quant nou... cor sardenya no es a nostra ma, que siu fos, vosaltres nels altres no forets en semblant fretura de gra que huy sots: perque deuriets fer mils vostre poder que no fets de ajudar la restaurar, e ço qui es pardu recobrar per nos, mentres que durants vostres respostes e replicacions Sardenya (\*). . . . haurem poch guanyat, e vosaltres fet poch servey car (\*). . . hom que mentre los metges disputen lo malalt se mor, auengades hauem delibertat de reebre la dita anticipacio dels dits .x. mil florins, per ço que aquestes dues galeas se puguen armar e que trametam algun socors en Sardenya. Car part la gran necessitat qui es del dit fet de Sardenya, si es lo dempnatge que les galeas de longo sardo qui son .iiij. porien ser en dampnificar vosaltres e aquests de Catalunya, e encara porien dar gran dan e destorb als navilis qui deuen venir carregats de gra aqui e açi e porie esser massa gran lo dampnatge e prou hauriats vosaltres que diguessets que nous ho pensauets. Manants, pregants e requirents vosaltres axi com aquells qui nous hauets acostumat de mirar nostres affers, que elegiscats aqui certes persones axi dins com defora, qui ab lo Governador e ab Mossen Gilabert mentre aqui sera, menegen, tracten e finen del do segons e en la manera e forma quels altres Regnes nos han ajudat, o segons que es estat tractat ab vostros missatgers. En altra manera certificam vos greu quens sera que nos fariem tals provisions, que conexeriets que no leixerem a vostre cosiment perdre aquell Regne, en cas quel hi haguessets ab mas que creem que serets tals quens hi seruirets per tal manera com tots temps hauets be acostumat. E pregam vos que siats tals que nons donets occasio de fer les dites coses. E sobre aço hauem informat per nostres letres largament los dits moss. olso e moss. Gilabert: perqueus manam quels creegats de tot ço queus diran de part nostra. Dada en Barchinona sots nostre segell secret a .xij. dies dabil del any .M.ccc.lxxiiij.

REX PETRUS.

EUSEBIO PASCUAL.

## OBRA EN LA CASA DE LA CIUTAT

(1714)

Die XXI mensis novembris anno a Nativitate Domini MDCCXIII.

Conuocats etc. su Señoria dels Illustres y Egregios Señores Don Joan Bautista de Bordils y Sureda del habit de Alcantara, y sos socios Jurats de la Universitat, Ciutat y Regne de Mallorca, en el consistori en consideracio que estos dies pesats se reperá que le paret del enfront de la obra noua de la casa de la ciutat amensaua alguna ruina per causa de no trobarse ligada dita obra per los costats, y hauent dita su Señoria fet minar y regonecher dita obra per picapedrers pratichs, y peritos han fet relatio estos de que necessariament se hauia de reparar dit enfront lo mes prompte se pogues, per lo que differim se aniria cada dia posant en pitchor stat dita obra, y axi be que el reparo de aquella se deuia fer en lo modo, y forma contingut en la relacio que es del tenor següent:

Modo en que se ha de fer el reparo de la obra noua de la casa de la Universitat.

1. Se ha de fer una paret contigua á la obra noua del enfront fins al lliuell de la guarnissa á la part del hort del Señor Antoni Doms, de 44 palms de llergaria.

2. Los fonements de dita paret han de comensar sobre el fort á coneguda de peritos á qualsevol fondaria se trobás.

3. El grux dels fonements fins á cara de terra han de ser una filade de tres palms de redona y una de fil, y la ultima filada que sera á cara de terre ha de ser de pessas de 6 palms.

4. El grux de la paret desde cara de terra fins á la guarnissa del enfront ha de ser de tres palms de redona de cap pedreñy galgat, y cap sborrosanat y de terra en amunt ben abaurat de guix, y de terra en auall en los fonements de bona mescla de senrada, terra y cals tot litat.

5. La dita paret se ha de cobrir de teules, esto es, dos á cade part per costat y una filada per mitx á manera de brasera.

6. Se ha de fer altre peret que pertira del altre canto del enfront de la obra noua fins atrar (sic) ab la casa de la bolla.

7. Si per fer dita paret, y asentarla no se troben fonements suficientes á discrecio de peritos

se ha de fer un arch de cantonada á cantonada de tres palms de redona, ó, cuadradas sobre el cual se asentera dita paret.

8. La dita paret ha de pujar fins á la altaria de la gurnisa del enfront y ha de ser de tres palms de redona de cap qui son quatre palms de gruix, y ha de ser cubierta de tauladada en la matexa forma que se ha dit de la altre.

9. Ningun dels pertrets de la obra vella que se desfera ha de poder seruir per dita obra noua, sino que se reguarde en lo lloch que se asseñalara per los egregios Señors Jurats, y volent dita su Señoria posar en execucio dit reparo y adop de dita obra y en attentio de que Andreu Serre Cabo mestre y picapadrer, y Antoni Antelm picapadrer mestre mayor de la Universitat, se han oferit fer el reparo de dita obra en lo modo y forma contingut en la dita relatio, prenint aquella en escarada per preu de 400 ₧ pagant dits escaraders tots los pertrets, y demes necessari per executar dita obra, y reparo en la conformitat sobredita. Per ço dita su Señoria accepta dita oferta ab asso empero que els escaraders per tot el mes de Febrer primer vinent deguen posar ma en dita obra y continuar aquella fins aser concluida, y dega ser visurada primer per personas practicas y peritas per veure si es conforme se trobe contingut en dita relatio; y á estas cosas presents los dits Andreu Serre y Antoni Antelm, picapadrers, acceptan la dita escarada, y se obligan á fer la dita obra y reparo en la conformitat, condicions, y modo predit per preu de ditas 400 ₧. Pro quibus etc. Obli. bona etc. De tot lo cual etc. Testes etc. Miquel Binimelis y Gregori Riera.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. del Extraordinari de 1712 á 1718*, fol. 149.)

PEDRO SAMPOL RIPOLL.

## NOTICIAS

PAPELES DE JOVELLANOS SOBRE LULL.—Sobre este hallazgo bibliográfico, escribe el periódico *La Ultima Hora* (27 Oct. 96):

«En una carta particular que ha recibido un amigo nuestro leemos la noticia de que el ilustrado quimico y profesor de la Universidad de Barcelona D. J. Ramón Luanco acaba de recibir desde Asturias un legajo conteniendo las notas y papeles que el ilustre Jovellanos reunió en Ma-

lorca referentes al invicto mártir y profundo pensador Ramón Lull.

La carta á que nos referimos añade que la competencia del Sr. Luanco en materias bibliográficas es una gran esperanza acerca del buen uso que dicho señor ha de hacer de los expresados documentos; y que por de pronto D. Mariano Aguiló revisará esos papeles, entre los que se encuentran muchas poesías autógrafas del prisionero de Bellver y de la Cartuja de Vall-demosá.»

DESCUBRIMIENTOS EN VILLAVICIOSA.—Copiamos de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica Barcelonesa* (núm. 2 Enero-Marzo 97), la siguiente noticia: «La prensa diaria se ha ocupado últimamente de un interesante descubrimiento arqueológico, en los siguientes términos: Don Enrique Ballesteros, del cuerpo de anticuarios, ha descubierto cerca del lugar de Villaviciosa unas ruinas interesantísimas, según comunica á la Real Academia de la Historia. Véanse allí los vestigios de una monumental muralla de construcción ciclópea, cuyo perímetro acaso exceda al de las de Ávila; dentro del recinto amarallado obsérvanse las trazas de un sin número de habitaciones pequeñas y de planta cuadrada, por lo general; en la proximidad de muchas de éstas hállanse numerosos restos de cerámica de la más tosca y primitiva construcción, semejantes en un todo á los encontrados en el cerro de las Cogotas, inmediato á la villa de Cardenosa, en la misma provincia; y un camino empedrado desciende desde el sitio donde indudablemente se encontraba la puerta del muro hasta la planicie. De todo lo cual deduce el señor Ballesteros que en aquel punto debió existir una importante población celtibérica, acaso la Ulaca, cuyo nombre conserva la tradición popular á aquel cerro, capital de la tribu de los Ulaccos, á que aluden las monedas halladas en aquellos alrededores que conserva el ilustrado ayudante de obras públicas de Ávila D. Dionisio Martín Delgado, semejantes en un todo á las clasificadas como de la *Veluca* de Ptolomeo, que acaso corresponda á esta misma localidad, con ligera variación eufónica en el nombre, y también la inscripción epigráfica que Hübner transcribe con el número 6.311 en su *Corpus inscriptionum latinarum*, consagrada á BRITO HIJO DE DATICO, DE LA GENTE DE LOS ULOCOS hallada no lejos de allí, en la vertiente opuesta de aquella sierra á la inmediación de Brunete, en la provincia de Madrid.»

CIPO FUNERAL.—En las escavaciones practicadas en los solares de la calle de la Navarrería, de Pamplona, se ha descubierto uno de piedra arenisca, blanda, amarillenta y de grano menudo, de la cual no se conocen hoy canteras en el término de aquella ciudad.

«Ha sido hallado el 17 de este mes—dice el *Bol. de la Com. de Monum. hist. y artísticos* de Navarra, Oct. 1895—á una profundidad de unos 2'50 metros y notáronse en él, lo mismo que en los demás fragmentos allí encontrados, señales de un cataclismo, pues estaba partido, con el frente, donde se ostenta su inscripción y labores, hácia abajo, de modo que estas quedaban ocultas por completo, y encontrábase rodeado también de terreno carbonizado. Las dimensiones son: 1'44 m. de alto; 0'80 m. de ancho y 0'26 de grueso. Rodean la lápida tres surcos que separan dos estrechos filetes redondeados, y esa especie de orla termina en la parte superior en semicírculo, formando un arco en el que quedan comprendidos algunos relieves simbólicos de los que tan frecuentemente empleaban los romanos en sus monumentos funerarios: tres rosetones; en el centro un creciente de luna con una estrella de 8 puntas sobre él, y á ambos lados dos signos que pudieran representar la *escuadra ó regula*, que solía esculpirse en los sepulcros de los carpinteros, canteros y arquitectos.»

El cipo se halla en mal estado de conservación y la lectura de la inscripción es muy difícil.

MANUSCRITOS.—Mr. Blanch ha regalado al Museo de Historia Natural de Paris dos manuscritos de gran mérito procedentes de las bibliotecas fundadas por Jamerlan y sus descendientes. La riqueza de ellas es conocida: y aunque abundaba en libros de religión, jurisprudencia, poesía é historia, eran escasos, por no decir raros, los de ciencias físicas y naturales. Pues precisamente son de historia natural los hallados por Monsieur Blanc.

Uno de ellos lleva la fecha del 997 de la Egira y está escrito en persa y forrado en piel de cabra y contiene muchas figuras toscamente dibujadas, pero con minuciosidad extraordinaria de detalles concienzudamente hechos. Cada figura lleva el nombre vulgar de la planta lo cual permite hallar la equivalencia en la clasificación de Linneo. La otra obra está escrita en papel de arroz bukhara, de ejecución é iconografía superiores y es una enciclopedia de conocimientos humanos de aquella época.

UNA OPINIÓN SOBRE LOS BRONCES DE COSTIG.—Mr. Pierre Paris, profesor de la Facultad de Letras de Burdeos, considera á las tres cabezas de toro, en bronce, halladas en el término de Costig en 1895, como restos de estatuas colosales, procedentes, sin duda, de un templo, en el que debieron estar consagradas como ex-votos, y pertenecientes á un mismo arte primitivo. Mr. Paris se aparta de la creencia sustentada por el Sr. Mérida, de que son productos de caracter greco-oriental, y opina que la única civilización á que puedan atribuirse es la del pueblo de los *nurages* y de los *talayots*, sin prejuizar la cuestión de saber si este pueblo debe ser ó no asimilado á los Iberos.

DESCUBRIMIENTOS EN ORENSE.—Trabajándose en una viña de Pombar, han aparecido muchos curiosos objetos de la época romana, y entre ellos una peineta dorada, dos ánforas de barro negro, ladrillos y chapiteles de columnas; alguna de las cuales entera.

HALLAZGO DE MONEDAS.—En un castillo emplazado en la orilla del Guadalquivir, próximo á Alcalá del Río, han sido encontradas algunas monedas de plata de los emperadores romanos Nerón, Adriano y Trajano.

UN ÓRGANO HISTÓRICO.—Nos referimos al órgano en el cual tocaba Juan Sebastian Bach durante los primeros años del siglo XVIII, es decir, desde 1704 á 1707. Existe en la iglesia de la pequeña ciudad de Arnstadt, en Turingia; se le considera como uno de los mejores instrumentos de Europa; y se trata ahora de remediar los defectos de una restauración poco hábil que se hizo hace unos 20 años.

LA GRUTA DE SPELUGUES.—Se halla situada en el principado de Mónaco, á 39 metros sobre el nivel del mar. Descubierta en 1850, ha sido explorada recientemente por E. Riviére, quién ha descubierto restos humanos de los tiempos prehistóricos, probablemente de la época neolítica, con una flecha de cilice y fragmentos de cerámica grosera adornada con dibujos primitivos. El estudio de las osamentas induce á creer que pertenecen á una raza de corta estatura (1'45 á 1'49 metros), con excepción de un hombre que medía 1'60 metros. Esto es lo más interesante de los trabajos realizados por Riviére sobre los hallazgos de la referida gruta.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del cuad. I, tom. XXX, del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Enero, 1897): Antonio Rodríguez Villa. *La embajada del Barón de Ripperdá en Viena*.—José Gómez de Arceche. *Uniformes usados por el ejército español*.—El Marqués de la Vega de Armijo. *Reciente descubrimiento de una lápida romana*.—Fidel Fita. *Epigrafía romana de Bobadilla, en la provincia de Málaga*.—Carlos Ramón Fort. *Revista histórica latina*.—Variedades: *Monumentos pictóricos y escultóricos del Cristianismo hasta el imperio de Carlomagno, por el P. Rafael Garrucci*.—*Testamento del Beato Raimundo Lulio*.

Sumario del núm. I, año II, de la *Revista crítica de Historia y Literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas* (Enero, 1897): Notas críticas.—A. Farinelli: *Estudios sobre España*, de A. Moret-Fatio.—J. R. Lomba: *Don Enrique de Villena*, de E. Cotarelo.—E. Cotarelo: *Antología de poetas líricos castellanos*, de M. Menéndez y Pelayo.—Comunicaciones y noticias.—R. Menéndez Pidal: *La penitencia del rey Don Rodrigo. Origen de la leyenda*.—Noticias.—Notas bibliográficas.—Libros: 1. Historia; 2. Literatura.—*Revistas*.

Sumario del núm. I, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, órgano oficial del Cuerpo Facultativo del ramo (Enero 1897): *La Redacción*. Nuestros propósitos.—A. M. de Barcia. Estampas primitivas españolas que se conservan en la Biblioteca Nacional.—A. Rodríguez Villa. Cartas autógrafas de Felipe III á su hija Doña Ana, Reina de Francia.—A. Paz y Mélia. Biblioteca fundada por el Conde de Haro en 1455.—J. R. Mérida. La Arqueología Ibérica é Hispano-Romana en 1896.—J. Paz. Relación de la Invencible.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *La lucha en las Grandezas Humanas*. Grabado español anterior al 1454. Biblioteca Nacional. *Estampa española del siglo XV*. Biblioteca Nacional.

Sumario del cuad. II del *Boletín de la Real Academia de la historia* (Febrero 1897): Antonio María Fabié. *Estudio sobre la organización y costumbres del país vascongado, con ocasión del examen de las obras de los señores Echeagaray, Labairu, etc.*—Emilio Hübner. *Los trabajos científicos del Excmo. Sr. D. Jacobo Zóbel de Zangroniz, académico electo*.—Juan Catalina García. *Relaciones históricas de los siglos XVI y XVII por la Sociedad de Bibliófilos españoles*.—Variedades: Fidel Fita. *Lápidas romanas inéditas*.

Sumario del núm. 2 de la *Revista de la Asociación Artística-Arqueológica Barcelonesa* (Enero-Marzo, 1897): M. R. de Berlanga. *El Museo de Villaceballos*.—J. Brunet y Bellet. *Gutenberg no descubri la imprenta*.—N. Font. *Los gárgoles de Barcelona*.—P. C. y G. *Notas bibliográficas*.—P. C. y G. *Resumen de Revistas*.—Comunicaciones.—Noticias.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—ABRIL DE 1897

## SUMARIO

- I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*
- II. Noticias sobre algunos partidarios de Jaime II (1285). Documentos, por *D. Miquel Bonet.*
- III. Guerra de sucesión. Secuestro de bienes en Mallorca (1706), por *D. Enrique Fajarnés.*
- IV. Concesiones de Jaime III á su hermano bastardo Sancho de Mallorca, por *D. E. Aguiló.*
- V. Gramática histórica de la lengua catalana. Sintaxis del artículo, por *D. Tomás Forteza.*
- VI. Montesión—Universidad literaria (1769), por *D. Eusebio Pascual.*
- VII. Cartas de los Jurados de Mallorca á las autoridades de Argel (siglo XV), por *D. P. A. Sancho.*
- VIII. Capsous—Curiosidades, por *D. José Mir.*
- IX. Oratorio de Nuestra Señora del Refugio en el Castillo de Alaró (1622), por *D. P. Sampol y Ripoll.*
- X. El esfuerzo decisivo contra los forenses (1452-1454), por *D. Eusebio Pascual.*
- XI. Dos hallazgos importantes en el extranjero, por *D. J. M. C.*
- XII. Curiosidades históricas, por *D. E. Fajarnés.*
- XIII. Noticias.  
Pliego 25 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual.*

## ESTUDIOS

### SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

#### ANTES DEL SIGLO XIII

#### Las antiguas Sedes Baleares

(Continuación)

53

¿Vino S. Pedro á España y á las Baleares? La autoridad del Cronicón de Flavio Destro.

Tanto y tan bueno se escribió durante los siglos XVII y XVIII en España y fuera de España contra este Cronicón; hasta tal punto evidenciaron que era fal-

so y supuesto Nicolás Antonio, el Marqués de Mondéjar, los PP. Papebrochio y Henschenio, el Cardenal Aguirre, Gregorio Mayans y en nuestros días Godoy Alcántara, que la verdad y solidez de sus impugnaciones han pasado ya en autoridad de cosa juzgada. Esto no obstante, hemos creído conducente á nuestro propósito presentar un brevísimo resumen de las refutaciones de estos insignes críticos, para que nuestros lectores tengan aquí reunido lo más culminante que se ha escrito sobre la materia, y que anda disperso en diferentes tomos de obras tan voluminosas como la colección conciliar de Aguirre y los PP. Bolandos, y tan raras y de difícil adquisición como *Censura de Historias fabulosas* de Nicolás Antonio y *Dissertaciones eclesiásticas* del Marqués de Mondéjar; y además porque lo sucedido con el Cronicón de Dextro y sus compañeros resulta sumamente instructivo para los aficionados á los estudios históricos; constituye un capítulo interesante de la historia del espíritu humano, y un argumento irrefutable y elocuente de que la verdad escueta y desnuda acaba siempre por triunfar de las mentiras mejor urdidas y más poderosa, apasionada y tenazmente propugnadas, y de que la labor nefanda de los falsarios, si á veces obtiene brillante suceso hasta sobreponerse á la verdad, en plazo más ó menos largo irremisiblemente se desmorona.

na y se hunde, contribuyendo por modo indirecto á consolidar y enaltecer lo mismo que se había propuesto destruir.

Vamos, pues, á ver cómo el Cronicón que con el nombre de Dextro, hijo de S. Paciano, empezó el P. Román de la Higuera á difundir á fines del siglo XVI, no fué ni pudo ser la *historia omnimoda* que, según S. Jerónimo, escribió el hijo de S. Paciano, sino torpe y estrafalaria ficción del P. Higuera, que manchó para siempre su nombre, enmarañando por más de un siglo nuestra historia primitiva y exponiéndola á los desdenes y ludibrios de la Europa sabia; y, por consiguiente, que la afirmación que en Dextro se hace de que S. Pedro vino á España no tiene vapor ninguno ante la sana crítica.

## I

Que noticias se tuvieron hasta el siglo XVI de Dextro y su Historia.

No se tuvieron otras que las que dá S. Jerónimo en su *Catálogo de los escritores eclesiásticos*,<sup>1</sup> con las siguientes palabras: «Dextro, hijo de Paciano....., varón esclarecido en el siglo y consagrado á la fe cristiana; según ha llegado á mi noticia, ha escrito una historia universal, (omnimodam), que no he leído todavía». Estas palabras de San Jerónimo son el único monumento de toda la antigüedad cristiana que haga constar la existencia de la *historia omnimoda* del hijo de S. Paciano.

Esta *historia omnimoda*, como tantas otras obras antiguas, desgraciadamente se perdió, no quedando más rastro de ella que la vaga mención que le dedica S. Jerónimo en el pasaje transcrito.<sup>2</sup> Los

1 D. Hier. Strid. Opera omnia. T. I. Catalogus de scriptoribus ecclesiasticis. c. CXXXII. Dexter Paciani, de quo supra dixi, filius, clarus apud sæculum, et Christi fidei deditus, fertur ad me omnimodam historiam texuisse, quam necdum legi.

2 «Bibliotheca hispana vetus, sive hispanorum, qui usquam unquamve scripto aliquid consignaverunt, notitia. Complectens scriptores omnes qui ab Octaviani Augusti imperio usque

obcecados defensores del aborto del Padre Higuera se figuraban tener pruebas suficientes de que se había conservado; y así decían que se conocieron varios ejemplares de Dextro mucho tiempo antes que el P. Higuera empezara á repartir sus famosos fragmentos; hubo uno en el Monasterio de Sta. María de la Sisla de Toledo, y hubieron de tener otros los cronistas de la primera mitad del siglo XVI, Fr. Juan de Rihuela y D. Lorenzo de Padilla, Arcediano de Ronda, quienes con harta frecuencia citaron á Dextro.

Efectivamente, según Mondéjar,<sup>3</sup> el P. Portocarrero, amigo del P. Higuera, afirmaba que D. Pedro Pecha, obispo de Jaén, tenía un ejemplar de Dextro y lo había dado al Monasterio referido, ejemplar que más tarde había llegado á manos de un canónigo de Toledo y se había perdido. El P. Portocarrero, hombre excesivamente cándido, habría recogido tal especie de labios del P. La Higuera, quien en su historia de Toledo, manuscrita, al tener que referir ciertos hechos, dice que los saca de varios libros antiguos, uno de los cuales era «un libro viejo de pergamino que solía tener el Monasterio de Sta. María de la Sisla extramuros desta ciudad escrito de mano; dónde estaban los fragmentos de los Chronicos de Dextro, Máximo, Luitprando i Juliano, i cosas desta Ciudad bien notables, que se vendió á cierto Li-

ad annum M. floruerunt. Auctore Nicolao Antonio Hispalensi J. C. Ordinis S. Jacobi equite, patriæ ecclesiæ canonico, regionum negotiorum in Urbe et Romana Curia Procuratori Generali demum Matrili consiliario Regio. Opus postumum: Nunc primum prodit jussu et expensis D. Josephi Saenz Cardinalis de Aguirre. Romæ, M.DCXCVI. (Dos tomos en folio). Lib. II n. 371, p. 155. Omnimodam hanc talis viri historiam in deperditis habuere undecim fere sæculorum, qui his delectarentur studiis, homines: quorum quidem ad aures nihil de Dextro et scriptis ejus aliud, quam quod a Hieronymo erga eum amor ac viri fama expresserat, pervenisse legimus.

3 Dissertaciones eclesiásticas, T. I. Dis. III. c. III.

brero desta ciudad con otros libros de mano, i el doctor Juan de Vergara dió por el veinte i dos escudos. Yo le vi en la dicha Libreria: i de alli saqué algunas cosas bien dignas de saber».<sup>4</sup>

En cuanto á lo del P. Portocarrero, hemos de decir que el obispo Pecha de Jaén, no se llamó Pedro, sino Alonso, y que renunció su Silla y se retiró á vivir en Roma, de donde no volvió más, bastantes años antes que se fundase el Monasterio de la Sista. La Bula de elección del sucesor de Pecha en la iglesia de Jaén es de 1368, y el Monasterio, según atestigua el P. Sigüenza, no se fundó hasta el año 1375.<sup>5</sup> Por otra parte, la existencia de tal libro en dicho monasterio no consta sino por el dicho de los PP. Portocarrero y La Higuera. Aquel no dice que lo viese, sino que estaba, y se perdió, y no aduce ninguna autoridad que le abone; y éste dice que le vió, pero que después fué vendido á un librero; más adelante paró en manos de un doctor, y.... que se le echen al libro todos los galgos habidos y por haber, á ver si logran dar nunca con su paradero.

Como La Higuera, según veremos más adelante, fué convencido de falsificador y de mentiroso repetidas veces, su testimonio aislado y con las circunstancias agravantes del presente caso, que hacen imposible la averiguación de la verdad, no tiene ninguna fuerza y debe ser rechazado en absoluto. Vehemente indicio de que se trata de una de tantas filfas de La Higuera es el hecho que hace observar Nicolás Antonio, de que el Padre únicamente habla del ejemplar del Monasterio de la Sista en el lugar referido: ya no lo menciona más. Cuando cita los fragmentos de Dextro, se re-

fieri siempre á los que decía haber recibido de Alemania.<sup>6</sup>

Veamos si tiene más solidez lo de los cronistas Rihuerga y Padilla.

Rihuerga, fraile mínimo, floreció á últimos del siglo XV y á principios del XVI: escribió una *Coronyca de las antigüedades despaña*,<sup>7</sup> célebre por sus desatinos y fabulosas noticias, como que apechugó con todas las atrocidades de Anio de Viterbo referentes á los reyes de España, cuya sucesión, no interrumpida, se hacía remontar nada menos que á los tiempos de Noé. El mismo Florián de Ocampo manifestó que, para evitarse tropiezos, no quería seguir á Rihuerga.<sup>8</sup> De modo que este Padre mínimo fué uno de los primeros embadurnadores y corruptores de nuestra Historia. ¿Atestigua Rihuerga la existencia de algún ejemplar de Dextro en su tiempo? De ninguna manera. Es verdad que en el catálogo de los autores que dice seguir, incluye á *dextero*, y le cita en diferentes pasages; pero escribe en el «Capit.<sup>o</sup> treinta y dos de nesteo veynte y cinco rrey de España, y de las cosas de su tpo..... deste dize un historiador español que en algunas cosas sigo, que fué hijo de turno y nieto de teucro, que avia tomado asiento en Cartagena, como arriba se dixo, y para esto alega un historiador spañol, que yo no he podido hallar, llamado dextero, que fué hijo de sant panciano martir, natal de la cibdat de barcelona, y dize que turno, hijo de teucro.....»<sup>9</sup> A confesión de parte, relevación de prueba: con esta confesión explícita y terminante de Rihuerga, está fuera de toda duda que este autor no poseyó ni vió nunca, por más que lo procuró, ningún ejemplar de Dextro. ¿Quién era el histo-

4 Historia eclesiástica de la Imperial ciudad de Toledo y su tierra. L. 10. c. 5, citada en la «Censura de Historias fabulosas» obra póstuma de D. Nicolás Antonio, publicada por D. Gregorio Mayans y Ciscar en Valencia y año de 1742. L. I. c. IV. §. 3.

5 Vid. Mondejar, ib.

6 Vid. Censura de Historias fabulosas. L. I. c. VII. §. 3.

7 Vid. Godoy Alcántara. Historia crítica de los falsos cronicones. C. I. p. 19, en la nota.

8 Vid. Mondéjar, ib.

9 Cita de Godoy Alcántara. Ibid. p. 20, en la nota.

riador español, que Rihuerga seguía en algunas cosas? No se expresa en la *Coronyca de las antigüedades despañna*, ni en otra parte; ni ha podido averiguarse jamás quién era tal historiador ni si existió fuera del angosto caletre del P. Rihuerga.

No tuvo de Dextro mejores informes Lorenzo de Padilla: el cual en su *Catálogo de los santos de España*, impreso en Toledo en 1538, y tratando de Sant Panciano, escribió: «Dexó este sancto un hijo llamado Destero: cuya diligencia y sagacidad fué tanto, que coligió algunas histórias de los antiguos reyes de España que fueron en ella hasta la gran seca». <sup>10</sup>

La *gran seca* era una atroz sequía de 26 años que, según los corruptores de nuestra historia primitiva, había afligido á España el año 1600 después del Diluvio.

Más adelante publicó Padilla su *Crónica de España*, la cual circuló tan poco que, según dice Godoy Alcántara, «ya en el siglo XVII no se tenía seguridad de cuál fuese la obra auténtica»; <sup>11</sup> y era tan difícil proporcionarse copia de ella, que el Marqués de Mondéjar la califica de «uno de los más raros libros que ay escritos en castellano, y me ha costado grandissimas diligencias el encontrarle». <sup>12</sup> Pues bien en este libro se hallan bastantes citas de Dextro, pertenecientes empero á «las historias» que éste «coligió», según dice Padilla. ¿Vió por ventura Padilla esas «historias»? Ni él lo manifiesta, ni existen datos ningunos para afirmarlo, sino todo lo contrario. Padilla cita hartas veces á Rihuerga y refiere hechos, atribuyendo á éste su relación, siendo así que en Rihuerga se refieren, atribuyendo su relación á Dextro; <sup>13</sup> y por el contrario «quanto refiere

<sup>10</sup> Cita de Godoy Alcántara. Ibid. p. 21, en la nota.

<sup>11</sup> Ibid. p. 26, en la nota.

<sup>12</sup> Ib.

<sup>13</sup> Vid. Mondéjar. Ibid.

Rihuerga desde el capítulo 32 al 38.... lo atribuye á Dextro Padilla». <sup>14</sup> De esto deduce Mondéjar que «no tuvo Padilla mas noticia de Dextro que la que halló en Rihuerga, sin que le cite para otra singularidad fuera de aquellas que refiere Rihuerga, pues hasta en el nombre siguió la misma expresión con que le halló escrito en el.... Y pues Rihuerga confiesa que ni vió ni pudo hallar sus escritos, reduciéndose la fe de quanto nos propone por suyo al crédito de un *autor moderno i desconocido*, ¿quien podrá valerse ni de sus lugares, ni de los de Padilla, para acreditar la existencia de los escritos del verdadero Dextro, sin incurrir en absurdo notorio....?» <sup>15</sup>

De manera es que «á principios del siglo XVI, un cronista anónimo, que tenía noticias de que Dextro y Máximo habían escrito historias, tomó sus nombres para acreditar reyes y sucesos de desconocidas edades, como acababa de hacer Juan Annio en Italia, pero citándoles sólo en referencia sin fingir sus obras, como hizo después Ocampo con su Julian Lucas. Nadie llegó á ver ni original, ni traslado de tales historias. En balde los buscaron los defensores y los impugnadores de los cronicones». <sup>16</sup>

De todo lo dicho resulta que ni Rihuerga vió ningún ejemplar de Dextro, pues así lo confiesa taxativamente, ni vió ninguno Padilla, pues todas sus citas del hijo de S. Paciano están tomadas de Rihuerga.

Resulta que hasta la época del P. La Higuera no consta que se hubiese conocido ningún ejemplar de la Historia de Dextro, ni de ella se tenía más noticia fidedigna que la vaga mención que le dedica S. Jerónimo en su Catálogo de los escritores eclesiásticos.

Resulta finalmente que, aun concediendo por un momento que Rihuerga

<sup>14</sup> Id. Ibid.

<sup>15</sup> Id. Ibid.

<sup>16</sup> Godoy Alcántara Ibid. p. 26, en la nota.

y Padilla hubiesen poseído la historia de Dextro que citan, como ésta, según ellos, hablaba nada más que de «los reyes que hubo» en España «hasta la gran seca», hasta el año 1600 del Diluvio, y no la historia *omnímoda* á que se refiere S. Jerónimo, no podía la historia, citada por aquellos cronistas, contener los fragmentos que esparció el P. Higuera desde 1594, referentes todos á la época cristiana, ni menos servir para probar de ninguna manera la existencia y autenticidad de los mismos.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

## NOTICIAS SOBRE ALGUNOS PARTIDARIOS DE JAIME II

(1285)

DOCUMENTOS

**Q**UEL expediente civil seguido por Juan Hom. de Deu contra Guillermo y Berenguer Bassa, al que nos referimos en el texto, copiamos los fragmentos siguientes:

Causa Johannis hominis dei contra Guillel-  
mum et Berengarium bassa fratres.

«Vobis Dommo Serenissimo Dno. Jacobo Dei Gracia Regi Maioricarum et cetera. Suplicando significat Johannis hominis dei filius et heres Johannis hominis dei quondam dicens quod Guillel-  
mus bassa jurisperitus Maioricarum quondam debebat dicto Johanni hominis dei L. libras cum instrumento publico facto et clauso per manum Jacobi domenech notari publici Maioricarum. Item debebat dictus Guillel-  
mus bassa quondam dicto Johannis hominis dei quondam ratione sui draperie L. octo libras et undecim solidos. Item ratione tabule dicti Joannis VI libras et XVI solidos de quibus omnibus jam dictus Johannes venit jam ad computum cum Berengarium bassa filio dicti Guillelmi bassa computando per se et fratre suo Guillelmo et facto computo fuit inventum que debebat dictus Johannes recuperare demptis omnibus receptis per dictum Johannetum de exitibus porratie Centum et VI libras XIX dr. VII cum Guillelmo bassa et berengario bassa filii et heredes dicti Guillelmi bassa quondam et etiam possidentes bona eius nolint solvere dicto Johan-

neto dictas. C. VI lib. XIX dr. Ideo Suplicat vestre Regie magestati dictus Johannes hominis dei quot dignetur facere sibi solvi a predictas C. VI librarum XIX denariorum maxime cum vos domine Serenissime Rex restitueritis et dederitis occasionem et meritis Guillelmi bassa quondam patris eorum predicta bona et sic debet vobis placere que debita et injurie dicti Guillelmi bassa quondam restituantur.

Anno domini MCCC scilicet xiiij kalendas Maij existentes in presencia domini S. Sabors judici illustris domini Regis Maioricarum Johannes Hominis Dei filius et heres Johannis Hominis Dei condam (*sic*) civis Maioricarum obtulit quendam suplicationem quam jam obtulerat dicto Domino Regi contra Guillel-  
mum et berengarium bassa jurisperitos fratres filios condam et heres Guillelmi bassa jurisperiti cuius tenor talis est.»

Como razones de no estar obligados á dicho Hom de Deu alegan lo siguiente:

«Primo quod dictus pater ipsorum fuit condempnatus ad mortem et ad amisionem omnium bonorum suorum per locum tenentem Regis aragonum seu per Curiam Maioricarum et sic Rex aragonum fuit sucesor suus et debuit respondere omnibus creditoribus ut dicunt Jura.

Item ponunt quod ipse Guillel-  
mus et Berengarius Bassa fuerunt condempnati ad perpetuam deportacionem et omnium bonorum suorum publicacionem.

Item ponunt quod facta confiscacione bonorum domina Geralda mater ipsorum comparuit coram locum tenentem Maioricarum et petivit quod sibi solveretur dos quam atulerat patri ipsorum.

Item ponunt quod ad instanciam matris ipsorum et aliorum creditorum scilicet Guillelmi eybrini et Maymo bennoño judei et aliorum cum non apparerent bona mobilia que fuerunt capta per Regem aragonum locum tenens Maioricarum fecit subastari seu venali exposuit omnia bona inmobilia que fuerunt patris ipsorum et fuerunt subastata per iiij<sup>or</sup> menses ut moris est in terra Maioricarum.

Item ponunt quod tempore quo fiebat predicta subastacione Johannes hominis dei et pater suus erant presentes in Civitate Maioricarum et sciebant fieri predictam bonorum vendicionem.

Item ponunt quod domina Geralda mater ip-

sorum tanquam plus offerens habuit à curia predicta bona immobilia et suscepit in solutum de precio scilicet illud totum quod sibi debebatur nomine dotis residuum vero precii fuit solutum in parte creditoribus qui tunc comparuerunt scilicet Maymo bennoño judeo L. libr. et Guillermi eybrini xxv libr. et uxori bernardi valentini x libr. et uxori berengarii de bassa xxv libr. residuum precii quare non apparebant alii creditores accepit locumtenens Regis aragonum.»

«Item ponunt quod licet ipsi Guillermus et Berengarius bassa faerunt restituti quantum ad statutum ex eo quare redierunt Mayoricas non tamen fuerunt restituta eis bona patris et sic non tenentur creditoribus paternis ut C. de sniam. passis L. tutor G. SS de sniam. passis Lege penultima Nam Rex aragonum nil que eis abstulerit restituit et major pars bonorum patris ipsorum quondam consistebat in bonis mobilibus.

Item ponunt quod licet dominus Rex sui gracia ipsis tanquam bene meritis donaverit eis pecuniam ex quam potuerint redimere ab emptoribus bona in mobilia que fuerunt patris ipsorum ac cum non habuerunt illa bona jure hereditario sive successionis paterne et sic non tenentur creditoribus ut hoc dixit lex SS. quibus mo: py vel ypo sol. L. sicut E. illud videamus. Item non videntur habere illa res «. . . .» tantadem eis absit scilicet precium ut SS. de vero. L. labeo E. c.

Item dicunt que non est verum illud quod per adversam partem propositum est scilicet quod ipsi Guillermus et Berengarius bassa occasione patris ipsorum habuerint ea que fuerunt eis donata per dominum Regem nam presupposito que pater ipsorum non fuisset in servicio domini Regis ac cum verhominus dominus Rex tantundem eis erat donaturus ex eo quare ipsi fuerunt verhominus in servicio domini Regis et erant in tale etate in qua poterant discernere licitum ab illicito et fuerunt in defencione castri dalaro et etiam capti et condemnati per sententiam ad subeundam penam mortis scilicet prestando maxima servicia locumtenenti Regis aragonum evaserunt.»

«Item ponunt dicti Guillermi et Berengari bassa quod pater dicti Johannis hominis dei si aliqui mutuavi quod non credunt dicto Guillermo

de bassa patre ipsorum fecit: propter debita baiulie domini Episcopi barchinone et ratione baiulie predictae cum dictus Guillermus bassa esset baiulus domini episcopi.

Item ponunt quod dictam baiuliam seu redditus eiusdem emerat dictus Guillermus de bassa a domino episcopo ad certum tempus.

Item ponunt quod morte perventus non potuit tenere dictam baiuliam et sic multum perdidit in dicta baiulia.»

A 10 de las Kalendas de mayo por parte de Hom de Deu se presentó cierto escrito en el que entre otras cosas decía:

«Item respondit illis rationibus quibus continentur quod pater eorum fuit condempnatus ad mortem et ad amissionem bonorum et sic Rex aragonum non habuit omnia bona dicti Guillermi bassa quodam immo filii sui habuerunt omnes libros suos qui absconsi fuerunt et alia plura bona mobilia que absconsa fuerunt per aliquos amicos ipsorum.

Item ad id quod dicunt quod domina mater eorum habuit ratione dotis sue omnia bona immobilia non preiudicat ipsi Johanni per eo quare dicta domina non habuit bona mobilia nec possessiones de porracia immo ipsi Guillermus et Berengarius bassa adhuc tenent libros et possessionem de porracia et alia plura bona mobilia que fuerunt dicti patris eorum.

Aliis autem posicionibus seu rationibus positus per dictos Guillermum et Berengarium bassa respondet dictus Johannes hominis dei et negat posita in eisdem in quantum faciunt contra se. Dicit tamen quod quidquid dominus Rex dedii eis dedit per meritis dicti patris eorum et non meritis ipsorum.»

«Dicit etiam quod dictus Johannes hominis dei quondam pater suus tunc temporis erat in tali casu qui non ausus erat ire ad curiam nec petere aliquid immo sufficiebat sibi que posset securus stare in domo quare dictus Rex aragonum habuit ab ipso magnam quantitatem pecunie.»

Por parte de los Bassa fué presentado como testigo «Guillermum baiuli de parochia de pug pugent» y por parte de Hom de Deu «borracium

de prato», el cual tambien fué presentado por parte de Hom de Deu.

Además por parte de dichos Bassa fueron presentados también como testigos; «Guillermum boschani bernardum boneti Guillermum moratoni et petrum poncii de calviano» y también «Nonum marquesii civem Maioricarum Guillermum bovis habitantem in parrochia de calviano Raimundum de buadela eiusdem parrochie de calviano Guillermum bauloni carnificem Maioricarum et petrum poncii de dicta parrochia de calviano.» (1)

Después se hallan continuadas las siguientes partidas copiadas de un libro, como decimos en el texto;

«Item rebe en Nuno marques per en Johan hom de deu lo qual li liura en Guillerm batle per en cabrit e foren per lo ters del delme quel bisbe de Maiorcha pren en la capdelia del bisbe de barcelona .L. v. quarteres e i barcela de forment que monta á for de v. SS. la cartera . . . . . viij. lbr. xii SS.

Item reebe en Nuno marques per en Johan hom de deu lo qual li liura en Guillerm batle per en cabrit C quarteres e ij barceles dordi e foren per lo ters del delme quel bisbe de Maiorcha pren en la capdelia del bisbe de barcelona a raho de iij sol. la quartera . . . . . xv lbr. i s.

Item que reebe en Nuno marques per el e foren per lo ters del delme quel bisbe de Maylorq. pren en la capdelia del bisbe de barcelona lx quarteres de forment la qual li liura en Guillerm batle per en cabrit a raho de vj SS vj dr. la quartera . . . . . xvij lbr. x SS »

(1) Las declaraciones de estos testigos se insertaron en el libro de los testigos según lo que manifestamos en el texto.

De otros capítulos presentados después por parte de los Bassa, copiamos lo siguiente:

«Item intendunt probare quod dictus Guillermus basse intantum erat occupatus propter negocia Domini regis qui non poterat intendere circa percepcionem Reddituum predictorum sed omnia comitebat dicto Johanni homnis dei.

Item intendunt probare quod dominus alfonsus tunc Rex aragonum non occupabat aliqui quid esset de iurisdictione episcopi barchinone.»

MIGUEL BONET.

## GUERRA DE SUCESIÓN SECUESTRO DE BIENES EN MALLORCA

(1708)

I.—*De los catalanes contrarios al Duque de Anjou*

(30 Enero)

**E**L REY.—Egregio Conde de Alcudia, pariente, mi lugarteniente y Capitan general: con mi Real orden de 27 de noviembre próximo pasado fui seruido ordenaros lo siguiente.—El Rey.—Egregio Conde de Alcudia pariente mi lugarteniente y capitan general. Respecto de hauer faltado los catalanes a la fidelidad y obediencia que me juraron y devieron jurarme como a su legitimo Rey, y deuiendo ser tratados como reueldes enemigos; he resuelto, que todas las haziendas, rentas y derechos, y efectos de qualquiera calidad que sean, y pertenezcan a Cathalanes, comunidades, seculares y particulares, en los Reynos de la corona de Aragon, se adjudiquen luego á la Corona como bienes de rebeldes, y que los que tocaren y perteneciesen a iglesias, comunidades eclesiásticas, y qualesquiera eclesiásticos se sequestren, y se pongan en mi noticia, los que estos fueren, para con mas inspeccion y conocimiento dar prouidencia y resolver lo que se hubiere de executar, sin que esta regla tenga mas reseruacion de cosa alguna ni excepcion que en lo que perteneciere a ministros de aquellos tribunales eclesiasticos, caualleros y particulares que con la perdida de Barcelona, han salido de aquel Principado, por conservarse de baxo de mi Dominio y obediencia. Y assi os ordeno y mando deis inmediatamente las ordenes y prouidencias que fueren necessarias para el mas puntual y exacto

cumplimiento de desta mi Real resolucion, que assi conviene a mi seruicio, y en ello reciuire... Datt. en Madrit a xxvij de Nouiembre de MDCCV. Yo el Rey.—D.<sup>n</sup> Joan.<sup>s</sup> Bap.<sup>ta</sup> Perez, Secret.— Y porque conuiene tener noticia con la mayor breuedad de lo que importa el sequestro de todos los bienes y rentas de dichos rebeldes catalanes y comunidades eclesiasticas y seculares, que esten en la obediencia y tirania de los enemigos; he resuelto ordenar y mandaros (como lo hago) me deis quenta de la prouidencia de sequestro que huuiereys dado, por lo que toca á dichos bienes y rentas, y que por lo perteneciente a esse Reyno, remitais luego relacion distinta de las haciendas y rentas que tuieren en el los referidos rebeldes, assi seculares como eclesiasticos, porque quiero tenerlo entendido. Datt. en Madrid a xxx de Henero de MDCCvj. Yo el Rey.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Reg.* 1654 ad 1716, fol. 27 v. y 28.)

II.—*De los valencianos adversarios de Felipe V*

(11 Febrero)

El Rey.—Egregio Conde de Alcadia, pariente mi lugarteniente y Capitan general: Hauiendo faltado los valencianos, que se mantienen en la obediencia de los enemigos, a la fidelidad que me debian guardar, y debiendo por este motivo ser tratados como rebeldes, he resuelto se sequestren todos los bienes y haciendas de los dichos valencianos, assi de particulares personas, como de comunidades eclesiasticas y seculares, que se mantienen en la tirania del enemigo, con solo la reseruacion de los que han salido de ella por mantenerse fieles en mi obediencia.

Y assi os ordeno y mando deis luego las prouidencias y ordenes conuenientes para que por lo que toca a esse Reyno se sequestren todos los bienes y haciendas que tuieren en el los referidos en la conformidad que con mis Reales ordenes de 27 de Nouiembre y. . . . del passado os esta mandado lo executeis, por lo que toca a los bienes de los catalanes rebeldes. Y remitireis relaciones distintas de todo para tenerlo entendido. Datt. en Madrid a xj de febrero de MDCCvj—Yo el Rey—Marchio del Palacio, Protonot.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Reg.* 1654 ad 1716, fol. 287).

III.—*De los pueblos rebeldes á la casa de Borbón*

(21 Abril)

El Rey.—Egregio Conde de Alcadia, pariente, mi lugarteniente y capitan general: con mis R.<sup>s</sup> ordenes antecedentes os tengo mandado que respecto de hauer faltado los catalanes a la obediencia y fidelidad que debian mantenerme, como a su legitimo Rey, y debiendo por este motivo ser tratados como rebeldes, dieseis las ordenes y prouidencias conuenientes, para que se sequestrasen, y embargasen en esse Reyno, todos los bienes y haciendas que tuieren en el los referidos, con solo la reservacion de aquellos que se han mantenido fieles en mi obediencia, y assi mismo fui seruido ordenaros dieseys las prouidencias necesarias para que se tratase tambien como a rebeldes y se executase el mismo sequestro de bienes y haciendas, que tuiesen en esse Reyno los valencianos de la parte del Reyno de Valencia, que se mantienen en la tirania del enemigo, con solo la reservacion que arriba queda expresada. Y porque mi voluntad es que se execute, y cumpla el referido sequestro y embargo (en la forma dicha) en todos los bienes y haciendas de qualesquiera personas sean eclesiasticas o seculares, ha parecido reiterar la presente ordenandoos y mandandoos (como lo hago) deis las ordenes y prouidencias necesarias, y que mas convengan para la execucion y cumplimiento de lo referido, poniendolo luego en practica en virtud de la presente, no hauiendo llegado a vuestras manos las dichas ordenes, en cuyo caso os arreglareis á lo que en ellas y la presente se os pareciere. Pero estareis advertido de que en quanto a los bienes y haciendas de los eclesiasticos de qualquier grado o condicion que sean, se ha de entender y executar por via de deposito en el interin que Yo resuelva lo que en part.<sup>r</sup> se deba practicar en esto. Y porque he nombrado per Thesorero general de los bienes confiscados y que se confiscaren a rebeldes y difidentes, con facultad de substituir al lugarteniente de Thesorero general de la Corona de Aragon, y por Juez Comision<sup>o</sup> general con la misma facultad para la averiguacion y decision de dichos bienes al Fiscal interino de mi Consejo Supremo de Aragon, se os preuiene de ello para que os halleis con esta noticia, de que os enterareis por los despachos que remitiran

cada uno per lo que le toca. Datt. en el Campo Real sobre Barcelona a xxj de Abril de MDCCvj. Yo el Rey.—Marchio del Palacio, Protonott.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Reg.* 1654 ad 1716, fol. 286 v.)

IV.—*De los enemigos de Carlos III*

*Archiduque de Austria*

(21 Novbre.)

Nos Don Carlos por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algeciras, de Gibraltar, de las islas de Canarias, de las Indias Orientales y Occidentales islas y tierra firme, del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brauante, de Milan, Conde de Abspurg, Flandes, Tirol, Barcelona, Rosellon y Cerdeña, Marques de Oristan y Conde de Goceano. Por quanto mediante el favor con que la Divina providencia asiste y patrocina nuestra justa causa y los gloriosos y felices progresos que consiguieron nuestras Reales armas y las de nuestros altos aliados reduciendo a nuestra legitima obediencia esse Reyno, a cuya seguridad y defensa esta principalmente obligada nuestra R. incumbencia y propenso nuestro paternal amor a restablecer a mas de la recta administracion de justicia, el mejor gobierno y administracion de las dependencias con que facilite en dicho Reyno la mayor tranquilidad y sosiego entre aquellos nuestros fieles vasallos, y considerando que para conseguirlo en el interin que nuestro R.<sup>1</sup> animo informado enteramente de su estado resuelva lo mas conveniente, es precisa la formacion de dos juntas, una para la administracion de las haciendas que fueren o devan ser sequestradas y aplicadas a nuestra real hacienda, y otra que cuyde de facilitar los medios que el dicho Reyno deve, o puede suministrar para su mayor seguridad y propio resguardo, y para el adelantamiento de los felices sucesos, que esperamos conseguir de la voluntad divina, en que concurren personas de autoridad, experiencia, prudencia, integridad y de conocida fidelidad y afecto a nuestra R.<sup>1</sup> persona, para que con perfecto celo y desinteres, mediante la aplicacion

que de sus procederes nos prometemos, rijan, administren y executen todo lo que se encamine a la mayor seguridad de los bienes y effectos en dicho Reyno sequestrados, discurran, premediten y executen todo lo que se dirixere al mayor aumento de lo que por via de donativo, prestamo u en otra forma podra dicho Reyno y los comunes, e individuos y moradores de aquel ayudar. Y attendiendo a la suma confianza que no deve el egregio Conde de Çavellá, nuestro pariente, por su sinceridad, experiencia y acreditado amor a nuestra augusta casa y R.<sup>1</sup> persona de que son tantas las evidencias, cuantas han sido las ocasiones se le han ofrecido de nuestro Real servicio. Por tanto hemos resuelto dar y conceder como en virtud de las presentes de nuestra cierta ciencia R.<sup>1</sup> autoridad deliberadamente y consulta, concedemos al dicho conde de Çavellá, nuestro plenipotenciario en el referido reyno, el poder y facultad que es menester para que en nuestro real nombre y representando en esto nuestra R.<sup>1</sup> persona depute y elija las personas que asistidas de las qualidades y circunstancias asisten expresadas seran precisas para la formacion de dichas dos juntas y a aquellas les señale puesto en donde deban concurrir para tratar, discurrir y executar todo lo que a cada uno de ellos respectivamente pertenesca para el mayor establecimiento de las haciendas sequestradas, administracion de sus productos y adelantamiento de lo que esperamos sabran esmerarse en comun y en particular nuestros fieles y amados vasallos, en lo que mire a la conservacion y seguridad de aquel Reyno, y al acrecentamiento de nuestra causa, dando y tribuendo al dicho Conde de Çavellá la facultad de entregar los despachos é instrucciones que se juzgasen necesarios para la mas segura disposicion y gobierno de dichas juntas y de executar todo lo demas que a este particular juzgare per conveniente a nuestro servicio, en testimonio de lo qual mandamos despachar las presentes con nuestro sello Real comun en el dorso selladas. Datt. en nuestra ciudad de Valencia a los veinte y quatro de nouiembre de mil setecientos y seis años.—Yo el Rey.—Dn. Ramon de Vilana Perlas, Secret.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Reg.* 1654 ad 1716, fol. 399 v.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## CONCESIONES DE JAIME III

A SU HERMANO BASTARDO SANCHE DE MALLORCA

## I

**J**ACOBUS, Dei gratia etc. fidelibus nostris procuratoribus in regno Majoricarum Bn. Valleviridi et Bn. Jane, salutem et dilectionem. Volumus et vobis mandamus quatinus nobili et dilecto nostro Sanxio de Majoricis, de thesauro et pecunia nostra, quitationem quam a nostra curia recepit et recipere consuevit, videlicet per solutiones et terminos consuetos, ad monetam curribilem in Rossiliõnis vel ejus valorem, per duos annos proxime futuros, persolvatis, non obstante quod nos vel nostram curiam non sequatur, nam sibi hec de gratia speciali et ex causa duximus concedendum. Mandantes tenore presenti magistro rationali nostre curie ut vobis, fidem congruam facientibus de soluto, eandem quitationem dictorum duorum annorum in compotum recipiat et admittat, non spectato super hoc alio jussu nostro. Data in Quoquolibero sub nostro secreto sigillo quintodecimo kalendas aprilis anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup>. xxx secundo.

## II

Jacobus, Dei gratia, rex Majoricarum etc. fidelibus procuratoribus nostris in regno Majoricarum Bn. Valleviridi et Bn. Jane, salutem et dilectionem. Cum nos tempore quo nobilis Sancius de Majoricis, vel alius ejus nomine, per verba de presenti, matrimonium contraxit cum uxore sua, promisserimus ei dare centum libras regalium Majoricarum minutorum, rendales, quolibet anno perpetuo, quas sibi assidere intendimus in loco sen locis ydoneis, mandamus vobis quatinus totum quidquid sibi debetur a dicto tempore citra de dictis centum libris eidem presentialiter per solvatis, nec non et futuris temporibus satisfaciatis inde eidem, solutionibus et terminis quibus talia sunt consueta persolvi, quousque eas sibi assignaverimus ut prefertur. Data Perpiniani sub nostro secreto sigillo pridie idus julii anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> xxx. quarto.

## III

Rex Majoricarum. Cum nos tempore quo nobilis Sancius de Majoricis subbastaverint uxorem suam promisterimus ei dare et assignare, ad

violarium suum tantum, centum libras regalium Majoricarum minutorum, rendales de vita sua, ultra alias centum libras dicte monete quas dicto tempore rendales quolibet anno perpetuo dare promissimus, videlicet dictas centum libras dicti violarii quamdiu a nostra curia absens fuerit et quitationem suam a nostra curia non receperit; nuncque dictus Sanctius vocatus per fideles nostros juratos de Majoricis, qui cum esse capitaneum galearum armatarum de Majoricis elegerunt, apud Majoricas accedat de presenti, volumus et vobis mandamus quatenus dicto Sancio a die date presentis usque ad diem que ad nos redierit seu nobiscum fuerit quidquid sibi debebitur pro rata tempore de dictis centum libris dicti violarii integre persolvatis. Data Perpiniani sub nostro secreto sigillo pridie nonas septembris anno domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> xxx quarto.

## IV

Jacobus Dei gratia etc. fidelibus procuratoribus nostris in Majoricis Bn. Jane et Bn. de Valleviridi, salutem et gratiam. Cum nos alias mandaverimus per vos dari nobili Sanxio de Majoricis centum libras monete regalium Majoricarum minutorum, in Majoricis residendo, in compensationem quitationis sue et vestitus, quamdiu ageret in humanis, nunc ei beneficium nostrum ampliare volentes, eidem nobili concedendum duximus por presentes vobisque mandandum ut, predicto priori non attento mandato, centum libras monete Barchinone, valentes nunc centum quinquaginta libras regalium Majoricarum minutorum, dicto nobili vel ejus certo mandato, quamdiu tamen vita duxerit in humanis, persolvatis singulis annis per solutiones et terminos quibus violaria hujusmodi sunt consueta persolvi, nec per hanc concessionem nostram volumus in aliqua detrahi aliquid ne diminui de quitatione et vestitu quem debet a nobis et nostra curia consequi et habere, quoniam hec de uberiori gratia eidem nobili ducimus ex certa scientia concedenda. Data Perpiniani tertio kalendas novembris anno Domini M<sup>o</sup> CCC xxx quinto.— (ARCH. DE LA PROCURACIÓN REAL.—*Lib. Lit. reg.*)

E. AGUILÓ.

GRAMÁTICA HISTÓRICA  
DE LA LENGUA CATALANA

Sintáxis del Artículo

El artículo siempre se antepone al sustantivo.

Puede unirse á otras partes de la oración que hagan veces de nombre, especialmente al infinitivo, empleándose entonces la forma masculina: *el viure ó lo viure, el saber ó lo saber* (a).

En nuestra lengua, como en griego y en las neolatinas, el artículo precede al adjetivo que lleva suplido el sustantivo; pero esta forma es rara y no muy castiza en singular. No decimos *el sabi, el just, el sant*; sino *els sabís, els justs, els sants*. *El virtuoso es de todos respetado* debe traducirse: *Els virtuosos ó les persones virtuoses son respectades de tothom*.

Ya hemos dicho que es usual la forma neutra del artículo unida al adjetivo en sentido abstracto; mas esta forma es importada. Véase la Analogía.

USO CASUAL DEL ARTÍCULO

Con intención hemos puesto el vocativo en la declinación del artículo, pues si su uso es muy raro en la época presente, no lo era tanto en el primer período de la lengua. En la actualidad tal vez se limita su uso á la palabra *amo*, que ni aun en vocativo puede dejar el artículo: *l' amo, voleume fer el favor*, etc.

En los documentos antiguos es usual el vocativo sin artículo: *Senyor rey; Senyor ver Deus; Deu vos salve, reyna y mare*, etc.; pero la excepción es tan frecuente que Ramón Lull en *Desconort* usa constantemente *n' hermilá*, al lado de la forma opuesta *Ramon*. De esta excepción se hallan numerosos ejemplos; he aquí los siguientes: ... *n' HUGUET be sai s eu moria*... Huch de Mataplana. *Lo llibre dels Poetas-Briz*, p. 31—*...e devant tots ells li diu: EN CORRAL ja sabets...* Munt. XXX p. 59.—...*NA MALA DONA, ni grat ni gracia*... Tir. III p. 18.—...*ara voleu que us diga, NA VIUDA*... Tir. III p. 20.—*Digau, digaume EN JOVE*... Canç. Cav.-Aguiló, p. 63 (b). Finalmente la poesía popular antigua nos da multitud de elegantes vocativos como los siguientes: *Mare, LA mia mare, germans LOS meus germans, LA vida mia* etc.

(a) Aunque el artículo que precede al infinitivo es el determinado, no obstante en frases consagradas por el uso se dice: *anam, á un dir—es un concersar—es un mal viure*.

(b) Aun actualmente se dice *en jove* en algunos pueblos de Mallorca.

USO Y OMISIÓN DEL ARTÍCULO

No pueden darse reglas absolutas sobre este punto: bueno será tener presentes las siguientes.

Los nombres propios de persona, sean nombres, apellidos ó apodos, llevan artículo. Este artículo era en lo antiguo el personal *En* (c), como lo es todavía en Mallorca y Valencia. En algunas localidades de Cataluña, sin que se haya abandonado este artículo, es usual decir: *lo Pere, l' Anton, la Marceneta*; forma que nos parece de tan mal gusto como su paralela la vulgar castellana: *la Pepa, la Juana*.

Los nombres que se dan á los animales, (perros y bestias de labor) á las campanas, y aun á otros objetos inanimados que se personifican, llevan en Mallorca el artículo personal, así se dice: *en Blau, en Roig, na Fumada* (d), *n' Eloy, na Bárbara, en Figuera* (e), *na Burguesa, na Foradada, na Bastera*.

En las aposiciones en que un nombre propio va yuxtapuesto á un sustantivo ó adjetivo, éstos llevan el artículo determinativo y aquél el personal: *Lo Rey en Pere, en Pere'l gran*. *Lo Comte l' Arrau* es una irregularidad que recuerda el uso griego.

Quando los nombres propios de personas están en plural, llevan artículo determinativo: *La mort dels Montcades*; ésta es forma moderna, en el primer período se decía: *Los del linatge de Montcada*.

Respecto á los nombres geográficos, el uso es como en castellano: *L' Havana, Sineu*.

(c) Los ejemplos son abundantísimos, se encuentra hasta en los documentos latinos: *Die martii xxiiii dies November* (sic) *anno Dni. m.ccc.x obiit ne Katarina uxor quondam*... En una lápida de la iglesia de Sta. Eulalia de Palma.—En los primeros documentos de la lengua se halla introducido ya el *Don* sin duda á causa de las comunicaciones diplomáticas con Aragón. El rey D. Jaime I, en su crónica usa el *Don* con los caballeros aragoneses y el *En* con los catalanes; sin embargo el uso del tratamiento castellano no se propagó: el primero de los reyes de la dinastía catalana que lo llevó, si no nos equivocamos, fué el rey D. Martín. Hoy en Mallorca el *En*, *na* indica familiaridad, parentesco ó clase inferior; y el *Don* lo ha sustituido para indicar personas de elevada categoría con las cuales no se tiene cierto grado de franqueza.

(d) *En Vermey diu á n' En Ros:*

Ves alerta á sa llandera,

Perque es qui mos ve darrera,

Saps que es de poch piadós.

Can. pop.

(e) *Dilluns 4 de Juny tocada na Picabaralla repicaren tres trets... Festas de nostra Senyora*... en 1629—*Cal. Aguiló, 1881, p. 118*.

*Deu* no lleva artículo cuando es absoluto; pero lo recibe cuando va acompañado de algún apuesto; y lo mismo puede decirse de los días de la semana: *Crech en Deu; El Deu de Israel—Dilluns ve correu; el Dijous Sant.*

Los nombres de la naturaleza toman ó dejan el artículo sin regla fija: *El cel y la terra tremolaren; Lo Deu de cel y terra; no veyá sol ni lluna.*

El nombre que va acompañado de demostrativos pierde el artículo.

El nombre precedido de los posesivos *mon, ton, son* y sus femeninos y plurales, pierde el artículo; pero lo conserva cuando va precedido ó seguido de *meu, teu, seu, etc.*; *Mon Pare; lo pare meu. Sa dona; la seua dona. ¡Bon re ma vida penadal; «vos tenu la meua vida,—y la vida de tots dos.»*

Entre los adjetivos determinativos lo llevan *mateix, altre* en todas sus desinencias *bastant, molt y poch* en la neutra; y lo suprimen por regla general los demás. (f)

Los nombres que significan ideas genéricas en sentido colectivo piden artículo: *L' home es mortal; la dona endressada es la corona de son marit.*

El sustantivo que se une á un verbo para expresar con él una idea única, no tiene artículo: *Donar fe; tenir paciencia; pendre peu; fer festa; etc.*

La aposición dispensa á veces del artículo; mas no siempre: *Jesus, fill de Maria; Filla de Deu lo Pare; Mare de Deu lo Fill.*

Cuando el nombre propio de persona va acompañado de un nombre de tratamiento debería suprimirse el artículo personal, y así se verifica con la mayor parte, como: *Don Francesch; Mestre Juan; Micer Roig; MCossen Lluch; Sor Catalina; Fa (fra) Geroni; MCado Bet, etc.*; pero otros lo exigen, como: *l' amo 'n Pep; l' honor En Bernat; el sen MCiquel.*

#### CONCORDANCIA DEL ARTÍCULO

Poco hay que decir sobre este punto: el artículo por su naturaleza es adjetivo en el sentido etimológico de la palabra, y como tal concierta.

El artículo corresponde solo á la tercera persona; se refiere no obstante á primera y segunda en frases elípticas, como las siguientes: *Nos lo Rey en Pere; Nosaltres los abaix firmats.* En estos casos, y cuando es el único antecedente del relativo hace oficio de demostrativo. Tiene igual

(f) Debemos notar que se dice: *per lo tant*, y que hemos visto en un libro del segundo período de la lengua: *ab la tanta abundancia de sacraments. Un lo lleva en la frase lo un*, que se pronuncia *la un*.

oficio en frases, como las siguientes, de origen moderno: *L' homo no sabia que ferse; La dona callá y se begué 's cop com sa figuera.*

El artículo personal por su índole carece de plural, (g) y por tanto es sustituido por el determinativo antes de nombres propios de persona ó apellidos usados en plural: *els Oliviers, ses Maries.*

#### ARTÍCULO INDEFINIDO

Este artículo, conforme á la idea que representa, no debería tener plural; por eso es tan raro su uso en este número con nombres que tienen singular.

Raro hemos dicho y debíamos añadir poco castizo porque las frases *unes dones, uns diners* en caso de que se usen, deben considerarse como importación del castellano. Es verdad que en R. Lull, por ejemplo, se encuentran frases como ésta: *UNS elements als ALTRES*; pero aquí *uns* es pronominal, como lo prueba la contraposición á *altres*. El verdadero plural de este artículo es con nombres que no tienen singular: *Uns calçons, unes sabates, unes balançaes.*

TOMÁS FORTEZA.

#### MONTESION—UNIVERSIDAD LITERARIA (\*)

**D**IA 11 Novbre 1769. Circa las 4 de la tarde se feu lo entrego per el Sor. Comendant de Mall.<sup>ca</sup> D. Antoni de Alós Marques de Alós, del Colegi é Iglesia de Montision, á la Universitat Luliana y Literaria Real y Pontificia de Mall.<sup>ca</sup>, y luego se trasladá dita Universitat en dita Iglesia y Colegi, la cual antes estava al cuatra cantons de Can-Cirer, prop de la Seu en aquell portal qui hay ha unas grans armas sobre de sí, que en l' any 1770 per el mes de dezembre se ocupá per posar Soldats del regiment dit de Guadalajara.

Luego que se fonch entregat, al dia siguent posaran má á la obra, y trasladaren totas las cosas, axi banchs, caderas, cuadros et alias, com també tots los papers y arxius y finalment tot; y comensaren á compondrer las escolas novas per los aposentos, tot á bona direcció de D. Fran.<sup>co</sup> Ferrer de San Jordi Canonge y Rector de la mateixa Universitat al cual per sos merits lográ del Rey Ntro. Sor D<sup>n</sup> Carlos III que se donás este Colegi á dita Universitat.

(g) Hemos oido *nes falagueres* aplicado á las piernas.

(\*) Tomamos el título y la relación, de una copia del *Noticiario de Gabriel Nadal, notario.*

El dia 8 Janer 1770 comensaren á fer Escola en dita Universitat nova y dia 20 Maig 1770 per el mati se obrí la iglesia, que havia estava tancada desde dia 3 Abril 1767 en que foren presos los Jesuítas de este Colegi y demés de Mall<sup>ca</sup> y hay hagué comunio general de tots los estudiants, pues feren tres solemmissimas festas, y despues de haver combregat per mans del Sr. Rector en la sua missa molt solemna, se feu un barená de xocolate per tots los estudiants axi petits com grans y per tots los Catedratichs y demes convidats y també el Ill.<sup>m</sup> y Rev.<sup>m</sup> Sor. D. Fran<sup>co</sup>. Garrido de la Vega Bisba de Mall<sup>ca</sup>, y esta missa de la comunió fonch la primera que se digué en dita iglesia despues de la espulsió de los Jesuítas. Pagave este barenar el Sor. Rector de la Universitat. En este dia se feu solemmissima festa á honra del Rey, Ntro. Sor. D. Carlos III el qual estava ab un docer en esmitx del rembador del Cor endret del portal major.

A la tarde dit dia hay hagué grau de Teologia que fonch Juan Barceló seminerista, page del Bisba, de la vila de Porreras; feu lo exordi Juan Barbari fill del Coch del Bisba, tot dedicat al Rey Ntro. Sor. y surtint de Grau, hay hagué refresch en tota forma el qual pagá Su Ill<sup>ma</sup>. que asisti á totas las funciones de los tres dias y presidi en tots los graus.

El segon dia que fonch dilluns 21, se feu una semblant festividat dedicada al M. I. Cuerpo del Ajuntament de esta Ciutat de Palma assistint cada dia á totas las funciones. A la tarde despues del Grau de Guillem Amer, de lleys y exordi qui feu un fill del Criat del Rector de la Universitat hay hagué refresch general que pagá dit Ajuntament.

El dia 22 se feu tercera festa dedicada al Claustro literari; ab tot lo necessari, y á la tarde despues de ser surtits del Grau de Medicina que tingué Juan Ordinas de la vila de Sta. Margalida y lo exordi que feu. . . . . tots los Rectorichs de S. Francesch hay hagué tercer refresch en forma, cada dia de xocolate per tot hom qui en volia, que pagá dit Claustro literari.

El primer Grau que se doná en dita Universitat nova fonch al Dr. en Filosofia Pera Antoni Ripoll des Call.

Despues de estas festas congregat tot el Claustro en obsequi del Sor. Rector per haver alcanstat tant del Rey se li consediren un grau de cada facultat, de franch, y ell los doná á qui be li aparguá. El de Teologia el doná al Dr. Antoni Verd sacristá de la iglesia de Montesion: el segon

de Lleys se doná al Sor. Dr. Macia Bauzá del carrer del Palau qui feu un solemmissim refresch: el tercer al Dr. en Medicina. . . . . : y el quart de Filosofia á Bartomeu Rullan Seminarista.

E. P.

## CARTAS DE LOS JURADOS DE MALLORCA Á LAS AUTORIDADES DE ARGEL

I.—*Pidiendo la libertad de Guillermo Estela  
detenido por supuesto conspirador*

(1470)

Al molt illustre e virtuós  
senyor, lo senyor rey de Bugia.

Molt illustre senyor rey: Una de les singulars virtuts, les quals reluexen en la vostra real persona, es la fe sots fiança de la qual los crestians venen e comerxen en les vostres terres, en les quals aquells son tractats sens alguna forsa o violencia, axi com si fossen en les terres de lurs naturals senyors, e axi es la fama de vostra illustre persona, no solament en aquesta nostra illa, mes encara en totes aquelles parts en les quals se ha noticia de vostra senyoria; e sots aquella fama e fiança en Guillerm Stela, mercader e ciutadi nostre, es anat mercantivolment en lo vostre loch del Alger, en lo qual es stat detengut per lo vostre moxariff, al qual lo dit Stela es stat accusat que aquell seria stat participant en certa novitat en dies passats en aqueixa vostra ciutat feta per alguns crestians, la qual cosa, vostra excellencia salva, no passá axi en veritat, car jatsia algun temps abans lo dit Stela hagués stat en la dita ciutat en companyia dels dits altres crestians, empero en lo temps que aquells faheren o cometeren lo dit cas, lo dit Stela ja sera partit de la dita ciutat e vengut en les parts dassi, passat havia un any, axi que en alguna manera nos poria dir aquell esser stat participant ne encara sabent en lo dit cas, e per ço no es cosa digna que de aquell senta algun dan ne detriment. E ab tot que no provantse alguna culpa del dit Stela sia stat provehit per vostra altesa que aquell fos desliurat, ab fermansa que, si en sdevenidor se mostrava aquell esser en lo dit cas culpable, staria á dret per aquell, empero per esser en terra tant stranya e de diversa senyoria no es possible al dit Stela trobar tal fermansa, e axi entretant sta detengut, en molt gran dan e perjudici de aquell; per tant, virtuós rey, com á molt e granment justificat, vos supplicam vos sia placent desliurar lo dit Stela, ciutadi nostre, e axi manar al dit vostre

moxariff dega aquell posar e restituir en sa libertat, en tal manera que liberament puxa tornar en casa sua, e ultra que açó procehesca de molta rahó e justicia, noresmenys ho reputarem á molt benefici, e en son cas e loch farem coses semblants e majors per honor de vostra altesa. En Mallorques á xxv de abril any MCCCClxxviiiij.

A la honor de vostra real persona apparellats, los jurats de la ciutat e regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1478 á 1480, fol. 68.)

II.—*Sobre fundar una Sociedad de Comercio en la ciudad de Argel*

(1481)

Senyor moxariff molt magnífich e molt virtuós: Per conservar e continuar lo comerx antich daquest regne ab aqueixa terra, es stat per alguns persuadit á certs homens potents e de honor trametre aquí la present sagetia, la qual se diu de mossen Hugo de Pachs, carregada dolis, draps e altres mercaderies; volemvos per ço pregar, per part de tot aquest regne, queus placia haver en special recomendació lo patró e mercaders e altres de la dita sagetia, e tractar e expedir aquells ab tota aqueixa favor que de vos tenim fiança. E mes comunicará ab vostra magnificencia lhonorat en Francí Lampayes, mercader, sobre algun concert e societat de comerx que los dits honorat e potents homens volrien fer e tenir ab aqueixa terra, ço quins sembla seria molta utilitat de tots; pregamvos queus placia oír aquell, e fer e apuntar tal concordia, que havents cascuns utilitat, aquest regne e aqueixa terra puxen comerxar com dabans solien. E si coses algunes vos plaurán de aquesta terra, rescriviu nos ab fiança. E sia Lesperit Sanct en continua illuminació e protecció de tots. De la ciutat de Mallorques á xxviiiij de juliol any de nativitat de nostre Senyor Jesucrist mil CCCClxxxj.

Los jurats de la universitat del regne de Mallorques, á vostra honor apparellats.

Al senyor molt magnífich e molt virtuós, lo senyor moxariff Dalger.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1481 á 1482, fol. 21.)

P. A. SANCHO.

CAPSOUS (\*)

**A** la present scriptura de ma mia propia escrita, fas fe yo, Matheu moranta, notari y regint las scriuanias de la Cort Criminal de la Governacio y veguer defora del present regne de Mallorca, Com feta per mi debita diligencia y examen de com ni en quina manera se paguen los Capsous e se acostumen de pagar, he trobat que de totes les compositions se fan y se son fetas fins lo die de vuy per lo Senyor Loctinent general del present regne qui vuy es y de abans son stats, se acostuma y ha acostumat pagar quatre sous per liura moneda de Mallorca; ço es, dos sous Al S.<sup>or</sup> Loctinent general y vn sou al Senyor regent la Cancelleria y sis diners al magnífich advocat fiscal y sis diners al discret procurador fiscal de la regia Cort qui vuy es y en temps passat son stats. Per ço yo, dit notari, á instancia del discret mossen hieronym Salom, notari, procurador fiscal patromonial, he feta la present Certificatoria segellada del segell de la regia Cort Criminal, vuy que comptam a xiiij de Abril any M. D. lxxviiiij.<sup>o</sup>

CURIOSIDADES (\*)

*Die xxx mensis Junij Anno Anatlivilate domini M. D. lxxiiij.*

Los die y any dessus dits, recompta y feu fe lo honorable Ant. Farra, algutzir real, ell, de manament de sa Spectable Señoria, hauer manat a Joan y anthoni Comes, germans, que de aquí al deuant no fabriquen ni fassen fulles despases mes largues de la mida, sots pena de sinquante liures.

\*  
\*  
\*

Los die y any dessus dits, recompta y feu fe lo dit honor. Ant. Farra, algutzir real, hauer manat de part de sa S.<sup>a</sup> a G.<sup>m</sup> Colomar, Capdeguayte, que deix de tenir tauerna o lo basto de official.

\*  
\*  
\*

(\*) Si bien la generalidad de los lectores sabe en qué consistian los *capsous*, es de presumir que muchos de ellos ignoren la forma en que se pagaban y su distribución. Todo lo aclara y nos lo dice el presente certificado, que obra en un *Extraordinario* de la antigua Curia criminal de la Gobernación del reino de Mallorca, razón por la cual lo reproducimos hoy en estas columnas.

(\*) Copiado á la letra de un *Extraordinario* de la antigua Curia criminal de la Gobernación del reino de Mallorca.

*Die martis xij mensis Januarij  
Anno domini M D Lxxiiij*

Los dia y any demunt dits, de manament del magnífich Jutge de cort ana mestre benet sancho, fuster, altre dels vehadors reals de la present Ciutat, a nels Carcers reals per effecte de veure y mirar los aparells de la cambra dels turments, ab los quals se turmenten los delats, ço es; la corda y curiola; y retornat, jurament evengelical mitgènsant, dix hauer mirat y regonegut dita corda y curiola en presentia de Jaume Jalabert, carceller, y que dits aparells stan bons y condrets per exercitar lo acte de turtura; per so, jo, nicolau martorell, notari y vn dels scrivans de la dita regia cort, de manament de dit magnífich Jutge ne he continuat lo present acte.

JOSÉ MIR.

## ORATORIO DE NUESTRA SEÑORA DEL REFUGIO

EN EL CASTILLO DE ALARÓ

(1622)

**E**AS memoria yo Joan Coll rector de Alaró, com en lo any de 1622 á 29 de Mars, se feu una solemne prosesó en lo Castell de Alaró, essent la derrera festa de Pascua y se benei aquell lloch y se digue missa cantada y sermó, y depres dos misas baxas; no hauer hi agut en lo dit Castell desde que Mallorca fonch presa per lo Rey en Jaume señal de christians ni santificat ni dita missa en dit Castell. La primera missa del dit dia la digui yo dit rector Joan Coll natural de Binisalem y lo sermó feu lo gordia de Jesus lo P.<sup>e</sup> Fr. Barthomeu Colmes. Balle Joan Valles, Jurats: Antoni Duran, Rafel Ripoll, Pere Frau y Miquel Arnal del Verger. La prosesó fonch per demenar aygo, de que tenian molta nesitat y fonch seruit el Señor y la seua Mare donarne ab molta abundancia.

Lo dilluns del Angel, yo dit rector Joan Coll, posi ma en edificar en aquell lloch ahont digueren la primera missa y fer una deuota capella de abaix la invocació de Nostra Señora del Refugi y se acaba dita capella lo mateix any de 1622 y juntament feu lo retaulo de esta capella ab una Nostra Señora de bulto y un Jesus y en cada part se pinta á la dreta Sant Cabrit y á la esquerra Sant Bassa, martirs, en lo Castell de Alaró.

À 6 de Nouembre de 1622 diumenge *infra octavam omnium Santorum*, se feu una solemne prosesó, en que se monta dita figura de Nostra Señora del Refugi, beneida per Don Fray Simó Bauca Bisbe y yo benehi dita capella y se feu sermó y ofici cantat, lo ofici cantá lo Doctor Antoni Gill thesorero y canonge de la Seu y lo evengeli cantá lo Señor canonge Veri cavaller de Mallorca y subdiaca mossen Barthomeu Coll y lo sermó lo Doctor Joan Arbona. Balle Joan Villalonga de Tosfe, jurats: Joan Rotger, Joan Paulou, Antoni Muntaner y Pere Sempol de le Alcadena. Dit dia se trobaren en lo dit Castell mes de mil y trecentas personas totas ab gran desitx de veure en lo dit Castell la noue devocio de Nostra Señora del Refugi; ella aumentar si será seruide la deuocio.

Mes fas nota yo dit rector Joan Coll, com lo dit any de 1622, lo dia de Sant Simó y Sant Judas, aportí yo dos costellas de dos sepulturas que ha en la Seu de Mallorca de Sant Cabrit y Sant Bassa; la mes llarga de la sepultura de ma dreta en dit altar de la Seu de Sant Cabrit y la altre de Sant Bassa de la ma esquerra, las cuales dos reliquias entregi en la nostra iglesia de Alaró, present tot lo poble ab acte tirat en poder de mossen Maymo notari (1). Deu si es seruit aumentar la devocio de aquest dos Sants martirs y seria molt just que esta vila de Alaró los tinques per patrons y tota Mallorca per ser martirs y hauer tant de temps que se resave de ells, com conste en lo breviari de la diosesis.

En dit any se possá un hermitá á la dita capella per tenir mando y cuydado de dita capella que se deya Jaume Semnon Angali. Tot sia y seruesca per gloria de Deu, de Nostra Señora del Refugi y de Sant Cabrit y Sant Bassa martirs. Fet ab lo mateix any de 1622 á 16 de Diciembre. Lo Doctor Joan Coll rector en Alaró.

Tot lo ante dit se troba en un llibre archivat en lo Archiu de la Reuerenda Comunidad de Preueres de la vila de Alaró, en la primera pagina cuyo llibre se titula *Cabreu dels censals de la iglesia de Alaró. Aniversaris Matines*. (2)

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

(1) V. el BOLETIN del mes de Febrero, pág. 26 del presente tomo.

(2) No nos ha sido dable valernos de este libro para la presente copia pues que desapareció del Archivo parroquial, valiéndonos de otra que nos ha inspira-

EL ESFUERZO DECISIVO CONTRA LOS «FORENSES»  
1452-1454

**H**ué el epílogo de la sangrienta revolución historiada por Quadrado en su incomparable libro «Forenses y Ciudadanos», la fuerza armada que al mando del Virey de Cerdeña Francisco de Erill envió á Mallorca Alfonso V para vigorizar el prestigio de su autoridad.

La osadía de los rebeldes había llegado al colmo porque se creían invencibles siguiendo ciegamente al tenaz y activo gefe del levantamiento: la ciudad no se consideraba á cubierto de un golpe de mano, tanto menudeaban los asedios: á los enemigos de fuera que eran numerosísimos, había que agregar los menestrales ciudadanos que simpatizaban con ellos: el sistema de contempORIZACIONES y los proyectos de concordia ensayados, envalentonaban, mas que aplacaban, á los sediciosos: la universidad en la mayor penuria: el capital, mermado por diversas causas: el hambre en perspectiva: el comercio, sin operaciones: y la emigración sembrando el pánico como si se estuviera á las puertas de una inminente catástrofe.

En buen hora se enviaron meses antes, mensajeros á la corte de Nápoles, y bien debieron impresionar al Monarca sus clamores cuando resolvió socorrer á Mallorca presa de la mayor anarquía y desfallecimiento, con cuatrocientos caballos y mil infantes.

Con la llegada de estos, quedaba casi resuelto el problema de la pacificación que no habían sabido ó podido acaso llevar á un terreno de moderación económica las imprevisoras autoridades. Mas, como la Universidad se veía en el caso de soportar los gastos que demandaban las circunstancias, y en primer término los del mantenimiento de las

do mucha confianza existente en el Archivo municipal, libro titulado *Llibre ahont se trobe el acte de la compra del Castell de Alaró y algunas altres noticias desde lo any de 1847.*

tropas, el Capitan General y Gobernador Erill pidió en seguida en concepto de adelanto reintegrable 2000 libras mallorquinas; á lo cual opusieron los Jurados una razonada protesta, mas aparente que efectiva, y mas aconsejada para cumplir con formalidades de rúbrica, que con el objeto de provocar una ruptura que tan fatal podía serles.

El documento en que tales declaraciones constan, es el que hoy ofrezco á los benévolos lectores, añadiendo como complemento de las breves líneas que anteceden, que á cada periódica solicitud de fondos se reproducían las mismas razones y protestas, habiendo llegado á cuarenta y ocho las formuladas desde el 14 de Agosto de 1452 al 16 de Julio de 1454 en que parecen terminar los adelantos, que se elevaron en total á 47328 libras, si no me he equivocado al hacer la suma.

*Die lundj xiiij mensis augusti  
anno a nat. e dni. m. cccc. l.º secundo.*

Los die e any dessus dits constituits deuant lo molt noble e magnífich moss. francesch darill Caualler Conceller e maiordom del molt alt senyor Rey, e lochtinent e Capita General e Regent la Governacio del present regne de mallorques, pres los honorables moss. francesch burgues Caualler, pere çafortesa, misser Gabriel de veri doctor en leys, e Raffel Vallmajor, quatre dels honorables Jurats de la ciutat e regné de Mallorques, e lo honrat en pera Spanyol Clauari bossier de la uniuersitat e consignacio de la dite ciutat e regne, lo dit noble moss. francesch darill capita e lochtinent Rey al desus dit presents aximateix lo magnífich moss. Arnau de vilademay e de blanes Caualler lochtinent del dit senyor Rey e regent per semblant la dite Governacio, e lo honorable misser Jacme pau doctor en leys regent lo offici de la assessoria de la dite Governacio, he lo honorable moss. francesch axalo caualler secretari del dit senyor Rey, explica e dix als dits hon.º Jurats e clauari com la gent darmes e infantaria tramessa assi per lo dit senyor Rey per conseruacio e restauracio de la dite Ciutat e regne e per subyugar los ino-

bedients a la sua magestad soffer molt gran fretura e inopia e no han de ques pusquen sosten-tar conhagen despes lo sou per lo dit senyor rey a ells donat, he si no son socorraguts no son per poderlos hic detenir perque coue en totes maneras esser dade orde a llur socorriment. E com del dit senyor Rey aprasent no hi hage pecunies per fer lo dit socorriment, lo dit moss. francesch darill, en nom e per part del dit senyor Rey, dix e mana als dits Jurats he clauari, que per subuenir a tanta necessitat e per lo gran beneffici e restauracio e repos de la dite Ciutat e Regne que sesperan saguir mitgensant la dite gent darmes, que donassen orde e modo prestatment que de les pecunies de la dite uniuersitat fos bastreta he preposade al dit senyor rey alguna quantitat per socorrer a la dite gent darmes, e ferlos emprastansa de un mes, a la qual emprastansa hauia mester dos milia ducats, offerint ell que lo dit senyor Rey tornaria e tornar faria la dite quantitat a la dite uniuersitat, a les quals coses fou dit e respost de continent per los dits honorables jurats e clauari com ells tots hagen jurat ab sagrament e homanatge per quascun dells prestat de tanir e seruar los capitols de la concordia de Barchinona e sentencia reyal, segons los quals totes les peccunies dels drets, imposts, e ajudes de la dite Ciutat e regne, son consignades e deputades e han aseruir primerament a pagar totes les pansions dels censals que la dite uniuersitat fa als crahadors e censalers de Barchinona e del principat de cathalunia e los .x. mil florins de quitacio quascun any, e apres a les pansions dels censalers de mallorques e als carrechs ordinaris e que no si pot tocar en altre manera nes poden conuertir en altres vsos ne ells sen porien playr per qualseuol cars, encare que la dite ciutat e regne fos en extrema necessitat segons en los dits capitols, los quals li offarien exhibir, es pus larch contingut. Dients aximateix con per raho de la inobediencia dels homes de les parts foranes del dit regne e per lo leuament que aquells han fet de totes les ajudes les quals han toltes e lleuades en les dites parts foranes e per la gran inopia dels ciutadans de la dite ciutat, lo dit clauari no pot hauer ne ha tants dines o peccunies qui bastassen a la dita quantitat com no pusque suplir als altres carrechs necessaris per custodia de la dite Ciutat. E lo dit noble mossen francesch darill

lochtinent e capita dessus dit, hoides les dites rehons per los dits hon.<sup>s</sup> jurats e clauari dites, e haut sobre asso algun colouit e raunament ensemps ab los dits magnifichs moss. arnau de vilademay lochtinent aximateix e regent desus dit e lo dit honorable misser Jacme pau regent la dite assessoria, vist los dits capitols de la concordia de Barchinona e sentencia reyal desus dite, atesa la dite necessitat vrgent de la dite gent darmes en la qual sta e penja tota la conseruacio e restauracio e reparacio del dit regne posat e deduhit en tant, e tan extrem perill e totall ruyna e perdicio per la inobediencia, insults, concitacions, e conspiracions dels homes de les dites parts foranes, he attes lo gran perill axi de fora com encara dins la ciutat le qual es vingude en punt de totall perdicio, e attes que tots los oficials e subdits del dit molt alt senyor rey posats hagen jurat los dits capitols son pus constrets a la fidelitat a la qual son tinguts al dit senyor rey, e per consaguent a la custodia e defensio de la dite ciutat e regne que a la obseruacio dels dits capitols en los quals, e en lo dit sagrament e homanatge de seruar aquells prestat per los dits oficials e jurats es vist esser exceptat lo dit cars de fidelitat e custodia e defensio de la dite ciutat e regne per le qual es conseruat e defies lo interesser e dret de tots los dits crehadors, e censalistas, per ço les dites coses, e altres ateses e considerades, e attes que no es possible a present de altre loch o per altre via poder hauer la dite quantitat, o subuenir a la dite gent darmes, los dits magnifichs e noble moss. francesch darill capita general e moss. arnau de vilademay lochtinent he regents dessus dits de consell del dit honorable misser Jacme pau assessor llur, prouehiren e manaren als dits jurats e clauari, que de les dites peccunies de la dite uniuersitat e consignacio, deguen bestroure e liurar en via de prestech al dit senyor Rey o al dit moss. francesch darill capita general e lochtinent en nom e veu del dit senyor rey per socorrer a la dite gent darmes e infantaria, per aprasent, dos milia liures de moneda mallorquina no obstant les rehons per los dits jurats e clauari desus dites e allegades, ne los dits capitols de Barchinona. Com ateses les coses desus dites la dite distractio de la dite quantitat, se pugue es dege fer sens algun perjudici o lesio dels dits capitols de Barchinona e del dit sagra

ment e homanatge per aquells dits jurats e clauari prestat, e de qualseuol obligacions per aquells fetes, e de tenir e seruar los dits capitols e contractes dels dits crehadors e censalers de Barchinona e dels altres crehadors e censalers de la dite vniuersitat e consignatio e sens incorriment de alguna pena hauents quant a les dites coses concernents la dite molt necessaria deffencio, conseruacio, e restauracio de la dite ciutat e regne per quitis insonts e immunes los dits jurats e clauaris de totes penes e del dit sagrament e homanatge per aquells prestat salves e illeses romanents los dits capitols e contractes e qualseuol drets e obligacions dels dits crehadors e censalers en llur forsa e valor als quals per les dites coses no es derogat ne entenan a derogar, promatent lo dit magnifich e noble moss. francesch darill lochtinent e capita desus dit en nom e veu del dit molt alt senyor rey restituhir e tornar, o fer restituhir e tornar a la dite vniuersitat e consignatio, les dites dos milia liures obligant per aço tots los bens e drets del dit molt alt senyor rey, segons millor e pus larch se pora ordenar *Jacobus pauli.*

E per tant que la dite quantitat pus facilmente sie haude e conuertide en lo dit socorriment, lo dit noble e magnifich moss. francesch darill capita e lochtinen prestat, dix e mana al dit honorable en pera spanyol clauary, que les dites dos milia liures deposas o fes du al dit capita e lochtinent en la taule de la dite ciutat le qual te e regex lo honorable nanthoni de varin le qual cosa lo dit clauari dix que era content de fer. *Jacobus pauli.*

E lo dit matex die lo dit magnifich e molt noble moss. francesch darill capita e lochtinent dessus dit, confessa hauer ahudes e rabudes de comptans, les dites dos milia libres del dit clauari per mans del dit honorable nanthoni de vari, promatent en nom del dit senyor rey aquelles als dits honorables jurats he clauari en nom de la dite vniuersitat e consignacio, restituhir e tornar e fer restituhir e tornar al dit clauari obligant per aço tots los bens e drets del dit senyor rey presents e sdeuenidors.

Testes huius res sunt honorab. Georgius de Sancto Johanne miles et Bartholomeus de Veri legum doct.

EUSEBIO PASCUAL.

## DOS HALLAZGOS IMPORTANTES EN EL EXTRANJERO

### I

**M**EMOS en el número del 25 de octubre de la *Illustrazione Italiana*, que se han descubierto en la iglesia de San Flaviano, de la pequeña ciudad de Montefiascone, no lejos del lago de Bolsena, unas importantes pinturas al fresco que, al parecer y segun dictamen del ministerio de Instrucción Pública pertenecen al siglo XIV y á la escuela Senesa, tan interesantes por su antigüedad como por su maravilloso estado de conservación.

Recomiéndanse dichas pinturas, á mas de su gran fineza, por una admirable frescura de colorido. Las mas notables son: un bellissimo y grande retrato de Urbano IV (1262-65) que residió por algun tiempo en Montefiascone, un hermoso cuadro representando á San Sebastian pintado al eucáustico y una cara de Nuestro Señor Jesucristo contorneada con grafito.

El ministerio de Instrucción Pública se ha apresurado á ordenar que se suspendan las obras emprendidas para el descubrimiento de los demás frescos que deben adornar dicha iglesia, con el pretexto de que, antes de continuarlas, conviene emprender las de saneamiento del edificio, que es bastante húmedo por hallarse adosado á una colina. El Sr. E. Mancini, de quien es el curioso artículo del que entresacamos estas noticias, asegura que, gracias á la intervenció oficial, que en Italia por lo visto sirve de rémora, como entre nosotros las más de las veces, cuando se trata de llevar á cabo restauraciones de urgente é indiscutible conveniencia, estas obras van á quedar aplazadas hasta Dios sabe cuando, lo que ha de resultar en perjuicio de la conservación de tan preciosas pinturas.

### II

*L' Illustration*, del 30 del próximo pasado Enero, publica un curioso artículo de D. Emilio Marmey, dando cuenta de que ha sido hallado en Sousa, Túnez, un hermosísimo cuadro en mosaico, de un metro de lado, que representa á Virgilio vistiendo una holgada toga azul, sentado y en actitud de escribir.

Las musas Clio y Melpomena, están representadas detrás del poeta, de pié, dictándole la Eneida cuyo octavo verso está escribiendo en hermosa letra cursiva, parecida á la de los esgrafiados ó inscripciones populares de Pompeya.

Esta escritura ofrece una regularidad tan admirable, que los epigrafistas no conocen otro ejemplar tan perfecto.

Tanto por la composición como por la ejecución de este mosaico, donde se hallan combinados el azul, el verde, la púrpura y el oro, se echa de ver que representa una verdadera obra de arte que ha llamado la atención de los eruditos en arqueología de diversas naciones.

El retrato de Sousa, se distingue de todas las representaciones más ó menos antiguas de Virgilio y solo se asemeja á la manera que lo representa una miniatura de un manuscrito muy antiguo de la biblioteca del Vaticano. Esto hace suponer que aun cuando perteneciendo los autores del mosaico y de la miniatura á época bien distinta podría ser muy bien que uno y otro hubiesen visto un verdadero retrato del poeta latino en que se hubiesen inspirado al ejecutar sus obras.

Por más que sea difícil fijar la época del mosaico puede suponerse anterior al siglo II de nuestra era, en cuya época quedó cegado el puerto de Sousa, la antigua Hidrumete y fué casi abandonada la población. Por lo dicho se comprenderá que el mosaico pertenece á la mejor época, ya que desde aquellos tiempos acá el arte fué degenerando.

El general parecer de los inteligentes es que el mosaico pertenece al final del primer siglo, ó sea posterior de unos cien años á la muerte del poeta.

J. M.<sup>a</sup> C.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

### LIII.—*La procesion del Jueves Santo*

(1777)

Cavildo del miercoles 12 de Marzo de 1777 por la mañana.—En el mismo Ayuntamiento se ha echo presente por los Muy Ill.<sup>tres</sup> Sres. Regidores del Hospital General que no podian omitir de patentizar los gravissimos perjuicios que se ocasionavan a dicha casa con hallarse suspendida la procesion del jueves Santo que de inmemorial tiempo se havia executado, con las facultades mas amplias de la silla Apostolica, concedidas por diferentes Bulas executoriadas por los tribunales de la signatura de Justicia y de la Rotta, pasadas por el Supremo R.<sup>l</sup> Consejo en 9 de Octubre de 1754; pues que con dicho motivo de inspeccion, se havian retraido notablemente las

limosnas, y principalmente las de 150 @, que los mas a.<sup>s</sup> recogian en el mismo dia de Jueves Santo, por cuyos tan relevantes motivos, y usando los Reg.<sup>res</sup> de las facultades Pontificias que se les estaban cometidas con total inibicion del Tribunal ordinario Ecc.<sup>o</sup>; y de todos los demas del R.<sup>no</sup>; havian resuelto, para satisfacer al mismo tiempo los deseos del pueblo, el que se hiciese dicha procesion con la moderacion que correspondia a un acto tan misterioso y que vivamente devia exitar el devoto fervor de todos los fieles. Y entendido todo por la ciudad se ha acordado que hallandose cometidas dichas facultades á los Administradores del App.<sup>co</sup> y R.<sup>l</sup> Hospital, usasen estos de ellas como mejor les pareciesse, teniendo entendido que la Ciudad se hallaria obligada á defender en todos tiempos y ocasiones, las regalías y derechos de aquella Santa Casa.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1777*, fol. 37).

### LIV.—*Prohibición de vender y prestar*

*á los hijos de familia*

(1572)

Are hojats que mane lo II.<sup>re</sup> Senyor Don Joan de Vries, conseller de la S. C. R. mag.<sup>l</sup> del rey y senyor nostre, y per aquell lochtinent y capita general en lo present Regne de Mall. e illas ad aquell adjacents. A tot hom generalment de qualseuol ley, grau, conditio o stament sien que de aqui auant no gosen ni presumescan vendre fiat, prestar ne negociar qualseuol cosa per qualseuol causa o raho, a fills de familia ne apersones que stan sots curedor, sots pena de perdre tot so y quant los hauran venut fiat prestat, o, ab ells negociat, y altres penes a arbitre de sa senyoria reseruades. Y perque ignorantia no pusca esser allegada, mane les presents esser publicades per los lochs acustumats de la present ciutat. Dat. a Mall. a viiij de Juny MDLxxij.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Prec. 1564 ad 1576*).

### LV.—*Penas corporales y pecuniarias*

(1607)

Ob. die 22 O.<sup>bri</sup>s 1607 per dis. Paulum Ribes, not. Sind. Vniuer.

Ill.<sup>m</sup> Sr. Los Mag.<sup>chs</sup> Jurats dihuen que disapte, que contaem a 20 del present mes de

Octubre, se publica una crida contenint diuersas penas corporals y pecuniarias y de habatiments de casas, per compte de capturar y pendre la persona de Juan demete, doncell; e com Ill.<sup>m</sup> Sr. sia molt gran dany de est Regne que sen derrocan en ell cases per casos de feutoria y que una mateixa persona, per un mateix cas, sia castigat en bens y persona, sino es en los casos en ques permet de dret comu; supplican perço, a V. S. Ill.<sup>ma</sup> y a son Real consell, se seruesca manar moderar la dita crida, tant en lo que te respecte a lo derrocar dites cases, com encare en las penes pecuniarias com ja altre vegada se ha supplicat a V. Ill.<sup>ma</sup>. Que abe que etc.—Altissimus etc.—En son temps y lloch se fara deguda Justicia.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Leg. de Supp.<sup>nes</sup>*)

LVI.—*Inmunidad eclesiástica de los músicos*

*de la Seo de Mallorca*

(1721)

Muy Ill.<sup>e</sup> Sr.—Jhs.—Pedro Carbonell y otros músicos de la capilla de la Iglesia Chatedral dicen, que siempre han gozado, como de derecho deven gozar, de la inmunidad eclesiastica, como V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> Muy Ill.<sup>a</sup> no deve ignorar, y esto supuesto, de orden de Dn. Antonio Puigdorfila, se les esta al presente molestando para que paguen la guardia de las marinas tan deuidamente puestas por V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> Muy Ill.<sup>e</sup>; y como muy Ill.<sup>e</sup> Sr., no se puede obligar a los Sup.<sup>tes</sup> a que vayan a hacer la guardia, por la falta que harian en el seruicio de la Iglesia, menos les pueden compeller a que paguen, y sobre todo porque gozan de la inmunidad eclesiastica, como assi ya lo ha reconocido Dn. Juan Miquel Sureda en los que se han hallado en su distrito.

Suplican por tanto, sea del mayor agrado de V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> Muy Ill.<sup>a</sup> dar las prouidencias necessarias, para que se dejen de molestar a los sup.<sup>tes</sup> por dicho efecto, lo que es justicia que recibiran a merced, que suplican, y esperan de la mucha justificacion de V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> muy Ill.<sup>a</sup>. Omni etc. et licet etc.—Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA—*Lib. de Ayunt. de 1721 y 1722, folio 237*).

E. FAJARNÉS.

## NOTICIAS

DEMOGRAFÍA DE BALEARES EN 1896.—Durante el último año se han registrado en estas islas 2.145 matrimonios, 8.650 nacimientos y 6.729 defunciones. La nupcialidad está representada por el 6'86 X 1000, la natalidad por 27'7 y la mortalidad por 21'5.

CENTENARIO DEL MARQUÉS DE LA ROMANA EN DINAMARCA.—El Sr. D. José Gómez de Arteche ha escrito por encargo de la Real Academia de la Historia una extensa noticia, inserta en el número del corriente mes del *Boletín* de esta docta Corporación, sobre el pensamiento de celebrar en 1908 en Odensee, capital de Fionia, el centenario de la estancia allí de los españoles que, á las órdenes del Marqués de la Romana, fueron destinados por el Emperador Napoleón á ocupar aquella isla y adyacentes, y defenderlas de cualquier ataque de las naves británicas surtas en el Báltico.

El actual Gobernador Civil de Madrid, Conde de Peña Ramiro, ex-Senador por la provincia de las Baleares y nieto del ilustre general, recibió hace algunos meses una carta de un señor dinamarqués, Guillermo Bang, pidiéndole datos para escribir la historia de una expedición que tanto honor hace á las armas españolas. Posteriormente el mismo Sr. Conde recibió otra carta suscrita por Karl Schmidt, Profesor de Ciencias Naturales, premiado con la medalla de oro de la Universidad de Copenhague y con la cruz de la Orden de Dannebrog, por obras científicas é históricas que ha dado á luz en distintas épocas, quien anuncia el pensamiento de celebrar el centenario del ilustre caudillo mallorquin en Odensee y pide, con objeto de emprender un trabajo sobre las hazañas de nuestros compatriotas en aquellas apartadas regiones, noticias que solo en España podría hallar.

Sabido todo esto por la Real Academia de la Historia, acordó en sesión de 20 de Marzo último, prestar su cooperación para que se realice lo anunciado por Schmidt, lográndose con ello fomentar más y más las mútuas simpatías de dinamarqueses y españoles.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—MAYO DE 1897

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII, por *D. Antonio M.<sup>a</sup> Alcocer, Pbro.*

II. Noticias sobre algunos partidarios de Jaime II (1285). Documentos (conclusión), por *D. Miguel Bonet.*

III. Derecho sobre las presas que pagaba Ibiza, concedido á los mallorquines en 1496, por *D. E. Fajarnés.*

IV. Mallorca ultrajada por el Obispo y el Regente y defendida por el Ayuntamiento (siglo XVIII), por *D. Matias Mascaró.*

V. Apresamiento de un buque de Venecia por un corsario castellano en el puerto de Mallorca, (1481), por *D. P. A. Sancho.*

VI. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por *D. José Rullán, Pbro.*

VII. Mal proceder de *D. Pedro el Cruel* y armamentos navales de Mallorca (1359), por *D. Eusebio Pascual.*

VIII. Sobre la costumbre de poder llevar armas los que acompañan mujeres (1365), por *D. E. Fajarnés.*

IX. Publicaciones recibidas.

Pliego 26 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual.*

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

ANTES DEL SIGLO XIII

**Las antiguas Sedes Baleares**

(Continuación)

II

La primera salida

En el siglo XVI la crítica histórica era una ciencia nueva. Si le rendían culto los espíritus superiores, le costaba lo que no es para dicho el abrirse paso

*Año XIII.—Tomo VII.—Número 206.*

entre el vulgo de los sabios, y las gentes se le manifestaban reacias. Ejercían predominio absoluto entonces la Teología y la Filosofía, cuyas cuestiones y problemas agitaban y preocupaban hondamente las inteligencias y los corazones; y si bien las ciencias históricas iban ganando terreno cada día, sus cultivadores y adictos eran en número muy reducido no sólo en España, sino en todas las naciones civilizadas.

En la segunda mitad del siglo XVI, perturbada Francia por los hugonotes, Alemania y Suiza por los protestantes, Italia por la fermentación de los errores cuya levadura se le había comunicado de las naciones vecinas, é Inglaterra desgarrada por los horrores del anglicanismo y el despotismo feroz de la impúdica Isabel; las cuestiones dogmáticas y las luchas religiosas se llevaban todo el interés y ocupaban toda la atención pública. España se encontraba en situación muy diferente. Regida por el más insigne de los reyes, en el apogeo de su grandeza política, militar, científica y literaria, gozaba de profunda é inalterable paz interior, gracias á la acción benéfica, civilizadora é incontrastable del Santo Oficio, el cual cerraba herméticamente las puertas á la herejía y al error, que hacían arder en vivas llamas á todas las naciones europeas, sumiéndolas en torrentes de sangre, ruinas y desolación. Gracias al Santo Tribunal de la Fe,

nuestros grandes teólogos, asombro del Concilio de Trento, una de las asambleas más sabias que han visto los siglos, y oráculos del mundo cristiano, no tenían que mantener viva ninguna lucha entre los hijos de la tierra que les vió nacer. Sus irrefragables, sus estuendas obras polémico-teológicas con que enaltecieron la Iglesia santa y llenaron de luz el mundo, no iban á aplastar ninguna cabeza española: iban todas dirigidas contra herejes y heterodoxos extranjeros. De modo que el movimiento científico, teológico y polémico de España en el siglo XVI no dividía, no gastaba míseramente fuerzas á los hijos de nuestra patria, sino que los aunaba y vigorizaba por manera maravillosa. Aquí las luchas religiosas y sociales no consumían las energías del espíritu; no abrían vallas ni abismos entre ciudades y ciudades, entre familias y familias, entre individuos é individuos.

Mas como en este mundo la bienandanza y el bienestar no son nunca completos y absolutos, y si se consigue por un lado ahuyentar los males mayores, es poco menos que imposible evitar los menores; si pudimos librarnos de los estragos y calamidades sin cuento que aquellas luchas causaron á los demás pueblos; otras luchas, menos funestas, menos trascendentales, es verdad, y más pasajeras, pero luchas al cabo y al fin, siempre lamentables y desastrosas, hubieron de conmover y agitar á España, por versar sobre cosas que afectaban directamente á su honor, como la venida de Santiago, al esplendor y prerrogativas de las primeras cátedras episcopales, á la veneración de famosos santuarios, á la antigüedad de beneméritos órdenes religiosas, á tradiciones sostenidas como intangibles, á pretensiones cuya satisfacción se quería á todo trance.

Estas cuestiones, un poco más levantadas por cierto que las que embargan la atención pública en nuestros días, preo-

cupaban entonces singularmente á los españoles. En ellas se consideraban todos muy interesados. Como se ha hecho siempre en las cuestiones que preocupan de veras á una generación, en que se interesa ahincadamente todo un pueblo, andaban los opuestos bandos á caza de pruebas y razones. Dispuestos á convertir en sustancia propia hasta lo que tenía menos visos de probabilidad, no se detenían á discutir la solidez de lo que se les ofrecía como favorable, sino que se la suponían fuera de toda duda. Unos y otros ansiaban con extremada vehemencia y angustiosa expectación encontrar y acumular nuevos datos en que apoyar lo que á todo trance querían que se reconociese como verdad incontrovertible.

Hallándose España en tal situación, preferible desde luégo á la de las otras naciones europeas, pues al cabo y al fin las cuestiones que aquí agitaban y dividían los ánimos eran cuestiones secundarias, y no de las que conmovían los cimientos del mundo religioso, político y social, como en lo restante de Europa; estando, por otra parte, la crítica histórica en sus comienzos en España y fuera de España, y logrando á duras penas, como ahora, el homenaje de las gentes, y siendo casi nulo el acatamiento que los pueblos prestaban á sus fallos; se intentó en nuestra patria y se acometió con éxito extraordinario, si bien efímero, lo que vamos á referir.

En el último tercio del siglo XVI, «había, escribe Godoy Alcántara, en los jesuitas de Toledo un padre Jerónimo Román de la Higuera, hombre de mediana instrucción, de natural complaciente, curioso de antigüedades, de opinión movidiza al compás de sus impresiones, dado á intervenir en cuestiones de erudición con ánimo conciliador, y que se ocupaba en ilustrar la geografía antigua, escribir vidas de santos poco conocidos, é historias de viejas ciudades, cuyas oscuridades iluminaba y cuyas la-

gunas colmaba con conjeturas é inducciones pocas veces felices, que muy luégo trocaba en verdades recibidas; acabando, como Ulises, por creer en sus propias ficciones. Ahora empleaba sus ocios en componer una historia eclesiástica de España sobre un plan análogo al de la general de Mariana. Parecióle lo mejor renovar el expediente á que en el siglo XV había recurrido Annio de Viterbo para satisfacer la curiosidad que se desarrolló en las naciones occidentales por saber la historia de sus tiempos primitivos: que consistía en sacar á luz como encontrada alguna obra de autor antiguo que se tuviera por perdida, y en que apareciese consignado lo que se pretendía revelar. Los muchos archivos que había todavía inexplorados harían verosímil el descubrimiento;.... Además no se trataba de ficciones pueriles como las de Annio que, sin embargo, contaron por creyentes personas doctas como Marineo Sículo, Antonio de Nebrija, Juan Vaseo y Florían de Ocampo, sino de un libro de historia, en que discretamente se deslizase lo que conviniera autorizar; libro en cuyo rededor se agruparía la numerosa falange conservadora de las antiguas tradiciones. Fijóse Román de la Higuera en Dextro, hijo del obispo de Barcelona Paciano, de quien escribe San Jerónimo que había compuesto una omnimoda historia. No era desacertada la elección.....»<sup>17</sup> También se fijó el Padre Román en un obispo de Zaragoza, Máximo. «Los concilios del siglo VI y de principios del VII nos han conservado con la suscripción la memoria»<sup>18</sup> de este obispo. «S. Isidoro le señala como autor de varias obras, entre ellas un compendio de la historia de los godos, que todas se han perdido.»<sup>19</sup> Con esto consideró el P. Román que tenía lo suficiente para poder atribuir á Máximo uno de sus fragmentos, dándole como feliz ha-

17 Ibid. p. 16.

18 Ibid. p. 31.

19 Id. Ibid.

llazgo de la obra perdida del Cesar-augustano. Hubo de cautivar igualmente la atención de Higuera en el catálogo de escritores eclesiásticos del abad Juan de Trittemio «un Eutrando, diácono de la iglesia ticinense ó de Pavía, secretario del Rey de Italia Berenguer, á quien éste desterró á Francfort, y entre cuyas obras cita el abad una dirigida á Regimundo, obispo liberitano (de Iliberis ó Granada)». <sup>20</sup> Ignorando Higuera seguramente que este obispo «había ido de Embajador de Abderráhman III á la corte del Emperador Othon, donde conocería á Eutrando, que aquel monarca empleaba como legado», <sup>21</sup> y contraería con él las relaciones de amistad que moverían á Eutrando á dedicarle una obra; creyó Higuera que podía explicar magníficamente tal dedicatoria y tales relaciones, suponiendo que provenían de haber vivido en España Eutrando y sido subdiácono en la iglesia de Toledo. Así resultaría la cosa más natural del mundo que hubiese continuado los cronicones de Dextro y Máximo y que dijese de Toledo todo lo que al forjador se le ocurriese.

Estos tres escritores antiguos Dextro, Máximo y Eutrando fueron, pues, los que escogió Higuera para conseguir el fin que con tan reprobados y torpes medios se proponía, que era autorizar con testimonios del siglo IV y V la venida de Santiago á España, decidir la cuestión de la Silla Primada á favor de Toledo, multiplicar los monumentos de los primeros siglos de la Iglesia á favor del Pilar, señalar á las principales Sedes obispos en los tiempos apostólicos, y orígenes remotísimos á los santuarios más célebres, afianzar las tradiciones que pueblos y colectividades hubiesen manifestado interés en sostener, y conciliar las opiniones encontradas que á la sazón se defendían sobre puntos de historia local. Como era hombre á quien no ar-

20 Id. Ibid. p. 33.

21 Id. Ibid.

redraban dificultades, cogió la péñola, y fué borroneando lo que llamó *Fragments del chronico de Flavio Marco Dextro*, que supuso <sup>22</sup> hallados pocos años artes en la biblioteca del Monasterio de Fulda, y que le habían sido remitidos por un amigo, referentes precisamente á la época cristiana, como que abrazaban el uno desde el año 36 hasta el 348, y el otro desde el año 350 hasta el 430.

En el título de *chronico* se le escapó al Padre el primer gazapo. Según San Jerónimo, único autor por quien nos consta la noticia de la obra, lo que Dextro escribió no fué un *chronico*, ó sea breve y descarnada relación de los hechos pasados según el orden de los tiempos, sino una *historia omnimoda*. La diferencia entre *cronicón* é *historia omnimoda* es tan evidente, que no nos hemos de detener en demostrarla: salta á la vista de cualquiera. De modo que el título empieza por ser falso. No lo es menos la dedicatoria que le sigue: á *Paulo Orosio presbytero Tarraconensi*. De unas palabras de S. Agustín <sup>23</sup> se desprende que, lejos de ser Orosio de Tarracona, como supuso Higuera, fué de la parte más occidental de España, de Braga, según la opinión más seguida, <sup>24</sup> y que se embarcó en el Océano para ir á Bona, residencia de S. Agustín. La dedicatoria viene concebida en los siguientes

22 Nicolás Antonio en *Censura de historias fabulosas*, L. I, c. II. § 2. p. 9 cita unas palabras de Higuera en la Historia de Toledo referida, en que dice que Elipando enviaria los cronicones de Dextro y Máximo y otros libros á Carlomagno, y éste «los dió para la insigne librería del Monasterio de Fulda.... de donde me trugeron pocos años unos Fragmentos, algunas sucesiones i catalogos de los obispos de España». En otros muchos lugares afirmó lo mismo el P. Román.

23 S. Aug. Ep. 102 ad Evodium, apud Mondéjar, Dissert. ecles. Diss. IV. c. I. n. IX. p. 188 y 189. «Occasionem quippe cujusdam studiosissimi Presbyteri Orosii, qui ad nos ab ultima Hispania, id est ab occidentali litore, solo sanctorum Scripturarum ardore inflammatus advenit, amittere nolo.» Ep. 28 ad Hieronymum. «Inde ad nos usque ab oceani litore properavit. (Orosius).»

24 Vid. Mondéjar, *ibid.*

tes términos: «Después que de Oriente, en donde, como sabes, fuí Prefecto del Pretorio, año 416, volví á casa, empezaron á causarme aversión vehemente los cargos públicos, y me consagré por completo al estudio, en que he pasado buena parte de mi vida..... La omnimoda historia que escribí y que abrazando desde la creación del mundo hasta nuestros tiempos, esto es hasta el año 430, y que había dedicado á S. Jerónimo, por cuanto no pudo llegar á sus manos por haber fallecido, te la dedico á tí aumentada y enriquecida.» <sup>25</sup> Aquí puso el P. Román tantos desatinos como palabras. Supone primeramente que el Dextro, hijo de S. Paciano y autor de la Historia omnimoda, fué Prefecto del Pretorio en Oriente en el año 416. Ni este Dextro pudo ser el Prefecto del Pretorio de que hay memoria, ni tal Dextro lo fué de Oriente, sino de Occidente, y en 395 y no en 416, como vamos á probar.

La obra de S. Jerónimo *Catalogus scriptorum ecclesiasticorum*, en que se habla del hijo de S. Paciano, se escribió, según se indica en el prefacio, <sup>26</sup> á ruegos de un Dextro, muy amigo del santo Doctor, de quien dijo en el año 402, en

25 En el segundo tomo de la *Bibliotheca Vetus* de Nicolás Antonio se incluyeron por vía de apéndice los cronicones de Dextro, Máximo y Eutrando, tales como fueron remitidos al obispo de Segorbe D. Juan Bautista Pérez, cuyo ejemplar pasó á manos del historiador de Valencia Escolano. Para nuestras citas de los cronicones en su primitiva forma, nos serviremos de la edición de la Bibliotheca. T. II. p. 274. Dice así la dedicatoria: «Sanctissimo Domino Paulo Orosio presbytero Tarraconensi Flavius Marcus Dexter. Posteaquam ex Oriente, id est anno CCCXXVI, (ubi, sicuti nosti, Praefectus Prætorio fui) domum redii, cæpit me vehementer tædere functionis munerum publicorum, totumque me converti ad studia, in quibus bonam vitæ meæ partem transegi, si non cum laude, citra notam pudoris tamen. Porro omnimodam historiam, quam ab orbe condito ad hæc nostra tempora, id est annum CCCXXX, produxeram, et S. Hieronymo dedicaveram, quoniam ad manus ejus jam defuncti pervenire non potuit, auctam et completatam tibi nuncupo, ut historiarum scriptori, et patris mei amatissimo.»

26 S. Hier. Oper. T. I. Calog. Scrip. eccl.

el libro II de su *Apologético contra Rufino*, que había sido Prefecto del Pretorio.<sup>27</sup> El único Prefecto del Pretorio llamado Dextro del cual se conserve memoria, lo fué de Occidente, en 395, como consta por las siete leyes dadas por Honorio en dicho año, en Milán, dirigidas á *Dextro PP.* (Præfecto Prætorio) y que figuran en el Código de Teodosio.<sup>28</sup>

Ahora bien; S. Jerónimo, en su *Catálogo*, del hijo de S. Paciano escribe tan sólo: «Ha llegado á mi noticia que ha compuesto una historia omnímota, que todavía no he leído».

Dada la íntima amistad que existía entre el Santo Doctor y Dextro Prefecto del Pretorio, amistad que movía al uno á escribir en obsequio de otro una obra; si el tal Dextro hubiese sido el autor de la Historia omnímota, ¿se concibe que S. Jerónimo no la hubiese leído, y sólo supiese de ella lo que un vago rumor público afirmaba? ¿Se conciben las palabras del Santo, tratándose de una historia á cuyo autor precisamente iba dedicado el libro en que se escribieron? ¿Se explica de ninguna manera que el autor no le hubiese mandado siquiera un ejemplar?

Por otra parte, como Dextro Prefecto del Pretorio ejerció tal cargo en 395, y el P. Higuera hace decir al suyo que no se dedicó al estudio ni á escribir hasta después de haber sido Prefecto y haberse retirado á su casa; resulta que no hubiera podido escribir su Historia hasta después del año 395. Pues bien: S. Jerónimo ya hablaba de ella en 392, año en que compuso su Catálogo.<sup>29</sup> De aquí se

desprende, por una parte, que en 392 estaba escrita ya tal Historia, y por otra, que no pudo estarlo hasta después del año 395, y según el P. Higuera, hasta después de 416, año en que supone á Dextro retirándose á su casa.<sup>30</sup>

Luego el Dextro autor de la Historia no pudo ser el Dextro Prefecto del Pretorio; luego el mismo P. Higuera suministró un argumento incontestable de esto mismo, y de que tal dedicatoria es pura ficción.<sup>31</sup>

Con tan mal pie empezó el P. Román; y, sin embargo, esto no fué más que el augurio de la larga serie de sus dislates y atrocidades. Ignorando que los cronistas cristianos y los mismos Pontífices siguieron siempre los cómputos profanos, y que las Decretales, Concilios y Ordenaciones se distinguían por los años de los cónsules, hasta que Dionisio el Exiguo en el siglo VI introdujo la era cristiana, y paulatinamente fué adoptándose después por los escritores cristianos y la misma Iglesia;<sup>32</sup> ignorando todo esto el P. Higuera, hizo adoptar á Dextro la Era de Cristo: anacronismo que por sí solo bastaría para poner de manifiesto la ficción y falsedad de la obra.

En el primer Fragmento consignó Higuera que Santiago vino á España el año 36 de Cristo, y que dejó por obispos

chi,.....» y va enumerando todas las obras que había escrito hasta entonces. Por confesión propia del santo, resulta que escribió el *Catalogus* el año décimo cuarto de Teodosio, es decir, el 392 de Cristo, pues este Emperador empezó á reinar en 379.

<sup>30</sup> Vid. el pasaje del *Chronico* transcrito en la nota 25.

<sup>31</sup> Vid. Mondéjar, Diss. III. c. II. n. XXVI. El P. Flórez en su *España Sagrada*, tom. XXIX. Trat. 65. c. IV. desde el párrafo 146 hasta el 163 demuestra también que Dextro Prefecto del Pretorio y Dextro hijo de Paciano fueron dos personas diferentes.

<sup>32</sup> Id. Diss. IV. c. IV. Todo este capítulo está consagrado á probar lo que decimos en el texto. Fundado en este mismo, el P. Juan Bollandó juzgó fingido el *Cronicón* de Dextro. Vid. *Acta Sanctorum*. T. I. Februarii. Præf. c. III. pp. XV et XVI.

<sup>27</sup> Cita de Godoy Alcántara, p. 17, en la nota. «Ante annos fere decem cum Dexter amicus meus, qui Præfecturam administravit Prætorii, me rogasset ut auctorum nostræ religionis ei indicem texerem.....»

<sup>28</sup> Vid. Mondéjar, *Ibid.* Diss. III. c. I. n. XV. et ss.; c. II, n. X, XV et ss.

<sup>29</sup> S. Jerónimo, al cerrar su *Catalogus scriptorum ecclesiasticorum*, pone «Vsque in præsentem annum, id est, Theodosii principis decimumquartum, hæc scripsi: vitam Pauli mona-

de Zaragoza á Atanasio y de Braga á Pedro de Rates; que vino S. Pedro en el año 57, y puso obispo en Sexifirmo, <sup>33</sup> cambiando con este vocablo el *Sirmio* de Metafraste, con el objeto de hacerle más verosímil, convirtiéndole en el *Sex-tum firmum* de que habla Plinio en el lib. 3, cap. I. <sup>34</sup> Después de poner que también vino S. Pablo, hace decir á Dextro que Sta. María Magdalena murió el año 31 de Cristo, es decir dos años antes que Nuestro Señor, y que Mancio, discípulo del mismo Cristo, predicó en Evora de Portugal en el año 82; y concluye con una lista completa hasta el año 348 de los obispos de Toledo y de Barcelona, hasta expresando los años que cada uno ocupó su respectiva Sede. <sup>35</sup>

Con el sistema ficúlneo se hubieran ahorrado muchos sudores y quebraderos de cabeza en la formación de los episcopologios de España el P. Flórez, sus continuadores y el P. Villanueva.

El segundo Fragmento es más extenso, y en él se dan puntuales noticias de obispos, personajes y sucesos de la historia eclesiástica de España y especialmente de Toledo.

Hizo terminar el Padre su *Chronico* en 430 y continuarlo á Máximo, el obispo de Zaragoza referido, hasta el año 606; presentándose «el cronista», como dice Godoy Alcántara, <sup>36</sup> como «actor en los sucesos que refiere» «haciéndose la historia universal..... puramente española; las leyendas locales, la fundación de famosos monasterios toledanos disputan el lugar á los hechos de carácter

general..... Máximo se halla presente á la muerte de Leovigildo para poder certificar de su conversión;..... y fiel el cronicón á su principal objeto, consigna en el año 575 la celebridad del templo del Pilar *construido por Santiago*».

Después de haber hecho decir Higuera á Máximo todo lo que le interesaba, introdujo en escena á Eutrando, el diácono de Pavía, más tarde obispo de Cremona, más conocido con el nombre de Luitprando; y le hizo decir que había sido subdiácono de Toledo, y que hallándose desterrado en Fulda, pidiéndole Regimundo, obispo de Iliberis, el cronicón de Dextro y Máximo, halló el libro en la biblioteca de aquel Monasterio y lo continuó hasta el año 629. <sup>37</sup>

En la dedicatoria á Regimundo, dice Eutrando que Elipando de Toledo, después de haber hecho gran penitencia de su error sobre la adopción de Cristo, había mandado á Carlomagno la crónica de Dextro y Máximo y otros libros, y el Emperador los había hecho depositar en la biblioteca referida. En este fragmento de Eutrando «se acredita..... la venida de Mahoma á España,..... y la situación del monasterio Agaliense, tan controvertida por los historiadores toledanos» <sup>38</sup>.

Elaborada esta serie de burdas noticias, de disparatados embelecos, faltaba hacérselos tragar al público como obras auténticas y genuinas. Para conseguirlo completamente, discurrió Higuera el expediente de mandarlos antes y en adecuadas dosis á varias personas sabias que se ocupaban en escribir historias particulares ó en cuestiones que se rozaban con la historia, certificándoles que se trataba de fragmentos hallados de aquellos autores cuyas obras se sabía que se habían perdido. No estaba esto mal discurrido, pues gozaba Hi-

33 «Anno 50. Petrus, (ut Christi Vicarius) Hispanias adiit, imagines Anthiochia delatas affert, Epenætum ibi Sexifirmi in Betica relinquit Episcopum». *Chronico F. M. Dextri in Bibl. Vet. Nic. Ant. T. II.*

34 Vid. Malvenda. *De Anticristo. T. I. L. IV. c. V. p. 203.* y Mondéjar. *Diss. VII. c. I. n. XVI.*

35 Véase el cronicón, inserto en la *Bibliotheca Vetus* de Nicolás Antonio.

36 Obra citada, c. I. p. 31.

37 Id. *ibid.* p. 32.

38 Id. *ibid.* p. 33.

guera de gran fama de machucho en achaques de historia y de investigador docto y asiduo como pocos, y así contaba con grandes probabilidades de hacerse creer.

¿Cuando lanzó por primera vez sus fragmentos á esta prueba? La generalidad de los autores dicen que en 1594. Si hemos de dar fe al famoso cronista del siglo XVII, D. José Pellicer de Ossau, fué algunos años antes; pues dice en carta al Marqués de Villamayna <sup>39</sup> que «los primeros á quien» el P. Román «participó estas novedades», fueron «D. Antonio Agustín, Arzobispo de Tarragona y Gerónimo Blancas, Chronista de Aragón», «y ellos las impugnaron desde luego con argumentos claros: con mas reparo que Ambrosio de Morales.....» No expresa empero si á éste había remitido también Higuera, su engendro, ni lo hemos podido averiguar. Á Godoy Alcántara le pasaron por alto estas palabras de Pellicer. Como D. Antonio Agustín falleció en 1586, la elaboración de los fragmentos y su remisión hubieran sido anteriores á esta fecha. Sin embargo, repetimos, los demás autores que trataron este punto señalan el año 1594 como el de la aparición del esperpento ficulneo.

Lo cierto es que en 1594, sabiendo Higuera, como dice Godoy Alcántara, <sup>40</sup> «...que su consocio el célebre teólogo Gabriel Vázquez, catedrático en Alcalá, preparaba un trabajo sobre la herejía de Elipando, en que tendría que tocar la cuestión de si, al fin, se arrepintió ó no de sus errores», «comunicóle la carta de Eutrando que resolvía la duda, y Vázquez la aceptó sin recelo, aduciéndola como testimonio decisivo de la opinión á que él se inclinaba», expresando que «le había proporcionado dicha carta el P. Higuera, quien la ha-

bía conseguido de la biblioteca de Fulda».

Nadie impugnó la cita de la carta de Eutrando; y, animado La Higuera con el buen éxito, se arriesgó á mandar sus Fragmentos á D. Juan Bautista Pérez, obispo de Segorbe, bibliotecario que había sido de la Catedral de Toledo, uno de los hombres más doctos y eruditos de su tiempo, de más aplomo en cuestiones de crítica histórica, y cuya opinión en cosas eclesiásticas y literarias era de muchísimo peso. Comprendía Higuera que la causa de los cricones, si los aceptaba como auténticos el de Segorbe, estaba ganada. Olvidó, empero, que si éste era muy inferior á Vázquez como teólogo, le era muy superior como crítico y erudito, y que no había de ser cosa fácil envolverle en las redes de sus supercherías. Efectivamente, Pérez rechazó por apócrifo y fingido el aborto del Padre, y en carta de 28 de Enero de 1595 al Maestro Palomares, bibliotecario de la santa iglesia de Toledo, dijo: «Estos días escribí al Padre Higuera, diciéndole que es fingido el *Chronico* de Fulda en nombre de Dextro y Máximo, cuya copia aquí tengo; y puedo probar ser fingido con cien argumentos: pero no tengo lugar para escrivillos». <sup>41</sup>

Malparado Higuera con tal repulsa, fué más cauto en remitir copias de los fragmentos, y hasta 1608 no volvió á mandar, como veremos, sino uno que otro retazo, forjado de tal suerte que viniese á revelar algo que interesase á las personas á quienes los remitía.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

<sup>39</sup> La publica Mayans en los apéndices de *Censura de historias fabulosas*, p. 677.

<sup>40</sup> Obra citada, c. I. p. 34.

<sup>41</sup> Godoy Alcántara, Obra citada, c. I. p. 36 in nota. Mondéjar, Diss. III. c. VI. n. V. p. 176 comprueba este dictamen del Obispo de Segorbe con el testimonio de diez y siete escritores contemporáneos ó casi contemporáneos cuyas palabras y obras cita.

## NOTICIAS

### SOBRE ALGUNOS PARTIDARIOS DE JAIME II

(1285)

DOCUMENTOS

(CONCLUSIÓN)

«Inclite Regie magestati Illustris Domini Sancii Dei gracia Regis Maioricarum Comitis Rossilionis et Ceritanie et Domini Montispesulani suplicando significat Jacobo Petri filius Petri aragonensis de Artano quondam dicens quod illo tempore quo Dominus Rex aragonum tenebat occupatum Regnum Maioricarum dictus Petrus aragonensis et Lunardus martelli et quidam alii pro manutenendam dominacionem vestram et Illustrissimi domni Jacobi felicis memorie patris vestri fuerunt capti et encarcerati et aliqui manulevati et cum dicto Lunardo martelli inter alios fuisset data sententiam mortis et ipsam sententiam esset exequcioni mandata et dictum fuisset dicto Petro aragonensis quod similiter debebat habere sententiam mortis ex solo timore et non spectata ipsa sententia transmigravit ab hoc seculo ipse Petrus. Et cum dictus Jacobus» . . . (1) «et non possent vel nescirent regere bona sua paterna quando locavit algeriam. . . . et quosdam Raffallos Petro poncii de Incha ad certos annos et ad certam pencionem. . . . postea sine scitu et voluntate dicti Jacobi Petri locisset eandem algeriam et Raffallos cuidam maligno homini. . . . Romei et qui Jacobus Romei fuit illus primus homo qui post ortxellerium assendit Castrum de alaro. . . . quando (?) fuit captum dicto tempore et hac de causa dictus Jacobus Petri noluit quod homo proditor et parti vestre contrarius possideret dictam algeriam nec Raffallos ideo ut posset inde expellere dictum proditorem stabilivit cum quodam ficacio. . . . dictam algeriam et Raffallos tribus contanguineis suis» . . .

«ipse Jacobus Petri pro manutenenda parte et dominacione vestra et dicti dompni Regis Jacobi felicis memorie (?). . . . dictum Petrum aragonensi patrem suum quondam modo quo suppra et alias ipse et dictus eius pater magna damna (?) sustinuerunt in personis et bonis suis ut est no-

torium in Maioricarum. Ideo recurrent ad refugium vestre. . . . magestatis suplicat humiliter quantum potit ut ex plenitudine vestre Regie potencie mandetis rescin. . . . . sententiam». . . . (Lib. de Privilegios Reales de 1320 á 1321, folio 11; documentos de la antigua Lugartenencia de reino de Mallorca. Precede orden del rey de 6 de las nonas de mayo de 1320 y se hallan registradas ambas cosas el dia antes de las idus de dichos mes y año).

Interesan á nuestro objeto las siguientes noticias referentes á Ponce de Galba que debemos á la indicación de nuestro apreciable amigo D. Estanislao K. Aguiló consistentes en unas posiciones continuadas en un pleito que encontró, incluido entre otros en el libro de Suplicaciones de 1299 á 1300, de la antigua Lugartenencia y presentadas por una de las partes litigantes diciendo: . . . . «tamen ad melius fundandam intencionem suam protestato prius quod pro eam quod dixit vel dictus est non intendit aliquid dicere in contemptum vel diminucionem illustrissimi domini Regis seu eius Juridiccionis nec in contemptum seu vituperium domini Episcopi barchinone olim sacriste Maioricarum sed ad sui defensionem et juris sui facit et ponit. . . .

Ponit dictus bartholomeus quod denunciatum fuit Nobili Guillermo de montechatano quod dictus dominus sacrista olim dixerat et tractaverat plura damna contra Regem aragonum tenentem tunc Regnum Maioricarum.

Item ponit quod dicta dampna seu tractamenta erant ista ut tunc temporis dicebatur scilicet quod dictus dominus sacrista Maioricarum olim miserat et mitebat litteras et nuncios excellentissimo domino Regi Maioricarum faciendo sibi et aliis qui cum dicto serenissimo domino Rege erant sciri omnia facta et tractamenta civitatis Maioricarum.

Item ponit quod tunc temporis fuit denunciatum dicto Nobili quod dictus dominus sacrista olim tractabat et procurabat toto posse suo quod serenissimus dominus Rex Maioricarum recuperaret Regnum Maioricarum et quod Rex aragonum amiteret eum.

Item ponit quod fuit tunc dictum quod dictus dominus sacrista olim animabat (?) et subornabat plures homines huius Regni quod deberent se revelare contra Regem aragonum et reddere terram illustrissimo domino Regi Maioricarum.

(1) Poco inteligible por estar muy borrada la letra.

Item ponit quod de predictis omnibus fuerunt invente quedam littere continentes predicta»

Aun cuando lo que vamos a transcribir, de una solicitud registrada en 3 de las Kal.<sup>s</sup> de junio de 1302, ofrezca en sí mismo poco interés, hemos creído que su inserción podría contribuir á conocer mas aquella guerra entre los dos reyes; y lo hacemos en especial por la referencia que en esta parte de solicitud se hace al tratado de paz hecho entre ellos; del cual nada recordamos haber leído en los principales escritores que se han ocupado de nuestra historia.

«Vobis Excellentissimo domino Regi significat Silia uxor quondam johannis peric de Sangossa quondam filiaque Nicholay boneti quondam Quod ipsa et dictus maritus suus habebant et tenebant alqueriam blancam quam est in termino de santo agnino quam fuit dicti Nicholay boneti quondam et quam postea pervenit ad ipsam Siliam ex datione in emphiteosim per vos Excellentissime domine sibi factam. Quequidem alqueria cum suis honoribus et terris postea existente dicto Marito suo exule et absente a terra Maioricarum propter guerram ut notum est vestre Regie magestati et ipsa Sibila (*sic*) remanente in terra ista tam sui mariti quam aliorum consilio et juvamine destituta fuit per curiam alienata, unde cum secundum tractatum pacis inhi-te inter vos et illustrissimum dominum Regem aragonum omnia bona illorum qui facti erant exules propter guerram debeant eis restituy cum fructibus perceptis a festo sancti petri de junio qua dicta pax facta fuit in antea et dicta Silia privilegio mariti sui gaudere debeat cum in eadem sit causa qua et maritus et maxime quia occasione mariti fuit alienata dicta alqueria ideo supplicat humiliter vestre Regie magestati quanta de solita vestre benignitatis clemencia dignemine sibi facere restituy dictam alqueriam cum fructibus inde perceptis a dicto festo citra et percipiendis usque ad finem huius questionem secundum tractatum dicte pacis et in hoc condempnari petrum blanch et berengarium de nuç detinentes eandem breviter». . . . (Lib. de Suplicaciones de la antigua Lugartenencia de Mallorca de 1302, fol. 128).

MIGUEL BONET.

## DERECHO SOBRE LAS PRESAS QUE PAGABA IBIZA

CONCEDIDO Á LOS MALLORQUINES

EN 1496

**D**ON Ferrando per la gracia de Deu Rey de Castella, de Arago, de Leo, de Sicilia, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorques, de Sevilla, de Serdenya, de Cordoua, de Corsega, de Murcia, de Jaen, del Algarbe, de Algecira, de Gibraltar y de les yllas de Canaria, compte de Barchelona, Senyor de Vizcaya, de Molina, Duch de Athenas y de Neopatria, Compte de Rossello y de Cerdanya, Marques de Oristany y de Gociano. Al noble, magniffich e amat Conseller e procurador reyal nostre en lo Regne de Mallorques, Don Gregori Burgues o a son lochtinent, salut e dilectio. Neut informat quant souint moros prenen christians de aqueixa nostra ylla, los quals nos poden traure de captiuitat sino en grans restats, e aço per falta que ningun vol armar fusta alguna contra los dits moros a causa de la carestia gran de les vitualles, e mes si fan alguna presa han a pagar el quint a la regia cort de cinch hu o al maior mercat de deu hu, per la qual causa principalment no hay ningun qui gos armar de aqueixa illa, reb gran dan, e los christians que son presos son molt mes detenguts, e nostra voluntat sia per obuair a tants grans dans e per condesendir a la supplicatio que per part de aqueixa ciutat nos es estada feta en lo pagar del quint hauer algun sguart. Per tant, ab tenor de les presents de nostre certa scientia e delliberada voluntat, vos dehim e manam sots incorrimment de nostra ira e indignatio e pena de dos mil florins dor, a nostres coffrens aplicadors, que a qualseuol personas de aqueixa nostra ciutat e illa que volran armar contra moros e faran bots de qualseuulla presa de moros, nols demanen nj pugan pendre de les dites personas que axi armaran e faran presa, sino tan solament de vint y sinch hu, com fan a pagar en yuiça e no mes auant, e aço a beniplacit nostre; per (tant) manant de la dita nostra serta scientia a qualseuol mres. racionales de nostre cort o altres qualseuols personas de vos compte oydor, que en la reddicio de vostres comptes los posant en data hauer rebut de vint y sinch hu per dret de quint a nostra cort pertanyent, e mostrant apocha de les personas que aquell rebran, aquell vos admcten e reben en

compte de legitima dada tot dupte e difficultat restants. Dada en la ciutat de Girona a xvj dies del mes de Agost any de la natiuitat de nostre senyor mil quatresents noranta sis. Yo el rey. —(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. den Sant Pere*, fol. 201 v.º)

E. FAJARNÉS.

MALLORCA  
 ULTRAJADA POR EL OBISPO Y EL REGENTE  
 Y DEFENDIDA POR EL AYUNTAMIENTO  
 (SIGLO XVIII)

**E**XPOSICIÓN que dirige á S. M. el Rey la ciudad de Palma contra el Obispo y el Regente, vindicándose de la nota de escandalosos, deshonestos é ignorantes con que aquel les había tildado y por la conducta de este en los asuntos encomendados á su cargo.

Como el original de que copiamos esta exposición no lleva fecha, (1) suponemos que se refiere al año 1722 en que era Obispo de Mallorca D. Juan Fernández Zapata, trasladado en 1729 á la Diócesis de León.

«Señor

La Ciudad de Palma, Capital del Reyno de Mall.<sup>ca</sup>, puesta á los reales pies de V. M. con el mas profundo rendim.<sup>to</sup> dize: Que siendo la conservacion de la buena fama, una de las cosas que mas nos encargan divinas y humanas leyes, la menor duda en ella, aun en sombras, debe precaverse y solo el menor rezelo, de que mezclada

(1) El siguiente acuerdo aclara, sin duda, la fecha de la Exposición que publica el Sr. Mascaró.

Cavildo de 4 de Junio 1728.—En este Ayuntamiento propuso el Sr. Marques de Ariany que respecto de que se discurre hauer podido llegar á noticia de los Señores Ministros de la Côte algunos informes contra las buenas costumbres que tan regularmente se observan en esta ciudad, es de parecer se recurra á S. M. por la vía y con el mejor modo que da lugar el derecho en defensa de lo que pueda ser gravoso á esta ciudad y informar á S. M. de la regularidad en que se vive en ella.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de 1728*, fol. 60). (E. F.)

con otros pretextos puede haver llegado á los R.<sup>s</sup> oidos de V. M. precisa la Ciudad á salir en su defensa, recurriendo á la Real clemencia de V. M. como á Padre piadoso, y á implorar humilde y reverente la real Justicia de V. M.; para que se sirva exercitarla con el mayor rigor en el castigo de los Delatores, desestimando qualquiera injusta querela, que offendiendo los R.<sup>s</sup> oidos de V. M., aya vulnerado el público decoro de una nacion cuya cabeza es la Ciudad, tomando la mas severa providencia para vindicar su pureza.

No es necesario hazer patente á V. M. las circunstancias y nobleza de esta Ciudad, pues las innumerables honras, privilegios y prerrogativas que ha recibido de la R.<sup>l</sup> Magnificencia de V. M.; y de los gloriosos Sres. Reyes sus progenitores las acreditan, sobrecartados nuebam.<sup>te</sup> con la honra de Voto en Cortes y asiento en ellas como Ciudad cabeza de Reino, señalandola su lugar en estas últimas, segun orden de los dictados de los Reynos de V. M.

Menos necesario parece hazer pnte. á V. M. la honestidad y buenas costumbres con que han vivido y viven sus individuos y ciudadanos, sino se viesse que ay quien pretende imputar, como escandalo y exceso comun de una Ciudad el particular delito de que apenas se halla exempta la República Christiana mas austera y religiosa, ni aun los mas rigurosos Claustros de los mas Justos; siendo cierto y nottorio, que los ministros de V. M. presentes y passados con su acostumbrado zelo ni han podido dissimular ni dexado de prevenirlas con sus prudentes y acertadas providencias.

En aquella Ciudad como en todas es naturalm.<sup>te</sup> aborrecida la liviandad, pues la mas pobre muger huye todo comercio de las publicas ramerias ó las que lo parecen, y pues no ay Ciudad ni pueblo numeroso en que pueda totalm.<sup>te</sup> desarraigarse tan comun daño viendose estas obligadas á vivir por los rincones de la Ciudad; de suerte que siempre ha sido tan recomendable el recato en las mugeres de aquella Ciudad que se merecen la buena opinion y honra que les hizo aquel celebre dicho y sentencia del S.<sup>or</sup> Rey D.<sup>n</sup> Phelipe Segundo, que discurriendo con un Mayordomo suyo, que le havia pedido licencia de casarse, le preguntó tan discrito, como jocoso, que circunstancias deseaba en la Muger y respondió, que limpieza de sangre y

recato, le dixo, pues si essa buscas casate en Mallorca.

Este recato y buenas costumbres se han conservado y conservan con tanta exactitud, que no se encontrara en los Archivos de los Reales Consejos de V. M. que ninguno de tan celebres Prelados que han gobernado asta oy aquella S.<sup>ta</sup> Ig.<sup>a</sup>, ni Ministro alguno de V. M. aya representado cosa en contrario, ni menos será facil encontrar en estado alguno concurrencia ni conversaciones que puedan taxarse de menos descentes, y mucho menos de livianas ni escandalosas; bien que esta Christiana disciplina del recato y honestidad, se conserva en aquella Ciudad, como en las mas politicas y bien gobernadas, no tanto de cuydado y poder humano como del especial y superior, dimanado del primer principio de la innata devocion al Culto divino, y divinas alabanzas; en que es singular la exactitud de la S.<sup>ta</sup> Ig.<sup>a</sup> Cathedral en sus divinos officios donde todos los dias se celebran Maytines antes del amanecer y despues todas las horas canonicas y visperas, á sus tiempos competentes, dos missas cantadas, una muy de mañana y despues la mayor, y esto con especial solemnidad aun los dias ordinarios, con ser serca de 300 Clerigos de residencia entre Canonigos, Prebendados, muchos Doctores y Clerigos; cinco numerossas Parroquias que siguen en el todo á la Cathedral menos en los maytines, que no son tan continuas; y todos los que residen en dhas. Ig.<sup>as</sup> son Beneficiados con Beneficios fundados, menos los Seminaristas, Cantores y Musicos; Sigue tambien la Capilla Real de S.<sup>ta</sup> Ana, Ig.<sup>a</sup> del Hospital gen.<sup>l</sup>, S.<sup>ra</sup> Antonio Abad, S.<sup>ra</sup> Phelipe Neri, Onze Con.<sup>tos</sup> de Religiosos y Onze de Religiosas, dos Collegios de la Compañia, Una casa de Padres Caytanos, dos Ig.<sup>as</sup> de S.<sup>ra</sup> Juan, quatro Casas pias, Universidad, Con.<sup>to</sup> Real de Cartujos que aunque fuera del distrito de la Ciudad mantiene en ella su residencia y Casa Religiosa.

Todas estas Ig.<sup>as</sup> S.<sup>or</sup>, debèn su primer origen y aumento á la Catholica piedad y copiosas Mercedes de V. M. y los gloriosos Reyes sus progenitores, no solo en la fundacion de Prebendas, Beneficios y fabricas, pero aun para la manutencion del divino culto, cuyo Catholico han imitado siempre estos naturales con innumerables fundaciones de Beneficios y dotaciones para el culto divino, sufragios de misas y obras pias

de Limosnas para casar doncellas, redimir cautivos y repartir á pobres.

De estas dotaciones viven en sus residencias sirviendo al Culto divino todos los Eclesiasticos con la desencia correspondiente á sus Dignidades y Beneficios tanto en clero secular como regular, sin que aya exemplar que uno solo se aya visto jamas pedir limosna, sino los Religiosos mendicantes que por su instituto la deben pedir, sin haverles faltado á estos el subsidio necesario de la devocion de los fieles.

Es sobresaliente la doctrina en todo el estado eclesiastico tanto en los Curas, como en los Religiosos, Doctores y demás Clerigos, como lo acredita la notoriedad en los Pulpitos y Cathedras ni es menor el recato y desencia con que vive este noble y reverente estado, pues no será facil que se halle escandalo alguno publico en sus individuos digno de la exterior censura y correccion, lo que no dexaria de advertirse en algunos, si passando de lo humano en el caer, incurriese en lo Diabólica del perseverar.

Este número de Clero (que se quiere relaxar de desmasiado) no solo es suficiente, pero muy necesario para la administracion de los Sacramentos que es notaria en aquella Ciudad, continuacion de Sermones, asistencia á los divinos Officios, celebracion de Missas rezadas y exercicios de devocion que se frequentan en ella, siendo prueba irrefragable de esto, el que se manden reconocer los testamentos antiguos y modernos, por donde la vera V. M. autenticada en los copiosos legados para el aumento del culto divino, celebracion de Missas y otras mandas piadosas, siendo esta devocion general entre eclesiasticos, Nobles, Plebeyos, Ricos y pobres, que á no ser por causas tan pias podria dezirse exceder á sus propios caudales.

Comprueva lo mismo la numerosa asistencia en todos estados á la Hermandad de N.<sup>ro</sup> Padre S. Fran.<sup>co</sup>; que ay dos, Una en S.<sup>ra</sup> Fran.<sup>co</sup> de los Observantes, y otra en los Capuchinos, en las Congregaciones de la escuela de Christo de Spiritu S.<sup>to</sup> de la Compañia de Jesus; siguiendo numerosas hermandades que aca llaman cofradias con diferentes institutos de asistir á los pobres de los Hospitales y de la carcel con otros loables caritativos institutos, sin olvidar el gran número de fiestas, Novenarios, Octavarios, Mu-

sicas que hazen mas ostentosa la limpieza y costosos ornatos en los Altares é Ig.<sup>as</sup>

Cuando la Ciudad por esta siempre cuydada honestidad de sus individuos devia congratularse en su propio mérito y tan digno de alabanzas, experimenta S.<sup>or</sup> su mas infamado vituperio en la rara, nimia y nunca experimentada Censura de su Prelado Diossesano de quien es justo venerandole dezir, como sin su offensa defenderse.

Muchas han sido las ocasiones en que ha podido la Ciudad recurrir á V. M. queriendo acreditarse de sufrida hasta lo mas intimo de su paciencia, y aun de obsequiosa, escribiendo á Roma los mas de sus Regidores en favor del Obispo, quien mostrando aun en las Visitas su rigurosa severidad, parece que ha puesto en duda á la Ciudad, de que se le deve dar puerta y silla, y así mesmo en Visitas y asistencia á la Cathedral ha hecho con el Regente, lo que nunca se hizo, ni era de estilo con su Antessor: Desde el primer ingreso del Obispo en esta Diocesis, se conoció, ó por mejor dezir, explicó estar con poco gusto con estos naturales, y aunque pudo discurrirse seria afecto de un genio austero y retirado, pero á pocos passos, aun antes de poder conocer el Pais, prorrumpió en exclamaciones bien estrañas de Prelado y Pastor espiritual, tratando estas sus pobres ovejas de estragadas y lo que es mas, el estado eclesiastico de escandaloso, comensando á practicar un gobierno rigido, que no es el mas seguro en la comun opinion de los mas experimentados, privando de celebrar infinitos Sacerdotes, sin mas motivo, á unos que ser ordenados con titulo de Patrimonio, y á otros sin saberse los motivos, bien que esto pudo tolerarse con la esperansa que el mismo hecho y notoriedad de la literatura en los eclesiasticos y honestidad con que viven estos, y así mismo los seglares, seria patente desengaño para mudar de opinion.

Pero S.<sup>or</sup> en lugar de mudar de esta irregular estraña conducta se ha aumentado en tanto grado, que las pocas faltas que puede haber encontrado y casi ningun delito escandaloso, imputa no á su Autor sino á la Nacion y genio de esta Ciudad con la terrible nota de *Callorquines escandalosos, poco honestos é ignorantes*, y aun con otros terminos que la decencia haze callar como acostumbrada á sufrir.

Que se castiguen los delitos por la Via regular y con conocimiento de causa es muy justo, loable y necesario, que para esto tienen los Obispos sus leyes y Carceles; pero haver visto publicamen.<sup>te</sup> llevar á sinco Sacerdotes á un Castillo entre soldados sin saberse sus delictos; se dexa á la alta comprehencion de V. M. el injurioso ultraje de esta crueldad y escandalo que causaria en una ciudad tan acostumbrada á venerarlos y defenderlos.

No es menos irregular la escasez de conferir las Sagradas ordenes á los Beneficiados y Religiosos, y esto no fuera tanto, sino fuesse con la nota de reprovarlos, causando la mayor admiracion ver entre muchos al Rector del Collegio de la Sapiencia, otro collegial y dos religiosos dominicos estudiantes consumados reprovados para la primera tonsura, y no es esto de admirar pues se ven retirados de su Palacio los primeros sujetos eclesiasticos y examinadores sinodales, entregando solo el manejo á un muchacho de poca experiencia, y tres ú quatro hechuras suyas sus dependientes.

Lo que fué motivo á que haviendo nombrado la Ciudad por Cura Rector de su Hospital gene.<sup>l</sup> al D.<sup>or</sup> Esquierdo, aprovado repetidas vezes en concurso de Curatos por su notoria literatura, se le reprovó por el de dho. Hospital, pues ya antes de examinarle manifestó el Obispo formal resistencia de admitirlo, sin tener para ello otro motivo (que la Ciudad pudiesse considerar) mas el que deshonorarle su presentado con ultraje suyo.

Es notorio á todos su génio arrebatado, concepto y violencia siendo de esto ultimo bastante prueba verle salir á pié por la calle apresurado hasta la casa del Regente, pidiendo justicia contra un Nottario Apostolico, porq.<sup>e</sup> juridicamente le hizo un requerimiento de parte de su Cabildo.

Y ultimam.<sup>te</sup> informese V. M. del successo con el Capitan de los Ingleses, en Puerto Mahon, que escribiendo cortesmente al Obispo con todos los mas escrupulosos tratamientos de tal, para q.<sup>e</sup> despachasse la Collacion al electo en cierto Beneficio, que antes era del Real Patronato, le respondió casi sin tratamiento de cortezia, negando la Collacion al nombrado, y queriendose aplicar su provission tratando al Governador de hereje, y que no debia como á tal responderle ni tratarle de que quedo escandaliz-

zado todo el Catholiquissimo de aquella Isla con el dolor de ver justamente offendido el Gefe de quien se vé dominada.

Del mismo modo expohe la Ciudad á V. M. la misma irregularidad y conducta del Regente de aquella Audiencia, pues á su llegada, sin mas conocimiento q.<sup>e</sup> los informes del Obispo mostró igual desprecio de todos, siguiendo la mesma conducta rejida impetuosa infamando de escandalosos á todos, siendo esto tan nottorio como preciso por verle continuamente con el Obispo hasta en las Vissitas de las Villas haziendole testigo y participe en el todo del gobierno del Prelado con sus Eclesiasticos.

Y de suerte tienen oprimidos ambos a los naturales de aquella Ciudad, que ni aun se atreven avalerse de los despachos que se libran por el Vuestro Consejo, como sucedió en el que obtuvo la Ciudad y sus Administradores del Hospital, para que sele oiesse en justicia en la Real Audiencia, y en el interin se suspendiesse la fabrica de cierta casa de recogidas comensada á fabricar en un parage muy vezino que le impedia al Hospital la ventilacion de los aires tan necesaria para la curacion de los enfermos.

Sensible es Señor, todo lo dicho, pero mucho mas lo es que sea notorio el que ambos Ministros, quizas para acreditarse de zelosos ayan informado á V. M. contra las buenas costumbres de la Ciudad ignorandose los motivos porq.<sup>e</sup> la infaman, y asi recurriendo al Soberano asilo y real proteccion de V. M.

Sup.<sup>cañ</sup> á V. M. rendidamente se digne bolver por la honra de aquella Nacion y la Ciudad de Palma su capital, tomando la mas severa providencia contra los Delatores, que la han infamado, mandandoles á estos dar la mas cumplida satisfaccion desestimando las injustas calumniosas querellas conq.<sup>e</sup> la ayan offendido; Y en atencion á que el Obispo y Regente segun las expresiones con que publicam.<sup>te</sup> valdonan a los Mallorquines, no los consideran dignos de su enseñanza y gobierno V. M. se ha de servir mejorarles de filigresses y subditos, para q.<sup>e</sup> ó mas gustosos los dirijan ó mas enseñados les obedescan: todo lo espera de la alta superior providencia de V. M. en que recibirá especial merced.»

MATÍAS MASCARÓ.

## APRESAMIENTO DE UN BUQUE DE VENECIA POR UN CORSARIO CASTELLANO, EN EL PUERTO DE MALLORCA

( 1481 )

Sacra real magestat:

No poriam dissimular sens gran carrech de consciencia e detriment de la honor de aquest vostre regne hoc e perill de esser increpats de tal dissimulació per vostra real excellencia, la tanta injuria, dan e jactura que un cossari, vassall de vostra excellentissima senyoria, castellá, natural de Palencia?, appellat Johan Gentil, los dies prop passats ha attemptats, ço es que stant surta en lo port e circa lo moll de aquesta vostra ciutat una nau veneciana patronetjada per Saba de Stefani, veneciá, la qual era vinguda de Sivilla carregada de sucres, argents vius, tonyines e altres mercaderies, e stant en lo dit port guiada per lo vostre lochtinent e per los privilegis de aquesta universitat, ultra que lo dit patró deu tenir guiatge assal conduit de vostra gran altesa, lo dit cossari es vingut e, sens altra ocasió, ha presa la dita nau veneciana, e après li ha levades e preses totes les robes, e aquelles ab si sen ha portades fins á la xarcia inclusivament, lexant solament lo buch de la dita nau en lo dit port, la qual presa sestima de tres milia e sinchcents ducats ensús, la qual novitat, quant es de mal eximpli e prejudicial á aquest vostre regne, la conservació del qual sta principalment en lart de la mercaderia, e per esser la dita nau e robes de aquella guiada hoc e per esser de la nació e senyoria veneciana, tant amiga de vostra serenissima senyoria, notissima cosa es á cascú; per tant, senyor molt excellent, confians nosaltres que vostra real excellencia en tals coses provehirá com se pertany, e per descarrech de nosaltres, significam aquestes coses á vostra magestat, la qual humilment supplicam li placia per mercé provehir circa aquestes coses, ço es en castigar e corregir lo dit cossari, e fer restituir e tornar al dit veneciá totes les dites coses o la estima de aquellés, ensemps ab los dans, messions e despeses, per tal forma e manera que lo dit veneciá o interessats en les dites robes sien debitament reintegrats, e sia no solament al dit cossari castich e punició, mes als altres sia eximpli hoc, e renom e gloria á vostra excellentissima senyoria, la qual la Sanctissima Trinitat, per sa

mercé, li placia per molt temps en vida e stat conservar e prosperar. De Mallorques á xv de janer any M CCCClxxx un.

De v. s. m.

obedientissimos vassalls e subdits  
quis comanen en gracia e mercé  
de aquella,  
jurats de la universitat del  
vostre regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres  
Missives* de 1481 á 1482, fol. 6 v.<sup>10</sup>)

P. A. SANCHO.

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIAÍSTICA  
DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

1659—*Mayo*—7.—Rafel Alomar y Raphel Parelló, habitants del lloch de Castell Llubi, y elets per los de aquell poble, representen á V. S. I. y R. que son mes de 600 persones de població y 400 de comunio que no tenen vicari que sia confesor, que no tenen sacrament en la sua Iglesia, que per frequentar sacraments han de anar á Muro, de la parrochia de la qual son suffraganeos y ho es la sua Iglesia que dista una llegua de mal camí, y lo traessa un torrent que la maior part del any corre, y moltes vegades gros, que empedex al passarlo, y moltes persones velles y pobres, per no tenir caualgadura estan impossibilitats de anar a fer orde de Christians y quant han de rebre el Viatich per ses enfermetats y indisposicions, patexen grandissim desconsuelos, y danys irreparables en ses animes y cossos; puys moltes vegades per causa de falta de cavalcadura, per la distancia del lloch de hont se han de aportar los sacraments, y per impediment del camí y torrent, no es pot occorrer a la urgencia de ministrarlos y succeyhex que quant lo cura arriba per confessar y dar lo viatich lo malalt es ja mort, o, no está pera rebre la peni-

tencia y comunio, ni fer obres pies, inconuenients que los tenen desconsoladissims a vista de la christiandat que professan y desitjan professar, puys en lo que poden tenen se frecuencia de devocios; tenen una confraria de nostra Señora de Roser en que tots estan allistats y acudexan a dit Rosari en comunitat; tenen falta de simentiri para enterrarse y se han de fer aportar a la parrochia de Muro y patexan per dit effecte los matexos inconuenients refferits, de manera que, I. Sr., es troban ab poquissima consolacio. Y perque attenent a tot lo sus dit, y que son maior numero de pobladors que el lloch de Bujer, que dista la mitat menos de la sua parroquia de Campanet, que el Castell-Llubi de la sua de Muro, que es de maior terme, maior primicia, y maior utilitat que la de Campanet, y tamen lo Rector de Campanet te consolats sos feligreses pobladors de Bujer en que te son Vicari confessor, te Sagrament de la Eucharistia, font de Baptisme y cimentiri para enterro, para lo qual li done la sua propina y ajuda de costa, ademes de les portes y adventicis de la Iglesia que li dona. Y axi que no deuen ser de deterior condicio que los de Bujer. Et quia necessitas urget aco dexten a V. S. I. y R. tanquam generali visitadori delegato a summo Pontifice, et suplicant ut per modum visitationes, sia a V. S. I. R. servit manarlos concedir tots los sacraments en la sua Iglesia, vicari qui los administre y cimentiri en que se enterrren; y puys son feligresos de la Parrochia y rector de la vila de Muro, manar al dit Rector proueyesca lo dit lloch de tot lo susdit, puys es obligatio sua tenirlos ab dita consolatio de christians, o, per millor, ex officio constituir ministros ab la designatio de porcio ben vista ex fructibus ecclesia dicti loci del Castell-Llubi subministrant juxta dupositionem sacri Consilii Tridentino sess. 21 de reformatione C. 4., y per dit effecte donar los mandatos necessaris y disposar la materia pera quant antes tingue effecte lo suplicat, y per justificatio de se pretensio, fan presentacio dels actes y documents necessaris ut ecce, offerint tambe acirca lo referit donar sumaria informatio y en y sobre estes coses y cada una de elles interposar se actoritat y decret.

JOSÉ RULLAN, PBRO.

(\*) V. el *Boletín*, tom. VI, pág. 342.

## MAL PROCEDER DE D. PEDRO "EL CRUEL,"

Y ARMAMENTOS NAVALES DE MALLORCA

(1359)



DISPONÍAME á trasladar á estas columnas una carta del Rey *Ceremonioso* noticiando á los Jurados de Mallorca como su homónimo el de Castilla había con manifiesta mala fé alterado ciertas capitulaciones, cuando de entre un montón de papeles viejos, de esos que por despreciables suelen venderse al peso, me vino á las manos un comienzo de libro de cuentas de nuestra antigua universidad referente al armamento de algunas galeras destinadas á la defensa de la isla y á contrarestar los planes del Monarca con quién á la sazón se estaba en guerra.

No son muchas por desgracia ni legibles tampoco por completo las hojas en que más de cinco centurias y el abandono hicieron su natural estrago: pero aún así, algún sabor ha quedado en ellas para deleite de los aficionados á ese género de antiguallas.

La satisfacción de penetrar lo aparentemente indescifrable, que embriaga tanto como el tufillo de los archivos, la he experimentado ya al adivinar, más que leer, las líneas sobre las que la humedad solo dejó su mancha y la polilla trazó caprichosos surcos. Y no podía ser de menos: en las veinticinco hojas salvadas que formaron parte de un libro compuesto de cinco cuadernos, según denuncia el tejuelo que todavía pende de aquellas, encuéntrase repetido muchas veces el nombre del gobernador Centellas, cuya memoria va unida á la del infortunado Jaime III; las cantidades con que los ciudadanos contribuyeron á la empresa de armar cinco galeras, de las cuales sólo cuatro se habilitaron por el pronto según trabajosamente se lee en la cubierta, allí se hallan apuntadas: la dotación de las naves y la soldada de las fuerzas, se desprende de los ajustes individuales que al mismo tiempo nos revelan que aquellas se componían de un *Capita*, un *page de fabica*, cinco *patrons*, seis *escriuans*, un *algotxir*, cinco *comils*, cinco *sota-comils* y ciento setenta y cuatro *ballestes*. De muchas personas que figuran en las crónicas y noticiarios llegados hasta nosotros, hallamos también anotado su domicilio y el nombre además de los fiadores de los

*acordats*: algunos gastos menores curiosos y ciertas particularidades y noticias realmente atractivas, desfilan á trechos ante los ojos de quién tiene paciencia para recorrer los asientos de las *datas*. Añádase á todo esto la nomenclatura de buen número de calles y plazas, unas repudiadas por los que revestidos de autoridad se creyeron con derecho á borrar la fisonomía histórica de las vías públicas, y otras que ostentando aún el nombre que llevaron, pueden estar orgullosas de su prosapia—y permítaseme la licencia de esta palabra aunque impropia—y no podrá menos de reconocerse, que como he dicho antes, contienen esas frívolas anotaciones que he tenido el capricho de exhumar, algo de agradable y nuevo (aún siendo viejo), algo que distrae é interrumpe, instruyendo, la monotonía que á diario nos ofrecen otros documentos de más valía.

Tratándose como ya he dicho, de unas pocas hojas desperdigadas, ha sido imposible emprender el estudio completo á que se hubieran prestado las cuentas de un armamento naval de mediados del siglo XV. En su defecto, he copiado lo que por tal ó cual circunstancia me ha parecido curioso, ya que no interesante, más que por nada por remontarse á una fecha de la cual restan muy pocos vestigios, y por la rara casualidad de ser probablemente las hojas precitadas que principian en 21 de Abril de 1359, la secuela obligada de los celos de Pedro IV, bastante significados en su carta de fecha 9 del mes de Marzo anterior á que al principio hemos aludido.

He aquí ahora los dos documentos:

## CARTA REYAL

Lo Rey Darago.

Ffem uos saber que dimars prop passat nos isquem de Calar. e vinguem nos en aci a Terrer, e lo Cardenal trames nos dos missatgers ab letra sua de creença, quens recomptaren de part sua com ell no feya res ab lo Rey de Castella, ans aparia que ell enganosamente anaua en los tractaments, car los capitols en lati qui per nos eren concordats ab lo Cardenal la darrera vegada qui parti de nos, lo dit Rey los hauia fets trelladar en castellanesch e fraudar en diuerses lochs. E com lo cardenal lon afustaua, e ell vee que sa falsia era descuberta e squiuas ab lo Cardenal e dona per traydors linfant en ferrando e lo comte

de Trestamara e alguns altres cavallers, axí quel Cardenal se partí dell e sen ana deuers Tudela, e veem quel dit Rey fuyg a la batalla a deshonor sua e honor nostra, la qual honor nos ve per don de Deu de que li retem laor e gracies. E diu se e el dit Rey qui axí ho ha mes en fama, que sen va a xibilia e que fa fer armada e ell quey deu pujar, e es per suspicio que ab la dita armada ell deu anar a las illas nostres. Perqueus deim eus manam axí espressament com podem que ab gran diligencia e cura vetlets e entenats en bona guarda de la ciutat e illa de Mallorchas e altres iles, de guisa que alcun dapnatge ni escandol nos puxa seguir á la dita Ciutat e illes, ans si lo dit Rey hi venia o qualque poder seu, sen haien tornar ab mal. Dada en lo loch de Terrer sots nostre segell secret a .xliij. dies de març. en lany de la natiuitat de nostre senyor, mcccclx. REX PETRUS.

#### LIBRE DEL ACCORDAMENT

En nom de nostro senyor e de la sua beneyda mara amen.

Digmenge que fo lo jorn de pascha a xxj dabrill lany m<sup>o</sup>. ccc<sup>o</sup>. l<sup>o</sup>. nou. Los honrats jurats de mallorques feren posar taula per quatree galeas que deuien armar, so es, prestament dues, e si mes[ter] haura segons ardit. . . . . haurien totes quatre: e asso per la guerra [la qu]al lo s[enyor] Rey ha ab lo Rey de Castella las quals [gale]as se deuen armar a mis[atgers]. . . . . [aco]rdadors los [honra]ts en ferrer tornamira donzell jurat de [mallorques] nic[hola]u [sarda]. . . . . e ciutada de mallorques lo qual rebe la moneda. . . . . es contengut.

#### REBUDES

*fetas per lo honrat en Nicolau Serda*

—Digmenge a xxj dabrill lany m<sup>o</sup>. ccc<sup>o</sup>. l<sup>o</sup>. nou lo honrat en Nicolau Serda (\*) rebe comtants dels honrats jurats de mallorques per ma den Johan Jané de menuts. Cincetes lbrs.

—Item rebe mes a nou de maig que ly [presta] lo noble moss. Gilabert de Sentellas. . . . . de menuts.—D. lbrs.

—Item reberem a xiiij de juny del noble moss. Gilabert de Sentellas comtants quatrecentes setanta nou lbrs. de menuts. CCCCLxxviiiij.

(\*) Me separo del manuscrito, empleando mayúsculas donde me ha parecido conveniente.

—Munta tot so que yo Nicolau Serda he rebut dels honrats jurats ab so que assi es scrit ab daltres rebudes que assi ne son scrites avant so que per los dits honrats jurats he pagat segons que en mon libre scrit munta tot so que resta que e rabut tretze milia dosentas vint y set lbrs.

#### DADES

—Diluns a xxij dabrill lo honrat en Nicolau Serda de manament dels honrats jurats dona an Bernat Julia patro de leny per armar lo dit seu leny per anar e portar los honrats en Guillem de Termens en G. de Pachs missatgers de la vniuersitat e regne de mallorques a barchinona comtants de menuts cent lbrs.

—Item dona an. . . . . patro per xij bales-tes de leua .v. torns de passar .ccc. passadors de balesta de leua: sexanta quatra lbrs. denou sous.

—Item dona mes a nou de maig an Bernat Desclapers an Blasco de Montagut per fornir les galeas cent lbrs.

—Item dona mes a xj del mes de maig an Pera de Sanmartí marcader los quals li dona de manament de moss. Gilabert per adobar cuyrasses e fer altres armes obs de les galeas: cent lbrs. de menuts.

—Suma major de tot so que be dat an R. Dalmanara fins lo jorn demunt dit quatre mil quatre-sentes lbrs.

—Item munta tot so que costaren darmar los lenys den Riuclar e den Pou, e als altres lenys segons que es contengut en la fi de aquest present libre sinch sentas quaranta nou lbrs. e diuuit s.

#### *Mes dades fetas per menut*

Primerament diluns a xxij dabrill lany m ccc l nou lo dit honrat en Nicolau Serda paga per un libre a obs de la taula nou sous.

—Item lo dit honrat en Nicolau Serda paga y dona a set juglars ab en Gil de Soterns los quals faeren la cride del acordament per la ciutat segons que es acostumat a cascun sinch sous —j lbr. xvj sous.

—Item a xxvij dabrill lo dit Nicolau Serda dona y paga a v juglars qui tot jorn tocan a la taula a raho de tres sous per tot lo jorn cascun, prestamlos sinch lbrs. e sinch sous.

—Lo segon dia de maig. Item costaren dues claus per los panys de la taula y ab claus per clauar y adobar ij sous ij ds.

—Item costa vna corda obs de la ballesta per so com laltra se trancha. j sou vj ds.

—Item costa vna ma de paper per obs de escriure los homens que hauian haut manament de muntar en galea sots pena de penjar y los quals noy reberan xx dines—j sou viij ds.

—Item costa fill e aguyas per cosir los albarans dels dits homens vn dine.

—Item donam an Sagarra que trametrem andraig, per manament de moss. Gilabert, per so com adux an Johan de Mora capita dandraig vna letra que fes venir les barques ab los lus companys per so.

—Item donam y pagam an Pera Fabregues lo qual guarda la taula y leua los tapits y posa aquells tot jorn e no sen partex ans hi esta continuament en la dita taula a rao de dos sous cascon jorn.—ij lbs.

—Item donam als dits Juglars per tota la setmana que sagueran a la dita taula per sonar tot jorn a la raho desus dita v lbs. v sous.

—Item costa vna ma de paper per fer lo baldufari deses galeas e fer letras de manament de moss. Guabriel—j sou viij ds.

—Item pagam an Gabriel Agosti draper e a la dona Ferrera vidua per manament del honrat en Gregori Salembé per drap quem prengueren obs de sinch jutglars qui van en la dita armada, so es, a cascon iij canas de drap de liy. . . . . del obrador del dit gabriel: son per tot quinze canas.

—Item donam y pagam an Gabriel Desbachs parayre per raho de dos draps verts per fer la tenda de la galea de moss. Gilabert de Sentellas capita: trenta quatre lbs. deu sous.

—xiiij de juny. Item donam per manament dels senyors jurats an Jacme Despuig, sartre lo qual feu la tenda de mos. Gilabert entre. . . . . e drap de canamas y cusir e pintar-lo e altra drap de lana gros vermey ops de fer les sobre senyals de la dita tenda entre altres coses vint y vna lbs. dinou sous.

—A xvj de juny. Item a cera vermeya un sou dos ds.

—Item a xxviii de juny costaren de fer vnas forcas les quals se feyen en les corts.

—Item donam de manament de moss. Gilabert e voluntat dels honrats jurats, an Bartomeu Auella comit de la galea del capita per .xv. jornals e de nits, dins los quals estech continuament en les galeas, e metra auans dues galeas de tot so que hauien mester e estech en la taula ab los acordadors e per molts altres trabayls e feynas quis conte en vn albara scrit de sa ma ensoltat en la present pagina: suman viij lbs. xvj sous.

—Item ha costat de ligar la ballesta e fer en aquella, e la qual tornam al honrat en johan pagés jurat lo qual nos hauia aquella prestada obs de la taula, diuit dines—j sou vj ds.

—Item donam an Guillem Batla forsater (?) per vna senyera reyal e dos panons de cortar vij lbs. v sous: item per xviii canas estamenya obs de la senyera e dos panons de cortar a raho de viiiij sous la cana viij lbs. e ij sous: item per costuras de la senyera iiii lbs.: item per xij canas. . . . . panons de bandera a rao de viiiij sous la cana. v lbs. viij sous: . . . . . de stamenya obs de xx panons de bandera a rao de viiiij la cana. . . . . : item per costuras de xx panons de senyal de moss. Gilabert ij lbs.: per costuras de xx panons del senyor Rey vna lbr.: item per. cxx canas de veta per xl panons, xxx sous: suma per tot xxxiiij lbs. xv sous.

#### CAPITA

Lo noble senyor en Gilabert de Sentelles lochtinent del senyor Rey en mallorques e forenli dades per prouesio les quals li aporta en bertomeu morro notari digmenge a vespre lo darrer die del mes de juny doscentas lbs.

#### [Pa]GE DE FAHICA

A mestre Rubert, mestre en medeçina qui esta en casa de moss. Gilabert donamli de manament de moss. Gilabert xx lbs.

#### PATRONS

—Lodrigo Senmarti donzell per son salari li donam, per dos meses sexanta lbs.

—Ramon Dag. caualler pagam per son salari de dos meses sexanta lbs.

—Ramon Dalmanara notari e escriua del clauari xxv lbs.

#### ALGOTZIR

—Jacme Oltzina, en altre manera apellat xich, fermansa bernat terrandells prestamli vna lbr.

Item donamli compliment de paga xj lbs. x sous.

#### COMITS

—Bartomeu Auella qui esta deuant laesgleya de santa creu prestamli vna lbr.: fermansa Simon Braxifort.

Item donamli compliment de paga xxvij lbs. vj sous viij ds.

—Pera Andreu qui esta deuant lo moll nou, fermansa lo noble moss. Gilabert, prestamli vna lbr.

—Guillem Roig qui esta al puig de santa creu, fermansa Ramon Batle prestamli vna lbr.

## SOTA COMITS

—Nicolau Lorens calafat qui esta al carrer den buadas al puig de santa creu, fermansa Jacma Sala calafat, qui esta deuant en massaguer ferrer prestamli vna lbr.

Femli compliment de paga xij lbs.

—Francesch Otger qui esta a sent miquel pres en jacma de vila noua, fermansa Pera Vanrell nott. prestamli vna lbr.

## ESCRIVANS

—Bernat Terradells qui esta prop en berenguer julia barber a la cort, fermansa jacme pont scriua de l'altra galea prestamli vna lbr.

Item donamli compliment de paga viiiij lbs. x sous.

—Jacme Pont qui esta al carrer de la lebra prop en bernat vaquer, fermansa lo dit bernat terradells, prestamli vna lbr.

## BALLESTERS

—Guillermo Garcia qui esta a la cortera prestamli vna lbr. fermansa Pera Venrell nott.

Item donamli compliment de paga vij lbs.

—Pere Despou a la cortera de la trauesia den sureda, prestamli vna lbr.

—Julia Malferit qui posa a casa den Antoni Malferit capella de sant jacme, prestamli vna lbr. fermansa antoni fraga qui esta als oms de santa margarida deuant en salom.

—Jordi Leo, qui esta al carrer den viabrera pres de ne colomers prestamli vna lbr. fermansa Miquel Ramon guixe qui esta deuant en Viabrera.

—Nicelau Coffet qui esta al carrer de bonayra pres en R. Safortesa ab sa germana na nola prestamli vna lbr. fermansa G.\* Payeras qui esta a la gerreria a casa den Siurana.

—Andreu Mongriu, dalcudia, qui posa al ostal de la aguila, fermansa Bartomeu Torner acordat prestamli vna lbr.

—Bernat Sarriba bosser qui esta a la bosseria, fermansa Rodrigo Sentmarti prestamli vna lbr.

—Johan Ribas qui esta prop sent miquel a casa den Jacme March, fermansa bertram socorrot qui esta a la bosseria prestamli vna lbr.

—Nadal Payeras qui esta a lascal de Sent domingo fermansa Macia carabou prestamli vna lbr.

—Pera Gilabert qui esta a la pescataria, fermansa Bartomeu Auella comit acordat prestamli vna lbr.

— . . . . . qui esta a l'ostal den truyols al moli del vent, prestamli vna lbr. prestansa en marti caualler.

—Jacme Fornes qui esta deuant lo saller del Rey, fermansa en Bernat Serradells scriua prestamli vna lbr.

—Berenguer Borrell qui esta a sent esperit pres den mas tauerner, fermansa andreu puget acordat per ramer prestamli vna lbr.

—Julia Grimalt qui esta al sepulcre pres den Pere Simo, fermansa Pera Safortesa prestamli vna lbr.

—Jordi ardo (¿Sardo?) qui esta prop la lotge dels genoueses, fermansa Pera xich cap de guayta prestamli vna lbr.

—Bartomeu Dalmer perayra qui posa a casa den Pons Farrer juriste, fermansa Jacma Gili acordat per ballester prestamli vna lbr. e encara en bernat oliuer qui esta pres la porta del sitjar.

—Saluestre Safont de barchinona qui posa a casa den Spinals qui esta pres la darassana, fermansa Nicolau caldarer ballester qui esta al carrer nou prestamli vna lbr.

—Andreu Sana qui esta pres en jacma cama al sitjar, fermansa R. Safortesa patro prestamli vna lbr.

—Miquel siuada sabater qui esta a la plassa del gal en les casas den . . . . . fermansa Ramon Truyols, barber. prestamli vna lbr.

—Johan Orpi, en altre manera apellat sartrer, qui esta al carrer de la morera, fermansa Ramon Dalmanara nott. prestamli vna lbr.

—Jacme Gisbert texidor de lana qui esta deuant sent anthoni de viana fermansa Jacme Pont scriua prestamli vna lbr.

—Guillem Lobet qui esta al carrer den Johan Abri fermansa lo dit Berenguer. . . . . acordat per ballester prestamli vna lbr.

—Francesch Folch sabater qui esta pres en Puig moline a la partida de barchinona, fermansa Bernat Cassay acordat per ramer prestamli vna lbr.

—Berenguer Andreu parayra prop Nerbusias fermansa Francesch Tornamira acordador prestamli vna lbr.

—Bernat Rimbau qui esta al carrer den Ramon ferrer, fermansa. . . . . cabrera guardia prestamli vna lbr.

—Nicolau Galuani qui esta als oms de la riera pres mestre. . . . . metge, fermansa Rodrigo Senmarti prestamli vna lbr.

—Johan sarria qui esta al canto del forn den Bagur a la uolta de tortosa, fermansa Jacma Padros acordat per ramer prestamli vna lbr.

—Pons Sarrouira qui esta pres den Johan caxaller a sent anthoni de padua, fermansa

Pera Gilabert acordat per ballester prestamli vna lbr.

—Gan. Roser qui esta a la plassa del pa pres la lotge den Valent (?) fermansa moss. Gilabert prestamli vna lbr.

—G.º boxa qui esta a la font de santa creu, fermansa Andreu Rey al parayra prestamli vna lbr.

—Ramon Agramunt qui esta al taulat, fermansa Jacma Pont acordat per scriua prestamli vna lbr.

—Francesch passamar (*sic*) qui esta a casa den Bartomeu Despuig a la plassa de les cols, fermansa lo dit Bernat de ualent acordat per ballester prestamli vna lbr.

G.º Soldauilla qui posa a casa den Galceran Soldauilla qui esta a la monadaria, fermansa en Pera Safortesa mercader prestamli vna lbr.

—Johan Roig qui esta al carrer de bonayre, fermansa Johan uya qui esta al carrer de bonayra prestamli vna lbr.

—Johan Rexach qui esta al carrer nou pres den bella, fermansa pera comes qui esta a sant miquel pres den sarola ortola prestamli vna lbr.

—Anthoni pasteller qui esta a la adobaria ueya, fermansa G.º de Puigdorfilla acordat per ballester prestamli vna lbr.

—Anthoni Saluestre qui esta a casa den aguil lar sartre a la pellisseria, fermansa G.º Puigvert qui esta a la cortera a casa sa mara prestamli vna lbr.

—Berenguer Sobirats qui esta al carrer dels boters pres den Geroni. . . . . fermansa lo dit Gabriel Descoll prestamli vna lbr.

—Pera tordera qui esta a la gerraria, fermansa lo dit bernat sauall acordat per ballester prestamli vna lbr.

—Francesch Palau qui posa al espital de sant andreu, fermansa Pera Ses-sgleyas acordat per barber prestamli vna lbr.

—Johan Saluestre sabater qui esta a la costa den brossa, fermansa Jacme xich algotzir prestamli vna lbr.

—Bernat Riera qui esta a la porta de portupi, fermansa Johan datza acordat prestamli vna lbr.

—Pera Torrandell pellisser e corredor qui esta al carrer den fonoyet, fermansa moss. Gilabert prestamli vna lbr.

—Pera Sallera qui esta a la porta del call, fermansa moss. Rodrigo Sent-marti prestamli vna lbr.

—Garcia Rausi qui esta a la portella den Fuster, fermansa Johan Rocha acordat prestamli vna lbr.

—Guillem Sanou sartre qui esta a la carniseria damunt. . . . . panades corredor prestamli vna lbr.

—Arnau colteller qui posa en casa den P. coltaller qui esta al carrer de la mar, fermansa Simon Branxifort acordat per balester prestamli vna lbr.

—Lorens de Valgonera pica pedras qui esta a la doberia ueya, fermansa G. boxa acordat prestamli vna lbr.

—Bernat Brondo qui esta a sent nicolau fermansa Gabriel Brondo prestamli vna lbr.

—xxij de juny. Item donam de manament de mossen Gilabert e consentiment dels honrats jurats, an Jacme Roig de pollensa, an G.º Pellisser, P.º Roig, G.º Jorda, Matheu Vives, Arçis Rausi, Johan Franc, Gabriel Nicolau, Ar. Cobliure, son per tots deu (\*) so es dos reyalts dor a cascun de auentatge per so com eran bons homens suman vint lbrs.

EUSEBIO PASCUAL.

## SOBRE LA COSTUMBRE DE PODER LLEVAR ARMAS

LOS QUE ACOMPAÑAN MUJERES

(1365)

En Rodrigo de Sent Marti, caualler, lochtinent del noble Olfo de Proxida, caualler e conseller del senyor Rey, e portantueus de Governador General en Mallorques; al amat lo Balle de Huyalfas, salut e dileccio: Deuant nos a proposat en Johan Monjuich, del vostro batliu, que la nit de la festa de sent Anthonj proppassada, li leuas una spassa ell accompanyant dues dones, per que ha anos supplicat que com de bona costuma sia que armes no sien leuades a alcu mentre accompanya dones, li deguessem prouehir de remey couinent. Nos, empero, attenents que so que es request per lo dit Johan es cosa rahonable, com no sia deguda cosa que a hom que accompanya dona o dones sien leuades armes; emperamor dasso vos dehim eus manam que si aci es, com per lo dit Johan es proposat, li restituiscats la dita spasa. Vista la present hoc encara e a cautela vos en pregam car a aquells qui

(\*) No aparecen más que nueve. Omitiríase algún nombre.

prouexen e acompañen les dones deuen esser fetes cortesies, e nols deuen esser leuades armes. Data Majoric. xxviii mensis februaryi anno anat. dni. M.º ccc lx.º quinto.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Com.* 1365, tom. 30.)

E. FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del cuad. III tom. XXX del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Marzo, 1897): *Antonio Maria Fabié*: Estudio sobre la organización y costumbres del país vascongado, con ocasión del examen de las obras de los señores Echegaray, Labairu etc.—*Emilio Hübner*: Inscripciones ibéricas de Asturias.—*José Gómez de Arteche*: Biografía del general Feringán.—*Francisco Codera*: Un historiador marroquí contemporáneo.—*Cesáreo Fernández Duro*: Premios del Sr. Duque de Loubat.—*Manuel Danvila*: Historia crítica y documentada de las Comunidades de Castilla. Fuentes bibliográficas.—*Fidel Fita*: Dos bronceos igtucitanos.—Noticias.

Sumario de los núms. II y III, año II, de la *Revista crítica de Historia y Literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas* (Febrero-Marzo, 1897): Historia.—F. Codera.—*Escrituras mozárabes toledanas*, de F. Pons.—F. Carreras Candi: *Episcopologio de Tarragona*, de O'Callaghan.—E. Cotarelo: *La leyenda de los Infantes de Lara*, de R. Menéndez Pidal.—A. Ribalta. *Galicia en el siglo XV*, de López Ferreiro.—F. Carreras. *Minucias lexicográficas*, de R. Monner.—F. A. Coelho. *Bibliografía de los viajes por España y Portugal*, de R. Foulché-Delbosc.—Literatura.—P. de Woxel. *Camvns y los poetas portugueses*, de A. Padula.—A. Ribalta. *Pe das burgas*, de A. Novoa.—Comunicaciones y noticias.—L. Cañal. *San Isidoro*.—Academia española.—M. López Pelaez. *Mesnal de un obispo de Lugo* (siglo XVI).—*Ateneo de Sevilla*.—*Santa Isabel de Aragón*.—Noticias—Notas bibliográficas—Libros—Revistas—Prensa diaria.

Sumario del núm. 50 del *Boletín de la Sociedad española de Excursiones* (Abril, 1897): Excursión á Aragón en Mayo, 1897.—La Catedral de la Almudena y la Real Basílica de Atocha, por *Vicente Lampérez y Romea*.—Cuelhar (continuación), por *Gonzalo de la Torre de Trassier*.—La Estación prehistórica de Segobriga (continuación), por *E. Capelle*.—Arte Manoqui (recuerdos), por *Rodrigo Soriano*.—La Sociedad de Excursiones en acción.—Láminas sueltas: Catedral de Madrid. Vista parcial de la cripta. Real Basílica de Atocha: vista general.—Recuerdo del almuerzo campestre de 1.º Marzo 1896.

Sumario del núm. IV de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Abril, 1897): *J. R. Mélida*. Ídolos ibéricos del Musco Arqueológico Nacional.—*A. Elias de Molins*. Una nota al Quijote. El bandolero Roque Guinarda.—*A. Paz Melia*. Biblioteca fundada por el Conde de Haro en 1455 (continuación).—Sección de autógrafos. *C. Peréz Gredille*. Cartas de la Princesa de Ga-

les y del Rey Católico.—Sección de documentos. *M. Serrano y Sanz*. Relación del martirio de los PP. Roque González de Santacruz, Alonso Rodríguez y Juan del Castillo, de la Compañía de Jesús, padecido en el Paraguay á 16 de Noviembre de 1628.—Fondos: *V. Vignan*. Archivo Histórico Nacional.—*M. del Castillo*. La clasificación bibliográfica decimal. Tablas generales (conclusión).—Variedades. *R. S.* Historia crítica del Arte griego (Extracto de las lecciones de D. J. F. Riaño, en el Ateneo).—Bibliografía.—Noticias.—Lámina suelta. *Ídolos de bronce* (al tamaño de los originales).—Láminas intercaladas en el texto. *Ídolo de bronce descubierto en «El Canal», término de Fuente Genil (Córdoba)*.—*Ídolos de bronce descubiertos en las ruinas de «Oreto», término de Granatula (Ciudad Real)*.

Sumario del núm. 3 de la *Revista de la Asociación artístico-arqueológica barcelonesa* (Abril-Junio, 1897): *Angel del Arco*: Restos artísticos é inscripciones sepulcrales del monasterio de Poblet.—*J. Miré y Sans*: Copias de documentos catalanes antiguos en la Biblioteca Nacional de París.—*Norberto Font y Sagú*: Les gargoles de Barcelona.—Comunicaciones.—*J. de G.; L. D.; A. A.*: Notas bibliográficas.—*P. C. y G.*: Resumen de Revistas.—Grabados: *Dos gargoles de Barcelona*.—*Dos lápidas de Ampurias*.

Sumario del cuad. IV del *Boletín de la Real Academia de la Historia* tom. XXX (Abril, 1897). *José Gómez de Arteche*: D. Antonio Bernal de O' Reilly.—*José Gómez de Arteche*: Glorias de la caballería española.—*Manuel Danvila* Antigüedades de Valencia.—*Francisco Codera*: Marruecos desconocidos.—*José Benavides*: El Cardenal Sáenz de Aguirre y el obispo de Zamora D. Diego Meléndez de Valdés. Memorias sepulcrales.—*Manuel Danvila*. *Juan Catalina*: San Juan Bautista de Baños.—*Juan Catalina Garcia*: La fecha de la muerte del cronista Herrera.—*Antonio Maria Fabié*: La edad del cobre.—*Fidel Fita*: Nuevas inscripciones romanas y visigóticas.—*José Gómez de Arteche*: Centenario del Marqués de la Romana.—Noticias.

Sumario de los núms. 10 y 11 de *O Archeologo Português* (vol. II, Oct. y Nov. de 1896). *J. L. de V.* Un monumento nacional.—*A. Santos Rocha*. As Louças pintadas do Castro de Santa Olaya.—*A. P. de Miranda-Montenegro*. Antigo aqueducto de Lisboa.—*C. Pires*. Antas dos arredores de Machede.—*J. L. de V.* Aula de Numismática da Bibliotheca Nacional de Lisboa.—*J. L. de V.* Dolmens do concelho de Villa Pouca de Aguias.—*P. Belchior da Cruz*. Museu municipal da Figueira da Foz.—Questionarios archeologicos.—*M. de Mattos Silva*. Noticia das antiguidades prehistoricas da concelho de Avis.—*J. L. de V.* Gruta da Senhora de Camaxide.—Protecção dada pelos Governos, corporações officiaes e Institutos scientificos a Archeologia.—Acquisições do Museu Ethnographico Português.—Sepultura de pedra.—Nota á cerca das fontes.—*Pedro A. de Azevedo*. Extractos archeológicos das Memorias parochias de 1758.—*H. Botelho*. Antas e castros do concelho de Alijo.—Bibliografía.—*L. de Figueiredo da Guerra*. A Exposição de Vianna do Castelho.—Museu en Villa-Real.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—JUNIO DE 1897

## SUMARIO

- I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*
  - II. Los judíos de Porreras, atropellados por el pueblo y amparados por el Virrey (1376), por *D. E. Fajarnés.*
  - III. Exequias y luto público por la muerte de los monarcas Pedro IV y Juan I (1387 y 1396), por *D. José Mir.*
  - IV. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por *D. José Rullán, Pbro.*
  - V. Cartas curiosas del siglo XIV, por *D. E. de K. Aguiló.*
  - VI. Justas y torneos en el Borne de Palma en 1565, por *D. P. A. Sancho.*
  - VII. La carta de Madaba, por *D. J. M. C.*
  - VIII. Conjuración separatista de Ibiza en 1719, por *D. Eusebio Pascual.*
  - IX. Documento curioso, por *D. P. de A. P.*
  - X. Sobre invenciones industriales antiguas en Mallorca, XXXI á XXXIII, por *D. E. Fajarnés.*
  - XI. Don Marian Aguiló, per *La Redacció.*
  - XII. Publicaciones recibidas.
- Pliego 27 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual.*

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

ANTES DEL SIGLO XIII

**Las antiguas Sedes Baleares**

(Continuación)

III

Lo de S. Tirso y los plomos de Granada

Por aquellos días en Toledo, cavando en unas ruinas, se encontró una tapadera de cobre de un vaso con las letras C. S. y una corona real encima. En  
Año XIII.—Tomo VII.—Num. 207.

breve salió el P. Román <sup>42</sup> con una carta en latín del rey D. Silo, que aseguró procedía de un libro gótico de la biblioteca de la catedral, y que era contestación de otra del arzobispo toledano Cixila. En la carta del rey se decía: «Ahora, pues, la reyna envía para vuestra nueva iglesia de S. Tirso martir (que he oído habeis acabado) ciertos doncellitos: un caliz de plata y patena con aguamanil y con su pico, y en la cubierta la corona de nuestro reyno con tu nombre y el mio en cifra, así C. S. Servirá para dar la sangre del Señor al pueblo. He oído que compusistes un himno en dedicacion de San Tirso martir y ciudadano de Toledo, como me contaron tus legados...» Alonso de Cárcamo, corregidor de Toledo, hombre sumamente cándido y de pocas luces, instigado por Higuera, notificó al rey el hallazgo. La ciudad de Toledo, hallándose con este nuevo compatriota santo, le aclamó patrono. «Esto era ya grave, porque el naturalizar á San Tirso en Toledo contradecía todas las historias eclesiásticas y martirologios, que de cuatro San Tirsos de que tratan, á ninguno hacen español, ni dicen que pisasen siquiera este suelo. Fórmose un partido contrario á la carta que imprimía impugnaciones de ella, á que contestaba Higuera escon-

<sup>42</sup> En este punto nos limitamos á extractar á Godoy Alcántara, y suyo es lo que va entre comillas. Véase la obra citada, c. 1. pp. 38—43.

dido tras del corregidor; todo Toledo era diferencias y voces, todos pedían amparo al rey, unos por los antiguos y reconocidos patronos, tan de improviso desposeídos, otros para el nuevo. Don Juan Bautista Perez levantó el montante. Retado Higuera á presentar el original de la carta, respondió con evasivas», y jamás pudo presentarlo; y «llamado á una reunión de personas graves, fué convencido de impostura.» El clero procedió como debía combatiendo «esta falsedad, no fuera que el pueblo, atribuyendo igual origen á los otros patronos, les perdiera la devoción» y padeciese en su fe.

Apesadumbrado por tales tropiezos, Higuera pensó que mejor le iría trabajando en su *Historia eclesiástica de España*. A ella consagró sus tareas hasta que vino á distraerle el hallazgo de los llamados plomos de Granada: hallazgo descrito y juzgado magistralmente por Godoy Alcántara en su *Historia* tantas veces citada <sup>43</sup> y por Menéndez y Pelayo en sus *Heterodoxos españoles*, de quien vamos á tomar lo indispensable para dar una breve idea de *los plomos*, pues la causa de éstos y la de los falsos cronicones vinieron casi á identificarse, por cuanto se prestaban mútuo apoyo, y los unos eran confirmación de los otros.

«Por Febrero de 1595, dice Menéndez y Pelayo, <sup>44</sup> toparon ciertos trabajadores del Sacro-Monte (que aún no se llamaba así) con un rollo de plomo, que contenía, grabados en hueco, caracteres no inteligibles. Un fraile los leyó de esta manera: «corpus ustum divi mesitonis martyrís: passus est sub Neronis imperatoris potestate.» Sucesivamente parecieron otras láminas que declaraban haber padecido martirio, «in hoc loco ilipulitano»; San Hiscio, compañero de Santiago, y varios discípulos suyos. Estos primeros documentos estaban en

latín... Aún más despertó la curiosidad otra lámina, en que se decía que uno de los varones apostólicos, San Tesifon, había escrito en láminas de plomo y en lengua árábica un libro de los *Fundamentos de la Iglesia*, que se encontraría, junto con sus reliquias, en aquel monte. Prosiguieron las excavaciones, con notable diligencia, á costa del Arzobispo D. Pedro de Castro, y hallóse el libro, compuesto de cinco hojas delgadas de plomo, á modo de hostias; todo él en árabe menos el título, que á la letra decía: *liber fundamenti Ecclesiae, Salomonis characteribus scriptus*. Este libro anunciaba la existencia de otros, que poco á poco fueron apareciendo, con gran júbilo del Arzobispo y la ciudad. Hasta fines de 1597 duraron los descubrimientos. Una biblioteca plumbea entera y verdadera, como la biblioteca de ladrillos de Assurbanipal descubierta en Niníve en nuestros días, se presentó á las absortas miradas de los granadinos.»

La peregrina idea de hacer hablar en árabe á los varones apostólicos bastaría para suponer moriscos á los autores; pero esta sorpresa se convierte en certidumbre así que se penetra algo en el contenido de los libros. Y, en efecto, además... de llamarse «torta de harina», á la Hóstia consagrada, como solían llamarla los moriscos; además de contener, aún en la vida de Jesus, detalles tomados del Korán,... cuantas descripciones del Paraíso se hacen en estos libros rebosan de mahometismo carnal y sensualista, y parecen versículos de suras Koránicas, sin que falten la yegua del ángel Gabriel, ni el misterioso anillo de Salomon, tan decantado por los nigrománticos orientales, que daba á su régio señor ciencia y poderío, y hábito de virtud y justicia, y clave para interpretar el canto de los pájaros y el murmullo de los vientos; ni los grados y jerarquías de los espíritus, conforme á la teología musulímica; ni los árboles celestes, cuyas

<sup>43</sup> Ocupa dicho estudio todo el capítulo II.

<sup>44</sup> *Heterodoxos españoles*. T. II. L. V. c. III. III. p. 642 et ss.

ramas no podría atravesar un pájaro en cincuenta años de vuelo. Y más que todo esto llama la atención el herético silencio de aquellos falsificadores acerca de la Trinidad, y el no afirmarse nunca expresa y claramente la divinidad de Jesucristo y su consustancialidad con el Padre... El doble propósito de la ficción es evidente. Querían, por una parte, deslumbrar á los cristianos con las tradiciones de Santiago y de los varones apostólicos, largamente exornadas y dramatizadas, y con la creencia de la Inmaculada, cuestión de batalla entónces en las escuelas, y hasta en las plazas de Sevilla. Querían, por otra, buscar una transacción ó avenencia entre cristianos y moriscos... pasando ligeramente por los puntos de controversia, ó esquivándolos en absoluto, salvando todo lo salvable del Islam... «Procediendo por meras conjeturas,... quiso Godoy Alcántara reducir á dos el número de los autores, y se fijó en los dos moriscos, intérpretes de lengua árábica, que tradujeron los plomos: Miguel de Luna y Alonso del Castillo; conocido el primero como falsario por su historia de Abulcacim-Abentarique, ó de la pérdida de España, y el segundo como romanceador de *jofores*... El austero arzobispo D. Pedro de Castro, tomó con extrañal calor la defensa de las láminas, después de haber pedido consejo á los que más sabían. Arias Montano se excusó de darle con pretexto de enfermedad y achaques; pero el obispo de Segorbe, D. Juan Bautista Perez, luz de nuestra historia y ornamento grande de nuestra iglesia, se declaró resueltamente contra los plomos, y quitó el miedo á otros para que los impugnasen. Siguiéronle el sapientísimo helenista y hebraizante Pedro de Valencia, discípulo querido de Arias Montano; un intérprete de árabe, llamado Gurmendi, y el confesor del rey, Fr. Luis de Aliaga, que cubría con su autoridad á todos ellos. Pero D. Pedro de Castro no se dió por vencido; buscó

en todas partes intérpretes, é hizo que una junta de teólogos calificase de doctrina sobrenatural y revelada la de los libros. No bastó esta resolución para atajar las lenguas de los murmuradores; mandó el Consejo traer los plomos á Madrid: se examinaron y tradujeron de nuevo, y la cuestión hubiera permanecido en tal estado, si la muerte de don Pedro de Castro (ya Arzobispo de Sevilla) en 1623 no hubiera privado á las láminas de su mejor patrono. Roma reclamó los libros, que fueron entregados en 1641, y á los cuarenta años, después de haber sido escrupulosamente examinado el texto traducido al latín por los Padres Kircher y Maraci, fueron condenados solemnemente los plomos, y cierto pergamino de la Torre Turpiana, como «ficciones humanas fabricadas para ruina de la fe católica, con errores condenados por la Iglesia, resabios de mahometismo y reminiscencias del *Alcorán*»; y se prohibió para en adelante escribir en pro ni en contra de tales engendros, ni alegarlos «en sermones, lecciones y escritos».

En la baraunda de los plomos de Granada se vió envuelto, muy á su gusto, el P. Higuera. Habiéndole pedido su parecer el Arzobispo Vaca de Castro, le contestó en 7 de Diciembre de 1595<sup>45</sup> y en 20 de Julio de 1596, manifestándole que suspendía la Historia eclesiástica de España que estaba escribiendo, para estudiar el caso sobre que le consultaba,<sup>46</sup> y en 1596 mismo ya mandó al Arzobispo un discurso en defensa de los plomos, citando en su apoyo la autoridad de los *Fragments* de Dextro, y sentando plaza de adalid acérrimo de aquellas imposturas granadinas,<sup>47</sup> en las cuales vió excelentes y poderosos auxiliares para sacar adelante las suyas, que iba ingiriendo en la Historia eclesiástica referida. En

45 Vid. Historia crítica de los falsos cronicones, c. III. p. 132, in nota.

46 Ibid.

47 Ibid. c. I. p. 29 in nota.

la primera década de ella, <sup>48</sup> concluida en 1593 no cita los fragmentos, pero sí en la segunda, y la primera vez que lo hace, <sup>49</sup> á propósito de un hecho que refiere, dice que halló la noticia «en unos annales que andan en nombre de Dextro de Barcelona, de mano sacados de un libro antiquiss. de la librería insigne de Fulda.» Las citas que hace de Dextro y Máximo, están conformes con estos cronicones en su forma primitiva. <sup>50</sup> Esta Historia eclesiástica fué suspendida en parte para dar sobre los plomos el dictámen pedido por Vaca de Castro, y en parte para que «saliese del todo rica» con los tesoros de los libros plúmbeos. <sup>51</sup>

Por aquellos años sería seguramente que mandó unos retazos de Dextro y Máximo á D. Sancho Dávila obispo de Jaén, «que escribía la vida de S. Vidal» y á Fr. Prudencio de Sandoval, que andaba investigando los orígenes de la órden de S. Benito en España; asuntos en que uno y otro, como dice Godoy Alcántara, <sup>52</sup> caminaban á tientas, y por lo tanto dispuestos á lanzarse por cualquier lado hácia donde vieran que algo relucía. Higuera, comunicándoles los fragmentos que podían convenirles, debió parecerles una Providencia, y así no es extraño que su gratitud se exhale en los más lisonjeros epítetos....» Sancho Dávila publicó su libro en 1601, y también Sandoval el de las Fundaciones de algunos monasterios de su orden, según atestigua Nicolás Antonio, <sup>53</sup> «en donde en el fol. 26. §. 12, trae nueve lugares de Máximo tocantes á su Religion de San Benito; i en la pag..... da por dueño deste hallazgo al Padre Higuera. I lo mismo se ve en la Historia de los obispos de Tui, folio 18, 41. i 45» publicada en 1610. En esto fué afortunado Higuera.

48 Ibid. c. III. p. 131 in nota.

49 Ibid. p. 132 in nota.

50 Ibid.

51 Ibid.

52 Otra citada, c. IV. p. 169.

53 Censura de historias fabulosas, L. I. c. II. § 4.

Nadie impugnó ni rechazó aquellas citas de Dextro y Máximo, y tal suceso fué excelente preliminar para lo que había de venir más tarde.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

## LOS JUDÍOS DE PORRERAS

ATROPELLADOS POR EL PUEBLO Y AMPARADOS POR EL VIRREY

(1376)

**E**N Ffrancesch Çagarriga, cauanel, conseller del senyor Rey, e Governador del Regne de Mallorques, al amat lo balle de la parroquia de Porreras, ho a son lochtinent; saluts e dilectio: Per part den Susseu Jacob, juheu, habitador del vostre balliu, es estat deuant nos propossat que, per part de alguns districtuals vostres, ell e ses companyies, son stats en vostre balliu maltractats e inquietats e enuilenits e deshonorats, e nols cessan, segons ques diu, de enuilenir e maltractar, en tant que li conuendria le sua habitacio desemparar si de remey conuinent prouchit per justicia. Emperaço nos attenents la dita supplicatio esser juxta, dehi-muos aus manam que lo dit juheu ni ses companyies no sostengats ni sofferisquats esser maltractats, inquietats, deshonorats ho en altre manera maltractats per algunos personas, ans aquells desfenats, mantengats, e trectes axi com a hun altre habitador del dit vostre balliu, e li donets fauor e ajuda en sos negocis. Dat. majoric. vij die mensis februarij anno anat. Dno. Mccclxx sexto.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—*Lib. Lib. Com.* 1376).

E. FAJARNÉS.

## EXEQUIAS Y LUTO PÚBLICO

POR LA MUERTE DE LOS MONARCAS

PEDRO IV Y JUAN I

(1387 y 1396) \*

**D**IE et anno predictis (*lunes 14 de Enero de 1387*) Retulit et fidem fecit Petrus Badia, preco publicus Curiarum ciuitatis Maioricarum, se die dominica proxime lapsa, de mandato honorabilis domini vices-gerentis Gubernatoris fecisse per totam dictam ciuita-

(\*) Acerca de las manifestaciones de duelo hechas en esta ciudad con motivo del fallecimiento de los soberanos Alfonso V y Martín I de Aragón, pueden verse los números de este BOLETIN correspondientes al mes de Marzo de 1888 y Octubre de 1889, en los cuales hallarán los lectores algunas noticias.

tem, per loca eiusdem assueta, preconizationem sequentem:

Ara ojats que notifique a tot hom generalment lo honorable mossen Ffrancesch Çagarriga, caualler e conseller del senyor Rey are beneuenturadament regnant e per aquell Governador del regne de Mallorca. Com lo molt alt senyor Rey en Pere, de notable memoria, que per lonch temps beneuenturadament ha regnat, per la gracia de Deu Rey Darago, de Valencia e de Mallorca, de Serdenya e de Corsega, e Comte de Barchinona, de Rossello e de Serdanya, sia stat per nostre senyor Deus al seu beneyt Regna appellat dissapte a sinch dies del present mes de Janer, lo dit Governador entena per anima del dit Senyor fer dir misses e acustumades ecclesiasticques sollempnitats en lo Castell Real dema per lo mati, que sera diluns, e los honrats Jurats del dit regna per la dita vniversitat entenen fer celebrar semblants sollempnitats en la sgleya de la Seu de Mallorca lo dimarts demati tantost seguent, E lo Reuerent Bisbe de Mallorca entena lo dimecres demati apres seguent celebrar e fer la dita sollempnitat en la sgleya dels ffreres menors de la dita ciutat, Per ço, lo dit Governador, mana a tot hom generalment que tots aquells qui de sachs vestits no seran per los dits tres jorns, axí homens com dones, deguen portar vestadures honestes segons que en cossos e misses es acustumat e que en les matinales, mentre les dites sollempnitats se faran, tot hom deya tenir tenchats los obradors e abstenirse dins la ciutat de fer feynes temporals (sic). E mes auant los dits Governador e Jurats amonesten e pegan a tot hom generalment, que per anima del dit senyor Rey diguen deuotes oracions, com cascu per sa naturalesa semblants coses e maiors deguen e sien tenguts de fer per anima del dit senyor, qui per lonch temps beneuenturadament ha regnat.

\*  
\* \*

Die et anno predictis (miércoles 23 de Enero de 1387) Retulit et fidem fecit Petrus Badia, pre-co publicus Curiarum ciuitatis Maioricarum, se die lune proxime lapsa quæ computabatur xxj Januarij anno predicto, de mandato honorabilis domini locumtenentis Gubernatoris fecisse per totam dictam ciuitatem, per loca eiusdem assuetâ, preconizationem sequentem:

Ara ojats que mana lo honrat en Bn. Dolms, donzell, lochtinent del honorable mossen Ffrancesch Çagarriga, caualler, conseller del senyor Rey e portant veus de Governador general en lo regne de Mallorca: que con lo molt al Princep e senyor nostro en Pere, per la gracia de Deu rey Darago, de Valencia, de Mallorca, Serdenya e de Corsega, Comte de Barchinona, de Rossello e de Sardanya, sia stat nouellament à la sancta gloria de Deu appellat, segons que a cascun es manifest, E per la dita raho per totes les sgleyas de la ciutat de Mallorca sien stades fetes grans sollempnitats de misses e altres diuinals officis e sia de raho e egualtat que en nosses e altres conuits quis fassen daqui auant no sien fets alguns solassos los quals denoten goig e alegria en alcuna manera. Per tant, mana lo dit lochtinent a tots aquells qui nouins seran dassi a la festa de Pascha prop vinent e totes altres persones qui fassen alguns conuits, que en les dites nosses e conuits dins lo dit temps no hagen, o en alcuna manera hauer presumesquen, juglar ne altres sonadors de qualseuol sturments. E asso sots pena de Sinquanta Libras al fisch del senyor Rey applicadores. E mes auant mana a tuyt generalment, que dins lo dit temps no gosen sonar sturments alguns de nit ni de die, sots pena de deu libres al fisch del senyor Rey applicadores e de perdre los sturments, sens gracia e remissio alcuna. Dat. en Mallorca a xxj de Janer lany de la natiuitat de nostre Senyor M.CCC.lxxxvij. (1)

\*  
\* \*

Die veneris ij (?) Junij anno a natiuitate Domini M.º CCC.º xc.º sexto. Retulit Berengarius Moragues, pre-co publicus curiarum, etc. (2)

(1) Arch. de la antigua C. de la G. de Mallorca—Lib. de Pregones de 1385-1392.

(2) Divulgada por cuantos historiadores y cronistas han seguido à Zurita y robustecida con la prestigiosa autoridad de que gozan algunos de ellos llegó à adquirir tal arraigo la inexplicable equivocación padecida por el autor de los *Anales de la Corona de Aragón* al adelantar un año la fecha del fallecimiento de Juan I, que aún hoy, al cabo de muchos años de haber sido puesta en evidencia y debidamente aclarada y corregida la falta (entre otros por Terrasa, D' Hermilly, Bover y Quadra) la vemos subsistir en obras de reciente publicación, algunas de las cuales sirven de texto en Institutos y Universidades.

\*

Ara hoiats que mana lo honorable en Berenguier de Montagut, donzell, lochtinent de Governador en lo regne de Mallorques: que com lo molt alt Princep e Senyor nostre en Johan, per la gracia de Deu Rey de Arago, de Valencia, de Mallorques, de Sardenya e de Corçega, Comta de Barcelona, de Rossello e de Sardanya, sie stat nouellament a la sancta gloria de Deu appellat, segons que a cascun es maniffest, E per la dita raho en la ciutat de Mallorques sien stades fetes grans solempnitats de misses e altres diuinals officis, e sia de raho e egualtat que en nos ses e altres conuits quis fassen daqui auant, fins a la vigilia de sent Joan de Juny primer uinent, no sien fets alguns solasses los quals denoten goig o alagria en alguna manera. Per tant, mana lo dit lochtinent a tots aquells qui nouins seran dassi al dit temps e a totes altres persones qui fassen alguns conuits, que en les dites nos ses e conuits dins lo dit temps no hagen, o en alguna manera hauer presumesquen, iuglars ne altres sonadors de qualseuol sturments. E asso sots pena de cinquanta lliures al fisch del senyor Rey aplicadores. E mes auant mana a tot hom generalment, que dins lo dit temps no gosen sonar struments alguns de nit ni de dia, sots pena de .X. lliures al fisch del senyor (*Rey*) aplicadores e de perda los struments, sens gracia e remissio alguna. (3)

JOSÉ MIR.

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIASTICA  
DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

1659—Mayo—9.—Didacus Escolano Dei et App.\* sedis gratia Epis. maioricem. Regiusque conciliaris. Dilecto nobis in Christo Vicario

Por lo que acaso podamos contribuir al más pronto restablecimiento de la verdad, aprovechando la oportunidad que nos ofrece la publicación del documento arriba inserto (uno de los muchos que ponen en relieve aquel error) no estará de sobra insistir sobre este punto y dejar una vez más consignado que la muerte de dicho soberano ocurrió en 19 de Mayo de 1396 y no en igual día del año anterior 1395, como por inconcebible extravío afirma el diligente Zurita en sus *Anales* y repiten Carbonell, Ferreras, Mut, Mariana, Lafuente, Gebhardt y, por no citar otros, la inmensa mayoría de los historiadores.

(3) Arch. de la antigua C. de la G. del reino de Mallorca.—Lib. de *Pregones* de 1396-1404.

(\*) V. el BOLETÍN, tom. VII, pág. 86.

nostræ Ecclesiæ de Muro vel cuicumque præbitero in illa celebranti salutem in domo. Tenore presentium et ad instan.<sup>m</sup> Raphaelis Alomar et Raphaelis Parello habitatorum loci del Castell Llubí, ad infrascripta electorum vobis dicimus et mandamus sub pena xxx  $\text{€}$  prout de jure etc. quatenus ex parte nostra intimetis et notificetis, uti nos harum serie intimamus et notificamus Doctori Joanni Simo presbitero et Rectori dictæ nostræ ecclesiæ de Muro, quatenus intra tres dies proximos respondeat cuidam petitioni nobis die præsentis, et infrascripta presentate per dictos electos qua mediante supplicant dictum Rectorem compellis et condemnari ad habendum suis propriis sumptibus vicarium in ecclesia dicti loci del Castell Llubí, sanctissimumque Eucharistiæ sacramentum, perpetuo venerandum et custo ditum habendum ac semiterium ad sepeliendum fideles ejusdem loci habitatores construendum, canus et rationibus in dicta supplicatione latius expressis in cujus calce fuit per nos provisum; Intimetur Rectori Parrochialis ecclesiæ villæ de Muro ad respondendum ad quam cur supplicata fieri non debeant alias providebit ut juris fuerit necnon intra dictum tempus procuratorem in cursis conversantem constituat alias dicto termino præfixo elapso procedentur in dicta causa usque ad definitivam sententiam et illius executionem inclusive scedulis mediantibus in valais curiæ nostræ ecclesiasticæ affingendis; et erunt tanti roboris et momenti ac si personaliter factæ forent. Datum Maioricis in nostro Episcopali palatio die VII mensis Maij anno a nativitate domini MDCLviii. Didacus Episcopus maioricensis.

Después de las correspondientes notificaciones el cura párroco contestó:

«Lo Doctor Joan Simó, prevere y Rector de la Parrochia de Muro diu que lo representat per Raphael Alomar y Rhapel Parello ab se peticio de 7 maig en manera alguna proceyhex; porque lo que los predits representan no se ajusta á la veritat del fet, ni se han experimentats ninguns dels inconvenients que los predits allegan. Per lo que negans narrata prout narrantur et petita prouti petuntur opposant de totes ses llegendimes excepcions maladament del poder de los predits impugnantlos pro ductes adversaris omni meliori modo quo potest, diu que en manera alguna se deu dar lloch á lo que intentan, ni menos en que

esta causa se aporte jussio sumaria, ans be deu ser del tot plenaria y en que enseñaria esta part de se justicia quant desde la feliz conquista si ha obseruat y guardat ab la forma que al present; y axi donec sit prene cognitum no es pot ni deu alterar cosa alguna. Per lo que repellit lo per dits pretes, ab saluetat de mes dir y allegar lo que convinga, damana que li sia concedit comunicacio de tot lo fins al present actuat, et hec omni—Bassa—Die 17 maig 1659.»

Verificadas las correspondientes notificaciones, Martin Segui presentó la siguiente petición en nombre de

«Raphel Parello y Raphel Alomar, sindichs procuradors y elets del lloch del Castell de Llubí, tenint ple poder para comparexer y demanar lo que tenen demanat y suplicat ab se primera peticio a 7 de maig propassat, conforme los papers que presenta ut ecce, ratificand tot lo que tenen demanat en dita peticio y refferintse en ella, demanen sia V. S. I. R. servit concedirlos y declararlos lo que en dita peticio tenen demanat, attento maxime que no es novedat en Mallorca fer semblants concessions en semblants urgencies, com dels papers que presentan tambe mateix resulta, y demanen que si sera necessari rebuda la informacio tenen offerta en dita peticio, hec omni, et licet—Ferdinandus Sanceloni—Die 9 Julij 1659.»

Hechas las correspondientes notificaciones el procurador Segui presentó la siguiente:

«Rafael Alomar y Raphel Parello, del lloch del Castell Llubí, dihuen que desitjosos los de aquell lloch de tenir en lo spiritual lo que conue á la salut de les animes, elegiren los suplicants pera que acudissen al I. y R. señor Bisbe, pera que fos servit donar lloch de enterrar los difunts en la Iglesia de dit lloch, suffraganeo de la Parrochial de la vila de Muro, y manar al Reuerent Rector de dita Parrochial que a ses costes tenga un vicari en dita Iglesia suffraganea per la administracio dels sacraments a los faels de dit lloch, per los perills nottoris quey ha de hauer de enuiar per ells á matrice, y com, Illustrissim señor y Real Consell, hauentse prouehides lletres á dit Rector ad respondendum ad quam cur suplicata fieri non debeant ha comparegut dit Rector y lo maior obtacle y impediment que ha pretes fer a demanda tan justa es estat defficiencia de poder dels suplicants, y si be per cosa tan pia y en que

se procura lo be spiritual de les animes basta qualseuol de dit lloch a fer part y tota la instancia que sia menester, ab tot aso pera lleuar qualseuol imbiguitat y dificultat occorrent al amparo y protectio de V. S. I. y R. Audiencia, demanen per ço y suplican sia de son seruey donar lloch y permis á tots los habitants de dit lloch de Castell Llubí que per dit effecte se puguen juntar en forme de Communitat y elegir un ó molts sindichs y procuradors qui en nom de tots representen y demanen se justicia deuant del dit Il.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> señor Bisbe ab poder bastant de constituir per lo mateix effecte procurador y aduocant conversant en les corts, que á mes que es cosa de servey de Deu nostro señor y molt conforme á tota equitat, raho y justicia, los suplicants ho rebran á singular gracia y merce y sera de gran consolacio para tots los de aquell poble, hec omni.—Que se haga con que la junta se ha de tener sea con asistencia del Baile Real de la villa de Muro y no en otra manera.—Provisa per suam I. dom. ex deliberatione regie Audiencie die 23 maig 1659.

JOSÉ RULLAN, PBRO.

## CARTAS CURIOSAS

DEL SIGLO XIV

I

REFERENTES Á LA PROMOCIÓN DEL CARDENAL

FR. NICOLÁS ROSELL

A.—*Del Papa á Pedro IV notificándole la elección*

Innocentius, episcopus, servus servorum Dei, carissimo in Xpo. filio Petro regi Aragonum illustri, salutem et apostolicam benedictionem. Delectat nos, fili carissime, vota regia favoribus apostolicis prosequi; sed ea libenter exauditionis optate gracia prevenimus in quibus, sicut tua, sic ecclesia Dei beneplacita et militantis ecclesie, cui, actore Domino licet insufficientibus meritis, presidemus, honorem credimus promovere. Hinc est quod nos, tuis supplicationibus inclinati, dilectum filium nostrum Nicolaum, olim priorem fratrum ordinis predicatorum provincie Aragonum, quem nobis, tam tua quam aliorum plurimum testimonia fidedigna, de multis et claris virtutum titulis commendarunt, in ipsius ecclesie cardinalem duximus assumendum. Data Avinio-

ne viij.<sup>o</sup> kalendas januarii pontificatus nostri anno quarto.

B.—*Del Rey al Papa dándole las gracias*

Sanctissimo etc. Petrus etc. Dum in orto fecundissimo sacri collegii cardinalium sacrosancte romane ecclesie novellam plantulam ex nostris naturalibus, scilicet reverendum et religiosum virum Magistrum Nicholaum Rosselli, in sacra pagina professorem, provincialem Aragonum ordinis predicatorum, vestris sacris manibus insertam conspicimus, pater sancte, materia gaudii triplex nobis ingeritur, triplexque genus utilitatis manifeste adicitur, et ex hoc triplicum laudum inducimus efundere acciones. Inest siquidem nobis gaudiosa solemnitas de tante dignitatis titulo dicto magistro Nicholao, et consequenter nobis et inclite domui Aragonum nostreque nationi collato. Accedit insuper festiva jocunditas quia nostris diebus obtinuiste letamur quod usque nunc desiderantes expectavimus obtinere. Nec deest quippe votiva celebritas quod persone multiplicum illustrate virtutum lumine, nobisque singulari affectione astricte, de dignitate hujusmodi est provisum. Fructum siquidem utilitatis triplicem inesse speramus indubie: primum videlicet quo ad sanctam matrem ecclesiam ex ipsius cardinalis, tamquam circumspecti et providi viri, operibus virtuosis; secundum quo ad nos qui videmus in ipso sacro collegio insitum Aragonum cardinalem ad nostra inter ceteros nostrorum que negotia fideliter et utiliter promovenda; tertio quo ad personam ejusdem magistri Nicholai velut condignam et benemeritam quam juxta suorum exigentiam meritorum inspicimus inter cetum celebrem collocatam. Unde principaliter domino Jhu. Xpo., a quo procedit omne donum optimum et omne bonum perfectum; secundario apostolice beatitudini que nostras supplicationes super hoc efusas in sinu exauditionis admittit; tertio venerando cetui cardinalium, de quorum consilio hujusmodi provisio facta esse dinoscitur, grates uberrimas de hujusmodi nobis collato munere referimus non indigne. Almam personam etc. Datum Cesarauguste viij die januarii anno a nativitate Domini M<sup>o</sup>. CCC.<sup>o</sup> lvij<sup>o</sup>.

C.—*Del nuevo Cardenal al Papa expresando su sincero agradecimiento*

Sanctissime ac beatissime pater et domine: Receptis certis rumoribus de mea indigna promotione ad cardinalatus honorem per sanctissimam personam vestram nuper facta, per admirationis excessu extra me quasi positus vestre beatitudini sufficienter loqui non possum nec audeo, et minus exprimere sufficio per cartam brevem ignite et ardentis affectionis magnitudinem quam ad vestram piissimam benignissimamque clementiam supereflenter continet venter meus. Unde hoc mihi, pater beatissime, unde hoc mihi: que sunt merita mea aut que generis mei preclaritas aut que scientie et probitatis ydoneitas quod vestra precelsa et omnes mortales exedens paternitas, et ut prope loquar vicarius Xpi., deus terre, princeps totius seculi, claviger celestis, me qui sum velut folium aridum, vermis et non homo, opprobrium hominum et abjectio in populo, cogitaverit aut memoriam habuerit qualemcumque et quod direxerit tante dignationis tamquam alte dominationis oculos dulcissimos imperfectum considerare non dedignans, fecerit de formica leonem, de culice camelum, de paupere divitem, de abjecto nobilem, et, ut prophetico utar eloquio, suscitaverit de pulvere egenum et de stercore elevaverit pauperem, ut sedeat cum principibus et solium glorie teneat. Hec, pater clementissime, comprehendere aut intelligere nequeo, imo vix adhuc credere valeo, jam tamen certificatus per nonnullorum dominorum meorum cardinalium litteras plurimas et diversas. Unde, piissime pater et domine, mente et corpore aute vestre sanctitatis pedes postratus, humiliter et devote do primitus Deo qui vestram preclarissimam et excellentissimam personam, suis exigentibus meritis, tamquam lucernam incomparabilem ad illuminandum contulit toti orbi. Et secundario grates et gratias ex toto corde et ex tota anima et ex tota virtute vestre sanctitati refero per presentes, non illas ad quas teneor, cum hoc michi sit impossibile, sed quas potest cupit et valet mea parvitas, sincera tamen in omnibus et fidelis, orans dominum Jhum. Xptm. quod ejus gratia vestreque sanctitatis meritis, talem me exhibeam in obsequiis Dei et ecclesie sue sacrosancte ac vestre beatitudinis et vestrorum, quod hec mea tam

andigni promotio in Dei laudem, ecclesie profectum, fidei cultum, vestreque sanctitatis servitium et vestrorum feliciter convertatur. Pater beatissime, me totum, et plus quam totum et totaliter, et hic dum vixero et in alio, si fas est dicere, seculo vestre persone sanctissime et vestris me affero meque confero, non ut cardinalem, absit, sed ut humilem potius camerarium et fidelem famulum ac etiam servitorem. Et quia in tantis tamque debitis gratiarum actionibus mi lingua deficit ad loquendum, vocabula fugiunt ad exprimendum, et manus non sufficitur ad scribendum, idcirco, ut breviter maxime comprehendam, flexis genibus ante vestre sanctitatis pedes persistendo, totus in lacrimas de facto cum hec scriberem perfusus, cum beato Job clamito pia voce: manus tue, Domine, fecerunt me et plasmaverunt me totum in circuitu. Et quia nichil habeo quod pro tantis beneficiis vestre offeram sanctitati, quia argentum et aurum non est michi, velut Petro, ideo quod habeo hoc vobis do, pater benignissime, videlicet, quod in omnibus bonis meis spiritualibus, tam per me factis quam per personas devotas michi collatis, tam preteritis quam dum vixero et futuris, equalem portionem, scilicet medietatem, vestre beatissime persone offero et assiguo humiliter per presentes, promittens, nichilominus, eidem firmiter scitati, quod si ad pinguiorem bonorum temporalium pervenero fortunam, quinque solempnia beneficia pro vestra persona sanctissima instituam et fundabo quam citius potero, perpetuis temporibus duratura. Sanctissimam personam vestram, michi super omnia mortalia carissimam, conservare dignetur potentia creatoris ecclesie sue sante longis temporibus prout expedit michi creature sue devotissime ac subjecte. Data Cesarauguste.....

E. AGUILÓ.

## JUSTAS Y TORNEOS EN EL BORNE DE PALMA

EN 1565

Die lune xv mensis januarii anno a nativitate Domini M D lxxv.

Noverint universi quod anno a nativitate Domini M D lxxv, die autem lune xv mensis januarii, comparuit in scribania domus jurarie universita-

tis civitatis et regni Majoricarum magnificus Johannes de Puigdorfila, domicellus, juratus pro statu militari, et nomine illustris domini dompni Johannis de Urries, locumtenentis et capitanei generalis pro sua sacra cesarea regia majestate regis domini nostri in presenti Majoricarum regno, obtulit supplicationem tenoris sequentis, quam legi requisivit per me dictum et infrascriptum notarium et scribam presentis universitatis in presenti generali consilio.

Molt magnífich y savi consell:

Práctica es y custuma universal en totes les ciutats y regnes que los pares y protectors de la cosa pública tenen cura y summa diligencia en que los homens jovens se experimenten y exercesquen en les armes, y ab molta rahó, perque, mitjensant aquella, es defensada de inimichs la república y conservada, y mes perque occupantse los jovens en dit exercici honest y util y bo, cessen occuparse en altres coses en que la edat los inclinaria, com son jochs y altres coses deshonestes. Y recordantse de açó alguns cavallers jovens del present regne, o la major part de aquells, tenint voluntat occuparse totalment en lo exercici y policia de les armes y de cavalleria, y per ço tenir en son temps y cars algun rench de armes de guerra, ab los quals molt facilment se habiliten, y açó fer no poden sens grans gastos y despeses, com saben molt be vostres magnificencias; per ço han pensat recorrer á vostres magnificencias y supplicarlos, si empero tindrán aquest exercici per bo y util, vullen subvenir y ayudarlos en los dits gastos y despeses que per açó son necessaries, ço es quels donen les lances y la tela de bens de la universitat y lo assetjador condret en lo loch que ja ha acostumat star, y ells de lurs substancies pagarán tot lo restant, y es, per cert, la dita subvenció de lances y tela molt honesta y moderada y de poca importancia, á respecte del que importen les altres despeses y gastos. Y recordarse han noresmenys vostres magnificencias quant gran utilitat reporta aquesta universitat de aquestes festes de justes per los particulars de aquella quant se aprofiten; primerament los pagesos venen á molt bon preu los cavalls que tenen per vendre, y axi mateix al temps de la festa venen millor y á major preu la volateria y altres vitualles, los botiguers trestegen les sedes y robes, guanya lo segal?, guanyen los sastres, los giponers y calsaters, guanyen sabaters,

fusters, ferrers, armussers y altres artessans, porque totes aquestes coses concorren y dependexen una de les altres, y finalment al dia de la festa tot lo poble, axí de la ciutat com de la part forana, o la major part, venen al spectacle, y folguen y se alegren de la vista. Recordarse han mes avant que aquesta universitat acostuma despendre cascun any certa quantitat ab ballestes que dona de joya per los qui se exerciten en tirar de ballesta, y per aquesta mateixa rahó no deuen dexar de donar aquesta subvenció als cavallers, com sia cosa de molt major importancia y util lo exercici de les armes de cavalleria que no lo exercici de les ballestes. E á be que circa de açó se porien dir moltes coses, attés que vostres magnificencias ho entenen molt complidament, abasta significar los dits supplicants lur voluntat y deslber, en lo qual son contents star y perseverar, si els volrán condecendre á la present supplicació tant justa, util y honesta.

Altissimus etc.

Sobre la qual supplicació corregeren y passaren los vots y parers dels dits consellers per son orde, per tres voltes, y fonch conlús, diffinit y determinat per mes de les dos parts del dit general consell, que per un any tant solament, fahentse justes en lo Born en la diada de la festa de Sanct Jordi o en la diada que á ses magnificencias apparrá, la present universitat do per socorro ab que fassen dites justes fins á setanta y sinch liures, ço es xxv  $\text{li}$  per una joya de argent per lo millor justador y sinquanta liures per tela y lances, y que dita festa se fassa en lo Born y no en altra part, y que lo mantenedor hage de esser elegit per los magnífichs jurats, puys dit socorro es universal.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. del G. y G. Consell de 1564 á 1566.*)

P. A. SANCHO.

## LA CARTA DE MADABA

**B**AJO este mismo epigrafe, el P. Germer Durand publica en la revista *Cosmos* una reseña bastante extensa de la carta geográfica de que conviene tengan noticia, por tratarse de un documento de gran valor arqueológico, los lectores de este BOLETÍN.

Hace veinte años que Madaba no era otra cosa que un montículo ó protuberancia del ter-

reno, desierta y perdida en el llano de Moab que forma parte de la provincia de Siria al E. del mar Muerto. Apenas se conocían los restos de la antigua población y los nómadas que allí apacentaban sus rebaños estaban bien lejos de sospechar que hubiese sido en otro tiempo una ciudad floreciente.

En 1880, los cristianos de Kerac que vinieron á ser el blanco de las intrigas de las tribus rivales, resolvieron abandonar la ciudad para instalarse en las cercanías del montículo donde se elevó Madaba. No sin grandes dificultades, que no viene al caso enumerar, cuyo vencimiento dice mucho en favor de los cristianos y de los misioneros católicos, se fundó la nueva colonia. Conviene tener en cuenta estos precedentes para explicar como se han ido descubriendo, poco á poco, las ruinas de Madaba, y como se han hallado sucesivamente en ellas los restos de varias iglesias y últimamente una carta ó plano de Palestina en mosaico.

Removiéndose el suelo para la construcción de viviendas, se hallaron multitud de piedras labradas, columnas demolidas y rotas y numerosos pavimentos en mosaico que afortunadamente se conservan muchos de ellos.

Los griegos ortodoxos, escogieron para edificar una iglesia el emplazamiento de otra antigua arruinada en el que se vieron restos de un mosaico sin que se parara en ellos gran cosa la atención. La nueva iglesia fué construída sobre los cimientos de la arruinada y al quitar los escombros del interior para ponerle un pavimento nuevo, se notó que todavía subsistía en parte dicho mosaico y que representaba la carta de Palestina y del Bajo Egipto. Tomáronse enseguida las medidas conducentes á la conservación de lo que subsistía que no era sinó un fragmento muy precioso por cierto.

La carta ocupó primitivamente todo el ancho del templo, unos quince metros, y el espacio de dos bóvedas, unos seis ó siete metros, y estuvo dibujado de E. á O. y no de N. á S. como se acostumbra en nuestros tiempos. El punto ocupado por Madaba, que no existe en el plano, debió hallarse en medio de la grande nave y enfrente de la puerta de la iglesia. Toda la parte N. de la carta, salvo dos pequeños fragmentos, se halla hoy destruída. La parte subsistente, en la cual se notan muchas lagunas, se extiende desde Naplusa hasta las bocas del Nilo. La orientación no es precisa habiéndose tomado por base la linea del litoral que se dirige del S. O. al

N. E., de donde el eje de la carta, que corresponde al de la iglesia, va de Jaffa á Madaba y por consiguiente queda visiblemente ladeada hácia el S.

No cabe buscar en este mapa la precisión matemática ni la multiplicidad de indicaciones que constituyen el mérito de nuestros mapas modernos; es más bien un plano libre destinado á ilustrar la historia bíblica. El arte decorativo entra en él en gran parte. Los objetos y los nombres están trazados sin sujeción á escala alguna y la perspectiva es puramente convencional aunque proporciona nuevos datos. Las montañas están representadas por medio de combinaciones de líneas y de colores que no dejan de producir el efecto apetecido. El mar muerto es ondulado, de tintas azuladas y le hacen resaltar dos embarcaciones de proporciones inverosímiles pero al mismo tiempo pintorescas. En el Jordán se ve una arca de agua cuyo mástil se desliza á lo largo de un travesaño fijo en ambas orillas y juegan en sus aguas algunos peces gigantescos. En el desierto se hallan indicados los oasis por medio de palmeras. Véase á un león persiguiendo una gacela.

En las grandes ciudades se señalan las principales vías por medio de columnatas y los monumentos principales se dibujan con su átrio y aspecto general ya redondeado ya anguloso. Las poblaciones secundarias se indican por medio de la silueta de muros flanqueados de torres cuadradas con una variedad excesiva. Los planos de las poblaciones principales están todos más ó menos mal trechos por la destrucción. Sin embargo el de Jerusalem se conserva casi entero.

Uno de los puntos más sobresalientes de este monumento son las leyendas. El nombre de cada una de las tribus está escrito en grandes caracteres rojos y va acompañado de un texto profético entresacado de los libros Sagrados. Cuando conviene á la claridad las localidades están designadas con dos nombres, el antiguo y el que tenían en la época de la carta. Con frecuencia les acompañan indicaciones históricas ó geográficas de manera que en algunos puntos dichas leyendas ocupan todo el espacio con lo que no gana nada la claridad.

La parte subsistente contiene unos ciento treinta nombres de localidades, algunos de ellos nuevos.

Las indicaciones están tomadas con frecuencia del Onomasticón de Eusebio de donde se hallan reproducidos los vocablos.

Juzgando por la forma de las letras no debe suponerse que la antigüedad de esta carta se remonte más allá de los comienzos del siglo VI. Este dato epigráfico viene confirmado por la indicación del monasterio de San Sapsaphas al borde oriental del Jordán. San Sapsas ó Sapsaphas es contemporáneo del patriarca Elias (494-518).

En lo que resta de la carta figuran en todo ó en parte las tribus de Simeon, de Judá, de Dau, de Benjamin y de Efraim. La de Zabulón no presenta más que un fragmento de dos sílabas que se han podido completar gracias á una lectura anterior á la destrucción del mosaico cuando no se sospechaba todavía que representase una carta geográfica.

El P. Germer-Durand se extiende en su estudio en el análisis de las leyendas bíblicas que acompañan á la carta para determinar de que textos fueron tomadas y llama la atención sobre las variantes que hacen que discrepen en algo esas leyendas de dichos textos.

En la tribu de Zabulón, junto á una frase de la profecía de Jacob (Gen. XLIX, 13) entresacada del texto de los Setenta, se ve una embarcación tripulada por pescadores recogiendo las redes, representación á lo que parece de la pesca miraculosa en el lago de Genesareth.

De esto se desprende que el interés del mosaico de Madaba no se limita tan solo al punto de vista topográfico. La crítica escrituraria hallará también en él algo de que tratar.

Prescindiendo de buen número de observaciones relativas á la ciudad de Jerusalem, en obsequio á la brevedad, conviene no obstante hacer mención de que tal como se halla representada en el plano de que se trata se ven dos galerías cubiertas que son lo que se llama hoy en Oriente *bazar*, y que la reseña árabe de la toma de Jerusalem por Chosroès hace mención de dos bazares ó *souk*.

La basílica del Santo Sepulcro terminada por una cúpula al occidente, da una ligera idea del Monumento de Constantino y de Sta. Elena y prueba que la carta es seguramente anterior á la toma de Jerusalem por los Persas.

Aunque es difícil identificar las otras iglesias señaladas en el plano, cabe conjeturar que se ven, la del Santo Cenáculo hácia el S.; otra que probablemente es Sta. Sofia edificada en el solar del Pretorio; otra al N. E. que sin duda representa Sta. María, hoy Sta. Ana; la iglesia de Gethsemani, las cuales son los principales san-

tuarios mencionados por los peregrinos contemporáneos de la carta.

Si hay que tener en cuenta el testimonio de un habitante de Madaba, en la parte, hoy destruida, que representó el desierto de Siná y el Bajo Egipto, se veía la Sagrada Familia huyendo á Egipto y esto probaría que la tradición actual que le hace seguir la ruta del litoral, no se remonta á aquellos tiempos.

Las bocas del Nilo vienen designadas por este orden. Al N. el brazo Pelusiaco; luégo el brazo principal sebenejtico que se divide en tres ramas, Saitica, Bucólica y Bolbitica y el brazo meridional, en parte destruido, que no lleva ningún nombre aparente. Estos datos puedan tal vez, apesar de las lagunas, dar alguna luz sobre las bocas del Nilo, acerca de lo cual era difícil hallar de acuerdo los testimonios de Herodoto y de Strabon.

Durante el mes de mayo aparecerá un album de diez y seis grandes páginas con doce cartones fotográficos de otros tantos trozos de la carta, cuyo valor se ha fijado en cinco francos, formando el estudio completo del mosaico por el P. Germer Durand.

J. M.<sup>a</sup> C.

## CONJURACIÓN SEPARATISTA DE IBIZA

EN 1719

**N**i libro alguno que de las Baleares se ha ocupado, ni probablemente ninguno de los noticiarios exprimidos por Campaner en su *Cronicón*, mencionan el abortado proyecto de entregar la isla de Ibiza á los ingleses.

Aunque los pocos testimonios que habemos á la mano bastan para consignar la realidad del hecho, no permiten formar exacto juicio acerca de los verdaderos autores del complot. Pero invadiendo el terreno de las conjeturas ¿porqué no atribuirlo á los hijos de la Albión que desde 1708 mantenían entre sus garras la isla de Menorca y cuya posesión fué desdichadamente sancionada por uno de los tratados de 1713?

Han sido siempre estas perlas del Mediterráneo codiciadas por los estrange-

ros. Los holandeses tuvieron ya en 1629 el designio de apoderarse de Ibiza, según nos ha revelado el Sr. Fajarnés en las columnas de este BOLETÍN, apoyado en documentos del archivo de aquella ciudad. Felipe V, no obstante de haber aceptado en Enero de 1720 el tratado de la cuádruple alianza, era mirado con prevención por las potencias signatarias, que, recelosas é inquietas observaban los sospechosos aprestos que el monarca español estaba preparando. ¿Ha de ser aventurado en vista de esto el suponer que los ingleses con quienes España había estado en guerra y aprendido con fruto como se usurpan y conservan los territorios, fuesen los que abonasen el terreno, para hacer estallar en su día el grito de la rebelión que podía proporcionarles una isla mas? Hoy mismo ¿estamos libres de peligros exteriores? Díganlo los recientes estudios militares sobre nuestras islas, las defensas levantadas y en ejecución y las medidas que al menor asomo de conflicto europeo se ve el gobierno español obligado á poner en práctica.

Muy lejos estamos de convertir en afirmación esas hipótesis, porque no arroja bastante luz la única pieza del proceso llegada hasta nosotros, y por estar, por otra parte, en lo posible, que por criminal que fuese la arriesgada empresa, pudo brotar del cerebro de algunos hijos espúrios de la balear menor impulsados por una obsesión separatista, por rencores heredados, por rudezas de carácter ó de complexión, por injusticias del poder, ó, por decirlo de una vez, por algo que no se determina pero que creemos entrever en el fondo de esa ténue penumbra que envuelve un inciso del artículo del Sr. Fajarnés á que más arriba hemos aludido (\*).

Pero sea lo que fuere, los documentos que vamos á transcribir, que por su autenticidad é importancia merecen ser del dominio público, dirán al lector lo

(\*) Véase el núm. 192, pág. 75 de esta publicación.

bastante para apreciar el suceso de que antes de ahora no se había tenido noticia, y acerca de los que, no estarán de más algunas indicaciones.

La comunicación oficial del Gobernador militar y político de Ibiza, aunque inspirada en miras de prudencia propias del aspecto que ofrecían en aquellos días los negocios públicos, deja comprender la importancia de la conspiración; pues que á fin de evitar en el pueblo alarmas y confabulaciones, llega aquella autoridad al extremo de proponer al Marqués de Casa Fuerte regente de esta Real Audiencia, que para el esclarecimiento del asunto llame al único testigo examinado bajo un supuesto motivo, que podría ser, para diligencias relacionadas con los intereses de la Hacienda. Pensamiento que fué bien acogido. (\*\*)

Interesante es sin duda el relato del gobernador, pero lo que más se presta á comentarios en punto á la calidad de las personas que pudieron intervenir ó intervinieron realmente en la conjura, no es ya la primera declaración prestada en Ibiza por el revelador del complot, exornada de detalles y de sinceridad, sino la que se le recibió en Palma, y en la cual, lo primero que se le ocurre al zapatero Martinez al ser examinado por el juez instructor, es pedir que se le lea lo que dijo anteriormente, porque siendo *mucho* lo que le preguntaron *deseaba no equivocarse* ahora. Ya tenemos, pues, un Martinez cambiado, que habiendo

(\*\*) En el expediente instruido al efecto aparece una nota sin firma ni fecha y que probablemente sería lo substancial á que había de acomodarse la comunicación que se dirigió por la Real Audiencia al Gobernador de Ibiza, interesándole la presentación de Pedro Martinez al objeto de ampliar la declaración prestada, según se desprende de dicha diligencia que se copia á continuación:

«Lo que se debe advertir y responder al Gdor. de Ibiza, es que procure inquirir sobre lo que participa con el mayor secreto, y valiéndose del medio del Subdelegado con quien se comunicará, *suponiendo* orden del intendente, mandará venir á esta Capital á Pedro Martinez con cartapara su Ex., y de lo se pudiere adelantar avise.»

demostrado felicísima memoria en la minuciosa reseña que hizo de cuanto entendió y vió un año antes, la pierde en los 37 días, que medían entre sus dos declaraciones, y comienza por negar entre otras cosas que entre los conjurados se hallasen dos presbíteros y dos sujetos más que no recuerda nombrase, y que oyerá hablar de *hombres ingleses*, añadiendo sin escrúpulo que tampoco podía prestar conformidad á lo que depuso acerca de haberse enterado de lo que pasaba en la celda prioral del convento de Santo Domingo en momentos de estar tratándose por los doctores Abadía y Martí, de la evasión de un tal Morera, catalan.

Evidentemente, estas rectificaciones no desvirtuaban lo fundamental de la conjuración y no tendían al parecer sino á exculpar ó apartar de la causa á ciertos individuos, probablemente los más significados; circunstancia que hace sospechar que advertidos á tiempo los criminales de primera fila, trataron de borrar los rastros más peligrosos y quitar al proceso gran parte de su importancia, realizándose desgraciadamente los temores del gobernador de Ibiza, según es de ver en su comunicación cabeza del sumario.

Hablen ahora los documentos, sobre los cuales considero ocioso extenderme más dándolos íntegros al lector para su comento.

#### PARTE DEL GOBERNADOR MILITAR

Ex.<sup>mo</sup> Señor.

Señor. Haviendo llegado á mi noticia por medio de toda seguridad la conjuración que aquí estuvo dispuesta en el año último pasado para sorprender esta Plaza y entregarla á los Ingleses, como también la fuga que intentaron hacer á Mahon á solicitar la excursión de esta sorpresa Sebastian Martí, Francisco Morera, Pedro Llobet y Francisco Vileta su sobrino y otros y consiguiendo por el mismo medio aclarar la verdad de todo con la declaración que ha hecho Pedro Martinez vecino de esta marina, que fue combidado á ella y intervino en el Tratado, según verá V. E. por lo que ha testificado, que remito original, quedandome solo con registro. Aunque

la grauedad de tan atroz delito pide por naturaleza el castigo correspondiente al atentado y desde luego la prision de los que se suponen complices en la declaracion de Martinez y continuar la informacion llamando por testigos á Francisco Gordi y su mujer Cathalina Garcia, Nicolas Marti, hijo de Anth<sup>o</sup>. que prestaua para la fuga su laud y los domésticos del L<sup>do</sup>. Bartolomé Escandell Pbro. en cuya casa tubieron escondidas las armas; sin embargo en consideracion de que oy cesa el riesgo por el systema de las cosas y disposicion de la próxima Paz, me ha parecido de intento suspender otra cualquiera demostracion y diligencia hasta dar quenta de todo á V. E. respeto de que continuando las diligencias, y siendo estas incompatibles con el secreto en materia que la han de declarar los mismos, que se reconocen complices, cuyo silencio no se puede afianzar sino con su reclusion que seria el mas cierto auiso de los demas y el medio para su fuga o retraimiento; siendo por otra parte resolucion tan graue la de prender vn tan gran numero de gente, y embargo de sus bienes, pareciendo preciso prenderles á todos ó á ninguno, lo pongo en noticia de V. E. para que en inteligencia del hecho se sirva deliberar, con su alta prudencia lo que discurra mas conueniente al real seruicio creyendo yo que á mas de la mucha luz que podran dar Juan Tur Boto, y Bartolomé Rossello, Fallo, vecinos de esta Isla, que se hallan en essa Capital presos, que segun se me ha asegurado, fueron combidados por Sebastian Marti, (autor de esta Tragedia) á la faccion, sera buen medio el de llamar al dicho Francisco Gordi y su mujer Cathalina Garcia como tambien á Nicolas Marti que fué capitán de Infanteria en seruicio de los enemigos, obligandoles á que comparezcan en essa ciudad para que testifiquen la verdad de lo que passó; y para que los demás cómplices no puedan rastrear el fin de esta diligencia discurro combeniente que el Intendente de acuerdo con V. E. los llame con pretexto de los intereses de Hacienda pues en la ocasion presente que ha llamado á tantos se creherá facilmente que es este el fin mayormente si se llamare á otros dos ó tres sujetos de la Marina, y viniese dirigida la orden del Intendente al Subdelegado con el encargo de no manifestarla asta el embarco.

Me persuado que dos cosas me han preservado de este atentado, vna el destierro de Francisco Llobet y otra el de Mosen Pedro Montero, bajo de cuya sombra y discrecion caminarian las ideas de los conjurados que aunqe Martinez de-

clara que Sebastian Marti era el principal de la Junta y el fué el que hablo por todos, parece creible que estubiese dispuesta la masa por influencia de Montero.

Esto es quanto puedo decir á V. E. sobre este assumpto esperando me ordene lo que debo executar.

Nuestro Señor guarde la Ex<sup>ma</sup> Persona de V. E. los mu.<sup>s</sup> añ.<sup>s</sup> que deseo y he menester. Iuiza y Agosto 26 de 1720.

Ex.<sup>mo</sup> Señor

B. Im de V. E. su mas ap.<sup>do</sup> Seru.<sup>or</sup>

D.<sup>n</sup> Diego Prudencio Andres.

Exmo. Sr. Marques de Casafuerte.

#### DECLARACION FUNDAMENTAL

En la Isla y Real fuerza de Iuiza á veinte y tres dias del mes de Agosto de mil setecientos y veinte años el muy Iltre. señor D.<sup>n</sup> Diego Prudencio Andres Coronel de Infanteria Española Com.<sup>te</sup> de la Isla de Iuiza Gouernador politico y militar de ella y su fortaleza, por ante mi el escrivano infrascrito dixo, que respecto de hauer llegado á su noticia que algunos uecinos de la dha. Isla hauian tratado y concertado entre si vna conjuracion de perjuicio del seru.<sup>o</sup> de S. M. con fin de apoderarse de esta Plaza y entregarla á los Ingleses en razon de lo qual hauian tenido inteligencia con ellos y con los rebeldes y piratas que se hallaban refugiados en Mahon y otros de pasarse á aquella Isla en seruicio del Rey de la Gran Bretaña despues del rompimiento de la Guerra entre aquella Corona y la de España, y que para lograr este fin, hauian introducido en el Arsenal de esta Plaza algunos de dichos Piratas, y tratado con ellos confriendo sobre los puestos por donde se podian introducir en la Plaza y otras cosas que todas son en deseru.<sup>o</sup> de S. M. y contra la obligacion de buenos vasallos, que por tanto deuia mandar y mandó se hiciese pesquisa y recibiese informacion para justificar este hecho, y tomar en vista de lo que resultare las providencias que hubieren lugar en derecho y conuengan al seru.<sup>o</sup> de S. M. y por este su auto así lo proució, mandó y firmó su S.<sup>a</sup> los dhos. dia mes y año.—D.<sup>n</sup> Diego Prudencio Andrés. —Ante mí, Joseph Rossell nott. y esc.<sup>no</sup>

Dicho dia y en dicha Isla de Iuiza el dho señor Gouernador mandó llamar ante si á Pedro Martinez zapatero vecino de dha. Isla de edad que dixo ser de quarenta y nueve años poco mas ó menos el qual juró por Dios nro. Señor y vna

señal de Cruz, en forma de derecho y ço cargo de su juramento prometió decir verdad de lo que supiere y fuere preguntado.

Preguntado diga si sabe que en este Puerto se hayan introducido cosarios enemigos de los que estauan refugiados en Mahon durante esta ultima guerra con ingleses, quanto tiempo habrá, si tubieron inteligencia con algunos de esta Isla, quiénes son, donde se ospedaron, que trataron, si se tramó alguna conjuracion para sorprender esta Plaza, como se hauia de executar, con que auxilio y lo demas que supiere.

Dixo: señor, habrá mas de un año antes mas que menos, que no me acuerdo bien el día en que succedió, que hallándome yo en mi casa y acostado en mi cama se me ofrecio una necesidad y hauiendome leuantado con este motiuo, llegue á la ventana de mi quarto que cae asi a la parte de la pescaderia en el paraje que llaman el canton de las mentiras en el Arraual de la marina, que serian entre dos y tres de la madrugada, vi que en aquella jasena grande que está de frente de dha. ventana arrimada a la pared, estaua asentada mucha gente y reparando en su conversacion, conóci que hauia entre ellos tres cosarios cartagineses de los refugiados en Mahon, los quales estauan con el patron Sebastian Martí, Nicolás Martí su hijo, otro Nicolás Martí hijo de Antonio Martí que está en Menorca, y sobrino de dho. Sebastian, Pedro Riusech Capitan de la Galeota, Antonio Tur Rey y tambien se hallauan allí los Licenciados Pedro Montero, Domingo Costa y Francisco Bofi, Presbíteros, todos los quales conóci en la voz porque estubieron ablando conmigo y por ser como son todos mis vecinos y tenerles á todos muy tratados; y oíhi luego que llegue a la ventana que los dhos. cartagineses estauan tratando con los demas el modo y la forma con que se hauian de hacer dueños de la Plaza, y entregársela á los Ingleses, pues á esto solo hauiau venido y por lo que despues sucedio colijo que venian llamados de dho. Sebastian Martí porque este tomó la mano y dixo que era menester que trajesen cien hombres ingleses, o de los refugiados en Mahon en el número que pudiesen, los quales hauian de venir en las fragatas del tio Anton, de vna de las quales hauian saltado los dhos. tres cosarios por debajo la peña, y se hauian introducido en la marina en casa de Cathalina García mujer de Francisco Gordi donde tenian su conuenticula; y por el mismo paraje de la peña hauian de introducir la gente que viniese de Mahon, la qual por bajo

de la punta del Diamante de S.<sup>a</sup> Lucia se hauian de introducir en la marina y juntarse con los conjurados y matando primeramente al L.<sup>do</sup> Jacinto Rimbau y saqueando su casa, hauian de marchar por la taronjeta y subir por escalada por el trauez ó casa mata que tiene el Baluarte de la Puerta nueva que mira á la cortina que está enfrente de la taronjeta, y introducidos de esta forma en la Plaza se hauian de apoderar de ella, y juntándose con Pedro Lobet y Fran.<sup>co</sup> Vileta su sobrino y Pedro Bestino Palermo que darian el señal, podrian sorprender la Plaza, degollando la Guarnición, á D. Honofre Rimbau y á D.<sup>n</sup> Juan Rimbau su hijo y saqueando su casa; y hauiendo oido todo lo referido sin ser visto á causa de la gran obscuridad que hauia, repararon que yo estaua á la ventana y entonces me llamaron para que abajase y no queriendo yo abajar dixo el dho. Sebastian Martí que no les diese cuidado porque yo era hombre de confianza y que sabría callar y con esto los cartagineses empezaron á persuadirme que yo podia entrar en el tratado, repitiendo todo lo que llevo dicho y no queriendo yo condecender con su instancia por fin me amenazaron que si yo hablaua palabra y en ningun tiempo se sabría por mí nada de lo que allí hauia pasado, me hauian de matar; y con esto se fueron retirando todos, y los dichos cartagineses se metieron en casa de dho. Francisco Gordi y poco despues se embarcaron por el paraje referido: y deseando yo cumplir con mi obligacion, fui, por ser como soy hombre ignorante, á aconsejarme de fray Bernardo Mari Viñas superior del Convento de S.<sup>to</sup> Domingo, y le conté todo el caso para que me dixese como me deuia gouernar, y para que lo dixese al señor Gouvernador; el qual dho. Fray Mari no solo no quiso decirselo á su S.<sup>a</sup>, antes bien me procuró disuadir que no hablase palabra de tal cosa, porque si el Sr. Gouvernador lo llegaua á entender, daría garrotes á vno y otro, y segun como lo tomaría, á mí el primero, por cuya razon lo suspendi. Tambien succedió al cabo de algun tiempo que iendo á pescar Juan Camarilis Salié, encontró detrás de la Isla llana otra fragata de cosarios, que segun las muestras pretendia hechar gente en tierra y quando se vio reconocida por dho. Salié, marchó luego asi afuera; lo qual se porque el mismo Salié lo ha contado publicamente: y al cabo de algun tiempo Sebastian Martí intentó pasarse fugitivo á Mahon con el laud de su sobrino Nicolás Martí el qual le hauia de acompañar junctamente con Nicolás Martí hijo del dho.

Sebastian que me lo contó, con el pretexto de ir á pescar y tengo entendido que Pedro Llobet tambien hauia de ir y con este motivo le aguarde vn dia en el portal y le dixé que Nicolás Martí se queria perder, pues no era varon que se expusiese á vna accion semejante, y el dho. Llobet hizo el desentendido diciendo que el no sabia nada y fue á hablar á dicho Nicolás Martí el que poco despues vino á mi casa, y me dixo que el no se queria meter en nada, que quien se quisiese meter en cuentos que lo hiciese, y con esto, suspendieron por entonces embarcarse para Mahon. Pero á fines de Agosto del año pasado de 1719 resoluo el dho. Sebastian Martí pasar á dho. Puerto de Mahon juntamen.<sup>te</sup> con Francisco Morera Cathalan que se halla preso en esta Plaza, y desterrado de Cataluña por mal vasallo del Rey, el dho. Pedro Llobet y Fran.<sup>co</sup> Vileta su sobrino, todo lo qual sé porque me lo refirió Nicolás Martí que hauia seruido á los enemigos de Capitan de Infanteria, el qual me lo contó añadiendo que le habian pedido vn laud que tiene para executar la fuga y que el se lo hauia de prestar al dho. Sebastian Martí su tio; y á mas de esto hallandome yo paseando por los terrados del Convento de S.<sup>to</sup> Domingo, oí una conversacion en la celda que llaman Prioral de dho. Convento donde uiuia entonces retraido D.<sup>n</sup> Jacinto Pelaez Valdiuia, y acercandome poco á poco ohi la conversacion que pasaua entre el dho. D.<sup>n</sup> Jacinto Pelaez, el D.<sup>r</sup> Fran.<sup>co</sup> Martí, el D.<sup>r</sup> Fran.<sup>co</sup> Abadia de la Guardia y el dho. Francisco Morera Catalan, entre todos los quales se ajustó y dispuso el modo que hauia de tener dho. Sebastian Martí y Francisco Morera para embarcarse, diciendo que el dho. Morera saldria vestido de fraile del Convento y podria ir bajo de los molinos á embarcarse donde tambien iria Sebastian Martí; y con esta noticia y las demas que yo tenia me abaxe á la marina y estube con cuidado un dia de fiesta que me parece era el dia de S.<sup>to</sup> Agustin y vi pasar primeramente por delante de mi puerta á Francisco Gordi cargado con las redes de pescar, solo y preguntandole donde iba respondió que á pescar; dexo las redes en el laud de dho. Nicolas marti y se fue derecho á casa de Sebastian Martin de donde salio luego vn grande jarro de agua que tambien trajo al dho. laud y boluiendo á casa de dicho Sebastian Martí boluio á salir cargado con vn cuevano lleno de pan y otras cosas para comer, cubierto con vnos manteles muy buenos, el qual cuevano trajo tambien al dho. laud y boluiendo á casa de

dho. Sebastian, sacó de ella vn barril de vino no muy grande, el qual condujo tambien al laud y luego se embarcó en él y se salia del Puerto remando con dos remos. Poco rato antes de esto, yo y otros muchos vimos salir de su casa á Sebastian Martí, con un sombrero grande á la cabeza, á la Española, y muy embosado con una capa parda, el qual salió por la Puerta de la Cruz y poco despues bajó de la villa el dho. Francisco Morera Catalan, vestido con un abito de frayle dominico, acompañado de fray Antonio Palau de la misma orden y á tiempo que iuan á salir por la Puerta de la Cruz, acertó allarse en ella el Alferes D.<sup>n</sup> Joseph de Brito del Regimiento de Sorria que se hallaua destacado en esta Plaza y seruia de Capitan de llaves con las quales hauia ido á cerrar, el qual conociendo al dho. Catalan, imbio á dar quenta al S. Governador que se hallaua en el muelle y viendo el dho. Morera que estaua descubierto, boluio atras con su compañero fray Palau y ambos á dos se metieron en casa de mosen Antonio Ferrer P.<sup>ro</sup> de donde lo sacó preso el dho. Sr. Gou.<sup>r</sup> con el auxilio del Vicario Gen.<sup>l</sup> y con esto el dho. Sebastian Martí que ya estaua fuera de la marina, no pudo embarcarse le vno porque el Sr. Governador no dexó salir el laud y lo otro porque el dho. Morera su compañero quedaua preso; por cuya razon el dho. Martí se quedo aquella noche fuera y no boluio á su casa asta la mañana siguiente, devaneciendo el intento que tenian de pasar con el laud á Sta. Eulalia y apoderarse de el Pinque del Patron Bartl.<sup>me</sup> Rosello fallo, que se hallaua cargado de sal para executar su fuga, en cuyo Pinque tengo entendido que se hauian de embarcar otros aunque no se formalmente quienes son, solo se que tenian las armas escondidas en la casa del L.<sup>do</sup> Bartl.<sup>me</sup> Escandell Pbro. que viue en el quarton de las salinas, vn grande cañon de esta Plaza, el qual dho. Escandell aier que contauamos veinte y dos del corriente me lo contó á mas que yo antes lo sabia. Y esta es la verdad de cargo del juran.<sup>to</sup> que fho. tiene.

Fuele leido este su dicho, estubo y perseuero en él y de su mano firmó pnte. dho. Sr. Governador de que doy fee.—Prudencio—Pere martines—Ante mí, Joseph Rosell escr.<sup>no</sup>

#### RATIFICACIONES Y RECTIFICACIONES

En la Ciudad de Palma, Reino de Mallorca, á veinte y nueve dias del mes de Septiembre de mill e setecientos y veinte años, el Señor D.<sup>n</sup> Juan Antonio de la Finojosa, del Consejo de su Mage-

tad, su oidor en lo Civil de esta Real Aud.<sup>a</sup> y que tambien entiende en lo Criminal en virtud de la Comision que le fué dada en uno de los Acuerdos que se celebraron por el mes de Agosto pasado de este año, para efecto de comprouar cierta deposicion que Pedro Martinez zapatero, y vecino de la Isla de Iuiza tenia echa ante el Governador de ella en orden á cierta conjuracion que por años antecedentes se hauia entendido se pretendia disponer por diferentes personas vecinos de la dha. Isla y de fuera de ella para apoderarse de su fortaleza, de lo que por consulta y autos que dicho Governador remitió á su Ex.<sup>a</sup> el Señor Comandante Presidente lo hauia expuesto i dado quenta en acuerdo de dha. real Audiencia, para que respecto de dudar el Governador la determinacion que podría tomar con los que de la vnica deposicion echa por el dicho Pedro Martinez parecia se consideraban complicés en dha. Conjuracion, la Audiencia resoluiese lo que por conueniente pareciera: y con el haberse enterado de todo Acuerdo que su Ex.<sup>a</sup> escriuiese a el dho. Governador para que con toda precaucion y prompta dilixencia ymviase a esta Capital a el dho. Pedro Martinez a quien hallandose en ella dho. Señor D.<sup>n</sup> Juan Antonio por la deposicion que tenia echa judicialmente, abriguase su contexto, y hauiendo benido dho. Pedro Martinez y estando presente en la posada de dho. Señor, cumpliendo con la Comision que le ha sido dada por ante mi el Escribano, se le reciuio su juramento por Dios y a una señal de Cruz que en toda forma hizo segun lo dispuesto en derecho mediante lo qual prometio decir verdad, y siendole preguntado si ante el Governador de la Isla de Iuiza tenia echa por uno de los dias del mes de Agosto pasado de este año, alguna deposicion en rrazon de que varias personas hauian pretendido sorprender la dha. Isla por el año proximo pasado parlamentando el modo i forma como lo haurian de efectuar=Dijo que era cierto tenia hecha ante el Governador y por el tiempo que la pregunta refiere, una deposicion que se reducía a el asunto expresado pero que como hauia dias que la tenia hecha i fue mucho lo que se le preguntó, i a ello respondió lo que supo, deseando no equivocarse, si, decir lo que en realidad supiere i entendiere, en dha. razon pedia a dho. Señor se le leiese la sobre dha. deposicion para que oida a nada quite

o se conforme en todo, o partes i hauiendo mandado dho. señor a mi el Escribano se la leiese, oida i entendida respondió de que en quanto refiere que se asomó a una ventana de su casa entre dos i tres de la madrugada con el motiuo de hacer cierta necesidad, bió enfrente de ella mucha jente asentada, a quienes conoció, pero Domingo Costa, Francisco Bofi, Antonio Tur Rey i el hixo de Nicolas Marti no estauan ni se acuerda nombrase tales sujetos, mas en lo de demas se conforma aunque disiente en que no oió hablar de hombres Ingleses, ni tampoco se acuerda dixese que el marido de Cathalina Garcia se llamase Bordi, i que esto lo oió despues que se asomó a la uentana a echar unos orines diciendo agua va y entonces le hablaron los que estauan en la conuersacion de lo que tiene depuesto en dha. su deposicion salvo las palabras de que poco despues se embarcaron los Cartaxinenses por el paraje referido; y en lo que depone le pasó con frai Bernardo Biñas, se mantiene hauer sido cierto por lo que por entonces excussó dar quenta a el Governador: y en lo que depone de la fragata que bió Juan Camarilis Soliet estando pescando, no se acuerda dixese fuera de Cosarios porque lo de mas en público lo oió a dho. Camarilis, y en lo de Seuastia Marti el hauer intentado hirse fugitivo á Mahon como lo refiere en su deposicion, se mantiene en ello lo dixo por hauerse lo contado el dho. Marti iendo a pescar, pero no que Nicolas su hijo se hauia de hir con el y en lo de Pedro Llouet se conforma a la letra hasta las palabras, i a el dho. Seuastia Marti su tio i lo mismo en lo demas hasta la conclusion de la sobredicha su deposicion menos en que se hallase en la celda Prioral del Conuento de Santo Domingo a el tiempo que hablauan de la forma de escapar á Francisco Morera Cathalan, el Dr. Francisco Abadia de la Guardia, ni el Dr. Francisco Marti, todo lo qual es lo que en realidad tiene que reformar en la mencionada su deposicion tomada por el Governador de Iuiza, y hauiendosela buuelto á leer en ella se rratifica por ser la verdad, so cargo de el Juram.<sup>to</sup> que lleua fecho, y que es de edad de mas de quarenta y ocho años y la firmo con dho. S.<sup>r</sup> de que io el Escriuano Doy fe.=Finojosa.=Pere martines= Ante mí, J. Andres Pons nott y srio.



Presentada en 1709 y prouehida como se suplica.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Representaciones y Cartas*, 1702 à 1709, fól. 370.)

XXXIII.—*Fabricación de aceite de linaza*

por Juan Matz;

(1796)

Muy Ill.<sup>re</sup> Sr.—Juan Matz e hijo, vecinos de esta ciudad, exponen: que en atencion de tener una fabrica de aceite de linaza, que es la unica que ay en isla, se ha dignado S. M. conceder a los exponentes la facultad de poder poner sobre las puertas de ella el escudo de armas Reales, en prueba del aprecio y especial proteccion a que en su real animo se hazen acreedores los que promueben y fomentan semejantes establecimientos utiles al Publico, como parece por el título que acompaña de 23 de Agosto, y la Real orden que se comunicó al caullero Intendente; y para que se proceda con las diligencias y permisos necesarios lo haze presente a V. S. a fin de que se quede copia del referido despacho y Real orden, y se le permita poner el escudo de armas reales sobre el portal de las casas de la fabrica y

A V. M. Ill.<sup>e</sup> suplican que se sirva concederles este permiso en el modo referido, y que dejándose copia de los documentos en la forma de estilo, y que se les debuelban los originales, favor que esperan conseguir de la justificacion de V. S. Palma y 12 de Setiembre de 1796. Dr. D. Sebastián Sala y Roca.—Juan Matz.—Juan Matz, menor.—El Ayuntamiento en 14 de Septiembre de 1796, acuerda que á sus costas se haga como se pide.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1796, tom. II., fóllo 216).

ENRIQUE FAJARNÉS.

**DON MARIAN AGUILÓ**

Altra vegada es venguda la Mort à segar dins la rota de la patria; y damunt les cenres, encara calentes, de D. Joseph M. Quadrado hi son vengudes à caure les del prohóm no menos il-lustre y benvolgut, D. Marian Aguiló y Fuster. Nat ab l'instint del art y nodrit ab l'amor

à la terra, aquests dos sentiments se compenetraren de tal manera en la seua ànima noble, y ab tal força s'hi assimilaren y cresqueren, que be pot dirse que foren l'essencia de tota una vida llarga, plena y fecunda. Manifestació esplèndida d'aquests dos sentiments fou l'amor à la llengua materna, font y origen de totes les seues obres y de tots los seus ideals. Y ella no n'hi fou desagradida: bona part de sa anomenada, si no tota, li devia el bibliòfil, l'arxiver, el filolech, el poeta, que tots aquests títols tenia el Mestre difunt, y tots los merexia y en cada un era ò distingit ò eminent.

Emperò si no fos el de poeta lirich de geni, qu'era el que mes be li venia, fora 'l d'arqueòlech el que mes escayent haguera portat, el que costà més hores als afanys de sa vida, y el que li atesorà major nombre de valioses obres. L'amor à lo antich li feu recullir al vol paraules, expressions vives, modismes, imatjes de relleu, proverbis,.... y ve-t-aquí com fo començat el Diccioniari riquíssim de la llengua, treball de cinquanta anys que ni un dia ni una nit dexà de créxer. L'amor à lo antich li feu recorre y escorcollar no solament los mes coneguts arxius y biblioteques sinó los mes amagats y esquerps recones de la terra catalana; y d'aquí sortiren ses nombroses y replenes coleccions de llibres y manuscrits catalans, de goigs y d'imatges, de cansons populars, de gloses y corrandes, de les quals son no mes que una mostra el dotse volums de la *Biblioteca catalana*, el *Romancer popular* y les fulles admirables del *Cançoneret gotich*, joya d'art tipografich y manifestació del seu gust tant exquisit y competent com à bibliòfil. L'amor à lo antich li dona l'instint y el poder de les miraculoses troballes; y ell, que no era opulent, ha dexat tresors de llibres y de mobles, que ferán enveja als sabis y als richs. Y fins en s'ameníssima conversa, qu'à costes y despeses seues sovint solia prodigar, en s'expressiva conversa qu'engravava poetes, ¿à quants inicià en los encants de l'arcàica bellesa?

Per axo l'Arqueològica Luliana, que 'l regonexia y honrava como à Mestre y à Consoci, se plany avuy de tanta perdua, pren part en lo dol de les lletres patries, y comparteix la pena d'un de sos socis mes actius y benemèrits que paga are ab dolor quelcom de la gran ditxa d'esserli estat nebot.

LA REDACCIÓ.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 1 de la *Revista de Guimarães* (vol. XIV, Enero, 1897). Voyage de Jehan Van-Eyck, por *Joaquín de Vasconcellos*.—Boletino, por *Gonçalo L. M. D. M. Paul*.—Balancetes, por *Manoel Martins Barbosa d'Oliveira*.

Sumario del núm. V de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Mayo, 1897): *A. Barcia*, Retratos de Agustina Zaragoza y de Don Mariano Zerezo.—*R. A. de los Ríos*, Epigrafía arábica. Macbora y lápidas sepulcrales descubiertas en Toledo en 1887 y 1888.—Sección de autógrafos.—*V. Vignem*, Correspondencia de Carlos IV con el Emperador Napoleón, año 1805. *P. Roca*, Autógrafos de D. Pedro Velarde, D. Mariano Álvarez de Castro y D. Francisco de Goya.—Sección de documentos. *M. Serrano y Sanz*, Relación del martirio de los PP. Roque González de Santa Cruz, Alonso Rodríguez y Juan del Castillo, de la Compañía de Jesús, padecido en el Paraguay á 16 de Noviembre de 1628 (conclusión).—Fondos. *J. Catalina Garcia*, Archivo municipal de Cifuentes.—Variedades. *P. de Soraluze*, Crónica de la región vasca. *M. J. Bonsor*, Notas arqueológicas de Carmona.—*T. del Campillo*, Necrología. Miguel Velasco.—Bibliografía.—Noticias.—Láminas sueltas. *Agustina Zaragoza*, dibujo de D. Juan Gálvez. Biblioteca Nacional. *Mariano Zerezo*, dibujo de D. Juan Gálvez. Biblioteca Nacional.—Láminas intercaladas en el texto. *Lápidas arábicas sepulcrales de Toledo*, Facsimile del fragmento de una carta autógrafa de *D. P. Velarde*. Firma autógrafa de *D. Mariano Álvarez*. Firma autógrafa de *D. F. de Goya*. Amuletos fenicios de Carmona.

Sumario del núm. 24 del *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya* (En. 1897): La Valkiria del Vallés, per *Francisco de S. Maspons y Labrós*.—Catálech espeleológico de Catalunya, per *Norbert Font y Sagué*.—Cançons velles de Talarn y d'altres pobles, per *Vicens Bosch*.—Bibliografía.—Crónica del Centre.—Noves.

Sumario del cuadr. V. del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Mayo, 1897): *Pedro de Madrazo*, El Alcázar de Segovia.—*Francisco Codera*, Manuscritos árabes adquiridos para la Academia.—*José María Asensio*, Cervantes vascófilo.—*Fidel Fita*, El sepulcro de la reina Doña Urraca en la catedral de Palencia.—Nuevos datos históricos acerca del sepulcro de la reina doña Urraca.—*José María Asensio*, Documentos Cervantinos hasta ahora inéditos, recogidos y anotados por D. Cristóbal Pérez Pastor.—*Angel del Arco*, Ara votiva de Tarragona.—*El Marqués de Monsalud*, Nuevas inscripciones romanas.—*Fidel Fita*, Epigrafía romana y visigótica.—*Francisco de Bofarull*, Necrología: José Coroleu é Inglaterra.—Noticia.

Sumario del núm. 25 del *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya* (Febr. 1897): Sección pública inaugural del any 1897: Memoria del senyor Secretari. Dis-

curs de senyor President. Llista dels senyors socis.—Catálech espeleológico de Catalunya (continuació), per *D. Norbert Font y Sagué*.—Bibliografía.—Crónica del Centre.—Noves.

Se ha publicado el núm. 15.º de la excelente revista *La Naturaleza*, cuyo sumario es el siguiente:

Progresos científicos, por *Ricardo Becerro de Bengoa*.—Colonias explotadas pacíficas, por *Ricardo Becerro de Bengoa*.—Un volcán de petróleo (ilustrado).—Líneas eléctricas aéreas, por *Pedro Carpi*.—Nueva máquina de calcular (ilustrado).—Las llantas neumáticas aplicadas á los carruajes (ilustrado).—Curioso accesorio fotográfico (ilustrado).—Bibliografía, por \*\*\*.—Notas varias: Esterilización del agua por el bromo.—Clasificación eléctrica de los vinos.—La mina más septentrional.—El mayor trozo de plata nativa conocido.—Buques notables.—Cómo se evita el chirrido de una puerta sin necesidad de aceite.—Un asesino médico.—Nueva lámpara de arco.

Sumario del cuad. VI del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Junio, 1897). *Pedro de Madrazo*, Santa María la Antigua, de Valladolid.—*Antonio Rodríguez Villa*, El Peñón de Vélez de la Gomera y la Mámora.—*Manuel Antón*, Cráneos antiguos de Ciempozuelos.—*El Marqués de Monsalud*, Nuevas inscripciones visigóticas y romanas.—*Fidel Fita*, Inscripciones visigóticas. Estudios hagiológicos.—*Angel del Arco*, Nuevas lápidas romanas de Tarragona.—*Fidel Fita*, Nuevos epígrafes ibéricos, griegos y romanos.—*Antonio Rodríguez Villa*, Documentos sobre el Peñón y la Mámora.—El Palimpsesto de Leon. Artículos bibliográficos.—*Fidel Fita*, Obispos mozárabes, refugiados en Toledo á mediados del siglo XII.—Noticias.—Índice del tomo XXX.

Sumario del núm. VI de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Junio, 1897): *E. Hübner*, Nuevos estudios sobre el antiguo idioma ibérico.—Sección de sigilografía del Archivo Histórico Nacional. *J. Menéndez Pidal*, Sello en cera de D. Martín, Rey de Aragón.—*A. Paç Mélia*, Biblioteca fundada por el Conde de Haro en 1445 (continuación).—*P. Roca*, Rectificación de algunas lecciones del «Poema del Cid».—Sección de documentos. *V. Vignan*, Diario de los sucesos que tuvieron lugar en Madrid desde el 29 de Julio al 6 Agosto de 1670.—Variedades. *V. L. R.*, Historia de la Arquitectura de la Edad Media. Lecciones explicadas en el Ateneo por D. Ricardo Velázquez Bosco.—Notas bibliográficas.—*F. del Campillo*, Necrología: Miguel Velasco (conclusión).—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *Sello en cera de D. Martín, Rey de Aragón* (Anverso). Archivo Histórico Nacional.—*Sello en cera de D. Martín, Rey de Aragón* (Reverso). Archivo Histórico Nacional.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—JULIO DE 1897

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por D. Antonio M. Alcover, Pbro.

II. Sobre la publicación de la Historia de Mallorca (siglos XVII y XVIII), por D. Enrique Fajarnés.

III. Capitols sobre los fors del peix (1361-1365), por D. Eusebio Pascual.

IV. Cartas curiosas del siglo XIV, por D. E. de K. Aguiló.

V. Antiguas industrias mallorquinas. Ordenaciones del gremio de jaboneros (1493), por D. José Mir.

VI. Cartas sobre Jafuda Cresques, cartógrafo mallorquín (siglo XIV), por D. Miguel Bonet.

VII. Sobre la Beata Catalina Thomás (14 doc. del siglo XVII), por D. Enrique Fajarnés.

VIII. Beatificación de Sor Catalina Thomás. Carta de Carlos II (1694), por D. José Miralles Sbert.

IX. Una pensión de mil florines anuales sobre la Mensa episcopal de Mallorca (1478), por D. P. A. Sancho.

X. Publicaciones recibidas.

Pliego 28 del tomo II de la Vida de Raimundo Lulio, por el P. A. R. Pascual.

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

ANTES DEL SIGLO XIII

Las antiguas Sedes Baleares

(Continuación)

IV

Extraña conducta de Higuera en la cuestión de la venida de Santiago á España.

La verdad no sufre cambios, fluctuaciones, ni desmayos: es siempre la misma. Con el error y la impostura sucede

Año XIII.—Tomo VII.—Número 208.

todo lo contrario: cambian, fluctúan, *sibi non constant*. Así sucedió á Higuera, como hemos visto y vamos á ver.

Por entonces se encrespó inmensamente la cuestión de la venida de Santiago á España. En 1593 «se había publicado en Madrid como escribe D. Vicente Lafuente, <sup>54</sup> la colección de concilios del Sr. Loaisa, arzobispo que fué de Toledo: por defender la primacía de esta iglesia contra el arzobispo de Santiago, manchó para siempre su reputación literaria, publicando un escrito apócrifo y descabellado, que dijo haber hallado en un manuscrito en el archivo de aquella catedral, y cuya falsedad no podía esconderse á la ilustración de aquel Prelado (fól. 287 de dicha edición.)» En este escrito se decía que en el concilio IV de Letrán el famoso arzobispo historiador de Toledo, D. Rodrigo, había calificado de conseja la venida de Santiago. El gran cardenal Baronio, desgraciadamente algo desafecto á España, aunque en sus Anales había consignado la venida del Apóstol como tradición de la iglesia española, al enterarse del documento publicado por Loaisa, logra del papa

<sup>54</sup> Historia eclesiástica de España ó adiciones á la historia general de la Iglesia escrita por Alzog y publicada por la Librería religiosa, por D. Vicente de la Fuente, Doctor en Teología y Jurisprudencia, catedrático de Derecho canónico en la Universidad de Salamanca y en el Seminario central de la misma ciudad. Barcelona. 1855-1859. T. I. C. I. §. VII. p. 34 in nota.

Clemente VIII, que mande arrancar de las lecciones del Breviario el pasaje en que se afirmaba dicha venida. Tal resolución consternó profundamente á los españoles, y de una manera especial á nuestra Corte, que en 1600 entabló desde luego y sostuvo por largo tiempo, ante la Santa Sede enérgica reclamación para que se restableciese el pasaje suprimido.<sup>55</sup> Por disposición del Rey las personas más doctas en historia quedaron encargadas de estudiar con toda la extensión é intensidad posibles la venida de Santiago, debiendo mandar á nuestro embajado en Roma el resultado de sus estudios en sendos dictámenes. Estos dictámenes fueron llegando á Roma; y nuestro embajador Duque de Sessa y los diputados Auditor Peña y Doctor Castillo, agregados á la embajada para sostener y agenciar la reclamación referida, acordaron, según consta por relación escrita al Rey en 1602, que se redactase, y se redactó, «un informe con presencia de todos los» «papeles que habían venido de España... («que eran muchos y muy prolijos y embarazosos») en que se citan cuantos autores han hablado de la venida de Santiago, comenzando por San Isidoro.»<sup>56</sup> Así en Marzo de 1603 el Duque de Sessa escribía al Rey que acerca de la venida de Santiago «no había dejado de representar á su santidad cosa que de momento fuese para alcanzar lo que se deseaba;»<sup>57</sup> «sirviéndome para esto, decía, de la industria y estudios de los mas principales letrados de esta córte y vasallos de V. M., y en particular del cardenal D. Francisco de Ávila, Auditor Peña y doctores Lamata y Castillo; los cuales, no solamente se aprovecharon de sus estudios, mas vieron tambien los trabajos de muchos enviados de España.»<sup>58</sup> Este Dr. Castillo

que se cita en los pasajes transcritos, vuelto de Roma, en Julio de 1603, dirigiéndose al Duque de Lerma, en un memorial sobre la venida de Santiago, escribía: «El mas antiguo autor que tenemos, es el glorioso san Isidoro, que floreció 627 años despues de la Ascension de Cristo nro. Señor; bien sé que refieren que lo dijo antes Anastasio, Patriarca Antiocheno, que floreció año de 560; pero este autor todos lo citamos de oídas, y por eso pongo primero á san Isidoro...»<sup>59</sup> Ni este Dr. Castillo, que había estudiado tan á fondo la cuestión, habiendo visto todos los escritos que se mandaron de España en defensa de la venida del Apóstol, ni el autor del informe que presentó al Papa el Duque de Sessa, resúmen y condensación de todos aquellos escritos, tantos y tan prolijos, citaron para nada los *Fragments de Dextro*. Y es evidente que, si no los citaron, se debe á que no tuvieron noticia alguna de ellos, por no haberlos alegado ninguno de sus numerosos corresponsales de España; y cuenta que, como dice Godoy Alcántara<sup>60</sup> «los campeones de Santiago se abalanzaban á todo, á Turpin, á las láminas de Granada.» ¿En dónde estaba el P. Higuera? ocurre preguntar. ¿Cómo no levantó su voz? ¿Por qué no sacó á la vista de todo el mundo sus fragmentos de Dextro, y Máximo y Eutrando, en que se consignaba la asendereada *venida*? ¿Se vió tal vez aquejado de alguna enfermedad mortal? ¿Le ocupaba la obediencia en algo que le impidiese levantar la voz y socorrer á España en tal cuyta con el eficaz y decisivo remedio de sus hallazgos? ¡Nada menos que esto! El P. Higuera fué uno de los corresponsales, de los encargados de estudiar la cuestión de la venida, defenderla, probarla, y mandar á Roma la defensa. Y Dios le concedió tiempo y lugar, y evacuó su comisión, escri-

55 Vid. Historia crítica de los falsos cronicones, c. I. p. 38 in nota.

56 Ibid.

57 Ibid. p. 39 in nota.

58 Ibid.

59 Ibid. p. 40 in nota.

60 Obra citada, c. I. p. 37.

biendo su dictámen y mandándolo á Roma, según él mismo confiesa en carta dirigida al jesuita Ignacio de las Casas, en 7 de Octubre de 1600, con las siguientes palabras: «Yo, padre mio, estoy en defender la venida de Santiago a España: tengo hecho mucho y acabado de imbiar a Roma.» De manera es que, por una parte sabemos que Higuera mandó á Roma su escrito en defensa de la venida del Apóstol, y por otra resulta que los que vieron todos los papeles en Roma, mandados de España, no pudieron sacar de ellos ninguna autoridad á favor de la venida que fuese de autor más antiguo que S. Isidoro, del siglo VII, ni citaron para nada á Dextro: de todo lo cual se deduce palmariamente que Higuera no alegó para nada los fragmentos de Dextro y Máximo; pues no se concibe que, si los hubiese alegado, no los citasen ni el Dr. Castillo, ni el informe del Duque de Sessa á Clemente VIII, como los citaron algunos años más adelante, según veremos, el Condestable Velasco, el mismo Dr. Castillo, Beltrán de Guevara y después casi todos los defensores de la venida, cuando el P. Román volvió á esparcir los consabidos fragmentos *notablemente corregidos y aumentados*.

Después de todo esto ocurre preguntar: ¿cómo se concibe que Higuera en el escrito que mandó á Roma no adujese á Dextro y á Máximo? ¿cómo se explica que precisamente entónces no los hiciese correr? Difícil es dar con el verdadero motivo de tal silencio; poco menos que imposible acertar con la razón que le mantuvo en tan extraña inacción. Lo que sí resulta evidente, innegable, incontrovertible, es que, si los *fragmentos* hubiesen sido auténticos, si verdaderamente los hubiese recibido del Monasterio de Fulda, si él hubiese creído sinceramente que eran genuinos, si hubiese podido olvidar que eran aborto de su

audacia y travesura, él los hubiera sacado á relucir cuando la cuestión de la venida de Santiago; él los hubiera mandado á Roma con transportes de triunfal alborozo, y además habría multiplicado las copias, como después lo hizo; y con ellas hubiera henchido todos los ámbitos de España. Si nada de esto hizo se debe á que sufrió, como sufre todo falsario y embuidor, los fatales efectos del error y la impostura: la fluctuación, el desmayo, el desconcierto.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

SOBRE LA  
PUBLICACIÓN DE LA HISTORIA DE MALLORCA  
(SIGLOS XVII Y XVIII)

I.—El Dr. Binimelis deja á los Jurados

los originales de su Historia

(1612)

Dels ultims o, penultims codicils fets y firmats per lo mag. y molt Rnt. Sr. Joan Binimelis, Pre. Dor. en Medicina, que en poder del not. de baix scrit sots a 22 de Juny 1612.

Item leix als mag. senyors Jurats de la present ciutat y regne, una historia del present regne de Mallorca, la qual jo he composta ab molt treball, en la qual se troban totes les demes antigitats y cosas curiosas que de aquest regne se poden seber, y perque aquest treball no sie perdut y sie de algun profit, vull y ordena que dit mag. Jurats tinguen la dita historia, la qual está escrita duplicada de ma mia, una en lengua castellana, y la altra, que es lo original, ab nostre lengua mallorquina, encadenada com tenen los libres de privilegis dins lo archiu, y que de aquell no puga esser treta per ninguna causa he rao etiam que sie per lo sermo del Standart als. en cas de contrafactio lexa dita historia, axi la escrita en castella com en mallorqui, anel Collegi dels pares de la companyia de Jesus. Ita est in suo original. Joannotus Bonet, not.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extr. dels Jurats 1616 ad 1617).

II.—*Entrega à los Jurados de seis libros manuscritos del Dr. Binimelis en castellano y mallorquin*  
(1616)

Lo noble y mag. SS. D. Guillem Nuniz de St. Joan, los mag. Bernat Cotoner, Bartt. Ferrandell, ciutadans, lo mag. Rafel St. Andreu, Cristophol Socies, mercaders, y Juan Matheu, forner, Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, convocats y ajuntats en la Sala inferior de la casa de la Juraria de la Vniuersitat, en la qual los negocis de aquella se acostumen tractar, diffinir y determinar, entra en dita Sala lo mag. Leonard Çaforteza, curador dels bens y heretats del Rnt. Sr. Joan Binimelis, pre. doctor en medicina y presenta y lliura en ma y poder de dites ses magnificencias, sis llibres de la Historia de Mallorca, ço es, tres en llengo castellana, y tres en llengo mallorquina, que lo dit Rnt. Sr. Joan Binimelis per sa ultima dexa y voluntat vol que sien donats anels magniffichs SS. Jurats, com consta per lo llegat per dit mag. Leonard Çaforteza presentat, lo qual es del tenor seguent cusit a la present pagina, los quals dits mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats vist la dexa per dit Sr. Binimelis feta, dels dits sis llibres, y vista la presentatio que lo dit Sr. Forteza los na fa per son descarrech, accepten y prenen los dits sis llibres, ço es, tres en llengo castellana y tres en llengo mallorquina, par fer de aquells la voluntat del dit defunch, y perque aparegue de les dites coses manaren ses magnificencias lo present pacta.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extr. dels Jurats* 1616 ad 1617).

III.—*Los Jurados encargan à los Jesuitas la Historia de Mallorca*  
(1621)

Die vj mensis Martij anno anatt. Dni. MDCxxj.

Los die y any desus dits, estant congregats y ajustats en la Sala inferior de la casa de la Juraria de la Vniuersitat de Mall. los molt mag. SS. Joan Torrella, donzell, Hieronym Caldes, ciuteda, Bernat Bertran, Matheu Reus, mercaders, y Barthomeu Coch, forner, Jurats lo present any de la dita Vniuersitat, ciutat, y Regne de Mallorca, pera tractar, diffinir y determinar las cosas concernents lo be y utilitat publica, han deliberat y result que se escrigue ab molt gran cuidado la

Historia del dit Regne, y per est effecte se enbie a suppicar anel pare Rector de la Companyia de Jesus, se seruesca fer merce a esta Vniuersitat de posar ma en fer scriure dita Historia per medi del Pare, o Pares que li apparexera, puis de la satisfactio y confiansa que ha tingut sempre y te dita Vniuersitat y Regne del Collegi de dita Companyia, y de la experiencia en tot lo que ha volgut emplear, se pot prometre axi breuedat, e puntualitat de escriure dita Historia ab lo estill ques necessari, y perque de dita deliberatio y determinatio aparegue per eterna memoria, manan ses magnificencias continuar lo present acte presents per testimonis los Mag.<sup>ch</sup> misser Philip Moranta y Joan N..., doctors en dret, advocats de dita Vniuersitat. Quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extraor. dels Jurats*, 1621 ad 1623).

IV.—*Resolució sobre imprimir el 1.º tomo de la Historia del Dr. Dameto*  
(1631)

Die xxij mensis Januarij anno anat. dni. MDCxxxj.

Los Mag.<sup>s</sup> SS. el Dr. Hugo Net, donzell, Ferrando Espanyol, Saluador Armengol, ciutedans, Gabriel Domenech, Antonio Bordoy, mercaders, Jurats de la Uniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, y lo honor. Pere Obrador de Falenig y Llorens Ribes, de Algayda, Sindichs Clauaris de la part forana, congregats y ajuntats en la Sala inferior de la casa de la Juraria de la dita Vniuersitat ahont los negocis de aquella se acostumen tractar diffinir y determinar, sabent y atendent lo Gran y Gral. Consell celebrat als vuy, de dit mes y any hauerlos donat y atribuit ple poder pera traura a llum y estampar la Historia gral. de Mallorca, composta per lo Dor. Juan Dameto, coronista del present Regne, pagant tots los gastos y requisits per dita obra, tant al respecte de la impressio, com encare el satisfacer y pagar los treballs de dit historiador; per lo qual hauerse tractat y conferit al dit negoci ab medur consell y deliberatio, tots concordis y ningú discrepant, vista la gran utilitat y lustre que a tot aquest Regne ha de redundar de la dita obra, han refolt y deliberat que se estampe la dita Historia, y que per los treballs prestats per dit historiador se li donen doscentes lliures, moneda de Mallorca, y mes franquesa e immunitat de capella, represen-

tantho primer en el Gran y Gral. Consell pera que ho tenga per be quant a la dita franquesa, y mes 300 ₧ de moneda de Mallorca per ajuda de costa de la impressio, pagadores dites quantitats dels diners de restitutions, ab tal ampcio que el dit Dr. Juan Dameto, historiador, en continent tinga obligatio de fer posar ma a la dita impressio del primer tomo, que conte dos llibres de dita historia, y mes que dins de lo any present de 1631, hage de acabar de treballar y compondre lo tercer libre en borredor, saluat just impediment de malaltia del dit Dor., o, del impresor, o, qualseuol altre cas oppinat, o, inoppinat y just impediment, y que per dites 300 ₧ don fiança a contento de dits Mag.<sup>chs</sup> Jurats. En estes coses psent. lo dit Dor. Juan Bap.<sup>ta</sup> Dameto de grat y certa scientia promet y se obliga cumplir tot lo demunt dit. Large etc. Testes etc. Francesch Romaguera y Nicolau Terrassa, scriuent.

Lo Sr. Balthesar Desbrull se constituex fiança al dit Senor Dor. Juan Bap.<sup>ta</sup> Dameto per dita quantitat de 300 ₧, y promet ab ell y sens ell, sempre que sia alloch y causa per les rahons desus dites, restituirles sine dilatione etc. Renun Large etc. y especialment al for del St. Offici.— Semblant fiança fa lo Sr. Augusti Palou. Large etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extr. dels Jurats 1631 ad 1632, fól. 171 v.º y 172).

V.—Fianza de Dameto de las 300 ₧ recibidas

para publicar el 2.º tomo

(1633)

Die xij mensis septembris anno anat. dni. MDCxxxiiij.

Lo mag. el Dr. Juan Dameto de grat etc. promet y se obliga, dins lo any de la present Juraria, fer estampar y traure lo segon tom de la Historia general del present Regne, que en virtut de Consell Gral. se li es estat comenat per raho del qual segon tom y dels treballs prestats en ell ha rebut per p. en la taula 500 ₧ dels molt Ill.<sup>es</sup> y Mag. SS. Jurats, en virtut de mandato presidal de 6 del corrent, per executio de provissio feta per lo noble Regent la Cancilleria a 2 de dit, lo qual promet fer y adimplir saluat just impediment de hauerli qui estampa, o malaltia sua omni dilatione etc. sub pena etc. Pro quibus etc. obli. bona etc. Ren. libelli oblacioni firijs et foro etc. Submi. foro Mag.<sup>a</sup> executori etc. Large etc.—Et his presents lo Mag. Augusti Palou, de

grat. etc. se constit. en fianza el dit D. Juan Dameto, y promet en cas que dit Dr. no trega a llum dit historia, com ha promes, tan ab ell, com sensa ell, restituir dites 500 ₧. Omni dilatione etc. y ab les mateixas obligations y renuntiations que lo principal sta obligat. Large etc. Testes etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extr. dels Jurats, 1633 ad 1635, fól. 73).

VI.—Publicación del 2.º tomo de la Historia

por D. Vicente Mut

(1643)

Die xviii mensis Julij anno anat. Dni. MDCxxxiiij.

Jhs.—El Sargento mayor Vicente Mut diu que essent elegit cronista del Regne als 15 de Janer de 1641, en continent se posa a proseguir la Historia y te ya acabat lo segon tom consecutiu al primer que va escriura el Dor. Juan Dameto, y falta solament que V. S. sia seruit manar designar diner per imprimir dit llibre, y perque tan justa proposicio no tenga dificultat alguna representa a V. S.: primerament que al primer Coronista que fonch el dit Dor. Dameto en continent li fonch senyelat diner y ames de la franquesa li donareu siscentas lliures, y dit supp.<sup>nt</sup> no demana cosa alguna de premi de diner; lo segon que lo dit suplicant no pot tenir en asso algun interes propi, puys desde que ha acabat dit goza la franquesa que li fonch concedida per lo Gran y General Consell de 23 de Octubre de 1641, y per conseguint, no pretenint cosa alguna hauria V. S. donat lo premi sensa lo principal intent del fruyt de la Historia; lo tercer que en el llibre se contenen los successos fins lo present any de 1643, y no solament es cosa que el imprimir llibre de historia age de succeir en espays de molts anys, sino que tambe los successos de aquest llibre son de mes consideracio que los del primer tom, perque en ell ha escrit successos de nostres pares, franquesas y privilegis de tot el Regna, tant de la Ciutat com de la part forana; lo quart que en aquest temps parex que la impressio sera mes barato que en ningun altre temps, per la comoditat de paper, y impressors, representant a V. S. los fruyts grandissims que es conseguexen de la Historia perque los fills se animen al fets de sos passats, y per lo nom que adquirex un Regna en las dames provincias. Per tant supplica a V. S. sia seruit manar designar

diner per dita impressio y per segura distribucio nomenar als Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats ab los Sindichs clauaris, o, las personas que millor aparega a conexensa de las quals tinga dit supplicant de concertar dita impressio, que a mes de ser cosa tan justa, ho rebra a particular merse.—Vicente Mut.

Sobre la qual supplicacio passaren y discorregueren los vots y parers dels dits Concellers, de un a laltre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per lo dit Consell, ningun discrepant, ab lo vot y parer de m. Antoni Doms, lo qual es de parer que se imprimesca lo dit segon tom de la Historia del Regne, y se comet a st. S.<sup>a</sup> dels molt mag.<sup>chs</sup> Senyors Jurats y hono Sindich Clauaris, lo mode y el procurar de quin diner se podran pagar los gastos de la dita impressio.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1642 ad 1647).

VII.—*Entrega de 118 ejemplares del 1.<sup>er</sup> tomo por la sobrina de Dameto*  
(1650)

Die xx mensis octobris anno anat. dni. M DCL.

Los desus dits die y any, constituits personalment mos. Joanot de Pujols, donsell, per part de Hieronima Dameto, se neboda, en la Sala inferior de la casa de la Juraria de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, entrega en ma y poder de su S.<sup>a</sup> dels Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats cent y devuit toms, dich 118 tomos, de la primera part de la historia de Mallorca, composta per lo Dr. Joan Dameto, lo qual Dr. Dameto ne feu llegat en son ultim testament fet y firmat en poder de Juan Mas, nott. sots als 20 de Janer (1630?) a la present Vniuersitat del Regne de Mallorca, la qual entrega de dits tomos de dita historia su S.<sup>a</sup> dels Mag. SS. Jurats la tenen per haguda y rebuda y confessen hauer rebuts aquells; y pera que de lo susdit conste per eterna memoria, han manat continuar lo present acte, present per testimoni Francesch Romaguera y Michel Gomila, leonats. Quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats*, 1648 ad 1650).

VIII.—*Encárgase la continuación de la Historia á D. Jerónimo Alemany*  
(1720)

Cavildo del lunes 13 de Mayo 1720.—En este Ayuntamiento se ha hecho presente hauerse

entendido que los antiguos Jurados dieron comision á Dn. Geronimo Alemany, ciudadano, de continuar la Historia de Mallorca, y que tiene ya trabajada parte de la obra; en cuya consideracion acordó la ciudad que para deliberar en continuarle el referido cargo, se vea y reconozca lo que tiene trabajado, por los Señores Regidores Dn. Ramon Fortuny D. Antonio Serralta a quienes diputa y da comision la ciudad para dicho efecto, con la prevencion que haviendolo executado hagan relacion á este Ayuntamiento para poder en vista de ella deliberar lo que se tuviere por conveniente, y que esta resolucion se haga saber al dicho D. Geronimo por medio del infrascrito secretario, en cuyo poder deberá depositar los pliegos que haya escrito de la continuacion de dicha Historia, para passarlos á manos de dichos dos señores Regidores y se les restituirán por el mismo medio despues de haverse visto y reconocido para el fin expressado.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Res. de Ayunt.* de 1720, fol. 51).

IX.—*Contrato para publicar mil ejemplares de la Historia de Alemany*  
(1721)

Nosotros bajo firmados, Don Geronimo de Alemany, historiador de la Universidad y Reyno de Mallorca, y Pedro Antonio Capó, impresor, hauemos acordado y convenido en lo siguiente sobre la impresion de su obra á cuenta de la Universidad.

Primero. Que se haian de hazer mil tomos o volumenes de la historia tiene V. M. escrita de esta isla, y que dicho impresor se obliga a tenerlos impresos y levantados (no mas) dentro el termino de diez meses, poco mas o menos, tomando la cuenta del primero día se empezará dicha impresion; y se pagara a rason de diez y seis reales de Plata el pliego.

Que haora le daran sesenta libras de la Universidad, esto es, cincuenta que se daran al sujeto que dara el papel, y diez a dicho Capó por la tinta y para empezar la impresion y etc.

Que en orden a la correccion se a de dar a cada pliego dos o tres pruebas, o las que fueren menester, y si basta una no se pasara a segunda. Y es pacto que se haya de dar a dicho Capó una mano de papel mas de los mil pliegos, que es el estilo de las prensas por el menoscabo de dicho papel.

Que la letra de la Historia aya de ser dicha

del texto, y a la margen cursiva o bastardilla, y en lo lineal, las dos buenas; obligandose dicho Capó a trabajar las tintas buenas, segun las reglas del arte; como tambien la composicion de los capitulos, o libros de dicha Historia.

Que la Uniuersidad, assi como passará adelante la impresion tiene medios, o de los caudales mas efectivos en que comodamente pueda pagar, le dara alguna cantidad. Y assi mismo es pacto que si en dos años, despues de concluida la dicha impresion, el beneficio y venta de esta diere de si para pagarse de su coste y trabajo al dicho impresor sobre las dichas sesenta libras, que de prompto se le dan de la Ciudad para papel y tinta, lo aya y pueda hazer de su mano en los tomos que se vendieren; y en caso que no produzga en dichos dos años la dicha venta lo bastante a la paga de dicho coste, entonces la ciudad obliga los bienes y rentas de su Uniuersidad que pueden ser obligados para gastos desta naturaleza á la satisfaccion de dicho impresor, sin que por esta razon se pueda entender quedar obligados los señores Regidores como particulares, ni al todo ni á la parte de dicha deuda: y finalmente que el dicho Capó en interin sea pagado y satisfecho retendra en su poder toda la dicha impresion integramente. Y assi lo acordamos, y firmamos los dos, teniendo V. M. orden de la Uniuersidad, y habiendose visto la presente escritura en el Muy Illustre Ayuntamiento conuinieron en ella, y dieron comision á V. M. para firmarla. Fecha á los 29 setiembre de el año 1721.—Don Geronimo Alemany, Historiador.—Pere Antoni Capó, Imp.<sup>or</sup>—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de Ayunt. de 1721.*—Hoja suelta sin foliar).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## CAPITOLS SOBRE LOS FORS DEL PEIX

[1361-1365]

**A**RA hoyats que mana lo honorable mosseny en Bnt. de Tous cavaller conceller del molt alt. S. Rey, Gouernador general del Regna de Mallorques, que com per lo Concell General dins e defora sia stat per mes be de la cosa publica del Regna de Mallorques concordantment determenat que tots los peix quis vendran en lo regna de Mallorques sién venuts a pes.

E per ço man a tots los pescadors e pescadors venedors e reuenadors e tots altres venent peix en lo regna de Mallorques que de aqui auant deguen vendra los dits peix per la forma en los capitols deull scrits contenguda, sots pena per cada vegada de .v. s per cada pesada del qual ban haura lo ters lo S. Rey, e lo ters lo denunciador y laltre ters [de] lo mostasaf sia. (\*)

Item se ven la liura carnisera del emperador. (\*\*). . . . . 6 ij s ds.  
 Item se ven la l. carnisera de la sirvia y palomida. . . . . i s iiij  
 Item se ven la l. carnisera del enfos. . . . . i s vj  
 Item se ven la l. de la sorra y de la tonyna. . . . . i s ij  
 Item se ven la l. carnisera de bis. . . . . i s ij  
 Item se ven la l. carnisera del congre fresch setza dines. . . . . i s iiij  
 Item se ven la l. carnisera dels sarrans y mabres y vaquas variades y sarths quarta dines. . . . . i s ij  
 Item se ven la l. carnisera

(\*) Copio de un libro del Mostasaf, en vitela y cubiertas de madera, comenzado hacia el año 1514 como da lugar á suponer una de las anotaciones escritas en las guardas de la encuadernación, este documento que llena por completo la última de sus hojas.

Es posible que en la siguiente continuase la tarifa correspondiente á otros pescados, pues que en las de siglos posteriores he visto figurar el *Llop, Reig, Moll, Llus, Llagosta, Calamar, Retjada, Musola, Pop, Tortuga, Rap y Cangras*; sin embargo, esto no quita valor al documento que se publica, mayormente cuando la tasa de las clases que pueden faltar serian análogas á las relacionadas y es bastante para dar idea de los precios que regian en el siglo XIV.

Fijo la época del pregón entre los años 1361 y 1365 porque Bernardo de Tous fué gobernador de Mallorca por aquel tiempo, sucediéndole Olfo de Próxima poco después de la última de las expresadas fechas.

(\*\*) Sirva de inteligencia á aquellos que desconocen el valor de las pesas y moneda mallorquinas, que la libra carnisera equivale á 1221 gramos (1 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> kilg.): el sueldo á 16 <sup>2</sup>/<sub>3</sub> céntimos de peseta y el dinero (dozava parte del sueldo) á 1 <sup>1</sup>/<sub>10</sub>.

dels pagells y arens y scorporas un sou vuit diners. . . . .	i ₤ viij
Item se ven la l. carnisera dels sparrayons, doncellas y torts un sou. . . . .	i ₤
Item se ven la l. carnisera del bonitol. . . . .	i ₤
Item se ven la l. carnisera de la melba y oronell vuit diners.	₤ viij
Item se ven la l. carnisera de spet . . . . .	i ₤ vj
Item se ven la l. carnisera de las agullas. . . . .	i ₤ iiij
Item se ven la l. carnisera del paguer ( <i>epagueres?</i> ) y dentol devuit diners. . . . .	i ₤ vj
Item se ven la l. carnisera del dalfi. . . . .	i ₤
Item se ven la l. carnisera de la anguila fresca de la mar dos sous. . . . .	ij ₤
Item se ven la l. carnisera de la lissa de mar un sou y vuit diners. . . . .	i ₤ viij
Item se ven la l. carnisera de la sardina grossa y menuda deu diners. . . . .	x
Item se ven la l. carnisera del sorell. . . . .	i ₤ ij
Item se ven la l. carnisera de alatxa grossa y menuda sis diners. . . . .	vj
Item se ven la l. carnisera del sesklet. . . . .	i ₤ iiij
Item se ven la l. carnisera del mugol de mar vint diners. . . . .	i ₤ viij
Item se ven la l. carnisera de la horada de mar vint diners. . . . .	i ₤ viij
Item se ven la l. carnisera del gerret . . . . .	₤ viij
Item se ven la liura carnisera de las obladas y lampuga quatorsa diners. . . . .	i ₤ ij

E. PASCUAL.

## CARTAS CURIOSAS

DEL SIGLO XIV

I

REFERENTES A LA PROMOCIÓN AL CARDENALATO

DE FR. NICOLÁS ROSSELL

D.—*Del Cardenal participando su promoción al convento de predicadores de..... (Barcelona?)*

Fratres mei dilectissimi: Ad gaudium vobis significo quod heri recepi multos et diversos cursores de curia romana, per quos fida relatione est mihi intimatum quod sanctissimus dominus noster Papa, feria vj.<sup>a</sup> ante gloriosum festum Nativitatis Filii Dei, me quamquam inmeritum et indignum ad cardinatatus promovit dignitatem. Frates mei dilectissimi: si mee imbecillitatem persone vultis considerare, michi proculdubio compati et condolere haberitis, cum, teste beato Gregorio, res existat monstruosa gradus summus et, animus infimus in prelato. Si vero ad statum unde assumor vos verteritis, materia gaudii et leticie vobis multipliciter ministratur, quum ipsum statum sanctissimum a lacte quasi cincero corde dilexi et carum habui super omnem lapidem pretiosum, pro cujus exaltatione propono, dante Altissimo, nocte dieque quamdiu vixero decertare. Vos igitur fratres mei precordialissimi, qui ex parte unius patris michi estis confilii, et ex parte regiminis fuistis in Xpo. actenus subditi, ex parte enutritionis primeve et conversationis estis mihi quasi anima mea predilecti, orate queso Deum et beatam Virginem et patrem nostrum beatum Dominicum, assidue, quatenus vestris meritis quod mea nequeunt meam imbecillitatem sic corroborarent meamque vitam ad Dei beneplacitum sic conservent, quod hanc quam tenemus sacram religionem vobis et michi comunem valeam in conspectu Dei et hominum, juxta quod affecto, et specialiter hanc michi peculiarem provinciam predilectam, in multis et multipliciter promovere, et tandem illuc vobiscum pertingere valeam ubi existit perfecta requies post laborem. Nec putetis, patres mei dilectissimi, propter tanti gradus sublimationem me a vobis velle recedere, quum certifico vos quod sive in mortem sive in vitam, flendo cum flentibus et gaudento cum gaudentibus, corde, habitu, subsidio et internis precordiis, vobiscum ero usque ad consumationem seculi; et utinam tantum posem vobis! prodesse opera quantum

corde. Valet in domino Jhu. Xpo., fratres mei dilectissimi, et a vobis instanter postulo orationum suffragium speciale. Data Cesarauguste prima die januarii..... (anno 1357).

E.—*Del dicho Cardenal haciendo igual participación à los Jurados de Mallorca*

Honorabiles domini, amici mei carissimi: vestre reverencie significo per presentes quod ultima die mensis decembris a diversis et pluribus dominis meis cardinalibus cursores et litteras quamplurimas recepi, per quas mihi certo intimarunt quod dominus noster Papa, die veneris ante festum natiuitatis gloriose Filii Dei, me creavit in presbiterum cardinalem, licet inmeritum multipliciter et indignum. Amici mei precarissimi, dum ipsam tam novam tamque celebrem persone mee inmutationem vestre dilectioni ad letitiam cupio intimare, mea obest imbecillitas et indignitas adversatur propria nimis magna; et unde deberet vobis gaudium merito exurgere ex digna, propter indignam, pro dolor, vestram excito prudentiam ad mihi, immo toti ecclesie sancte Dei, condolendum pocius et ad flendum. Dum vero patriam, civitatem, parentesque in presentiarum considero, multipliciter vobis totique regno Majoricarum exultationis et gaudii materia proculdubio geminatur, dum de vestre civitatis viridario arborem, licet aridam merito et operibus infecundam, dignitate tamen sic excellenter in sancte romane quantitatis ecclesie, fastigio Dei non cooperante sed permittente gratia, conspiciatis elevatam. Et si talia tanta tamque grandia mea non meruit parvitas personalis, meruit tamen hec victoriosi et gloriosi principis domini Regis preclsa serenitas, nobilisque regni Majoricarum celebritas, et utriusque preclaritas obtinuit meritorum. Et ideo factum est ut ipsa indigna assumptio, que me meumque animum, qui proprium melius novi reatum, in conspectu Dei et hominum vehementer humiliat, concutit atque terret, dictum principem vosque ac totum jam dictum regnum promovet, famat, exultat in orbe ex nova prerogativa singularissime dignitatis. Quia ecce, amici et fratres mei dilectissimi, si celum sacrosancte militantis ecclesie, cum beato Johanne, aspiciatis in aperto circa tronum almicum, locum videlicet Petri et sedem ubi Xpi. residet vicarius et totius seculi moderator, inter viginti quatuor seniores totius cardines orbis illum

cernitis collocatum qui est vestri regni filius, ejusdem civitatis concivis, patrie natus, frater et filius vester, os uniuscujusque vestrum et caro, quem ab humero et supra inter populum regnorum terrarumque domini Aragonie seu principatus usque ad hec tempora natum, velut alterum Saulem, utinam Dei vocatione, non suis sed vestris meritis, conspiciatis eminere. Nolite igitur domini et amici mei, nolite queso pro hujusmodi vestri et mei nativi regni glorificatione more mundano temporaliter exultare, neque me beatum propter eam ut vulgi habet comunis estimatio predicetis, sed pro tanto Dei magnificentie munere Deum laudare, regem honorificare, et sine cessatione orate ut, qui me in vobis et vos in me in hujus primitivo cardinalatus honorem voluit preceteris regni hujus partibus sua piissima clementia honorare, dignetur de me, indigno et indigne promoti, dignum facere, qui propria solus novit potentia de reis sanctos et dignos facere de indignis, ut sicut mea ab exordio indigna promotio vestris et totius regni sanctis orationibus digna facta, ad Dei laudem, domini regis honorem, totius patrie et specialiter regni Majoricarum prefati exultationem, et me beatitudinem anime feliciter convertatur. Et ut de predictis vobis et mihi unum gaudium sit comune et una mentis spiritualis exultatio oriatur, vestre dilectioni hec per portarium istum meum cum presentibus volui quam cicius intimare, indignum judicans ut vestre dominatio, michi plurimum cara, in mea immo verius vestra tam nova tamque insolita promotione inexpers fieret gratiarum actionis et Dei laudis que ceteris nationibus et gentibus, vobis congratulando cum gaudio nunciatur. Valeat vestra carissima et venerabilis universitas feliciter prout opto que michi queque sibi grata nunc et semper intimet confidenter. Data..... etc.

E. AGUILÓ.

## ANTIGUAS INDUSTRIAS MALLORQUINAS

ORDENACIONES DEL GREMIO DE JABONEROS (\*)

[1493]

*Nouerint vniuersi. Quod anno a natiuitati Domini M.º CCCCL xxxxiij. die autem veneris xxviiiij mensis Marcij, coram spectabili et magnifico domino*

(\*) En el núm. del BOLETIN correspondiente al mes de Enero de 1891 insertóse un curiosísimo documento referente á esta misma industria.

*Locunt. generali et Gubernatore Regni Maioricarum seu verius in eius personam coram magnifico Romeo Amat, juris vtriusque doctore ejus assessorem, comparuerunt Dionisius Salua, Petrus Palliser, Daniel Çanaualls et Guillelmus Granalosa, sabonerij Majoricarum, et, tam nomine eorum quam etiam aliorum saboneriorum eiusdem ciuitatis, presentarunt eidem legi et intimari requisierunt et fecerunt per me Anthonio Mir, not. et scribam regentem scribaniam Curie ciuilibus Gubernationis Maioricarum, suplicationem et capitulam que sequuntur.*

S.<sup>or</sup> molt Spectable:

Los saboners de la present ciutat e ylla de Mallorca vehent lart llur esser molt exercitat per moltes persones les quals son inhabils per exercitar aquell, axi com son molts vagabuns sperimentadors de diuersos arts e oficis forestes tenint atrauiment de parar obrador en la present ciutat per fer lart del sabo, los quals, apres han fet despendra en aquells ab qui se justan e fan compayas, sen van e ixen del present regne e aquells qui han fetes algunes despeses resten destroits com no sapien perfetament lart del sabo e axi los obrados vagan e van a total ruyna. E aço, senyor molt spectable, es gran preiuy de moltes persones qui en aquest art afronten e als mes propinques interesats son los miserables sabones que, a causa de aço e altres coses, ja no son per campar llur vida sino ab molta miseria, los quals son fils de la terra e en tots los carrechs de aquella axi com en ajudes e en altres compartimens a ells es mes carreguade la ma que a ninguns dels altres stamens, per quant llur art es molt notat entre los stamens esser de gran guany; e ventse tant perjudicat e ans que lo dit art no sia del tot preterit ni vingut a total royna, prenint spil dels altres arts e oficis qui tots stan ordonats thenint confraries segons llurs deuocions e ara pochos dies ha en la present ciutat no hauia sino dos botigues de barrates e ara apres hauer feta confraria en lo monestir del beneuenturat mossenyer sent Francesch prenint per Senyora patrona aduocada nostra dona de puritat ahon molt solempnament fan llurs oficis e beneficis al millor poden, de hon en molt breu temps ses tant ampliat que vuy es ab gran augment, e vent los sabones ells no esser de menor stament quels altres artasans, han deslberat ab decret de vostra spectabilitat fer vna confraria axi com tenen los altres oficis, e creuen, mitgensant lo ajutori de nostro senyor Deu Jesuxrist, lart del sabo sera ab molt

gran prosperitat e no ira a perdicio axi com vuy es manifest que la major part de les saboneries no obren ni fan sabo, e aço a causa del preduit preiuy a ells fet per los viandans forastes; e no sol es preiuy dels sabones, mes encara del reyal patrimoni, per quant ningun saboner no pot fer sabo si no pagua vint sous al senyor rey, e vanint lart a perdicio sesa la pagua dels dits vint sous; e vuy se atroban han sessat de pagar los dits vint sous pus de xij sabonarias, axi com en la plassa del pes de la palla la saboneria den Tarades e en vn carrer de dita plaça la saboneria den Pau Despla, al call dels juyeus la saboneria den Bonanat Berard, al pes de la farina la den Osona, al carrer de sant Miquel nba vna den Baggur e vna den Pol e vna den Janer, e al carrer de Bonayre vna den Rossinyol e altres ques dexan de dir; de bon clarament se veu el rey nostro senyor non ha ningun vtill, e si lart es en augment totes les dites sabonarias se tornaran a poblar e aquest benefici sera pera molts: e axi los predits sabones vmilment a la Senyoria vostra suplican los vullan atorgar e fer decretar los capitols per ells ordonats, los quals son de la seria e tenor dels capitols tenen los altres oficis, los quals son justament fets e ordonats e sens perjuy de ningu e sen spera, mitgensant Deu, be en sdeuenidor temps; e a be les dites coses per ells justament suplicades sien molt justes e degudament demanades vos ho reputaran a singular gracia e merçe.

Primo es ordonat que no sia alguna persona, de qualseuol stament o condicio sia, no pusca parar obrador de fer sabo moll en la present ylla de Mallorca si empero no es mestra o fill, filla, pare e mare de mestre o muller de mestre sucehint los bens de aquells, sots pena de sinquanta liures e enhabit del art, lo terç de la dita pena al fisch del senyor rey aplicadora e hun altre ters al denunciador e hun terç altre a la confraria distribuint aquell per pobres del art, mestres o fills de aquells, e no hauenthi pobres als pus prop parents de aquells se haga a partir a coneguda dels ministres de la confraria.

Item es ordonat se fassan dos sobreposats e dos probomens mestres del art a sort e a sach e aquells hagen carrech de negociar totes les coses necessaries e pertanyens a la dita confraria, presentant, empero, jurament en poder del magnifich vaguer se hauran be e diligenment en totes les coses de la confraria edesents (*aderents?*) al dit

art, segons la orda dels presents capitols; altrament seran tinguts e encorreran en pena de xxv ll. repartint la dita pena ab la desus dita manera.

Item es ordonat que ninguna persona forastera, a be sia mestre, no puxa parar obrador per de fer (*sic*) sabo moll si empero no prenia muller en la present ciutat e ylla o hauent muller fora la terra la haga aportar assi en lo present regne; altrament no puscha vsar del dit art, fent empero de aquell axamen obrant haga fer dos cuytes de sabo presents los sobreposats e probomens e haga pagar a la confraria sinch ll. de antrade, e los dies quel axamen durara haga a pagar a cada hu deu sous lo jorn, ço es, a hun sobreposat e hun probom dels qui faran laxamen, e lo dit sobreposat e probom qui fara laxamen se faça a la ventura; altrament no puscha obrar, sots la contenguda pena de sinquanta liures distribuïda ab la predita forma e enhabit del art.

Item es ordonat que nengun mestre no pugua pendre negun mosso si empero aquell no esta a carta ab lo dit mestre quatre anys ab acta publich e en aquell no puscha fer gracia del temps, a be sabes lart, sots la dite pena de sinquanta liures, distribuïnt aquella ab la dita forma.

Item es ordonat que los mossos qui hauran estat a carta e hauran complit lo temps de quatre anys no puxen vsar del dit art si empero no se examinen per los sobreposats e probomens, ço es, hun sobreposat e vn probom; e lo dit sobreposat e probom qui dit examen fara sien del nombre dels quatre trets a la ventura e hage obrar e fer vna cuyta de sabo presents los dits examinadors, e fent aquell la obra segons lart, sia fet mestre; altrament no puxa obrar del dit art; pagant dentrada a la confraria quoranta sous e los dies del examen haga a pagar a cascun de aquells qui fan laxamen deu sous, dich deu sous cascun jorn, sots la dita pena de sinquanta liures, repertint aquells ab la dita manera e prohibit del art.

Item es ordonat que nengun catiu, a be sie franch, no puxa parar obrador de fer sabo moll en la present ciutat e ylla ne a negu ne puxa mostrar sots la dita pena de sinquanta liures, e no hauent manera de pagar aquelles haga a perdre les eynes e lo preu de aquelles se haja a distribuir en la dita manera donant libertat en aquell que puscha obrar en los obrados dels sabones per los dits sabones pagantli sos treballs, ço es, pitgant e buydant.

Item es ordonat que nengun mestre no puscha fer obrador ni fer sabo en casa stranya, dich en casa de altre stament de gent fora del art a be fes compayia ab ell e li bestregues per exercitar lart, saluo empero tingua libertat no tanint obrador seu propi puxa en casa sua o logant obrador puxa fer dit art a be faça compayia ab qualseuol persona, sots la dita pena distribuïda ab la dita forma.

Item es ordonat que si algu saboner volra fer sabo ne parar obrador fora la ciutat ne dins la ciutat e feya compaya ab algu a be sia home casat o tingues casa per si en lo temps de la companyia havia apres lart, que aquell haga star ab lo dit mestre dos anys e apres se haga examinar ab la dita manera pagant quoranta sous a la confraria e x s los dies del examen, com dit es, stant empero aquell tal ab lo dit mestre fara companya mengant e dormint ab aquell sots la dita pena de sinquanta liures distribuïda aquella ab la predita manera.

Item es ordonat que tostemps que a nostro senyor Deu Jesucrist sera placent e a la majestat del rey nostre senyor e al pare en Crist prior de Santa Creus o a sos delegats inquisidors los placia restituir en libertats de abans tenien o dar licencia de esser probomens e sobreposats a nels conuersos vulgarment dits apenitenciat, que aquells hagen esser en tal loch sobreposats e probomens, ço es, que la hun sobreposat e hun probom haga esser crestia de natura e hun sobreposat e hun probom conuers, sots la dita pena de sinquanta liures distribuïda ab la dita forma.

Item es ordonat que totes les reuenedores o reuenadors de sabo hagen a pagar a la nostra confraria hun diner tots disaptes e los confreres dos diners tots disaptes; diem, empero, aquells qui son mestres del art e de vzaran (*sic*) sots la dita pena distribuïda ab la dita forma.

Item es ordonat que si los sobreposats e probomens volien ajustar o leuar alguns capitols que no ho puxen fer si empero no ajunten consell general de tots los confreres mestres del art e a les mes veus que fassen les coses hauran a negociar per la dita confraria, saluo empero que no puxen lauar ni desfer dels presents capitols aquell capitol ahon diu que restituits ab libertat debans tenien los conuersos apenitenciat hage esser hun sobreposat e hun probom conuers, sots la

dita pena de sinquanta liures distribuïda aquella ab la predita manera.

Item es ordonat que a be que en los anomenats capitols no digua la distribucio de les penes, ço es, la pena anomenada de sinquanta liures e de vint e sinch liures, entense que qualseuol persona fara contra la orda dels dits capitols, lo terç de la predita pena sia del denunciador e laltre terç al fisch del Sr. rey e laltre terç a la confraria, distribuïntlo ab la desus dita manera.

Item es ordonat ques hage a fer vna caxa ahon stiguen los presents capitols e que tingua duás tanquaduras e la vna clau tingua la hun sobreposat crestia de natura e laltre clau laltre sobreposat conuers, sots la dita pena.

Item es ordonat que los diners se hauran de la dita confraria en aquesta manera, ço es, que la hun sobreposat hage a fer la cerqua e acapte sis mesos cascun sobreposat e cascu dels sobreposats hage a dar fermansa de la quantitat vindra en son poder, sots la dita pena.

Item es ordonat que los sobreposats que iaxran hagen a dar compte e raho de les pecunies hauran aministrades de la confraria a nels sobreposats e probomens qui en aquells socceyan, e si quantitat alguna en lur poder habitara la hajan a dar a nels sobreposats nouells sots la dita pena.

Item es ordonat que les almoynes faran los sobreposats e probomens que no puxen esser forçats de dar compte a qui dat ho hauran, sots la dita pena. =Ro. Amat.

*Quibusquidem supplicatione et capitulis presentatis, lectis et intimatis idem magnificus asses. eorum tenore audito et precepto habitaque super eisdem natura delliberatione quia juste petentibus non est denegandus assensus capitula predicta et omnia et singula in eis et vno quoque eorum contenta, admisit, laudauit, aprobauit et confirmauit et pro eorum majore corroboracione et validitate illis que manu sua subsignauit prout in fine cuiuslibet illorum est videre dicti domini locumt. generalis interposuit auctoritatem pariter atque decretum in quorum omnium fidem et testimonium fuit hujusmodi scriptura continuata. (\*\*)*

JOSÈ MIR.

(\*\*) Arch. de la antigua Curia civil de la G. de Mallorca.—Lib. de Suplic. de 1493-95.

## CARTAS SOBRE JAFUDA CRESQUES

CARTÓGRAFO MALLORQUÍN

(SIGLO XIV)

### I

**H**ASTA fines del siglo pasado ó principios del presente, no se ocupan los que historian nuestra isla, de Jaime Ferrer ó Ferrar y del maestro Jaime, que se ha creído ser uno mismo, primer director, ó uno de los primeros profesores, de la escuela de náutica de Sagres. Las noticias que de él ó de ellos, (caso de que fueran dos) se consignan, son muy escasas y confusas, habiendo predominado la creencia, por mas que no faltase quien la combatiera, de que se trata de una sola persona. En las notas tomadas por el Paborde Jaume de los libros pertenecientes á la antigua Procuración Real, se transcribe una del año 1389 relativa á un Benda Creqs judío, en la que se espresa habersele pagado por orden del rey, cierta cantidad por un mapa mundi que hizo por encargo suyo. Jeuda, Juda ó Jahuda y Jafuda son variantes del mismo nombre; (\*) no teniendo nada de extraño que el copista tomara la *I* que tal vez se tuerce abajo hacia la derecha del que lee, por una *b* y la *u* por una *n*, con lo cual quedaba convertida la palabra *Jeuda* en *benda*: y con las abreviaturas de palabras, tan usadas en aquellos tiempos, se explica también satisfactoriamente que el *Creqs* que se lee, sea *Cresques*, pero como no hemos visto la nota original aludida nada más aventuramos hoy sobre esto.

Hace unos veinte años que encontramos cierto número de cartas, ó comunicaciones de los reyes D. Juan y Don Martín de Aragón dirigidas á sus lugartenientes en Mallorca, referentes á un Jaime Ribas, converso, de quien se dice

(\*) Véase la *Historia de los Judios de España y Portugal* por Amador de los Rios.

llevaba el nombre de Jafuda Cresques; siendo de notar que antes de su conversión era vulgarmente llamado *Jafudinum* (diminutivo de Jafuda) según expresa el primero de los citados monarcas en la primera de las cartas que vamos á insertar; lo cual nos hace caer en la sospecha, aceptando el criterio que la costumbre de entonces admitió, que pudo haber ó realmente hubo otro de mas edad del mismo nombre y apellido.

Por estas cartas se vino en conocimiento de que el expresado hebreo fué el que más tarde se llamó Jaime Ribas, cristiano; y aunque nada habíamos visto en escrito alguno á excepción de la antes mentada nota del Sr. Jaume, creímos que bien podría ser él y no otro el renombrado director ó maestro de la escuela de Sagres.

Siendo Jaime su nombre cristiano, al igual del que llevaba Ferrer ó Ferrar, y llamándosele en las expresadas cartas, *maestro*, á él es á quien podemos suponer que aluden Masdeu, Tofiño, Cladera, y otros escritores extranjeros, al referirse á «un maestro Jaime natural de Mallorca» y «maese Jaime» en la expresada noticia acerca de la escuela de Sagres.

No creemos supérfluo para la historia, las poquísimas noticias biográficas de este notable cartógrafo de la edad media y de su familia, que resultan de las repetidas cartas. Según ellas, era hijo de Ana, que ántes de convertirse se llamaba Cetadar, y su padre, según el Sr. Llabrés, (\*\*) Cresques Abrae: (Abraham, tal vez), la cual vivía en esta ciudad en 1399, en cuyo tiempo, dicho su hijo es considerado en aquellos documentos como habitante de la misma, si bien entónces se hallaba ó residía en Barcelona y tenía una hermana, también conversa, llamada Francisca casada con Marzoch Madini, ó Madi.

(\*\*) Artículo inserto en el número 127 de este BOLETÍN pág. 310.

En las denuncias mandadas hacer por el Lugarteniente, referentes á las casas que los israelitas poseían dentro del Call, después del saqueo, aparece una del referido converso Jaime Ribas.

El aprecio en que le tuvieron los nombrados monarcas se desprende de las comunicaciones á sus Lugartenientes, que iremos publicando en los números sucesivos de este BOLETÍN.

Y para concluir estos breves apuntes, confesamos francamente que ignoramos si un Ferrer, ó Ferrario, Cresques, que vivía en 1346 (\*\*\*) y era físico del rey, pertenecía ó no á la familia de Jafuda; pero nos parece probable que el otro cartógrafo Matias de Viladesters fuera el del mismo nombre á quien se llama *converso* en una licencia que le expidió el Lugarteniente de Mallorca en 20 de Enero de 1401 para que pudiese trasladarse á Sicilia (\*\*\*\*).

Die veneris xiiij Marcij anno  
predicto lxxxx quarto (1)

Die et anno predictis comparuit coram honorabili domino berengario de monteacuto domicello locumtenente Gubernatoris in Regno Maioricarum Petrus de Fontaneto procurator ut dixit infrascripti Jacobi ribes conversi et presentavit eidem ac legi requisivit et fecit quandam patentem litteram Regiam in eius dorso sigillo comuni domini Regis ut prima facie apparebat sigillatam cuius tenor talis est.

Johannes Dei gratia Rex Aragonum valentie Maioricarum Sardine et Corsice Comesque Barcinone Rossilionis et Ceritanie Dilecto et fidelibus Gubernatori Regni Maioricarum aliisque universis et singulis officialibus nostris Civitatis Maioricarum vel eorum locatenentibus ad quem seu quo presentes pervenerint Salutem et Dilectionem. Pro aliquibus nostris negociis ab infrascripto cum arte sua expediendo celeriter ne-

(\*\*\*) Carta de 6 de los idus de noviembre y otra de los idus de diciembre, del libro de las *Comunes* de dicho año, que fueron de la antigua CURIA DE LA GOBERNACIÓN de Mallorca.

(\*\*\*\*) Lib. de *Licencias* de 1400 á 1404 que fué de dicha CURIA.

(1) 1394.

cessarium valde habemus fidelem nostrum Jacobum ribes conversum tempore quo in civitate Judaica permanebat Jaffudimū cresques vulgariter nuncupatum magistrum in arte conficiendi cartas de navagar et mapasmundi domesticum et familiarem nostrum ob quod in omnibus et singulis causis seu questionibus que ducuntur seu duci sperantur civiliter vel criminaliter quavis ratione seu causa adversus seu contra dictum Jacobum et eius bona etiam si ratione debitorum olim calli judaici Maioricarum descendant seu alias gronse supersederi providimus hinc ad unum annum a data presentis in antea secuturum. Ydeo volumus vobisque et unicuique vestrum dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse sub privacione officiorum vobis commissorum quatenus supersedimentum nostrum huiusmodi per dictum tempus observando contra ipsum seu eius bona non procedatis seu procedi per aliquos permittatis aliqua ratione Si quid enim rationibus prearratis contra Jacobum predictum seu bona ipsius innovatum seu anantatum extiterit id pretinus ad statum reducatis prestinum et primeuum sint nos ea cum presenti reducimus et tornamus Quem nos cassando et annullando omnia et singula si que per vos seu aliquem vestrum contra ipsum processa et enantata extiterint seu que in preiudicium supersediment huiusmodi erunt procedenda decetero decernimus irritum et Inane quisquid a vobis seu vestrum altero scienter vel ignoranter attentari contigerit quavis causa Dat. valencie sub nostro sigillo secreto x.<sup>ma</sup> die februarii anno anativitate domini M.<sup>o</sup> ccc.<sup>o</sup> xc.<sup>o</sup> quarto. Rex jo. (*Lib. de Letras Reales de 1393 ad 1397, que fué de la antigua curia de la Gobernación, fól. 93.*)

MIGUEL BONET.

## SOBRE LA BEATA CATALINA THOMÁS

(SIGLO XVII)

### I.—*Traslado del cuerpo de la religiosa y erección de una capilla*

(1618)

Vuy dijous que contam als xxvj del mes de Abril any de la natiuitat de nostre senyor Deu Jesuchrist MDCxviii.

La mare priora y monjas del conuent de S.<sup>ta</sup> Magdalena ab consentiment y autoritat del

ordinari, per justas causas y respectes, han determinat trasladar lo cos de la beneventurada Sor Cathalina Thomasa, religiosa que fonch de dit conuent, y edificarli una capella condecant en la iglesia de aquell, y perque dit conuent es de poca facultats, las quals no son sufficient per la vida de ditas religiosas, y estan impossibilitades de obrar ditta capella; per tant recorrent a V.<sup>s</sup> mag.<sup>es</sup>, com a pares y protectors, humilment suppliquen sien seruits ajudar y subuenirlas de alguna caritat per dit effecte, de lo que faran seruey a Deu nostre senyor en honrar una siruenta sua tan insigne, y a ditta priora y monestir gran merce.

Sobre la qual supplicatio passaren y discorregueren los vots y parers dels dits concellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per lo dit gran y general Consell, per mes dels dos parts, que per lo effecte desus representat se donen 50 ₧ per amor de Deu, conforme dispon la pragmática, ab tal, empero, ha y han de possar las armas de la Uniuersitat.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. de Determ. de Consells de la Ciutat y Règne de Mall. dels anys 1618 ad 1620.*)

### II.—*Peticion para terminar la capilla en el convento de Sta. Magdalena (1620)*

Vuy diuendres que conta a xviii del mes de Sett. any de la natt. de nostre Sr. Jesuchrist MDCxx.

III.<sup>es</sup> SS. y Sauí Censell.—Los protectors de la capella de la benaventurada Sor Catherina Thomasa, religiosa que fonch del conuent de St.<sup>a</sup> Magdalena, dihuen, que ab consentiment, y autoritat del ordinari per iustas causas y respectes, fonch determinat en lo any de 1617, trasladar lo cos venerable de dita Sor Thomasa, y pera daço edificarli una capella condecant en la iglesia de aquell (com ya V.<sup>s</sup> m.<sup>s</sup> saben), y com pera donar conclusio a dita obra agen faltat las charitats particulars; per tant dits protectors occorren a V.<sup>s</sup> m.<sup>s</sup> suppliquen, quant millor poden, sien seruits ajudar y subuenirlos de alguna almoyna, ab la qual se puga posarsi y remetar dita obra, de lo que faran gran seruey a nostre senyor en honrar una seruenta sua tan insigne, y a dits protectors gracia y merce.—Altissimus.

Sobre la qual supplicatio pasaren y discorregueren los vots y parers de un en altre, com es acostumat, y per hauerhi agut diuersos parers noy hagut conclusio alguna.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric. 1620.*)

III.—*Acuerdo del G. y G. Consejo proponiendo*

*la beatificación de Sor Tomasa*

(1625)

Die xv mensis Octobris anno anat. dni. MDCxxv.

Jhs.—Las raras virtuts y exemplar vida de la venerable Sor Catherina Thomas, se religiose del convent de Santa Magdalena y natural de est Regne, y los patens miracles que Deu nre. senyor ha obrat en vida, y en mort de dita venerable Sor Thomassa, per la sua intercessio, donen bastant senyal y proua de la sua molt gran sendat y quant volguda y regalada es estada de la diuina mag.<sup>d</sup> y de la sua Inmaculada y benditissima Verge y Mare y conçolada dels St.<sup>s</sup> y S.<sup>tes</sup>, conforme se lig en la historia de la sua vida y mort, de lo qual est Regne se te summament de elegrar per tenir una filla en lo cel tant volguda de Deu nre. senyor, y tots nos altres una tan gran Patrona y intercessore en totes nostras necessitats, y juntament procurar ab moltras vares la beatificatio de tan gran S.<sup>te</sup>. Perço se pròpessa a V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> cossa tan important y tan honrossa para que digan si son de parer ques procur en continent la beatificatio de dita S.<sup>te</sup> fent tot lo que conuindra per ella y donant, per est effecte, à los magh.<sup>s</sup> Jurats y honrats sindichs clauaris, tot lo poder que te lo gran y general consell preceint primer aprobatio de sa Mag.<sup>d</sup>; suplicantlo tambe molt humilment se seruesca fernos particularissima merçe de manar possar la sua Real autoritat per la beatificatio de dite S.<sup>te</sup> scriuint al Romano Pontifice y Princep de la Iglesia.

Sobre la qual propositio passaren y discorregeren los vots y parers de dits Concellers, de un ab altre com es acostumat, y fonch conclud, diffinit y determinat, per tot lo dit gran y general Consell, tres discrepant, ab lo vot del Mag. senyor Pera Çanglada y Valenti, que se escrigue à la Mag.<sup>d</sup>, que Deu felicissims anys guarde, sia seruit manar tenirho per be, y quant sa Mag.<sup>d</sup> se sia seruit alasores lo Regne fara lo, que conuindra. —(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric. 1624 ad 1626*).

IV.—*Concesión de 50 libras para*

*començar las diligencias*

(1625)

Die xv mensis nouembris anno anat. dni. MDCxxv.

V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> han determinat que fassen totas las diligencias necesarias per la Beatificacio de la

venerable Sor Cathelina Thomassa, la qual determinatio te sa Magestat de decretar. Y com entre tant sia necessari comensar a rebre la informatio de persones molt velles, les quals en lo interin poden morir; perço sels propose perque digan y aconcellen si fon de parer que per principiari cosa tant important al seruey de Deu nostre senyor y honra de aquest Regne, se donen per almoyna les sinquanta lliures que permet la Real pragmatica.

Sobre la qual propositio passaren y discorregeren los vots y parers de dits Concellers, de un al altre com es acostumat, y fonch conclud, diffinit y determinat, per mes de les dos pars del dit gran y general Consell, ab lo vot del Mag. Sr. Pere Çanglada y Valenti, ques donen les sinquanta lliures que permet la Real pragmatica per amor de Deu, ab les quals se fasse lo contengut en dita propositio.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric. 1624 ad 1626*).

V.—*Donativo de 50 ₧ para enviar al Papa*

*la informació terminada*

(1630)

Die quarta mensis Julij anno anat. dni. MDCxxx.

Jhs.—Los protectors y obrers de la Venerable Sor Catherina Thomassa diuhen que ab orda y expres consentiment de V. S. se ha instruit lo proces, o informatio juridica, de la admirable vida y santes costums, y miracles que obra Deu nostre Senyor ab dita serventa ya denda minyona. Lo proces está ya conclud y remetat, y la copia de aquell feta y en una de Barthomeu Ferra, patro, nott. de la Curia eclesiastica, pera que la autentica a effecte de embiar aquella a nostre Sant Pare lo Papa, is fasse lo que conuinga pera la beatificatio de aquella que tant conue a est nostre Regne, puis ab viuia fee tindrem una germana nostra aqui acudir en nostres necessitats, tot lo qual esta parat per falta de diner y Charitat. Per ont supplican à V. S., quant humilment poden, sia de son seruey per are senyalar la Charitat acostumada ab ques puga passar lo negoci auant, puis tot ha de redundar à seruey de Deu nostre Senyor y gran utilitat de esta nostra terra. Quod petunt omni meliori modo etc.—Altissimus.

Sobre la qual petitio passaren y discorregeren los vots y parers de dits concellers, de un al altre com es acostumat, y fonch conclud, diffinit y determinat per tot lo dit gran y general Consell, tres tan solament discrepant, ab lo vot del

Mag.<sup>chs</sup> Sr. Pere Luys de Lloscos, que donen les 50  $\text{€}$  que permet la Real pragmática per lo effecte contingut en dita petitio.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Determ. de Consells* 1630 ad 1632 fol. 33).

VI.—*El G. y G. Consejo concede 500  $\text{€}$  para los gastos de la beatificación*  
(1652)

Die iij mensis Julij anno anat. Dni. MDClj.

Jhs.—Diuen Carlos Desbach, Jaume Morell de Portorig, Joan Antoni Guells y Thomas Moranta, protectors de la venerable Sor Catalina Thomas, que es notori a V. S. la virtut y sentada de dita venerable religiosa, los feuors que est Regne en differentes ocasions te rebuts per medi de la sua intersetio, lo affecta gran y deuotio que tots los naturals li tenen, lo feuoros desitg de que se efectua la sua beatificatio per lo qual en differentes temps se an fetas considerables diligentias y se esta rabut lo proces remesa copia de ell en la curia romana, y per carta del II.<sup>te</sup> Joan Bap.<sup>ta</sup> Desbach, preuere, Canonge y Dr. an drets, se te noticia que te en son poder lo proces y que se esta ja vestit com se deu, y que seria facil alcansar lo desitjat y felis succes de la sua beatificatio luego que fet lo rotulo, y que per los primers despachos se hauria menester uns vuytanta scuts de or de cambre, y apres enten que se alcansaria la despedisio ab sinchcentes lliures de gastos, y com la intersetio dels sants sia molt poderosa deuant de Deu nostre senyor, quia mirabilis est Deus in sanctis suis, y se tropia est regne ab la afflictio ques notoria, y sia occasio de empliarse en alguna obre de caritat, y se enten que esta seria molt accepta devant de Deu nostre Senyor, y sia medi pera que dita venerable religiosa nos alcans lo perdo del castich quens affigex y amanassa major, y que per est medi y intersetio se servesca Deu, per se infinita misericordia, alsar la ma de ell, y sia altrement cosa tant del seruey de Deu nostre senyor gloria y honor de est Regne tenir sants naturals beatificats en la iglesia de Deu; per ço y altrement suplican a V. S. sia scruiet tenir per be offerir y donar la quantitat ben vista per est effecta, que sera obre de gran pietat que suplicant omni etc. que licet etc. Altissimus etc.

Sobre la qual suplicatio passaren y discorreueren los vots de un conseller en altre, com es acostumat, y fonch conclus diffinit y determinat, sis tant sojament discrepant, que perque se pogue arribar a la Beatificatio de dita Religiosa que

sia tant de temps desitia est Regne y sia interseora deuant de Deu nostre senyor, se donen y designen per dit effecta sinchcentes lliures pagadores dels diners se gasten per se conservatio de la salut.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Determ. Vniuer. Majoric.* 1651 ad 1653).

VII.—*Limosna anual de la Universidad para la causa pia*  
(1656)

Die xij mensis Januarij anno anat. Dni. MDClvj.

Jhs.—El Dr. Joan Jaume, preuere, teolech, sindich de la pia causa de la venerable Sor Catalina Thomas, diu que en dita causa se offerexen molts gastos encaminats a la sua beatificatio, y com esta Vniuersitat haja acostumat cada any fer caritat a la dita pia causa de 50  $\text{€}$  y aquest any ocorrega major necessitat de ellas; supplica, per tant a V. S., sia scruiet fer la matexa caritat per lo present any, y tambe per lo passat de altres 50  $\text{€}$ , que per no hauerhi hagut Sindich se dexaren de manar, que sera ferna gran seruey a Deu nostre Sr.; lo que suplica del millor modo que pot etc. Altissimus etc.

Sobre la qual suplicatio passaren y discorreueren los vots, de un en altre com es acostumat y fonch conclus, diffinit y determinat que per ajuda de dita beatificatio de Sor Catalina, se donen cinquanta lliures en la matexa conformitat que cade any se an acostumat donar.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. de Determ. del Gran y General Consell*, 1654 ad 1656).

VIII.—*Elección del P. José Andrés, cartujo, para que solicite en Roma el éxito del proceso*  
(1688)

Die xiiij mensis februarij anno anat. dni. MDClxxxvj.

Convocats etc. Su SS.<sup>ria</sup> dels Ill.<sup>es</sup> y molt mag.<sup>chs</sup> SSr. Augusti Gual y Sunyer, donzell, Juan Miquel Mallol, ciutada, Joseph Barcelo, Miquel Canyellas, mercaders, y Jacme Llompert, sastre, Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, Dr. Matheu, Mir, p.<sup>re</sup> y canonge, lo Egregio D. Juan Despuig conde de Montenegro, Jacme Dezmas, ciutada, y Joseph Ferrer, sucrer, Protectors de la causa de la Beatificacio de la venerable Sor Catherina Thomas, religiosa que fonch del conuent de Santa Magdalena, en el Consistori de la sala inferior de la Casa de la juraria de la dita Vniuersitat, sobre el

adelantar tot lo que sie posible la causa de la dita Beatificacio, y molt premeditat el negoci y conferit llargament resolgueran elegir la persona del molt R.<sup>e</sup> P. Don Joseph Andres, Monjo cartuxo conventual del R.<sup>l</sup> Conuent de Jesus de Nazaret de est Regne, el qual te exactissimas noticias de la vida y obres de la venerable Mare Sor Thomas, y de tots los progresos de la causa de la sua beatificacio, pera que vaje a la Curia Romana a solicitar lo exit de la dita causa, y per dit affecte obtenir licencia dels superiors perque pugue tenir efecta esta eleccio ques judica a de cedir en major honra y gloria de Deu, de la dita venerable Mare, honra, consuela y Patrocini de aquest Regne, reuocant la nominatio feta per Su SS.<sup>ria</sup> dels Mag.<sup>chs</sup> Jurats en 3 Decembre 1683 en persona del Dr. Guillem Terrassa, y en son cas y lloch se li fassen las poderas necessaries al dit pare D. Joseph Andres ab la designacio de salari competent ultra el gasto de viatjes, ports y camins. De tot lo qual pera que const ad eternam rei memoriam, se ha continuat lo present acte. Quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extr. dels Jurats 1684 ad 1690, fol. 118).

IX.—*Agasajos al Tribunal delegado de la Congregación de Ritos*  
(1691)

Die vj mensis february anno anat. dni. MDClxxxj.

Conuocats etc. su S.<sup>ria</sup> dels Il.<sup>es</sup> y molt Mag.<sup>chs</sup> SS., el marques de Bellpuig y sos socios Jurats de la Vniuersitat, ciutat y Regne de Mallorca, en el consistori de la sala inferior etc., hauent fet ajuntar per el major acert les persones següents: lo noble Don Pedro de Veri, del habit de Alcantara, Mos. Augusti Gual y Sunyer, Mos. Farrando Gual y Moix, Mos. Miguel Joan Net, Mos. Ramon Brondo, lo Egregio Conde de Montenegro y de Montoro, lo Mag.<sup>ca</sup> Antoni Garriga, Mos. Nicolau Andreu Rossinyol de Defla, Mos. Jaume Desmas, Mos. Pere Joan Morrell de Pastorig, Mos. Nicolau Julia, Mos. Pere Jordi Armengol. Y hauentse assentats y reposats fonch proposat per lo Ill.<sup>e</sup> y Mag. Senyor Marques de Bellpuig, Jurat per los militars, tant en son nom com dels demes sos socios Jurats, la proposicio del tenor següent.

Los Protectors de la causa de la venerable mare Sor Catherina Thomas han representat que per donarsi á reber el proces sobre el culto que se solicite ab tant de aplauso del Regne, se necessita de hauer de passar el Tribunal ques trobe

format a algunas de las pessas dels estrades de dita casa, y seria molt favorable, per las operacions y funcions que han de fer, que fos rebut y admes lo dit Tribunal, y tractat los subjectes qui componen dit Tribunal, ab tot aquell agasajo y tractament que sia posible pera que en los actes que se hauran de continuar se vege lo aplauso y desitg ques te uniuersal de veurer la dita venerable mare Sor Catherina Thomas en el Catalogo dels Sants com es cosa en que tots interesam, a aparegut proposarse á V. SS.<sup>ria</sup> pare que nos donen son sentir en materia que pot ser de alguna consecuencia.

Sobre la qual propositio passaren y discorregueren los vots de un en altre, com se acostume; y fonch conclus, diffinit y determinat, nemine discrepante, ab vot y parer que actes y Tribunal delegat de la Sacra Congregacio de Ritus en la causa compulsoria de la Beatificacio y Canonizacio de la venerable Sor Catt.<sup>a</sup> Thomas majorment que en nom de tot el Regne se inste la expedicio de la dita causa, pot su SS.<sup>ria</sup> dels Ill.<sup>es</sup> y molt Mag.<sup>chs</sup> SS.<sup>rs</sup> Jurats reber dit delegat a la porta del carrer, acompanyantlo fins á la sala baixa del consistori y despedirse en peus passantse a altre Sala per proseguir sos Consistori, y per si acas necessiten de altres aposentos sels franqueara aquells ab assistencia dels ministres á qui toca. De tot lo qual etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extraord. dels Jurats 1690 ad 1695, fol. 59 v.<sup>o</sup>)

X.—*Carta de Colloredo, ponente de la causa, á los Jurados, sobre la beatificación*  
(1694)

Muy Ill.<sup>es</sup> Srs.—Si bien V. S.<sup>ria</sup> pueden haer quedado enterados por D. Pedro Geronimo Peña, de mi promptitud para hacer todas las partes necessaries para la beatificacion de esta sierva de Dios, la Madre Catalina Thomasa, como á ello me obligan sus grandes virtudes, y la calidad de Ponente de la misma causa; con todo esso me a sido cara la ocasion que V.<sup>a</sup> S.<sup>a</sup> me han dado de poder (en respuesta de su cortes carta) confirmarles estos mis sentimientos que seran siempre uniformes a mi propia deuda, y a la suya no ordinaria instancia, con que deseando nuevas conjunturas de servirles, quedo implorandoles felicidad. Roma 29 Agosto 1694. De V. S.<sup>r</sup> Pro.<sup>dor</sup> para servirles A. Cardenal Colloredo.—A los muy Ill.<sup>es</sup> S.<sup>rs</sup> Jurados del Reyno de Mallorca.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Llib. Extr. dels Jurats 1695 ad 1700, fol. 13).

XI.—*Carta del Cardenal Colloredo al Dr. Mir  
en favor de la causa*

(1694)

Muy Ill.<sup>es</sup> y Muy R.<sup>ns</sup> SS.<sup>rs</sup>—Aunque los merecimientos de la V. M. Catalina Thomas me huviessen ya ocasionado un ardentissimo deseo de emplear todas mis fuerzas en seruicio de la Beatificacion de que se trata; con todo esso me lo a augmentado no poco la instancia tan viuua, que V. S.<sup>ria</sup> me han manifestado en su carta y a vista de ella, y juntamente de la atencion que debo tener ami mismo per la honra que me a hecho la S. Congregacion dandome la Ponencia de tal causa, asseguro a V. S.<sup>ria</sup> que no dexare de satisfacer a las propias partes, y con la estimacion que debo a los merecimientos de V. S.<sup>ria</sup> quedo rogandoles muchas prosperidades. Roma 29 Agosto 1694.—El Cardenal Collaredo.—SS.<sup>rs</sup> Can. Dr. Matheo Mir y sus Collegas.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extr. dels Jurats*, 1695 ad 1700, fol. 14).

XII.—*Carta de Carlos II al Cardenal Zibo  
recomendándole la causa*

(1694)

Don Carlos per la gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de las dos Sici-lias, de Jerusalem etc. Muy R.<sup>do</sup> en Xpto. Padre Cardenal Zibo, nuestro muy charo y muy amado amigo. La Ciudad y Reyno de Mallorca me ha representado que la causa de Beatificacion de la Venerable Sor Catherina Thomas, natural de aquel Reyno, está muy adelantada, concluido el proceso remisorial y compulsorial, remitido y presentado a la Sagrada Congregacion de Ritos; y aunque se espera con breuedad la declaracion fauorable, que tanto tiempo solicita, con todo esso he querido escribiros sobre esta causa y significaros el contentamiento que recibiré del mas breve y buen logro de ella, como mas particularmente os dirá el Duque de Medinaceli mi Embajador. Y sea hoy R.<sup>do</sup> en Xpto. Padre Cardenal Zibo, nuestro muy charo y muy amado amigo Nuestro Sr. en vuestra continua proteccion y guarda. De Madrid a xxxj de Octubre. MDCxCiiij.—Yo el Rey.—D. Josep de Villanueva Prott. etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extr. dels Jurats*, 1695 ad 1700, fol. 12).

XIII.—*Carta del Rey al Papa suplicándole  
una declaración favorable*

(1694)

Muy Santo P.<sup>e</sup>—Al Duque de Medinaceli, mi Embajador, escribo suplique a Vra. Sanctidad

de mi parte mande se vea con breuedad, la causa de Beatificacion de la Venerable Sor Catherina Thomas, natural del Reyno de Mallorca, cuyo proceso remisorial y compulsorial sta concluido y presentado a la Sagrada Congregacion de Ritus. Y por lo mucho que desseo la fauorable declaracion de esta causa, supplico humilment a Vra. Sanctidad tenga por bien de hacer merced en ello, en que recibire yo singular gracia y fauor de Vra. Beatitud, cuya muy Santa Persona nuestro Señor G.<sup>de</sup> al prospero y feliz regimien- to de su Vniuersal Iglesia. De Madrid a xxxj de Oct.<sup>e</sup> MDCxCiiij.—D. V. S. muy humilde y de- voto hijo, D. Carlos por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de las dos Sici-lias, de Jerusalem etc. que sus muy sanctos pies y manos besa; El Rey.—Villanueva.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extr. dels Jurats* 1695 ad 1700 fol. 11 v.<sup>to</sup>)

XIV.—*Carta del Rey al Duque de Medinaceli  
enviándole las dirigidas*

al Papa y a Zibo

(1694)

El Rey.—Ill.<sup>e</sup> Duque de Medinaceli, primo, gentilhombre de mi Camara y mi Embajador en Roma. La Ciudad y Reino de Mallorca me ha representado, que la causa de Beatificacion de la Venerable Sor Catherina Thomas, natural de aquel Reyno, esta muy adelantada, concluido el proceso remisorial y compulsorial, remitido y presentado a la Sagrada Congregacion de Ritos y que se espera con breuedad la declaracion fauorable que ha tanto tiempo solicita, a cuyo fin me ha supplicado fauorezca las instancias. Y porque he benido en ello escribo las adjuntas a Su Sanctidad, y al Prefecto de la Congregacion; Y a vos os ordeno y mando que en mi Real nombre paseis los officios que tuviereis por conueniente con los Cardenales y Ministros de su Sanctidad que fuere necessario, para el mas brebe y mejor logro desta causa que en ello me seruireis. Datt. en Madrid a xxxj de Octubre MDCxCiiij.—Yo el Rey.—Joseph Villanueva, Prott. etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. Extr. dels Jurats*, 1695 ad 1700, fol. 11).

ENRIQUE FAJARNES.

## BEATIFICACIÓN DE SOR CATALINA TOMÁS

CARTA DE CARLOS II

(1684)



ABIENDO la Sagrada Congregación de Ritos, en la sesión *rotale* celebrada en 22 de Junio último, procedido al examen *in genere* del proceso apostólico relativo á los milagros propuestos para la canonización de la Beata Catalina Tomás, me ha parecido oportuno reproducir, á título de curiosidad, la siguiente carta cuyo original obra en el Archivo Capitular de esta Diócesis:

Al Muy Rever.<sup>do</sup> en Xpto Padre Cardenal Cibo mi muy charo y muy Amado Amigo.

Don Carlos por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de las dos Sicilias, de Jerusalem & <sup>a</sup> Muy Rev.<sup>do</sup> en Xpto. P.<sup>e</sup> Cardenal Cibo mi muy charo, y mi mui amado Amigo. Sabiendose por el Sindico que tiene en essa Corte la Ciu.<sup>d</sup> y Reyno de Mallorca solicitando la causa de la Beatificacion de la Ven.<sup>e</sup> M.<sup>e</sup> Sor Cathalina Thomas Religiosa de la orden de S. Augustin en el Conv.<sup>to</sup> de S.<sup>ta</sup> Maria Magdalena de la dha Ciu.<sup>d</sup> que se halla ya en estado de poderse concluir: Escribo a Su Sant.<sup>d</sup> supplicandole se digne consolar a aquel Reyno con el exito de esta depend.<sup>a</sup> por el consuelo tan general q. de ello ha de redundar a todos los naturales de el. Y hallandoos Prefecto de la Sacra Congregacion de Ritus ha parecido rogaros (como lo hago) mui afectuosam.<sup>te</sup> patrocineis la dha causa, y apliqueis por vuestra parte todos los buenos officios q. puedan conducir para q. con mas brevedad se logre el fin de esta materia Lo q. me sera de mui agradable servi.<sup>o</sup> E sea mui Rev.<sup>do</sup> en Xpto. P.<sup>e</sup> Cardenal Cibo mi mui charo, y mui amado Amigo nro. S.<sup>r</sup> en vra. continua proteccion y guarda. Datt. en M.<sup>d</sup> a xvij de Junio de MDCxlv.—Yo el Rey.—D.<sup>n</sup> Joseph de Villari Prot.<sup>o</sup>—V.<sup>t</sup> Don Jos. Rull, R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Marchio de Tamarit.—V.<sup>t</sup> Comes et Torró R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> D. Joannes de la Torre R.<sup>s</sup>

Hay un sello que dice: Carolus II Dei g. Hispaniar. Rex.

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## UNA PENSIÓN DE MIL FLORINES ANUALES

SOBRE LA MENSA EPISCOPAL DE MALLORCA

(1478)

Al molt alt e molt excellent senyor, lo senyor rey de Castilla, de Sicilia e primogenit de Aragó etc.

Excellentissimo e potentissimo senyor:

Aprés devotíssimes comendacions, per be que á la magestat del senyor rey e á vostra altíssima senyoria se scriva copiosament per part del bisbe e capitol de la Seu de aquesta universitat, axí en testimoni de la summa paupertat e indigencia de aquest vostre regne, com encara de la translació de aquella annual pensió de mil florins dor que la sanctedat de papa Pio reservà e assignà al illustrissimo don Pierres de Foix, ara cardenal e nebot de vostra altíssima senyoria, sobre los fruyts de aquest bisbat (\*), e la qual pensió, segons novament ses trobat e sabut, lo dit papa Pio, aprés alguns anys de la dita imposició, á supplicació special de la magestat real, vehent e considerant lo dit bisbat esser desmoderadamente grayat per aquella dita pensió, transferi e mudà aquella del dit bisbat de Mallorca en lo primer bisbat o archabisbat dels regnes de Aragó o de Valencia o principat de Catalunya o encara de qualsevol archabisbat del vostre regne de Sicilia; noresmenys, senyor mes poderós, per quant á nosaltres es notíssima la dita paupertat e indigencia del dit regne, e vehents una tant gran pensió pera tant poca terra com aquesta redundar en no poca exhaustió de les monedes de aquell, com á present altre aliment lo dit regne nol puga conservar sino en tenir e servir orde que monedes no isquen de aquell, e vista e considerada encara la condició del dit bisbe, lo qual, entre les altres sues virtuts e noble condició, te molta inclinació á les obres de caritat e á la decoració e honra de la sua episcopal dignitat, ço qui satisfá molt á la paupertat del dit regne, e per ocasió de la dita pensió, no sols sta impedit en no poder, juxta la sua qualitat, executar e complir aquelles, mes encara lo fa star e viure molt pobrement e poch satisfent á la sua

(\*) De la Bula por la que Pio II concede en 5 Septiembre de 1460 dicha pensión, se halla una copia casi coetánea en el Archivo de la antigua Curia de la Gobernación de Mallorca.

dignitat episcopal, ço qui redunda, no sols en desestima de la dita dignitat, mes encara en carech de aquest vostre regne; per ço havem deslberat, per aquella fiducia que tenim en vostra potentissima senyoria, sens intervenció de la qual som certs aquest negoci nos poria bonament conduir, significar totes aquestes coses, supplicant devotament aquella, per part de tot aquest vostre regne, li placia fernos tanta mercé de scriure e intercedir á nostre sanct pare, en comendació de la justicia del dit bisbe, á fi que aquell sia del tot de la dita pensió relevat, e lo que per part e á supplicació de la prefata magestat en temps del dit papa Pio fonch obtingut, sia á degut effecte deduhit e executat, juxta la forma de la provisió per aquell feta, la qual cosa á vostra potentissima senyoria nosaltres reputarem á gracia molt singular, supplicant continuamente e ab summa devoció la Sanctíssima Trinitat sia en protecció de vostra vida e succés del vostre real stat. De Mallorques á xxvij de mars any mil CCCC Lxxvij.

De v. s. m.

qui en gracia e mercé de aquella se comanen, devotissimos subdits, jurats de la ciutat e regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1478 á 1480, fol. 11 v.<sup>10</sup>)

P. A. SANCHO.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 51 del *Boletín de la Sociedad española de excursiones* (Mayo, 1897).—*Ramón Cepeda*, Excursión al Santuario de Guadalupe.—*Gonzalo de la Torre de Trassierra*, Cuellar (continuación).—*Pedro A. Berenguer*, Noticias para la historia de la arquitectura en España.—*E. Contreras*, Excursión á Aragón.—*Necrología*.—Láminas sueltas: Catedral de Cartagena en Murcia: portada de San Fulgencio ó de Cadenas y parte baja de la torre.—Firmas de pintores españoles.

Se ha publicado el núm. 19.º de la excelente revista *La Naturaleza*, cuyo sumario es el siguiente:

Progresos científicos. El bacilus de la fiebre amarilla. La obra del Dr. Sanarelli, por *Ricardo Becerro de Bengoa*.—Nueva fábrica de carburo de calcio, por *O. R.*—Mediciones eléctricas.—Aparato de pruebas de *D. Florencio Echenique* (ilustrado), por \*.—Estudios científicos Insuficiencia de la hipótesis del enfriamiento de la Tierra para explicar los fenómenos geológicos, por *Manuel Crespo y Lema*.—El aerodromo del Sr. Langley (ilustra-

do).—*Enrique Schliemann* (ilustrado).—Bibliografía.—Notas varias: El barco rodador.—*Orígenes de la imprenta*.—Longevidad de los astrónomos.—Noticias: Alumbrado eléctrico.—Tracción eléctrica.—Exposición agrícola.

Sumario del núm. 20; *Progresos científicos*, por *R. Becerro de Bengoa*.—Ensayo acerca de la significación de las leyes de *Dulong y Petit*, *Mendeleeff y Zenger* (ilustrado), por *J. Muñoz del Castillo*.—Estudios científicos. Insuficiencia de la hipótesis del enfriamiento de la Tierra para explicar los fenómenos geológicos, por *M. Crespo y Lema*.—Monocarril sistema *Behr* (ilustrado).—Estudio sobre el movimiento de revolución de los planetas, por *M. Gómez Vidal*.—Bibliografía, por \*\*\*.—Notas varias: Accidente aerostático.—Un accidente curioso.—Una imprudencia.—Sobre el calibre de los fusiles.—Noticias: Alumbrado eléctrico.—Tracción eléctrica.

Sumario de *La Veu de Catalunya*, núm. 30, correspondiente al 25 del actual: Al lector, per *Joseph Torras y Bages, Pere*.—Prólech del Llibret de Consells (inédit), per *Marián Aguiló*.—Poesies del Mestratge: *Esperança*. ¡Axó ray! L'enteniment y l'amor, per *Marián Aguiló y Fuster*.—Pèr En *Marián Aguiló*, per *F. Mistral*.—*Marián Aguiló*, per *Theodor Llorente*.—Per la mort del mestre En *Marián Aguiló* (poesia), per *Miquel Costa, Pre*.—De la realitat, per *Narcís Oller*.—Venint del enterro del que fou patriarca de les lletres catalanes *D. Marián Aguiló y Fuster* (poesia), per *Agusti Valls y Vicens*.—Una impressió personal, per *Gabriel Alomar*.—En sa tomba (poesia), per *F. Bartrina*.—El poeta, per *Juan Alcover*.—\* (poesia) per *J. L. Estelrich*.—A la mort del mestre En *Marián Aguiló* (poesia), per *Arthur Masriera*.—Carta de *Pollensa*, per *Antoni M. Alcover, Pre*.

Sumario del núm. 7 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Julio, 1897): *José Ramón Mélida*. Patera de plata, descubierta en el valle de Otañes.—*M. Baselga y Ramirez*. Fragmentos inéditos para ilustrar la historia literaria del Príncipe *D. Carlos de Viana*.—Sección de sigilografía del Archivo Histórico Nacional. *J. Menéndez Pidal*. Sello en cera de *D. Martín, Rey de Aragón* (conclusión).—Sección de autógrafos. *Vicente Vignán*. Carta del Arzobispo de Toledo *D. Alfonso Carrillo á D. Juan II de Aragón*.—Sección de documentos. *V. Vignán*. Copia de una carta anónima referente á los Reyes Católicos, dirigida al Abad de *Poblet*.—Variedades. *J. Sestoso y Pérez*. Las últimas reformas en el Museo de Pinturas de Sevilla. *R. S.* Historia crítica del Arte griego: lecciones explicadas en el Ateneo por *D. J. F. Riaño*. *V. L. R.* Historia de la Arquitectura en la Edad Media: lecciones explicadas en el Ateneo por *D. Ricardo Velázquez Bosco*.—*D. Vaca*. Necrología: *D. Gabriel Marcón y Casanova*.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Lámina suelta. *Patera de plata descubierta en el valle de Otañes* (á la mitad del original). Propiedad de la familia de *Otañes*.—Grabados intercalados.—*Perfil de la patera de Otañes* (á la mitad del original). *Retrato de D. Gabriel Alarcón y Casanova*.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—AGOSTO DE 1897

## SUMARIO

I. Nuestra Señora de Costitx, por *D. Mateo Rotger, Pbro.*

II. Relació de com fo portat á Roma el ferro de la lança ab la qual fo ubert el costat de Ntre. Sr. Jesucrist alt en la Creu, y d' un dibuix o ymatge de dita reliquia enviat á la iglesia de Costitx (1494), por *D. Mateo Rotger, Pbro.*

III. Datos estadísticos de Palma correspondientes al año de 1786, I Colegios, cuerpos y gremios, por *D. Eusebio Pascual.*

IV. Asociaciones gremiales en Mallorca durante la Edad Media, I Ordinacions dels Pintors (1486), por *D. Enrique Fajarnés.*

V. Gestiones de los Jurados para la beatificación de Ramón Lull (1492), por *D. Pedro A. Sancho.*

VI. Fomento de la cria caballar en la isla de Mallorca (1499), por *D. José Mir.*

VII. Cartas sobre Jafuda Cresques, cartógrafo mallorquin (siglo XIV), por *D. Miguel Bonet.*

VIII. El Archivo del Hospital general de Palma, por *D. Eusebio Pascual.*

IX. Un préstamo de libros (1430), por *D. E. K. Aguiló.*

X. Curiosidades históricas, por *D. E. Fajarnés.*

Pliego último de la obra Vida de Raimundo Lulio, por el *P. A. R. Pascual.*

## NUESTRA SEÑORA DE COSTITX

**E**n el centro de Mallorca, sobre una colina rodeada de alegres hondonadas y pequeños altozanos, extiéndese el pueblo de Costitx, humilde caserío agrupado al rededor de su Iglesia dedicada á la Virgen. Moderna es la traza del templo, pero en su altar mayor descúbrese una pequeña figura de la Virgen María, la cual, á través de la restauración que sufrió en tiempos no lejanos, revela muchos siglos de existencia. Esta diminuta Imagen, co-

nocida con el nombre de *Mare de Deu de Costitx*, es objeto de gran veneración entre los fieles de aquellos contornos, y la antigüedad de su culto se pierde en las obscuridades de la leyenda, tan fecunda en poéticas narraciones de hallazgos maravillosos para dar origen á los santuarios que coronan las cumbres más venerables de nuestra isla.—Cuéntanos la tradición que, á raíz de la conquista, algunos niños de Costitx, después de dar su lección, salieron á paseo con el cura del lugar, que era á la vez su maestro. Encontrábanse en las afueras de la pequeña población entregados á sus juegos infantiles, cuando uno de ellos vió la copa de un corpulento granado envuelta en celestiales resplandores. Al grito de sorpresa lanzado por el vidente se conmovieron los distraídos compañeros y llamaron al cura, que algo lejos descansaba. Acercóse éste y reconoció entre las refulgentes ramas del granado una hermosa figura de la Virgen. Fuése en seguida, y revestido con sus ornamentos volvió al árbol prodigioso, que contemplaban absortos los inocentes pequeñuelos. Después de adorarla reverente tomó en sus manos la Santa Imagen y en improvisada procesión llevóla á su rústica morada. Esparcida la fausta nueva por las alquerías comarcanas, entendieron sus moradores que la Virgen deseaba una capilla para ser allí honrada, y con gran celo empezaron la construcción de un pequeño oratorio. No vió con agrado y tomó á mengua propia el vecino pueblo de Sancellas que la devota Imagen recibiera culto en la pequeña alquería de Costitx, y valiéndose de la propia superioridad, determinó que fuera trasladada á su Iglesia parroquial de San Pedro, sin atender á las justas quejas de los que

guardaban el milagroso hallazgo como su más preciado tesoro. Verificóse la traslación una tarde; pero al día siguiente en vano acudieron los de Sancellas á visitar la Imagen, pues había misteriosamente desaparecido del sitio en que había sido colocada la noche anterior. Mientras en Sancellas se comentaba el sorprendente suceso, en la humilde aldea de Costitx celebrábase con santa alegría la milagrosa vuelta de la Imagen á su primitivo albergue. Encontráronla á la entrada del caserío, á la vera del camino que conduce á Sancellas, y desde allí lleváronla en solemnísima procesión á la Capilla que se le construía. El pueblo agradecido colocó un sencillo monumento que recordase este nuevo y decisivo portento en el mismo sitio, al cual es llevada cada año la Imagen en solemne procesión el Domingo después de Pascua.—Así nos refiere el pueblo la invención de la Imagen de la Virgen de Costitx.

El poético relato, el carácter iconográfico de la estatua y la devoción arraigada y popular de que es objeto, bastan para demostrar un culto antiquísimo y tradicional á la Virgen Santísima en el pueblo de Costitx.

Pero además de la tradición, antiguos documentos han venido á confirmar que el culto de la Virgen de Costitx es tan antiguo como la formación del pueblo después de la Conquista de la Isla por D. Jaime I de Aragón.

Brillante y escogido séquito de nobles llevó á Mallorca el Conquistador para que le ayudaran en la árdua empresa de arrebatar la Isla á los feroces mahometanos. Entre ellos sobresalía, así por su elevada estirpe como por su esforzado valor, el nobilísimo Vizconde de Bearne, Guillermo de Moncada, muerto gloriosamente en el campo de batalla al dirigir sus tropas hacia la capital, próxima ya á rendirse. Honda huella dejó en el ánimo del Monarca la irreparable pérdida de tan valeroso caudillo, y al recoger los laureles de la victoria, recompensó sus importantes servicios destinando una gran porción del territorio conquistado á su hijo y sucesor en el Vizcondado de Bearne, Gastón de Moncada. A la porción de este magnate correspondió Costitx, alquería arábiga de veinte y dos jovadas que formaba parte del vasto territorio de Canarossa que tocó íntegra al mencionado Vizconde. Este, como los demás principales que asistieron á la Conquista, no residió en sus posesiones conquis-

tadas, sino que las cedió en enfiteusis á familias que desde las vecinas playas catalanas acudieron á poblar la Isla, reservándose él algunos territorios para repartirlos entre los caballeros de su corte más distinguidos por sus servicios y categoría. Entre los principales caballeros de la corte del Vizconde de Bearne contábase Arnaldo de Santa Cilia, originario del Septentrion de Vich entre dos brazos del rio Ter. A este fué entregada la alquería de Costitx, juntamente con algunas otras. Este caballero con su familia fijó su residencia en Costitx, dando así importancia á la pequeña alquería.

Fundáronse entretanto las parroquias de la Isla por el Paborde de Tarragona Ferrer de Sant Martí (1236), y del íntegro distrito de Canarossa formóse una parroquia; fué esta la de Costitx, que se dedicó á la Virgen María. Arnaldo de Santa Cilia cuidó de levantar la primitiva Iglesia parroquial junto á su morada. Extendiase el distrito de Canarossa hasta el término de Alaró y Santa María; y porque de esta manera la Iglesia de Costitx resultaba excéntrica, el primer Obispo de Mallorca D. Ramón de Torrella, atendiendo á la mayor utilidad de los parroquianos, determinó trasladar la parroquia á la Iglesia de San Pedro de Sancellas. No efectuó el Obispo su determinación sin consultar antes al decidido protector y noble personaje Señor de Costitx Arnaldo de Santa Cilia, quien, haciéndose cargo de las razones del Prelado, secundó sus deseos, aunque con harto sentimiento de ver que la Iglesia de la Virgen María, primitiva titular de la extensa parroquia, no sería tan frecuentada como hasta entonces lo había sido. Reconoció el Obispo el sacrificio que hacía el piadoso caballero accediendo á la traslación de la parroquia á Sancellas, y en justo agradecimiento le hizo formal entrega de la Capilla de Nuestra Señora de Costitx y le concedió ciertas prerogativas. Ordenó que un clérigo de la Parroquia de San Pedro de Sancellas estuviese obligado á celebrar dos días cada semana en la Iglesia de Costitx durante la vida del generoso caballero y la de su esposa, y después de la muerte de ambos que continuara obligado á celebrar una vez semanalmente. Aún en el caso de que el mencionado patrono ó su esposa instituyesen una capellanía en la Iglesia de Costitx debía el clérigo de Sancellas celebrar una vez cada semana el

santo sacrificio en la mencionada capilla de la Virgen.

Con la traslación de la parroquia pasó á favor del cura de S. Pedro de Sancellas la percepción de los emolumentos y derechos parroquiales, pero concedió el Obispo á los habitantes de Costitx y de sus alquerías circunvecinas Benifat, Beniafle y Benibonax, que pudieran ser bautizados en la Iglesia de Santa María de Costitx y que en la misma fuesen sepultados sus cadáveres. Debían empero todos ellos acudir los domingos y días festivos á la Parroquia para cumplir los deberes de todo buen feligrés. Todas estas concesiones las hizo el Obispo en Idus de Marzo de 1238. (\*)

Vemos, pues, ya desde el principio una demarcación del término de Costitx que comprendía, además de la alquería del propio nombre, las de Binifat, Biniafle y Binibonax. Los nombres de estas cuatro alquerías han desaparecido en parte, conservándose únicamente los de Costitx y Binifat. Benibonax comprendía desde Castell d'amors hasta Roberts, (\*) Beniafle debía extenderse hasta Jornets, caseríos que siempre estuvieron unidos á Costitx, hasta su reciente separación al pasar á ser villa. (\*)

La pequeña alquería de Costitx tomó algún incremento, por manera que á fines del siglo XIII era ya aldea de cierta importancia. Nuevos pobladores establecieron en ella, y entre todos distinguióse Guillermo de Sant Hilari que adquirió vastos terrenos junto á la población, y á su vez dió parcelas en establecimiento para construir nuevas casas y dar ensanche al reducido caserío, creándose una renta regular. Así vemos que en viij. de las Kalendas de Noviembre de 1300 Nicolás de Castro Jonh (Castell Johan?) vecino de Costitx, vende á Guillermo Martí unas casas que poseía en el mismo lugar y un trozo de tierra y viña que prestaba al mencionado G.<sup>mo</sup> de Sant Hilari un censo de 18 sueldos. Falleció este caballero, que podemos considerar uno de los principales fundadores de Costitx, y cuando la cuantiosa hacienda que allí dejaba parecía deber asegurar la permanencia de su familia en aquel lugar, su viuda Anglesia en 3 de Sepbre. de 1303 vendió todas las fincas y derechos que allí le pertenecían por razón de su esposo, á Pedro Jover, uno también de los primeros hacendados del pueblo. (\*) Resulta pues

que el territorio de Costitx estuvo bajo el señorio alodial del Vizconde de Berne. Más tarde en 1260 adquirieron sobre Binibonaix y Beniafle jurisdicción y dominio alodial las monjas de Santa María de Junqueras, de la orden de San Jaime de Spata, residentes en la ciudad de Barcelona y fundadas por Garsendis, Vizcondesa de Bearne, que les cedió la porción del Sacrista de Barcelona, á la cual pertenecían aquellas alquerías.

El régimen de franquicia establecido por el Conquistador permitía cierta independencia á las muchas alquerías ó caseríos diseminados en los distritos municipales, independencia que desapareció al promulgarse las pragmáticas que regularon el municipio. Con ellas adquirió preponderancia el centro municipal en donde residía el gobierno, formado por un número fijo de individuos. Desde entonces, á fines del siglo XIV, á medida que cobró importancia y vida la población principal del distrito, perdiéronla los núcleos secundarios ó caseríos menores, por tener en el consejo municipal tan exigua participación que siempre resultaba insuficiente para obtener lo que requería el buen servicio de sus moradores. De aquí que la Iglesia viendo los graves perjuicios que causaba á la vida espiritual ese gobierno, acogiera la idea de formar en los pueblecitos que estaban en semejantes circunstancias un consejo eclesiástico que gobernase y administrase corporativamente los negocios del buen servicio espiritual. Estos consejos pueden considerarse como la base y principio de los municipios más modernos de nuestra Isla. Tenían estos que llamamos Consejos eclesiásticos fuerza legal, y estaban constituidos bajo la presidencia del Bayle real de la matriz ó de su Lugarteniente, previa licencia del Virrey. Dividióse el vecindario en brazos ó estamentos, lo mismo que el municipio; dos obreros mayores vinieron á hacer las veces de Jurados y, como estos, estaban obligados á llamar á Consejo á los *conseillers* y proponer á la decisión de los mismos los asuntos que les correspondían.

Era de su incumbencia allegar fondos para la construcción y conservación del templo y del cementerio, atender á la manutención y habitación del Vicario, procurar los ornamentos para la administración de los Sacramentos, retribuir los servicios extraordinarios de misa y predicación, atender al servicio de cirujano y maestro de es-

cuela y á otros asuntos de urgente solución, exceptuados los de conservación de caminos y construcción de puentes, que eran exclusivos del municipio. Para todo esto tenía facultad el Consejo de repartir tallas vecinales, debiendo contribuir los vecinos en la proporción que acordara la corporación, sin que por esto quedaran libres de pagar su parte proporcional en las derramas municipales.

El Consejo se reunía en la Iglesia ó en la Vicaría, en donde se conservaban los libros de determinaciones. Estos Consejos se formaron á fines del siglo XVI y durante todo el XVII.

La aldea de Costitx, juntamente con los caseríos de Roberts y de Jornets, veíase absorbida por la villa de Sancellas, que aún en lo espiritual no atendía á las necesidades del vecindario. Ya en 1648 promovieron causa los de Costitx contra el Rector de Sancellas porque no cuidaba de que se celebrase misa en aquella Iglesia los domingos y días festivos. (\*) En 27 de Marzo de 1667 el Presbítero Francisco Antich invitó desde el púlpito á todos los vecinos para que después de la misa se juntasen para tratar si se pediría al Obispo, cuando estuviese de visita en Sancellas, la instalación de Sacramentos en aquella Iglesia. Reuniéronse en efecto y eligieron para ello á Onofre Ferragut y á Juan Amengual de Binifat. Presentáronse ambos al Obispo y le expusieron los daños é inconvenientes que experimentaba Costitx careciendo de pila bautismal y no residiendo allí continuamente un sacerdote para administrar los sacramentos, que con grandísima dificultad podían recibir aquellos vecinos, particularmente en invierno, hallándose tan distantes de la Iglesia parroquial y supuesto el mal estado de los caminos que con las avenidas de los torrentes se hacían intransitables. Accedió el Obispo á la justa petición de los comisionados, y desde entonces se hicieron los preparativos que requería el fausto acontecimiento. No pudo, empero, realizarse tan pronto como era de desear. Opúsose tenazmente el Rector de Sancellas, sin más razón que la de redundar la nueva Iglesia filial en perjuicio de sus derechos parroquiales. Llevaron causa los de Costitx, y después de algunos años alcanzaron sentencia favorable. La curia eclesiástica en 24 de Octubre de 1671 declaró que el Vicario de Costitx debía pagarse de los frutos de la primicia. (†) Al año siguiente nombró el Obispo vica-

rio temporáneo de Costitx al Doctor Antonio Morey, y en 8 de Enero de 1673 instalóse allí la Reserva del Santísimo Sacramento. Con este motivo se celebró una solemnisima fiesta en la cual cantó el oficio el Dr. Jaime Verd Rector de Sineu, asistido de los Doctores Pedro Juan Font y Antonio Costa. (‡)

El 23 de Enero del mismo año el R.<sup>do</sup> Señor Dr. Cristóbal Garcías P.<sup>ro</sup> y Beneficiado de Sineu, con licencia del Vicario, administró por primera vez el bautismo á la niña Juana Ferragut. (¶) Desde aquella fecha quedó establecido el servicio parroquial en Costitx, cuya Iglesia debía regirse respecto de la parroquia de Sancellas en los funerales por las ordenaciones de la Iglesia de Castell Llubí.

La creación de la Vicaria puede considerarse como la base de la vida municipal de Costitx. Ella dió pié á que solicitaran los vecinos la autorización del Virrey para poder elegir una junta que tratase y resolviese los asuntos administrativos de la Iglesia, autorización que les dió el Virrey en 22 de Mayo de 1670, con tal que interviniera en ella el Bayle real de Sancellas ó su Lugarteniente (§). Empezó luego á funcionar con éxito la nueva Junta, compuesta del presidente, dos obreros mayores y cuatro consejeros de cada brazo. Esta Junta en sesión de 22 de Junio de 1687 acordó hacer habilitación de los elegibles cada tres años, según lo establecido en Bújer, Santa Eugenia y Castell Llubí, distribuyéndolos de este modo. Un obrero que pagase por talla de 20 sueldos arriba y otro de 20 abajo. El primero se había de sacar de los seis insaculados al objeto, y el segundo de otro saco que contuviese igual número de cédulas del mismo estamento. Los consejeros habilitables eran 40. De estos habían de insacularse 20 en un saco y 20 en otro saco para oidores de cuentas. Estos habían de ser tres y uno al menos había de saber leer. Se habían de sacar cuatro consejeros de cada mano ó estamento. En el saco de los clavarios habían de insacularse 10 nombres y se había de sacar uno. El clavario había de ser de la categoría de los obreros mayores. Los obreros y el clavario no podían ser reelegidos hasta los tres años de vacancia, los consejeros y oidores hasta los dos. La extracción de la Junta se hacía cada año la segunda fiesta de Pentecostés. Los obreros mayores eran los que convocaban el Consejo,

y la falta de comparecencia era castigada con la multa de 5 sueldos, según determinación de la Junta de 26 de Agosto de 1700. (17)

El primer cuidado de la Junta fué la construcción de una nueva Iglesia. Existía ya de antiguo un pequeño Oratorio, que á mediados del siglo XV los Jurados de Sancellas cuidaron de reedificar, ya que no habían sido cuidadosos de su conservación. (18) En la fecha de que hablamos se encontraba ruinoso y era incapaz de contener al vecindario. (19) Por este motivo se acordó en sesión de 27 de abril de 1695 la construcción de un templo más capaz. Los obreros no descuidaron realizar el acuerdo, y en 27 de Febrero de 1696 pudieron participar al Consejo que se había empezado la fábrica y que era preciso cocer un horno de cal. Aprobó el Consejo la proposición de los obreros y acordó que la obra se hiciera de caridad por turno como en otros lugarejos. (20) Seguían con actividad los trabajos y el pueblo no perdonaba sacrificio para verlos concluidos en breve. Dióse cuenta en sesión de 10 de Agosto de 1700 de que algunas personas ancianas habían dicho que sería muy conveniente solicitar del Rey permiso para utilizar una *quintana* que allí había, en las obras de Nuestra Señora de Costitx, como así se hizo. (21) La fábrica se continuó con tanto ardor que en 26 Diciembre de 1700 estaban á punto de empezarse las bóvedas, como así lo participaron los obreros al Consejo. La Junta acordó que se hicieran de consejo de cuatro maestros elegidos por los obreros, que fueron Bernardo Vallespir, Miguel Oliver, Tomás y Francisço Gilabert.

Procedióse luego á levantar la torre campanario, cubrióse el tejado, y se empezó en seguida la construcción de las capillas. (22) En 1772 se construía la bóveda de la sacristía. Terminados los trabajos de albañilería, se trató de construir el retablo del altar mayor dedicado á la titular, encargándose de estos trabajos el escultor Bartolomé Picornell, según contrata que firmó en 24 de Septiembre de 1775. El retablo no quedó terminado hasta el año 1779.—En 12 de Febrero de 1826 se propuso la construcción del coro por subscripción voluntaria entre los vecinos, y en su centro se colocó (1835) el órgano de la parroquia de S. Jaime de Palma, que había adquirido el pueblo por precio de 300 libras. (23) Abriéronse en la nueva Iglesia sepulturas en las

cuales fueron enterrados todos los que fallecían, (24) hasta que se contruyó un nuevo cementerio á la salida de la población.

Apesar de haberse reconstruido el primitivo templo y levantado modernamente la nueva Iglesia, siempre ha permanecido en su altar mayor la misma figura de la Virgen, la cual, colocada en el nicho principal, es objeto de la veneración de aquellos fieles. Se le dedicó una fiesta cada año el día 8 de Septiembre, festividad del Nacimiento de la Virgen, fiesta que en los siglos XIV y XV costeaba el municipio de Sancellas y que después corrió á cargo de los obreros mayores (25).

Terminaré este sencillo trabajo con las palabras que el hijo más ilustre y benemérito de Costitx Dr. Antonio Ferragut, procurador de letras de la Audiencia apostólica y clérigo de la Sagrada Penitenciaría de Roma, escribía en 1481 á sus compatriotas, al mandarles desde la Capital del orbe católico un facsimile del hierro de la lanza con que fué atravesado el costado de Jesús: «Os lo mando, escribe, para que en todos tiempos, considerando y viendo la forma de este hierro, os movais á mayor devoción y rogueis á la gloriosa Virgen Maria, cuya Imagen teneis en Costitx, á la cual yo Antonio Ferragut doy y presento la forma de dicho hierro en reverencia y honor de aquella gloriosa y triunfante Reina, Maria Virgen, representada en la Imagen; y yo como pecador indigno de rogar á tan grande y excelente Reina, considerando, empero, que ella es madre de la fuente de misericordia y llena de piedad, me atrevo á pedirle humildemente que por su humildad ruegue á su Hijo y Redentor nuestro que por los méritos de su santa Pasión nos perdone los pecados y nos coloque á todos ante la Magestad de Dios Padre con quien vive y reina en unidad del Espíritu Santo, Dios por eternidad de siglos. Amen.» (26)

## NOTAS

(1) De ordinatione capelle Sancte Marie de Costig Arnaldo de Santa Cilia.

Sit omnibus manifestum quod nos Raymundus, Dei gratia Majoricarum episcopus, attendentes laudabile propositum quod vos Arnaldus de Sta. Cilia habetis et habuistis erga capellam, et quia patienter sustinuistis mutationem et translationem de parochia et jure parochiali ad ecclesiam Sancti Petri de Sancelles, eo quare paro-

chiani de Canarossa et de aliis partibus parrochie in nimium distabant a capella Sancte Marie de Costig. Ideo nos Reverendus jam dictus Dei gratia Majoricarum episcopus, ad honorem Dei et gloriose Virginis Marie matris ejus, ita ordinavimus quod in predicta capella sit clericus Sancti Petri de Sancelles qui teneatur bis celebrare in septimana in vita vestra et uxoris vestre; et post obitum vestrorum amborum semel tantummodo in septimana. Et si forte vos vel uxor vestra vel ambo in simul in vita vestra tenueritis vel stabilieritis capellanum vel presbiterum non teneatur capellanus Sancti Petri de Sancelles celebrare nisi semel in septimana. Et quod rector Sancti Petri de Sancelles habeat et percipiat omnes oblationes et alia, sive presbiterum stabilieritis sive non. Item quod homines de Costig Beniafle et Benibonax possint sepeliri et baptizari in predicta capella. Item quod rector Sancti Petri de Sancelles habeat et percipiat omnes oblationes et defuniones et laxias, et omnia alia jura que matrix ecclesia debeat percipere in suis parrochianis habeat et percipiat, et quod parochiani dictarum quatuor alqueriarum in magnis festivitibus et in diebus dominicis vadant ad ecclesiam Sancti Petri de Sancelles. Actum est hoc in Maioricis Idus Martii anno de incarnatione Domini M.CC.xxxviii. Testes Petrus de Muredine Sig. X num Bernardi de Artes notarii publici Majoricarum qui hoc scripsit. (*Llibre Vert*, fol. Cxlvj. verso. Archivo de la Catedral).

(2) En escritura en pergamino que se guarda en el archivo de la casa Vallespir Dalmau, de Costitx, fechada á 20 de Octubre de 1690, Pedro Munar de Castell de Mos vende á Juan Vallespir Delmau «circa triginta quarteriats terre de pertinentiis dicte mee possessionis vocate nunc Castell de Mos et olim Binibonaix etc.

(3) No hemos podido identificar el punto en que se extendía Biniafle, pero conocidas las demás alquerías precisamente debía ocupar el punto que designamos. Estas dos alquerías Benibonax y Beniafle fueron de la porción del Sacrista de Barcelona Pedro de Centellas, incluida en la del Vizconde de Bearne; el cual Sacrista en 1240 vendió todos sus bienes por 2500 maravedises alfonsies de oro á la vizcondesa Garsendis, madre de Gaston, cuyo procurador era, y esta veinte años después los cedió al monasterio por ella fundado en Barcelona de religiosas de Santa María de Junqueras, que también tuvieron aquí

su curia. (Vid. *Conquista de Mallorca* por D. J. M. Quadrado pag. 530).

(4) 29 Septiembre 1389.—Franciscus Pellicer et Johannes filii Guillelmi quondam habitatoris in alqueria de Costig, parrochie de Sencellis, vendimus tibi Francisco Pellicer de Inca, quondam alqueriam nostram cum hospicio et domibus que in eadem sunt, in loco dicto, in portione que quondam fuit nobilis Gastonis Vicecomitis Bearnii et nunc est domini Regis.—Tenetur dicta alqueria, una cum hospicio majori eiusdem, per venerabilem Bernardum de Sancta Cilia ad censum trium quarteriarum. Affrontat cum nobili Bernardo de Sancta Cilia, et cum camino quo itur recedendo de dicto loco de Costig versus locum de Castell Llubi.... et cum platea communi dicti loci de Costig etc.—viii kalendas Nouembris anno Domini MCCC.º—Nicolaus de Castro John. (sic) commorans in alqueria de Costig parrochie de Sencellis, et uxor eius Saura, vendimus tibi G.º Marti commoranti in eodem loco quasdam domos quas habemus in dicta alqueria de Costig. Item vendimus quoddam trotium terre cum vinea quod tenemus per G.º de Sancto Ilario ad censum xviii, solidorum. Affrontant dicte domus in honore dicti Guillelmi de Sancto Ilario, et in via publica etc.—III Septembris M.º CCCº III. Anglesia uxor quondam Guillelmi de Sancto Ilario commorans in parochia de Sencellis in loco vocato Costig, vendo tibi P. Jouer. commoranti in eadem loco, omnia jura etc.—(P. 22. Alaro Rubines S.ª Maria. Sencelles. 1389 en 1432—N.º 52 Archivo de Protocolos.) (*Civitalis et partis foranee*).

(5) 29 Mars 1648—Jo debaix escrit Honofre Ferragut tinch dos actes de Nra. Sra. de Costitx per defensa de que el Sr. Rector tinga missa los Diumenges y festes. (Arch. de la vicaria de Costitx).—Los PP. Dominicos de Llorito ocupáronse mucho en la educación espiritual de los fieles de Costitx. Ya en el inventario de 1611 se enumeran los objetos y prendas del Altar del Roser, y más tarde se instituyó canónicamente la cofradía del Rosario, que costó la hermosa y rica capilla que todavía subsiste. Dice así el decreto de erección de la cofradía: «Nos el Maestro Fray Francisco de Latas, Provincial de la Provincia de Aragón orden de Predicadores, á los muy amados en Jesuchristo Nro. Sor. los Rectores y vicarios vecinos y moradores del lugar de Costitx del Obispado de Mallorca, salud y todo bien espiritual: Habiendo sido nuestro Padre Santo Domingo y sus hijos los frayles predica-

dores los fundadores y primeros promovedores en la tierra de la Santísima devoción del Rosario de Nra. Sra., y por orden suyo una de las cosas mas grandes y de más consideración que está á cargo de nuestra sagrada Religión, y alentar y aumentar la dicha santísima devoción. Siendo pues medio muy eficaz para alcanzar dicho efecto el fundar é instituir Cofradías de la tal santísima devoción, y á Nos esté concedido el dar licencia para ello por toda nuestra Provincia de Aragón. Constándonos, como nos consta, que en dicho lugar de Costitx tienen muy grande devoción á nuestra Señora del Rosario, universal protectora y advogada..... para todos nuestros intereses, y piden con instancia se funde en esta la cofradía y hermandad de dicho Santísimo Rosario. Por tanto Nos el Maestro Fr. Francisco de Latas, qui supra, damos licencia al Padre Fray José Vallespir, confiados de su mucha devoción, prudencia y celo, para que pueda fundar y funde la cofradía de Nuestra Señora del Rosario en dicho lugar de Costitx, dándole, como le damos por estas nuestras letras, mucho poder y autoridad para ello y para que pueda bendecir Rosarios, recibir por Cofrades á todas y cualesquiera personas de cualquier estado y condición que sea, y escriuilles en el libro deputado para esto; nombrar Prior y Mayordomos y oficiales para el aumento y seruicio de dicha Cofradía, y para que nombre un sacerdote zeloso de esta santa devoción de buen ejemplo y vida para que en ausencia suya pueda hacer lo que el, como es bendecir Rosarios, recibir y escribir cofrades y todo lo demas que fuera necesario. Todo lo cual otorgamos y concedemos franca y liberalmente sin interes alguno, solo por el aumento de esta santa devoción y bien de dicho lugar de Costitx con las condiciones siguientes:

Que todos los sermones que se hubieren de predicar á cuenta de dicha Cofradía, los ayan de encomendar y predicar frailes de nuestra Sagrada Religión, para que como mas interesados; procuren el aumento de tan Santa Cofradía y devoción.

Segundo, que si por tiempos venideros en dicho lugar de Costitx ó en su termino y distrito se fundare algun convento de nuestra Sagrada Religión, se haya de transferir y trasladar á él dicha Cofradía; con todos sus emolumentos, bienes y intereses temporales.

Tercero, que en todo hayan de reconocer y reconozcan á Nos y á nuestros sucesores por los verdaderos fundadores, y gobernar dicha cofra-

dia conforme los estatutos de la que esta fundada en el convento de nuestra orden de Santa María la Minerva de Roma.—Con estos pactos y condiciones otorgamos dicha licencia, y no de otra manera, y caso que contravinieren á ellos, damos por cassa y nula dicha Cofradía y su fundación, en nombre del Padre del Hijo y del Espiritu Santo Amen. En fe lo qual firmo las presentes de mi mano, y mando sellar con el sello de nuestro oficio Dada en nuestro Convento de Predicadores de Valencia, y febrero 21 de 1671. Fr. Fr.<sup>co</sup> de Latas Prior.—Reg.<sup>ta</sup> fol. 5r. Fr. Diego Felix Abarça Presentado.

Nos lo Dr. Guillem Russiñol P.<sup>re</sup> y Canonge de la Seu de Mallorca, Vicari general y oficial sede vacante, ab tenor de les presents consedim licencia y facultat al P. Fr. Joseph Vallespir P.<sup>re</sup>, Religios del orde de Predicadores y Prior del Conuent de Llorito, de que en la Iglesia del lloch de Costitx, suffraganea de la Iglesia parrochial de Sancellas, pugna erigir y de nou fundar la confraria de Nra. Sra. del Roser etc. Dat en Mallorca en nostra Curia ecclesiastica als 5 Jtjny de 1671.—(Llibre de la Confraria de Nra. Sra. del Roser. Arch. Costitx).

(6) 18 Agosto 1672—Ates lo Sr. Bisbe tenía feta nominatio de vicari temporáneo pera la administratio dels sacraments y enseñansa de la doctrina cristiana en dit lloch de Costitx, lo salari del qual se deu pagar dels fruyts de la primicia, en executio de lo declarat ab sentencia dada en la Curia ecclesiastica als 24 octubre 1671. (Id.)

(7) Fonch posat sacrament en la Iglesia de Nra. Sra. de Costitx, dient lo ofici en dita Iglesia lo Dr. Jaume Vert Rector de Sineu y Dr. Pere Juan Font Diacha y lo Dr. Antoni Costa Subdiacha y als 8 Janer 1673.—(Arch. Vic. de Costitx.)

(8) Als 23 Janer 1673 baptisa el Rnd. señor Dr. Christofol Garcias P.<sup>re</sup> y Beneficiat en Sineu en esta Iglesia de Costitx suffraganea de la parroquia de Sancellas, ab llecencia del Dr. Antoni Morey P.<sup>re</sup> y Vicari en Costitx, á Juana Ferragut filla de Nadal y de Antonina Gelabert conjuges de dit lloch. (Arch. Vic. de Costitx).

(9) Los habitadors del lloch de Costitx terme de la vila de Sancellas, diuen que en la occasio que Su Il.<sup>ma</sup> del Sr. Bisbe se trobá en la visita de la Parróquial de dita vila se li representaren los inconuenients y danys se hauian experimentats en que no es tingues en la Iglesia del dit lloch Pila de Baptisma, los sanctíssims sagra-

ments de la Eucharistia y extremauncio, ab continua asistencia de sacerdot pera administrarlqs, a causa de la distancia que es mes de tres quarts de llegua de la Iglesia Parrochial, y en lo Invern no poder acudir pera la administracio dels sacraments per las euingudes dels torrents que median; y com pera conseguir est intent necessitan de algunes diligencias, les quals es imposible es puguen fer per tots los habitants per esser molts, puis sols les cases juntes son 121, sens algunes que distan algun tant com son las de Ruberts y Binifat y Jornets, per lo que es precis señalarse algunes persones pera dit efecte tenint poder pera obligar los demes a lo que se oferesca per esser en comuna utilitat lo que se ha de tractar, ajuntantse tots conferint entre si la eleccio de persones y lo que mes convinga en orde de lo susdit: Per tant suplican sia del seruey de V. S. II.<sup>ma</sup> y manar concedirlos facultat y permis per efecte de ajuntarse los dits habitants axi de dit lloch com circunvesins peraque puguen elegir las perçones que apareguen, per ma de les quals correga lo concernent a obtenir lo spiritual que desitjan, y puguen substituir un ó molts, y firmar los actes que sian necessaris, ab les solites obligacions, que ho rebran a merce. Omni re etc. quæ licet etc.—Altissimus etc.

Dáseles la licencia que suplican, con que en las Juntas que se tuieren interuenga el Bayle. Die 22 Maii 1670.—(Arch. de la Vicaria de Costitx).

(10) (Libros de Determinaciones del Consejo que se guardan en el Archivo de la Vicaria de Costitx).—Es notable el documento que á continuacion transcribimos, que se guarda en el mismo archivo: 1684—28 Marzo—Sia notori y cosa manifesta com vuy que contam als demunt dia y mes y any, trobantme yo Michel Garau P.<sup>re</sup> y Binificiat en la Iglesia Parrochial de Sensellas, tenint ple poder del Discret Juan Michel Arrom nott. de baix scrit, en la casa de la Rectoria de dita Vila, circa dos horas de nit ha comparegut en aquella lo R.<sup>d</sup> Antoni Torres P.<sup>re</sup> y Vicari de la Iglesia del lloch de Costig suffraganea de dita Parrochia ab companyia dels Honors. Antoni Horrach de la Garriga, Pera Vallespir de Michel, Michel Ferragut Jordi, Pere Munar de Barthomeu y Mestre Antoni Oliver fill de Michel, fuster, tots moradors de dit lloch de Costig, per afecta de que el Rud. Sr. Gabriel Ballester P.<sup>re</sup> y Rector de la Iglesia Parroquial de dita vila de Senselles ab virtut de lletra manada per lo II.<sup>m</sup> y R.<sup>dm</sup>. Don Ramon Sureda Bisbe de

Oropi, canonge de la Santa Iglesia Catedral, Vicari G.<sup>l</sup> sede vagant ab lo present Regne de Mallorca, despatxada dels 27 Marts de 1684, se li entregas porcio del lignum crucis de dita Parrochial per aportar a la Iglesia de dit lloch de Costig, en la qual ha circa onse anys que si tenen los sacraments, a vista de la qual se es presentat dit R.<sup>d</sup> Rector en dita Isglesia Parrochial y obrint lo engaste de la creu hont se esta engastat ha entregat portio de aquell a dit Vicari de Costig en presentia mia de los demunt dits y de baix escrits, el qual ha rebut aquell y posat dins de lo engaste de la creu se tenia feta en dita Iglesia de dit lloch per dit affecta la sen aporta ab la veneracio diguda en dita Isglesia y lloch de Costitx. De tot lo qual etc.

(11) 1449—7 Nbre.—A Toni Armengol per feyna que havia feta a lesgleya de Costig xiiij. sous.

—A nen Marti Danus per servitut que hauia feta en lobra de lesgleya de Costitx xv. sous.

—A Galseran Armengol per jornals de lesgleya de Costig a cumpliment vj. sous.

—A Miguel Lebres per vj. jornals que li eran deguts per lobra de Costig de lesgleya j. 8 x. sous.—(*Libro de clavaria*, del archivo municipal de Sancellas.)

(12) En el libro de visitas que se guarda en la Parroquia de Sancellas y en la que practicó el Obispo en 13 de Enero de 1627 se mandó lo que sigue referente á Costitx: «Per quant los archs de la dita Isglesia se desjuntan ordenam y manam que se reparen.—It. A la part de la epistola del altar major ha un portal que passa de dita Iglesia en una casa del costat ordenam que en continent se tapa.»

(13) *Libro de Determinaciones*, fol. 28.

(14) Sapien V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> com per intervencio de algunes persones velles me han esvertit aqui ha una quintana qui seria bo se demanas al Sr. Rey per efecte de Nra. Sra. de Costitx per quant ara se edifica Iglesia en dit lloch, esser personas probas y per causa de la sua pobresa no poder edificar dit temple.—Fonch conclus que se fassa dita demanda al Sr. Rey. (*Libr. de Det.* fol. 42.)

(15) En 1630 habia ya una capilla dedicada al Patriarca S. José.

(16) El consejo en sesión de 23 de Julio de 1815 para atender con regularidad á los muchos gastos que se hacian determinó establecer la siguiente proporcion segun la cual habian de pagar en las tallas vecinales que se hiciesen:

Los que poseían 700 libras en el catastro debían pagar por talla 1 almud y medio de trigo; los de

700 libras á 1000 . . .	3 almudes.
2000 » arriba . . . . .	1 barcilla.
100 » . . . . .	3 sueldos $\frac{1}{2}$ dinero
100 » á 300 . . . . .	4 » $\frac{1}{2}$
300 » á 500 . . . . .	6 »
500 » á 700 . . . . .	8 »
700 » á 1000 . . . . .	15 »
1000 » á 2000 . . . . .	24 »
2000 » arriba . . . . .	36 »

En el fol. 26 del último tomo de Determinaciones se lee lo que sigue: «No se continua las partidas de obres y concellers de esta Iglesia de Costitx per haverse feta electio ilegalment con fonch en la casa consistorial de este poble en los dias que fonch elegit vila per el pretengut y abolit sistema constitucional foren reelegits per el present any 1823 los matexos de lo any antecedent que foren lo honor P. Amengual Quiam y Bernat Arrom.»

Recientemente fué constituida villa quedando abolido en definitiva el antiguo consejo parroquial.

(17) Es curiosa la nota que á continuación copiamos del libro de cuentas de la Obrería de Nra. Sra. de Costitx que se guarda en el archivo de aquella Iglesia:

«Mes han pagat los sobredits hobres á Miquel Sucias foser Mayor del convent de St. Francesch de Ciutat per vuyt jornadas y mitje de buydar las duas sepulturas de la Iglá. de dit Lloch á rahó de quatre lliuras setsa sous per jornada corresponent á una lliura quatra sous per cada home per cada jornada quaranta lliuras setsa sous dich —40  $\text{₧}$  16  $\text{₧}$  y se posá lo que tragüeran de ditas sepulturas dins el sagrat una partida junt á la paret corresponent devant case de Jordi Mut de alt á baix, y á una part de baix es mes ample, y la altra partida desde la Vicaria fins en el pas de la Iglesia junt á la paret, y per esto foch presis alsar las paredes del sagrat per no seber altra lloch ahont posarló, y quant será otra vegada nessesari evacuar dites sepulturas será perecis que fassen altre consumidero porque no cabrá dins el sagrat, y el lloch mes proporsionat per ferló es derrera la Iglesia tancant un cuarto de paret alta ab un portal dins la Sacristia ahon podrá estar tot lo que trouan encaré no lo tapen puis de esta manera será guardat. La sepultura del mix de la Iglá. te de fondo desde la boca fins

baix setse palms tot de peña tayada, de llarch vint y sis palms y de ample catorse, y per esto se es composta novament este any de 1769 ab dos archs qui mantenen la volta, y en duas bocas tant distants una de la altra com de las voreras he pensat ser convenient posar esta noticia porque quant se heurá de evacuar, tal volta ningun de los qui are viuhen podrán donar relació de lo que es, y este llibre los dirigirá. La altra sepultura es petita de circa 10 palms de fondo y otras de amplaria quadrada, de lo qual don fe Yo Dr. Sebastiá Amengual P.<sup>re</sup> y vicari de dit lloch, per haverlo vist, y tocat en las mans; y com á sertas van fora las coranta lliuras setse dich—40  $\text{₧}$  16  $\text{₧}$ »

(18) Entre las datas del clavario de la Universidad de Sancellas encontramos la siguiente: 1429—13 Sepbre. ij. lbs. que dona als juglars que sonaren a Costig, e per tres parels danadas que compra per la dita festa xv. sous. (Arch. mun. de Sancellas.)

(19) Como apéndice continuamos el notable documento á que nos referimos, y que se guarda en la Vicaria de Costitx.

MATEO ROTGER, Pbro.

## RELACIÓ

*de com fo portat á Roma el ferro de la lança ab la qual fo ubert el costat de Ntre. Sr. Jesucrist alt en la Creu, y d' un dibuix o ymatge de dita reliquia enviat á la iglesia de Costig*

( 1 4 8 4 )

**C**ORRENT lany de la Natiuitat de nostre Senyor Jesuchrist MCCCCXXXJ lo Gran Turch lo qual auia nom Maumetus Ottomanus, qui ia per xxx anys hauia regnat e preses moltes ciutats, he destruhides he pro de cristians, he morts he captiuats molts cristians per cruels batales, he crexia tots temps en crudelitat contra dits cristians, he ultimament avia ja presa en Italia en lo reyalme de Napolis una ciutat per forsa de armes la qual ha nom Idronto, la qual fortifica e la tenia contra la potencia de tota Italia. E molts Reys cristians he senyors trematien homens de armes e ajuda en favor a Italia, ho per millor dir de la fe cristiana: la magestat del nostro invictissimo he glorios Rey Don Ferrando Rey de Spaya, he gloria he honor de tota cristianitat, tramate xxx fustes entre naus he canaueres he altres fustes; lo Illus-

trissimo Rey de Portugal tremate xx canaueres; lo Rey de Ungria, potent en armes he cristianissimo he gran enemich del dit Turch per quant dit Rey de Ungria ha haguda moltes glorioses victories en batales contra lo dit Turch, he per tant deya papa Pio que los Ongres eran murada de la fe cristiana, tremate molts valents homens en ajuda de la dita ciutat presa en Italia. Empero los Turchs qui gordauen la dita ciutat presa se defensauen tant desperadament que tota la ajuda demunt dita era no res, per la gran potencia que sperauen del Gran Turch, he sino fos stada la misericordia he pietat de nostro Senyor Deu, no per merits nostros mes crech certament per les pregaries de la gloriosa Verge Maria, la qual may manca ne cessa de pregar per tots nosaltres, maiorment per aquels qui la tenen en deuocio, any M.CCCC.Lxxxj la sua gran sentencia condepnant a mort temporal he eternal lo Gran Turch, membre del diable he fil de perdicio, lo qual avia comportat gran temps per castigar los nostros pecats: Quia propter peccata ueniunt aduersa.

He apres en lo sobre dit mes de Mayg apres la mort del Gran Turch fo gran remor he discordia entre los turchs en la gran ciutat de Constantinoble, per quant lo sobredit Gran Turch avia dos fils, lo Maior a nom Baisetus he lo Minor a nom Zaliabus, he molts demanauen lo Maior per emperador he molts altres demanauen lo Minor per quant es mes inclinat en fets de armes he es mes cruel he anemich de cristians que no es lo Maior; empero per quant lo Maior en tal temps se trobaue en la dita ciutat de Constantinoble ho prop de aquella se feu senyor de la ciutat he del tresor del pare, he se aparela contra lo minor, lo qual lo pare avia trames ab gran multitud de turchs contra cristians; he apres aso alguns dies aquests dos sobre dits germans vengueren hun contre laltre a gran batalla he lo Maior ague victoria contra lo Minor per la molta gent que avia per poder de diners, per quant com dit es se era fet senyor del tresor del pare, he lo Minor fil vaent se vensut per lo Maior, fugi en cort del gran Solda de Babilonia, lo qual li promes ajudar contra lo germa Major.

He algun temps apres que ague stat en cort del gran Solda se parti del Solda he torna venir

altre vegada contra lo germa Maior, he per quant lo dit germa Maior staua molt proueit no pogue fer res contra el he fo vensut altre vegada, he per fugir que no fos pres per lo dit germa Maior ana a la ciutat de Rodes; he per quant lo dit Mestre de Rodes es frances axi pres he detengut lo tramate en grans gordes en France per alguns anys pres he detengut he gordat per molts cauales del Orde de Rodes; he apres aso en temps de papa Innocencio VIII, se tractaua per lo dit papa he Rey de France he Mestre de Rodes de fer armada contra los turchs perque poguessen recobrar la gran ciutat de Constantinoble per medi he manera de aquest turch germa Minor, he axi fo manat per consentiment del Rey de France en Roma, lo qual yo Antoni Ferragut he vist entrar en Roma molt be acompanyat he gordat de molta gent de armes, he fo mes en lo palacio de Sent Pere, he tots temps es stat ben gordat de cauales de Rodes per que no pugua fugir, he lo germa Maior, qui a gran por de aquest per la gran crudelitat he superbia que es en aquest germa Minor, tramet cascum any al Papa xxxx milia ducats perque sia ben gordat he no pugua fugir; he desigant lo dit germa Maior aver la amicitia ho beniuolencia del dit papa Innocencio a fi que pogues tenir pus gordat lo dit germa Minor que no pogues fugir de potestat de cristians, pensa de fer un bel present al dit papa Innocencio he encara a tots los cristians, he axi pensas que no li poria fer maior present ne pus gracios que presentarli lo ferro de la lansa ab lo qual Jhu. Xps. redemptor nostro stant en lo arbre de la Sancta Creu fo ferit en lo costat, lo qual ferro el tenia en poder per quant lo dit Gran Turch pare seu com pres la gran ciutat de Constantinoble o pres en la dita ciutat, he lo tenia en gran reuerencia per quant se diu que los turchs creuen que Ihu Crist fo sanct profeta empero no creuen que sia Deu he hom; he axi tramate lo dit ferro per hun gran Senyor turch embaxador seu en Roma presentantlo al dit papa Innocencio, he lo embaxador portant lo dit ferro arriba en lo port de la ciutat de Ancona, la qual ciutat es del papa, he lo papa tan prest tramate lo Arquebisbe de Arlet, lo qual era nebot seu ho parent, a la dita ciutat de Ancona per aver en poder lo dit ferro, he apres per honor e reuerencia de tan gran reliquia tramate dos Cardinals, so es lo Cardinal de Sent Pere ad vincula lo qual es penitencier maior,

el Cardinal de Portugal, los quals anaren fins a la ciutat de Naruia, la qual es distant de Roma per L. ho LX. miles, per sperar lo dit ferro he pendrel en gran reuerencia del dit embaxador he portarlo en Roma; he axi en la vigilia de la Assencio de nostro Senyor Jhu Crist, la qual fo a xxx del Mes de Maig del any M.CCCCLxxxj. entra lo dit ferro en Roma per la porta de nostra dona de populo, he stigue en la nit de la dita vigilia en la esgleya de la dita nostra dona de populo; he lo dit papa Innocencio feu manament de tots los Cardinals he prelats he oficials de la cort de Roma lo die seguent qui era xxxj. del mes de Maig del any M.CCCC.Lxxxj., en lo qual dia se celebraua he se feya la festa de la Assencio de nostro Senyor Jhu Crist, fossen a la dita esgleya hon era lo ferro he cascu portas hun ciri ho una antorcha per fer honor e reuerencia a una tan gran reliquia; he axi yo Antoni Ferragut, fil del honrat en Julia Ferragut de la parroquia de Senselles, essent oficial en la audiencia de contradites, fuy present en la dita esgleya ab molts altres oficials ab una antorcha per fer honor a la dita reliquia, la qual fo instrument de la redemptio nostra; he lo dit papa Innocencio lo sobredit die de la Assencio demati a una hora ho prop de die, personalment ab tos los cardinals he prelats qui se trobauen en Roma ana ab gran deuocio he reuerencia a la dita esgleya de nostra dona de populo, he pres la dita reliquia en la dita esgleya de mans de dit cardinal de Sent Pere ad Vincula he el mateix la aporta acompanyat ab gran professo a la esgleya de St. Pere; he posala e sta encara de present alt en lo tabernacle hon sta la Veronica ho altrement dita vulto santo, he se mostra alguns dies del any maiorment en lo dia de la Assencio en lo qual fo portat a la dita esgleya de Sent Pere, he venen hi moltes gents de diuerses parts del mon a veurel per gran deuocio; e yo dit Antoni Ferragut considerant he contemplant e vehent corporalment asi en Roma moltes he diuerses coses lesquals seruiren e foren instrument de la passio de nostro Senyor Jhu Crist, he primerament assi en Roma en la esgleya de Santa Creu se mostra una part de la creu en la qual Jhu Crist fo crucificat, he se mostra axi mateix hu dels claus ab lo qual li fo clauada la ma en la creu, he en la esgleya de St. Johan de laterano es la scala per la qual puya a Pilat, e en la esgleya de Sancta Praxedis es la

columna ha hon fo batut e flagellat, he ara ultimament lo ferro de la lance ab lo qual li fo ubert lo costat stant en la creu, lo qual sta axi com dit les he en la esgleya de Sent Pere; e axi yo desiderant que axi com yo he vistes aquestes reliquies les poguessen ueure tots los cristians, maiorment mon pare e germanis he germanes e tots los de la terra, maiorment los de la parroquia en la qual yo som nat, a nals quals naturalment som obligat, he per tant considerant yo he vehent que no es possible ho per millor dire cosa molt dificil vosaltres tots venir asi a veure les dites reliquies e axi manco possible es que yo les vos pogues trametre, he vulgut pendre eximpli he fer com feu aquella sancta dona Sophia la qual no podia donar en almoyna gran or ne argent dona lo que podia donar so es hun diner, he fo molt acceptat a Deu, lo qual mira la bona voluntat, he yo no podent trametre a vosaltres les dites ver-taderes reliquies vos tramet lo que puch so es la forma he figura e semblansa propia del ferro de la lance ab lo qual Jhu Crist redemptor nostro stant en lo arbre de la sta. creu fo farit en lo seu precios costat, he axi vosaltres tots temps considerant he veent corporalment la forma del dit ferro vos mogau e prengau maior deuocio he pregueu deuotament la gloriosa verge Maria, la ymatge de la qual vosaltres auen a Costix, a la qual yo dit Antoni Ferragut do he present humilment la dita forma del dit ferro en reuerencia he honor de aquella gloriosa triumfant Regina Maria Verge la qual dita Imatge representa, he yo com a peccador indigne de pregar una tan gran he excellent Regina empero considerant que ella es mare de la font de misericordia he plena de piedat prech audacia de pregarla humilment que ella per la sua humilitat vulla pregar lo seu fill he redemptor nostro que per merit de la sua santa passio nos vulla perdonar nostros peccats he collocarnos tots devant la Magestat de Deu lo Pare, ab lo qual el viu e regna en unitat del sant sperit Deu per omnia secula seculorum. Amen.

De la punta del dit ferro no se sab certament ha on sia, qui diu que es en France he qui diu quen es en Alamaya.

Hec est breuis informatio quomodo et qualiter ferrum lancee cum quo Jhs. Xps. redemp-

tor noster crucifixus in eius latere fuit vulneratus  
 ..... ordinata et manu propria scripta per me An-  
 tonium Ferragut decretorum doctorem et procu-  
 ratorem litterarum publice audiencie apostolice  
 ac clericum sacre penitentiarie, Rome die xxx.  
 mensis Augusti Anno incarnationis Dni. nostri  
 Jhu Xpi. M.CCCC.Lxxxiiiij. ✠.

MATEO ROTGER, PBRO.

## DATOS ESTADÍSTICOS DE PALMA

CORRESPONDIENTES AL AÑO DE 1786

### I

#### COLEGIOS, CUERPOS Y GREMIOS

He aquí el número de individuos de  
 que se componían, según una relación  
 oficial.

Cánones y Leyes. . . . .	81
Medicina. . . . .	28
Casa de la Huerta. . . . .	22
Mercadería. . . . .	17
Notarios . . . . .	39
Escribanos y Procuradores.. . . .	70
Boticarios. . . . .	12
Cereros. . . . .	13
Corredores de Oreja. . . . .	8
Pintores y Escultores . . . . .	26
Cirujanos . . . . .	55
San Telmo. . . . .	96
Plateros. . . . .	82
Herreros. . . . .	130
Pelayres. . . . .	169
Cuberos. . . . .	46
Curtidores. . . . .	130
Boneteros . . . . .	24
Cortantes . . . . .	21
Sogueros. . . . .	117
Sombrereros. . . . .	25
Pregoneros. . . . .	4
Pescadores. . . . .	109
Esparteros. . . . .	90
Horneros . . . . .	55
Trajineros de Aceite. . . . .	16
Carpinteros. . . . .	236
Medidores de Aceite. . . . .	16
Silleros y Albarderos . . . . .	9
Torcedores de seda. . . . .	14
Medidores y Cribadores. . . . .	36
Molineros de Viento. . . . .	72

Alfareros. . . . .	43
Marchandos. . . . .	170
Hortelanos. . . . .	167
Molineros de Agua. . . . .	68
Albañiles . . . . .	76
Zapateros. . . . .	290
Sastres. . . . .	74
Trajineros de Garrote. . . . .	26
Tintoreros. . . . .	20
Cordoneros y Pasamaneros . . . . .	18
Manteros. . . . .	52
Telares. . . . .	25
Tejedores de Lana . . . . .	74
Telares. . . . .	69
Tejedores de Lino . . . . .	410
Telares. . . . .	510
Terciopeleros de fuera Calle. . . . .	9
Telares. . . . .	10
Terciopeleros de la Calle. . . . .	43
Telares. . . . .	42

#### CLERO PARROQUIAL

##### *Santa Eulalia*

Cura Ecónomo. . . . .	1
Vicarios titulares. . . . .	5
Beneficiados sacerdotes. . . . .	43
Id. subdiáconos. . . . .	2
Id. acólitos. . . . .	2
Id. de sola Tonsura. . . . .	4
Acogidos de sola Tonsura. . . . .	1
Sacristanes mayores. . . . .	2
Monacillos. . . . .	3
Muñidor. . . . .	1

##### *Santa Cruz*

Curas. . . . .	1
Beneficiados . . . . .	20
Tenientes de Cura . . . . .	5
Sacristanes. . . . .	1
Acólitos. . . . .	2
Ordenados á título de Patrimonio. . . . .	19

##### *San Jaime*

Curas. . . . .	1
Beneficiados. . . . .	26
Tenientes de Cura . . . . .	4
Sacristanes. . . . .	1
Monacillos. . . . .	2
Acólitos. . . . .	3

Ordenados á título de Patrimonio.	19
Clérigos de primera Tonsura. . . . .	3

### San Miguel

Curas. . . . .	1
Beneficiados. . . . .	18
Tenientes de Cura. . . . .	1
Sacristanes. . . . .	4
Açólitos. . . . .	5
Ordenados á título de Patrimonio.	6
Ordenados de Menores. . . . .	4

### San Nicolás

Rector. . . . .	1
Beneficiados residentes. . . . .	16
Vicarios amovibles. . . . .	2
Acogidos. . . . .	1
Sacristanes. . . . .	1
Monacillos. . . . .	2
Nuncio de la Obrería. . . . .	1

E. P.

## ASOCIACIONES GREMIALES EN MALLORCA

DURANTE LA EDAD MEDIA

### I

#### Ordinacions dels Pintors

(1486)

*Nouerit uniuersū quod anno anat. dñi. M.º cccc lxxxvj die videlicet jousi vifefima mensis aprilis coram spectabili dño. Aluaro Unis milite dnj Regi conciliario hac pro dicto domino Regente officium locumtenentis generalis et gubernationis Regni Majoricarum vacans per mortem spectabilis domjñi Blanes de Berengario olim Locumtenenti generali et Gubernatori dicti Regni seu verius ejus nomine coram honor. Thomas Armadans legum doctore sui Magnifici Affesoris Locunt. Comparuerunt Raffael Moger Nicholaus Martinj, Petrus Tarrenchs et Johannes Desi A... pictores et nomine eorum proprio ac aliorum pictorum absentum obtulerunt et Reuerenter presentarunt eidem legique et intimari requisuerunt et fecerunt per me Johannem Porquers not. et Scribam regentem scribaniām curiae ciuilis Gubernatoris dicti Regni hec que sequuntur.*

Senyor molt Spectable:—Per quant lart de pintors en la present Ciutat de Mallorques ve en molt augment, e de cascun die los artificis de aquell multipliquen, semble als supplicans devall anomenats fatiser molt al publich intereffer,

que axi com los altres arts e officis del present Regne tenen lurs confraternitats, e certs capitols, leys e ordinations, migentsant les quals la habilitat o inhabilitat de cascun de aquells, qui atals confraternitats agregarfe volen, es fet examen e alias es dispostat per forma que algu qui no es examjnat e prouat en la sua pericia no es admes, ne pot ufar de aquell offici o art, al qual fes acomodat: Per tant los honorables en Rafel Moger, Nicholau Martí, Pere Terrents, Miquel del Canys, Johan Desi e Alfonso . . . . . volents yuntar les ordinations saludables dels altres officis e arts, majorment al benefici publich conferrits a instituhir lur art de pintor, de leys, orde e ordinations faludables, han fets e ordinats los capitols deuall scrits, los quals a vostra spectabilitat presenten, e aquella humilment supliquen que si de justicia feren vist acompanyats, li placia aquells admetra, autorizar e decretar, e los quals son del tenor seguent:

j.—Primerament es statuit e ordenat que tots los confreres pintors mestres cascun any se hagen aplagar e justar en la lur capella lo die de Sanct Luc euangeliste, fet lo offici, e aqui hagen elegir a les mes veus dos mestres pintors qui aquells sien sobrepofats del dit offici tot lany seguent.—(Armadans, locet.)

ij.—Item que cascun confrere de la dita confraria dels pintors hage apagar cascun diffapte a la dita confraria dos dines.—(Armadans.)

ijj.—Item es statuit e ordenat que pintor algu, axi stranger com de la terra, no puxe ne degue tenir botigua ne pintar perfimateix en la present ciutat ne ylla de Mallorques, si primerament no fera examjnat e admes per los sobrepofats del dit offici; e si ferá fet lo contrarj aquell pagarà per pena a la dita caixa e confraria, tres liures per cascuna vegada, entes, empero, que los dits pintor o pintors, axi de la terra com strangers, hagen facultat e puxen demanar feyna als qui tindra botigua per peffar lur vida, e si demanada la dita feyna aquella nols ferá donada, puxen en tal cars, fens incorrimment de pena alguna, e fens examen algu, parar botigua e ufar del dit offici de pintor.—(Armadans.)

iiij.—Item es ordenat que qualseuol pintor quis volrà fer mestre de rataules hage after e pintar una taula de dos palms de amplaria e dos y mig de altaria, en que fie la maria affiguda ab lo leto e hun jofep de peus e quey hage encafament perfectiua, e apres que ferá admes la dita taula,

fia de la dita caixa e confraria; si empero se volrà fer mestre de cortines, hage affer una cortina de mitge cana de ampla e altra de largaria, dels tres Reys d'orient, e si fera cortiner de brots, hage affer una cortina de brots de la mateixa mesura tota via empero, es entes que les dites taula e cortines del examen hagen effer de la dita confraria e feruir a ornament de la capella de Sanct Luch.—(Armadians.)

v.—Item es ordenat que qualfeuol pintor, qui après de effer examinat e admes per mestre, volrà parar botigua, hage primerament pagar a la dita confraria per entrada tres liures, si fera stranger fora del Regne; si empero ferà de la terra hage a pagar ten folament hun ducat dor venetià.—(Armadians.)

vj.—Item es ordenat que qualfeuol altre persona qui no fie pintor o mestre quj se ajudara del pinzell en ninguna cosa se hage metre en la dita confraria, e pagar per entrada finch fous y dos diners cafcun diffapte.—(Armadians.)

vij.—Item es ordenat que si algun fadrj ftant a carta ab algun mestre, e haura apres lo offici ab aquell, e habans de hauer acabat lo temps ab aquell sen vulia exir, no fie algun mestre quil gos acullir, ne acceptar, fens voluntat e consentiment del dit fon amo, fots pena de tres liures.—(Armadians.)

viii.—Item es ordenat que si algun obrer starà ab alguns dels mestres a raho dany o de mefos, aquell tal nos puxe exir de feraitut del dit mestre, fins acabat lo temps que ab aquell se fera avingut; si donchs haguda primer licentia de aquell, fots pena de tres liures e que alguns dels mestres nol gos acceptar fots altra confemplant pena de tres liures.—(Armadians.)

ix.—Item es ordenat que si algun mestre pintor tindrà alguna obra empazada e comenfada, e per ventura ferà en alguna diferencia ab aquell qui la obre li haura donada affer per la qual li volrán lauar la dita obra, per aquella donar e altra pintor que no fie algun dels dits mestres e pintors, quj aquella dita obre axi comenfada, no gos ne presumefca emparar de ffer ne acabar fens licentia e voluntat del mestre quj la dita obre primer haurà emparada affer, fots pena de cent fous per cafcuna vegada, si donchs nos feya ab licentia dels dits sobrehoffats.—(Armadians.)

x.—Item es ordenat que qualfeuulla fill de mestre pintor de la present ciutat no fie entes ni

compres en lo demunt dit examen ans aquell puga obrar e fer feyna e amparar obras per fimateix, pero hagen a pagar en la dita confraria los dits dos diners tots diffaptes.—(Armadians.)

xj.—Item es ordenat que com los exactors de la dita confraria volrán aplagar confell per alguns negocis a beniffici de la dita confraria, puguen star tots los dits confreres e aquells qui noy vindran con fien fitats fien cayguts en ban de pagar mitge liura de candeles blanques a la dita confraria per cafcuna vegada.—(Armadians.)

xij.—Item es ordenat que si algun confrere fera mort en aqueft cars nigung confrere no degue mancar affer honor a la sepultura de aqueft, sots pena de mitge liura de candeles blanques.—(Armadians.)

xij.—Item es ordenat que totes les demunt dites penes fien applicades e atquifides en aquefta manera, ço es la mytat al fisch del senyor Rey y laltre mytat a la dita caixa e confraria de moff. Sanct Luc dels pintors.—(Armadians.)

*Quibusquidem oblati et presentati lectique et intimati dictus spectabilis domjnus Regens fen verius ejus nomine dictus honor. Thomas Armadians dicti Magniffici Affeffori Locumtenent. dictos capitulos tenore audito interposuit eisdem auctoritatem pariterq. decretum dicti domjni regentis sub hujusmodi forma.*

*Spectabilis domjnus regens predictis capitulis interposuit suam auctoritatemque decretum ad regie magestatis sui que officij benepacitum.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—Lib. Supplicat. 1486 ad 1488, fol. xx v.º à xxij).*

ENRIQUE FAJARNES.

## GESTIONES DE LOS JURADOS

PARA LA BEATIFICACIÓN DE RAMÓN LULL

(1492)



OM sia de molta rahó, equitat e justicia que la universitat e protectors de aquella ab summa diligencia deguen abraçar, subvenir e benificar tots aquells qui ab vigilantissim estudi treballan e han treballat mentre vivien en servir e augmentar la república, per ço que los altres sien moguts e visitats ab vehementissim ànimo en procurar lo be comú, confiant per aquell esser premiats, e per ço nosaltres ab deguda diligencia attemem en satisfer als mèrits de aquell gloriós mestre Ramon Lull, com-

patriota nostre e parent vostre, no sol ab un sepulcre li havem fet, condecant, vista les facultats nostres, á hont ara de nou lo havem transladat ab molta honor e solemnitat, jatsia no tal qual ell merita, mes encara treballam sia venerat per nosaltres, del qual aquest nostre regne e aqueixa vostra ciutat han haguts infinits serveys e beneficis en la sua vida e havem encara vuy en dia, collint los fruyts de la sua divina e gloriosa doctrina. E com la present disposició nos convida del papa novament creat, havem deslberat scriure á la sua sanctedat vulla per la sua beatissima clemencia, vists los actes authentichs li serán tramesos, canonitzar lo preudit mestre Ramon, lo qual ab tant vigilantissim estudi e ab tant vehementissima diligencia ha treballat que lo sanct nom de nostre Senyor Deu fos servit, lohat e magnificat, no sol entre los crestians, mes encara entre los infels, aquell fos adorat, amat e abressat, per lo qual augmentar entre los infels ha escampada la sua sanch ab gloriós martiri, per portar al gremi de sancta mare esglesia los deviat de aquella; e per portar al desitjat fi aquest nostre preposit, vos pregam, quant mes podem, vullau pregar los vostre magnífichs consellers vullen supplicar, de part lur, la sacra reyal magestat quens fassa gracia vulla scriure de aquest negoci á la sanctedat de nostre sanct pare. E perque sabem que aquesta cosa es de tant gran pes, que no sol es mester tenir fonament de justicia, mes encara necessita molt la favor regia, la qual sabem quant preval en Roma e en tota part del mon, e de açó vos exhortam queus hajau ab aquella diligencia ab la qual nosaltres nos hauriem en totes aquelles coses que fossen á la honra y prosperitat vostra (\*).

Los jurats de la ciutat e regne de Mallorques, á vostra honor apparellats.

Al molt magnífich e de molta providencia mosseny mossen Johan Lull, en Barcelona.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1490 á 95, fol. 99.)

P. A. SANCHO.

(1) Aunque no lleva fecha esta carta, se ve claramente que es de 1492, por hallarse incluida, en el libro de donde se ha copiado, entre las de dicho año.

## FOMENTO DE LA CRÍA CABALLAR

EN LA ISLA DE MALLORCA

(1499)

**D**ADA la grandísima utilidad y los irreemplazables servicios que el caballo ha prestado en todas épocas al hombre, así en paz como en guerra, nada tiene de extraño que se haya mirado siempre con singular interés cuanto se ha relacionado con el fomento y protección de su cría.

Innumerables son las disposiciones á este efecto dictadas en todos los países civilizados desde la antigüedad más remota.

Por lo que respecta á Mallorca, las primeras de que se tiene noticia datan de fines del siglo XV. Ningún documento, que sepamos, que tenga relación directa con la materia existe en nuestros archivos anterior á las *ordenaciones* publicadas el año 1496, en virtud de acuerdo de 3 de Noviembre de 1495 tomado por el Grande y General Consejo á instancia del Sr. Lugarteniente.

Algo diríamos hoy acerca de esas ordenaciones si no tuviéramos el propósito de insertarlas en uno de los próximos números con otras noticias no ménos curiosas é interesantes. Dejándolo, pues, para entónces (ya que será más oportuno) limitémonos por ahora á dar á conocer á los lectores el documento que vá á continuación, el cual, como se verá, es una instancia que en 8 de Agosto de 1499 presentaron los Jurados al Gobernador en súplica de que se sirviese autorizarles para aumentar el valor del premio costeado por la Universidad y destinado al caballo que resultase vencedor en las carreras que todos los años solian efectuarse en *lo Camp de Sancta Fe*, el domingo siguiente á la fiesta de la Asunción de Nuestra Señora.

El fin que con ello perseguían los Jurados no era otro que el de estimular á los habitantes de la isla y despertar entre ellos por tal medio la afición á la cría y al sostenimiento de caballos, necesarios más que nunca en aquellos tiempos de piratería y bandolerismo.

Nouerint uniuersi. Quod anno a nat. Domini M.º cccc.º lxxxxviiiij. die autem jouis intitulata octaua mensis augusti. Coram multum Specta-

bili et magnifico viro domino Locumtenente generali et Governatore Regni Maioricarum comparuerunt magnifici Jurati eiusdem Regni vnicum discreto Sindico vniuersitatis et presentarunt eidem lege et intimari requisierunt et fecerunt supplicationem sequentem.

Sor. molt Spectable:

Com per moltes e diuerses constitucions en lo present Regne de Mallorques fetes e per los predecessors de vostre spectable S.<sup>a</sup> decretades e autorizades clarament aparegue e conste esser stat introduhit e molt madurament delliberat que per exercici, tuhicio e augment de aquesta republica se exerciten e hagen de exercitarse Rocins en correr en diuerses parts del any, constituhint e deputant certs premis e prisos de molt poqua valor e extimacio al millor e mes abil de aquells, extimant e considerant que per afectio de guanyar e adquirir dit premi o pris com dit es constituit e deputat se estudiaran e treballaran los pobledors del present Regne en criar e tenir Rossins o caualls per custodia e proteccio del present Regne. E a be que, S.<sup>or</sup> molt spectable, se hage haguda bona, sancta e justa consideracio per dits constituhint e reformadors del present no empero ses deputat e constituhit premi o pris equiualent e conforme al saludable respecte per lo qual son estades fetes e decretades damunt dites ordinacions e bons usos, e perque mes justament e ab millor efecte se facen dits exercicis de dits Rocins y per maior speranza de premi se miren e treballen los possehidors e senyors de aquells en mantenir e conservar dits Rossins, han delliberat, statuhit e ordenat los magnifics Jurats de la present ciutat e Regne, que en lo diumenge seguent apres la gloriosa festa de la sacratissima Assumpcio de nostra dona la qual se celebre e es festiue a xv. de agost e daqui auant cascun any en lo dit diumenge, se corren e hagen de correr duas cardes de domas apres lo offici de vespres en lo Camp de Sancta Fe, pagadores cascun any de les CCCCI. libres extraordinaries de la dita vniuersitat; e perque les damunt dites coses per dits magnifics Jurats axi com damunt es dit delliberades, statuhides e ordenades sien deduhides e aportades a degut efecte e compliment, supliquen e demanen llurs magnificencies placie a la S.<sup>a</sup> vostre confirmar, autoritzar e decretar dita ordinacio, segons sa serie y tenor.

Quaquidem supplicatione presentata, lecta et intimata statim dictus spectabilis dominus Locumt. generalis eius tenore precepto, attento que ordinacio et seu delliberacio in predicta supplicatione contenta et per dictos magnificos Juratos facta respectum habet ad multos equos abendos et tenendos in presenti insula quibus mediantibus illa facilius custodiri et protegi poterit, de consilio magnifici Ffrancisci Berard, legum doctoris, Locumt. sui magnifici assessoris dictam delliberacionem et seu ordinacionem admisit et aprobauit illique pro eius maiori robore et firmitate suam interposuit auctoritatem pariter, et decretum in quorum fidem et testimonium fuit huiusmodi scriptura continuata.—L.<sup>i</sup> Berardus.—Aymerich. (\*)

JOSÉ MIR.

## CARTAS SOBRE JAFUDA CRESQUES

CARTÓGRAFO MALLORQUÍN

(SIGLO XIV)

II

Die martis xij Madii anno anativitate  
domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xc<sup>o</sup> quarto

Die et anno predictis ad instanciam et Requisitionem ingentem Petri de Fontaneto procuratoris Jacobi ribes Infrascriptus conversi ego Petrus sarta notarius regens pro discreto Jacobo de podio scriptore domini Regis curiam Gubernationis Maioricarum in presencia Johannis de aulesia nono onis bernardi taulari testes inde vocatorum presentavi legi et intimavi venerabilibus Galcerando luppeti procuratori Regio et Matheo de loschos notario lochumtenentis procuratoris Regii in Maioricarum quandam literam Regiam papiream sigillo cancellarie serenissimo domini Regis sigillatam tenoris sequentis.

En Johan per la gracia de deu Rey darago de Valencie de Mallorques de Cerdenya e de Corcega Comte de Barchinona de Rossello e de

(\*) Ocupa este documento el folio 199 del libro de Supplicasiones de 1496-99 existente en el archivo que fué de la antigua Curia de la Gobernación del reino de Mallorca. En uno de los márgenes del citado folio y en letra de mayor tamaño se lee la siguiente inscripcion: Per lo pali de domas ques corre en lo Camp de Sta. Fe.

Sardanya. Al fael nostre en Galceran lobet procurador Reyal del Regne de Mallorques o a són lochtinent e aqualsevol atre reebador de les monedes en la Ciutat e illa de Mallorques provinents per raho dels insults en la dita Ciutat e illa seguits contra laljama dels juhens de Mallorques e dels singulars daquella o per actes dels dits insults dependents e emergents per nos deputat Salut e gracia. Com en paga de certa quantitat de moneda en la qual nos som tenguts en Jacme ribes convers maestre de mapamundis olim juheu de la dita aljama per certa obra que per nos ha feta li haiam promes de descarragar e fer quitu hun alberch seu que ha en la vila nova de Mallorques qui solia esser Call de la dita Aljama lo qual alberch es alou del orde del esptal de sent Johan de Jherusalem de tot so que sia tengut als procuradors dels conversos olim Juheus de la dita Aljama o als creedors daquella. Persso a vosaltres e aquascuns de vos dehim e manam espressament e de certa sciencia sots encorriment de la nostra Ira e indignacio e encara privacio de vostre offici o comissio que de les dites monedes a nos enqualsevol manera pertanyents quitets encontinent e dascarreguets del dit carrech lo dit alberch en tal manera que nos siam quitis de la dita promissio E asso no leguets ni mudets per alguna raho con de certa sciencia vullam que axis fassa. Dada en valencia á viiij dies Dabril en lany de la nativitat de nostre senyor Mccclxxxquatre Rex Jo.»

A esta orden, segun diligencias continuadas al pié de su registro, se puso cierto impedimento, por parte del lugarteniente de procurador Real, para cumplirla.

(*Lib. de Letras Reales* de 1393 ad 1397 que fué de la antigua Curia de la Gobernación, fol. 106).

### III

Die lune xxij Junii anno anativitate  
domini M° ccc° xciiij°

Die et anno predictis comparuit coram venerabili berengario de monteacuto domicello lochuntenente gubernatoris in Regno Maioricarum Jacobus ribes infrascriptus et presentavit eidem ac per me petrum sarta notarium alter ex scriptoribus presentis curie gubernationis legi fecit et requisivit quandam literam Regiam papiream in eius dorso sigillo cancellarie serenissimi domini nostri Regis sigillatam tenoris sequentis.

Johannes dei gratia Rex Aragonum valentie Maioricarum Sardinie et Corsice Comesque barchinone Rossillionis et Ceritanie, dilecto nostro Gubernatori Regni Maioricarum vel eius locumtenenti Salutem et dilectionem sicut expositioni humili fidelis de domo nostra Jacobi Civitatis Maioricarum accepimus procuratores Comunitatis conversorum dicte Civitatis Maioricarum pretendentes dotem et alia bona francische converse uxoris Marzoch madini Judei Maioricarum ac sororis dicti Jacobi ribes insolutum talliorum seu taxacionum que et quas dictum Marzoch asserunt debere solvere pro bonis omnibus que habebant extra regnum Maioricarum pro suportandis et exsolvendis comunibus oneribus olim aljame Judeorum Maioricarum debere seu posse per eos recipi et occupari satagunt recipere et occupare dotem et alia Jura eidem francische pertinencia in bonis dicti viri sui de quibus dote et Juribus dictus Jacobus ribes frater suus habet donationem ipsamque dotem et alia jura predicta penes se retinere non obstante quod idem Jacobus offerat se paratum exsolvere partem in dictis comunibus oneribus predictam francischam sororem suam pro dictis dote et juribus solvere contingentem que dotis et bonorum occupatio et retencio in maximum dicti supplicantis prejudicium cernitur proculdubio redundare Quam obrem supplicato nobis humiliter sibi super hiis de opportuno justicie remedio provideri vobis dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse sub nostre ire et indignacionis incursu ac pena Quingentorum morabatinarum auri nostro errario irremisibilter aplicandorum quatenus constito vobis de donacione quam dictus supplicans habere pretendit de dote et aliis juribus supradictis super occupacione et retencione quas dicti procuratores jamdicte Comunitatis dictorum conversorum faciunt seu facere conantur de dote et aliis juribus predicte francische per tallis seu taxacionibus que dictum Marzoch contingit solvere in comunibus oneribus dicte aljame pro bonis que ipse Marzoch habet extra, faciatis supplicanti eidem justiciam expeditam non permittedo eum hac de causa vexari indebite seu gravari Et caveatis attente quod dictus supplicans culpa vestri ad nos recurrere iterum non cogatur alia omnia dampna et interese que supplicante ipsum vestri

culpa subire oportuerint faciemus sibi de vestris bonis integre resarciri. Data valencie vicesima secunda die marcii anno anativitate domini M<sup>o</sup> cclxxx Quarto. P.<sup>us</sup> oltz. (*Lib. de Letras Reales de 1393 ad 1397, de la antigua Curia de la Gobernación, fol. 158.*)

MIGUEL BONET.

## EL ARCHIVO

### DEL HOSPITAL GENERAL DE PALMA

Die xviii mensis octobris  
Anno a nat. Dni m.dclxviii

Nosaltres Don Pedro de Veri y Joan Antoni Nadal Regidors del hospital g.<sup>l</sup> sabent y attanent que en dit hospital se ha fet vn Archiu nou per posar los papers, llibres, actes, priuilegis et alias concernents a coses de dit hospital, y axi be lo capbreu nou ques va fent y los actes en paper pregami y llibre ahont estan continuades les copies que se han tretas per fer dit capbreu y actes en plegami signals ab nombres qui corresponen ab los foleos o nombres de aquells. Sabent mes auant y attanent que es cosa iusta y a raho conforme per la conservatio de dit Archiu que lo archiuer tenga habitacio en la casa de dit hospital perque mes facilment se pujan treura los actes o copias de aquells que seran necessaris per aportar en iuj, vel alias, sempre que sia necessari de la manera que millor conuenga, hauem acordat de fer electio de Archiuer en persona del R.<sup>l</sup> Doctor Joseph Barcelo pre. collegial del dit hospital ab los pactes y conditions saguents:

Primo: tinga obligacio dit Archiuer de estar vna hora cada die en lo archiu per donar raho de lo que sera necessari exceptat los diumenges y festes de guardar.

Mes es pacte que no puga entrar foch ni llum dins lo dit archiu sots pena de priuacio de son salari de vn mes.

Mes es pacte que no puga tenir ningun acte, llibre ni paper escrit de dit archiu fora del lloch o caxa o armari ahont esta archiuat.

Mes es pacte que en dit archiu no si puga tenir conuersatio ni joch algu y que noi hage mes de lo ques necessari per la conseruatio dels papers forents per la hazienda del hospital.

Mes es pacte que lo dit archiuer tenga obligacio de donar copias en el procurador anual dels actes que seran necessaris per los plets y

causes que aporta lo dit hospital contre diuersos, sens pendre salari algu ni altre emolument, y axi be dega legalitzar las dites copies en lo modo que millor conuenga.

Mes se reseruan dits S.S. Regidors de afagir las obligacions que aduertiran esser necessaries per la bona administracio y bon gouern de dit Archiu y profit de dit hospital y conseruatio de la sua hazienda.

Mes es pacte que dit Archiuer tenga habitacio y casa en dit hospital.

Mes se li dona per son salari vint lliures cada any pagadores de bens de dit hospital per mesades que es 1  $\text{€}$  13  $\text{₧}$  4 ds. cade mes dich una liura tretza sous y quatre diners.

Mes se li dona cada setmana tres mesuretas de oli y formatge axi com lo partexen enels altres capellans de casa, oliues, vinagre, ensiam, y que la cuinera tenga obligacio de cuinarli lo que ell aportara per son menjar y axi be ferli la robe neta per la bugadera de la casa. Mes se li dona sal y espicies y la escudella que se acostuma donar en els demes capellans; y en aquestas coses present lo dit R.<sup>l</sup> doctor Joseph Barcelo pre. accepta lo dit ofici de Archiuer y que ha rebudes les claus de dit archiu y promet y se obliga hauerse be y llealment en exercici de Archiuer y fer y adimplir lo contengut en dits capitols y posar los actes com millor se puga. Per lo que obligan tots sos bens, ço es, dits mags. Regidors los del hospital, y dit Dr. Barselo los propis sometense et larges.

Testes Sebastianus Sacares et Antonius Oliver.

E. PASCUAL.

## UN PRÉSTAMO DE LIBROS

( 1430 )

Die sabbati prima mensis aprilis anno a natiuitate Domini M.<sup>o</sup> CCCC.<sup>o</sup> xxx.<sup>o</sup>

Ego Bonifacius Morro, decretorum doctor et civis Majoricarum, gratis et scienter confiteor et recognosco tenere in comanda a vobis domina Elicsenda, uxore venerabilis Anthoni Morro legum doctoris quondam, presente, libros infrascriptos vestros proprios et penes me extantes, videlicet: Primo quendam Codicem; item unum Digestum vetus; item unum Digestum novum; item unum Infortiatum cum cohopertis viridibus; item unum volumen; item unum librum

vocatum Johannes Fabra; item quandam Summam Azonis; item quandam Bartholum super Codice; item quandam Lecturam Umberti de Carmona; item quandam Innocentium; item quodam Speculum sive Speculador; item quandam Johannem Monachum super Sexto; item quodam repertorium seu inventarium Juris civilis; item quandam Novellam super Sexto in pergamineis; item duos Enrichs in duobus voluminibus super omnibus Decretalibus. Unde renunciando exceptioni etc. promitto omnes dictos libros vobis vel vestris restituere et tradere illico cum a vobis vel vestris fuero requisitus, omni dilatione etc. et sub refectione etc. super quibus etc. obligando inde omnia bona mea etc.

Testes: Anthonius Oliverii textor, Genisius Falques, oriundus regni Valentie, et Bartholomeus Vitalis, cum dicto venerabile Bonifacio commorantes.

Die veneris xxij mensis februarii anno a nativitate Domini M.º CCCC.º xxxij.º, de voluntate dicte domine Eliesendis, confitentis recepisse a dicto venerabile Bonifacio dictos libros in dicto instrumento expressos, demptis dictis duobus Enrichs et dictam Novellam, quos tres libros dictus venerabilis Bonifacius penes se retinuit et pro illis ipsi domine persolvit quinquaginta tres libras decem solidos, quas ipsa domina fuit confessa recepisse, dictum instrumentum fuit cancellatum, presentibus testibus Bartholomeo Vitalis et Guillermo de Podio commorante cum dicto Venerabili Bonifacio.—(ARCH. DE PROTOCOLOS.—*Lib. de Gabriel Abeyar, notario.*)

E. AGUILÓ.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

LVII.—*Inquietudes por la llegada á Mallorca del Virrey Blanes*

(1482)

Lo infant Don Enrich Darago e de Sicilia, Duch de Segorbe, lochtinent general.

Amats nostres: per letres de alguns perticulars de aqueix Regne som informats que apres de esser arribat aguj lo virrey mos. Blanes se serian perpetrades algunes morts per aqueixa ylla..... algunes coses que si noy es prouehir porian procurar dan a la cosa publica de aqueixa ciutat e Regne, lo quèus seria molt enujos e molest per lo carrech que de aquell tenim; pregam, encarregam e manam vos per ço tant stretament com

podem de continuo nos haussen de tot quant en aqueixas parts occorrera per que puxan prouehir en lo ques mester sera e haura sguart ab seruey del senyor Rey, be e repos de vosaltres e ab summas cura e diligencia entengan de continuo en la tranquilat, utilitat, be e repos de aquell, car ultra que fareu lo degut per lo carrech que teniu fiau serts ne fareu tots al dit senyor Rey e a nos molt assenyalat seruey. Dat en Barchelona a xj de Mars any Mccccxxxij.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Lettr. missiues, 1481 ad 1482, fól. 57.*)

LVIII.—*Preparativos para recibir en Mallorca la reina de Nápoles*  
(1502)

Die veneris xj mensis marcij anno MD secundo.

Mes vos denuntiam com hauem haguda noticia que la Reyna de Napolis, que es en Sicilia, deu passar per assi. Segons nos som informats com arribá en Sicilia, en Palerm li feren pont e aquell enremaren de murta e ab gran honre e caualcada la aportaren en la posada que la ciutat li hauia aparellada, e alli li foren fets molts presents de moltes coses, e per quant es Reyna y naboda del Rey nostre S.º, es mester que sie rebude ab aquella honre e sirimonie que li pertany e encare que li sien donades e fet present de algunes coses; e per so vegem vostras magnificenties com ni en quina manera se fara, e fins en quina quantitat si pora despendra, e de hon se hauran les pecunies.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric. 1502 ad 1503.*)

LIX.—*Publicación de los edictos del Virrey después de leerlos los Jurados*  
(1578)

Supplicatio oblata p. discretum Melchior Sans, not. Sindicum Vniuers. Maj. die xxij MD.lxxvij.

M. I. S. L. G. etc. Bon us y costum inmemorial es en Mallorca que quant V. Y. S. vol fer publicar alguns edictes aquells primer son legits als Mag.º Jurats en la sala de la Vniuersitat, y aso se te per sert ques fa per que dits mag. Jurats vegem si los tals edictes son contra lurs priuilegis perque ho pusquen aduertir a V. S.; y com poch dies fa se sien publicats alguns de dits edictes per los ministres de V. S. sia estat manat als trompetas que no amostren dits edictes a dites sas magnificenties, be qui no saben si es per orde de V. S. o de dits ministres,

com se vulla es contra dits bons usos y costums, per hont los dits Mag.<sup>chs</sup> Jurats occurrent a V. S. li fan entendre lo dit negoci y ab lo millor modo y quant humilment poden, demanen y suppliquen sia V. S. servit manarlos seruar los dits bons usos y custums antiquissims, puix axi ho té V. S. Jurat en lo introhit de son offici. Que licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Leg. de Supp.<sup>nes</sup>*)

LX.—*Sobre la construcción de once torres para defensa de Mallorca*  
(1584)

Die jous xxviii mensis nouembris anno anat. Dni. MDlxxxiiij.

H.<sup>es</sup> y saui Consell.

Lo Ill.<sup>e</sup> Senyor Virrey nos ha comunicat estos dias una carta de Sa Mag.<sup>t</sup> de 29 de Sept.<sup>bre</sup> en que li dona orde y encarrega molt procure se acaben de fer les torres qui falten asenyhir tota la illa, vist lo que molt importen pera la seguretat y guarda del present Regne, offerintse que los confrontants ajudaran en alguna cosa, les quals torres son en nombre deu per al present, la primera en *cala Portals*, altre a *Malgrat*, altre a *cala-Llabraig*, dins la Dragonera, altre a *cala-Solera*, que es al Carregador del Guix, altre al port de *Tuyent*, y en esta ajudaran la vila de Soller, y los confrontants y laltre a *cala-Vaca*, que es a la Calobre, y en esta tambe ajudaran los confrontants, y altres a *cala-Teix* y *cala-Codolar*, al terme de Lluch, y en esta lo Sor. de la posesio ha offert un forn de cals, altre a la illa de *Formentor* y la ultima de mes gast y mes necessaria a *Porto-Petro*, la qual encarrega molt sa Mag.<sup>t</sup> juntament ab les de *cale Test* y *cap de bequer*, y per ser la de Porto Petro molt necessaria y demes gast, sera necessari sia la primera ques fara; V. M.<sup>s</sup> determinaran lo fahedor y de hont se hauran diners per apagar la part tocara a la present Vniuersitat, aduertint á V. M.<sup>s</sup> que los Mag.<sup>chs</sup> deffenedors han offert sinchentes liures per al present en ajuda de tres torres, ço es, la de *cala Portal*, la de *Malgrat* y la de la Dragonera. V. M.<sup>s</sup> determinaran lo fahedor.

Sobre la qual propositio passaren y discorregueren los vots y parers de dits consellers de un en altre, com es acostumat, (per dos vegades) y fonch conclus, diffinit y determinat, per mes de les dos parts del dit Gran y General Consell, ques fassen per ara les tres torres, ço es, la de *cala Portals*, la de *Malgrat* y la de la *Dragonera*, per ajuda de les quals dits Mag.<sup>s</sup>

deffenedors y Collegi de la mercaderia offerexen sinchentes liures, y lo cost de aquelles se pach del procehit del diner del moll, y sils falta alguna cosa per acabar aquelles que reduesquen los cens que fan a sis per cent ar.<sup>o</sup> de mich per cent y lo que se aucansara en dita reductio seruesca per acabar dites tres torres.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1582 ad 1584).

LXI.—*Limosnas á los pobres de la carcel*  
(1607)

Die veneris xxij mensis Junij anno anat. Dni. MDcvij.

Jhs.—Ill.<sup>es</sup> y Mag.<sup>ch</sup> Senors y saui Consell.—Pere Antoni de S.<sup>t</sup> Marti, y Joanot Sureda, y Joanot Sala preuere, y Jaume Mas (a carrech dels quals sta recullir y repartir las caritats per als pobres de la preso) representan a V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> la notoria extrema y grandissima miseria y necessitat en que estan patint los pobres encarcerats, axi per les malalties que patexen, com per les pocas caritats que no bastan a remediarnos, y diuhen, entenen y creuen es notori quant conue y es necessari prouehir a remediarnos los treballs que dits pobres patexen; y per ço supplican dits St. Marti, Sureda, Sala, y Mas, a V. M. ab tot lo millor modo y encarinyament que poden, sien seruits usar ab dits pobres de la pietat y caritat que demana la extrema y grandissima necessitat y miseria que dits pobres patexen, lo que a mes de que sera axercitar la caritat en cas necessari, sera fer molt gran seruey de Deu nostro señor y correspondre a la obligatio del bon gouern de V. M. etc. Altissimus.

Sobre la qual supp.<sup>o</sup> passaren y discorregueren los vots y parers de dits concellers de un en altre, com es acostumat, y fonch conclus, deffinit y determinat per mes de les dos part del dit gran y general consell, que atesa la necessitat tant extrema dels pobres de la preso, que sien donadas per amor de deu, a dits pobres, docentas liures de la administratio del Sr. Jaume Togores de ques son pagadas las sitges, o, de altres diners que no stiguen subjectes a la real Pragmatica y que sien administradors de dites CC scuts los mag. Jurats, y ab cas que fassa ab decret de sa S.<sup>ria</sup> Ill.<sup>m</sup> y aquell se fassa per amor de Deu.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Act. del G. y Gral. Consell* 1606 ad 1608).

E. FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—SEPTIEMBRE DE 1897

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

II. Asociaciones gremiales en Mallorca durante la Edad Media, II Ordinacions dels Aluders (1499), por *D. Enrique Fajarnés.*

III. Cartas curiosas del siglo XIV, por *D. Estanislao Aguiló.*

IV. Abandono de los castillos de Alaró y Santueri (1485), por *D. Pedro A. Sancho.*

V. La primera década de la casa de comedias de Palma, siglo XVII. (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual.*

VI. Misa en honor del B. Ramón Llull, por *Don José Miralles, Canónigo.*

VII. Cartas sobre Jafuda Cresques, cartógrafo mallorquín (siglo XIV), por *D. Miguel Bonet.*

VIII. Curiosidades históricas, LXII á LXVI, por *D. E. Fajarnés.*

IX. La Historia de Pollensa del Sr. Rotger. Pliego 10 de las Informaciones judiciales sobre els adictes á la Germania, por *D. Josef Maria Quadrado †.*

## ESTUDIOS

### SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

#### ANTES DEL SIGLO XIII

#### Las antiguas Sedes Baleares

(Continuación)

#### Palomas mensajeras, y ocupaciones del P. Román

Escarmentado tal vez el Padre con la repulsa del Obispo de Segorbe, no quiso aventurar la causa de sus ficciones, mandándolas á Roma, en donde es sabido que se hila delgado y se acaba siempre por disipar los embelecos y

amaños mejor urdidos. Lo cierto es que el mismo que en 1600 se calló como un muerto acerca de Dextro y Máximo cuando importaba más que nunca hablar muy alto y muy claro, en 1602, envió unos retazos de ellos en que se hacía mención de los SS. Basilio y Ovidio, segundo y tercer obispo bracarense á un su amigo y compinche Gaspar Álvarez de Lousada, secretario del Arzobispo de Braga, notario apostólico y archivero de la corona de Portugal, y que se dedicó también alguna vez á la ingrata y torpe tarea de falsificar la historia con sórdidos fines. <sup>62</sup> Higuera mandó sus retazos al Secretario para que los viese el Arzobispo, que era á la sazón D. Fr. Agustín de Jesús, agustiniano, que, como sus antecesores, sostenía con gran tesón contra Toledo, Santiago y demás pretendientes, la preeminencia del Primado para su Iglesia; y había de acoger como llovido del cielo todo lo que contribuyese á demostrar el origen apostólico de su Silla. No se engañó el P. Higuera. Así que el Arzobispo hubo visto los retazos que le enseñó Lousada, escribió al jesuita que cuando antes le enviase todo lo que decía Dextro de aquellos santos obispos antecesores suyos, y el P. Higuera se lo envió de mil amores desde Palencia en donde se hallaba, autorizán-

62 Así lo afirma y prueba Godoy Alcántara, obra citada, c. IV. p. 178.

do la copia el Notario Apostólico Alfonso Muñoz Hurtado con fecha de 13 de Setiembre de 1602: copia que, por orden del Arzobispo, quedó depositada en el archivo de su iglesia.

Más adelante, los defensores de los Cronicones dijeron que, antes que el P. Higuera, los había conocido y poseído este Arzobispo, por haberlos hallado en Fulda y sacado dos traslados, uno para sí y otro para Felipe II, cuando, siendo General de los Ermitaños de San Agustín, visitaba los conventos de su orden en Alemania: con lo cual se figuraban tener un argumento decisivo á favor de la sinceridad del P. Higuera y de la autenticidad de los fragmentos. Tal hallazgo en Alemania no es argumento sino pura invención, como consta por el testimonio de Lousada, que, en el *Defensorio del leccionario antiguo de la iglesia de Sigüenza por el oficio de Sta. Liberada*, refiere el caso así como nosotros lo hemos referido, y dice expresamente que el Arzobispo de Braga no había tenido ninguna noticia de Dextro si él no la hubiese enseñado lo que le envió el P. Higuera.<sup>63</sup> Confirman el

63 Confirma cuanto llevamos dicho acerca de este punto D. Nicolás Antonio en su «Censura de historias fabulosas», lib. I. c. II. §. 3. que dice: «Creyeron algunos equivocadamente que el primero que halló estos cronicones fué el Fr. Agustín de Jesús, Arzobispo de Braga, antes general de los PP. Ermitaños de S. Agustín, visitando sus conventos de Alemania, halló en Fulda los chronicones, de los cuales sacó los traslados uno para sí, otro para Felipe II. Gabriel Pennoto en su Historia Tripartita De Origine Canonicorum regularium: lib. I. cap. 52, n. 4. Quam sententiam (la afirmación de haber hecho el Arzobispo de Braga lo dicho) exhibit Gaspar Alvarez de Losada Machado in «Defensorio Lectionarii antiqui Seguntinæ Ecclesiæ pro officio proprio S. Liberatæ»... in quo inter alia sic scribit. Quod vero de Domino Augustino a Jesu asserit (lo de haber sacado las dos copias en Alemania) tam a vero abest quod ipse Illustrissimus Archiepiscopus, nullam de Dextro notitiam habuisset, nisi ego litteras Patris Higuerae ostenderem, quibus de Sanctis Basilio, et Ovidio, secundo et tertio Episcopo suæ sedis mentio fiebat. His enim ab eo perlectis rogavit prædictum Higueram Plasentia commorantem, ut sibi quid Dexter de illis diceret S. S. Pontificibus,

dicho de Lousada el Condestable de Castilla Juan de Velasco, autor de los *Discursos de la venida y predicación del apóstol Santiago á España*, y D. Mauro Castellá Ferrer, autor de una historia de Santiago; á quienes comunicó el Arzobispo bracarense copias de los retazos de Dextro, que la había remitido el Padre Higuera, y ellos hicieron constar en dichas obras tal procedencia, y para nada mentaron lo del pretendido hallazgo del Arzobispo en Fulda.

Efectivamente el Condestable en el primero de sus Discursos, dirigidos al Reyno de Castilla en Junta de Cortes en Valladolid día 13 de Enero de 1603, citando en apoyo de la venida del Apóstol los fragmentos de Dextro, dice que «trasladó este libro el P. Geronimo Romano Higuera de la Compañía de Jesus, persona de muy insigne erudición y piedad, de un codice de mano antiguo que topó en el monasterio Gualdense (sic) en Alemania.»<sup>64</sup>

Algunos años después, el Dr. Castillo compuso en latín un tratado sobre la venida de Santiago, que publicó traducido en 1608, y en él, sin duda aprovechando la cita que había hecho el Condestable de Dextro, aduce la autoridad del hijo de S. Paciano á favor de la venida, y lo mismo hizo D. Juan Beltrán de Guevara, arzobispo de Salerno, en un libro que escribió en 1607, dedicado al Virey de Nápoles, y que no se ha publicado.<sup>65</sup>

No fué tan afortunado Higuera con el P. Mariana, su compañero de hábito, y

quam cito mitteret; quod et factum est; et extractum ipsum ab Alphonso Muñoz Hurtado Notario Apostolico et Regio subscriptum fuit die 13 Septembris anno 1602, quod honoris causa Archiepiscopus in Archivio suo reponi fecit.» Lo mismo confirma Mayans en el §. 44 de la vida que escribió de D. Nicolás Antonio y que puso al frente de «Censura de Historias fabulosas.»

64 Vid. Mondejar, Dissertaciones ecclesiasticas, T. I. Diss. III. c. III. n. XXVII. y Mayans, Vida de D. Nicolás Antonio citada, §. 44.

65 Vid. Godoy Alcantara, obra citada, c. I. p. 41. in nota.

de residencia largos años, gloria altísima del saber español y luz esplendente de nuestra Historia: el cual, según atestigua el eruditísimo P. Tomás de León, «haviendo vivido en Toledo todo el ultimo tercio de su vida» «tan versado» como era, «en Escritores Latinos de todas edades i publicado el año de 1606 su *Tratado de Adventu Jacobi in Hispaniam*, donde se valió hasta del voto del Rei don Ramiro; nunca hizo mencion de Dextro, ni de estos escritores enviados de Fulda, i estaban en su mismo Colegio en menos del Padre Higuera desde el año 1594.»<sup>66</sup>

¿Qué hacía en tanto nuestro Padre? Animado por el suceso de sus remisiones á Sancho Dávila, á Sandoval y al Arzobispo de Braga, abandonó su comenzada Historia eclesiástica de España, y se consagró á escribir la *de la Imperial ciudad de Toledo i su tierra*.<sup>67</sup> En ella aprovechó á cada paso, para autorizar lo que decía, los fragmentos de Dextro y Máximo en su forma primitiva. Cuando más adelante los amplió y cambió completamente, como veremos, estas citas de la Historia de Toledo constituyeron una prueba incontrastable de que Higuera era falsario y embaidor; pues, aunque se probase lo que no se ha probado ni se probaría, que Higuera había recibido de Alemania los Cronicones, siendo diferentes y contradictorios los que esparció antes de 1608 de los que divulgó después de 1608, ó los interpoló, corrompió y embadurnó la primera vez ó la segunda; ó fué falsario y embaidor antes de 1608 y ó después de 1608.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

66 Palabras tomadas de la Carta que escribió en Granada el P. Thomás de León S. J. á 20 de Setiembre de 1668 y que insertó Mayans en los Apéndices de «Censura de Historias fabulosas», pág. 672.

67 Godoy Alcántara, cap. III. p. 132 in nota ad finem.

## ASOCIACIONES GREMIALES EN MALLORCA

DURANTE LA EDAD MEDIA

II

### Ordinacions dels Aluders

(1499)

*Nouerint uniuersi quod anno anat. domini M.<sup>o</sup> cccclxxxviiiij die autem mercurij intitulata xij mensis Junij coram multum spectabili et magnifico viro domjno Joanne Aymerico milite Locumtenente generali et gubernatore presentis majoricarum regni comparuerunt Saluator Gener, Jacobus Aguilo et Saluatus Fortesa, Aludery presentis ciuilitatis majoricarum et tam nomine eorum quam ut dicerunt ceterorum ejusdem officii presentarunt eidem legi et intimari requisierunt et fecerunt supplicationem sequentem:*

Sr. molt Spectable.—Qualseuol acte e exercisi en aquesta present mundane vida faedor, sino era e es dirigit a nostre Senyor Deu immortal e redemptor de natura humana, e a llahor e gloria sua, no es algu puxe bon principi ne fundament tenyr ne a pouar, com digue lo apostol Sant Pau, lo que com per gratia de nostre senyor som e Sant Joan sine ipso factum est nichil e per aço los honorables aluders de la present ciutat, desigosos de fer hedifici perpetum, entre ells han concordat, sens contradictio alguna, moguts de zel del sperit sanct e del seruey de nostre senyor Deu, y instant lo placi del profeta, diheu zelus donus tue concedit mes han determinat entre si constituir o edificar una confrarja sots inuocatio del Sancto baptisme de nostre senyor deu Jhxpt., sots inuocatio del qual e protectio de aquell, llur ofici de aluders sie conseruat a llahor e glorja sua principalment, e secundarjo a vtilitat de la dita confraria e confrades de aquella, e com la dita confraria nos puxe per aquells fer sens licentia, auctoritat y decret de la S.<sup>a</sup> vra. decretant e auctorizant certs capitols, per aquells en dit nom fets, per medi dels quals la dita confrarja sie regida; per tant humilment ab aquella mjllor una via e manera la qual poden ne saben confiderant vra. Senyoria sobre totes coses ansar les coses de nostre senyor deu, supliquen per aço a vre. Spectable S.<sup>a</sup> tots los predits honorables aluders, que sia de merce e benignitat de aquella attorgarlos licentia de fer dita confraria e aquella attorgada, decretar los capitols per aquells fets, donantlos licentia no resmenys aquella puxen edificar e construhir en la Sglesia del temple, o

de Sancta Fe, o allj hont millor apparra als dits aluders, les quals coses ab tot que sien de suma justícia no resmenys los dits supplicants ho reputaran a special gratia e benefici.

*Quaquidem supplicatione presentata lecta et intimila eidem spectabili domjne Locumt. generali ejus tenori percepto respectilibus quibus supra concessit litem et facultatem dictis supplicationibus predictam confrariam de nouo faciendi offerens se visis capitulis per ipsos supplicantes sub dicta confraria fabricandis si justa fuerint et sibi videbitur illa admilere et supra eis suam interponere auctoritatem.*

j.—Primo que tot mestre quj pendra algun fradj o mosso per apendre lo offici, sie tingut dins vuyt dies fer Carta de afermament en poder denthony Mir, notarij e Scriua de la dita confraria, e aço sots pena de vjnt sous applicadors la mjtat a la dita caixa, lo qual fadrj o mosso sie tengut, passats los dits vuyt dies, pagar de la dita caixa deu sous o la m.º de aquell las haja de pagar per aquell, lo qual mosso o, dexeble haia star ab lo dit amo o mestre per spay o temps de quatre anys continuus, e apres aquell tal no puxe esser mestre nj usar del dit offici fins que prjmer no sia examjnat per los dits sobreposats e promens.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

ij.—Item es ordonat que los dits sobreposats e promens tot temps que ben vist los sera, puxen fer e ordonat capitols de nou e corregir aquells antilitat de la dita confraria, e aquells puxen fer decretar al dit Senyor lochtinent general tostemps la sua licentia Salue.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

ijj.—Item es stat ordonat que qualseuol confrare de dit offici o qualseuulla fore de dit offici, quj comprara o comprar fara o en altre manera haura pallams, per fer remesos o auvins per arrendre aquell talls, sien tinguts dununtiar al dits sobreposats los dits pallams, e asso dins vint y quatre hores, e quj lo contrarj fera pagara de ban vint sous applicados la mjtat al fisch del senyor Rey, elaltre mjtat a la dita caixa, e lo dit pallam perdut acquisit a la dita caixa, e aço per quascuna vegada que lo contrarj sera fet, e si per cas en les dites pells noy hauria for, que los sobreposats o promens los haie stimar e per lestim que feran se perteix que axi com es dit per que los menesteresos puxen viure, que qualseuol persona quj comprara dels dits pallams, aquells en continent se pertesque per eguals parts entre los dits con-

frases del dit offici, ço es entès aquells quin volran e los quj aquells compraran, haien denuntiar als dits sobreposats, mitgensant jurament euangelical poder de aquells, lo for o preu quels costera, e aço per cascuna vegada que compost hauran, sots pena de tres liures per cascuna vegada que sera contrafet, applicadores un ters al fisch del senyor Rey e altres al acusador e laltre ters a la dita caixa, e aço tant en Ciutat com en la part forana, y lo cuyram perdut.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

iiij.—Item es ordonat que qualsevol dels confreres quj volran part del dit cuyram haien apagar lo for de continent si ya donchs lo senyor del dit pallam nol libertaue o no li dona mes temps de pagar lo preu de aquell, e que no puguen esser forsats los qujn pendran part de les dites pells sino pagar tantes com ne rebran tots vespres. Es encare ordonat que nenguna persona stranya del dit offici no gos vergar ne pelar de les dites pells si ya donchs no jurara que les vol per son vestir e quj contrafara pagara de ban vint sous la mjtat al fisch del Senyor Rey, laltremytat a la dita caixa.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

v.—Item que qualseuol mestre del dit offici o mosso de aquell quj seran les pells de persones stranyes del dit offici, haien a pagar per cascuna dotzena un sou de dites pells, moneda mallorquina, a la caixa desus dita. Y quj contrafara sia inibit del dit offici de pelleter, o si los dits sobreposats ab los dits promens los volran compositar, aço puxen fer aconeguda lur e aquella dita compositio no sia applicada a la dita caixa.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

vj.—Item es stat ordonat que en les dites coses noy sien entesos los honrats de blanquers de la present ciutat. E si los dits blanquers qualseuol de aquells comprara del dit pallam, haien star e seguir segons es demunt contengut en los dits capitols en saltres ab ells en donarlos parts de les dites compres ques feran e ells anosaltres dits pallates.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

vij.—Item que los sobreposats e promens e los faedors los quals se haien atraura a sort e a sach, haien a jurar exits que sien al dit offici empaler del magnifich vager de la present ciutat de hauerse be y legalment en lo dit offici e seruar los capitols de aquell.—(P.º J.º Çaffortesa, Loch.)

viii.—Item que los dits sobreposats se haien elegir e mestre dins hun sach com desus es dit, la qual ensaculatio se haia afer per lo spectable lochtinent gral. de aquells quj seran scrits e anomenats en la redola, inseculant aquells quj mes idoneos e sufficients li aparra en dit offici.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

ix.—Item que los dits sobreposats puxen fer confraria e caxa e fer collecta entre los particulars per les coses a la despositio de la dita capella e collegi necessaries, pegant dos diners quascum disapte per cascum confrare.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

x.—Item que los dits sobreposats puxen executar e penyorar los del offici e collegi recusans o differins pagar les collectes, almoynes e altres coses degudes e pertenyents a la dita confraria, e per aço afer puxen elegir hun oficial reyal, aquell quj millor los aparra.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xj.—Item mes es ordenat que cascum mestre joue o masip o mosso del dit offici quj sera citat o demanat per lo manofie de la dita confraria de manament dels sobreposat sia tingut comparar a la dita hora assignada per qualesol cosa que seran demanats, sots pena de una liura de cera applicadora a la dita caxa sens remissio alguna.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xij.—Item es stat ordenat que algun joue obrer del dit offici no puxe perar obredor o botiga publica o priuada venderia, que no sia primer examjnat per los sobreposats e promens axi com dit es, e que sapia ben vergar e parlar les dites pells, e saber fer pregamins e aludes, aque haia apagar per dit exament quoranta sous, ço es vint sous als examjnadors e los altres vint sous a la dita caxa e que no pugar fer pregamjns ne aludes que no sia insaculat per mestre.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xiii.—Item es stat ordenat que los sobreposats vells quj axiran haien adar compte e reho als sobreposats quj entran nous dins vuyt jorns que seran fets o exits en lo dit offici, e haie a donar de continent tot ço, e quant tindran de la dita confraria.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xiv.—Item es ordenat que los dits sobreposats haien a fer nou ciris, los dos haien a cremar quant se celebrera la misa e laltre quant lo pre-

uere alsara el cors precios de nostre Senyor Jexpst. e los sis haien aseruir acompanayar lo cors presios de Jhxpst. quant combregaran algun confrare.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xv.—Item que cascum confrare sia tengut pagar dos diners per cascum disapte, e los dits sobreposats sien tinguts leuar aquells quascum disapte, segons es acustumat en cascum offici.—P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xvj.—Item es ordenat que sa ningun necessari fera en la dita confraria, que los dits sobreposats ab los promens pusquen taxar los confrares, a coneguda lur e executar per la dita taxa.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xvij.—Item es ordenat que si ningun mestre masips o joue del dit offici hagues necessari per maleltja o per star en preso, o per altres necessitats, que los sobreposats ensemps en los dits promens lo acorreguen del quels aparra de diners de la dita caxa per amor de deu, e que los sobreposats ab los promens sien creguts de lur simple paraula en la reddicio dels comptes que dexan als sobreposats nous per lo que hauran donat als menesterosos per la dita almoyna.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xviii.—Item es que tots los diumenjes sien los sobreposats e promens a la dita sglesia per fer celebrar la missa. Item que haien a tenjr una lanta a la dita Sglesia ab son guarniment e aquella haien a tenjr ensesa e cremar de die e denit deuant lo dit retaula, a massions e despesses de dita caxa.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xix.—Item es ordenat que qualseuol persona strana si comprara o haura dels dits pellams per els hages mester per son obrar, aquells haia a donar adobar als mestres mossos, o masips de aquells, e si lo contrarj faran, pagara per cascuna vegada tres lliures de ban, applicadores hun ters al fisch del Senyor Rey, altre ters al acusador, e laltre ters a la dita caxa, per que ha adar part a tots confrares quin demanaran, aturantse lo comprador dues parts de aquells, e si les volra o haura mester segons en hun dels capitols dels blanquers es contengut.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xx.—Item es stat ordenat que los quj volran pendre part del dit pellam naien pendre del principi fins alacabament del temps que dits compradors hauran compost, e si no pendra en lo

principi, que en tal cas no puxe hauer part si donch no feyen altres compres de les quals sen puxen elegrar.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxj.—Item es stat ordenat que los sobreposats sien tinguts denuntiar als confreres de la dita confrarja que venguen a pendre part del dit pellam quels sera denuntiat, e que dins vint y quatre hores tinguen libertat de pendreu, o de dexarlo, e passat lo dit terme no puxen hauer part de la dita compra que feta sera del dit pellam.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxij.—Item es stat ordenat que si ningun confrare del dit offici haura principiat rebre les pells o no bestara en rebre tot lo temps li sia feta smena de tantes pells com haura rebudes, e la dita smena haia a pagar lo comprador ab lo quin pendra part, aconeguda dels dits sobreposats e promens.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxij.—Item es stat ordenat qualseuol qui comprara dels dits pellams e naia temps quels dits confreres quin volran, se puxen alagar del dit temps que lo dit comprador haura agut e hauer part de aquell equalment axi com dit es en altre capitol de lur contengut, donantli penyores expedides. E si dit compredor non volra fer sia tingut en ban de tres liures e lo dit pellam perdut, applicadores dites tres liures e pellam perdut, lo hun ters al fisch del senyor Rey e lo altre ters al acusador e laltre ters a la dita caixa e si cas es no tinguesen penyores axi com dit es que haie a dar fermansa a coneguda dels sobreposats, perque es ordenat que los dits sobreposats puxen elegir dos homens del dit offici de sis en sis mesos, aquells elegits sien tinguts firar cascun vespre les pells e sortir aquells per tots aquells quin pendran part e si los dits elegits non volran fer sen tinguts en tal cas pagar a la dita caixa e confraria tres liures de pena.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxiiij.—Item es stat ordenat que lo treball que hauran los compradors del dit pellam, e en bestraure les monedas per comprar lo dit pellam, e per tenjr compte ab los senyors de aquells, e los quj seran elegits, e per tirar les pells a la casa hon se fasa dit compartiment, e la dita confrarja se haien apertre dues pells per ques donen per sentenar de adob, tot per prorrata, esmesanant de adops de donatio nenguna o smena ningune de les dites pells hagues que haien a compertir ab aquells quj nosan presa part de aquella compra e

que ho haie a dir axi com stan les compres ab jurament, e quj al que contrafara pach deu liures de ban axi com sta en los capitols desus dits.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxv.—Item es stat ordenat que si algun dels dits confreres o altres qualseuol persona comprara de deu pells en auall, en tal cas no sie tingut denuntiarho, empero les dites pells haien esser seques e ajustadisses e si cas sera pessera lo dit nombre de deu pells, haie a fer segons desus en los dits capitols es contengut; e aço sots pena de deu sous applicadors ut supra a la dita caixa.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxvj.—Item es ordenat que ningun confrara no fasa ningun frau ni fasa a altres confreres en les coses pertanyents al dit offici, e si tal cosa li sera aprouadas pagara de ban deu liures applicadores lo ters al fisch del senyor Rey, laltre ters al denuntiadador o acusador, e laltre ters a la dita caixa, e dit capitol los sobreposats puxen fer jurar als confreres tota hora que ben vist los sera, si hauran fet frau o no, e que no volent jurar que sie tingut en las penes auer com stan posades.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxvij.—Item es ordenat que si sera debat contrast o questions entre los dits confreres per coses tocants al dit offici que aquells tals contrats o questions se haien de serujr per los dits sobreposats ensemps en los promens a lur e declaratio dels quals haien star e no contrauenir nj appellarsa.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxviii.—Item que ningun catiu o que sia stat catiu, o fill de catiu, ne bort, no puxe tenjr venderia de remesos ne anxins ni usar del dit offici ab persones que sien fore del dit offici, sots pena de cent sous applicadors axi com es dit en lo desus dit capitol, e si aquell tal no pora pagar la dita pena, en tal cas haia star a le preso per spay de hun mes, e si es catiu li sien dats sexanta asots e pach lo asotador.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxix.—Item per quant los confreres del dit offici paguen los carrechs de la terra e per que aquells njls puxen sostenir, pegar, e contribuir en aquells, es stat ordenat que dequj auant nenguna persona de qualseuol ley, stament o conditio sia no puxe portar ne metre dins la present ylla pregamjns de molto, nj aludes per auendre ne per son mester, sots pena de vuit sous per cascuna vegada que sera contrafet, e los dits pregamjns e aludes

perduts, applicadors dits vint sous, aludes e pregamjns, per ters axi com dit es demunt.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxx.—Item es ordonat que qualseuol persona de qualseuol stament, ley o conditio sia no gos ne puxa traura pellam pertanyent al dit offici, fora la present ylla de Mallorca, sens que primerament nou haien denuntiat als sobreposats del dit offici, e si los dits sobreposats volran aquell dit pellam a obs y mester de dita confraria, aço puxen fer e sie en electio e facultat de aquells, pagant lo preu aquell segons que leura comprat, e aço de continent si ben vist los sera pendre aquell per lo dit preu, e per cascuna vegada que contrafet sera pagar a la dita pena deu lliures e lo pellam perdut, applicadores axi com desus es dit, jurant, empero, lo comprador que tal for o preu li haia costat, del qual jurament los dits sobreposats lo puxen forsar.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxj.—Item es ordonat que si mestre del dit offici morra sens infants mascles, la muller de aquell no puxe usar del dit offici, empero si aquell dit mestre morra lexats infants mascles o fills de dit mestre, en tal cars la muller ne puxe usar stan casta sens marit, e aço tant quant tendra los dits infants; e aço sots pena cascuna vegada que contrafera, de tres liures applicadores per ters axi com demunt es dit.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxij.—Item es stat ordonat que si mestre sera los dits sobreposats ensemps ab los promens puxen fer elegir e constituir un aduocat e procurador per causes que sien de la dita confraria en aquells constituir e promete salarj segons que a ells ben vist los fera, lo qual salarj se haia a pagar de la dita caixa, e aço tantes vegades mester sera aquells destituir e reuocar e altres de nou fer e constituir.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxij.—Item es ordonat que per squiar fraus e bereteries quis porien fer entre los dits confreres no puxen fer companyia ab niguna persona que sia del offici ne fore del offici, ans la part del pallam que haura presa haia apelat e vendre en casa sua, e aço sots pena de vint sous applicadors a la dita caixa per cascuna vegada, que sera contrafet.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxij.—Item es ordonat que los dits blanquers de la present ciutat e de la part forana sien compresos e admesos en totes aquelles coses que los dits confreres son admesos, seruant aquells

totes coses contengudes en los dits capitols, excepto, empero, que no puxen vergar ne pelar pells que sien de persones fora del offici de pelleter, ans aquelles dites pells haien adar apalar e vergar als mestres o masips del dit offici, axi com en altre capitol desus dit es contentgut, e los dits blanquers no puxen esser forsats en pagar alguna cosa a la dita confraria sino a beniplaci lur, e aço sots pena de vint sous pagados a la dita caixa.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxv.—Item es ordonat que los dits sobreposats ensemps ab los promens puxen remetre los dits bans e penes e composar los quj en aquelles seran cayguts segons en aquella manera que mils los apparra, la qual compositio de dites penes sia adquirida a la dita caixa finis.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

xxxvj.—Item que qualseuol persona del dit offici quj vergara o rentera les dites pells per tenir dites venderies, haien aben rentar e fer ben netes, endolsir lo dit remes, ans quel vena e de aquells haien de fer tres sorts, ço es si, mitga, y gros e haia fer seruar tots, aço es ordonat per los sobreposats e quj contrafera pegara de pena tres liures de ban fentne les parts ja dites.—(P.<sup>us</sup> J.<sup>o</sup> Çaffortesa, Loch.)

*Ceterum autem die jous intitulata prima mensis febroarij anno a nat. domjni M<sup>o</sup>. quarto Spectabilis domjnuus Georgius Aymerich miles Locumtenens prefati spectabilis domini Locumtenentis generalis et gubernatorjs seu verius in ejus personam Magnificus Petrus Johannes Çaffortesa miles juris utriusque Doctor Locumtenens magnifici regentis cancellariæ et ordinarii assessoris cui preinserla capitula fuerunt oblata attento quod illa sunt justa equa et rationj consonantia illa et unum quemquam illorum admisit laudavit aprobavit et confirmavit et pro eorum majori robore firmitate super ipsius suam et seu dicti spectabilis domini locumtenentis interposuit auctoritatem pariter et decretum in fine cujuslibet dictorum capitulorum se suscribendo in quorum fidem de mandato sue spectabilitatis fuit hujusmodi scriptura continuata per me anthonjum Mir notarium et scribam regentem scribaniam curie ciuilis gubernationis majoricarum die et anno predictis.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—Lib. Supplicat. 1496 ad 1499).*

## CARTAS CURIOSAS DEL SIGLO XIV

### I

REFERENTES Á LA PROMOCIÓN AL CARDENALATO

DE FR. NICOLÁS ROSSELL

*F.—Del Papa al Rey, escusándose de no acceder á su petición de enviar el Capelo á dicho fray Rossell, por no ser esto costumbre de la Santa Sede, y haberse denegado esta misma gracia á los legados apostólicos y al primogénito del rey de Francia que la solicitaban para el arzobispo de Rouen, también recientemente creado Cardenal.*

Innocentius, episcopus, servus servorum Dei, carissimo in Christo filio Petro, regi Aragonum illustri, salutem et apostolicam benedictionem. Magnitudinis tue litteris, quibus, post gratias quas de promotione dilecti filii nostri Nicolai olim fratrum ordinis predicatorum regni tui prioris ad cardinalatus honorem, in humilitatis spiritu, quem virtutum comprobatur origo, retulisti nobis, filiali confidentia, supplicationis instantiam adjecisti ut eidem cardinali capellum hujusmodi honoris insigne preferret transmittere dignaremur, paterna benignitate susceptis, sub compendio respondemus quod ante receptionem hujusmodi litterarum venerabilis frater Talayrandus episcopus albanensis et dilectus filius nostri Nicholaus tituli Sancti Vitalis presbiter cardinalis, apostolice sedis nuncii, ac dilectus filius nobilis vir Carolus primogenitus carissimi in Xpo. filii nostri Johannis regis francorum illustris, dux Normanie, nobis per eorum litteras instantissime supplicarunt ut dilecto filio Petro olim archiepiscopo rothomagensi, ejusdem ecclesie presbitero cardinali, quem iidem nuncii directioni prospere negotii pacis inter eundem francorum et carissimum in Xpo. filium nostrum Edlaardum, illustrem Anglie reges, actore domino, reformati perutilem reputabant, quemque proinde perfecturum cum eis Burdegalam desiderantissime cupiebant capellum similem mitteremus; quodque nos supplicationem dictorum nuntiorum et ducis favorem dignam intuitu publice utilitatis quam permittebat hujusmodi pacis reformatio intuentes et desiderantes attente, quod rigore difficultatis quam circa hoc adhibere consuevit sedis apostolice gravitas temperato predic-

torum nuntiorum et ducis supplicationi prebere possemus assensum, cum fratribus nostris deliberationem habuimus, et quamquam tam per nos quam per eos multe vice tacte fuissent per quas hujusmodi eorundem nuntiorum et ducis posse desiderio satisfieri videbatur, tamen communis fere omnium ipsorum sententia fuit ut consuetudini quam circa hoc sanctorum patrum imitanda posteris observantia introduxit in nullo deberet penitus derogare, nec scimus utrum adhuc comunis consideratione prevalente boni capellum hujusmodi nunciis ipsis Burdegalam mittere valeamus per eos vice nostra eidem Petri Cardinali post modum assignandum. Et licet consideratis hiis crederemus firmiter quod ipsorum fratrum in nullo possent consilia inmutari, que atamen votis tuis libenter annuimus, eorum iterum super hoc consultatione habuimus nec potuimus eorum aliquem flectere ut tue satisfaceret voluntati. Et ideo si in hoc supplicationi tue non annuimus id molestum non habeas, repulsam ejus non voluntati nostre vel ipsorum fratrum sed rigori consuetudinis imputans memorate. Data Avinione kalendas februarii pontificatus nostri anno quinto.

*G.—Del Rey al Papa defendiendo á Rossell de las especies calumniosas que propalaban sus émulos.*

Sanctissimo etc. Petrus Dei gratia rex etc. Ad aures nostras, pater sanctissime, quorundam relatione noviter est deductum, quod nuper dum agebatur de promotione reverendi domini Nicholai, olim prioris provincialis Aragonum, nunc Dei et vestri gratia cardinalis, non nulli virtutibus vacui sed pleni, linguis mendacibus, arden-tes invidia et carentes incendio caritatis, cupientes dictum tunc priorem impedire in sue promotionis honore, sibi maligne ac mendaciter detrahentes, confingentesque de eo que Deus aut homines non noverunt, impingebant sibi, ut didiscimus, quod solverat nobis in parte expensas quas fecimus anno preterito quo disposuimus uestram sacram presentiam visitare, et quod ex corruptionibus officii inquisitionis hereticorum congregaverat infinita, quodque erat fautor hereticorum, aliaque imposuerunt sibi plurimum detractiva. Unde, pater sanctissime, licet docuerit effectus operis sanctitatem vestram talibus subdolis et falsis assertionibus aures minime prebuisse, verumtamen ex quo predicta ad nostrum

peruenerunt auditum deliberavimus vestre beatitudini scribere super isto, testificantes pro uero quod dicti emuli talia asserentes illa a sensu contrario assumpserunt. Dictus enim tunc prior et inquisitor pravitatis heretice in sua religione sic paupertatem celebrem observabat quod nichil habebat unde sibi provideret nisi id quod fiscus noster ministrabat sibi ratione officii inquisitionis, prout assuetum est inquisitori hereticorum hujus provincie providi de more laudabili domus nostre; et nisi videremur in talibus gloriari, possemus cum veritate dicere quantum largiti sumus nunc eidem ad supportandum sumptus quos ipsum in presenti oportet ratione cardinalatus subire. Qualiter autem dictus cardinalis dum dictis prioratus et inquisitionis presidebat officiis, se habuerit in eisdem tam sollicitus quam fideliter et prudenter notum est Deo et hominibus, pater sancte. Rexit enim istam provinciam predicatorum septem annis multum religiose, virtuose ac sancte, tamquam vir multa sciencia, preditus ac provida circumspectione sufultus; et circa fidei exaltationem hereticorumque exterminationem sic dedit operam efficacem, non parcendo sue persone laboribus sed per totam provinciam infatigabilis discurrendo, quod digne possumus et debemus eundem tam coram vestra sacra beatitudine quam alias omni tempore comendare. Hec est enim, pater sancte, hec est veritatis essentia, quidquid jam dicti latratores emuli asseruerint contra verum. Almam personam vestram conservet Altissimus incolumen ecclesie sue sancte pro tempora longiora. Data Cesarauguste sub nostro sigillo secreto viij. die martii anno etc.

E. AGUILÓ.

## ABANDONO DE LOS CASTILLOS DE ALARÓ Y SANTUERI

(1485)

Molt alt y molt  
excellent senyor:

Per quant á noticia de nosaltres, al ofici dels quals incumbex ab tot estudi e cura á nos possible attendre en tot lo que concernex los serveys de vostra magestat e lo be, repós e tranquillitat de aquest vostre regne, es pervingut, vostra gran altesa informada, segons havem vist en una real

provisió de vostra gran excellencia emanada, los castells de Alaró e Santuiri, scituats en aquesta vostra illa, esser deruits e la custodia de aquells esser infructuosa, haveu provehit e manat daquí avant als castellans e custodis de aquells no esser dats ne pagats los salaris acostumats e les dites custodies esser lexades e abandonades, e siam certs de la veritat de açó no esser stada plenament informada la prefata magestat vostra, per quant lo dit castell quis diu de Alaró es constituït de tal modo que no es nes pot dir diruit, com sia fet naturalment, e consistex en una alta muntanya circuida al entorn de penya tallada, en una part de la qual se es feta la entrada artificialment, en la sumitat e planura de la qual ha gran boscatge e prou terra conradissa e sinch aljups e sisternes, no sens gran (\*) per major fortelesa fetes, nes pot dir infructuosa la custodia de aquell, lo qual, com se volgués, nos poria demolir ne exterminar ne ferse manco fort del que es, car, no sols seguintse en aquest vostre regne alguna commoció de pobles o alguna sinistra rebel·lió e facció de facinorosos homens, com es ja stat, ocupants la dita forsa inexpugnable, porien inferir grans dans á aquest vostre regne e metre en prou perill lo stament de aquell, mes encara la omisió de la dita custodia poria dar pensament e occasió á molts mals homens de metres alli, per tant que segurament e sens dubte de punició pusquessen perpetrar en los bens dels qui pacíficament volen viure furts e rapinyes e perturbar la quietació e tranquille repós de aquest vostre regne e dels habitants de aquell; per ço, senyor molt excellent, prevehints nosaltres tots aquests perills facils de seguirse, e encara recordats e requets per los jurats de la vostra vila de Alaró e per molts homens de honor hereters en les parts foranes de aquest vostre regne, havem deslberat scriure e notificar la veritat de totes aquestes coses á vostra magestat, en gran desservei de la qual redundaria callarnos aquelles, e supplicar, axí com tant humilment com podem supplicam, aquella que per mercé li placia, quant al dit castell, revocar la dita provisió e manar que la dita custodia sia en aquell feta, axí com de primer se feya, axí com cumple al servici de vostra gran altesa e al repós de aquest dit vostre regne. E sia la Sanctíssima Trinitat en special protecció de

(\*) Debe faltar aquí la palabra *despesa* ú otra semejante.

vostra reyal persona. De la vostra ciutat de Mallorca á xxx de janer any MCCCC L xxx sinch.

De v. s. r. m.  
obedientissimos vassalls y subdits que besant vostra ma e peu se comanen en gracia e mercé -  
vostres,  
jurats de la ciutat y regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1483 á 1488, fol. 38 v.<sup>10</sup>)

P. A. SANCHO.

## LA PRIMERA DÉCADA DE LA CASA DE COMEDIAS DE PALMA — SIGLO XVII —

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGEO «CORRAL»)

**L**os documentos ya publicados por nosotros referentes á la donación del terreno en que por expresa voluntad había de levantarse nuestro teatro, los acuerdos del General Consejo y de los Jurados, y el primer convenio entre los regidores del hospital y varios *representantes*, son, por su importancia primordial, á la par de los que hoy tenemos la satisfacción de dar á luz, eslabones de una cadena deshecha por el tiempo que hace años tratamos de reconstruir en la extensión posible, aunque después de terminada la labor resulte incompleta por desgastes dimanados de la incuria.

No se nos oculta que los materiales cosechados en el protocolo del notario Jerónimo Manente, que ponemos á la vista de nuestros lectores, no ofrecen aquella variedad que los hiciera más amenos: pero hay que reconocer no obstante que no carecen de interés, dado que nos revelan el nombre de las personas que intervenían en los actos públicos, el modo y forma de contratar las compañías, los términos y precio de los arrendamientos, y alguno que otro incidente de los que solían sobrevenir á aquellos

pobres artistas trashumantes que en muchas ocasiones no tenían más lecho que el que les deparaba el costal de su indumentaria, ni más albergue que el parador de los arrieros.

Doy pues los documentos sin comentarios, porque no los requieren, prometiéndome añadir en breve otras noticias referentes á los productos de las primeras representaciones y á los espectáculos del último tercio del siglo que vamos explorando.

Die xij mensis Maij  
anno a Natt.º Dni. MDCLXij.

Sean quantos esta carta de poder vieren, leieren y oieren, como nosotros Don Fernando Moix y Joan Antonio Nadal, regidores del hospital g.<sup>1</sup> en la ciutat y reino de Mallorca, de grado y cierta scientia por nos y los que despues sucedieren en dicho oficio igualmente, constituimos, creamos y con la solenidat suficiente, ordenamos procurador cierto y especial y por las cosas infrascriptas general por tiempo de vn año tan solamente, al mag. Pedro Nadal, doctor en quiscun drecho, natural de la presente ciutat de Mallorca, residente en la villa de Madrit, para que en dicho nombre pueda tratar y contraer por via de conduction, vna compañía de comediantes y resolver con ellos por via de contratos ó conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan en esta ciudad de Mallorca á representar en el modo y forma que contratarse y acordare con ellos, prometiendo en nuestro nombre de pagarles la cantidad que acordare pagar por dicha venida, la qual se les haya de pagar en plata doble segun y como le tenemos ordenado en carta ó cartas firmadas de nuestras manos; y nosotros prometemos pagar á dicha compañía ó al autor de ella, todo lo que habra acordado con el dicho mag.<sup>co</sup> Dotor Pedro Nadal, sin dilacion alguna, por lo que le damos facultad y poder bastante en virtud del presente auto publico, de obligar por nosotros y en nuestro nombre no solo los bienes de dicho hospital g.<sup>1</sup> pero aun los nuestros propios. Prometiendo que el presente auto le tenemos por firme y agradable y que no le revocaremos y por esto obligamos dichos nuestros bienes propios y de dicho hospital: y ansi lo firmamos hoi dia en Mallorca que contamos a los doze dias del mes de Maio 1663 años, en presencia de los testigos infrascriptos que son el mag.<sup>co</sup> Gaspar de Puigdor-

fila, cavallero del habito de Santiago y Miguel Pons nott. vezinos desta ciudat de Mallorca quare . . . &.

Die xxvj mensis Maij  
anno a nat.º Dni. MDCLXIIj

Sepan quantos esta carta de poder vieren leieren y oieren, como nosotros Don Fernando Moix y Joan Antonio Nadal, regidores del hospital g.<sup>1</sup> en esta ciudat y reino de Mallorca, de la mejor manera uia y forma que de derecho nos es permitido, constituimos, creamos y con la solemnidad suficiente, ordenamos procurador cierto y especial y por las cosas infrascritas general, por termino de vn año tan solamente, al patron Sebastian Trujols, que hoí reside en la presente ciudat de Mallorca, para que en dicho nombre pueda tratar y contraher por via de conduction una compañía de comediantes y resolver con ellos por via de contrato o conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan en esta ciudad de Mallorca a representar con el modo y forma que contratare y acordare con ellos, prometiendo en nuestro nombre de pagarles la cantidad que acordare pagarles por dicha venida . . . &.

Die vij mensis Julij  
anno a Natt.º Dni. MDCLXIIj.

Dictis die et anno. Semejante procura firmaron Don Fernando Moix y Joan Antonio Nadal, regidores del hospital general, a Miguel Sanxo mercader, residente en la ciudat de Alicante, para conducir una compañía de comediantes, de la misma manera que firmaron otra a los 26 de mayo proximo pasado en favor de Sebastian Trujols, como en aquella esta contenido, en presencia de Joan Marimon y Joan Estada, maior-domo de dicho hospital.

Die xxv mensis februaryj  
Anno a Natt.º Dni. MDCLXIIIj.

Sepan quantos esta carta de poder vieren y oieren, como nosotros Don Fernando Moix y Nicolas Andres Rossiñol, vno de los mag.<sup>cos</sup> Jurados del presente Reino, regidores del hospital gen.<sup>1</sup> en esta ciudad y Reino de Mallorca, de la mejor manera, via y forma que de derecho nos es permitido, constituimos, creamos y con la solemnidad suficiente, ordenamos procurador cierto y especial y por las cosas infrascritas general, a Sebastian Sagui, torcedor de seda, presente y acceptante, natural del presente reino, para que en dicho nombre pueda tratar y contraher por

via de conduction, vna compañía de comediantes y resolver con ellos por via de contrato o conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan en esta ciudat de Mallorca a representar con el modo y forma que contratare y acordare con ellos . . . &.

Die xviiij mensis februaryj  
anno a Natt.º Dni. MDCLXV.

Sepan quantos esta carta de poder vieren, leyeren y oieren, como nosotros Don Fernando Moix y Nicolas Rossinyol, Regidores del hospital g.<sup>1</sup> en la Ciudat y Reyno de Mallorca, de grado y cierta scientia, por nos y los que despues sucedieren en dicho oficio igualmente, constituimos, creamos y con la solemnidad suficiente, ordenamos procurador cierto y especial y por las cosas infrascritas general por tiempo de seis meses tan solamente, a Sebastian Sacares enfermero del dicho hospital, presente y acceptante, para que en dicho nombre pueda tratar y contraher por via de conduction vna compañía de comediantes o los que le pareciere, y resolver con ellos por via de contrato ó conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan en esta ciudat de Mallorca a representar en el modo y forma que contratare y acordare con ellos . . . &.

Die xviiiij mensis octobris  
Anno a Natt.º Dni. MDCLXV.

Sepan quantos esta carta de poder vieren, leieren y oieren, como yo Hieronimo Garcia, Autor de la compañía de comediantes que hoí se halla en la presente ciudat de Mallorca, confieso y reconozco deuer y que deuo a Don Fernando Moix, regidor del hospital general, siete mil quinientos treinta y seis reales castellanos, los quales le quedo deuiendo por resta de maior cantidad que tengo recibida de dicho Don Fernando, por cambios recibidos así en Valencia como en Alicante y Madrit; los quales recibí por mano de Sebastian Sacares, el qual tenia poder de los Regidores de dicho hospital, el qual Sacares hizo letras de cambio a pagar dicho Don Fernando Moix; y assimesmo por otras letras de cambio de Hieronimo Mancha, firmadas de Don Pedro Moix que entonses residia en Madrit, y otras de mi dichò Garcia: y en dicha cantidad no estan comprehendidos los intereses de dichos cambios por no hauerse hecho aun la quenta de aquellos por no estar aun pagados los mercaderes que han de recibir y cobrar el dinero de dichos cambios: y por quanto a mi no me es possible ahora pagar

la dicha cantidad, hago cesion y dexacion de todos mis bienes en fauor de dicho Don Fernando, para que ahora y en qualquier tiempo pueda hauer, recibir y cobrar qualesquiera bienes que yo tenga ahora, o en qualquier tiempo, assi en Mallorca, como en qualquier parte, en mi poder y de otras personas. Promi habere ratum . . . &.

Die x mensis Maij  
Anno a Natt.<sup>e</sup> Dni. MDCLXvi.

Nosaltres Don Ferrando Moix y Antoni Armangol, tant en nom propri com a Regidors que som del hospital g.<sup>1</sup> Sabent y attanent que per efecte de fer venir vna compañía de comediantes hauem pregat el mag. Hieronim Doms, que donas orde de que se entregassen en el Patro Lluch Camps, mil reals de vuit conforme la orde que tenim donada a dit Patro Lluch Camps. Per so ab lo present acte perpetuament valedor, nosaltres dits Don Ferrando Moix y Antoni Armangol, Regidors del Hospital g.<sup>1</sup> tant en nom de regidors com encare en nom propri, nos obligam quiscu de nosaltres insolidum, que sempre y quant aparaxeran lletres de cambi del Patro Lluch Camps, de dits mil reals de vuit, prometem pagar aquells a dit señor Hieroni Doms, iuntament ab lo interes discorredor despres de deu dies apres que sera presentade la lletra; y per pacte prometem no cobrar ni demanar la dita quantitat dels dits mil reals de vuit, sino el dia de Sant Michel primer vinent, ab asso empero que entretant dega correr lo interes despres de pasats dits deu dies de la presentacio de dita polisa en auant, fins el dia de la real solucio y pagues de aquella y dels interessos que hauran discorregut: sens que per dit efecte tinga de fer protestacio ni intima alguna. Promi habere ratum . . . &.

Dictis die et anno. &.

Sean quantos esta carta de poder vieren, leieren y oieren, como nosotros Don Fernando Moix y Antonio Armengol, Regidores del hospital g.<sup>1</sup> en la ciudat y Reino de Mallorca, de grado y cierta scientia, por nos y los que despues sucedieren en dicho oficio igualmente, constituimos, creamos y con la solenidad suficiente ordenamos procurador nuestro, cierto y especial y por las cosas infrascritas general por tiempo de dos meses tan solamente, al Patron Lucas Camps, aunque ausente, para que en dicho nombre pueda tratar y contraer por via de conduction, vna compañía de comediantes y resolver con ellos

por via de contrato y conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan á esta ciudat de Mallorca a representar en el modo y forma que contratare y acordare con ellos, prometiendo en nuestro nombre de pagarles la cantidad que le tenemos ordenado y acordare pagar por dicha venida, la qual se les haia de pagar en plata doble . . . &.

Die quinto mensis Junij  
Anno a natt.<sup>e</sup> Dni. MDCLXvj.

Nosaltres Joseph Galseran y Phelis Pasqual, autors de la compañía de comediantes qui vui se trobe en la present ciudat de Mallorca. Sabent y attanent que per orde dels mag.<sup>s</sup> Don Ferrando Moix y Antoni Armengol, regidors del hospital general, hauem rebuts mil reals de vuit en la ciudat de Barselona, per los quals tenim las robes empenyades en lo vaxell ab que som vinguts, y volent treura las dites robes qui venen empenyades per dita quantitat en fauor de V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> dits Regidors, no es estat possible sens que primer nos obliguem de pagar dits mil reals de 8 y donar fianza de pagar aquells iuxta forma de lo que tenim concertat, et signanter que sempre y quant de vui a quatre mesos no tengam llicentia de representar publicament en el corral o casa de comedies, restituirem y pagarem dits mil reals de 8 que hauem rebuts en dita ciudat de Barselona y en cas que pugam representar y adimplir lo que hauem tractat y fent las representacions promeses, nos retindrem quatre cents reals de 8 que nos donen per ajuda de costa y pagarem los demes 600 Rs. de 8 conforme el concert tenim fet pera de asso. Pero ab lo present acto nos obligam que sempre y quant dits quatre mesos contadors del die present en auant, no tindrem llicentia de representar publicament com esta dit, pagarem a V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup>, dits mil reals de vuit, tota dilacio y mora cessant y apart posade. Per lo que obligam tots nostros bens y robes de la compañía y la persone per pacte llargament. Y en aquestes coses presents los mag.<sup>s</sup> Ant. de Puigdorfilá y Ant. de Veri, se obligan per dits Autors y los fan fianse y prometen ab ells y sens ells, pagar dits mil reals de 8 per lo que obligan tots sos bens y son propri for y series y la lley y franchesa de Mallorca & y al benefici de noues constitucions llargament . . . &.

Die xij mensis septembris

Anno a natt.<sup>e</sup> Dni. MDCLXvij.

Nosaltres Don Ferrando Moix y Antoni Armengol olim Regidors del hospital g.<sup>1</sup> en lo present regne de Mallorca, sabent y attanent que Joseph Galseran altre dels autors de la companyia de comediantes que vui se troba en la present ciutat de Mallorca y Phelis Pasqual autor essent nosaltres Regidors, se obligaren pagarnos mil reals de 8 que hauien rebuts en la ciutat de Barcelona per orde nostre conforme acte rebut per lo nott. infrascrit a 5 de Juriol 1666, de nombre dels quals ne hauia rebuts dit Galseran 750 y los demes 250 lo dit Phelis Pasqual. Sabent mes auant y attanent que lo dit Galseran per sustentarse a si y se muller y familia, en diuerses partides rebe de mi dit Armangol 50 reals de 8 ab maior nombre, y despres ab diuerses partides y billets fets de se ma propria, rebe per la matexa raho 150 reals de 8, et tandem rebe del Patro Camps per orde nostra 80 reals de 8, que tots iunts fan nombre de 1039 R.<sup>s</sup> de 8. Sabent finalment y attanent que la dita quantitat de dit diner que hauia rebut dit Galseran, la señora Gabriela de Figaroa, se muller, que en son ultim testament rebut en Mallorca en poder de Joan Florit nott. a 28 xbre. 1667 ha regonegut en bona fe y ha feta declaratio que les dites quantitats que dit Galseran son marit hauia preses per les causes de sobre referides, ella sen ere seruida y volia ques pagassen a nosaltres dits Regidors del hospital de sos propis bens, per lo que feu llegat a dit Galseran de dita quantitat i que la pagas de sos bens com en dit testament esta contingut; y com sia cosa iusta y a raho conforme que nosaltres fassem apoca de recibo en fauor de dit Joseph Galseran, del qual hauem rebudes les dites quantitats en diuerses partides, y assenyalamet jo dit Antoni Armangol, als 8 septembre corrent he rebut 1671 R.<sup>s</sup> castellans a compliment de dits mil trenta nou reals de vuit, en presentia del nott. infrascrit per compliment de tot lo que ha degut com de sobre esta dit. Per ço ab lo present acte perpetuament valedor, regonexem en bona fe hauer aguts y rebuts los dits 1039 Reals de 8 y per aquells, en quant sie necessari, fem cessio sens euictio, contra la heretat de dita Gabriela Figaroa, se muller, la qual ha fet llegat en fauor de dit Galseran y axi be de dit hospital de dites quantitats volent que de sos

bens se paguen aquellas a dit hospital, per lo que lo alliberam de la obligacio que tenia de pagar dits mil reals de vuit ab lo acte rebut per lo nott. infrascrit dit die 5 Juriol 1666 y de lo demes que li hauem dexat com de sobre esta dit y li tenim entregats los billets que hauia fets per claritia de la empresta se li feu. Made rerum . . . &.

Die iij mensis Januarij

Anno a natt.<sup>e</sup> Dni. MDCLXvij.

Sean quantos esta carta de poder vieren, leieren y oieren, como nosotros Don Joseph Santacilia y Joan Antich de Llorach, regidores del hospital general en la ciutat y reino de Mallorca, de grado y cierta scientia, por nos y los que despues sucedieren en dicho oficio, igualmente constituimos, creamos y con la solenidad suficiente, ordenamos procurador nuestro y especial y por las cosas infrascritas general por tiempo de tres meses tan solamente, a Sebastian Sacares, enfermero de dicho hospital, presente y aceptante, para que en dicho nombre pueda tratar y contraer por via de conduction, vna companyia de Comediantes y resolver con ellos por via de contrato o conduction en la forma que se acostumbra, para que vengan a representar en esta ciudad de Mallorca en el modo y forma que contratare y acordare con ellos; prometiendo en nuestro nombre de pagarles la quantitat que le tenemos ordenada en carta que tenemos remitida a su señoria de Don Bazilio de Castelui y Ponze, del habito de calatrava, del consejo de su magestad y su Governador en el Reino de Valencia, firmada de mi dicho Don Joseph Santacilia y Antonio de Puigdorfila por dicha venida en Mallorca, y nosotros prometemos pagar a dicha compañía, o al autor de ella, o a quien tuuiere su poder, todo lo que habra acordado el dicho Sebastian Sacares con consentimiento y orden de dicho Señor Don Bazilio, a quien tenemos escrito para este efecto y ansi pagaremos sin dilacion alguna: por lo que le damos facultat y poder bastante . . . &.

Die xxviii mensis Januarij

Anno a natt.<sup>e</sup> Dni. MDCLXvij.

Nos Don Petrus de Veri et Joannes Antic, regentes hospitalis generalis Maiorj. Gratis & locamus siue arrendamus vobis nob. D. Ferdinando Moix et mag.<sup>co</sup> Antonio Puigdorfila, la

casa de las comedias que es del hospital general, de esta manera, ço es, del die present fins el primer die de quaresma del any 1670 primer vinent y per anua merced de dit temps, pagaran doscentas lliuras, moneda de Mallorca, pagadores de esta manera, ço es, 100 ₧ per lo mes de Juriol 1669 y les restants 100 ₧ per lo mes de Janer 1670 primer vinent, las quals pagaran anels magnífichs Regidors del hospital qui vui son y per temps seran el dia que cauran dites pagues.

Mes es pacte que las cadires qui vacaran per mort, vel alias, dels qui tenen los noms escrits en elles, las hagen de prouehir y vendre los dits Regidors que seran en dit tems de dita vacancia.

Item es pacte que dits conductors hagen de rebre los mobles y demes arreus qui son en dita casa de comedias, ab inuentari, para que finida dita conductio, los restituescan axi com los hauran rebuts.

Item es pacte que nosaltres dits Regidors nos obligam a tenir las taulades adobades y condretas a costes y despeses nostres.

Y en aquestes coses presents nosaltres dits D. Ferrando Moix y Antoni de Puigdorfila, acceptam la dita conductio com de sobre esta dit y prometem pagar la dita anua merce per lo dit temps en lo modo de sobre especificat de dites doscentas lliures . . . &.

Die iij mensis februarij  
Anno a nati. Dni. MDCLXVIIIj.

Nos Antonius de Puigdorfila et Don Ferdinandus Moix Gratis & constituimus, facimus et ordinamus Procuratorem nostrum, certem et specialem et ad infrascripta generalem, magnificum fratrem Gabrielem Brondo, domicelum ordinis et milites Sancti Joannis, habitorem nunc in civitate Barchinone, cui absentem, pera que en nom nostro puga conduhir una compania de comediantes, pera que venga a Mallorca a fer las representacions que acordara ab ells, iuxta forma del orde y instructions que se li remetran ab carta o cartes firmadas de nosaltres y prometem que lo que dit Señor Comenador Brondo negociara y tratara ab ells, ho pagarem assi en Mallorca planament y sens questio alguna . . . &.

Die xxxj mensis Augusti  
Anno a nati. Dni. MDCLXVIIIj.

Nos Don Petrus de Veri et Joannes Antonius Nadal, Regentes hospitalis generalis Maiorij. Gra-

tis &. locamus sive arrendamus vobis magnificis Don Ferdinando Moix et Antonio de Puigdorfila presentibus &. la casa de las comedias qui es del hospital, ab los pactes y conditions saguents.

Primerament es pacte que dits Señors conductors hagen de acabar lo arrendament que tenen fet ab acte rebut per lo nott. infrascrit a 29 Janer corrent, lo qual arrendament conforme dit acte, ha de acabar el primer die de quaresma del any 1670.

Item es pacte que lo present arrendament se fa a tems de vn any contedor del primer die de quaresma 1670 en auant.

Item es pacte que dits conductors degan pagar en el dit hospital, cent lliures, moneda de Mallorca, acabat que sie lo dit arrendament, lo qual se fa ab los pactes contenguts en aquell en el qual nos referim.

Y en aquestas coses presents nosaltres dits Don Ferrando Moix y Antoni de Puigdorfila, acceptam lo dit arrendament ab los pactes de sobre referits y prometem pagar les dites cent lliures per dita conductio de vn any contedor del die primer de Quaresma 1670 en auant, finit que sie dit any, las quals pagarem en el Regent pagador qui vui es o per tems sera, tota dilacio mora cessant y apart posade. Per lo que obligan . . . &.

Die xxx mensis Martij  
Anno a nati. Dni. MDCLXXj.

Los demunts dits die y any, los mag.<sup>s</sup> Ferrando Moix y Joan Ant. Nadal, Regidors del hospital, arrendan la case de las comedias, a Joan Rossello y Joan Verdum, picapadrer, per tems de tres mesos contedors del die present en auant, ab tal que hagen de pagar per anua merse de dits tres mesos, cent lliures moneda de Mallorca, desta manera, ço es, a 20 de Abril primer vinent 33 ₧ 6 ₧ 8 d; a 20 de Maig 33 ₧ 6 ₧ 8 d. y a 20 de Juny primer vinent altres 33 ₧ 6 ₧ 8 d. las quals pagaran a dit mag. Joan Antoni Nadal, Regent pagador de dit hospital, ab diner efectiu, per lo que obligan tots sos bens llargament quilibet in solidum y la persona per pacte larg.<sup>t</sup> . . . &.

E. PASCUAL.

## MISA EN HONOR DEL B. RAMÓN LULL

**C**ON la signatura R. g. y el título «Copia de la Misa del B. Raym.<sup>do</sup> Lull» he hallado en el Archivo Capitular el siguiente curiosísimo proyecto de Misa en honor del Doctor Iluminado.

Al final de la copia se lee: «La present manuscrita Misa es copiada de un paper vell y molt antich manuscrit, recondit y reservat en lo arxiu del Conuent de Jesus de la fidelissima Ciutat de Al-cudia.»

Ignoro quién sea el ilustre autor del proyecto. Al trasladar éste á las columnas del BOLETÍN, lo he completado indicando puntualmente los libros y capítulos de la Sagrada Escritura de donde se tomaron los diversos pasajes de la Misa, pues en el original sólo consta el relativo á la Epístola.

Dice así:

Missa ad honorem Beati Raymundi Lulli Martyris, ab Apostolica Sede aliquando—Deo dante—approbanda ac celebranda.

## INTROITUS. SAP. CAP. VII.

Optavi, et datus est mihi sensus: et invocavi, et venit in me spiritus sapientiæ; et præposui illam regnis et sedibus, et divitias nihil esse duxi in comparatione illius.

- ŷ. Declaratio sermonum tuorum illuminat.
- ñ. Et intellectum dat parvulis.
- ŷ. Gloria Patri, etc.
- ñ. Sicut erat in principio, etc.

## ORATIO.

Omnipotens sempiterne Deus, qui Ecclesiam tuam mira Beati Raymundi Lulli sapientiæ gloriosique martyrii palma decorasti; tribue nobis, quæsumus, sapientiæ ipsius habere documenta, ut martyrii meritis et exemplo eidem Ecclesiæ tuæ mente et corpore inserviendo Eum cognoscere mereamur. Qui tecum vivit et regnat, etc.

## LECTIO LIBRI ECCLESIASTICI. C. I.

Corona sapientiæ, timor Domini, replens pacem, et salutis fructum: et vidit, et dinumeravit eam: utraque autem sunt dona Dei. Scientiam,

et intellectum prudentiæ, sapientia compartietur: et gloriam tenentium se, exaltat. Radix sapientiæ est timere Dominum: et rami illius longævi. In thesauris sapientiæ intellectus, et scientiæ religiositas: execratio autem peccatoribus sapientia. Timor Domini expellit peccatum: nam qui sine timore est, non poterit justificari: iracundia enim animositatis illius, subversio illius est. Usque in tempus sustinebit patiens, et postea reddito jucunditatis. Bonus sensus usque in tempus abscondet verba illius, et labia multorum enarrabunt sensum illius. In thesauris sapientiæ significatio disciplinæ: execratio autem peccatori, cultura Dei. Fili concupiscens sapientiam, conserva justitiam, et Deus præbebit illam tibi. Sapientia enim, et disciplina timor Domini: et quod beneplacitum est illi, fides, et mansuetudo, et adimplebit thesauros illius.

## GRADUALE. SAP. CAP. VII.

Lætatus sum in omnibus: quoniam antecederat me ista sapientia, et ignorabam quoniam bonorum omnium mater est. ŷ. Venerunt autem mihi omnia bona pariter cum illa, et innumeralis honestas per manus illius.

Alleluia, alleluia. Raymundus Lullus nobilis, martyrio nobilior, sapientia nobilissimus, Balearium honor, Orbis terrarum decus, Beatorum gemma inæstimabilis, lapides tyranni sibi dulces sentiens angularem lapidem hodie facie ad facie contemplari meruit. Alleluia.

## EVANGELIUM.

✠ Sequentia Sancti Evangelii secundum Joannem. C. VII.

In illo tempore: Jam die festo mediante, ascendit Jesus in templum, et docebat. Et mirabantur Judæi, dicentes: Quomodo hic litteras scit, cum non didicerit? Respondit eis Jesus, et dixit: Mea doctrina non est mea, sed ejus, qui misit me. Si quis voluerit voluntatem ejus facere, cognoscat de doctrina, utrum ex Deo sit, an ego a meipso loquar. Qui à semetipso loquitur, gloriam propriam quærit: qui autem quærit gloriam ejus, qui misit me, hic verax est, et injustitia in illo non est. Nonne Moyses dedit vobis legem, et nemo ex vobis facit legem? Quid me quæritis interficere? Respondit turba, et dixit: Dæmonium habes: quis te quærit interficere? Respondit Jesus, et dixit eis: Unum opus feci, et omnes miramini. Propterea Moyses dedit vobis circum-

cisionem: (non quia ex Moysē est, sed ex patribus) et in sabbato circumciditis hominem. Si circumcisionem accipit homo in sabbato, ut non solvatur lex Moysi: mihi indignamini, quia totum hominem sanum feci in sabbato? Nolite iudicare secundum faciem, sed justum iudicium iudicate. Dicebant ergo quidam ex Jerosolymis: Nonne hic est, quem quærunt interficere? et ecce palam loquitur, et nihil ei dicunt. Numquid verè cognoverunt principes quia hic est Christus? Sed hunc scimus unde sit: Christus autem cum venerit, nemo scit unde sit. Clamabat ergo Jesus in templo docens, et dicens: Et me scitis, et unde sim scitis.

## OFFERTORIUM. PROVERB. C. III.

Beatus homo, qui invenit sapientiam, et qui affluit prudentiā: melior est acquisitio ejus negotiatione argenti, et auri primi et purissimi fructus ejus.

## ORATIO SECRETA.

Potentissime Deus, qui tua inscrutabili sapientia humanam ignorantiam in clarissimam scientiam, ac nobilitatem sanguinis in nobiliores vires ad subeundum pro tua veritate martyrium in Beato Raymundo Lullo commutasti et mirabiliter evexisti; da nobis, quæsumus, ejusdem Raymundi meritis salutem mentis et corporis, ut in præsentī convivio quod hodie in tuæ memoriæ passionis celebramus, veste reperiamur nuptiali induti, et tua gratia mundati, digni efficiamur te immaculatum Agnum hic oblatum digne recipere ac demum in æterno sæculo contemplari. Qui cum Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas, unus Deus, per omnia, etc.

## POSTCOMMUNIO. PROVERB. C. VIII.

Accipite disciplinam meam, et non pecuniam: doctrinam magis quam aurum eligit. Melior est enim sapientia cunctis pretiosissimis: et omne desiderabile ei non potest comparari.

## ORATIO.

Cœlesti convivio satiati, quæsumus, Dòmine Deus noster, ut Beati Raymundi Lulli martyris tui cujus natalitia celebramus meritis et intercessionē, te Patremfamilias conviventem et Filium tuum Agnum immaculatum in convivio tua liberali pietate oblatum Sanctumque Spiritum

amoris epulas largientem, indivisam Trinitatem cognoscere valeamus. Per eandem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum qui cum eodem Spiritu Sancto vivit et regnat per omnia, etc.

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,  
Can.<sup>o</sup>-Archicero.

## CARTAS

## SOBRE JAFUDA CRESQUES

CARTÓGRAFO MALLORQUÍN

(SIGLO XIV)

## IV

Die lune xxij junij anno a nativitate domini  
Millesimo ccc<sup>o</sup> xc quarto

Die et anno predictis comparuit coram honorabili berengario de monteacuto lochumtenenti gubernatori in Regno Maioricarum Jacobus ribes infrascriptus et presentavit eidem et per me petrum sarta notarium alterum ex scriptoribus curie gubernacionis Maioricarum legi fecit quandam literam Regiam papiream in eius dorso sigillo cancellarie domini Regis sigillatam huiusmodi seriey.

Johannes dei gratia Rex Aragonum valentie Maioricarum Sardinie et Corsice Comesque barcinone Rossilonis et Ceritanie. Dilecto nostro Gubernatori Regni Maioricarum qui nunch est et pro tempore fuerit vel eius locumtenenti Salutem et Dilectionem. Ex aliquibus justis causis que ad hoc nos inducunt rationabiliter volumus et vobis dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse et sub nostre ire et indignacionis incursu quatenus de omnibus et singulis causis seu questionibus civilibus et criminalibus fidelem de domo nostra Jacobum ribes de Civitate Maioricarum ad fidem catholicam de cecitate judaica non est diu conversum uxorem filios familiam et bona sua tam agendo quam defendendo cognoscatis et super eis faciatis justiciam expeditam procedendo breviter simpliciter summarie et de plano sine strepitu et figura iudicii sola facti veritate attenda maliciis et difugiis omnibus repulsis prout de jure et ratione ac secundum ffranquesias Maioricarum inveneritis faciendum inhibentes expresse quibusvis aliis officiis iudicibus

et comisariis dicti Regni presentibus et futuriis ad quos jure ordinario ad hoc spectet ne de dicto Jacobo filiis familia et bonis suis aut dictis causis seu questionibus civilibus vel criminalibus vel aliquibus earum seu aliquatenus intromittant eis et eorum cuilibet ad cautelam faciendo contrarium abdicantes omnimodam potestatem. Data valentie xxij die Marcij anno a nativitate domini M<sup>o</sup> cccclxxx quarto. P.<sup>us</sup> oltz. (*Lib. de Letras Reales de 1393 ad 1397, fol. 159, que fué de la antigua Curia de la Gobernación.*)

## V

Die lune xxij Junij anno a nativitate domini M<sup>o</sup> ccc<sup>o</sup> xc quarto

Die et anno predictis Comparuit coram Venerabili Matheo de loscos lochumtenenti procuratoris Regii in Maioricarum Jacobus ribes infrascriptus et presentavit eidem ac per me petrum sarta notarium alterum ex scriptoribus curie gubernacionis Maioricarum legi requisivit quamdam literam Regiam papiream in eius dorso sigillo cancellarie domini Regis sigillatam tenoris sequentis.

En Johan per la gracia de deu Rey darago de valencia de Mallorques de Serdenya de Corsega e Comte de barchinona de Rossello e de Cerdanya. Als feels nostres en Galceran lobet procurador Rayal del Regne de Mallorques o asson lochtinent e aqualsevol reebedor de les monedes en La Ciutat e illa de Mallorques provinents dels insults en las dites Ciutat e illa seguits contra laljama dels juheus de Mallorques y dels singulars daquella e per actes dels dits insults dependents o emergents per nos diputat Salut e gracia Jatssia a vosaltres sia stada presentada una nostra letra del tenor seguent En Johan per la gracia de deu Rey darago ec. al feel nostre en Galceran lobet procurador Rayal del Regne de Mallorques o a sson lochtinent e a qualsevol altre reebedor de les monedes en la Ciutat e illa de Mallorques provinents per Raho dels insults en la dita Ciutat e illa seguits contra laljama dels juheus de Mallorques e dels singulars daquella o per actes dels dits insults en dependents o emergents per nos diputat Salut e gracia. Com en paga de certa quantitat de moneda en la qual nos Som tenguts en Jacme ribes converç Maes-

tre de Mapamundis olim Juheu de la dita aljama per certa obra que per nos ha feta li haiam promes de descarragar e fer quiti hun alberch seu que ha en la vila nova de Mallorques qui solia esser call de la dita aljama lo qual alberch es alou del orde del spital de Sent Johan de Jherusalem de tot ço que sia tengut als procuradors dels conversos olim Juheus de la dita aljama o als creedors daquella. Per ço a vosaltres e a cascun de vos dehim e manam expressament e de certa sciencia sots incurrimment de la nostra ira e indignatio e encara privacio de vostra offici o commissio que de les dites monedes a nos en qualsevol manera pertenyents quitets encontinent e descarraguets del dit carrech lo dit alberch en tal guisa que nos siam quitis de la dita promissio. E aço no laguiets ne mudets per alguna Raho com de certa sciencia vullam que axis faça. Dada en valencia a viiiij<sup>o</sup> dies dabril en layn de la nativitat de nostre senyor Mccclxxx quatre. Rex io. E siats segons que diu instantment requets que les coses contengudes en aquella exeguissets e complissets segons seria e tenor de aquellas. Empero nou havets curat ne curats fer cercant Rahons colorades e manant lo dit Jacme ribes per ambages e dilacions vanes en gran dan del dit Jacme e pus vertaderament nostre qui a ell som tenguts segons que dit es, per que de aquestes coses e no sens Raho fortment reprements vos qui axi nostres manaments manats en menys preu vos dehim e manam expressament e de certa sciencia sots incorrimment de nostra ira e indignacio e encara privacio dels officis comanats a vosaltres dels quals ab les presents vos privam si fets lo contrari que vistes les presentes que totes excusacio e triga a part posades complats ab acabament les coses en la preinserta letra contengudes Certificants vos que si en aço serets negligents o remisses de nos (\*) sperets favor o gracia alguna Dada en valencia a xxv dies de Mayg En layn de la nativitat de nostre Senyor MCCC xxx quatre Rex jo. (*Lib. de Letras Reales de 1393 à 1397 de la antigua Curia de la Gobernación, fol. 160.*)

MIGUEL BONET.

(\*) Parece falta un «no».

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

### LXII.—Persecución de buques mallorquines

*por una fragata mora*

(1612)

Dimars a xvij de Juny MDCxij.

Venint enit passada Michel March Rouira de Valencia, li dona casa una fragata de moros fins a la Dragonera hi ha pres dita fragata un vaxell del Patro Mateu qui venia de Catalunya, y perque se esperen alguns vaxells de Valencia y la dita fragata roda per açi per a pendre y encatuar dits vaxells y fer lo dany que pora, ha resolt dit Rouira de armar y pendre la dita fragata y sols li falten deu o dotze quartas de biscuit al qual restituira a la dita Vniuersitat, o la valor de aquell, si pren la dita fragata, y sino fa presa, alla haont ell y la sua gent perdra lo treball, la Vniuersitat que perda lo biscuit; proposes a V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> pera que determinan si dit biscuit se donera en la dita conditio, y per lo effecte demunt dit.

Sobre la qual propositio passaren y discorregeren los vots y parers de dits consellers, de un en altra com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per tot lo dit consell, nemine discrepante, ques fasa lo contingut en la dita propositio y ques donen 12 quarteras biscuit com diu la propositio.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1612 ad 1614.)

### LXIII.—Extradición de delinquentes

(1623)

El Rey.—Espectable mi lugarteniente y Capitan gral. Para que con mas breuedad se consiga la remision de los delinquentes que se huieren de traer de otras partes a esse Reyno, por hauer cometidos delitos en el, estareys aduertido de que siempre que se pida de aqui adelante alguno que esté en mis reynos, o fuera dellos, juntamente se embie el dinero que será menester para traerle del que está señalado para gastos de justicia; y para que en todo tiempo conste desta orden, hareys se registre en el libro donde se acostumbre assentar otras de que conuenga haja memoria, o, en el dessa Audiencia, que en ello seré venido. Datt. en Madrid a xj de Abril MDCxxij.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Reg.* 1617 ad 1628, fol. 262 v.)

### LXIV.—Antiguo paseo de verano en Palma

(1631)

Die vij mensis augusti anno anat. dni. MDC xxxj.

Molt Ill.<sup>es</sup> Srs. etc.—Jhs.—Los Magnífichs deffenedors del Collegi de la Mercaderia, dihuen que adherint lo consell de dit Collegi ab que aparegue en el molt Ill.<sup>m</sup> Sr. Regent la Loctinentia y Capitania general, y molt Ill.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> senyors Jurats, determina que pera major lustre desta ciutat y axi be de dit Collegi, se fes un balcó a la torra o bestió del cap del moll, ahont tots los dies de diumenge y festa del dia de Sant Juan fins a nostra Sra. de Settembre y haje musica, per lo qual se ha donat loch de gastar fins a la suma de 200  $\text{₧}$  del diner del moll ques de dit Collegi; lo que es representa a V. S. com se acostuma, pera que se seruesca manar estarne enterat y tenirho a be.

Sobre la qual petitio y determinatio de Consell general passaren y discorregeren los vots y parers de dits consellers, de un al altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per mes de les dos parts del dit gran y general Consell, ab lo vot del Magnífich Nicolau de Montanyans y Togores, que ates que dites 200  $\text{₧}$  han seruit per lustre de sta ciutat y Regne, que per so sta molt be y axi ho lloa y aproua, y que se hage de acabar perfectament y are per a les hores ho abone.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1630 ad 1632, fól. 322.)

### LXV.—Contra las nuevas fundaciones

*de monjas y frailes*

(1649)

El Rey.—Egregio conde de Montoro, pariente mi Lugarteniente y Capitan general. Huiendome representado el procurador general de la orden de San Francisco los muchos inconuenientes que resultan en los reynos de mi monarquia, assi a mi real hazienda como de mis vassallos, de las iglesias, catedrales, obispos, prebendados, y al bien espiritual y temporal, de dar lugar a las fundaciones nueuas que de frailes y monjas se hacen cada dia, para lo qual conviene cerrar la puerta a dichas fundaciones nuevas y demoler las que hoy estuvieren en litigio, sin los requisitos y condiciones necesarias que por breues y decretos apostolicos está dispuesta y por ordenes y mandatos reales, ha parecido escriuir a todos los prelados de los reynos de mi corona de Aragon que quando se acudiere a pedir permission suya para nuevas fundaciones, antes de concederla me den razon dello con todo lo que en la materia se les ofreciese, para que yo lo mande considerar, y que esperen respuesta y orden mia para hacer lo que mas conuenga; en esta conformidad se os remite

la carta que va con esta para el Obispo desse Reyno que hareys se le de con breuedad, y vos tendreis la mano en que assi se execute esta mi resolucion en los casos que sucedan en esse Reyno, y dispondreys que esta orden se registre donde conenga para que haya siempre noticia della, por lo que importa su obseruancia a seruisio de Dios y mio. Datt. en Madrid a iij de Abril 1649.—Yo el Rey.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO.—*Lib. Litt. Reg.* 1639 ad 1654, fol. 328 y v.)

#### LXVI.—*Moros taboneros*

(1681)

Supplicatio oblata per Antonium Moll, notarium Sindicum Vniuersitatis, die 20 Februarij 1681.

Jhs.—Los Mag.<sup>chs</sup> Jurats diuen que los fadrins de forners los han presentat peticio contenint en si que los mestres se seruxen de moros infaels a la Religio, qui pactan per lo poble en gran riesgo de la salud de tots y dany al be publich, per no tenir los dits fadrins que treballar, y que los conue escusan esta seruitut para que es valgan de la sua en pactar per prouisio de los moradors del Regne com difusament diuen en la petitio que presentan ut ecce que posen en la ma de V. S.<sup>ria</sup> molt Ill.<sup>e</sup> Per tant suplican a V. S.<sup>ria</sup> molt Ill.<sup>e</sup>, sia de son seruey a consolar los dits fadrins de forners que ho rebran a merçe, et licet etc. Altissimus etc. Bassa Ad. Vniuersitatis. Jhs. Intimetur.—Prouisa per suam ad modum illustrem et egregiam dominationem ex de deliberatione Regie Audientie die 20 februarij 1681. Maj. Çabater, not.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. de Sup. de la Vniuers. de Mall.* 1677 à 1681, fol. 226.)

E. FAJARNÉS.

## LA HISTORIA DE POLLENSA

DEL SEÑOR ROTGER

Para que los lectores del BOLETIN puedan formarse idea de la importancia de este trabajo histórico, que publica nuestro distinguido colaborador D. Mateo Rotger, presbítero, damos á continuación el sumario del primer tomo de la obra:

I.—Orígenes de Pollensa.—Tiempos prehistóricos.—Monumentos de aquella época.—Talayots.—Cuevas de San Vicens.—Silos de Formentor.—Dominación egipcia en las Baleares.—Fundación de Bocchoris.—Importancia comercial de esta ciudad.—Conquista de Mallorca por Q. C. Metelo.—Fundación de Pollentia.—Punto en que estuvo situada.—Importancia de Bocchoris en la

época romana.—Pollentia capital de Mallorca.—Importancia de su puerto.—El Castillo de Pollensa ¿fué fortificación romana?—Destrucción de Pollentia.—Testimonios de la existencia de Pollentia y de Bocchoris.—Restos de la dominación romana en los campos del término de Pollensa.—Testimonios epigráficos.—Id. numismático.—Recuerdos del cristianismo primitivo en Pollensa.—Restos de la dominación árabe en la nomenclatura rural y en el traje.

II.—División de la Isla después de la Conquista.—Distrito de Pollensa.—Repartición del mismo, hecha por el Rey.—Porción de los Templarios.—Id. del Infante de Portugal.—Caballerías de Tortosa.—Tierras que cedió el Rey á los hombres de Gerona, de Lérida y de Barcelona.—Procedencia de los nuevos pobladores.—Movimiento de población durante la segunda mitad del siglo XIII.—Repartimiento de los molinos de Pollensa.—Porción de la Iglesia de Mallorca.—Jurisdicciones distintas que resultaron en Pollensa.—Límites del término de Pollensa.—Descripción del mismo.

III.—La Orden militar de los Templarios en Aragón y Cataluña cuando la conquista de Mallorca.—Jurisdicción de los Templarios en Mallorca.—Los Templarios en Pollensa.—Baile del Temple.—Sus atribuciones.—Jurisdicción eclesiástica de los Templarios en Pollensa.—Tendencia de los Templarios á no acatar las franquicias del Reino.—Dominio alodial.—Modo como administraban sus rentas los Templarios.—Límites de su jurisdicción.—Los Templarios son acusados.—Son aprisionados los Templarios de Cataluña.—El Rey nombra un Baile en la porción del Temple durante la ruidosa causa.—Extinción de la orden.—Destino de sus bienes.—Los Hospitalarios heredan los bienes y jurisdicción de los Templarios en Pollensa.—Catálogo de los Comendadores de Mallorca.—Id. de sus Lugartenientes en Pollensa.—Id. de los Párrocos de la Orden.—Id. de los caballeros que residieron en Pollensa.

IV.—Idea general sobre la Orden hospitalaria de S. Juan en Mallorca.—Importancia que obtuvieron con la Encomienda del Temple.—Sus relaciones con el Priorato de Cataluña.—Diferencias entre los Bailes del Rey y del Hospital.—Pleito formal que movieron los Hospitalarios contra la jurisdicción real.—Sentencia recaída.—Formación del *cabreu*.—Importancia de este acto en la edad media.—Opónese el Rey á que los Hospitalarios formen el *Cabreu*.—Precauciones que tomó el Rey para que no quedara perjudicada su jurisdicción con la formación del *cabreo*.—Intentan los Hospitalarios el sistema llamado *pariatge*.—Oposición que tuvieron para plantearlo.—Límites á que se redujo la jurisdicción de los Hospitalarios.—Sistema de administración.

V.—Pollensa villa real.—*Battle real*.—Quién lo nombraba y cómo.—Jurisdicción del Baile real.—Intervención de los prohombres en los actos y sentencias del Baile.—Curia (*cort*) real.—Funciones propias de la Curia.—El Baile presidente de la corporación municipal.—*Consell*.—Jurados.—Prohombres.—Atribuciones de los Jurados.—Formación y renovación del *Consell*.—Representación de la Universidad de Pollensa en el grande y general Consejo.—Ordinaciones del Gobernador Zagarrija para la formación del Consejo municipal.—Modi-

ficación que introdujo la Pragmática-sanción de D. Pedro el Ceremonioso.—Pragmática del Rey D. Juan.—Id. de Hugo de Anglesola.—Variaciones de sistema de elección de *Consellers* en la primera mitad del siglo XV.—Regimen de concordia ó de vida.—Regimen de saco y suerte.

VI.—Clavario ó depositario municipal.—Modo de elegirlo.—Modo de desempeñar su cargo.—*Mostassaf*.—Atribuciones de este magistrado.—Cuándo se estableció este edil en Pollensa.—Oposición que hizo el Comendador de San Juan de Jerusalem.—Modo hábil de solventar las diferencias entre ambas jurisdicciones la parte edilicia.—Surgen nuevos conflictos.—Transacción hecha por el Rey D. Pedro.—Modo de elegir el *Mostassaf*.—Cualidad principal que debía tener el *Mostassaf*.

VII.—Consideraciones sobre el antiguo régimen municipal.—Ventajas que ofrecía la división del vecindario en brazos ó estamentos.—Aristocracia popular.—El pueblo ó democracia.—Artesanos.—Gremios.—Elementos que los constituían.—Los gremios en Mallorca.—Centralización de gobierno.—*Sobreposats*.—Sus atribuciones.—Administración de fondos.—Introducción del régimen de *saco y suerte* en la elección del *Consell* del gremio.—Intervención de los menestrales en el consejo municipal.—Decadencia de los gremios.—Su desaparición.

VIII.—Esclavitud en Mallorca.—Severidad de la legislación sobre los esclavos.—Trato que se les daba.—Conducta de los esclavos.—Peculio de los mismos.—Semanares.—Los que estaban á talla.—Libertos.—Desaparición de la esclavitud.

IX.—Beneficencia municipal.—*Almoyna* de pobres.—Intervención de los Jurados en la administración de la *Almoyna*.—Intervención de la Iglesia en la Beneficencia municipal.—*Almoynes*.—Modo de elegirlo.—Duración de su empleo.—Disposiciones episcopales para la recta administración de las limosnas.—Reglamento del *Almoynes*.—Fundadores de la *Almoyna*.—Principales sostenedores en el siglo XIV.—Legados más modernos.—Destino que en este siglo se dió á los censos de la *Almoyna*.—Usos á que se destinó.—Enagenación de la misma.—Imagen de San Vicente Ferrer colocada sobre la entrada de la casa de la *Almoyna*.

X.—Hospital municipal.—Quiénes participaban de las limosnas del Hospital.—Administración de fondos.—Dirección del establecimiento.—*Spilater*.—Primer edificio.—Donde estaba situado.—Nuevo edificio hospital.—Decaimiento del hospital.—Frecuentes visitas del Obispo.—Abusos que hubo de corregir.—La Universidad desatiende los mandatos del Prelado.—Se abandona el edificio.—Se intenta reconstruirlo para otros fines.—Quedan sin efecto varias tentativas de reconstrucción.—Se restaura y destina definitivamente para casa consistorial.—Junta de Caridad.—Edificase un nuevo hospital en el patio de S. Jorge.—Se instalan en el nuevo edificio las hermanas de la Caridad.—Se concede el espacioso convento de Dominicos para hospicio y hospital.

XI.—Instrucción pública.—Importancia que le concedió el Municipio.—Pensión anual que concedió al que

se dedicaba á la enseñanza.—Ramos que comprendía la enseñanza.—Nombramiento anual de Maestro hecho por el *Consell* municipal.—Enseñanza gratis á los pobres.—Empuje dado á la enseñanza por los Dominicos.—Obtienen éstos la escuela pública.—Rivalidades que les movieron algunos individuos dedicados á la enseñanza.—Apoyo prestado á los Dominicos por las autoridades superiores.—Los Jesuitas en Pollensa y sus escuelas.—Admiten la escuela pública.—Extensión que dieron á la enseñanza.—Empeños infructuosos de los Dominicos en arrancar á los Jesuitas la enseñanza pública.—Profusión de escuelas en el siglo XVIII.—Expulsión de los Jesuitas.—Obtiene la escuela pública un sacerdote secular y no los Dominicos.—Destínase á escuela la Iglesia de S. Jorge.—Divergencias entre los Regidores, unos á favor y otros en contra de los Dominicos.—Trasládase la escuela á las dependencias del ex-colegio de S. Ignacio.—Destínase á la instrucción pública parte del convento de Dominicos después de la exclaustación.—Enseñanza de la mujer en Pollensa.

XII.—Abastecimiento de aguas.—Fuentes que se aprovecharon para el riego.—Huerta de Cubellas.—*Batle siquier*.—Quién lo nombraba.—Qué jurisdicción tenía.—Pretensiones de la Orden hospitalaria.—Servicio de aguas de la población.—Lavaderos públicos y abrevadero.—Se intenta conducir aguas para sostenimiento del vecindario.—Se propone el Ayuntamiento conducir la copiosa fuente de *Varix*.—Queda sin efecto.—Se conduce á principios de este siglo la fuente de los *Perayes* que hoy abastece la población.—Protección que el municipio dispensó á la agricultura.—Guardias rurales (*Banders*.)

XIII.—Milicia municipal.—Quiénes la componían.—Armas y arneses que usaban.—Ordinaciones del Gobernador Zagarriga sobre armas.—Revista militar.—Número de hombres de armas que había en Pollensa.—Ejercicios de armas.—La *Mostra*.—*Joch de la ballesta*.—Junta de guerra.—Capitán de armas.—Pretensiones de la Orden de S. Juan sobre la Capitanía de Pollensa.—*Talayers* y *escolltas*.—Puntos designados para colocar atalayas.—Auxilio militar que debía prestar Pollensa á Alcudia.—Via-fora.—Bandera real.

XIV.—Fortificaciones.—Castillo del Rey.—Descripción del edificio.—Importancia que tenía cuando la conquista.—Castellano ó Alcaide.—Lugarteniente (*sots-castellá*).—El castillo en el siglo XVI y posteriores.—Oratorio del castillo.—Se decreta el completo abandono de la vetusta fortaleza.—Catálogo de los Alcaldes.

Torre de Sant Vicens.—Solicitan la fortificación los campesinos de aquel valle.—Se construye.—Descripción de la misma.

Torre ó Atalaya de Formentor.

Fortaleza de la punta de Albercuix.—Después de varias tentativas frustradas, visita el Virrey el sitio y aprueba el proyecto.—Se empieza y termina la obra.—Se derrumba el edificio.—Pasa á examinar la ruinosa obra el Ingeniero.—Se vuelve á construir.—Dificultades que se presentaban para satisfacer los gastos de la construcción.

Torre de Ariant.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—OCTUBRE DE 1897

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

II. Cartas sobre Jafuda Cresques, cartógrafo mallorquín (siglo XIV), [conclusión] por *D. Miguel Bonet.*

III. Asociaciones gremiales en Mallorca durante la Edad Media, III. Ordinations dels Corredors de Coll (1482-1486), por *D. Enrique Fajarnés.*

IV. Algunas fases del teatro de Palma durante el último cuarto del siglo XVII (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), I, por *D. Eusebio Pascual.*

V. La ermita de Trinidad, por *D. José Mir.*

VI. Mes noticias de la dona Saura de Montreal (1311-1314), por *D. Estanislao Aguiló.*

VII. Sobre D. Vicente Mut y su familia (siglo XVII), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo.*

VIII. Fundación de D. Inés de Quint. Gestiones para que se condonen los derechos (9 Septiembre de 1480), por *D. Pedro A. Sancho.*

IX. Curiosidades históricas, LXVII á LXXIII, por *D. E. Fajarnés.*

X. Publicaciones recibidas.

Lám. CXVIII.—Martiri de Ramón Lull (xilografía).

Pliego II de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado* †.

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA  
ANTES DEL SIGLO XIII

**Las antiguas Sedes Baleares**

(Continuación)

### VI

Nueva confección del pastel

«El éxito rápido y seguro de los plomos de Granada, escribe Godoy Alcántara, "debió dar que reflexionar á Román de la Higuera; ellos, tan inverosímiles y absurdos, habían atravesado victorio-

samente duras pruebas, tales como la oposición del obispo de Segorbe, el examen de los teólogos, la malquerencia del Nuncio y de la corte romana: el secreto de su fuerza consistía en que respondían á necesidades creadas por el estado moral de la época. Así hubo de comprenderlo el falsificador toledano, puesto que se propuso darles también por su parte satisfacción, pero de una manera más lata y adoptando base mucho más amplia que la que había dado á su primitivo proyecto. No sería, pues, el nuevo Dextro el escueto cronicón abortado en 1594 sino que provisto de soluciones decisivas acerca de todo lo que se contestaba, se anhelaba saber y creer ó se dudaba, llevaría una antorcha de vivísima luz sobre la primitiva iglesia, sobre el origen de las nacionales, la sucesión de sus pontífices, celebración de concilios, herejías producidas y extirpadas; señalaría la fecha del establecimiento de las antiguas órdenes religiosas en España, y de la fundación de sus más célebres monasterios; revelaría patria y hechos de santos personajes, tradicionalmente venerados, consolaría á los pueblos que de patronos naturales carecían, descubriéndoles los que tenían ignorados; referiría nuevos ejemplos de victorias de mártires, fortaleza de vírgenes; triunfos de confesores; declararía auténticas reliquias dudosas y escritos piadosos rechazados como apócrifos....»

Por no tener á mano ningún ejemplar de los cronicones, tan *notablemente corregidos y aumentados*, para exponer sus dislates nos valdremos de las citas del Marqués de Mondéjar y de Godoy Alcántara.<sup>69</sup>

Dextro en su segunda salida no se llamó Flavio Marco, sino Flavio Lucio, y esta vez es pariente de Orosio, y sabe una porción de cosas que nadie ha podido averiguar todavía, á saber, que Santiago «puso obispos en Brácará, Cesaraugusta, Hispali, Cartagine Spartaria, Valentia, Tarracone, Toletó, Barcinone, Luco, Asturica, Palentia y Juliobríga». Escamotea á Santiago el menor la *Epístola canónica* de su nombre, y contra el sentir de los Santos Padres y la Iglesia toda, la atribuye á Santiago el mayor. En la primera salida Dextro sólo sabía que S. Pedro había visitado á España y había dejado obispo en Sexifirmo. Ahora sabe que trajo unas imágenes procedentes de Antioquía, que le acompañaron S. Eugenio de Toledo, Apolinar de Ravena, y que Sexifirmo era ciudad de Bética, y el obispo que puso allí, Epeneto. Sabe Dextro que los pastores de Belén fueron tres, que la muger de Pilatos se hizo cristiana, que los centuriones de Cafarnaum, del Calvario y de Cesarea eran españoles, que Séneca estuvo en correspondencia con S. Pablo, que la Virgen escribió una carta á los ciudadanos de Mesina, y que los fragmentos de Beroso, aquellas sargas de desatinos de Annio de Viterbo, del siglo XV, eran auténticos, por más que rabien el sentido común y la formalidad.

Uno de los primeros hallazgos de Valparaisó, después Sacro Monte de Granada, fué una lámina que decía haber padecido martirio allí y sido enterrados

69 Siempre que no se advierta otra cosa, téngase presente, para évitár repeticiones, que lo que va entre comillas en la exposición de los cronicones que damos aquí, está tomado de Godoy Alcántara, cap. III y IV. pp. 133-213.

unos discípulos de Santiago, cuyos nombres se expresaban. Los impugnadores de los plomos dijeron, y no se les supo desmentir, que ni constaba en parte alguna que los tales hubiesen sido mártires ni que se hubiesen reunido allí. Dextro en su segunda salida sabe perfectamente que se habían reunido en aquel sitio para celebrar concilio, y que fueron quemados; que el padre de San Eugenio I de Toledo fué «el cwestor Marcelo, que segun la inscripción de Cartagena costeó el muro de la puerta Topila», y su madre, la Claudia á quien satiriza Marcial por su elevada estatura; sus hermanas, Xantipe y Polixena, convertidas por S. Pablo; que S. Eugenio fué familiar de Nerón, convertido después por S. Pedro, legado del Papa, arzobispo de Toledo, que hizo aquella silla Primada por su situación en el centro de la península ibérica, convocó concilios y rectificó la división eclesiástica trazada por Santiago; que el Cayo á quien va dirigida la epístola tercera de S. Juan, fué hijo del centurión del Calvario, natural de Málaga, y acompañó al Apóstol Evangelista cuando éste vino á España; pues no se contentó Dextro con hacer venir á S. Pedro cargado con las imágenes aquellas, sino que hizo venir á S. Juan. Zaragoza y Calahorra contendían en el siglo XVI y XVII con mucha acritud por ser patria de del poeta Prudencio. Higuera lo arregla todo, haciendo decir á Dextro que Prudencio nació en Zaragoza de padre zaragozano y madre calagurritana. Para poner sus cronicones «á cubierto de la reprobación de la Iglesia romana, y de las persecuciones de la Inquisición» «evita» Higuera «cuidadosamente las cuestiones dogmáticas». Sin embargo «creyó no deber prescindir de prestar su auxilio á los defensores de la Inmaculada, en cambio del que, en recompensa, de ellos esperaba para el éxito de su obra, y bajo el año 308» dice, como de pasada, que «desde la predicación de Santiago se ce-

lebra en España la fiesta de la Inmaculada concepción de María». Según Dextro la epístola de S. Pablo *ad Hebreos*, se escribió para los de España, y españoles fueron el Papa S. Melquiades; el apologista Lactancio y el poeta Claudiano: por más que sea cosa notoria y sabida que el apologista fué africano y el poeta de Viena de Francia.<sup>70</sup>

De unas palabras de Orosio y de San Agustín consta expresamente que aquél fué al Africa para instruirse sobre el modo cómo el alma humana se infundía en el cuerpo luégo de la concepción.<sup>71</sup> Higuera, ignorando esto, hizo decir á Dextro que Orosio pasó al Africa para asistir á un concilio africano y por encargo de varios obispos españoles después del concilio de Toledo del año 400. También le hizo decir que Orosio «en 417 empezó admirablemente su *Hormesta* ó *crónica del mundo*». <sup>72</sup> Ahora bien: convienen todos los críticos en que la historia de Orosio no se llamó *Hormesta* sino muchos siglos después de escrita, y que tal denominación se formaría de la abreviatura del nombre del autor *Hor.* y de la palabra *Mæsta* con que empieza, diciendo que va á describir las *aflicciones* (*Mæsta*) y miserias de los hombres desde la creación del mundo.

Desgraciado estuvo Higuera con la dedicatoria á Paulo Orosio. Dextro le dice á Orosio que le dedica su historia por haber muerto S. Jerónimo, á quien antes la había dedicado; y en el año 365 da la noticia de que Orosio murió en Cartago y su cadáver fué llevado á Ro-

70 Puede consultarse cualquier historia eclesiástica ó biblioteca patristica.

71 Orosius in Monitorio inter opera S. Augustini T. 6. p. 267. Dum considero qualiter actum est, quod venirem huc, agnosco cur venirem; sine voluntate, sine necessitate, sine consensu de patria egressus sum, occulta quadam vi actus, donec in istius terræ litus allatus sum. Cita de Mondéjar. Diss. IV. c. I. n. IX.

72 «Ann. 417. Mirifice auspiciatur Hormestam, id est, mundi chronicon». Cita de Mondéjar, ibid.

ma.<sup>73</sup> De modo que este Dextro resulta tan diestro, que llega al risible extremo de dar á Orosio la noticia de la muerte del propio Orosio.

Cierra el cronicón Dextro en el año 430, y dice que lo concluye en el año 22 de Teodoredos, en el de Cristo 440, Era 478, y á los 72 años de su edad.<sup>74</sup> Así resulta que hubo de nacer en el año 368. Ahora bien: su padre S. Paciano, murió por los años de 380, ya muy viejo. Los más diligentes historiadores catalanes señalan el año 350 como principio de su pontificado. Siendo Dextro hijo suyo, hubo de nacer antes de este año, antes de ingresar en el sacerdocio; pues los obispos en España observaban el celibato y más los obispos como S. Paciano.<sup>75</sup> De todo esto se deduce que el Dextro que sacó á relucir el P. Higuera, no pudo ser el hijo de S. Paciano, á menos de suponer que éste siendo obispo, hacía vida conyugal: lo cual es un absurdo altamente ofensivo á su condición de santo y que ninguna persona seria puede admitir.

No menos *mejorado* que Dextro, hizo Máximo su segunda salida. Higuera no se contentó con que Máximo fuese sencillamente obispo cesaraugutano; le hizo además monje benedictino. «Las agrias reyertas que comenzaron en la edad media entre» varias «órdenes religiosas» sobre su «mayor» ó menor «antigüedad» y que hubo de condenar y prohibir Sixto IV, continuaban «con no menor destemplanza» en tiempo de Higuera; quien «no podía prescindir de echar en la balanza la autoridad de sus cronicones, so pena de enagenarles el

73 «Ann. 365. S. Paulus Orosius senior decedit Romæ, ejus ex uxore filius Paulus Orosius, Cartagine mortuus Romam delatus est». Cita de Mondéjar, ibid.

74 Dexter in calce Chron. Cum haec scriberem regnabat in Hispania Theodoredus Rex, currebatque ejus annus 22, Roma 1191, Christi 440, Æra 478; ætatis vero meæ 72. Cita de Mondéjar. Diss. Eccles. Diss. III. c. II. n. III. in nota.

75 Vid. Mondéjar. Diss. III. c. II n. XXVI.

afecto de aquellos influyentes institutos, ó tener en ellos tibios aliados». Por esto «Dextro conoció los *agustinianos*, y Máximo no hay que decir cuánta razón da de los benedictinos, apareciendo él mismo revestido de su hábito. Al designar á unos y á otros con tal denominación, se ve que Higuera ignoraba que los apellidos de las órdenes monásticas formados con el nombre de su fundador eran locución moderna.» «Máximo, obispo de Zaragoza, sabe poco de la historia de su capital; desconoce hechos tan culminantes como el cerco que sufrió del rey franco Childerico...; pero en cambio sabe mucho de Toledo: él sigue la sucesión de sus preladados, da cuenta de la fundación de sus monasterios... De la historia nacional pasa por alto sucesos tan importantes..... como la fijación de la disciplina de la Iglesia española sobre nombramiento y consagración de Obispos en tiempo del papa Hilario y la existencia de los reyes Turismundo, Teudis, Teudiselo y Liuva I. De la universal ú omnimoda desdeña consignar las expediciones de Atila, su rota en los campos Cataláunicos, su encuentro con el papa S. León, el saco de Roma por los vándalos y la conversión de Clodoveo».

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

## CARTAS SOBRE JAFUDA CRESQUES

CARTÓGRAFO MALLORQUÍN

(SIGLO XIV)

[ CONCLUSIÓN ]

### VI

Die jovis xiiij february anno a  
nativitate domini M.<sup>o</sup> ccc.<sup>o</sup> xc nono

Die et anno predictis comparuit coram honorabili berengario de monte accuto Domicello locumtenenti nobilis viri Raymundi de apilia militis gubernatoris Regni Maioricarum discretus Gabriel garces notarius et nomine procuratorio

ut asseruit infrascriptorum jacobí ribes et anne eius matris conversorum presentavit eidem ac per me berengarium fabra notarium alterum ex scriptoribus curie gubernacionis Maioricarum ibi hac de causa evocatum legi et intimari fecit quandam literam regiam patentem sigillo Serenissimi domini nostri Regis in eius dorso ut prima facie apparebat sigillatam cuius tenor talis est;

Martinus dei gratia Rex Aragonum Valentie Maioricarum Sardinie et Corsice Comesque barcinone Rossilonis et Ceritanie. Dilecto el fidelibus Gubernatori vicariis baiulis et aliis officialibus nostris Civitatis et Regni Maioricarum ad quos presentes pervenerint et infrascripta spectent vel eorum locatenentibus. Salutem et dilectionem. Quia ex certis causis rationabilibus que ad hoc et merito nos moverunt in omnibus et singulis causis et questionibus ac executionibus civilibus et criminalibus motis quomodolibet seu movendis tam ex officio quam ad partis instantiam quibusvis rationibus titulis sive causis contra infrascriptos de judaica cecitate ad orthodoxam fidem conversos videlicet Jacobum ribes domesticum nostrum magistrum cartarum navigandi olim vocatum Jafuda cresques Annam matrem dicti Jacobi olim vocatam cetadar Ludovicum, çagranada olim vocatum Jafie natiar et Petrum mercaderii olim vocatum Jucef azbili omnes habitatores Civitatis Maioricarum tam conjunctim quam divisim ac principales et fidejussores pro et cum eis vel eorum aliquo obligatos et bona eorum supersederi omnino volumus per unum annum a data presentis continue secuturum vobis ideo et vestrum cuilibet dicimus et districte pretipiendo mandamus expresse et de certa scientia sub nostre ire et indignationis incursi ac pena Mille morabatinorum auri nostro erario irremissibiliter aplicandorum quatenus supersedimentum nostrum huiusmodi observetis et observari ab omnibus faciatis et non contraveniatis aliqua ratione decernentes irritum et inane quitquid a quorumque quavis auctoritate scienter vel ignoranter incontrarium contigerit quomodolibet attemptari. Data Cesaraugusta sub nostro sigillo secreto .viiiij. die januarij anno a nativitate domini M.<sup>o</sup> ccc.<sup>o</sup> xc. nono. Matias vic. (Lib. de Reales Ordenes de 1398 á 1400, que fué de la antigua Curia de la Gobernación, fól. 191.)

## VII

Et incontinenti intimata et lecta dicta litera regia jamdicto honorabili locumtenenti per me notarium antedictum Ego idem notarius ad requisicionem dicti Gabrielis garces nomine quorum legi et intimari eidem honorabili locumtenenti quandam aliam literam regiam huiusmodi tenoris.

Martinus dei gratia Rex Aragonum Valentie Maioricarum Sardinie et Corsice Comesque Barchinone Rossilionis et Ceritanie. Dilecto nostro Gubernatori Maioricarum ceterisque officialibus nostris ad quod spectet. Salutem et dilectionem. Cum nos ex certis causis rationabilibus concesserimus Anne converse Civitatis Maioricarum matri Jacobi ribes conversi olim videlicet ante conversionem suam vocate cetadar quod non obstantibus quibusvis mandatis etiam penalibus sibi per vos vel vestrum aliquem factis vel faciendis nec obstantibus quibusvis impedimentis seu inhibitionibus possit ipsa Anna cum voluerit de Civitate Maioricarum ad Civitatem Barchinonem ubi pronunc est dictus Jacobus ribes filius suus vel ad alia quevis loca nostri domini citramarina transfetare cum bonis suis omnibus licite et impune. Mandamus vobis et vestrum singulis de certa sciencia et expresse sub nostre ire et indignationis incursu ac pena ducentorum morabatinorum auri quod concessionem nostram huiusmodi observetis nil in contrarium de quo vobis omnimodam potestatem ad cautelam auferimus tentatari. Data Cesaraugusta sub nostro sigillo secreto viiij. die januarij anno a nativitate domini. M.º ccc.º xc. nono. Matias vic. (Lib. de Reales Ordenes de 1398 à 1400, que fué de la antigua Curia de la Gobernación, fól. 191 v.º)

MIGUEL BONET.

## ASOCIACIONES GREMIALES EN MALLORCA

DURANTE LA EDAD MEDIA

## III

## Ordinacions dels Corredors de Coll

(1482)

*Notuerint uniuersi quod anno a nativitate domini Mcccclxxxij die videlicet Jouis xxij mensis nouembris coram spectabili et Magnifico domino locumtenente generali seu ejus nomine coram magnifico ejus assessore comparuerunt Joanes Pochet,*

*Nicholaus Jener, suprapositi officij curritorum de collo ciuitatis Majoricarum, et obtulerunt et reuenter presentarunt eidem domino assessori legique et intimari requisierunt et fecerunt per me Joannem Porquers notarium et scribam curie ciuilibus gubernacionis Majoricarum Regentem supplicationem et capitula que sequuntur.*

Molt spectable S.<sup>or</sup>:—Com los honrats en Joan Poch e Nicholau Jener, sobreposats lany prnt. de la confraria dels corredors dits de coll de la prnt. Ciutat ensemps ab Antoni Boga e Pere Jordi, promens del dit offici e encare ab voluntat e consentiment de tots los confreres qui vuy son, ço es en Johan Costa, Guillem Oliuer, Pau Sitges, Simon Portales, Joan Moya, Pere Sala, Johan Capella, Bernat Bogua, Gabriel Serra e Franzi Pau: Attenents tots ells esser confreres per amor de asso per causa de llur paternjtat cascu dels no solament deje hauer e sentir dels profits mes encare dels dans, e encare per stirpar alguna manera de sizanja e enueja ques porta entre ells, e aximateix per subuenjr alguns confreres pobres del dit offici, hajen concordament fets e ordonats e enadir als altres capitols de la confraria, los quals son del tenor següent:

E primerament han deliberat concordament los dits honrats sobreposats e promens e confreres de la dita confrarja dels corredors que de quiauant tots los guanyis quis fasan per los corredors dels encants en la plaça de la cort, com en altres lochs de la ciutat, o stimatio de bens de heretat jat sie no aporten les robes de la heretat al encant publicament, aquell talls guanyis haien tots venjr en poder de hun confrara del dit offici corredor, e aquell tal confrara en poder del qual pervindran los dins guanyis e emoluments se anomenará maioral, lo qual maioral cascu die sie tingut fer comptinent dels dits guanyis entre tots los corredors, aqualment tant al hun com a altre a e en tal manera que tanta porcio haja aquella qui no haura res guanyat en dits encats o stimacio de bens de heretas, com aquells qui hauran guanyat.—(J.º Dusay.)

Item han ordonat los dits sobreposats promens e confreres que lo dit maioral en poder del qual vindran cascu die los dits guanyis e emoluments se haja amudar quascuna setmana en lo die del diuenres, la qual electio de maioral seran los dits sobreposats e promens quj vuy son, e de quiauant e aquell dit maioral sie tingut pres-

tat jument, en poder dels dits sobreposats, de hauerse be e llegalment aquella setmana que regirà lo dit offici e donará bon just e leyal compte dels dines que cascun die li serán donats o depositats en poder, e que farà agualment lo comptiment de aquells entre los dits confreres cascun die sens dilatio alguna, tantost que seran pleguats los encants.—(J.º Dusay.)

Item han concordat los dits sobreposats, promens e confreres que si per ventura hi haurá ningun confrara lo qual per malaltia, vellest, o altre qualseuol just impediment, que no pogues treballar en los encants, que aquell tal haja hauer dels guanys que los altres haurán fets, la sua part, axí de com aquell qui treballarán e vaguerán en los dits encants.—(J.º Dusay.)

Item han ordenat é concordar los sobreposats, promens e confreres que si de qui auant algu volrá entrar en la dita cofraria e offici de corredor de coll, aquell tal haja e sie tengut pagar de entrade cent sous a la caixa de la dita confraria, empero si apparrá al spectable Lochtinent General, per probesa o altre bon respecte, puxa a moderar la dita entrada fins a tres liures.—(J.º Dusay.)

Item han ordenat que tots los confreres quj vuy e de qui auant serán sien tenguts de prestar juramennt en poder dels dits sobreposats que dirán veritat e depositarán cascun die tot lo que haurán guanyar en poder del dit maïoral, e cascun per llur poder treballar encercar tot lo guany e profit que porá a en tal manera com si tot lo guany que faya degues esser seu.—(J.º Dusay.)

Item han ordenat que com se farà quascun die lo comptiment dels dits guanys entre los dits confreres si hi haurá quantitat alguna de dines qui nos pogues be partir, o no vingués a compte entre ells, tota aquella quantitat haja esser donada a mosenyer Sant Johan per so que le capella de la dita confraria sie millor conseruada.—(J.º Dusay.)

Item han ordenat lot dits sobreposats promens e confreres que si algun confrere haurá a fer algun encant o tindrà altre roba aplagadissa per vendre e hauia menester companya que li ajudas, anirà a demanar companyó, o, companjons al dit maïoral e qualseuulla confrara a quj lo dit maïoral manará que vaja ajudar a laltre aqui serà dit o manat ho haja de fer e asso sots

pena de vint sous, adquisidors la mitat al fisch del senyor Rey, e laltre mitat a la confrarja, la qual pena volen sie entesa no solament en prnt. capitol, mes encare en quascun dels demunt dits si per algu hi ese contrafet en alguna manera.—(J.º Dusay.)

Item han concordat dits sobreposats promens e confrara que per los presents capitols no sie derogat als capitols antichs ans aquells stiguen en la sua força e validitat axi com si los presents no fossen fets com sie la llur intentio, que aquells sien seruats e aquestos ensemps.—(J.º Dusay.)

Per tant los dits sobreposats promens e confreres del dit offici de corredors, suppliquen a vostre senyoria, si aquells vos apparrán esser saludables e profitosos a la dita confrarja e offici, vulla a aquells sa auctoritat e decret interposar e jatsie.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Supplic.* 1467 ad 1485, fol. 157.)

—12 ABRIL DE 1486—

Sr. molt spectable.—Com los honorables Nanthony rafal e Miquel Oliuer, sobreposats lany present del offici de corredors de coll de la present ciutat, ensemps ab en Joan Poch e Anthonj morato promes del dit offici e encare ab voluntat e consentiment de tots los altres corredors e confreres quj vuy son, ço es Joan Capella, Joan Mas, Bernat Costa, Rafel Capella, Joan Roger, Jacme Martorell, Joan Gornes, Pere Robi, e Miquel Marti alls sart per squiuar alguns inconuenients e enpactes quj de cascundie se seguien entre los dits corredors per causa dels encants de les heretats, e estimacions de bens, que per alguns dels dits corredors, eren procurats com sabien se hauia a fer algun encant, extimatio de bens, e per lo ben auenir de tots los dits corredors e confreres tots en una concordants e algu no discrepant e enedit e ajustant als altres capitols de la dita llur confraria, han fets e ordonats los capitols deuall scrits, suplicant la senyoria vostra si aquells vos apparrá esserlo ab les vos placia auctoritzar e posar vostre decret; los quals capitols son del tenor saquent.

j.—Primerament han ordenat los dits sobreposats e confreres de la dita confraria dels dits corredors de coll, que daquj auant qualseuol corredor qui serà demenat per fer algun encant e extimacions, axi de bens heretats com de altres pus sie ajustament de altres robas ques puxa dir

encant, tant en la plassa de las corts com encare en la casa, o portes de les dites heretats e en altres lochs de le present ciutat, e ylla de Mallorques, que aquell tal corredor, o corredors, qui serán demanats per fer dits encants e extims en continents o abans que no encantarán o extimarán bens alguns, sien tenguts denuntiarho als sobreposats de la llur confraria o al sobreposat qui te carrech de exigir la moneda de la dita confraria e los altres corredors si master e menat los será per los dit sobreposat, ó sobreposats, sien tenguts de encantar e treballar en los dits encants e extimations, axi com aquell o aquells qui demanats serán e tots aquells guany e emoluments qui peruendran de aquells tals encanes o extims, hagen auenjr en poder del dit sobreposat qui te carrech de exhijir la moneda de la dita confraria, e aquells dits guany e emoluments cascuna setmana en lo die del diluns hagen esser partits per los dits sobreposats per aguals parts entre tots los dits corredors e confreres, axi que tanta part hage aquell qui noy haura entreuengut ne treballat, com aquell o aquells qui hi haurán treballat, e entreuengut, e aço sots pena de vint sous, applicadors la terça part al fisch del senyor Rey, e altre terça part a la caixa de la dita confraria, e laltre ters al acusador, declarant empero que noy sien enteses comandas de or, ne de argent, ne joyes, ne robas que sien acomenades per particulars a corredors a vendre, pus no sien de encants ja comensats.—(A. Sala).

ij.—Item mes han ordenat que si per ventura e axi com cascun die se seguix que dels encants de les dites heretats e altres demunt dits, resten a vendre or, argent, joyes e altres coses, robas e encare possessions, alberchs, e sclaus e de aquells sen acostumen de aportar per la ciutat per los dits corredors, e sen venen moltas, axi en lo encant com e fora lo encant, e en lo carrer de la argenteria que per lo semblant aquell guany e emolument qui axirán de aquellas tals vendas hagen a uenjr en poder del dit sobreposat qui te carrech de exigir la moneda de la dita confraria, e aquell tal guany e emoluments se hagen apartir per lo dit sobreposat en la manera demunt dita e cascun dels dits corredors axi be aquells aqj serán acomenadas dites robas, or, o argent, e joyas, e encara qui tindrán carrech de vendre alberchs, possessions e sclaus de heretats, com encara los altres corredors si per los dits sobreposats manant los será, hagen aportar e treballar e fer diligentia en vendre ditas robas, or, argent,

e joyes, e per lo semblant en encantar e vendre dits alberchs, possessions, e sclaus per llur poder; sots la pena demunt dita applicadora en la manera demunt declarada.—(A. Sala.)

iiij.—Item han ordenat los dits sobreposats promens e confreres que si per uentura hi haurá algun confrara lo qual per malaltia, o per altre just impediment, estigués encarcerat, exceptat que no fos en dit carcer per causa crjiminal, o per barateria que hagues delinquit en dit offici, que no posques treballar en los dits encants e extimations, que aquell tal hage de hauer dels dits guany que altres haurán fets en dits encants e extimations la sua part axi be com aquells qui treballarán e vagarán en dits encants e extimations.—(A. Sala.)

iiij.—Item han ordenat que si daquiuaunt se farà algun corredor de nou, aquell no puxa hauer dels dits emoluments ques farán en los demunt dits encants e extims aquella setmana que entraria en dita corredoria fins en laltre setmana apres saguent.—(A. Sala.)

v.—Item encare mes han ordenat que quant se farán los sobreposats exia en sobreposats algu qui fos deutor de la dita caixa e confraria, aquell tal no puxe esser sobreposat si ja donchs en continent no pagaué tot lo que seria deutor a la dita caixa e confraria.—(A. Sala.)

Gabriel Cessa.—Bernat Bogue.—Joan Moya.—Pere Jordi.—Anthony Bogue.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Supplic.* 1496 ad 1499, fol. xviii ad xxv.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## ALGUNAS FASES DEL TEATRO DE PALMA

DURANTE EL ÚLTIMO CUARTO DEL SIGLO XVII

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)

### I

*Die v mensis julii anno a nati. e Dni. mdclxxvii*

In Dei nomine etc.<sup>a</sup> yo Don Antoni Dameto, al present any Regidor del Hospital General, de consentiment y voluntat de Su Señoria dels Iltres. y molt Magnífichs Señors Jurats del present Regne de Mallorca, de baix lloans, de Grat etc.<sup>a</sup>, ab lo present public instrument etc.<sup>a</sup>, . . . llogam y arrendam a vos Joan Verdum picapa-

drer, y als vostros ett.<sup>4</sup>, present y de baix acceptant, las casas y Corral de las Comedias ab tots los seus amoluments, per tot lo temps que durera la representatio y que representera la Compañia que al present Regne de Mallorca es troba, de Comediantes, de que es Autor Josephe Verdugo, a saber es, per preu de cent lliuras moneda de Mallorca vna vegada tant solament vltra los adops que haveu fets a dita Casa y Corral a costas y despesas vostras propias que per pacte y segons lo pactat haveu pagats de vostros diners, de los quals adops no poreu demenar, repatir, ni cobrar cosa alguna del dit hospital; y axi be es pacte que yo dit Don Dameto no(u)s pugue treura ni expellir de dita conductio durant lo temps de dita representasio de dita compañia de comediantes, hare sia poch temps, are sia molt temps, sols no passe el primer die de quaresma primer venidor, per causa de major preu, lesio, vltra dimidiam o altre qualsevol cas pensat o impensat o fortuit, ni tampoch vos, dit Verdum, no poreu demanar ninguna lesio ni revisio al dit Hospital, ó per contra durant dit temps de dita representatio, ni finit dit temps de dita representatio de dita Compañia, tant si mudaven lo Autor y feyan altre autor, com si afegian o faltaven alguns papers a dita Compañia tant de homens com de dones: y acabat de representar hajau vos dit Verdum dexar dit Corral vacuo y ab la conformitat lo haveu rebut, reservant lo aposento de Su Señoria dels Ill.<sup>tres</sup> y molt Mag.<sup>chs</sup> Señors Jurats per son us o del qui voldran, . . . Y yo dit Don Antoni Dameto en dit nom, no vull ser obligat a nignus gastos axi de lleñams de tramoyas com si importas rehedificar dit Corral durant lo temps de dita conductio. . .

Testes hujus rei sunt Joannes Llull et Joannes Antonius Gonsales.

*Die xxviii mensis Maij  
Anno a Natl.<sup>e</sup> Dni. mdcxxxvj*

Sepan quantos este publico instrumento bien, oyeren y leeren, como los Magnificos Señores Jayme Ballester de Oleza y Martin Parelló, Administradores del hospital general desta ciudad y Reyno de Mallorca, han acordado y capitulado con Salvador Camps, Guarda ropa de la Compañia de Isidoro Ruano, Autor de representantes, Fulgentio Lopez y otros que contiene

el poder que le han otorgado en la Ciudad de Barcelona ante Pablo Nadal nott.<sup>o</sup> en diez y siete del corriente mes de Mayo, lo siguiente:

Primeramente han acordado y capitulado dichos Magnificos Señores Administradores del dicho hospital, que biniendo el dicho Salvador Camps con la dicha Compañia del dicho Isidoro Ruano cumplida de todo, que ahora se halla en Barcelona, a esta Ciudad de Mallorca para representar en el corral del hospital desta Ciudad de Mallorca dentro mes y medio empessando a contar de oy en adelante trayendo orden y despachto de su Mag.<sup>d</sup> por no ser impedidos a representar en esta Ciudad, dichos Mag.<sup>cos</sup> Señores Administradores prometen y se ofrecen dar por ayuda de costa y sin haberlo de repetir, ducientos sesenta Reales de ocho y quatrocientos Reales de ocho de emprestamo con hypoteca de ropas, oro, plata y alajas de toda la Compañia, a la satisfaccion de dichos Señores Administradores que se bolueran lo mas presto que se pudiere, y embarcacion de benida solamente y madera para las Tramoyas.

Otrosi: dichos Magnificos Señores Administradores han acordado y capitulado que la dicha Compañia ha de representar y hazer por lo menos sesenta representaciones en el Corral de Comedias de este hospital, y los utiles y entrada de dichas Comedias han de ser y seran dos terceras partes por los representantes y la otra tercera parte del dicho hospital con los utiles de los aposentos y la navetaria en que no tendra la Compañia porcion.

Otrosi, dichos Señores Administradores del hospital prometen y se obligan que siempre y quando el dicho Salvador Camps o el dicho Isidoro Ruano Autor de dicha Compañia, entregaran en Barcelona a la persona a quien le fuere señalada las ropas, joyas, oro y plata de dicha Compañia para la embarcacion y benida a esta Ciudad y Reino, noticiando de que ja tienen la sedula y despachto Real, se les pagaran y se tomaran en hypoteca de dichas ropas, seyscientos y sesenta Reales de ocho. . .

Otrosi, el dicho Salvador Camps con el poder que tiene del dicho Isidoro Ruano, autor de comedias de la Compañia de representantes que se halla en Barcelona y demas que contiene el instrumento que arriba ba espressado, promete y se obliga que procuraran y solicitaran el despachto

y Real orden de su Mag.<sup>d</sup> para poder representar en Mallorca, y con la dicha Compañia se bendran a esta Ciudad a representar las sesenta representaciones y que daran y entregaran con hypoteca para la restitution de los 400 Reales de ocho, las ropas, joyas de oro y plata y alajas de la Compañia, a la persona que les entregase en Barcelona los seyscientos sesenta Reales de ocho, y que los utiles que se sacaran de las dichas Comedias, se aplicaran y seran las dos tercersas partes de la Compañia y la una tersera parte y utiles de los aposentos y la navetaria, seran del dicho hospital con obligacion de dar madera para las Tramoyas: Prometiendos todos tener por firme. . .

Testigos del presente auto fueron &.ª &.ª

*Die xxviii mensis junij  
Anno a Nat.ª Dni. mdclxxxvj*

Sepan quantos este publico instrumento de poder bieren, oyeren y leeren, como nosotros Jayme Ballester de Oleza, Cauallero y Martin Parello, Ciudadano Militar, Administradores del hospital general desta ciudad de Mallorca, de la mejor manera y forma que podemos y de dretcho ha lugar, eligimos, nombramos y deputamos Procurador nuestro y del dicho hospital, a Francisco Salas, mayordomo del dicho hospital, presente y el poder aceptante, para que por nosotros y representando nuestras personas como Administradores del dicho Hospital, pueda en la ciudad de Barcelona, y en cualquier otra parte, comparecer ante qualesquier otra justicias, Tribunales y Ministros, para embargar, detener y compeller la Compañia de Comediantes de Isidoro Ruano y demas Comediantes ansi hombres como mugeres, a benir a esta ciudad de Mallorca a cumplir, con la obligacion que en nombre del dicho Isidoro Ruano y de los de su Compañia de Comediantes hizo Saluador Camps poder habiente del dicho Isidoro Ruano. . . y para ello y su cumplimiento hazer y solicitar qualesquier instancias assi judiciales como extrajudiciales. . .

Otrosi, damos y otorgamos poder cumplido y bastante y qual de dretcho se requiere al dicho Francisco Salas mayordomo del dicho hospital, para que por nosotros y en nombre del dicho hospital pueda en la dicha ciudad de Barcelona y qualquiera otra parte, presentar memoriales assi en gracia como en justicia, a fin y efeto de alcanzar y procurar el embargo de dicho Isidoro Ru-

no y demas de la Compañia de que es autor, assi en bienes como en personas, para obligarles a que bengan a la dicha obligacion. . . y prestar juramento o juramentos sobre los daños y menoscabos del dicho hospital por dexar de cumplir con la obligacion prometida, señaladamente en el gasto de haber imbiado por el Real despacho que se ha alcanzado por la representacion en este Reyno.

Otrosi, damos y tribuimos poder cumplido y bastante y qual de dretcho se requiere al dicho Francisco Salas, mayordomo del dicho hospital, para que en nombre nuestro y del dicho hospital, pueda empessar, seguir y fenecer qualesquier causas y pleytos actiuos y passivos. . . Prometiendos tener por firme, ratto y valedero. . .

Testigos del presente auto fueron los Doctores Joan Tauler, Prior del Hospital y Salvador Rigo, collegial, ambos sacerdotes.

*Die xxiiij mensis julij anno a Nat.ª Dni. mdclxxxvj*

Sepan quantos este publico instrumento de obligacion bieren, oyeren y leeren, como Isidoro Ruano, Autor de la Compañia de Comediantes que se halla representando en esta Ciudad de Mallorca en cumplimiento de la obligacion que hizo Saluador Camps poder habiente del dicho Autor y demas de la Compañia con auto ante el notario y Secretario infrascrito a los 28 de Mayo pasado, de la mejor manera y forma que puede y de dretcho ha lugar, confessa y otorga ser deudor a los Magnificos Señores Jayme Ballester de Oleza y Martin Parello, Regidores del hospital de Mallorca, mil nuebe cientos ochenta y quatro Reales de ocho por tantos que dicho Magnifico Señor Martin Parello ha adelantado y pagado por lo que estaba empeñada la Compañia, de cuyos mil nuebecientos ochenta y quatro Reales de ocho promete y se obliga boluer a los dichos Magnificos Señores Jayme Ballester de Oleza y Martin Parello, Regidores y a los suyos, en dinero de contado a toda su disposicion y voluntad. . . con pacto que continuando la representation, en descuento de los dichos mil nuebecientos ochenta y quatro Reales de ocho, ha de recibir y tomar dicho Magnifico Señor Parello la tersera parte de la entrada de la Compañia, hasta que tenga cumplida satisfaccion y cumplimiento de la partida referida como en efeto ya tiene re-

cividas quatro tercias partes de la entrada que entran en descuento de la partida; y siempre que por algun accidente se dexasse de representar, podran dichos Magnificos Señores Regidores, hazer execucion por la restante cantidad que no habra recibido y lo consiente el dicho Isidoro Ruano, Autor. . . siendo presentes &.ª &.ª

*Die xxx mensis Septembris  
Anno Nat.ª Dni. mdclxxxvij*

Sepan quantos este publico instrumento de acuerdo bienen, oyeren y leeren, como nosotros Jaime Ballester de Oleza y Martin Parello, Administradores del hospital general desta Ciudad de Mallorca, hemos tratado y capitulado lo que abaxo se declara en Capítulos, con Isidoro Ruano Autor de la Compañia de representantes que se halla en esta Ciudad de Mallorca, en ocasion que ha cumplido y concluido el acuerdo que ajustamos en 28 de Mayo passado a toda satisfaccion de nosotros dichos Administradores del hospital y demas desta Ciudad.

Primeramente, han acordado y capitulado que por dar fin al desempeño de lo restante en que se hallaba el dicho Autor y Compañia empeñado, que es de las mil nuebecientas ochenta y quatro piessas de ocho en que hauia firmado el dicho Isidoro Ruano el auto de obligacion en 23 de Julio passado en cantidad de dichas mil nuebecientas ochenta y quatro piessas de ocho a cuenta de que ha pagado siete cientos y siete Reales de ocho, se hayan de hazer setenta representaciones y si por accidente de aguas dexaren de cumplir las setenta representaciones, el hospital no tendra accion a que se cumplan las setenta y las da por hechas y como si huviesen representado las setenta, quedando solamente forzosas setenta fixas hasta el miercoles de senissa, contenidas en una lista que de acuerdo toda la Compañia han ofrecido hazer, y representar desde los principios del mes de Noviembre en adelante hasta haberlas acabado de representar.

Otro si, han acordado y capitulado que de lo que se sacara en la entrada de cada dia dichos Magnificos Señores Administradores se hayan de embolsar y embolsaran una tercera parte en la forma y manera que se ha hecho en este ajuste. . .

Otro si, dichos Magnificos Señores Administradores prometen y ofrecen dar y pagar al dicho

Isidoro Ruano por el tiempo que se ha de estudiar y no se ha de representar, trescientas libras desta moneda de Mallorca a razon de diez libras por cada dia para subvenir los de la Compañia, de balde y por ayuda de costa, habiendose de repartir las dichas diez libras cada dia en la junta de ensayo, y la parte del que faltare sin accidente, se quedara para el hospital, para que con mas cuydado se estudie, exceptuándose la primera semana que no habra junta de ensayo.

Otro si, han acordado y capitulado, y el dicho Isidoro Ruano Autor de la Compañia promete y se obliga en nombre de toda la Compañia presente toda ella, que por los primeros del mes de Noviembre empessaran a representar las setenta representaciones en la forma referida ofrecidas representar, contenidas en la lista, y que a cuenta de lo restante del empréstamo, se retendran un tercio de la entrada de cada dia. . .

Otro si, han acordado y capitulado y el dicho Isidoro Ruano. . . en nombre de la Compañia, promete y se obliga a que con todo efeto cumplira la Compañia en las setenta representaciones en la forma susodicha ofrecidas en este contrato para el desempeño contraido restante de la suma, y para que el hospital vuelva embolsar la ayuda de costa de trescientas libras que han ofrecido los Magnificos Señores Administradores dar cada dia que se dexara de representar hasta que se empiessen las setenta representaciones como y que la Compañia se contenta de no llevar mas que un tercio de la entrada. . . y si por algun accidente se dejase de representar o se quedase algo del empréstamo que no hubiese cabida en el tercio de las entradas que se haran con las setenta representaciones, promete y se obliga el dicho Isidoro Ruano. . . en nombre de los demas de la Compañia, pagarlo de sus bienes y consiente que las ropas que tiene dadas en hypoteca a los dichos Magnificos Señores Administradores por todo el debito del empréstamo, queden en la misma obligacion y hypoteca: Prometiendo todos en la parte que les toca, tener por firme, ratto y valedero este contrato. . .

*Die x mensis martij anno a Nat.ª Dni. mdclxxxvij*

Sepan quantos este publico instrumento bienen, oyeren y leeren, como yo, Isidoro Ruano Autor de vna Compañia de Comediantes que ha



MARTIRI DE RAMÓN LULL



## LA ERMITA DE TRINIDAD

representado en esta Ciudad de Mallorca, confieso y en verdad reconosco, haber recibido del Capitan Francisco Castellano, vezino de la Ciudad de Mallorca, realmente y de contado que en presencia del notario y Secretário infrascrito he hauido por contados, dos mil ciento sesenta y quatro Reales de ocho, comprehendidos fletes de toda la Compañia ropas y trastos de toda ella que han embarcado con la Saetia nombrada San Pedro que esta surta y ancorada en este puerto para conducir dicha Compañia(\*) en la Ciudad de Genova, los quales mismos dos mil ciento sesenta quatro pessos efectiuos y contados de sinco libras moneda de Genova, dentro ocho dias prometo pagar y boluer al dicho Capitan Francisco Castellano en la dicha Ciudad de Genova, toda dilacion excusada, sopena de pagar daños y gastos; por lo que obligo todos mis bienes muebles y rayzes hauidos y para hauer: y para mayor siguridad del dicho Capitan Francisco Castellano le hypoteco todas las ropas que ha cargado sobre dicha Saetia, joyas de oro, diamantes, plata, perlas y demas cosas de la dicha Compañia: y siempre que dentro el termino de ocho dias no le pague la dicha cantidad, consiento y bengo bien en que el dicho Capitan Francisco Castellano, o la persona que su poder tuviere, pasado el dicho termino, dar en empeño, hypotecar para su efectiva cobranza todas las dichas ropas, joyas de oro, diamantes, plata, perlas y demas trastos, a la persona o personas y á quien quisiere por la cantidad que se le debiere. Prometiendo tener por firme. . . (\*\*)

EUSEBIO PASCUAL.

(\*) Es lástima que la descuidada redacción de este párrafo, ó la falta de una frase en este mismo lugar, de pié á que se crea, como á ello obliga el literal contexto, que la compañía de que se trata habia de ser conducida á la ciudad de Génova.

No existiendo antecedentes de que los comediantes españoles de la época que registramos, aun los mas atrevidos ó aventureros, fueran á país extranjero al objeto de dar á conocer nuestro teatro, puede presumirse que lo que se lee en este documento no es lo que se quiso expresar, ó que inadvertidamente se omitió algún concepto esencial.

Admisible parece el suponer que Ruano recibiria del capitan Castellano los 2164 reales de á ocho que en presencia del notario dice «he habido por contados,» no en dinero sonante, sino en *un cambio* (según la locución entonces en uso) sobre la plaza de Génova comprometiéndose á devolverlos á los ocho dias en igual forma y

**U**NA de las secciones más nutridas de la biblioteca de los Sres. Condes de Aymans y que ofrece en general mayor interés es la de *Miscelánea histórica*; no ya por lo que respecta á la parte manuscrita (que es notabilísima) sino por lo que se refiere á los impresos, los cuales son en tan gran número y en su mayoría tan escogidos que sin vacilar puede asegurarse que difícilmente se hallará, aun entre las principales bibliotecas públicas de España, otra colección que bajo esos puntos de vista le aventaje.

A ese rico arsenal pertenece el siguiente documento, que se refiere á uno de los sitios más visitados y amenos de nuestra isla: á la ermita mayor de la Purísima Concepción, conocida más comunmente con el nombre de ermita de Trinidad, sin duda por haber morado antes esos ermitaños en el colegio que bajo esta invocación existió en tiempos más remotos en terrenos de Miramar.

De los numerosos excursionistas que visitan Valldemosa y los deliciosos predios del archiduque Luis Salvador, son muy contados los que no suban también á aquel célebre eremitorio enclavado en mitad del bosque y habitado desde hace más de dos centurias por austeros anacoretas. Y si son contados los que dejan de visitar

modo, ó sea entregando otro cambio (letra ó carta-orden) ya que es inverosímil que Ruano se obligase á pagar personalmente en dicha ciudad y al vencimiento estipulado la cantidad recibida, hallándose expuesto á las eventualidades y dilaciones inherentes á un viaje por mar.

Supongo también, que la saetia S. Pedro fué contratada para conducir los comediantes á la península y no á Italia: y supongo además, que antes del nombre de la ciudad que aparece en este documento, y después de la palabra «compañia» se añadiría probablemente la frase *en un cambio*, la cual concordaría, á juicio del redactor, con el verbo recibir. Sintaxis que, aunque extragramatical y causa de frecuentes dudas, era, al igual de chocantes transposiciones muy corrientes entre los escribanos de aquel tiempo.

Podrá ser más ó menos razonable esta apreciación mía: pero téngase en cuenta que la hallo reforzada con lo que en algunas líneas más abajo se lee, al declararse que se hará la devolución de los 2164 pesos, como *efectiuos y contados de sinco libras moneda de Genova*.

Trátase por consiguiente de la entrega de un cambio á pagar en la plaza referida, y no de que los representantes hubiesen de embarcarse para allá en busca de éxitos ó de ganancias.

(\*\*) Protocolos del notario Juan Servera.

aquel santuario de la mortificación y de la abstinencia, seguramente lo son todavía más los que no desconozcan su historia, por la circunstancia de hallarse aún inéditas las diferentes obras que de él se ocupan con alguna extensión. Berard, (1) Terrasa (2) y algún otro en sendos libros manuscritos lo historian con erudición y gran copia de datos; pero no habiendo alcanzado ninguno de estos historiadores ó analistas la fecha á que se refieren las noticias contenidas en el documento que insertamos y siendo, por otra parte, éste, aunque impreso, de una rareza tal que han de ser muy pocos (ya que no sea él el único) los ejemplares que del mismo existan, nos ha parecido conveniente su reproducción en estas columnas.—En breves líneas ofrece al lector una descripción del edificio, un resumen de las constituciones por qué se rige ó gobierna aquella reducida congregación (3) y la reseña de la solemne ceremonia allí celebrada en 28 de Julio de 1799 con motivo de la instalación de la Reserva en su oratorio, gracia que le fué concedida por el entonces obispo de esta diócesis D. Bernardo Nadal, de feliz memoria, á instancias de un ferviente admirador de la vida austera y penitente de aquellos sufridos y resignados solitarios.

Hélo aquí:

#### ESTADO ACTUAL

### DE LA CONGREGACION DE ANACORETAS

DE LA ISLA DE MALLORCA

*en la Hermita Mayor de la Purísima Concepcion, situada en el bosque de los desiertos de la Santísima Trinidad, en este año de 1799. siendo Superior el hermitaño Onofre de la Visitacion, natural de Costix, Lugar de la Villa de Sancellas.*



la parte del Norte de la Isla, tres cuartos de legua distante del mar, y otros tantos de la Villa de Valldemusa, en las medianías de un monte de dos leguas y media de elevacion; en este sitio, en medio de un encinar, dentro de un cercado, hay un edificio

(1) *Viaje por el interior de la isla de Mallorca*, por D. Jerónimo Berard y Solá.

(2) *Historia de los ermitaños y eremitorios que hay y ha habido en esta isla de Mallorca*, por D. Guillermo Terrasa.

(3) Si alguien tuviese interés ó curiosidad en conocer con más extensión estas constituciones y la vida íntima de esas comunidades, le recomendamos la lec-

tuado de piedra de buena construcción, con su cocina, refectorio, laboratorio, y cinco celdas bastante capaces, y en el centro una Iglesia ú Oratorio muy regular; y dentro del cercado hay otro Oratorio pequeño antiguo, y otras cinco celdas separadas.

El vestido de los Hermitaños es un saco ó hábito, con su escapulario, capilla y manto pardo muy basto, sin camisa, ni otra cosa de lino, sino jubon y calzones de estameña blanca, también basta, de los despojos de los PP. de la Cartuxa. Van ceñidos con correa, las piernas desnudas, alpargates de cáñamo en los pies, barba larga, y pelada la cabeza.

La comida es de legumbres, frutas, hortalizas, higos, pasas, queso, aceytunas: raras veces comen pescado: no comen carne sin orden de Médico, ni beben vino si no es tal qual vez, quando algun devoto lo lleva allá, y los regala. El pan es muy basto, y todo es de limosna.

La cama se compone de ramales debaxo de una estera, y dos mantas: no tienen muebles algunos, si no es libros devotos, é instrumentos penitentes, algunas estampas, un adoratorio, un pequeño altar, con un pobre quadro.

Desde el día 14. de Setiembre, hasta la Pasqua de Resurreccion, ayunan todos los días, á excepcion de los Domingos; y tres días á la semana desde el día de Pentecostés, hasta 14. de Setiembre.

Sus ejercicios consisten en levantarse á las once y media de la noche, juntarse en el coro, rezar los Maytines de Padres nuestros, tomar la disciplina, si es día en que debe haberla (y la hay todos los días de ayuno) oracion mental hasta la una y media; descanso.

A las quatro y media se vuelve al coro, se reza Prima, y su Oficio de Difuntos, exceptos los Domingos y Fiestas: se hace señal para la Salutacion Angélica, despues se reza Tercia, Horas del Oficio Parvo, Sexta, el Psalterio á la Virgen, y la Via-Sacra. Se oye Misa, se reza Nona, y el tiempo sobrante hasta las ocho y quarto se ocupa en lectura espiritual.

Trabajo de manos hasta las once, que consiste en hacer cucharas y tenedores de madera,

tura del *Libro de la vida monástica y eremítica que hicieron los antiguos padres y hacen hoy día los verdaderos ermitaños de San Pablo*. . . por el P. Miguel Monserrate Geli.—Mallorca, Rafael Moyá y Tomás, 1676.—1 vol. 4.º de 26-170 págs.—(Es obra rara).

engazar rosarios, coser hábitos, hacer alpargates, y cultivar los huertecillos.

A las once se come, cada uno en su celda, á excepcion de las festividades de San Pablo primer Hermitaño, y San Antonio Abad, que se juntan en el refectorio: luego de haber comido, acuden al coro para dar gracias, y rezan Visperas y Completas del Oficio Parvo. Los que no están ocupados pueden ir á descansar hasta las dos, y los que lo están acabada su ocupacion.

A las dos de la tarde entran en el coro, rezan Visperas y Completas de Padres nuestros, y si no es fiesta añaden el Rezo de Difuntos: se lee el punto de Meditacion, y se hace la Oracion mental: rezan Maytines del Oficio Parvo, y acaban á las quatro.

Desde las quatro hasta las seis y media trabajan de manos, luego se lee el punto de Meditacion para la media noche, hacen colacion, ó cenan, segun el día, y á las ocho van á descansar. Sin licencia expresa del Ilustrisimo Señor Obispo no puede muger alguna pasar mas allá de la Porteria.

Hasta el presente no ha estado reservado en este Oratorio el Santísimo Sacramento, y era preciso llevar el Viático y la Extrema-uncion de Valldemusa á los Hermitaños enfermos: ahora á solicitud del M. I. Sr. D. Francisco María Vich, Pavorde que fué de la Santa Iglesia de Mallorca, y al presente Canónigo de la Metropolitana de Valencia, el Ilmo. Rmo. Sr. D. Bernardo Nadal, Obispo de esta Diócesi, concedió la licencia para que se reservara, con un Decreto dado de su mano en 21. de Julio de 1799. y se efectuó el día 28. de dicho mes y año, dia en que en esta Isla de Mallorca se celebra la festividad de su amada Paysana la Beata Catalina Tomás.

Para mayor lucimiento de la funcion, se pintó regularmente el presbiterio del Oratorio: se cubrió de damascos el altar, y toda la Iglesia: se adornó el altar con bastantes velas: el Oratorio, la Hermita, el atrio, porteria y frontispicio se compuso con ramos de mirto y álamo: se encendieron teas é hicieron luminarias en la noche precedente; se cantaron unas solemnes Completas, haciendo de Preste el M. I. Sr. Canónigo de Valencia.

El día 28. á las ocho de la mañana, dixo Misa rezada el M. I. Sr. D. Onofre Barceló, Canónigo de la Santa Iglesia de Mallorca, y Caba-

llero de la distinguida Orden de Carlos III, y en ella reservó el Santísimo Sacramento, y colocado en su custodia, á las diez, el M. I. Sr. Canónigo de Valencia hizo la exposicion y cantó la Misa, asistiendo en el coro el mencionado M. I. Sr. D. Onofre Barceló, su hermano el M. I. Sr. D. Juan Barceló, Caballero de la distinguida Orden de Carlos III. Canónigo igualmente de la Santa Iglesia de Mallorca, y otros respetables Sacerdotes seculares y regulares. El Doctor y Catedrático de Teología en la Universidad Literaria, y Beneficiado en la Santa Iglesia D. Ramon Pasqual, desempeñó cabalmente el Púlpito. Acabada la Misa, quedó expuesto el Santísimo Sacramento hasta las cinco de la tarde, en que despues de cantadas las completas, con asistencia de algunos Padres y Hermanos de la Cartuxa, se hizo una solemne Procesion, que hacian mas brillante los tiros de los Mosquetes. No obstante de celebrarse en aquel dia en la Villa la fiesta de la Beata, hubo bastante concurso: en todos reynaba la alegría; pero en ningunos resplandecía mas, ó era mas visible (como era regular) que en aquellos Venerables Hermitaños. Todo se hizo á costas y diligencias del M. I. señor Canónigo de Valencia, y de otros personajes respetables, católicos y devotos. Sea todo para mayor honra y gloria de toda la Santísima Trinidad, Dios Padre, Dios Hijo, y Dios Espiritu Santo; y sea por los siglos de los siglos engrandecido y alabado el Santísimo Sacramento del Altar, y la purísima é inmaculada Concepcion de Maria Santísima, Madre de Dios y Señora nuestra, concebida sin pecado original. Amen.

JOSE MIR.

## MES NOTICIES DE LA DONA SAURA DE MONTREAL

(1311-1314)

I

**N**ATEAT universis quod nos Sancius Dei gratia Rex Majoricarum, comes Rosilionis et Ceritanie et dominus Montispesullani, prosperos (sic) quod illustris dominus Jacobus Dei gartia rex Majoricarum felicis recordationis pater noster reverendisimus in suis codicillis seu sua ultima voluntate voluit manda-

vit ac rogavit nos ut vobis Saure de Monte regali, matri nobilis Saure de Pinoso nate dicti domini patris nostri, darentur quolibet anno de tota vita vestra, eo modo quo vobis prestabantur et consueverunt prestari dum prefatus dominus rex genitor noster ageret in rebus humanis, ducente libere regaliū Majoricarum minorum, quos ipse dominus pater noster jam assignaverat vobis dandas per suos procuratores annuatim; et si honeste conversata fueritis ipse ducente libere prestentur uno anno post obitum vestrum, ita tamen quod illas ordinatis et distribuatis dandas pro missis celebrandis et aliis piis causis pro anima ipsius domini patris nostri et vestra. Cupientes ordinationem et voluntatem domini patris nostri exequi et complere, predicta laudamus, approbamus, concedimus et ratificamus, mandantes thesaurariis et procuratoribus nostris qui nunc sunt et erunt pro tempore ut dictas ducentas libras prestent et solvant vobis aut certo mandato vestro quolibet anno de tota vita vestra per terminos et soluciones et eo modo quo sunt vobis consuete prestari, et si bene fueritis conversata ipsas cc. libras prestentur uno anno post mortem vestram pro ut vos ordinaveritis pro missis celebrandis et aliis piis causis pro anima dicti domini patris nostri et vestra. Et pro hiis servandis et complendis vobis obligamus nostros redditus et proventus civitatis et regni Majoricarum. In quorum omnium testimonium et fidem presentem cartam nostro sigillo pendenti jussimus communiri. Acta sunt hec in civitate Majoricarum decimo kalendas julii anno Domini M.CCC. xj.

Testes hujus rei sunt: Inclitus dominus infans Ferrandus, germanus dicti domini regis Sancii, nobiles P. de Fonoleto, G. de Guardia, Bng. de Santo Johanne et P. de Pulcro castro milites.

Ego Laurentius Plasensa, scriptor prefati domini nostri regis, ipsius mandato, hanc cartam scribi feci et clausi et subsignavi meo publico et solito sig. ✕ no.

## II

Noverint uniuersi quod nos Sancius Dei gratia rex Majoricarum, comes Rossilionis et Ceritanie et dominus Montispeulani, certificati ad plenum quod illustris dominus Jacobus rex Majoricarum recolende memorie pater noster reverendissimus, in suis codicillis seu ultima voluntate voluisse, mandasse et rogasse quod vo-

bis Nicholaue filie A. de Agra quondam, sorori Saure de Monteregali, detur de tota vita vestra illa quitatio seu stipendium quod predictus dominus rex pater noster ordinaverat vobis dandum et dabatur singulis mensibus pro victu vestro et annis singulis pro vestitu, prout vivente dicto domino patre nostro vobis prestabatur et consuevit prestari. Cupientes ordinationem et voluntatem domini patris nostri exequi et complere, predicta laudamus, approbamus, concedimus et ratificamus, mandantes thesaurariis et procuratoribus nostris qui nunc sunt et erunt pro tempore ut dicta quitatio seu stipendium prestent et solvant vobis aut certo mandato vestro quolibet anno de tota vita vestra per terminos et solutiones et eo modo quod est vobis consuetum prestari. In quorum omnium testimonium et fidem presentem cartam nostro sigillo pendenti jussimus comuniri. Acta sunt hec in civitate Majoricarum x. kalendas julii anno domini M.CCC. xj.

Testes hujus rei sunt: Inclitus dominus infans Ferrandus germanus dicti domini regis Sancii, nobilis P. de Fonoleto, G. de Guardia, Bng. de Santo Joanne et P. de Pulcro castro milites.

Ego Laurentius Plasensa scriptor prefati domini nostri regis, ipsius mandato, hanc cartam scribi feci clausi et subsignavi meo publico et solito sig. ✕ no.

## III

Hoc est translatum sumptam fideliter a quodum instrumento cujus tenor talis est. Sit omnibus notum quod domina Saura de Monteregali, commorans in civitate Majoricarum, constituit procuratores suos certos et indubitatos Bernardum Trantani civem Majoricarum et Bernardum Comitum, sacerdotem deservientem loco sacerdotali instituto in ecclesia beate Marie Sedis Majoricarum per bone memorie dominum Jacobum regem Majoricarum, et utrumque in solidum, ad petendum et recipiendum a procuratoribus domini nostri regis Majoricarum centum libras, videlicet singulis mensibus duodecimam partem ipsarum centum librarum, quas ipsi procuratores nomine domini regis debent prestare quolibet anno ipsi domine Saure aut cui voluerit dum ipsa domina absens fuerit a terris domini regis nostri, a quibus se absentare intendit causa peregrinationis ad Terram Sanctam, de

illis cc. libris quas ipsa domina Saura recipere consuevit et debet de vita sua quolibet anno ex legato inde sibi facto a domino Jacobo bone memorie rege Majoricarum predicto, Reliquas autem centum libras dominus rex noster nunc regnans debet eregare amore Dei pijs et pauperibus locis et personis de voluntate dicte domine Saure pro anima sua et dicti domini regis Jacobi bone memorie quolibet anno quamdiu ipsa domina Saura absens fuerit a terris ejusdem domini regis. Constituit etiam eadem domina Saura eosdem Bn. Trantani et Bn. Comitibus utrumque in solidum procuratores suos ad exigendum omnia alia debita que sibi debeantur a quocumque et ubicumque et ad recipiendum de predictis solutionem et solutiones et ad faciendum de recepto apocham et finem et pactum de non petendo..... etc. Actum est hoc vjº nonas octobris anno Domini m. ccc. xiiiº. presentibus testibus G. Ferrarii; P. Jordani, Jac. Estella, sartoribus civibus Majoricarum, Thoma de Rocha de Santa María de Camino Jac. Escuderii et Laurentio Plasensa, cujus et vice et mandato ego dictus Jacobus Escuderii hec scripsi et ego Laurentius Plasensa publicus notarius auctoritate domini nostri regis Majoricarum ubique terrarum sue ditionis subjectarum subscripsi et hoc sig ✕ no feci. Archivo de la Procuración real. Lib. de Letras reales.

E. AGUILÓ.

## SOBRE D. VICENTE MUT Y SU FAMILIA

(SIGLO XVII)

**G**N el «Artículo crítico-biográfico» que al continuador de Dámeto dedicaron el Dr. D. Miguel Moragues Pbro. y D. Joaquín María Bover, editores de la *Historia general del Reino de Mallorca* (Palma, Guasp, 1840 y 1841; 3 vol.<sup>s</sup> en 4.<sup>o</sup>), léanse las siguientes palabras: «... prestó á su patria importantes servicios hasta 27 de abril de 1687, en cuyo día terminó su carrera, sin haber dejado sucesion en su única consorte D.<sup>a</sup> María Custurer.» (Vol. III, pág. VIII).

En la biografía del propio Mut publicada por el referido Sr. Bover en su *Bi-*

*blioteca de escritores baleares* (Palma, Gelabert, 1868; 2 vol.<sup>s</sup> en 4.<sup>o</sup> mayor), se dice que el ilustre historiador falleció «en 27 de abril de 1687, sin dejar mas sucesion de su esposa D.<sup>a</sup> Ana Custurer y Bordoy, que una hija llamada doña María, que contrajo matrimonio con D. Juan Antonio Dureta y Zaforteza.» (Vol. I, pág. 537, col. 1.<sup>a</sup>)

En ambos escritos se afirma, además, que Mut fué hijo de D. Juan Odón y de D.<sup>a</sup> María Armengol.

Y en la concisa noticia sobre el señor Dureta, escribe Bover: «Estuvo casado con D.<sup>a</sup> María, hija del cronista D. Vicente Mut y de D.<sup>a</sup> Ana María Custurer y Bordoy...» (*Biblioteca citada*, vol. 1, pág. 251, col. 2.<sup>a</sup>)

Prescindiendo de que, andando el tiempo, modificó el Sr. Bover la creencia, expuesta en 1841, de que el autor del *Tomo II de la Historia del Reino de Mallorca* no tuvo hijos, de los pasajes anteriormente transcritos se desprende:

1.<sup>o</sup> Que, según los Sres. Moragues y Bover, D. Vicente Mut tuvo por segundo apellido el de Armengol.

2.<sup>o</sup> Que, según ellos, contrajo matrimonio una sola vez.

3.<sup>o</sup> Que el Sr. Bover no supo de un modo preciso el nombre de la esposa del cronista mallorquín, pues la designa con los de María, Ana y Ana María.

4.<sup>o</sup> Que la hija de Mut tuvo por madre á la Sra. Custurer.

Más afortunados que los referidos investigadores, podemos demostrar:

1.<sup>o</sup> Que el segundo apellido de don Vicente Mut es Amengual y no Armengol.

2.<sup>o</sup> Que el célebre historiador se casó dos veces.

3.<sup>o</sup> Que el nombre de su primera consorte es María.

4.<sup>o</sup> Que de su segundo enlace con D.<sup>a</sup> María Ana Comellas y Gual, parienta suya en cuarto grado de consanguinidad, nació su única hija D.<sup>a</sup> María.

Fundamos nuestras aserciones en dos documentos que obran, respectivamente, en el Archivo Capitular y en el de protocolos del Notariado de Mallorca.

El primero es la licencia matrimonial, con dispensa de parentesco, expedida por el Provisor de este Obispado y que dice á la letra:

Nos Gabriel Martorell p.<sup>er</sup> D.<sup>r</sup> Theo. V. G.<sup>lis</sup> et Off.<sup>s</sup> Ill.<sup>mi</sup>, et R.<sup>mi</sup> Dni. Major. Epi. et eo nomine Judex, et Commissarius Ap.<sup>cus</sup> R.<sup>do</sup> Rectori Parrochialis Eccl.<sup>æ</sup> S.<sup>ti</sup> Jacobi vel eius locumt. Salutem in Dno. concedimus vobis quod possitis matrimonialit. affirmare Nobilem Dompnum Vincentium Mut Sargento major per se Mag.<sup>d</sup> en lo pnt. Regne de Mall.<sup>ca</sup> viduum Dompne Mariæ Custurer filium Joannoti et Dominæ Mariæ Amengual Parrochiæ Stæ. Crucis, et Mariam Annam Comellas Domicellam filiam Dominici et Dominæ Mariæ Annæ Gual vre. Parrochiæ eorumq. matrimonium in facie Stæ. matris Ecclesiæ solemnizare tempore congruenti non obstante sint Quarto Consanguinitatis gradu inuicem conjuncti cum super dicto impedimento fuerit per Nos autoritate Ap.<sup>ca</sup> dispensatum attento factis solitis monitionibus in vtraq. Parrochia, et nullum apparuit Canonicum impedimentum Recipiendo ab eis solitum Juramentum Datt. Major. in Epali. Palatio die prima Mensis Septembris Anno 1670.—Martorell V. S. et Off.<sup>s</sup> Judex Com.<sup>us</sup> Ap.<sup>us</sup>—Committimus Per Illustri, et Admodum R.<sup>do</sup> Dno. Doctori Joanni Baptistæ Dez Bach Canonico Eccl.<sup>æ</sup> Cathedralis q.<sup>d</sup> loco proprii Parochi huic assistat matrimonio. Datum die 7. 7.<sup>bris</sup> 1670.—Martorell V. G.—Hay un sello.—Al pie: Sponsalium cum disp.<sup>ne</sup>.

El segundo, que se halla en el legajo rotulado: «Ins.<sup>tos</sup> y tes.<sup>tos</sup> Martín Seguí. 1651 á 1700,» es el testamento de D. Vicente Mut, otorgado ante dicho Notario en 6 de Marzo de 1687, efectivo en 27 de Abril siguiente y publicado el día 28, «cadavere insepulto,» á instancia de D.<sup>a</sup> María Mut, en el cual se lee esta cláusula:

Si autem ego non habuero filios masculos, instituo et facio mihi heredem D. Mariam filiam meam, et Dnæ Mariæ Annæ Comellas.

Y á mayor abundamiento, tanto en su citada última voluntad como en su partida de defunción, que se halla en el «Libre de Clausules de obras pias de morts de la Par.<sup>a</sup> de Sta. Creu, comensant en lo Any 1684 a 1690,» custodiado en el Archivo de esta Curia Eclesiástica, se halla que Mut nombró como uno de sus albaceas á «Miquel Comellas, Ciutadà, son cuñat.»

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## FUNDACIÓN DE D.<sup>a</sup> INÉS DE QUINT

GESTIONES PARA QUE SE CONDONEN

LOS DERECHOS

(9 Septiembre de 1480)

Excellentissim e poten-  
tissim senyor:

Considerant e vehent la dona Agnes Quint, dona notable e molt virtuosa de aquest vostre regne, que los fills dels ciutadins e dels altres staments de aquesta república per instruirse en los arts liberals e altres sciencies e humanitats, per no haver en aquesta universitat mestres ab los quals pusquessen exercir, instruirse e aprendre dels dits arts e sciencies, los qui possibilitat havien los convenia anar en altres parts fora lo dit regne e los altres restaven assí per no tenir manera de despendre, e axí no podien atenyer lo que saber desitjaven, ha deliberat, per honor principalment de Deu e decoració de aquest vostre regne, de assignar certs censals per la sustentació de la vida de un mestre o mestres qui ligen en aquesta vostra ciutat e instruesquen los fills de aquesta vostra universitat dels dits arts liberals e altres sciencies e humanitats, e signantment del art de mestre Ramon Lull, compatriota nostre, per la molta e special devoció la dita dona te en lo dit mestre Ramon e en la sciencia e art de aquell, e axí per execució de la dita obra tant pia e de tanta comoditat á aquesta república ha fet venir assí mestre Pere Daguí, prevere, home scientific, de molta virtut, bona vida e conversació honesta, del qual indubítadament los fills de aquesta universitat ne aconseguirán bons exemplis e documents de virtuts, ultra lo fruyt que reportarán de les arts e sciencies que aquell legirá, e signantment del dit mestre Ramon Lull,

la art o sciencia del qual es millor cosa e condecent se liga assi en aquesta patria sua que en altres parts del mon e que los fills de aquesta universitat se aprofiten de aquella que altres persones fora de aquest regne. A bè que per lo univers lart e sciencia de aquell sia escampada e de aquella se tenguen per moltes parts del mon specials scoles e studis, e fora stada cosa digna, sacra magestat, que per aquesta comunitat se fos molt ja principiada aquesta cosa de tanta comoditat, pero, senyor, nos pot ne es puscut fer, causantho la gran miseria, inopia e impossibilitat de aquest predit vostre regne, combatut per diverses mortalitats, sterelitats, guerres e altres moltes adversitats e infortunis; pero nostre Senyor Deu, havent compassió de nosaltres e nostres fills e de aquest seu e vostre regne, ha escalfat lo coratge de la dita virtuosa e notable persona de donar fonament e principi á la dita obra pia, la qual, Deu migensant, aportarà molta utilitat en aquest vostre regne. E perque, serenissimo senyor, la dita obra e los censals que per aquella se assignarán nos pot executar ne aquells e altres assignar que primer no sia pagada la admortizació e altres drets per aquella deguts e pertanyents á vostra magestat; per tant, clementissim senyor, ab aquella humil e deguda reverencia que pertany á vostra altesa, supplicam aquella que per tant assenyallada obra pia, per la qual aquest vostre regne aconseguirà indubitablement tant gran honor, utilitat e benefici, vos placia graciosament, axi com de vostra excellencia confiam e aquella ha sempre acostumat fer vers sos pobles e subdits premaxime fidelissimos, tal com es aquest vostre regne, admortizar e haver per admortizades fins á dos milia liures per obs e mester de la dita obra pia e execució de aquella, e no permeta vostra altesa que lo tant gran benefici que aquest vostre regne spera haver per la assenyallada e bona devoció de la dita dona Agnes Quint se perda o forsa se mut en altres actes virtuosos que ella, per sa acostumada virtut e devoció, acostuma fer e executar, car en veritat, potentissimo senyor, aquest vostre regne no pot millor utilitat e benefici aconseguir que farà si en aquell ha scoles e mestres scientifichs e virtuosos qui ligen e instruesquen los fills de aquesta vostra universitat, als quals es gran desent exirse de aquest vostre regne pera conseguir les dites arts e sciencies e instrucció de

aquelles, e gran e assenyallat dan als qui de exir possibilitat no tenen, e de açó la república qui per aquells, en son cars, ha esser regida, per esser aquells poch sabuts e no esser en los dits arts e sciencies e altres humanitats instruits, ne resta molt prejudicada e no es regida ne governada de la forma que seria si nostres fills eren doctes e en les dites arts e sciencies instruits e ensenyats. E á be, sacra magestat, que aquestes coses hagen sguart signantment á Deu e al benefici de aquest vostre regne qui en vos, aprés Deu, ha tota se speranza, nosaltres, representants lo dit vostre regne, vos ho reputarem á singular gracia e mercé, lo qual nos manets lo que placent li sia (\*). . . . . (ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1478 á 1480, fol. 121 v.<sup>10</sup>)

P. A. SANCHO.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

LXVII.—*El comercio de trigo y sus peligros á principios del siglo XVII*

(1608)

Al Prior de Catalunya.—

Som a 9 de dit y es copia de altre remessa per via de Tarragona, es esta per dir a V. S.<sup>a</sup> com hauem rabuts los formens de les tres sagesse de concordia feta conforme acte que va ab la present y tenim per sert foren estats fora de difficultats ab la mostra que V. S.<sup>a</sup> enbiaua ab la barca que venia Joan Cortin, la qual es estada presa de moros a Porto-Colom, juntament ab la mostra, y an dexats los mariners y lo dit Cortin lo qual diu que no tant solament li an presa la mostra que V. S.<sup>a</sup> li auia acomenada, pero encara de altres sagesse qui fon ja per la isla que es estat ocasio de mes suspita perque cada sagesse acostuma posar la sua mostra ab la sua barca y que els diguem que la barca que han presa les portae totes es estat ocasio de donarnos mes suspita. Lo dit Nicolau com ana aqui per pasarse en França per auisar aqui dona camarada sua de la nessesitat dels forments, entra els altres era un de estos ab qui V. S.<sup>a</sup> a fet partit, que com fonch aqui no se haje engerit anar en Fransia, y en loch de fer bona obra no lem fasa mala ab la amistat y interesos te ab dits francesos, per aueriguar lo

(\*) No transcribimos el resto de la carta, por referirse á otro asunto que no se relaciona con la fundación hecha por D.<sup>a</sup> Inés de Quint.

qual ha apparagut juntament ab esta enbiar a V. S.<sup>a</sup> un saquet ab forment de una de les tres sageties rebudes perque V. S. nos desenganya de esta opinio ab la breuetat posible per duplicats y triplicats enbiant nos tambe nostre original sin tindrà per que si son los forments tals com la mostra los pugam fer la contenta ab la breuetat posible. Si non tindrà nos mane scriure sin los matexos forments. Es Sr. a V. S. guarda, es de Mall.<sup>a</sup> ut supra (6 de Maig 1608). Los Jurats del Regne de Mall.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letr. Missiues.* 1605 ad 1615.)

LXVIII.—*Apresamiento de la nave Sta. Cruz*

*Capitana de Mallorca*

(1683)

El Capitan Comellas, mallorquin, vino a este puerto de Caller de Tabarca martes santo que contavamos 13 Abril 1683, faltando de dicho Tabarca dies dias y estando dando fondo á la boca de dicha Tabarca, vió entrar en dicho Tabarca una barquilla de moros y assi como los vió yr en tierra embió la lancha suya a tomar lengua por sauer si hauia corsarios por la costa ó no, y assi como llegó la lancha á tierra preguntó un turco griego renegado á los marineros de dicha lancha hauer que saheteria era esta aij dado fondo, a lo que respondieron los marineros que era mallorquina, y entonces dijo el turco que se hauia hallado en los nauios que eran tres que hauian tomado la capitana de Mallorca algunas 100 millas a levante de Mallorca, y que el faltaua diez y seis dias de Argel, que hauia diez dias que la hauian tomado, y assi como oyó esta mala nueba quiso el mismo yr en tierra y alli le confirmaron lo mesmo y le dijo aun mas, que el capitan de la capitana estaba herido y el sobrecargo, y que tenia diez hombres muertos y que la familia del P. Regente se hauia vendido en once mil pesos.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Ext. dels Jurats*, 1680 ad 1684, fol 370.)

LXIX.—*Reforma del derecho llamado*

*dret de foraster*

(1687)

Die xij mensis martij anno anat. dni. MDC-lxxxvij.

El Gran y general Consell ques celebrá als 28 de 9.<sup>bre</sup> proppassat determiná ques conferis y ves si seria de conueniencia lleuar el dret de foras-

ter de 12 diners, o sis moderaria y en quina quantitat, o sis posaria en altre forma la cobranza, per mes augmentar la contrastaçio y fruyts de la terra, y per acertar en la resolutio se elegiren dos de cada estament, los quals ab sa senyoria dels Mag.<sup>ch</sup> Jurats y la Junta dels Creditors haguessen de conferir, veure y premeditar dit negoci, y si se fes relaçio de son sentir en est Gran y General Consell sobre que se ha conferit molt premeditat y comunicat ab tot genero de personas, perque nos falt ab lo fruyt y util de dit dret ques troba consignat als creditors censalistas, y que están patint tan gran dany en la cobranza de las suas pensiones, proposes perço a V. S.<sup>s</sup> pera que digue son sentir y a la vista de aquell se pendrà en el Gran y General Consell la mes acertada resolutio:

Sobre la qual proposiçio passaren y discorregeren los vots de un en altre com se acostuma, y fonch conclus, diffinit y determinat, nemine discrepante, ab vot y parer que el dret de 12 diners de entrada y axida que paga el foraster, sia conmutat en pagar quatre diners per lliura de entrada, axi Mallorquins com forasters, de todas y qualseuols robas, mercaderias y fruyts de que se ha acustumat pagar drets, y en la ixida nos degue pagar dit dret de quatro diners per Mallorqui, ni foraster. De tot lo qual etc. Testes etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats*, 1684 ad 1690, fol. 209 v.º)

LXX.—*Derechos de embarque de mercaderias*

*en buques franceses*

(1702)

El Rey y la Reyna Gobernadora.—Spectable D. Francisco Miguel de Pueyo, mi lugarteniente y Capitan general en el Reyno de Mallorca: reciuiose vuestra carta de 15 de Agosto proximo pasado en que dais quenta de la representacion que os hizo Juan Rostar, Consul de Francia, de que per razon de su puerto, le toca un dinero por libra del valor de todas las mercaderias que se cargan en embarcaciones francesa, para lo qual presentó una carta del Rey Christianissimo, mi abuelo y Señor, y que asi os pedia todo el fauor y ausilio necessario para exegir este derecho de los mercaderes y patrones de su nacion que se oponian a ello. Y haviendome dado quenta por este mi Consejo Supremo con lo demas que se

ofrecia sobre la materia; he resuelto ordenar y mandamos (como lo hago) deis la prouidencia conbeniente para que se execute por los patrones y capitanes de las embarcaciones francesas lo ordenado por su Mag.<sup>d</sup> xpma. de que paguen al consul de su nacion un dinero por libra de todas las mercaderias que embarcaren en esse Reyno, como lo pagan en las demas escalas y puestos del mediterráneo. En caso de tener que representar los interesados sobre este derecho les aduertireis que acudan á la corte de Paris, pues, siendo subditos de aquella corona, el consul y los patrones deben obedecer lo que por su inmediata jurisdiccion se les ordenase. Dat en Madrid a 5 de 9.<sup>bre</sup> de 1702.—Yo la Reyna.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Lit. Reg.* 1654 ad 1716, fól. 272.)

LXXI.—*Petición de los regidores para asistir*

*á las sesiones con espada*

(1719)

En la ciudad de Palma á diez y nueve dias del mes de Mayo del año del nacimiento de Ntro. Redentor de mil setecientos diez y nueve.

En el mismo Ayuntamiento se ha resuelto se disponga memorial para S. M. dirigiéndole por medio del mismo Agente ordinario a fin de que S. R.<sup>l</sup> Benignidad tenga por bien conceder á la ciudad que los señores Regidores de ella puedan concurrir y asistir en el Ayuntamiento con espada, en la conformidad se tiene entendido practicarse assi en los Ayuntamientos de las ciudades de Çaragoza y Castilla, y que esta resolucion por medio del Sr. Marques de Arian, regidor decano, se participe al Exc.<sup>mo</sup> Sr. Comandante general de este Reyno, suplicandole favorezca la ciudad en esta pretencion, con lo que se concluyó el acuerdo; y de que assi se acordó y lo firman los señores corregidor y Reg.<sup>or</sup> Decano, yo el infrascrito Ess.<sup>no</sup> doy fee, Navarro.—Arian.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1719, fól. 56.)

LXXII.—*Indulto á los delinquentes que sentaren*

*plaza en el Regimiento de Dragones*

(1719)

En la ciudad de Palma á veinte y uno dias del mes de Junio del año del nacimiento de Ntro. Redentor de mil setecientos y diez y nueve.

En el mismo Ayuntamiento ha dado cuenta el secretario de que ayer el Pregonero R.<sup>l</sup> de orden de S. Ex.<sup>a</sup> dexó copias del vando que havia de publicar, en que su Ex.<sup>a</sup>, en nombre de S. M., concede indulto á todos los delinquentes que no teniendo instancia de parte sentaren plaza de soldado en el nuevo regimiento de dragones del Sr. Marques de Arian; y haviendose visto dicho vando, acordó la ciudad se pusiese una copia de el en el libro de Instros. originales para tenerle presente en las ocasiones que importase.—ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1719, fol. 70.<sup>o</sup>)

LXXIII.—*Preferencia de las doncellas mallorquinas*

*á la dote que dejó en Roma*

*C. del Castillo*

(1720)

En la ciudad de Palma a veinte y ocho dias del mes de Junio del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos y veinte.

En el mismo Ayuntamiento se ha recibido y visto una carta de Christoval Saco, fecha en Roma á 20 de Enero de este año, en que solicita que la ciudad procure sacar carta de S. M. dirigida al Eminentissimo Señor Cardenal Aquaviva para que su Eminencia proteja la nacion Mallorquina, en la pretension de que sus hijas deven ser preferidas á las Portuguesas en la participacion de dotes que dexó en Roma Constantino del Castillo, para casar doncellas hijas de Españoles, y assi mesmo mande S. M. á la Congracion R.<sup>l</sup> de Santiago de Roma de al dicho Saco certificacion y fee de la observancia y costumbre que está a favor de las Mallorquinas en la distribucion de dhas. dotes que corre a cargo de dha. Congregacion R.<sup>l</sup>. Y oido y entendido se acordó, de unanime consenso, se encargue al agente ordinario que reside en Madrid solicite lo que pide dho. Saco en la citada carta y que esta se ponga original en el libro de Instrumentos.....—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. Resoluciones de Ayunt.* 1720, fol. 70.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario de los cuadernos I-III del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Julio-Septiembre, 1897): Informes: J. Santa María. Itinerarios romanos de la provincia de Cuenca.—Francisco Coello. Caminos romanos de la provincia de Cuenca.—Luis Vidart. «Curso de historia militar» por D. Francisco Martín Arrúe.—Francisco Codera. Inscripción árabe de Guardamar.—Antonio María Fabié. «Estudio crítico de Ávila y su territorio» por D. Gabriel María Vergara y Martín.—Luis Vidart. «La insurrección cubana. Crónica de la campaña. La preparación de la guerra» por Tesifonte Gallego.—Antonio Rodríguez Villa. «La España del antiguo régimen.»—El Marqués de Monsalud. Epigrafía romana de Extremadura.—Francisco de Asis Vera y Chilier. Nuevas inscripciones de Cádiz.—Dr. Rodolfo del Castillo. Tres oculistas de la España romana.—Francisco de Uha-gón. D. Alonso de Ercilla y la orden de Santiago.—Variedades: Antonio Rodríguez Villa. Información del Marqués Beneti-Landy sobre antecedentes del Barón de Ripperda antes de su embajada en Viena.—Angel del Arco. Tarragona. Recobro de una lápida romana.—Fidel Fita. San Andrés de Llavaneras. Nueva inscripción romana y documentos inéditos anteriores al siglo XII.—En honor del Excmo. Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo.

Sumario de los núms. 8 y 9 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Agosto y Septiembre, 1897): Andrés Giménez Soler. El Justicia de Aragón Juan Giménez Cerdán.—Antonio Paz y Meliá. Códices más notables de la Biblioteca Nacional. I. El *Libro de Horas* de Carlos VIII de Francia.—Cristóbal Pérez Pastor. Escrituras de concierto para imprimir libros.—Angel del Arco y Molinero. Notas arqueológicas de la diócesis de Tarragona.—Manuel Gil y Flores. Marcas de taller ó zeca de las monedas hispano-cristianas.—Sección de documentos. C. Pérez Gredilla. Real Cédula para que Fray Luis, monje de Guadalupe, fuese á curar á la Reina de Portugal del mal de la testa. Copia de una carta del Señor D. Juan de Austria de los 26 de Julio de 1577, para Cristóbal de Salazar. Copia de carta original de D. José de Viana y Eguiluz al Marqués de la Paz, fecha en Viena 4 de Julio de 1731, sobre las condiciones personales del Emperador Carlos VI y familia.—Fondos. L. T. El Archivo Municipal de Valencia. A. M. de Bácia. Biblioteca Nacional. Donativo importante. F. Guillén de Robles. Museo de reproducciones artísticas. Sala oriental y arcáica.—Variedades. R. S. Historia crítica del Arte griego: lecciones explicadas en el Ateneo por D. J. F. Riaño.—Angel Bácia. Necrología de D. Mariano Aguiló y Fuster.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *Retrato de Luis XII de Francia* (del *Libro de Horas* de Carlos VIII de Francia), Biblioteca Nacional. *Triunfo de la Vida* (del *Libro de Horas* de Carlos VIII de Francia), Biblioteca Nacional. *Triunfo de la Muerte* (del *Libro de Horas* de Carlos VIII de Francia), Biblioteca Nacional. *Encuadernación del Libro de Horas de Carlos VIII de Francia*, Biblioteca

Nacional.—Grabados intercalados. *Retrato de Antonio de Verard*. *Anagrama y divisa de Antonio de Verard*. *Estatua del siglo XIV representando á San Andrés Apóstol, existente en la iglesia de la Selva* (Tarragona). *Custodia gótica del siglo XV, existente en la iglesia de la Selva* (Tarragona). *Marcas de casas de monedas*. Don Mariano Aguiló y Fuster.

Sumario del núm. 253, cuad. V, del tom. CVII, de la *Revista Contemporánea*, (15 Septiembre, 1897): El problema cubano, por Pablo de Alzola.—Tomás Enrique Huxley (conclusión), por el P. Guillermo Hahn.—La futura revolución española, por L. Mallada.—El anarquismo en España y el especial de Cataluña (continuación), por Manuel Gil Maestre.—Estudios y estudiantes.—El oficial de Estado Mayor, por Carlos García Alonso.—Un lepidóptero dañoso á los montes de Castilla, por A. García Maceira.—El teatro español (continuación), por V. Rodríguez Intolini.—Noticias del péndulo como aparato geodésico (continuación), por R. Méndez de San Julian.—Impuesto arancelario para los tapones en los Estados-Unidos, por Primitivo Artigas.—Las tres vírgenes negras del África ecuatorial (continuación), por F. Bouhours, traducción del P. Fr. Julián Rodrigo.

Sumario del núm. 4 de la *Revista crítica de historia y literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas* (Abril, 1897): Notas críticas: Historia.—E. Hübner: *El tesoro visigótico de la Capilla*, de M. Fernández.—W. Webster, *La Crónica de Azurara*.—C. Alvarez: *La montaña de los ángeles*, de A. Guichot.—Literatura.—A.: *Cuentos valencianos*, de V.—Blasco.—Comunicaciones y Noticias.—F. Maciñeira, *Castros prehistóricos de Galicia* (con un grabado).—J. Villamil, *La peregrinación á Santiago de Galicia*.—Carolina Michaëlis, *Garcí-Sánchez de Badajoz*.—J. R. Mérida, *Los amuletos fenicios de Carmona*.—La colección de R. Wallace.—National Gallery.—El Papa Luna en Escocia.—Feliú y Codina.—Noticias.

Sumario del núm. 4 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica-Barcelonesa* (Julio-Septiembre, 1897): M. R. Berlanga. Museo de D. Pedro Leonardo de Villacevallos.—Norbert Font y Sagué. Les gárgoles de Barcelona. Gárgoles dráchs (continuación).—Angel del Arco. Restos artísticos é inscripciones sepulcrales del monasterio de Poblet (continuación).—Guillermo J. de Guillen-García. Una nota de Antropología.—Comunicaciones.—P. C. y G. Resumen de Revistas.—Grabados. Tres gárgoles de la Catedral de Barcelona.—Escudo de la Puerta Real del Monasterio de Poblet.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—NOVIEMBRE DE 1897

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por D. Antonio M. Alcover, Pbro.

II. Algunas fases del teatro de Palma durante el último cuarto del siglo XVII (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), II, por D. Eusebio Pascual.

III. Captura de «Treufoch», asesino del Doctor Berga (1619), por D. E. Fajarnés.

IV. Testament de Antoni Lana, fundador del hospital de preveres pobres de S. Pere y S. Bernat (1475), por D. E. Aguiló.

V. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por D. José Rullán, Pbro.

VI. Lápidas sepulcrales de la iglesia de Consell, por D. Pedro Sampol y Ripoll.

VII. Guarnición de un soldado en el castillo de Pollensa, (1485), por D. Pedro A. Sancho.

VIII. Sobre ampliación de la iglesia parroquial de Esporlas (1697), por D. José Miralles Sbert, Canónigo.

IX. Folk-Lore Balear. Tradiciones populares mallorquinas, por D. Antonio M. Alcover, Pbro.

X. Curiosidades históricas, LXXIV á LXXIX, por D. E. Fajarnés.

XI. Publicaciones recibidas.

Lám. CXIX.—La Sagrada Familia (xilografía).

Pliego 12 de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per D. Josef Maria Quadrado †.

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

ANTES DEL SIGLO XIII

Las antiguas Sedes Baleares

(Continuación)

Por los años de 1588, derribando un torreón en Granada se encontró un pergamino que se llamó de la Torre Turpiana, cubierto de caracteres extraños,

Año XIII.—Tomo VII.—Número 212.

que, leídos, resultó ser el contexto una supuesta profecía de S. Juan evangelista, perpetrada por impudente falsario, y en la cual se suponían vivas las lenguas árabe y la castellana en el siglo I de la Iglesia. En los plomos de Granada se suponía lo mismo<sup>76</sup>. Higuera acudió á sostener asertos tan estrafalarios con sus cronicones; y así Máximo pone que en el año 514 «además de las lenguas latina, cimbria y gótica, se hablaba en España la lengua cantábrica y la nativa española más perfecta, que por la riqueza, elegancia y magestad de los vocablos difería de la cantábrica». Ahora el simple anunciado de tales desatinos es su mejor refutación; pero no debe olvidarse que, como dice Godoy Alcántara, «entonces no se conocían los orígenes de los idiomas modernos, ni se sabía de dónde venían, ni por donde habían pasado antes de llegar al país en que definitivamente se fijaron; que no se concedía grande atención á las leyes de la gramática, y que la ortografía estaba entregada á la dirección de cada autor.»

Higuera esta vez añadió á Máximo, á manera de apéndices, unos fragmentos de lo mismo, en prosa, de los SS. Braulio y Heleca, obispos cesaraugustanos,

<sup>76</sup> Vid. Historia eclesiástica de España por D. Vicente de la Fuente, ed. de la Librería Religiosa de Barcelona. T. III. Secc. II. c. II. §. CCCXLIX. p. 251.

de quienes se ignoraba en absoluto que hubiesen escrito de historia, y además unos himnos de otros obispos también cesaraugustanos, Tajón y Valderedo, en alabanza del templo del Pilar, de San Atanasio primer obispo de Zaragoza, de su arcipreste S. Teodoro y de otros santos á quienes interesaba á Higuera se hubiese tributado culto en remotas edades.

Si mucho habían crecido Dextro y Máximo, muchísimo más creció Eutrando. Antes su fragmento abrazaba tan sólo desde el año 606 hasta el 629: ahora llega al año 960; el autor ha transformado su nombre en Luitprando; y el obispo liberitano á quien se dedicaba la obra ya no es Regimundo, sino Tractemundo.

«Continúa en este cronicón el monótono desfile de obispos, principalmente toledanos, alternados con abades y abadesas que florecen, concilios que se reúnen, traslaciones de reliquias... Los embellecimientos de Toledo en puertas, iglesias y mezquitas van encontrando sucesivamente lugar, y ya se supondrá que no pasa olvidada la fundación del templo de S. Tirso, célebre por la carta de D. Silo. Amenizan este relato noticias de la estancia de Mahoma en España..... de la erección del templo del Pilar en el año 37....»

El historiador D. Rodrigo de Toledo escribió que el último rey godo asistió á la batalla del Guadalete en un carro de marfil tirado por dos mulas; la *Crónica general* de Alfonso el sabio repitió lo mismo; añadiendo: «ca assi era entonces costumbre de andar los reyes de los godos». «Este tiro episcopal, dice donosamente Godoy Alcántara, estuvo paseando á Rodrigo durante la edad media, hasta que le reemplazó Diego de Valera por una briosa cuadriga, «á la costumbre de los reyes godos». Debió parecerle á Higuera que la carroza de rey tan fastuoso, espléndido y galante requería tiro entero é hizo añadir á Luitprando «dos caballos más á la cuadriga de Va-

lera, haciéndolos todos blancos, lo que asimilaba el tren de Rodrigo á los que ponían á los reyes y triunfadores los artistas del renacimiento».

«Higuera sostenía con todas sus fuerzas á D. Pedro de Castro en la defensa de sus láminas de plomo, sugiriéndole ideas y razones en sus cartas y prestándole el auxilio de sus cronicones. Ya se ha visto como acreditó en el de Máximo la antigüedad de la lengua castellana». Luitprando dió á éste quince y raya, pues, en el año 690, escribe: «En aquel tiempo se hablaron en España diez lenguas, como en tiempo de Augusto y Tiberio, á saber, la antigua española, la cantábrica, griega, latina, árabe; caldea, hebrea, celtibera, valenciana y catalana....» Después de acumular dislates sobre dislates, cierra Luitprando su cronicón con estas obligadas palabras: «Solo el prelado Toledano, como primado de España, tuvo en los tiempos antiguos el derecho del palio. Aun en medio de la cautividad (la dominación sarracena) siempre rindieron obediencia los obispos españoles al de Toledo, como á Patriarca y Primado de España ya desde el principio de la Iglesia». Estas palabras solas bastarían para convencer de falso é interpolado el cronicón de Luitprando: nadie más las puede escribir que quien ignore completamente lo más elemental de la historia eclesiástica de España y del Derecho canónico. ¡El obispo de Toledo Primado y Patriarca de España en el primer siglo de la Iglesia! ¡Los obispos españoles, durante la dominación sarracena, sujetos al de Toledo, como á su Patriarca y Primado! *Risum teneatis, amici....*

«Van con el cronicón de Luitprando unas adiciones, á que su autor ó los que las publicaron dieron el nombre latino de *Adversarios*. Son párrafos ó fragmentos sin ilación cronológica, en número de doscientos setenta, en que se prosigue la distribución de obispos, santos y concilios. En estos *adversarios* se tiene

buen cuidado de decir, calumniando al concilio de Nicea, que este concilio sancionó la Primacía de Toledo.

Pretendían los Carmelitas existir desde los tiempos del profeta Elías. Por haberlo negado y refutado victoriosamente los Bolandos, su obra monumental *Acta Sanctorum* sufrió terrible persecución en España desde luego. «Higuera, dice Gódoz Alcántara, se plegó á auxiliar en su empeño á los carmelitas, dado que con ello más habían de ganar que perder sus cronicones: en consecuencia, vistió el hábito carmelita á Santa Leocadia y á san Elpidio, constituido por Santiago primer obispo de Toledo, donde fundó un monasterio dúplice de su orden en el sitio en que luego se levantó el agaliense; muchos que aportaron á nuestras costas, fugitivos de Jerusalem después de la muerte de San Esteban, eran carmelitas; fuélo san Amador, marido de la Verónica; y ya metido Higuera en este camino, cerró los ojos y penetró por los siglos anteriores á la fe cristiana para traer á España discipulos de Elías, ó sean frayles carmelitas, con la expedición del tiempo de Nabucodonosor».

Puso la clave Higuera á su monstruoso edificio de embustes con un cuarto cronicón que tituló de Julián Pérez, «personaje fantástico». «Supónele mazarabe de Toledo, arcipreste de la iglesia de Santa Justa..... al tiempo de la reconquista; después secretario del arzobispo D. Bernardo....». «Este cronicón, que lleva *Adversarios* más extensos que el de Luitprando, es el más nutrido de los de Román de la Higuera, porque reproduce en él mucho de lo contenido en los anteriores, y debe su existencia al propósito que el autor tenía de fijar el episcopologio toledano, y llenar sus lagunas, y á la necesidad de procurarse para su historia de Toledo un testigo ocular de la conquista».

Julián Pérez se manifiesta tan metido en las interioridades de la historia de

los judíos españoles, que sabe que éstos descienden, no de los que mancharon sus manos con la sangre del Hombre-Dios, sino de los que vinieron á España en tiempo nada menos que de Nabucodonosor. Ellos habían protestado contra la conducta de sus hermanos de Jerusalem con Jesús de Nazareth; á sus gestiones con S. Pedro «se debió la venida de Santiago á España». Para ellos había sido la epístola de Santiago y la de San Pablo á los Hebreos, «Españoles fueron la madre y abuelos de los Macabeos; cincuenta y dos, de los setenta intérpretes de la versión de la Biblia para Ptolomeo Filadelfo; y gaditana la nave que llevaba á Jonás».

Julián Pérez no sólo hace santos á D. Pelayo y al Cid y español al pontífice Gelasio II, sino que hace venir á España á *la mujer adúltera*, Zaqueo, José de Arimatea, Constantino, Turpín y San Bernardo, llegando al ridículo extremo de hacer venir al mismo Júpiter á matar gigantes en el Toboso.

Aquí está el cuerpo del delito: esto son los cronicones atribuidos por Higuera á Dextro, Máximo, Luitprando y Julian Pérez, con que metió tanto ruido en el mundo literario, trastornó tantas cabezas, deshonró nuestra historia á los ojos de los sabios extranjeros, y dió tanto que hacer á los que se dedicaron á refutarle, á poner en claro lo que él había enturbiado, confundido y trastocado.

Mirados los cronicones á tres siglos de distancia, leyendo las magníficas lucubraciones que contra ellos escribieron Nicolás Antonio, Mondéjar, Papebroquio, Aguirre, Henschenio, Pennoto y demás, resumidos sus principales desatinos y puestos en la debida perspectiva, su monstruosidad y falsedad brillan con luz meridiana, y no hay manera de sostenerlos, ni es posible dejar de rechazarlos y condenarlos como un crimen de lesa-patria y lesa-historia. Sin embargo, nuestra situación es muy di-

ferente de la de los españoles del siglo XVII. Es un absurdo creer que ellos pudiesen ver y apreciar las cosas así como nosotros las vemos y las apreciamos. Hemos dicho y repetimos que la crítica histórica estaba en sus comienzos, que el esclarecimiento de los hechos pasados, la depuración de los elementos que presentaba la historia, andaba y tenía que andar, á pasos muy lentos. Así, si bien se mira, no es tan extraño, como á primera vista parece, que tuviese el parto ficúlneo la aceptación y el suceso que vamos á ver.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER.

## ALGUNAS FASES DEL TEATRO DE PALMA

DURANTE EL ÚLTIMO CUARTO DEL SIGLO XVII

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)

### II

*Die x mensis junij anno*

*a Natt. e Dni. mdclxxxvij*

Constituïts los Mag.<sup>chs</sup> Señors Jaume Ballester de Oleza, Donzell, Martí Parello, Ciutada Regidors del Hospital General en lo hospital general per efecte de que en execucio de la resolucio han presa per el mayor benefici del dit Hospital de arrendar y conducir lo corral de Comedias, pera que de la anua merce se puguen subvenir las necessitats de la casa gozant dels dits vtills en conformidad del Real Despacho de se Mag.<sup>d</sup> (que Deu g.<sup>de</sup>) de 4 Maig passat y per lo qui per hauer de pasar a fer los actes es necessari primer saber de su Illma. del señor Virrey si donera el permis de conducir compañías en conformitat de la Real orde porque no se causasen danys al dit hospital si se efectuaue lo arrendament y despres se posas algun impediment, per lo que han fet formar vna peticio y memorial ab que se demane a su Illma. del Señor Virrey lo dit permis y licencia de conducir compañías de Comediants per representar en dit corral, y pátaque *in eventum* aparegue de lo que se ha representat y dits Mag.<sup>chs</sup> Regidors han entregat lo dit memorial al Dr. Saluador Rigo, Pre. Collegial y Archiuier del dit Hospital pera que lo présent a su Illma. del Señor Virrey y han orde-

nat ques continue per acte el dit entrego y de la resposta y provisio que su Illma. donera, per eterna memoria y que se inseresca en lo present acta la dita suplicacio y es com se seguex= Illm. Señor.=Jhs.=Jaume Ballester de Oleza y Marti Parello Regidors del Hospital General, diuen: que attanent al mayor vtil y convenient per lo dit Hospital, tenen arrendat lo corral de la present Ciutat en que se representen las Comedias, que entenen sera de molta utilitat per limosna y subsidi de los pobres de dita casa ab mes seguretat; y com per tenir efecte lo dit arrendament y dita utilitat sie necessari el que se efectuen las representacions en dit corral y sie tant del interesser de la dita casa y Hospital, Suplican a V. S. Illma. sie de son seruey el donar lloch y permis de que se puguen conducir compañías de Comediants per efecte de representar en dit corral pera que efectuantse lo dit arrendament y utilitat del dit Hospital, tenga algun alivio y socorro la necessitat y gastos del dit Hospital que deuen solicitar los suplicants que ho rebran a molta merse y limosna omni ett.<sup>a</sup> et licet ett.<sup>a</sup> Altissimus ett.<sup>a</sup>=Jaume Ballester de Oleza Regidor del Hospital.=Marti Parello Regidor del Hospital.=Cast.<sup>o</sup> Real de Mallorca y Junio a 10 de 1687=Hagasse como suplican=presents per testimonis Sebastia Sacares infermer y Francesch Sales Majordom. E lo niatex die a la tarde de orde de su Illma. del Señor Virrey, lo lltre. y molt Mag.<sup>ch</sup> Sr. Regent la Real Cans.<sup>a</sup> entrega al dit Doctor Saluador Rigo la dita suplicacio ab la provisio saguent in dorso de ella.=Cast.<sup>o</sup> R.<sup>l</sup> de Mallorca y Junio a 10 de 1687. Hagasse como suplican. Y de peraula li digue que digues als Mag.<sup>chs</sup> Regidors de part de su Illma. del Señor Virrey, que ja tenian la peticio provehida pero que digues a los Administradores que conduxessen compañías pero la misma no: Y despres lo die saguent torna lo dit Dr. Saluador Rigo al dit molt lltre. Sr. Regent de part de dits Mag.<sup>chs</sup> Regidors per dirli que ja no estaue en ma de sus Mag.<sup>cies</sup> el limitar lo arrendament ab la vltima compañía per hauerlo fet ab tota generalitat y dit molt lltre. Señor Regent li respongue: arrendat o no arrendat, su Illma. del Señor Virrey no vol ques conduesca la matexa compañía que vltimament ha representat; y pera que const at æternam rei memoriam han requerit se continue tot per acte presents dits testimonis.

Die xij mēsis Junij anno  
à Natl. e Dni. mdcxxxvij

Los desus dits die, mes y any constituits personalment los Mag.<sup>chs</sup> SSrs... Regidores del Hospital General en lo dit Hospital. Sebent y attinent que als 10 dels corrents presentaren peticio a su Illma. del Señor Virrey suplicantli permis de conduir vna compañía de Comediants per porer de sos vtills subvenir las necessitats del dit Hospital y hauer provehit su Illma. del Señor Virrey que se haga como suplican y judicant gozar dels dits vtills respecte de hauer conduit el corral de dites Comedias per ser mes certs dits vtills y per lo que la provisio ab dita suplicatio la rebe el Dr. Salvador Rigo, pre. collegial y Archiuer del dit Hospital de ma del molt Illustre Señor Regent la Real Cans.<sup>a</sup> qui de orde de su Illma. del Sr. Virrey li digue que la suplicacio staua proveida, que fessen los Mag.<sup>chs</sup> Regidores de conduir compañías de Comediants sols no fos la mateixa que vltimament ha representat, per lo que aparegue tornar resposta a dit molt Illtre. Señor Regent de que ja no dependia dels dits Mag.<sup>chs</sup> Regidores excusar el que dexas de venir la mateixa Compañia per hauer arrendat el corral ab generalitat de que los conductors porian conduir qualseuols compañías y per hauer respost su SS.<sup>ria</sup> molt Illustre al dit Dr. Rigo: que arrendat o no arrendat su Illma. no volia ques conduis la mateixa compañía qui vltimament havia representat; ha aparegut als dits Mag.<sup>chs</sup> Regidores, que per lo vtil que pot perdre lo dit Hospital sis dexe de passar lo arrendament del dit corral ab la generalitat que se ha fet de que los conductors poguessen fer conduir qualseuols compañías ab ninguna limitacio deuian passar a representar a su Illma. del Señor Virrey las conveniencias que espere lo Hospital de la conduccio del dit Corral sens limitacio alguna; ans be ab tota generalitat y que del zel de su Illma. piedad y charitat que acostume, se poria esperar lo dit permis general sens limitacio alguna de compañía. Han ordenat formar memorial y suplica que han entregat al Dr. Salvador Rigo Pre. Collegial y Archiuer del dit Hospital para que la present a su Illma. del Sr. Virrey, que es del tanor saguent=Illm.º Sr.=Jhs.=Jayme Balles-ter de Oleza y Martin Parelló, Regidores del Hospital General del presente Reyno, dizen: que habiendo conducido y hecho arrendamiento del

Corral de las representaciones y Comedias por entender ser esse mayor beneficio y vtilidad de los pobres de dicha casa, presentaron peticion a V. S. Illma. para efeto de darse lugar y permiso de conducir compañías de comediantes y lograrse el dicho arrendamiento para alivio y socorro de la necesidad y gastos de dicho Hospital, in dorso de cuya fue serbido probeer V. S. I. a diez del corriente: Hagase como suplican; y dicha peticion assi provehida fue entregada al Dr. Salvador Rigo, Pbro. Collegial y Archiuro del dicho Hospital por su Señoria del muy Mag.<sup>co</sup> Regente la Real Cans.<sup>a</sup> D. Melchor Sistornes, con recaudo que se le dio verbo para los supplicantes que de orden de su Illma. del Señor Virrey, se conduiesse, vna, o muchas compañías solo no fuesse la misma que represento en este Reyno, a cuyo recaudo se respondió con otro por medio del dicho Dr. Rigo al dicho muy Mag.<sup>co</sup> Regente la Real Cancilleria de orden de los supplicantes, que hauiendo arrendado el dicho Corral no staua en su mano el excusar no fuesse la mesma, siendo esta accion de los arrendadores del dicho corral, que tal vez pudieran tener mayores combeniencias en conducir la misma y seria en perjuicio notable de los dichos arrendadores el tener coartacion y limitacion siendo la conduccion general sin limitacion alguna y seria exponerse la vtilidad y combenencia que solicitan los supp.<sup>tes</sup> para el socorro de dicha casa á notorios riesgos, daños y menoscabos a que estaran sujetos por razon del dicho arrendamiento y ultimamente a dicho recado respondió el dicho muy Mag.<sup>co</sup> Regente al mesmo Dr. Rigo de orden de V. S. I. que arrendado el corral, o no arrendado que V. S. I. no queria que se conduiesse la mesma y como lo representado por parte de los supplicantes procurando el aliuio y socorro de la necesidad de dicho Hospital sea tan ajustado a la Real orden de su Mag.<sup>a</sup> (que Dios g.<sup>de</sup>) de 4 mayo corriente año y desean excusar los riesgos y çoçobras de los daños y menoscabos que se pudieren ocasionar en perjuicio de la vtilidad y limosnas que espere conseguir dicho Hospital del dicho arrendamiento, siendo con limitacion y no en general el permiso de poderse con toda siguridad conducirse qualesquier compañías, Supp.<sup>can</sup> a V. S. I. sea serbido dar facultad y permiso para que se puedan conducir qualesquier compañías y aun la misma que

ha representado vltimamente siempre que a dichos arrendadores les pareciesse ser de su mayor combeniencia y vtilidad, que tambien lo sera y precisa limosna del dicho Hospital, como assi lo esperan de la charidad y merced de V. S. I. omni ett.<sup>a</sup> et licet ett.<sup>a</sup>—Altissimus ett.<sup>a</sup>—Jayme Ballester de Oleza, Regidor del Hospital.—Martin Parello, Regidor del Hospital—Y que de son entrego, resposta o provisio fahedora se continue per acte ad æternam rei memoriam com en efecte se ha continuat de son entrego presents per testimonis Sebastia Sacares, infarmer y Fran.<sup>ch</sup> Sales Mayordom del Hospital—Y hauent sollicitat vuy als 13 Juñy la provisio es stada del tanor saguent—Cast.<sup>o</sup> Real de Mallorca y Junio a 12 de 1687—Estesse a lo decretado y les ha respondido el Regente, y si pretenden otra cosa acudan a su Mag.<sup>d</sup> Y pera que de tot aparegüe se ha continuat lo present acte presents los matexos testimonis.

*Die xiiij mensis junij anno  
a Natl.<sup>e</sup> Dni. mdclxxxvij*

Sepan quantos este publico instrumento de poder vieren oyeren y leeren como los Mag.<sup>cos</sup> Señores... Administradores del Hospital General desta Ciudad y Reyno de Mallorca... eligen y nombran procuradores del dicho Hospital al Dr. Francisco Frigola, presbytero, collegial del dicho Hospital y D. Pablo de Ribera, ausentes tenidos por presentes, en mano y poder del notario infrascrito, para que en nombre de dichos Ad.<sup>ores</sup> y del dicho Hospital *tam conjunctim quam diuisim*, puedan comparecer y comparescan ante su Mag.<sup>d</sup> y su S. S. y R. C. de Aragon para presentar qualesquier memoriales assi en gracia como en justicia con exhibitas de papeles y autos a fin y efecto de lo mas vtil y fauorable por el dicho Hospital y subvencion de los pobres, señaladamente para conducir cualesquier compañías de Comediantes que representen en el Corral de dicho Hospital sin ninguna reserva y esceptuacion de compañías y para ello supplicar reales despachos.

Otrosi dichos Mag.<sup>cos</sup> Señores Administradores del dicho Hospital, dan poder cumplido y bastante y qual de drecho se requiere, para supplicar de su Mag.<sup>d</sup> y R.<sup>l</sup> Consejo de Aragon todas y qualesquier combeniencias del dicho Hospital y las que, semejantes Reales Hospitales

como este tienen y gozan a mayor beneficio de los pobres y generalmente que puedan pedir, supplicar y procurar lo que ellos mismos Ad.<sup>ores</sup> del dicho Hospital pedirian y supplicarian, si personalmente se hallassen en la Corte de Su Mag.<sup>d</sup> Prometiendo tener por firme. &

*Die xiiij mensis octobris anno  
a Natl.<sup>e</sup> Dni. mdclxxxvij*

Sepan quantos esta carta y instrumento de obligacion vieren, oyeren y leeren como los Mag.<sup>cos</sup> Señores... Administradores del Hospital General desta Ciudad y Reyno de Mallorca han acordado y ajustado con Gregorio Blasco poder haviente de Manuel Angel y Fauiana Laura, consortes y autores de una Compañia de representantes, Juan Ant.<sup>o</sup> Pernia y Francisca Correa, consortes y otros que contiene el poder, que al dicho Manuel Angel autor de la dicha Compañia han otorgado en la Ciudad de Barcelona a los veynte y seis dias del mes de Setiembre passado ante Raymundo Congost not. de la dicha Ciudad de Barcelona, y el de la substitution que el dicho Manuel Angel otorgo al dicho Gregorio Blasco el mesmo dia ante el dho. notario lo siguiente.

Primeramente han acordado y capitulado dichos Mag.<sup>cos</sup> Señores Administradores del dicho Hospital, que desde luego entregaran creditos al dicho Gregorio Blasco de mil y cinquenta reales de ocho que reciuira el dicho Manuel Angel en Barcelona a saber es, quatrocientos y cinquenta reales de ocho por ayuda de costa y que se le dan en premio y aguinaldo para que benga dicha Compañia a representar en esta Ciudad de Mallorca desde luego que habra fenecido el acuerdo y concierto de las representaciones que hacen en Barcelona y que se acaban a los veynte del corriente: y los seyscientos reales de ocho emprestados... y del recibo de los dichos mil y cinquenta reales de ocho otorgara auto el dicho Manuel Angel ante nott. con obligacion de partirse luego para esta Ciudad y Reyno a representar con dicha Compañia todo el restante tiempo hasta el vltimo dia de Martes de las Carnestolendas del año que viene de 1689...

Otrosi dichos Señores Administradores prometen y se obligan que pagaran ademas de lo susodicho, el flete de la embarcacion con que bendra la dicha Compañia de representantes... de

Saetia, y el dicho Gregorio Blasco en nombre del dicho Manuel Angel y de la dicha Compañia de representantes de que es Autor dicho Angel y de cuya tiene poder usando del mismo que del dicho tiene substituido, promete y se obliga que en la primera embarcacion que se ofreciere, partira para la Ciudad de Barcelona con los creditos que los dichos Mag.<sup>cos</sup> Señores Administradores le entregan para recibir alla los mil y synquenta reales de ocho . . . y luego que llegara en la dicha Ciudad de Barcelona se dispondrá y prevendra la dicha Compañia para partirse para venir a esta Ciudad de Mallorca a representar . . . empesando a los primeros de Noviembre que viene que se jusga tiempo bastante para despacharse y venir a esta Ciudad despues de haber cumplido el plaso del ajuste que tiene la misma Compañia en la dicha Ciudad de Barcelona que se acaba a los veynte de este mes de octubre, y que en todo dicho tiempo despues de su llegada a esta Ciudad promete y se obliga el dicho Gregorio Blasco en nombre del dicho Manuel Angel y de los demas de dicha Compañia, que representaran en el Corral de las Comedias del dicho Hospital de Mallorca todas las representaciones que se pudiesen sin vacansia alguna mas que del Sabado para la Virgen en que no se representara . . .

Otrosí el dicho Gregorio Blasco promete y se obliga que el dicho Manuel Angel Autor y su muger y si otros fuese menester, entregaran al recibir de los mil y sinquenta reales de ocho al mercader y persona que se los entregare, las ropas, joyas y vestidos para que queden desde entonces obligados en hypoteca para la restitution de los seyscientos reales de ocho del empréstamo . . .

Prometiendo todos tener por firme ratto. y valedero todo lo Capitulado y arriba expresado . . . &.

*Die xxx mensis junij anno  
a Natl. e Dni. mdcxxxviiiij*

En Nom de Deu Nostre Sr. Amen. A tots sia cosa manifesta y notoria com los Mag.<sup>chs</sup> Srs. Ferrando Gual y Moix, Donzell y Marti Parelló, Ciutada, Regidors del Hospital General, de grat ett.<sup>a</sup> lloguen y arrendan los vtills y entrada de la Casa de las Comedias, que poden provenir al dit Hospital del die present o del die ques comensara a representar fins al p.<sup>r</sup> de Cua-

resma, a Sebastia Sacares, absent tingut per present, per preu de siscentas lliures móneda de Mallorca francas al dit Hospital ço es, trescentas lliures que haura de donar y pagar a la persona que las ha anticipades als Comediants perque se entretenguessen en Mallorca per hauer de representar; y las altres trescentas lliures que deura pagar al dit Hospital o als Mag.<sup>chs</sup> Regidors tenint obligacio lo dit Sacares donar y posar tots los lleñams y demes gastos necessaris per las tramoyas que puguen hauerse de oferir saluo de los que se troben en el Corral y en dit Hospital; tot lo qual se li emprestara de balde pera que sen pugue servir de manera que solament tindra obligacio lo dit Hospital de que sos oficials y los qui han acostumat intervenir a las portas pera que ab mes rectitud se pugue fer la cobranza de las entrades, deguen assistir sens ningun salari: lo qual arrendament se li fa *per un sach de ossos* (a) de manera que si per algun accident no se representas no pugue pretenir letio, ni menos lo dit Hospital pretenir ser estades demasiades las entrades si solament en tot y per tot, defensar y assistir al dit Sacares en tot lo que se pot oferir y fer com a cosa del Hospital y present despues dit Sacares accepta lo dit arrendament . . . &.

(a) Como esta frase no muy común, sin ser rara, llamará probablemente la atención de los lectores poco familiarizados con los documentos antiguos de nuestros archivos, creo no estará por demás el indicar que solia emplearse en el sentido de cosa vil ó despreciable por una ú otra circunstancia; y por extensión, para significar la exención de una responsabilidad ulterior.

Tal parece ser el concepto del contrato que trascribimos, puesto que la cláusula termina con estas palabras: *de manera que, si per algun accident no se representas, no pugue pretenir lesió.*

A mayor abundamiento y como ejemplo de la amplitud del significado en cuestión, véase el extracto del siguiente curioso documento:

«Ego Michael Salva notarius... vendo... vobis mag.<sup>co</sup> Gaspari Serralta... quendam burdum de la terra nominatum Gabrielem, etatis octo annorum vel circa, quem vobis vendo, ad usum piratarum et *pro uno sacco ossium* pleno; deinde etiam quod dictus burdus est herniosus, sive trencat, et habet quendam spatulam tortam, nec non habuit in capite moream; pretio videlicet quadraginta quinque librarum monete Majoricarum..... etc. Actum est hoc... die xxviiiij mensis madii anno a nativitate Domini MDxxxviiiij.»

*Die xxxj mensis Augusti anno  
a Nat. e Dni. mdcxxxviiiij*

Sean quantos este publico instrumento de poder bieren, oyeren y leeren, como los Mag.<sup>cos</sup> Señores Don Mateo Çanglada Sureda y Gual y Thomas Garriga, Administradores del hospital general desta Ciudad y Reyno de Mallorca, de la mejor manera y forma que pueden y de derecho ha lugar, eligen y nombran Procurador legitimo y verdadero a Don Pedro Dauila, residente en Madrid, corte de su Real Mag.<sup>d</sup> (que Dios g.<sup>de</sup>) para presentar a su Real Mag.<sup>d</sup> s. s. s. y R. C. de Aragon, qualesquier memoriales assi en gracia como en justicia, con exhibita de papeles y autos, a fin y effecto de lo mas vtil y faorable por el dicho hospital. . . . .  
señaladamente para que no se impida por ningun Illustrisimo Señor Virrey, la representacion de Comedias por ningun pretexto y sin reserba quando son permitidas por dicha su Mag.<sup>d</sup> y en todos sus Reynos, Ciudades y lugares particulares y haberlo mandado assi con sus Reales ordenes que se hallan executoriadas y para ello suplicar otros Reales despachos que no tengan interpretaciones que se coloran con pretextos de poca o ninguna substancia . . . &.

(*Archivo de Protocolos de Palma. Actas del not. Juan Servera*).

E. PASCUAL.

## CAPTURA DE TREUFOCH,

ASESINO DEL DOCTOR BERGA

(1619)



b. p. honor. Ant. Montbanc, mercatorum, die xvj mensis Augusti anno anat. Dni. M DC xviiiij.—Il<sup>es</sup>. y molt Mag. senyors etc.—Jesus.—Notori es atot est Regne, hiu sabeu molt be V. Magnificenties, que per hauer succehit lo atos cas e horrendo homicidi contra la persona del noble Don Jaume Joan de Berga, considerant lo gran y general consell quant conuenia al seruey de sa Mag.<sup>t</sup>, á la bona administratio de justitia y á la reputatio de tot est Regne, que fos capturat y castigat lo qui hauia comes tan gran y graue delicte, determinaren que el qui aportaria capturat el dit delinquent, en ma y poder de la justitia, li fossen donats dos mil ducats, y que ell y sos descen-

dents fossen franchs de tots drets, la qual determinatio fonch decretada per sa senyoria Ill<sup>ma</sup>., y es stat nostre senyor seruit que Antoni Monblanch, ab sos propis treballs, possant moltes voltes la vida ab perill, y ab excessius gastos de sos bens propis, mentenint, vestint y pagant moltes persones qui li han ajudat y acompanyat a fer diligencia, hage capturar a Antt. Gibert, alias Treufoch, y aquell ha aportat sots á 9 del present mes de Agost en ma y poder del Ill.<sup>m</sup> senyor Llochtinent, y lo dit Gibert, alias Treufoch, apres de hauer confessat lo delicte es estat exemplarment castigat, de hont es just que lo dit Monblanch conseguexca los premis promesos a sos treballs y gastos. Per ço representant la dita determinatio del gran y general consell, supplica á V. Magnificenties sie de son seruey manar que dit Antoni Monblanch sia possat en actual possessio de franquesa, y li sien donats los dos mil ducats, perque ames que es axi justitia en adimplir la promesa, per cosa tan util, necessaria y honrossa a esta republica y a la quietut della, hiu rebra lo supplicant á particular merce y gratia etc. Licet etc. Altissimus etc. Ant. Monblanch en causa propria.

Y als 19 del dit mes y any los magniffichs SS. Jurats vist y oit lo contengut en la present petitió, dihuen y responen que lo dit Monblanch fassa constar com deu y es necessari, lo que demana, dedueix y allega.—Prouehit per los Mag. SS. Jurats de la Uniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, die 19 mensis Augusti 1619. Font, secretari.

E despres, als xxiiiij del mes de settembre 1619, lo dit Monblanch presenta y me entrega a mi dit Font, cert acta continuat en la cort criminal als 9 de Agost 1619, al qual acta vist per dits magniffich Jurats han respost que dit Monblanch aport declaratió y prouisió del Ill.<sup>m</sup> L. G. y R. C. qualment se deu á dit Montblanch lo premi que preten y demana.—Prouehit per los mag. SS. Jurats de la Uniuersitat y Regne de Mallorca—Font, secretari.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Sup. sueltas. Leg. V.*)

E. FAJARNES.

## TESTAMENT DE ANTONI LANA

## FUNDADOR DEL HOSPITAL

DE PREVERES POBRES DE S. PERE Y S. BERNAT

[1475]

**N**oc est translatum fideliter sumptum a quodam ultimo testamento discreti Anthonii Lana presbiteri, continuato in notulis discreti Francisci de Milia, notarii publici Majoricarum quondam, jam in publicam formam redacto, quod est tenoris sequentis: En nom de nostre Senyor Deu e de la sua gracia amen. Yo Anthoni Lana prevera beneficiat en la iglesia de la Seu de Mallorques, sa de cos e de pensa, fas e ordon lo meu testament, en lo qual elegesch e dispon mermessors meus e de aquest meu testament executadors, sens empero lur dampnatge ne detriment o peril de lur bens, ço es los honorables misser Pere Gual ardiacha e canonge de la dita Seu, e Barthomeu de Veri, doctors en leys, e lo discret mossen Jaume Roig prevera beneficiat en la dita Seu, e lo honrat en Pere Muntanyans ciutada de la ciutat de Mallorques, e a cascun de aquells per lo tot, los quals prech com pus cament pusch, e a ells e an aquell o aquells de ells dits meus mermessors qui la execussio de aquest meu derrer testament volran o poran interessar, do e atorch plena potestat que si a mi covindra morir ans que altre testament yo fassa, aquells completesquen exeguescan aquesta mia darrera voluntat segons devall per mi atrobaran esser ordonat; volent e declarant la mia intencio que los dits meus mermessors hagen carrech de la mia sepultura e altres lexes pies per mi en aquest testament ordonades, exceptat la administracio e regiment del spital per mi en aquest testament ordonador, del qual no vull los dits meus mermessor se entremeten en res, mas aquella lex als honrats procuradors e consellers de la caixa e confraria de mossenyer Sant Bernat de la dita sglesia e Seu de Mallorques, segons per mi devall es pus largament ordonat en lo present testament. E primerament e ans de totes coses vull e man les mies injurries esser restituïdes e los meus deutes esser pagats sumariament e de pla sens remor ne figura de juy a coneguda del meus dits mermessors. En apres coman lo meu esperit en mans de nostre Senyor Deus Jhu. Xst., qui per salut del humanal linatge volch pendre mort corporal en Jarbre

de la sancta vera creu, e eligint la mia sepultura en lo vas de mon pare e dels Bausans, constituït dins la dita Seu dins la capella de mossenyer Sant Pere; les altres coses empero a la mia sepultura necessaries sien fetes e cumplides a coneguda e prudencia dels dits meus mermessors e segons ells volran ordonar. En apres per tant que Deus beneyt per sa acustumada clemencia hage merce de mi e a mos pecats vulla dar venia e perdo, les lexes pies fas les quals asi seguexena E primerament lex e man esser donat a la fabric: de la dita Seu deu sous. Item a la sacristia de la dita Seu vint sous. Item al espital general de la dita ciutat o confreria daquell del qual yo som confrare per ma confraria quorante sous, e asso per tant com a mon parer no he pagat cumplidament los quatre sous cascun any, so es per quatre festivitats de madona Sancta Maria cascuna de los dites festivitats dotze diners, segons forma de la bulla del dit espital general; e si per ventura era vist e atrobat per la dita raho yo esser de mes tengut, so que no crech, per rao de la paga de les quatre festivitats, remet ho a la prudencia dels dits meus mermessors e a coneguda lur. Item lex a cascun del meus dits mermessors per carrech de aquesta mermessoria vint sous. Item lex a mon senyor lo molt Reverent senyor bisbe de Mallorques sinch sous, e asso per tot aquel dret a el pertanyent. Item lex al discret lo rector de la iglesia de Santa Eulalia, de la qual yo som parroquia, sinch sous, e asso per lo dret seu parroquial. Item lex per la mia anima que sien dites aquelles trenta e tres misses les quals Sant Amador ordona e dix per les animes de son pare e de sa mare, les quals vull e man que diga lo dit discret mossen Jaume Roig prevera mermessor meu, si en tal cas viu sera e aquelles dir volra, e que li sien donats quarante sous per dir e celebrar les dites trenta e tres misses, e asso axi per son treball en dir les dites misses com encare per la luminaria e auferta de aquelles; e si per ventura lo dit discret mossen Jaume Roig no sera, o sera e les dites trenta e tres misses dir no volra o dir no pora, en tal cars vull e man que los dits quorante sous sien donats al procurador de la caixa de Sent Bernat de la dita Seu qui lavors sera, e que lo dit procurador les dites trenta e tres misses haya aquelles fer dir en la forma seguent, so es, quen fassa dir a cascun dels consellers de la dita caixa de San Bernat dues misses e

les restants nou misses a compliment de les dites trente tres diga ell dit procurador, o si aquelles nou dir no volra o no pora en tal cars vull que les coman lo dit procurador e fassa dir en aquell prevera o preveres los quals a ell plaura, remetentho a sa bona conciencia. Item lex a la dona Gabriela muller den Valenti Loret brasser quondam, aquelles vuyt liures e deu sous censals les quals e mi fa e es tingut fer cascun any lo honrat en Barthomeu Sarrovira per una sua vinya en la festa de nadal de nostre Senyor, les quals dites vuyt liures e deu sous censals a ella lex de tota sa vida usufructuaria e no pus; e si per ventura les dites vuyt liures e deu sous censals se quitaven quant que quant per rao de alguna gracia que mostrassen de poder quitar aquelles, en tal cars vull e man que lo preu de aquelles fos convertit en compra de altres vuyt liures e deu sols censals, les quals fossen de la dita dona Gabriela de tota sa vida axi com damunt es dit e declarat, empero la compra que farien que fos en loch tut e segur a coneguda dels honrats procurador e consellers de la dita caxa de Sant Bernat de la dita Seu, als quals carament prech e lex les dites coses en carrech. Item lex a la dita dona Gabriela muller del dit Valenti Loret quondam, daltre part aquelles quatre quarteres de forment censals les quals a mi fa en Pere Ferrer de Sant Jordi per una alqueria apellada Ses Arnaules, scituada en lo pla de Sant Jordi en lo terma de Cati, en alou de la cavalleria la qual en Maymo Piris te en feu per lo reverent senyor bisbe de Barcelona, o pus vertaderament aquella are posseyx e la te lo honrat en Johan de Pachs alias de Cunieres succeint en los bens del dit Maymo Piris quondam, les quals quatre quarteres de forment censals foren imposades e encarregades sobre la dita alqueria per los possedors de aquella de voluntat e consentiment del quondam en Maymo Piris aloer damunt dit, sens carta de gracia alguna de poderles quitar e rembre aquelles; aquestes dites quatre quarteres de forment censals lex axi com damunt es dit a la dita dona Gabriela de tota sa vida tan solament ensemps ab les damunt dites vuyt liures e deu sous censals, e apres mort de la dita dona Gabriela vull e man que los honrats procurador e consellers de la caxa e confreria de mossenyer Sant Bernat damunt dita comanen a aquella persona o persones les quals los sera

be vist fasedor los dits censals de les dites vuyt liures e deu sous, e si necessari sera per semblant de les dites quatre quarteres de forment censals, fins tro e quant tot lo que de les dites vuyt liures e deu sols censals e quatre quarteres de forment censals sia admortitsat tot lo que delles se haura admortitsar, e en tal forma e manera, so es apres de la dita admortitsacio e no abans de aquella, vull e man que ten tost que sien admortitsades apres de la dita admortitsacio de aquelles sien donades al espital per mi en aquest testament ordonador, e no abans, declarant la mia intencio so es que no vull quel dit espital posseescha res que no sia admortitsat tot lo que admortitsar fera, pregant com pus carament pusch los dits procuradors e consellers de la dita caxa e confraria de Sent Bernat de la dita Seu que si hagen ab tanta utilitat e profit del dit spital per mi en aquest testament ordonador com fer se puscha. Pagades empero e complides totes e sengles coses demunt dites, e deutes e injurios plenariament restituïdes, en tots los altres bens meus mobles e immobles, corporals e incorporals e drets quals se vol, presents e esdevenidors, instituesch e fas a mi hereu universal nostre senyor Deu Jhu. Xps. e la mia anima, en la forma e manera seguent, so es a saber que vull e man que del meu alberch sia fet hun espital, lo qual espital hage esser per habitar preveres pobres los quals no hagen benifet del qual se pusquen sustentar per passar la lur vida honestament, e que aquests tals sien preveres veylls los quals sien de edat de sexante anys vel ultra, e homens de honesta vida e de bona fama, e que hi sien acullits tants del dits preveres com les facultats e rendes del dit spital bastaran e no pus. E si per ventura se trobara algun prevera malalt, sis vol sia jove o veyll, ultra aquells del collegi del dit espital, lo qual prevera o preveres malalts no haurien de ques posquessen sustentar e passar la lur malautia, en tal cars vull e man que los dits tals preveres sien acullits e pensats dins lo dit espital e dels bens del dit espital, e ten prest que sien gorits vull sien foragitats del dit espital; la cognicio de totes aquestes coses vull sien remeses als dits honrats procurador e consellers de la dita caxa de sent Bernat, ço es de la necessitat de lurs malalties e paupertat e aquelles. E si per ventura sen atrobava algun lo qual hagues alguns bens empero poria freturejar de persona quil servis, vull que



LA SAGRADA FAMILIA



aquell tal prevera a ses propries despeses durant la sua malautia fos acullit al dit espital e pensat en aquell ab so del seu fins tro e quant fos gorit, a cognicio dels dits procuradors e consellers de la dita caixa. E asso entench a dir e vull que hi sien acullits tants quants les facultats e rendes del espital bastaran e no pus. E com la intencio mia es que lo dit espital sia per preveres pobres de la illa de Mallorques e no per los forestes vull e man que de mentre que sen troben fills de la terra e illa de Mallorques que aquests tals sien acullits e no los altres; si ja per cars no sen trobassen dels de la terra a llevores vull que dels foresters hi sien acullits fins en nombre de dos preveres, no mes hoç menys. E si per cars apres que los dits preveres forestes fossen entrats e acullits dins lo dit espital sen atrobassen de preveres pobres o malauts axi com demunt es pus larch per mi ja ordonat los quals fossen fills naturals de la dita illa de Mallorques, en tal cars vull e man que los dits procuradors e consellers demunt dits acullen los dits fills de la illa e foragiten del dit espital los dits forestes, si ya donchs les facultats e rendes del dit espital fossen ab tanta prosperitat que bastas suficientment pera tots; remetent ho a coneguda dels dits procuradors e consellers de la dita caixa. Item vull e man que abans que prevera algun sia rebut al dit espital que de les pensions annuals de les mies rendes e bens meus mobles, o daltres qual se vulla bens, sia primerament admortitsat tot lo que admortitsar se haura per rao del dit spital, com la intencio mia e voluntat es que de les mies rendes e censals no sen hage res disminuir si fer se pot quant que se augmenten, pregant tostemp com pus carement pusch los dits honrats procuradors e consellers de la dita caixa de Sent Bernat que hi vullen pendre aquella via e manera la qual a ells millor e mes profitosa sera vist esser fassedor en augmentacio del dit spital e no a disminucio de aquell. Declarant mes la mia intencio que com en lo meu dit alberch lo qual poseesch en alou de la pabordia de Tarragona hi son encorporades unes mies cases les quals son construïdes e hedificades sobre la barbacana del mur antich de la Almudayna, traent e havent portal prop lo portal de la dita Almudayna, ensemps ab un tros de la dita barbacana, afrontans dites cases e tros de barbacana de una part axi per larch ab lo dit mur, e daltra part ab

la via publica per hont se entra al dit portal de la dita Almudayna, e daltre part per larch ab lo meu dit alberch e cases den Luch Lobet fuster, les quals dites mies cases e tros de barbacana yo tench e posseesch en alou e dreta senyoria del senyor Rey, de la porcio la qual fonch del noble en Gasco vescomte de Bearn; les quals dites cases e tros de barbacana vull e man que sien separades del meu dit alberch e aquelles ab lo dit tros de barbacana sien venudes a persones qui aquelles pusquen posseir, e lo preu que sen haura sia a servitut del dit spital. E per semblant si sera vist e trobat yo posseir altres cases les quals sien en alou del senyor Rey. Tot lo que es en alou del senyor Rey tot vull que sia venut en la forma e manera per mi ja demunt dita, e los preus que sen haura sien a servitut del dit spital, jat se sia no se que altres sitis e rentes yo posseesch en alou del dit senyor Rey sino tan solament les demunt dites cases e tros de pati o barbacana damunt dita. Item vull e man que en lo dit espital se fassa una capella la qual trega portal a la carrera, e en aquella se hage celebrar una missa cascun jorn de la setmana, si tans preveres haura dins lo dit espital e collegi de aquell, o un dia part altre, rematenth a la cognicio dels dits procuradors e consellers si la suficiencia dels dits preveres hi bastara, sino per tantes quantes dir se poran. E si per ventura en lo dit espital no si trobassen dels dits preveres pobres en tal cars vull e man que tots los dies dels sants diumenges e de les festivitats solemnes, so es, nadal o pasco, sincogesma, la festa de la Sancta Trinitat e la festivat del sagrat Cors de Jhu. Xpst. e totes les festivitats de la gloriosa Verge madona Sancta Maria, e totes les altres festes les quals sancta mare esglesia mana esser coltes del any, que per cascun dels dits dies se hage un prevere capella, e si capella nos pot haver un prevere frare, lo qual diga una missa dins la dita capella del dit espital, e que aquell tal prevere capella o frare sia pagat dels bens del dit espital; e asso vull e man que sia fet dementre en lo dit espital no hi hagen preveres per les dites misses a celebrar. Item havent esguart que lo sagrat Cors de nostre senyor Jhu. Xpts., lo qual esta dins la custodia del altar de la dita Seu de Mallorques, algunes hores del dia esta no ab aquella reverencia ques pertany, so es que en tota la dita Seu no si troba algun, per tant vull e man que los

preveres del col·legi del dit espital tentost com sien dinats deguen cascun dia de la setmana anar a la dita Seu e estar al dit altar o ab roquet o ab sobrepalis fins tro e quant sia la hora del sopar; e aquestes coses partintho enfra ells per jornades, dient aqui lur offici o lo que Deus los aministrara, empero no hi sien entesos los preveres los quals jauran malauts en lo dit ni los contrets los quals uo seran per poder anar, ans aquests tals vull que sien exemits de la dita servitut. E si per ventura en la construccio de la capella la qual he ordonat sia feta en lo dit espital, lo qual se deu fer del dit meu alberch axi com demunt es dit, si feya contradicció o empaig en manera que la dita capella nos posques fer, en tal cars romanent en sa forsa e virtut la dispositio del dit espital a la qual no vull ni enten sia en res derogat, vull e man e ordon que entretant que durara haver licencia de fer dita capella e fins aquella sia construhida en manera que si puxen dir misses, los dits preveres qui dins dit espital estaran hagen dir les dites misses per mi ordonades en la esglesia de la dita Seu en lo altar de sent Pere, sens paga alguna que no hagen del dit espital, com ja hagen la vida en aquell; empero si alguna devota persona apres que hauran dites les dites misses los volran fer alguna caritat aquella puxen pendre, e en tal cars com partiran del dit espital e hiran a la dita Seu per dir dites misses los sien dats dues candeles per dir dites misses dels bens del dit espital; e que los dits preveres pregunen e sien tinguts pregar Deus per anima mia e de mon pare en Matheu Lana e de la dona Catarina mare mia e muller del dir Matheu, e per totes aquelles animes per les quals yo so tingut de pregar, e per tots los confreres e confrereses de la confreria damunt dita de mossenyer Sent Bernat de la dita Seu, e per tots los faels defuncts. E com segons demunt es ordonat yo hage fets ja mermessors e no res meyns administradors del dit espital los honrats procuradors e consellers de la dita casa e confreria de Sent Bernat, e axi no mancaran james execudors o mermessors de aquesta mia darrera voluntat, vull e man e ordona, laxant asso a carrech e defensio dels dits procuradors e consellers, que lo molt reverent Senyor Bisbe de Mallorques quis vulla per temps sia ne lo honorable commissari de pobres de Crist en neguna manera del mon se entremetan de aquesta mia darrera

voluntat ans aquella lexen totalment a ordinacio e disposicio dels dits procuradors e consellers, Revocans, cassans, irritans penitus et annullans omnia alia testamenta, codicillos, donationes et alias quascumque ultimas voluntates, per me actenus factas, conditas et ordinatas, in posse infrascripti notarii et quorumcumque notariorum aliorum et scriptorum, et sub quorumcumque verborum derogatoriorum expressione conceptas sive factas, conditas et ordinatas, quorum omnium me penitet illos et illa fecisse preter hoc presens testamentum, quod volo esse ultimum velle meum. Hoc est autem mea ultima voluntas, quam laudo, approbo, ratifico et confirmo, et quam volo valere jure testamenti, que si non valet aut non valebit jure testamenti saltem valeat et eam valere volo jure codicillorum seu alterius cujuscumque juris ultime voluntatis mee quo melius de jure valere poterit perpetuoque tenere. Actum est hoc testamentum in civitate Majoricarum die sabbati prima mensis julii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo quinto. Sig. X num mei Anthonii Lana, testatoris predicti, qui hoc presens meum testamentum, quod volo esse ultimum velle meum, laudo, concedo et firmo.

Testes hujus testamenti vocati et rogati sunt: Georgius Andreu presbiter, Johannes Seguer mercator, Guillelmus Bagur, Johannes Serradell mercator, Michael Sot, Johannes Tortrella textor lane, Jacobus sa Flor et Matias Xavari lapiscida Majoricarum.

Die mercurii nona mensis augusti anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo septimo, sepulto cadavere dicti testatoris, qui die proxime preterita obiit, instante et requirente discreto et venerabili Johanne Roig presbitero, procuratore dicte caxie et confratrie Sancti Bernardi, ac manumissore noviter electo per dictum testatorem, ceteris revocatis cum codicillis actis et firmatis in posse discreti Petri Litra notarii publici Majoricarum sub die vicessima octava julii proxime preteriti, presens testamentum fuit publicatum in hospicio et habitatione dicti testatoris per me Franciscum de Milia notarium publicum Majoricarum notulas et testamenta discreti Francisci de Milia notarii quondam patris mei regentem, presentibus protestibus discretis et venerabilibus magistro Anthonio. . . . in sacra teologia professore, Ga-

briete Verger, Toma Castella et aliis presbiteris ac Petro Litra notario predicto.

<sup>2<sup>da</sup></sup> Sig. X num mei Anthonii Mórro, auctoritate regia notarii publici Majoricarum ac per totam terram et dominationem illustrissimi domini Aragonum regis, hujus translati testis.

<sup>3<sup>ra</sup></sup> Sig. X num mei Anthonii Michaelis Morro, notarii publici Majoricarum, hujus exempli testis.

Sig. X num mei Francisci de Milia, auctoritate regia notarii publici Majoricarum, tenentis et regentis auctoritate curie notulas dicti quondam discreti Francisci de Milia notarii patris mei, qui predictum translatum dicti testamenti a predicto suo originali accepi et una cum predictis connotariis meis bene ac diligenter comprobavi et in hanc publicam formam scribi feci et clausi die sabbati xx mensis novembris anno a nativitate Domini M D primo.

E. AGUILÓ.

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIASTICA  
DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

El Rey, per se Majestat, lo llochtinent y capita general etc.—Balle de la vila de Muro. Per quant lo die present en lo R. C. se ha presentada supplicatió per Raphel Alomar y Raphel Parelló, del lloch de Castell Llubi, ab la qual se demane sels done lloch de tenir junta y consell los habitants de dit lloch, per los effectes en dita supplicatió contenguts, que son consernents al cultó divino in calce de la qual es stada per nos feta la provisió següent. Que se haga con que la junta que se ha de tener sea con asistencia del Bayle Real de la villa de Muro y no en otra manera. Per so ab tenor de las presents y en executio de dita provisió á vos dit Batle diem y manam, en pena de 200 r.<sup>s</sup> al fisch Real aplicadoras, que en continent vistas las presents y sempre y quant sereu request per dits Raphel Alomar y Raphel Parelló los doneu permis y licencia de tener junta y Consell per los effectes en dita supplicatió contenguts, fentvos dit Balle asistencia personal en lo dit Consell y Junta; y de lo que resultará de aquell y ajuntament de las

persones que en ell asistirán, continuareu acte al peu de las presents per medi de vostron Scrivá ó altra qualsevol notari. Datt. en Mallorca á xxiii Maig MDCLVIII—Martorell.

Ab virtut de les presents se es constitueix personalment lo honorable Pera Fiol y Moragas, Balle Reyál lo present any en la vila de Muro, en lo lloch del Castell Llubi, per efecta de fer asistencia en la Junta y Consell dels habitants de dit lloch, sobre la proposició feta en dit Consell per Raphel Alomar y Raphel Parelló á las personas següents, cridats per dit efecta y ajuntats dins la Iglesia de dit lloch. Primo lo honorable Francesch Mulet dit dels Magranes, jurat lo present any, Pera Quetglas, Joan Torrens, Llorens Parelló, Blay Perelló, Pera Ramis Riera, Gabriel Ramis y Serra, Antoni Torrens Flor, Joan Ramis Torres, Jaume Ramis soraer (?), Pera Ramis, Raphel Parelló, Pera Parelló Crus, Pera Oliver sastra, Joan Ferragut, Miguel Parelló crus, Gabriel Alomar, Antoni Ramis Torrat, Miquel Parelló de Llorens, Pera Ramis del Porxo nou, Antoni Parelló margiat, Llorens Parelló Miró, Raphael fill, Antoni Ramis Roig, Raphel Mulet, Miquel Ramis Roig, Pera Quetglas de la bosseria, Raphel Ramis Torres, Joan Oliver, Raphael Quetglas Calat, Raphel Quintana, Joan Parelló Caxó, Miquel Torres Flor, Antoni Parelló, Juan Torrents Flor, Joan Ramis Content, Pera Ramis soraer (?), Pera Ramis Catalá, Francesch Vila, Joan Ramis Mas, Pera Perelló de Joan, Joan Cladera, Miquel Parelló porro, Mestre Lluch Cladera, Barthomeu Mulet, Antoni Mulet, Pera Capó radó, Antoni Alomar, Sebastiá Martorell, mestre Pera Martorell, Miquel Parelló Quel, Sebastiá Oliver, Joan Parelló Crus, Pera Parelló de Raphel, Jaume Gelabert, Jaume Parelló Radó, Miquel Ramis Roig, Pera Martorell, Gabriel Ramis de Vicens, Joan Parelló, de la Creu, Antoni Parelló Catalá, Antoni Ramis Lluch, Raphel Parelló, Miguel Parelló de Joan, Joan Parelló Quell, Pera Parelló Malliá, Antoni Planes, lo qual lo dit Raphel Parelló y Raphel Alomar ab veu alta y inteligent los digue: o, honorables senyors y savi Consell, tots voses merces ja saben la necesitat que tenim en aquest poble, lloch del Castell Llubi, de alcansar del I.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> Sr. Bisbe, lloch de enterrar los difunts en mostra Iglesia, porque tots han experimentats los grans traballs y ha en axo, y tambe lo gran be que es la salut de las animes de tenir en nostra Sglesia un Vicari qui administre los sacraments necesaris, y axi V. merces donen son vot

\* V. el BOLETIN tom. VII, pág. 98.

siu tenen per cosa convenient de fer tal demanda, y amés que alegesquen algunes idoneas persones per fer tal demanda, donant anequets ple y sufficient poder com los aparexerá. La qual proposició discorretgeran los vots de un an altre y nemine discrepante diuen ques fassa tal demanda per ser cosa convenient en dit lloch, y pera que noy haje falta en dita de..... asegnalen y alegexen a Raphel Alomar y a Raphel Parelló donant an aquells ple y sufficient poder de sustentat qualsevol plet per dita causa y demanda, de fer procurador y advocat conversant ab les cortis si será necessari, dant lliujament com en semblants cosas se pot donar. Dat en lo lloch de Castell Llubi terma de Muro, als 25 maij 1659.—Lo Balle de Muro.—Testes Llorens Ramis, fedri, y Thomas Parelló.—Barthomeu Malluch, scribà Rêal de la vila de Muro.

Yo Sebastià Lliteras, prevere y vicari del lloch de Stellenchs, sufraganea de Puigpunyent, fás fe con en dit lloch y en dita Iglesia haver en ella fonts Batismals y enterrar en ella tots los morts del present lloch, y administrar qualsevols altres segraments, y per quant dit lloch está distant de la Parrochia, per so te obligació lo Rector de Purpuneyt pagar lo vicari de dit lloch conforme costa ab un Bulleto de Sa Santedat, desobligant los parrochians de Estellenchs no haver de pagar el vicari, y mes fas fe haverhi en dit lloch trecentas personas; y per veritat fas lo present vuy als 4 de Juny de 1659.

JOSE RULLAN, Pbro.

## EPIGRAFÍA

### LÁPIDAS SEPULCRALES DE LA IGLESIA DE CONSELL

**C**EN 1890 se reconstruyó el pavimento de la iglesia de Consell y entonces desaparecieron las lápidas cuyo contenido podemos publicar gracias á una copia que de ellas sacó y nos ha facilitado D. Antonio Lliteras, vicario de aquel lugar.

Las tres primeras estaban en el centro del templo desde las gradas del presbiterio, (bajo el cual se dice hay otras), hasta la puerta principal é intercalada en ellas había una sin inscripción; y á todas seguían otras losas sin epitafio también que daban entrada á los *vases* (fosa comun).

Las dos restantes estaban, á saber: la 4 frente á la capilla de Nuestra Señora del Rosario y la última junto á la capilla del Santo Cristo.

1

SEPULTURA DEL  
DR. SALVADOR BIBILONI Y BISQUERRA. MORI A 1 DE  
NOUE. DE 1813.

2

SEPULTURA DEL  
M. R. DR. EN SAGRADA THEOLOGIA  
JAN PONS PA.  
BENEFICIAT EN  
LA IGL. CATHEDRAL Y VIC EN  
LLOCH DE CONSELL MORI ALS 29 JU  
RIOL DE 1750.

3

MARGALIDA ORDINES MORI ALS 17  
MARS DE 1712

4

SEPULTURA DEL HONOR BERTHOMEU Fiol COSME Y DES SEUS.

5

SEPULTURA DE JUAN Y GABRIEL Y MARGALIDA BUSQUETS, GERMANS Y LOS SEUS Y JOSEPH ORDINES FET ALS 28 DE DESEM 1800.

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## GUARNICIÓN DE UN SOLDADO

EN EL CASTILLO DE POLLENSA

(1485)

Molt alt y molt excellent senyor:

Continuant nosaltres aquella diligencia ques pertany circa la bona custodia de aquest vostre regne, á la qual per deute de fidelitat som tenguts, havem trobat que lo vostre castell de Pollença, lo qual es lo mes precipuu e principal de tots los altres de aquest vostre regne, lo qual te en comanda de vostra altesa en Johan de Puigdorfla e qui dabans solia star acompanyat de

## SOBRE

## AMPLIACIÓN DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE ESPORLAS

(1697)

**N**os Don Berenguer de Homs Santjuán y Miralles del Abit de Alcantera Capita y Sarg.<sup>to</sup> Major de la part Forana per Sa Mag.<sup>d</sup> y llochinent de Procurador Real en lo pñt. Regne de Mallorca ett. Al fael de Sa Mag.<sup>d</sup> lo llochinent (de) Pror. Real de la Parrochia de Esporlas Salud ett. Per quant per part del Honors. Jurats de eixa Parrochia (nos) fonch presentada petició del thenor seguent— Molt Ill.<sup>re</sup> S.<sup>r</sup> Pror. Real.—Jhs.—Los Jurats de la Vila de Esporlas diuhén que de orde y precepta del Ill.<sup>m</sup> S.<sup>r</sup> Arcabisba Bisba de Mallorca han de emplier la Iglesia de dita vila, y no podan de altre forma sino valentse de part de vna Plaça que te la Iglesia deuant lo Portal, la qual es dins lo districte del Sagrat donant per Plaça igual porció del territori de la Rectoria contiguo a dita Plaça; Y pera comensar la Fabrica desitjan tenir el permis de V.S. Molt Ill.<sup>re</sup> Supplican perço sia del seruey de V.S. Molt Ill.<sup>re</sup> donar llicencia y permis de fer dita obra y ampliar dita Iglesia en la Plaça que esta deuant de aquella y de pertinencias de la matexa dexant igual Plaça de la Rectoria que demes de ser cosa tant pia y augment del culto diui ho tindran ha particular merce y fauor omni ett. et licet ett.—Altissimus ett.—Bauça—In dorso de la qual peticion fue por nos prouehido—Jhs.—Die xxiiij Nouembris 1697. que se despatxen letras com es de estilo para que el lugartiniente de Pror. Real de dicha Villa informe sobre lo contenido en esta peticion y especifique la porcion de Plaça de que necessitan los supplicantes para hacer la obra que desean y despues se prouehera. Quare ett.—Prouisum per Admodum Ill.<sup>rem</sup> et Nobilem Dominum Locum.<sup>m</sup> Regii Proris. Majoricar.<sup>m</sup> —Valentinus Tarres minor dierum substitutus Secretarii Regiæ Junctæ Patrimonialis Major.<sup>m</sup>— En execucio de tot lo qual las presents prouehidas hauem. Ab las quals y son thenor a vos dit lloch.<sup>m</sup> de Pror. Real de dita parrochia de Esporlas diem y manam en pena de xxv  $\text{€}$  al Fisch Real ett. Que encontinent vistas las pñts. nos informeu de la llargaria y amplaria que te dita Plaça y de la porcio de que desitjan los suplicants valerse per afecte de ampliar la Iglesia de eixa Parrochia; y axi mateix si consediñt est permis y llicencia causara ningun dañy á los Moradors de dita Plaça; de tot lo qual y de lo

tres servents, e volents nosaltres saber la causa de tant flaca guardia, havem sabut com per vostra magestat es stat manat, ço es que los dos servents fossen remoguts e restàs sols ab un servent, som per ço venguts á pensar e creure que vostra altesa no es stada, segons devia, informada de la veritat. E per quant la informació deguda de tals coses principalment sguarda á nosaltres, per nostre offici; per ço nosaltres humilment significam á vostra gran excellencia com indubitadament aquest castell, stant en la forma e guardia de un servent, com vuy sta, es cosa molt perilosa, com aquest castell, senyor molt excellent, com dit havem, sia la principal fortelesa e inexpugnable de tot aquest vostre regne, lo qual no solament satisfá á la terra, mes encara á la mar, sobre la qual sta en una grandissima penya, podentse socorrer de la mar, la experiencia del qual se comprova granment en temps que aquest vostre regne fonch pres de mans e poder de infaels, car, presa tota la illa, aquell se tench, per quant es inexpugnable, per temps circa de set anys o mes, e lo qual en tot temps sospitós de guerra es stat mes en summa custodia que los altres; supplicant nosaltres á vostra gran altesa li placia manar lo dit nombre de tres servents esser continuat e reintegrat, no obstant qualsevol altra informació á vostra magestat donada, com aquesta sia la pura veritat, la qual en manera alguna no volem, segons no devem, dissimular á vostra altesa, ans diem ab veritat lo nombre de dits tres servents no esser pera sufficient custodia de tal e tanta fortelesa, com pera tal suficiencia sembla á nosaltres ni deuria haver mes. E açó es lo que humilment supplicam á vostra gran altesa, per la vida, stat e succés de la qual fem continuament humils pregarías á la divina clemencia. De la vostra ciutat de Mallorques á xv de juliol any mil CCCC L xxx sinch.

De v. s. r. m.

humils vassalls y subdits quis  
comanen en gracia e mercé de aquella,  
los jurats del vostre  
regne de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1483 á 1488, fol. 53 v.<sup>to</sup>)

P. A. SANCHO.

demes circa la subjecta materia nos donareu noticia e individual informacio, pera que en vista de ella y vostra resposta continuada al peu de las pñts. pugam prouehir lo que sie de Justicia. E per res ett. Datt. en Mallorca als 23 de Nouembre 1697.—Berenguer Doms y S.<sup>r</sup> Juan.—Hay un sello sobre papel y oblea.—De m.<sup>to</sup> Adm. Ill.<sup>ris</sup> et Nobilis Dñi. locumt.<sup>is</sup> Regii Procuratoris Majoricar.<sup>m</sup> Valentinus Terrers minor dierum substitutus Secrett. R. Juntæ Pñialis. Maj.<sup>m</sup>

Molt Ill.<sup>e</sup> S.<sup>r</sup> P.<sup>or</sup> R.<sup>l</sup>.—Rebudes les presens y vist lo contingut en elles me som constituït presonalment en le plasa deste Paroquial vile de spolles conforme vosa Molt Ill.<sup>e</sup> em mane y en presentia y abono del D.<sup>r</sup> Joan Baptista Vanrell p.<sup>re</sup> y Rector de dita Iglesia Paroquial se ha midat le largaria que es necessita per comensar dita obra que son sent y quatre pallms asso es del enfront que per le emplaria de dita Iglesia y de largaria desde el Portal de dita Iglesia son vint y sis pallms que tot es dins el districta qui esta asañalat de sagrat y dit D.<sup>r</sup> Joan Baptista Vanrell p.<sup>re</sup> y Rector de dita Iglesia an dit nom se obliga y done de territori de le Rectoria contiguo a dita Plasa deuant dita Iglesia le matexa emplaria y largaria midat per Mestre Raphel Rosello Picapadrer y Mestre Antt. Moya testimonis de lo tractat y promes per dit Rector fet vuy als 29 9.<sup>bre</sup> de 1697.—Juan Ferra de la casa noua lloch.<sup>nt</sup> de Pro.<sup>dor</sup> R.<sup>l</sup> en dita vila.—Al D.<sup>r</sup> en Medicina Galzaran Trias per ffs. Farra S.<sup>ba</sup> de dita villa.—(ARCH. CAPITULAR DE MALLORCA.)

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### I

#### ES CANS Y SES LLEBRES <sup>1</sup>

**U**N temps es cans y ses llebres eran amichs corals ferm, carn y unglà: no se dexavan may, sempre los veyen plegats, y may hi havia un tu per tu.

Una vegada en s' estiu, que se 'n anavan a estirarse ses cames y a cercar veroles, cauen a a passar per devora un safreig ben gran: era casi mitx y ab una aygo lo més estil-lada; feya nadera.

Per paga queya un sol que cremava 's cul a ses llebres, y es cans que pantaxaven a les totes y me treyen un paum de llengo. A les hores ja

<sup>1</sup> La 'm contaren mos germans Andreu y Marti.

eran tan bascosos com ara y tan afectats de pegar capficons y posar es cuyro en remuy.

Axi fonch que, tot d' una que veren s' aygo d' aquell safreig, digueren:

—¿Que mos hi tiram?

—Tiravoshi voltros, digueren ses llebres, que noltros mos estimam més mirar es bou de sa barrera.

—¿Vol dir mos esperareu axi meteix?

—No 'n mancaria altra. Tiravoshi descansats.

—No res, diuen es cans, mos hi tirarem; però mos convé treuremos ses sabates; que, si les mos banyam, no mos durarán una roada.

Les se treuen, les dexan allà devora, y *patalum* se tiran tots dins es safreig, y vengan capficons y bones remades y fues d' un vent y de s' altre.

Ja hi estavan a pler y hi xalavan de bona manera. No 's temien des temps.

Però ¿que feren ses llebres com los veren tan descuydats en so nadar?

Se posan ses sabates des cans, y ja li han estret ¡cametes me valgan!

Cansats ells de fer es granot, surten des safreig, y ni veren sabates ni llebres.

—¡Ja son aquelles polissones que les mos han preses! digueren sent flamada. ¡Ja porá esser que les paguen cares!

Enrabiats de tot, ja son partits a cercarles per ferles benes allà hont les trobarian.

De llavò ensá es que es cans no han pogut veure pus ses llebres, y que les cercan com a rabiosos, y, en trobarne cap, s' hi afúen, y no tenen assaiament fins que les han assolides.

Com les veuen tan ben calsades <sup>2</sup> ab ses sabates que les varen pendre, y qu' ells hajan d' anar d' unglà, el dimoni los se 'n du de rabia: ja no les ho perdonarán may a sa feta des safreig.

Tant meteix va esser massa grossa.

### II

#### COM ES QU' ES CAPXERIGANYS DUEN CORONA <sup>3</sup>

Una vegada 'l Bon Jesús va dir a tots els animals volàtils que aquell qui arribaria primer a n' el cel volant, tendria una corona.

Els aucells ja foren partits vola qui vola per

<sup>2</sup> Les llebres tenen els potons plens de pel: d' aquí ve el dir que van calsades, y d' aquí degué néixer aquesta tradició.

<sup>3</sup> La 'm contá un porqueret de Manacor, no 'm recorda qu' havia nom.

amunt y per amunt, y vos assegureu que no n' hi havia cap que no 'u fes de tot.

Es qui arribà primer fonch es buscaret, y el Bon Jesús tot d' una li posà sa corona a n' es cap.

S' animaló devallá tot content; no sabia que li passava d' alegria.

Tot emb-u veu es capxerigany que se 'n venia cap a ell ben afuat.

—¡Ay Deu! diu es buscaret, ¡ja estich perdut! ¡ja no 'n fas altra!

Es capxerigany, com el veu tot tremolant, diu:

—Mira, no tengas por: si 'm vols donar aquesta corona qu' el Bon Jesús t' ha posada, promet baix de jurament no dirte res may.

—¡Velataqui! diu es busqueret ben aviat.

La hi dona; es capxerigany la se posa, y encara la du.

De llavò ensà, ab tot y viure d' aucells, no ha tocat pus cap busqueret.

Se 'n guarda com de caure.

### III

COM ES QU' ES BOUS LLAURAN SENSE COXI \*

Ja sabeu que 's bou va encalentir ab sos alens el Bon Jesús dins sa coveta de Betlem.

¿Quina gracia vos figurau que li demanà llavò a n' el Bon Jesús?

Idò li va dir:

—Ja que sempre me fan llaurar, donaume un coxi d' or, y axí no se 'n porán riure.

—¡Un coxi d' or! diu el Bon Jesús. Per que t' ets enfilat tan amunt, ara no 'n tendrás d' or ni de cap classe: haurás de llaurar sense. ¡No sé com no veus que 's coxi que demanas, te posaria 's coll com un llatze, y llavò que t' arribaria a estrangolar!

Per axò es que 's bou llaura sense coxi.

No hi ha remey: no hem de fer sava en so demanar. Mos hi hem de mirar be.

### IV

COM ES QUE NO TROBAN NIUS DE CEGA \*

Com la Puríssimeta y Sent Jusep fogien cap a Egipte ab el Bon Jesús per que el rey Herodes no les ho matàs, sa cega va pendre darrera ells, y les tapava ses petjades que feyen per que

4 Els capxerigany's en el cap tenen unes plomes rotgenques que los fan una especie de corona.

5 La 'm contá mon pare.

6 La 'm contá mon pare y mon germá Pere Jusep: la conta tothom. Aquesta tradició es una de les més conegudes.

ningú sabés per hont eran fuyts y no les poguessen encalsar.

El Bon Jesús, com va veure allò, va dir:

—Qui es nat ni naxerá,

niu de cega no trobará:

axí com ella tapa ses nostres petjades, jo taparé 's seu niu de ses mirades dels homos.

El Bon Jesús va fer tenir veres aquestes paraules; y per axò es que, be poreu cercar; però no 'n trobareu cap de niu de cega. Ni n' han trobat ni 'n trobarán.

Fins y tot se conta que hi ha hagut homq devora una bassa contemplar sa rama d' un uyastre de sa vorera retratada dins s' aygo, y afinarhi una cega coant; remenar aquella rama, fogir sa cega; y s' homo no esser capás de trobarli 's niu, per be qu' haja rastretjades totes ses branques, soca, brancons y fuyes d' aquell uyastre.

### V

COM ES QUE SES BEYES, EN PICAR, SE MOREN<sup>7</sup>

Com el Bon Jesús hagué criades ses beyes y elles veren que sa mel que feyen era tan bona y tan bona y que de ses seues bresques en treurían sa cera per dir missa, quedaren tan plenes de vanagloria, y s' entonaren tant, que varen tenir cara d' investir el Bon Jesús ab aquestes:

—Suposat de que feym unes coses tan precioses y esquisides, per guardarles des qui les mos vulguen pendre, vos demanam que mos concedigueu sa gracia de que en picar, matem.

—¿Ay sí? diu el Bon Jesús. ¿Vol dir voleu matar? ¿Que no sabeu voltros que no los puch sofrir gens gens a n' es venjatius? No res; vos ho fas avinent desd' ara: en picar, en lloch de matar els altres, vos matareu a voltros metexes. Axi estareu alerta.

De llavò ensà ses beyes, en aficar es fibló, les surt sa moca, y colan la vida.

Tampoch no diu be esser tan maleyts.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCÓVER, PRE.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

LXXIV.—Temores de una invasión en Alcudia

(1376)

Lo governador general de Mallorca.—Als amats los lochtinents de capita de Capita balle e jurats de la vila de Alcudia.—Com per alguns ardots que hauem hauts de cort se couenga e o deja fer bona guarda de la vila de Alcudia, e en-

7 La 'm contá ma mare.

cara del port o ports del dit loch, per so vos manam expressament que vosaltres ab subirana diligència e bona cura guardets e tingats. . . la dita vila e los portals de aquella encara los ports desus dits de dia e denit axi que de dia tingats tancats los portals forans de la dita vila sauls dos dels dits portals, en los quals, empero, tingats bones guardes. E daltre part tingats vostres talayes en los lochs acostumats. Tambe en les torres de la dita vila, com encara ven los dits ports. E denits possats vostres scoltes en los lochs acostumats e pertanyens, e tenits tots los dits portals tancats e ben guardats perque neguna persona extranya ne de sospita no entre ne puxa entrar ne encara exir en ó de la dita vila, sino solament per ma de vosaltres, hauentvos en les dites coses e altres dague dependents sauiament e membrada per tal manera que la dita vila sia ben guardada. E en cas que res haguessets necessari daçi o en alguna cosa dubtassets, prestament nos ho fressets saber, car tantots sobre allo hauriets nostra resposta e prouisio. Dat Majoric. xxv die Octobr. anno anat. dni. MCCCxxvj. Especialment es de necessitats que tingats sment a tota nau o leny o altre fusta qui hic venga possat que no sia de rems, quines gents nexiran, ne qui seran aquellas, ne quals qui aqui entraran, e sots color de entrar per viandes ne en altre manera nous puxen soptar ne fer dapnatge. Dat ut supra.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—Lib. Let. Com. 1376.)

LXXV.—*Puente de 30 pilares y 800 pasos de largo para las fortificaciones de Palma*

(1578)

Oblata die xiiij maji 1578.—M. I. S. L. G. etc.—Si be lo animo de V. S. sia de asertar en quan fa y specialment en lo de la fortificatio no resmenys los mag. Jurats, per lo carrech que tenen y per lo que tant importa ab be publich de la present Vniuersitat y regna, tenan per be recordar a V. S. com apres de hauer enuiat axi la Mag. del Rey noste Senyor, lo capita Fretin per fortificar esta sua ciutat, scrigué y maná en diuersas cartas als Il.<sup>tes</sup> Don Johan de Vries, loch. y per lo semblant a Don Miguel de Moncada, aci matex Virrey y locht. general, y forçá tambe a V. S. I. que en tot y per tot seguissen lo orde y trassa hauia dexat dit capitá Fretin acirca de dita fortificatio, y com los parers del homens sien

diuersos, poria esser que essent tornat aci dit capita Fretin li contentas poch lo modo que V. S. mana tener en e circa dita fortificatio volents e seruir de carros de un caual, los quals aportarán molta despessa ni menys serán per resistir y durar en dita feyna, axi per star sens forçes a respecta de la temporada tan steril com als. segons es notoria, y hauent per dit effecta manat V. S. fer un pont tant costós ab mes de trenta pilars de pedre, en lo qual pont, segons opinió de molts, serán manester passats de sinchcents pins, y aço per a posar la terra del camp fins alt lo bastio dit de la parellada, que pendria distancia de mes de vuytcentas passas vel circa, y la terra que de necessitat se ha de traura del fosso de aquel nos sapia hont es lo intent de V. S. se hage de posar, majorment que en lo fer de dit pont lo fosso resta tancant, de manera que nos tindrà loch per a traura la terra de aquel, pertant et als. y perqué se mag. nols do ninguna manera de culpa, suppliquen les mag.<sup>es</sup> tenga per be V. S. esser seruit no apartarse del horde y trasse de dit Fretin, y axi no passar auant en dit pont tan costós y modo nou en esta fortificatio, ni per terraplanar seruirse de dits carros, com no conuenga sino saguir lo modo y orde que fins aci se es fet y ordenat per dit capitá Fretin, essent majorment exa la mente de sa Mag.<sup>ta</sup>, segons ses letras y manaments reyal, que licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Lib. Reg. de Sup. dels Jurats al Lochtinent gral. 1578 ad 1599.)

LXXVI.—*El convento de S. Bartolomé, de Inca, destruido por los meteoros*

(1598)

Dimarts a viiiij de janer any de la nat. de ntro. Sr. Deu Jesuxpt. MDlxxxvj.—Illustre senyors y saui Consell.—En lo monestir de la R.<sup>a</sup> monges de Sant Barthomeu de Incha tres anys fa que un llamp derroca part del dormidor y algunes selles, y apres fa circa un any que altre llamp los derrocá una cantonada de dit monestir y mata un home que hi feya feyna y molts altres que maltractá, y mes lo gran vent que fai y temporal lo dia de Sant Francesch propessat los arruyná gran part de dit monestir, en que los derrocá molts selles y rompé molts cayrats y casi totes les taulades, per los quals infortunis está dit monestir casi del tot arruynat y ab grandissim perill de assolarse si promptament no es remediado, lo

que no poden ajudar ni valer les dites monjes per llur tanta pobressa y necessitat, certificant á V.<sup>a</sup> m.<sup>a</sup> que de la heretat de m.<sup>o</sup> Barthomeu Viues, nott. que mes prest ne ha patit y pateix dany dita cassa y monestir, que utilitat ni profit algu, que per no amolestar de. prolixitat de V. m.<sup>a</sup>, ab la present no se deduexen les causes en que manifestament se amostraria com lo sus dit passá en veritat, que altrement no se atreuria temint ellas lo modo de inquietar a V. M.<sup>a</sup>; per tant, per veures tant conretas de tant extrema necessitat, la R.<sup>l</sup> mare sor Joana Mas, religioissa y priora de dit monestir, quant humilment pot, supplica á V. m. com a pares y protectors de les necessitats de dita cassa, que se vullan apiadar de la gran necessitat en que está constituida, y subuenirles de alguna bona caritat ab la qual la pugan reparar y remediari antes que del tot sia prostada enterre, de la qual caritat se farà gran seruey a nostre senyor Deu y be particular a dita cassa, y en general a totes les religioses qui continuament pegan a nostre senyor Deu per lo be y felicitat de est regne, y será mes obligarles en que fassen gracias a nostre senyor Deu y a V.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> per dit socorro y tant en general com en particular los augmente en tot be. Que licet etc.—Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Del. Vniuers. majoric.* 1594 ad 1596, fól. 198).

LXXVII.—*El traje de los Alcaldes mayores y de los regidores*  
(1720)

En la ciudad de Palma, Reyno de Mallorca, á quatro dias del mes de Julio mil setecientos y veinte años, los señores puestos en la margen dixerón: que por quanto en carta escrita por el señor D. Thomas Melgarjo, del Consejo de Su Mag. y su Fiscal en el R.<sup>l</sup> de Castilla, al Excmo. Sr. Marques de Casa fuerte, Comandante General deste Reyno, y Presidente desta R.<sup>l</sup> Audiencia, su fecha á veinte y dos de Junio mil setecientos y veinte, le participa hauer acordado el Consejo, por punto general, que todos los Regidores y Alcaldes mayores que fueren de letras no usen en manera alguna el traje militar sino el de golilla y vara alta de Justicia con la desencia correspondiente, pena de la mayor severidad en caso de contrafeccion, encargando a su Ex.<sup>a</sup> y á esta R.<sup>l</sup> Audiencia que para su cumplimiento,

por lo respectivo á este Reino, den las ordenes convenientes, y para que la orden referida se guarde, cumpla y execute en la deuida forma, mandaron se notifique al licenciado Dn. Bernabé de Arzer, Alcalde Mayor en esta Ciudad, que dentro de ocho dias mude el traje militar e insignia de baston que usa en el de golilla y vara alta de Justicia, con apercibimiento que de no hazerlo se procederá contra él con la mayor severidad de derecho, y por este su auto asi lo proueyeron, mandaron y rubricaron.—Ante mi, Pons, not. y secret. de acuerdos.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO MALL.—*Lib. de R.<sup>s</sup> Acuerdos,* 1716 á 1730, fol. 74).

LXXVIII.—*Construcción del cuartel de Dragones en la ciudad de Palma*  
(1722)

Cavildo del viernes 11 de dez. bro de 1722.—En el mismo Ayuntamiento ha hecho presente el Sr. Intendente Corregidor un plano del cuartel de Dragones que cae á la Marina y adjunto al Palacio del Excmo. Sr. Comandante General, y los papeles que le acompañan, hechos y firmados per Dn. Martin Gil de Gainza, ingeniero militar de esta plaza, de la obra que se procura añadir para ensanche de dicho cuartel, incluyendo el importe, coste y capitulos baxo cuyo arreglamento se habia de fabricar; y leídos y entendidos por la ciudad, attento á que de dicha obra ha de resultar notorio beneficio al público, logrando por este medio no hauer de contribuir en la paga de la annua merced de las casas que hasta al presente han servido y sirven de cuartel á los soldados Dragones de la guarnición, quedando aquartelados todos en dicho cuartel, concluida que sea la dicha obra, acordó la ciudad se ponga en execucion dicha obra; y para que se logre con la brevedad que se desea se exponga con pregon público á estanco; y se rematé á fauor del menor postor, segun los capitulos, pautas y condiciones que se expresarán en el albalan de estaco; y atendiendo la ciudad que no hay medios para satisfacer la dicha obra, acordó assi mismo que se acuda al Sr. Intendente corregidor para que se sirva que de cuenta de los utensilios, si huuiere algun producto, se satisfaga dicha obra por ahora; y que en todo deua intervenir el Sr. Regidor, Conde de Ayamans, como diputado de Obras de quarteles, de que dicho Sr. queda en-

tendido, y antes del remate deberá dar cuenta á la ciudad, y que se prevenga y prefiera termino dentro del qual se desea dar la obra hecha y perfeccionada, y que dicho plano y demás papeles se pongan en el libro de Instrumentos.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de 1722*, fol. 235 v.º y 236.)

LXXIX.—*Talas para construir buques de guerra y sus perjuicios*  
(1788?)

Señor Marqués de la Romana.—La isla de Mallorca en vista de la representacion del Sindicato Personero de la Ciudad, de que incluye copia, con presencia del ningun efecto que han producido sus representaciones, como la adjunta que remitió á su Agente en Madrid, para que la presentase á su Mag.<sup>d</sup>, y con noticias de las que V. S. ha hecho y resoluciones que ha obtenido, no dudando de su propension al bien publico, y notorio zelo del servicio del Rey: Ha acordado suplicar á V. S. se sirva representar en su nombre lo combeniente para conseguir el resarcimiento de daños causados por el corte de maderas, para construcción de Reales vageles y servicio de artilleria, y obviar los que amenasan en lo futuro mas sensibles, al paso que se enrrarezan las maderas, que ya lo están á extremo que se halla, quenta en comprarlas de fuera reyno, de modo que se han introducido este año mas de diez mil tablas de Pino de Olanda.—La isla que mira á V. S. como uno de sus Ilustres patricios, no duda de que V. S. tratará este asunto como causa propia.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pap. de varios asuntos, 1762 á 1774*).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del cuaderno IV. del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Octubre, 1867): *Federico Olóriz*. Estudio de una calavera antigua, perforada por un clavo, encontrada en Itálica.—*Pedro de Madrazo*. D. Antonio Cánovas del Castillo.—*Fidel Fita*. Arnaldo de Vilanova. Sitio y fecha de su defunción.—Adquisiciones de la Academia durante el primer semestre del año 1897.—*Enrique Romero Torres*. Almodóvar del Rio. Epigrafía romana y visigótica.—Noticias.

Sumario del cuad. II, tom. CVIII, de la *Revista Contemporánea* (30 Oct. 1897): Sarmiento, historiador, por *Antolín López Peláez*.—El problema cubano, por *Pablo de Argola*.—Estudios y estudiantes—El ingeniero militar, por *Vicente Morera de la Vall*.—A Emma, por *Juan L. Estelrich*.—Proceso histórico artístico de la lito-

grafia, por *José Fiter é Inglés*.—Amor inmortal, por *Gonzalo de Castro*.—Noticias del péndulo como aparato geodésico (conclusión), por *Romualdo Méndez de San Julián*.—El teatro español, por *Vicente Rodríguez Intillino*.—La domadora de fieras, (narración novelesca), por *Ramiro Blanco*.—Boletín Bibliográfico, por A.

Sumario del núm. 5 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica-Barcelonesa*. (Octubre-Diciembre 1897): *Angel del Arco*. Restos artísticos é inscripciones sepulcrales del monasterio de Poblet (conclusión).—*Norbert Font y Sagué*. Les gárgoles de Barcelona (continuació).—*Joaquín Miret y Sans*. Los manuscritos del Padre Joaquín Traggia, en la Real Academia de la Historia.—*Pedro Ibarra y Rui*. Nuevo mosaico en Illici.—*Sebastián Aguilár*. Castelló de Ampúrias (Historia y Arqueología).—Comunicaciones (fragmento de estátua ibero-griega de Illici; sepulturas antiguas de Almenar; y lápidas romanas en Tarragona y Llavaneras).—P. C. y G. Notas bibliográficas.—P. C. y G. Resumen de Revistas.—Sección Oficial.—Grabados: Cuatro gárgoles de la Catedral de Barcelona.—Un mosaico de Illici.—Escultura ibero griega de Illici.

Sumario de los núms. 5 y 6 de la *Revista crítica de historia y literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas*, (Mayo-Junio, 1897): Notas críticas: Historia.—E. Hübner: *Publicaciones acerca de Arcos de la Frontera*, de M. Mancheño.—W. Webster: *Napoleón en Bayona*, de E. Ducéré.—R. Menéndez Pidal: *La Abadía de Silos*, de M. Férotiu.—M. J.: *El Congreso provincial de México*, del obispo de San Luis de Potosí.—Literatura.—R. Altamira: *Genio y figura*....., de J. Valera.—*Misericordia*, de B. Perez Galdós.—Comunicaciones y noticias.—J. Ribera, *El Justicia de Aragón y la organización jurídica de los musulmanes españoles*.—M. Schiff, *Una traducción española de Maimónides: manuscrito de la Bib. Nac.*—*El Señor Hübner y las antiguas inscripciones españolas*.—*El descubrimiento del Brasil, según Batalla Reis*.—*Derecho consuetudinario español*.—*El teatro clásico español en Francia*.—*Necrologías*.—*Museo arqueológico Nacional*.—*Noticias*.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

Sumario del núm. 10 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Octubre, 1897): M. R. de Berlanga. Estudios numismáticos. Una antigua moneda inédita de España.—J. R. Melida. Busto ante-romano descubierto en Elche.—F. Navarro y Ledesma. Necesidad de una ley de antigüedades.—*Julián Paz*. Cajas de indicos para las Bibliotecas.—A. Paz Melia. Biblioteca fundada por el Conde de Haro en 1455 (continuación).—Sección de documentos. R. Gómez y Sánchez. Carta del Conde de Cervera al Excmo. Sr. D. Mariano Luis de Urquijo acerca de la estancia de Hervás y Panduro en Cuenca. E. Cotarelo. Partida de matrimonio de los padres del poeta D. Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza.—Fondos. V. V. Inventario de los documentos últimamente ingresados en el Archivo Histórico Nacional, procedentes del Archivo general del Reino de Valencia.—Variedades. R. Torres Valle. Biblioteca de la Facultad de Farmacia de Madrid; su reorganización.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Lámina suelta. Busto ante-romano, descubierto en Elche (Alicante). Piedra arenisca. Altura 0<sup>m</sup>. 53.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—DICIEMBRE DE 1897

## SUMARIO

I. La fiesta de la Conquista de Mallorca, por *Don Benito Pons y Fàbregas*.

II. La Inmaculada Concepción de Nuestra Señora, patrona universal del Reino Mallorca (siglo XVII), por *D. Enriqué Fajarnés*.

III. Doña Beatriu de Pinós y misser Marcó, venecia, (1486) I, por *D. E. Aguiló*.

IV. Sobre la reyerta habida en San Francisco de Asis el día 2 de Noviembre de 1490, I y II, por *D. Pedro A. Sancho*.

V. Carta de Felipe IV sobre elogiar á la Inmaculada al principio de los sermones (1663), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.

VI. Losas sepulcrales de la Iglesia del Hospital de Palma, por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

VII. Santa Bárbara, patrona de la ciudad de Palma (siglo XVIII), por *D. Enriqué Fajarnés*.

VIII. Los primeros recursos para la edificación del Teatro de Palma. (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual*.

IX. Folk-Lore Balear. Tradiciones populares mallorquines, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

X. Curiosidades históricas, LXXX á LXXXII, por *D. E. Fajarnés*.

Lám. CXX.—Tipo de la Carta Cosmográfica de Gaspar Vopellio Medeburgense (xilografía).

Pliego 13 de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado*.

## LA FIESTA DE LA CONQUISTA

INFORME

emitido de orden del Alcalde de Palma  
por el Cronista de Mallorca

EXMO. SR.

**C**on infrascrito, Cronista de la Universidad y Reino de Mallorca, en cumplimiento del decreto marginal que aparece en el oficio que

Año XIII.—Tomo VII.—Núm. 213.

encabeza este expediente, á V. E. somete las noticias que ha podido reunir sobre la fiesta con que esta Capital conmemora la conquista de la Isla, información que no es tan extensa como su autor hubiera deseado, por haber interrumpido sus investigaciones el recuerdo del Exmo. Sr. Capitán General instando el pronto despacho de este asunto.

Ya el Cronista Ramón Muntaner, que nació en Peralada en 1270 y murió á mediados del siglo XIV, en el capítulo XXVIII de su Crónica, aplaude la costumbre, que en época tan inmediata á la Conquista se tenía por antigua, de celebrar Mallorca el aniversario de su redención de la servidumbre agarena: *E plaume, dice, ço quels pobladors de Malorques ordonaren, que tots anys lo jorn de Sanct Sylvestre e de Sancta Coloma en que fo presa Malorques per lo dit Senyor Rey, se fa professo general en la Ciutat ab la Senyera del dit Senyor Rey. E aqueyl dia preguen tuyt per la sua anima, e totes les misses ques canten aqueyl dia en la Ciutat e per tota la ylla se canten per lanima del dit Senyor Rey, e que Deus salu e guarit los seus dexendents e els do victoria contra lurs enamichs.*

Bien puede afirmarse en vista de la fecha de este texto que desde que la senyera del Conquistador ondeó en la Almudaina, no ha dejado de cumplir Mallorca *ço qu'els pobladors ordenaren,*

celebrando el aniversario de aquel día memorable en que la cruz civilizadora extendió sus brazos en lo alto del alminar desde el que durante siglos el almuecín llamara á los creyentes de Mahoma á rendir culto á Allah; en que el choque del progreso rompió la losa de la estacionaria civilización musulmica, y devolvió su libertad al genio emprendedor de la raza latina á que por ley natural pertenecemos, dándole impulso para que en el transcurso de las edades elevárase el espíritu del pueblo balear hasta las más sublimes regiones de la teodicea y la filosofía con Ramón Lull, fuese legislador con nuestros Jaimes, conquistador con Fernando de Mallorca, sabio con Orfila, geógrafo con Bauzá, historiador con Quadrado, teólogo con Taxaquet, hablista con Mir, político con Maura, patriota con la Romana, filántropo con Garáu, marino con Barceló, arquitecto con Sagrera, pintor con Mesquida, poeta con Alcover, Costa, Oleza....; y levantara la más atrevida de las catedrales góticas sobre las ruinas de la mezquita, y edificara la Lonja sobre el cristal movable de nuestra bahía: llevara la voz de nuestros maestros á las cátedras extranjeras; y empujara el uxell de Jaime Ferrer al descubrimiento de nuevas tierras.

En el siglo inmediato al de la redención de Mallorca dispuso el Rey Don Pedro IV de Aragón, transcurridos algunos años desde que uniese nuestro Reino á su Corona, las solemnidades con que debía celebrarse el aniversario de la Conquista: que no en vano es conocido Don Pedro del Punyalet con el dictado del *Ceremonioso*.

«Que los cavalls armats acompanyen lo qui aporta lo standart lo dia de Sant Silvestre y Santa Coloma.»

..... (1)

(1) Suprimimos el Privilegio de Pedro IV de 18 Febrero de 1358, por haberlo publicado nuestro compañero de redacción D. Estanislao de K. Aguiló, en este BOLETIN, núm. 25, correspondiente al 10 de Enero de 1886.—(NOTA DE LA REDACCIÓN).

El séquito de señores feudales y caballeros armados, la concesión por privilegio á Simón Guillerm de la honrosa comisión de llevar la señera del Conquistador, y los términos todos de este documento, demuestran la importancia que Don Pedro IV daba á la fiesta que estudiamos.

Y que el séquito y ceremonia con que se conmemoraba la fecha de la reconquista teníase por acto de extraordinaria solemnidad, pruébalo el hecho de que á tal aparato se recurrió en 1397 para festejar la entrada del Rey D. Martín feliciter regnantis, noviterque cum triumpho et maxima victoria, ad regnum Aragonum de insula Siciliae redeuntis, como dice un historiador coetáneo.

En el Chronicón del notario Mateo Salzet, que por fortuna se conserva en el Archivo de la Santa Iglesia Catedral, formando notas intercaladas en el protocolo de dicho tabel, hallamos descrita la fiesta en estos términos:

«Per la vinguda del dit senyor Rey »digmenge lo primer de Abril, any desus »dit, fo tret lo astandart de la Sala e »aportat per en Francesch Umbert, jurat, »ab professó semblant del dia de Sent »Silvestre et Sancta Coloma. E aquell »jorn matex è lo sendemá foren fets »balls, e lo digmenge seguent justes en »lo born per part dels honrats Jurats.»

Contados años más tarde, al comenzar el siglo XV, concede otra disposición soberana que el Jurado de Mallorca, que lleva el estandarte real en la fiesta de la Conquista, pueda también ostentar la cimera que se atribuía á D. Jaime I y que tal vez sea de Don Martín el Humano autor de este privilegio, en el que la llama «nuestra».

«Quod juratus ferens lo *standart* possit »ferre simeram regiam.

«Nos Martinus Dei gratia rex Arago- »num Valentie Majoricarum Sardinie et »Corcice, comesque Barchinone Rossi- »lionis et Ceritanie. Attendentes quod

»ille ex juratis civitatis Majoricarum qui  
 »die festi sanctorum Silvestri atque Co-  
 »lumbe, in qua et etiam civitate in ipsa  
 »in plenam memoriam et eternam diei  
 »erectionis civitatis ejusdem a manibus  
 »paganorum vel etiam sarracenorum per  
 »divi memorie dominum Jacobum re-  
 »gem Aragonum predecessorem nos-  
 »trum clarissimum, simili quippe die  
 »peracte feliciter, maxima et jocunda  
 »festivitas celebrari annis singulis con-  
 »suevit, penonem et etiam inter signa  
 »et alios apparatus regales in majoris  
 »honoris festivitatis ejusdem perlucidam  
 »claritatem jam ferre est solitus; ut ipsa  
 »festivitas amplius honoretur tenore  
 »presentis damus et concedimus dicto  
 »jurato presenti et quicumque fuerit pro  
 »tempore, licentiam et plenariam facul-  
 »tatem quod possit et ei liceat, absque  
 »reprehensione et alicujus pene incursu,  
 »deferre una cum pennone et armis ac  
 »paramentis predictis nostram empri-  
 »siam de la simera sive cimbre anno  
 »quolibet in perpetuum die festivitatis  
 »jam dicte. Mandantes per hanc eandem  
 »gubernatori dicti regni ceterisque offi-  
 »cialibus presentibus et futuris et loca-  
 »tenentibus eorumdem quatenus hujus-  
 »modi nostram licentiam et concessio-  
 »nem teneant et observent et contra non  
 »faciant seu veniant aliqua ratione. In  
 »cujus rei testimonium presentem fieri  
 »jussimus nostro sigillo minori penden-  
 »ti munitam. Datum Valentie decima  
 »die novembris anno a nativitate Domi-  
 »ni M.º CCCCº septimo, regnique nostri  
 »duodecimo. Rex Martinus.»

Otro privilegio hallamos referente á la fiesta de la Conquista, otorgado por el Rey de Aragón D. Alfonso V, cuyo documento dice así:

..... (1)  
 Las cláusulas VI y VII de este Privilegio capitulado han sido publicadas

(1) Suprimido por haberse publicado en este Bole-  
 tin, tom. VII, pág. 47, por nuestro compañero el Se-  
 ñor Fajarnés, conforme indica el Cronista del Reino.—  
 (NOTA DE LA REDACCIÓN).

por el celoso investigador de las cosas que atañen á este Reino D. Enrique Fajarnés, al mismo tiempo en que escribimos este informe, en el número del Bole-  
 tin DE LA SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LULIANA que corresponde al corriente mes (Marzo 1897).

Y no fueron solamente los soberanos de las casas reales de Mallorca y de Aragón los que dieron singular importancia á la celebración de estos aniversarios: aquí, en este antiguo reino, mirábase como recuerdo tan glorioso, que en un pregón del año 1406 citado por Weyler en su *Historia orgánica de las fuerzas militares de Mallorca* (cita que no he podido compulsar por la premura con que debo terminar este informe) el Gobernador prohíbe que en tal día vistan de luto hombres ni mujeres, bajo pena de veinte y cinco libras de multa.

Durante el siglo XVI siguióse en esta fiesta el orden que consta en el libro *Ceremonial del Archivo* que comprende las notas de Ceremonias desde el año 1548 á 1683: En el folio 141 de dicho libro hallamos las siguientes prevenciones para la celebración del aniversario.

«Aduertiment per la festa del Estan-  
 »dart.

»Nota que vuit ó deu dies abans de la  
 »festa de S.<sup>t</sup> Silvestre, y S.<sup>ta</sup> Coloma ha  
 »de procurar de haver llicentia de algun  
 »S.<sup>r</sup> del terma de la Ciutat per murta  
 »per la dita festa, per enremar á la Seu,  
 »à S.<sup>t</sup> Miquel, al pejero, y á la plaça de  
 »Cort, ço es sis somadas, de las quals ne  
 »han de tremater per vn lleonat dos fe-  
 »xos á la Seu per lo altar major, y dos  
 »fexos á S.<sup>t</sup> Miquel per altra lleonat, y  
 »dos fexos à nel pejero de fora la porta  
 »de S.<sup>t</sup> Antoni per escampar deuant lo  
 »altar que fan en dit pejero, y tambe ha  
 »de procurar lo die dels Innocens de fer  
 »que lo mestra de la Ciutat haja gent,  
 »y posar ma en àdobar dita plaça de  
 »fora, y escurar la porta, y leuar tot lo  
 »fanch si ni haura, y fer passos los que  
 »seran manester de la dita plasse, y porta

»de S.<sup>t</sup> Antoni fins à la porta Pintada  
 »de manera que la processó pugà passar  
 »sens ningun empaig, y fer neta la plassa  
 »de Cort deuant la pressó.

»Nota mes auant que vuit o deu dies  
 »antes de la festa dels dits S.<sup>ts</sup> faras fer  
 »an el proto notari de la Real Audientia  
 »un mandato à nels Clauaris per los gas-  
 »tos de la festa de S.<sup>t</sup> Siluestra, y S.<sup>ta</sup> Co-  
 »loma y fet que será fer l has firmar à nel  
 »Sr. Virrey, y á nel Sr. R.<sup>te</sup> y apres lo  
 »aportaras en al qui te en custodi los lli-  
 »bres de la consignatio, y dir li has que  
 »fasse la poliça, que es de 37  $\text{€}$  y feta que  
 »sera la firmara lo Cluari, y aniras a  
 »pendre los dinés de la taule, y pagaras  
 »los gastos que se oferexen per la festa  
 »ço es à nel S.<sup>r</sup> Canonge qui oficiara 1  $\text{€}$   
 »à nel qui diu lo euangeli 15  $\text{€}$  an el qui  
 »diu la epistola 10  $\text{€}$ , à lo asistent 5  $\text{€}$ , à  
 »los quatre primatxes 1  $\text{€}$ , ço es 5  $\text{€}$  á  
 »quiscun an el R.<sup>d</sup> qui dira la missa á  
 »S.<sup>t</sup> Andreu per los Mag.<sup>es</sup> SS. Jurats 4  
 » $\text{€}$ , y á los dos Massers dels dits Jurats,  
 »á los lleonats, Correu y Pare de hor-  
 »fens 4  $\text{€}$  á quiscun los quals tenen obli-  
 »gatio de escampar la murta per la plaça  
 »de Cort, á las trompetas dels corredors  
 »8  $\text{€}$  á quiscun, á los atambores 5  $\text{€}$  8 á  
 »quiscun, á las trompes llargas 1  $\text{€}$  á  
 »quiscun, y pagaras la murta que faras  
 »aportar ço es vuit, o deu somades, et  
 »alias, y lo que sobrara sera per tu per  
 »los trebals prestas en dita festa.

»Nota mes auant que tres dies abans  
 »demanaras á nels Jurats que fassen de  
 »anomanar dos Canonges per fer la pro-  
 »cesso del estandart, y anomenats quels  
 »hauran aniras á convidarlos per part  
 »dels Jurats que sien seruits fer la pro-  
 »cesso del estandart y tots temps adver-  
 »tiras á nels Jurats que si poden haver  
 »dignitat queu fassen si no á las hores  
 »Canonges.

»Nota mes auant que en temps de na-  
 »dal die de las festas procuraras de hauer  
 »trompes llargues qui han de sonar ab  
 »los atambors deuant la proceso, y pro-  
 »curaras que á la diada no falten nignus.

»Mes avant aduertiras que los dos  
 »massers, y los quatre lleonats tres ó qua-  
 »tre dies á bans de dita festa auisen cade  
 »vn lo seu Jurat vell, perque vinguen lo  
 »die de S.<sup>t</sup> Siluestra, y S.<sup>ta</sup> Coloma de-  
 »mati á la Sale per treura lo estandart,  
 »y anar en dita processó; ara nos fa ab  
 »dita forma, sino los Jurats nous van á  
 »dita processó, y los vells no.

»Mes auant procuraras que los ma-  
 »nestrils, las trompetas, trompes llargas  
 »y tots los atambors de la Ciutat sien lo  
 »disapte de dita festa tantost apres de  
 »dinar á la plassa de Cort perque quant  
 »los Jurats vindran á la Sale tots plegats  
 »dits instruments sonen per cade Jurat  
 »qui vindra y vinguts tots los Jurats, los  
 »Massers, y los lleonats pendran lo es-  
 »tendart, y treuran lo á la finestra gran,  
 »la cual estira ab lo drap; y demunt los  
 »sis coxins de vellut, estira lo dit es-  
 »tendart, y en aso faras axir tots sis  
 »Jurats á nel banch, y las trompetas, y  
 »tots los instruments sonan, y apres que  
 »hauran ben lligat lo dit estendart en  
 »dita finestra los Jurats sen tornen en-  
 »trar á la sale, y tots los dits instruments  
 »tornen sonar, y apres quant los Jurats  
 »sen aniran en ses casas tots dits instru-  
 »ments tornen sonar.

»Nota mes auant aduertex que lo die  
 »de S.<sup>t</sup> Siluestra, y S.<sup>ta</sup> Coloma demati  
 »trematas per vn lleonat dos siris sera  
 »blanca ab las armes de la Uny.<sup>t</sup> de pes  
 »cade vn de quatre fins en sinch  $\text{€}$  ab  
 »los dos fexos de murta á la Iglesia de  
 »S.<sup>t</sup> Miquel, los quals seruexen per lo  
 »ofici quis fa en dita Iglesia dita diade.

»Mas auant aduertex que lo dit die  
 »demati los Jurats se ajunten en la sale,  
 »y tots hounen missa en S.<sup>t</sup> Andreu, y  
 »apres surten, y seuense en el banch  
 »dels Jurats, y faras escampar la murta,  
 »la cual han de escampar com dit es los  
 »massers, lleonats, pare de orfens y co-  
 »rreu per tota la plaza de Cort, y los  
 »dits lleonats sen porten dos fexos á la  
 »seu y dos á S.<sup>t</sup> Antoni ço es á la plasa  
 »de fora á hont fan un altar, y dos á

»S.<sup>r</sup> Miquel com dit es y vinguts tots los  
 »caps dels officis, los quals estan per son  
 »orde asentats rodade la plassa de Cort,  
 »y aqui miren passar la companya dels  
 »artillers del Rey, y la de la Uny.<sup>t</sup>, y lo  
 »mestre de Guaiçe, y las dos cauallades,  
 »ço es la del Balla, y la del Vaguer, y  
 »apres los Jurats se alsen de dit banch  
 »ab los officials Universals, y entrensen á  
 »la Sale, y treuen lo estendart, qui ja  
 »está aparallat, y plantenlo en mig la  
 »plassa de Cort y aqui la companya dels  
 »artillers de la Uny.<sup>t</sup> fa salue, y que-  
 »denna sinch ó sis guardant dit esten-  
 »dart, y tots los instruments que sonen  
 »tot lo dematí, y quant passen ditas  
 »companyas y caualcades y apres van  
 »dits instrumens deuant los Jurats, y  
 »van al Castell, y prenen lo S.<sup>r</sup> Virrey  
 »ab la forma acostumade, y van á la  
 »Seu per fer dita processo, y tots los  
 »caps de officis van derrera dels Jurats,  
 »y feta dita processo seuan al banch de  
 »la Seu fins que lo sermo es acabat, y  
 »acabat lo sermo dexten lo S.<sup>r</sup> Virrey á  
 »la porta del Castell, y tots temps ab los  
 »dits istrumens deuant sonant, y venan-  
 »sen á Cort, y tornen pendre dit esten-  
 »dart, y estojenlo y cade vn sen va en se  
 »case.

»Mesauant aduertex que tremetas qua-  
 »tre siris sera blanca ab las armes de la  
 »Unv.<sup>t</sup> per un lleonat á la secrestia de la  
 »Seu de pes de  $\text{€}$  cade vn per dita pro-  
 »cesso.» (Lib. Ceremonial del Archivo  
 fol. 141. Arch. Histórico).

En el folio 176 v. del mismo *Llibre Seremonial* hallamos un dato curioso correspondiente al año 1645: en aquella fecha concurrían en el M. I. Sr. D. Tomás de Rocamora los cargos de Obispo y de Virrey de Mallorca. El Ceremonial narra como se celebró la fiesta de la Conquista en estos términos:

«Die de S.<sup>t</sup> Siluestra y S.<sup>ta</sup> Coloma.

»Diumenge á 31 de dez.<sup>e</sup> 1645 fonch  
 »S.<sup>t</sup> Siluestra, y S.<sup>ta</sup> Coloma: per fer la  
 »processo del estendart los Mag. SS. Ju-  
 »rats me enuiaren á mi Francesch Salua

»escruiu de despeses manudes de la  
 »Unv.<sup>t</sup> á mon Sr. R.<sup>m</sup> perq. assistis com  
 »era de costum Su S.<sup>ria</sup> anar com á Vir-  
 »rey ab los Mag. Jurats á la processo de  
 »modo que lo Sr. Bisba D. Thomas de  
 »Rocamora ana á la processo ab los Mag.  
 »SS. Jurats lo qual raberan á la porta  
 »del Palau com se acostuma; y de aqui  
 »entraren á la seu per la porta de mar,  
 »y anaren asentarse á nel banch ab lo  
 »S.<sup>r</sup> Bisba en lloch de Virrey, y en con-  
 »tinent se comensa la processo, y dit  
 »Sr. Bisba anaue en mig dels dos Jurats  
 »com se acostuma ab lloba, mussa y ba-  
 »rret, y hoi lo sermo en companya dels  
 »Mag. SS. Jurats; no doná benedictio en  
 »el Predicador, sino vn domer, predica  
 »lo Pare Augusti Calafat de S.<sup>t</sup> Augüsti,  
 »acabat lo sermo los Mag. SS. Jurats ab  
 »los atambors, y trompetas acompaña-  
 »ren á su S.<sup>ria</sup> fins á la porta de Palatio  
 »á hont fonch rabut, y los Mag. SS. Ju-  
 »rats anaren per lo espitalet (\*) avant,  
 »estojar com es costum lo estandart del  
 »Rey en Jaume, y de aqui sen anaren á  
 »dinar.»—(Se continuará).

BENITO PONS Y FÁBREGUES.

## LA INMACULADA CONCEPCIÓN

PATRONA UNIVERSAL DEL REINO DE MALLORCA  
 (SIGLO XVII)

I.—Devoción de los mallorquines

á la Virgen

(1629)

Die xxij mensis Marcij anno anat. dñi. MDC.  
 xxviiiij.

Jhs.—Notori es á V. S. los particulars fauors y merces que est fidelissim Regne de Mallorca te rebut, y reb cada dia, de la Verge maria sacratissima, per estar baix lo seu amparo y protectió y la singular deuotió que te á la Santa pia y lloable confessio de la Inmaculada Concepció desta soberana S.<sup>ra</sup>, y que en senyal de agrañiment (ab tot que no tant com se conex obligat) li deu fer vot y jurament que en tot temps y lloch confessara y defensara que la natural y verdadera

(3) Diminutivo de Hospital: se refiere al de la Cofradía de S. Pedro y S. Bernardo.

Conceptió de la puríssima verge maria fonch limpia y santa y preseruada del peccat original, y que ni de paraula, ni per scrit, ni de altre manera, dirá ni ensenyará lo contrari; Per ço se proposa a V. S. pera que resolga ques fassa dit vot y jurament, tant llargament com es menester, pues será tan agradable y del qual restará tan seruida nostre Regne y aduocada y per dit effecte se do tot lo poder que te est gran y general Consell als Mag.<sup>chs</sup> senyors Jurats y honorables Sindich Clauaris.

Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots y parers de dits Consellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per tot lo dit gran y general Consell, ningu discrepant, ab lo vot de dit Mag.<sup>ch</sup> Sr. Nicolau Rossinyol Çagranada, ques fasse lo contengut en dita propositió.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Det. Vniuers. majoric.* 1627 ad 1629, fol. 245).

II.—*Acuerdo del G. y General Consejo  
eligiéndola Patrona*

(1643)

Die xvj mensis Julij anno anat. dni. M.DC xxxxiij.

La Sanctedad del Romano Pontifice Urbano Papa octau, ab son Breu apostolich, que de orde del Ill.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> senyor Bisbe se ha publicat als 29 de Juny prop pasat, ha manat lleuar algunes festas que per la Christiandad se guardauen per precepte, concedint facultat a cada Regne y pro-uincie de elegir un Patro del Regne o de la Pro-uincia, la festa del qual se garde com a festa de precepte; e com en la ocasió present a ningu millor se deu que a la Conceptio Inmaculada de la Verge S.<sup>me</sup> nostra Reyna aduocada, que als 22 de mars 1629, per les justas causes y titols ques dexan ben considerar, ningu discrepant, resolgué V. S.<sup>a</sup> ques fes vot y jurament tant llarchs com seria manester de la Confessió de dita Inmaculada Concepcio, com en effecte es feu, y una solemnisima processo, ab grandissim aplauso de tots, y ab ricas encortinades y inuencions, y altres sumptuosos. Per so se proposa a V. S. si es de parer y assenyalar justa la concessió del dit Breu apostolich per festa general de tot est Regne, la de la Inmaculada Conceptió de la Verge soberana.

Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots y parers dels dits consellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per tot lo dit gran y general Consell, nemine discrepante, ab lo vot y parer de mos. Antoni de Verj, donsell, lo qual es de parer, ques prenga per Patrona uniuersal del present Regne la dita festiuitat de la Inmaculada Conceptió de nostra senyora Santissima, y ques garde per precepte, conforme la continencia del dit Breu apostolich.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Delerm. Vniuers. majoric.* 1642 ad 1647).

ENRIQUE FAJARNÉS.

DONA BEATRIU DE PINÓS

Y MISSER MARCO VENECIA

(1486)

I

 ESTES sequentes produxit examinarique fecit et requisivit discretus Ludovicus Duran presbiter, unius ex manumissoribus nobilis domine de Pinos.

Die mercurii xxxj mensis maij anno M.CCCC<sup>o</sup> lxxxvj. Mestre Pere Doto, argenter, testimoni jurat e interrogat.

E primo fonch ell testimoni interrogat si la senyora o altre per ella ha pagades a ell testimoni sinquante liures que misser March venecia li devia per la messio li havia feta en casa sua. E dix ell testimoni, que lo honorable missér Marcho devia circa tres anys ha a ell testimoni L. liures per la despesa e messio la qual ell testimoni feu al dit misser Marcho per spay de vij. o viij. mesos e a hun sen jove, la qual messio lo dit testimoni a peticio del dit misser Marcho feu molt abundant, so es que li donava a menjar pollastres e volateria, com lo dit misser Marcho li digues que li fes e donas messio de rey. E ultra asso li lexa cambre e llit per spay del dit temps a ell e al seu jove, per les quals totes coses li eren degudes les dites L. liures. E volent lo dit testimoni esser paguat de aquelles demanantes a la senyora de Pinos, qui era aquelles hores en la present ciutat e la qual li havia promes de pagarli la messio despera e cambre del dit misser Marcho e jove seu, la dita senyora consigna per lo dit misser Marcho o per les dites L. liures que aquell devia a ell testimoni, com dit ha, L. liures sobre la sala o consignacio del present regne dels

censals que la dita senyora rebia sobre aquella, segons consta per la scriptura feta de e sobre asso en la scrivania de la dita consignacio, les quals ell testimoni ha rebudes e de aquelles es stat en virtut de la dita consignacio paguat.

Més avant fonch ell testimoni interrogat si la dita senyora vivint era deutora e vuy la sua heretat deu a ell dit mestre Pere dotse ducats venecians per promesa li feu dita senyora per lloguer de una cambra que per ell era stada llogada al dit misser March. E dix ell testimoni que apres del que ha dit dalt ell testimoni logua al dit misser Marcho una cambra en les cases que ell testimoni te a mar, e compresa la servitut de apellarli de menjar, anava a raho de j. ducat lo mes, en la qual lo dit misser Marcho stech per spay de xv. mesos, de que son deguts a ell testimoni xv. ducats. E volentlos hauer e recuperar ell testimoni del dit misser Marcho la dita senyora de Pinos dix a ell testimoni que no curas de res que ella los hi donaria e prometia de donarlos per lo dit misser Marcho e ell testimoni, los quals fins lo dia de vuy ell testimoni no ha poguts haver ni recobrar ans li son deguts.

E mes avant fonch ell testimoni interrogat si sap que la dita senyora haja pregat a algu que prestas al dit misser March vuyt o deu ducats que havia mester per comprar un manto e altres coses, e si apres la dita senyora dona diners al dit misser March e aquell restitui lo dit prestech. E dix ell testimoni que circa de dos anys ha que la senyora de Pinos damunt dita vench de Barcelona ensemps ab lo dit misser Marcho, los quals arribaren en Soller ab una fusta, e lexant alli la dita fusta vingueren assi en ciutat, ahont la dita senyora pregua a ell testimoni volgues bestreure per lo dit misser Marcho lo que levaria lo drap de hun manto e roba del dit misser Marcho; e de fet ell testimoni fonch content e ana ensemps ab lo dit misser Marcho en casa de hun parayre, lo qual sta davant la casa del honorable en Berenguer Piquer, e de alli dit misser Marcho pres drap per hun manto e una roba o sayo, lo qual drap leva e puja set o vuyt ducats. E com la dita fusta fonch arribada en lo port de la present ciutat la dita senyora dix a ell testimoni que anas a misser Marcho que li tornas los dits set o vuyt ducats del dit drap car ella li havia donats diners; e ell testimoni demanant los dits diners al dit misser Marcho, dientli que la senyora damunt dita li havia dit que ella li havia donats diners e puy quen tenia tornas a ell testimoni los que havia bestret per ell per lo dit drap, lo dit misser

Marcho respos que veritat era que ella li havia donats diners, e mes se la ma a una borgeta e trague alguns ducats genovins e florentins, e ell testimoni dientli que no era de raho lo paguas de tal moneda com ell hagues paguat lo dit drap ab ducats venecians, lo dit misser Marcho torna metre la ma a la dita borgeta e trague ducats venecians dels quals paga reyalment a ell testimoni. E no hi sab mes.

Sobre los interrogatoris fets per lo dit misser Marcho fonch ell testimoni interrogat so es si la senyora de Pinos donava la dita quantitat de L. liures en do al dit misser Marcho o si les pagava per quant lo feu aturar assi per tremetre en Barcelona pera procurarli sos fets, o si sab lo que la dita senyora devia al dit misser Marcho. E dix que no hi sab res.

Item fonch ell testimoni interrogat si sab que la dita senyora fos deutora al dit misser Marcho ne de quina quantitat ne per quina causa. E dix que no hi sab res.

Item fonch ell testimoni interrogat si lo dit misser Marcho era en lo present regne com la dita senyora paga les dites L. liures, e si sab que per voluntat de ell les pagas, e si lo dit misser Marcho era fora la terra si sab ahon era ne per quins negocis. E dix ell testimoni que quant la dita senyora de Pinos feu la promesa a ell testimoni de pagar la messio e cambra del dit misser Marcho a ell testimoni lo dit misser Marcho era present assi en la ciutat, empero quant aquella li feu la dita consignacio dos mesos passats havia que lo dit misser Marcho era anat en Barcelona; no sap perque hi era anat.

Item fonch ell testimoni interrogat quant misser Marcho es vengut de Barcelona en companyia de qui vingue en Mallorques ne per quina causa. E dix ell testimoni: apres de asso lo dit misser Marcho vengue de Barcelona en companyia de la dita senyora, no sab per quina causa.

Item fonch ell testimoni interrogat si la promesa dels dotse ducats per la cambra la feu per los treballs que misser Marcho havia per ella sostenguts com a procurador, o per compensacio que la dita senyora degues al dit Marcho, o per quels hi volgues dar. E dix ell testimoni que no sap per quin respecte feu la promesa que ell testimoni ha dit dalt la dita senyora a ell testimoni per los xv. ducats del loguer de la cambra a apellar de menjar del dit misser Marcho.

Item si sap ni ha hoit dir que lo dit misser Marcho a pregaries de la dita senyora sia restat del viatge de les galeasses venecianes de Flandes

per dar endressa e procurar sos negocis, e per aquells endressar e procurar trames en Barcelona. E dix que no hi sab res.

Item si sab que com vingue lo dit misser Marcho de Venecia si la senyora dita dix a mestre Pere Doto li das posada en casa sua e si li dix que li fes despeses e quel tractasse be, e si li dix que ella ha pagava. E dix que ver es e que jau ha dit dalt.

Item si sab que com fonch venguda la dita senyora de Barcelona ara derrerament si dix al dit mestre Pere que donas al dit misser Marcho aquella cambra que de primer ara stat. E dix que sí.

E. AGUILÓ.

## SOBRE LA REYERTA HABIDA EN SAN FRANCISCO DE ASÍS

EL DÍA 2 DE NOVIEMBRE DE 1490

### I

*Carta de los Jurados al Infante pidiendo que aplace la venida á Mallorca de micer Jerónimo Albanell, encargado del proceso, pues su presencia en la isla podría ser perjudicial á la concordia entre Armadans y Spanyols conseguida por mediación de los firmantes y del estado eclesiástico.*

Letra tramesa al senyor infant.

Molt excellent e illustríssimo senyor:

Al offici de nosaltres incumbex procurar ab summa diligencia lo benefici e augment de aquest regne, essent certs e havem per cosa manifesta e notoria per la rixa e nafres son stades fetes en dies passats en la ecclesia del monastir de Sanct Francesch de la present ciutat entre los Armadans, de una part, e mossen Pere de Sanct Johan, cavaller, menor, Johanot de Pachs, donzell e altres, de la part altra, per lo que les dites parts comprenen en aquesta ciutat esser grandíssima discórdia e mala voluntat, de que al present regne no poria resultar sino grandíssimo dan e ruina, juxta la doctrina apostólica regnum in se divisum desolabitur, e la concordia e pau fa de les coses poques grans, e augment gran en les ciutats y regnes; e per ço nosaltres, per nostre poder, ab entreveniment dels reverents canoges e bras ecclesiastich e altres dignes persones reli-gioses, havem treballat e, ab lo ajutori de nostre

Senyor Deu, conduit, tots los dessus dits qui staven en bandositat per causa de la dita rixa e lurs parents e amichs han fermada pau e home-natge en poder del spectable lochtinent general. E per quant som certificats la magestat del rey nostre senyor haver provehit micer Albanell vingués en aquesta ciutat per fer e rebre lo procés de la dita rixa, mirant que en la prossecució de la dita causa criminal les dites parts porien facil-ment venir á majors infractes e malicies, per be-nifici de aquest regne havem deslberat notificar totes les dites coses á la magestat del rey nostre senyor, supplicant aquella li placia revocar la dita provisió, majorment que per lo procés de la in-quisició fiscal, ja tramés á sa magestat, porá veure lo dit cars esser stat perpetrat per obra del sperit maligne; per ço supplicam á vostra altesa li pla-cia detenir lo dit micer Albanell e prorogar la sua vinguda fins á tant la magestat reyal sia con-sultada, e tenim sperança la reyal excellencia, com ha acostumat, usará de clemencia en sos va-salls. E á be que en lo benefici de aquest regne vostra illustríssima senyoria sia stada tostemps molt prompta e tenim per cert desitja la con-servació e augment de aquell, noresmenys á vos-tra gran excellencia ho reputarem á singular gra-cia e mercé, la qual la Sanctíssima Trinitat vulla tenir en sa protecció e custodia. Dat. en Mallor-ques á xxj de juny any M CCCClxxxj.

De v. ill.<sup>ma</sup> s.<sup>a</sup>

promptíssimos obeir los  
manaments,  
los jurats del regne  
de Mallorques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1490 á 1495, fol. 58.)

### II

*Carta de los Jurados á micer Albanell rogán-dole suspenda su viaje á la isla por los motivos ex-puestos en el precedente documento.*

Al molt magnífich e de molta providencia lo magnífich micer Geronim Albanell, doctor en leys.

Molt magnífich mossenyer e de molta provi-dencia: A noticia nostra es pervengut la magestat del rey nostre senyor haver provehit la magnifi-cencia vostra vinga en aquesta ciutat per fer e

rebre lo procés de la rixa e cars en dies passats se es seguit en la esglesia del monastir de Sanct Francesch de la present ciutat entre los Armadans e mossen Pere Sanct Johan, cavaller, menor e Johano de Pach, donzell e altres. E per quant les dites parts comprenen ab sos amichs e parents tota aquesta ciutat, e considerant la dita discordia e bandositat en lo present e en sdevenidor donaria grandissimo dan e ruina en aquest regne e aportaria aquell á total perdicíó, per lo carrech que tenim de nostres officis ab summa diligencia havem procurat e treballat, ab entreteniment dels reverents canonges e bras ecclesiastich e ab altres dignes persones religioses, e, ab lo ajutori divinal, conduit, les dites parts e lurs parents e amichs han feta pau final e homeatge en poder del spectable lochtinent general. Tenim speranza la magestat reyal, per benifici e repós de aquest seu regne, no volrá mes avant sia fet ne rebut procés, com sa altesa per lo procés de la inquisició fiscal, á la qual ja es stada tramesa copia, porá veure lo cars com es stat seguit e perpetrat; per ço supplicam á vostra magnificencia li placia prorogar la vinguda, la qual per los manaments reyls havia deslberat fer en la present ciutat, fins á tant la magestat del rey nostre senyor, haguda informació de la dita pacificació e pau, hage en dites coses provehit. E á be que la dita petició sia molt justa per lo benifici e repós de aquest regne, noresmenys ho reputarem á molta gracia á vostra magnificencia, la qual la Sancta Trinitat tinga en sa protecció. Dat. en Mallorques á xxj de juny any M CCClxxxj.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1490 á 1495, fol. 58 v.<sup>10</sup>)

P. A. SANCHO.

## CARTA DE FELPE IV

SOBRE ELOGIAR Á LA INMACULADA

AL PRINCIPIO DE LOS SERMONES

(1663)



XTERIOR: A los Amados nros. los Dean Canonigos y Cauildo de la Santa Iglesia de nra. Ciu.<sup>d</sup> de Mall.<sup>a</sup>—Sello sobre papel y oblea con el escudo español y la inscripció: «Philip. III. (1) Aragonvm. D. G. Hispaniar. Rex.»

(1) IV de Castilla.

*Interior:* El Rey. Amados nros. Aunque tengo pnte. lo que he mandado açerca de q.<sup>e</sup> los Religiosos Dominicos de la Corona de Aragon digan con el Elogio del SS.<sup>mo</sup> Sacram.<sup>to</sup> el de la Virgen SS.<sup>ma</sup> concebida sin mancha de pecado orig.<sup>1</sup> en el primer instante de su ser en todos los sermones que prediquen considerando que esta orden no comprehendio a todos los demas expresam.<sup>te</sup> sino por suposición, y que importá que atiendan los Prelados y Igleſias de mis Rey.<sup>s</sup> con el particular cuy.<sup>do</sup> que deuen al cumplim.<sup>to</sup> del Breue haciendo comunicar y guardar lo declarado y dispuesto por el como es de su obligaz.<sup>n</sup> y su Sant.<sup>d</sup> lo manda en las vltimas clausulas y q.<sup>e</sup> conduze al fin de observarse que digan todos los Predicadores al principio de los Sermones este elogio de la Virgen y que no permitan se predique en sus distritos por ninguno que no le diga enteram.<sup>te</sup> como lo ha dispuesto el Cardenal Sandoal Arpo. de Toledo en aquella Iglesia y todo su Arpado. He mandado prebenir a todos los Cons.<sup>os</sup> de mi Corte y con prezision a todas las Chançillerias y Audiencias de Castilla que executen lo mismo en los sermones a que huvieren de concurrir para establecer mas la costumbre antigua de España y atajar los inconuinentes que se han experiment.<sup>do</sup> de no hauerlo executado los Religiosos de Castilla como lo hacen en las de Aragon y Andalucia, y pues me toca disponer los medios para el sosiego Paz y quietud de mis Reynos y euitar alborotos y escandalos es mi Voluntad que en todas las Audiencias y Tribunales de los de mi Corona de Aragon se obserue lo mismo para que corra vniſormente en todos mis Rey.<sup>s</sup> por may.<sup>r</sup> seru.<sup>o</sup> de nro s.<sup>r</sup> y de su SS.<sup>ma</sup> Madre, y por el particular desseo que me asiste de q.<sup>e</sup> sea ensalçado este misterio y que tenga el culto y veneraz.<sup>n</sup> que se le deve dar conforme lo dispuesto en el Breue, y assi os encargo que en esta conformidad dispongays su ex.<sup>on</sup> sin permitir lo contrario en essa S.<sup>a</sup> Iglesia Datt. en Madrid a v de Abril MDC lxxij.—Yo el Rey.—D. Fran.<sup>cus</sup> Izq.<sup>do</sup> de Berbegal secret.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Don christ. Crèspi vicec.<sup>us</sup>—V.<sup>t</sup> Comes de Albaterra.—V.<sup>t</sup> D. Georg.<sup>s</sup> de Castellui.—V.<sup>t</sup> Don Michael de Çalba.—V.<sup>t</sup> Don P.<sup>l</sup> Villacampa R.—V.<sup>t</sup> Exea R.<sup>s</sup>—Dup.<sup>do</sup>—(ARCH. CAP. DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## EPIGRAFÍA

LOSAS SEPULCRALES DE LA IGLESIA DEL SANTO HOSPITAL  
DE PALMA

Las lápidas que transcribimos enclavadas en los muros de esta iglesia, se encuentran del modo siguiente: la primera en el vestíbulo del camarín de la preciosísima Sangre de Jesucristo, puesta desde la restauración del mismo vestíbulo en elegante sepulcro en sustitución de otra publicada por Furió en la vida del P. Catañy, al cual pertenece el sepulcro, y más tarde por Urech en la Memoria del Hospital general; la segunda, al lado de la epístola de la capilla de la *Virgen de Mallorca*, (puesta por raro ejemplo en un lienzo), con el blasón del finado; el tercer epitafio coronado con un bonete, junto al altar de la Sangre de Jesucristo al lado de la epístola, y la otra lápida perteneciente á la familia Barbarin con el escudo coronado de este apellido, al lado del evangelio de la capilla de Santa Catalina.

I

BEATI MORTUI QUI IN DOMINO MORIUNTUR  
RESTOS DEL V RELIGIOSO FRANCISCANO  
P. FR. BARTOLOMÉ CATAÑY  
FUNDADOR DE ESTE SANTO HOSPITAL Y SU  
[TEMPLO.  
PALLECIÓ EN 1.º DE OCTUBRE DE 1462

2

AQVI IACE EL ILL<sup>MO</sup> SEÑOR DON FERNAN-  
DO ZANOGVERA VIREY, Y CAPITAN GENE-  
RAL DEL REYNO DE MALLORCA. ENTRO  
EN EL GOBIERNO A 3 JUNIO DE 1595. MURIÓ  
A 24 NOVIEMBRE 1606 DE EDAD DE 72  
AÑOS, Y ELIGIÓ SV SEPRVLCO EN ES-  
TE S<sup>TO</sup> HOSPITAL

3

BAIX LA TARIMA  
D ESTE ALTAR A  
MITX D ELLA DES  
CANSA EL CA  
DAVER DEL R<sup>D</sup>  
IOSEPH GOMILA  
PRE. CAPILLER QUE  
FONCH D LA PRECE

SANCH DE JESU  
CHRIST PER ESPAY  
DE 40 AÑYS SIA  
TOT PER MAYOR  
GLORIA D DEU, Y  
D LA STA. FIGURA.  
MORI A 18 DE ZH. D  
1779 D EDAD D.....  
AÑYS

4

SEPULTURA DEL SR D. LLVIS  
BARBARIN GRAN BENE-  
FACTOR D' AQUEST SANT  
HOSPITAL. MORI A 23 JA-  
NER D 1761 D' EDAT D 72  
AÑS.—DESCANSAN AQVI  
MATEIX LOS CADAVERS  
D SA FAMILIA QVE FO-  
REN EXHVMATS DL CON-  
VENT DL CARME DIA 6  
MARS D 1837. A. E. R. I. P. A.

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## SANTA BÁRBARA

PATRONA DE PALMA

(SIGLO XVIII)

I.—Junta de Regidores y teólogos  
para elegirla patrona  
(1727)

Miguel Seguí, not. público, secretario y  
Ess.<sup>no</sup> del Ayuntamiento de la Muy Illtre. ciudad  
de Palma, capital del Reyno de Mallorca.

Certifico: que por auto continuado ante mi  
el día dos del mes de Diciembre próximo pasa-  
do y que para en mi oficio, consta que en el ca-  
vildo que celebró dicha ciudad de Palma dicho  
día, se hizo al Ayuntamiento de ella la proposi-  
cion y acordó la resolucion siguientes: En este  
Ayuntamiento concurriendo los Muy R.<sup>dos</sup> Dr.  
Rafael Torrents, Pro. y Canónigo Coadjutor de  
la Santa Iglesia, Dor. Mathias Ferrer, Pro., Rec-  
tor de la Parroquial de la villa de Buñola, P.<sup>e</sup>  
Maestro Fr. Luis Riera, Prior del Convento de  
Santo Domingo, P.<sup>e</sup> Jubilado Fr. Antonio Mon-  
jo, Provincial del Convento de Sn. Francisco de  
Asis; P.<sup>e</sup> Fr. Juan Villalonga, Provincial del  
Convento de San Francisco de Paula; P.<sup>e</sup> Maes-  
tro Fr. Alberto Monjo del Convento de Ntra.  
Sra. del Carmen; P.<sup>e</sup> Juan Antonio Ferrando, de





la Compañía de Jesus; y P.<sup>o</sup> Presentado Fr. Joseph Rotger del Convento de Ntra Sra. de la Merced Redemption de cautivos; Propuso el Sr. Regidor Decano que respecto de que la villa de Buñola experimenta los favores de Dios por medio de la gloriosa Santa Bárbara, en no haver padecido algun daño de los rayos, habiendo votado por Patrona dicha Santa, y celebrando su fiesta, en cuya atención expuso la ciudad á tan docto y grave Congreso, que deseando esta sea Patrona menos principal y su fiesta de precepto en esta capital, dentro los límites de sus muros, se sirvan discurrir, si enquentran algun reparo, y el modo y forma donde se deve acudir para ello. Sobre lo que expresaron dichos señores Theólogos su sentir: que en quanto para hazer Patrona la dicha Santa Bárbara, se deve acudir á su Santidad y á la Sagrada Congregacion de Ritos, y respecto de hacerla fiesta de precepto, puede la ciudad acudir y suplicarlo al Ill.<sup>mo</sup> y R.<sup>mo</sup> Sr. Obispo que puede ordenarlo con justa causa, y por razon de ello podrá la ciudad representarle los motivos expresados, y que le asisten: Lo que oído y entendido por la ciudad, resolvió conformarse, como se conformó, al parecer de dichos señores Theólogos, y que se haga peticion para ello á Su Il.<sup>ma</sup>.

Y para que de lo susodicho conste donde convenga, doy la presente firmada de mi mano y authorizada con el sello de mi oficio. Palma 12 de Enero de 1728.—Miguel Seguí, not. Secret. y Ess.<sup>no</sup> del Ayunt. de la M. I. Ciudad de Palma.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos de 1727 á 1728*, fol. 101).

II.—*Origen de la devoción á Sta. Bárbara y súplica de la Ciudad al Obispo sobre la institución de la fiesta*  
(1728)

Ilmo. y R.<sup>mo</sup> Señor: La Ciudad de Palma, capital deste Reyno, representa á V. S. I. y R.<sup>ma</sup> que conforme resolucion de su Ayuntamiento de dos de Diciembre pasado, tiene resuelto el suplicar á V. S. I. y R.<sup>ma</sup> se digne instituir y ordenar la festividad de la gloriosa Santa Bárbara, que se celebra por la Iglesia el dia quatro del expresado mes de Diciembre por de precepto, para resguardo y mayor aumento de la devocion de los fieles desta Ciudad, y esto solo dentro el recinto y límites de sus muros.

El motivo que tiene la ciudad para esta súplica, es la continuada experiencia de lo acontecido en estos últimos años, en que muchos ra-

yos y centellas dieron en diferentes partes de la grande y numerosa poblacion desta capital, y en algunos de sus templos é Iglesias con la desgraciada muerte de algunas personas que repentinamente perecieron; y el mismo daño, y aun mayor de dichos rayos y relámpagos, continuamente amenaza á esta capital, en los lugares y sitios de los almacenes y Torres de la pólvora; en cuyos puntos ya se vió boltar en sus inmediaciones, considerable espacio de tiempo, un rayo, junto al monasterio de religiosas del convento de Santa Margarita; lo mismo se ha experimentado, en otras ocasiones en este siglo, y especialmente en estos últimos años; y el próximo antecedente de entrar dichas centellas y rayos en la Santa Iglesia Catedral, rompiendo uno de sus mas altos torreones, de la banda del portal mayor, y despues entró en tan sagrado y suntuoso edificio y templo y abrazó toda la fábrica y capilla del glorioso San Sebastian, y en otras ocasiones padecieron este accidente, si bien no con tan considerable estrago, la Iglesia y Párroquia de San Miguel, y la de San Nicolas y el convento de religiosos de Santo Domingo y otros Barrios desta Ciudad, cuyas memorias tan frescas son muy dolorosas y bien notorias.

Y como, Ilmo. y R.<sup>mo</sup> Señor, para ocurrir con tiempo á tan lamentables accidentes, aunque se ve tan amenazada esta ciudad, sea el medio mas propio y eficaz el de implorar la divina misericordia, y por medio de sus Santos, para que como abogados, nos asistan con su intercesion, obteniendo los divinos favores, y con especialidad la gloriosa Santa Bárbara, proteje y defiende de tan horribles tempestades y rayos, como se ha visto aun dentro de esta isla, en todo el distrito y poblacion de la villa de Buñola, en cuyo lugar se celebra con fiesta de precepto su dia, donde no se tiene memoria de que ninguna ocasion haya acontecido la menor desgracia de centellas ó rayos con algun viviente o, en sus casas y habitacion, y de la campaña de dicho distrito, lo que atribuye á la pia devocion de sus moradores, al devoto zelo y á la puntual obseruancia con que guardan exactamente su fiesta, con públicas demostraciones y solemnidad.

En esta inteligencia deseando esta ciudad la consecucion del logro de semejantes beneficios para el mayor consuelo de los moradores de esta capital, recurre á V. S. I. y R. con dichos motivos y causas tan piadosos, con que espera se dignará protegerla V. S. I. y R., y con la consi-

deracion que expone la ciudad de no tener alguna otra fiesta instituida de precepto, en que puede exercitar su devocion y ejemplo, á excepcion de la del glorioso martir Patron y tutelar desta ciudad, San Sebastian, que fue elegido inmediatamente de publicada la constitucion y Bulla del Santisimo Padre de la Vniuersal Iglesia y Sumo Pontífice Urbano Octavo, expedida por el mes de 7bre del día 13 del año del Señor 1642, en cuya atencion parece no poderse atender ni la multiplicidad de fiestas instituidas en la Diocesis de V. S. I. y R., especialmente por lo que mira á esta ciudad, quando segun se tiene entendido, en algunas otras villas y lugares de la misma, á mas del Santo Patron particular, se celebran algunas otras festividades de otros Sanctos, por particulares necesidades y devocion.

En cuya consecuencia, y de que para lo dicho se requiere la authoridad é institucion de V. S. I. y R., para ordenar la espresada fiesta de S.<sup>ta</sup> Bárbara de precepto y obligacion á todos los moradores y habitantes desta capital *intra-muros*, y en conformidad de lo que disponen los sagrados cánones, y la facultad que atribuyen á sus Prelados, y el poder y autoridad episcopal, en su respectiva diócesis y jurisdiccion, con semejantes motivos y causas, en cuyos términos parece ser la comun opinion de los RR. que es facultativo á la potestad y jurisdiccion ordinaria de V. S. I. y R. la concesión é institucion de semejantes fiestas de precepto y celebridades, las que se practican en diferentes Diocesis, ciertos dias particulares por precepto de sus Prelados, y por las instancias devotas con que las suplicaron sus pueblos, como afirman los AA., aun despues de la citada Bulla del Sumo Pontífice Urbano octavo, pues con el assenso y authoridad de sus Prelados, se asegura lo justificado de la causa y motivo que afiansa la preservacion de sus fieles y ovejas, para librarles de tan lamentables accidentes, y de los estragos tan horrosos que ocasiona el furor é incendio de semejantes rayos y centellas, y para aplacar el cielo del castigo de sus enojos.

En esta consideracion suplica la Ciudad á V. S. I. R.<sup>a</sup> con el devido rendimiento, sea de su mayor agrado el instituir y ordenar la dicha fiesta de Santa Bárbara el día 4 del mes de Diciembre, de precepto y obligacion en esta capital, *intra-muros*, en todos los años, para consuelo desta ciudad y sus moradores, y para ello se digne mandar las órdenes y decretos necesarios; ofreciendo informacion de lo dicho si fuese me-

nester, lo que espera la Ciudad del acreditado zelo, rectitud, justificacion y piedad de V. S. I. y R.<sup>ma</sup>, lo que recibirá á singular gracia y favor omni etc. licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1727 á 1728, fól. 159 y 160.)

### III.—Breve Apostólico sobre el

*Patronato*

(1734)

Regni Maioricen.—Capitulum ecclesiæ Cathedralis, clerum, ac Vniuersitas ciuitatis Palmæ, necnon Sindici partis foranee Regnum Maioricarum Representantes pro summa deuocione, qua Sanctam Barbaram V. et mart. ob singularia beneficia accepta prosequuntur, illam communibus suffragiis in Patronam minus Principalem elegerunt, ac pro ipsius confirmatione SSmo. D. Nro. humillime supplicarunt. Verum a State. sua ad Sac. Rituum Congregationem huiusmodi instantia remissa, atque relata, Sac. eadem Congregatio. attencto quod electio præfata scr. et iuxta formam Decreti Same. Urbani VIII die 23 Martij 1630 editi legitime facta fuerit, eam approbavit, et confirmavit, ac Sanctæ Barbaræ prædicte sic in Protectricem minus principalem electæ, prerogatiuas omnes Sanctis Protectoribus minus Principalibus competentes attribuit atque concessit Die X.<sup>a</sup> Aprilis 1734.—A. F. Card.<sup>lis</sup> Zondadari.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1733 á 1734, fol. 150.)

### IV.—Acuerdo del Ayuntamiento sobre el

*voto y fiesta de Sta. Bárbara*

(1734)

En este Ayuntamiento, concurriendo Pedro Telmo Alemany de la Alcarria, se ha tenido presente que en conformidad del Breue obtenido de su Santidad de 10 Abril de 1734 á suplicacion de la Ciudad y Syndicos de la parte foranea con intervencion del Cabildo Eclesiástico, se sirvió conceder la Santidad de Clemente XII, que al presente gobierna la Iglesia, despues de hauer remitido el negocio á la Sagrada Congregacion de Ritus, y en vista de su relacion, el Patronato menos principal de Santa Bárbara virgen y martir, en atencion á que la eleccion hecha por este Congreso era en conformidad del Decreto de S. Santidad de Urbano octavo de 23 Marzo 1630, y por los singulares beneficios que han

recibido este Reyno y sus moradores de dicha gloriosa Santa Bárbara y la suma devocion con que es venerada, y aprobó y confirmó la expresada proteccion y Patronato menos principal, y en atencion de que dicho Breve se halla puesto en execucion por el ordinario, y se ha conseguido lo que procuró la ciudad y parte forana, y en seguimiento de las antecedentes resoluciones y la devocion que han manifestado; y que seria de poco lustre y agradecimiento á los beneficios recibidos de dicha Santa, y para la preservacion de todo este Reyno de centellas y rayos que frecuentemente amenasan, pareceria quedar en alguna manera cortos en los cultos y fiestas que le desean hazer, si solo se deviesse observar el voto y fiesta del dia de la festividad de dicha gloriosa Santa Bárbara por la ciudad y Syndicos sin alguna manifestacion de rendimiento, culto y obsequio de los particulares de esta isla, lo que se ha considerado ser de grande beneficio para todos y para resguardo y preservacion de cada un individuo de esta Isla y de sus casas, y sin algun inconveniente ó incomodidad para los pobres y menesterosos que no pueden dexar de trabajar para su sustento, y á exemplo de lo que se practica en algunas provincias convecinas y en el Principado de Cataluña, de que en diferentes festividades del año tienen obligacion los individuos particulares de oír missa el dia de estas fiestas, mas no de abstenerse de obras serviles, y en la misma conformidad se puede observar y executar en toda esta isla, quedando solo obligados sus moradores en particular perpetuamente al precepto y obligacion de oír la Santa Missa el dia 4 de Deziembre, que es la festividad de dicha Santa Bárbara, patrona menos principal de este Reyno. Se propone por ello á la Ciudad y Syndico á fin de que en caso de resolverlo assi, se pueda acudir al Ordinario para que todos los particulares guarden dicho voto y tengan obligacion de oír missa dicho dia, sin deverse abstener de obras serviles.

Lo que oído y entendido por la Ciudad y Syndico fué resuelto y acordado que se haga lo contenido en dicha proposicion, y para ello se guarde dicha fiesta y voto de la gloriosa Santa Bárbara por los particulares de esta isla con la sola obligacion de oír missa, y sin deverse abstener del trabajo de obras serviles. Y atento á

dichas causas y motivos tan relevantes, y como la aprobacion é institucion de ello pertenece al Ordinario, se acuda para ello con pedimento al Illmo. y R.<sup>mo</sup> Sr. Obispo á fin de que se sirva aprobarlo y ordenarlo, y expedir los decretos y órdenes convenientes para su execucion y observancia.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1733 á 1734, fol. 152).

V.—*Edicto del Obispo de Mallorca*

*Fr. Benito Panelles*

(1734)

Nos Don Fr. Benito Panelles y Escardó, per la gracia de Deu y de la Santa Seda Apostolica, Bisbe de Mallorca, del Consell de se Magestat, etc.

Per quant ab peticio a Nos presentada per los Illustres Regidors de la present ciutat de Palma, y Sindich de la part forana, en execució de la determinació consiliar en el Consistori de dita Ciutat, presa çots als 12 Octbre proppassat, despres de haver obtés de se Santadat de nostron Sm. Pare Clement PP. XII, del 10 Abril del corrent any, Breu Apostolich, mediant lo qual fonch aprovada, y confirmada la elecció que dits Illustres Regidors y Sindichs de la part forana prengueren en fer Patrona menos principal de este Reyna y Protectora del mateix á la Gloriosa Verge, y Martyr Santa Bárbara; suplicantnos fos de nostron agrado instituir, y ordenar la festa de dita Santa Bárbara Patrona y Tutelar menos principal á los particulars de esta Isla, ab obligació de oír Missa tots anys als 4 Dezembre; sens que se hajen de abstenir de treballa, y per dit effecte despexxassens los decrets y ordes conuenients. Per tant ab virtut de las presents dihem y manam á tots los faels Christians de vn y altre sexo, de este present Regne, que lo die y festa de Santa Bárbara, que es als 4 Dezembre, tenguen obligació tots anys de oír Missa; no empero tindrán obligació de abstenirse del treball, antes be será libero á qualseuol el treballar en lo mateix modo, que en los dias de treball, satisfent la obligació de hoír Missa. Y pare que vingue á noticia de tots, e ignorancia nos pugue allegar, manam las presents esser publicadas en nostra Iglesia Cathedral, y demes Parroquials, axi de la present Ciutat com de la part forana. Dat. en Mallorca en nostron Palacio Episcopal als 25 de

Novembre de 1734. Fr. Benedictus Episcopus Majoricensis.—Por mandado del Obispo mi Sr., Andreu Verd, nott., Escriba major y Secretari de la Curia Eclesiastica de Mallorca.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Rs. Ords*, tom. VI, fol. 7.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## LOS PRIMEROS RECURSOS PARA LA EDIFICACIÓN DEL TEATRO DE PALMA

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)

**C**OMO ya hemos dicho anteriormente por qué medios se alcanzaron, nunca con más oportunidad que ahora que vamos á hablar de las representaciones que casi coincidieron con el comienzo de las obras de la casa de comedias, podemos ampliar las noticias sobre tan interesante episodio.

Agrupados en série casi todos los documentos del siglo XVII que dibujan el curso de las gestiones para contratar la venida de comediantes—exclusivo objeto de nuestras tres últimas compilaciones de actas notariales—no es poca fortuna haber dado con el rendimiento diario de los espectáculos, ó por mejor decir, con la relación del producto de la entrada correspondiente al Hospital, que suponemos equivaldría á la tercera parte del total recaudado, si por entonces se partió de la base que con poca posterioridad vemos adoptada en los arrendamientos que figuran en este fondo de curiosidades teatrales.

Completa sería la noticia si á continuación del único dato encontrado pudiéramos anotar el título de las obras puestas en escena durante aquel período que probablemente se tuvo por memorable; pero por desgracia no existe rastro alguno en los libros del archivo registrado ni entre los papeles que todavía se conservan. Contentémonos pues con lo menos, que no es de tan poca importancia que no nos permita establecer comparaciones numéricas, deduciendo de su elocuente proporcionalidad el éxito más ó menos satisfactorio de los espectáculos ó la asiduidad del público en concurrir á ellos.

La primera compañía cuyo personal nos ha sido dable conocer nominalmente, es la que figura en el documento fecha 10 de Octubre de

1662 inserto en el *Almanaque Balear* de 1883. Los asientos del libro de la Regencia de 1661 á 1663 que más abajo verá el lector, concernientes al asunto en que nos entretenemos, ostentan por cabecera esta, para el investigador atractiva nota, *Comensa á representar la Compañia de Alvares Vallejo*: y como última palabra y cerrando el período, esta otra no menos curiosa; *Desde aquest dia en auant comensaran á representar en la sala dels Sabaters*. ¿Son datos despreciables?

Tenemos pues el principio y el fin de una série de funciones: pero como empiezan el 29 de Julio de 1662, y hasta el 10 de Octubre del mismo año no tropezamos con la compañía á que el documento de esta fecha hace referencia, puede caber la duda de si se trata de dos compañías ó de alguna contradicción de monta.

A decir verdad nada justifica tales suposiciones. El libro de cuentas referido, no registra sino una conduccion de comediantes cuyo pasage ó flete, *nolits*, se pagó en dos partidas, el 2 y 8 de agosto, y complementa este otro asiento «Mes ha pagat a Hieronim Castany trescentas quaranta lliures dich 340  $\text{₧}$ , las quals ha entregades á la companya de comediantes en Valencia, conforme acte rebut en poder de Macia Farrer nott. á . . . de Juriol proppassat en el qual me refer.» Y por si no fuera bastante esta doble prueba, tenemos el ingreso formalizado en 27 de Julio que dice: «Mes me encarrech de quatracentes coranta vuit lliures, onsa sous deu diners per tantes ne tenc cobrades lo present mes de diferents personas per ajuda de costa y ab obligacio de fer venir una companya de representants.»

En cuanto al tan aludido documento de 10 de Octubre en que aparece el nombre de todos los individuos de la compañía obligándose por 80 representaciones y prometiendo no salir de Mallorca sin haberlo cumplido, queda bien explicado por el siguiente asiento:

«Mes ha pagat a Hieronimo Vallejo autor de las comedias cent reals de vuit dich 113  $\text{₧}$  6  $\text{₯}$  8 per tantes se lin prometeren pagar per ajuda de costa pera que se obligas a fer vuitanta dies de representacions de la qual obligacio consta en poder de mi dit Manente nott. las quals se li pagaren *pera que fes dita obligacio juntamente ab sos companyons per esser en benefici del hospital per quant tractauen de embarcarse*.

En vista de esto parece estar fuera de duda

que abrigando los regidores del Hospital algun temor de que los comediantes pudiesen faltar á su compromiso, trataron de obligarles por medio de instrumento público valiéndose del infalible cebo del dinero.

Despues de estos pocos antecedentes sirva de pasatiempo la relación del producto de la entrada beneficiada por el hospital que va á continuación.

«A 29 de Juliol de 1662 comensa a representar la compañía de Aluares Vallejo. Aporta dit dia lo majordom del ospital qui te compta en la cobrança de las comedias per part del ospital vint y tres lliures dotssa sous y mitx asso se enten de entrada, cadires y lloguer de aposentos. . . . . 23  $\text{€}$  12  $\text{₯}$  6

A 30 de Juliol ha aportat lo majordom de las comedias vint y tres lliures y dos diners dich. . . . . 23  $\text{€}$   $\text{₯}$  2

A 31 de Juliol ha aportat lo majordom de las comedias vint y quatre lliuras onsa sous y vuit. . . . . 24  $\text{€}$  11  $\text{₯}$  8

#### AGOST

Al p.<sup>r</sup> de Agost he rebut del majordom deset lliures y desset sous que es lo que ha tret de la comedia. . . . . 17  $\text{€}$  17  $\text{₯}$

A 2 dit. . . . . 21 » 15 » 8

A 3 dit. . . . . 30 » 10 » 4

A 4 dit. . . . . 17 » 14 » 2

A 5 dit. . . . . 13 » 5 » 6

A 6 dit. . . . . 24 » 14 »

A 7 dit. . . . . 23 » 8 » 10

A 8 dit. . . . . 19 » 16 » 4

A 9 dit. . . . . 21 » 19 »

A 10 dit. . . . . 27 » 6 » 2

A 11 dit. . . . . 19 » 4 » 4

A 12 dit. . . . . 16 » 7 »

A 13 dit. . . . . 18 » 17 » 8

A 14 dit. . . . . 15 » 4 »

A 15, dia de N. S.<sup>ra</sup>, noy ague comedia.

A 16 dit. . . . . 22 » 1 » 10

A 17 dit. . . . . 18 » 1 »

A 18 dit. . . . . 8 » » 6

A 19 dit. . . . . 28 » 3 » 4

A 20 dit. . . . . 29 » 5 »

A 21 dit. . . . . 15 » 5 » 10

A 22 dit. . . . . 19 » 8 »

A 23 dit. . . . . 19 » 8 »

A 24 dit. . . . . 20 » 3 » 8

A 25 dit. . . . . 20 » 19 »

A 26 dit. . . . . 14 » 13 » 6

A 27 dit. . . . . 16 » »

A 28 dit. . . . . 21 » 2 » 10

A 29 dit. . . . . 23 » » 8

A 30 dit. . . . . 18 » 4 » 4

A 31 dit. . . . . 6 » 18 » 4

#### SETEMBRE

Al p.<sup>r</sup> de Sett. he rebut del majordom de nou lliures quatre sous y quatre que es lo que se ha tret de la comedia dich. . . . . 19  $\text{€}$  4  $\text{₯}$  4

A 2 de dit. . . . . 18 » 5 »

A 3 dit. . . . . 19 » 17 » 4

A 4 dit. . . . . 16 » 18 » 1

A 5 dit. . . . . 30 » 4 » 6

A 6 dit. . . . . 25 » 5 » 10

A 7 dit. . . . . 29 » 6 » 7

A 8 dit. . . . . 13 » 14 » 2

A 9 dit. . . . . 16 » 12 » 3

A 10 dit. . . . . 16 » 17 »

A 11 dit. . . . . 9 » 14 » 8

A 12 dit. . . . . 15 » 4 » 4

A 13 de dit. . . . . 7 » 18 »

A 14 de dit. . . . . 13 » 1 » 6

A 15 de dit. . . . . 19 » 16 » 8

A 16 de dit. . . . . 24 » 1 » 6

A 17 de dit. . . . . 21 » »

A 18 dit. . . . . 15 » 12 »

A 19 dit. . . . . 16 » 4 » 6

A 20 dit. . . . . 17 » 12 » 2

A 21 dit. . . . . 22 » 7 » 1

A 22 dit. . . . . 15 » 3 » 4

A 23 dit. . . . . 20 » 7 »

A 24 noy ague comedia.

A 25 dit. . . . . 19 » 3 » 6

A 26 de dit. . . . . 15 » 14 » 6

A 27 dit. . . . . 18 » 7 »

A 28 dit. . . . . 9 » 3 »

A 29 dit. . . . . 15 » 7 »

A 30 dit. . . . . 18 » 8 » 8

#### OCTUBRE

Al p.<sup>r</sup> de Octubre he rebut del majordom trets lliures desset sous y vuit que es lo que ha tret de la comedia dich. . . . . 13  $\text{€}$  17  $\text{₯}$  8

A 2 dit. . . . . 15 » 4 » 2

A 3 dit. . . . . 15 » 17 » 6

A 4 dit. . . . . 15 » 6 » 4

A 5 dit. . . . .	13 » 13 » 8
A 6 dit noy ague comedia.	
A 7 dit noy ague comedia.	
A 8 dit. . . . .	21 » 19 » 8
A 9 dit. . . . .	16 » 6 »
A 10 dit. . . . .	8 » 2 » 4
A 11 dit. . . . .	25 » 16 »
A 12 dit. . . . .	29 » 9 » 2
A 13 dit. . . . .	19 » 4 » 4
A 14 dit. . . . .	15 » 7 » 6
A 15 dit. . . . .	27 » 5 » 8
A 16 dit. . . . .	15 » 16 »
A 17 dit. . . . .	10 » 9 »
A 18 de dit noy ague comedia.	
A 19 dit. . . . .	20 » 10 » 5
A 20 dit. . . . .	15 » 8 »
A 21 dit noy ague comedia.	
A 22 dit. . . . .	10 » 17 » 4
A 23 dit. . . . .	18 » 7 » 3
A 24 dit. . . . .	12 » 7 » 6
A 25 dit noy ague comedia.	
A 26 dit. . . . .	16 » 1 »
A 27 dit. . . . .	4 » 14 »
A 28 dit. . . . .	16 » »
A 29 dit. . . . .	18 » 13 » 4
A 30 dit. . . . .	14 » 14 » 7
A 31 dit. . . . .	15 » 19 » 2

## NOEMBRE

Al p.<sup>r</sup> de noembre noy ague comedia.

A 2 dit he rebut del majordom vint lliures deu sous y tres que es lo que ha tret de la comedia. . . . .	20 ⑥ 10 ② 3
A 3 dit noy ague comedia.	
A 4 dit noy ague comedia.	
A 5 dit. . . . .	9 » 19 » 6
A 6 dit. . . . .	11 » »
A 7 dit noy ague comedia.	
A 8 dit noy ague comedia.	
A 9 dit noy ague comedia.	
A 10 dit. . . . .	8 » » 4
A 11 dit. . . . .	7 » 17 »
A 12 dit. . . . .	7 » 5 » 1
A 13 dit noy ague comedia.	
A 14 dit noy ague comedia.	
A 15 dit. . . . .	10 » 13 » 4
A 16 de dit. . . . .	9 » 10 »
A 17 de dit. . . . .	11 » 3 »
A 18 de dit. . . . .	7 » 12 » 10
A 19 de dit noy ague comedia.	

A 20 de dit. . . . .	10 » 17 »
A 21 dit. . . . .	8 » » 2
A 22 dit. . . . .	5 » 9 » 2
A 23 dit. . . . .	16 » 6 » 2
A 24 dit. . . . .	8 » 15 » 10
A 25 dit. . . . .	3 » 6 »
A 26 dit. . . . .	12 » 6 » 1

Desde aquest die en auant comensarán a representar en la Sala dels Sabaters y lo ques traura de las comedias rebra lo Sr. Don Ferrando Mox per ajude de la cassa o corral de comedias ques fa, el qual se encarregará de ditas partidas y en dara comptes conforme orde dels Mag.<sup>chs</sup> Jurats.»

Como ya hemos dicho, apesar de faltarnos el titulo de las obras representadas, algo deducimos de la variedad de cantidades que acabamos de mostrar.

Suponiendo con fundado motivo que la entrada atecta al hospital equivaldria á la tercera parte de lo recaudado en junto por tal concepto, resulta: que de las 105 funciones que comprende la relación, 29 rindieron desde 20 á mas de 30 libras cada noche: 59, de 10 á 20 libras: y solo 17, menos de 10; lo cual demuestra que en unas 88 representaciones, calculando el término medio de la entrada con ó sin sillas y aposentos, en 3 sueldos por persona, á lo mas, puesto que ni á tanto llegó el precio en tiempos posteriores, (\*) debió de concurrir á diario una masa de público compuesta de 600 á 400 individuos aproximadamente, admitiendo el dato más desventajoso, y que no representa más del 16 por ciento el número de funciones á que concurren menos de 200 espectadores.

Sentimos repetir conceptos ya vertidos en articulos anteriores: pero al volver á leer la nota que finaliza los asientos que hemos co-

(\*) Los precios fijados por el empresario de la compañía que debió empezar á trabajar en 8 de Abril de 1798 terminando el último dia de Junio, fueron los siguientes. El abono de una luneta por toda la temporada 4 duros y medio, una silla de las mejores tres duros, y dos duros por las inferiores; y por la entrada cinco duros. (Estas son las palabras del anuncio que tenemos á la vista).

La entrada diaria para los no abonados era de 12 dobleros: (2 sueldos, equivalentes á 33 céntimos de peseta). La de Comedia de teatro o iluminacion, de 18 dobleros, y la de medio teatro y media iluminacion de 15 dobleros. (Asi proseguia dicho anuncio).

piado, no podemos dejar de preguntarnos una vez más ¿en donde representarían Vallejo y sus compañeros antes de hacerlo en la *Sala dels Sabaters*?

Imposible nos ha sido averiguarlo: y por más que parezca haber sido la *Sala* referida la de mayor importancia pues que en ella lució en 1658 sus habilidades una compañía de volatines, algun motivo aconsejaría inaugurar las funciones de 1662 en otro local, por mas que al primitivo pasasen mas tarde, sin perjuicio de abandonarlo despues, segun claramente lo revela este asiento comprendido en los del mes de Enero de 1663;

Mes ha pagat á Miquel Puigserver trencador de pedra, quatre lliures y un sou per valor de 9 dotsenes mitjans a rahó de 9  $\frac{1}{2}$ , que han servit per acomodar la Casa de las comedias en casa Don Pedro Santacilia.

Y como en otro de 29 de Diciembre anterior léese lo siguiente;

Mes ha pagat á mestre Rafel Vallori, fuster, vint lliures, per lloguer de tantes dotsenes de posts y llenyams que han servit per la casa de las comedias, ço es, tablado, cadafals, etc.,

es evidente que esos materiales se destinaron á la habitación mas ó menos interina de un escenario en la casa de Santacilia, la cual, segun nuestros informes, es la que hoy lleva el número 17 de la calle de San Bartolomé y ostenta todavía en uno de sus salones el escudo de aquella noble familia.

Aprovechamos esta oportunidad para consignar tambien, que en los bajos del edificio, y en la parte que da frente á la hoy *Plaza de Tagament* debió de existir capacidad bastante para acomodar la casa de las comedias, segun nos hace saber el asiento copiado, puesto que allí celebraba sus reuniones el gremio de *marxandos*, y en nuestros dias sirvió para escuela pública, y viven aun los que en una de sus salas contemplaron y maltrataron tal vez un *Paso* que yacia allí, arrinconado é inservible como trasto viejo.

De sobra sabemos que todas estas noticias no aclaran el punto obscuro que queríamos penetrar; pero bien pudiera ocurrir que con anterioridad á la última averiguación, la casa de Santacilia, al igual de la del gremio de zapateros, se hubiese utilizado para sala de comedias. Esto, unido á que sirvieron para el mismo objeto el colegio de Montesión y el Estudio General, como verá el lector al publicar los apun-

tes que llevamos recogidos, inclina á sospechar no ser improbable que en alguno de estos locales inaugurase su campaña de 1662 el autor Jerónimo Vallejo.

EUSEBIO PASCUAL.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### VI

COM ES QUE SES MULES LLAURAN AB COXÍ,  
Y QUE NO FAN MULATS <sup>8</sup>

Ja sabeu que a sa coveta de Betlem, ademés des bou, hey hagué sa mula també, qu'encalentia ab sos alens el Bon Jesuset.

Ella no va esser com es bou, que demaná un coxí d'or per llaurar: no demaná res, ni obrí boca, y el Bon Jesuset arribá a dir:

—¿Y tu que no 'm demanes res?

—Vos meteix donau-me, si trobau que m'ho he guanyat, diu ella.

—No res, yddò: tu tendrás coxí per llaurar, però no d'or ni de plata porque t'escorxarian es coll y t'astrangularian, síno de tela de sach y pell ab sa llana per dedins y ple de paya per que sia blan y es jou no 't sobraqueig.

—¡Ja 'm feys ben contenta! va dir sa muleta. ¡Per amor de Deu sía!

Però la pobre va esser flaca y miserable: li comensá a entrar vanagloria y superbia porque havia de llaurar ab coxí y es bou sensa, y sobre tot porque havia tenguda tanta merexera, qué 'l Bon Jesus entre tots els altres animals l'havia triada a ella per que l'encalentís ab sos alens dins sa coveta. Y s'arribá a entonar tant, que a n'es pastorets qu'anavan a adorar, los mirava com a no res; y una vegada porque un, per veure 'l Bon Jesuset més d'aprop, aná a passarli per darrera, y li fregá ses anques ab sa pellissa, ella li tirá una cossa.

—¡Ay! va dir aquell pastoret, y se posa a plorar.

<sup>8</sup> La'm contá mon germá Pere Jusep.

—¿Y ara qu'es estat? demaná 'l Mi-nyonet Jesús.

—¡Que se mula m' ha tirada una cossa!... ¡Ay, que 'm fa de mal! ¡Ay!

—¿Y axò trobes tu qu'es cosa de fer, tirar una cossa? diu el Bon Jesús a sa mula.

—¡Ydò que no fos vengut a ponyirme! respòn aquesta tota morrotosa.

—Y ¿ja sabs tu si 'u ha fet aposta?

—¡Ydò hagués tengut més mirament!

—Ydò ara per cástich, digué 'l Bon Jesús, tu no farás mulats.

Sa mula se posá un punt a sa boca, y es ver que no 'n fa de mulats.

Ni n'ha fets ni 'n farà may.

## VII

COM ES QUE DES TRES REYS DES «BETLEM»  
N' HI HA UN AB SA BARBA BLANCA <sup>9</sup>

Com es tres reys d'Orient arribaren a Betlem per adorar el Bon Jesuset y oferirli or, encens y mirra, es més jove de tots, qu'era travessadís com una llansadora y poch afectat ferm d'esser es derrer en lloch, trompitxá de tal manera, que passá devant a n'els altres dos, com anavan a adorar.

Volgué esser es primer.

Però com s'axicá dels peus del Bon Jesuset, sa barba li va esser tornada blanca blanca, y axò que abans la tenia negre negre.

¿Ah ydó? Aquesta oblada se 'n va dur perque, essent es més jove, volgué esser es de devant.

Anauhí voltros a passar es veys a darrera.

## VIII

COM ES QUE SES CADERNERES TENEN  
PLOMES VERMEYES EN ES COLL <sup>10</sup>

Ses caderneretes, com veren el Bon Jesús clavat a la creu de peus y mans y

<sup>9</sup> La 'm contaren Madó Francina Ayna Suasi, y la seua germana Francina, de Manacor, al cel sien totes dues. Aquesta tradició es generalíssima a Mallorca.

<sup>10</sup> La 'm contaren a ca 'n Dameto de sa Cortera.

coronat d'una corona d'espines, digueren:

—¡O aquests tres claus y tantes d'espines dins es capet, que li deuen fer de mal!... ¡Y ningú les hi lleva!... ¡ningú!

Y les pobretes, plenes d'angunia, vola qui vola entorn de la creu, ab un cantet lo més trist, ab una piuladissa que xapava 's cor.

A la fi digueren:

—¡Ja que ningú s'hi acostava a llevar-leshi, provemho noltros.

Y ja están abordades ab so bech a n'es claus de mans y peus, y estira qui estira.

Y ¡que havían de poder treure elles!

Llavó s'afüen a ses espines acorades dins es cap del Bon Jesús, y n'hi varen treure una partida, fins que n'hi trobaren.

A les hores se varen témer que, ab s'estray qu'havían fet, tenian es coll ple de sanch del Bon Jesús.

Anaren ben alerta a fregarla se.

Totes ses plomes que n'estavan tocades, quedaren vermeyes com la grana, sense perdre gens may.... Y per axò ses caderneretes tenen aquestes plomes vermeyes p'es coll.

## IX

ES JAY DE SA LLUNA <sup>11</sup>

¿No heu reparat may que se lluna fa una clapa negrenca?

Idò jo vos diré lo que va esser, segons contan.

Va esser qu'una vegada un diantre de jay passá per un trosset de vinya podada de fresch y sense xarmentar.

Y ¿que fa ell?

Aplegla ses sarments, en fa garbons, los fexa, los se carrega a n'es coll, y ¡cap a la vila!

L'amo de sa vinya, que hi anava a xarmentarla, el troba, y li va venir de

<sup>11</sup> La 'm contaren mon pare y l'amo Antoni Vicens Santandreu de Son Garbeta. Es una cosa que se conta a tots els nins.

nou axí meteix un jay ab tanta somada; però ses derrereres que tengué de sospitarse gens.

Arriba a sa vinya, y ni hi troba sarmments ni garbons.

—¡Ja es aquell dimoni de jay, que la m' ha feta! diu tot d' una.

Y cap a la vila a veure si encara l' agafaria.

L' agafá, y li va dir:

—Escoltau, germá, ¿y vos no 'm diríeu qui m' ha xarmentada sa vinya y se 'n ha duysts es garbons?

—¿Y ara ahont me veniu? respòn es jay tot remolest. ¡Dech esser jo cap guardador de ses vostres coses!

—¡Jo lo que vos dich, que me pareix que vos meteix vos hi heu fet, sense esperar que vos hi fessen, va dir l' amo de sa vinya. Y de tant be que les voleu guardar, les vos ne duys a ca-vostre.

—¿Y vos a poch a poch que 'm voldreu tractar de lladre? diu es jay.

—Jo lo que vos dich, respòn s' altre, qu' aquest feix de garbons es de sa meua vinya.

—Y jo vos dich que no 'u es.

—Y jo vos dich que sí. Veam, ¿que 'u voldríeu jurar que no 'u es robat?

—¡Y de pressa! diu es jay. ¡Sí que 'u jur! ¡Mal romangués penjat a sa lluna ab so feix, si es robat!

Encara no 'u va haver dit, com ¡ras! romangué penjat a sa lluna ab so feix de garbons.

Y allá está y estará Deu sab fins quant.

Bovetjehí voltros ab so jurar y ab so dir: ¡Mal me toch axò! ¡Mal me toch allò!

## X

### DE COM NOÉ FEYA L' ARCA <sup>12</sup>

Noé, d' orde del Bon Jesús, feya l' Arca per salvarse del Diluvi, qu' havia de tapar d' aygo tot lo mon.

Però, com la feya tan grossa perque la hi havia mester, comensava per un cap, hala qui hala, y quant era a s' altre,

es qu' havia fet primer, ja era tot corcat, tot pols.

Y l' homo, carregat de paciencia, llevava lo corcat, y ho feya de bell nou; però com tenia axò llest, se trobava que lo altre tot era un corch, y se feya precis mudarho.

Arribá que no hi veyá de cap bolla, d' apurat y d' acabat qu' estava.

—¡No hi ha remey! deya ell. Se 'n vendrá 'l Diluvi, no la tendré llesta, y tots farem es bategot! No se 'n escaparán ni ses rates.

El Bon Jesús un die passa per allá, y com veu Noé tan atrafegat y ab l' Arca tan enrera, diu:

—¡Però, homo! ¿y ab aquestes estam? ¿Que mos sortirás moya ferm? ¿Y que esperas a tenirla acabada?

—¡No me 'n parleu! diu Noé. ¡No sé com n' he de sortir! Comens a un cap, y com som a s' altre, es primer ja es tot corcat.

—Escolta, diu el Bon Jesús. ¿Y que no te miras ab so tayar sa llenya?

—Tay sa qu' he mester, y bona nit.

—¿A veure si no la tayas de lluna?

—¿Que vol dir de lluna?

—Vol dir, que sa llenya qui pert sa fuya, l' has de tayar com es sa lluna veyá; y sa qui no la pert, com es sa lluna nova.

—Jo no m' empatxava de llunes ni llunons, diu Noé.

—Idò per axó sa llenya sa corca, diu el Bon Jesús. Mentres no la tays axí com t' he dit, se corcará sempre, y no l' acabarás may a l' Arca, ¡tant maleveigs tu! Noé tayá sa llenya axí com havia dit el Bon Jesús, y no torná veure cap corch. Acabá l' Arca de lo millor, y tots es qui s' hi pogueren aficar, foren escápols del Diluvi.

Per axò ¿no voleu que sa llenya corch?

Si es de sa qui pert sa fuya, tayaula de lluna veyá; si es de sa que no la pert, tayaula de lluna nova.

<sup>12</sup> La 'm contaren mon pare y l' amo Antoni Vicens Santandreu, de Son Garbeta.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

LXXX.—*Licencia para importar granos en Mallorca, sin derechos*  
(1722)

II. Sr. El Ayuntamiento de esta Ciudad de Palma de Mallorca, ha pedido licencia para sacar granos de qualquiera de las provincias de España, con franqueza de derechos, como se concedió el año pasado, en consideracion á la esterilidad de la cosecha deste en aquella isla; y teniendo presente el Rey, que por la falta de cosecha que ha havido también por España, tiene mandado cerrar la saca de granos de todo su continente; se ha seruido resolver que la ciudad de Palma, y isla de Mallorca, pueda proveerse de granos de qualquiera parte donde no hubiere recelo de mal contagioso, observando las precauciones y reglas prevenidas para el resguardo de la salud, concediendo al mismo tiempo la franqueza de derechos, como se concedió en el año antecedente, respecto de ser iguales los motivos que concurren para la continuacion de esta gracia. De que aviso á V. S. para que por esa vía se expida la orden conveniente para la franqueza de derecho. Dios g. á V. I. m. S. como deseo. S. Lorenzo 8 de Agosto de 1722. D. Joseph Rodrigo. Sr. Marques de Campo Florido.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Cartas de 1721 á 1722*, fol. 192).

LXXXI.—*Protesta contra el nombramiento de Juez del Consulado de Mar.*  
(1728)

En la Ciudad de Palma del Reyno de Mallorca a doce dias del mes de Julio de mil setecientos veinte y seis años.

Assi mismo en atencion á que el Dr. Leonardo Arnau, segun cartas de 12 de Junio recibidas de la corte, ha obtenido la gracia de Juez del Consulado del Mar de Mallorca e Iviza, lo que se considera ser muy dañoso por el comercio y contra la práctica y establecimiento del Consulado, en virtud de R. Privilegios y de la Pragmática de sorteo, y assi mismo parece que contra lo ordenado por S. M. en la Rl. Cédula de 16 de Marzo de 1716, n.º 12; y en consecuencia de lo dicho se deverian extinguir los Cónsules, Juez de apelaciones, y los Defensores y Prohombres de el Colegio de la Mercaderia que componen dicho Consulado, lo que cederia

en grave perjuicio de la contratacion, y seria contra la expedicion de dichas causas, que las mas se terminan verbalmente, y sin atencion á los apices del derecho, y segun la buena fe y razon natural que requiere el comercio, por lo que solo en casos muy dificiles, y fuera de las costumbres del comercio es necesario consejero, cuyo voto es consultivo y dependiente del magistrado del Consulado: en vista de lo que fue resuelto y acordado de conformidad, cometerse, como se cometiá á los Abogados de la ciudad, para que desde luego formen la representacion para S. M.; con estos motivos y los que les ocurrieren convenientes, á fin de que se estorue tan graue perjuicio, y que á lo menos en caso sea de la Real voluntad permanesca consejero en dicho Consulado, para que el comercio quede más aventajado, pueda esta ciudad poder haser memoria de los sugetos mas capaces, á S. M., y hecha dicha representacion se presentará á este Ayuntamiento para que se vea y apruebe si pareciere.—ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de Ayunt. de 1726*.

LXXXII.—*La procesion de la Conquista de Mallorca*  
(1732)

Cavildo extraordinario del miércoles 30 de Dez.<sup>re</sup> de 1732.—En este Ayuntamiento se tuvo presente que respeto de haver convenido el hazerse la procesion acostumbrada de la Conquista, dando la buelta por la muralla entrando por Sn. Gerónimo y salir por la Puerta de St.<sup>a</sup> Margarita, á causa del lodo que ha causado la humedad y lluvias de estos dias passados, en el camino desde la Puerta de Sn. Antonio hasta la Pintada, por donde se ha hecho siempre dicha procesion, menos en algun año de lluvias que se hazia saliendo por la Puerta de la Almoyna y entrando por la Puerta mayor de la Cathedral, y que en la buelta que se ha conuenido se ha hecho novedad en lo hasta aqui practicado: Dixerón dichos señores concurrentes que respeto de ser una funcion digna de memoria, no querian que este acto pudiesse perjudicar en ningun tiempo á la ciudad, antes bien tener esta sus derechos salvos para y quando le convenga, y en caso necessario protestan el dicho acto y no quieren pueda servir en ningun tiempo de exemplar.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de 1731 y 1732*, fol. 220).

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—ENERO DE 1898

## SUMARIO

- I. La fiesta de la Conquista de Mallorca, (continuación), por *D. Benito Pons y Fàbregues*.
  - II. Asociaciones gremiales en Mallorca durante la edad media. IV. Ordinacions dels bonaters (1483), por *D. Enrique Fajarnés*.
  - III. Sobre el derecho del fogage (1763), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.
  - IV. Dona Beatriu de Pinós y misser Marcó, veneciá, (1486) II, por *D. E. Aguiló*.
  - V. Carta de D. Fernando el Católico sobre la décima de 1485, por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.
  - VI. El Notariado en el Reino de Mallorca, por *Don Enrique Fajarnés*.
  - VII. Sobre la reyerta habida en San Francisco de Asís el día 2 de Noviembre de 1490, III y IV, por *Don Pedro A. Sancho*.
  - VIII. La Compañía de Fulgencio Lopez en Palma 1682. (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual*.
  - IX. Folk-Lore Balear. Tradicions populars mallorquines, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*
  - X. Curiosidades históricas, LXXXIII á XCIV, por *D. E. Fajarnés*.
  - XI. Publicaciones recibidas.
- Pliego 14 de las Informaciones judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado*.

## LA FIESTA DE LA CONQUISTA

INFORME

emitido de orden del Alcalde de Palma  
por el Cronista de Mallorca

[CONTINUACIÓN]

**L**os privilegios transcritos constan en las compilaciones que cito al pie de cada uno de ellos, es á saber: el de D. Pedro IV y el de D. Alfonso V en los folios 5 y 78 del Códice llamado Abelló, del nombre del

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 214.

recopilador el notario Juan Abelló que fué escribano de la Universidad de Mallorca durante los años 1513 á 1515; y el de D. Martín I en la colección de Privilegios compilados por Rosselló de la que existen dos copias, de á principio del siglo XV una, llamada *Rosselló vell*, y terminada en 1512 la otra, que se conoce con el nombre de *Rosselló nou*. Las notas referentes al siglo XVII constan en el *Llibre Seremonial* como llevo dicho. Todos estos códices están reconducidos en el Archivo histórico del Reino de Mallorca. A la diligente amabilidad de los archiveros D. Pedro Antonio Sancho y D. Estanislao Aguiló debo agradecer el examen de estos interesantes documentos.

En el Archivo de mi cargo custodio un cuadro formado por cuatro pergaminos, uno de ellos miniaturado, y los restantes escritos en caracteres vulgarmente llamados góticos, que fué restaurado en 1896. La redacción de esta *Taula* es del año 1614, habiendo sido renovada en 1659, según en la misma se consigna.

En ella describese el ceremonial á que ajustaban los Jurados sus actos, y dice así al referirse al aniversario de la Conquista:

«La Vigilia de St. Silvestre y Sta. Coloma.

»Item los Magcs. Jurats á la tarde se juntan en la Sala y quant sus Magcs.

»arriben quiscun p. si se toquen menes-  
 »trils, atambors, y trompetas, y juntats  
 »se treu lo Estendart Rl. a la finestra p.  
 »los Ministrils de la Vniut. y seuen sus  
 »Magcs. en lo banch, fas salue de musi-  
 »ca, y van á se casa.

»Lo dia de St. Siluestre y Sta. Co-  
 »loma.

»Item los Magcs. Jurats se junten en  
 »la Sala demati ab los Officials Uniuer-  
 »sals y sentense en lo banch de sus  
 »Magcs. y passa la Companyia dels Arti-  
 »llers de la Vnjt. fan salue asistent tots  
 »los caps dels Officis Rls. en los bancs  
 »p. orde en la plaça de les Corts,—Pas-  
 »sada dita compa. los Magcs. Jurats y  
 »Offfills. Vniuls. treuen lo Estendart Rl.  
 »posenlo en mig la plassa de Cort y  
 »acompanyats dels dits. Oficls. van al  
 »Castell, reben lo Illm. Lloctinent van á  
 »la Seu, y acompanyen la processo, y los  
 »Magcs. Balle y Vaguer ab los Afcessors  
 »y notables psones. acauall roden la Ciu-  
 »tat y lo honorable mestre de guayta á  
 »peu ab compa. de sos ministres y altres  
 »psones, Ronde la Ciut.

»Item quant la processo es en lo paio  
 »se canta la Salue Rega. ab se Oratio y  
 »feta la conmemio. lo Bastio de St. Ant.  
 »fa salue de mosqueteria y artilleria y  
 »los altrs bastions fins á la Porta pintada  
 »sauden (*saluden*) quant passa la pro-  
 »cesso.

»Item pertint la processo del payro  
 »va á la porta pintada y feta la Ceremo-  
 »nia y entrada en la Ciutat se canta lo  
 »Te Deum, y va processo á St. Michel,  
 »entra p. la porta de la Costa y aqui ve-  
 »uen alçar lo Cos precios de Jesu Christ,  
 »ixen per laltra porta y acompanyen la  
 »processo á la Seu y houen lo Sermo de  
 »la Conquista, y acabat dexten su Illma.  
 »al Castell, tornen á la Sala y de pas sus  
 »Magcs. y Offfills. Vniuls. estogen lo Es-  
 »tendart Rl.»

(Cuadro en pergamino, historiado:  
 Museo Municipal.)

En el mismo archivo tengo bajo mi

guarda entre los libros rotulados RESO-  
 LUCIONES un volumen que comprende  
 los años 1731 y 1732, en cuyo folio 220  
 leo: (1)

En el fol. XXIV vuelto del códice in-  
 titulado Liber schoralis ordinarius, siue  
 consueta vocatus, in quo omnia officia  
 tam diurna quam nocturna secundum  
 consuetudinem Ecclesie Majoricensis  
 continentur, custodiado en el Archivo  
 Capitular de esta Catedral por mi distin-  
 guido amigo el M. I. Sr. D. José Mira-  
 lles, Canónigo Archivero, hallo la si-  
 guiente descripción de las ceremonias re-  
 ligiosas con que en el siglo XIV ceie-  
 braba el clero la fiesta de la Conquista  
 de Mallorca:

«In isto die, sicut distum est, fit proce-  
 »ssio solemnus pro captione terre. Ideo  
 »mane ante solis ortum pulsetur ad ter-  
 »tiam cimbalum maius. Et dicantur III,<sup>a</sup>  
 »VI,<sup>a</sup> et IX<sup>a</sup> ante missam. Et postea di-  
 »catur missa sicut superius contine-  
 »tur (2). Et finito evangelio, pulsenetur  
 »squille maiores ad processionem, usque  
 »ad elevationem Corporis Xpi. Deinde  
 »pulsentur duo cimbalum maiora. Et ce-  
 »lebrata missa, omnes rectores et omnes  
 »presbiteri ecclesiarum parrochialium  
 »civitatis, relicto vno presbitero in qua-  
 »libet ecclesia parrochiali, sint congre-  
 »gati in Sede, et vnusquisque rector ve-  
 »niat cum suis presbiteris, capis indutis  
 »et vexillis ante crucem. Et nihilominus  
 »omnes religiosi civitatis, cuiuscumque  
 »habitus fuerint, debent venire et inte-  
 »resse. Et processio ordinetur per mo-  
 »dum sequentem.

»Primo duo scholares de choro maio-  
 »ri, capis purpureis induti, portent ve-  
 »xilla Sedis et precedant. Deinde om-  
 »nium parrochialium subsequantur ve-  
 »xilla ecclesiarum et post omnia vexilla  
 »vnus scholaris sacristie, indutus capa,

(1) Suprimida la resolución á que alude el texto por haber sido publicada en la última página de este BOLETIN correspondiente al mes de Diciembre del año anterior.

(2) De S. Silvestre.

»portet crucem maiorem. Et duo pueri  
 »induti vestimentis et dalmaticis portent  
 »candelabra cum duobus cereis ardentibus  
 »ante crucem. Et post dictam crucem  
 »Sedis portentur ceterae cruces parrochiarum  
 »cum cereis suis in vtraque parte. Deinde  
 »succedant cantantes et laudantes Deum  
 »et Beatam Virginem Matrem omnes clerici  
 »et presbiteri fratresque, et in fine processio-  
 »nis vnus scolaris magnus, vel quidam beneficia-  
 »tus subdiaconus, indutus vestimentis et  
 »dalmatica portet textum argenti ante  
 »Abbatem de Regali, cum duobus pueris  
 »indutis vestimentis et dalmaticis, portantes  
 »cereos hinc et inde. Deinde sequatur Abbas  
 »de Regali, indutus vestimentis et capa, cum  
 »suo diacono induto vestimentis et dalmatica,  
 »ad partem dexteram portantem crossam et  
 »subdiacono ad partem sinistram. Et habeant  
 »tuoallolam siue gremiale ante eos. Item  
 »sequantur duo pueri cum superpelliciis,  
 »quorum vnus portet thuribulum cum incenso,  
 »et alter portet nauetam. Et post ipsos  
 »subsequantur alii duo pueri, induti vestimen-  
 »tis et dalmaticis, portantes candelabra  
 »argentea cum cereis albis ardentibus. Et  
 »inter illos sint duo clerici de choro majori,  
 »induti vestimentis et dalmaticis, portantes  
 »imagines argenteas Beate Marie. Deinde  
 »subsequatur subdiaconus, indutus vestimen-  
 »tis et dalmatica, portans Veronicam. Et  
 »post omnes predictos Dominus Episcopus  
 »subsequatur, indutus vestimentis episcopalibus,  
 »cum pluiali et mitra, cum suo diacono  
 »ad partem dexteram portando crossam,  
 »et suo socio ad partem sinistram cum  
 »pulcherrimo gremiali. Et sic omnes ordinati  
 »exeant a sacristia. Et in choro sint  
 »induti XII presbiteri capis purpureis,  
 »boni cantores, ad dicendum Letaniam,  
 »scilicet, duo ebdomedarii, vnus coadiutor  
 »et alter post septimanarius: quatuor  
 »primicherii, duo presbiteri septimanarii,  
 »et quatuor alii presbiteri boni cantores,  
 »qui eligantur

»per primicherios septimanarios. Et si sit  
 »dies Dominica, dicti duodecim incipient:  
 »*Asperges me*, et detur salispassa, et  
 »dicatur oratio in choro, vt assuetum est.  
 »Et si non fuerit Dominica, confestim  
 »incipiant Letaniam in choro ante letrinum,  
 »scilicet, *Kyrie leyson*. Et cum dicatur ab  
 »eis: *Sancta Maria, ora pro nobis*, omnes  
 »clerici et presbiteri et omnes audientes  
 »flectent genua. Et cum predicti XII.  
 »cantores dixerint ter: *Sancta Maria, ora  
 »pro nobis*, omnes ad faciendam processio-  
 »nem exeant ordinatim. Et precedant  
 »vexilla, sicut superius sunt ordinata.  
 »Deinde subsequatur crux cum suis circumstantibus,  
 »vt predicatur. Deinde post predictam  
 »processionem subsequantur omnes cum domino  
 »Episcopo sicut superius continetur. Et  
 »primo in processione precedant iuxta  
 »crucem religiosi, scilicet, de Beata Maria  
 »de Sucursu et Carmelite ab vtraque parte.  
 »Et post ipsos subsequantur Minores a  
 »parte Archidiaconi, et Predicatores a  
 »parte Episcopi. Postea scolares et presbiteri  
 »perrochiarum et presbiteri in sede beneficiati.  
 »Deinde graduati et canonici cum pluialibus.  
 »Deinde Dominus Abbas; et vltimo Reuerendissimus  
 »Dominus Episcopus, vt supra dictum est.

»Et nota quod ista die anno a Natiuitate  
 »Domini M.CCC.LV., fuit in processione  
 »Dominus frater Nicolaus Rocelli, de ordine  
 »Predicatorum, qui in processu temporis  
 »factus est (\*) Sancti Sixti presbiter  
 »Cardinalis. Et cum iam tunc temporis  
 »esset magister in sacra theologia, et  
 »Prior prouincialis Aragonie, ac etiam  
 »Inquisitor heretice prauitatis in tota  
 »dominatione Domini nostri Regis Aragonum,  
 »necnon consiliarius ipsius Domini nostri  
 »Regis; nihilominus ipse iuit in processione  
 »cum ceteris fratribus ordinis sui, eun-

(3) En este sitio hay en el código un espacio en blanco capaz para una palabra solamente.

»do et redeundo, vllatenus non disce-  
 »dens; nec vlla prerogatiua fuit sibi  
 »data, nisi quod inter religiosos vltimus  
 »incedebat.—(Se continuarà).

BENITO PONS Y FÁBREGUES.

## ASOCIACIONES GREMIALES EN MALLORCA

DURANTE LA EDAD MEDIA

### IV

#### Ordinacions dels bonaters

[1483]

*Nouerint, uniuersi quod die veneris quinto mensis selembris anno anat. dni M<sup>o</sup> cccclxxxiiij coram spectabili et magnifico domino Locumtenenti generali comparuerunt infrascripti Michael Tries, major natu, Petrus Collel, Michael Tries, minor natu, Jorgius Tries, Petrus Boronat, Johannes Lambi, et alii birretarij, ciuitatis majoricarum et obtulerunt hoc qua hac presentarij fecerunt eidem per Petrum Prats nottarium vnum ex scribis curiae Gubernationis majoricarum supplicationem infrascriptam:*

Molt spectable Senyor Lochtinent gral.—Jhva M.<sup>o</sup> filius.—Entre les altres coses que pres-ten gran decoratio e qualseuol cose publica si es hauer e tenjr molts artesans e menestrals egilant demes diuersitat, tant es major lo augment de aquella, en lo qual augment aprofita lo patrimoni e decoratió reyal; e per so com en la present ciutat de Mallorques sia de long temps ensa introdujts e creats molt menestrals e obrés de fer barrets, en tant que daqui auant no poden comodament tant per obs de la mercaderia quant aximateix per honor del Regne, star los dits obrers de barrets sens rectors e persones qui vegem en la veritat de les dites obres, e com tals sobreposats nos puguan fer sens providencias de collegi, lo qual fer nos pot sens licentia del superior, per tant los honor. en Miquel Tries major, Pere Collell, Miquel Tries, menor, Jordi Tries, Pere Boronat, Johan Llambins e altres del dit offici suppliquen e requeren e la prefata senyoria li placia donar als dits supplicans licen-

tia de fer lo dit Collegi e confraria e ser sobreposats e totes coses a prouidentia del dit offici e Collegi pertinents, la qual entenen dirigir e comenar sots inuocatio de la Verge Maria de puritat en lo monestir de San Francesch, las quals coses e be que sien molt justes e sanctes, los dits supplicans, empero, a gratia lo reputaran molt singular.

Qua supplicatione oblata et presentata lectaque intimat primus dominus spectabilis et magnificus Locumtenens generalis habito colloquio cum suo magnifico affeffore habita prius informatione de quantitate siue munero dictorum operantium suffitientium ad colegium instituentium conceffit predictis supplicantibus licentiam et facultatem predictam supplicatione contenta faciendi.

Haguda e impetrada, segons es stat deffus, licentia e autoritat del spectable senyor en ter e instituir e fundar lo dit Collegi e confraria de bonaters los promeus e particulars del dit collegi congregats en lo capitol de frares menores per obs, utilitat e conseruatio del dit Collegi, de voluntat, autoritat e licentia del dit spectable senyor fan los capitol següents:

j.—E primerament statuiren e ordenaren los dits bonaters, en una congregats e concordats, que sien elegits de present a les sues veus dos bons homens del dit collegi en sobreposats e rectors de aquell, los quals p. la primera electió son stats elegits concordament en sobreposats los honrats en Miquel Tries, major, en Pere Boronat, e en promens del dit offici en Pere Colell, en Johan Lambi.—(J.<sup>o</sup> Duzay).

ij.—Item que los dits sobreposats e promens hajan e jurar de be e lealment hauerse en lo dit offici e mirar, e diligentment entendre, que los bonets qujs farán per qualseuol boneter, segons la fayso mesura e sort dels dits bonets, tinguen llur cumpliment de pintes de tinta e de obratge al dit bonet necessari.—(J.<sup>o</sup> Duzay).

iiij.—Item que los dits boneters hajan ha tenjr los bonets de color ab fonament e peu de blau, enlumenats de alum e cartat? segons es necessari en les mes es colors perfects.—(J.<sup>o</sup> Duzay).

iiij.—Item que hingu boneter no puga parar botigua si donchs no haurá praticat lo dit offici per espay de quatre anys.—(J.º Duzay).

v.—Item que en lo dit offici no puga tenjr botigua sino home franch.—(J.º Duzay).

vj.—Item que lo dit Collegi e confraria puga tenjr caixa e fer collecta entre los particulars pèr les coses a le deuotio de la dita capella e collegi necessaries.—(J.º Duzay).

vij.—Item que cascun confrare e confrassa o texint de agulla pach, ço es lo home dos diners, e le fembre un diner a la dita caixa de la dita confraria pera obs de les deuosions, luminarias, misses, e altres coses necessaries, tots disaptes.—(J.º Duzay).

viii.—Item que algu no puga parar obrador del dit offici o botigua de bonoterja que no pach primer e ans de totes coses, vuit sous a la caixa de la dita confraria.—(J.º Duzay).

ix.—Item que los dits sobreposats pugan executar e penyorar los confreres e recusans o differins pagar les collectes, almoynes e altres coses degudes e pertanyents a la dita caixa.—(J.º Duzay).

x.—Item que si algun confrate, confrassa o texint de agulla, serà trobat o trobadora en frau, tant en fos punts adops o aparellament dels dits boneters e tintes de aquells, e coneguda dels dits sobreposats e promens, serien incorreguts en pena de vint sous, la mytat al fisch del senyor Rey, e laltre mytat a la caixa del dit offici applicadores, e vltra axò que los dits barrets quj serán trobats falsos o de mal obratge sien tallats.—(J.º Duzay).

xj.—Item que los sobreposats de quj hauant elegidors se hajan elegir a sort e sach, anomenats ab cedula per los dits sobreposats e promens, e insaculats per lo spectable e magnifich Lochtingent gral. esegint e leuant de dita cedula, en tot o en part, si ben vist li serà, e sien trets lo vuyteu jorn apres la feste de nostra dona de Puritat.—(J.º Duzay).—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Supplicat.* 1461 ad 1485).

## SOBRE EL DERECHO DEL FOGAGE

(1768)

M. Ill.º Sor.—Muy S.º mio: En el Ayuntamiento que celebró esta Ciudad en 17 del corriente se tuvo presente haver V. S. mandado, que se exiga el derecho del Fogage, y como segun el Real Privilegio concedido por S. M. del Sor. Rey D.º Jayme en el año de 1300 queda prevenido deverse exigir de 7 en 7 años cumplidos, haviendose el ultimo cobrado en 1757 resulta claramente no deverse cobrar hasta el año de 1764; ha parecido al Ayuntamiento exponer á V. S. este tan relevante motivo, para suspender el cobro en el presente año: Se ha tenido tambien presente que en el año 1400 publicó el Lugar-Teniente General sentencia (y sin duda á solicitud del Reyno) y declaró haverse anticipado la paga, y exacción de este Derecho, por lo que mando se suspendiese su cobro hasta el año de 1418 y que el sucesivo pago no se venceria hasta el de 1425 cuya razon igualmente justifica no deverse exigir este hasta el citado año de 1764.

En vista de todo lo dicho para proceder con la formalidad que se deve en una materia de tanta importancia al Publico, siendo la última cuenta que sobre este particular se formó en 1400 pudiendo en este intermedio haver concedido igual anticipación en el pago; espera el Ayuntamiento sea del agrado de V. S. mandar á la contaduria que con intervencion del Sindico de la Ciudad y Reyno se liquide, y en su vista con arreglo al Real Privilegio, se servirá V. S. mandar lo que fuere de su agrado.

Nuestro Señor de á V. S. los muchos y felices años que el Ayuntamiento dezea. Palma 20 de Octubre de 1763. M. I. S.—B. L. M. de V. S. su mas affo. Seguros Servidores D.º Fulgencio Antonio de Molina, D.º Martin Bonceo D.º Juan Antich de Llorach. D.º Jayme Juan Comellas D.º Guillem Cifre.—M. I. Sor. D.º Francisco Lafita.—(ARCH. MUNICIPAL DE PALMA.—*Leg. de officios* de 1760 á 1769.)

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## DONA BEATRIU DE PINÓS

Y MISSER MARCO VENECIÀ

(1486)

## II

**D**IE jovis viij junii anno predicto M.CCCC lxxxvj. La dona Catharina muller de Jacme Guasto de Benissalem quamdam, testimoni jurada e interrogada.

E primo fonch ella testimoni interrogada si sab que la dita senyora de Pinos haia donat al dit misser Marcho quantitats algunes de diners, e quines eren. E dix ella testimoni que circha de tres anys ha que ella testimoni se trobava en la ciutat de Barcelona ensemps ab la dita senyora ab la qual ella se aturava, e essent alli ella testimoni ve com un home, lo nom del qual a present no te a memoria, vench en la casa ahon la dita senyora habitava e aporta a la dita senyora e lliura a aquella CL. liures de moneda mallorquina, les quals lo dit home e la dita senyora deyen que les hi havia trameses lo discret moss. Bernat Duran preuere, de les quals CL. liures se recorda be ella testimoni que la dita senyora de Pinos ne dona de comptans an en Damia, lo qual aturava ab lo dit misser Marcho, L liures per la servitut que aquell havia feta a la dita senyora e al dit misser Marcho, e les altres cent liures la dita senyora se atura. E apres de asso, nos recorda ella testimoni quant apres, la dita senyora dona e lliura al dit misser Marcho present ella testimoni cent liures perque sen anas en Venecia, ahon lo dit misser Marcho sen volia aquelles hores segons deya anar, e per quant lo dit misser Marcho no troba passatge per anarsen muda lo proposit seu, no empero que tornas per asso les dites cent liures a la dita senyora ans aquelles se retench. E apres a cap de un mes o dos la dita senyora havent mester diners empra lo dit misser Marcho de certs diners, e recordes ella testimoni que lo dit misser Marcho lliura e presta de comptans dels que ella li havia donats L. ducats, segons ella testimoni ve e ells deyen. E apres de tot asso la senyora e misser Marcho e ella testimoni sen vengueren en la present ciutat, e essent assi se recorda ella testimoni que lo dit misser Marcho havent mester diners la dita

senyora li dona tres ducats los quals la dita senyora menleva de la dona Ressoia e los quals lo dit misser Marcho rebe per mans de ella testimoni. E no hi sab mes del que dit ha.

Sobre los interrogatoris fets per part del dit misser Marcho fonch ella testimoni interrogada, so es si la senyora de Pinos dona la dita quantitat de L. liures en do al dit misser Marcho o si les pagava per quant lo feu aturar assi per trametre en Barcelona pera procurarli sos fets o si sab quecu fes per compositar o pagar lo que la dita senyora devia al dit misser Marcho. E dix ella testimoni que ella sab be que lo dit misser Marcho procurava la dita senyora e deffenia en Barcelona ahont era anat per ella, e que creu ella testimoni que les L. liures que la dita senyora li feu donar, les quals li dona per ella lo honorable en Cotoner, segons ella testimoni ve e fonch present, ans que lo dit misser Marcho sen anas a Barcelona, les hi dona per la despesa que feya.

Item si sab que la dita senyora fos deutora al dit misser Marcho, ne de quina quantitat, ne per quina causa. E dix ella testimoni que no hi sab mes del que ha dit.

Item si lo dit misser Marcho era en la present regne com la dita senyora pagua les dites L. liures, o si sab que per voluntat de ell les pagas, e si lo dit misser Marcho era fora la terra si sab ahon era ne per quins negocis. E dix que lo dit misser Marcho era en la present illa, e no hi sab mes.

Item fonch ella testimoni interrogada quant misser Marcho es vingut de Barcelona en companyia de qui vingue en Mallorca ne per quina causa. E dix ella testimoni que lo dit misser Marcho attes axi com dit ha dalt que no troba passatge per ell poder sen tornar o passar de Barcelona en Venecia, vench e passa assi en la present illa en companyia de la dita senyora, la qual dix que puyes ell havia treballat tant per ella e per causa sua era alli, e que no li podia tornar alli los dits L. ducats, sen vingues e passas en companyia sua que con fossen en Mallorca lo faria estar content dels dits L. ducats li havia prestats.

Item fonch ella testimoni interrogada si la promesa dels dotse ducats per la cambra la feu per los treballs que misser Marcho havia per ella sostenguts com a procurador o per compensacio

que la dita senyora degues del dit misser Marcho o perquels hi havia volgut dar. E dix ella testimoni que essent vingut lo dit misser Marcho en companyia, com dit ha, de la dita senyora en la present ylla, la dita senyora, segons ella testimoni ve, pregua mestre Pere Doto que volgues leixar una cambra al dit misser Marcho, que ella li prometia pagarli lo que levaria per hun any e no mes avant; no sab ella testimoni perque loy promes pagar o si loy demana o no, be hoy com dix que per hun any ella li prometia pagar la dita cambra e no mes avant.

Item si sab ni ha hoyt dir que lo dit misser Marcho a pregariés de la dita senyora sia restat del viatge de les galiasses venecianes en Flandes per dar endressa e procurar sos negocis, e per aquells endressar e procurar trames en Barcelona. E dix ella testimoni que essent vingut lo dit misser Marcho de Venecia en la present ylla, sen volia anar ab les galeasses de venecians que foren assi a Flandes segons deya lo dit misser Marcho, e la dita senyora dix li que li fes tanta gracia que volgues restar, que ella lo havia mester per aprocurar endressarli los affes e negocis seus tant assi com en Barcelona, ahon apres lo trames, e li prometia que ella loy paguaria e satisfaria degudament; e axi lo dit misser Marcho resta que no passa ab les dites galeasses nis parti de assi fins que la dita senyora lo feu anar en Barcelona, ahon ella testimoni veyá, com la dita senyora cy fonch anada, que lo dit misser Marcho procurava aquells.

Item si sab quant vingue lo dit misser Marcho de Venecia si la senyora dix a mestre Pere Doto li donas posada en casa sua e si li dix que li fes les despeses e quel tractasse be e si li dix que ella ho pagaria. E dix ella testimoni que si, e que ella ho hoy eu ve.

Item si sab quant fonch vinguda dita senyora de Barcelona are derrerament si dix al dit mestre Pere Doto que donas al dit misser Marcho aquella cambra que de primer era stat. E dix que jau ha dit dalt lo quey sab.

Fuerunt publicate atestationes predictae de voluntate partium predictorum die eadem jovis viij. mensis junij anno predicto M<sup>o</sup> CCCC lxxxvj, hora vesperorum.

E. AGUILÓ.

## CARTA DE D. FERNANDO EL CATÓLICO

SOBRE LA DÉCIMA DE 1495

(1498)

Exterior: (A los am)ados nros. el Receptor y (Comi)ssario de la decima del (Reyno d)e Mallorquas que (so)n o por tiempo seran.

Interior: El Rey.—Receptor y Comissario. por parte del obispo de Taraçona ha sido recurrido a nos deziendo que le pediades la decima que a el cabia a pagar como obispo de Mallorcas del año de Lxxxxv que tuuo el dicho obispado e que por ello dauades vexacion al capitulo de Mallorcas deziendo que la gracia que por nos le hauia sido fecha de la dicha decima hauia sido reuocada e no se entedia del dicho año de Lxxxxv. E nos vistas las vnas letras y las otras assi de la gracia como de la reuocacion declarando vos nra. voluntad sobre ello queremos que la gracia por nos fecha al dicho obispo de la dicha decima sea del año de Lxxxxv la qual vos mandamos que agora ni daquiadelante no la demandeys a el ni al dicho Capitulo de Mallorcas segun q. por nro. thesorero Alonso de morales que desto tiene cargo vos sera mas extensamente scripto. E no se faga lo contrario q. assi cumple a nro. seruiçio. Dat. en Toledo a iij dias del mes de Mayo del año M et CCCCLxxxvij<sup>o</sup>.—Yo el Rey.—Calcena p. Secretario.—Conforme a lo mandado por V. M. A. Morals.—(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA <sup>1</sup>.)

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## EL NOTARIADO

EN EL REINO DE MALLORCA

**N**uy Iltre. Sr.—Los Retores de Nott. y su Colegio de esta ciudad y Reyno, hazen presente á V. S. M. I. el antiquísimo apreciable zelo con que esta ciudad y Reyno siempre ha estimulado la conservacion del referido Colegio, y exactísimo regimen de

(1) Es muy notable el original de esta carta por su perfecto estado de conservación y por la claridad y hermosura de los caracteres.

su arte, vigilando no solo que en los sugetos que la exercen resida la precissa legalidad y confianza que necesita, mas tambien que en su exercicio observen sus tan importantes obligaciones de que dependen las mas notables utilidades, ó quiebras para el bien público, practicando á este fin los mas superiores y eficaces medios de acudir á nuestros señores Reyes, sus R.<sup>s</sup> Consejos y R.<sup>1</sup> Audiencia de este Reyno, para quantas providencias se han ofrecido, lográndose primeramente que el Sr. Rey D. Pedro, en su Real Cédula de 28 Enero del año 1345, á pedimiento de los entonces Jurados del Reyno, mandarse que aunque qualquier individuo consiguiese R.<sup>1</sup> Despacho de Notario deviesse sujetarse á el examen acostumbrado, y que si de este no resultava idoneo y dotado de las buenas costumbres y confianza que necessita la arte, se le privasse su exercicio; y otra del Sr. D. Phelipe segundo de 29 Mayo 1653 (sic) á Pedimento de los Sindicos del Reyno, en que se mandó, que en observancia de la antecedente no se diese lugar en adelante, á que se creasse Notario alguno sin preceder el susodicho público examen, que tambien se manda con otra R.<sup>1</sup> Carta de 1.<sup>o</sup> Junio 1592. No parando aquí la superior aplicacion y cuidado de esta ciudad y Reyno, pues por su direccion y solicitud se han formado y decretado por la R.<sup>1</sup> Audiencia en varios tiempos, diferentes capitulos, en que (empezando desde el primer ingreso en la practica de la Notaria, y prosiguiendo en su estudio, creacion de Notario, Gobierno del mismo en su arte, y disposicion de sus Protocolos y notas en su muerte) se previenen seguras reglas para que sean los Notarios personas consumadas en la pericia y legalidad de su Arte, y para que se formen sus protocolos, custodien y mantengan como se necesita.

Tan apreciables efectos del cuydado y vigilancia de esta ciudad y Reyno se reconocen hoy día, en la mayor decadencia, desde que con R.<sup>1</sup> Cédula de 30 Octubre 1727 fue servido su Mag.<sup>d</sup> suspender la creacion de Notarios en este Reyno, pues desde entonces han pasado á mejor vida mas de dos terceras partes de los individuos que componian dicho Colegio, quedando este reducido á un cortissimo número que cada día se disminuye. Y si bien se han creado algunos Notarios con R.<sup>1</sup> Despacho, pero quedan estos individuos vagos, sin ninguna subordinacion al

Colegio, ni á sus leyes, por manera que habiendo los suplicantes acudido á la R.<sup>1</sup> Audiencia á fin de que los precissase á la subordinacion y agregacion al mismo Colegio, aunque no dego la Sala que fuese del R.<sup>1</sup> animo de su Mag.<sup>d</sup> ni de combeniencia para el público el extinguir dicho Colegio. Pero reconoció que para restablecerle se necesitava de una superior mano en la coyuntura de la citada R.<sup>1</sup> Cédula, con lo que somitió los suplicantes, á su R. Mag.<sup>d</sup>, en cuyo estado precisa, en breve tiempo, la extincion de dicho Colegio, en la que á mas de los perjuicios que resultan al público y de la perdida de los apreciables privilegios de crearse los Notarios por ante el Ayuntamiento de este Reyno, tan antiguos como su conquista. Se hace igualmente sensible la quiebra de los acrehedores censalistas sobre el mismo Colegio, cuya mayor parte son dotes de religiosas y de Beneficios eclesiásticos, siendo diez en número entre los referidos, y las mandas pias que se cumplen de dichos censos. Y animados los suplicantes con algunos de dichos acrehedores, de que habiendo sucedido lo mismo en los Colegios de Notarios de las ciudades de Barcelona y Valencia, fue servido su R.<sup>1</sup> Mag.<sup>d</sup> restablecerlos á entrambos y señaladamente al de Valencia, que llegó á extinguirse del todo, y á Pedimento de los acrehedores fue nuevamente erigido mediante R.<sup>1</sup> Cédula dada en Sevilla á 18 Mayo 1731. Han acudido á su R.<sup>1</sup> Mag.<sup>d</sup> para que igualmente se apiade de nosotros. Y considerando que el mas interesado en ello es V. S. M. I., en quien es tan innato el zelo de la utilidad pública, y á quien directamente pertenece la mantencion de los referidos Privilegios.

A V. S. M. I. suplican se sirva acompañar para ante Su Mag.<sup>d</sup>, la referida pretension; y respeto de hallarse al presente en su punto, executar por el próximo Correo, en lo que recibirán merced que tienen bien asegurada en la notoria justificacion de V. S. M. I.—Zabater Blanq.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos de 1747*, fol. 125 y 126).

ENRIQUE FAJARNÉS.

SOBRE LA  
REYERTA HABIDA EN SAN FRANCISCO DE ASÍS

EL DÍA 2 DE NOVIEMBRE DE 1490

III

*Carta del Rey á micer Albanell ordenándole que, á pesar de lo que se le ha escrito, salga para Mallorca con objeto, no solo de recibir allí información sobre el tumulto ocurrido en la iglesia de S. Francisco, sino también para formar proceso al Lugarteniente Scrivá de Romani.*

Al magnífich e amat conseller nostre micer Hieronim Albanell, doctor en leys.

LO REY.

Micer Albanell: Vist havem vostra letra de xxvij de juliol (\*), per la qual comprenem no erau passat en Mallorques per falta de passatge e encara per lo que dieu que lo governador e visrey e jurats de Mallorques vos han scrit que sobreseguesseu en vostra anada per les causes contengudes en dita letra fins sperar nostra consulta, á queus responem que, no obstant lo que per ells vos es stat scrit, cumple á nostre servey que aneu, no sols per rebre les informacions de que ja teniu carrech e comissió, mes encara per rebre la informació del mal regiment que safferma lo dit visrey haver fet en lo dit regne, delinquent en moltes maneres en son offici, durant la qual informació lo suspenem del offici y exercici de aquell, lo qual cometem á vos quel tengau e regiau, segons veureu per les provisions nostres que serán ab la present; perqueus manam strectament que siau diligent en vostra anada, si partit no sereu, e, en arribant al dit regne, fareu presentar ab acte publich la provisió de la suspensió al dit lochtinent general e governador, e prestareu deguda diligencia en rebre, axi les informacions de que teniu carrech com la queus cometem contra lo dit lochtinent general o visrey y contra qualsevol persones en les coses de aquell per ventura conscies e culpables, rebent informació sobre açó de abdues les voluntats del regne e de qualsevol altres persones dignes de fe, á fi que mes complidament siam informats de la veritat sobre totes coses. E mentre en lo

(\*) Equivocación del documento por *juny*, conforme se vé por la fecha de esta carta.

dit regne stareu e aturareu per fer lo que dit es, exercireu lo dit offici de lochtinent general e governador, axi en lo civil com criminal, ab tota feccitut e integritat, á servey de nostre Senyor Deu e nostre, e be, repós e tranquilat del dit regne. E per quant porá esser que en lo entretant algunes provisions e letres, axi de administració de justicia com altres, serán expedides e dirigides al dit lochtinent general; per tant vos manam que aquelles executeu, mitjensant justicia, com si á vos fossen dirigides. Dat. en lo nostre reyal de la Vega á xvj de juliol en lany de la nativitat de nostre Senyor mil CCCCLxxxj. —Y yo el rey.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. —Lib. *Litterarum regiarum* de 1490 á 1493, fol. 93 v.<sup>o</sup>)

IV

*Carta del Rey á micer Albanell en la que aquél insiste en que este parta inmediatamente, señalándole como salario, además del que ya tenia asignado para la causa de la riña en San Francisco, la mitad del que percibia el Lugarteniente, debiendo satisfacerse la otra mitad á Scrivá, á quien se habia suspendido de dicho cargo.*

Al spectable, magnífich y amat conseller y lochtinent general nostre en lo regne de Mallorques micer Hieronim Albanell.

LO REY.

Micer Albanell: Nos vos havem tramés la provisió de visrey en lo regne de Mallorques ab suspensió de mossen Ximen Perez Scrivá, com haureu vist per nostra provisió ab la qual vos manam inquiriau contra aquell, segons en dita provisió se conté, y ab nostra letra aprés vos manam ab lo primer segur passatge vos conferiau al dit regne per entendre en lo que comés e manat vos es: ab aquesta vos ho tornam manar, y que arribat allí ab diligencia entengau en la dita inquisició, per rebre la qual ab la present vos prefigim quatre mesos comptedors del dia que sereu arribat en lo dit regne y pera les defenses del dit mossen Ximen Perez, si darles volrá, dos mesos aprés que li haureu dada la copia dels processos comptedors, certificantvos que per vostre salari e treballs, ultra lo queus havem tatxat e ordenat per la inquisició e procés dels

qui commogueren la brega en lo monastir de Sant Francesch, provehim vos sia donat e pagat la mitat del salari ordinari e annual del dit offici, lo qual salari es mil e sinchcentes liures mallorquines, o á la dita rahó, pagadores cada mes per prorrata per nostre procurador reyal, e al dit mossen Ximen Perez provehim sia pagada l'altra mitat, e fet e complit lo dit procés o deliberant portarlo á nos o trametre e partirvos del regne, dexareu en loch vostre mossen Alvaro Uniz qui áltres voltes ha tengut tal carrech y ses regit be e degudament. Dat. en lo nostre reyal de Sancta Fe á viij dies del mes de agost any mil quatrecents noranta u.—Y yo el rey.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—*Lib. Litterarum regiarum* de 1490 á 1493, fol. 94.)

P. A. SANCHO.

## LA COMPAÑIA DE FULGENCIO LOPEZ EN PALMA

— 1682 —

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)



LA circunstancia de que las notas y documentos ha poco por nosotros recogidos en distintas fuentes, se completan casi en absoluto añadiendo por su índole un capítulo mas á esta crónica embrionaria que *burla burlando* y á ratos perdidos dedicamos á nuestros lectores, hace que hoy publiquemos el convenio celebrado con el autor nombrado en el encabezamiento de estas líneas y las particularidades que con él tienen conexión.

Sucede empero, por repetida fatalidad, que al igual que la compañía de Vallejo no ha dejado huella de las obras representadas, aunque sí, y día por día conste el producto de la entrada correspondiente al Hospital, que como ya dijimos en las últimas cuartillas dadas á la estampa, permite la comparación con análogos antecedentes y el cálculo probable de la concurrencia á los espectáculos que acababan de introducirse, siguiendo el ejemplo de las poblaciones cultas.

El conjunto de los datos que presentamos no puede ser mas vario:

Acuerdo del apoderado del autor con uno de los regidores del Santo Hospital;

Reconocimiento del préstamo usual reintegrable en pequeñas partidas cada día de función;

Relación de las personas que anticiparon fondos é importe de las cuotas;

Sillas abonadas y nombre de los que debían disfrutarlas entre los cuales figuran siete sacerdotes, el rector de Sta. Eulalia, el chantre Cotoner y el secretario de la Inquisición, Fábregas (acaso el que lo fué *del secreto*);

Días en que tuvieron lugar las representaciones y productos que rindieron, incluso un aposento (palco) del canónigo Sr. Gual;

Gastos diversos.

Y como nota curiosa que no quiero omitir, puesto que se trata de un recurso del hospital obtenido durante la temporada, trascibo los asientos de *rebudes*, *per lo joeh de la casa de las comedias*, cuyo *arbitrio* no figura en el contrato; pues como observará el lector, el Hospital sólo se reserva el producto de la *naueteria*, que debió ser el local en que se hallaba la *botilleria*, que tal vez suministraba tambien bebidas heladas.

Ahora, la copia de todo lo enunciado.

*Die vij mensis Aprilis  
anno a Natl.º Dni. mdclxxxij*

Sean todos quantos este publico auto veeren y leeren, como nosotros Andres Rossiñol de Defla, otro de los Regidores del Hospital General de la presente Ciudad y Reyno de Mallorca, de la vna parte, y de la otra Mauricio Peña, representante, procurador general de mis compañeros y compañía de Representantes que se halla en la Ciudad de Barcelona, como consta de mi poder con auto otorgado ante Diego Vilamala, Notario de dicha Ciudad a los 23 dias del mes de Febrero passado. Sabiendo yo dicho Mauricio Peña en dicho nombre hauer acordado con V. M. Señor Andres Rossiñol de Defla, en dicho nombre, benir a la presente Ciudad de Mall.ª para representar comedias con algunos pautos y para que en todo tiempo parezca de lo por nosotros acordado, se hasen y forman las infrascritas capitulaciones.

Primeramente es pauto acordado y resuelto entre de V. M. dicho Sr. Andres Rossiñol de Defla y yo dicho Mauricio Peña, en dicho nombre, benir en esta Ciudad y representar en ella treynta Comedias nuevas, y buenas, y dellas, hacer sesenta representaciones, de los titulos continuados con una lista que he entregado a V. M. dicho Señor Rossiñol.

Otroſi se ha acordado que yo dicho Andres Rossiñol de Defla, en dicho nombre, dare y pagare por ajuda de costa de dicha Compañia hallada que sea a la presente ciudad y Reyno, ducientas piessas de ocho que seran las mismas que algunos Caualleros desta Ciudad me han prometido dar a causa de la necesidad en que se halla lo dicho hospital, a saber es: lo egregio Señor Marques de Bellpuig 58 p.<sup>es</sup> 4 R: lo Señor Francisco Desbrull 25 p.<sup>e</sup> de 8: los Señors Matheo Gual y Franciscó Muntaner 40 p.<sup>e</sup> de 8: lo Señor D. Francisco de Pueyo Suñer y Juan del habito de Calatraua 36 p.<sup>e</sup> de 8: lo Señor Juan de Berard 35 p.<sup>e</sup> de 8 R. y otros hasta la suma de dichas 200 p.<sup>es</sup> de 8; como en efeto destas he entregado a V. M. dicho Señor Mauricio Peña en dicho nombre Escritura o Polissa de Cambio para que las reciba en Barcelona del Patron Juan Bautista Bohon, Genoues, que con su barca lleuara dicha Compañia al presente Reyno.

Otroſi se ha pautado que yo dicho Andres Rossiñol de Defla, dare y pagare por ajuda de costa, como en efeto en dicho nombre me obligo dar y pagar al dicho Patron Juan Bautista Bohon, Genoues, 140 p.<sup>e</sup> de 8 a cuenta de los derechos y fletes que dicha Compañia le habra de pagar para llevarlos en este Reyno.

Otroſi se ha acordado que de la cantidad que se sacara todos los dias de representacion, se haran tres iguales partes esso es de lo que importaran las puertas de las quales tomara vna lo Hospital y las dos para la dicha Comp.<sup>a</sup> y finalmente hemos acordado que los aposentos de dicha Casa y Corral de Comedias y Nauetaria sea todo del dicho Hospital. . . . y siempre que se habra mester alguna madera o qualquier otro lleño para tramoyas, las habra de donar el dicho Hospital.

De donde nosotros dichas partes prometemos &.

*Die xviiiij mensis Maji  
anno a Natt.<sup>e</sup> Dni. mdclxxxij*

Sean todos quantos este publico instrumento veeren, oyeren y leeren, como yo Fulgencio Lopez, vezino de Aragon, Autor de la Compañia de representantes que se halla en la presente Ciudad y Reyno de Mallorca, de mi buen grado,

libre y espontanea boluntad de la mayor manera que puedo y de drecho ha lugar, confesso y en verdad recognosco hauer recuido del Magnifico Andres Rossiñol de Defla, otro de los Señores Regidores y Administradores del Hospital General del dicho Reyno, nouenta piessas de ocho, en moneda de contado, en presencia del notario y testigos infrascritos, de donde a cautela renuncio a la excepcion de dicha moneda no hauida ni recuida ett.<sup>a</sup> que me emp resta por hazerme merced; y estas le prometo restituir a todas sus voluntades, esso es que todos los dias que tendremos representacion, tomara a buena cuenta de la Caja y parte de los representantes, a razon de quatro piessas de ocho hasta que estiga satisfecho y en caso que [no] pueda ser satisfecho a cumplimiento, le prometo satisfacerlo, por todo lo qual obligo mis bienes &.

#### REBUDES

##### PER LA AJUDA DE COSTA

Entradas de los qui han ajudat a pagar per la ajuda de costa ques promete a la Compañia per nolits conforme acte en poder de Miguel Dامتو nott.

Primo he rebut per mans del dit Dameto nott. de lo que cobra del Sr. Marques de Bellpuig qui cobra de altres camaradas suas. . . . 470 r.<sup>s</sup>

Mes he cobrat del Sr. Jaume Desmas per mans del dit Dameto qui tembe cobra de altres camaradas suas. . . . 167 »

Mes he cobrat del Sr. Matheu Gual per mans del dit Dameto. . . . 136 »

Mes he cobrat del Sr. Fran.<sup>ch</sup> Muntaner per mans del dit Dameto. . . . 160 »

Mes he cobrat del Sr. Joan Berard per mans del dit Dameto. . . . 316 »

Mes he cobrat del Sr. D. Joan Gual per mans del dit Dameto . . . . 70 » 1 9

Mes he cobrat del Sr. Don Nicolau Santacilia per mans del dit. . . . 35 »

Mes he cobrat del Sr. Don Diego Liñal, del Real Consell per mans del dit . . . . 35 »

Mes he cobrat del Sr. Don Joan Miquel Sureda per mans de dit. . . . 35 »

Mes he rebut del Sr. Comenedor, fray N.<sup>o</sup> Descallar per mans de dit . . . . 17 » 1 9

Mes he rebut del Capita Pere Flexas per mans del dit . . . . 21 » »

Mes he cobrat del Sr. D. Fran.<sup>co</sup> de Pueyo per mans del dit. . . . . 35 »  
 Mes he cobrat del Sr. Jaume Despuig . . . . . 35 »

Total. 1533 r.<sup>s</sup> 2 s  
 1533  
 766.6  
 511.

4345.6

(a) 217 ₧ 5 s 6 d.<sup>s</sup>

GADIBES

Entrades dels que han pagat per cadiras sels han aseñalat en el corral de las Comedias.

Primo he rebut del Capita Joacim Canals per mans de Miquel Dameto not. . . . . 2 ₧ 5 s 4  
 Mes he rebut del Sr. Albar Tauer-ner per mans del dit . . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes de Joan Batt.<sup>a</sup> Sbert y Coll. 2 » 5 » 4  
 Mes del Sr. D. Miquel Farrendell. 2 » 5 » 4  
 Mes del D.<sup>r</sup> Joan Bausa P.<sup>re</sup>. 1 » 14 »  
 Mes de Fran.<sup>ch</sup> Serre m.<sup>e</sup>. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes del R.<sup>t</sup> Joan Ripoll P.<sup>re</sup>

Beneficiat a S.<sup>ta</sup> Eulalia. . . . . 2 »  
 Mes de Miquel Cañellas . . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes del Sr. Miquel Truyols. . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes de Francesch Mesquida. . . . . 2 »  
 Mes del D.<sup>r</sup> Pere Joan Vaquer P.<sup>re</sup> 2 »  
 Mes del Dr. Marti Ballester Pre. Rector de Sta. Eulalia, per mans del Majordom. 2 » 5 » 4  
 Mes he rebut per mans del dit de Rafel-Aguilo. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut per mans del dit de Marti Gil de Gapusca (*¿Guipúzcoa?*). 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut per mans del dit del R.<sup>t</sup> Fran.<sup>ch</sup> Pons, P.<sup>re</sup>. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut del Sr. Fran.<sup>ch</sup> Villalonga y Mir. . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes he rebut per mans del dit del Sr. D. Garau Descallar. . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes he rebut de Pau Deleyet per mans del dit . . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes del D.<sup>r</sup> Sebastia Farregut P.<sup>re</sup> 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut per mans del dit del Sr. Pedro Descallar. . . . . 2 » 16 » 8  
 Mes he rebut del Sr. Guillem Abri Descallar per mans del dit. . . . . 2 » 5 » 4

(a) Hemos copiado fielmente lo que consta en el libro, para que se vea el sistema seguido para reducir los reales de entonces á libras, sueldos y dineros de Mallorca.

Mes del Sr. Joan Batt.<sup>a</sup> Denus. 2 » 5 » 4  
 Mes de Jaume Suñer . . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes de Fran.<sup>ch</sup> Marti de Gabriel. 1 » 2 » 8  
 Mes del Sr. Joan Arnau y Pax. . . . . 3 » 8 »  
 Mes del Sr. Bartt.<sup>u</sup> Fuster. . . . . 1 » 14 »  
 Mes del Sr. Salvador Olesa. . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes del Sr. Capiscol Cotoner. . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes del R.<sup>t</sup> Anthoni Cañellas. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes de Anthoni Galuan. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes de Guillem Pont y Vich. . . . . 2 »  
 Mes he rebut del Secretari Fabregas de la Inquisicio . . . . . 2 » 5 » 4  
 Mes he rebut del Sr. Conde de Montenegro. . . . . 4 » 10 » 8  
 Mes he rebut del Licenciado Joan Batt.<sup>a</sup> Ferrer . . . . . 2 »  
 Mes he rebut del Sr. Fran.<sup>ch</sup> Net. 2 » 5 » 4  
 Mes he rebut de Marti de Anduiar (*¿Andújar?*). . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut del D.<sup>r</sup> Llinas P.<sup>re</sup> de S.<sup>t</sup> Jaume. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut per mans dels dit, de Marti Pou, sucrer. . . . . 1 » 2 » 8  
 Mes he rebut de Joan Ferrer per mans del dit . . . . . 1 » 17 »

76 ₧ 9 4

ENTRADES DEL CORRAL DE LA COMEDIA Y APOSENTO Y NAUATERIA

Primo a 23 maig per la primera representacio vint y sinch lliures. . . . . 25 ₧ 9  
 A 27 dit deuuit lliures sis sous 18 » 6 »  
 A 5 Juñy vint y una lliura tretza sous y vuit. . . . . 21 » 13 » 8  
 A 6 dit deset lliures deu sous. 17 » 10 »  
 A 8 dit deset lliures sis sous. 17 » 6 »  
 A 9 dit deuuit lliures. . . . . 18 »  
 A 10 dit tretza lliures catorza sous. . . . . 13 » 14 »  
 A 11 dit deset lliures honsa sous 17 » 11 »  
 A 12 dit vint y quatre lliures deu sous . . . . . 24 » 10 »  
 A 13 dit, setze lliures vn sou. 16 » 1 »  
 A 14 dit, quinse lliures honsa sous. . . . . 15 » 11 »  
 A 15 dit setsa lliures tretsa sous y vuit. . . . . 16 » 13 » 8  
 A 17 dit quinse lliures . . . . . 15 »  
 A 18 dit deuuit lliures tretsa sous y dos. . . . . 18 » 13 » 2  
 A 19 dit vint y quatre lliures tretza sous y quatre . . . . . 24 » 13 » 4  
 A 21 dit deset lliures tretse sous 17 » 13 »

A 22 dit vint y vna lliure vn sou y quatre. . . . .	21 » 1 » 4
A 23 dit dotsa lliures catorsa sous. . . . .	12 » 14 »
A 25 dit dotsa lliures quatre sous	12 » 4 »
A 26 dit setsa lliures. . . . .	16 »
A 28 dit deset lliures. . . . .	17 »
A 30 dit catorsa lliuras dos sous.	14 » 2 »
Al p. <sup>r</sup> Juliol deu lliuras quinsa sous. . . . .	10 » 15 »
A 2 dit dotsa lliuras dos sous y quatre. . . . .	12 » 2 » 4
A 3 dit deuit lliures dos sous y tres. . . . .	18 » 2 » 3
A 5 dit catorsa lliuras nou sous	14 » 9 »
A 8 dit sinch lliuras dotsa sous	5 » 12 »
A 9 dit trenta vna lliura sis sous y tres. . . . .	31 » 6 » 3
A 10 dit vint y sinch lliures deu sous. . . . .	25 » 10 »
A 11 dit catorsa lliuras tres sous	14 » 3 »
A 13 dit tretsallliuras cinch sous	13 » 5 »
A 20 dit nou lliures deu sous y quatre. . . . .	9 » 10 » 4
A 21 dit sinch lliures deu sous	5 » 10 »
A 22 dit deu lliures. . . . .	10 »
A 23 dit sis lliuras quatre diners	6 » 4
A 24 dit onsa lliures quatre. .	11 » 4 »
A 27 dit vuyt lliures. . . . .	8 »
A 28 dit nou lliures quinse sous	9 » 15 »
A 29 dit nou lliures quatre sous	9 » 4 »
A 30 dit vuyt lliures quinse sous	8 » 15 »
A 31 dit set lliures deu sous y deu	7 » 10 » 10
Al p. <sup>r</sup> Agost sis lliures honsa sous y vuyt. . . . .	6 » 11 » 8
A 24 dit deu lliures tres sous.	10 » 3 »
A 25 dit set lliures dos sous.	7 » 2 »
A 26 dit sis lliures sis sous. .	6 » 6 »
A 29 dit vuyt lliures dos sous y sis. . . . .	8 » 2 » 9
A 30 dit catorse lliures tres sous	14 » 3 »
A 31 dit vuyt lliures honsa sous	8 » 11 »
Al p. <sup>r</sup> 7bre sinch lliures dos sous	5 » 2 »
A 3 dit nou lliures deu sous y dos	9 » 10 » 2
A 4 dit set lliures quinse sous.	7 » 15 »
A 6 dit sinch lliures. . . . .	5 »
Mes tinch rabut a 11 dit sinch lliures denou sous i sis. . . . .	5 » 19 » 6
Mesa 13 ditsinch lliures sis sous	5 » 6 »
Mes a 15 dit quatra lliures. .	4 »
Mes tinch rabut sich lliures deu sous. . . . .	5 » 10 »
Mes sis lliures y quatre sous.	6 » 4 »

Mes sis lliures dotse sous. . . . . 6 » 12 »  
 Mes rebe del Sr. Conde de Formiguera vint y quatre lliures per lo aposento tingut tot lo temps que se representa . . . . . 24 »

Mes del Sr. Canonge Gual per altre aposento deuit lliures . . . 18 »

Y nos fa nota de los demes aposentos per quant de ells se cobraue de cada dia, y ya se ha carregat per sas diadas, exceptat el que tenia el Sr. Anth.<sup>o</sup> de Veri, qui encare no ha pagat.

785 ₧ 19 ₧ 8

DADAS

Juny 1682

Mes ha pagat a Joan Batt.<sup>a</sup> Bohon, Genoues, Patro de la Segetia anomenada Nra. Sra. de Concepcio Bonaventura, trescentas quaranta pessas de vuyt que son 385 ₧ 6 ₧ 8 per los nolits y ajuda de costa de la Compañia de Mauricio Peña, Comediante, concertada la dita Compañia ab assistencia de su SS.<sup>a</sup> dels Mag.<sup>chs</sup> Jurats, de que se continuá acte en poder de Miquel Dameto, nott., de la qual quantitat dit Patro Bohon ha fet recibo de se ma in dorso de la polissa de carregament de las robas hauia carregat de dita Compañia que hauia de entregar assi en Mallorca y per hauerlas entregadas se li han pagat. . . . . 385 ₧ 6 ₧ 8

Mes ha pagat a M.<sup>c</sup> Nicolau Sastre, fuster, dotze lliures dos diners per lo valor dels lleñams han seruit per las tramoyas de las Comedias de S.<sup>t</sup> Antoni y Sta. Maria Egipcica y dos jornals de mestre, conforme c.<sup>tes</sup> per menut los quals lleñams restan per conte del dit Hospital. . . . . 12 » 2 » 2

Mes ha pagat al Patro Joan Batt.<sup>a</sup> Bohon, genoues, catorse lliuras dose sous y dos diners a mes de la ajuda de costa y nolits, conforme lo acte. . . . . 14 » 12 » 2

Mes ha pagat a m.<sup>c</sup> Nicolau Sastre, fuster, trenta huna lliuras, dos sous y vuyt per tots los lleñams, posts, xebrons, de la Comedia de Sta. Maria Magdalena de Pazis, conforme c.<sup>te</sup> per menut. . . . . 31 » 2 » 8

Agost de 1682

Mes ha pagat [lo Mag.<sup>ch</sup> Sr. Andreu Rossíñol de Defla, Regent Pagador del Hospital G.] quaranta set lliuras dotse sous dich 47 ₧ 12 ₧ a Fulgencio Lopez representat, per ell y altres come-

diantes que se agregaren a la Compañia per scusar que no se desfes la Compañia. 47 » 12 »

*Setembre de 1682*

Mes ha pagat a m.<sup>e</sup> Nicolau Sastre, fuster, onze lliuras sis sous per tota la feyna se ha feta en la Casa de las Comedias y fer la porta major, dos scalas conforme bolleta y compte per menut . . . . . 11 » 6 »

*Juriol de 1683*

Mes ha pagat a Barthomeu Sard, fuster, sinch lliures, dos per lo valor de quatre files a raó 9 R.<sup>s</sup> C.<sup>s</sup> seruiran per las tremoyas de las Comedias, que se han pres del lleñar del Sr. Ballester. . . . . 5 » 2 »

PRODUCTE DEL JOCH

Mes tinch rebut de Antoni Alomar per la casa de joch de las Comedias, quatre lliuras. . . . . 4 6

Mes de Antt. Alomar per lo joch de la Casa de las Comedias. . . . . 4 6

EUSEBIO PASCUAL.

FOLK-LORE BALEAR  
TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

XI

SA ROCA DES CASTELLET

Y

S'ENCANTAMENT QUE HI HA <sup>13</sup>

Com vos n'anau de Manacor a Felanitx, qu'heu caminat un quartet, dexau a má esquerra un serrat de muntanyes que tira cap a xaloch.

Sa primera muntanyola se diu s' *Hermita*, perque en es sigle passat n'hi havia una, dedicada a Sta. Llocia.

Sa tercera, qu'es un poch més baxeta, s'assembla a un formiguer, y du per cap-sana una grandiosa roca o penyal, que fa sa figura d'un covó.

Però ¡quin covó, Deu meu!

Deu tenir una setentena de paums d'alt y més de cent de redó.

Se diu *sa roca des castellet*.

<sup>13</sup> Com jo era atlotó, els atlots y la gent vella no contavan altra cosa.

¿Sabeu com es que hi ha tal penyalás a sa cucuya de aquest pujol?

La gent diu que va esser qu'una vegada un gigant passava per allá, y se va sentir cosa dins una sabata.

La se treu, y va esser un macolí que li era entrat caminant caminant.

Tomba sa sabata, *es macolí* cau, y ell segueix sa seua vía.

Aquell *macolí* va esser *sa roca des castellet*.

Baix d'aquesta roca hi ha un encantament, segons contan.

Vetaquí lo que diuen que s'ha de fer per treurel, per si acás vos ne venen ganes.

Per treure aquest encantament ha d'esser el Divendres Sant a vespre com sa processó roda.

Es qui'l vulga treure, hi ha d'anar tot sol, y se'n ha de dur tres llesques de pa beneyt.

S'ha d'ajeure d'esquena su baix de *sa roca*, ab una d'aquelles llesques en es peus, una demunt es pits y s'altre demunt sa boca.

Y no ha d'estar retgirat, ni s'ha de retgirar gota, per coses que veja.

Son molts qu'han provat d'anarhi; però los es entrada tal por, ja p'es camí, qu'han hagut de tornar arrera.

N'hi ha haguts arribar a *sa roca*; però, com s'hagueren d'ajeure, es coratge no los bastá, y'u donaren a ses comes.

Si un s'hi ajegués ab aquelles llesques, axí com hem dit, y no se retgirás gens, contan que de devall *sa roca*, sortiria una serpetota com un espigó d'arada, y venguen bones verducades y bons ciulos. Si aquell no 's mogués ni 's retgirás, ella s'hi acostaria: li pendria sa llesca de dalt es peus, la s'engoliria, y tornaria de grossa com una biga de tafona; y llavó sí que'n pegaria de verducades y ciulos. Si aquell encara no se mogués ni se retgirás, ella s'hi acostaria de bell fresch, li pendria sa llesca de dalt es pits, la s'engoliria, y tornaria com un

uró " de gruxada. Y llavó sí que 'u serían ferestes ses verducades y esglayadors es ciulos.

Si aquell encara no se moguéis ni se retgirás gens, a-les-hores ella li pendría sa llesca de dalt sa boca, la s' engoliría, tornaría com una torre de molí de vent: faría un tro des més esquerdats, que 'l sentirían d' una hora al redó, y sa serpetaassa esclataría en dobles de vint, y es caramull faría tan de comú com ella.

Se conta que n' hi ha haguts que fins a sa primera y sa segona llesca no se retgiraren; però llavó 's coratje los mancá, sa por los se va fer seus, y sa serpeta tota pegá crit:

—M' has redoblat s' encantament; ja serás pobre tota la vida. <sup>14</sup>

Y s' enfoyá devall sa roca, esperant que n' hi vaja un altre de més acorat.

Fins a les presents; tots es qui hi son anats sa por los ha traits y han feta quetxa.

## XII

### DE COM EN LUTERO Y SENECA ESTODIAVAN A SA COVA DE SALAMANCA <sup>15</sup>

Altre temps tots els atlots que demostran tenir bon cap, los enviavan a sa

<sup>14</sup> Es una especie de tonell, compost de rest de fenoll; serveix per encistar figues seques. Els urons solen tenir set o vuyt paums d' alt y altre tant de diámetro.

<sup>15</sup> Un missatge de ca-nostre, que fa molts d' anys qu' es mort, el Sen Andreu Pellerena, al cel sia ell, contava que a la *costa des molí den Sopa* (tres quartets lluny de Manacor anant per el camí *des port*) hi havia també un encantament, y per treure'l havían de fer lo meteix qu' acabam de dir. Era també una serp per l' estil que hi sortia.

<sup>16</sup> La 'm contaren el sen Miquel Martí, *Recó*, al cel sia ell, y altres que no recort perque fa molta estona.

La fama universal de l' Universitat salmantina y la confusió que 'l poble feya un temps entre la verdadera ciencia y les arts mágiques, donaren origen a lo de la Cova de Salamanca com escola de magia: creencia qu' arribá a Mallorca y s' hi va estendre ferm, com ho prova aquesta tradició y altres rondalles tan conegudes y contades entre la gent vella. N' he donada una mostra dins mon *Aplech de Rondalles Mallorquines*, T. III. p. 175-192.

Axó de fer anar Lutero y Seneca a estudiar a Salamanca, y suposarlos contemporanis, y altres anacronis-

Cova de Salamanca, qu' era s' escola primera del mon, per que aprénguessen tot lo que hi havia que aprendre.

Y havían d' anar ben uys espolsats aquests estodians, perque cada any, com tancavan s' escola per amor de sa calor, hey anava 'l dimoni, y se'n duya es derrer, es qui s' era donat més a la vida vellaca.

Es majors sortian devant, y els altres axí com venien; el dimoni estava en es portal, y aglapía 's qui anava derrerera de tots, y *pata-plum* dins infern.

A n' en Lutero y Seneca los possaren en aquesta escola per que sortissen lletraferits de casta granada.

Allá se feren conexents, encara que no se tenguessen gaire la pia.

Seneca los sefalcava a tots d' un bon tros y a n' en Lutero es primer, que se figurava esser tot lo mon, y que, per donar es brou a n' els altres, no hi importava obrir cap llibre.

Y lo bo era que tots, li menjavan sopes demunt es cap.

Fos per sa seua infladura, fos per malaprenent, lo cert es que comensá a romandre es derrer y es derrer, y acabá per esserho de bon de veres.

Com l' homo va veure que s' acostava 's temps de tancar ses escoles y ell era sa coa de tots, se posá mostiy y alís; va perdre de tot ses riayes, es delit, sa gana y sa carn; y arribá que no treya fesomia.

Seneca un díe l' agafa, y li diu:

—¡Però, homo! ¿y qu' es aquesta nitetat y engronyament que dus? ¡Com que vajes a les étiques!... ¿A veure qu' es que tens?

—Y ¿encara m' ho demanas que tench, diu en Lutero, y veus qu' estich

mes per l' estil, es molt propi del poble de tots els sigles. El poble mitx-eval, y hi ha que tenir present que aquest durá a molts de punts fins a la Revolució francesa, personificava la sabiduría humana en Seneca. Per altre part, Lutero entre 'ls pobles catòlics fou desde 'l sigle XVI la personificació de l' herejía. Tenint axó en conte, s' explica molt be que se formás aquesta tradició y l' altra qui vendrá.

sempre és dèrrer de tots? ¡Veyés 'qu' há d'esser de mí, en presentarse 'n Barrufet, quant sortirem de sa cová 's dèrrer diel...

—¿Y axò és tót lo que tehs? diu Seneca.

—¿Qué trobés que no basta? respòn s' estorhèll.

—Ell sols no 'u paga 's parlarne.

—Sí; tu te 'n rius perque sortirás es prítter.

—Idò mira, per que vejes que jo no som tan bo d'acovardar com tu, es die qu' hájem de sortir, jo me posaré en es lloch teu.

—¿Y ho dius dius de bo que voldrás sortir és dèrrer?

—¡Vaja sí le hi dich! Ja no importa parlarne pus: quedam axí.

Sobre tót, árribá 's die de tancar ses escoles y de sa sortida dels estodiants.

Era 'l dematí; es sol pegava a sa boca de sa Cova y el dimoni estava allá, esperant ab bona devoció que sortissen.

Es mètre digué:

—¡Hala sortiu de major a menor!

Y ells comensan a buydar cap a defora, y vos assegur qu' eran ben faleguers de passar.

Seneca feu sa torniola aposta, y sortí es dèrrer.

El dimoni ja li anava a pegar grapada, però ell li diu:

—¡A poch a poch, estimat! No som jo es dèrrer; es aquesta.

Y apuntá a sa seua ombra, que li venia dèrrera; y continuá dient:

—Es ab aquesta que t' haurás d'aferrar.

El dimoni s' hagué d'aferrar ab aquella ombra, y Seneca romangué sense.

Y axí fonch que Seneca no va fer ombra pus.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER PRE.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

LXXXIII.—*La seguridad personal en la Puebla*

(1725)

Excmo. Sr.—Jhs.—Juan Odón Martorell en nombre del Dr. Francisco Ramis y Ferragut, dice que siendo precisa la asistencia de su principal en la villa de la Puebla por el cultivo de sus tierras, de algunos meses á esta parte se halla aquel tan acosado de los bandidos, con estafas, composiciones y amenazas, ya muchas veces en el campo, ya de noche en su propia casa, con amenazas de romperle las puertas, ya por dineros, ya por ropa y comestible, y alguna ves pretendiendo les hiciera componer sus armas, unas veces acometiendo en persona, otras á sus criados con recados, y tan frecuente que despues de haver escrito la noticia al Muy Ill.<sup>mo</sup> Sr. Regente, há tolerado dos atrevidas acometidas de dia, muy cerca del lugar, por lo que es preciso recurrir al amparo de V. Ex.<sup>ta</sup>, pues ignora como poder vivir y contener la osadía de los foragidos, y necesita de tener armas de fuego para custodia de su persona y casa, si la quietud y esperiencia de sus costumbres merecen de V. Ex.<sup>ta</sup> esta confianza.

Por lo que suplica sea de su agrado dar permiso á su principal de poder ponerse á la sinta las fundas del cauállo, quando se encontrare á pie, y que en su compañía solamente pueda traerlas un criado de toda seguridad y confianza, quando á ello le obligara el riesgo de su persona y casa, ofreciendo responder a todo el mal que el criado que en su compañía llevare, hiciese; que lo recibira a singular favor y gracia y lo espere omni etc. et licet etc. Altissimus etc.

En la ciudad de Palma á veinte y siete dias del mes de Abril de mil setecientos veinte y cinco años, su Ex.<sup>ta</sup> y S.<sup>ria</sup> puestos a la margen. En vista de lo que se ha representado por el Dr. en Derechos Francisco Ramis y Ferragut, con la petición antecedente, dixerón deuián de mandar y mandaron que en atención a todo lo expresado en dha. petición se permitia a este suplicante el permiso de llevar las pistólas en la sinta al tiempo de pasear y reconocer su heredad que tiene y posee en la villa de la Puebla, para el resguardo de su persona, como y tambien que llevándo un criado consigo, á este tiempo pueda este llevar una escópeta para el referido resguardo, y no en otra ocasion, pena de lo prevenido en la Pragmática, y por este su auto assi

lo proueyeron y rubricaron.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—*Lib. de Rs. Acuerdos*, 1716 á 1735, fol. 104.)

LXXXIV.—*Sobre la Iglesia de San Nicolás*

*de Portopi.*

(1728)

9 Agosto 1728.—En este Ayuntamiento se ha visto y leído una petición de D. Francisco Gual Dezmur, clérigo en que suplica interponga la ciudad sus oficios á fin de que queden illesos los derechos de la Ciudad y de dicho beneficiado o poseedor de la Capellania de la Iglesia de S.<sup>a</sup> Nicolás de Portopi, sobre cierto instrumento otorgado en poder de Juan Servera, nott, en 7 del mes de Marzo del año 1700, en que dicho Dn. Francisco Gual dió permiso de edificarse en las tierras de dicho oratorio una casa de diversion, por los motivos y circunstancias allí contenidas, y esto por vía de concesion o gracia, sin que conste del consentimiento de los antiguos Jurados en algunas de las solemnidades prescritas en derecho y por Pragmaticas para la enagenacion de la tierra de que se trata y la autoridad del principe: Y que en todo caso parece fue solo dicha concesion personal, no empero a fin de que se pudiese introducir en dicha casa y territorio alguna comunidad o religiosos sin expreso consentimiento de la ciudad y con licencias que se requieren de S. M. (D. le g.<sup>de</sup>) para obtener bienes raíces inmuebles de realengo qualquier mano muerta. Y haviéndose tambien tenido presente el que ya en otras ocasiones no se ha tenido por conveniente el que permaneciessen en dho territorio de Portopi otros religiosos, ya por la vecindad del oratorio de Sn. Nicolas, y la intermediacion de su Puerto; como tambien por ser aquel terreno y suelo propio de la antigua Vniuersidad y de su Patronado dicha Iglesia y beneficio o capellania, por concesion del Sr. Rey D. Sancho de 3 de los idus del mes de noviembre 1319. En atencion a todo lo qual fue resuelto y acordado de conformidad el que se responda por parte de la Ciudad a la petición presentada á su Ex.<sup>ca</sup> por parte de dho. D. Fran.<sup>co</sup> Gual Dezmur coadjuvando su pretension y defendiéndose por todos caminos los derechos que pertenecen a la antigua Vniuersidad por dichos titulos, procurándose impedir la traslacion del predio Son Vent y su territorio anexo á qualquier otra mano sin consentimiento expreso de la Ciudad y para el interin se suplique á dicha su Ex.<sup>a</sup> se sirva

mandar sobreseher en la prosecucion de la obra que intentan de hecho adelantar los PP. Trinitarios sin consentimiento alguno de la Ciudad, y no obstante lo representado á la Ciudad por el dho. Convento del Sto. Spiritu.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1728, folio 102).

LXXXV.—*Condiciones higiénicas del barrio*

*del Santo Cristo del rincón*

(1734)

Muy Ilm. Senor.—El Patron Pablo Ripoll, y demas vecinos de barrio vulgarmente nombrado el Santo Christo del rincón, representa á V. S. que la situacion de este barrio esta en un ondo lóbrego y de poca ventilacion de ayres, y las aguas que alli se paran ocasionan continuas enfermedades, de forma que los médicos dicen que no remediándose el daño apeligra una epidemia á todo el barrio, despertándose los calores, y pudiéndose remediar con facilidad. A V. S. M. I. suplican se digne dispensar las ordenes necesarias para precaverse tanto daño que es indispensable sino se remedia, lo que recibirán á único consuelo que esperan del paternal amparo de V. S. M. I. Palma 18 de Abril de 1734.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1733 y 1734, fol. 70).

LXXXVI.—*Apresamientos hechos por el Patrón*

*Ramón Serra*

(1724)

Muy Iltre. Señor.—El Patron Ramon Serra, mallorquin, dice que á los 11 del corriente (Diciembre) llegó á este puerto venido de Caller, y de corso de la costa de Berberia, donde tomó un carbo que dejó en quarentena en dicha ciudad de Caller, con dos moros que con ellos y sus marineros se halla el suplicante en quarentena, y como Muy Ilte. Sr., el supt.<sup>e</sup> y sus compañeros no haja desembarcado en parte alguna de la Berberia, y haja echo un summo gasto, el que se le va creciendo cada dia, acude á la piedad de V. S.; y suplica sea de su mayor agrado mandar sacarle de dicha quarentena, que siendo obra de mucha caridad lo recibirá á singular favor y gratitud, q. suplica, omni etc. licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1723 á 1724, fol. 342).

LXXXVII.—*Las torres-depósitos de pólvora  
en la ciudad de Palma*

(1730)

En 15 de Dezbre 1730.—En este Ayuntamiento se ha tenido presente la grave urgencia de concluirse y perfeccionarse la nueva Torre de la pólvora que se ha fabricado en el Hornabeque de la Puerta de Jesus para resguardo de esta ciudad, y de las centellas que amenazan alguna desgracia en el puesto en que queda resguardada la pólvora, junto al convento de St.<sup>a</sup> Margarita, y respecto de que para el traslado de dicha pólvora lo expendido en la fábrica nueva son 1077 ₧ 11 ₧ 8, de cuya cantidad solo se cobraron 823 ₧ 18 ss. 10 ₧, y por consiguiente faltan para igualar 253 ₧ 12 s. 10, y á mas de esto para perfeccionar dicha obra se requieren sesenta libras mas, que en todo son 313 ₧ 12 s. 10 d., segun y como va expresado en la nota de la quenta que se ha pedido. Y para la conclusion y trasladarse dicha pólvora es preciso que se supla y acuda para este gasto, de los caudales mas promptos que se pudiere. Sobre lo qual fue resuelto y acordado de conformidad que se represente a su Ex.<sup>a</sup> la R.<sup>l</sup> Audiencia, lo sobredicho á fin de que se sirva dar las providencias convenientes á la finalizacion de dicha Torre de la pólvora, y lo que faltare para perfeccionarse del todo si le pareciere se supla y aun de los caudales comunes y de los Clavarios de la antigua Uniuersidad, y para ello se sirva su Ex.<sup>a</sup> despachar las ordenes que conuengan.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resol.* de 1729 á 1730, fol. 188).

LXXXVIII.—*Construcción del retablo mayor  
de la iglesia del Socorro*

(1745)

Muy Il. y Noble Sr. Ajuntamiento.—El P. Prior y demas comunidad del Convento de Ntra. Señora del Socorro de esta ciudad, dizen que hallándose al presente con la obra del retablo mayor de dicha iglesia y teniendo necesidad de madera para la prosecucion de dicha obra, como tengan noticia de que todos los años en este tiempo se mandan cortar de orden de V. S.<sup>ria</sup> M. I. algunos de los árboles de la calle llamada dels Homs y de otras partes en que tiene V. S.<sup>ria</sup> M. I. directo é inmediato dominio; por tanto á V. S.<sup>ria</sup> M. I. suplican el que sea de su agrado

el concederles los arboles que se huvieren de cortar este año para el adelantamiento de dicha obra, que á mas de ser caritativa limosna para la mayor decencia de Ntra. Sra. del Socorro, especial protectora de esta ciudad, lo tendrán á especial favor y gracia, que de la compasiva piedad de V. S.<sup>ria</sup> M. I. esperan. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1745 á 1746 fol. 96).

LXXXIX.—*El platillo de San Antonio*

*en el Banco del aceite*

(1775)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á catorce dias del mes de Diciembre y año de mil setecientos setenta y cinco.

En el mismo Ayuntamiento se ha acordado que el Maestro de Ceremonias pasase á la casa de San Antonio Abad, y participase al Comendador de dicha casa que el platillo de San Antonio que havia mandado la ciudad retirar del Banco del aceyte, quando gwestasse pudiesse remitir el mismo en dicho Banco del Aceyte para recojer las limosnas que alli se dan á dicho Santo.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1775, fol. 276 v.º)

XC.—*La biblioteca y los bibliotecarios*

*de la Uniuersidad literaria*

(1775)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á seis dias del mes de Abril y año de mil setecientos setenta y cinco.

En el mismo ayuntamiento se ha tenido presente un papel del Sr. Sindico personero en que pide al Ayuntamiento se sirva nombrar dos bibliotecarios de las librerias que fueron de los Regulares expulsos de la Compañia, establecida en la R.<sup>l</sup> Uniuersidad, con titulo de primero y segundo, prestando estos formal obligacion y responsabilidad á favor de la ciudad, Patrono de dicha Uniuersidad, passandose despues á esta copia para que reconozcan los nombrados, y les entreguen las llaves. En vista y inteligencia del antedicho papel, se ha acordado encargar, como han encargado, al Sr. Regidor Dn. Guillermo Gallard del Cañan para que uno de los comisionados de la Junta de Temporalidades, se sirva enterarse de las ordenes que haya sobre dicho asunto de Librerias; para que en vista y conocimiento de

ellas, pueda el Ayuntamiento acordar lo conveniente. — (ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1775*, fol. 16.)

XCI.—*Soldados tenderos en Palma*

(1775)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, a veinte y un dias del mes de Abril y año de mil setecientos y cinco.

En el mismo Ayuntamiento se ha visto la R.<sup>1</sup> orden que con fecha de diez y ocho del corriente, se ha servido comunicar el Muy I. Sr. Intendente de este ejército y Reyno, por la qual se manda que se permita á los soldados el poner tienda abierta del oficio que tubieren, y que quando su trabajo fuere para el uso de la tropa, nada deven satisfacer al gremio respectivo; pero si trabajaren para el público, estarán sujetos á las reglas de policia, y buen gobierno, contr-buyendo á las cargas del gremio y revision de su obra. Y en su vista acordó la ciudad el obediemento de dicha R.<sup>1</sup> orden, que se acusase el recibo á dicho Sr. Intendente, y se diese inteligencia de la misma á los gremios de esta ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1775*, fol. 17.)

XCII.—*Contra los pájaros perjudiciales*

á la agricultura

(1776)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á veinte y nueve dias del mes de febrero y año de mil setecientos setenta y seis.

En el mismo Ayuntamiento ha echo presente el síndico de la parte forense Dn. Juan Terrassa, el pedimento que tenia aprontado para presentarse al R.<sup>1</sup> acuerdo, en asunto á que este se sirviese acordar los medios y providencia bien vistas, á fin de que en el termino de esta Ciudad, y en todas las villas, se maten los cuervos y gorriones, y demas pájaros que cada pueblo tenga por nocivos, apuntando algunos medios que se pueden escoger para ello; en consideracion á lo qual y á lo beneficioso que seria la persecucion de dichos animales, se ha acordado por la ciudad acompañar dicha solicitud del dicho Sindico forense, presentandose por el de esta ciudad pedimento al R.<sup>1</sup> Acuerdo, con un exemplar del R.<sup>1</sup> Bando de 26 de Abril de 1751.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1776*, fol. 76.)

XCIH.—*Escavaciones en el suelo de Palma para buscar minas de azogue*

(1784)

En la Ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á ocho dias del mes de Noviembre y año de mil setecientos ochenta y quatro.

En este Ayuntamiento se ha tenido presente que de orden del Administrador de Salinas, se havian abierto varios oios, uno en la Plaza del Borne, y otro en la Pazueta de la calle dicha els Verins, de la Parroquia de San Nicolás, buscando minas de azogue; lo que puede producir grande daño en muchas cañerías de agua, y en los mismos edificios; y tratado y discurrido largamente sobre dicho asunto, se ha acordado de conformidad: se expongan estos inconvenientes á S. M. por medio de una representacion de que se junte copia a continuacion de este cabildo. Con lo que se concluyó el Ayuntamiento; y de que asi se propuso y acordó, y lo firmaron los M. I. SS. Alcalde maior y Regidor Decano, yo el infr. Srio. y Esc.<sup>no</sup> doy fe.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos de 1784*, fol. 289.)

XCIV.—*El puente de la Cuesta de la Catedral*

(1787)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á tres dias del mes de Diciembre de mil setecientos ochenta y siete.

En el mismo Ayuntamiento se ha visto y leido el R.<sup>1</sup> Auto que se copia = «En la Ciudad de Palma á veinte y seis del mes de Noviembre de 1787. Haviendose tenido presente en el acuerdo ordinario de este dia las continuas desgracias sucedidas en el desague de delante el Huerto del Rey que saca las aguas del Borne, y para precaverlas en lo succesivo, los Sres. del margen dixeron: se haga saber á la ciudad, disponga que por el Maestro mayor de obras, se haga un Petril de Silleria labrada desde el Puente de la cuesta de la Catedral, hasta el delante el Cuartel de Dragones, y su importe se pague del mismo producto que se pagan los empedrados de las calles de esta ciudad, y por este su auto que rubricó el Sr. semanero asi lo acordaron; de que doy fee.» —Y se acordó que el Maestro mayor executase dicha obra, como en dicho R.<sup>1</sup> Auto se manda, previa la inteligencia de los cavalleros Regidores, diputados de obras.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1787*, fol. 401.)

E. FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del cuad. V del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Novbre. 1897): *Pedro M. de Sorluce*: Cartas inéditas referentes al sitio, bombardeo y destrucción de San Sebastián.—*Fidel Fita*: Los «Callenses, Aeneanici» del Arabal y de Montellano.—*El Marqués de Monsalud*: Nuevas inscripciones romanas y visigóticas.—*José Gómez de Arteche*: «A travers le Guipuzcoa» Impresiones. E. A. Menssade.—*Gabriel Puig y Larrañá*: Inscripciones ibéricas de Galicia.—*José Ramón Melida*: Busto ante-romano descubierto en Elche.—*El Marqués de Monsalud*: Nuevas lápidas romanas de Extremadura.—*Pedro Madrazo*: Premios instituidos por D. Fernán Caballero.—Noticias.

Sumario del cuad. IV de la *Revista Contemporánea* (30 Novbre. 1897): El anarquismo, su filiación, sus causas, su desenvolvimiento y sus doctrinas, por *Manuel Gil Maestre*.—Una reforma precisa en los aranceles judiciales, por *Gregorio Iribas*.—La división de mandos, por *José M. del Castillo*.—Estudios y estudiantes.—El ingeniero agrónomo, por *Leandro Navarro*.—El teatro español en el trienio 1894 á 1895—1895 á 1896—1896 á 1897, por *V. Rodríguez Intilini*.—Balmes y sus obras, por *Eloy Bullón y Fernández*.—Examen de la cuestión cubana en sus aspectos económico, político y diplomático, por *Hannis Taylor*.—De telón adentro, por *Prudencio Madrid*.—La domadora de fieras.—Narración novelesca (continuación), por *Ramiro Blanco*.—Boletín bibliográfico, por P. A. T. y A.

Sumario del núm. 11 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Noviembre, 1897). Estudios epigráficos. Una inscripción ibérica inédita de la Turdetania, por *D. M. Rodríguez de Berlanga*.—Literatos españoles cautivos, por *D. M. Serrano y Sanz*.—Códices más notables de la biblioteca nacional. II «Trótula» por maestro Joan, por *D. José Ramón Melida*.—Sección de Documentos: Relación de la batalla de Ponza, por la copia *A. P. M.*—Fondos: Museo Arqueológico Nacional. Legado de D. Eulogio Saavedra. Bronces de Osuna, de Málaga, de Salpensa y de Bonanza, por *J. R. M.*—Variedades: Notas bibliográficas.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas: XVII y XVIII.—Centauro: Bronce griego arcaico, procedente de Rollos (Campo de Carravaca, Murcia); legado Saavedra, Museo arqueológico nacional. (Visto de frente al tamaño del original en la primera lámina, y visto de espaldas en la segunda).—Grabado intercalado.—Piedra escita de los Castellares.

Sumario del cuaderno VI del *Boletín de la Real Academia de la Historia* (Dicbre. 1897): *Francisco Codera*: Tesoro de monedas árabes descubiertas en Belalcázar.—*Antonio Chabret*: La Necrópolis saguntina.—*Fidel Fita*: San Miguel de Escalada. Inscripción y documentos.—*José Gómez de Arteche*: «El año militar español». Colección de episodios, hechos y glorias de la historia militar de España, por el Comandante de Artillería D. Es-

tanislao Guiu y Martí.—Noticias.—Índice del tomo XXXI.

Sumario de los núms. 8-9 de la *Revista crítica de historia y literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas* (Agosto-Septiembre, 1897): Notas críticas: Historia.—*K. Haebler*: La política colonial de Portugal y de España, de A. Zimmermann.—*F. Carreras*: Las monedas episcopales vigatanas, de J. Gudiol.—*R. Altamira*: La Geografía en 1895, de R. Torres Campos.—*J. de Barcelona*: Legajo de varios, de E. Zerolo.—Literatura.—*R. Altamira*: La Tierra de Campos, de R. Macías.—Comunicaciones y noticias.—*R. D. Perés*: Notas catalanas.—*P. Savi y E. Mele*: Una oda latina de Garcilasso de la Vega.—*F. P. Garofalo*: Los celtas en la Península ibérica.—*A. del Arco*: Escuela escultórica granadina.—*F. Maciñeira*: Castros prehistóricos de Galicia.—*M. S.*: La traducción española del More Nebuchim.—Los estudios relativos á España en la Universidad de Burdeos.—Necrologías: Cánovas, Vidart, Sousa Martin.—Hallazgos arqueológicos (con grabados).—El teatro español en Buenos Aires.—Centenario da India.—O Adamastor.—Noticias.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

Sumario del núm. 6 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica Barcelonesa* (Enero y Febrero de 1898): Azulejería antigua sevillana, por *J. Gestoso y Pérez*.—Revolta y deslliurament de captius cristians, per *Alfons Damians y Manté*.—Les gárgoles de Barcelona (continuació), per *F. Font y Sagú*.—Comunicaciones. Descubriments arqueològics en la platja de Llafranch, per *Eusebi Fina y Girbau*.—Documentos inéditos del Archivo municipal de Almenar; por la copia, *Antonio Serrate*.—La Vall de María, per *Pere Alsius*.—Círcol Literari de Vich.—Resúmen de Revistas.—Sección oficial.—Grabados: Nueve «gárgoles» de la Seu de Barcelona, y una «gárgola» de la Audiencia de idem.—Azulejo sevillano del siglo XV.

Sumario del núm. 531 de la *Revista Contemporánea* (15 Enero 1898): El daguerreotipo y sus primeros ensayos en Barcelona y Madrid en Noviembre de 1839, por *J. Rubió y Ors*.—Las huelgas y el Código, por *A. Grotzard*.—Lo mudable, por *María de Belmonte*.—Una entrevista con Edmundo de Amicis, por *Hugo Ojetti*.—Fantasías científicas, por *V. García Castañón*.—Del fomento de nuestras industrias navales, por *J. Sánchez de Toca*.—Al arte. Soneto, por *Manuel Reina*.—Impresiones de viaje, por el *Dr. Calatraveño*.—Las óperas en español, por *J. Lasalle*.—Cuestiones gramaticales, por el *P. Carlos Lasalde*.—Los teatros de Madrid, por *Un Espectador*.—La domadora de fieras.—Narración novelesca (continuación), por *Ramiro Blanco*.—Boletín bibliográfico, por A.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—FEBRERO DE 1898

## SUMARIO

I. Reseña de la Junta general de la Sociedad Arqueológica Luliana celebrada día 30 de Janer de 1898, per *D. Pedro A. Sancho*.

II. Catalech de les obrés qu'han entrat á la Biblioteca d' aquesta Societat durant l' any 1897, per *D. Pedro A. Sancho*.

III. La fiesta de la Conquista de Mallorca, (continuación), por *D. Benito Pons y Fàbregues*.

IV. Callejones sin salida de Palma, en el siglo XVIII, por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

V. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por *D. José Rullán, Pbro.*

VI. Notas extractadas de varios protocolos, por *D. P. de A. Peña*.

VII. Festejos por beatificaciones y canonizaciones en la ciudad de Mallorca (siglos XVII y XVIII), por *D. Enrique Fajarnés*.

VIII. Acte publich de perdó d' una ferida (Sóller—1347), por *D. Estanislao de K. Aguiló*.

IX. Carta de Carlos II sobre la devoción á las almas del Purgatorio (1682), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.

X. La fiesta de Santa Magdalena en Inca (1434), por *D. Mateo Rotger, Pbro.*

XI. Datos estadísticos de Palma correspondientes al año de 1786, II y último. Comunidades religiosas y establecimientos benéficos—Corporaciones y oficinas públicas, por *D. E. Pascual*.

XII. Folk-Lore Balear. Tradiciones populares mallorquines, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

XIII. Notas de Arqueología, por *D. J. M. Círcera*.

XIV. Curiosidades históricas, XCV á XCIX, por *D. E. Fajarnés*.

## RESSENYA

DE LA JUNTA GENERAL DE LA SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LULIANA  
celebrada día 30 de Janer de 1898

**G**l diumenge après de la festa de la miraculosa conversió del Doctor Illuminat Mestre Ramon Lull, que fonch enguany el día adalt

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 215.

ciat, acudiren, seguint una piadosa costum, los membres de la nostra Societat Arqueològica á ajonellarse davant les venerables rellíquies del seu Sant Patró el Martir de Bugia, en agraïment dels beneficis que s'han rebut per sa poderosa intercessió. En una missa resada y Te-Deum, ab acompanyament d'orga, consistí, com cad'any, la modesta funció relligiosa, havent estat el celebrant, per ineludibles ocupacions del Reverent Sr. Rector del Colegi de la Sapiencia, l'antich Soci D. Sebastiá Cerdá y Coll.

Ab bastanta concurrència comensá després la Junta General reglamentaria en dit Colegi, presidintla D. Nadal Garau, Rector d'aquest, que tenia á la dreta á D. Estanislau de K. Aguiló, en lloch del President efectiu de l' Arqueològica, D. Francesch Salvá, al qual fonch impossible assistir.

El Tesorer Sr. Singala reté conte del estat de la caixa, que es el qu' indica el següent resumen:

	Ptes.	Cts.
Existencia que teniam en 1. <sup>er</sup>		
de Janer de 1897. . . . .	360	41
Suma major de tot lo cobrat. . .	1808	50
Total: . . . . .	2168	91
Suma major de tot lo pagat. . .	2001	59
Queda en diner efectiu. . . . .	167	32
Falta cobrar de cuotes venudes de Socis y de suscripcions al BOLLETÍ. . . . .	133	00

Llavors el Sr. Ferrá exposà els poderosos motius per los quals en l' any qu' ha finit hi ha hagudes poques cessions al Museu. Una de les principals causes es la falta de local, puys part dels objectes están acaramullats, majorment ara que no disponem de la sala que s' destinava á Secretaria, y además se compren que tal vegada no venen certs de posits mentres aquell no puga obrirse al públich en general, en tot temps del any. No obstant axò may s' agrahirá bastant als ilustrats Srs. Colegials l' hospitalatge que sempre han dat per guardar en les celles y corredors de la Sapiencia lo que ab no poch afany havem replegat. Feu també merit de les gestions practicades per lograr l' instalació del Museu en la casa *dels Bonaparts* ò en la del *Consulat*, y ja que per ara res d' axò s' hage pogut alcançar, y no per falta, segurament, de bona acullida entre les auctoritats, al menos s' ha conseguit, ab ajuda de la Diputació, de la premsa y altres persones, assegurar la conservació del darrer de dits monuments que corria perill de desaparèixer.

À continuació l' infrascrit Bibliotecari llegí el Catalech de les obres ingressades ultimament á la Llibreria qu' está á son carrech, que son en nombre de setanta quatre, á les quals hi ha qu' afagir les set Revistes, tres nacionals y quatre extrangeres, ab les que, en l' any anterior, s' ha conseguit qu' establísem el canvi.

El Sr. Aguiló després dedicá algunes sentides paraules als estimats é inolvidables consocis qu' en 1897 han passat á millor vida: son ells, el nostre Excm. é Ilm. Sr. Bisbe, D. Llacinto M.<sup>a</sup> Cervera, President honorari; el Mestre en Gay Saber y pare del modern renaixement catalá, D. Marian Aguiló y Fuster, fruyt de les idees del qual es aquesta Societat; D. Pere Blanes y Mestre, autor de ben escrits estudis medichs y qu' en distintes ocasions ha estat encarregat de la direcció de periodichs catolichs; y final-

ment D. Bartomeu Muntaner, del qual es regonegut per tots el zel y diligencia ab que cuidá per molt de temps de la Biblioteca Provincial. Referí també, qu' á mes de lo expressat pel Sr. Ferrá, la Junta Directiva ateny á millorar en lo possible el BOLLERÍ, y qu' ella ha tengut la satisfacció de veure qu' importants centres de diferents nacions, com el *Museu d' Historia y Antiguedats* de Stokolmo, han demanat expontaneament el canvi. Per altra part, prósseguí, l' Arqueològica vol una mica de la gloria, si axí cal dirho, dels treballs particulars qu' emprenen quiscun de sos membres, tals com l' inspirat poeta don Miquel Costa y Llobera, posant en harmonioses estrofes en lo *Castell del Rey* un dels mes notables epissodichs historichs del seu poble natal; el prevere D. Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, aplegant, á forsa de paciència, entre 'ls pagesos de la nostra illa, preciosos Rondayes y Tradicions Populars; D. Matheu Rotger fent coneixer el fruyt de profitosos estudis en la seua *Historia de Pollensa*, com igualment ha dat al públich el resultat de valioses investigacions el Sr. Fajarnés, ab multitud de folletos y articles historichs y científichs. Assegurá además el disertant, que l' Arqueològica veu ab entusiasme la realisació de l' idea d' imprimir per conte de la Corporació Provincial interessants codexs y colleccions de documents, lo que s' durá á efecte gracies á les iniciatives del ilustrat President d' ella, D. Joseph Socías y Gradolí, y de D. Benet Pons, el qual, ab unió del infrascrit Secretari, ha comensat ja á copiar el *Libre d' En Ça-Garriga* ó procés de les aygues de la ciutat fet l' any 1381. Acabá son discurs el nostre Vice-President, aplaudint l' empresa de continuar la publicació de les obres de Ramon Lull, per persones enteses, totes pertanyents á l' Arqueològica, y exhortant als Socis d' aquesta á cu' ajudin, plens de zel, á dur á terme els fins que s' proposa.

Després quedaren elegits per unanimitat vocals de la Junta de Govern, nostres estimats amichs D. Joseph Miralles y Sbert, Canonge, qu' en poch temps ha conseguit arreglar l' Arxiu de la Seu de Mallorca, y D. Antóni M.<sup>a</sup> Penya y Gelabert, jove qu' en diferents ocasions s' ha interessat, ab exit, en la salvació de preciosos objectes artistichs.

P. A. SANXO.

## CATALECH

DE LES OBRES QU' HAN ENTRAT A LA BIBLIOTECA  
D' AQUESTA SOCIETAT DURANT L' ANY 1897

*Cedides per l' Excm. Ajuntament d' aquesta ciutat.*

1. Ayuntamiento de Palma. Cuenta del presupuesto municipal del año 1895-96.—Un foll. de 21 págs. fol. menor: rúst.

2. Memoria de la gestión económica del Ayuntamiento de Palma durante el año de 1895-96, . . . —Un foll. de 40 págs. fol. menor: rúst.

3. Ayuntamiento de Palma. Cuenta del presupuesto municipal del año 1896-97.—Un foll. de 21 págs. fol. menor: rúst.

4. Memoria de la gestión económica del Ayuntamiento de Palma durante el año de 1896-97; . . . —Un foll. de 43 págs. fol. menor: rúst.

*Per la «Kongl. Vitterhets  
Historie och Antiquitets Akademien».*

5. Tres cuaderns de reproduccions d' objectes del Museu Historich Nacional de Suecia.

*Pel Sr. Secretari General del  
IX Congrès Internacional D' Higiene y Demografia.*

6. IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía. Reglamentos. Madrid. Imp. de Ricardo Rojas. 1897.—Un foll. de 27 págs. 8.º: rúst.

7. IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía. Programa provisional. Madrid. Imp. de Ricardo Rojas. 1897.—Un foll. de 32 págs. 8.º: rúst.

8. IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía. Programa reglamento de la Expo-

sición anexa. Madrid. Imp. de Emilio Minuesa. 1897.—Un foll. de 12 págs. 8.º: rúst.

*Per D. Ramon Font, Pre.*

9. Font [Don Ramón]. Episcopologio Ampuritano precedido de una reseña histórica y arqueológica de Ampurias. Girona. Imp. de Tomás Carreras.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

*Per D. Lloaxim Casas-Carbó.*

10. Compendi de la Doctrina Catalanista. Sabadell. Imp. de Pere Tugas. 1894.—Un foll. de 32 págs. 8.º menor: rúst.

11. Casas-Carbó [Joaquim]. Catalunya trilingüe. Estudi de Biologia Lingüística per. . . Conferencia donada a l' Ateneu Barcelonés. . . Barcelona. Imp. i Libr. *L' Avenç*. 1896.—Un foll. de 37 págs. 4.º mayor: rúst.

*Per D. Francesch Hernández.*

12. Una fototipia reproduint el cuadro al oli, pintat pel donant, que representa la Vista general del port y ciutat de Mahó.

*Per D. Miquel Mir, Pre.*

13. Mir [P. Miguel]. Bartolomé Leonardo de Argensola. Zaragoza. Imp. del Hospicio Provincial. 1891.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

14. Mir [D. Miguel]. Influencia de los Aragoneses en el descubrimiento de América. Palma de Mallorca. Tip. de Amengual y Muntaner. 1892.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

15. Mir [P. Miguel] y Menéndez y Pelayo [D. Marcelino]. Discursos leídos ante la Real Academia Española en la recepción pública del. . . Madrid. Tip. de los Huérfanos. MDCCCLXXXVI.—Un foll. de 65 págs. 8.º mayor: rúst.

16. Mir [P. Miguel]. Noticia histórica del segundo Congreso Católico Español. Zaragoza. Tip. de Mariano Salas. 1891.—Un foll. de 46 págs. 4.º mayor: rúst.

*Per D. Pere d' Alcántara Penya.*

17. Peña y Nicolau [Pedro de Alcántara]. El Mosáico. Colección de escritos literarios etc (\*).—S' han rebudes les entregues del segon tom sortides durant l' any.

(\*) V. el nostre Catalech d' obres publicat en el número 203 d' aquest BOLLLETÍ.

*Per D. Joseph Rullán, Pre.*

18. Rullán, Pbro. [D. José]. Cultivo del naranjo en las Baleares. Sóller. Imp. de «La Sinceridad». 1896.—Un vol. 4.º menor: rúst.

*Per D. Eurich Reig, Pre.*

19. Reig (E.). Sacrílegos y Traidores ó la Masonería contra la Iglesia y contra España. Tercera edición. Palma de Mallorca. Establ.º tipo-litográfico de Amengual y Muntaner. 1897.—Un foll. de 96 págs. 16.º mayor: rúst.

*Per D. Francesch Antich.*

20. Antich é Izaguirre [Francisco]. Nerviosas. (3.ª serie-2.ª de la de los Mil Sonetos). Palma de Mallorca. Tip. Católica de Sanjuan, Hermanos. 1897.—Un vol. 8.º: rúst.

21. Antich é Izaguirre [Francisco]. De Colada. (La Gramática en leña). Palma. Imp. y Libr. de las Hijas de J. Colomar. 1897.—Un foll. de 66 págs. 4.º menor: rúst.

22. Antich é Izaguirre [Francisco]. «Cartas finiseculares». Palma. Imp. y Libr. de las Hijas de J. Colomar. 1897.—Un foll. de 65 págs. 4.º menor: rúst.

*Per D. Llorens Rosselló.*

23. Una fotografia de la seua hermosa estatua en marmol «Un hondero mallorquin».

*Pel Sr. Director de «El Ancora».*

24. Almanaque de «El Ancora» para el año 1898. Palma. Tip. Católica de Sanjuan, Hermanos. 1897.—Un vol. 8.º mayor: rúst.

*Per la Redacció del «Boletín Comercial».*

25. P. G. [M.]. Sóller. Recuerdo de las fiestas de la Victoria y Exposición Balear de 1897. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner. 1897.—Un foll. de 40 págs. 8.º mayor, ab cuatro fototipies: rúst.

26. Pequeña Guía de Manacor é Indicador Comercial. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner. 1897.—Un foll. de 40 págs. 8.º menor, ab tres fototipies y el pla de dita vila: rúst.

27. Dues fototipies de vistes del Torrent de Parells.

*Pel Sr. Director de «El Felanigense».*

28. Almanaque de «El Felanigense» para 1898. Felanitx. Imp. de B. Reus. 1897.—Un foll. de 72 págs. 4.º menor: rúst.

*Per D. Estanislau de K. Aguiló.*

29. Garcia [P. Diego]. Sermón funebre en las Exequias de la Serenissima Señora D. Mariana de Austria. . . . En Mallorca, por Miguel Capó Impressor. Año 1697.—Un foll. de 40 págs. 4.º menor: rúst.

30. Cañelles [P. Miguel]. Declamacion funebre, que en las Augustas Exequias, que la Muy Noble; y Fidelisima Ciudad de Palma Capital del Reyno de Mallorca Consagró el dia 27. de Setiembre de 1759. en su Santa Iglesia Cathedral á la perpetua memoria del Serenissimo Señor Don Fernandó el Justo VI. de Castilla, y III. de Aragon dixo. . . . En Mallorca en casa de Joseph Guasp.—Un foll. de X-17 págs. 4.º menor, ab el gravat del escut de Palma: rúst.

31. Noticia de las Exequias, que la Muy Noble, i Muy Leal Ciudad, i Reyno de Mallorca hizo en la Iglesia Cathedral de la Isla, el dia 15. de Febrero de 1789. á la Católica Magestad del Señor D. Carlos III. Rey de España, i de las Indias. Palma. En la Imprenta Real.—Un foll. de 28 págs. 4.º menor, ab el gravat del túmulo que 's construí per los citats funerals: rúst.—Lo mateix volumen conté además:

Quegles Presbytero [D. Bartholomej]. Oracion funebre que en las Augustas Exequias que la Muy Noble, y Fidelisima Ciudad de Palma Capital del Reyno de Mallorca. consagró el dia 16. del mes de Febrero de 1789. en su Santa Iglesia Cathedral á la perpetua memoria del Serenissimo Señor D. Carlos III. Rey de las Españas. dijo. . . . Mallorca. En la Imprenta Real de D. Ignacio Maria Serrá.—Un foll. de 58 págs.

32. Exacta descripcion de las publicas demostraciones y fiestas, en que la proclamacion de nuestro Augusto Rey y Señor Don Carlos IV. hizo la Ciudad de Palma, Capital del Reyno de Mallorca, en el año de 1789. Mallorca: En la Imprenta Real.—Un foll. de 48 págs. 4.º menor: rúst.

33. Capitulaciones que se piden al Excelentissimo Sr. Almirante Leack, . . . para entrego de la Plaça de dicha Ciudad, y Isla. Respuesta del Almirante D. Iuan Leack á las Capitulo-

nes propuestas por el Ilustrísimo Sr. Conde de la Alcudia Virrey, y Capitan General del Reyno de Mallorca.—Un foll. de 8 págs. á dos columnes, continen l' una les Capitulacions proposades y l'altra la resposta donada per dit Almírant, 4.º menor: rúst.

34. Los Capítulos que se han resuelto en el General Concejo que se ha celebrado oy 27. de Setiembre de 1706. . . . Respuesta del Almirante Juan Leaké á las Capitulaciones propuestas por el General Concejo de la Ciudad, y Reyno de Mallorca.—Un foll. de 7 págs. á dos columnes, l' una ab les Capitulacions y l'altra ab la contestació del referit Almírant, 4.º menor: rúst.

*Per D. Antoni M.ª Alcover, Pre.*

35. Alcover Pre. [Antoni M.ª]. Aplech de Rondayes etc (\*\*).—Havem rebut el segon tom.

36. Vetlada de Glosadors a les fires y festes de Manacor. Ciutat de Mallorca. Est. de Sanjuan, Germans. 1897.—Un foll. de 88 págs. 8.º major; rúst.

*Per D. Miquel Costa, Pre.*

37. Costa, Pre. [Miquel]. Del agre de la terra, poemes. Palma de Mallorca. Tipo-litografia de Amengual y Muntaner. 1897.—Un vol. 8.º major; rúst.

*Per D. Enrich Fajarnés.*

38. Jaume y Matas [D. Pedro]. Reseña de los trabajos realizados por el Colegio Médico-Farmacéutico de Palma durante el año 1895. Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1896.—Un foll. de 40 págs. 4.º major: rúst.—En lo mateix volumen hi ha també:

Alvarez y Aleñar [D. Julián]. La Medicina Moderna en sus relaciones con la Sociedad. Discurso inaugural leído . . . . Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1897.—Un foll. de 56 págs.

39. Escafi y Vidal [D. Domingo]. Apuntes sobre la catástrofe del rebellin de San Fernando en lo que atañe á las Ciencias Médicas. Palma de Mallorca. Establ.º tipográfico de las Hijas de J. Colomar. 1897.—Un foll. de 20 págs. 4.º major: rúst.

40. Fajarnés Tur [D. Enrique]. Coexistencia de tres Epidemias de Viruela, Sarampión y

Escarlatina en Palma, durante el año 1836. Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1897.—Un foll. de 51 págs. 4.º major, ab vint y tres taules estadístiques: rúst.

41. Fajarnés y Tur [Don Enrique]. Notas sobre la Epidemia de Sarampión padecida en Palma en 1895-96. Palma de Mallorca. Tip. de las Hijas de Juan Colomar. 1897.—Un foll. de 27 págs. 4.º major, ab onse taules estadístiques: rúst.

42. Estadas [D. Mateo]. Discurso que en la instalacion de la Academia Quirúrgica Mallorquina el dia 8 de setiembre de 1847 dijo . . . . Palma. Imp. y Libr. de Estevan Trias. 1847.—Un foll. de 16 págs. 4.º: rúst.

43. Enseñat [D. José], Nicolau [D. Antonio] y Muntaner [D. Lorenzo]. Academia Quirúrgica Mallorquina. Discursos que se pronunciaron en la sesion pública del 8 de setiembre de 1852. Aniversario V. Palma. Imp. de F.º Ramis. 1852.—Un foll. de 19 págs. 4.º menor: rúst.

44. Martorell [D. Juan Ignacio], Escafi [D. Tomas] y Fiol [D. Rafael]. Academia Quirúrgica Mallorquina. Discursos que se pronunciaron en la sesion pública el dia 8 de setiembre de 1856. Aniversario nono. Palma. Imp. Mallorquina. 1856.—Un foll. de 19 págs. 4.º: rúst.

45. Weyler [Don Fernando], Rico [D. Gabriel] y Enseñat [D. José]. Academia Quirúrgica Mallorquina. Discursos que se pronunciaron en la sesion pública del 8 de setiembre de 1857. Aniversario X. Palma. Imp. de Pedro José Gelabert. 1857.—Un foll. de 17 págs. 4.º: rúst.

46. Acta de la sesion pública inaugural celebrada por la Academia Quirúrgica Mallorquina en 8 de setiembre de 1858. Palma. Imp. de la V. de Villalonga. 1859.—Un foll. de 23 págs. 4.º: rúst.—Á continuació segueixen los discursos dits per D. Llorens Muntaner y D. Fernando Weyler.

47. Morey [D. José Ignacio], Coll [D. Antonio] y Rico [D. Gabriel]. Academia Quirúrgica Mallorquina. Discursos que se pronunciaron en la sesion pública del 8 de setiembre de 1863. Aniversario XVI. Palma. Imp. de Gelabert. 1863.—Un foll. de 23 págs. 4.º: rúst.

48. Reglamento del Colegio Médico-Farmacéutico de Palma de Mallorca. Palma. Imp. de J. Colomar y Salas.—Un foll. de 7 págs. 4.º major: rúst.

(\*\*) Descrita en aquest BOLLETÍ, número 203.

49. Reglamento del Colegio Médico-Farmacéutico. Palma. Imp. de Juan Colomar y Salas. 1888.—Un foll. de 18 págs. 4.º: rúst.

50. Reglamento interior del Colegio Médico-Farmacéutico. Palma. Imp. de Juan Colomar y Salas. 1889.—Un foll. de 12 págs. 4.º: rúst.

51. Reglamento de las Secciones del Colegio Médico-Farmacéutico. Palma. Imp. de Juan Colomar y Salas. 1889.—Un foll. de 8 págs. 4.º: rúst.

52. Reglamento interior para el régimen, administración y redacción de la «Revista Balear de Ciencias Médicas» del Colegio Médico-Farmacéutico. Palma. Imp. de Juan Colomar y Salas. 1889.—Un foll. de 11 págs. 4.º: rúst.

53. Reglamento del Instituto Balear de Vacunación directa del Colegio Médico-Farmacéutico. Palma. Imp. de Juan Colomar y Salas. 1889.—Un foll. de 9 págs. 4.º: rúst.

54. Ayuntamiento Constitucional de Barcelona. Cuarta Exposición General de Bellas Artes é Industrias Artísticas. 23 Abril 1898. Reglamento. Barcelona. Imp. de Henrich y C.ª, en comandita.—Un foll. de 15 págs. 8.º mayor: rúst.

*Per D. Eusebi Pascual.*

55. Islas Baleares. Censo electoral rectificado en 1897. Palma. Escuela tipográfica provincial. 1897.—Un vol. fol.: encartonat.

*Per D. Benet Pons.*

56. Valle Ruiz [P. Restituto del]. Panegírico de San Sebastián, Patrón de Palma de Mallorca. Palma. Tipo-litografía de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 36 págs. 8.º mayor: rúst.

57. Val [P. Honorato del]. Sermón predicado en el aniversario de la conquista de esta ciudad de Palma el 31 de Diciembre de 1896. Palma. Cromo-tipo-litografía de Bartolomé Rotger.—Un foll. de 30 págs. 8.º mayor: rúst.

58. Ayuntamiento de Palma. Proyecto de reforma de la Plaza Mayor. Palma. Imp. de José Tous. 1897.—Un foll. de 22 págs. 4.º menor, ab el pla de la citada reforma: rúst.

59. Estatutos de la Sociedad Filatélica Balear. Palma. Tip. del Comercio. 1896.—Un foll. de 16 págs. 8.º mayor: rúst.

60. Reglamento de la Sociedad Filatélica Balear. Palma. Tip. del Comercio. 1896.—Un foll. de 21 págs. escrit ab dos llengües, castellana y francesa, 8.º mayor: rúst.

*Per D. Pere Sampol y Ripoll.*

61. Furió [D. Antonio]. Martirologio para las islas Baleares y Pitiusas. Palma. Imp. á cargo de D. Juan Guasp. 1850.—Un vol. 4.º menor: rúst.

62. Valle Ruiz [P. Restituto del]. Oración fúnebre del Excmo. Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo. Palma de Mallorca. Tipo-litografía de Amengual y Muntaner. 1897.—Un foll. de 24 págs. 8.º mayor: rúst.

63. Sampol y Ripoll [Pedro]. Unas reliquias de Sant Cabrit y Sant Bassa (1622).—Una fulla solta, á dos columnes, de 260 milímetros X 167.

*Per D. Pere Antoni Sanxo.*

64. Ferrando [P. Iuan Antonio]. Sermon Panegirico del Illuminado Dotor, y Martyr Insigne el B. Raymundo Lulio. . . . En Mallorca, Por Miguel Capó Impressor, Año 1695.—Un foll. de 30 págs. 4.º menor: rúst.

65. Marti [F. Pedro]. Sermon Panegirico del Glorioso Martir, y Dotor Illuminado el Beato Raymundo Lulio. . . . En Mallorca por Melchor Guasp Impressor Año; 1710.—Un foll. de 60 págs. 4.º menor: rúst.

66. Mauro Risson [Fr. Mariano]. Sermon del Glorioso Martir, y Doctor Illuminado el B. Raymundo Lulio. . . . Por Miguel Capó Imp. Año 1711.—Un foll. de 44 págs. 4.º menor, ab el gravat del B. Ramon: rúst.

67. Fullana [P. Bartholome Antonio]. La sabiduria universal del B. Raymundo Lulio Propuesta en Panegyrico. . . . Mallorca. Por Miguel Capó Impressor. Año 1712.—Un foll. de 44 págs. 4.º menor: rúst.

68. Mallorca [Fr. Ioseph de]. El bien honesto, util, y deleytable De la Sabiduria de el Illuminado Doctor, y Martyr de Christo Señor nuestro el B. Raymundo Lulio Que En el dia de la Conversion de San Pablo, á 25. de Enero de 1734. . . . predicó. . . . En Mallorca En Casa de la Viuda Guasp.—Un foll. de 61 págs. 4.º menor, ab los gravats dels escuts de Palma y de l' Universitat Literaria de Mallorca: rúst.

69. Flandes [Fr. Luis de]. Oracion parenetica, y panegyrica En la grave, quanto solemne fiesta, que en 30. de Junio del año 1737. á honra del Martyrio de su Invicto Heroe el Beato Raymundo Lulio. . . . dixola. . . . En Mallorca: En Casa de la Viuda Guasp.—Un foll. de 70 págs. 4.º menor, ab los gravats dels escuts de Palma y de l' Universitat Lireraria de Mallorca: rúst.

70. Corto disseno de los justos, relevantes motivos, que tubo la mui Ilustre, y nobilissima Ciudad de Palma, para el publico, solemne hazimiento de gracias, que hizo á su adorado Patrio. . . el B. Raymundo Lulio en ocasion de havernos dispensado el Cielo por su intercession una copiosissima dezeada lluvia. . . Relacion de los solemnes, festivos aplausos con que veneró con magnifica pompa su milagroso Sepulcro. Oracion Eucharistica, que el mui Ilustre Sr. D. Augustin Antich de Llorach. . . En Mallorca, en la Empronta de Ioseph Guasp Año 1750.—Un foll. de XIV-25 págs. 4.º menor, ab el gravat del escut de l' Universitat Literaria: rúst.

*Per D. Bartomeu Singala.*

71. Singala [B.]. Un dia d' apuros ò Els estudiants del dia. Pessa cómica en un acte y en vers.—Un foll. de 50 págs. 4.º: rúst.

72. Singala [B.]. El Poeta. Jugueta cómica ab un acte y en vers.—Un foll. de 50 págs. 4.º: rúst.

73. Singala [Bartomeu]. Els Gloçadors d' altra temps. Drama en vers en un prolech y dos actes. Palma. Tip. Católica Balear. 1887.—Un foll. de 87 págs. 8.º major: rúst.

*Adquirida per la Societat.*

74. Anales Hidrográficos. 1.º volumen. Enero de 1895. Madrid. R. Alvarez, impresor. 1895.—Un vol. 8.º major, ab lámines y figures intercalades: rúst.

\* \*

Revistes ab les quals en 1897 havem obtengut el canvi: . . .

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época.—Madrid.

La Naturaleza.—Id.

Boletín Bibliográfico Español.—Id.

Bulletin de la Société Archéologique de Nantes.—Nantes.

Antiquarisk Tidskrift för Suerige.—Stokolmo.

O Archeologo Portugues.—Lisboa.

Bulletin de la Société Neuchâteloise de Géographie.—Neuchâtel.

P. A. SANXO.

## LA FIESTA DE LA CONQUISTA.

INFORME

emitido de orden del Alcalde de Palma

por el Cronista de Mallorca

[CONTINUACIÓN]

»Preterea est sciendum quod si in  
»processione monachos nigros aut al-  
»bos, non mendicantes, contingeret in-  
»teresse, supra omnes religiosos mendi-  
»cantes habent collocari, ita quod post  
»omnes mendicantes ipsi incedant.

»Deinde post predictam processionem  
»subsequantur omnes cum domino  
»Episcopo sicut superius continetur. Et  
»post omnes religiosos subsequantur  
»omnes clerici, presbiteri, beneficiati et  
»canonici et prelati capis induti. Et  
»cum tota processio fuerit extra eccle-  
»siam predicti XII. cantores diuidan-  
»tur sic, quod quatuor insimul vadant  
»inmediate ante canonicos, scilicet, duo  
»edomedarii iam dicti et duo pri-  
»micherii antiquiores, vnus de quali-  
»bet parte chori: et alii duo de presbi-  
»teris, inter graduatos: et alii duo in  
»medio processionis, scilicet, inter pres-  
»biteros parrochialium ecclesiarum: et  
»alii duo vadant inter presbiteros noui-  
»cios. Et vnus primicherius magis no-  
»uitius regat cruces, et alter ordinet  
»presbiteros vt eant bini et bini, et to-  
»tam processionem. Et omnes predicti  
»XII. cantores dicant simul concorditer  
»Letaniam vsquequo fuerit tota proces-  
»sio extra muros ciuitatis, vbi predi-  
»catur.

»Et fit procesus processionis per hos  
»vicos. Primo tota processio vadat ver-  
»sus domum Decani, et post ante cella-  
»rium Domini Episcopi. Et exiens de  
»Almudayna per portale quod est con-  
»tiguum cum domibus Jacobi de Olesia,  
»et transiens ante cimiterium Sancte  
»Eulalie, et per medium platee Sancte  
»Eulalie, ubi fructus venduntur. Et  
»dum erit processio ante ecclesiam  
»Sancte Eulalie, dicatur bis alta voce:  
»Sancta Eulalia, ora pro nobis; et se-

»cunda vice dicatur: *intercede pro nobis*. Et ultra per vicum ubi corii venduntur, et per macellum, et transeundo per portam *den Rubert*, que nunc est egregii Jacobi Montanyans, doctoris, et ante ecclesiam Sancti Antonii de Padua; et dicatur alta voce bis: *Sancte Antoni*, et bis: *Sancte Georgi*; et exeat per portale. Et vadat tota processio ad locum assuetum. Et stet in loco eminenti ad hoc specialiter deputato. Et cum totus populus fuerit ibi congregatus, fiat sermo de modo captionis terre.

»Finito sermone predicti XII. cantores genibus flexis alta voce incipiant ana. (1) *Salve Regina*; et ibi a toto clero dicatur. Qua finita duo pueri dicant *Ÿ. In partu Virgo cum alla*; (2) et Dominus Episcopus dicat duas oraciones in simul, scilicet: *Deus qui salutis eterne, et Omnipotens sempiterne Deus edificator et custos*; et finiat: *Per Christum*: Sed si forte Dominus Rex fuerit ibi presens, addatur tertia oratio pro eo, scilicet: *Quesumus omnipotens Deus*.

»Finitis autem predictis orationibus, XII. cantores incipiant hymnum *Ave maristella*. (3) Et dicendo dictum hymnum, tota processio vadat iuxta vallatum muri civitatis usque ad portam *del Asuehidor*, sive *la porta pintada*. Et si necesse fuerit, cantentur *ññ*. Beate Virginis Marie vel hymni. Et cum lastendart Domini nostri Regis fuerit exaltatum super muros ianue civitatis, vel tota processio fuerit ante portam superius dictam, Dominus Episcopus vel officiator incipiat: *Te Deum laudamus*; et dicatur per choros. Quo incepto omnes cruces ingrediantur per dictam portam, et tota processio subsequatur. Deinde cantantur *ññ*. et hymni Sancti Spiritus, Beate Virginis Marie et Apostolorum, vsque ad Sedem, se-

(1) *Antiphona.*

(2) *Alleluia.*

(3) *Maris stella.*

»cundum quod predictis XII. cantoribus visum fuerit.

»Et cum tota processio fuerit seu transibit per ecclesiam Sancti Michaelis, sit ordinatum quod vnus presbiter celebret missam in dicta ecclesia de officio Sancti Siluestri et Sancte Columbe in altari maiori dicte ecclesie. Et cum Dominus Episcopus cum suis ministris et populo fuerit ibi, consecret et eleuet Corpus Christi. Et sanguine Chriti consecrato et calice elevato, omnes recedant et sequantur processionem. Et processio transeat per Argenteriam, deinde ante curiam Domini Regis.

»Preterea dum crux fuerit ante portam maiorem Sedis, predicti XII. cantores flexis genibus incipiant alta voce ana. *Salve Regina*. Et ipsam cantando tota processio intret ecclesiam. Deinde intrent per portam chori versus claustrum; et a dicta porta chori processio procedatur usque ad altare Beate Marie. Et finita *Salve Regina*, duo pueri genibus flexis in superiori gradu altaris dicant *Ÿ. Post partum Uirgo*, cum duplici *alla*. Et Dominus Episcopus dicat in dextro cornu altaris Orationem scilicet: *Deus qui salutis eterne*; et finiat: *Dominum nostrum Jesum Xpm. filium tuum*. Et Dominus Episcopus veniat et stet in medio altaris vertendo faciem ad populum, et dicat ibi benedictionem, et postea intret sacristiam. »Et depositis vestimentis vnusquisque redeat ad propria.»

En el archivo municipal de Pollensa ha encontrado el sabio historiador de aquel pueblo D. Mateo Rotger una carta del siglo XV que puedo transcribir gracias á la atenta diligencia de tan ilustrado compañero que ha tenido la amabilidad de comunicarme copia del documento:

«En Roger de Moncada baro conseller e Camerlench del Senyor Rey e veus portant de General Governador del Regne de Mallorques als amats los batles jurats e Consellers de les Parroquies

»foranes als quals les present seran pre-  
 »sentades salut... Com los honrats Ju-  
 »rats de Mallorques e los sindichs de  
 »fora hagen suplicat a nos que per ma-  
 »jor solemnitat de la festa del Standard  
 »quis fa en memoria com lo Regne de  
 »Mallorques fou solt de mans de moros  
 »e per ço com los habitants de les Par-  
 »roquies foranes puxen esser e venir ab  
 »temps en la celebracio e solemnitat de  
 »la dita festa la qual es acostumat se fa-  
 »ra lò jorn de Sant Selvestre e Sta. Co-  
 »loma prop vinent que deguessen a uo-  
 »saltres manar que la eleccio quis fa  
 »dels jurats de vostres parroquies per  
 »any prop vinent e es acostumada de fer  
 »en la festa dany nou o als cuns dies  
 »abans o apres atesa la qualitat e condi-  
 »cio de les Parroquies de fora fos feta es  
 »fassa per quascuns de vosaltres en vos-  
 »tras parroquies lo dia de S.<sup>t</sup> Johan  
 »euangelista prop vinent. E asso sens  
 »prejudici de les franqueses usos e ob-  
 »servances que en les dites elections de  
 »jurats son acostumades. Per tant a uo-  
 »saltres dehim e manam que la dita elec-  
 »tio de jurats fassats lo dit dia de Sant  
 »Johan per la raho demunt dita. Reser-  
 »uam empero que per alcu en sdeuèni-  
 »dor no puxa asso esser tret aconsequen-  
 »cia. Dada en Mallorques a xxiiii de De-  
 »sembre del any MCCCCVI. Lo Gouver-  
 »nador.»

(Libre cumú de la Cort reyal de Po-  
 lliensa—1406. Archivo municipal.)

Así continuó celebrándose el aniversario de la Conquista durante los siglos siguientes. En la presente centuria suprimiéronse algunas de las ceremonias cuyo significado había dejado de ser inteligible para el vulgo, gracias á las exageraciones de algunas de las personas que en la fiesta intervenían, siendo digno de mentarse en este lugar el opúsculo que en 1826 vió la luz pública en esta ciudad en la imprenta de D. Felipe Guasp, titulado: *Explicacion de las funciones del día 31 Diciembre en que se celebra la memoria de la Conquista de*

*Mallorca por el serenísimo señor don Jaime 1.º rey de Aragon*, folleto en el que el Sr. D. José Cotoner Salas y Despuig, que así se llamaba el autor de esta obra, si bien publicóla anónima, da á conocer el significado de la *Cabalgata*:

«Desde los primeros años despues de la conquista los Jurados (y se continúa en el día por el Ayuntamiento) la tarde antes sacaban á la ventana grande de las Casas consistoriales el pendon Real del Conquistador, y los Regidores formados en Ayuntamiento se sientan en dicho balcon de piedra bajo del mismo pendon, como que á su sombra se descansan y piden les conceda S. M. su proteccion soberana. Tocan entonces tambores y ministriles por algun momento y se retiran, y el dia siguiente por la mañana antes de ir á la Iglesia para hacer la procesion sacan al público las armaduras del Conquistador, los adornos y gualdrapas de su cavallo y los reposteros, y despues enarbolan el espresado pendon Real en medio de la plaza, delante la Casa Consistorial, no tan solo en obsequio del glorioso Monarca, para recordar su memoria como la de nuestra libertad de la tirana dominacion sarracena.

«En aquella sazón con tanto número de esclavos moros que habia, ecsigió la prudencia el tomar las más eficaces providencias para que ellos al ver estas demostraciones, impelido su amor propio fuesen ellas la causa de escitar su venganza, y que cuando el público estaba entregado al regocijo pudiesen tramitar alguna conspiracion; y por este motivo se mandaba en aquel dia poner á todos los esclavos á la cadena, y que patrullase el Baile General con una porcion de Caballeros del pais, y que el Maestro de Guayta con otra de gente de á pie de los artesanos mandase tambien la suya, y cuando uno y otro tenían la competente seguridad que les correspondia iban al magistrado, quierro decir á los Jurados, y ahora al Ayun-

»tamiento, á darles cuenta, y tomar las  
»órdenes sucesivas para lo restante de la  
»procesión.

»Pasadas las dos patrullas la de Ca-  
»valleros y la de los Menestrales y ase-  
»gurado el Magistrado de la quietud de  
»la ciudad (quiero decir cuando había  
»motivo de recelo de sublevarse los es-  
»clavos) vá el Ayuntamiento para el  
»pendon, el que sacan y enarbolan por  
»sus manos sus mismos Regidores. Des-  
»de que concurre una partida de tropa  
»á custodiarlo, esta lo saluda luego de  
»enarbolado, pues que antiguamente  
»solo quedaba en la plaza con los gre-  
»mios (esto es sus mayordomos y pro-  
»hombres) los que hasta ahora estan  
»sentados en unos bancos, enfrente del  
»sitio del Magistrado, y permanecian  
»durante el pendon Real estaba en pú-  
»blico, que era durante la procesion.

»Enarbolado el pendon se vá á la Igle-  
»sia Catedral, para empezar aquella, la  
»que antiguamente se dirigia á la puerta  
»de San Antonio, salia por ella, é iba á  
»entrar por la Pintada inmediata por  
»donde entró el ejército victorioso por-  
»que la por donde entró está cerrada  
»por un baluarte y al llegar á la misma  
»que se encuentran cerradas sus puertas  
»la Cruz de la Catedral da tres golpes á  
»la mencionada puerta y entonces se  
»abre como para demostrar que la fe de  
»Jesucristo fue la que entró en aquel  
»dia y nos abrió las puertas de nuestra  
»felicidad, y le toca de justicia que asi  
»como nos franquea la entrada de nues-  
»tra salvacion por ella, aprendamos lo  
»que debemos á Dios nuestro Señor.

»Al paso de la procesion por dentro  
»de la ciudad se halla la Iglesia parro-  
»quial de San Miguel que fue la primera  
»mesquita que se consagró, y en donde  
»se celebró tambien la primera misa: se  
»dispone el decir una la que al pasar la  
»procesion por dentro dicha Iglesia se  
»halle inmediata al cónon, y el diácono  
»de la procesion le ayuda á la elevacion

»como si fuese misa mayor, cantando  
»los primicerios el *Benedictus*, y despues  
»de este acto sigue hasta la Catedral la  
»misma procesion.

»Desde la salida de esta hasta su en-  
»trada las partidas de caballo, esto es la  
»que llaman paseo ó colcada, y la de á  
»pie, ó sea el Maestro de Guaita, van es-  
»coltándola y saliéndole al encuentro  
»alternativamente y al salir la procesion  
»de San Miguel sigue detras de ella el  
»Maestro de Guaita y su comitiva hasta  
»la Catedral y la Cavalgata se retira,  
»medida que entonces á los primeros  
»años era muy prudente, porque como  
»donde ella se hallaba era la mayor con-  
»currencia, era justo que considerándo-  
»se allí el mayor riesgo en caso de le-  
»vantamiento de los esclavos, (al querer  
»ellos vengarse) y para defender á la  
»Iglesia Santa que pacificamente oraba  
»para nuestras felicidades.

»Concluida la procesion y retirada á  
»la Catedral vuelve el Ayuntamiento á  
»su Casa consistorial, y en la plaza to-  
»mando otra vez el Real pendon en sus  
»manos los Regidores lo depositan para  
»el año siguiente y con ello se concluye  
»la funcion. En la Catedral despues de  
»salido el Ayuntamiento se predica un  
»sermon esplicando al pueblo que allí  
»se halla congregado la memoria de  
»aquel dia, y los muchos que tenemos  
»de dar á Dios nuestro Señor por los  
»beneficios que nos proporcionó esta  
»conquista, y cuan digna es su memo-  
»ria de nuestro reconocimiento y ale-  
»gria.»—(Concluirá.)

BENITO PONS Y FÁBREGUES.

## CALLEJONES SIN SALIDA DE PALMA

EN EL SIGLO XVIII

**L**ISTA de los callejones, ó callejuelas sin salida que tiene esta Ciudad, divididos en tres clases 1.<sup>a</sup> las que no tienen vecinos con puertas principales, 2.<sup>a</sup> las que tienen uno solo, hasta dos, 3.<sup>a</sup> las que tienen muchos con puertas principales.

## DE PRIMERA CLASE

En la calle del vino, uno que tiene seis puertas excusadas y ninguna principal.

Otro en la calle de S. Jay.<sup>c</sup> con tres puertas excusadas de casa del Sr. D. Marcos Ant.<sup>o</sup> Tru-yols Prò. y Cang.<sup>o</sup>

Otro en la calle ancha de la Merced, con dos puertas excusadas, y una de ellas con reja de fierro.

Otro en la calle del Sol, con cuatro puertas excusadas.

Otro al lado ó detras de la casa de comedias.

Otro entre las casas de la V.<sup>da</sup> de D. Fran.<sup>co</sup> Mas y de D. Gabriel Rosselló, á espaldas de la del Sr. Marques de Vivot.

Otro calle dels Forats.

Otro junto á la Plasa de S. Nicolas llamado del *Porch Fangós*.

Otro en el callejon detrás del cuartel de Milicias.

## SEGUNDA CLASE DE CALLEJONES

## SIN SALIDA

Uno en la calle del Pas den Quint, dos vecinos.

Otro en el Call, al lado de la casa de D. Segismundo Andreu, con un vecino.

Otro id. en la calle del Homs.

Otro id. en la calle del Sindicat.

Otro en la calle de S. Pedro, con dos vecinos.

Otro al lado del convento de Religiosas de la Misericordia llamado den Escursach, tiene dos vecinos con puerta principal.

Otro al lado de casa del Sr. Marques de Campo-Franco, dos vecinos.

## TERCERA CLASE DE CALLEJONES

## SIN SALIDA

Tres callejones con vecinos en la calle de San Miguel; el del Cristo Vert, el de al lado de casa de D. Bernardo Contesti, y el que tiene un arco en su entrada frente la casa de D. Miguel Alcmañy.

Otro en la calle de S. Felipe Neri, llamado de can Cirerol.

Dos callejones en la calle del Sindicat con vecinos.

Otro en la Pescaderia, que tiene un portal, ó arco en su entrada.

Dos en la calle ancha de S. Juan, uno en frente del otro.

Uno en la calle angosta de S. Juan.

Uno entrente del Seminario conciliar de San Pedro i otro al lado del mismo edificio.

Otro junto al convento de Sta. Clara.

Otro en la calle de los loqueros.

Otro al lado del horno den Frau.

## NOTA

En el callejon de la volta den Joli, hay un solo portal excusado debaxo el arco de casa de D. Gerónimo Ribera, y no tiene otro alguno, pero tiene salida.

Al lado de la iglesia del convento del Oli-var, hay otro callejon, con salida con dos puertas de dos huertos.

El callejon de casa de Perpiñá, desde las dos puertas que tiene en su entrada por la calle de S. Miquel, asta que dando la vuelta entra al callejon que va al de la Mision, en donde se hacen coladas, i hay vecinos, podrian taparse con barrera.

En la calle de S.<sup>ta</sup> Pedro desde unos arcos llamados del Replans por donde se entra, asta otro por donde sale á la misma calle, hay un pedaso que no sirve sino de abrigo de maldades, y no tiene mas que un vecino que podria quedar con la llave.

En el callejon de las Torretas, hay en su entrada por la parte de S.<sup>to</sup> Domingo once vecinos con puerta; si desde la ultima asta la salida de aquella callejuela por la parte de S.<sup>ta</sup> Franc.<sup>co</sup> de Paula se pusieran barreras con llave que podria guardar el ultimo vecino seria muy conveniente.

Palma 13 de Mayo de 1800—Marcos Ign.<sup>o</sup> Roselló Sin.<sup>do</sup> Person.<sup>o</sup>

El sindico reparó que en un callejon que hay inmediato al convento de S.<sup>to</sup> Spirituo en la calle del campo santo, tiene puerta; pero no se cierra, ni pudo averiguar quien tiene la llave. Quedando asi, es mas perjudicial, que beneficosa la llave, pues con una tranca, tiene qualquiera lo que basta p.<sup>a</sup> cometer una maldad, sin ser visto de las Patrullas, é rondas que velan la quietut publica.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Documentos* de 1800).

## NOTICIAS

PARA SERVIR A LA HISTORIA ECLESIASTICA  
DE MALLORCA

[CONTINUACIÓN]



El expediente iniciado por los vecinos de Castell Llubí llevaba camino de no acabar nunca; pero el Sr. Obispo, fué allí de visita y dándole el carácter de simple sumario lo terminó en la forma siguiente:

«Sea á todos cosa notoria y manifiesta como á los cinco días del mes de Noviembre del año del Sr. de mil seiscientos y cincuenta y nueve, el Ill.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> Señor Don Diego Escelano por la Gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Obispo de Mallorca del Consejo de su Magestad, en auto de visita. Constituido y visitando personalmente con asistencia de los Doctores Bernardo Cotoner y Mateo de Oleza, Canónigos de la Santa Iglesia de Mallorca, sus visitadores generales desta Diócesis de Mallorca, la Iglesia de San Phelipe del lugar de Castell-llubí, que es sufraganea de la Parroquial Iglesia de la villa de Muro, despues de visitada la dicha Iglesia, altares, retablos y ornamentos della, dicha su señoria Ill.<sup>ma</sup> y Rev.<sup>m</sup> en quanto á la disposicion de la Iglesia, mandó lo siguiente:

Primeramente que se haga un sobrecalíz verde, mas una casulla colorada, mas una capa morada, mas un missal.

Otro si que el caxon de la sacristia se ponga en medio della, por quanto es muy húmeda y que encima de los caxones se ponga el retablo de San Blay, y los demas quadros se compongan por orden en las demas partes de la sacristia.

Otro si: que se sierren los bancos hasta los primeros pies como están hasta el Arco, y se ponga en el vacio de la capilla y haga smaltar en el qual se mude el quadro de nuestra Sra. de Concepcion y á la segunda capilla del mismo lado en donde se halla el púlpito se haga un altar y en el se ponga el retablo de San Jusepe y que el púlpito se ponga junto á la capilla de las Almas, mas que se hagan tres frontales para el Altar, mayor el uno verde, el otro morado, y el otro colorado.

Y ultimamente ordeno y mando que se haga una catiffa para la peana del Altar mayor.

Despues de lo qual, en el mesmo dia, mes y año, los honorables Rafael Alomar y Rafael Paredó, en su nombre y como á procuradores de los moradores de dicho lugar de Castell-llubí,

presentaron al dicho Ill.<sup>m</sup> y Rev.<sup>m</sup> Sr. Obispo de Mallorca la infrascrita suplicacion:

Il.<sup>m</sup> y Rev.<sup>m</sup> Sr.—Los vecinos y moradores de este lugar de Castell-llubí, término de la villa de Muro, representan y exponen á V. S. I. R. en aquella via, modo y forma que mejor puede y tiene lugar de derecho, que siendo como es este dicho lugar de Castell-llubí tan popaloso como ocularmente ve S. S. I.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup>, y por otra parte tan distante de la villa de Muro, que en los mas casos y necesidades que se ofrecen se experimentan muchos inconvenientes las mas veces faltándoles el pasto espiritual, á causa de no poderse acudir de pronto á la matriz Iglesia de la villa de Muro, por la distancia que hay del uno al otro lugar, á mas del torrente que está en medio, que quando viene crecido no se puede pasar de la una á otra parte de algunos días, con que se ha visto algunas veces morir algunas personas ni poderse confesar ni recibir los sacramentos; por lo que por poca desgana que se tenga, temiendo el peligro de morir sin hazer orden de Christiano, en muchas ocasiones y sin pedirlo la necesidad, ha hauido personas que anticipándose demasiado y sin tiempo de recibir los sacramentos, el mismo dia, despues de oleados, hallándose con mejoría, han salido al campo á trabajar con notta y escándalo.

Por todo lo qual atesa la causa y urgente necesidad, ofreciendo dar bastante informacion de todo lo susodicho, piden y supplican á V. S. I.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> sea de su servicio en este acto de visita, juxta la disposicion del Sagrado Consilio de Trento ses. 22, disponer y eregir en nueva parrochia la Iglesia deste dicho lugar de Castell-llubí, poniendo y constituyendo en ella pila y fuente Bautismal, con administracion de todos los Sacramentos, y todo lo demas que conbenga y sea menester para el servicio de Dios nuestro Sr., en aumento del culto divino y bien espiritual de las almas de los fieles ant saltim, senyalarles un vicario temporaneo, con libera administracion de todos los Sacramentos, con competente salario y emolumentos, que a mas que con esto tendrán particular consuelo spiritual lo recibirán los supplicantes y todos los habitadores del dicho lugar, á particular gracia y merced de la mano de V. S. I.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup>—Altissimus.

Que se reciba informacion de lo suplicado y vista se proveherá lo que mas fuera del servicio de Dios nuestro Sr. y conforme á razon y justicia —Diego, Obispo de Mallorca.»

JOSÉ RULLAN, PBRO.

**NOTAS**  
EXTRACTADAS DE VARIOS PROTOCOLOS  
(SIGLOS XIV Y XV)

Del protocolo de Bernardo Oliver. Año 1330.

Nicolaus Rotgerii et Bernardus de Alcatef lapicide cives Majoric. uterque nostrum in solidum promittimus et convenimus cum vobis Bernardo de Cumbis, Guillermo de Cortici et Petro Vitale, operariis Ecclesie Sancte Eulalie, quod hunc ad festum S<sup>ti</sup> Michaelis proxime exierimus ad opus dicte Ecclesie CC duodenas lapidum de galga in petraria S<sup>te</sup> Eulalie que est apud Porrasiam, et infra ipsum tempus tradiderimus eas vobis in Portella den Fuser, posite in terra propriis sumptibus nostris. Et in presenti promittimus ire ad dictam petrariam et continue dictas lapides scindere, promittimus etiam ex dicta petraria non exire quousque facto vobis cumplimiento in dictis CC duodenas lapidum, et vos donetis nobis pro pretio cujuslibet duodene lapidum sex solidos monete regali Majoricarum minorum. Pro ut...., et receperitis, que omnia supra promissa etc. obli. et in solidum, renuncio etc. nos operatiri predicti acceptantes etc. promittimus etc. etc. bona dicte Ecclesie. Bona autem nostra ad hec in aliquo non obligamus nec intendimus obligari. Die 6 nonas Madii 1330.

\*  
\* \*

De la hoja primera del protocolo de Pedro Soler Notario. Año de 1401 ad 1403.

*Per estancar mal d' axir.*

Prenets un ou post del jorn, mandastre sech é formatje lo pus vell que es tropiga, é molt lo mandastre feys ne un crespellet et datslo demati al pacient ans d' altre vianda é a tres jorns será estancat.

Item.

Altremet hajats un ou ab orengue molta é darle a beure en lo dit ou é ab vi é será estanque.

\*  
\* \*

Una referencia:

Año, 1398.—A 21 Junio. Pedro de San Juan Bicapederro confiesa haber recibido de Pedro de Solerio Can<sup>o</sup> y Cura parroco de San Miguel 18 libras de las 54 que le debia, quedando 36, por la cantidad que tenia contratada la obra del portal mayor de la expresada Iglesia.

Ante Juan Riera Not<sup>o</sup>

P. DE A. PEÑA.

**FESTEJOS**  
POR BEATIFICACIONES Y CANONIZACIONES  
EN LA CIUDAD DE MALLORCA

(SIGLOS XVII Y XVIII)

I.—*Canonización de Raymundo de Peñafort*

(1601)

Dit dia dimars apres dinar a vj de No. bre any de la nat. de nre. senyor Deu Jesuchrist.

It.º y molt Mag.º y sabi C. G.

Jhs.—No ignoran V. M.º, puix a tots es manifest, la singularissima mc.º que de la ma de Deu nostre señor la Iglesia Catholica a rebuda, donantnos per aduocat y intercesor al glorios para San Ramon de Peñafort, religios del orde del benaumentat Sant Domingo, honra de tota la Corona de Aragó, al qual glorios Sant aquest present any de 1601, a 29 de Abril proposat, lo nostre santissim pre Clement octau a canonizat, a petitió y instancia del nostre senyor Rey Catholich Don Felip, la qual canonizatió ha alegrat y regocijat tota la Iglesia uniuersal y en especial a la corona de Aragó, fent per tótes les ciutats y viles grans regocijos y particulars solemnitats y procesons, y encara que tots tingan obligatió de festejar y solemnizar esta festa, molta mes obligatió tenen los catalans y mallorquins, los catalans per esser el Sant natural de Barcelona, nat, creat y mort en ella, y per tenir aquell inestimable tesoro del seu preciosissim cos, que tan miracles y marauelles cada dia obra, y nosaltres, los mallorquins, per auerlo tingut assi en Mallorca y auer vixcut en el convent de Sant Domingo, y auer predicat moltes y diuerses voltes en esta ciutat, ab rarissim exemple de doctrina y santedat, y auer obrat aquella tan prodigiosa y may oyda ni llegida marauella que passas damunt de la sua capa del port de Soller a Barcelona en sis hores, y per tenir reliquia del seu precios cos, y gran abundancia de la miraculosa terra que de la sua primera sepultura ix mes ha de trecent anys, sens may faltar medicina pera totes les malalties. Per estas obligaciones an determinat los religiosos del pare Sant Domingo a imitació de altres ciutats, solemnizar esta canonizatió ab gran pompa y magestat, y com la possibilitat del dit monestir sia tan poca, supplican per ço a V. M. slen scruids de emprende esta solemnitat per propia y donen lloch y facultat als Mag.ºs Ju-

rats pera que, a despesas comunes de la Vniuersitat, celebren esta tan Santa solemnitat, prenent al gloriós pare Sant Ramon per pare y patró del present regne, puix al present tenint tanta necessitat del seu adjutori y intercessió, en tantes malalties y morts com lo Senyor nos embia cada dia, confiam molt los dits pares que fent V. M. aquest servici al glorios pare Sant Ramon, pregará a Deu nostre Señor per aquest Regne y Vniuersitat, tornatlo en la prosperitat que antigament tenia, Et licet etc. Altissimus etc.

Sobre la qual supp.<sup>o</sup> passaren y discoregueren los vots y parers de dits consellers, de un en altre com es acostumat, y per hauerhi diuersos parers no hi hague conclusió alguna.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Delerm. Vniuers. Majoric. 1600 ad 1602.*)

## II.—*Beatificació del P. Ignacio de Loyola.*

(1610)

Die lune xxvij mensis Martij anno anat. dni. MDCx.

Nottori es atot aquest regne lo fruyt gran que sian fet, y de cada dia fan, los pares de la Companyia de Jesus, en les animes dels feels cristians, en particular en la jouentut, que veriment se pot dir que despres ansa que los dits pares son en Mallorca, han florit y van florint les lleires y virtut mes que en altre temps: lo fundador de esta Companyia de Jesus es lo beat Ignati de leolla, lo qual, la santedad de Paulo quint, qui hare regex la Santa Iglesia romane, ha beatificat; per reho de esta beatificació han fetes les Vniuersitats y regnes de tota la christiandad, com es Valentia, Barçelona y Madrit, a lo que se es entes, grans festes y regocijos; los pares de la Companyia de esta ciutat entenen fer lo que porán y axj han senyelat la festa lo dilluns del angel primer vinent y los dos dies següents; per ço los magnífichs senyors jurats proposen a V. M.<sup>s</sup> lo susdit per que resolguen si la Vn.<sup>t</sup> fara alguna cosa en solemnitzar dita festa attes lo fruyt espiritual que tot aquest regne ha rebut y va cada dia rebent dels Pares de la dita Companyia.

Sobre la qual propositió passaren y discoregueren los vots y parers dels dits cauallers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus y determinat, per mes de las dos parts del dit

Gran y General Consell, que per solemnitzar la festa de la beatitut del Pare Ignati los magnífichs SS. Jurats fassen soltar la artilleria y los mascles los aparexará per la primera nit tant solament, y que deuant de la porta de la sala y plassa de Cort fassen los fasters se acostumen fer, y en altres parts de la ciutat los apparexará, y la Joya se gastará se pach del Ordinari.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Delerm. Vniuers. Majoric. 1609 ad 1611.*)

Are hojats queus fan a saber de part de Ill.<sup>m</sup> Señor Don Johan de Vilaragut etc. gentil home de la boca de sa Mag.<sup>d</sup> etc., conseller lloch. y Capitá general per sa Mag.<sup>t</sup> en lo present Regne de Mallorca e illas adjacents, que com la santedad del papa Paulo 5 ab un Breu apostolich haze declarat beato al pare Ignaci de Loyola, fundador de la sagrada religió de la Companyia de Jesus, y en lo entretant que se declara la canonizació de aquell haze concedit ques pugua fer offici y missa en honra del dit beato Ignaci, com de un confesor no pontifice, y se haja determinat fer festa de la dita beatificació en la present ciutat de Mallorca, y per so y per la gran deuotió y obligatió que tot est Regne te al dit B. Ignaci y a la sua sagrada religió, haze determinat lo Gran y General Consell ques fassen per la Vniuersitat de aquest Regne las festes en demostratió de alegria, disparant la artilleria, possant lluminaries per la present ciutat, com se acostume en ocasions de grans alegries, y conuinga posar dita determinació de Consell en execució, y denuntiar ab veu de pública y Real crida las dites festes fahedoras, com y segons per part dels magnífichs jurats de la present ciutat y Regne es a esta supp.<sup>t</sup>, y ab delliberatio del Real Consell prouehit, per so y altrament sa S.<sup>ria</sup> Ill.<sup>a</sup> inseguint dita delliberatió del Real Consell, ordena, notifica y mana lo següent:

P.<sup>o</sup> Que lo disapte, diumenge y dilluns que contarem un, dos y tres de maig primer vinent, se fasan las festas de la dita beatificació y en les nits procuren a dites festes tots los habitants de la present ciutat que comodament porán, de posar en las finestres de sus cases lluminaries y demostratió de alegria, honra y decencia de tant g.<sup>l</sup> y just regocijo, acompanyant a las lluminaries y alegries que per part de la Vniuersitat y magnífichs Jurats del present Regne se farán.

Item per quant estas festas se fan a honre y gloria de nostre Senyor y del dit Beato Ignaci y conuenga scusar profanitats y insolenties, mana se senyoria que no sia algu que durant lo temps de dites festes maiorment de nit, gose ni se atreuesca a fer profanitats ni insolenties sots pena de star trenta dies a la presso y altres a arbitre de se Senyoria y real Consell reservades, ultre les penes dels reals edictes.

Mes auant denuncia y fa asaber a tots generalment que la última festa en la nit, sa senyoria Ill.<sup>m</sup> y los magnífichs Jurats y oficials reals y uniuersals a cauall farán paseo per la ciutat en la forma acostumada en grans alegrías, y anirán a fer oratió al dit Beato Ignaci, en la sua sglesia del Collegi de Montesion; y per que venga a noticia de tots mana les presents esser publicades per los llochs acostumats de la present ciutat. Datt. en Mallorca a. 23 de Abril MDCx. Don Johan Vilaragut.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Pregons* 1607 á 1628; fól. 50.)

### III.—*Beatificaci3n del P. Francisco Javier*

(1622)

Ara oyu ques fan a saber de part del Ill.<sup>m</sup> Sr. D. Fs. J.<sup>o</sup> de Torres (en el original existe un blanco para llenar, de unas cinco lineas) que com la Santedad den S. P. Paulo quint, ab son breu apostolich aya declarat beato el benauenturat pare Fc.<sup>o</sup> Xiuiet, posantlo en lo numero dels beatos en la Santa Iglesia militant, com a cofundador y fel socio y collega del Benauenturat pare Sant Ignaci, patriarca de la sagrada religió de la Companyia de Jesus, coronat ab corona de verge y P.<sup>or</sup> del nou mon de la Iglesia oriental, y entre tant que se declarara en la sua canonizaci3n haja concedit ques pugue celebrar offici y misa en honra del dit Beato Fs.<sup>o</sup> Xiuiet, com de confesor pro pontifice y se haja determinat fer festa molt solemne de la dita beatificaci3n, y a la honra de tant grans festes, y per la grandissima deuoci3n que la present ciutat y regne te a la dita sagrada religió conuenga regosijar, solemnizar y festetjar les festes de dita beatificaci3n ab totes les demostracions que tant deuots y faels xpians han acostumats en semblants regocijos y festes fer: Per tant sa Senyoria Ill.<sup>m</sup>, inseguint la deliberaci3n en lo R. C. pressa, diu, notifica a

tot hom generalment, de qualseuol gran sament o conditi3n sia, que les dites festes se celebraran y solemnizarán lo p.<sup>er</sup>, 2 y 3 dia del mes de mars que serán diumenge, diluns, dimars de Carnestoltes, y ab tot que de la innata Christianitat dels habitants de la present ciutat y regne y de la gran deuoti3n que sempre han mostrat a la dita sagrada religió de la Companyia de Jesus, te per cert sa senyoria Ill.<sup>m</sup> que festetjarán y solemnizarán dites festes y farán la demostraci3n de regocijo y alegria tant gran com se deu y desitja; ab tot exorta sa senyoria Ill.<sup>m</sup> a tot hom generalment, que la festeja, regocitjen y solempitzan ab les majors demostracions de festes y regocijos que podrán, axi de dia com de nits, ab luminarias y ab actes y demostracions temporals, com tambe actés y demostraci3n spirituals acudint al collegi de la dita sagrada companyia ab gran alegria y regocijo spiritual a honra y gloria del Rey nostre Senyor, y a honra y veneraci3n de dita Santa beatificaci3n, procurant euitar tota manera de profanitats, insolenties y desonestats.

Item per quant poria esser, lo que nos deu creure, que ab la occasi3n de dites festes de nits se atrauissen alguns descuidats y pochtemens a Deu nuestro senyor, anar per la present ciutat fent cantant o fent algunes coses torpes, deshonestas y insolents, diu y mana sa senyoria Ill.<sup>m</sup> que no sia persona alguna que gose fer catat ni dir semblants coses, sots pena de 25 dies de preso o altres majors o menos conforme la qualitat del fet y de les persones requerira; e per que vingue a noticia de tots, mana les presents eser publicadas per los llochs acostumats de Mall. a xxji de febrer MDCxx.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Precon.* 1607 ad 1628.)

### IV.—*Canonizaci3n de la V. M. Teresa de Jesús*

(1622)

Ara oiu queus notifican y fan a saber de part del Ill.<sup>m</sup> Senyor lo mestre de Camp Don Hieronimo Augustin, comanador de Belmar, y Alcayt de ses fortalises en la orde de Calatraba, del Consell del Rey nostro señor, Llochtinent y Capitá general per sa Mag.<sup>d</sup> en lo present Regne de Mallorca e Illes a aquell adjacents. Que hauent nostre Santissim y Beatissim Pare Gregorio, Papa quinze, la Iglesia de Deu beneuenturadament vuy governant, a 12 del mes de marts de

aquest present any 1622, y de son Pontificat lo any segon, ab les ceremonies y solemnitats acostumades, canonizat y posat en lo número dels sants, à la gloriosa verge y mara Santa Teresa de Jesus, reformadora de la antiga religio de nostra senyora del Carme, y fundadora de les monjes descalces de la dita religió, se ha determinat que en la present Ciutat y Regne se fasa festa molt solemne de dita canonització, ab totes les demostracions que tan deuots y fels christians han acostumat en semblants regocijos y festes fer. Per tant sa senyoria Ill.<sup>m</sup>, insiguint la deliberació en lo Real Consell presa, diu, denuncia, y notifica a tot hom generalment, de qualsevol grau, estament y condició sia, que les dites festes se celebrarán y solemnissarán des del dia de la gloriosa sancta, que contaren a sinch de Octubre, y per vuyt dies immediatament següents, y ab tot que de la innata christiandad dels habitants de la present Ciutat y Regne, y de la gran deuotió que sempre han mostrat a la sagrada religió de nostra Senyora del Carme, de ses religioses Descalces de dita religió, te per cert sa senyoria Ill.<sup>m</sup> que festetjarán y solemnizarán dites festes y feñán la demostratió y regocijo y alegria tant gran com se deu y desitja: ab tot exhórta sa senyoria Ill.<sup>m</sup> a tot hom generalment, que les festetjen, regociten y soldmnitzen ab les mayors demostracions de festes y regocijos que podrán, axi de dia com de nits, ab lluminarias y ab actes y demostracions espirituals, acudint al convent de les religioses descalses ab gran alegria y regocijo spiritual y honra y gloria de Deu nostre senyor y en honra y veneratió de dita sancta canonització, e per que totes les demunt dites coses vingan a noticia de tots y ningú puga ignorantia allegar, mana dita su S.<sup>a</sup> Ill.<sup>m</sup> les presents ser publicades per los llochs acostumats de la present ciutat. Dat. en Mall. a 22 de 7.<sup>bre</sup> 1622.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO.—*Lib. Prec.* 1607 ad 1628.)

V.—*Beatificaci6n de Sor Mariana de Jesús*

(1784)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, à catorce dias del mes de Mayo y año de mil setecientos ochenta y quatro.

En el mismo Ayuntamiento ha hecho presente el cavallero Regidor, asistente de Decano,

haber expresado su Illm. el que desearia que la ciudad honrase con su asistencia la funcion y Pontifical que havia determinado celebrar en quince de los corrientes en la iglesia del convento de la Merced en obsequio de la Beatificacion de Sor Mariana de Jesus, y que costeara su Ill.<sup>ma</sup>. Y en su inteligencia, sin embargo de tener resuelto este M. I. Ayuntamiento el no asistir à otras funciones de Iglesia que las que tiene acordadas, deseando manifestar al Ill.<sup>m</sup> Sr. Obispo la atencion à que es acrehedora la expresion de haver convidado à este Ayuntamiento para una funcion propia de su Ill.<sup>ma</sup> es de dictamen que asista el M. I. Ayuntamiento à ella expresando los Sres. Regidores D. Francisco Berard, D. Antonio Togores, D. Francisco Pizà y D. Eliseo Belloto, à que se conformó el cavallero Corregidor, que no sirviesse de exemplar en otras funciones que no fuesen de esta naturaleza.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1784, f6l. 148 v.<sup>to</sup> y 149.)

VI.—*Beatificaci6n del P. G. de Bono*

(1786)

En la ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca, à cinco dias del mes de Octubre y año de mil setecientos ochenta y seis.

En este Ayuntamiento se ha tenido presente estar convocados por escrito todos los Sres. Regidores y Sindicos forenses, à efecto de acordar lo conveniente, consequente al obtento del Breve de Beatificacion del B.<sup>to</sup> P. Gaspar de Bono, del Orden de Minimos, que por la dilatada residencia en esta Ciudad havia tenido à bien esta filiarle, y contarle entre los Heroes patricios que se havian distinguido en Santidad y virtudes. Y en su inteligencia se ha acordado de conformidad el comisionar, como comisionaron, à los Sres. D. Ignacio Ferrandell, y Dn. Juan Zaforteza, para que se sirvan pasar, en nombre de este Ayuntamiento, al Ill.<sup>o</sup> Cabildo Ecc.<sup>o</sup> pidiendo se sirva disponer la demostracion de júbilo y regocijo que tuviessen à bien para el objeto referido; de ello se ha dado inteligencia al Maestro de Ceremonias.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1786, f6l. 261 v.<sup>to</sup>)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## ACTE PUBLICH DE PERDÓ-D' UNA FERIDA

SOLLER-1347

**N**OVERINT universi quod cum eri que fuit die jovis in nocte Petrus Rocha, filius Berengarii Rocha quondam de Soller, fuisset vulneratus uno ictu in brachio dextero cum ense vel maneresio, ex quo ictu dictus Petrus timet debilitatem incedere sive mortem, et dictus Petrus Rocha assereret quod Guillelmus Lampayés intulerat in eum dictum ictum, associato sibi Bernardo Alodii filio Salvatoris Alodii; ideo prefatus Petrus in presentia mei notarii et testium infrascriptorum ad hec specialiter vocatorum, dixit et confesus fuit fore verum quod nocte predicta cum ipse iret per vicum de Soller qui dicitur pel carrer nou a amunt obviavit dictis Guillermono Lampayés et Bernardo Alodii, et cum ipse Petrus vidit illos, propter maximam familiaritatem et amicitiam quam habebat a longo tempore citra cum illis, volendo truffare, evaginavit quendam maneresium quem portabat, et hoc fecit ut posset expavescere ipsos Guillermonum et Bernardum; et tunc similiter ipsi ambo Guillermonus et Bernardus evaginarunt enses seu maneresios quos portabant, sic quod dictus Petrus tunc fuit percussus in brachio cum ense seu maneresio uno ictu, et credit dictus Petrus ut dixit quod dictus Guillermonus Lampayés fecerat dictum ictum. Et cum dictus Petrus Rocha sentiret se vulneratum dixit dictis Guillermono et Bernardo: Pel cor de Deu, nafrat son! sic quod ambo predicti tunc positis dictis armis quas portabant accesserunt ad ipsam Petrum et intrarunt domum Salvatoris Alodii patris dicti Bernardi pro videndo si dictus Petrus fuerat vulneratus, et reperierunt quod sic, et fecerunt tunc incontinenti ibi venjre Johannem Caluch barbitonsorem pro curando dicto vulnere. Quare dictus Petrus Rocha attendens ut dixit semetipsum fore culpam et occasionem dicti vulneris et quod ipse et pre-nominati Guillermonus Lampayés et Bernardus Alodii fuerunt a multo tempore citra ad invicem familiares et amici, et quod dictus ictus fuit factus truffando et non in sono rixe, ac etiam ex arrupto et indeliberate, gratis et ex certa sciencia et absque aliqua fictione et simulatione, tractatu proborum hominum inferius pro testibus nominatorum, remisit et relaxavit dictis Guillermono

Lampayés et Bernardo Alou et utrique eorum ante presentiam dicti Petri Rocha constitutis, omnem odium, ranchorem, iniquitatem, injuriam et malam voluntatem, et quascumque ingratitude habuerat et conceperat contra illos ratione dicte offense seu vulneris in eum illati, et promissit eisdem Guillermono et Bernardo et utrique eorum quod nunquam faciet aut procurabit verbo vel facto aut aliquo alio ingenio injuriam, gravamen, dampnum, offensam seu lessionem aliquam in persona vel bonis eorum. Et abjectas a mentibus eorum omnibus iniquitatibus et ranchoribus, partes predictæ, interveniente pacis osculo, fuerunt se ad invicem amplexate, et pro observatione omnium predictorum prestitit dictus Petrus de hiis ad sancta Dei .iiij. evangelia juramentum in manu dicti notarii; nec non ad majorem corroboracionem dicte pacis et concordie et in signum dilectionis intime et amoris fecit et prestitit dictus Petrus jam dictis Guillermono et Bernardo et utrique eorum de predictis omagium ore et manibus comendatum. Quibus omnibus sic processis dicte partes voluerunt de predictis fieri publicum instrumentum. Que fuerunt acta in Soller die veneris intitulata pridie kalendas marcii anno domini M CCCº xl septimo, presentibus ad hec pro testibus Bernardo Durandi alias vocato Abril, Jacobo Stephani et Barthomeo Mosqueroles atque Jacobo Alodii.— (ARCHIU GENERAL DEL REGNE.—Notes del notari Pere Bernal.)

E. AGUILÓ.

### CARTA DE D. CARLOS II SOBRE DEVOCIÓN A LAS ALMAS DEL PURGATORIO (1882)

Exterior: A los Amados nros. Iqs Dean Canonicos y Cauildo de la S.<sup>ta</sup> Iglesia de nra. Ciudad de Mallorca.—Un selló sobre papel y oblea con el escudo español y la inscripci3n ilegible.

Interior: El Rey. Amados nros. Hauiend3se puesto en mis manos el Mem.<sup>l</sup> (de que son copias las Inclusas) q.<sup>o</sup> parece haver sido escrito por el obispo de Canarias en el qual persuade a q.<sup>o</sup> por todos medios se frequenten los sufragios de las almas de purgatorio p.<sup>a</sup> q.<sup>o</sup> como es tan justam.<sup>te</sup> deuido sean continuam.<sup>te</sup> socorridas con ellos: y reconociendo Yo quan propia obligaz.<sup>on</sup> de todos los catholicos es esta lo acepta

q.<sup>e</sup> sera a los oxos de Dios y quanto aplacara su Ira y lo q.<sup>e</sup> mi exemplo podra mouer a tan gran piedad; He mandado q.<sup>e</sup> a este efectó se dedique en mi nómbre el día en que cumpla años y juntam.<sup>te</sup> He resuelto se remitan destos papeles a los prelados de las Iglesias y Religiones de mis Dominios encargandoles mucho q.<sup>e</sup> cada uno en su jurisdiccion persuada á que todas las personas de qualquier Calidad y estado q.<sup>e</sup> sean señalen un dia en el año en que se exerciten alg.<sup>o</sup>, o, algunos de los sufragios qu.<sup>e</sup> el Mem.<sup>l</sup> contiene; encargos q.<sup>e</sup> por Vra. parte y en vra. Jurisd.<sup>on</sup> dispongais se éxecute obra de tanta piedad bien vista a los oxos de Dios y de aliuio y socorro p.<sup>r</sup> las almas del purgatorio q.<sup>e</sup> en ello me hareis muy agradable serui.<sup>o</sup> Datis en M.<sup>d</sup> a x del mes de S.<sup>e</sup> de MDC. Lxxxij.—Yo el Rey.—D. Hier.<sup>s</sup> Villanu.<sup>a</sup> Marchio de Villalua Prot.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Don P.<sup>s</sup> Villarp R.—V.<sup>t</sup> Xulve R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Pastor R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Don Jos.<sup>us</sup> Rull R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> Marchio de Canales.—(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA.)

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## FIESTA DE SANTA MAGDALENA EN INCHA

( 1 4 3 4 )

*Concede el Obispo á los fieles de Incha que el día de Santa Magdalena sea fiesta de precepto en aquella parroquia.*

Egidius, miseratione divina Episcopus Maioric. dilectis vicariis ecclesie de Incha, salutem in Domino: Per Franciscum Calvet unum ex juratis vestre parrochie et sindicum, ut asseruit, parrochie ejusdem, fuit coram nobis expositum reuenter quod cum iurati et alii probri homines dicte ville moti deuotione quam gerunt ad Beatam Mariam Magdalenam, sub cuius invocatione quedam capella in cacumine podii de Incha est constructa, ad quam cum in necessitatibus sunt possiti quavis causa confluunt et recurrunt et ab aduersitatibus eorum pluries liberantur, determinarent cum consilio et proposito fuerint et sunt quod festum dicte Sancte singulis annis perpetuo in dicta Parochia mandaremus, nos cum dicte supplicationi que ex deuotioe procedit, anuerimus benigne, in virtute Sancte Obedientie, quatenus amodo singulis annis perpetuo dictum festum Beate Marie Magdalene. coli in iungatis et precipiatis in Parochia predicta sicut diem dominicum

et alia festa coli precipi per omnes videlicet ipsius parrochie habitatores, et hoc sub pena peccati mortalis per contrafacientes incurrenda. Datum Maioric. die veneris ix Julii anno a nat. Dni. M.CCCC.XXXIII.—(Liber Collationum 1406-1435 fol. 30 vuelto. Archivo episcopal).

MATEO ROTGER, Pbro.

## DATOS ESTADÍSTICOS DE PALMA

CORRESPONDIENTES AL AÑO DE 1786

II Y ÚLTIMO (\*)

COMUNIDADES RELIGIOSAS  
Y ESTABLECIMIENTOS BENÉFICOS

### *R.<sup>l</sup> Conv.<sup>to</sup> de Sto. Domingo*

Profesos del Coro, 69.—Profesos legos, 10.—Donados, 13.—Criados, (contando uno que es simple) 6.—Niños ó mozelos: monacillos de la Sacristía de 11 á 16 años, 5.

Total, 103.

### *Conv.<sup>to</sup> de San Fran.<sup>co</sup> de Paula*

Religiosos de Coro, 38.—Legos, 9.—Novicios, 4.—Hermanos, 4.—Niños, 6. Criados, 1.

Total, 62.

### *R.<sup>l</sup> Conv.<sup>to</sup> de S. Fran.<sup>co</sup> de Asís*

Clérigos profesos, 92.—Legos profesos, 28.—Novicios, 2.—Donados, 11.—Criados, 2.—Niños, 6.

Total, 141.

### *Convento de Jesús*

Profesos, 37.—Legos, 10.—Novicios, 2.—Donados, 6.—Criados, 2.—Niños, 3.

Total, 60.

### *Conv.<sup>to</sup> de Ntra. Sra. del Carmen*

Profesos, 39.—Novicios, 1.—Legos, 8.—Donados, 1.—Niños, 5.

Total, 54.

### *Convento de San Agustín*

Sacerdotes, 29.—Legos, 7.—Novicios, 4.—Criados, 3.

Total, 43.

(\*) Véase el número de Agosto de 1897.

*Conv.<sup>ta</sup> de Trinitarios Calzados*

Sacerdotes, 36.—Coristas, 7.—Novicios, 1.—Legos, 9.—Donados, 1.—Criados, 2.—Niños, 2.

Total, 58.

*Conv.<sup>ta</sup> de Ntra. Sra. de las Mercedes*

Profesos, 31.—Legos profesos, 7.—Donados, 2.—Criados, 1.—Niños, 4.

Total, 45.

*Convento de Capuchinos*

Sacerdotes, 30.—Coristas, 4.—Novicios, 2.—Legos, 13.—Donados, 2.—Criados, 3.

Total, 54.

*Santa Catalina de los Pobres*

PP. Sacerdotes, 5.—Hermanos legos, 2.—Muchacho, 1.

Total, 8.

*Convento de Religiosas de Ntra. Sra. de la Consolación*

Religiosas de coro, 31.—Legas, 8.—Niñas educandas, 5.—Donados, 2.—Donadas, 2.

Total, 48.

*Convento de la Concepción*

Novicias, 2.—Profesas, 1.—Coristas, 40.—Legas, 14.

Total, 57.

*Convento de Capuchinas*

Religiosas coristas, 24.—Novicias, 2.—Legas, 6.—Donados, 4.—Donada, 1.

Total, 37.

*Convento del Olivar*

Profesoras de coro, 34.—Legas profesoras, 11.—Novicias de coro, 5.—Donado, 1.—Donada, 1.—Sacristan, 1.—Sacristana, 1.

Total, 54.

*Convento de Santa Clara*

Profesas, 52.—Novicias profesas, 5.—Niñas, 3.—Donado, 1.—Donada, 1.—Sacristán, 1.

Total, 63.

*Convento de San Jerónimo*

Novicias, Profesas y Legas, 64.—Mandadero, 1.—Mandadera, 1.

Total, 66.

*Conv.<sup>ta</sup> de N.<sup>a</sup> Sra. de la Misericordia*

Novicias, 4.—Profesas, 26.—Señoras con vestido secular, 1.—Criadas, 2.—Donados, 1.

Total, 34.

*Conv.<sup>ta</sup> de Sta. Catalina de Sena*

Novicias y Profesas, 32.—Criadas, 4.

Total, 36.

*Casa de la Crianza*

Mujeres.

Total, 19.

*Convento de Santa Teresa de Jesús*

Religiosas de obediencia, 3.—Religiosas de Coro, 17.—Donado, 1.—Donada, 1.

Total, 22.

*Convento de Sta. Magdalena*

Profesas, 38.—Novicias, 1.—Señoras con vestido secular, 4.—Criadas, 1.—Criados, 1.

Total, 45.

*Convento de Sta. Margarita*

Profesas, 40.—Novicias, 10.—Donados, 1.

Total, 51.

*Casa de la Piedad*

Priora, 1.—Mujeres, 15.—Donado, 1.—Donada, 1.

Total, 18.

*Casa de Niñas Huérfanas*

Priora, 1.—Mujeres, 49.—Donado, 1.—Donada, 1.

Total, 52.

*Monasterio de la Real*

Seglares, 6.—Coristas, 4.—Sacerdotes, 11.—Conversos, 3.—Hermanos, 1.—Criados, 6.

Total, 31.

*Casa de la Congregación de la Misión*

Sacerdotes, 9.—Hermanos legos, 3.—Doméstico secular, 1.

Total, 13.

*Casa de San Cayetano el Real*

Sacerdotes, 12.—Legos, 3.—Criados, 3.  
Total, 18.

*Casa Hospital de San Antonio*

Sacerdotes, 4.—Legos, 5.—Criados y  
sirvientes, 9.  
Total, 18.

*Hospital Real de Palma*

Capellanes, 1.—Empleados, 2.—Fa-  
cultativos, 6.—Sirvientes, 6.—Enfer-  
mos, 65.  
Total, 80.

*Cofradía y Hospital de San Pedro  
y San Bernardo*

Enfermera, 1.—Muchacho, 1.  
Total, 2.

*Hospital General de Palma*

Capellanes, 10.—Empleados, 20.—Fa-  
cultativos, 8.—Enfermos, 65.—Locos, 7.  
—Expósitos, 63.  
Total, 173.

*Casa de Misericordia*

Capellanes, 2.—Empleados, 2.—Sir-  
vientes, 6.—Asilados, 256.—Niños, 20.  
—Niñas, 29.  
Total, 315.

*Colegio de Ntra. Sra. de la Sapiencia*

Colegiales, 10.—Pensionistas, 3.—  
Criados, 3.  
Total, 16.

*Seminario de San Pedro*

Directores, 2.—Colegiales, 16.—Pen-  
sionistas, 28.—Criados, 7.  
Total, 53.

## CORPORACIONES Y OFICINAS PÚBLICAS

*Trib. del Sto. Oficio de la Inquisición*

Lista de los Ministros empleados en el  
Tribunal del Sto. Oficio de la Inq.<sup>n</sup> de  
Mallorca en la ciudad de Palma, en 1.<sup>o</sup>  
de Marzo de 1787.

Diez i seis Oficiales Titulados.—Diez i  
siete Calificadores.—Dos consultores.—  
Dos Abogados de Presos de Fe.—Veinte  
i tres Familiares.—Dos Exactores de la

Recepta.—Vn Aiudante de Receptor.—  
Y dos Nuncios de las Curias Civil, i de  
Bienes Confiscados.

Total, 65.

*Enseñanza*

Estudiantes de primeras letras sujetos  
á la Vniversidad con tres Maestros, 303.  
—Id. de Gramatica con quatro Maes-  
tros incluso el de Randa, 173.—Philo-  
sofos, 136.—Retoricos con dos Maestros,  
75.—Theologos, Canones, Leyes y Me-  
dicina, 123.

Total, 810.

*Indiv.<sup>s</sup> de Marina de la prov. de Mall.<sup>ca</sup>*

Pilotos, 6.—Oficiales de marina, 51.—  
Sobrecargos, 50.—Patrones, 284.—Art.<sup>s</sup>  
de Pref.<sup>a</sup>, 57.—Im. ordin.<sup>s</sup>, 1103.—Ma-  
rineros, 944.—Grumetes, 1544.—Mozos,  
230.—Inhaviles, 534.—Individuos con  
sueldo, 67.

Total, 4870.

*Renta de Salinas del Reyno de Mall.<sup>ca</sup>*

Un Administrador general.—Un In-  
terventor.—Un Receptor.—Dos Medi-  
dores.—Un Fiel del Molino.—Un Visi-  
tador General.—Un Theniente Visita-  
dor.—Cuatro Ministros.

Total, 12.

*Aduana de Palma*

Un Administrador general y Tesore-  
ro.—Un Contador principal.—Tres Ofi-  
ciales de la Contaduria.—Un Vista.—  
Un Pesador.—Un Guarda Almacen.—  
Un Marchamador.—Un Escribano.—  
Un Comandante del Resguardo.—Un  
Visitador del mismo.—Un Sobrestante.  
—Diez y seis Ministros.

Total, 29.

*Renta del Tabaco*

Un Administrador Principal y Teso-  
rero.—Un Contador é Interventor.—Dos  
oficiales.—Un amanuense.—Un Aboga-  
do Fiscal.—Un Escribano Principal.—  
Un Agente Fiscal.—Un Mozo de Alma-  
cenes Prales.—Un Ministro de Ordenan-  
za.—Un Visitador general de Adm<sup>nes</sup>.—  
Un Guarda de á caballo.—Un Ministro

de á pié.—Un Comandante int.º del resguardo.—Un Visitador del casco.—Un Sobrestante.—Un Cabo de Resguardo.—Trece Ministros de á pié.—Un Administrador del partido de Palma.—Un Tercenista principal.—Once estanqueros.

Total, 43.

*Cont.ª prov.ª del Ejército y Tesorería*

Ocho oficiales.—Un escribiente.

Total, 9.

### *Fuerza armada*

Artillería, 71.—Dragones del Rey, 551.—Estado Mayor, 58.—Suizos, 1319.—Ingenieros, 4.—Provincial, 609.

Total, 2612.

E. P.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### XIII

DE COM SENECA VA CONFONDRE  
EN LUTERO <sup>17</sup>

Seneca, si era homo de molt de cap, tenia poca còrpora.

De magre y petitó qu'era, casi no feya comú.

Donar una maneta a n'es desgraciats, li agradava una cosa de no dir.

Per axò com havían de sortir de sa Cova de Salamanca, se posá en es lloch de Lutero, per alliberarlo de ses ungles d'en Barrufet.

Però en Lutero després s'hi tirá ab cos y ab cordes fentse heretje y cap de bandolina contra l'Iglesia.

Y s'hi va infundar tant, que se'n anava p'el mon, predicant es seus embuys, xarrant més que set cotorres, amollant

<sup>17</sup> La'm contaren el sen Miquel Martí, Recó, de Manacor, y mon germá Andreu. Que se mir la nota de la tradició anterior. La mort que la veu del poble atribueix aquí a Lutero es la mort que les histories contan de l'heretje alexandri Arri, del sigle IV, un dels més famosos que l'infern ha suscitat contra l'Ortodoxia cristiana.

més herejies y batayonades que mots no hi ha a matines, promovent disputes y entreversos a tothom qui's presentás.

Un die desafiá un frare a discutir devant tota una ciutat, y es frare no tengué altre remey qu'acceptar s'envit; y estava ben retgirat, de por que'n Lutero no l'embuyás, y ab tota sa raó no'l fes quedar malement.

Aquest frare era amich de Seneca, y se'n va a contarley.

—¡Jesús! digué Seneca, ¡no estigueu apurat per axò! ¡no tengueu ansia! Jo'm posaré agotzonat dins sa trona baix de vos: com som tant petit, no será conexedor; y ja vos diré tot lo que li heu de dir a n'en Lutero. ¡No hi ha que menarli por no!.....

Arribá's die de sa disputa, y tothom hey volgué assistir.

No hi va haver iglesia ni convent ahont cabés tanta gentada.

Posan dues trones a's mitx d'una plasa d'un parey de corterades, tota plena d'en gom en gom; y en Lutero puja a una trona, y es frare a s'altre.

Seneca tengué tranch de pujarhi embolicat devall els hábits Jes frare, y ninquí se'n va témer.

En Lutero comensa a descapdellar.

Set debanadores no li haurian donada raó.

¡Ja n'embuyava de fill!

Y a cada desbarat que deya, aquell fraret, *plaf*, ab dues paraules ja le hi havia desfet.

Y en Lutero tornava enforinyar per un altre vent, y ¡hala petit!

Però's frare no feya més qu'obrir boca, y ja tornávem tenir en Lutero capturat.

Arribá a un punt que ja no sabia per hont pendre.

El dimoni el se'n duya, com veyá qu'un frare li havia feta menjar tanta terra.

Fent sa fel y més blau que la paumella, va dir:

—O aquest frare es el dimoni o es Seneca!

Aquí Seneca va treure 's cap de sa trona, y digué:

—¿Seneca demanas? Vemetaquí.....  
¡Hala, homo!..... ¡Tu que fas tant de porcell curt, desfeten d'aquests trumfos!

En Lutero torná de mil colors, va perdre 'l mon de vista, y no tengué més sortida que dir:

—M'es precís anar a fer una feyna.

Devalla de sa trona, se'n va a n'es lloch comú, y está qui está.

Y tothom espera qui espera.

Y en Lutero que no sortia.

La gent comensá a estar mal a pler, y tothom hey deya sa seua.

—¡Sí que 'n devía dur de viatge! deyen uns.

—¡Ja no sortirá may! deyen altres.

Y passá un quart, y en passá un altre.

Passada una hora, que la gent ja havia acabada sa paciencia de tot, Seneca digué:

—¡Anauh! que no haja tengut un denou.

Un parey anaren en es lloch comú.

Tocaren: ningú va respondre.

Obrin, y me trobaren en Lutero qu'havía allargats es potons y torsut es coll.

Estava més buyt qu'una caera.

Havía feta tota sa ventresca.

#### XIV

COM ES QUE A TOTES SES FESTES DE  
LA MARE DE DEU HI HA ROMANINS  
FLORITS <sup>18</sup>

Va esser, segons contan, que sa primera vegada que la Puríssima hagué rentats es drapets del Bon Jesuset a sa covéta de Betlem, cerca qui cerca ahont estendrellos, que axugassen aviat, troba 's romaní, que com que li digués:

—Esteneulos demunt mí, veureu qu'anirá de be.

Y en es meteix temps com qu'estufás sa rameta per rebrellos millor.

La Puríssima los hi va estendre demunt.

¿Que me 'n direu?

Ell es drapets al acte quedaren axuts y es romaní tòt florit.

Y per axò a totes ses festes de la Mare de Deu hey ha romanins florits.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER PRE.

## NOTAS DE ARQUEOLOGÍA

### I

HALLAZGO EN MÉJICO.—*Le Tur du Monde*, del 17 de abril de 1897, habla de las excavaciones practicadas por el mineralogista americano M. William Nevin, en el estado de Guerrero, al Suroeste de México. Supo este por relacion de los indios, que existian unas ruinas en la vecina region de Chilpancingo. Hizo quitar los escombros de un monumento en Texcal, entre los cuales halló fragmentos de hilos de cuentas de jade. Unos quince kilómetros más allá, en Guayabo, le hicieron ver un templo de dimensiones bastante considerables. Hizo excavar en su emplazamiento y se halló un plano en arcilla en el cual mezclados con osamentas aparecieron multitud de objetos en nacar, representando la mayor parte de los mismos testas humanas trabajadas con delicadeza. No lejos de este sitio yacian los cimientos de un edificio considerable, de más de cien metros de extensión, presentando en los ángulos vestigios de la planta de unas torres cilindricas y en el centro la de una especie de *cella* cuadrada. Desperdigados por el suelo se hallaban pedazos de yeso que sin duda habian pertenecido al revestimiento de los muros, fragmentos de útiles de barro y pedazos de jade escultrados. Una legua más allá fué descubierto un grande edificio. Construido en piedra de un aparejo bastante regular, y menos ruinoso que los otros, presentaba en su centro un recinto circular de cuatro metros de diametro cuyas paredes tenian vestigios de un revestimiento interior y de ornamentacion colorada en blanco y rojo. Casi en la superficie del suelo fueron recojidos algunos esqueletos de animales y en las cercanías, en la cámara interior de una pirámide, se halló un pequeño idolo esculpido en jade y diversos objetos de la misma materia.

En un circuito de algunas leguas cuadradas ha descubierto M. William Nevin las ruinas de

<sup>18</sup> La 'm contaren mon germá Andreu y l' amo 'n Guillem Bulla, de Manacor.

veintidos edificios templos ó pirámides y ha hallado muchos restos, todavía bastante superficiales, en la clase de los citados, así como también otros ídolos grandes y pequeños, en jade verde, artísticamente esculpturados y también dos grandes estatuas de divinidades en piedra.

Queda todavía mucho por hacer para terminar la exploración de estos monumentos y sobre todo para hallar algo de la civilización y de la historia del pueblo que los edificó. El problema es de sí de difícil resolución supuesto que lo complica, si es que se confirme la apreciación de M. W. Nevin de que la piedra jade de que están hechos los objetos que ha hallado no se encuentra hasta el presente más que en China.

## II

### ANÁLISIS QUÍMICA DE OBJETOS ANTIGUOS.—

Según puede verse en la interesante revista *Revue Scientifique*, del 10 de abril de 1897, al dar cuenta de la sesión celebrada por la Academia de Ciencias de París, el 29 de marzo, se ha participado á dicha corporación el resultado de los análisis llevados á cabo por M. C. Friedel, con el contenido de los vasos de barro que le remitió M. Amelineau, quien ha practicado importantes excavaciones en Abydos, descubriendo gran número de objetos notables cuya gran antigüedad hace que se les considere anteriores á la primera dinastía.

Las muestras estudiadas por M. Friedel consisten en materias grasas y otras materias orgánicas contenidas en los vasos hallados en el interior de las sepulturas, donde fueron puestas á modo de provisión para los difuntos.

Tres de dichas muestras estaban constituidas por cuerpos grasos, alterados por la desaparición de parte de la glicerina, y se supone que fueran sebo de buey ó de carnero. M. Friedel ha demostrado que dicha materia grasa estuvo formada principalmente por el ácido palmítico, ha indicado la cantidad de glicerina que se hallaba mezclada con el ácido libre y ha demostrado además que había habido, durante la larga conservación de la materia grasa, saponificación de más de la mitad de la glicerina. Resulta interesante el haberse comprobado que los ácidos crasos como el ácido estéarico y el ácido palmítico, y aún los glicéridos de estos ácidos, han podido conservarse en el transcurso de miles de años.

En otra muestra ha sido reconocida la presencia de cierto número de granos oscuros, muy

frágiles, que tenían toda la apariencia de pepitas de uva, dando lugar á creer que la materia examinada era el residuo de una torta de uva, de la cual una parte de la materia orgánica había sido destruida por una combustión lenta.

Otro vaso contenía una materia terrosa y amarillenta, distinta de la de los otros, de cuyo examen se vino en conocimiento de que se trataba del acarreo hecho por las avispas de las cuales se hallaron algunos restos en el fondo del vaso.

Añade M. Friedel que, entre los objetos que le ha enviado M. Anclineau, llaman la atención una serie de pequeños vasos de piedra onix, y de anhídrita (sulfato de calcio anhidro) compacta, de color gris azulado otros, algunos de los cuales se hallaban cerrados por medio de un disco. Muchos de ellos todavía contenían una materia que resultó ser sulfuro de plomo pulverizado y mezclado con una cantidad más ó menos grande de grasa. Era, dice, ni más ni menos que un cosmético empleado como se usa todavía en Oriente el sulfuro de antimonio.

J. M.<sup>a</sup> CIRERA.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

NCV.—*La venta de moros en Palma*

[1719]

Muy Ilte. Señor.—Pedro Mulet, herrero, armador de los dos laudes, los cuales fueron á la Berbería contra los moros y con defensa de nuestra Santa Fe Católica, los cuales han llevado aprisionados 25 moros que se están en quarentena en lazareto ha muchos días, y como Muy Ilte. Sr., los armadores son unos pobres hombres, y ja han acabado los viveres y mas tener en el puerto de Palma un navio Ginoves, quien quiere mercarles los dichos moros, que es de conbenientia por los pobres y armadores, patrones y marineros, quienes han arriesgado sus haciendas y vidas, para ganar un pedazo de pan, á vista de lo qual V. S.<sup>a</sup> Muy Ilte. fueron servidos ayer decretarles su memorial diciendo que los armadores venden los moros al dicho navio genoves al lazareto, cosa que no puede ser porque el capitan quiere mercar los moros todos vissados, y si ay alguno rompido ó padece algun achaque, lo que no se puede mirar en dicho Lazareto.

Por todo lo qual pide y suplica sea del agrado del V. S.<sup>a</sup> Muy Illre. manden aconsolar los pobres suplicantes a vista del grande gasto que tienen, y no poderlo soportar, y mandar dar guiaje á los dichos moros; gracia y merced que esperan alcanzar del brasso poderoso de V.<sup>s</sup> S.<sup>as</sup> Muy Illres., Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Doc.* de 1719, fol. 227.)

XCVI.—*Captura del ganado salvaje*

*por los perros*

(1727)

Molt Illre Senor.—Francesch Ginestre, carnicer, diu que ha comprat el bestiar bovi del predi Son Sen Marti de la vila de Muro, y com lo dit bestiar sia salvatge, y no se pugue capturar sino mediant los cans, ab que precisament luego se han de matar y se han de transportar á esta ciutat ya morts per efecte de tallar; pertant en'atencio á que el sup. no pot de altre manera continuar el tall de dit bestir per servici de la milicia, supplica sea del agrado de V. S. Molt Ille. donar lloch de aportar lo dit bestiar bovi en la nit per efecte de tallar aquell al matí, prechint primer el vesatje acostumat, en que rebrá favor y merce que espera y demane. Omni etc. Altissimus etc.—Palma 6 de Octubre de 1727. No ha lugar.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1727 a 1728, fol. 61.)

XCVII.—*Protesta por nombrarse á un abogado*

*cónsul de los militares*

(1744)

Excmo. Sr.—D. Gaspar Poquet y Net, Don Francisco Comellas y Fullana, D. Matheo Andreu y Orlandis, D. Pedro Mora y Orlandis, D. Andres Comellas y Veny, D. Juan Miguel Palou Antich de Llorach y Andreu, D. Juan Brondo y Moll, y demas ciudadanos militares del presente Reyno de Mallorca, que como tales sus autores fuéron insaculados á las bolsas de Jurados del mesmo, y demas empleos que exercieron de su clase; representan a V. E. han tenido noticia haverse nombrado por consul militar á un abogado, lo que á mas de ser in exemplar se opone á las Pragmáticas y R.<sup>s</sup> Privilegios, especialmente al R.<sup>1</sup> Privilegio dado en Gaeta á 17 Junio 1439, por el Sr. Rey D. Alonso Quinto de feliz memoria; cuyo privilegio está mandado observar por el Rey Ntro. Sr. D. Phelipe Quin-

to (q. D. g.) con el R.<sup>1</sup> Decreto de la nueva Planta de Mallorca; por todo lo que, á V. E. suplican sea de su agrado nombrar para dicho empleo á uno de la clase de los suplicantes que son á quienes pertenece el referido empleo, según la practica inmemorial, Pragmáticas y R.<sup>1</sup> Privilegios; que lo recibirán a singular favor. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1743-44, fol. 48.)

XCVIII.—*Fundación de dos escuelas en el*

*Convento de Mínimos de Palma*

(1762)

Muy señor mio: En cumplimiento de lo que se ordena á este Ayuntamiento con Rl. provision del Consejo de 17 de Diziembre del año próximo vencido sobre lo representado por el P.<sup>e</sup> Fr. Andres Obrador, ex-provincial de Mínimos del Convento de San Francisco de Paula de esta ciudad, en asunto de poner dos escuelas, una de Gramática y la otra de Rethorica en el convento pral. de Palma, remito á V. M. hazer presente á S. M. y al Supremo Rl. Consejo, á cuyas ordenes queda este ayuntamiento con toda resignacion, como y tambien á los que V. M. fue servido dispensarle, con el seguro de que serán puntualmente obedecidas.—Dios guarde á V. M. m.<sup>s</sup> a.<sup>s</sup> como deseo. Palma 30 de Abril de 1762.—B. l. m. de V. M. su mas atento s. ser.<sup>or</sup>—Sr. D. Juan de Peñuelas.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Leg. de Oficios* de 1760 á 1769.)

XCIX.—*Escrutinio de ganado hecho en la*

*isla de Mallorca*

(1765)

En la ciudad Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y tres dias del mes de Marzo de mil setecientos sesenta y cinco.

Ganado lanar: cárneros, 3090; primales, 282; toizos, 9.939; corderos, 26.169; corderas, 25.108; ovejas, 85.368; toizas, 12.249.

Ganado cabrio: machos, 2.582; crestats, 404; prim., 574; segays, 6.891; cabras, 26.613; segayas, 6.386; cabritos, 8.619; cabritas, 8.863.

Ganado vacuno: bueyes, 3013; vacas, 1.902; terneros, 1011; terneras, 723.

Resumen: ganado lanar, 162.205; cabrio, 60.932; vacuno, 6.649. Total 229.786 cabezas de ganado.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1765, fol. 20 v.<sup>o</sup> y sig.<sup>tes</sup>)

ENRIQUE FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—MARZO DE 1898

## SUMARIO

I. La fiesta de la conquista de Mallorca (conclusión), por *D. Benito Pons y Fábregues*.

II. Las representaciones de la compañía de Isidoro Ruano 1686-1687 [1.ª Parte] (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual*.

III. Asociaciones gremiales en Mallorca durante la edad media. V. Ordinacions dels forners (1476), por *D. Enrique Fajarnés*.

IV. Bando del virrey de Mallorca con motivo del año Santo (1700), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.

V. Sobre la réverta habida en San Francisco de Asís el día 2 de Noviembre de 1490, V, por *D. P. A. Sancho*.

VI. Prisión del prior del Cármen y protesta de los Jurados (1638), por *D. E. Fajarnés*.

VII. Excesos del derecho señorial, por *D. Eusebio Pascual*.

VIII. Caballos armados de Sóller para la guerra de los dos Pedros (1361), por *D. E. Aguiló*.

IX. Curiosidades históricas, C & CIX, por *D. E. Fajarnés*.

X. Folk-Lore Balear. Tradicions populars mallorquines, por *D. Antonio M. Alcocer, Pbro.*

XI. Publicaciones recibidas.

Pliego 15 de las Informacions judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado*.

Pliego 1.º del Anuario bibliográfico de Mallorca (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

## LA FIESTA DE LA CONQUISTA

INFORME

emitido de orden del Alcalde de Palma  
por el Cronista de Mallorca

[CONCLUSIÓN]

**C**ON esto Exmo. Sr. creo dejar sentado cuanta sea la importancia de la ceremonia conmemorativa de la Conquista, y citados los textos más importantes que obran en los Archivos, y las disposiciones de los

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 216.

soberanos de este Reino que hacen referencia al aniversario de la toma de Mallorca por las armas cristianas. Ocupanse en esta fiesta: el Cronista de esta Universidad y Reino Don Juan Darneto, Bover en sus ilustraciones, Pifferrer y Quadrado en los apéndices al tomo Baleares de la obra Recuerdos y Bellezas de España, Weyler en su Historia orgánica de las Fuerzas militares de Mallorca, Cotoner en el opúsculo que he citado, el P. Vilanueva en el tomo XXI de su Viage Literario, y la mayor parte de los escritores regnicolas ó forasteros que dilucidan las cosas de esta tierra. Y si el haber motivado tantas reales disposiciones demuestra la importancia oficial de la fiesta, y el hecho de escribir tocante á ella los esclarecidos autores que he citado prueba que la han tenido por acto trascendental y laudable; la circunstancia de verla objeto de constantes artículos en los periódicos de esta localidad, y motivo de inspiración de la musa vulgar, sientan claramente cuan popular es entre nosotros la conmemoración del rescate de este Reino. (1)

Al presente hase suprimido la Cavalgata y la procesión: ya no se abren las puertas de la Ciudad al presentarse ante

(1) Cuan popular es esta fiesta tradicional, dicelo mejor que cualquier comentario la poesía de D. Pedro de A. Peña titulada *La Colcada* que por ser típica descripción de la ceremonia copio como apéndice de este informe.

ellas la Cruz; ya no asisten los caballeros armados al sacrificio incruento celebrado en el templo que fué mezquita, como en el día memorable del *esvaiment*: limitase ahora la ceremonia á plantar el pendón del Conquistador (reducido á una asta simbólica, sin el lienzo glorioso de las barras de sangre y oro), al sermón de la Conquista pronunciado en la Catedral, y á las salvas que ante apiñada muchedumbre, que acude más por costumbre inveterada que por los actuales atractivos de la fiesta, hace un piquete de infantería,

De pocos años á esta parte se ha suprimido hasta el adorno de la fachada de las Casas Consistoriales, con muy buen acierto. Colgábanse en el frontis los retratos de los hijos ilustres de este Reino, hermosa lección dada al pueblo en tan solemne circunstancia, mostrándole como debe honrarse la memoria de aquellos hombres que por su saber, su virtud y sus preclaros hechos son objeto de legítimo orgullo para la patria. Pero no se hacía esta exhibición sin grave daño de los lienzos, que en cada uno de tales traslados sufrían menoscabo con harto pesar de los amantes de las glorias mallorquinas. Sólo se expone ya el retrato de cuerpo entero del rey D. Jaime el Conquistador, obra de Antonio Reus, que pintó la tela en 1623 por encargo de los Jurados, copiando probablemente algún retablo gótico, á juzgar por el sabor arcaico de este retrato, quizás inspirado en la tabla que según Bover existía en el convento de Nuestra Señora de Atocha en Madrid. Y que no se hace la exhibición sin daño del retrato pruébalo el hecho de que el mismo año de su restauración (1895) contamos en la tela los vestigios de cinco golpes violentos, que produjeron abolladuras los unos, y llegaron á romper la trama de la tela los otros, tal tez producidos á juzgar por su forma semiesférica, por los tacos de los cartuchos sin proyectil que se usan en las salvas. Al año si-

guiente estas heridas subieron al número de doce. Advertido el hecho es seguro que para el año que viene se evitará este involuntario menoscabo de la efigie del Conquistador.

Los Concejales, ayudados por el Maestro de Obras, Carpintero y Porterós del Ayuntamiento sacan de la Casa Consistorial un asta de seis metros doce centímetros de altura. Este mástil fué construido en 1894 por D. Antonio Corró, en sustitución de otro más antiguo completamente igual que desapareció en el incendio del 28 de Febrero de aquel año, que es el que describe Weyler en su obra citada: pretenden unos que era repetición exacta del asta del pendón de D. Jaime; otros, vistas sus enormes dimensiones, afirman que era el palo que servía de apoyo á la tienda del Rey. No opinamos con los unos ni con los otros. El asta que se fija en medio de la plaza de Cort el último día de cada año, es un objeto simbólico al que se han dado dimensiones arbitrarias, adecuadas al fin á que se le destina, y sin relación con la cosa representada, como las cruces procesionales no conservan proporción alguna con el tamaño de aquella de que son imagen.

Enhiesto este mástil en el centro de la plaza, va el Ayuntamiento á la Seo, donde asiste á los divinos oficios, durante cuya ceremonia predica un orador, elegido entre los de más fama, el sermón de la Conquista. Retírase la Corporación, y á su regreso á las Casas Consistoriales recoge el símbolo del pendón del Rey D. Jaime con igual ceremonial que se ha observado para sacarlo.

Al levantar el pendón y al retirarlo, y en el acto de elevar el hostia en la Catedral, el piquete que da guardia de honor al retrato de D. Jaime I hace sendas salvas, y la música militar bate marcha real.

No hace muchos años que aún se exhibían á la veneración de los mallor-

quines otras reliquias atribuidas al Rey D. Jaime y al asedio y toma de esta Ciudad. Hasta 1830 se enseñaban al pueblo en este día el casco con un dragón alado por cimera, una silla de montar, unos estribos, y varias adargas árabes, objetos que hoy se hallan custodiados en el Museo Arqueológico Nacional, y que el curioso puede ver reproducidos en el tomo 2.<sup>o</sup> de la Historia General del Reino de Mallorca de Dameto, comentada por Bover, y en la *Histoire d'Espagne par Philippe Le Bass*, en que recordamos haber visto una lámina cuidadosamente grabada en acero por Lemaitre.

Por lo que dice Dameto, y por los inventarios que obran en el Archivo Histórico, venimos en conocimiento de que también se exhibían como objetos relacionados con la Conquista unos arcabuces, especie de pequeños cañones de hierro de tres ó cuatro palmos de largo, clavados en un palo sin artificio alguno para poderlos disparar. A estas armas de fuego acompañaban algunas *vestas de caballo*.

En el Archivo histórico veo un asta de lanza dorada, y en muy buen estado de conservación; colocada dentro una funda que aún guarda vestigios de haber sido de color carmesí. Pero á mi juicio es arma de torneo, probablemente posterior á la conquista en más de tres siglos.

Demostrada, si necesitada estuviera de demostración esta verdad, para los habitantes de Mallorca palmaria, la importancia de la fiesta de la Conquista; citadas las reales disposiciones, bandos de los Virreyes, ceremoniales de la Universidad, documentos custodiados en los Archivos, textos de los Cronistas y comentarios de los historiadores del Reino de Mallorca; y descritas las solemnidades con que en los siglos pasados y en el presente celebróse este aniversario; cúpleme ahora repetir los párrafos que en 1895 estampé en la Memoria que tuve la honra de presentar á V. E. y

que anda impresa, gracias á la benevolencia del Exmo. Ayuntamiento, sólo comparable con la falta de mérito de mi trabajo.

Decía en la página cuarenta de aquel libro, hablando de la conveniencia de fomentar la galería de retratos de Varones Ilustres, lo siguiente:

«Con una módica cantidad consigna-  
da en presupuesto juntamente con la  
que anualmente se destina á conmemorar el aniversario de la conquista de  
este Reino, puede el Exmo. Ayunta-  
miento celebrar una fiesta cívica des-  
pués de las Ceremonias tradicionales,  
inaugurando cada año con la coloca-  
ción del retrato de un hijo benemérito  
de la patria en la Galería de Varones  
Ilustres, y oyendo la lectura de su bio-  
grafía, encargada á algún diligente es-  
cudriñador de los tiempos que fueron,  
dando toda solemnidad al acto.»

Estos son, Exmo. Sr., los datos que he podido reunir, y que someto á la superior consideración de V. E. acompañando á ellos algunas notas, y la traducción de los documentos y citas cuyos originales están en latín ó mallorquin, por vía de Apéndices, (\*) á fin de que en vista de estos datos pueda V. E. acordar lo que estime mas procedente para corresponder á la comunicación del Exmo. Sr. Capitán General de esta Provincia.

Palma primero de Abril mil ochocientos noventa y siete.

Emo. Señor.

El Cronista de la Universidad  
y Reino de Mallorca

BENITO PONS FÁBREGUES.

(\*) Hemos suprimido estas traducciones por crearlas innecesarias para los habituales lectores del *BOLLETIN*.

# LAS REPRESENTACIONES DE LA COMPAÑIA DE ISIDORO RUANO

1686-1687

(1.ª PARTE)

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)

**L**os convenios celebrados entre los Regidores del Hospital é Isidoro Ruano, han visto ya la luz en este BOLETÍN en el número correspondiente al último Octubre.

Llegado á esta ciudad con su compañía el 16 de Julio de 1686, empezó la temporada teatral el día 20, en momentos en que la controversia sobre lo lícito ó lo pecaminoso de tales espectáculos había conturbado los espíritus, y suponemos con algun fundamento, que originado tambien, sérios antagonismos entre varias comunidades religiosas.

Cuatro meses iban transcurridos desde que una respetable junta de teólogos despues de animado debate se pronunciara en favor de las representaciones, decidiendo que los Jurados y los Regidores del Hospital podian solicitar la venida de comediantes sin escrúpulo de sus conciencias: y aunque parezca que despues del acta levantada al efecto, los ánimos habían de aquietarse, motivos personales tal vez, ó el influjo de los regulares que no consiguieron que su opinión prevaleciese, llegarían á pesar en las determinaciones del Virrey, cuando no obstante de la licencia real fechada el 30 de Mayo, en los bulliciosos días de carnestolendas de 1687 dicha autoridad ordenaba al autor Ruano que dentro del perentorio plazo de ocho días se embarcase con toda su gente para la península. Cosa natural: la autorización de S. M. le había contrariado, y se vengaba descargando el golpe sobre la cabeza de los infelices comediantes.

Los jurados y regidores tomaronlo tan á mal, que en 25 de Febrero de 1687 elevaron sus quejas al nombrado Virrey haciendo una enérgica censura de sus actos, como puede verse en el documento que publiqué en el *Almanaque* de «El Isfeño» del año 1891.

Apesar de todo lo ocurrido, el público favoreció la «Casa de Comedias», dando de ello testimonio la relación de los productos obtenidos, que con singular placer copiamos, porque sin embargo su analogía con las anteriormente publi-

cadas, las supera en interés por llevar al lado del ingreso diario el título de la obra representada: dato curioso que no hemos visto registrado en ninguno de los periodos que siguieron á la inauguración del *Corral*.

Basta á mi juicio tal novedad para acrecentar el valor del hallazgo: mas, creyendo que con la adición del nombre del autor, que en el libro de la Regencia del Hospital no se menciona, resultaría la nota más completa, me he decidido á continuarlo, con una que otra noticia ilustrativa y á mi entender no fuera de lugar.

En cuanto al corto número de obras de que no he hallado referencia, y por tal motivo no llevan nombre de autor, ó no llegaron á imprimirse ó por su poco valer se escaparon á la diligencia de los bibliógrafos.

Hé aquí las noticias que han motivado las líneas que anteceden:

## REBUDES

A 20 Juriol 1686: Comenssa a Representar la Compañia de Isidoro Ruano y representa dit dia la Comedia de: *Fuego de Dios en el querer bien*: [CALDERON] feu per lo hospital vint y tres lliures dezet sous y onse . . . . . 23 17 3 11

A 21 dit: Representaran la Comedia de: *La Banda y la Flor*: [CALDERON] feren per lo hospital . . . . . 20 » 7 » 4

Se la conoce tambien por *Hacer del amor agravio*.

A 22 dit: ab la Comedia de *Los empeños de un acaso*: [CALDERON] se feu per lo hospital . . . . . 15 » 1 » 7

A 23 dit: ab la Comedia de *Primera parte del Gran Cardenal de Spaña*. . . . . 14 » 14 » 8

Con el título de *El Gran Cardenal de España D. Pedro González de Mendoza*, escribió LOPE una comedia. Existe además *El Gran Cardenal de España D. Gil de Albornoz* (El Cardenal de Albornoz) 1.ª y 2.ª parte, por ENRIQUE GOMEZ; y como en la representación de este día, se añade *Primera parte*, supongo se refiere á la producción de ENRIQUE GOMEZ.

A 24 dit: ab la Comedia de la *Segunda parte del Gran Cardenal de Spaña* [ENRIQUE GOMEZ]. . . . . 14 » 3 » 2

A 25 dit: ab la Comedia de *El Mariscal de Viron* [MONTALBAN] se feu per lo hospital . . . . . 18 » 10 » 4

Hay otra del mismo título, de MALDONADO burlesca, con loa.

A 26 dit: ab la Comedia *Para tener amor querer vencerle*. . . . . 15 » 6 » 10  
 Juzgo equivocado el título. Sólo existe la de CALDERÓN, que se titula *Para vencer á amor querer vencerle*.

A 28 dit: ab la Comedia de *El Amo Criado* feu lo hospital. . . . . 14 » 18 »

A 29 dit: ab la Comedia de *Contra leallad no hay Cautelas*. . . . . 12 » 16 »

A 30 dit ab la Comedia de *La Fuerza del natural* [Dos ingenios: MORETO y CANGER]. . . . . 8 » 1 » 3

A 31 dit: ab la Comedia de *El Conde de Sexs*. . . . . 9 » 19 » 4

Probablemente *El Conde de Sex*, atribuida á MATOS.

A 1 agost: ab la Comedia de *El Lissensiado Vidriera* [MORETO]. . . . . 7 » 11

A 3 dit: ab la Comedia de *El Purgatorio de San Patrisio* [CALDERÓN]. . . . . 18 » 9 » 11

A 4 dit: ab dita Comedia id. 22 » 6

A 5 dit: ab la Comedia de *El Amor al uso* [ANTONIO SOLÍS]. . . . . 9 » 11 » 2

A 6 dit: ab la Comedia de *Oponerse á las estrellas* [tres ingenios: MORETO, MARTINEZ DE MENESES y MATOS]. . . . . 10 » 16 » 2

A 7 dit: ab la Comedia de *El mayor amigo el Rey*. . . . . 10 » 4 » 6

Probablemente *El mejor amigo del Rey*, de MORETO.

A 8 dit: ab *Apeles y Campaspe* 10 »

A 9 dit: *Los dos Amantes del Cielo* [CALDERÓN]. . . . . 16 » 14 » 11

Su verdadero título es *Los dos Amantes del Cielo Crisando y Daria*.

A 10 dit: dita Comedia id. 23 » 17 »

A 11 dit: ab dita Comedia id. 14 » 11 »

A 12 dit: *El Secreto á Vosses* [CALDERÓN]. . . . . 10 »

A 13 dit: *El Poder de la Amistad* [MORETO]. . . . . 10 »

A 14 dit: *El Valiente Campussano* [FERNANDO DE ZARATE]. . . . . 10 »

A 16 dit: *La Tia y la Sobrina*. 10 » 7 » 8

Tal vez sea la comedia de MATOS FRAGOSO. *La tia de la menor ó allá se verá*.

A 17 dit: *Sanl Franch*. . . . . 11 » 13 » 4

Con el título *San Franco de Sena* escribió MORETO una comedia y PRAY JUAN RIVADEA EIRA compuso otra titulada *San Franco de Sena 2.ª parte*.

A 18 dit: dita comedia. . . . . 13 » 1 »

A 19 dit: *Agradesser y no amar* [CALDERÓN].  
 Se feu. . . . . 11 » 15 »

A 21 dit: *Los Carboneros de Francia* [MIRA DE AMESCUA Ó ROJAS, ZORRILLA] 12 »

Su verdadero título es *Los Carboneros de Francia y Reina Sevilla*.

A 22 dit *Apeles y Campaspe*. 7 » 7 » 8

A 23 dit: *La Sibila del Oriente* [CALDERÓN]  
 Se feu. . . . . 16 » 8 » 8

A 24 dit: dita comedia [idem]. 16 » 17 » 11

A 25 dit: dita comedia [idem]. 12 » 19 » 6

A 26 dit: *Ver y Creer* [MATOS FRAGOSO].  
 Se feu. . . . . 10 » 10 »

A 27 dit: *El Desden con el Desden* [MORETO].  
 Se feu. . . . . 9 » 15 » 5

A 28 dit: *Ver y Creber* [MATOS FRAGOSO].  
 Se feu. . . . . 10 » 14 » 4

A 29 dit: *La Sclaua de su Galan* [LOPE]. Se feu. . . . . 10 » 2 » 10

A 30 dit: *Las lágrimas de David* [LOPE Ó GONDINEZ]. . . . . 15 » 15 »

A 1 7bre: dita comedia [idem] 11 » 11 » 8

A 2 dit: *El Valiente Justiciero* [MORETO].  
 Se feu. . . . . 11 » 8 »

A 3 dit: *El Principe Perseguido* [Tres ingenios BELMONTE-MORETO y MARTINEZ DE MENESES]. . . . . 12 »

A 5 dit: *Santa Eugenia*. . . . . 25 »

A 6 dit: la matexa. . . . . 16 » 5 » 10

A 7 dit: *Honor al uso*. . . . . 7 » 4 » 6

Seguramente *Amor al uso*, de ANT. DE SOLÍS.

A 8 dit: *Santa Eugenia*. . . . . 17 » 1 »

A 9 dit: *El Genissaro de Ungria* [MATOS FRAGOSO]. . . . . 13 » 10 » 7

A 10 dit: *Los Carboneros de Francia* [MIRA DE AMESCUA? ROJAS ZORRILLA?] 11 » 14 » 8

A 11 dit: *Los Sforssios de Milan* [MARTINEZ DE MENESES]. . . . . 10 » 10 » 4

A 13 dit: *Sanson*. . . . . 14 » 16 »

Existe un auto titulado *Sansón*, de VAZ QUINTANILLA, y *El Nazareno Sanson* de MONTALBAN.

A 15 dit: dita comedia id. . . . . 10 » 1 » 4

A 16 dit: *Amor, ingenio y mujer* [MIRA DE AMESCUA]. . . . . 11 » 6 » 4

A 17 dit: *Galan, valiente y discreto* [MIRA DE AMESCUA]. . . . . 10 » 17 »

A 18 dit: *El Principe perseguido* [BELMONTE-MORETO y MARTINEZ DE MENESES]. Se feu per lo hospital. . . . . 10 » 9 » 4

A 19 dit: *El Genissaro de Ungria* [MATOS FRAGOSO]. . . . . 9 » 9 » 4

A 20 dit: *Siquis y Cupido*. . . . . 14 » 19 » 4

A 21 dit: la mateixa . . . . .	15 » 10 »
A 22 dit: la mateixa . . . . .	11 » 16 » 8
A 23 dit: <i>Las Amassonas</i> [LOPE]	13 » 16 » 8
A 24 dit: la mateixa . . . . .	6 » 13 » 4
A 25 dit: <i>Leonssio y Contano</i> [Dos ingenios: DON DIEGO y DON JOSÉ DE FIGUEROA]. Se feu per lo hospital . . . . .	13 » 6 » 8
A 26 dit: <i>La Banda y la Flor</i> [CALDERON]. Se feu . . . . .	5 »
A 27 dit: <i>Las Hazañas de Carlos 5.º</i> { GIMENEZ ENCISO } . . . . .	16 » 7 » 8
A 28 dit: <i>Galan, valiente y discreto</i> [MIRA DE AMESCUA]. . . . .	9 »
A 29 dit: fin de la temporada <i>Carlos 5.º</i> [GI- MENEZ ENCISO]. . . . .	17 » 7 »
A 30 7. bré 1686 Folla (a) Real para el hos- pital . . . . . (b).	90 ⑥ ③

933 ⑥ 14 ③ 4

(Concluirá).

EUSEBIO PASCUAL.

## ASOCIACIONES GREMIALES EN MALLORCA

DURANTE LA EDAD MEDIA

## V

## Ordinacions dels forners

[1476]

*Noverint universi quod die martii viiij mensis Julij anno anat. dnj Mº ccclxxvj coram spectabili et magnifico domino Locumt. generali et Governatore Regni Majoricarum seu verius coram honor. Jacobo Montanyans Legum doctore sui Magnifici assessoris Locumtente, comparuerunt infrascripti suprapositi et proceres cibitorum civitatis Majoricarum et presentarunt eidem legique et intimarij requisiverunt et fecerunt supplicationem et capitula sequentia.*

Sr. molt spectable —Com los sobreposats e prohombres de la confrarja dels forners hagen fet e ordonats, per lo ben auenjr de llur confrarja e de la republica, certs capitols, los quals volen adir e ajustar als altres per los quals llur collegi e

(a) FOLLA.—*Diversión teatral compuesta de varios pasos de comedia, inconexos, mezclados con otros de música.*

(b) Por más que llame la atención lo extraordinario de la cifra, así aparece en el libro de cuentas consultado. Me cabe la duda de si en este día pudo corresponder al Hospital el producto íntegro de la función por ser fuera de temporada.

confrarja es regida; pertant en Johan Cortal, Barthomeu Oller, sobreposats, Pere Dalmau, Anthony Canet e Jacme Valldenja, prohombres, supplican a vre. spectabilitat als dits e de inscripts e insertats capitols nostres interposar auctoritat e decret si placia e jatsia procchescha de justicia, empero los dits supplicans vo ho reputarán a singular gratia e merce; e los quals capitols son del tenor seguent:

j.—E primerament per lo benauenjr de la confrarja dessus dita statuhiren e ordonaron los dits sobreposats que per quant negu no pot ésser bon mestre que primerament no sia stat dexeble, que daquauant algun no puéscha tenjr forn que primer no hage stat per tres anys ab forner o flaqer, mjectant carta de ques feta o fahedora en poder del discret not. de la confrarja, e sens carta no sia nengu forner o flaqer qui degue pendre tal dexeble, sots pena de vuit sous aplicadors la meytat al fisch del senyor Rey e laltre meytat a la dita caixa de la dita confrarja.—(Montanyans.)

ij.—Item ordonaren per utilitat de la dita confrarja e de la republica que posar algu digne que sie stat dexeble e hage stat per lo dit temps de tres anys ab mestre ja per axo, empero, no puscha per si tenjr forn sens que primer no consten als sobreposats e prohombres aquell tal hauer stat per lo dit temps de tres anys ab mestre als quals hage fer hostentio de la dita carta.—(Montanyans.)

ijj.—Item statuhiren e ordonaron que jatsia en los capitols de la dita confrarja sia hun capitol per lo qual es disposat que negun flaqer o forner no gos sostroure mossó. ne masip que ab altre stigue, sots certa pena, e com al capitol se fassa frau per via indirecta, ço es que los mestres no sostrahen los dits mossos mes fanlos sostroure per llur mossos o masips; per tant ordonaren que negun masip o mosso no gos sostroure mosso ne masip daltra, e asso sots pena de vuit sous aplicadors la mitat al fisch del senyor Rey e laltre mjtat a la dita confrarja.—(Montanyans.)

*Quibusquidem supplicatione et capitulis de super presentatis et dicto spectabili et magnifico domino Locumtente generali et Gubernatorj siue honor. dicto Jacobo Montanyans legum doctore sui magnifici assessoris Locumt. lectis et intimatis, illico idem in personam dicti domini Locumt. generalis illorum tenore audito et bene percepto, decretando dicta capitula prout de super descripta et eidem presentata et*

*intimata fuere, interposuit in illis suam auctoritatem pariterque decretum, prout in fine hujusmodi dictionum capitulorum particulariter continentur.* —(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—  
Lib. Supplic. 1454 ad 1474.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## BANDO

DEL VIRREY DE MALLORCA CON MOTIVO DEL  
AÑO SANTO

(1700)

**N**os D. Joseph Galzeran de Cartella, Cabastida, Erill, Cardona, Fons, Mur y Dezpla Baro de Albi y Folgons del Concell de Se Mag.<sup>d</sup> Lloch.<sup>t</sup> Virrey y Cap.<sup>a</sup> G.<sup>l</sup> en lo pnt. Regne de Mall.<sup>a</sup> é Islas adjacentes. Per quant ja per la misericordia de Deu nro. s.<sup>r</sup> havem arribat al temps de lo any sant, en lo qual no es raho se permeten divertiments qui puguen ser ocasio, y puguen donar motius de fer ofensas á se Divina Mag.<sup>d</sup> ans be havem de procurar ab tot effecte premeditar el temps en q.<sup>e</sup> nos trobam. Per tant desitjant en lo que sia possible obviar aquells ordonam y manam á totom generalment de qualsevol grau, lley, estament, o, condicio sia que en menera alguna puguen tenir balls vberts ni tancats en q.<sup>e</sup> concorregan indifferentment tot genero de personas ni puguen de nits (ni) de dia disfresarse en manera alguna ni anar tapadas, ne altres vulgarment dits morrions, ni menos disfresarse homens com á dones, ni dones, com á homens ço pena de qui lo contrari fara de 25  $\text{re}$  y dos mesos de carcel y preso y altres á nestron arbitri reservadas no entenen-se en esta nostra prohibicio los disfresos á Cavall que fan los Cavellers a la plaça del Born. Y para vengue á noticia de tots y ignorancia no pugue ser allegada manam las pnts. ser pregonadas axi en los llochs acostumats de la pnt. Ciutat, la de Alcudia, y demes Vilas y Parrochias foranas del pnt. Regne. Dats en Mallorca al primer febrer 1700.—D. Joseph Galzeran de Castella Cabastida Erill Cardona y Fons.—V.<sup>t</sup> Linyan et Muñoz R.<sup>s</sup>—V.<sup>t</sup> de Sola et de Guardiola.—V.<sup>t</sup> de Leiza et Eraso F. R. P. A.—De m.<sup>to</sup> suæ Ill.<sup>mæ</sup> Donis. Antt.<sup>us</sup> Garcias nott. p. S.<sup>ba</sup> majore et Secrett. Regiæ Maj. Aud.<sup>æ</sup>—Locum  $\otimes$  sigilli.—(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## SOBRE LA REYERTA HABIDA EN SAN FRANCISCO DE ASÍS

EL DÍA 2 DE NOVIEMBRE DE 1490

V.

*Real Cédula á micer Albanell ordenándole que suspenda, como se lo habia mandado anteriormente, del empleo de Asesor del Veguer á Guillermo de Puigdorfila, si se probare que hubiera este tomado parte en la mencionada confienda, sustituyéndole, en tal caso, micer Benito Valenti.*

Don Ferrando per la gracia de Deu rey de Castella, de Aragón, de Leó, de Sicilia, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Serdenya, de Córdoba, de Córcega, de Murcia, de Jaen, de Algarbe, de Gibraltar y de les illes de Canaria, comte de Barcelona, senyor de Vizcaya e de Molina, dñch de Athenes e de Neopatria, comte de Rosselló e de Cerdanya, marqués de Oristany, comte de Gociano. Al magnífich e amat conseller nostre micer Hieronim Albanell, doctor en leys, regent lo offici de lochtinent general nostre e governador en lo dit regne nostre de Mallorques o, en sa ausencia, qualsevol altre regent lo dit offici o en lo dit regne president, salut e dilecció. No sens gran querela havem entés per humil exposició á nostra magestat feta per part del amat nostre en Jaume Berard, ciutadá de aqueixa nostra ciutat de Mallorques, dient que, jatsia ab altra nostra patent e oportuna provisió dada en la ciutat de Granada á xxij de maig prop passat, per certs bons respectes e justes consideracions hajam provehit e manat á vos dit micer Albanell que per virtut de certa altra nostra provisió no admetessee micer Guillem de Puigdorfila al offici de assessor del veguer de la dita ciutat de aquest any ne en lo exercici de aquell, e si trobaveu eus constás lo dit micer Puigdorfila esser delat de la brega de Sanct Francesch e esser per la dita occasió bandoler e haver recusat entrar e fermar en la pau que sobre açó ses feta entre los Pachs é Sanct Johans, de una part, e los Armadans e certs altres, de la part altra, ans si al dit offici lo havieu admés, de continent de aquell lo remoguesseu y en tal cars admetessee al dit offici, com á u dels elegits per aquell, lo amat nostre micer Benet Valenti, de la dita ciutat, segons en la dita nostra

precalendada provisió, á la qual nos referim, les dites e altres coses mes larch son contengudes, empéro presentada á vos dit micer Albanell la prop dita provisió e, no obstant aquella, encara que les condicions e coses en aquella mencionades sien veres, no haveu volgut o haveu differit remoure del dit offici lo dit micer Puigdorfila, assignantli ad dicendum contra rescriptum nostrum e no obtemperant als dits nostres manaments, ans á aquells contrafent per vies indirectes e (\*) complaure e favorir al dit micer Puigdorfila, segons se diu e alias, e dientvos que aquell no es delat ne bandoler, puys vos nol tenui per tal, per esser ell stat content de entrar e fermar en la dita pau, les quals coses se afferma esser evidentement molt prejudicials e periloses e son deviants á la veritat, car si lo dit micer Puigdorfila consta per lo procés de aquen fet esser trobat ab empavessada e molta gent armada e esser entrat en la hora ques segui la dita brega dins la dita esglesia o monastir de Sanct Francesch ab son fill, germans, nebots, parents e altres amichs seus, es vist es despren clarament aquell esser delat e culpable, ab la qual empavessada e en la dita entrada de Sanct Francesch poch après lo dit son fill fonch nafrat de dos colps, lo u en lo cap e laltre en les spatles, e axí mateix nos pot dir que lo dit micer Puigdorfila no ha recusat de voler entrar en la dita pau, puys que los dits son fill, germans nebots nò hi son volguts entrar e resten fora de aquella per causa ques diu volen entendre en reparar les dites nafres, ne es sufficient la justificació ques diu dolosament ha fet lo dit micer Puigdorfila per entrar en eleccions, obtenir e regir offici, offerint que ell per sa persona será content de entrar en la dita pau, ab que lo dit son fill, germans e nebots resten fora de aquella, volent e entenen, segons dit es, fer venja e reparació de les dites nafres, car la dita tal oferta mentament se deu repellar, majorment tenint aquell, com nos es dit, en sa casa molts homens sediciosos manjant, bevent e dormint en aquella e sostenint, mes ha de un any e mig, los dit son fill, germans e nebots en la dita casa sua, volents esser bandolers e entenen en ses reparacions, e axis preten que nos pot dir que no sia ell lo principal bandoler e principal delat e guiat, e comunament á consell seu stan e

son forsats star tots, puys ell, segons dit es, los manten en sa casa e provehex del menester, no tenent ells de altra part de hont puguen viure e sostenirse, e no es dubte os presumex que tots aquells serien contents de entrar e fer la dita pau sino per concedendre á la voluntat del dit micer Puigdorfila, e axí la dita sua oferta solament per sa persona se diu no esser be feta, ne per bon administrar la justicia se deu nes pot tolerar ne admetre, puys es home cap de bandositat e compren molt en lo dit regne, e axí tenint e regint la dita assessoria se porien seguir molts scandels; en açó, es ver, tenim de vos dit micer Albanell, regent lo dit offici, gran admiració; per tant recorrent á nostra altesa lo dit Berard, com á conjuncta persona de aquells ab qui lo dit micer Puigdorfila bandoleja e te la dita diferencia, som stats per part de aquell humilment supplicats de provehir sobre les dites coses per nostra acustumada benignitat de tal manera que sia deviat á scandels e perills e la justicia sia ben ministrada. De hont nos oida benignant la dita supplicació, volentshi degudament e com se pertany provehir, ab tenor de la present vos diem, encarregam e manam expressament e de certa sciencia, sots incorriment de nostra ira e indignació e pena de dos mil florins dor de vostres propis bens, si lo contrari fareu, que no podem creure, irremissiblement exhigidors e á nostres cofrens applicadors, que si axí es que lo dit micer Puigdorfila se sia trobat ab la dita empavessada en la dita brega e monastir de Sanct Francesch, e lo dit son fill poch après sia stat nafrat dels dits dos colps, e ell sostenga en sa casa lo dit son fill ab altres, e los dits son fill, germans o nebots no sien volguts entrar en la dita pau, en tal cars, no obstant que lo dit micer Guillem Puigdorfila per si mateix hage fet la dita oferta de entrar en aquella, de continent, sens mes, remogau aquell, segons nos ab aquesta mateixa en lo dit cars removem, del dit offici de assessor del dit veguer e del exercici de aquell, lo qual en lo dit cars comanareu e donareu al dit micer Valenti el fareu regir e exercir aquell, juxta forma de la dita precalendada provisió, guardantvos attentament de fer lo contrari ne differir o mudarho per alguna via, causa e rahó, si nostra gracia tenui cara e les dites penes desitjau no incorrer, com per los respectes, causes e consideracions dessus dites axí prochesca de

(\*) Equivocación del documento por la palabra per.

## ILLA DEN MATEU DE SANT-JOHAN

707. Johan Darder parayre: affectat y anava tostemp armat ab los agermanats, era dezenner y partididor de pi, y gran avalotador y guardava á la murada y al castell de Felanitx e isqué fora contra lo rey.—*Present.*—X §.

708. Juan Sicilia trepador: affectat y anava en las mostras volenters armat, y mori reclús en la ciutat, pero no era home qui fos para fer mal. Son genre, fill de mestre Felip Juan sabater (n. 313) y cunyat den Ripoll sombreroer, era affectatissim y molt mal y gran traydor y parlador, y fonch taxador y afavoria los de la germania contra lo rey; mori reclús en la ciutat.—*Morts.*—XII §.

709. Mestre Gonsalvo pintor: affectatissim y anava armat ab los agermanats, y era molt den Colom, que sa muller del dit Gonsalvo alletava una filleta den Joanot Colom, y anava sermonant la germania dient mil herejias, y per aqueixa causa per haver incidit en crim de heregia per los desastres que deya, lo han cremat. (Axi ho declara un testimoui unich á 23 dezemb. 1523 encare que en el proces figura dit Gonsalvo entre 'ls vius y presents.)—*Present.*—VIII §.

## ILLA DE MOSSEN JORDI MIQUEL DE ST. JOHAN

710. Juliá Fornis specier: gran ladre y traydor y perseguidor dels bons, y parlava mil desastres y anava armat en mostras y aplechs, y guardava á la murada, y robava tot lo que podia; era cavaller den Colom, y exia ab un cavall en scaramussas y armadas contra lo rey, y ha stat dins la ciutat reclús ell y son germá qui era tal com ell: stan á la presó los dos.—*Present.*—VI §.

711. Simó Ballester sastre.—XVIII §, VI din.

## ILLA DEL PONT TRENCAT

712. Pere Ferrer forner: affectat y exia armat en mostras y aplechs, y anava traginant ab un rossi á portar vituallas á Alcudia en lo camp de la germania, pero ell se clamava que le hi feyen anar per forsa y que algun dia ho pagarian: ha stat reclús en la ciutat.—*Present.*—Son germá Damiá aná en lo camp den Colom contra Alcudia, y acoltellajarenlo en la Pobla los del camp del Visrey, y aprés que fonch aci mori dels colps.—*Mort.*—VI §.

713. Pere Juan menorquí, texidor de lli: affectat y sermonador, era dezenner y anava armat ab los mals y guardava á Santa Magdalena, mori reclús en la ciutat.—*Mort.*—VI §.

714. Juan Lladó parayre: *non est notus.*—*Mort.*—IV §, VI din.

715. Pere Burguera texidor de lli: anava ab los agermanats armat y adheria ab ells, no feya mal á ningú.—*Present.*—V §, IV din.

716. Esteva Gari texidor de lli.—IV §, VI din.

## ILLA DE MICER JOANOT GUAL

717. Micer Joannot Gual advocat del poble y principal de la germania: á consell seu se feya tot lo que lo poble feya, y ell aconsellá que sospenguesen lo senyor Visrey, y per son consell ha fet gran mal en la terra, y tots los XIII anavan á casa sua á prendre consell.—*Absent.*—XLII §.

718. Joanot Gual son fill: no 's sab res contra ell.—*Absent.*—VII §, X §.

## ILLA DE ANTONI DOMENECH

719. Mateu Pasqual menorquí texidor de lli: affectat y sermonador, e guardava á la murada e isqué de fora al camp den Colom contra lo rey, y ha stat tostemp reclús en la ciutat, y mori de peste. Té los bens mossen Pere Juan Fortuny prevere.—*Mort.*—IV §, VI din.

720. Sebastiá Oriol parayre: *non est notus.*—VI §.

721. Juan Cabanellas texidor de llana: guardava la casa de mossen Juny per los agermanats, era home vell, y tenia fama de mascarar; altres diuen era de germania y molt affectat y sermonador.—*Mort.*—III §, VIII din.

722. Jaume Company parayre: affectat y de germania y anava ab los mals armat, gran avalotador, e isqué de fora al camp contra lo rey y alli mori que 'l degollaren los del rey en la destrossa del Rafal Garcés: diuen empero dos testimonis que lo tenian per bó y mascarar y que li han ohit dir moltes bonas paraulas.—*Mort.*—VI §.

723. Gabriel Juan parayre: affectat y anava armat ab la ronda y en las mostras, stava de fora y aprés que fonch vingut lo camp del rey ell se retragué dins la ciutat, y stigué reclús fins que mori de peste.—*Mort.*—IV §, VI din.

724. Joanot Delmer notari: era scrivá del

poble que scrivia los secrestes dels bons y las robas que venian dells, diuen que ho feya per forsa y que los qui lo han praticat no saben fós agermanat sino de bona intenció.—*Mort.*—VII §, VI din.

ILLA DE JUAN SUNYER

725. Bernat Fiol texidor de llana: affectat, anava armat en los avalots ab los agermanats, e isqué de fora contra Alcudia, y après morí reclús en la ciutat.—*Mort.*—VI §.

726. Juan Mager parayre y texidor: guardava à la murada, diuen que era bó y que volia fugir al camp del rey; morí de peste.—*Mort.*—V §, IV din.

727. Rafel Pons trajiner: molt affectat y agermanat, gran ladre, anava ab en Melià qui robavan los bons; fonch penjat per los de la germania.—*Mort.*—VI §.

728. Damià Danús texidor de llana: affectat y sermonador y guarda de la murada, y anava armat per ciutat ab los agermanats; morí reclús en la ciutat.—*Mort.*—VI §.

729. Antoni Canyellas picapedrer: molt affectat y agermanat, y anava per la ciutat ab una ballesta parada y amenassava als bons tantost que ell los desserraria la ballesta; morí en la ciutat reclús.—*Mort.*—VI §.

730. Jaume Sabater brasser.—VII §, VI din.

731. Pau Sabater brasser.—III §, VIII din.

732. Francesch Sequier texidor de llana: affectat à la germania y anava molt armat, anà à Ivissa ab en Francesch Colom ab la armada contra lo Sr. Visrey y allí morí; altre diu fonch pres y mes en galera.—*Mort.*—IV §, VI din.

733. Pere Crespi alias Squerrer texidor de llana: es stat de germania y anava ab los agermanats y era dezener, pero après li levaren la dezena per sospitós de mascarar, y ell era molt content; stigué tostemp reclús y es mort assí après de la reducció.—*Mort.*—VIII §.

734. Francesch Picard texidor de lli: affectatissim e instador de mal, gran sermonador y avalotador, compositor y ladre, molt desmandat y gran traydor, anava armat ab los mals y guardava à la murada, y treballava en salvar los mals; morí reclús en la ciutat après de la reducció.—*Mort.*—IV §, VI din.

735. Mateu Comellas texidor de llana.—V §, IV din.

ILLA DE MOSSEN PERE RAMON SANT-MARTÍ

736. Feliu Benejam official: affectatissim y gran traydor, sermonador y avalotador molt terrible, perseguidor dels bons y afavoridor dels mals, instador de mal, de perversa intenció, y fonch tostemp desmandat contra lo rey y official den Cofom, que aportava los mascarats presos deyant en Colom allà hon los podia haver y prenia robas de aquells, molt gran ladre, y feya matar, y anava defora à fer tot mal; morí reclús en la ciutat.—*Mort.*—IX §.

737. La dona Jacomina: molt affectada y agermanada, gran sermonadora y avalotadora, y deya que degollassen tots los mascarats y perseguia tots los bons.—*Morta.*—VII §, VI din.

738. Miquel Jacomí son fill: gran affectat y sermonador, y deya mal dels bons amenassant-los, y tantost que hi havia avalot ó moviment ell se armava en blanch y anava ab los agermanats armat ab un cosselet y una scopeta, y aportava la bandera de Sant Jaume per la germania, y guardava à la murada, y de nits y de dia anava cridant per ciutat dient: «exiu, traydors, exiu, sino traurem vos tots per la perna», y anà defora al camp contra Alcudia y contra lo Sr. Visrey, e morí reclús; es hereu de son germà frare de la Mercè.—*Mort.*—X §.

ILLA DE MIQUEL MAS

739. Miquel Moll parayre: affectat à la germania y anava ab los agermanats, e isqué contra lo rey de fora, y morí reclús en la ciutat. Sa muller idem agermanada.—*Mort.*—III §.

740. Pere Janer parayre: affectatissim, isqué contra lo rey en favor de la germania, e fonch pres per los del rey e posat en galera.—*Absent, en galera.*—V §, IV din.

741. Vicent Armengol: molt affectat y sermonador y contra los mascarats y contra sos fills qui eran bons, anava armat ab los agermanats y era dezener y partia las armas, y guardava casas de homens de bé, e isqué defora contra lo rey en favor de la germania, morí reclús en la ciutat.—*Mort.*—III §, IV din.

742. Jordi Janer parayre: molt affectat y anava armat ab los agermanats, isqué contra lo camp del rey y fonch à Selva, y al rafal Garcés lo prengueren, y après fugí del camp del rey y tornà à la ciutat y guardant la murada fonch ferit, y morí açí reclús.—*Mort.*—III §.

ILLA DE JUAN FORTUNY

743. Juan Fullana parayre: molt affectat y gran maliciós y fautor dels mals, isqué fora contra lo rey, y era dezener, y aná contra la vila de Alcudia y en tots los camps den Colom ab gran affecció, ha guardat á la Seu, y era gran ladre, e mori als Tints de un colp de scopeta que li tiraren los del senyor Visrey.—*Mort.*—VII §, VI din.

744. Miquel Bertran manobre: de germania y molt affectat y anava armat en mostras y aplechs, y es stat contra lo rey y ha guardat á la murada y fonch á Ivissa ab los de la germania y scapá, fonch en lo del castell de Bellver e dix éssent se seguit lo dit cas publicament: que ell tenia lo cor cumplit que havia vist per terra en Juan Peix bort de mossen Pere Spanyol que degollaren en lo castell e que tal mort com era ell li havia ficada la visarma per lo cors; e furtá del dit castell un plat de stany e una salada y una tassa de vidre que diuen li doná una minyoneta que havia stalviada, pero diuse que ho torná, y aprés stigué tostemps en Sancta Cathalina ferit de peste.—*Present.*—IV §, VI din.

745. Bartomeu Morro forner: gran traydor agermanat, anava en las mostras y aplechs de la germania armat, y ha guardat á la murada, y es exit contra lo rey, gran ladre qui anava robant per las casas dels mascarats, y perseguía los bons y afavoría los agermanats.—*Present.*—IV §.

746. Juan Ramon picapedrer: granment agermanat, gran sermonador y avalotador, gran ladre y gran matador, y fonch á matar á Gabriel Conchillo y á mossen Pere Gual y á Pedro Vassques lo musich, y anava tostemps ab los matores, y es exit contra lo rey en favor de la germania, y ha stat tostemps reclús en la ciutat fins á la reducció, y es fuyt á Menorca.—*Absent, fuyt.*—VII §, VI din.

747. Gabriel Fonoll texidor de llana: vell terrible granment affectat, gran sermonador, ayalotador y gran traydor, inimich del rey y perseguidor dels bons, de mala y perversa intenció, scándalós, instador tostemps de mal, y tenia en casa sua Gabriel Conchillos y allí l feu degollar, y quant hagueren offegats los set desmandats ell deya publicament: «cul de tal! set cavalls nos han levats;» y aná defora contra lo Sr. Visrey, y guardava la murada ab sou y las

donas de bé; mori de spant quant la ciutat se reduhi. Son fill idem tal com ell.—*Mort.*—IV §.

ILLA DE PERE GUAL

748. Pere Uguet texidor: gran agermanat, sermonador, avalotador y perseguidor dels bons, era dezener, anava ab una ballesta parada per ciutat, y fonch á Ivissa ab en Colom contra lo Sr. Visrey y allí mori en favor de la germania. Sa muller tal com ell.—*Mort.*—III §, VI din.

749. Bernat Sagrera parayre: gran traydor y gran ladre, era cinquantener y exia armat en las mostras de la germania, guardava á la murada y á la Seu y levava lo que aportavan á menjar als de la Seu, exi contra lo rey y guardá al castell de Felanitx, y anava composant y robant los mascarats, y per las alquerias robant blat y tot lo que podia, feya grans sobras á las donas de honor que guardava, y era's fet senyor de casa mossen Sureda, y fonch á matar en Baltasar Ferrando del carrer de Sant Antoni, y entrá en casa den Baptista Benet y volgué l degollar y robá li unas cuyrassas, e dix an en Bartomeu Ozona que ell se tenia per pecador que era stat en lo de Sant Domingo, y ell tragué de Sant Domingo en Salamanca y defora lo mataren, y fonch també á la mort de tots los demés qui stavan allí. Es á la presó: ja es squarterat. Sa muller era molt mala dona y gran sermonadora en favor de la germania.—*A la presó, squarterat.*—IV §, VI din.

750. Jaume Nadal brasser: molt agermanat y gran traydor, anava armat en mostras y aplechs y aportava tostemps una ballesta parada que li havia donada en Colom, manava molt en la germania, guardava á la murada y es exit en lo camp contra lo rey, y tostemps anava ab en Sagrera y adés adés los dos tiravan roba de mascarats en lurs casas, y anavan de nits tocant per las portas para robar dient: «levau, traydors; los inimichs son açi, y dormiu?» y perseguía los bons, y anava furtant defora assenyalamet á Sarriá ahon ell ab altres furtaren forment; es stat tostemps reclús en la ciutat; sta ara á la vinya de mossen Valero.—*Present.*—IV §.

751. Antoni Marimon brasser: de germania y molt affectat, cavaller den Colom, anava armat en mostras y aplechs, e isqué fora contra lo rey, anava tostemps ab en Genóvard sobreposat dels sabaters qui robava tot quant podia per las

casas de fóra dels mascarats y bestiars que aportavan en ciutat; ha stat tostemps reclús.—*Present.*—III 9, VIII din.

752. Miquel Fiol sabater y tintorer: aná á Ivissa contra lo rey ab en Colom, diuse que per força, y allí mori en favor de la germania, ó fonch pres y posat en galera y jamés es tornat.—*Mort.*—III 9, VIII din.

#### ILLA DE SANT JAUME

753. Pere Vidal texidor de llana: gran affectat y agermanat, avalotador y sermonador, fonch dezener, y en los avalots sortia tantost ab la sua dezena armat, es mort reclús en la ciutat, altre diu que en Ivissa en favor den Colom.—*Mort.*—III 9.

#### ILLA DE MOSSEN JUAN LOSCOS

754. Steva Rebassa.—IV 9, VI din.

755. Jaume Galiana notari: molt affectat y agermanat, gran sermonador, parlava mil desastres en favor de la germania, conseller den Colom, y quant en Colom volia fer res anava á casa sua á pendre consell de ell perque stava malalt, y doná li vint lliuras per sos traballs, las quals ha tornadas á la universitat aprés de la reducció en presencia den Mollet lo vell.—*Present.*—XVIII 9.

#### ILLA DE LA SGLESIA DEL SEPULCRE

756. Antoni Moll texidor de llana, qui sta ara al Mercat: molt affectat y agermanat, gran avalotador y sermonador y gran parlar en favor de la germania y contra los bons amenassador, era dezener y anava armat ab la sua dezena en tots los avalots; ha stat tostemps reclús en la ciutat.—*Present.*—IV 9.

757. Miquel Galiana texidor de lli: affectat, anava armat ab los agermanats, no feya mal á ningú, ha stat tostemps reclús en la ciutat.—*Mort.*—IV 9, VI din.

#### ILLA DE MOSSEN JUAN DE PUIGDORFILA

758. Steva porgador: gran affectat y agermanat, aná á Ivissa contra lo rey, fonch pres y posat en galera.—*Absent, en galera.*—VI 9.

759. Sebastiá Oliver forner: molt affectat, anava armat en mostres y aplechs, gran morabit en favor de la germania, aná contra Alcudia

essent allí lo regent, y tornat en ciutat contava tot lo que havia fet afavorint la germania; ha stat tostemps reclús en la ciutat.—*Present.*—VII 9, VI din.

760. Juan Pujol parayre: molt affectat y agermanat, gran ladre y avalotador, y robava defora y per la ciutat las casas y vinyas dels mascarats, e isqué cada vegada contra lo rey en favor de la germania, y trahi la Sra. Cotonera y sa germana muller de mossen Juanot Barthomeu e mataren aquesta; ha stat reclús, e es mort de peste en la ciutat.—*Mort.*—IV 9, VI din.

761. Rafel Sala brasser.—VII 9, VI din.

762. Juan Vallmanya pescador.—IV 9, VI din.

763. Jaume Scrivá ferrer fill den Scrivá apuntador: gran traydor agermanat bombarder del Sitjar y centinella de la murada que tirá molts tirs al camp del Sr. Visrey, nebot de mestre Damiá bombarder, anava armat molt furios en las mostres, e isqué en tots los camps contra lo rey ab una scopeta al coll, gran avalotador y sermonador, y perseguia los bons, y anava ab los matadors, y may parlava sino de matar y robar, y anava cridant «muyren mascarats», y de fet anava robant defora y matant, y vingué un dia corrent per lo carrer de Sant Jaume avall cridant: «muyran, cul de tal Deu! todas las donas de honor, muyran», y volgué matar á la Sra. Maxella la qual mori de spant aprés, y finalment es stat tal que deuria star al costat den Colom qui es stat atenayat y scorterat, tant era mal home; y tostemps ha stat reclús, y vuy se passetja que altera los miradors, y ha stat á la presó á la Casa Blanca, y vuy se passetja. Aprés fonch penjat.—*Present, penjat.*—IV 9, VIII din.

764. Antoni Roig brasser: molt affectat y gran sermonador y avalotador, anava continuamente y volenters en los avalots ab armas, y robá á mossen Genovard fill de mossen Perot tota la casa en la sua vinya y han vist aprés com li pagava per lo dit robo, gran ladre, isqué fora en lo camp contra lo rey, y ha stat tostemps reclús en favor de la germania.—*Mort.*—IV 9, VI din.

765. Silvestre Borriá brasser: affectat, anava armat en los aplechs ab los mals, y era sermonador en favor de la germania; ha stat tostemps reclús en la ciutat.—*Present.*—IV 9, VI din.

766. Bartomeu Forteza calceter: gran agermanat y gran traydor, mal home sermonador y

nostra mente, e vullam per vos sia complit e fet per effecte de obra, tota dificultat, contradicció, excepció, consulta e altres impediments qualsevol repellits e cessants. Dat. en la nostra ciutat de Çaragoça á xvij dies de setembre en lany de la nativitat de nostre Senyor mil CCCCLxxxij. —Y yo el rey.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—*Lib. Litterarum regiarum* de 1490 á 1493, fol. 146.)

P. A. SANCHO.

## PRISIÓ DEL PRIOR DEL CARMEN

### Y PROTÉSTA DE LOS JURADOS

(1638)

Die xij mensis februarij anno anat. dni. MDCxxxvij.

Congregats y ajuntats los Ill.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> SS. D. Ramon de Veri, donzell, Domingo de Comelles, Ciutada, Joanot Font y Roig, mercader, y J. Serdó, perayre, Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, en la sala inferior de la casa de la Juraria de la Vniuersitat, en la qual de ordinari se acostumen ajuntar per tractar, diffinir y determinar les coses emergents y consernents a son offici, be y utilitat publica, sabent y attenant als 14 Janer passat a circa las 12 demati, lo Ill.<sup>m</sup> Sr. D. Alvaro de Cardona, Virrey dest Regne, per medi de Jaume Joan Ramis, son Secretari, hauer enuiat a demanar als dits Ill.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats, pera que anassen en continent a Palacio, per negoci que importaua, y donat al recaudo anel II.<sup>e</sup> y Mag.<sup>ch</sup> Sr. D. Ramon de Veri, qui se hauia entretengut en dita Sala y los altres II.<sup>es</sup> y Mag. SS. Jurats per ser tart sen hauian ja anat a ses casas, respongué que en continent auisaria a sos collegas y anirian a seruir a su Ill.<sup>ma</sup>, y hauent en effecte enuiat a dits II.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats, alguns dels quels estauen ja dinan, considerant que lo dit Ill.<sup>m</sup> Sr. Virrey los acostume euisar a cridar per tractarlos alguns negosis y que el que se offeria deuia de ser de importancia y no sofria dilatió, pues a tal hora y ab tanta pena los enuiaua a demanar, acudiren ab prestesa en el dit Palacio Real, dalt del qual no pujaren; Per ço com trobaren al dit Ill.<sup>e</sup> Sr. Virrey, Mag.<sup>ch</sup> Regent la R. Cancelleria, Mag.<sup>ch</sup>

Balle y Veguer, y SS. de la R. Audiencia bax de dit Palacio, en la qual occasio digué dit Ill.<sup>m</sup> Sr. Virrey que per coses del seruey de sa Mag.<sup>d</sup> conuenia que los dits Ill.<sup>es</sup> y Mag.<sup>ch</sup> SS. Jurats anassen en sa companyia, y posantse en carrossa ordená que los dits Mag.<sup>chs</sup> SS. Regent, Balle y Veguer entrassen tambe en dita carrossa en la forma que acostumen de estar los dies de taula en la catedral, y no hauent aduertit en dit precipitat acte y orde repentina ahont los volia dit Ill.<sup>m</sup> Sr. Virrey aportarlos, dits II.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats entenen que hauian de fer algun ministeri consernent el offici de Pares de Republica, ab esta bona fe se posaren en la dita carrossa y acompanyaren a sa Ill.<sup>ma</sup>, y hauent arribat a nel convent dels Religiosos Carmelitas maná tocar a la porteria y demanar lo Pare Prior. Vberta en continent dita portaria y entrat en la primera porta del claustro de dit convent, lo molt R.<sup>d</sup> Prior Spiridion Flor, los rebé ab molta cortesia y dientli lo Ill.<sup>e</sup> Sr. Virrey que anas ab ell, lo dit molt R.<sup>d</sup> Prior fentne primer sarta protestatíó feu aportarse la capa y seguí a sa Ill.<sup>ma</sup> posantse en un cotxo, en companyia del dit Mag.<sup>ch</sup> Senyor Regent. Considerada y aduertida denpres los dits II.<sup>es</sup> y Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats la dita actió, encare que nunca vista, pero ab dita bona fe, y per altre intent com está dit, feta, restantne ab lo desconuelo y sentiment que es raho desitjant que en lo esdeuenidor se sapia la veritat dest negoci, y de com nunca es estat al seu intent assistir al dit Ill.<sup>m</sup> Sr. Virrey en la dita actió, per no spectar a son offici, y que si la haguessen sabuda o pensada per moltes justes causes y rahons haurian escusada la dita assistencia, del qual just diçentiment y contraria voluntat, ab lo millor modo que poden, protesten perque no pugue la dita inpensada actió danyar a los sucesors en lo offici de Jurat y á la Vniuersitat; y pera que aperegue per eterna memoria ab molt gran acuerdo y nigu discrepant, hant resolt que de tot lo sobre dit y refferit y en lo modo y forma que está dit, sen continue acte, presents per testimonis Pere Valls y Ant. Rossello picapedrer de la Uniuersitat.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. del Extraord. dels Jurats*, 1636 ad 1638 fól. 166 v.º y 167).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## EXCESOS DEL DERECHO SEÑORIAL

**N**o faltan escritores que han puesto en duda la existencia en lo antiguo del derecho señorial comunmente llamado de pernada: y como los que lo daban por positivo ó averiguado no aducían la prueba de su legitimidad histórica, no es raro que, aun hoy día, la creencia general no sea unánime.

El fragmento que entresacamos de una sentencia arbitral dada por Fernando II en Guadalupe á 21 de Enero de 1486, y sobre cuyo alcance é inteligencia no nos permitimos ni una sola palabra, esclarece aquel punto obscuro de la tradición popular.

Véase el texto:

9. Item sententiam, arbitram, e declaram, que los dits Senyors no pogan pendre per didas per sos fills, o altres qualsevols creaturas las mullers dels dits Pagesos de Remença, ab paga, ne sens paga, menys de lur voluntat, ni tampoc pogan la primera nit que lo Pages pren muller dormir ab ella, o en senyal de senyoria, la nit de las bodas, apres que la muller sera colgada en lo lit, passar sobre aquell, sobre la dita muller, (\*) ni pogan los dits senyors, de la filla, o fill de Pages, ab paga, ne sens paga servirse dell, sens sa voluntat, ne pogan compellir, los dits Pagesos a pagar los ous apellats de cagul, ni dret de flassada de cap de casa, la cual se preten, que quant moria lo Pages, lo Senyor lals prenia, e nols dexava soterrar, fins que la millor flassada de casa se havia presa, ne tampoc pogan los dits Senyors, o Senyoras per respecte de la senyoria que sobre los dits Pagesos tenen (puix no sie per respecte de la senyoria del Castell, o jurisdicció) ferlos prohibitions que no venan forment, civada, vi, e otras cosas amenut, e si tals prohibitions per los dits Senyors los eren fetas, pronuntiam, e declaram; aquellas esser nullas, e que aquellas no obstant, los dits Pagesos pogan vendre, e axaugar per menut, e com ben

(\*) Continúo copiando este capítulo y parte del que le sigue; aunque no se relacionan con el derecho mencionado al principio, por lo que tienen de curioso y poco conocido.

vist los sera los dits forments, civada, vi, e otras cosas, sens licentia, e permis dels dits Senyors.

10. Item sententiam, declaram, e arbitram, que los Pagesos no sien obligats pagar polls de astor, ni pa de ca, ni dret apellat brocadella de cavall, ni tampoc los dits Senyors pogan compellir los dits Pagesos a vsos appellats cussura, enterca, alberga, menjar de balles, pernas de carnsalada, arages, molto, e anell magenc, porc, e ovella ab let, scanal de porc, vi de trescol, vi apellat den Besora, sistella de raims, carabassa de vi, fex de palla, cercols de bota, moja de molí, ni adop de resclosas, blat de acapte, jovas, batudas, jornals, podadas, fermadas, segadas, traginas, e otras semblants drets, e servituts, personals. . . . .

EUSEBIO PASCUAL.

## CABALLOS ARMADOS DE SÓLLER

PARA LA GUERRA DE LOS DOS PEDROS

(1361)

**N**OVERINT universi quod die lune octava mensis novembris anno a nativitate Domini M CCC sexagesimo primo, in presentia testium subscriptorum ad hec specialiter vocatorum, discreti A. de Cunillio et Jacobus de Manso novo jurati parrochie de Soller, presentarunt michi Petri Bernardi notario subscripto et per me legi et publicari petierunt coram domina Catarina uxore G. Oliverii, tutrice Johanneti filii sui, et coram Petro Bisbal ejus actore et procuratore, quandam papiri scedulam scriptam tenorem qui sequitur continentem.

Vobis domine Caterine uxori G. Oliverii quondam ville de Soller, tutrici Johanneti pupilli filii comunis vobis et dicto viro vestro et heredis ipsius patris sui, et vobis Petro Bisbal actori et procuratori dicte tutricis, bene constat qualiter .iiij. anni vel circa sunt lapsi jurati de Soller tradiderunt ad levandum dicto G. Oliverii quandam talliam de quingentis libris, parum plus vel minus, quas parrochia de Soller fuit taxata solvere in equis armatis quas terra Majoricarum habuit tenere in fronteriam contra regem Castelle, et dictus G. Oliverii promissit ipsam talliam levare per sexdecim libras, ut in quodam instrumento facto in posse Petri Bernardi notarii Majoricarum continetur, sic quod de hiis vos dicta

domina estis certificata. Scitis etiam quod dictus G. Oliverii levavit in vita sua majorem partem dicte tallie et nullam dedit seu dare voluit, licet requisitus, computum de predictis, nec vos dicta domina, aut vos dictus ejus actor et procurator, inde computum aliquit dare voluistis, licet plures requisiti post mortem dicti G. Oliuerii, nec levare seu levare facere curastis partem remanentem ad levandum de ipsa tallia. Et ob hoc culpa vestri et dicti G. Oliuetii habuerunt jurati dicte parrochie plures facere misiones, et etiam mora facta de predictis per dictum G. Oliuerii et per vos dictam dominam dicta parrochia de Soller seu plures habitatores ipsius parrochie sustinuerunt et sustinent et sustinere sperant plura dampna, gravamina et interesse, nam ratione tarde premissorum habuerunt vendere ducentos quartanos olei censuales Bernardo Februari civi Majoricarum, et cecidit dicta parrochia seu dicti habitatores in multo censo debito de dicto oleo et in missionibus diuersis, que minime sic essent si dictus G. Oliuerii in levanda dicta tallia et in tradendo id quod levavit curam debitam adibisset aut saltem vos dicta domina adibissetis. Quare. . . . etc.

E. AGUILÓ.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

### C.—Devoción á Sta. Rita de Casia

en Mallorca

(1791)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á los veinte y seis dias del mes de Marzo y año de mil setecientos noventa y uno.

En el mismo Ayuntamiento se ha tenido presente el Rl. Auto dado en vista del Alegato del Fiscal de S. M. en el expediente promovido por los priores y religiosos de los conventos de Agustinos de esta ciudad y de la villa de Felanitx sobre licencias para poder questar. Y en su inteligencia y en la de expresarse en dho. Rl. el que informase la ciudad, se ha acordado que asi se execute, exponiendo ser cierto que en el Convento titulado de Ntra. Señora del Socorro hay una capilla dedicada á Sta. Rita de Casia que se venera por especial patrona de las viruelas, y que en la misma iglesia tenian otras capillas de Santos y Cofradias en ellas, que á nombre de Sta. Rita

y de dichos Stos. pedian limosnas públicamente por esta ciudad por las heras y campos, y que cesaron de pedir despues que generalmente se prohibió el questar por R.<sup>1</sup> orden: Y que la ciudad ignora si dichos Religiosos agustinos tenian, ó no privilegio ó licencia para questar, que ellos mismos podian manifestar si la tuviesen.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1791*, fól. 71.)

### CI.—Separación de las ermitañas

de las arrependidas en Palma

(1792)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á dos dias del mes de Junio y año de mil setecientos noventa y dos.

En el mismo ayuntamiento se ha visto un memorial de D. Berengario Martorell y Juan Pons, Regidores de la Casa de la Piedad, en que manifiestan haver un devoto que cede trescientas libras anuales para manutencion de las Hermitañas siempre que se las separe de las demas mugeres y nombre un eclesiástico que cuide de su pasto espiritual.—Y tratado y discurrido el asunto: se acordó se haga la separación de las Hermitañas como estuvo antiguamente. Y en orden al capellan se nombrará la persona que se proponga el sujeto que ofrece las 300 libras á quien se darán gracias por tan laudable y garbosa contribucion.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1792*, fol. 181 v.º)

### CII.—Los molineros de viento

en la Quartera

(1796)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y un dias del mes de Octubre y año de mil setecientos noventa y seis.

En el mismo Ayuntamiento se ha tenido presente el memorial presentado por Miquel Moll, y Jayme Palou, Mayordomos del gremio de molineros de viento, por el qual exponen que en el dia 25 del que rige se les hizo saber por medio de Pedro Ant. Gaza, Mayoral de la Quartera, que no entrasen á esta hasta haver dado las once, que es la hora en que se acostumbaba en la quartera tañer Santus, y verdaderamente no alcanzan los exponentes el motivo de tal novedad y prohibicion, quando de tiempo inme-

morial hayan acostumbrado entrar á la quartera las horas que les parecia para comprar trigo de toda especie para el consumo de los particulares, y ahora experimentan vulnerada su fama y conducta por motivo de esta prohibicion, echandoles alguno en rostro si les han sacado de la Quartera por algunos excesos despreciables, que no constan ni les han cometido; y concluyen suplicando se sirva este M. I. Ayuntamiento sea de su mayor agrado indultar á los exponentes y demas cofrades de este gremio de la referida pena y prohibicion y darles el permiso de poder entrar en la Quartera como de antes lo han practicado. Y en su vista se acordó que se esté á lo mandado.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1796, tom. II, fól. 70 v.º*)

CIII.—*Un permiso especial de embarque de mulas para Ibiza*

(1796)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca a trece dias del mes de Agosto y año de mil setecientos noventa y seis.

En el mismo Ayuntamiento ha hecho presente el cavallero Regidor Dn. Francisco Rossiñol que habiendo tenido noticia que se embarcaban algunas mulas para Iviza, las que se hallavan ya dentro el Barco; despues á solicitud del Alcalde se mandó al dueño de las mulas las desembarcase, lo que ha executado, y posteriormente pasó dicho Alcalde mayor á casa del Sr. Regente y entre los dos acordaron que pagando el comprador un doblón de á ocho en limosna se le permitiese el embarco; lo qual hizo presente al Sr. Corregidor, quien lo ha contestado en este cabildo. Y en su vista se acordó quedar enterada la ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1796, tom. II, fol. 146 v.º*)

CIV.—*Un oficial mallorquin que estuvo en la defensa de Tolón*

(1796)

Muy Iltres. Sres.—D. Antonio Gelabert, Teniente del Regimiento provisional de esta Isla, con la deuda atencion a VV. SS. M. I. expone: que habiendo entrado de cadete en el año de 1785 ha servido constantemente, cumpliendo con puntualidad, quanto ha sido de su obligacion: Hallandose de Alferez de Gran.º pasó con las dos compañías de esta clase á la defensa de Tolon,

donde estuvo hasta la fatal retirada, desempeñando exactamente los encargos que se le hicieron, acompañados todos de honrosos peligros: Y ademas de este mérito particular que bastó á algunos oficiales para ascenderles desde luego al grado inmediato, con preferencia á los mas antiguos, sin haverlo logrado el exponente; fué con el mismo de Alferez al Ejército del Rossellón, durante el qual se le promovió, por su antigüedad, al de Teniente, bajo cuyo supuesto parece queda aun por remunerar el trabajoso servicio de Tolón, y esperándolo de la justificación de VV. SS. con la atencion debida; a VV. SS. M. I. suplica se dignen tenerle presente en las propuestas que van a hacerse para capitanes de este Regimiento Provisional y favorecerle con este honor, como se lo promete de la justificada justificación de VV. SS.—Palma 28 Mayo de 1796.—Antonio Gelabert.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Libro de Ayuntamientos de 1796, tom. I, fol. 1336*).

CV.—*Sentencia contra el clero del Hospital sobre salir con cruz alzada*

(1796)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á tres dias del mes de Noviembre y año de mil setecientos noventa y seis.

En el mismo Ayuntamiento se ha visto y leído la sentencia dada por el tribunal de la Metropolitana en el pleyto siguen los curas párrocos de esta ciudad, contra el Clero del Santo Hospital sobre salir este con Cruz levantada para los entierros de los difuntos que se dexan en aquella casa, y algunos documentos, y Privilegios de que goza el Santo Hospital. Y en su vista se acordó que pase todo á los Abogados para que se enteren, y lo hagan presente con la mayor brevedad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1796, tom. II, fól. 317 v.º*)

CVI.—*Ruina de la Torre d' en Figuera*

(1797)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á doce dias del mes de Agosto y año de mil setecientos noventa y siete.

En el mismo Ayuntamiento se ha tepido presente la solicitud del Mtro. Mayor Albañil de obras de esta ciudad, relativa á la ruina que amenaza la torre llamada den figuera propia de esta ciudad, y que respecto de replomar dicha

Torre necesita de pronto remedio para evitar el peligro que podría seguirse al público, por ser dicha calle la de mas tránsito de esta ciudad. Y en su vista se acordó que se recomponga dicha casa segun propone el antedicho Mtro, Mayor, quien forme un presupuesto de su coste y se pase á la Junta de Caudales Comunes para su pago; sirviéndose mandar despachar el correspondiente libramiento.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1797*, tom. II, fol. 128 v.º)

CVII.—*Prohibición de fabricar helados*

(1798)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á catorce dias del mes de Abril de mil setecientos noventa y ocho.

En el mismo Ayuntamiento se ha tenido presente, que la nieve que se ha recogido en este año parece puede escasear para el abasto preciso y necesario, á causa de no haver nevado mucho, y de la crecida cantidad que de dicho género se consume con elados, y otros usos que no son necesarios, por cuyos motivos está expuesto este público á encontrarse con los mismos apuros en que se halló en estos años anteriores; Y en su vista para precaver iguales acontecimientos, se acordó de conformidad que se priven los elados y bebidas baxo las penas acostumbradas, concediendo tres dias de tiempo á los que hacen este tráfico para consumir la nieve que tengan encargada, y que al mismo tiempo se acuda al Real Acuerdo solicitando se sirva mandar despachar las correspondientes órdenes á los Bayles de las villas de Soller, Selva, Valldemosa y demas en donde huviere Pozos de Nieve, para que á la mayor brevedad den una razon individual de la nieve que existe en aquellos Pozos, y la pasen al Secretario del Real Acuerdo, y éste la comuniquen al Ayuntamiento desta ciudad, para en su vista acordar lo que se tenga por conveniente.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1798*, tom. I, fól. 157 y v.º)

CVIII.—*Fábrica de «La Galera» para reclusion y multa de mujeres escandalosas.*

(1727)

En la ciudad de Palma, á catorce dias del mes de Abril de mil setecientos y veinte y siete años, los Sres. del margen, estando en acuerdo extra-

ordinario, en el quarto de S. E.<sup>a</sup>, en vista de los autos del Ayuntamiento celebrados por la ciudad, pareseres de Abogados, y demas papeles presentados sobre la cesion de la casa ruinosa junta á la de la Piedad, para la fabrica de la Galera y reclusion de las mujeres que por desonestas y escandalosas deuen ser castigadas, y asimismo los Estatutos de dicha casa y lo que sobre este asunto se deue atender: Dixerón deuián de mandar y mandaron que desde luego se ponga en execucion la fábrica de la Galera en el lugar destinado del sitio ruinoso que se halla contiguo á la casa de la Piedad, y se revoca el auto del Ayuntamiento de dicha ciudad, celebrado á 29 de Marzo próximo pasado, y de este auto y representacion fecha por el Fiscal de Su Mag.<sup>t</sup> se entregue testimonio al Sr. Regente, á fin de que se pase á donde contenga para su execucion; y por este su auto assi lo mandaren y rubricaron.

Con carta orden de 17 de Mayo pasado se avisa por el Marques de la Conquista al Sr. Regente que su Mag.<sup>d</sup> ha resuelto que se ejecute luego la referida obra para el recogimiento y reclusion de las mujeres escandalosas, encargándole que si alguno se opusiese á ello lo ponga su señoría á noticia de su Mag.<sup>d</sup>.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ped. 1727 á 1728*, fol. 36.)

CIX.—*Un generoso comerciante de trigo de origen marroquí*

(1800)

Sidi Abdala Garces, marroquin, del Reyno de Tetuan: Quiero que el trigo que trayga qualquiera embarcacion que venga á este Reyno por mi cuenta, se venda en la Plaza del muelle para el abasto del público á medias barcillas, barcillas enteras, quarteras, sin que pueda exceder el número de quatro quarteras, pues quiero que sea en subsidio del pobre, y que el hornero solo pueda tomar una carretada que son diez quarteras, cuya venta deverá correr por direccion del Administrador de la Ciudad D. Francisco Morey, pudiendo intervenir en dicha venta el Síndico Personero del público ó la persona que la M. Y. Ciudad tenga á bien nombrar; cuyo trigo se deverá vender en real vellon menos del precio corriente de la quartera, y que su producto se tenga en depósito en la tabla numularia hasta que tenga orden mia para la entrega del dinero. Palma de Mallorca 11 de Mayo de 1800. (Firmado en árabe).—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Documentos de 1800*.)

E. FAJARNÉS.

FOLK-LORE BALEAR  
TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

## XV

COM ES QUE SES SERRES ENTRESCADES  
SERREN MILLOR <sup>19</sup>

Ja sabeu que Sent Jusep era fuster.

Idò conten que'l dimoni sempre hi anava a ferli es mil jutipiris per donarli mala vida y per veure si li acabaria sa paciencia. Un cop li amagava una eyna, un cop s'altra, o les hi omplia d'osques, o les hi tirava en terra y les feya botir s'aceró, o li tomava ses posts que tenia a axugar en es sol.

Però S. Jusep ¡ben alerta a enfadarse gèns may!

Y el dimoni que feya flamada, y se seria tornat a un puat.

Com ho hagué provat tot, se'n pensá una que se figurava que no li mentiria.

Esperá que Sent Jusep fos a fer sesta, y se'n entra dins sa botiga.

Agafa sa serra, y li tors una dent per un vent y una dent per s'altre, y fins que les hi hagué torsudes totes.

—¡Aquesta vegada 'l me fas meu! deya mentres tant es polissó. Ara, en provar de serrar, sa serra, ab ses dents girades a la xisclera, no voldrá pendre, y ell s'haurá d'enfadar per forsa. Perque ¡veam!... si no pot serrar, está llest.

Des cap d'una estoneta Sent Jusep hagué acabada sa son; s'axeca y se posa en feyna.

Al punt hagué de fer un tay: agafa sa serra, comensa a serrar, y nota que serrava més falaguer y més depressa.

—¡Y ara ¿que es axò? diu ell tot sorprés.

Se mira sa serra, y la veu ab ses dents entrescades.

—¿Y qui deu esser estat que les m'ha posades axí? deya l'homo. Sobre tot, ¡jell serren millor! ¡Bon favor m'han fet!

<sup>19</sup> La 'm contaren un fuster ciutadà y mestre Jaume Gracia, de Santa Maria, fuster grosser.

De llavó ensá volgué sempre ses serres entrescades, y tots es fusters hán fet lo meteix.

Y el dimoni s'hagué de pegar un cop a la barra.

Axí n'hi pren sempre ab sos qui son amichs vers del Bon Jesús: que, com més fa per tombarlos, més hey guanyan ells, y més hey pert ell.

## XVI

DE COM ES PORCHS ENGANAREN EL  
DIMONI <sup>20</sup>

El dimoni un temps feya de porquer, y un die, per no haver de passetjar es berenar fins que tendria talent, mira si hi hauria cap claper o cap abre per amagarley, y no'n colombra un per nat senyal: aquell camp era més llis que's call de sa má.

—Si 'u deix en terra, diu ell, es porchs m'ho sauparán. Lo millor será fer un clot, posarley dedins, y tapar de terra ben tapat. Axí no m'ho trobarán.

Fa's clot, hey posa's pa, es formatje y ses figues seques, ho tapa de terra ben tapat, y ja li ha estret a fer una volta per aquells contorns a veure si trobaria cap ánima descuidada.

Devers mitján capvespre torna sense res en es fus y ab molta de rusca.

Y me troba's clot tot grufat y es berenar qu'havía finit.

Es porchs havian sentida s'olòr, y, grufa qui grufa, le hi havian trobat, y no hi hagué bocinada per hom.

—¿Axí va axò? diu el dimoni, flastomant a la descosida. ¡No'n vuy jo guardar pus de porchs!... Ell saben y tot lo que hi ha de vall terra! ¡Saben més que jo! ¡Que's fassen trons ells y qui prega per ells!

Tira sa teleca y ses corretjades, y ja li ha copat a veure si per un altre vent faria més carrera.

<sup>20</sup> La 'm contá mon germá Martí.

## XVII

DE COM EL DIMONI COMPRÀ  
UN RUCH <sup>21</sup>

Es ruchs de llet son molt corredors.  
No hi ha altre bestiar que, com mama, correiga tant.

Però, com més grossos tornan, manco corren, y arriban que no hi ha ningú que no los guany.

El dimoni, ab tants de bulls com du, no se 'n era adonat d'axò, y li costà des pebre una vegada.

Va esser qu'un die me veu un ruch de llet que com que no tengués repòs: y hala corregudes d'un vent, y fues d'un altre; y llavó que bronía de falaguer que travessava. Era lo meteix d'un llonzí.

—¡Vaja un animalet corredor! diu el dimoni, posant forqueta per mirarlo-se una estona. Y ¿que será aquest animal a un cos, en esser fet de tot, si ara que mama fa axò? ¡No hi haurá cavall que no sefalch! ¡Es més corredors no més el veurán partir!... ¡Se 'n durá totes ses joyes!... Hey ha un negoci que fer ab ell: me convé comprarlo,

El compra, y el paga ben salat.

Li dona menjar a voler, y cada die el treya a fer una volta, y ben alerta a cansarlo.

Axí meteix notá que, com més anava, com que tornás més fexuch de potes; però lo qu'ell deya:

—Es que s'animal té conexement, y se vol estalviar per quant sia s' hora.

Com va creure que s'animal ja era fet de tot, el treu en es cos a unes corregudes que hi hagué per una festa molt grossa; y ¿que me 'n direu?

Des cavalls no n'hem de parlar si li guanyaren: no més los va veure partir.

Llavò vengueren ses mules y es muls, y n'hi va pendre lo meteix.

Fins y tot ses someres li donaren es brou.

Com el dimoni ho va veure, dexa en banda s'ase, y ho doná a ses cames, y de

21 La 'm contá mon germá Pere Jusep.

d'allá, tayant claus y tirant carrerans de carretades de llamps y pestes.

Ventura que no n'hi hagué cap que feris.

¡Pobres de noltros si no n'esguerrás tantes!

## XVIII

SES ORONELLES <sup>22</sup>

S'embarcan devers sent Miquel y tornen per sent Maciá. Per axò se diu: a sent Maciá l'oronella ve y el tort s'en va.

Com se 'n han d'anar y com tornen, dura uns quants dies que par que s'hajen d'estellar, canta qui canta y volatetja qui volatetja.

Tenen sa panxa y sa pitera blanquinoses; ara, tota la resta es negre negre, com un corp.

Diuen qu'es que duen dol del Bon Jesús, y que se 'n posaren tot d'una que 'l veren espirar clavat de peus y mans en el Calvari.

Fan es niu a ses bigues de sa canyisada de ses cases, y es pecat que los ho espenyen.

Casa ahon fan es niu, es bona casa, y no hi pegan llamps.

En haverhi set anys que le hi fan, y no les ho han espenyat, hey duen una pedra de treure busques dels uys.

Es nins que, abans de fer tres anys, les donen cor d'oronella cruu, surten sabuts, y tot lo que veuen fer ab sos uys ho saben fer ab ses mans.

Ara si los ne donen massa, surten toxarruts.

Pareix que ses oronelles conexen una herba que cura qualsevol mal d' uys.

Un amich meu <sup>23</sup> me contá que, com era atlot li digueren qu'aquesta herba l'anavan a dur de Sa Gruta. <sup>24</sup> Ell y un altre ho volguerem tocar ab ses mans:

22 M'ho contaren mon germá Pere Jusep, y la mestressa Margalida Oliver, *Gayana*, de Manacor; na Bet Calona, de Son Servera; y en Bielet Ros, de Son Carrió.

23 L'amo 'n Pere Juan de Son Crespi (Manacor).

24 Possessió, establida, de Sent Llorens des Cardassar.

troban un niu d'oronella ab oronelles; les afean una guya dins els uys, y les capolaren ses ninetes. Des cap de set dies hey tornan, y me troban aquells aucellons ab uns uys lo més sans, ab una vista lo més clara.

Per forsa havia d'esser que sa veyia les havia posat d'aquella herba.

## XIX

COM ES QUE SE DIU QU' ES

BLAT TÉ SA CARA DEL BON JESÚS <sup>25</sup>

Contan que primer no hi havia més casta de blat qu' es de *perdiu*, qu' es una especie de margay, qui treu s'espiiga a modo de corona, just ab dos gransets com a granses, y se sol fer en els esveits, voreres de camí y tenasses.

Ara veureu com es que 's blat dexá d'esser tan magre y ruech.

Contan que com es soldats d'Herodes cercavan el Bon Jesuset per matarlo, agafaren la Purissima, que 'l se'n duya dins sa falda cap a Egipte, ab Sent Jusep.

—¿Que portau? li digueren.

—Blat, diu ella plena d'esglay.

Axampla sa falda, y es soldats no hi veren més que blat, però un blat sá, gros, molsut, hermós de tot.

—O quin blat tan bufarell, digueren es soldats, sense podersen avenir, y giraren en coa.

D'aquí ve dir que 's *blat té sa cara del Bon Jesús*, perque va treure cara per Ell.

De llavò ensá es estat y será sempre axí com el veren aquells soldats dins sa falda de la Purissima: tan gros, tan ros, tan molsut, tan garrít.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER PRE.

<sup>25</sup> La'm contaren ma mare, mon germá Pere Jusep; la Bet Calona y la seua germana Maria Ayna, de Son Jervera; y en Bielet Ros, de Son Carrió.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 12 de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Diciembre, 1897): C. Araujo Sánchez. Dos trípticos de Jerónimo Bosco.—M. Serrano y Sanz. Literatos españoles cautivos (conclusión).—Pedro Roca. Noticia de la vida y obras de D. Paseual de Gayangos.—Sección de autógrafos. Ignacio Olavide. Don Simón de Anda y Salazar y la toma de Manila en 1762.—Variedades. J. Bonsor. Notas arqueológicas de Carmona.—Notas bibliográficas.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *El carro del heno*. Composición central (fragmento), de un tríptico de Jerónimo Bosco (Colección de la Real Casa). *La lujuria* (?). Composición central (fragmento), de un tríptico de Jerónimo Bosco (Colección de la Real Casa).—Grabados intercalados: *Retrato de D. Pascual de Gayangos*. *Piscinas romanas existentes entre Arva y Alcolea* (Sevilla).

Sumario del núm. 1, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Enero, 1898): Rodrigo Amador de los Ríos. Epigrafía árabe. Capiteles descubiertos en Córdoba.—A. Pa; Melia. Códices más notables de la Biblioteca Nacional. III. *Aleii Antonii nebristensis introductionum latinarum secunda editio*.—Pedro Roca. Noticia de la vida y obras de D. Pascual de Gayangos (continuación).—Fondos. Angel M. de Barcia. Noticia de los retratos que se encuentran en la colección de dibujos originales de la Biblioteca Nacional.—Sección de documentos. Claudio Pérez; Gredilla. Carta de Carlos I al Corregidor de Granada previniéndole no autorizase la circulación de libros luteranos.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *Aula de Antonio de Nebrija en la casa del Maestro de Alcántara D. Juan de Zúñiga*. (Biblioteca Nacional). *El Cardenal Borja. Facsimil de un dibujo original de Velázquez*. (Biblioteca Nacional).

Sumario de la *Revista crítica de historia y literatura españolas, portuguesas é hispano-americanas* (Enero, 1898): Notas críticas.—J. de Barcelona: *El Castellano en Venezuela*, de J. Calcasio, y *Hondureñismos*, de A. Membreño.—M. J. de A.: *Auto sacramental nuevo*, publicado por L. Rouanet.—R. Altamira: *Relaciones geográficas de Indias*, de M. J. de la Espada.—Comunicaciones y noticias.—J. Villa-amil, *La peregrinación á Santiago de Galicia*.—A. Giménez, *Causa de la estancia de Alfonso V en Italia*.—Noticias varias.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

Sumario del núm. 2 de la *Revista crítica de historia y literatura española, portuguesas é hispano-americanas* (Febrero, 1898): Notas críticas.—W. Webster: *El Cid Campeador*, de H. Butler-Clarke.—J. de Barcelona: *Historia de Europa*, de A. Stern.—M. J.: *Impresores españoles y portugueses*, de K. Haebler.—M. de Unamuno: *Blancos y negros*, de A. Campion.—Comunicaciones y noticias.—A. Giménez, *Causas de la estancia de Alfonso V en Italia*.—J. M. de Santisteban, *Monumentos históricos de Salamanca*.—Z., *Las querellas del Rey Sabio*.—*Un planisferio portugués de 1561*.—Ignotus, *Movimiento teatral*.—*Necrologías*.—*Noticias*.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—ABRIL DE 1898

## SUMARIO

I. Las representaciones de la compañía de Isidoro Ruano 1686-1687 [2.ª Parte] (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual*.

II. Sobre invenciones industriales antiguas en Mallorca, XXXIV á XXXVI, por *D. E. Fajarnés*.

III. Sobre convits e ajustos en los convents (1346), por *D. E. Aguiló*.

IV. Sobre la reyerta habida en San Francisco de Asis el día 2 de Noviembre de 1490, VI, por *D. P. A. Sancho*.

V. Una carta de San Alonso Rodríguez sobre la perfección por la humildad, por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.

VI. Parament del Palau de la Almudayna fet per la Universidad de Mallorca (1722), por *D. P. Sampol y Ripoll*.

VII. Antigüedad de la plaza de Santa Eulalia, por *D. Bartolomé Pascual †*.

VIII. Abastecimiento de carnes con motivo de unas fiestas reales (1412), por *D. Miguel Bonet*.

IX. Folk-Lore Bolear. Tradiciones populares mallorquinas, por *D. Antonio M.ª Alcover, Pbro.*

X. Perdua irreparable, por *D. E. Aguiló*.

XI. Sobre la publicación de los privilegios del Reino de Mallorca (1573-74), por *D. E. Fajarnés*.

XII. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por *D. José Rullán, Pbro.*

XIII. Notas de Arqueología, III y IV, por *Don J. M. Cirera*.

XIV. Curiosidades históricas, CX á CXIII, por *D. E. Fajarnés*.

Pliego 2.ª del Anuario bibliográfico de Mallorca (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

## LAS REPRESENTACIONES

### DE LA COMPAÑIA DE ISIDORO RUANO

1686-1687

(2.ª PARTE)

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)

### REBUDES

A 3 nybre 1686: Torna a representar la matexa Compañía de Isidoro Ruano: feu la Comedia de *Tambien hay duelo en las damas*: [CALDERON]: feu per la 3.ª del hospital. 14 » 2 » 4

A 4 dit: *Ia mas hidalga hermosura* [ROJAS ZORRILLA]. . . . . 8 » 3 » 7

A 5 dit: *Mentir y mudarse á un tiempo* [DON JOSÉ y DON DIEGO DE FIGUEROA]. 8 » 4 »

A 6 dit: *El Cathalan Serrallonga* [Tres ingenios: [ANTONIO COELLO, VELEZ DE GUEVARA y ROJAS ZORRILLA]. . . . . 10 » 10 » 8

A 7 dit: *El Cura de Madridexos*. 14 » 14 »

Lleva tambien por titulo *El pleito que puso al diablo el Cura de Madridejos*. De tres ingenios: LUIS VELEZ DE GUEVARA, ROJAS ZORRILLA y MIRA DE AMESCUA.

A 8 dit: la matexa . . . . . 4 » 7 » 4

A 10 dit: *Mentir y mudarse á un tiempo* [DON JOSÉ y DON DIEGO DE FIGUEROA]. 10 » 14 » 8

A 11 dit: *Afectos de odio y amor* [CALDERON]. . . . . 12 » 4 » 4

A 12 dit: *A un tiempo Rey y vasallo*. Se feu per lo hospital . . . . . 9 » 2 » 8

Hay cinco obras del mismo titulo de BELMONTE, CAÑIZARES, etc.

A 13 dit: *La vida es sueño* [CALDERON]. Se feu . . . . . 11 » 2 » 8

A 15 dit: *San Alexo*. . . . . 15 » 3 » 4

Probablemente se refiere á la *La vida de San Alejo* por MORETO, si bien hay un auto de S. Alexo, de BALTASAR DIAZ.

A 16 dit: *San Alexo*. . . . . 8 » 9 »  
 A 17 dit: *San Alexo*. . . . . 17 »  
 A 18 dit: *La Condesa de Barcelona*. Se feu. . . . . 8 » 2 » 10

A 19 dit: *El Duque de Berganza* [LOPE]. Se feu. . . . . 9 » 12 » 6

A 19 dit: *El Genissaro de Ungria* [MATOS FRAGOSO]. . . . . 5 » 17 » 8

A 21 dit: *Nunca lo peor es cierto*. Se feu. . . . . 9 » 11 » 8

Existe una comedia de autor anónimo, titulada *Nunca peor*. ¿Sería la misma?

A 22 dit: *Leonsio de Montano* [JOSÉ Y DIEGO FIGUEROA]. . . . . 5 » 13 » 8

A 24 dit: *Afectos de odio y amor* [CALDERÓN]. . . . . 10 » 4 » 6

A 26 dit: *Mejor está que estaua* [idem]. Se feu. . . . . 8 » 17 » 8

A 28 dit: *S.<sup>ta</sup> Theresa de Jhs.* [DIAMANTE]. . . . . 18 » 8 » 4

A 29 dit: *S.<sup>ta</sup> Theresa de Jhs.* Se feu per lo hospital. . . . . 8 » 15 » 4

A 30 dit: *la matexa*. . . . . 22 » 6 » 8

A 1 xbre.: *la matexa*. . . . . 23 » 15 »

A 2 dit: *la matexa*. . . . . 10 » 5 »

A 3 dit: *Primera parte de El Tecedor de Segovia* [ALARCON]. . . . . 9 » 15 »

A 4 dit: *2.<sup>a</sup> parte El Tecedor de Segovia* [idem]. . . . . 9 » 18 » 4

A 5 dit: *Tambien hay duelos en las damas* [CALDERON]. . . . . 6 » 6 »

A 10 dit: *El Principe Constante* [TARREGA]. Se feu. . . . . 8 » 8 » 4

A 11 dit: *La mas hidalga hermosura* [ROJAS]. Se feu. . . . . 4 » 7 »

A 12 dit: *Dar tiempo al tiempo* [CALDERÓN]. Se feu. . . . . 4 » 16 »

A 13 dit: *El mejor amigo el Rey* [MORETO]. Se feu. . . . . 4 » 16 »

A 15 dits: *Folla Real*. . . . . 5 » 1 »

A 25 de xbre. *El Nacimiento*. . . . . 18 » 12 »

Tal como viene anunciada es de suponer sería la de LOPE. Han escrito también comedias y loas con el título *El Nacimiento de Cristo*, DIAMANTE y otros autores.

A 26 dits: dicho *Nacimiento*. . . . . 19 » 17 »

A 27 dits: el dicho *Nacimiento*. . . . . 20 » 15 » 10

A 28 dits: el dicho *Nacimiento*. . . . . 21 » 10 » 8

A 29 dits: dicho *Nacimiento*. . . . . 17 » 6 »

A 30 dits: dicho *Nacimiento*. . . . . 10 »

A 31 dits: dicho *Nacimiento*. . . . . 13 » 6 » 8

A 1 Janer 1687: dicho *Nacimiento*. Se feu per lo hospital. . . . . 11 » 8 » 8

A 2 dits: *Eco y Narcisso* [CALDERON]. Se feu per lo hospital. . . . . 10 » 2 »

A 3 dits: *San Alexo*. . . . . 6 » » 3

Véase lo dicho anteriormente sobre esta comedia.

A 5 dits: *El Nacimiento*. . . . . 8 »

A 6 dits: *Eco y Narcisso* [CALDERON]. Se feu. . . . . 6 » 11 » 4

A 7 dits: *Doña Ines de Castro*. . . . . 8 » 8 »

[MEGIA DE LA CERDA, LOPE y el portugués ANTONIO FERREIRA escribieron producciones dramáticas con igual título.]

A 15 dits: Primera parte de *La Hija del Aire* [CALDERON]. . . . . 8 » 1

A 16 dits: Segunda parte de *La Hija del Aire* [CALDERON]. . . . . 6 »

A 17 dits: *El Duque de Berganza* [LOPE]. Se feu. . . . . 6 »

A 19 dits: *Santa Maria Egipcíaca* [BARREIRA]. Se feu. . . . . 5 » 18 » 4

A 21 dits: *Dicha Comedia*. . . . . 4 » 4 »

A 22 dits: *La Luna africana*. . . . . 8 »

De autor anónimo. Existió un ejemplar en la Biblioteca del Duque de Osuna.

A 23: *Ver y creber* [MATOS FRAGOSO]. Feu per lo hospital. . . . . 4 » 5 » 4

A 25: *Doña Ines de Castro*. . . . . 7 »

Véase la observación hecha en otro lugar.

A 27: *El Nieto de su Padre* [GUILLEM DE CASTRO]. . . . . 17 » 8 »

A 28 dicha *Comedia*. . . . . 12 » 12 » 8

A 29: dicha *Comedia*. . . . . 14 » 3 »

A 30: dicha *Comedia*. . . . . 14 »

A 31: dicha *Comedia*. . . . . 11 » 9 » 8

A 2 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 20 » 3 » 4

A 3 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 11 » 6 » 8

A 4 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 12 » 6 » 8

A 5 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 11 »

A 7 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 11 » 14 »

A 8 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 9 » 8 »

A 9 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 7 » 9 »

A 10 fabrer dicha *Comedia*. . . . . 11 » 12 » 8

Mes ha cobrat dit Mag.<sup>ch</sup> S. Regidor de ayuda de costas de alguns particulars y de aposentos a mes del que cobrava Sebastia Sacares cade dia de que ja se ha feta mencio en altre part; ab partidas de gastos de lleñams y altres gastos

per las tramoyas, doscentas sinquanta sinch lliures tretza sous. . . . . 255 » 13 »

1071 ₧ 12 ₡ 3

Item ha rebut per ma de Sebastia Sacares per lo que han tret los aposentos del corral que per son medi se han llogat al temps de las primeras 60 representacions. . . . . 60 » 17 » 4

Item ha rebut per ma del Majordom sinquanta vna lliuras catorze sous y vuit so es 48 ₧ 6 ₡ 8 per las cadiras y 3 ₧ 8 ₡ per la naueteria . . . . . 51 » 14 » 8

Item de las entradas de les Comedias per los dos assientos y concertos ques feren de hauer de representar, compresas algunas quantitats que donaren algunas personas aficionades per almoyna, y tambe las entradas y alquileres de alguns aposentos com tambe de las cadires qui vacaren (\*) . . . . . 2021 » 18 » 7

#### DADAS

Item ha pagat dit Mag.<sup>ch</sup> Sr. Regidor per los nolits de vn ganguil que se embia a Barcelona per aportar los Comediantes y no los aporta y vingue de buyt. Sinquanta sinch pessas de vuyt (\*\*) que son. . . . . 62 » 6 » 8

Item ha pagat a fran.<sup>ch</sup> Sales majordom vint y sinch pessas de vuyt per el gasto feu quant ana a Barcelona per aportar la Compañia de Comediantes de Isidoro Ruano que son. 28 » 6 » 8

Item ha pagat cent pessas de vuyt pagadas en Madrid per lo valor de vint y sinch doblons (\*\*\*) per el despacho y gastos de alcansar de se Maj.<sup>d</sup> que Deu g.<sup>de</sup>, llicensia de porer representar que son. . . . . 113 » 6 » 8

Item ha pagat a Isidoro Ruano Autor de la Compañia trescentas sexanta pessas de vuyt per ajuda de costas de venir la sua Compañia en Mallorca a representar conforme lo acte de concert en poder del nott. infr. . . . . 408 »

Item ha pagat al Patro Gaudio Audrison, frances, doscentas pessas de 8 per nolits de

(\*) Es de suponer que tal cantidad representa en un solo articulo el total percibido por distintos conceptos inclusa tal vez la tercera parte de la entrada diaria.

(\*\*) La pieza de á ocho, equivalente á una libra dos sueldos y ocho dineros moneda de Mallorca.

(\*\*\*) Un doblón igual á cuatro piezas de á ocho.

aportar los Comediantes desde Barcelona a Mallorca com stave acordat ab lo dit acte, que son. . . . . 226 » 13 » 4

Item ha pagat trescentas lliuras a Isidoro Ruano Autor de la Compañia per ajuda de costas del segon concert de representar la sua Compañia conforme acte en poder del notari infrascrit. . . . . 300 ₧

\* \*

Considero digno remate de cuanto llevo escrito acerca de las representaciones de Isidoro Ruano, la carta Real de reconvencción (asi puede llamarse) al Lugarteniente y Capitan general de Mallorca.

Como ya dije en la primera parte de este trabajo, los jurados de la ciudad tomaron á pechos la arbitraria medida de que di noticia, presentando á aquella autoridad una acentuada suplicación en que sin disimulos se revelaba el probable móvil de la orden dictada contra los comediantes, y consiguientemente contra los espectáculos que ciertos elementos sociales aspiraban á suprimir, evidenciando á la vez la informalidad de los acuerdos del lugarteniente y el poco respeto que le habian merecido los mandatos reales.

Justificada debió parecer al Rey la queja producida, cuando no se hizo esperar la resolución ni se economizó en ella la dureza del lenguaje. El lector podrá comprobarlo al enterarse del documento que trascribo, que no me fué conocido hasta despues de impreso lo que destiné al último número de este BOLETÍN.

EL REY.—Spectable Don Manuel Semmenat y de la Nuza mi lugar teniente y Capitan General. Por quanto, con despacho de 30 de Mayo pasado os ordené que siempre que por parte de los Regidores del Hospital de esa Ciudad se condujesen compañías de Comediantes que representasen en esa Ciudad lo permitiesedes, y haviendome representado dichos Regidores que no obstante esta mi real Orden haueis pasado á echar de esa Ciudad la compañía que tenia ya ahí conducida para representar despues de Pascua, ha parecido advertiros lo mucho que se ha extrañado, y sobre manera sentido, el que hayays contra venido á mi Real orden, lo que en ninguna manera os atreveréis á hazer otra vez: y que aunque hubiese circunstancias y mo-

tuos que os obiesen obligado á tal resolucion, los debiays haber participado antes de tomarla para que determinase lo mas combeniente; y teniendo por cierto no se pueden seguir algunos [inconvenientes?] de tal licito divertimiento, que en todos mis Reinos y en esta mi Corte se permite, no siendo de inconsecuencia ni prohibido en ellos tampoco lo ha de ser en ese Reyno, y cediendo tan en beneficio de los pobres de ese Hospital ese genero de compañías por la limosna que de ellas se saca y se contribuye á los pobres, ha parecido ordenar y mandaros (como lo hago) que siempre que por los Regidores de dicho Hospital se intentare volver la dicha compañía de comediantes, y conducir otras, deis licencia y permiso para que no se le ponga embarasso alguno y que puedan representar en dicha Ciudad; porque de lo contrario me daré notablemente desservido; y porque he entendido, que por esa dependencia haueys desterrado á Martin Parelló, uno de los Regidores del Hospital de esa Ciudad y al Dr. Raphel Ferregut abogado [perpetuo de la] Uniuersidad, y que con esta ocasion, rezelandose otra extorción Jaime de Oleza Regidor tambien de dicho Hospital, se ha retirado á la Iglesia; dispondreis que siendo esto assi, sin dilacion alguna se restituyan á sus casas sin hazerles molestia alguna; y me dareys cuenta de hauerlo executado en esta conformidad que así es mi voluntad. Dado en Madrit á iiii de Mayo MDCLxxxvij.—Yo el Rey.—Con las firmas del Consejo—Don Hier.<sup>mo</sup> Villanueva Marquez de Vill.<sup>a</sup> Pror.—(Arch. de la Seo de Mallorca.—Hoja suelta.)

EUSEBIO PASCUAL.

SOBRE  
INVENCIONES INDUSTRIALES ANTIGUAS

EN MALLORCA (\*)

[CONTINUACIÓN]

XXXIV.—Molino sin muelas para sacar agua,

por A. Thomás, carpintero,

(1721)

Muy Ilres. Sres. del Ayuntamiento.—Antonio Thomas, de oficio carpintero, dize y representa á V. SS. ríes que se da en animo, Deo volente, de fabricar un Molino de su arte para sacar agua sin haver menester muelas, de que en otros tiempos ya se havia practicado y no tuvo per-

manencia, por lo que fue de ningun provecho; á cuya razon se obliga dicho suplicante hazer dicha fábrica permanente y de grande utilidad por el bien común.

Suplica por tanto á V. S.<sup>a</sup> que por espacio de 20 años ninguno pueda trabaxar, ni hazer trabaxar de dichas fábricas si solamente el suplicanté ó el que de su orden trabaxara, lo que espera alcanzar de V. S.<sup>as</sup> por ser cosa muy conueniente por el bien comun y utilidad de la tierra, como assi lo espera que sup. omni etc. et licet etc. Altissimus etc.

Palma 5 de Febrero de 1721.—El suplicante haga si le parecé, la nueva fábrica y despues se tendrá presente lo que expone.—Navarro.—Despuig.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—Lib. de Pedimentos de 1721 á 1722, fol. 52.)

XXXV.—Fundación de una escuela de

hilados al torno

(1788)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á diez y ocho dias del mes de Julio y año de mil setecientos ochenta y seis.

En el mismo ayuntamiento se ha acordado de conformidad, que acuda el Sindico de la ciudad al R.<sup>l</sup> Acuerdo, expresando que en el dia diez y siete de los corrientes se ha hecho presente por parte del cavallero Corregidor una Real cédula de S. M. con fecha de 25 Mayo de 1786; en que manda á los Intendentes, Corregidores y demas Justicias del Reyno, se establezcan escuelas de hilasa de lanas en los pueblos, cuya situacion y circunstancias ofrezca proporcion para ello; expresando el cavallero Intendente en la Carta que la acompaña de 8 del corriente «se necesita por de contado de una casa ó edificio en la ciudad donde establecer la escuela, cuyo auxilio corresponde proporcionar al cavallero corregidor y Ayuntamiento segun el art. 4.º de la misma Real Cédula.—Y como este previene en el cap. 2.º será de cargo de los comisionados aplicarse con el mayor teson y promptitud al logro de tan útiles establecimientos, resolvió el Ayuntamiento en el que celebró el dia presente 18 de los corrientes, dar orden al Maestro mayor para que examine y busque desde luego una casa dentro de esta ciudad, en un Barrio que esté en el centro de la poblacion, en quanto se pueda, capaz y proporcionada, para establecer en ella una escuela de Hilados de lana al torno, con la prevencion, que, en quanto sea dable, no se moleste á su dueño, y practicada esta diligencia,

(\*) V. el BOLETIN, tom. VII, (1897-98), pág. 111.

diese cuenta al Ayuntamiento.—Y para que se pague su alquiler de los caudales del Público, pues no tiene otro medio la ciudad para dar cumplimiento á aquella R.<sup>l</sup> Deliberacion, ha acordado se acude al Rl. Acuerdo de antemano, para que estas diligencias previas eviten toda demora en lo sucesivo. Con lo que se concluyó el acuerdo.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt. de 1786, fol. 181 v.º*)

XXXVI.—*Carros para transportar cañones y objetos pesados*  
(1803)

Muy Il. Sr.—Antonio Flores, fabricante de vidrios, á V. M. I. expone: que ha sido el primero que ha establecido el carro de traer pipas y cargarlas un solo hombre capaz de traer, como ha traído, un cañon de 80 quintales con un solo caballo. Este carro tan util para el piso de la ciudad, para el ahorro de hombres y cavallerias y para la seguridad de lo que se transporte, ha causado la embidia de los tragineros de garrote, los quales primeramente construyeron uno y lo han quitado y al mismo tiempo han conseguido hacer cesar á otros dos, sabiendo el suplicante que ahora estudian un tiro para destruirle el carro, pero esperando que á una máquina tan util y ahorrativa la sostendrá el M. I. Ayuntamiento, exponiendo que en 5 años permanece el mismo caballo que compró por 16  $\text{€}$  que conduce un peso enorme, sin rebentarse, á menor precio que los tragineros, y con menos riesgos porque va en el ayre; por todo lo qual, á V. S. M. I. suplica se sirva patrocinarle para el bien del público y del comercio. Palma 21 de Junio de 1803.—Antonio Flores.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Documentos de 1803.*)

E. FAJARNÉS.

SOBRE CONVITS E AJUSTS EN LOS CONVENTS

(1346)

**N**ETRUS, Dei gratia Rex Aragonum, Valencie, Majoricarum, Sardinie et Corsice, comesque Barchinone Rossilionis et Ceritanie, dilectio consiliario nostro, Philippo de Boyl, reformatore regni Majoricarum, salutem et dilectionem. Ex parte prioris conventus fratrum predicatorum civitatis Majoricarum fuit nobis expositum quod consuetum est in dicta civitate quod homines predicte civitatis Majori-

carum, tam cives et mercatores quam etiam ministras, beati Dominici devoti, ad honorem Dei, opere ducti pietatis et ut consolationem habeant cum dictis fratribus, prout et quando eis Altissimus inspirat, pitanciam faciunt fratribus antedictis cum eisdem et in eorum monasterio comedendo, ex quo ibidem ad comedendum seu de comestione et pitancia ordinanda congregari habent et colloquium habere. Attamen vos de aliquo sinistro timendo prohibuistis dictis hominibus ne deinde ad colloquendum vel comedendum congregationem faciant antedictam, qua de causa dicti fratres elemosinas seu pitancias amittunt consuetas. Quare pro parte dictorum fratrum seu conventus antedicti fuit nobis humiliter supplicatum ut tam pia devocio et elemosina tam signata, cum sint pauperes et mendicantes, non debeant cessare, dignemur super hiis congruum remedium adhibere. Nos vero dicta supplicatione admissa, prospicientes quod elemosina cuncta delet et extinguit peccata et servire Deo regnare est, vobis dicimus et mandamus quatenus de cetero minime prohibere debeatis prenomatis hominibus et omnibus dicte civitatis quibuscumque ne congregationem faciant in monasterio dictorum fratrum, sive ad comedendum et pitanciam faciendum sive ad tractandum de eadem quando voluerint, nisi vobis in tali congregatione evidenter eminere periculum videatur, in quo casu volumus quod duo fratres dicti, monasterii maturi et devoti, et per vos vel per gubernatores in posterum dicti regni eligendi, sint continue cum eisdem. Datum Valencie septimo idus aprilis anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> xl sexto. Vid. Jaspertus.

Molt alt etc.

Sapia la vostra altesa que a .ix. dies del present mes me fo presentada .j.<sup>a</sup> letra de la vostra magnificencia per lo lector dels preycadors de Mallorca, e he vist en aquella contenir que soplegat es estat a la vostra reyal magestat que yo he vedat enguany esser fet ajust axi de mercaders com de ciutadans e de menestrals en lo convent dels dits preycadors per menjar aqui o per haver parlaments entre si, perquem manats que daquiavant no vet a les dites persones o a altres qualssevol de la dita ciutat de no fer ajust en lo dit monestir o a menjar e pitança fer o a

tractar daquella quant se volran, si donchs a mi en aytal ajust nom era vijares que hagues evident perill, en lo cual cas yo o los governadors qui per temps seran elegissem .ij. frares, madures persones e devotes, qui continuament fossen als parlaments. Perque molt alt senyor, reebuda la dita letra ab aquella humilitat e reverencia ques pertany, per ço que la vostra magnificencia sapia lo fet en que esta e que provehir pusca al profit de la cosa publica en quant se esguarda en los dits ajusts o parlaments, certifich vos molt alt senyor que solament es estat vedat per mi, haut acort ab sos concellers vostros qui aci son, que ajust no fos fet dalscunes persones per fer alcun parlament, no pas per vedar piatances o almoynes als convents. E es cert molt alt senyor que per alsunes persones son estades fetes piatances als ordens religioses e noy es estat dat per mi alcu embarch. La raho, molt alt senyor, de vedar los parlaments es aquesta: cor moltes coses se manegen es tracten entre aquells dun mester o dun offici qui son molt dampnoses a la cosa publica e non pot venir sino dampnatge daytals parlaments, segons que a mi es estat dat entendre e segons que de totes aquestes coses lo discret en P. de Ciutadilla es plenament informat. Quant es molt alt senyor de la provissio que ij. frares hi sien als parlaments, los frares qui son preveres e persones religioses no denunciarien alcu de alcu crim, e tals coses se porien manejar en lo parlament qui serieh crim gran qui los frares no so pensarien (axi com es crim de monopoli.)<sup>1</sup> Perque molt alt senyor manats de certa sciencia que plaura a la vostra magnificencia que si fassa. Deus etc. Escrit en Malorques a xxij. dies del mes dabril etc.

Besan la terra quels vostres peus calciguen Phe. de Boyl conseller vostre molt alt senyor molt humilment me coman en vostra gracia e merce.

E. AGUILÓ.

(1) Ses paraules posades entre paréntesis á l'original están borrades.

## SOBRE LA REYERTA HABIDA EN SAN FRANCISCO DE ASÍS

EL DÍA 2 DE NOVIEMBRE DE 1490

### VI

*Sobreimiento de la causa formada á Juan Puigdorfila, menor, por violencia á Pedro Juan Alberti que en el citado dia desempeñaba por su padre las veces de Baile de la ciudad.*

Nos Ferdinandus Dei gratia rex Castellæ, Aragonum, Legionis, Siciliæ, Granate, Toleti, Valentie, Gallecie, Majoricarum, Hispalis, Sardinie, Cordube, Corsice, Murcie, Giennis, Algarbii, Algezire, Gibraltaris ac insularum Canarie, comes Barchinone, dominus Vizcaye et Moline, dux Athenarum et Neopatrie, comes Rossilionis et Ceritanie, marchio Oristanny comesque Gotiani. Ad misericordiam potius quam ad rigorem vota nostra, more regio, dirigentes, licet vos dilectus noster Johannes Puigdorfila, dierum minor, filius dilecti nostri Johannis Puigdorfila, domicelli civitatis nostre Majoricarum, delatus fueritis sive inculpatus de insultu et seu invasione facta et perpetrata in dicta civitate adversus contra Petrum Johannem Alberti, filium Petri Johannis Alberti, tunc bajuli nostri in eadem civitate ferentem baculum dicti ejus patris tanquam locumtenentem in dicto illius bajulie officio die eodem in quo rixa quedam secuta fuit intra monasterium Beati Francisci dicte civitatis inter Johannotum de Pachs et Michaellem Sanct Johan et alios, ex una, et Franciscum et Benedictum Armadans et alios, ex alia partibus, et propterea contra vos processum fuerit in vim edicti nostri regii vel alias, veruntamen, ad supplicationem per humilem majestati nostre inde factam per dilectum consiliarium nostrum Thomam de Malferit, utriusque juris doctorem, cui in majoribus complacere cupimus, tenore presentium expresse et de nostri certa scientia deliberateque et consulto absolvimus, diffinimus, remittimus, perdonamus et cunctis temporibus relaxamus vobis dicto Johanni Puigdorfila omnem actionem, questionem, petitionem et demandam et omnem penam civilem et criminalem et aliam quamcumque quam nos seu nostri successores vel nostri seu sui officiales contra vos habeamus vel habeant aut possemus

seu possent facere, infligere vel movere ratione et occasione predicti insultus et seu invasionis perpetrati et commissi sive perperate et commissae contra dictum filium bajuli jam dicte civitatis, locumtenentem in officio dicti sui patris deferentemque baculum predicti officii, ut preferitur, de quo quidem insultu et seu invasione vos delatus, accusatus, impetitus et processatus fuistis, itaque sive in predicto insultu et seu invasione culpabilis fueritis sive non, illumque et seu illam commiseritis sive non, nunquam possitis per nos, successores aut officiales nostros vel suos, occasione predicta, quovis modo capi, detineri, impeti, demandari seu etiam conveniri in iudicio seu extra vel pena aliqua condemnari, imo sitis vos cum omnibus bonis vestris ab omni civili et criminali ac pecuniaria pena inde absolutus, vobis tamen solvente sumptus sive expensas que inde per officiales nostros peracte fuerunt in prosecutione processus contra vos facti, et faciente querelanti sive querelantibus de vobis civiliter dumtaxat justitie complementum. Mandantes per hanc eandem spectabili, nobili, magnifico, dilectis consiliariis et fidelibus nostris locumtenenti generali et gubernatori ac procuratori regio in dicto regno Majoricarum, bajulo insuper et vicario dicte civitatis ac ceteris denique officialibus, personis ac subditis nostris in ejuscemodi civitate et regno constitutis et constituendis, dictorumque officiorum locumtenentibus, tam presentibus quam futuris, de dicta nostri certa scientia et expresse, sub ire et indignationis nostre incursu penaque florenorum auri Aragonum trium mille a bonis eorum, secus agentium, irremissibiliter exhibendorum et nostris inferendorum erariis, quatenus absolutionem, remissionem, diffinitionem, relaxationem et perdonamentum nostrum hujusmodi et omnia et singula de supradicta et contenta ad unguem teneant et observent, teneri et observari inviolabiliter faciant per quoscunque, necnon omnes et singulos processus, inquisitiones et procedimenta contra vos ratione predicta factos, factas et facta, sola hostensione presentium, cancellent, annullent, lineent (*sic*), deleant et aboleant, sicuti nos cum presenti penitus cancellamus, annullamus, liniamus (*sic*), delemus et abolemus et pro cancellatis, annullatis, liniatis (*sic*), deletis et aboletis habemus et haberi volumus, et non contrafaciant vel veniant

aut aliquem contrafacere vel venire sinant ratione aliqua sive causa, si gratiam nostram caram habent et prepositas verentur non incurrere penas. Pro hujusmodi vero remissione nichil servivistis nobis et curie nostre, cum eam gratiose vobis concesserimus ad supplicationem predicti Thome de Malferit. In cujus rei testimonium presentem fieri jussimus nostro communi sigillo impendenti munitam. Dat. in villa Vallisoleti die xxxj mensis januarii anno a nativitate Domini M CCCC Lxxxiiiij regnorumque nostrorum videlicet, Sicilie anno xxvij.<sup>o</sup>, Castellae et Legionis xxj.<sup>o</sup>, Aragonum et aliorum xvj.<sup>o</sup>, Granate autem tertio.—Y yo el rey.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—Lib. *Litterarum regiarum* de 1493 à 1501, fol. 24.)

## VII

*Real Orden rebajando à la multa de cincuenta ducados de oro la pena impuesta à los que en la misma Cédula se nombran, todos ellos condenados en rebeldia por la referida reyerta.*

Ferdinandus Dei gratia rex Castellae, Aragonum, Legionis, Sicilie, Granate, Toleti, Valentie, Gallecie, Majoricarum, Hispalis, Sardinie, Cordube, Corsice, Murcie, Giennis, Algarbii, Algezire, Gibraltaris ac insularum Canarie, comes Barchinone, dominus Vizcaye et Moline, dux Athenarum et Neopatrie, comes Rossilionis et Ceritanie, marchio Oristanny et Gotiani. Spectabili, magnifico, dilecto consiliario et magistro aule nostre Johanni Aymerich, militi ac locumtenenti generali in regno Majoricarum et insulis ei adjacentibus, salutem et dilectionem. Ut informamur, inter alios qui processati fuerunt et inculpati de insultibus et delictis commissis in rixa superioribus diebus suscitata in ecclesia Beati Francisci ipsius civitatis Majoricarum et remissionem a nobis non obtinuerunt sunt, Huguetus Net et Johannotus Spanyol, Guillelmus Desmas, Martinus Basset alias Andreu et Jacobus de Pachs Bestard, ex una parte, et, ex alia parte, Anthonius Armadans et alii qui premissorum pretextu delati et condemnati fuerunt et adhuc in ipsa condemnatione remanent in penis scilicet contentis in sententia contra eos lata. Et quia fuimus humiliter supplicati per nonnullos familiares nostros, quos (\*) in majoribus

(\*) Por quibus.

complacere cupimus, quod licet de predictis adversus eos impositis et denunciatis, propter que fuerunt per sententiam, ut predicatur, condemnati, eisdem indulgere et perdonare de nostri solita clementia dignemur; nos vero ejusmodi supplicatione benigne exaudita, volentes erga prenomatos misericorditer nos habere, solium enim regium clementia et mansuetudine roboratur, statuimus penas prementionatas, in quibus prenomati per dictam sententiam condemnati sunt, in levem penam pecuniariam infra scriptam transigere, reducere et componere, prout cum presenti transigimus, reducimus et componimus, providentes et mandantes quod unusquisque predictorum superius nominatorum solvat et solvere teneatur et debeat curie nostre quinquaginta ducatos auri, in quorum solutionem eosdem et quemlibet ipsorum cum presenti condemnamus, ita quod quilibet eorum qui dictos quinquaginta ducatos solverit, statim eo instanti sit a dictis delictis et penis, quibus premissorum pretextu sententialiter condemnatus existit, perdonatus, remissus, absolutus et totaliter relaxatus, prout nos eo in casu illi et illis nunc pro tunc et econverso indulgemus, parcimus, absolvimus et perpetuo remittimus, sic quod de cetero ipsi eorum qui dictam quantitatem solverint in vim dicte sententie non possint capi, detineri, arrestari, impeti, demandari seu alias conveniri in iudicio seu extra nec pena aliqua puniri, quinimmo, dicta sententia contra eos lata nullatenus obsistente, possint ire, esse, stare et morari per ipsam civitatem et regnum Majoricarum et alia regna et terras nostras salve pariter et secure, sicut poterant ante prelationem dicte sententie sive criminum perpetrationem, ac si nunquam commississent. Mandantes vobis et aliis universis et singulis officialibus nostris, ad quos spectet, expresse et de certa scientia, sub nostre gratie et amoris obtentu incursumque pene florenorum auri Aragonum mille nostris inferendorum erariis, quatenus enantamenta quevis seu processus contra prenomatos dictam quantitatem solventes et quemlibet eorum seu ipsorum bona premissorum pretextu facta protinus cancellent seu cancellari faciant, sicuti nos ipso in casu eos et ea nunc pro tunc et econverso presenti serie cancellamus et totaliter annullamus. Sin autem prenomati aut aliqui ex eis hanc nostram compositionem, transactionem et gra-

tiam non acceptaverint sive neglexerint et quantitatem prementionatam solvere recusaverint et renuerint intra tempus unius mensis per vos eis prefigendum, providimus et mandamus vobis scienter et expresse, sub pena superius adjecta, quatenus contra illos tales ad executionem penarum, in quibus condemnati sunt, procedatis eosque statim exuletis et persequamini tanquam facinorosos et delatos, prout per tenorem dicte sententie contra eos late et alias justitia et ratione inveneritis fieri debere. Nos enim vobis in et super predictis omnibus et singulis et super dependentibus ex eisdem voces et vices nostras, officium vestrum, si et quatenus opus sit, excitando, committimus serie cum hoc eadem. Dat. in villa de Tordesillas die vicesimo quarto maii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nonagesimo quarto.—Y yo el rey.— (ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—*Lib. Litterarum regiarum* de 1493 á 1501, fol. 28.)

P. A. SANCHO.

## UNA CARTA DE SAN ALONSO RODRÍGUEZ SOBRE LA PERFECCIÓN POR LA HUMILDAD

**D**ocos días há, ordenando los papeles sueltos del Archivo Capitular de Mallorca, encontré, en un legajo de cartas pertenecientes al Ilmo. Sr. D. Juan Bautista Desbach, Obispo que fué de Urgel, (1) la preciosísima del Santo portero del Colegio de Montesión que transcribo al pie de las presentes líneas.

En ella, como en los restantes numerosos escritos del humilde Hermano Coadjutor de la Compañía de Jesús, (2) podrá el curioso lector admirar «la soli-

(1) 1617-1688. Fué Canónigo de la Santa Iglesia de Mallorca é Inquisidor apostólico de la Isla. En el Archivo Capitular existen muchos documentos inéditos sobre su persona, cuantiosos bienes y manda pia, los cuales darán, Dios mediante, origen á un estudio biográfico de tan ilustre como poco conocido personaje. De él habla muy sumariamente el Sr. Bover en su *Diccionario de escritores baleares*; Palma, tip. de Gelabert, 1868, vol. I, páginas 237 y 238.

(2) Véanse sobre ellos las páginas 9 y 657 á 674 del primer volumen de la obra citada en el párrafo siguiente del texto.

dez y elevación de la doctrina que enseña, el carácter eminentemente práctico que llevan impreso sus documentos espirituales, la magistral autoridad y profunda convicción con que enuncia sus asertos, y, en fin, aquella fuerza de persuasión con que habla, como quien contempla la verdad anegado en un piélago de luz superior y divina y ha experimentado en sí mismo los saludables frutos que percibe el alma en la práctica constante de lo más dificultoso y encumbrado de las virtudes.» (\*)

Ni en los siete volúmenes en cuarto y cinco en octavo, escritos por el Santo y que se conservan en la Residencia de Palma, ni en la parte de ellos que forman los tres gruesos tomos de *Obras espirituales del Beato Alonso Rodríguez, Coadjutor temporal de la Compañía de Jesús, ordenadas y publicadas por el P. Jaime Nonell, de la misma Compañía*, (\*) se halla copiada dicha carta, ni rastro siquiera de ella; lo cual, unido á la trabazón y enlace de las partes que en ella campean y que no suelen ser perfección frecuente en las lucubraciones del insigne ascético, (\*) justifica y da realce á su publicación en este BOLETÍN.

Ocupa en el original dos páginas y cuatro líneas, en folio, de letra pequeña y muy metida. No es de mano del Santo; pero la subscripción, hecha por el amanuense, fué borrada y substituída con la firma de su autor, indudablemente auténtica, según resulta del detenido cotejo de los manuscritos que existen en esta Residencia y de los facsímiles que llenan las páginas 675 á 686 del primer volumen editado por el P. Nonell.

Dirigida al mallorquín P. Antonio Clar, su hermano en religión y á quien

profesó siempre especial afecto, no será inoportuno dar de este edificante jesuita algunas ligeras noticias (\*).

Nació el Padre Clar en Palma, en 1560, y vistió la sotana en 21 de Julio de 1581 en el Colegio de Montesión. En 1587, siendo aún Hermano, enseñó Gramática, y poco después Retórica, en el mismo Establecimiento. Ordenado de sacerdote, se distinguió sobremana en la predicación, encargándose de varias cuaresmas en Palma (1592, 1593, 1596, etc.) y en Inca (1597), donde le fueron ofrecidos recursos para la erección de un Colegio, que no llegó á ser fundado. En 1595 y 1596 figuró como Consultor y Admonitor, y en 21 de Septiembre de 1598 hizo su profesión de cuatro votos en manos del P. Rector Matías Borrás. A principios del siglo XVII fué destinado al Colegio de Barcelona, del cual fué Vice-Rector, en 1607, y más tarde Rector, pasando luégo al Rectorado del Colegio de Gerona. Hallándose en la capital del Principado fué cuando recibió la carta de San Alonso que ha originado estas líneas. En 1617 regresó á Mallorca, y después de caberle la dicha de asistir á la muerte del Santo, entregó su alma á Dios, en 12 de Mayo de 1618. He aquí lo que, con motivo de su fallecimiento, dice de él la Historia manuscrita del Colegio de Montesión: (\*) «A 18 de Agosto llego a este collegio el P.º Antonio Clar para descansar de los trabajos q.º en tierra firme en varios collegios llevo con fortaleza assi en la predicacion como en otros ministerios en provecho de las almas. Aca vivio poco porq. trabajava mucho, pues murio a 12 de mayo del año siguiente siendo de edad de 58

(3) Palabras del P. Nonell en el prólogo á la obra á que hace referencia la nota anterior.

(4) Barcelona, imp. de Rosal, 1885-1887; en 8.º mayor, de 784, 774 y 806 páginas, respectivamente, precedidas de un excelente grabado del Santo, por D. Bartolomé Maura.

(5) P. Nonell, prólogo á las *Obras espirituales*, pág. 8.

(6) Tomadas en gran parte de la *Historia del Collegio de N. Señora de Monte Syon de la Compañía de Jesus de la Ciudad de Mallorca*; manuscrito que forma un volumen en folio, fué empezado en 1561, se conserva en la Residencia de Palma y ha sido galantemente puesto á mi disposición por el bondadoso P. Manuel Carceller, S. J.

(7) Folios 138 y 138 vuelto, capítulo XIV, año de 1617.

años. Fue professo de 4 votos, Retor de los Collegios de Barcelona y Gerona buen Predicador y missionista. havia leydo Rethorica en este Colleg.º de Mallorca de donde era natural y el fue el primero q. introduxo y despertó en esta ciudad la devocion de nro. S.º P.º Ignació con el milagro (8) de su hermana N. Noguera (9) ciega a quien el P.º aplico la reliquia del Santo y cobro vista.»

Hallándose el P. Clar en Palma, ocupando en el Colegio el primer lugar después del Rector y el Ministro, ocurrió en Octubre de 1599. á San Alonso la revelación que el mismo Santo refiere en estos términos: «Más le aconteció á esta persona, (10) estando los Padres haciendo gracias, como acostumbran después de comer y cenar, todos juntos, á esta persona le pareció que en verlos á ellos, vela á unos ángeles; y allí le fué dicho claramente que todos aquellos se habían de salvar é ir al cielo: y no solamente éstos se han de salvar, pero todos los que están en la Compañía, es á saber, si perseveran en ella.» (11)

Además de ejemplar por sus virtudes y santa muerte, fué notable el P. Antonio como poeta, según afirma el señor D. Joaquín María Bover, apoyado en la autoridad de D. José Barberi y otros escritores, y lo confirma con unos versos latinos que reproduce en la corta y desordenada noticia biográfica de dicho religioso. (12)

2011allos

(8) Ocurrido en 1597, según la misma Historia manuscrita, mediante la aplicación de la firma de San Ignacio puesta al pie de una carta.

(9) María Noguera, dice el Sr. Bover en su *Biblioteca*, vol. I, pág. 195, col. 2.º; pero la Historia manuscrita, al referir el prodigio, la llama Juana Clara Noguera. Cualquiera ve que Clara es el apellido Clar con terminación femenina, como se acostumbraba en Mallorca en aquellos tiempos.

(10) Así se denomina siempre el Santo en las diversas Memorias autobiográficas que le ordenaron escribir sus Superiores y publicó el P. Nonell en el primer volumen de las *Obras espirituales*, páginas 13 á 268.

(11) Memoria escrita en Mayo de 1604; páginas 57 y 58 del tomo I editado por el P. Nonell.

(12) *Biblioteca* citada, vol. I, páginas 195 y 196.

He aquí ahora, textualmente copiada, la carta de San Alonso:

Jhs.—Pax Xpi. ett.—Una de V. R. mi carissimo P.º he recebido, y leyendo la algunas vezes me avergonçe, y afrente en q. me encomendasse q. le respondiesse alas cosas que en ella se contienen: por q. como yo no sepa responder, ni tener caudal para ello, ni me aya visto en cosas semeiantes de novicios, ni yo aya pasado por mis pecados por noviciado, q. puedo saber para cosas de tanta importancia. Pero como entre los dos ay, tan grande amor, y de tantos años parece tener alguna licentia para decir algo de lo q. se me offresiere: por que el amor causa libertad para dezir algo con el desseo de acertar. Y asi digo q. las obras y edificios para assegurar los, q. sean durables se busca siempre q. el cimientto sea solido, y firme, por q. el edificio no se cayga y le pierda el gasto. Ansi en el edificio spiritual es necesario que desde sus principios lleve solido, y perfecto fundamento, por q. el edificio q. se labrare sobre el permanesca para siempre, por q. sino es firme presto se cahera, y dara con todo en tierra, y le perdera el gasto. Y este solido simiento es la humildad de coraçon, q. christo N. S.º dize q. deprendamos del. Por q. segun S. Gregorio, perece todo lo que se haze sino es guardado en humildad. El humilde de corazon no tiene cuidado de su cuerpo sino de su alma, y de contentar a dios por q. harto cuidado tienen del sus superiores. Y como se tiene por vil de verdad, y q. no vale nada, no se acuerda de tener cuidado de si: ansi el humilde como se ve y se tiene por lo que es por cosa vilissima y baxa, y despreciada, y mala, no tiene cuidado de si, sino summo olvido, y lo mesmo dezea q. haga del todo el mundo. Y esto le viene justo q. nadie se acuerde del por ser tan nada y malo. Y el no lo tiene por agravio, por q. le dan lo q. de derecho le viene y así jamas se quexa, ni le anoja; sino que esta contento pues le dan lo que es suyo. Y a la medida que el terna buena estima de si y q. se lo deven terna mas o menos cuidado de su cuerpo, y menos cuidado de su alma. *Jacta cogitatum tuum in dno.* a essos levanta Dios mas en el cielo, y en el suelo, q. se abaxan ellos mas. Por q. ansi como alla en el cielo son todos tan humildes se les comunica Dios tanto, y se les descubre, pero a essos

mas q. son mas humildes y a los que son mas, mas. Y como ellos estan co. la humildad tan dispuestos, les da, y levanta a gran conocimiento de si mesmo, y del conocimiento les sube a la cumbre del amor de Dios por q. se humillen, tanto, y de .qui les sube a gosar de dios y ser bienaventurados. Y a esos comunica mas luz y conocimiento de si, y mas amor que son mas humildes, y assi van por sus grados subiendo en gloria los mas humildes. Pues passando esto desta manera adonde llegara la luz y conocimiento de dios, y el amor y bienaventurança q. terna la gloriosa virgen nra. S.<sup>ra</sup>? Quien lo sabra explicar? Pues es mas humilde q. todos los bienaventurados juntos del cielo despues de su hijo bendito, levantando la dios tanto que la hizo madre suya. Y esto. Quia respexit humilitatem Ancillæ suæ. Pues que dire quanto mas altamente levanto el padre eterno a Jesu christo nro. S.<sup>or</sup>. y esto. por que. humiliavit semet ipsum usque ad morte. mortem autem crucis propter quod deus exaltavit illum, et donavit illi nomen quod est super omne nomen, ut in nomine Jesu omne genu flectatur, celestium, terrestriu., et infernorum. Pues lo mesmo passa aca en la tierra que alla medida q el alma se abaxa y se humille, a essa medida la levanta Dios en perfection y sanctidad. Por lo qual se dira bien que esse es sancto que es humilde, y esse es mas sancto que es mas humilde: y esse es sanctissimo que es humildissimo. Y que esse es precioso a los ojos de Dios, q. a sus propios ojos es despreciable, y esse le es mas precioso, que a sus ojos es mas vil y despreciable; y esse es muy preciosissimo a los ojos de dios q. a sus propios ojos es muy despreciable y malo. El remedio es no solo imitar a los Angeles sino tambien ala Reina de los Angeles la virgen Maria nra. S.<sup>ra</sup> || y a su bendito hijo nro. S.<sup>or</sup> Jesu Xpo. en esta vida por gratia, y alla por gloria. De gran raio de humildad alumbrá sus obras el q. sotilmente piensa los bienes de los otros. Es de San Gregorio este exercisio haze que le pareçan los otros Angeles, y el separece a si demonio, porq. ve en los otros bienes que a el le faltan. Esta humildad que haze el hombre sentir baxamente de si no es cosa baxa, ni fruta que nace en la tierra, en el cielo esta, y dios la da aquantos la tienen alla, y aca, por esso se ha de pedir al S.<sup>or</sup> della, y despues ha de escarvar en su estiercol idiondo descu-

biendo sus faltas y propria flaqueza la qual es tan grande, q. solo Dios la puede comprehender. Porque entre todas aquellas poquedades, y vilezas se suele hallar esta joya preciosa andando siempre el alma metida en el muladar y idiondo de su conocimiento y de sus suzios peccados. Pues lo que conviene mucho es esta humildad de Angeles como madre de todas las virtudes, y de aqui suba ala obediencia de los Angeles, q. tiene tres grados, y para alcançar los se ha de exercitar el alma en andar siempre en la presentia de Dios, como lo hazen los Angeles del cielo. Y este es el primero que haga la obediencia delante de Dios en su presentia. Y de aqui subira al segundo grado, por q. por andar el alma delante de su Dios en la obediencia le comunica dios una nueva luz y conocimiento de como la obediencia q. me manda y ordena mi Superior procede de Dios, y q. es ordenança sua de do sube al segundo grado q. es la gran promptitud en que conciste la obediencia ciega, sin mas inquirir como los Angeles del cielo lo azen porque como ellos veen en el mismo dios lo que les manda, y quiere q. agan luego es echo en un punto con gran promptitud de Angeles. De aqui sube el Alma al tercer grado q. como es ilustrada el alma con tan grande luz del cielo que es ordenança de Dios no solo es grande su promptitud aciegas pero passa adelante por q. herido del amor de dios q. se lo mande, y ordena obedescer con amor, y alegria como los Angeles del cielo. De aqui se ha de subir el alma con la gracia de Dios ala castidad de Angeles, para lo qual es gran remedio andar siempre en la presentia de Dios como los Angeles. Ego sum Gabriel qui asto coram Deo el qual negociava en la tierra lo q. Dios le avia mandado. Esta sancta occupation causa en el alma que no halle entrada el demonio ni la carne en el alma contra la castidad huyendo los peligros. De aqui podra subir el alma ala pobreza de Angeles, los cuales no tienen aficion ni amor alas cosas de la tierra, porque toda su aficion, y amor es adios, para q. el alma los imite, poniendo todo su coraçon y amor en solo Dios, teniendo el coraçon muerto a todas las cosas desta vida, y vivo a solo dios como los Angeles del cielo, y así guardara fielmente el voto que ha echo a su dios. Lo qual se alcanza con el continuo exercicio de amor de Dios, y del menos precio de si y de todas las cosas de la

tierra, estimando las como si no fuesen, teniendo de coraçon siempre por mejor, lo que llama los del mundo, peor. como pobreza, lo roto, mal vestido, y viejo, mala comida vil, y desabrida, y q. lo peor melo den ami, y lo tenga por mejor, y todo trabajo que me venga, y me falte lo q. he menester para imitar ha christo pobre. De aqui podra subir el alma a la continua oracion, y presencia de Dios, con el qual exercicio el cansa el alma de su Dios grandes thesoros, y riquezas del cielo, y gratia para mortificarse, y vencerse asi mesmo, y atodos sus enemigos. De ay subira el alma ala puridad Angelica. Beati mundo corde. limpios de peccados, ymitando alos Angeles del cielo. Para lo qual es cosa de gran valor que ande en un perpetuo examen general haziendo que todos sus pensamientos, palabras y obras sean siempre tales q. agraden adios. Y de aqui podra subir al exercicio del examen particular de cada una destas virtudes, el qual exercicio particular para alcanzar las con perfection se haze con el continuo de la murtification, y oracion. Estas dos alas levantan el alma ala cumbre de la perfection de que andan juntas; y si falta una haga quenta que no hara cosa de tomo o nada. Por q. con la oracion alcanza el alma virtud y fuersas, y gratia de Dios para murtificarse, y vencerse hasta llegar al monte de dios que es la perfection. Para el qual examen particular conviene tomar un tiempo señalado para el examen de cada virtud, y para el exercicio della. Vna de las cosas q. mas haze en las almas aprovechar en virtud y sanctid. es; que el que las rige sea sancto y virtuoso, por q. la edificacion es un continuo sermón que se haze al que lo vee y planta en el alma, y coraçon lo bueno q. vee en su .bº. de aqui subira a alcanzar la p.fecta caridad y amor de Dios vaziano el coraçon de si mesmo y de todas las cosas para aposentar en||el a su Dios con la oracion y mortificacion. Perdone V. R. la tardança de la respuesta y el ser prologo en esta. Al P.º Rector, y a V. R. ruego mucho me encomienden a Dios, que yo en mis pobres oraciones ya lo hago. De Mallorca .a. 1. Hen.º 1606.—ALONSO RODRIGUEZ.—Jhs.—Al P. Antonio Clar.

Palma, 15 de Diciembre de 1897.

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,  
Canónigo-Archivero

## PARAMENT DEL PALAU DE LA ALMUDAYNA

FET PER LA UNIVERSIDAD DE MALLORCA

(1722)

**I**NUENTARI de las alajas, roba y demes trastos que he rebut yo D.º Francisco Ariaz Majordom del Exm. Señor D. Joseph Antonio, de Chauz Ossorio Comendant General de esta Isla, de los Molt Ill.ºres Señors Regidors de esta Ciutat de Palma, Conde de Ayamans, D. Juan de Salas y Berga, y D. Jayme Brondo Diputats de dita Ciutat pera compondre el Palacio Real ahont ha de elogar dit Señor Comandant, las cuales alajas, roba y demes trastos han fet y rebut dits Señors Diputats pera elecar dit Palacio, de alguns Gremis, y Particulars de dita Ciutat, com se expresará y continuará en el present inuentari.

P.º Del Gremi de Argenters 4 escambells, 2 matalasos, lo un de llista de metelas, y lo altre de llista de daus, 2 llensols nous, 2 coxins en ses coxineras y una vanaua, per un Ayuda de Camara.

M.º Del Gremi de Ortolans 3 escambells, 1 matalas, 1 marfega, 2 llensols, 2 coxins en ses coxineras y 1 flesada per el cuyner, y son Ayudant.

M.º Del Gremi de Tragines de Garrot 3 escambells, 1 marfaga, 2 llensols, 1 flesada, y 1 coxi ab se coxiner per criats de llibrea.

M.º Del Gremi de Corders 4 escambells, 2 matelasos, lo un de llista de daus, y lo altre de llista de metelas, 2 llensols, 2 coxins ab ses coxineras, y una vanaua de gra dordi per lo Ayudant de la Secretaria.

M.º del Gremi de Molines de agua 1 marfaga, 2 llensols, 2 coxins en ses coxineras, 1 flesada y 3 escambells per criats de llibrea.

M.º del Gremi de Esperters 4 escambells, 1 metelas de llista de daus, 1 marfaga, 2 llensols, 2 coxins ab ses coxineras y 1 flesada per un Ayuda de Camara, se ha entregat al Cotxer mayor.

M.º del Gremi de Pescadors 4 escambells, 1 metelas de llista de daus, 1 marfaga, 2 llensols, 1 flesada y 2 coxins en ses coxineras per un Ayuda de Camara, lo cual se ha entregat al Reboster.

M.º del Gremi de Sastres 3 escambells que van señats ab unas tisoras, 2 matalasos, lo un de llista de daus, y lo altre de llista de matalas, 2 llensols, 2 coxins ab ses coxineras, 1 vanaua

de gra de ordi y 1 cubertor de friseta vermella per el Secretari.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Picapedrers 6 escambells, 4 llensols, 2 vanaus de gra de ordi, 4 coxins ab ses coxineras, 2 matalasos de llista de matalas vells, y 2 marfagas de llista de daus per criats de llibrea.

M.<sup>s</sup> de Rafel Valenti Forteza, Balthasar Cortes y altres, 3 matalasos de llista de matalas, 4 coxins so es 2 grans y 2 petits de lo matex, 2 cubertors de friseta blanca, 1 vanaua de fustayna floretjada, y un llit entorxat de oliuera ab 4 vergas de ferro tot nou per el llit de Su Ex.<sup>a</sup>

M.<sup>s</sup> del Gremi de Flasaders 3 escambells, 1 matalas, 1 marfaga, 2 llensols, 1 flasada, 2 coxins en ses coxineras, y el matalas es de llista de matalas per el Rebostèr y son Criat.

M.<sup>s</sup> del Collegi de la Mercaderia 2 cuadros ab vasa daurada lo un de la Purisima y S.<sup>t</sup> Lluch, y lo altre de Jacob.

M.<sup>s</sup> del Collegi de Apotecaris 4 quadrets prolongats en vasa daurada de diferents especies.

M.<sup>s</sup> del Collegi de Notaris 2 cuadros ab vasa daurada, lo un de la Purisima Concepció y lo altre de S.<sup>t</sup> Antoni de Padua ab floreras.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Blenqueas 4 cuadros ab vasa daurada, 1 de la Purisima Concepcio, 1 de Santa Catharina Martir, 1 de Nra. Sra. del Confolo, y lo altre de Sta. Catharina de Sena.

M.<sup>s</sup> del Señor D. Juan de Salas per compte de la Ciutat 6 mapas grans de vasa gaspeada, 1 del Principat de Catalunya, 1 del Continent de España, 1 de la America, 1 del Africa, 1 del Acia, y 1 de la Europa.

M.<sup>s</sup> del Collegi de Sucrers 6 cuadros de diferents batallas, ab vasas negres y dauradas.

Més del Gremi de Guixers un bufet de noguer ab 4 vergas de ferro y petges tornetjats.

M.<sup>s</sup> del gremi de Corredors de Orella 2 bufets lo un de Cirerer y lo altre de morer medianos.

M.<sup>s</sup> del Señor Conde de Montenegro, un bufetet negre pintat al mitx un lloro, y als cantons brots de rosas.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Pintors y Escultors dos bufets ordinaris de morer.

M.<sup>s</sup> del Señor Merques de Bellpuig un bufetet teñit de negre ab 2 vergas de ferro dauradas al mitx.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Fusters 4 bufets co es 3 petits teñits de negre y 1 de noguer mediano.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Boters 2 taulas llargas per la cuyna.

M.<sup>s</sup> del Señor Juan Bap.<sup>ta</sup> Rubi 6 cadiras de vaqueta bonas.

M.<sup>s</sup> de D. Barthomeu Castelló 6 cadiras de vaqueta bonas.

M.<sup>s</sup> de D. Carlos Enrich Fontichelli 6 cadiras de vaqueta usadas.

M.<sup>s</sup> de Llorens Mas Blenquer 6 cadiras de vaqueta que van señadas darrera ab una L y una M. usadas.

M.<sup>s</sup> de Jaume Perpiñar y Font 4 cadiras de vaqueta vellas de las cuales ni ha una en lo sitial romput.

M.<sup>s</sup> de Guillem Vidal-Mercader 4 cadiras de vaqueta usadas.

M.<sup>s</sup> de Andreu Juan 6 cadiras de vaqueta usadas.

M.<sup>s</sup> de Christofol Pons 6 cadiras de vaqueta usadas.

M.<sup>s</sup> de Pere Antich 6 cadiras negres usadas.

Ms. de Miquel Pons Saboner 6 cadiras negres.

M.<sup>s</sup> de Antoni Pau Mayol 6 cadiras de vaqueta.

M.<sup>s</sup> del Señor Conde de Montenegro 2 trozadas de domas groch que son 22 vesos que son de la Capella de la Purisima de la Seu.

Ms. del Señor D.<sup>na</sup> Juan de Salas 18 vesos de domas carmesi que son de la capella del S.<sup>t</sup> Christo de Santa Creu.

M.<sup>s</sup> de Loachim Valles y altres set cortinas ó portaleras de domas carmesi ab sos touallons, y un cubertor de lo matex gornit de galo de or per el llit de Su Exa.

M.<sup>s</sup> del Gremi de Ferrers 6 llumeneras co es 3 de quatre blendons de las cuales ni ha dues en ventaya, y una sens ventaya, y las altres 3 ço es duas de sis blandons ab ventaya, y una de cinch blandons sens ventaya, que totas van señadas ab una f davall.

M.<sup>s</sup> De la Ciutat 17 cadires de Baqueta es 14 ordinarias y 3 grans ab los sitals forrats, un docer y un frontal de vellut carmesi, y una cadira forrada de lo matex, vn gorniment de llit (accepto cubertor) de domas carmesi nou per lo llit de Su Ex.<sup>a</sup>, una catifa, un quadret de la Cabecera del llit de Su Ex.<sup>a</sup>, un braser en se conca de aram, y una paleta de ferro, una caldera y un parol de aram, un bufet gran, altre bufet gran de morer, un bufet de oliuera, un bufet forrat de vaqueta, un bufetet teñit de negre, un bufetet de morer, un bufetet de alsina, una taula llarga per la cuyna, cinch miralls ab vasa daurada, un mirall ab vasa negre, quatre flasadas vsadas, tres matalasos

vsats per los Ayudans de Reboisteria y Cuyna y un criat de Su Ex.<sup>a</sup>, quatre llums de ferro y cartorse cortinas de drap blancas.

De tot lo qual yo dit D.<sup>n</sup> Francisco Ariér mayordom de dita Su Ex.<sup>a</sup> me encarrech y oblich á ser responsable á la dita Ciutat en el cas de haverli de tornar ditas cosas y sempre que per ella me seran demanadas sens dilacio alguna. Per lo que feren lo present inuentari. En Palma als 4 de Juñy de 1722 D.<sup>n</sup> Fran. Arias Alsu.<sup>d</sup> de Ayamanš. D.<sup>n</sup> Juan Salas y Berga. D. Jaime Brondo.

Yo abaxo firmado Gregorio Riera Massero de la present Ciutat de Palma he recibido del infrascrito D.<sup>n</sup> Francisco Arias Mayordomo del Ex.<sup>mo</sup> Sor. D. Joseph Antonio de Chauz Ossorio Comandante General de esta isla las sobre dichas cortinas de lienso blancas que han servuido para el Palacio R.<sup>1</sup> donde aloja dicho Señor Comandante General; las cuales son de la Ciudad, y las he recibido de orden de los SS.<sup>res</sup> Regidores de ella, que tengo en mi custodia para cuándó la Ciudad me las pida. Palma 17 de noviembre de 1722.

Son las cortinas de lienzo 14 las que he entregado al dicho Riera Gregorio Riera.

Yo abaxo firmado D. Fran.<sup>co</sup> Arias Mayordomo del Ex.<sup>mo</sup> Sor. D. Joseph Antonio de Chauz Ossorio Comandante General de esta Isla he recibido del Ayuntamiento de la presente Ciudad de Palma por mano de Gregorio Riera massero de dicha Ciudad ocho cortinas de vayeta colorada que han de servir para el Palacio R.<sup>1</sup> donde aloja dicho S.<sup>or</sup> Comandante Gen.<sup>1</sup> las cuales tengo debolber á dicha Ciudad á cualquier tiempo que por ella me sean pedidas de que me encargo; y por ser la verdad firmo. Palma 17 noviembre de 1722 D. Fran.<sup>co</sup> Arian. Son 8 cortinas de baeta berdes.

Mas le entregue al dicho Gregorio Riera el damasco amarillo que es de la capilla de Nuestra Señora de la Concepcion para que se le restituya á su Capilla y de aberlo recibido lo firmo en 20 de nobiembre de 1792 Gregorio Riera.— (ARCH. MUN. DE PALMA.—*Pedimentos* de 1721 á 1722, fol. 285).

P. SAMPOL Y RIPOLL.

## ABASTECIMIENTO DE CARNES

CON MOTIVO DE UNAS FIESTAS REALES

(1412) (\*)

No recordamos haber leído en ninguna historia, ni tampoco en las noticias recopiladas por el Sr. Campaner en su CRÓNICON MAYORICENSE, relación alguna de las fiestas que debieron celebrarse en nuestra ciudad con motivo de la elección de rey de los Estados de Aragón hecha en Caspe; mas, habiendo encontrado alguna referencia, aunque sucinta, á preparativos para las mismas, que nos demuestran que debieron ser notables, suponiendo que podrá servir de algo para la historia, vamos á insertarla á continuación:

*Comissio pauli desmas per fer venir carns en ciutat.*

En palay unis cavaller lochtinent del noble baro moss. Roger de muncada Governador del Regne de Mallorques al honrat en pau desmas ciutada de Mallorques salut e honor. Com per raho de les festes les quals se deuen fer digmenge dilluns e dimars primers vinents per la determinacio del molt alt e molt excellent princep e senyor don fferrando de Castella en ver Rey e senyor de la senyoria darago e nostre sia expedient cosa e molt necessaria que los dits dies la ciutat de Mallorques sia habundada de vitualles e specialment de carns de les quals al present es molt freturosa per la sterelitat del temps que havem haut aquest any per so que los habitants de la present ciutat e altres foresters que los dits dies hic vendran per honrament de les dites festes ne puxen haver. Emperamordasso a supplicatio a nos feta per part dels honrats jurats de la ciutat e Regne de Mallorques a vos dehim comatem e manam que de continent tots altres afers jaquits anets personalment a les parroquies foranes e alla hon atrobarets moltons qui sien bons per atallar de aquells fets venir assi en

(\*) En la primera hoja del *Libro de Reales Ordenes* de 1412 á 1415, que fué de la antigua Curia de la Gobernación se halla escrito lo que sigue:

Liber liter. regiar. Curie Gubernationis Maioric. anni M Quadringentesimi duodecimi inceptus ultima die augusti post ffelicem determinationem successio-nis illustrissimi dni. Ferdinandí Regis Aragonum que determinació fuit publicata in loco de Casp die Mercurii xxviii junij dicti anni MCCCCxij.

ciutat tants con vos dara devigares al menys dan que porets dels senyors dels dits moltons per tal que los dits dies de les dites festes les carnisseries sien habundades de carns manants a tots e sengles batles fora les parroquies constituits que con per vos raquests ne seran vos donen favor consell e ajuda. Dat. en Mallorques a vij dies de setembre del any de la nat. de nre. senyor Mccccxj. palay unis.

MIGUEL BONET.

## ANTIGÜEDAD

### DE LA PLAZA DE SANTA EULALIA

**E**N TRE los documentos originales recogidos por el diligente buscador de antigüedades y noticias históricas, D. Bartolomé Pascual, figura el transcrito á continuación, que su hijo nuestro buen amigo D. Vicente, nos ha facilitado con su amabilidad acostumbrada. Es un acta de transacción, firmada en 15 de julio de 1332, de las diferencias surgidas entre el rey Conquistador y su cercano pariente Nuño Sans acerca del límite de sus respectivas porciones en la plaza de Santa Eulalia y de la pertenencia de ciertos obradores que en ella acababan de ser edificados de nuevo. Esta línea divisoria, tal como la habían trazado despues de la Conquista los repartidores Bernardo de Ampurias y Juan Nunis, corría recta, segun el documento declara, por la plaza citada desde la esquina interna de la torre mayor del ángulo de la Almudaina, hácia la parte del mediodía; hasta la gradinata de la casa que fué de las hijas de Abukaczag, sobre la cual se había fijado una cruz para mejor marcar la división. Por solas estas señas y sin contar en este momento con otros datos, no es muy fácil el reconstruirla; mas se nos ocurre que con esta cruz pudiera tener relación la que subsiste todavia en una repisa del porche de la casa que forma esquina entre la plaza de Santa Eulalia y la calle de Morey, cuya fecha y significacion fueron objeto

por parte de D. P. de A. P. de una pregunta inserta en el núm. 1 año II de la Revista Balear de literatura, ciencias y artes, y de una respuesta de D. F. G. y V. en el número inmediato, atribuyéndola á memoria del antiguo cementerio de Santa Eulalia, que de ningun modo nos satisface ni tenemos por tan racional como nuestra conjetura.

Manifestum sit omnibus quod Nos Jacobus Dei gratia rex Aragonum et regni Majoricarum comes Barchinonæ et Urgelli et dominus Montispessulani, recognoscimus quod in placia illa Ste. Eulalie, in qua operatoria noviter fuerunt hedificata infra menia civitatis Majoricarum, vos, karissime consanguinee noster Nuno S., habetis partem vobis divisam et cognitam per Bernardum de Ampuriis et Johannem Nunis eo tempore civitatis et regni Majoricarum divisores. Quæ quidem pars dividit per angulum interiorum illius turris majoris quæ est in angulo Almudainæ versus partem meridiei, quæ turris est continua cum honore Petri Martelli, et vadit recta linea per placiam usque ad scalam illarum domorum quæ fuerunt filiæ Abuhaczag, super quam scalam est signum crucis infixum, ad portionem vel partem vestram apertius dividendam. Et nos, N. S., gratuita et spontanea voluntate, consulte et mera liberalitate, vobis karissimo dno. Jacobo Dei gratia regi Aragonum et regni Majoricarum, comiti Barchn. et Urgelli et domino Montispessulani et successoribus vestris in perpetuum donamus et in corporalem possessionem mittimus totam illam nostram partem supradictam, videlicet placiam et operatoria ibi in ea noviter hedificata super quibus erat contentio inter nos et vos mota. Ita quod vos et vestri dicta operatoria et placiam in qua dicta operatoria sunt hedificata habeatis perpetuo vos et vestri ad omnes vestras vestrorumque voluntates irrevocabiliter perpetuo faciendas, excepta placia in qua Petrus Martelli hedificat modo de novo. Item nos Jacobus rex predictus per nos et per omnes nostros successores cum presenti scriptura profitemur et revera recognoscimus de manifesto, vos karissime consanguinee noster N. Sancieri, nobiscum venisse ad rectam ac perfectam divisionem tantum super omnibus domibus operatoriiis et aliis honoribus intus civitatem Majoricarum et extra in eadem insula. De qua divisione nos rectam partem nostram habere profitemur, de qua nos tenemus per pccatos

plenarie et contentos. Et si aliquit scienter vel ignoranter de parte nostra intus vel extra aliquo modo habuistis, totum quidquid sit sicut in presenti die qua presens scribitur tenentis et possidetis, ex certa scientia vobis et vestris absolute et bono animo condonamus. Versa vice hoc idem nos Nuno Sancii vobis karissimo dno. nostro Jacobo Dei gratia regi predicto et vestris successoribus in perpetuum, si aliquid de parte nostra intus civitatem vel extra in insula Majoricarum in honoribus terris operatoriiis et placii habuistis vel habetis, totum quidquid sit vobis et vestris successoribus ex scientia certa bono animo et spontanea voluntate remittimus et perhemniter condonamus, sub eadem forma et modo simili sicut vos remittitis nobis vobis remittimus, ad omnes vestras vestrorumque voluntates perpetuo faciendas, sine aliqua spe nostre revocationis et nostrorum. Datum apud Majoricas idus julii anno Dni. Mccxxx secundo,

Sig X num Jacobi Dei gratia regis Aragonum et regni Majoricarum, comitis Barchn. et Urgelli et domini Montispni.

Sig X num Nunonis Sancii qui omnia supradicta laudamus et firmamus per manum magistri Jo. notarii nostri positum III<sup>o</sup> X<sup>o</sup> kl. aug. loco et anno prefixis.

Hujus rei testes sunt Bg. ep̄c. Barchn.—G. de Montecatano—F. prepositus Terrachon.—F. de Sto. Martino.—P. de Centilli sacrista Barch.—B. de Sta Eugenia—Gaucerandus de Pinos—Gaucerandus de Hurt.—B. de Floxano—R. de Çaclusa—F. Petri de Pina—Rodericus de Liçana—Attorrillia—Lupus Sancii de Roda.

Sig X num Petri de Sto. Melione scriptoris qui hec mandato dni. Regis et Nunonis Sancii scripsi loco die et anno prefixis.

† BARTOLOMÉ PASCUAL.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### XX

#### ES PUIG DE RANDA <sup>26</sup>

Aquest puig tan gros y soberch que s'alsa ródetjat de pujols a 's mitx des pla de Mallorca, ahont se retirá el Bto. Ra-

<sup>26</sup> La 'm contá la inspiradíssima poetisa mallorquina D.<sup>a</sup> María Antonia Salvá, de sa Llepassa (Lluchmajor). La hi contaven les criades de ca-seua, com era petita.

món Lull a fer penitencia, diuen qu'es tot buyt y que s'aguanta demunt quatre columnes d'or.

En estar rompudes totes quatre, es puig y Mallorca tot s'enfonsará, ses ones de la mar hi passarán per demunt, y será la fi del mon.

D'aquestes quatre columnes ja n'hi ha tres de rompudes y s'altre está croxida.

Com van de Randa a Gracia, que passen per dins es comellar que fa 's puig, troban a man dreita una cova, que se diu des *tupa-tup*.

Si hi tiran una pedra, fa un renou de buyt, que no son tot berbes. Per axò es que diuen que tot allò es buyt.

### XXI

#### ES PUIG DE SA FONT <sup>27</sup>

¿Sou estats may a Son Servera?

Just devora s'hi alsa un puig molt verdós.

Si hi pujau de sa part des poble, a mitján lloch trobau una font qui dona una aygo molt bona, y un temps, que no hi havia cisternes, casi tot Son Servera en bevía.

¿Sabeu d'hont ve tal font?

Es veys contavan que aquell puig tot era buyt, y que 's moros hey feren una gran sinia, y tengueren s'acudit de posarhi rodam, rest, cadufos y tot de pedra viva.

Un cavall vert roda die y nit a n'aquesta sinia, y treu s'aygo, que per una canaleta surt adefora.

Si vos acostau a s'uy de sa font, s'hi senten degotissos caure.

Es s'aygo qui ratja des cadufos.

Es die que 's cavall vert se cans de rodar, bona nit font: es serverins s'haurán de pegar un cop a la barra.

<sup>27</sup> La 'm contá na Bet Calona, de Son Servera.

## XXII

COM ES QU' ELS AMETLERS FLOREXEN  
PRIMER QUE TOTS ELS ABRES <sup>28</sup>

Contan qu' una vegada un patriarca de l' Antiga Lley predicava a una partida de gent que vendria 'l Messies.

No 'l creyen gens gens, y l' homo, apurat de tot, arribá a dir:

—En prova de qu' es ver lo que dich, duysme un garrot sech, y el faré florir.

Li presenten un garrot d' ametler.

L' agafa, y, alsant els uys a n' el cel, esclamá:

—¡O Senyor! si ha de venir el Messies, ¡que floresca aquest garrot!

¿Que me 'n direu? Ell aquell garrot al acte quedá florit, però florit de tot; ab unes flors més atepides que 's cabeys des cap.

De llavò ensá s' ametler floreix devant tots els altres abres, per haver anunciada sa venguda del Messies.

## XXIII

SA SOPEGADA DES GIGANT <sup>29</sup>

Entre Lluchmajor y Algayda hi ha un serrat de muntanyoles que pren cap a Ciutat, y dins sa possessió de Galdent forma una cresta que fa una endinzada seca, com una osca, d' una vintena de paums. De Lluchmajor se veu de lo més bé.

¿Sabéu com se va fer aquesta osca?

Contan que va esser qu' un gigant, que capllevava per allá, la duya molt d' un altre gigant de Cabrera.

Un die s' apedregavan, y se tiravan unes roccasses com un parey de carros envelats.

Una d' elles va caure dins son Juliá, y encara hi es, que fa feredat, de grossa.

<sup>28</sup> La 'm contá el famós poeta popular l' amo Antoni Vicens Santandreu de Son Garbeta (Manacor), que la sab del seu padri, al cel sia ell.

<sup>29</sup> La 'm contaren D. Antoni Salvá de sa Llepassa y D. Agustí Puig, Pre., catedràtic del Seminari. Es popularíssima a Lluchmajor.

L' homo, com la tirava, feu tal estray, que pega resquillada, sopega, y ab-so dit petit des peu fer a n' aquella cresta: en botí un telabant ferest, y quedá aquella osca, que per axò se diu *sa sopegada des gigant*.

## XXIV

PERQUE SES 'BEYES NO VAN CASI  
MAY A SES ARGELAGUES NI A SES GATOVES <sup>30</sup>

Ses 'beyes, com el Bon Jesús les hagué criades, veren la terra tota vestida y enjoyada de flors; y ja foren partides vola qui vola y mira qui mira: se cuydavan a treure 'ls uys mirant.

Ses plantes qui més les embañalien eran ses gatoves y ses argelagues, com les veyen tan florides, tan endiumentjades de cap a peus, ab aquell mantell de flors tan espés que 's solen posar.

Cap planta veyen que n' estigués tan reblida, y s' hi abordaren, segures, de que hi trobarien mel a rompre.

Y es contes foren ben errats: no n' hi trobaren casi gens, y se varen escalivar. Llavò se recordaren que 'l Bon Jesús ja los havia dit com partiren cap a ses flors:

—No vos fieu massa de ses apariencies, si voleu trobar molta mell! ¡No basta lo de defora! ¡Lo de dedins, lo de dedins es lo que fa al cas!

Per axò ses 'beyes hey fan tan poques pusses devers ses argelagues y gatoves.

## XXV

DE COM ES SOL Y ES VENT SE PROVAREN <sup>31</sup>

Una vegada 's sol y es vent s' escobletjavan fort ferm sobre qui guanyava d' ells dos.

Si un se volia donar poch, s' altre se volia donar manco.

<sup>30</sup> La 'm contaren mon germá Pere Jusep, l' amo 'n Francesch Estelrich y en Toni Maret, de Manacor; y mestre Monserrat Santandreu, de Son Servera.

<sup>31</sup> La 'm contá ma mare.

Veuen un homo que se'n venia cap a ells per un camí, y anava abrigat ab un capot:

—No res, diu es sol a n'es vent: tu que brevetjes tant de forsa, a veure si prens es capot a n'aquest homo.

—No'm costará gayre, diu es vent.

Y ja es partit a inflar infla qui infla, fins que amolla a n'es buf ab tota l'ánima, y allà bufa qui bufa. Al punt ja veren tota sa pols des camí al ayre, y els abres ¡bones engronsades! y *tra-trach* cimals y branques en terra, y qualque soça ab ses rels per amunt.

Aquell homo, como se veu es mitx de tal venteguera; tot d'una se passa ses mànegues des capot y s'agafa ses dues gires ab cada mà, les s'estreny ben estretes una cuantre de l'altre, dona s'esquena a n'es vent, y de d'allà.

Es vent, com veu que li fuig, gira cop en sech; però s'homo gira també; y, com més fort bufava aquell, més fort tenia aquest es capot y més atracat a sa pell.

—¿Axí va axò? arribá a dir es vent, més de mitx cremat. ¡Ell com més buf per pendreley, més fort s'hi aferra! ¡Que's fassa trons s'homo y es capot, y es capot y s'homo!... ¡No buf pus!... ¡Que buf el dimoni!

Y s'atura de bufar cop en sech.

Aquí es sol pren ses massions per ell.

Y ja es partit a fer calor y més calor.

Al punt va esser com si ploqués foch: s'ayre era tan calent, feya tal baf, qu'aturava s'alè, y par que s'hagués d'encendre; sa cara de sa terra cremava, ses pedres com que prenguessen es bull; parexía que tot anava a fer flamada.

Aquell homo, com va veure que's vent s'era mort de tot y que sa calor revenia tant y tant, se tira's capot per derrera.

Aviat s'hagué de treure ses mànegues perque suava tanta gota.

Y es sol llavò sí que l'afitorava fort y n'hi feya ploure de calentor demunt.

Arribá a esser tanta, que aquell malanat no pogué suportarho pus, y esclamá:

—Aquest bo de capot ¡qu' es de calent!... ¡El diantre que'l duga!... Y tant bestia som qu'encara no l'he tirat! ¡Que se'n vaja a n'el dimoni es capot!

El se llevá ab una grapada, y el tirá tan enfora com pogué.

Aquí es sol va fer una riaya ben fresca.

—¿Que tal, Pasqual? digué a n'es vent ab to de fisconada. ¿Que le hi he pres o que?... ¿Encara te'n vendrás a dir: cinch sous quatre sous?... ¿Encara no't vols donar?

Es vent, tot escoat y tayant claus, en lloch de respondre, tocá soletes més que depresa, y pus may ho ha tornat provar d'aguantarli ses tesses a n'es sol.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCÓVER PRE.

## PERDUA IRREPARABLE

**R**EFERIR punt per punt lo ocorregut en la llastimosa destrucció y venta dels museus d'art y d'arqueologia de Raxa y de la casa palau dels Comtes de Montenegro, despues que ja tots els periodichs n'han parlat y ha estat aquest fet per molts de dies objecte del escandol y de las murmuracions de tot'hom, pareix are tant per demés com fer constar el sentiment mesclat d'indignació que n'ha tingut nostra Societat y els esforços que volgué intentar per capturarhó, pobres tots per necessitat y sense eficacia davant els drets d'una propietat particular indiscutible, ò per lo menos molt dificil de discutir. Venturosament la Sra. Comtesa, única persona que podia tenir en ses mans autoritat y medis per posarhi mica de remey, per propi y generosissim impuls s'es decidida á fer quant hi havia de sa part y ha obrat ab una firmesa y un rigor que ni davant els sentiments intims del propi cor han reculat. Merexedora es per tant de tota alabansa y gratitut, y l'Arqueològica Luliana se complau en fernhi publicch testimoni.

No per axó, empero, es pot dir salvada la ruina ni menos desdixada la perdua. Les riquíssimes coleccions de cuadros y antigüedats clasiques que 'l benemerit patrici Cardenal Don Antoni Despuig dugué de Roma per decorar la ciutat que tant estimava ab una jóya, que tal vegada fora d'Italia cap altre població de la seua importancia podria mostrar igual, y oferir als mallorquins aplicats un nou element de cultura y d'estudi, no tornarán esser may mes lo qu'eren abans; lo que se'n han duyt, y probablement deu esser lo mes escullit y de major merit, perdut está per á sempre, ni vendrán altres pessés consemblants á ocupar el lloch qu'han dexat buyt dins aquelles sales; y aduch de lo que ha romás encara Deu sap fins á quin punt sia possible donar per assegurada la permanencia.

Mallorca, donchs, ha perdut un dels ornaments que mes l'analtien y mes mirades li atrayen desde fora, y que casi un sigle d'exercirne l'usufruit y ostentarlo com á propi davant els forasters que venien, ja fossen sabis entesos en la materia ja simples viatgers curiosos, havien arribat á fer passar per seu y tan identificat ab ella y tan imperdible com la mateixa hermosura de llum y de color ab que Deu ha vestit els nostres camps y montanyes.

Raho tenim, que mos sobra de planyer y quexarmós, y fins per aspres recriminacions ne tendriem si no mos fes acalar el cap envergonyits el testimoni de la conciencia, que á tots mos acusa d'haver contribuít igualment á fer mal de la nostra herencia de recorts y glories de la patria, d'haver posat ma atrevida en los seus monuments mes notables per ferne placetes y cases de lloguer, d'haver reneгат de son caracter y usances per desfresarnos ridiculment á la moda del derrer figuri que ve de fora, d'haver cregut que tant mes adelantavem en tots els rams quant mes fugiem de noltros matexos y del re-

cort dels passats y mes mos tiravem dins aquestes corrents de positivisme egoista que avuy tot ho corseca; de l'amor á la terra y á les seues glories, del amor á la llengua y als monuments, de la afició al passat, tots n'havem dit *chauvinisme* perque fins hagués de esser estrangera la paraula ab que 'm feyem befa.

¡Ay de noltros que ni sisquera sabem pendre experiencia de les disciplinadas que de tant en tant mos donen, y aprofitar al menos les llisons que s'hi enclouen, ja tan cares mos costen!

E. AGUILÓ.

## SOBRE LA PUBLICACIÓN DE LOS PRIVILEGIOS DEL REINO DE MALLORCA

[1573-74]

### I

Die sabbati xxij mensis maij anno MDLxxiiij.

Mes auant no ignoreran V.<sup>a</sup> M.<sup>s</sup> quants y quant bons priuilegis y franquesas y pragmaticas han concedits los reys passats de gloriosa memoria al present regne de Mallorca, los quals per esser ignorats sa infereix algunes vegades perjuj an els habitants y naturals del present regne lo que no sarie si aquells fossen imprimits y insertats en un o dos volumens, perque dexa manera sa tindrà plena noticia de aquellas; perço com molts en lurs casas ne tindrien copia y intelligentia maiorment essent cosa facil y poch grauossa a la Vniuersitat procurar que dits priuilegis sa imprimescan y sa estampen lo que sa podia effectuar de poch gasto perço cosa a be que la . . . . cinchents ducats vel circa en stampar dits priuilegis no será mes de bestraire per quant la Vniuersitat apres dels mateixos volumens ques vendrán a perticulars sa cobrera lo que haura bestret; Per tant V.<sup>es</sup> M.<sup>s</sup> considerantlo quant importa dit negoci per lo be y utilitat del present regne y determinarán lo faedor.

Per hauerhi diuers parers noy hague determinatio.

Die xxv mensis septembris anno anat dni MDLxxiiij. Noy hague determinació per hauerhi diuersos parers.

Die xij mensis decembris anno anat. dni MDLxxij. Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots y parers dels dits consellers y fon conclus y determinat, per mes de dos parts del dit Consell, que dits priuilegis sien stampats de pecunies de la present Vniuersitat. —(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Delerm. Vniuers. Majoric. 1573 ad 1575*).

## II

Die sabbati viiii mensis Januarij anno anat. dni. MDLxxiiij.

Mes auant proposen a V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> com en lo Consell proppassat se determiná ques stampen les pragmatikas, franchises y priuilegis a esta Vniuersitat per los Reys passats de gloriosa memoria concedits, com largament en dita determinatió es de veure, y com, Mag.<sup>s</sup> senyors, per cer.<sup>to</sup> de dita determinatió y stampar dits priuilegis sien manester circa de vuyt centes liures, y los magnífichs Jurats no tinguen diners per satisfacer a dita despesa; per tant V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup> determinarán de quins diners pagarán lo stampar dels dits priuilegis, per esser cose mol necessaria a esta Vniuersitat.

Sobre la qual propositió pasaren y discorregueren los vots y parers dels dits concellers, de hun al altre com es acostumat, y fonch conclus y determinat, per mes de dos parts del dit consell, que las despeses que serán menester per stampar dits priuilegis, sien pagades de las pensions rosegades de las 1600 £, y que com y de quina manera se farà dita stampa el de que sia remes a ses Mag.<sup>s</sup> qui tenguen carrech de fer cobrar los diners que haurán dels libres ques stamparán, y de pagar totes coses necessaries per dit effecta. —(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Det. Vniu. Majoric. 1573 ad 1575*).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIASTICA  
DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

Die quinta mensis novembris anno anativitate dni MDCLViiiij.

Lo honorable Pere Quetglas, de edad segon dix de cinquenta y vuit anys, poch mes ó manco, testimoni citat per Joan Batista Delgado, nuncio

(\*) Vid. *BOL. DE LA SOC. ARQ. LUL.*, tom. VII, 1898, pág. 264.

de la Curia Eclesiástica, el qual ha jurat dir y depositar tota la veritat de que sebrá y será interrogat.

Primo, interrogat que diga si sap quantes persones se troben en este lloch de Castell-Llubi, de communió.

E dix: Jo se cert que el número de las personas de aquest lloch qui son pera rebre la Communió son quatrecentes poca cosa mes ó manco y entre las que no son pera rebra la communió serán circa siscentas, y se molt be que de alguns anys á esta part se han mort circa de deu o onze personas, com son Antoni Ramis esquerrá, Leonard Parelló, Raphel Ramis del porxo nou, que se son mort sense porer rebre los sacraments per causa de la distancia quey ha de assi á Muro y los mals camins que será una llegua poch mes o menos y algunes quant lo R.<sup>d</sup> Sr. Rector ó Vicari es arribat assi ya noy son stats a temps, que de ordinari entre la anada y la vinguda ha mester dos horas y mitge ó tres. Y tambe matex que per causa de la vinguda dels torrents ques troben y han de passar per anar desde aqui á Muro algunes vegades entretenen bon rato el passar, perque han de fer volta y se que se ha succehit desgracia passant un dels dits torrents ab un minyó que portauen á batetjar que caigue á la lleuadora que lo aportaua y lo die seguent mori per causa de la dita desgracia.

Dicto die. Lo honor Antoni Alomar. . . . de 62 anys. E dix: Jo se cert en est lloch de Castell-Llubi hi ha quatrecentes personas poch mes ó manco y en totes axi lo son que son per la Communió, serán unas sissentas personas axi be pocas mes ó manco. Y se tambe molt be que de mon temps se han mortes sens combregar ni confesar onse personas poch mes o manco, com son Johan Martorell, Catherina Perelló, los noms dels demes per are non recordan, y asso per la gran distancia quey ha desde assi á la vila de Muro, y los mals camins quey ha de assi á Muro ques cosa de una llegua poca cosa mes ó manco, y algunes vegades quant lo R.<sup>d</sup> Sr. Rector ó Vicari es arribat assi ya noy es estat á temps, que de ordinari entre la anada y la vinguda ha menester dos horas y mitge ó tres, y també matex per la causa de la vinguda dels torrents que troben y han de passar per anar desde aqui á Muro, y algunas vegades se entretenen bon rato al pasar perque han de fer volta; y se que se han seguidas algunas desgracias que anant á Batetjar los minyons de assi á Muro la llevadora los ha llensats en el pas dels torrents, y he sentit a dir

que foren dos los que llensa, y que lo un mori lo endema, y lo altre acap de dias; y esso es lo que se per lo jurament que tench prestat.

Dicto die. Lo honor Antoni Planas de 75 anys. Y dix: jo se cert quel numero de les personas de Comunió y que son per á rebrerla son quatrecentos poca cosa mes ó manco, y entre las que no son pera comunió serán circa siscentes, y se molt be que de alguns anys á esta part se han mortes en lo present lloch del Castell-Llubi mes de deu ó onse personas sens rebre los sacraments, confessar ni combregar com son Catherina Parelló, Gabriel Ramis, Antonina Ramis y altres, los noms dels quals per are nom recordan, y se que son en lo nombre que he dit; y se tambe que anant á batetjar caygue un minyo á la llevadora y que fonch á un pas del torrent y arribant a Muro lo endema mori dit minyo, y totes estas desgracias y desdichas se seguexen y se son seguides per la gran distancia quey ha de Muro al Castell Llubi; perque avegades quant son arribat á Muro un homo questá cansat, ha menester més de una hora pera trobar el Rector, y axi avegades se torben mes de tres horas en lo venir de Muro al Castell-Llubi; y axó es lo que se per lo jurament que tinch prestat.

JOSE RULLAN, PBRO.

## NOTAS DE ARQUEOLOGÍA (\*)

### III

LA ESCUELA DE PLATÓN (\*\*).—Desde que fueron descubiertos los objetos de plata de que se ha hecho mención, fué tal el furor de hacer descubrimientos que se apoderó de los propietarios grandes y pequeños de la comarca del Vesubio, que fueron muchos los que pidieron al Gobierno de Italia la autorización correspondiente para emprender excavaciones que no dieron más resultados que el hallazgo de meros utensilios domésticos en bronce y de piezas de barro de insignificante importancia. Entre los que pidieron permiso para excavar, figuraba la señora Giuditta Marucci d' Aquino, de Torre Annunziata. Empezó sus excavaciones en 31 de Mayo último y

(\*) V. el BOLETIN correspondiente al mes de febrero de 1898.

(\*\*) Extracto del artículo que con el mismo epigrafe se ha publicado en L' Illustrazione Italiana del 20 de febrero último.

al mes y medio que se habían emprendido los trabajos, sin haberse hallado más que cimientos de algunos edificios y objetos de barro poco importantes, fué descubierto, el 14 de julio, el precioso mosaico á que ha dado el nombre que encabeza estas líneas el profesor Antonio Sogliano inspector de excavaciones. Probablemente seguirá designándose con dicho titulo el tal mosaico hasta que no se dé una explicación más satisfactoria de la escena que se halla en él representada. Las dimensiones de tan importante obra de arte son ochenta y cinco por ochenta y seis centímetros, hallándose enclavada en una losa de diez centímetros de espesor y opina el Sr. Sogliano, cuya competencia es de todos conocida, que su destino sería el de adorno para un pavimento ya que la orla de veintidos milímetros de la losa-soporte no habria pegado bien en el decorado de una pared.

El asunto del cuadro está rodeado de una elegantísima guirnalda de hojas, flores y frutos, de varios colores y de exquisita factura, entrelazados con una cinta á trechos blanca y á trechos roja y con pequeñas máscaras en los ángulos y en el centro de cada lado y bien puede decirse que jamás se ha visto en mosaico alguno, motivo ornamental más característico y más hermoso.

En el fondo del cuadro, ángulo superior de la derecha, se ve una ciudad, con agua en su centro, circuida de muros y con acrópolis rodeada de murallas y de torres. A la izquierda se hallan dos pilastras unidas por un arquitrabe sobre el que se apoyan unos objetos que pueden representar vasos sin pié, muy ahuecados y con cobertera terminada en cruz. Casi en el centro se alza una columna rematada con un cuadrante solar parecido al que se vé en Pompeya en el templo de Apolo, y detras de ella un hermoso y copudo árbol. Delante de la misma en un asiento semicircular que termina en una garra de león como el que se vé en la parte de fuera de la puerta de Pompeya, están sentadas en distintas actitudes cuatro figuras de varón. En primer término vense otras dos figuras de pié y otra tambien de pié cerca del centro y detras del asiento. La mayor parte de las figuras van con el busto ó parte de él al descubierto, las más llevan sandalias rojas y dos llevan los piés descalzos. Algunas tienen en la mano un rollo de papel.

De las figuras que están sentadas, llama con preferencia la atención la que ocupa el centro y representa un viejo de aspecto venerable, con la barba y el pelo blancos, envuelto en un manto violado que le cae del hombro izquierdo dejando al descubierto el hombro derecho y el brazo del mismo lado que tiene caído y apoyado sobre la rodilla. En la mano derecha lleva una varilla con la que señala una esfera celeste colocada sobre una cajita rectangular que se apoya en el suelo y hacia la cual dirige la mirada.

Algunas de dichas figuras se hallan en actitud de profunda meditación y son notables la variedad de los colores de sus vestidos.

Las piedrecitas que componen el mosaico son de tamaño bastante pequeño siendo algunas de mármol y otras de pasta vitrea coloreadas. Su estado de conservación puede decirse que es bueno, salvo en algunos puntos.

El profesor Sogliano sostiene que el asunto significa indiscutiblemente un congreso de filósofos ó pensadores, reservándose determinar lo que están haciendo que solo podrá decidirse después de un detenido estudio de la escena.

Parece que la acrópolis de la ciudad que se ve á lo lejos tiene mucha semejanza en sus líneas con la ateniense, y el que tenga presente la planta de la acrópolis de Atenas, no podrá menos de colocar al norte de la ciudad el lugar de la escena que, aunque en despoblado, en atención á que está protegido por árboles y que es rico en monumentos arquitectónicos, resulta apto para las disputas de los personajes en ella representados.

Además, el viejo venerando y pensativo que está sentado é indica con la varilla la esfera celeste puesta á sus piés ¿porque no podrá representar á Platón? Las líneas de la cabeza responden exactamente á las de los retratos del sumo pensador, tan admirados en varios museos de Europa y especialmente en el de Berlín é inclinan á considerar atendible la opinión del profesor Sogliano tanto más cuanto la esfera celeste puede indicar la concepción del Cosmos, la cual no fué extraña á la filosofía de Platón.

Tan precioso monumento que, como hallazgo, en su clase, ha de decirse es el mejor que se ha hecho de veinte años acá, revela toda la fuerza de un arte tan antiguo como bello, continua fuente de estudio para los arqueólogos de

todos los tiempos, será adquirido por el Estado, por cincuenta mil libras, á propuesta del comendador de Petra, director del Museo Nacional de Nápoles.

#### IV

DESCUBRIMIENTOS EN POMPEYA.—En el número de la *Ilustración Artística* del 26 de abril último, figuran cuatro hermosos fotograbados representando otros tantos objetos pertenecientes al llamado tesoro de Boscoreale, descubierto en 1895 en una villa de las inmediaciones de Pompeya y adquirido por el Barón Gustavo Rothschild, quien lo ha cedido al museo del Louvre de Paris.

La importancia de este tesoro, compuesto de noventa y cinco objetos de plata, confirma lo que los escritores antiguos refieren de la magnificencia y lujo de los romanos en punto á objetos de orfebrería, y demuestra que su dueño era persona de exquisito gusto artístico.

De entre dichos objetos señalanse como los más antiguos dos grandes vasos con figuras en relieve, cuyo estilo pertenece á la época de Augusto. Figuran dos espejos de elegante forma con preciosos relieves al dorso; una cratera, que data del tiempo de Nerón, y cuyos adornos la colocan al lado de los cuadros últimamente descubiertos en la casa de los Dioscuros y de los Vettios considerados como verdaderas obras maestras del último período del arte pompeyano.

Algunos objetos ofrecen en su ornamentación un estilo completamente nuevo y original, como por ejemplo una cratera que representa con gran propiedad una escena de cigüeñas admirablemente estudiada. De muy distinto género es otra cratera adornada con esqueletos. Los romanos eran muy aficionados á este género de ornamentación que empleaban con frecuencia para el decorado de las vasijas de barro si bien en ninguna de estas se vé una composición tan completa como la que se vé en la cratera de plata en la cual se lee al pié de cada esqueleto el nombre de algun filósofo ó poeta ilustre y entre uno y otro, inscripciones como las siguientes: «Goza mientras vives, que el mañana es obscuro,» «Disfruta de la vida,» «El mayor bien es el placer,» las cuales bien puede decirse que son una verdadera prueba del realismo natura-

lista á que habian ido á parar los moradores de la sensual Pompeya.

Examinando detenidamente los objetos que constituyen el tesoro de Boscoreale, se vé que en su forma preside una mayor libertad de la que habian demostrado los artistas de anteriores épocas.

La ornamentación que predomina en la mayoría de los objetos del citado tesoro, es la de plantas, frutas y flores que á tan alto grado de perfección llegó entre los romanos.

Es difícil señalar con fijeza la época á que pertenecen estos objetos así adornados, porque su estilo, más ó ménos variado, prevaleció desde los últimos tiempos del helenismo hasta el segundo siglo de la era cristiana, pero se supone que fueron fabricados durante la centuriá anterior á la catástrofe que los sepultó bajo las lavas del Vesubio.

Al trágico fin del dueño de la villa de Boscoreale, ó á alguno de sus criados, que al ocurrir aquel sucesó apresurábase á recoger esos valiosos objetos para ponerlos en salvo, débese el que haya llegado hasta nosotros ese tesoro de tanta importancia bajo el punto de vista de la historia del arte.

J. M. CIRERA.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CX.—*El diezmo de ganado en Mallorca*

(1725)

En la ciudad de Palma del Reyno de Mallorca, á veinte y seis dias del mes de Noviembre de mil setecientos veinte y cinco años.

En este Ayuntamiento, concurriendo los señores Dor. Antonio Figuera, Du. Nicolás Bordils, Pros. y canónigos de la Santa Iglesia, Dor. Bartholomé Artigas, cura propio de la parroquia de Santa Eulalia, y el Licenciado Andres Valles, beneficiado en la Cathedral, electos de la Junta de la Vniversal Consignacion: Haviendose discurrido la considerable quiebra que se experimenta en la venta de los diezmos de ganado, pues proximately se han rematado por 2802  $\text{C}$ ., y respecto de que todos los años se pagan 8000  $\text{C}$ . al R. Patrimonio á la Mitra, cabil-

do, y dignidades, se ve evidentemente la grave pérdida de este año, y que faltan 5198  $\text{C}$ ., á lo que se añade que del año passado faltaron mas de 3000  $\text{C}$ ., lo que necessita eficaz remedio y de seria reflexion; lo que oido y entendido por la ciudad y consignacion fué resuelto de conformidad de votos: que para que se puedan suplir esta urgencia y otras de los clauarios, se deuan hacer las mas vivas diligencias para cobrar todos los rezagos de las tallas, y de los clauarios en sus restas, y para dicho efecto, y que se tenga en ello la mayor actividad y aplicacion, por lo que toca á la ciudad, fue elegido de nuevo el Sr. Regidor Dn. Francisco Palou, para que no solo en ausencia del Sr. Regidor Marqués de Arian, si tambien junto con él, y por si solo y cuye de este negocio en las Juntas de Hacienda que se hazen todos los jueves segun la comission que tienen; y dicho Regidor siendo presente dixo aceptaua como aceptó el dicho encargo.—ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones de 1725*, fol. 146.)

CXI.—*El Prior de Ntra. Señora de Itria*

Fr. A. Fran

(1733)

Muy Iltre. Señor.—Señor mio. Despues de repetirme con la mayor veneracion y rendimiento á la dha. de V. I. deuo poner en su noticia como haviéndose celebrado la congregacion intermedia de Proa. en esta ciudad, y haviendo tenido en ella presente la poderosa recomendacion de V. S., á favor del P. F. Antonio Frau, para ser nombrado Prior del convento de Ntra. Sra. de Itria de esa ciudad, se ha executado assi, para dar gusto á V. S., y por las razones que nos ha sugerido su buen zelo y devocion á Ntro. Santo hábito, que nos afianzan el restablecimiento del dicho convento y casa de N. Sobrana Sra., de cuya religiosa obra espero sea la qde Piedad de V. S. á la que facilite los medios y allane las contradicciones, que siempre ocurren en semejantes ocasiones; de que quedará toda esta su religiosa provincia con el debido reconocimiento, el que será en mi muy especial para obedecer y dar gusto á V. S. en quantas ocasiones mereciera de su agrado, y para rogar á Dios N. S. por la vida, salud y demas prosperidades de V. S., las que se puede prometer de su divina Magestad por la intercesion de la Virgen

Santissima de N. S. Aug. y de sus Santos hijos y hijas en retribucion de la Sta. Obra.—Zaragoza y noviembre de 1733.—M. I. Sr. B. L. M. de V. S. S. M. seguros y Cap. Fr. Francisco Suy, indigno Pro. de religiosos Agust. Calzados de la Prov. de Aragón.—Al Muy Iltre. Ayuntamiento de la ciudad de Palma.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Cartas* de 1733-34, fol. 91.)

CXII.—*Privilegios que gozaban*

*los Nobles de Mallorca*

(1788)

Muy Iltre. Señor.—D. Matias de la Guardia, de la Isla de Menorca, con la devida atencion expone: que habiendo obtenido de S. M. la Rl. gracia de confirmacion de nobleza y para conservar las distinciones y prerrogativas que por ella le corresponden, necesita de justificar el fuero que aqui gozan los Nobles, y como son convenidos en primera instancia en el Tribunal del Principe ó Rl. Audiencia; Seg.<sup>do</sup> la distincion que se les guarda en el servicio personal del resguardo de la Pública salud en el caso extraordinario de recelos de peste; Tercero la exempcion de alojamientos que igualmente se les guarda; Per tanto, á V. S. M. Iltre. suplica que se sirva mandar que por el secretario se le libre testimonio con relacion de dichas prerrogativas y exempciones de que gozan los Nobles en este Reyno, que lo recibirá á merced. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—Mathias de la Guardia.

Decreto.

Palma y Abril 4 de 1788.—Respecto de ser cierto y notorio que los Nobles en este Reyno no son convenidos delante los tribunales inferiores, sino ante la Real Audiencia en 1.<sup>a</sup> Instancia. Que en el servicio del resguardo de la salud pública, en caso de recelos de Peste, se les emplea con distincion sin alterar con los del estado llano, y que en caso de tránsito de tropas están exentos de alojamientos mientras que haya casas bastantes del estado llano, conforme la R.<sup>1</sup> ordenanza del Exercito. Libresele per el secretario testimonio del pedimento y de este decreto para los fines que expresa.—Montis—Togores.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1788, fol. 89).

CXIII.—*Noticias sobre Fr. Junipero Serra misionero mallorquin*

(1789)

M. Iltre. Sr.—El Provincial del Rl. Convento de S. Francisco de Asis de la Regular Observancia, con el debido respeto á V. S. M. I. expone. Que el venerable P. Lector Fr. Junipero Serra, natural de la villa de Petra, é hijo de esta provincia, despues de haverse exercitado en el ministerio de misionero apostólico en las misiones que fundó en la California septentrional y nuevos establecimientos de Monterrey, por espacio de 35 años, quatro meses y trece dias, pasó de esta á mejor vida el dia 29 de Agosto de 1784, logrando ver en sus dias en solas nueve misiones de que fue Presidente y fundador á 5808 gentiles convertidos y bautizados, por si, y sus compañeros, habiendo administrado dicho Venerable Padre en virtud de la Autoridad que le havia confiado Su Santidad el Sacramento de la Confirmacion al crecido número de 5307 almas, como todo por extremo se lee en su portentosa vida de que se presentaron á V. S. M. Ilte. algunos ejemplares impresos, y mandó se archivasen en Cabildo de 10 de Marzo del corriente año. Y como V. S. M. I. han acostumbrado siempre, honrar á los hijos que se han sabido distinguir de sus virtudes, colocando sus retratos en su Consistorio, y al Público en los dias de funciones publicas y plausibles, para estimulo de los demás á su seguimiento ó imitacion; en esta atencion y en la de ser acreedor de esta honra dicho Venerable padre Fr. Junipero Serra, por sus virtudes, predicacion y zelo de la conversion de los infieles á nuestra Santa fe en que se ocupó por tantos años y hasta el ultimo de su exemplar y laboriosa vida.

Suplica á V. S. M. Il. se digne mandar las ordenes convenientes y que faciliten el que se retrate y coloque entre los hijos patricios esclarecidos en virtudes á dicho venerable Padre Junipero por su esmero en la extension de la Santa fe y conversion de los infieles tan del agrado de ambas Magestades; cuya gracia espera merecer esta provincia, de la justificada proteccion de V. S. M. I. á que humildemente recurre. Palma 12 Deziembre de 1789. Fr. Miguel Pellizer, Ministro provincial.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1789, fol. 577).

E. FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—MAYO DE 1898

## SUMARIO

I. Folk-Lore Balear. Tradiciones populares mallorquinas, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

II. Documentos referentes á la elección del Doctor Arnaldo de Marí para el Obispado de Mallorca (1660), por *D. E. Aguiló.*

III. Traslación de la Universidad de Mallorca al Colegio de Montesión (1769), por *D. Enrique Fajarnés.*

IV. Deuda del Lugarteniente Blanes de Berenguer á la Universidad de Mallorca (1462), por *D. P. A. Sancho.*

V. Datos sobre torreros y atalayas de Mallorca (1712), por *D. P. Sampol y Ripoll.*

VI. Inventario de la Iglesia mayor de Santa María (hoy Catedral de Ibiza) en 1626, por *D. Enrique Fajarnés.*

VII. Decreto de los Presidentes del Concilio de Trento sobre exenciones del Obispo Campegio (1547), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo.*

VIII. Fragmentos de una Carta náutica de Gabriel Valseca, por *D. J. M. Cirera.*

IX. Ferrer Cresques, médico judío mallorquín del siglo XIV, por *D. Enrique Fajarnés.*

X. D. Tomás Forteza †, por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

XI. Els sastres de la part forana á la festa del estandart (1416), por *D. José Mir.*

XII. Curiosidades históricas, CXIV á CXXII, por *D. Enrique Fajarnés.*

XIII. Publicaciones recibidas.

## FOLK-LORE BALEAR TRADICIONS POPULARS MALLORQUINES

### XXVI

#### SA MARE DE S. PERE<sup>32</sup>

Sá mare de S. Pere diuen que no era gens afectada de fer llimosha.

Es pobres no tenen qu' aturarshí a sa

<sup>32</sup> La'm contaren ma mare y la meua cunyada Magdalena Durán.

seua porta: no los donava un celabre de res may.

Se morí, y se'n hagué d'anar a n'el purgatori.

S. Pere, des cap de molt de temps, compatit d'ella, diu a n'el Bon Jesús.

—Mon Mestre, ¿y no poría esser treure ma mare del purgatori? ¡Sabéu que fa d'estona que hi es!

—Sí; però ¡ja sabs tu lo poch donadora que era aquesta dona!

—Teniu raó, mon Mestre; però, ja vos ne poríeu compatir!

El Bon Jesús a la fi digué:

—No res, ves a demanarli si doná res en vida. Si doná res, ab allò porá sortir. Sent Pere se'n hi va, y li diu:

—Ma mare, ¿y no vos recorda que donásseu res, en tants d'anys com váreu viure?

Ella hi pensá una bona estona, fins que se pega un toch en es front y esclama:

—¡Calla! Ara me recorda qu' un die vaig donar a un pobret una coa de porro.

S. Pere s'espitxa a n'el cel, y diu a n'el Bon Jesús:

—Mon Mestre, una coa de porro pareix que doná una vegada.

—Idò ab aquesta coa la porás treure, axò si no es superbiosa.

S. Pere se'n va ab sa coa de porro a n'el purgatori y l'amolla a sa mare, dientli:

—¡Hala si vos aferrau a n' aquesta coal y vos treuré.

La dona s' hi aferra, y S. Pere la comensa a pujar.

Ses altres animetes se 'n temeren, y ja s' aferran per ella, perquè s' estimavan més anar per amunt que romandre.

—¡Decantauvos dich! deya sa jaya. ¡No es per voltros sa gracia que m' ha alcansada mon fiy! ¡Es per mí, y no per voltros! ¡Tampoch no us heu de figurar tenir tanta merexera!

Com a ses animetes los sabia greu decantarse, se posa a donarlos cosses, tota remolesta.

Y ¿que me 'n direu? Ell ab s' estray que va fer, *te-trech* sa coa de porro se romp, y la pobreta per sa seua superbia torná caure de ple dins el purgatori.

Y encara hi es si no es sortida.

¡Anau voltros a plányer ses coses a n' es pobres y a esser superbiosos!

## XXVII

SES TÉMPORES DE S. TOMÁS <sup>33</sup>

Ja sabeu que entre 's dijunis que mana la Santa Mare Iglesia hi ha es de ses Témpores de S. Tomás.

Diuen que se campan tan malement y tan malement s' hora de la mort es qui no haurán fets es dijunis d' aquestes Témpores.

Contan que ses ánimes, tot d' una que la mort los treu d' aquesta vida, han de passar per dalt una serra que hi ha al ayre.

Com fa tan mal passarhi, sa pobre animeta se posa a cridar:

—¡Jo caych! ¡jo caych!

Aquí 'l Bon Jesús li crida:

—¡Servet! ¡servet!

—¿Ambe que m' he de servir? demana s' ánima.

—Ab les Témpores de S. Tomás, si ben dijunades les has.

Si aquella ánima les ha *mal dijunades*, cau de bech dins l' infern.

Ara si les ha *ben dijunades*, passa més falaguera qu' un estel, y ab un vol se tira dins el cel.

Prenguem llum de na Pintora.

## XXVIII

ES PASTOR DE SA LLEPASSA <sup>34</sup>

Sa Llepassa es un lloçh molt antich de sa marina de Lluchmajor.

Se conta qu' en aquell temps que 's moros venien tan sovint y feyen tan de maig, una vegada a sa Llepassa es pastor era totsol, que formatjava, y se 'n hi presenten un escabotell de moros, ben peus alts.

No vos dich res si 'n feren de lulea com el veren totsol, ben segurs de que no los escaparía.

—¡Hala!... ¡anem ab noltros! li digueren.

Es pastor era ca vey, y no l' espantava un retgiment de soldats.

No demostrá qu' estigués gens retgirat, y, es més fresch del mon, los diu:

—Dexaume acabar de formatjar. Llavò encalentirem sa llet, que me pareix que 'n deveu esser afectats; en menjareu fins que n' hi haja, y llavò ja mos n' anirem.

A n' es moros aquella sortida los vengué molt de nou, y no los desagradá sa proposta.

Per paga n' eran ben llépols de llet.

—¡Vaja ydò... ¡espedeix! digueren tots.

—Será una grapada, diu es pastor.

Al punt tengué ses fogasses llestes.

Posa sa caldera de sa llet demunt es fogons, y diu a n' es moros:

—¡Hala si hi feys foch y si bull prest!

Ja 'u crech que n' hi feren.

Com cómensaren a veure que sa llet ja alsava bambolles, tots s' arrotlaren a sa caldera, cridant:

<sup>34</sup> La 'm contaren mos amichs corals D.ª María Antonia y D. Francesch Salvá, de sa Llepassa, que 'u sentien contar com eran petits.

<sup>33</sup> La 'm contá na Catalina Rubí, *Grossa*, de Lluchmajor. Ja la hi contava la seua padrina, al cel sia ella.

—¡Ja bull! ¡ja bull! ¡Hala, pastor!

Es pastor s'hi arramba ab una escudella ben gran, y de cop descuyt y més falaguer qu' una centella, *zas zas*, se posa a tirarlos escudellades d' aquella llet bullenta per sa cara, y no se donava raó a ses mans.

Com sa llet bullenta crema y bofega una cosa d' horror, ja 'u crech que aquells moros romangueren ab sa cara tota bofegada y més de mitx cegos; y trobaren es portal ben enfora, donanths a ses cames, fogint axí com pogueren.

Es pastor los acompanyá un bon tros a pedrades.

Y estigueren molts d'anys a tornar-nhi de moros devers sa Llepassa.

## XXIX

### S' OGUER DE SA LLEPASSA <sup>35</sup>

Aquests guardians de *sa Llepassa* pareix qu' anavan uys espolsats ferm.

Se conta un altre pas d' un oguer que hi havia, que no us fassou contes que no 'u sia gustós y que no valga sa barba d' un soldat.

Idò diuen qu' una vegada l' homo tenia ses egos dins un sementer; y, com se 'n tem, se veu enrevoltat de quatre o cinch moracos, per l' estil d' aquells que *Sent Jaume té baix de ses potes des seu cavall*.

S' escomesa que li feren es polissons, va esser:

—¡Hala! ¡anem ab noltros!

—¡Anem! diu s'oguer tot rabent.

Y ja son partits cap a mar, y no se 'n podien avenir aquells que l' haguessen tengut tan bo de ginyar.

—Escoltau, diu s'oguer, com hagueu caminades una xixantena de passes. ¿Sabeu qu' havia pensat?... Que mos ne podríem anar cualcant:

—Y com? diuen es moros.

—Demunt ses egos, diu ell.

—Y ¿que son colcadores?

—¡No han d' ésser!... ¡Com a xotets!

Es moros qu' anassen cansats, que 'ls hagués agafat puput, que fossen poch caminants, fos lo que fos, se posen demunt una ego perhom.

—¿Y que deys ver que no alsen es cul qualche pich? deyen com s' hi posavan.

—No hi ha que tenir ansia, diu s'oguer. Però no res: per que vos fugeu sa mica de rezel que pogueu tenir, ¿sabeu que farem? Jo vos feraré ses cames ab una corda que pas per devall sa panxa de s' animal, y axí per be que boveig y esperoneig, may vos porá tomar. ¡Ja sería 'l dimoni si vos tomava!

Es moros trobaren qu' havia tenguda bona idea, y se dexaren fermar ab tota sa llealtat del mon.

S' oguer derrera ses egos sempre feya corda, y a les hores en duya sis o set brasses, y li varen caure com un bunyol dins la mel.

¿Que me 'n direu? Ell com los tengué fermats, ja es partit a donar garrotades a n' aquelles egos, y garrotades, y més garrotades, però tan a ferir com sabía y ab tota sa forsa.

Com elles se sentiren aquelles pessigoyes, arrancan de quatres, y bones alsades de cul, y empinades, y llongos de costat, y de d' allá, tant com en podían treure, per dins mates, per dalt timbes, per aquella malapetja del dimoni.

A n' es moros ab ses primeres satsades ja los veren cames al ayre y ab so cos penjant pes mitx de ses cames de ses egos, y bones sondroyades, y *tupa-tatup* ab so cap per dins ses mates, revells y romaguers, y per dalt timbes y sobams.

Y sa corda que no se rompia ni se desfeya, perque era ben revenguda y s' oguer havia fermat fort.

Y ses egos de d' allá, y ells bones carabassotades, y cops blaus, y arregussades de pell, y breverols, y trenchs, y sanch per llarch.

<sup>35</sup> La 'm contaren els matexos amichs de la nota anterior.

Sobre tot, com foren devers es sementer de *na Forana* sa corda s'arribá a desfer o se va rompre.

Es moros, més de mitx morts, axí com pogueren, s'axicaren flastomant y renegant. Troban un cocó al raset d'aygo, se rentan ses ferides y les s'embenen una mica.

Aquest cocó per axò encara se diu es *cocó des moro*.

Fentse trons de s'oguer, que ja no sabian per hont parava, maleint s'hora que s'erén dexats fermar, rancatjant rancatjant y de la banda de la banda, collaren cap a sa galiota, y ja fonch ben vespre com hey varen esser.

Allò se va sonar entre 's moros, y ab aquests passos des pastor y de s'oguer, s'esçalivaren per molts d'anys, y se'n guardavan com de caure d'acostarshí gens devers sa *Llepassa*.

## XXX

COM ES QU' EN SA COREMA TOCAN VESPRES  
ABANS DE MITX DIE <sup>36</sup>

Diuen que 'l dimoni una vegada demaná a Deu que li dexás pendre totes ses ánimes des qui se morissen en sa *Corema* entre mitx díe y vespres.

—Be, diu el Bon Jesus, ja les pendrás.

Y tot d'una posá que tota sa *Corema* tocassen Vespres en haver alsat Deu a l'Ofici, molt abans de mitx díe.

Y en *Barrufet* no 'n pogué haver cap d'aquelles animetes.

¡Vaja quin perboch que se'n va dur!  
Podeu fer contes sa rabiada que degué pendre.

Es pobres condemnats ho degueren pagar.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER PRE.

<sup>1</sup> La 'm contá mon amich coral en Miquel Costa y Llobera, Pre. Es popularíssima a Pollensa.

## DOCUMENTOS

REFERENTES Á LA ELECCIÓN DEL DOCTOR ARNALDO DE MARI  
PARA EL OBISPADO DE MALLORCA

[1480]

## I

Die sabbati iij. mensis madii anno predicto.

In Dei nomine. Pateat universis hanc seriem inspecturis quod ego Arnaldus de Marino, utriusque juris doctor, archidiaconus et canonicus Majoricarum ac domini mei Pape prothonotarius, sciens inter excellentissimum principem et dominum nostrum Johannem, Dei gratia regem Aragonum, Sicilie etc., nunc feliciter regnantem, ex una parte, et me dictum Arnaldum, seu alios pro me et nomine meo, ex alia parte, concordata fore capitula infra inserta, tenoris et continentie subsequentis: Esto es lo concordado e que se debe seruar e complir entre el muy alto e muy excellent princep e senyor el senyor Rey de la una part, e micer Arnau Mari, prothonotari de nostre senyor lo Pare sanct, e canonge e ardiacha de la Seu de Malorques, de la part otra. Primerament el senyor Rey scriuira suplicando con mucha affection al Sancto Padre que prouea del obispado de la yglesia de Mallorca al dicho micer Arnau Mari. Item por el dito sguard, si el dito micer Arnau de Mari sera en qualquiera manera proueydo por el dito Sancto Padre del dito obispado e haura la possessio de aquell, encontinent hauda la dita possessio dara e liurara, o per ell daran e liuraran reyalment e de feyto en Johan (Stela) e en Gaspar Monmany, o otros mercaderes e personas abonadas e planas de la ciutat de Barchelona, en seruicio graciosament, es a saber, al dito senyor Rey o a qui su senyoria mandara e querra cinco mil florines doro de Aragon, en oro, buenos e de dreyto peso, e a la senyora Reyna su muller, o a qui sa senyoria mandara e querra, dos mil florines del dito oro e peso. E los ditos Johan Stela e Gaspar Monmany mercaderes, o otros mercaderes, desde agora pora la hora que la dita possession del dito obispado sera presa por el dito micer Mari, e la hora por agora, faran ditas planas, como de mercader a mercader, es a saber, al dito senyor Rey, o a qui mandara su senyoria, de los cinco mil florines, e a la dita senyora Reyna, o a qui mandara su senyoria, de los ditos dos mil florines doro en oro, ditos e scriptos a los ditos senyores Rey e Reyna o a qui sus altesas mandaran, en la taula de cambio de la ciutat de Barchelona. Item el dito micer

Arnau suplicara al dito Sancto Padre e obtendra de Su Sanctedat que durant el tempo que sera obispo de Mallorca fara de pension, sisquiere responsion, todos anyos treinta mil sueldos moneda barcelonesa al muy egregio Don Piere de Foix, nieto del dito senyor Rey, fijo del illustre comte de Foix e de la senyora infanta dona Elionor, comtessa de Foix, fía del dito senyor Rey, en dos yguales paguas de cadanyo, la una el dia e fiesta de Sanct Johan baltista del mes de junio, e la otra el dia e festa de Nadál, es a saber, quinza mil sueldos de la dita moneda en cada paga. La qual pension sera imposada por el dito Sancto Padre en la bulla con la qual conferira el bisbado del dito micer Mari. Empero si el dito micer Mari querra que el dito don Pieres de Foix haya sus beneficios que agora tiene el dito micer Arnau en aquella summa de renda que aquellos valen cadanyo, e dalli en suso fara complimento de las rendas del dito obispado a trenta mil sueldos suso ditos al dito don Piere de Foix, e lo pora obtener del sancto Padre que lo faga, con tanto empero que todos anyos el dito don Piere de Foix haze cumplimiento de los ditos trenta mil sueldos del dito micer Mari. Item quel dito micer Arnau prenga a todo su cargo de cobrar toda la spolia e las otras cosas que le pertengueran seyendo promovido al dito obispado por muerte de don Johan Garcia ultimo obispo defuncto de la yglesia de Mallorca, e de pagar todos los cargos de aquell, assi que el senyor Rey de res desto no haya de curar, excepto que se pueda retener el dito senyor Rey todo el argent, drapos de paret e otras cosas que del dito quondam Bisba le traxo el noble don Lop Ximmin Durrea, visrey de Mallorca, quando ultimament vino de Mallorca. Item quel dito senyor Rey scriuira supplicando al Sancto Padre que de los beneficios que hoy treno el dito micer Mari se faga la voluntat del dito micer Mari, e que en aquesto trabaiara el dito senyor Rey, sinse empero obligation alguna, que en res no sia tenido. Item quel dito micer Arnau de Mari a todo su cargo e despeses haya de hauer e haya la voluntat consentimento e auctoritat del senyor Pare Sancto en las ditas cosas, e todas las bullas rescriptos prouisiones e lettras que en e cerca lo sobredito seran necessarias utiles e oportunas, e absolucion por al dito Senyor Rey e pora la dita senyora Reyna e por a los otros que caben en aquestas cosas, si por uentura hi hauija excomunicacion o otro cargo alguno de conciencia.—Attendens

etiam firme intentionis nostre et inmutabilis propositi esse predicta capitula et omnia et singula in eis contenta servare attendere et complere et in nullo contrafacere, propterea, laudans, approbans et emologans dicta capitula et omnia et singula in eis contenta, gratis et mea certa scientia, promitto et bona fide convenio, firma et solemni stipulatione mediante, dicte sacre regie magestati ac notario infrascripto tamquam publice persone, nomine ipsius sacre regie magestatis et aliorum quorum interest vel poterit interesse legitime stipulanti et recipienti, quod ego servabo attendam et complebo operis per effectum integriter et complete, servareque attendere et complere promitto, ut supra, inviolabiliter et omni contradictione et dilatione seu mora ac obstaculo remotis, dicta capitula et omnia et singula in eis contenta expressa et specificata, que per me, et seu alios pro me, servanda attendenda et complenda sunt juxta eorum seriem et tenorem, complerique et attendi pro me faciam per personas in ipsis capitulis mentionatas seu alias, seu operam cum effectu dabo quod ipse persone seu alie pro me facient attendent et complebunt indilate omnia et singula que per eas seu alias pro me facienda et complenda existunt juxta formam seriem et effectum dictorum capitulorum et contentorum in eis, et in aliquo non contraveniam faciam attentabo seu procurabo. Et ita juro in animam meam ad sancta quatuor Dei euangelia manibus meis corporaliter tacta, me omnino servaturum et impleturum ac in nullo contrafacturum seu contraventurum; ac pro hiis omnibus sic attendendis servandis et complendis obligo dicte sacre regie magestati ac aliis personis quarum interest in manu et posse dicti et subscripti notarii tamquam publice persone hec a me recipientis omnia et singula bona mea presentia et futura. Actum est hoc in civitate Majoricarum die sabbati tertia mensis madii anno a nativitate Domini millesimo CCCC lx. Sig. X num mei Arnaldi de Marino predicti qui hec laudo firmo et juro.

Testes hujus rei sunt venerabilis Johannes Nicholau presbiter et Gabriel de Verino legum doctor civis Majoricarum.—(ARCH. PROTOCOLOS. Lib. de actos del not. Gabriel Abeyar.)

E. AGUILÓ.

TRASLACIÓN  
DE LA UNIVERSIDAD LITERARIA DE MALLORCA  
AL COLEGIO DE MONTESIÓN  
(1769)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á trece dias del mes de Noviembre de mil setecientos sesenta y nueve.

En el mismo Ayuntamiento ha entrado el M. I. Sr. D. Francisco Ferrer de Sant Jordi, Pro. y canónigo de la Sta. Iglesia, Rector y Pro. cancelario de la Universidad Luliana y ha demostrado al M. I. Ayuntamiento de la Ciudad la satisfaccion con que ponía en su noticia haverse executado la tarde del sábado, once del corriente, la traslacion de la Universidad al Rl. Colegio de Nuestra Señora de Montesion, á que la benignidad de S. M. (q. Dios g.º) se havia dignado aplicarle con Real cédula de 22 agosto anterior, dirigida á este Excmo. Sr. Capitan General como comisionado de la ocupacion de temporalidades que fueron de los PP. expulsos: Que havia manifestado á S. E. las gracias en nombre propio, en el de la Ciudad y su Ayuntamiento por la recomendacion que le confió y en el de todo el Claustro literario; que este en la Junta que ayer celebró, despues de haber señalado Comisionados que concurren con el mismo señor Rector á las Providencias y disposiciones consiguientes á la entrega, le havia encargado eficaz y singularmente el que en nombre y representacion de todos asegurase á la M. I. Ciudad su reconocimiento y que esperaba de su aplicacion en el desempeño de Patronato que desde la ereccion de la Vniuersidad mantiene, haria la solicitud que fuese mas proporcionada para el logro de las librerías de los tres respectivos colegios, para que en calidad de Biblioteca comun se dedicasen á la mesma Vniuersidad; finalmente para mayor seguridad del cumplimiento del encargo que la M. I. Ciudad le hauia hecho, y para que en todos tiempos conste de que en nombre del M. I. Ayuntamiento tributó las gracias al Exmo. desde luego previno, á mi el infrascrito Secretario (por serlo igualmente de la Universidad) que diese á la M. I. Ciudad, si le parecia del caso, copia autorizada del Auto que el expresado señor Rector acordó la misma tarde de la traslacion. Y que para mayor satisfaccion de la Ciudad en

quanto ocurriese y tuviese que disponer, se sirviese nombrar uno ó mas cavalleros regidores, comisionados que concurren (siempre que gustasen) con dicho M. I. Sr. Rector y los Comisionados de la Universidad, assi al repartimiento y destino de escuelas, como para señalamiento del lugar que entendiesen ser mas digno y apropósito para la colocacion del Patron y tutelar de la Universidad, á lo que respondió la ciudad manifestando las gracias al dicho M. I. Sr. Rector, y no dudando de su zelo y desempeño continuaria como hasta aqui. Y se despidió dicho M. I. Sr. Rector. Y consecutivamente acordó la ciudad el diputar al expresado fin á los cavalleros regidores D. Francisco Boix de Berard y Cotoner, el Marques de Villafranca de Sant Marti, El Conde de Santa Maria de Formiguera, y el Marques de Ariany.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1769, fol. 83 v.º y sig.)

E. FAJARNÉS.

DEUDA DEL LUGARTENIENTE BLANES DE BERENGUER  
Á LA UNIVERSIDAD DE MALLORCA

(1492)



OLT magnífich y mes virtuos senyor y de molta providencia: Los anys passats, presidint en aquest regne mossen Blanes de Berenguer, fonch instada executió contra aquesta universitat per los crehedors censalistas de Barcelona, en tant que per la magestat del rey nostre senyor fonch manat al dit president que prengués de la taula den Johan Angelats, tauler, tots los diners qui allí eren deposats per aquesta universitat, per la qual provisió lo dit mossen Blanes rompé la caixa del dit tauler y de aquella pres los diners allí eren de aquest regne. E aprés forçat aquell donas compte del que havia pres y, donat, fonch tornador en Mxv ʒ viij ʒ ij, en les quals fonch condemnat per los magnífichs comptedors, la qual quantitat, jatsia diverses vegades demanada, axí al dit mossen Blanes com aprés á son hereu, fins assí empero jamás ses poguda obtenir la solució de aquelles, per les quals coses es stat forçat als magnífichs jurats antecessors nostres fer procura aquí al honorable en Barthomeu Boix qui en nom y per part de aquesta universitat se es oposat en la executió de la Val de Almonazir; la qual en aquell temps se encantava e la qual

aprés, segons som informats, ses liurada. E perque, senyor, som certs la senyoria vostra es amadora e cultora de justicia e, vista la justicia de aquesta universitat, provehirá la dita resta esser tornada y restituida á aquest pobre de regne; e per ço, senyor, quant podem supplicam la prefata magnificencia vostra li placia per mercé expedir la justicia de aquest regne, per forma que aquell copia les dites Mxv & viij & ij qui tant temps ha son fora de aquell e no patesca daqui avant lo dan que fins assi ha patit. E ab tot, senyor, que aquesta cosa procehesca de summa equitat e justicia, noresmenys empero nosaltres y tot aquest regne hõ reputarem á summa gracia y mercé á vostra magnificencia, la qual la Sanctissima Trinitat vulla tenir en continua protecció e guarda. De Mallorques á dos de juny any M CCCC L xxxij.

A tota ordinació de la magnificencia vostra promptissimos, los jurats del regne de Mallorques.

Al molt magnífich y mes virtuossenyor, lo senyor micer Barthomeu de Veri, doctor en cascun dret, vicecanceller e assessor del regne de Valencia.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives de 1490 á 1495, fol. 81 v.º*)

P. A. SANCHO.

## DATOS

### SOBRE TORREROS Y ATALAYAS DE MALLORCA

(1721)

Miguel Seguí Secretario perpetuo de la Ciudad de Palma, Capital del Reyno de Mallorca y su Ayuntamiento.

Certifico: que en los libros que paran en mi oficina y en que se hallan descritos los Torreros y Atalayas de las Torres maritimas de la circunferencia de esta isla y de la de Cabrera, juntamente con el reglamento de sus sueldos, y el de otros oficiales que les tienen situados sobre el mismo caudal, y quenta de guardias, consta que los individuos que hoy dia de la fecha están empleados en las guardias de dichas Torres y Atalayas son ciento y onze, y su sueldo al año que es desigual, y correspondiente al trabajo de cada uno, y distancia de las Torres, todo junto importa cuatro mil ochocientos veinte y siete

libras y quatro sueldos, que se paga de ocho mil trecientas y tres libras, y diez sueldos destinadas del producto de los propios y derechos de la antigua Uniuersidad del Reino, para dicho efecto; y de la misma quenta y partidas se pagan cada año trescientas setenta y nueve libras al Capellan, Cirujano, Barquero y Guardia de la isla de Cabrera; y asi mismo quinientas y cinco libras del sueldo del Capellan, Abogado Sindico, Archivero y Secretario, oficiales perpetuos de dicha Universidad del Reino, como tambien ciento sesenta y nueve libras del sueldo de los Tambores de la Ciudad de Palma; todas las cuales partidas hazen la suma de cinco mil ochocientas ochenta libras y cuatro sueldos, sirviendo lo restante hasta dichas 8303 L. 10 s. para gastos menores ordinarios del Ayuntamiento de la Ciudad de Palma, incluyéndose en ellos algunas partidas de reparos de corta entidad de las dichas torres, como más largamente consta en dichos libros, á que por la verdad me refero; y para que de lo susodicho conste donde convenga doy la presente firmada de mi mano y autorizada con el sello de mi oficio. En Palma 3 de Febrero de 1721.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Pedimentos de 1721 y 1722; fól. 51*).

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## INVENTARIO

### DE LA IGLESIA MAYOR DE SANTA MARÍA

(HOY CATEDRAL DE IBIZA)

EN 1626

Die viij mensis junij anno anat. dni. MDC-xxvj.

Inventari de les joyes de or y argent de la iglesia mayor de nostra senyora St.ª Maria, de la present illa de Ivisa, lo qual lo ret. mos. G.<sup>m</sup> Rossello pre., olim sacrista, al R.<sup>t</sup> mos. Bernat Boffi p.<sup>e</sup>, sacrista ara nouament hixit a dit offici de sacrista, lo qual inuentari se feu en presencia y asistencia del mol II.<sup>e</sup> y noble Sr. Dn.<sup>e</sup> Juan de Castellvi, gouernador y capitá g.<sup>l</sup> en dita illa de yuiça per sa Mag.<sup>d</sup>, y del molt R.<sup>t</sup> S.<sup>or</sup> lo D.<sup>or</sup> Pere Pau Palerm, pauorde, official y vicari g.<sup>l</sup> per lo II.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> Sr. D. Juan de Hocés, Arcebispe de Tarragona, y dels mag.<sup>chs</sup> Ff. Balançat, Jurat en cap, Gaspar Siuent, Jurat major segon y N.<sup>o</sup> Subirats, Jurat de ma mitjana, Jurats lo any present de la present illa e uniuersitat de Iuisa, y foren atrobades les coses següents y devall escrites.

P.<sup>o</sup>—La custodia del Santíssim Sagrament.

Item la bassina daurada de la S.<sup>ra</sup> Catalina Valls.

Item dos canelobres de plata dels Oruays.

Item un vas de plata pera combregar.

Item un vehicle del St. sagrament.

Item la corona de plata de nostra S.<sup>a</sup> y altres ymatjes.

Item unes canadelles de plata sobredaurades.

Item tres copes ab reliquies y un mocador ab reliquies.

Item dins una capsa, dos collars de pelles ab grans de or y un rosari de coral ab una branca de coral y una dent de dentar, guarnida de plata.

Item sinch alfirens dos de tafeta groch y dos morats vells y un blanch argentat.

Item altres dos alfirens morats moriscos.

Item altre alfiran de tafeta morat guarnit de flocadura que esta ab lo calis del dijous sant.

Item altre alfiran morat turques que está dins lo sacrari.

Item dos canelobres de plata del R.<sup>l</sup> honorat Juan g. Paborde.

Item una cortina de brocat bordat de tenir de vant del sacrari que dona Don Baltasar de Borja.

Item dins de altre armari fonch trobat lo seguent:

Item sis bordons de plata.

Item la creu mitjana de plata en la qual hi ha dos figuras, la una de nostra senyora y laltre de St. Juan.

Item dos ensencers de plata.

Item la creu de plata dels aubats sobre daurada.

Item dos canelobres dels corders de plata.

Item dos pauhers de plata y un salpacer de plata.

Item deu calcers de plata ab ses patenes compres lo del St. sagrament y un quen tenen les mares monjes.

Item unes barquilles de plata ab sa cullera.

Item dins altre armari fonch trobada la creu major de plata sobre daurada, ab sa funda de tafeta negra y lo bordo plata.

Item dins de un calaix foren trobades les coses següents.

P.<sup>o</sup> una capa de brocat vermell del pauorde Riambau.

Item altre capa de brocat de mossen Vinyes.

Item altre capa de vellut vermell.

Item dos capes de domàs blanch, la una noua y laltre vella.

Item una capa de domàs morat.

Item tres capes de vellut vert velles.

Item una capa de domasquillo blanch y vermell.

Item altre calaix dins lo qual se trota lo seguent.

P.<sup>o</sup> una capsa ab dos sobre calers lo hu de tafeta girosolat y laltre verdos.

Item altre calaix dins lo qual se trobaren norante dos toualles blanques y llistades noues y velles.

Item en los altars se trouaren 22 toualles.

Item 26 taualles usades.

Item 29 palis de siua y obrats.

Item 14 camis entre nous y vells y 16 amits.

Item sinch toualles noues.

Item dins una caxa foren trobades vuit y set toualles usades.

Item deu toualles noues que no an servit, les quals doná lo R.<sup>t</sup> mos. Antoni Castelló, olim sacristá.

Item fonch vbert un calaix dins del qual foren trobades les coses següents:

P.<sup>o</sup> un coxi de satí carmesí del Ecce Homo.

Item un cobertor de setí carmesí guarnit de flocadura del Ecce-Homo.

Item un llenzol per lo diuendres Sant.

Item vint y set palis de missa obrats de seda.

Item deutaña lloch les mes obrades de seda y altres en papers y altres de rissa.

Item un gremial de rissa.

Item set camis y vuit amits vells.

Item nou camis y dotze amits nous que no an servit, que los ha fets lo R.<sup>l</sup> mos. Il.<sup>o</sup> Castelló olim sacristá.

Item fonch ubert altre calaix dins del qual se trobaren tres terns, lo hun de brocadello blanch de m.<sup>o</sup> Quint, y lo altre de vellut vermell dels Francolins, y lo altre de domàs blanch ses collorets.

Item un palis de brocadello blanch de mos. Quint y un gramial del mateix.

Item altre calaix dins del qual se troba un vestiment abrocal del paborde Vinyes ab set dalmáticas.

Item altre tern de domàs morat.

Item dins de altre calaix se trobaren dos terns de requiem, lo hun de domàs negra y laltra de xamellot negra.

Item altre calaix dins del qual se trobaren un palis de domas groch del S.<sup>m</sup> Sagrament ab vuyt borles de seda groga y vuit poms sobre daurats,

los quals feu Don Fernando Canoguera, olim Governador desta isla.

Item fonch obert altre calaix dins del qual foren atrobats dos terns de xamellot, los uns blanchs y los altres morats violats vells.

Item dins de altre calaix foren atrobats terns ab ses dalmáticas, los huns de vellut blanch vells, y un de vellut vert y los altres de domás vermell tots vells.

Item quatre gramials los uns de vellut blanch y altre de setí vermell y altres de vellut vert y altre de domás morat.

Item fonch obert altre calaix dins del qual se trobá un palis de brocat vert del Corpus.

Item diuuit palis de tafeta vellut y xamellot de diferents colors molt vells los quals se trobaran dins de un calaix per los altars.

Item un palis de domás vermell nous.

Item altre palis de domás blanch ab una figura de nostra Señora.

Item altre palis de domás morat ab un nom de Jesus, ab sa flocadura nou.

Item fonch ubert altre calaix dins lo qual y agué tres capes de domas negre usades y tres altres de xamellots negre usades.

Item dos capes de xamellot vermell.

Item tres draps de ras de empaliar lo altar major y dos bosegans y un tros de catifa de deuant lo altar major.

Item sinch quartines de domás de fer la casa St.<sup>a</sup> lo dijous Sant, ahont está lo Sant.<sup>m</sup> sagrament.

Item un bonogam morisch de seda y filades ab llistes blanques.

Item una quartine de filanpua ab flocadura per deuant lo altar major.

Item quatre taualloles de xugar mans.

Item un llit de camp de nostre senyora, dau-rat, ab tres coxins de vellut vermell, y un drap de vellut carmesi y una seda pera cobrir nostra Senyora de Agost, lo qual doná lo molt Ill.<sup>e</sup> y noble S.<sup>or</sup> Don Baltasar de Borja, olim Go.<sup>ur</sup> y Capitá general de la present illa de Iuiça.

Item un tern nou de xamellot ab aigues que ha fet lo R.<sup>l</sup> mos. G.<sup>m</sup> Rosselló, p.<sup>re</sup>, olim sacristá.

Item dos frontals nous, lo hun de vellut vermell y lo altre de xamellot morat ab aygues, que ha fet lo dit mos. G.<sup>m</sup> Rosselló, olim sacristá.

Item una quartine de lli y estopa pera guernir mig monument.

Item un vel de seda blancha ab llistes que serueix pera cobrir lo calser lo dijous sant, nou,

lo qual ha comprat lo dit mos. G.<sup>m</sup> Rosselló, p.<sup>re</sup>, olim sacristá.

Item dos quartines per les espales del Christo del altar major, lo hun de vellut vermell y lo altre de setí vert, nou, que ha fet lo dit mos. G.<sup>m</sup> Rosselló p.<sup>re</sup> sacristá.

Item cinch barras de ferro.

Item diuuit palms de brocadello vert y groch nou, que comprá lo dit mos. G.<sup>m</sup> Rosselló, p.<sup>re</sup> sacristá.

Hec autem et non alia bona etc. de quibus etc. quæ bona fuerunt encomendata dicto R.<sup>do</sup> Bernardo Boffi, nomine predicto, qui promissit et se obligauit justum et bonum compotum reddere de supradictis omnibus et p. suis obligauit bona sua mobilia etc. renunt. etc. fiat large etc. p. ut in forma et iuxta cursum actuum in insula Iuiça in sachristia dicte ecclesie.—Testes hujus rei sunt mag. Toma Arabi et Bernardus Ribes, filius melchiores abit. Euiça.—(ARCH. MUN. DE IBIZA.—*Lib. de Jur.* 1626 ad 1627, fól. 11 y 12.)

E. FAJARNÉS.

DECRETO DE LOS PRESIDENTES DEL CONCILIO DE TRENTO  
SOBRE EXENCIONES DEL OBISPO CAMPEGIO

(1547)

**J**OANNES maria Eps. Prænustinus de Monte, et Marcellus tituli sanctæ crucis in Hierusalem pbr. sanctæ Romanæ Ecclesiæ. Cardinales, sacro Concilio nomine s.<sup>mi</sup> in chro. pris. et Dni. nri. D. Pauli diuina prouidentia Papæ Tertii Præsidentes, et legati Aplici. de latere. Nouerint Vniuersi, quod nos dudu. quasda. Iras. suæ s.<sup>tis</sup> in forma breuis sub dat. Romæ apud sanctum Petrum die p.<sup>a</sup> Januarii. 1546. Pontificatus sui anno .xij.<sup>o</sup> recepimus, in quibus inter cætera continentur ea, quæ subsequuntur, videlicet. Paulus Papa Tertius, ad futuram rei memoriam. Circumspecta Romani Pontificis prouidentia singulorum merita et obsequia debita meditatione considerans, illos, prout æquum est, specialibus fauoribus et gratiis prosequitur, quos uniuersalis Ecclie. obsequiis iugiter intentos pro ea laborare, et diuersas impensas subire cognoscit. Hinc est, quod nos tam ad labores, q. ad impensas graues, quas uenerabiles fres. Patriarchæ et Archiepi., ac Episcopi, necno. dilecti filii Abates, et cæteri, quibus iure aut priuilegio in

Conciliis generalibus residendi, et in eis sententias dicendi permissa est potestas, sacro oecumenico et gnali. Concilio per nos dudum in ciuitate Tridentin. indicto, et quod ad pns. celebratur, intererentes, pro prosecutione Concilii sustineri coguntur, debitum respectum habentes, et animo reuoluentes, eos inibi residendo uniuersali Eccliae. deseruire, ac cum causa Reip: christianae absint, in Ecclesiis in quibus praesunt, aut in quibus beneficiati existunt, praesentes et residentes merito reputari debere, motu proprio, no. ad eorundem Priarchar., Archiepiscopos. et Episcopos. ac Abbatum, et caeterorum praedictorum., uel aliorum pro eis nobis super hoc oblatae petitionis instantiam, sed de nra. mera liberalitate, et ex certa scientia, omnibus et singulis Patriarchis, Archiepiscopis., et Episcopis., necno. Abbatibus et aliis sententiam dicendi, ut praefertur, potestatem habentibus, et in posterum habituris, qui in dicto Concilio ad praesens resident, aut ad illud in posterum. accedent, quod quandiu Concilium praedictum durauerit, et ipsi illi interfuerint, occasione Patriarchalium, seu Archiepiscopalium., uel Episcopialium. Ecclesiar., aut Monasterior., quibus ad praesens praesunt, aut in posterum praerunt, aut alior. beneficior. Ecclesiasticorum. cum cura et sine cura secularium, et quorumuis ordinum regularium, quae et ex quibusuis concessionibus et dispensationibus Apolicis. in titulum et commendam, ac alias quomodolibet obtinent, aut in posterum obtinebunt, quaecumque. quotcumque. et qualiaecumque. sint, quae omnia pro expressis haberi uolumus, ad solutionem quorumcumque. subsidior. seu decimar. per nos et Sedem Apolicam, ex quauis quantumuis urgenti causa, hactenus impositar., et in posterum imponendar. minime teneantur, nec ad id ab eorundem subsidior. seu decimar. collectoribus seu subcollectoribus, aut aliis exactoribus, uel quibusuis aliis personis quauis auctoritate fungentibus cogi possint, Apostolica auctoritate tenore praesentium de speciali gratia indulgemus, mandantes uniuersis et singulis personis in dignitate Ecclesiastica. constitutis. ec. Hinc est quod nos Praesidentes et legati praefati, omnes et quoscumque. subsidior. et decimar. collectores, subcollectores, et alios exactores et personas alias quascumque. quauis auctoritate fungentes in Insula Maioricen., et ubilibet existentes tenore praesentium hortamur ac requirimus et monemus, ne R. in chro. patrem Baptistam Campegiu[m] Episcopum Maioricensem in

hoc sacro Consilio ad praesens residentem, occasione decimar. seu subsidior. quorumcumque. huiusmodi, ratione dictae suae Ecclesiae Maioricen., et aliorum beneficiorum quorumcumque. quae obtinet, contra praedictarum Irar. tenorem quomodolibet directe uel indirecte, per se uel alios molestare, perturbare, uel inquietare praesumant, et quascumque. molestaciones ei aut agentibus suis, tam excommunicationis, qm. alias quomodolibet forsam iam illatas, statim uisis praesentibus reuocent et annullent, ac reuocari et annullari mandent. Dat. Bononiae die .xxvj. Mensis Aprilis. Anno Dni. 1547.—Jo: Maria Car. lis d. Monte legatus & Praesid. d. c.—M: Car. lis s: tae Crucis Legatus et Praesid. d. c.—Angelus Massarellus sacri Concilii secr. s.—Hay un sello, sobre papel y lacre, con las armas del Cardenal del Monte y la inscripcion: «Jo. Ma. S. R. E. Cardinalis de Monte.» —(Archivo Capitular de Mallorca).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,  
Canónigo - Archivero

## FRAGMENTOS DE UNA CARTA NAÚTICA

DE GABRIEL VALSECA



RECISAMENTE en estos dias que todas las personas amantes de cuanto contribuye á dar realce y nombradía á nuestra isla lamentan que salgan de ella para ir á aumentar las colecciones y museos del extranjero, importantísimos ejemplares artísticos é históricos coleccionados á costa de asiduos trabajos y de grandes dispendios por quienes, triste es decirlo, tuvieron una idea mucho mas elevada del amor patrio y de lo que el arte significa—en épocas que los conocimientos artísticos distaban mucho de hallarse difundidos como lo están en la presente—que han demostrado tenerlo quienes no habrán sabido comprender que sobre ellos viene pesando el deber sagrado de conservar para su patria los manantiales de ilustración cuya custodia les confiara la Divina Providencia, nuestro apreciado consocio correspondiente de Paris, M. E.—T. Hamy, ha tenido la amabilidad de remitir á la Sociedad Arqueológica Luliana el folleto de once páginas que acaba de publicar, impreso en Paris, en la imprenta Nacional, con el epigrafe *Note sur des fragments d'une carte marine catalane du XV<sup>e</sup> siècle, etc.* repro-

ducción del estudio, que le encargó hiciera el Gobierno francés, de los fragmentos de una carta náutica hallados por M. Pierre Vidal, bibliotecario de Perpiñan, y que vió la luz en el *Bulletin de geographie historique et descriptive* N.º 1.—1897.

El interés que para Mallorca tiene el estudio de M. Hamy, consiste en que dicho señor, persona competente en el conocimiento de los documentos antiguos, no vacila en atribuir al célebre cartógrafo mallorquin Gabriel de Valseca, ó por lo menos á la oficina que Valseca dirigía en Mallorca, el trazado de la carta objeto de su minucioso trabajo. Funda su aserto en la comparación detenida que establece entre la carta descubierta en Perpiñan y otra que M. Hamy posee de Valseca, (de 1447) que coinciden en los detalles de la hidrografía de las costas, emplazamiento de las rosas, de los vientos y colocación de las banderas que las adornan y que en ambas ocupan el mismo sitio y tienen la misma dirección é idénticos colores.

Quien sabe á donde habrá ido á parar á esta fecha la carta de Valseca que muchos han tenido ocasión de admirar unas veces en el predio *Raxa* y otras en el palacio de esta ciudad del Sr. Conde de Montenegro, no de *Monte Christo* como equivocadamente escribe M. Hamy. ¿Habrále cabido la misma ó parecida suerte que á muchas esculturas del museo de dicho predio y á bastantes cuadros del famoso predicho palacio que eran la admiración de cuantos los visitaban y que segun de público se asegura han quedado poco menos que desechos?

La monografía que el Jefe de la Comisión Hidrográfica de España, D. José Gómez Ímaz, publicó en Madrid, en 1892, descriptiva de esta carta, con motivo de haberse sacado por los oficiales delineantes de dicha Comisión un exactísimo facsimile destinado á figurar en la Exposición artistico-científica y retrospectiva, celebrada en dicha ciudad para conmemorar el cuarto centenario del descubrimiento de América, no examina mas detalles de nomenclatura que los referentes á las islas del Atlántico, sin duda por ser los únicos relacionados con la idea de su autor de estudiar la carta mallorquina, en cuanto se relaciona con los conocimientos geográficos que se tenían del extremo occidente en la época en que fué trazada.

La hermosa fotolitografía coloreada, reproduc-

ción de dicho facsimile, que acompaña á la monografía, único término de comparación con la carta de Perpiñan que tengo á mano, no resulta práctica para establecer la de sus leyendas con la lista de las que publica M. Hamy de las que ha leído en la carta nuevamente hallada. La fotolitografía adolece del defecto de hallarse reducida al cuarto del tamaño de su original y del corrimiento de la tinta que hace sean ilegibles, en casi su totalidad, los nombres de que están llenas las costas de los mares. Únicamente puede utilizarse para la confrontación de los detalles ilustrativos de la carta de Perpiñan que se reducen, en los fragmentos hasta ahora hallados, á la representación de unas pocas localidades y á algunas banderas puestas al lado de los nombres de algunas otras. De dicha comparación resulta que en ambas cartas se hallan representados de igual manera el Santo Sepulcro y Babilonia de Egipto, (El Cairo) con una bandera al lado. Iguales son en las dos las banderas del principado de Curch, de *Simiso* de *Trapasonda* y de *Caffa*. En la de Perpiñan se ve junto á *Sauastopoli* el asta de otra bandera que debe ocupar un sitio fuera del fragmento en que está, y figura igualmente en la fotolitografía. Además se parece esta á la de Perpiñan en tener pintada de rojo la isla de Rodas y de verde oscuro, cargada de su tradicional escudo, la de Sicilia.

Otro de los datos en que se fija M. Hamy para atribuir á Valseca la carta que ha estudiado és la particularidad de hallarse repetidas las consonantes de algunos nombres geográficos, como por ejemplo *Ffasso*, *Arzuffo*, *Larrissa*. Esta ortografía, dice M. Hamy, es cabalmente la que se usaba en el gran taller de cartas marinas del mallorquin Valseca.

Dando pues por supuesto que de él saliera la carta hallada por M. Vidal, son ya en número de cuatro las hidrográficas que se conocen de nuestro cartógrafo, á saber, la que compró el Excelentísimo Cardenal Despuig en Florencia, de 1439; la del Comendador Barozzi de Venecia, de 1447; la de la misma fecha que forma parte de la colección particular de M. Hamy y la que es objeto de esta noticia cuya fecha no puede fijarse por ahora.

Los seis fragmentos de la carta de Perpiñan de Om. 08 á Om. 11 de alto por Om. 11 á Om. 125 de ancho los halló M. Vidal en los manua-

les de un notario que ejerció su profesión en aquella villa á mediados del siglo XVI, puestos á modo de señales de registro, al dorso de los cuales se hallan escritas las fechas 1531, 2, 3, 4; — 1535; — 1537; — 1538-1539; — 1547-1548 y 1556. Estas fechas indican que el mencionado tabelión, que con tanto ensañamiento prosiguió durante mas de veinticinco años su obra de destrucción del pergamino que tuvo la mala suerte de ser destinado á señales de sus libros, empezó á cortarlo por el ángulo derecho inferior y en dirección de abajo á arriba. Entre los seis pedazos hallados faltan algunos otros, de manera que no llenan por la falta de estos toda la zona que representan. Calcula M. Hamy que para completar la carta faltan unos treinta pedazos, suponiendo que al cortarla se hicieran del grandor á poca diferencia que tienen los hasta ahora descubiertos.

Por la prolongación de las líneas que marcan los rumbos de los vientos, M. Hamy ha podido determinar la posición de la rosa central y deducir de aquí el tamaño probable de la carta, dibujada sobre sólido pergamino de becerro, de color leonado, que fija en 1 m. 15 de largo por 0 m. 55 de ancho aproximadamente.

J. M.<sup>a</sup> CIRERA.

## FERRER CRESQUES

MÉDICO JUDÍO MALLORQUÍN DEL SIGLO XIV

### I

Los judíos de Mallorca acudían con frecuencia al Lugarteniente del Reino para formular toda clase de reclamaciones. En los archivos abundan los documentos inéditos de esta índole, y entre ellos aparecen dos que se refieren á un médico hebreo mallorquín.

El primero es una carta del Gobernador Ramón de Sant Martí, fechada el 8 de Noviembre de 1346 y dirigida al Baile de Inca. Allí consta la demanda de Ferrer Cresques, médico judío, contra algunos particulares de aquella villa que le adeudaban ciertas cantidades de dinero, con obligación contraída ante la Curia, las cuales no había conseguido hacer efectivas. La segunda, de 13 de

Diciembre del mismo año, es igual en su contenido á la anterior, pero se dirige á todos los pueblos de Mallorca donde tenía créditos el reclamante. En las dos ordena el Gobernador que se administre justicia á Ferrer Cresques.

El hallazgo de estos documentos nos demuestra la existencia de un médico judío mallorquín, que vivía en la capital del Reino al promediar el siglo XIV, que tenía un hijo llamado también Ferrer, y que gozaba de buena posición social.

En la lista de los hebreos conversos, formada después del saqueo del Call (1391) figura Jaffudá Cresques, el insigne *Mestre de mapamundís*, que tomó el nombre de Jaime Ribes. Y se ocurre preguntar: ¿que grado de parentesco había entre los dos Cresques? ¿perteneían á la misma familia? El médico y el cartógrafo ostentaban el mismo apellido, eran judíos, y moraban en la ciudad de Mallorca dentro de un mismo periodo del siglo XIV.

Esto es lo único que puede afirmarse, y para extendernos más sería preciso entrar en el terreno de las hipótesis. Es preferible guardar silencio, después de exponer los datos recogidos, y esperar el descubrimiento de otros documentos que arrojen más luz sobre la familia del médico Cresques.

### II

*Pro Ferrario Cresques*

Raymundus de Santo Martino domicelus locumtenens gubernatori in Regno Majoricarum. — Dilecto bayulo ville Inche salutem et dilectionem: Adhitiens nostram presentiam magister Ferrarius Cresques judeus fisicus suplicando exposuit coram nobis quod non nulli dicte ville sibi tenentur cum obligationibus judicialibus in vestra curia factis insertis quantitibus pecunie quas ab eis habere non potest dum per ipsum seu Ferrarium Cresques ejus filium et procuratores curies ut asserit fuerint requisiti, qua super vobis exparte domini regis et autoritate officii quo fungimur vobis dicimus et mandamus quatenus dicto magistro Ferrario seu dicto ejus filio is per

eos fueritis requisitus desuis debitoribus espeditam justiciam faciatis in predictis taliter vos habenter ne dictus magister Ferrarius defectu justicie de vobis habeat materia conquerendi Dat. sexto idus nouember anno dni. M.ccc.ºxl sexto.

—J. ASS.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* tom. 7.—1346-47).

*Pro Magistro Ferrario Cresques*

Philipus de Boyl etc. Dilectis uniuersis et singulis bayulij forensibus insule majoricarum ad quos presentes pervenerint vel eorum locatentibus salutem et dilectionem. Pro parte magistro Ferrari Cresques judei majoricarum fuit nobis oblata humilis supplicatio continens quod diuerse et single persone diversarum bayuliarum forensium tenentur ipsi judeo supplicanti (in diversis pecunie quantitibus) in quibus justiciam assequi potet nunquam nec habere quarum nobis item is justicie remedio implorato vobis et omne quilibet ex parte dicti domini reges et autoritate officii quo fungimur dicimus et mandamus quatenus faciatis ipsi judeo de vestris distritualibus sibi obligatis de eo quare ab eis ipse judeus seu ejus legitimus procurator proserit brevem et expeditum justicie complementum taliter quod dictus judeus defectu justicie de vobis nullam habeat materiam conquerendi. Dat. idus december anno dni Mº cccº xl sexto. Yº Ass. —(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* tom. 7.—1346-47).

ENRIQUE FAJARNÉS.



## D. TOMÁS FORTEZA

**I**NGRATITUT sense perdó seria en mi que no suspengués una mica els estudis que me tenen separat de la tasca periodística, per consagrar quatre retxes com a tribut de justícia, com homenatge d' admiració y agraiment a la bona, a la cristiana, a la consoladora memoria d' aquell catòlich fervent, homo de be, patrici insigne, inspiradíssim poeta, escriptor gallardíssim, filòlech eminent, benemèrit en grau superlatiu de la nostra llengua y li-

teratura, D. Tomás Forteza, ara que 'l Bon Jesús el nos ha pres, ara que ab la seua acongoxada familia ploram la seua mort tots els seus amichs, tots els bons fills de la *Patria petita*, tots els bons mallorquins. Ingratitud imperdonable seria que en mitx d' aquest dol de les lletres mallorquines, jo no alsàs la veu per dir qualche cosa de lo molt y molt que valia, de lo molt y molt que va fer aquell gran amich, aquell gran Mestre qu' acabam de perdre.

Si la ploma qu' ell me va trempar y me mostrà de fer córrer, se resists a rendirli tal tribut de regonexensa y de rigurosa justícia, merexeria rompre, merexeria fer benes.

\*  
\*  
\*

Nò son gayre més sortades que la patria espanyola les lletres mallorquines. D' algun temps ensà no fan més que sufrir perdues y més perdues; correm mala temporada: die 6 de Juliol de l' altre any perdèrem D. Jusep Quadrado, die 6 de Juny d' entany D. Marian Aguiló, die 12 de Novembre D. Pere Orlandis, die 7 de Dezemembre D. Bartomeu Muntaner, y ara die 21 del present hem perdut D. Tomás Forteza. Grosses, grossíssimes son aquestes perdues y estarem estona ferm a rescabarnosne. Grossa, grossíssima es la pèrdua de D. Tomás per una partida de conceptes.

I

Nat en aquesta Ciutat de Mallorca l' any 1838 d' una familia cristiana, rica de virtuts y afavorida axí meteix de bens de fortuna, consagrat tota la vida a l' ensenyansa y regint desde 1883 la Secretaria d' Instrucció Pública, era D. Tomás antes que tot un catòlich fervent, un homo de be a carta cabal, que duya la bondat pintada demunt. Axò ho sab tothom qui 'l coneixia, tots els qui 'l tenien gens tractat. En aquest temps d' indiferencia relligiosa, més o manco reflexiva o interessada, ahont n' hi ha tants y tants desgraciadament qu' estàn com empagaites de la fe que professaren en el sant batisme, y la disimulan per poca cosa ferm, per una especie d' hàbit de covardia, que se pren com la pesta; en aquest temps de cristians de nom y per omplir l' expedient, D. Tomás se presentava ahont-se-vulla, devant Deu y tot lo mon, axí com era, un feel cristià, somés a n' els deu manaments de la Lley

de Deu y a n'els cinch de la Iglesia, malevetjant observarlos axí com pertoca. Membre actiu de les Conferencies de S. Vicens de Paul fins a la mort, y de la Jovintut Catòlica el temps qu'ella existí, prengué part principalíssima en les vetlades literaries que celebrá aquesta societat y en moltes de les que celebravan les demés associacions relligioses que tenim. Ja 's sabia que per totes les obres de caritat y de propaganda catòlica el trobavan sempre disposat a fer tot quant podia. No se'n amagava gens d'estar somés d'una manera absoluta, y adherit incondicionalment a nostra Santa Mare la Iglesia: y a n'el seu Magisteri infalible subjectava la seua raó, el seu ingeni, la seua lira, la seua ploma. No 'n volia sebre res, no s'hi volia acostar de cent llegos a n'aquells paratjes, a n'aquells autors, dels quals diu la Iglesia a sos fills: *¡no 's hi acosteu! que son verinosos.* Era notoria la seua pietat, y tan viva y ardent la fe del seu cor, que fou una de les fonts primordials de la seua poesia, y li doná ales per remuntarse a sagrades y supremes altures, y notes d'una dolçura inefable y una unción suavíssima, altament vivificant y restauradora.

Essent com era un bon cristià, duguent l'idea forta ferm d'esserho de nom y de fets, no es extrany que fos un bon espòs, un bon pare de familia, un homo de ca-seua, may més a pler que rodetjat de la seua virtuossísima esposa y de sos bons fills, un homo de be a totes passades, sencer, lleal, enamoradíssim de *lo ver, lo pur y lo sant*, incapàs de fer mal a ningú ni de cometre, consentir ni tolerar cap injusticia. No foren poch ni petits els disgusts y angunies que li vengueren per la seua rectitut, y per la seua integridat. Tenia una ànima massa fina, un cor massa tenre, per navegar per aquesta vall de llàgrimes, sovint empedràgada de reclaus y sobams, plena d'avenchs, reblida de carts de pua verinosa, clapejada de bassals de llot pudent qu'atura l'alé; y per axò li costava més que a molts d'altres el navegar per *aquí baix*. ¡Sols Deu del cel ho sab lo que li costava!

Era una ànima hermosíssima, simpática, et-sisalora, sumament distingida. Se descalsava per tothom, robava 'l cor dels qui 'l tractavan. Axí se feya seves arreu les voluntats; era molt considerat y benvolgut, y les persones principals de Mallorca se contavan entre els seus amichs.

## II

D. Tomás era un poeta de rassa. La poesia la vivia més que no l'escrivia. Desde que 'l seu cor se badá a la vida com la roella d'abril, va esser poeta, va viure la poesia; però no la comensá a escriure fins a prop de trenta anys. Sentintla-se dins el cor, com era atlotell, prová de fer algunes estrofes en castellá. Les hi va veure D. Tomás Aguiló, que Deu tenga, y ab una de les seues vengué a dirli que *no hi tornás pus*. No hi torná fins al cap de molts anys, fins que l'amistat y exemple del gran patriarca del nostro renaxement D. Mariano Aguiló li revelaren qu'aquella augusta y celestial princesa la Poesia, que 'l cridava feya tan de temps, no 'l volia guarnit de gales forasteres, sino endiumenjat ab la vesta real de la llengua propia, per rebre els seus homenatjes y ferlo un dels seus grans vassalls. Y ell no hi duptá un moment: ben previngut ab los estudis d'humanitats fets ab gran aplicació en el Seminari, ahont havia estudiat fins a Metafisica, ben amerat dels autors classichs llatins, que conexia fil per randa, tot ple de coratje y entusiasme, emprengué la pujada del Parnás ab ales de la llengua materna, que 's posá a estudiar a fondo, ab ardor sempre crexent, en sos monuments escrits, y en sos monuments vius, axò es, la conversa familiar entre la gent pagesa, exenta encara, gracies a Deu, de la maligna influencia castellana. Era devers l'any 1867: aquest any meteix els Jochs Forals havian premiada l'estupenda «Costança de Aragó» de D. Tomás Aguiló y proclamat D. Jusep Lluís Pons Mestre en Gay Saber, honor qu'havia obtingut cinch anys enrera D. Jeroni Rosselló; D. Pere d'A. Penya ja hi havia temps que delitava la Roqueta fent cantar a la musa popular mallorquina cançons que no morirán may; D. Bartomeu Ferrá ja s'era dat a conéixer com agut y xalest pintor de costums ciutadanes y D. Gabriel Maurá com escriptor genial y poeta cridat a ferse molt amunt. A n'aquest brillant estol de paladins de la llengua materna y festetjadors de l'augusta Poesia, que ab sos germans de Catalunya y Valencia se cubrien de gloria batallant les batalles de la Patria Catalana y fent alsar de la tomba nostra gran literatura, s'uní D. Tomás, ben decidit a ferho de tot, a no romandre enrera, a

passar avant, sempre avant. Com el palench, ahont sortien a lluytar a-les-hores els prous, eran els Jochs Forals, no s'hi feu esper gayre el novell paladi: l'any 1869 ja hi obtingué un premi extraordinari ab la bellíssima poesia *Mallorca*; l'any qui vengué devant el primer *accessit* a l'*Englantina d'or* ab lo magistral romans històrich «L'Ombra d'en Muntaner»; l'any 1871 la *Viola d'or y argent* ab la dolça «Llegenda de S. Segimón» y un premi extraordinari ab lo romans ferreny «Lo Comte d'Ampuries»; y l'any 1873 la *Flor natural* y l'*Englantina d'or* ab los dramàtics, ab los valents romansos històrichs «Les noces de l'Infant» y «Lo rey y l'archabisbe», obtenint ademés un primer *Accessit* a un premi extraordinari ab un altre romans d'història mallorquina «Dissort», ben apreciable. Ja tenia 'ls tres premis ordinaris, y, per consegüent, dret a esser proclamat *Mestre en Gay Saber*, segons los estatuts dels Jochs Florals; y per axò le hi proclamà ab tota solemnitat el President del Consistori d'aquest any. Era el quart dels mallorquins que havian obtinguda tan desitjada com honorífica distinció. No parà aquí l'ardit y sortat poeta: l'Academia Mariana de Lleyda li premià l'any 1871 un himne piadosísim a la Reyna de cels y terra; y a unes festes y certamen poètic que 's celebraren a Valencia l'any 1876 se'n dugué un altre premi ab les «Derreries de lo Conqueridor» romans històrich ben sentit y ple de moviment dramàtic a alguns endrets. Però la victòria que li donà més anomenada y que li omplí més el cor fou el primer premi del Milenari de Monserrat, una *harpa d'or y argent*, que se feu seva ab aquella Oda a la Moreneta, entusiaste, espléndida, potent, bellíssima explosió de sentiments relligiosos y patriòtics.

De totes aquestes poesies premiades no hi ha dupte que se'n du la pauma, entre les líriques, l'Oda de Monserrat, y, entre les llegendaries, *L'Ombra den Muntaner*, qui perteneix en lo seu gènere a la poesia suprema. Pochs romansos històrichs haurà produïts com aquest el renaxament català.

Però no vos cregueu que el novell mestre s'embadallà ab tantes victòries alcansades, ni's condormís gens demunt aquesta partida de llorers, antes més li servien per reprende, per multiplicarse en la lluyta: no s'aturava la seva musa

de sorprende sos admiradors y d'enriquir el tresor de nostra literatura, produint noves y preuadíssimes joyes.

Qui no més conega les premiades, les fetes per esserho, no conerà 'l poeta sino a redols; no més en conerà una fasse, y no la característica, la culminant, la que constitueix ab rigor la fesomia del poeta. Lo que la constitueix propiament es aquell esplet de poesies curtes, fetes entre y entre d'altres treballs que 'l poeta tal volta considerava més importants; poesies intimes, brollades directament del cor, de les més corals que s'hajen escrites may en nostra llengua; poesies inspirades o per l'ardor puríssima de la seua fe, que li aclaria la visió poètica una cosa de no dir y el feya penetrar endins, ben endins, o inspirades per l'altíssima noblesa del seu esperit, que 'l feya sentir ab sublim intensidat, ab una delicadesa esquisidíssima, ab una suavitat comparable a la dels rius de llet y mel d'aquella terra benedida promesa a n'el poble de Deu. L'intensa suavitat del sentiment, les filigranes de la tendresa, la dolsura angelical de cor, eran les dots característiques de la musa de D. Tomás; aquestes constitueixen la seua fesomia poètica. Era el poeta del cor per excel·lencia; en el cor tenia el seu fort: en aquesta regió de lo suau, de lo esquisit, cap dels poetes del renaxement català y segurament cap dels castellans d'ara, li era superior. No té la lírica catalana notes més dolces, més delicades, més melodioses que les seues: ningú ha fet parlar la nostra llengua com ell; ningú ha patentisada ab tanta gallardia la dolsor, la flexibilitat de qu'es capàs. Si qualcú prengué axò com una ponderació meua, li citaria *Lo Claveller*, la poesia suprema de D. Tomás segons totes les persones enteses, *La Fontanella*, *Flor mostia*, *Sequedat de cor*, *Les esperances del mon*, *En els ulls de Deu*, *Flor d'Esperansa*, *Bons recorts*, *Pregaria a la Mare de Deu de Monserrat*, *¡Molts anys! a D.<sup>a</sup> Magdalena Despuig y Troncoso*, *In locum refugii*, y moltes altres que no deym per acursar. Gran part d'aquestes poesies les volia reunir baix del nom de *Cantichs* o *Armonies*, ab una introducció en versos blanchs, axò es, sense rima, que no podem resistir a la tentació de transcriure per lo poch coneguts que son y com a mostra de lo qu'era la nostra llengua en les seues mans, llenegant y suau just un ratjoli de mel, y fins a ne quin punt sabia vèncer

les dificultats y esculls d' una versificació tan difícil. Diu així:

## I

En les tenebres de la nit, quant calla  
tota remor, y se condorm la terra,  
llavors devetlat mon cor somia;  
navega l' esperit en mars de fosca  
y sent ays de dolor y crits d' angunia:  
son animes qui ploran desolades,  
cors amorosos qu' aquí baix s' anyoran  
y per sa pàtria delirant sospiran.  
¡Sagrada amor, puríssima anyoransa,  
també 't sent en mon cor, y ta dolcesa  
la foscior trista en claredat trasmuda!...  
Sent una veu qui 'm crida y m' aconhorta  
y 'm diu que poch ja d' aguardar me resta.  
¡Prou que la crech! assembla a la veu pura  
que en mon breçol sentia; ab dolços besos  
mon front se renovella; sent una ánima  
qui 's fon en la meua ánima, ja l' eyma  
nous horissons destria y llum de gloria.  
Animes belles qu' anyorau la patria,  
¿voleu que us conti açò que 'n l' alt silenci  
li diu a lo meu cor la Mare mia?

La Verge de mos somnis fo engendrada  
ab sanch del Just, quant reverdi la fulla  
del arbre de la vida y revengueren  
les fonts del Paradís; es amorosa  
com la mirada del Espós quant crida  
l' Esposa benvolguda; resplandexen  
sos ulls com les set llanties qu' enrevoltan  
lo trono del Senyor ab flama mística,  
y son set serafins; estreny sa túnica,  
que fo ab sanch del Anyell purificada,  
sacra percinta d' or, ahont hi nia  
tota sement d' amor; la creu augusta  
sobre son pit reposa; l' Esperança,  
la Fe, la Caritat foren ses filles:  
si l' hom l' esguarda, refloreix la terra  
ab pau y amor y celestial dolçura.  
Animes belles, qu' anyoran la gloria,  
que teniu set de Deu, l' Iglesia santa  
quant parla als esperits en alt silenci  
lós dexa endevinar la pau eterna!

Prová també de fer qualque cosa en el género dramàtic reduint a drama *Las noces del Infant*: del qual l' imparcialitat nos obliga a dir que, si be está delitosament versificat y en general ben sentit, dins la manera d' esser de l' autor, y ratjant lirisme de bona lley, encara que conseguí dibu-

xar un tipo de tan alta bellesa ideal com la protagonista, qui fa l' efecte d' una d' aquelles verges paradisiaques de les vídrieries gòtiques; en realitat el drama, segons parer de persones enteses, revela falta de conexement de l' escena y que l' autor no tenia tantes dots dramàtiques com líriques.

Son notables las traduccions mallorquines que va fer del poeta llatí Tibullus (Eleg. X, L. II) y de *El dolor de los dolores* d' en Ruiz Aguilera. No son tan notables les poques poesies castellanes que dexa: la que nos fa més efecte es la titulada *Nihil*. Son correctes aquestes poesies, y la retórica a lo Hermosilla no les pot rebutjar: però los falta espontaneïtat, van com esquefides: allà no hi ha, ab una paraula, el poeta de *Lo Claveller*, *La fontanella*, *Flor mostia* y tantes altres.

Per via d' exercici prová varies vegades de versificar en llatí, y ¡vaja si li sortien els distichs y exàmetres, y si 'n tenien de saborino horacià y virgilià! No es gens estrany, essent com era un gran llatínia y conexeit com conexia de prim conte els classichs del Laci. Ell y en Mateu Rotger, que ab tant de profit de la verdadera historia mallorquina está publicant la de Pollensà, eren els dos únichs representants que nos quedavan de la tradició poètica llatina a Mallorca.

En les poesies de la primera época, especialment en les premiades a certàmens catalans s' hi nota una marcada tendència a l' arcaisme y a les formes peculiars del català de Catalunya: La tendència a l' arcaisme la sufriren tots els iniciadors del renaxament: ab l' idea de resucitar la llengua que se donava per morta, enamorats de l' época del seu major esplendor, de la seua edat d' or, que foren los sigles XIII, XIV y XV, no fixantse prou en lo tresor que encara li quedava viu en los diversos paratjes ahont se parla, extremaren la nota arcaica, y era molt natural que fos així: tota reacció per esser eficaça, ha d' esser violenta y extremada. Després ja ve la reflexió y posa les coses en el seu lloch. Així ha succeït dins el catalanisme: a proporció que s' es anat reforçant y consolidant, ha mancabat en tots los seus escriptors la tendència arcaica; y axò succeï també meteix en D. Tomás. Lo altre que indicàvem, el fet d' haver compostes moltes poesies que parexen, no d' un mallorquí, sino d' un català ben clavetjat, se deu a qu' ell lo que no volia, que 'l Jurat qu' havia d' examinar dites poesies per premiarles o tirarles dins el covo, no pogués co-

néixer, coletijir ni sospitar que fossen d'un mallorquí, per evitar certs emperons que no es del cas retreure; y consegua tan maravellosament el seu objecte, que donà qualque sorpresa de primera, no poch beneficiosa pel bon nom de tals lluytes poètiques. Les poesies fetes darrerament y les no destinades a cap certamen proven tot axò qu' acabam d' indicar.

Poch curós d'estendre 'l seu nom literari per una modestia tan natural com excessiva, no reuni en cap tom les seues poesies; per lo qual si un les vol conèixer, o ha d' acudir a n' els seus manuscrits o a n' els toms dels Jochs florals dels anys que n' hi premiaren o a les revistes, anuaris y almanachs de Mallorca o Catalunya publicats de l' any 1868 ensa. Urgeix per consegüent que lo que no feu ell, ho fassen sos hereus y amichs, aplegant dins un volum la seua selecta, la seua gentil producció poètica, per que pugua esser facilment coneguda, enseborida y apreciada, y per gloria y profit de les nostres lletres.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER, PRE.

(Se concluirá).

### ELS SASTRES DE LA PART FORANA A LA FESTA DEL ESTANDART (1418)

**E**n Palay Vnis, caualler, lochtinent del noble mos. Olfo de Proxida Governador del regne de Mall. als amats tots e sengles batles en les parròquies foranes constituïts, als quals les presents perueñdran o a lurs locht., saluts e dilectio. Com segons ordinacio daquen feta e vs e costum de lonch temps ensa approuats, cascun any en lo die de sent Siluestra e senta Coloma lo jurat pus jova dels dos ciutadans jurats sia tengut traura e aportar per certs carrers de la ciutat de Mall. lo benaumentat e vensador senyal de Arago appellat lo standart en memoria de ten gloriosa e assenyada jornada que fou lo dia del dits sants, en lo qual die la ylla fou virtuosament conquistada e tolta de mans de moros enemichs de la santa fe crestiana e conuertida a la dita santa fe crestiana per lo molt glorios e de recordable memoria lo senyor Rey en Jacme Rey de Arago. E segons la dita ordinacio, vs e costum lonrat en Bng. Tallents ciutada de Mallorques, pus jova jurat dels dits

dos jurats ciutadans, sia tengut de portar lo dit standart en la festa primeruinent de sent Siluestra e santa Coloma acompanyat del offici dels sartres de la ciutat e ylla de Mall. lo qual offici, sagons ordinacio daquen feta, es tengut acompanyar la dita jornada lo dit honrat en Bng. Tallents portant lo dit standart. E sia necessari e raunable per major solempnitat de la dita benaumentada jornada que los sartres habitants en vostres batlius sien demenats e conuidats en la dita festa. Emperamor dasso a supplicacio a nos feta per los honrats Jurats de la ciutat e regne de Mall. a vosaltres e a cascun de vosaltres dehim e manam, sots pena de xxv lbres. al fisch Rey al applicadores, que vistes les presents fassats manament cascun en son batliu a tots los sartres qui son en vostres batlius qui no sien conuersos, que lo dia de sent Siluestra e senta Coloma primer vinent sien en la ciutat de Mall. per acompanyar lo dit standart e fer hun cos e voler ensaguir e acompanyar lo dit standart ab los altres sartres de la dita ciutat de Mall. E que entre tant, dassi a la dita festa se sien apperellats e arresats als mils que puxen, de vestadures e altres arresos pertanyents e conuinentes a la dita festa; dels quals manaments, com per cascun de vosaltres fets seran, nos certificats per vostres respostes al peu de les presents continuades.—Dat, en Mall. a xij dies de setembre del any M.CCCC xvj.—Palay Vnis. (\*)

JOSE MIR.

### CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXIV.—Ofrecimientos para conseguir la  
cesión de terrenos de Bellver  
(1786)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y seis dias del mes de Agosto y año de mil setecientos ochenta y seis.

En el mismo Ayuntamiento ha hecho presente el Síndico de la Ciudad el Auto que el R.<sup>o</sup> Acuerdo se sirvió dar en veinte y quatro del mes de Julio último, en que se la manda informe sobre el contenido del Memorial presentado por Dn. Fran.<sup>co</sup> Ripoll y Barceló, solicitando del R.<sup>o</sup> Supremo Consejo el que se le conceda la gracia de trescientas fanegas de tierra herial para

(\*) Arch. gral. histo. — Lib. Extraord. de 1408 á 1423.

cultivarla, en el lugar llamado el Castillo de Bellver, obligándose á fabricar á sus expensas una Bateria de seis cañones de á veinte y quatro en el Lazareto donde se hace la Quarentena—Y en su inteligencia, y en la de que no se ceda en establecimiento los terrenos que lindan en el mar, en donde suelen los pescadores practicar sus operaciones de pesca; no se le ofrece á la ciudad cause perjuicio al público el que se le conceda lo que pide este, ni qualquier otro; y que á este thenor se extienda y presente dicho informe.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1786, fol. 220.)

CXV.—*Reparación de los caminos reales de la isla de Mallorca*

(1610)

Die jovis xxviii mensis januarij anno anat. dni. M.D.Cx.

Molt lltres Senyors etc.—Los Sindichs Clauaris de la part forana, ab lo milor modo que poden representan a V. M.<sup>a</sup> la molta necessitat que los camins reals de la part forana tenen de reparatio, y assenyaladament lo camí per lo qual se vá de la present ciutat á la vila de Soler, que com és notori de la possessio de Alfabia fins á Soler apenas se pot pasar á causa de molt penyascos que han cayguts de las muntanyas y rompúts molt pasos de dit camí y tambe en un pont que es just á la possessio de Son Bibiloní y ha cert molaro que lo bestiar se ancalla que apenas pot axir y per lo semblant en lo camí de Manacor de tot lo qual forsan haura en lo present Consell personas que poden dar bastant informatio per hauerho vist; per lo que quant milor poden supplican sia V. Mag. servits determinar sia designada alguna partida de bens comuns per reparatio de dits camins puis redunda en profit del be publich de tot lo regne. Que licet et. Altissimus etc.

Sobre la qual supplicatio pasaren y discorregeren los vots y parers dels dits Consellers de un en altre com es acostumat y fonch conclus diffinit y determinat per tot lo dit consell tres discrepans que sien designades com de present designe; ço es per reparatio del camí de Soller cent sinquante lliures per el de Manacor setanta sinch lliures de les quals hajen de donar compte als contadors Vniuersals les persones que tendrán el carrech.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Delerm. Vniuers. Majoric.* 1609 ad 1611).

CXVI.—*Cosecha de granos en Mallorca*  
(1767)

Juan Armengol, notario Secretario y Escribano de Ayuntamiento por S. M. de la M. I. Ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca:

Certifico que del escrutinio cierto de la cosecha de granos y legumbres que se han cogido en el presente año de mil setecientos sesenta y siete, resulta importar dicha cosecha, á saber de trigo y candeal doscientas setenta y tres mil, doscientas y once quarteras; De cevada noventa y una mil doscientas y ochenta y tres quarteras; de avena ochenta y nueve mil ciento y diez quarteras; y de legumbres setenta y seis mil trescientas treinta y una quarteras; Como assi es de ver de dicho escrutinio que para en el oficio de mi cargo a que me refiero. Y en fee de ello doy el presente firmado y autorizado con el sello de mi oficio. Palma dos de Noviembre de mil setecientos sesenta y siete años. Juan Armengol, not. secret. y Ess.<sup>no</sup> de Ayuntamiento por S. M. de la M. I. Ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1767, fol. 257).

CXVII.—*Conducta de los corsarios en el puerto de Palma*  
(1719)

Excmo. Senor.—La ciudad de Palma, capital de este Reyno representa á V. E.<sup>a</sup> que se tiene noticia de que los corsarios de los xabeques que se armaron en guerra contra enemigos de la R.<sup>a</sup> Corona en el Puerto de esta Ciudad han detenido una Barca francesa con motivo de averiguar si en su cargamento se incluian mercaderias pertenecientes á enemigos, y considerando que de esta detencion y otras semejantes que se executaren de embarcaciones francesas y de Potencias amigas y neutrales pueden resultar gravissimos inconvenientes, no solo al comercio de esta isla, pero aun mas á su abasto á tiempo que la incertidumbre de la proxima cosecha empieza á ocupar el primer cuydado de la ciudad, pudiendo resultar, que para no exponerse á semejante detenciones no quieran venir, ni acercarse á esta Isla embarcaciones algunas con cargamento de trigo al passo que convendrá facilitarlas por todos los medios.

Por tanto poniendo en la alta comprehension de V. E.<sup>a</sup> los inconvenientes referidos; supplican sea del servicio de V. E.<sup>a</sup> dar las providencias mas convenientes, para que sin faltar á las órde-

nes de S. M. se arreglen los Corsarios a la mayor moderacion, y mejor método con que cesen las causas que pueden producir los perjuicios expresados, que lo recibirá á singular gracia de la justificación de V.<sup>a</sup> Ex.<sup>a</sup> Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Doc.* de 1719, fol. 98).

CXVIII.—*Sobre la costumbre de sentarse el Abád de la Real al lado del*

*Regidor decano*  
(1720)

D. Andres Pons, not. y Srio. y Ess.<sup>no</sup> mayor de la Real Audiencia de Palma, Reyno de Mallorca etc.—Certifico y doy verdadero testimonio de como al pié de peticion presentada por Miguel Aleñar, not. en nombre de la ciudad de Palma capital de este Reyno, á tres de los corrientes, consta del auto del thenor siguiente—En la ciudad de Palma, Reyno de Mallorca á tres Octubre mil setecientos y veinte años, los SS.<sup>tes</sup> de la margen, estando celebrando el general acuerdo, en vista de la peticion presentada por Miguel Aleñar en nombre de esta ciudad de Palma, y demas instrumentos presentados; dixeron que devían mandar y mandaron se guarde, cumpla y execute la costumbre y estilo que hasta aqui ha havido de sentarse los Abades de la Real á la silla despues de la del Regidor decano, y en consecuencia, se aprueba la resolucion del Ayuntamiento de veinte y cinco Setiembre próximo vencido, reservando su derecho á salvo, al Alcalde mayor para que sobre su pretension acuda á S. M. Y por este su Auto assi lo mandaron, proveyeron y rubricaron.—Consta de cinco rubricas, como de todo largamente consta de los autos que paran en mi oficio á que por la verdad me remito. Y para que conste donde convenga doy el presente testimonio en Palma á diez y nueve de Octubre de mil setecientos y veinte años.—Andres Pons.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1720, fol. 135).

CXIX.—*Juramento del batidor de moneda*

(1721)

En la ciudad de Palma Reino de Mallorca, á veinte y nueve de Octubre de mil setecientos veinte y uno a vos Juan Miró natural y vecino de la presente Ciudad jurais a Dios nro. Sr. y á sus Quatro Santos Evangelios por vuestras manos corporalmente tocados en mano y poder del Muy Iltre. Sr. D. Agustin Francisco de Montiano del Consejo de S. M. y su Regente en esta

R. Audiencia de haveros bien y lealmente en el officio de Batidor de Moneda, como se expresa en el antecedente auto, á honor y servicio de S. M. (Q. D. G.) y prometéis tener, y guardar todo lo que á dicho vro. officio tener y guardar pertenezca, el qual exercereis en interin que S. M. no ordena otra cosa, y resuelve lo que sea de su Real agrado—Ante mi—Andres Pons not. Secretario y Esc.<sup>no</sup> Mayor de la R. Audiencia. (ARCH. MUN. DE PALMA.—*Leg. de pap. varios*).

CXX.—*Cosecha, consumo, y comercio de trigo*

*en Mallorca*  
(1722)

En la ciudad de Palma á seis dias del mes de Julio del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos veinte y dos.

En el mismo Ayuntamiento, en vista de la notoria falta de granos que resulta del mismo escrutinio, siendo este de solas 155.885 quarteras, necesitando para la precisa manutencion de este Reyno de 400 mil quarteras para que por todos medios se pueda lograr el abasto, no pareciendo suficiente el que se puede hacer solo de las provincias de España; acordó la ciudad de unanime consenso, suplicar á S. M. con otro memorial sea servido conceder licencia para que se reciban trigos de Africa y de la provincia de Languedoch, al menos por canal, con las precauciones y seguridades bastantes, y entregando los frutos, como aceytes, vinos y aguardientes y demas del Pais por el equivalente del valor de dichos granos, echandoles á el agua por el mismo canal, y conforme ya S. M. lo tiene concedido en el núm. 8 de la R.<sup>l</sup> Cédula de la nueva ordenanza, en atención que sino se pueden extraer de esta forma los frutos para la dicha provincia de Languedoch donde se sabe que no hay contagio, no se encontraran fondos, dineros, ni moneda para poder executar todo el abasto de otras provincias, donde no tienen tan crecido precio, ni consumo los dichos frutos.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1722, fol. 123 v.<sup>o</sup>)

CXXI.—*Derechos de extracción de frutos*

*de la isla de Mallorca*  
(1722)

En la ciudad de Palma, á seis dias del mes de Julio del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos veinte y dos.

En este Ayuntamiento considerando lo reducido que ha sido este año la cosecha segun el escrutinio arbitrario, y que es preciso que quanto antes se procure el abasto, sin diferirlo por el invierno en que es incierta la navegacion por las borrascas de los mares, y que este se facilitaria lograndose una rebaja de siete y medio por ciento de los quinçe por ciento que se pagan para la extracción de los frutos y generos del Pais, del mismo modo como en los años estériles de 1719 y de 1721, fue servido S. M. conceder la rebaja de 5 de los 15 por 100; y siendo mucho mayor al presente año la falta y muchos mas reducidos los medios; acordó la ciudad de unánime concurso poner en manos de S. M. memorial á fin de que se sirva conceder dicha gracia y rebaja de los 7 y medio de los 15 por 100. Y para que estas representaciones que ha acordado la ciudad se hagan y propongan á S. M. para los fines expresados, tengan el exito favorable que desea: acordó la Ciudad de unanime consenso, se haga representacion á S. Ex.<sup>a</sup> á fin de que acompañe y proteja estas pretensiones con S. M. y sus ministros.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1722, fol. 124.)

CXXII.—*Sor Ana María del S.<sup>mo</sup> Sacramento del C. de Sta. Catalina de Sena*  
(1781)

Ilmo. y R.<sup>mo</sup> Señor.—Los Regidores de esta Ciudad de Palma disen y del mejor modo que pueden, exponen á V. S. I. R.<sup>ma</sup> que teniendo noticia de la Santa Vida y loables costumbres de la Madre Sor Ana Maria del SS.<sup>mo</sup> Sacramento, antes Mas de la villa de Valldemosa religiosa que fue del convento de Santa Catalina de Sena de esta capital, es de la obligacion de los suplicantes prevenir que juridicamente conste de ello para lo venidero ahora que hay religiosas en dicho convento que son testigos de vista de la buena vida y costumbres de dicha madre; y falliendo estas faltaria esta averiguacion y en su seguimiento seria culpable la omision de los suplicantes el no haver procurado á su tiempo esta preventiva diligencia.

Por lo que con el devido rendimiento, suplican a V. S. I. R.<sup>ma</sup> sea de su mayor dignacion mandar que se reciba con la solemnidad que se requiere la susodicha informacion y en su vista dar providencias que fueren de justicia, que siendolo lo esperan conseguir de la rectitud y

zelo christiano de V. S. I. y R.<sup>ma</sup> y lo suplican Omni etc. et licet de Altissimus etc.

Jhs.—Die 8 Octobris 1731.—*Recepta virtute commissionis verbo date per suam Illt.<sup>am</sup> Dominationem elegimus in actuarium Antonium Brotart notarium apostolicum ac Scribám nostre Curie ecclesiasticæ et recipiantur tēstes cum interventione promotoris fiscalis dictæ Curie et intinet dicto Promotori Fiscali:—Torres, Vic. Gen. et Off.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1731 á 1732, fol. 47).*

ENRIQUE FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 3 de la *Revista critica de Historia y Literatura española, portuguesa é hispano-americanas*. (Marzo, 1898): *Notas críticas*.—M. Asín: *Chronica dos Reis de Bisnaya, y Testos em al'ania portuguesa*, de D. Lopes.—E. Mele: *Una escena de la Comedia y otra del Quijote*, de A. Dobelli.—F. de las Barras, *A. Terra portugueza*, de R. Peixoto.—H. d' Iberia: *Hist. del desenvolvimiento intelectual de Guatemala*, de R. A. Salazar.—M. de Unamuno: *Poesia*, de J. Arzadun.—Comunicaciones y noticias.—R. D. Perés. *Notas Catalanas*.—A. Gimenez, *Causas de la estancia de Alfonso V en Italia*.—*Academia Real das Sciencias de Lisboa*.—Noticias.—Notas bibliográficas.—Libros.—Revistas.

Sumario del núm. 8 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica-Barcelonesa* (Mayo-Junio 1898): I. Estudios epigráficos. De algunas inscripciones falsas (continuación): por Manuel R. de Berlanga.—II. Guillem de Humboldt y lo Montserrat (*Extret de la obra G. de Humboldt y la Espanya*), per Farinelli, traducción per Alfred Gaça.—III. ¿En el sitio que hoy ocupa Tarragona, hubo en remotos tiempos un pueblo de la edad de piedra como se ha supuesto? por G. J. de Guillen Garcia.—IV. Apuntes histórico-artísticos del famoso escultor D. Pedro de Mena Medrano, por Manuel de Torres Añcedo.—V. Catedral de Burgos, por José Puiggarí.—VI. Notas bibliográficas.—VII. Resumen de Revistas.

Sumario del núm. 2, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Febrero, 1898): M. Rodríguez de Berlanga. Estudios epigráficos. Una inscripción ibérica inédita de la Turdetania. II.—Pedro Roca. Noticia de la vida y obras de D. Pascual de Gayangos (continuación).—Fondos. *Angel M. de Barcia*. Noticia de los retratos que se encuentran en la colección de dibujos originales de la Biblioteca Nacional (conclusión).—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas sueltas. *Fernando VII, dibujo original de Goya*. (Biblioteca Nacional).

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—JUNIO DE 1898

## SUMARIO

- I. Relación de las confirmaciones reales de los privilegios y franquezas de Mallorca, por *D. Benito Pons y Fàbregas*.
- II. La Creu major de la sglesia de Santa Maria de Inica, (1499), por *D. E. Fajarnés*.
- III. † D. Tomás Forteza, (conclusió), per *D. Antoni M. Alcòcer, Pre.*
- IV. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el día 19 de Agosto de 1481, por *D. P. A. Sancho*.
- V. Carta de D. Carlos II sobre el patronato de San José (1678), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.
- VI. Arbitrariedades contra un judío en la villa de Sineu (1346), por *D. E. Fajarnés*.
- VII. Documentos referentes á la elección del Doctor Arnaldo de Mari para el obispado de Mallorca (1460) II, por *D. E. K. Aguiló*.
- VIII. Un bando mural manuscrito de principios del siglo XIV, por *D. E. P.*
- IX. Curiosidades históricas, CXXIII á CXXV, por *D. E. Fajarnés*.

## RELACIÓN DE LAS CONFIRMACIONES REALES DE LOS PRIVILEGIOS Y FRANQUEZAS DE MALLORCA

**A** principios del reinado del primer Borbón, los Jurados de la Universidad, Ciudad y Reino de Mallorca los señores D. Gabriel Fuster, Tomás Garriga, Nicolás Armengol, Pedro Ignacio Proéns, Jaime Mamente y Antonio Prohéns, dispusieron la redacción de un documento que cree-

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 219.

mos verán con interés nuestros lectores, ya porque resume las reales cédulas que han otorgado nuestros reyes confirmando los fueros y privilegios de este Reino, ya porque la existencia de este alegato demuestra que desde los primeros días del reinado de Felipe V temían los mallorquines por sus fueros, cuando así esforzaban los argumentos en favor de su persistencia; lo que tal vez explique la actitud que resueltamente tomó más adelante la ciudad en favor del pretendiente Carlos de Austria titulado III de España, que luego fué emperador de Alemania.

Encomendáronse las gestiones conducentes al reconocimiento y confirmación de nuestras franquezas por el primer rey de España de la familia de Borbón, á persona que en el documento no se nombra, pero que debía ser de alta alcurnia y de gran valimiento, puesto que los Jurados fian el éxito de su empeño más á la poderosa mediación del intercesor que á las razones y textos que citan.

Motivó la alarma de los defensores de los fueros de Mallorca una cláusula que incluyó Felipe V en el poder dado en primero de Junio de 1701 á D. Francisco Miguel del Pueyo, Capitán General de Mallorca, para que en nombre del nuevo soberano tomara posesión de este Reino. En 29 de Agosto del propio año resolvieron los Jurados suplicar al rey que eliminara del poder la frase, que ca-

lifican de irritante: *non alias, nec alio modo*. Antes de Felipe II todos los reyes habían confirmado los privilegios concedidos á Mallorca por sus antecesores: desde el reinado del hijo de Carlos V. no se confirman los privilegios concedidos, sino aquellos de que están en posesión, con lo que parecía que era lícito invocar la prescripción ó el desuso de nuestras franquezas, contra lo ordenado por D. Alfonso III de Aragón, rey de Mallorca, en 27 Octubre 1287.

La alegación del derecho de la ciudad á la confirmación de sus fueros es como sigue; sin otras alteraciones que las necesarias para citar los documentos.



Exacta noticia de todo lo que se ha podido encontrar para instrucción de la persona á quien se recomendare este negocio.

Haviendo el serenísimo señor Rey Don Jayme de Aragón, llamado el Conquistador, á 29 de Diciembre del año pasado 1229 puesto felizmente fin á la Conquista de la Isla, y Reyno de Mallorca, que tiránicamente habían ocupado por muchos siglos los Sarracenos. Passó despues el dicho Señor Rey á conceder muchos Privilegios, y franquear libertades al dicho Reyno, atendiendo no solo al merito de los mismos Conquistadores de quienes buena parte, quedó para la poblacion, pues la antigua de los Sarracenos totalmente se extinguió; ó muriendo en la pelea ó passandose á Berberia, sino tambien para convidar con la dulzura dellos, á que otros se avendassen en la Isla, dezeando el Rey el aumento de su poblacion; y para que campeara mas su Real munificencia mandó en vida suya el dicho Señor Rey Conquistador despachar la Real provision (1) de data de 5. de Agosto 1256 aprobando, ratificando, y confirmando todos los Privilegios hasta entonces concedidos á este Reyno, y á sus moradores con palabras las mas expresivas de su enixa voluntad: *Ibi: in omnibus, et per omnia, penitus, et perpetuo.*

(1) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere. cartas V pag. 1.

No fueron menos liberales los demas Reyes que sobrevinieron, pues todos successivamente continuaron en favorecerle con nuevos Privilegios, haziendose el Reyno con el tiempo muy benemerito dellos, multiplicando servicios de mucha importancia, y dando singularissimas muestras de la fidelidad, y amor que tiene á sus Reyes. Mereciendose tambien el Reyno de todos los Señores Reyes hasta Phelipe 2 (que es el assumpto principal deste papel) vna simple general, y absoluta confirmacion de todos sus Privilegios sin moderacion, ni limitacion alguna.

Manifestase esto, recurriendo á las especificas confirmaciones, y presuponiendo la del Señor Rey Conquistador ya sitada, descenderemos á las otras, observando la serie de los Reyes, y Principes de Mallorca, que ha parecido conveniente por escusar alguna equivocacion que podian causar los nombres de los Reyes, sino se hiziesse diferencia entre Reyes de Aragón y de Mallorca, que importa para no confundir los tiempos.

El Infante de portugal Don Pedro hijo del Rey Don Sancho I. de aquel Reyno fué Señor de Mallorca sin titulo de Rey por concambio del Condado de Vrgel, y donacion (durante su vida solamente) que le hizo el Conquistador á 28 de Setiembre de 1231 y assi fué este Principe Señor de la Isla de por vida, y avn con algunas interrupciones como leemos en las historias, y hallariamos en los Archivos por ser constante haver el Señor Rey Conquistador recuperado del propuesto Infante el dicho Reyno en el año 1244. despues se le bolvió á dar en 1254 y finalmente poco despues lo bolvió á recuperar. Esto presupuesto se discurre, que atendiendo el Reyno ser el Dominio del Señor Infante temporaneo, y que la Suprema Potestad no se havia abdicado de la Corona del Señor Conquistador, no solicitó el Reyno obtener de este Principe confirmacion de todos sus Privilegios, contentandose de obtenerla solamente de ciertas donaciones particulares hechas al Reyno por el Señor Conquistador. (2)

El Señor Infante Don Jayme hijo del Señor Rey Conquistador, que despues fué Rey de Mallorca, y el 2 desde nombre ya en vida de su Padre gobernó este Reyno como heredero del

(2) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rossello nou cartas 75 pag. 1.

después de los días del Padre de quien obtuvo donación del mismo Reyno á 22. de Agosto de 1262. la qual tuvo su último efecto el día de la muerte del Señor Conquistador que fué á 27. de Julio de 1276. Este Príncipe el antedicho Señor Infante Don Jayme en tiempo que gobernaba, viviendo el Señor Rey su Padre, mandó despachar la Real Provisión de 11 de Março de 1256 (\*) confirmando todos los Privilegios y franquescas concedidos, y otorgadas por el dicho Señor Rey Su Padre.

Muerto el Señor Rey Conquistador, sucedióle en este Reyno y en otros Estados, y Dominios, el propuesto Señor Infante Don Jayme, que fué el 2. Rey de Mallorca deste nombre. Pero le ocupó el Señor Rey Don Alonso 3 de Aragon (dicho en nuestro vulgar language Namfos) y le retuvo hasta su muerte, que sucedió á 18. de Junio de 1291. Este pues Señor Rey Don Alonso en tiempo de su Reynado á 27. de Octubre de 1287. mandó despachar la Provisión (\*) Noticiando á todos sus Ministros en dicho Reyno haverle otorgado vna general confirmación de todas sus franquescas, y Privilegios, y assi que observassen aquellos sin poder alegar possession en contrario.

Al propuesto Señor Rey Don Alonso sucedió en la Corona de Aragon el Señor Rey Don Jaime su hermano llamado el Justo que fué el 2. deste nombre en aquel Reyno, y poseó tambien el de Mallorca, desde la muerte del dicho su hermano, que sucedió, como se ha dicho en 1291. hasta que el año 1295. le restituyó á su tío el Señor Rey Don Jayme el 2. de Mallorca que le poseó hasta 28. de Mayo 1311. en que murió. En tiempo pues deste Señor Rey Don Jayme 2. de Mallorca, gobernando este Reyno el Señor Infante Don Sancho su hijo después del regreso de su Padre, mandó confirmar todos Privilegios desde Reyno, como parece por el despachado de 6. Kalendas Julij 1301. (\*)

Por muerte del dicho Señor Rey Don Jayme 2. de Mallorca lo fué del mismo Reyno su hijo el antedicho Señor Don Sancho el qual Reynan-

do confirmó como Rey los Privilegios deste Reyno, que antes como Gobernador, y declarado Successor havia ya confirmado (\*) haciéndole en el primero relacion expresa de algunos otorgados por los Señores Reyes su Padre, y Aguelo.

Después de la muerte del antedicho Señor Rey Don Sancho sucedida á 4. de Setiembre de 1324. comensó á Reynar su sobrino el Señor Rey Don Jayme 3. de Mallorca, y duró su Reynado hasta el año 1342. que el Reyno dio la obediencia al Señor Rey Don Pedro 4. de Aragon. En tiempo del propuesto Señor Rey Don Jayme 3. fueron por el dicho Rey confirmados indistincta, y simplemente todos los Privilegios concedidos á este Reyno por los Señores Reyes Don Jayme el Conquistador, Don Jayme el segundo, y Don Sancho como parece por su Real provision despachada en el Palacio Real de la Ciudad de Mallorca Idus Januarii 1332. (\*)

Haviendo el Reyno de Mallorca (como se ha dicho) dado en vida del dicho Señor Rey Don Jayme 3. la obediencia al antedicho Señor Rey Don Pedro 4. de Aragon llamado el ceremonioso á 31. de Mayo 1343. quedó desde entonces incorporado en la Corona de Aragon, y tan favorecido del dicho Señor Rey Don Pedro, que con su Real Decreto despachado Pridie Kal Junij del mismo año 1343 (\*) mandó confirmar Generalmente todos los Privilegios deste Reyno, assi antiguos, como modernos otorgados por todos los Señores Reyes, assi de Aragon, como de Mallorca que le precedieron.

Al propuesto Señor Rey Don Pedro sucedió su hijo el Señor Don Juan 1. de Aragon, que reynó hasta su muerte que fué á 19. de Mayo de 1399. este Príncipe siendo en vida del dicho Señor Rey su Padre Gobernador de todos sus Reynos, y Dominios, y successor declarado en ellos confirmó absolutamente los Privilegios del de Mallorca, assi en virtud de mandato que para ello tuvo del dicho Señor Rey su Padre, como en virtud de su propia autoridad en atención á

(3) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 10 pág. 2.

(4) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere cartas 141.

(5) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 94 pág. 1.

(6) Hállanse en el libro de Reales Privilegios llamado Rosselló nou, las Confirmaciones como Gobernador y como rey en cartas 45 y 50 pág. 2.

(7) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere en cartas 24 pág. 2.

(8) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 152 pág. 1.

los particulares servicios que ambos Principes havian recibido del dicho Reyno, como assi fué servido declararlo en la Real Provision despachada á 5 de Setiembre de 1366. (9) y entrando á Reynar el dicho Señor Rey Don Juan 1. despues de la muerte del antedicho Señor Rey Don Pedro su Padre, que fué á 12 de Setiembre 1390 reconociendo haver ya antes jurado los Privilegios deste Reyno, mandó despachar la Real Provision (10) ordenando expressamente so graves penas á los Governadores y demas Ministros, y Oficiales suyos en este Reyno, que no obediesen, ni pudiesen en execucion letra, ó Provision Real alguna, luego que entendieran ser contra Privilegios deste Reyno, recomendandoles muy religiosamente la observancia dellos, assi en fe de la Real promesa hecha por el mismo Señor Rey, como por la Religion del juramento conque los Ministros, y oficiales antedichos en el ingreso de sus respectivos officios se obligan á la misma observancia.

Al propuesto Señor Rey Don Juan 1. de Aragon sucedió su hermano el Señor Rey Don Martin, y Reynó hasta que murió á 31 de Mayo de 1410. Deste Principe aunque se hallan muchos Privilegios concedidos al Reyno, pero hasta ahora no se ha podido encontrar Provision suya de Confirmacion de los demas concedidos por sus antecesores. Lo que se ha hallado es que conquetiendose el Reyno de cierto Governador, que atropellara los Privilegios, fué servido el dicho Señor Don Martin dar benignos ohidos á la queixa, de que resultó ordenar al dicho Governador so graves penas pecuniarias, y de privacion de officio se abstuviesse de tales injurias, antes bien que observase dichos Privilegios, quitandole expressamente al Governador la auctoridad de attentar contra ellos, que es vna equivalente confirmacion de los mismos, pues de otra suerte no los mandara guardar tan rigurosamente. (11)

Muerto sin hijos, el propuesto Señor Rey Don Martin huvó interregno por mas de dos años. Pero finalmente á 28. de Junio de 1412 fué

declarado Rey de Aragon el Señor Infante de Castilla Don Fernando, que fué el primero de Aragon deste nombre, y fué llamado el Honesto, el qual entró en el Reyno por los primeros del mes de Agosto del mismo año 1412 y Reynó hasta 2 de Abril 1416 que fué el dia de su muerte. Deste Principe tampoco se ha hallado confirmacion de los Privilegios de sus antecesores. Presumese que la brevedad de su Reynado sera la causa. Esto lo afiansa el ver continuadas confirmaciones de sus Successores: Però aun dado que fuesse otra la causa no se podrá arguir de falso, ó incierto el presupuesto de arriba de que el Reyno haya merecido de todos los Señores Reyes hasta Phelipe 2. Vna simple general, y absoluta confirmacion de todos sus privilegios sin moderacion, y iimitacion alguna, pues basta para verificacion deste supuesto, que ninguno de los Senores Reyes desde el Conquistador hasta Phelipe 2 en sus confirmaciones haya vsado de la moderacion, y restriccion, que vsó el dicho Señor Rey Phelipe 2 en la Suya.

Al propuesto Señor Rey Don Fernando el Honesto sucedió su hijo el Señor Rey Don Alonso 5 el Magnanimo, y Sabio, y Reynó hasta 27 de Junio de 1458 en que murió. Este Principe con su Real Provision su fecha en Napoles á 27 de Julio de 1445 (12) despachada á suplicas desde Reyno confirmó sus Privilegios, y de nuevo los concedió como en dicha Real Provision es de ver.

Al dicho Señor Rey Don Alonso 5 el Magnanimo sucedió su hermano el Señor Rey Don Juan 2 el Grande y al empear á Reynar mandó despachar la Real provision de 13 Deziembre 1458 (13) y en ella se veran plenamente confirmados todos los Privilegios deste Reyno.

Al propuesto Señor Rey Don Juan 2 el Grande sucedió su hijo el Señor Rey Don Fernando el Catholico. A este la Señora Reyna Doña Juana su hija, que por su indisposicion despues de la muerte del dicho Señor Don Fernando su Padre (aunque fué Reyna) no gobernó estos Reynos, sino el Señor Emperador Carlos 5 su hijo, que Reynó, por la dicha su Madre, y despues por su derecho propio, hasta que los

(9) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 186 pág. 1.

(10) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 333 pág. 1.

(11) Hállase en el libro de Reales Privilegios den Rosselló vell cartas 425.

(12) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere cartas II pág. 2.

(13) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere car. 160.

renunció con los demas, que possehia á 16 de Henero del año 1556.

Del propuesto Señor Rey Don Fernando el Catholico tiene el Reyno de Mallorca la confirmacion de sus Privilegios absoluta, simple, y General <sup>(14)</sup> semejante confirmacion obtuvó del dicho Señor Emperador Carlos 5. <sup>(15)</sup>

Por la antedicha Renuncia del dicho Señor Emperador Carlos 5. Empezó luego á Reynar el Señor Rey Phelipe 2 su hijo, el qual con su Real Provision despachada en Bruselas á 17 de Henero de 1556, si bien mandó confirmar los Privilegios deste Reyno: pero fué con la Clausula *segun estan, en possession dellos.* <sup>(16)</sup> Causó la sobredicha clausula en el Reyno Vniversal descon-suelo, presumiendose, que seria assi por la novedad; como por la substancia, como mas abajo se explicará, y assi resolvió el Grande, y General Consejo á 31 de Henero de 1564 embiar Sindico al dicho Señor Rey para que se lo representasse, <sup>(17)</sup> fué el Sindico, hizo sus Instancias, y alcansó la Real Carta de 21. Setiembre 1574 <sup>(18)</sup> en la qual mandó el dicho Señor Rey á D. Juan de Vrias entonces Virrey deste Reyno, que guardasse los Privilegios, que la Ciudad, y Reyno de Mallorca tienen, y les pertenecen, hasta que consultado con el Rey por el Supremo Consejo de Aragon lo que toca á la dicha Clausula ordenase su Magestad otra cosa.

Aqui paró este negocio, ni en adelante se halla noticia alguna mas. Pero se ve que sucediendo despues successivamente el Señor Rey Phelipe 3. El Señor Rey Phelipe 4. El Señor Rey Carlos 2. y finalmente el Señor Rey Phelipe 5 que es el presente, y le guarde Dios muchos años, todos han moderado la confirmacion de los Privilegios con la misma clausula antedicha. Segun estan en possession añadiendo aun el Decreto irritante de non alias, nech alimodo. Como consta en los poderes que dieron dichos

(14) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado de San Pere car. 198.

(15) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Abello en car. 168.

(16) Hállase en los libros de Reales Privilegios llamados den Abello car. 168.

(17) Hállase en el libro de determinaciones del grande y General Consejo.

(18) Hállase en el libro de Cartas y Privilegios Reales fol. 12.

Señores Reyes para tomar la possession del Reyno, y jurar sus privilegios.

Advertiendo, que no se remite copia del que dió el año 1621 el Señor Rey Phelipe 4. por faltar en el Archivo Real el Libro de Registro de aquel año, y no hallarse registrado en los Archivos de la Vniversidad.

Sobre lo qual habiendo hecho reflexion el Reyno, se le revalida el descon-suelo, que tuvo el año pasado de 1556 en vista de la Clausula, que mandó poner el Señor Rey Phelipe 2. y assi leido en el Grande, y General Consejo el poder que su Magestad dió á 1 de Junio proximo pasado al Señor Don Francisco Miguel del Pueyo su Lugarteniente, y Capitan General en este Reyno para el efecto susodicho, y vista la dicha Clausula resolvió á 29 de Agosto del corriente año 1701 que se suplicase á su Magestad fuesse servido mandar quitar la dicha Clausula y en conformidad desta resolucion se prevenieron ya los Jurados antes del acto del Juramento con atenta, reverente, y obsequiosa protesta y assi se ha de suplicar á su Magestad sea de su Real servicio mandar quitar del poder vltimamente remitido al dicho Señor Virrey la dicha Clausula declarando ser de la Real intencion aprovar, y confirmar simplemente todos los Privilegios deste Reyno para el mayor beneficio de sus naturales, assi como lo hicieron los Serenissimos Señores Reyes de Aragon, y Mallorca sus predecesores, y el Señor Emperador Carlos 5.

Y antes de todo pareceria muy conveniente inquirir si despues de la dicha Real Carta de 21. Setiembre 1574 huvó resolucion del dicho Señor Rey Phelipe 2. contraria á la de la Carta. Si la huvó, parece, que convendria suspender el encargo hasta otrn orden; Sino la huvó desde luego se podra executar. Pero esta averiguacion se dexa al cuydado, y diligencia de la persona de quien se fia este negocio, y se ha de hazer en Madrid en la Cancelleria, ó en Barcelona en los Archivos, pues en Mallorca es impossible, pues no se creé poderse juntar mas noticias de las contenidas en este Papel. Declarando, que la advertencia de la susodicha averiguacion no es para poner limites al encargo, sino para que el grande garbo de la persona, no quedase desayrado empeñandose en imposibles, y assi todo se dexa á su discrecion, y se afiansa en su grande comprehension.

Sin embargo se proponían los motivos que parecen mas relevantes para esta Suplica. El primero es la uniformidad, con que todos los Señores Reyes desde el Conquistador hasta Phelipe 2. los han confirmado simplemente, y sin ninguna moderación conque parece, que la nueva Clausula, que se puso en tiempo del Señor Rey Phelipe 2. no fué de su Real intencion, supuesto el mismo Señor Rey Phelipe 2. en la dicha su Real Carta consoló, al Reyno mandando al Virrey, que lo era entonces el antedicho Don Juan de Vtrias, que observasse los Privilegios hasta otra orden.

Otro sí porque la dicha Clausula segun estan en possession importaria revocacion, ó tendria eficacia de revocar el Privilegio en virtud del qual tenemos indultado el no uso de los Privilegios, de suerte, que á ninguno se puede oponer de non vsu. Supuesto declara en dicho Privilegio el Señor Rey Don Alonso, á todos sus Ministros, y Oficiales en el presente Reyno, que no puedan alegar possession contraria, á los Privilegios, y lo mismo declara el Señor Rey Don Pedro en el Privilegio: *(19) Concedentes vobis tenore presentis, quod eisdem franquitatibus, libertatibus, immunitatibus bonis vsibus, et Privilegiis novis, et veteribus omnibus, et singulis utamini, et plenarie gaudeatis. Non obstantibus, vsibus, observantiis, Capitulis, Ordinationibus, seu retentionibus, aut declarationibus quibuscunque per Illustres Jacobum, et Sanctium bonæ memoriæ Majoricarum Reges, vel quemvis alium in contrarium quibusvis temporibus editis, sive factis; quæ præmissis obviare volumus villo modo.* Y mas expressamente el Señor Rey Don Juan en la Real Provisión: *(20) Nolentes cadere perjuriis reatum vobis, et cuilibet vestrum dicimus, et districte præcipiendo mandamus expressè, et de certa scientia sub iræ, indignationis nostræ inersu quatenus aliquibus literis, seu provisionibus per nos jam concessis, vel de cetero concedendis; in quantum vobis constiterit quod sint, vel fuerint contra Franchisias, Privilegia, etc. nullatenus pareatis, etc. Nam nos dicto casu ab impositione quaruncunque penarum in ipsis literis apponendarum; vel apponendarum vos et vestrum quemlibet immunes, et quilibet nunciamus etc.*

(19) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou, car. 152.

(20) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 333.

Y ha sido tanto del agrado de los Señores Reyes, que á los Privilegios deste Reyno no obstasse el no uso, que aun aquellos aunque se hallava algo variado de Voluntad, y cierta Sientia de sus predecesores, los mandaron restituir á su pristino estado.

Vease el Real Decreto <sup>(21)</sup> del Señor Rey Don Sancho, y el otro <sup>(22)</sup> del Señor Rey Don Jayme el 3. de Mallorca. Y lo mas ponderable es que aun en los casos, que el Reyno consentió en la reformacion de sus Privilegios, fué tal la Real Clemencia, que aun en este Caso los mandó reponer en su primera continentia el Señor Rey Don Pedro, como se vera en vna provision Real del dicho Señor Rey de 26 de mayo de 1376.

Y finalmente porque si la inobservancia proviniese no de orden de los Reyes, ni por culpa de los naturales, sino ex facto de los Governadores, menos obstaria, y menos perjudicados han de quedar los naturales; antes bien se hazen mas dignos de que la Real Clemencia de sus Reyes los restituya lo que perdieron por la resignacion, y submission á sus Ministros.

Por estos motivos, y otros, que discurrira la persona en cuyas manos ha de llegar este papel es para <sup>(23)</sup> el Reyno conseguir su intento, y mas con tan poderosa mediacion; Mallorca, y Diciembre 28 de 1701. Gabriel Fuster Thomas Garriga Nicolas Armengol Pedro Ignacio Prohens Jaime Menente Antonio Prohens.

Jurados de la Vniversidad, Ciudad, y Reyno de Mallorca.

Ningún resultado alcanzó el celo de los patriotas que tanto se desvelaban por la conservacion de los fueros de este Reino. Quince años más tarde, al rendirse la Ciudad á la escuadra que para arrancarla del poder del pretendiente envió Felipe V, el consejo reunido por el Virey para fijar las condiciones que debían proponerse, colocó en tercer lugar (esto es, después de garantir las vidas, y la libertad de los ciudadanos) la conservacion de los derechos y privilegios, y

(21) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den Rosselló nou cartas 45.

(22) Hállase en el libro de Reales Privilegios llamado den San Pere cartas 24, página 2.

(23) *Espera.*

leyes municipales, así como las han gozado de los Reyes de Aragón. A lo que contestó el vencedor que se reservaba al Rey el resolver lo que conviniera.

El rey resolvió la abolición de nuestros fugros.

La última confirmación de privilegios concedida á estas islas refiérese á Menorca. En 8 Febrero 1764 el gobernador Johnston comunicó á los Jurados Generales que el rey de Inglaterra, bajo cuya soberanía estaban entonces los menorquines, se había servido acceder á lo que tenían solicitado, confirmando las franquicias de Menorca, ya respetadas por el tratado internacional de Utrecht celebrado en 1713.

BENITO PONS FÁBREGUES.

## LA CREU MAJOR DE LA SGLESIA DE SANTA MARIA DE IUIÇA (1499)

**D**UMENGE a iij de febrer (1499) celebran Consell secret usam de la provissió den Bnt. Ramon ab interventió dels magnífichs oficials: los Jurats, Quart Jurat, Anthony Midal, Pere Roig, Peré Aymérich, Pere Oruay, Johan Ter, Jaume Gitabert.

Lo dit die fench determenat tots concordants, ates é considerant que en la sglesia major de la gloriosa Verge Maria de Iuiça hi havia manester una creu que sia solemne, que honra la dita sglesia, á la or e gloria de nostre senyor Deu de la gloriosa Verge Maria e de la cort celestial, que segons la mostra que ha feta mestre Johan de Victoria, argenter, que lo dit mestre Johan fassa una solemne creu de trenta marchs . . . . e que per cascun march per obrara aquella, segons se haura veredita informatio de Valentia, ço es dels qui fan fer una creu per Sant Barthomeu de Valentia e una altre per penylla que segons costara allí lo march per obrer que sia pagat lo dit mestre Johan per sos treballs, e per que ve afferla assi que li sien donats quinze ducats més auant del que ha hauer per sos treballs, e que si la dita creu no era feta ab tota perfectió segons la mostra que ha feta, que no haia res de mans, segons ell mateix ses offert, e ha per mes, e que l'argent que ell donará e li será donat que sia tot marcat,

e lo dit mestre Johan haia hauer acabada la dita creu de pasco de resurrecció primer vinent ahun any tal empediment e tornat que sia lo dit mestre Johan de Valentia que los honorables jurats li haian adonar ten sols quinze marchs de argent per principiari la dita creu, e que li haurian abstrauere trenta ducats posada ma en la feyna; e com será feta la mjtat de la creu que li sia donat la mitat del preu, e feta complidament e acabada la dita creu, que sia complidament pegat e que haia a donar fermansa per totes les dites coses.— (ARCH. MUN. DE IBIZA.—Juraria 1498-99, fól. xxj y v.º)

E. FAJARNÉS.



## D. TOMÁS FORTEZA

[CONCLUSIÓ]

### III

Però D. Tomás no sols era un poeta, sino un prosista de molta d'empenta y promotor entusiasta y eficaz del conreu de nostra literatura. Des que feu sa primera sortida publicant ab una colla de companys ardis y prous l'any 1868 *La Dulçaina*, setmanari consagrat a les lletres, però que feya qualche escapada a la política, es estat redactor capdalt de totes les revistes literaries publicades a Mallorca y d'algunes de Catalunya. En lo publicat a *La Dulçaina*, algunes traduccions de poesies d'en Trueba y qualche article y poesia original en mallorquí y algunes poesies y molts d'articles, qualcun de polémica, en castellá, s'hi veu la má del jove ardit, il·legítima esperansa de les lletres patries. En los tres toms de la *Revista Balear* (1872-1874) y en los del *Museo Balear*, primera época (1875-1877), ja es qualche cosa més qu'una il·legítima esperansa; es ja una encoratjedora, una gran realitat. Ademés de tenirhi publicades bona part de les seues poesies intimes, hi té un esplet ben capitat d'articles, alguns en castellá correctíssim, casi tots en mallorquí net, pentinat, potent, plens de saba y gentilesa. L'amador de la nostra llengua, qu'anava venut y btuxat per ella, ja no fa l'efecte de gens cohibit, de gens incorregut; ja comensa a conexas-la de bon de veres y a posseir els seus tresors; ja s'heu qu'ha estudiats sos

monuments, qu'ha ensaborides les velles cròniques, qu'ha aplegada conexas ab los poetes y prosistes de l' antigor, que s' ha fet càrrech del tresor vivent de la llengua, axò es, cansons, frases y modismes, bellugadissos y llampants, que'l poble mallorquí encara conserva, y que constituexen una riquesa lingüística imponderable, desgraciadament massa poch atesa, massa oblidada, fins y tot dels metexos escriptors del nostre renaxement. A D. Tomás no li passà per malla res d' axò, acudi a n' aquestes fonts, y es incalculable el profit que 'n va treure per sí meteix y per la nostra literatura. De llavò ensà el seu mallorquí fonch d' una opulencia, d' una galania, d' una puresa fins a les-hores poch vista.

Els articles a que mos referim, o son impressions del seu cor, com *La Creu del port* (Vid. Revista Balear, T. I.) y *Lo bres endolat* (Ibid. T. II), o son jochs de la seua gallarda fantasia, com *En la inauguració del Ferro-Carril de Mallorca* (Vid. Museo, 1.<sup>a</sup> Ep. T. I), o son bibliografies d' obres mallorquines y catalanes, fetes ab gran seny y ab caràcter ardorosament apològic de la nostra llengua, per exemple, sobre les *Comedies y Poesies de D. Bartomeu Ferrà* (Revista Balear, T. I.), *La Biblioteca catalana* (Ibid. T. II), *L' Anuari Català de 1875* (Museo, 1.<sup>a</sup> Època, T. I), *Certamen poètic celebrat a Mallorca* (1502) *en honor del Bto. Ramon Lull* (Ibid.).

En el Juny de 1879 comensà a sortir el celeberrim setmanari *L' Ignorancia*, que feu la obra màxima, may prou agraida, de divulgar, de popularisar la nostra literatura, de ferla arribar a tots els recons de Mallorca y retronar dins el cor de tots el mallorquins. D. Tomás va pendre part a una gesta tan heroica y simpàtica, publicanhi articles y poesies del género humoristich, que foren ben ensaborides.

Durant la segona època del *Museo Balear*, (1884-1888), qu' ell va promoure reunint a caseua gran part dels literats mallorquins, joves y vells, els dimars avespre de les hivernades del 82, 83 y 84, continuà publicant articles en castellà y en mallorquí, alguns notabilissims, com el *Parlament llegit en el Jochs Florals del Rat Penat de Valencia l' any 1882*, (Vid. T. I) d' hont va esser ell *mantenedor*, y qu' es una filigrana de sentiment y un etsis, una maravella d' ingenij; *Observacions generales sobre la lengua mallorquina* (T. III,) y *Observacions gramaticals* (T. IV)

sobre l' us de la *h* y la *r* dins el nostrò idioma, de que parlarem més envant; *Deviatje dels poetes catalans y del Mitjorn de França a Mallorca* la primeria de Maig de 1887 (T. IV), quatre articles narratius, plens de saba y encant; una memoria necrològica sobre D. Tomás Aguiló, efusió tendrissima de l' amor filial que professava a n' aquest gran poeta, gloria impondérable de les lletres mallorquines; y altres articles bibliogràfichs y una partida de poesies, algunes de primera, citades més amunt.

Quant aquest Bolleti feu sa primera volada l' any 1885, contà ab la seua cooperació més decidida, y honrà les nostres columnes una partida de voltes ab brillants produccions del seu ingenij. Les més notables sens dupte son la sabia y saborosa carta sobre la paraula *Peytes* (Vid. T. II), dos articles sobre l' analogia y la sintaxis de l' article (Núms. de Maig y Juny de 1897) y la sentidissima, la clàssica necrologia del gran patriarca del renaxement català, mestre seu, mestre de tots y gloria excelsa de Mallorca, D. Marian Aguiló, al cel sien tots dos.

També fou redactor de la revista quinzenal *El Eco del Santuario* (1891-1892) y colaborador del *Semanario Catòlico* (1888-1891) y de la *Revista de El Ancora*, que publicava aquest periòdic quant comensà a sortir devers l' any 1880.

L' amor a Deu y a les còses santes, a la familia, a la llengua catalana, a la *Patria petita* y a la *Patria gran*, aquests foren sos ideals; aquests mogueren sempre la seua ploma. ¡Ditxós ell!

Acabarem dient que la seua prosa es abundosa, gallarda, correcte, vibrant y casi sempre oratjada de l' embat fresquivol, generós y confortant de l' augusta Poesia.

#### IV

Però D. Tomás era qualque cosa més qu' un bon poeta y un bon prosista: era un filòlech consumat.

Ja hem vist com li entrà l' amor a la nostra llengua y, de quina manera empenquè l' estudi de la metexa. Aquesta amor y aquest estudi, com més anava, més crexien. Pochs n' hi haurà haguts que l' hajan amada y estudiada axi com ell. Nos atrevim a dir que D. Marian Aguiló no tengué cap dexeble tan aprofitat, apart de que com

a filòlech el dexeble contrapassá 'l mestre d'un bon tros.

Entré 'ls molts de projectes que D. Marian duya entre mans, y hi trábballava de casta forta, hi havia el de replegar les cansons popùlars y fer el diccionari de la llengua patria.

Envidat D. Tomás per pendre part a una obra tan gran, tan indispensable per la consolidació del renaxement, ja es partit a replegar de la boca del poble cansons, paraules, frases, modismes, adagis; y al cap d'un parell d'anys hagué enviades a D. Marian devers vuyt mil cansons y milenars de papeletes pel futur diccionari.

Aquesta feynada no podia esser més beneficiosa a D. Tomás: ella el posá en comunicació intensa ab lo poble. Aquesta comunicació no 's pot dir el be que li feu, lo oportuna, lo avenguda que fou. Ell estava ben preparat per rebrela: posseia el llatí, la part tècnica del llatí, com poquissims a Mallorca; tenia dots extraordinaries pels estudis gramaticals y lexicogràfichs; era un esperit agúdíssim y d'una observació ben intensa, que no li passava res per malla; no dexava de ses mans els grans autors de l'edat d'or de les lletres catalanes. Previngut ab tot axò, se'n aprofitá de bona manera d'aquella comunicació qu' hagué de tenir ab la gent pagesa per copiar tants de milenars de cansons, tants de milenars de termes, frases, modismes. Aquest treball vengué a completarli tots els anteriors; axí s'arrelaren, axí se consolidaren els seus conexements de la llengua patria; axí hi alcanzá una competència com poch's hajan alcançada; axí afiná los tresors que encare romanien a n'aquesta llengua, si be ocults e ignorats fins y tot de molts qui se dedicavan a son estudi; axí trobá mines d'or y argent de primera y a voler, qui se prestavan a una gloriosa, a una espléndida explotació; axí penetrá el caràcter, contextura y jaent de la nostra llengua, y lo que ella ama o rebutja y repugna, lo que pot y lo que no pot admetre, lo que li es bo y lo que li es pesta; axí quedá plenament convenut de la seva unitat de qu' el mallorquí, el catalá, el valenciá y el rossellonés constituexen un sol idioma ab petites diferencies dialectals, que no hi ha cap idioma que no les tenga.

Aquests estudis llingüístichs insistents, obstinats, seguiren anys y més anys, ab ardor y amor sempre crexents, fins que vengué l'any

1881 el projecte de celebrar unes grans fires y festes en aquesta Ciutat; y se convocá un certamen literari. El primer dels premis, tres jerrós de bronzo dorat y cizellat preciosíssims, present d'una persona Real, se senyalá al millor *ensay de Gramática Mallorquina*. D. Tomás posá fil a l'agulla, y ja va esser partit escriu qui escriu, aprofitant tots els moments buyts que les seues moltíssimes feynes li dexavan. Uns cinch mesos tenia de temps, y los aprofitá tant be, que, com acabava el termini senyalat, pogué presentar *la Gramática* en tres volums en quart d'un parell de dits de lloç. Ja 'u crech que la hi premiaren: y el Jurat, compost d'homos tan eminents com D. Jusep M.<sup>a</sup> Quadrado, D. Tomás Aguiló, al cel sien tots dos, y altres notabilidats qu' ara no recordam, doná un veredict de l'obra de Don Tomás en uns termes els més laudatoris y encomiástichs.

Els treballs d'aquest certamen no se publicaren, y la *Gramática Mallorquina* quedá inédita, y casi casi valgué més axí, perque no estava acabada y l'autor la volia millorar. Però, com sempre anava aafagat de feynes, la cosa s'allargava y s'allargava, y feya poca via ferm; encara que 'n feya molta l'estudi de la llengua, especialment en la part etimològica, per la qual tenia D. Tomás un ull de primera. Ho havia d'esser envitricollada l'etimologia d'una paraula, qu' ell no l'afinás, que no l'arribás a deslletigar. Y no s'aturava de fer papeletes pel diccionari etimològich catalá que tenia pensat.

Empés pels seus amichs, publicá l'any 1886 en el *Museo Balear*, segons hem vist, *Observaciones generales sobre la lengua materna*, tres articles de molt d'alé, entusiastes, sapientíssims, que son la defensa més completa, més raonada, més brillant, més contundent de la nostra llengua. Allá se prova fins a l'última evidencia, ab raons històriques, etnogràfiques y filològiques lo absurdo, lo toxarrut, lo paralògich qu' es el suposar dialecte la llengua del Bto. Ramon, del rey en Jaume, d'en Ausies March, la nostra llengua. Allá se demostra ab raons, que ningú es capàs de desfer ni d'impugnar seriament, que la nostra llengua es un vertader idioma, tant com ho puga esser el castellá, l'italiá, el francés; a tots los quals guanya a tepir una tradició literaria y científica més antiga. Allá se demostra que no té cap vin-

cle de dependència del castellà, y que, si sortiren tots dos d'una metexa llengua mare, del llatí, en sortiren ab diferències radicals, seguint vies ben diverses, resultant en sa contextura y fesomia molt allunyada una de l'altra. Allà se fa veure lo impropí qu' es anomenar *llemosina* aquesta llengua nostra, que 'l nom que més li escau es el de *catalana* perque comensà a parlar-se a Catalunya y *catalana* l'anomenavan els nostros antepassats; y que, si tal com se parla avuy a Mallorca, Catalunya y Valencia ofereix algunes diferències dialectals, no son més grosses que les que hi ha entre el castellà d' Aragó, Andalucía y Santander, y entre 'l francès del nord y del mitjà y entre l' italià de Milan, Toscana y Nàpols.

En aquests articles ja feu entreveure D. Tomás lo envant que s' era fet en sos estudis filològichs, lo be que dominava aquesta ciencia nova y axerida del llenguatge, la Filologia, desgraciadament tan poch coneguda y festetjada dins Espanya. Però ahont ho demostrà d' una manera esplèndida fonch ab ses notabilíssimes *Observacions gramaticals* sobre l' us de la *h* y la *r*, publicades l' any 1887 en el *Museo Balear* y uns altres articles no menos notables sobre la paraula *Peytes* y l' *analogia* y la *sintaxis del article*, publicats l' any 1887 y 1897 en el *Bolletí de l' Arqueològica Luliana*. En aquests articles, que cridaren fort l' atenció de les persones il·lustrades de Mallorca y de fora Mallorca, patentisà una erudició tan opulenta com ben paida, y una competència suma en qüestions de gramàtica general y catalana. Aquests articles feren concebre les esperances més rioleres y afalagadores sobre la *Gramàtica*, que hi havia tant de temps que D. Tomás tenia en els telers, que tants frissavan de veure, y que la Diputació Provincial acordà l' any 1890 imprimir a costes y despeses seues: impressió que comensà tot d' una, però qu' ha seguit a pas de bou fins fa devers mitx any.

A l' hora d' ara hi ha coranta quatre fulls tirats, que componen 352 pàgines en quart major. Lo imprès abraça tota la *Fonologia* y casi tota la *Morfologia*. Lo que falta imprimir per completar l' obra, està escrit, casi tot en net, alguna cosa insignificant en notes qu' ha d' esser molt fàcil coordinar.

Qui se figur que D. Tomás va fer una gramàtica com les que corren, fins y tot com la grossa de la *Real Academia de la lengua espa-*

*ñola*, anirà ben errat. D. Tomás no tenia res de rutinari; anava ben ulls espolsats, y no li passavan per alt els avenços esglayadors que les ciencias lingüístiques han fets modernament dins les nacions ahont se estudia un poch més que per aquí. Per axò volgué dotar la nostra llengua d' una gramàtica qu' estigués a l' altura de les que tenen aquelles nacions; volgué transportar a n' el català els tresors inefables qu' ha duyt la Filologia a l' estudi dels idiomes; volgué aprofitar per la nostra literatura les estuendes conquestes d' aquesta ciencia nova. Ab una paraula, volgué fer una gramàtica, no empírica, sino científica, que ensenyàs radicalment, fonamentalment el català ab ses diferències dialectals de Catalunya, Mallorca y Valencia. Volgué que ab la seua gramàtica se pogués estudiar la nostra llengua sortint del llatí y formantse per una serie d' evolucions, subjectes a regles fixes, que la Filologia ha destriades, definides y dades a conèixer, y que son comunes a totes les llengües. Axò volgué fer D. Tomás, y axò creym que conseguí. En publicarse aquesta *Gramàtica catalana*, que axí la intitulà y feu molt be, les persones sabies judicaran.

Ara per donar una idea de lo qu' es aquesta obra, en presentarem un brevíssim resumen, els anunciats dels capítols y articles.

La gramàtica està en castellà per facilitar el seu estudi, per tapar la boca a certs esquitarells, a certs *pobres d' esperit*, no d' aquells que 'l Bon Jesús anomenà *benaventurats*, que serian capasses de morretjar l' obra, perque no estaria en la *llengua oficial*, que tantes bajanades los fa dir.

Vetaqui, donchs, el resumen:

La Gramàtica se divideix en quatre parts, que la ciencia filològica denomina: *Fonologia* (estudi dels sons), *Morfologia* (estudi de les formes, declinació y conjugació), *Sintaxis* y *Ortografia*.

*Fonologia*: dividida en tres seccions: 1.<sup>a</sup> transformacions que les lletres llatines sufriren passant a la nostra llengua; 2.<sup>a</sup> partint de la nostra llengua, cercar la procedència de les lletres catalanes fins a trobarla en el llatí; 3.<sup>a</sup> tractat dels sons, ab un resumen prosòdich.

*Secció primera*: Historia de les lletres llatines: les vocals, les consonants. *Les vocals*: a/ tòniques, b/ àtones. Àtones: a/ unides a consonant antes de la tónica; b/ unides a consonant darrera la tónica; c/ finals. *Vocals plegades*. *Consonants*

*l·latines*: resolució de les consonants; regles generals; a/ l·ley de suavissió; b/ l·ley de refors. Regles particulars sobre a/ les líquides, b/ les dentals, c/ les gutturals, d/ les labials.

*Secció II. Les lletres catalanes*: Les vocals: diptongues. Les consonants. Regles particulars de cada una de les consonants catalanes.

*Secció tercera. Resumèn prosòdich*: Pronunciació. Quantitat. Acent: acent a/ en la frase, b/ elisió, c/ adició.

*Morfologia*: comprèn la divisió y classificació de les paraules, sa formació, l' examen particular de la índole de cada una de les classes, ses propietats y accidents.

*Secció I. Paraula. Oració*: parts de l' oració.

*Secció II. Formació de vocables*: *Formació nominal*: a/ sufixos nominals tònichs; b/ sufixos de consonant en doble. Agrupació de consonants. c/ Sufixos átones: d' una vocal; d' una consonant. *Derivació verbal*: observacions generals: sufixos verbals. *Composició* a/ nominal, b/ verbal, c/ ab partícules: partícules prepositives inseparables; prefixos prepositius inseparables; prefixos nominals; partícules qualitatives, quantitatives, negatives. Formació de partícules.

*Secció III. Article*: a/ *Article determinatiu*: accidents del article determinatiu. Origen del article; origen del article baleàrich: ventatjes del article; observacions sobre la forma masculina; observacions sobre la forma neutra: ús del article *lo* y *so*. b/ *Article indefinit*. c/ *Article personal*: son origen.—*Nom*: a/ *sustantiu*: sos accidents; regles del gènere dels noms per sa significació y per sa terminació; b/ *adjectiu*: nombre de les terminacions genèriques dels adjectius; regles sobre l' nombre de les terminacions dels adjectius: formació de les terminacions femenines. Accidents comuns al sustantiu y adjectiu: singular y plural. Formació del plural. Declinació. Graus de significació en los adjectius qualificatius. *Adjectiu determinatiu*: a/ numerals: cardinals (accidents dels cardinals); ordinals (observacions sobre la seua estructura y us); multiplicatiu; numerals colectius; b/ *adjectiu indefinit*: observacions sobre el seu us.—*Pronom*: a/ *pronom personals*: accidents del pronom personal: la seua declinació y origen. Observacions generals: observacions particulars del pronom de 1.<sup>a</sup> persona y de 3.<sup>a</sup> persoua. b/ *Pronoms demostratius*: son origen; observacions d' aquests pronoms sobre el seu ús en les diferents èpoques y localitats. c/ *Pronoms possessius*: son origen: observacions sobre l' seu us en les diferents èpo-

ques y localitats. d/ *Pronoms relatius*: son origen: observacions sobre l' seu us en les diferents èpoques y localitats.—*Verb*: accidents del verb. Origen de la nostra conjugació: temps simples; temps composts. Comparació de la conjugació antiga ab la moderna. Conjugació actual: infinitius en *re*. Nombre de les conjugacions: rels de formació; verb regular e irregular. Verbs auxiliars: a/ verb auxiliar *haver*; la seua conjugació; b/ verb auxiliar *esser*; la seua conjugació; c/ verb auxiliar *vaig*; la seua conjugació. Us dels auxiliars *haver* y *esser*. Auxiliars units al particip del verb *estar*. *Formació de la veu activa*: conjugació dels verbs regulars. Tipo de la *primera conjugació*: *cantar*. Observacions sobre la primera conjugació: a/ 1.<sup>a</sup> persona singular del present d' indicatiu; b/ 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> persona de plural del present d' indicatiu y 2.<sup>a</sup> del plural del imperatiu; c/ 1.<sup>a</sup> persona del pretèrit perfet d' indicatiu; d/ 2.<sup>a</sup> persona singular del imperatiu; e/ present de subjuntiu; f/ primera terminació del pretèrit imperfet de subjuntiu; g/ tercera terminació del pretèrit imperfet de subjuntiu. Observacions sobre les formes sincopades de la conjugació mallorquina. *Segona conjugació*: tipo de la metexa: *deure*. Observacions sobre la 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> persona plural del present de subjuntiu. Primera agrupació: verbs en *eure* y *dre*: a/ 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> persona plural del present indicatiu y 2.<sup>a</sup> del plural del imperatiu. b/ Pretèrit imperfet d' indicatiu. c/ Gerundi. Segona agrupació: verbs incoatius. Tercera agrupació: verbs en *re* y en *er* de forma senzilla. *Tercera conjugació*: 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> persona plural del present de subjuntiu. 1.<sup>a</sup> agrupació: tipo de la metexa: *sentir*. 2.<sup>a</sup> agrupació: verbs de forma incoativa: observacions. Verbs que poden tenir la forma incoativa y la senzilla. Cuadro sinòptich dels temps simples de les conjugacions regulars. *Verbs irregulars*: a/ 1.<sup>a</sup> conjugació; b/ irregulars de la segona: primera agrupació: verbs en *ure* y en *dre*; segona agrupació: verbs de forma incoativa; tercera agrupació; c/ irregulars de la tercera.—*Particip*: a/ actiu; son origen; observacions; accidents del particip actiu; b/ particip passiu: son origen; la seua formació; particips irregulars de la 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> conjugació; accidents del particip passiu.—*Preposició*: cuadro comparatiu de les preposicions l·latines y son equivalent català: a/ proposicions simples; b/ proposicions compostes. (Fins aquí arriba lo imprès).—*Adverbi*: son origen; origen dels nostros adverbis. Divisió del adverbi: a/ Adverbis de lloch; frases adverbials; Observacions sobre les

partícules *hi*, *en*. b/ Adverbis de temps; frases adverbials; observacions; c/ Adverbis terminats en *ment*. d/ Adverbis de comparació, f/ Adverbis d'orde; frases adverbials. g/ Adverbis d'afirmació; frases adverbials; observacions. h/ Adverbis de negació; frases adverbials; observacions. i/ Adverbis de dupte; frases adverbials. Graus de comparació.—*Conjunció*: conjuncions a/ copulatives; b/ disjuntives; c/ condicionals; d/ causals; e/ adversatives; f/ comparatives; observacions; g/ finals; h/ temporals; i/ ilatives; j/ altres especies de conjuncions.—*Interjecció*. Figures de dicció.

*Sintaxis*: sintaxis de totes les parts de l'oració, que dins el sistema modern de fer la gramàtica es molt curta, y ho es especialment en català.

*Ortografia*: Primera part: Us de varies lletres: a/ Vocals àtones: excepcions: b/ Consonants. Segona part: signes ortogràfics.

Vetaquí en breuissim resumem lo qu' es la *Gramàtica catalana* de D. Tomás, que creym que ha d' ésser l' obra seva que li ha de donar més nom a la llarga. Per presentar una mica de mostra de la manera magistral com l' autor tracta cada un d' aquests punts, just indicats aquí tan descarnadament, transcriurem, per via d' exemple, ún trosset de la Fonologia y un article de la Morfologia. Així, estudiant la conversió de les vocals tòniques llatines en català, diu sobre la *o*:

La *o* larga permanece en nuestra lengua, como se ve en *NŌN*, *no*; *DŌN-UM*, *do*; *TŌT-UM*, *tot*; *NEPŌT-EM*, *nebot*; *DOLŌR-EM*, *dolor*; *LEŌN-EM*, *lleó*; *TRADITŌN-EM*, *traició*; *GLORIŌS-UM*, *gloriós*; *PŌMA* plur., *poma*; *SŌL-EM*, *sol*; *SŌL-UM*, *sol*; *RŌS*, *rou*; *DORMITŌN-EM*, *dormició*. Entre las excepciones, que son rarísimas, pueden contarse: *NŌDUS NUU* ó *NU*; *OCTŌBREM*, *octubre*, è *illŏrum* que ha dado *lor* ant. y *llur* (a). En los ejemplos anteriores se deja conocer que la *o* larga vacila entre los dos sonidos que recibe en la lengua, adoptando con preferencia el de la *o* cerrada; véase no obstante el apéndice número 3 en el cual se examina este punto, como también todos los que tienen relación con la *o* tónica larga. La *o* breve y la *o* en posición persisten también en nuestra lengua, decidiéndose casi siempre por la *o* abierta. Véanse los siguientes ejemplos: *CHOR-US*, *chòr*; *BOV-EM*, *bòu*; *LOC-UM*, *lòch*; *OLE-UM*, *òli*; *COQ-UUM*, *còch*; *COLAPHUS*, *còlp*, en mall. *còp.*; *CORDE*, *còr*; *SOMNUS SŌN*, *sò*; *CORTICE*, *escòrxa*; *FONT-EM*, *fònt*; *CORV-UM*, *còrb*, &. Respecto á la *o* breve ocurren

(a) *Veu de vocem*, anticuado *vou*; *crotz* ant. de *cru-cem*, hoy *creu*; *reure* de *robore* en mallorquin, al lado del catalán *roure*, &c, prueban una tendencia de conversión de *o* en *e* que tendremos ocasión de estudiar más adelante.

las excepciones siguientes: *STORĒA*, *estora*; *POLIPIUS*, *pop*; *TOMUM*, *tomo*, *tom*; que adoptan la *o*. *HODIE*, ant. *huy*, *tuy*; *PODIUM*, *puig*; *IN-ODIUM\**, *envig*; *BOVINA*, *boyna*; *CORI-UM*, ant. *cuyr*, *cuyro*; *FOLI-UM*, *full*; *LOLIUM*, *full*, *luy*; *MORIOR MORIAR*, *muyr mujra*; *VOLO*, *vull* (a) y algún otro vocablo, cambian dicha *o* en *u* por una simpatía especial de esta letra con la *i*, la cual más adelante tendremos que hacer notar. Existen ejemplos, aunque escasos, de conversión de la *o* en posición en *o* y en *u*: del primer caso recordamos: *còrt* de *CORT-EM*, *tòrn* de *TORN-UM*, *fòrn* de *FORN-UM*, *frònt* de *FRONT-EM*, *òrde* de *ORDIN-EM*, *tòndre* de *TONDERE*, *tòs* de *TONSUM*; y del 2.º *lluy* de *LONGE*, *gruix* de *GROSSUM* (?), *puix* de *POST*, *cuxa* de *COXA*, *remull* de *MOLL-EM*, *pregunta* de *PERCONTAT-UR*, *puçh*, *puçga*, &. de *POSS-UM*, con algunos en que se nota la tendencia indicada anteriormente, como: *coct-um*, *cuyt*; *octo*, *cuyt*; *noct-um*, *nuyt* ant., hoy *nit*; *torta*, *truyta*; *cogitat*, *cuyta* ó *cuyda*, &. *MENTEM* ha dado *mout* y *ment*.

En la Morfología dedica aquest article a la qüestió importantíssima dels dos verbs auxiliars que té'l català:

#### USO DE LOS AUXILIARES «HAVER» Y «ESSER»

280.—Forman los tiempos compuestos con el auxiliar *haver* todos los verbos transitivos, los neutros que se usan como transitivos, y los impersonales, v. gr.: *HE escrit una carta*—*No HAVIA passat la mar*—*Enguany HA plogut molt*.

Los verbos intransitivos vacilan entre uno y otro auxiliar, adoptando unos el verbo *haver* y otros el verbo *esser*. Esto nos obliga á dar algunas reglas especiales:

1.º Los verbos que denotan movimiento material, generalmente hablando, han adoptado el verbo *esser*: *SOM tengut*—*Encara no ERAN arribats*; sin embargo hay algunos que, tal vez por denotar una acción viva y enérgica, han preferido *haver*, y son: *volar*, *caminar*, *córrer* y algún otro.

2.º Los verbos *naxer*, *morir*, *quedar*, *romandre*, *caure* (b) y algún otro toman como auxiliar el verbo *esser*: *Es mort*—*No ERA nat*—*Es caigut*, etc.

3.º Los demás verbos intransitivos conjugan los tiempos compuestos con el verbo *haver*: *HAVIA dinat*—*No HE dormit gens*—*May HE ballat*, etc.

4.º Los verbos reflexivos, reciprocos y pronominales aceptan por regla general el auxiliar *esser*: *S' es vestit*—*En Pere y<sub>4</sub> en Toni se SON encaçats*—*S' es escalivat*, etc. Exceptúanse [los verbos: *pensarse*, *creuresse*, *judicarse*, etc., que se conjugan con *haver*: «*Quell SAVIA (s' havia) pensat...*» (Munt. LXXIII).

(a) Sin duda procede de una forma románica *volio*.  
(b) Del auxiliar que adopta el participio *estat*, trataremos en capítulo especial.

5.° Todo verbo intransitivo (reflexivo ó pronominal) que pase á ser activo, lleve ó no lleve régimen expreso, toma el verbo *haver*; y vice-versa; todo verbo por su naturaleza transitivo que se use como reflexivo, recíproco ó pronominal, recibe el verbo *esser*: *Mon pare es tornat (REDIIT); l' he tornat (REDDIDI) aquell llibre—Ha passat molta maror; no es passat per aquí; etc.* Sin embargo los transitivos, que se usan como reflexivos llevando el pronombre en dativo y un acusativo de cosa, se sirven del auxiliar *haver*, y así decimos: *Sa corda s' es rompuda; he rompud sa corda; En Lluís s' ha rompud una cama.*

Esta regla se extiende á aquellos verbos transitivos que sin motivo ni significación alguna llevan los pronombres, como en castellano *comerse*, *llevarse*, etc., y en nuestra lengua *menjarse*, *dursen*, etc. Así decimos: *El Dimoni l' sen ha duyt—S' haguera acabat un bou—S' hauria menjat ses tovalles.*

6.° Los verbos impersonales, cuando llevan pronombre, toman también el verbo *esser*, v. gr.: *May havia succehit; may s' era succehit.*

7.° Los verbos recíprocos vacilan en la adopción de auxiliar: *Fa temps que no s' son escomesos—May ros heu escrit—Els dos se son barallats—Se son encaçats—No s' han dit una paraula, etc.* Puesto que no se puede dar una regla fija, y que en el uso hay marcada tendencia al auxiliar *haver*, no faltará quien con estos verbos lo emplee.

Este procedimiento, á primera vista extraño á los que sólo conocen la lengua Castellana, es sin embargo el de las lenguas romances en general, y está conforme con la lógica, la historia y, aunque parcialmente, con el uso actual.

1.° Es general á las lenguas románicas:

En todas ellas se usa aun actualmente el verbo *esse* como auxiliar menos en la portuguesa y la castellana (a) que sin embargo lo admitían antiguamente, como se prueba respecto de la última con los ejemplos siguientes: *Mi madre ya es fallecida...* Romance del Conde Alarcos—*Como el dia que fui nascida...* Del Rom; «Se pensaba la Reyna... Primav. y Flor de Rom. p. 159.—*Cuan en un punto se es ido...* Jorge Manrique—*Pues que apenas es cenida—quando desaparece...* Calderón.—«A la muerte» (b) De ahí se deduce que era una forma general á la baja latinidad ó á la lengua vulgar de los romanos, lo cual no parecerá extraño si se considera que tiene su origen en las lenguas antiguas y que á ellas se acomoda en el uso. En la griega la voz media era propia de los verbos neutros, de los reflexivos y de los de movimiento y sabido es que esta voz tenía muchos tiempos

formados del verbo *é* *xi. ser.* En la latina los verbos deponentes, neutros los más, en los tiempos compuestos tomaban por auxiliar á *esse, ser.* En cuanto á la manera de formarse, parece que es la combinación pleonástica de las formas reflexivas, activa y pasiva: *DELECTAVIT SE, DELECTATUS EST (a se), DELECTATUS EST SE, SE DELECTATUS EST, s' es delectat.*

2.° Está conforme con la lógica:

HABERE como auxiliar denota cierta viveza de acción, mientras que *ESSE* indica cierta pasividad, ó al menos una acción escasa ó nula de parte del sujeto; y sin duda por esto en todas en las lenguas románicas ha servido el primero para la voz activa, y el segundo para la pasiva; y por regla general, los intransitivos que llevan por auxiliar el verbo *esser* son aquellos que denotan cierta pasividad, como *náixer, morir, caure*, ó al menos una acción poco enérgica ó casi nula, como v. g. *arribar, acubarse*, etc.: de *mutar, l' ha mort; de morir, es mort.*

3.° Está conforme con la historia:

En nuestros escritores, así los del primero como los del segundo período, por punto general el uso de los auxiliares *haver* y *esser* es exactamente conforme á las reglas que hemos indicado. Decimos por punto general porque alguna vez y como rarísima excepción se encuentra el auxiliar *haver* unido al participio del verbo *tenir*, aunque casi siempre en significación de *sucedet*, no siendo en este caso verbo de movimiento (a); véanse los siguientes ejemplos:

Verbos de movimiento:... *E FO VENGUT en R. Folch à Pertusa: e haguem pa dels de Saragoça e Doña e de cavallers qui EREN VENGUTS...* (J. Conq. 29-49)—*Si que x homens a caval que EREN ANATS per correr Valencia EREN TORNATS...* (id. 217-260)—*E SON HI ENTRATS...* (id. 132-179)—*FOREN JA TOTS VENGUTS...* EREN ENTRATS (id. 84-133)—*Com jo digues que tu ten ERES ANADA...* (Esteve. Dicé.)—*Dos fills qui EREN VENGUTS...* (id. CXXVII)—*Dis que ES VENGUT...* (J. Oleza-Triunfes)—*Depuix FO PARTIT de Mallorques...* (Munt. IX)—*X ANYS FOREN PASSATS* (id. id.)—*En cuyde FOS TORNAT ORAT...* (Libre de Fra Bernat)—*La gran calamitat d' Espanya... que per la seua culpa HAVIA VENGUDA...* (Boades-96)—*Gran mal lin HAVIA VENGUT...* (id. 270)—*Gran be vos HA VENGUT* (J. Conq. 132).

Intransitivos que no indican movimiento: *Que altrament no hi FORA ROMAS* (Munt.)—*Mal punt ES NAT lome pobre*—(Libre de Fra Bernat)—*Com FO CAYGUT* (Munt. CXVIII)—*Mal punt SOTS NAT en Fra Menor*—(Libre de Fra Bernat—Ms. Aguiló)—*NAT ES HUY l' hom...* (P. Serafi-143)

(a) Con todo en la Crónica de Munt. cap. xv se lee: «*Daquell temps ensa hi han venguts... homens...*» y un poco más adelante... *qui son venguts poblar...* ¿Es errata? ¿es equivocación del copista? ¿ó vacilaba ya la lengua en el uso de los auxiliares?

(a) Véanse las Gramáticas de esas lenguas.

(b) En el «Poema del Cid», en Berceo, Segura, Gil Vicente, etc., se hallan multitud de ejemplos.

Reflexivos y pronominales: *A Deu ne fan bon grat—com sen SON ESCAPATS...* (Libre dels Mariners-Cançoner Gótic de M. Aguiló)—*Car ab diablem so TROBAT...* (Libre de Fr. Ber.)—*Ab molts catius qui SEREN AMA-GATS...* (Munt. XIX)—*Me so ATREVIT...* (Oleza-Menys-preu)—*Se FOREN PERDUTS...* (Espanyol-Bover)—*ESSENT-ME DELITAT...* en la art del trovar y HAVENT COMPOST... (P. Serafi-Dicatoria).

4.º Es conforme, aunque parcialmente, con el uso actual:

No puede negarse que la influencia castellana va poco á poco desterrando el verbo *esser* de los tiempos de la voz activa, especialmente en las ciudades; mas, ni aun en éstas ha podido todavía conseguirlo. En Palma las personas cultas (en cuestión de lenguaje es sinónimo de castellanizadas) se avergonzarían de decir *som arribat*; pero no se estremecen al oír *son arribats*, *es mort*, dicen tranquilament *es nat* y no se atreverían á introducir el Barcelonismo *ha nascut*, ni el neologismo *ha nat*. El pueblo va aficionándose al auxiliar *haver*, si bien usa todavía *esser*, aun en casos que no debiera; en cambio las poblaciones rurales conservan el uso antiguo con una regularidad y pureza proporcionales á su aislamiento y á la distancia de la capital. En Barcelona ha sido todavía mayor la influencia del Castellano y queda completamente desterrado el verbo *esser* como auxiliar activo; pero no es esto general á los demás pueblos y provincias, ni data de lejána fecha. Lo mismo podría decir respecto á Valencia, aunque no con tanta seguridad, pues allí ha tenido mayor fuerza la influencia castellana. He aquí los datos que podemos aducir en corroboración de nuestro aserto.

Mallorca. Los redactores del «Diario de Buja» (sic) escribían en 7 Abril de 1813: «*Ells SON ESTATS mes importants... Bastant vos sou DATS á conèixer... A 'n es blat L'ETS ATORNAT... Es frara may ES ESTAT en es corral,*» etc. En una glosada «A se desgraci de Felanitx (1844), incluida en la «Colección de Glosadors» de D. J. Rullán se lee: «*Familis que SON QUEDADAS... No SON MORTS á cap suplici... Tots es qui son morts SON QUEDATS... Qu' a Felanitx SON VENGUT...*» *Se gent que vive ES QUEDADA,*» etc., etc. En otra glosada del famoso Tambó más reciente que la anterior, incluida en la misma colección: «*Fins á Roma ES ARRIBADA... Qui dins sa fonda ES ENT-RAT... Y á Deu s' ES ENTREGAT...*» etc., etc. Amengual en su Gramática habla extensamente sobre este punto, y no hace notar todavía la influencia castellana, que debe ser por lo tanto muy reciente. Queda el auxiliar *esser* en muchas frases tradicionales, como por ejemplo el saludo *¿qu' es estat?* y la frase: *Ja es PARTIT en Catali—com fonch mort cridaren credo—ja es MORT qui va fer la Sen,* etc.

Cataluña. Ballot que no trata en su Gramática la cuestión de los auxiliares, usando en todos los casos

*haver*, cae en decir en el tratado de los «Vicios de la Oración»: *Lo solecisme es quant se falta á la concordancia ó régimen, per exemple si se digues: ma mare y mon pare ES MORT per SON MORTS*; en donde se ve que la fuerza del uso le hizo olvidar el sistema que había adoptado. Francisco Balart, poeta catalán del siglo XVIII. (Llibre dels Poetas Briz-pág. 344 y siguientes) dice: «*Puig lo temps ES ARRIBAT... Un home tal no FOS NAT... Quan allí FOU ARRIBAT,* etc.—En la canción popular «Los Fusedlers» (Cansons de la Terra-II-Briz) compuesta durante la guerra de España con la República Francesa, se lee: «*Lo dia vuyt de Septembre—del setcents noranta tres—se n' ES sortit á campanya...*» etc. Algunos de los poetas del renacimiento usan el auxiliar *esser*, lo cual prueba también que está en uso en algunas localidades; recordamos un verso de D. Adolfo Blanch en la canción titulada «La Damisela», que dice así:

«*poch m' hi SOM VIST, poch m' hi SOM VIST.*»

Finalmente en un libro titulado: «Instruccions per l' Ensenyanza dels Minyons... (Barcelona; estampa de Brusí; sin fecha, pero indudablemente posterior á 1820) se lee en la Conjugación del verbo *ser* castellano: «*En lo preterit plusquam.—O si yo hubiese sido, ó si tu hubieses sido,* etc.... *Tambe se pot dir: O si yo FUESES ESTADO, ó si tu FUESES ESTADO,* etc. Este catalanismo introducido en la Conjugación castellana parece asaz convincente.

Valencia. Bernat Baldoví usa siempre el verbo *haver* en las pocas poesías que de él hemos visto; en un artículo escrito por José de Orga en lenguaje vulgar (Lo Rat-Penat—Calend. de 1881—pág. 95 y sig.) hemos leído: «*Un dia que Rojas hagues (hubo) eixit...*» y más abajo: «*Abadia n' ERA TOMBAT al llit,*» probándose con esta frase que todavía queda rastro del auxiliar *esser*.

Però no fonch axò no més lo que feu aquest gran mestre en filologia: dexà dos caxons de papeletes pel diccionari català etimològich, ahont hi ha tretes les etimologies més difícils de la llengua. De manera que no més faltan ordenar, per tenir aquesta altra obra importantíssima: el diccionari etimològich.

Ja ho hem dit lo potent qu'era el seu ull pèr afinar el demble a una paraula, per desnossarla fins a reduirla a son origen, per deslletigar la seua etimologia, enc que ho fos enrevisclada y embordonada. En aquest ram era una verdadera notabilitat.

Tant es axí, que haventlo tractat y sentit sobre aquest particular un acadèmich de la *Lengua Española*, y veent com refutava victoriosament varies de les etimologies del Diccionari de la Real Academia, proposà oficiosament a D. Tomás que rectificás, corretgís y anotás totes les etimologies de dit Diccionari que li paresquessen

defectuosos, y qu' ell presentaria aquest treball a l' Acadèmia, per tenirlo en conte, en fer una nova edició. D. Tomás posà fil a l' agulla, y arribà fins a la lletra H, rectificant o anotant unes 450 etimologies. Jo meteix les he contades.

Tenem motiu per dir en el principi que D. Tomás era un gran filòlech, y que pochs hauran estudiada y coneguda la llengua patria com ell. Un estudi d' ella directe, intern, científich, com el que feu D. Tomás, tal volta ningú l' ha fet, al menós que sia sortit a llum. En aquest concepte D. Tomás es superior fins y tot a D. Marià Aguiló. D. Marià conexia més monuments antics de la llengua; tenia més quantitat de coneixements lexicogràfichs: D. Tomás tenia més intensitat de ciencia lingüística: científicament conexia la llengua millor que aquell gran patriarca de les nostres Lletres.

## V

Dir axò, ja s' pot coletgir quina ha d' esser estada y quina serà l' influència de D. Tomás dins el nostre renaxement literari.

A Mallorca es estat el literat més mestre de tots, el qui ha exercit més el magisteri, el qui ha tinguts més dexebles.

Com s' hi presentava un jove ab aficions literaries, el rebia ab los brassos uberts, el se posava dins el cor; el prenía com amich, com a fill: no planyia l' temps per corretgirli lo que li presentava, per anostarlo, per ferli adquirir gust.

No feya cas de passarse dues o tres hores corretgint una poesia d' un d' aquests aucells de primera volada; y se feya cloquetjar el cap y sucocar el cervell de bona manera per veure si, reblint estrofes buydes, acabant de dibuxar frases incorrectes y suprimint incongruències, podria fer presentadora l' obra del novell ingeni. Molt, moltíssim devem a D. Tomás casi tots els escriptors mallorquins, que comensàrem de l' any setanta ens; jamay pagarem ni agrairem prou lo que feu, lo que se sacrificà per nosaltres, la paciència, la longanimitat, la destresa ab que nos mostrà l' camí.

Una de les coses que més admiran en D. Tomás es que ab tantíssimes feynes, com sempre l' estiravan y que no dexava desateses, pogués compendre tantes poesies y fer els estudis soberchs que suposa y revela la *Gramática catalana*, que suposan y revelen tants de centenars d' etimologies afinades pel nostre diccionari etimològich.

\*\*

Aquest era D. Tomás Forteza, segons mon lleal entendre. L' he presentat ab tota l' exactitut possible, tal com jo l' conexia y l' havia pogut apreciar, haventlo tractat familiarment y literariament per espay de devuyt anys. Encara que l' estimació que li tenia era gran, no tanta com, la qu' ell se merexia y me tenia a mi, no crech que la passió m' haja tapada gayre la vista; lo que puch assegurar, qu' he fet tot lo qu' he pogut per que no la m' tapàs.

Ara acabaré demanant a tots els qui m' hajan lletgit, a tots els qui estimavan D. Tomás, que comanien a Deu la seua ànima, a fi de que, si encara estigués entretenguda dins les penes del Purgatori, el Bon Jesús la tregà, y l' admeté a n' el repós etern de la Santa Gloria. ¡Al cel lo vegem! Amen.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER, PRE.

## CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

## I

Molt alt è molt excellent senyor:

Per be que per altres vies creim vostra gran excellencia serà informada del que ses seguit en los prop passats dies en aquesta vostra ciutat, noresmenys empero nosaltres, per satisfacer al que som tinguts, volem scriure de la veritat a vostra magestat, a la qual no es licit a algú scriure sino aquella, es a saber, senyor molt excellent, que dissapte que comptavam xj del present arribà e surgi en lo port de aquesta vostra ciutat la flota de les naus armades per vostra excellencia, de les quals es capità don Francisco Enriques, lo qual aquell dia isqué en terra ens donà vostres letres e de la sereníssima senyora reyna, en crehensa de les quals per nosaltres e per lo vostre lochtinent general fonch rebut e acompanyat, quant millor a nosaltres fonch possible, e li foren per nosaltres fetes totes aquelles offertes que sembla a nosaltres millor satisfacer al servici de vostra alteza. E aquell dia mateix, com ell se volgués recullir en nau restaren en la terra gran nombre de homens armats qui en companyia sua eren desembarcats, fonch dit

per lo dit vostre lochtinent general e per nosaltres al dit capitá com anant armats los seus homens per la terra dubtavam no portás algun inconvenient de aremorar pobles, per lo qual fonch respost que no dubtassem de res, e axi, ab aquella seguretat e paraula, per lo dit lochtinent general e nosaltres no fonch feta altra contradicció en anar los dits homens armats per la terra. E es se seguit après, senyor molt excellent, que diumenge prop passat alguns homens de dita armada, volentsen portar forçivolment una fembra pública del bordell, mogueren molta remor en aquell, al que de continent per lo dit vostre lochtinent general fonch debitament provehit, per occasió de la qual remor se seguí que molts homens de dita armada, congregats en molt e demesiats nombre, ab totes maneres de armes e ab ballestes parades volguerem anar per la ciutat ab molt occasionada e deshonesta manera, la qual cosa sabuda per lo dit lochtinent general, de continent cavalcá e aná fins al dit bordell, en lo qual trobá gran multitud de viscayns armats, los quals ell, ab tota aquella millor manera que pogué feu partir de aquell loch, conduintlos fins vora la marina, en lo qual loch trobá alguns patrons de les naus, als quals pregá que fessen recullir aquella tanta gent, en lo qual temps fonch dit al dit lochtinent e alguns de nosaltres qui en companyia de aquell eram com en certa part de la ciutat se havia moguda altra brega per los dits viscayns contra los homens de la ciutat, als quals los dits viscayns tiraven ab ballestes, per la qual cosa lo poble se aremorá en molta manera contra aquells. En après cessada aquella brega per diligencia del dit lochtinent e de nosaltres e continuant lo dit lochtinent en fer retraure aquells tants viscayns qui axi staven aremorats en lo carrer de la Mar e plassa del moll, per los dits viscayns foren tirades en gran multitud les spases, fahents gest e demostració de inobediencia e de no volerse retraure sino de voler tornar la via dintre la ciutat, tirant algunes trejes ab molta deshonestat la via del dit lochtinent general, e com molts pobles concorreguessen en aquella part en ajuda e esforç del dit lochtinent, ell dit lochtinent, per evitar majors amfractes, ne feya anar los dits pobles, e vehents los dits viscayns que lo dit lochtinent ne feya anar los dits pobles, lavors aquells dits viscayns sesforçaven en major inobediencia á resistir al dit lochtinent, pur (*sic*) lo dit lochtinent e per nosaltres se continuá la diligencia en fer retraure aquells. En aquest temps introduida pública fama

per la ciutat dient alguns que al lochtinent real feyen resistencia e altres dients quel havien mort, lavors totes condicions de gentes se armaren per socorrer e anar ajudar al dit vostre lochtinent, en tant que quant lo dit lochtinent provehi á la una part, per altra part vingué tanta gent de la ciutat contra los dits viscayns que fonch cosa difícil de fer cessar aquells: e trobantse en la plassa del moll, en lo qual moll los dits viscayns se feren forts, aquí hagueren gran pelea, en tant que per promptament que lo dit lochtinent e alguns de nosaltres, accorreguessen en aquella part per ferlos cessar, ja atrobam aquí tres viscayns morts e dels de la terra diverses molt mal nafrats, los quals vuy stan ja desamparats dels metges e son molt propinques á la mort. E com per diligencia del dit lochtinent e de nosaltres aquesta pelea fos cedada, après poch desembarcá de nau lo dit capitá, lo qual durant la dita pelea tostemp fonch en nau, com no ho sabés, e, exit aquell en terra, tots ensemps anam per la ciutat replegant alguns viscayns qui, no trobantse en la pelea, mes sentint aquella, se eren retrets per diversos lochs de la ciutat. Após los dies següents ses entés diligentment per lo dit vostre lochtinent general á inquirir á culpa de qui se son seguits tals desordes e, testificanhi molts homens de be de la dita armada, fins assí se troba com á gran culpa, causa e occasió dels dits viscayns qui, meynspreant e oltrajant los de la terra, anaven armats e ab ballestes parades hoc e ab spingardes per la ciutat. Tenimvos per dit empero que si alguns de la terra hanrán en açó culpa, de fer deguda instancia que sien castigats, e axi so te per dit lo dit vostre lochtinent. E aquesta, senyor molt excellent, es la summa de la veritat, supplicants nosaltres la Sanctíssima Trinitat li placia esser en continua protecció e succés, axi en vida com en stat, de vostra excellentíssima senyoria. De Mallórques a xxv de agost any MCCCClxxxj.

De v. r. ma.  
obedientísimos vassalls e subdits  
qui besant vostres mans se coman-  
men en gracia e merce de aquells,  
jurats de la universitat  
del vostre regne de Mallórques.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Lib. de Letres Missives de 1481 á 1482, fol. 22.)

## CARTA DE D. CARLOS II

SOBRE EL PATRONATO DE SAN JOSÉ

(1678)

Exterior: A los Veners. y Amados nros. los Dean Canonicos y Cauildo de la Iglessia de Mallorca,—Sello sobre papel y cera con el escudo español y la inscripcion: «Carolvs. II. Dei. G. Hispaniar. Rex.»

Interior: El Rey.—Veners. y Amados nros. Por la deuocion que profeso al glorioso San Joseph He resuelto que sea declarado y reciuido por Tutelar en todos mis. Dominios esperando que logran continuadas felicidades por Intercession de tan gran S.<sup>to</sup> y he escrito participandolo a Su Sant.<sup>dad</sup> par.<sup>a</sup> que venga en aprouar este religioso intento. Tendreislo entendido para dar cumplim.<sup>to</sup> a esta mi resol.<sup>n</sup> que assi es mi voluntad. Datt. en Madrid á xxxj de Diziembre MDClxxviii. —Yo el Rey. —V.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> Pr.<sup>o</sup> —D. Hier.<sup>o</sup> Manz.<sup>o</sup> Marchio de Malua Prot.<sup>o</sup> —V.<sup>o</sup> don P. Villar p.<sup>o</sup> R. —V.<sup>o</sup> Don Michael de Calba. —V.<sup>o</sup> Don Raphael de Vilosad —V.<sup>o</sup> D. Georg.<sup>o</sup> de Castellui. —V.<sup>o</sup> D. Ant. de Calatayud. —V.<sup>o</sup> Xulve R.<sup>o</sup> —(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT.

## ARBITRARIEDADES CONTRA UN JUDÍO

EN LA VILLA DE SINEU

(1646)

**C**on Phelip de Boyl. etc. Al Amat en Borrás Massanet, mostasaph de la vila de Sineu; salut é dilectio, Per en Duran Bonafos, juheu de Mallorques, es estat a nos supplicat, demostrant que ell, qui es mercer, e altres mercers juheus han acustumat de anar entrar e axir á la ciutat, e altres lochs de la yla de Mallorques, ab lurs merceries e robes, axi en diumenges e dies de festes, com no festes, é vos laltre diumenge penyorás lo dit suplicant per ban de cinch sols; per ço com axia de la dita vila de Sineu en diumenge per venir en ciutat. E com sia axi a christiá com juheu anar e venir per los lochs, per lurs negocis, en cascun die sens aucune pena; emper aço a instancia del dit suplicant a vos dehim e manám que el dit suplicant de qui auant contra manera acustu-

mada no degats agreujar, e si alcune cose contra ell havets procehida contra forma antiga é acostumada, aquella dejats a degut estament retornar, restituen a ell tot ço que de ell havets leuat e pres per la dita rao. Dat. Majoric. pridie idus december anno dni. M.<sup>o</sup>ccc.<sup>o</sup>xl sexto.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—*Lib. Lit. Com.* 1346-47.)

E. FAJARNÉS.

## DOCUMENTOS

REFERENTES Á LA ELECCIÓN DEL DOCTOR ARNALDO DE MARI  
PARA EL OBISPADO DE MALLORCA

(1460)

### II

**N**OVERINT universi quod ego Arnaldus de Marino, utriusque juris doctor, sedis apostolice protonotarius, Archidiaconus et canonicus sedis Majoricarum, sciens et attendens pretextu et occasione prosecutionis cause electionis episcopatus Majoricarum, ad quem episcopatum electus fui per honorabilem capitulum dicte sedis Majoricarum concorditer et unamiter, et pro obtinenda confirmatione dicte electionis seu alia apostolica provisione a sede apostolica plurimas expensas fieri oportere factasque jamque fuisse, et tam pro obtinenda licentia et voluntate excellentissimi domini nostri Regis ejusque supplicatione et intercessionem ad sanctissimum dominum nostrum papam pro obtinenda facilius et absque aliqua contradictione dicta confirmatione seu alia ipsius sanctissimi domini nostri pape provisione, omnique submovenda vexacione et controversia, expendi et erogari et exsolvi oportere plurimas et diversas pecuniarum quantitates, et pro hiis quedam capitula fuisse tractata conventa et firmata inter excellentissimum dominum nostrum Regem predictum et mei, intervenientibus pro me honorabili Berengario Sintes et discreto Martino Pou presbitero, ac non nullis aliis personis, que jamque per me et nomine meo, causa et ratione predicta, tradiderunt seu de proximo tradituri sunt dicto excellentissimo domino nostro regi ac illustrissimo domine Regine ejus consorti, quatuor milla florenos auri, et amplius tradere et erogare habent pro me alias quantitates juxta conventa et capitulata inter dictum dominum Regem et ipsos. Et quia circa hec occurrere possunt et sequi alia que fieri et expediri habent, tam cum

excellētissimo domino rege et illustrissima regina et in eorum curia quam alibi et cum aliis personis, quibus ego propter absentiam meam ab illis partibus personaliter interesse non valeo. Ideo ne ob defectum mandati vel persone non habentis plenariam potestatem predicta aliquāter impediri vel differri valeant, gratis et ex certa scientia, ratificando prius laudando approbando et confirmando dicta capitula cum dicto domino rege per predictos super dicto episcopatu et pensione annue pro me faciēda et solvenda egregio domino Petro de Fuxio, filio illustris domini comitis de Fuxio nepotique dicti domini Regis, et omnia alia in dictis capitulis contenta, facta et concordata ac firmata, traditionemque dictorum quatuor millium florenorum dictis domino regi et domine regine pro me et nomine meo factam, et omnia alia et singula per dictos Berengarium Sintes et Martinum Pou nec non et per honorabiles viros dominos Bartholomeum de Varino, legum doctorem, nunc in curia regia residentem embaxiatorem regni presentis, Gasparem Monmany, Johannem Stela et Petrum rovira, et quemlibet eorum in et super predictis et eorum pretexto pro me, et nomine meo hucusque facta gesta tractata procurata et quovismodo actitata et pro me eorum bonitate credita ac fidejussa, facio constituo et ordino procuratores meos nuncios negociorum gestores et actores vos predictos honorabiles Petrum rovira, Berengarium Sintes et Martinum Pou, presbiterum, et quemlibet vestrum in solidum, ita quod prius occupantis negocium condicio potior non existat, sed quod per unum vel duos aut omnes ceptum fuerit per alium vel alios vestrum prosequi valeat mediari et fini, licet absentes tamquam presentes, videlicet ad prosequendum impetrandum et obtinendum ad effectum deducendum causam predictę electionis et confirmationis seu provisionis apostolice obtinende a dicta sede apostolica, et ad faciendam tractandam concordandam et firmandam cum dictis excellētissimo domino rege nostro et illustrissima regina et egregio domino Petro de Fuxio, filio dictis illustris domini comitis de Fuxio, et seu cum aliis personis quibuscumque potestatem de et super hiis habentibus comuniter et divissim, predicta et alia quecumque capitula facta tractata et concordata, faciēdaque ab inde tractanda et concordanda, inter ipsos, vel eorum alterum et vos nomine meo, circa dictum episcopatum per me obtinendum et pensionem inde conventam, et pro illorum inviolabili observatione in animam meam jurandum et

me ac bona mea omnia obligandum cum omnibus penis jam stipulatis et stipulandis, clausulis renuntiationibus obligationibus et cautelis necessariis vel opportunis, et quascumque pecuniarum quantitates pro predictis dandum offerendum et promittendum dictis domino regi et domine regine ac aliis quibusvis personis pro ut necessarium fuerit vel opportunum aut vobis vel alteri vestrum bene visum, nec non et pensionem predictam triginta millium solidorum monete barchinone dicto egregio Petro de Fuxio annuatim pro me dandam et solvendam super dicto episcopatu et fructibus ejusdem, aliisque bonis meis presentibus et futuris, assecurandum promittendum, et ad illam annuatim terminis in dictis capitulis contentis et expressatis aut aliis per vos statuendis et concordandis solvendam et prestandam, me et dictum episcopatum fructusque omnes et proventus illius ac alia bona mea cum juramento in animam meam per vos prestando et alias obligandum, cum omnibus penis pactis renuntiationibus et cautelis obligationibusque generalibus et specialibus necessariis vel opportunis aut in similibus poni assuetis et alias ad voluntatem dictorum domini regis.

Actum est hoc in civitate die sabbati tertia mensis madii anno a nativitate Domini M CCCC lx.º  
Sig ✕ num Arnaldi de marino predicti qui hec laudo et firmo.

Testes hujus rei sunt ven. Johannes Nicolau presbiter et Gab. de Varino legum doctor, civis Majoric.

E. AGUILÓ.

## UN BANDO MURAL MANUSCRITO

DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XIV

Sin pretender que sea ejemplar único el bando a que dedicamos estas líneas y que más ó menos propiamente denominamos mural, tal vez es digno de figurar entre las rarezas históricas.

Guardan las planchas y las piedras inapreciables revelaciones esculpidas con la herramienta: de lo que el hombre llegó a escribir sobre el tosco muro por necesidad ó para perpetuar un hecho, ningún vestigio al parecer ha quedado, si vale para aventurar esta especie el no hallar noticia alguna sobre tal singularidad.

Mallorca empero, para ofrecer ejemplos de toda clase de datos arqueológicos, conserva en la fachada del *Acitador* de su gótica Catedral, y en la parte correspondiente á la segunda capilla —de la Corona— esta curiosa inscripción trazada con pincel:

Q<sup>o</sup> sutzurás hic fara  
X sols de ban paarra



Sin rebasar apenas la línea de unión de los sillares que tienen 0.<sup>m</sup> 35 de alto, ocupan los dos renglones una extensión de 1.<sup>m</sup> 10, sin contar la q. mayúscula inicial, prolongada, de 0.<sup>m</sup> 40. Las minúsculas miden 0.<sup>m</sup> 07, siendo visibles todavía aunque debilitadas de color, dos cruces; la mayor á la derecha y á 0.<sup>m</sup> 25 de distancia, perfectamente trazada, de 0.<sup>m</sup> 90 X 0.<sup>m</sup> 60: la otra, al pie del bando entre éste y aquella, de 0.<sup>m</sup> 28 X 0.<sup>m</sup> 20.

Ni las injurias del tiempo, ni las emanaciones salinas del mar, ni el sol, ni las lluvias, ni los atentados del hombre, han alcanzado á borrar por completo el indeleble tinte de almagre en que se embebó el pincel. ¡Ni—cosa rara—la reciente profanación perpetrada (con ó sin autorización) por quien, escobilla en ristre, extendió sobre el bando una mano de preparación protectoriz, (?) á guisa sin duda de recomendada pátina artificial! Demos pues gracias á la Providencia de que haya quedado legible é incólume.

Que esta inscripción merece conservarse cual se conserva un autógrafo ó un manuscrito valioso, no es discutible. Hace cerca de seis siglos que se escribió, y la disposición dictada probablemente por el *mostasaf* (aun cuando la fecha se remonta más allá de la que lleva el documento que se supone ser el que al igual de lo establecido en Valencia, creó aquel oficio,) es digna de alabanza.

¿Por qué se escribió allí?

Las obras que en aquel momento se llevaban á cabo, debieron requerir gran número de operarios que buscarían, como es consiguiente, sitio

adecuado á la satisfacción de sus corporales necesidades, y que no podía ser otro que el más inmediato al en que se trabajaba: al abrigo de cualquier muro ya construido. ¿Cuándo pasaría esto? No podemos precisarlo, pero si suponerlo con bastante aproximación, seguros de que al errar lo haremos en perjuicio de la antigüedad que atribuimos al repetido bando.

El libro más antiguo referente á las obras de la Catedral empieza en el año de 1327, indicando ya la índole de las cuentas satisfechas, que una parte principal de la fábrica estaba concluida. Trabajaban los pintores en su oficio en 1328, lo cual es prueba concluyente de lo que acabamos de afirmar. Además, dice Piferrer que registró escrupulosamente el citado libro, que en Agosto de 1338 se ponían rejas en los altares de varias capillas, y entre ellas en la de *San Martín*: y como esta es la tercera de la nave lateral del mediodía, tenemos que la que le precede (*de la Corona*), en cuyas paredes exteriores se escribió el bando de que nos ocupamos, terminó con anterioridad.

Cierto que el paborde Terrasa dejó escrito en sus *Anales* que en 29 de Abril de 1375 día de la muerte del obispo Galiana, ya estaba acabada la capilla de la Virgen de la Corona ó *Passio imaginis*: pero esto no destruye nada de lo dicho, ni tiene que ver con la obra de fábrica que nos interesaba determinar.

Si pues en 1328 se dotaba de reja á la tercera capilla y se ejecutaban al mismo tiempo obras de ornamentación, bien puede conjeturarse sin temor de grave inexactitud, que á principios del siglo el muro exterior de la segunda capilla estaría levantado.

Por estas consideraciones y también porque los caracteres del bando denuncian la escritura característica de principios del siglo XIV, le hemos atribuido una antigüedad verosímil de seiscientos años.

Hagamos votos por su conservación y para que la ilustre autoridad que tiene jurisdicción en aquellas sagradas paredes, no permita los actos vandálicos que han hecho desaparecer otras reliquias históricas.

E. P.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXXIII.—*Aplicación de los bienes confiscados á los hebreos de Mallorca á los gastos de la guerra de Cataluña*  
(1884)

EL REY.—Spectable D. Emanuel de Semmanat y de la Nuza mi Lugarteniente y Capitan general. Respeto de las noticias que se tienen de las operaciones de franceses en el Principado de Cataluña y de estar sitiada la plaza de Gerona por su ejército, y la precision de acudir á su prompto remedio: He resuelto ordenar y mandaros (como lo hago) que preuengais y despacheis luego á las costas de Catalunya los vergantines que pudiereis, valiendos del caudal mas prompto que huviere en esse Reyno de los bienes confiscados á los hebreos, que al Inquisidor General he ordenado embie los despachos que le tocan a esse fin sin ninguna dilacion; executareislo luego con la mesma por vuestra parte, esperando de vuestro zelo que adelantareis este servicio lo mas que pudiereis, assi en el número como en la brevedad, y que el amor de esos vasallos os ayudará á todo lo que conduzca a este fin, y huviereis menester valeros de su firmeza en que me daré por tan servido como experimentaréis de mi Real agrado en vuestras conueniencias. Dat. en Madrid á xxij de Mayo MDCLxxxiiij.—Yo el Rey.—V.<sup>o</sup> D. Josep Rull, R.<sup>o</sup>—V.<sup>o</sup> Valero, R.<sup>o</sup>—V.<sup>o</sup> D. Antt. de Calatayud.—V.<sup>o</sup> D. Jo.<sup>o</sup> Baptt.<sup>o</sup> Pastor, R.<sup>o</sup>—D. Hier.<sup>o</sup> Villanueva Marchio de Villalua, Prot.<sup>o</sup>.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Cédulas royals*, núm. 2., fól. 236 v.<sup>o</sup>)

CXXIV.—*La misa en el oratorio de la Piedad*  
(1744)

Muy Iltre. Señor.—Los Regidores de la casa y Hospital de la Piedad representan á V. S. Muy Iltre. que aquel oratorio se halla al presente sin la celebracion del sacrosanto sacrificio de la misa, por los accidentes que se han hecho presentes en otro pedimento, y con tanta precision, que el domingo próximo venidero ya no habrá quien la celebre, y assi los siguientes domingos y fiestas de precepto, pues el próximo pasado se huvo de buscar la cantidad de limosna para que la oye-

sen aquellas pobres mujeres; en cuya atencion y de ser precepto de nuestra Sta. Madre la Iglesia el haver de ohir misa los dias de domingo y fiestas de precepto, y exonerando los suplicantes sus conciencias, lo exponen; suplicando á V. S. Muy Iltre. se sirva dar las providencias mas efectivas, para que el domingo proximo venidero, y en los demas domingos y fiestas de Precepto que ocurrieren no falte misa en el oratorio de aquella casa, para que las mujeres cumplan con el precepto de la Sta. Iglesia, que lo recibirán á merced, y gracia. Omni etc. et Licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos*, de 1743-44, fol. 157).

CXXV.—*Fundación de la cátedra de Matemáticas en la ciudad de Palma*  
(1788)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á quince dias del mes de Julio y año de mil setecientos ochenta y seis.

En el mismo Ayuntamiento se ha tenido presente estar convocados por escrito todos los Sres. Regidores y Síndicos Personero y Forenses, á fin de tratar y resolver sobre establecimiento de una ó dos cátedras de Mathemáticas, y en su seguimiento se ha visto y leido el oficio que con fecha de 11 de Mayo último a dirigido la R.<sup>o</sup> Sociedad con una memoria que lo acompaña todo relativo á dicho establecimiento. Y en su inteligencia se acordó que el Abogado de esta ciudad en el modo lleva entendido formase la correspondiente representacion á fin de que se estableciese una cátedra de Mathemática en lugar de la que existia de Filosofia por la opinion suarista, y hecha dicha representacion la presente á este Ayuntamiento para su aprobacion, y fines. Con lo que se concluyó el Acuerdo y de que asi se propuso y acordó, y lo firmaron los SSres. Asistente de Corregidor y Regidor Decano, yo el infrascrito Ess.<sup>o</sup> doy fee.—Juan Armengol.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1786, fól. 176).

ENRIQUE FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—JULIO DE 1898

## SUMARIO

I. Una carta inédita del médico Orfila, por *D. Enrique Fajárnés*.

II. Orden disminuyendo el número de esclavos en Mallorca (1374), por *D. Miguel Bonet*.

III. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el día 19 de Agosto de 1481, por *D. P. A. Sancho*.

IV. Dret de Sagell, por *D. Enrique Fajárnés*.

V. El cardenal Fr. Pedro Salazar en Mallorca (1689), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

VI. Datos para la historia religiosa de Pollensa (1656), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.

VII. Datos sobre el Call de los judíos de la villa de Inca (1392), por *D. Enrique Fajárnés*.

VIII. Las representaciones de la compañía de Manuel Angelo 1692. (Datos para una crónica del antiguo «Corral»), por *D. Eusebio Pascual*.

IX. Edicte real per los qui nasferán en les iglesias, por *D. Antonio Garcías Vidal*.

X. Curiosidades históricas, CXXVI á CXXXIII, por *D. E. Fajárnés*.

XI. Publicaciones recibidas.

XII. Nuestra lámina, por *D. B. F.*

Lámina CXXI. Techos artísticos. Entablero.

Pliego 3.º del Anuario bibliográfico de Mallorca (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

## UNA

### CARTA INÉDITA DEL MÉDICO ORFILA

**E**N la biografía del insigne médico mahonés hay tantos puntos oscuros que no es posible relegar al olvido los datos que encierra su correspondencia familiar. El documento que publicamos es una carta escrita por Orfila, en París, á 28 de Julio

de 1814, y dirigida á su padre, residente en Mahón. En ella refleja el autor la impresión que produjo en el mundo científico el primer tomo de su *Medicina Legal*, é indica los compromisos contraídos para terminar en breve plazo los demás volúmenes de la obra, anuncia un viaje á Londres para tomar notas con destino á su Tratado de los Venenos; expone ideas que dan á conocer su carácter; y dedica expresivos párrafos á sus parientes y amigos, demostrando así que conserva vivo el recuerdo de su juventud y de su pequeña patria.

He aquí la carta íntegra:

Querido Padre: Recivi sus apreciadas de V.ª fhas. el 18 de Junio y el 16 Julio del corriente año; juzgue V.ª quan difícil debe ser el exprimir el gozo que tuve al ver tantas cartas de toda la familia y al saber que seguian V.ª buenos á Dios gracias. Veo con satisfacción la alegría que V.ª ha tenido sabiendo que el primer tomo de mi obra habia gustado á los hombres de talento que se hallan en esa ciudad; reciva V.ª este tributo del reconocimiento eterno de un hijo acia su Padre amado: si joven aun, la naturaleza me ha favorecido bastante para poder ser útil á mis semejantes, lo debo únicamente á V.ª; los esfuerzos que he hecho para adquirir algunos conocimientos, hubieran sido vanos si V.ª no hubiese hecho los sacrificios inmensos de subministrar caudales y de permitirme una ausencia tan larga y que habrá costado tanto á V.ª como á mi mismo; desde el momento en que vi, hace unos diez años, que V.ª tenia entera confianza en mi conducta, y que me dexaba libre de hacer mi

voluntad, tomé empeño en hacer progresos que pudiesen justificar que sabia yo apreciar quanto V. hacia para mi bien. En este Pays mi obra gusta cada dia mas y mas, y los diarios hablan de ella con muchísimo elogio. Acabo de concluir el segundo tomo, hoy se imprimen los últimos renglones, el lunes próximo, 1.º de Agosto, el Real Instituto de esta capital lo juzgará, pues ya se lo he presentado hace un mes; dos dias despues podrá hacer imprimir la relación que habrá hecho de el y la semana que viene se publicará en los Diarios. No dexaré de remitirle á V. dos exemplares luego que lo tenga en mi poder. Este segundo tomo me parece mejor que el primero; los descubrimientos que he hecho son en mayor número y puedo decir que casi todo lo que encierra es nuevo; me he cansado infinito para hacer una infinidad de experimentos que nadie hasta ahora habia emprehendido: veremos lo que pensarán de ello los sabios de la Europa. Notifico á V. para su inteligencia que mi primer tomo se traduce ya en Alemania y en Inglaterra, honor sumamente grande. Estimaré á V. diga de mi parte al Sr. D.ª Manuel Rodriguez que he visto el Diario de Mahon en que se ha servido hablar de mi obra haciendo de ella un elogio que no merecia; que le quedo infinitamente agradecido y que me lisongo querra aceptar un exemplar que le enviaré luego se haya publicado el segundo tomo. El Sor. de Rodriguez es un facultativo muy instruido, de quien he oido hacer muchísimo elogio en España y que desearia conocer personalmente; tendré el gusto de escribirle una carta quando le envíe el exemplar.

El 8 del próximo Agosto salgo de esta para Londres en donde me quedaré unos 30 ó 40 dias, de modo que estaré de buelta en Paris acia mitades de Septiembre: este viaje no me cuesta un quarto y me divertirá infinito; voy á decir á V. como se arregla esto; aqui tengo uno de mis discípulos que tiene haciendas y dinero, quiere irse á Londres y desea que yo le acompañe porque me quiere como á si mismo; dice que si yo no voy, se queda en Paris; por otra parte yo tengo que aprovechar en Londres recogiendo notas que me servirán mucho para escribir los dos tomos que deben completar mi tratado sobre los venenos; por lo que me he decidido á ir á ver esa famosa ciudad que encierra en su seno hombres tan extraordinarios y que ofrece á la vista objetos tan asombrosos; será viaje muy agradable, sin que me cueste un ochavo; estima-

ré á V. me escriba á Londres *Poste restante*, ó bien á Paris, dirigiendo las cartas á M.ª Lacona, Peintre, rue S.ª Benoistire 1. pour M.ª Orfila. Lacona es un amigo con quien vivo desde que estoy en esta capital y que sabrá como debe hacerme llegar las cartas á la orgullosa capital del mundo; creo hará V. mejor de dirigirselas á el que de mandarlas por mar hasta Inglaterra. Aseguro á V., querido Padre, que si hubiese tenido dinero, en vez de ir á Inglaterra, hubiera ido á ver á V. y me hubiera quedado todo el verano; á la verdad otra consideracion (y esta es la principal) que me ha impedido de hacerlo es mi obra; es preciso que mi tercer tomo esté hecho de aqui á Noviembre y el último de aqui al mes de Marzo ó Abril del año que viene; para esto es menester que me quede en Paris ó alomenos que si me ausento no sea para mucho tiempo; he empeñado mi palabra de honor que la habria acabado para el mes de Abril y no puedo dexar de hacerlo; pero el año que viene estén V. persuadidos que iré con muchísimo y muchísimo gusto; espero que Dios nos conservará á todos la salud de que gozamos hoy en dia.

Recivi carta de mi hermanito, me escribió de Malta y en ingles, pero del modo mas correcto que se pueda desear, lo que me llenó de gozo; no he podido responderle aun, pero lo haré; digale V. de mi parte que me acuerdo de el todos los dias y que le quiero de toda mi alma.

El Sr. D. Maximiliano de N.ª Aldégorde reside en Tournay Ciudad de Flandes, estuvo en esta ciudad hace mes y medio, y vino al instante á hacerme una visita; me habló mucho de V. á quien quiere particularmente; es bello hombre. Con este mismo correo escribo al R.ª Padre Meliá dandole infinitas gracias por la bondad que ha tenido de hablar de mi á la Sra. Duquesa de Orleans. Esta Princesa no ha llegado aun, luego esté en esta me presentaré á la S.ª D.ª Blanca Polo y no dudo me sea muy util para los empleos que pueda yo solicitar en lo sucesivo.

Sírvase V. escribir de mi parte al amigo Dénia, ese hombre que tanto quiero y que desearia poder servir de todo corazon; no olvide V. de decirme en donde reside para que pueda yo escribirle al instante; los hombres de bien son tan raros que quando se encuentra uno de ellos, es menester cogerlo para que no escape.

Yo creia realmente llamarme Pedro por esto puse M. P.; poco importa, es error de poco valor. Siento mucho lo que V. me dice del Sr. D. Juan

Pomar, y sus hijos, pero como hacer, las cosas de este mundo son muy frágiles; sírvase V. decirle de mi parte que me he alegrado muchísimo al saber de sus noticias y que pueden mandar sin reparo por quanto se le ofrezca.

El Dr. D. Juan Pons es un amigo que quiero mucho; sírvase V. darle finas expresiones de mi parte y decirle que no he olvidado la bondad que tuvo de hacerme ver Nápoles, Portici, Puzola, y que mande sin reparo; *S' egli vedesse Parigi, la sua Napoli bella e cara, non sarebbe piu quel cielo di cui tanto mi parlava.*

Un millon de cosas al tío Rotger y á toda la familia: ¿que se ha hecho el mas joven mi amigo con quien tanto he jugado? mucho me alegraré saber de él. A Jayme y al Sacerdote tantas cosas. Mi Pobre é infeliz Maestro Carbonell que tubo que abandonar Barcelona: ¿en donde está, que se ha echo?; lo mismo preguntaré á V.<sup>d</sup> de Fiol, mi amigo que se fué de Palma, su Patria? Sírvase V. darme noticias de estos dos Señores que quiero mucho. No olvide V. de ponerme á los pies de los SS.<sup>os</sup> Fábregues, del Capellan, de Dn. Jayme y de Dn. Juan. Sírvase V. decirme algo de mis amigos Antonio Orfila, de Alayor, y Pablo Mercadal, el Boticario, son dos mozos que quiero muchísimo y de quienes desearia recibir algunos renglones. El Sr. D. Ernesto Cook se ha buuelto de Alemania o queda siempre en esa? Me alegrará infinito en saber de sus noticias; si está aun en Mahon no dexé V. de darle finas expresiones de mi parte. Que se ha hecho el amigo Vicente Papelcudi? Recados. Escribiré á la Real Junta de Barcelona un dia de estos.

Ceso de molestar á V.; espero dentro de poco recibir noticias tuyas; no dirijo esta carta á D. Bernardo de Ben, porque se me ha dicho que los correos no pasan bien en Cataluña; lo haré otra vez.

B. L. M. á V.  
su hijo e humilde  
servidor

*Orfila*

Paris 28 Julio 1814

Al pié de esta carta escribe Orfila particularmente á su madre y después á su hermana. Las dos cartas son cortas y de caracter íntimo, por cuyo motivo omitimos su publicación, transcribiendo únicamente la primera que contiene datos de interés para la biografía del autor.

El original fué regalado en 5 de Febrero de 1895, por su poseedor, el ilustrado catedrático del Instituto Balear D. Magin Verdaguer, al Archivo municipal de Palma. Allí se conserva cuidadosamente bajo la custodia de su organizador, el inteligente cronista del Reino D. Benito Pons, y allí la hemos copiado para que la conozcan los admiradores del gran toxicólogo español.

ENRIQUE FAJARNÉS.

## ORDEN

DISMINUYENDO EL NÚMERO DE ESCLAVOS  
EN MALLORCA  
(1374)

**N**EMOS creído de interés histórico con referencia á la esclavitud en Mallorca, una orden del rey Pedro IV de Aragón que teniendo en cuenta los excesos que, segun dice, llegaron á su noticia, producía el gran número de esclavos tenidos por muchas personas hasta llegar ha haber alguna que para ella sola tenía sesenta ó más esclavos. Para poner coto á dichos excesos dió el mencionado monarca la expresada orden que es como sigue:

Petrus dei gratia Rex Aragonum, valentie, Maioricharum, Sardinie et Corsiche Comesque barchinone, Rossilionis et Ceritanie Nobili et dilecto Consiliario nostro olfo de proxida militi Gubernatori Maioricharum vel eius locum tenenti salutem et dilectionem nostris auribus multorum gerela est deducta quod in civitate et Regno Maioricharum tenetur a pluribus servi seu sclavi mares et femine ad septimanam et de femmis ipsis tenentur in luppanari seu prestibulo ad turpem questum faciendum Quodque sclavi mares qui in numero excessivo tenetur puta. x.xx.xxx.l.lx et vel plures pro una persona ut ipsi sclavi a negotiationibus laboriosis se retrahere vel ubi circa illa vaccent logerium seu mercedem quisitam sibi retinere valeant discurrunt per campos ortos et vineas locorum forensium ut de fructibus inibi reptis et alias de gattinis, pullis ançeribus, arietibus et aliis pecudibus.

quos furtive capiunt vivunt Et mala malis cum-  
landó ut jam contigisse refertur (?) si quos inven-  
niant eis minus fortiores vel non abtos ad eorum  
defensionem illos . . . . . et bona mobi-  
lia predantur et secum asportant et allaxant ma-  
nus suas ad plura illicita et nefanda Cumque nos-  
tram deceat regiam magestatem circa talia cohi-  
benda provisiones facere oportunas Cum alias  
ex tali excessivo numero sclavorum possent ve-  
risimiliter dampna irreparabilia subsequi vobis  
dicimus et mandamus expresse ac de certa scien-  
cia quatenus habita veridica imformatione previo  
diligenti scrutinio de dictis sclavis quot sunt in  
dictis civitate et Regno et in quo numero et a  
quibus personis tenentur provideatis eis viis  
et modis quibus melius videretis quod solum  
remaneant inibi de dictis sclavis illi qui necessarij  
fuerint ad servitium personarum et ad cultiva-  
tionem prediorum repulsis omnibus aliis tam ma-  
libus quam feminis qui tenentur ad dictum ques-  
tum turpem et ad dictas septimanas faciendum  
Cum sint predictum est inde scandala et mala  
quamplurima resultaverint et ulterius resultare  
possent que cessabunt ex provisione huiusdem  
quam ex nostro regali officio fieri omnino volu-  
mus et jubemus. Dat. barchin. x die augusti anno  
a nat. dni M.ºccc.ºlxxiiiº. R. P.ºs (Lib. de Rea.º  
Ord.º de 1374 y 1375 que fué de la antigua Cu-  
ria de la Gobernación, fól. 186 v.º)

MIGUEL BONET.

## CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

### II

Senyor molt magnífich e molt spectable: Per  
quant per molta culpa e desordés dels viscayns  
de la armada del senyor rey qui pochés dies  
apés vostra partida arribá en lo port de aquesta  
ciutat ses seguit un gran desastre, que diumenge  
prop passat que comptavam xviii del present, ço  
és que, donantne causa los dits viscayns e prin-  
cipianse la brega, los pobles se aremoraren en  
tanta manera e vengueren á pelea ab dits vis-  
cayns que apés que lo lochtinent ensemps ab  
nosaltres e ab lo batle e veguer donam orde, ab  
perill de les persones, en fer cessar la dita brega,  
se trobaren morts en la plassa del moll tres o

quatre viscayns e de mal nafrats molts de la  
terra, dels quals nos te sperança alguna de la  
vida, segons de totes aquestes coses mes copio-  
sament scrivim á la real magestat, hoc e mes ne  
scrivim á mossen Hugo de Pachs, al qual pre-  
gam vos comuníque la sua letra e contera sobre  
açó ab vostra magnificencia. E per quant dubtam  
que per alguns, moguts per alguna passió o altre  
qualsevol respecte, no scriven á la real excellen-  
cia en contrari de la veritat, volent donar ca-  
rrech al dit lochtinent e á nosaltres e als altres  
officials, ço que en veritat nos pot fer, vos vo-  
lem supplicar, per part de tot aquest regne,  
queus placia star attent en aquestes coses e en  
tot lo que vostra magnificencia honestament  
porá li placia esser en defensa de aquesta uni-  
versitat e dels dits officials, com la veritat e jus-  
ticia sia per part de aquells, ques vulla que altres  
scriven en contrari, recomanant, sius plaurá,  
tostemps aquest pobre regne, de les necessitats  
del qual vostra spectabilitat te ara major noticia,  
á la real excellencia. E mes vos placia haver á  
memoria totes les coses que per instruccions vos  
havem comanades, rescrivintnos, si placent vos  
será, offerintnos nosaltres á tota honor e ordi-  
nació vostra. E sia nostre Senyor Deu en guar-  
da e protecció de tots. De Mallorques á xxvj de  
agost any MCCCClxxxj.

A la ordinació de vostra spectabilitat  
apparellats, jurats de la universitat  
del regne de Mallorca.

Al molt spectable e sapientissimo  
senyor, lo senyor mossen Johan Pagés, cavaller,  
doctor en leys e de la magestat real conseller  
e vicecanceller.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres  
Acissives* de 1481 á 1482, fol. 23.)

### III

Mossenyer molt magnífich e molt virtuós:  
Creim vostra magnificencia per moltes vies será  
informada de la brega qui diumenge prop passat  
que comptavam xviii del present mes ses segui-  
da en la present ciutat entre los pobles de aque-  
lla e los viscayns de la armada del senyor rey,  
la qual brega certament e segons consta per ample  
procés ses seguida á total culpa e ocasió  
dels dits viscayns qui, jatsia sien stats molt be  
tractats en la present ciutat e per los pobles los  
son stades comportades, per servici de la mage-  
stat real, moltes sobergues prácticques, e apés

han volgut procehir à majors scandòls e inconvenients, no contents que per les vinyes e ortes e en receptació de catius havien donats de grans dans, à la qual brega per lo lochtinent e per nosaltres, per cessar dans e inconvenients, ses fet tot lo possible, e certament per esserse ells reaturats e reforçats armats en lo carrer de la Mar e plassa del moll e per fer mes gest al dit lochtinent de resistencia que dé obediencia, per lo qual respecte los pobles se armaven, anant motiu que li havien feta resistencia e quel havien nafrat, se fora seguit molt major inconvenient que no ha sino per la diligencia del dit lochtinent e de nosaltres e del batle e veguer qui, ab molt perill de les persones, provehim en cessar per totes les parts quens semblava provehir, pur tanta fonch la ardor e tant promptament los pobles se foren armats que no fonch possible la brega finir sens desastre, car los viscaïns se retregueren es feren forts dins lo moll ab empavessada e ballesteria, e los de les naus qui spessament bombardajaven la ciutat, en tant que, cessada la brega per diligencia dels dits oficials e nosaltres, se trobaren morts en la plassa del moll tres o quatre viscaïns e dels de la terra son stats molts mortalment nafrats, axí de passadors com de spingardes, dels quals ni ha alguns que nos te sperança de la vida. E après lo capitá davallá en terra e ensemps ab tots los dits oficials e nosaltres cavalcam per la ciutat, replegant molts viscaïns qui en lo temps de la brega anaven dispersos e per nosaltres e alguns altres homens de be foren mesos en segur per cases, per ço que los de la terra nols dampnificassen, e axí fonch fet. Lo lochtinent inquirex ab diligencia si algú de la ciutat (\*) en açó per castigarlo degudament, e nos qui hi farem la instancia deguda. Per quant empero dubtam que alguns, per qualsevol respecte moguts, no scriven à la magestat real en contrari de aquesta veritat, vos volem pregam (*sic*) queus placia en tot cars e loch esser ab la veritat per part de aquesta universitat, segons teniam fiança per la vostra virtut fareu ab tot siam certs la real excellencia no rebrá impressió alguna en contrari de aquesta veritat per quisculla li sia scrit lo contrari.

Mes vos volem avisar com nosaltres, per servici de la excellencia e de la serenissima senyora reyna, havem feta oferta al capitá de xxv botes de vi, jatsia non tinguessem comissió alguna del gran e general consell, en ma del qual, com

(\*) En el documento échanse de menos aquí algunas palabras.

vostra magnificencia sap, aquestes coses stan, ans voliam passar risch de pagarlo de bens propis, la qual oferta fins assí no ha volguda acceptar, no sabem per quals respectes. Quant lo loch e lo temps vos semblará comportarho placiens significar aquest nostre pobre servey à les prefates excellencies, car, com vostra magnificencia sap, aquest regne es opprés de extrema pobresa e segons aquella sembla à nosaltres feyam prou, e creim haver feta nostra part. E placiens de totes aquestes coses scriurens de tot lo que ocorrerá, e del que per hõnor e complacencia vostra porem fer ab tota promptitut ho farem. E sia Jesucrist en protecció de tots. De Mallorques à xxvj de agost any mil ccclxxx un.

Los jurats de la universitat e regne de Mallorques, à vostra honor e complacencia aparellats.  
Al molt magnífich e molt virtuós mossenyer mossen Gregori Burgués, procurador real del regne de Mallorques, en cort del senyor rey.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1481 à 1482, fol. 23 v.<sup>o</sup>)

P. A. SANCHO.

## DRET DE SAGELL

**C**RCMO. SR.—La Ciudad de Palma, en cumplimiento de la R.<sup>l</sup> orden comunicada por V. E. en fecha 29 Marzo último, mandó à su Archivero que buscasse y sacase copia de los Privilegios con que se cobra el derecho de bolla del Sagell, con las noticias que se pudieren adquirir de su establecimiento, ordenanzas, y curso que ha tenido, como para ello fue preciso examinaran los Libros y monumentos mas antiguos que existen en este Archivo, ha sido inevitable la dilación con sentimiento de la Ciudad, y à tiempo en que estaban ya prevenidos los Privilegios y noticias que acompañan, recibió la ciudad la segunda R.<sup>l</sup> orden comunicada por V. E. en 30 de Junio anterior.

En la copia autorizada con el n.<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> consta que D. Pedro 4 de Aragon, en 30 de Mayo de 1376, concedió à los Jurados de este Reyno la facultad de imponer derechos ó contribuciones sobre Abastos y Mercaderias para pagar sus censos y obligaciones.

D. Juan, Rey de Aragon, primero de este nombre, en 4 de Julio de 1392, concedió á los mismos Jurados la facultad de imponer derechos sobre qualquier Mercaderia que se comprasen ó vendiesen en esta Isla y que pudiesen aumentarlos ó reducirlos á su arbitrio, como resulta por el testimonio señalado por el n.º 2.

Por el de n.º 3 consta que faltan los libros de resoluciones del Grande y Gral. Consejo de la Isla hasta el año 1410, y de los acuerdos de los Jurados hasta el de 1397, y por lo mismo no se ha podido encontrar el establecimiento del Dro. del Sagell; pero por la partida segunda de este testimonio parece que ya estaba impuesto en 17 de Septiembre de 1390, y que había capitulos anteriores que regian para su cobranza, y que en uno de los citados Privilegios, en 26 de Agosto de 1495, se aumentó este Dro. un sueldo por libra, como se refiere en la partida de n.º 3.

Y en la R.ª Pragmática sancion del Señor D. Fernando el Católico, de 26 de Agosto de 1499, expedida para la buena Administracion de los Dros. universales, en los párrafos 34 y siguientes, se dieron varias disposiciones para la cobranza del Dro. del Sagell, como resulta de la partida del n.º 4.

Estos son los títulos y la facultad R.ª con que se impuso el Dro. del Sagell y conque se aprobaron los capitulos que rigen para su recaudacion, y desde entonces ha sido el Sagell uno de los arbitrios del Reyno, cedido á los acrehedores por el contrato santo de 1405, y así ha seguido en los siglos posteriores percibiéndose en el corte de todas las ropas del Pais y forasteras hasta que con resolucion de la ciudad, aprovada por el R.ª acuerdo de este Reyno, en el año de 1772, se suspendió con calidad de por ahora en las ropas de lana fabricadas en este Pais, y después por Decreto del mismo R.ª Acuerdo de 4 de Junio de 1786, se suspendió, con la misma calidad en las telas de seda fabricadas en esta Isla, creyéndose oportuno y aun necesario este auxilio para fomentar las fábricas decadentes del Pais.

De suerte que este Dro.; impuesto con autoridad del soberano, y que lleva la antigüedad de 4 siglos, se percibe solamente en el corte de Ropas de lanas y Seda fabricadas fuera de la Isla.

Los censos, cargos, y atrasos de este Reyno son tan gravosos que no han permitido la sus-

pension de este y otros derechos precisos para cubrir estas obligaciones, y si la Ciudad perdiese un pleito que tiene pendiente en esta R.ª Audiencia sobre pago de pensiones atrasadas que piden varios acrehedores, se verá en la dolorosa precision de recargar otra vez el impuesto sobre las ropas fabricadas en el Pais; porque los otros géneros, y aun los comestibles mismos, están pechados de modo que no se pueden recargar mas, sin arruinar estos vasallos.—Dios Ntro. Sor. gue. á V. E. los muchos años que deseo. Palma y Julio 18 de 1787.—Excmo. Sr.—b. l. m. de V. E. su m. atento y seg. servid.ª D. Martin Boneo y Brondo, D. Antonio Togoras, D. Antonio de Montis, D. Miguel Rosiñol de Defla, D. Gerónimo de Alemany, D. Vicente Fiscar de los Rios, D. Francisco Boix de Berard, D. Nicolas Dameto y Gual, D. Eliseo Belloto, D. Juan Burg. Zaforteza, D. Juan Martorell.—Excmo. Sr. D. Pedro Lopez de Lorenas.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1787, fol. 247 y sig.)

E. FAJARNÉS.

## EL CARDENAL FR. PEDRO SALAZAR

EN MALLORCA

(1689)

Die VIII mensis Octobris ante vespervas anno á natt.ª Dñi MDCLXXXVIII.

Deinde fonch propositet que en este port se troba ab una galera el Sr. Cardenal Sr. Pedro Salazar, que esta en Portopi y axi se resolgues si se li feria embexade de part del Molt R.ª Capitol. Et fuit conclusum: Que li fassa embexade per dos SS.ªs Capitulars acompanyats de dos Primitxers, Mestre de cerimonias y Segretari y foren elegits per dit affecta el Sr. Can.ª Martorell y el Sr. Can.ª Truyols.

Die VIII mensis Octobris anno á natt.ª Dni MDCLXXXVIII. Su Eminencia del Sr. Cardenal Salazar dempres de completas vingue á visitar al Molt Ill.ª Capitól y fonch rebut per los SS.ªs Capitulars y molta asistencia de Clero y lo entraren dins la Aula Cap.ª que estava entoldade conforme se acostume en visitas de SS.ªs Bisbes y Virreys y se li posa á la testera una silla y

coxi y dempés de haver fet dite visita fonch acompanyat de los Prebendats y altres fiñs á la Carroza qui astaue parada, deuant la porta major ahon se emberca ab una Carroza, assistint á dit puesto fins y tant se fonch pertit de tot lo cual etc. (1)

Die X mensis Octobris. Anno á natt.º Dni. MDCLXXXVIII. . . . .

Fuit conclusum que se fasse vn regalo al Sr. Cardenal Salazar en la forma que en le llistas é ha entregat se conte.—(ARCH. DE LA CATEDRAL.—*Lib. Resolutionum Capitularium* ab anno 1687 vsque 1694, fól. 165).

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## DATOS

### PARA LA HISTORIA RELIGIOSA DE POLLENSA

(1858)

Sup.º oblata per Jacobum Martorell, et Joannem Llobera operarios Confratriæ Sanctissimi Sacramenti Villæ Pollentiæ.

Molt Ill.º y R.º Señor Vicari General ett.—Jhs.—Diuhén Jaume Martorell y Joan Llobera Obrers de la Confraria del Sanctissim Sagrament de la Parrochial Isglesia de la Vila de Pollensa, que en dita Vila publicament se te per traditio antigua, de que dita Confraria esta agregada á la Confraria de la Minerua de la Ciutat de Roma, y que los Confreres del SS. Sagrament en dita Vila guañan las matexas Indulgencias que guañan en Roma los Confreres de la Minerua, y en esta conformitat se troban descritas, y continuades ditas Indulgencias en vna post vellà de dita Isglesia, y se enten que estas se guañan per concessio antigua de los passats SS. P. Papas, y que per causá de la diurnitat, y antiguitat de temps se son perduts los Priuilegis de Indultos, y Concessions de ditas Indulgencias, los quals entenen suplicar á se SS.ºd se seruesca manar ferlos gracia de renouarlos, y en quant menester sia de nou concedirlos á dita Confraria, y Confreres, y per dit effecte sia necessari que saltim per informationem consta de esta veritat.

(1) En un libro de cuentas de N. Alemañy, natural de Pollensa, hay una nota donde se lee que el Cardenal Salazar celebró misa en la iglesia de la Merced á la que asistió el mentado Alemañy que casualmente se hallaba en Palma.

Suplican per so á V. M. se seruesca manar que per dit effecte se rebe informacio de tot lo susdit, y que de aquella sen dona vna, y moltas copias auctenticas, y fee fahents, que ho rebran á singular gracia y merce. Omni ett. et licet ett.—Altissimus ett.

Jhs.—Die 13. 8. bris 1656. recipiat. Informatio et postea prouidebitur.—Dez Bach Vicarius G. et off.º

Nos Joannes Bap.ºa Dez Bach p.ºer J. U. D.ºº Canonicus Eccl.ºe Sedis Maioricens. V.ºus G. et off.º Sede Epali. Maio. vacante. R.ºdo Vice Priori villæ de Pollença vel eius Locumt. salutem in Dno. Cum examinandi sint nonnulli testes in vra. Parochia habitores pro parte Operariorum Confratriæ SS.ºmi Sacramenti dictæ Eccl.ºe super contentis in quadam petitione nobis die pnti. presentata, in cujus calce fuit prouisum recipiat. Informatio, et postea prouidebitur. Et Nos confisi de legalitate et probitate vra. dictorum testium receptionem vobis duxerimus comittendam, tenore igitur presentium Vobis dicimus, comittimus, et mandamus ett. quatenus omnes, et singulos testes pro parte dictorum Operariorum producendos, et examinandos ipsos per Nott.ºm seu Sbam. vobis bene visum, medio juramento, poenes vos præstando examinare faciatis super dicta prouisione cum præsentem inserta, ipsisq. recepti et examinatis ad nos clausis remittatis, certificantes nos, qualis, et quanta, sit eorum fides adhibenda Datt. Maioricis in Epali. Palatio die xiii Octobris MDCLvj.—Dez Bach V.ºus Generalis, et Off.º.—Loco ✕ sigilli.

Ad.ºm Ill.ºis Dne.—Contentum superius in mandato pnti. exequutioni mandatum fuit; nempe recepti sunt testes fideles, et ab omnibus oppidi bené meriti, famæq., et conuersationis prudentis et jurarunt in posse mei; Datt. Pollentiæ, die 13. mensis Decembris 1656.—Jacobus Canaues p.ºer Vicarius.

Testes sequentes fuerunt recepti in pnti. Villa Pollentiæ Regni Maioricens. coram me Jacobo Canaues Vice priore, et Vicario Parochialis Eccl.ºe dictæ Villæ Pollentiæ per me Antt. Torres aucte. Regia nott.ºm publicum Maior. ac Sbam. Communis dictæ Parochialis Eccl.ºe ad instantiam Operarium SS.ºmi Sacramenti. virtute litterarum remissarum ab Ill.ºi Dno. Joanne Bap.ºa Dez Bach, sede vacante Vicario Generali sub die 13. 8. bris 1656.

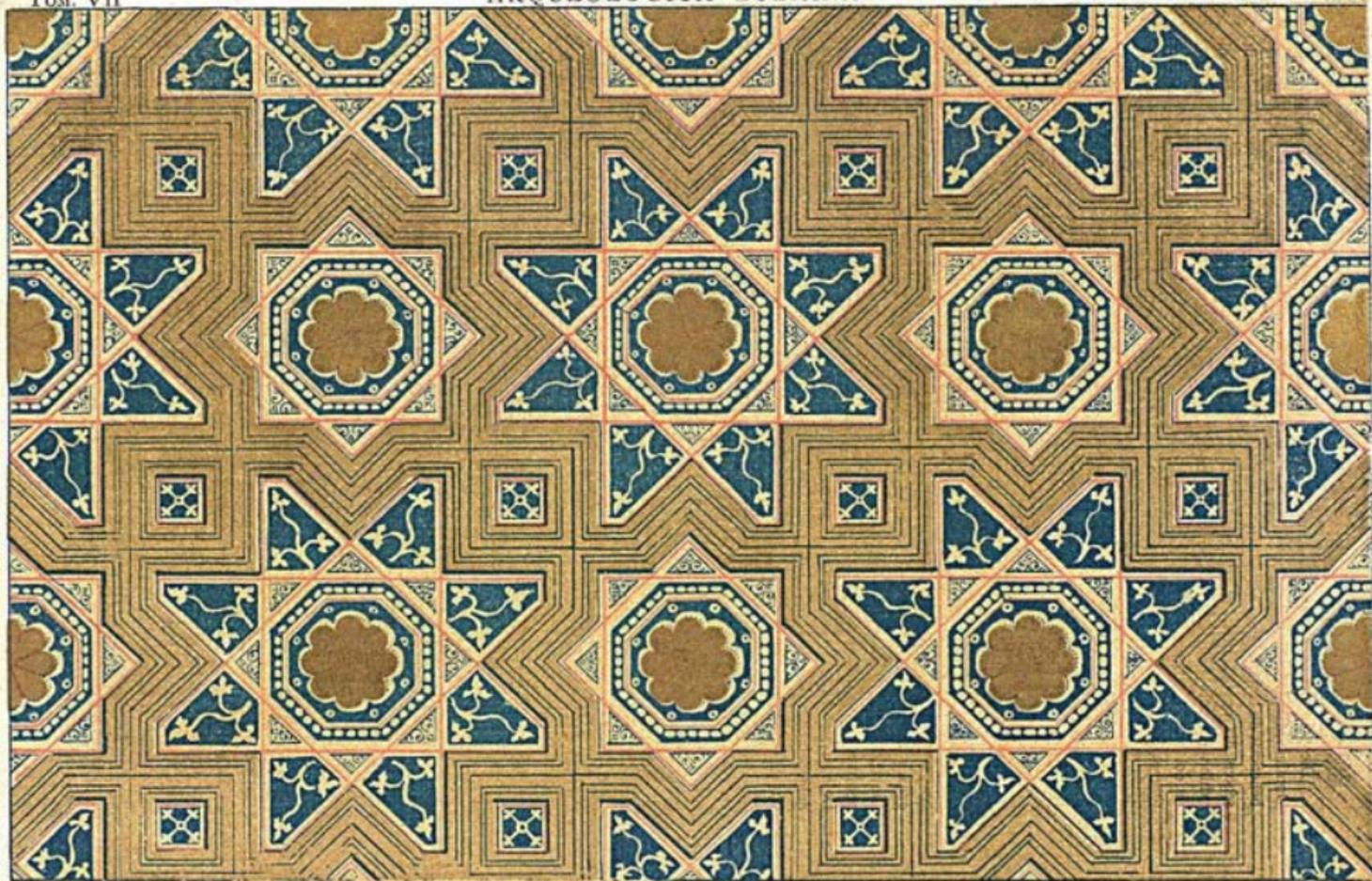
Die xxi. mensis Nouembris Anno a nati. Domini MDCLvj.—Lo R.<sup>d</sup> Joan Pont p.<sup>re</sup>, y beneficiat de la pnt. Vila de Pollença, de edat segons dix de 63. anys. circumcirca testimoni exhibit per part dels honors. Jaume Martorell dit del hort, y Joan Llobera fill de Demia q. Obrers de la Confraria del SS.<sup>m</sup> Sagrament de dita Vila de Pollença conforme lletre prouehida del dit S.<sup>r</sup> Vicari General sede vacante, jura ut moris est, dir, y deposar la veritat sebra sobre vna sup.<sup>o</sup> per dit S.<sup>r</sup> V. G. prouehida als 13. de 8. br.<sup>o</sup> any dit 1656.—E dix ell dit testimoni, Que lo que sab, e, pot dir es, llegida la dita sup.<sup>o</sup> y donada entendre com se pertany, dix que dita sup.<sup>o</sup> conte veritat que la dita Confraria del SS.<sup>m</sup> Sagram.<sup>t</sup> se te per traditio que está agregada a la Confraria del SS.<sup>m</sup> de la Minerua de la Ciutat de Roma; y dix saber ho ell dit testimoni per hauer ho sentit a dir a lo R.<sup>d</sup> m.<sup>o</sup> Bartt. Delmau p.<sup>re</sup> viuint el qual publicauen dites Indulgencies antes de la festa del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> y tercers diumenges; Dit R.<sup>d</sup> Delmau p.<sup>re</sup> fent la doctrina en dita Parrochial Isg.<sup>a</sup> exortaua lo Poble que fossen confreres del SS.<sup>m</sup> per guañar les Indulgencies contingudes en la Minerua y aixi mateix hauer vist en dita Isg.<sup>a</sup> Parrochial hauerhi vn libre de les Indulgencies del dit SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> y asso es lo que sab, e, pot dir en dita sup.<sup>o</sup>—Generaliter ett.—fuit sibi lectum.—Joan Pont p.<sup>re</sup> y Beneficiat.

Dicto die.—Lo R.<sup>d</sup> Antoni Reig p.<sup>re</sup> y beneficiat de la pnt. vila de Pollença segons dix de edat de 61. anys poch mes, o, manco, lo qual pres p.<sup>r</sup> de jurament per lo dit Vicari, y vice prior vt moris est, dir la veritat sebra sobre vna sup.<sup>o</sup> presentada per los obrers del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> y firmada per lo dit S.<sup>r</sup> V. G. sede vacante.—E p.<sup>o</sup> llegida que fonch la dita sup.<sup>o</sup> a ell dit testimoni, y donada entendre vt moris est, E dix que lo que sab, e, pot dir es que conte veritat que la dita Confraria del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> te traditio que está agragada a la Confraria del SS.<sup>m</sup> de la Minerua de Roma, y dix saber ho per hauerho sentit a dir alo R.<sup>d</sup> m.<sup>o</sup> Bartt. Dalmau p.<sup>re</sup> viuint; y ha vist que es publicauen les Indulgencies antes de la festa del SS.<sup>m</sup> y tercers diumenges; y que fent doctrina lo dit Delmau p.<sup>re</sup> en la dita Isg.<sup>a</sup> Parrochial exortaua y deya que fossen confreres del SS.<sup>m</sup> per guañar les Indulgencies contingudes en la Minerua, y tambe

mateix hauer vist vn libre de les Indulgencies del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup>, y dix saber ho per esser natural de dita Vila de Pollença y recordarli molt be.—Generaliter ett.—fuit sibi lectum.—Antoni Reig p.<sup>re</sup> beneficiat.

Dicto die.—Lo R.<sup>d</sup> Joan Canaues p.<sup>re</sup> natural, y habitador de la pnt. Vila de Pollença de edat segons dix de 63. anys poch mes, o, manco testimoni donat per part dels honors. obrers del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> de dita Isg.<sup>a</sup> de Pollença el qual jura ett. vt moris est, en poder de dit Vicari dir la veritat sebra sobre vna sup.<sup>o</sup> presentada per dits obrers conforme está demunt dit. llegida aquella deuant de ell.—E dix ell dit testimoni que lo que sab en dita sup.<sup>o</sup> es que ha sentit a dir a los R.<sup>ds</sup> Barthomeu Delmau p.<sup>re</sup> y a Jaume Capdebou p.<sup>re</sup> y Vice prior aixi fent doctrina, y en la trona, q. les Indulgencies qui eran en Roma se guañauen assi conforme la Minerua de la Ciutat de Roma; y que ha sentit dir a lo R.<sup>d</sup> Pere Cifre Preuere beneficiat, que los dits Priuilegis estauen en poder del R.<sup>d</sup> Comu de dita Vila, y asso moltes y diuerses vegades, y ab doctrines feyan, y tambe es deyen en el pulpiti, y dix saberho per recordarli molt be, y hauerho sentit a dir a moltes persones moltas vegades.—Generaliter ett.—fuit sibi lectum.—Joan Canaues preuere.

Die xxii. mensis Nouembris Anno a nati. Domini MDCLvj.—Lo honor. Bernadi Çerda als. Colom conrador natural y habitador de la pnt. Vila de Pollença, de edat segon dix de 67. anys poch mes, o, manco testimoni donat y exhibit per los honòrs. Obrers del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> lo pnt. any, de la Isg.<sup>a</sup> parrochial de la Vila de Pollença, lo qual jura ett. vt moris est, dir y deposar la veritat sebra sobre vna sup.<sup>o</sup> pntada. per dits Obrers, y firmada, y prouehida del S.<sup>r</sup> V. G. sede vacante.—E, p.<sup>o</sup> llegida que fonch la dita sup.<sup>o</sup> a ell dit testimoni, E dix que lo que sab, e pot dir es, que haura circa 47. anys poch mes, o, manco, que en el pulpiti y a les doctrines, que feyan, publicauen les Indulgencies del SS.<sup>m</sup> Sacrament, ab vn quern a la trona ordinariament los diumenges, y que ha sentit a dir a lo R.<sup>d</sup> Bartt. Delmau p.<sup>re</sup> y a Antoni Ferrer p.<sup>re</sup> que hi hauia vn libre ahont estauen assentades totes les indulgencies del SS.<sup>m</sup> Sagrament, y que cada diumenge les publicauen a la trona a lo offici maior, y dix saber ho per





esser natural de dita Vila de Pollença, y recordarli molt be.—Generaliter ett.—fuit sibi lectum ett.

Dicto die.—Lo honor. Augusti Cunill als Axut natural y habitador de la pnt. Vila de Pollensa de edad segons dix de 59 anys circum circa testimoni exhibit per part dels honors. Jaume Martorell del hort, y Joan Llobera perayre sobre certa sup.<sup>o</sup> presentada per dits Obrers, y firmada del S.<sup>r</sup> Vicari General, de la Confraria del Sagrament, lo qual jura en poder del dit Vicari Canaues, vt moris est dix que dira la veritat sobre la dita sup.<sup>o</sup> presentada per dits obrers del SS.<sup>m</sup> Sagrament.—E dix ell dit testimoni, que lo que sab, e pot dir en dita sup.<sup>o</sup> es que essent obrer del SS.<sup>m</sup> Sacrament q. fonch en lo any 1628. finit en 1629. que ell fonch obrer ab Jordi Alemany, y era Vice prior de dita Parrochial Isg.<sup>a</sup> de Pollença lo R.<sup>4</sup> Antt. Vidal p.<sup>re</sup>. de la Vila de Soller, y que cada diumenge publicaua les Indulgencias del SS.<sup>m</sup> Sacram.<sup>t</sup> ell, o, son Vicari, les quals estauen ab vn llibre de quart, y acostumauen donar los capellans qui assistian ab dits obrers per estar a la taula, y anar per Vila demanant la charitat a los Confreres y dix saber ho molt be ell dit testimoni per esser estat obrer altre vegada ab Jaume Axertell que era en lo any 1632. y publicauen dites Indulgencias en el pulpito de que era Vice prior lo R.<sup>4</sup> Antoni Cifre p.<sup>re</sup> contingudes en la Minerua.—Generaliter ett.—fuit sibi lectum ett.—Jo Augusti Cunill firme la demunt dita escriptura.—Jaume Canaues p.<sup>re</sup> y Vicari.

Exemplum hujus.<sup>di</sup> fuit sumptum a suo originali in Curia Ecclesiastica Major. custodito, et reseruat, et cum eo iudice, et provt decet comprobatum per me Jacobum Gibert not. App.<sup>licum</sup> & Sba. majorem Ecclesiasticæ Curia prædictæ Major. vtq. eidem exemplo licet aliena manu scripto, et in his tribus papiri foliis formæ majoris pnti. comprehenso continuato ab omnibus impendat. fides Ego dictus Jacobus Gibert not. App.<sup>us</sup> & Sba. prædictus hic appono sigillum Comüne dictæ Curia, & meum quo vtor in claudendis meis publicis ins.<sup>tis</sup> vt ecce, die xv mensis Januarii MDCLvij.—Sig. X num.—Hay un sello sobre papel y oblea.—(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA.)

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,  
Canónigo - Archivero

## DATOS SOBRE EL CALL DE LOS JUDÍOS

DE LA VILLA DE INCA

(1392)

En Francesch Çagarriga etc. Al amat lo batle Dincha, o aso lochtinent, salut e dilectio: per part de na Clara conuersa, la qual es stat juya, hauia nou Blanca, e fo muller de Salamo Pelx, juheu quandam, es stat deuant nos humilment proposat que en la robaria e destructió del call dincha en guany tractant lo maligne spirit perpetrada, foren lansats dins j pou, del dit Call, alguns infants juheus e altres entrels quals fo mort Isaac, de edat de xiiij anys, o en torn, fill de Salamo Pelx juheu que morj en torn xiiij anys son passats, fill de Isaach Pelx, juheu quandam, lo qual Isaac fou nafrat e mort en la dita destructió, apres mort del dit infant apellat Isaac, net seu e per consequent succehi a aquell seu net en pupillar edat e sens testament mort, e al dit Isach, auj, ab instestat mort, succeix la dita Clara mare sua, axi com a pus proisme och encare la dita Clara conuersa, ha sobre los bens e heretats dels dit fill net euesnet seus son dot, e altres drets que hauia sobre los bens e heretat del dit Salamo Pelx marit seu, que per quell es stat a nos humilment suplicat que com los bens mobles dels dits morts sien estats en gran part comenats a alguns de vostre batliu, abans que fos la dita destructió, los quals encara no han aquells plenament restituïts, volguesem sobre aço de remey conujnent prouehir o, asi nos atesa la dita suplicació esser justa, vos dehim e manam de part del senyor Rey, que apellats sobre les dites coses aquells dels quals serà interes fçats en aquelles spetxat compliment de justicia, com pus sumariament e pus breu porets, en manera que les parts no sien vexades de vanes missions e despeses, no entenen pero a perjudicar a les crides fetas o faedores sobre la restitució qui deu dels bens preses e robats dels juheus qui lauors eren, axi en lo call demunt dit, com en altre manera. Dat. en mall. a xv dies de jan. lany mcccclxxxx dos.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB.—Lib. Lit. Comm. 1392.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## LAS REPRESENTACIONES DE LA COMPAÑIA DE MANUEL ANGELO

1892

(DATOS PARA UNA CRÓNICA DEL ANTIGUO «CORRAL»)



LA temporada teatral de que hoy damos noticia, no presenta particularidad alguna de mediano interés como no sea lo gastado en caballerías para conducir desde la ribera de Artá á esta Ciudad á los comediantes que se embarcaron en Barcelona; de lo cual podría desprenderse que el mal tiempo les llevó á aquellas costas, y ante las contingencias de un viaje largo ó azaroso optaron por la venida por tierra, que en aquellos tiempos sería á no dudar una verdadera peregrinación.

Los espectáculos que se relacionan no difieren de los ya conocidos, ni se advina por ellos ningún éxito, como parece que los obtuvo la compañía de Isidoro Ruano en el año anterior representando trece veces *El nieto de su padre* y cinco *Santa Teresa de Jesus*. Cierto que Manuel Angelo cuenta cinco repeticiones de *El nacimiento de Christo*, pero no lo es menos que su antecesor, sea que lo estrenase, sea que lo interpretase mejor, lo puso en escena nueve veces.

Aparecen por último, en la nota que verá el lector, algunas obras cuyos autores no hemos podido averiguar. Con igual dificultad tropezamos antes; no obstante, no nos sentimos inclinados á suponer que de tales producciones no haya quedado rastro, sino que la libertad que se tomaban en aquellos tiempos los autores-empresarios cambiando los títulos para llamar más la atención ó dar á las obras apariencias de novedad, hace que no figuren en ninguno de los muchos catálogos que hemos tenido á la vista para nuestras investigaciones.

### REBUDES

A 26 9. bre 1692—Comensa a representar la Compañía de Manuel Angelo y seran la Comedia de *Cada uno para si*: [CALDERON] feu per lo hospital. . . . . 16 6 16 3 4

A 27 dit: la Comedia de *Afectos de odio y amor* [CALDERON] feu lo hospital. 10 » »

A 28 dit: la Comedia de *Cada uno para si*: [CALDERON] feu lo hospital. . . . . 7 » 9 » 10

A 29 dit: la Comedia de *Mujer llora y venseras* [CALDERON]. . . . . 11 » 16 »

A 30 dit: *el amo Criado*: se feu per lo hospital. . . . . 12 » 17 » 6

A 1 x. bre *Los aspides de Cleopatra*. [ROJAS ZORRILLA]. . . . . 10 » 8 » 4

A 2 x. bre: *Agradesser y no amar* [CALDERON]. Se feu. . . . . 7 » 1 » 4

A 3 dit: *Auristela y Lissidante* [CALDERON]. Se feu. . . . . 15 » 8 » 4

A 4 dit: *el Valiente Campussano* [FERNANDO DE ZÁRATE]. . . . . 7 » 8 » 4

A 5 dit: *Auristela y Lissidante* [CALDERON]. . . . . 10 » 8 »

A 6 dit: *Casa con dos puertas mala es de guardar* [CALDERON]. . . . . 9 » 9 » 10

A 10 dit: *La deuossion de S.<sup>a</sup> Francisco de Assis*. . . . . 12 » 9 » 6

(¿San Francisco de Assis ó el menor de los menores?)

[Juan Francisco MANUEL].

A 12 dit: dita. . . . . 10 » 18 »

A 13 dit: *Apeles y Campaspe*(\*). 8 » 13 » 4

A 14 dit: *La Niña de Gomez Arias*. Se feu per lo hospital. . . . . 5 » 11 » 4

Con este título existen producciones de dos autores CALDERON Y VELEZ DE GUEVARA (LUÍS).

A 15 dit: *Antiocho y Seleuco* [MORETO]. . . . . 6 » 13 » 4

A 16 dit: *el Conde Fernan Gonssales* [LOPEZ]. . . . . 6 » 8 » 6

A 17 dit: *el Engaño mas dichoso* 6 » 15 » 6

A 19 dit: *No puede ser [¿el guardar una mujer?]* [MORETO]. . . . . 9 » 8 » 8

A 20 dit: *El merito es la Corona* [SALAZAR Y TORRES]. . . . . 7 »

A 26 dit: *El Nacimiento de Christo*. Se feu per lo hospital. . . . . 22 » 5 »

Acerca de esta obra, véase lo que ya se dijo en el número de Abril de este BOLLETIN.

A 27 dit: dita. . . . . 15 » 2 »

(\*) No hemos encontrado esta obra en ningún catálogo; pero acerca de su argumento, nos permitimos aventurar que probablemente se haría resaltar en el drama la magnanimidad de Alejandro, quien en prueba de la amistad que dispensaba al famoso Apeles, le cedió á Campaspe, una de sus favoritas, de la cual se enamoró perdidamente el pintor al retratarla.

A 28 dit: dita. . . . .	11 » 18 » 4
A 29 dit: <i>Afectos de odio y amor</i> [CALDERÓN]. . . . .	8 » 1 »
A 31 dit: <i>El Nacimiento de Christo</i> . Se feu per lo hospital . . . . .	10 » 7 » 6
A (sin fecha) Janer: dita . . . . .	7 » 5 » 4
A 3 dit: <i>La fuerssa de la Ley</i> [MORETO]. Se feu . . . . .	6 » 13 » 4
A 4 dit: <i>Pithas y Damon</i> (*). . . . .	8 » 13 » 5
A 5 dit: <i>El traidor contra su sangre</i> [MATOS]. Se feu . . . . .	8 » » 8
A 6 dit: dita. . . . .	10 » 17 » 4
A 7 dit: <i>Aulo del Certamen de la Fe S.<sup>o</sup> Aug.<sup>o</sup></i> ( <i>¿San Agustín?</i> ) [VALLAZAN]. . . . .	11 » 7 »
A 9 dit: dita. . . . .	12 » 3 » 4
A 10 dit: <i>Hazer cada uno lo que deue</i> [CUELLAR]. . . . .	9 » » 4
A 11 dit: <i>La Vida es sueño</i> [CALDERÓN]. Se feu . . . . .	7 »
A 12 dit: <i>Peribañes</i> . . . . .	6 » » 6
A 13 dit: <i>Bien vengas mal si solo vienes</i> [CALDERÓN]. . . . .	8 »
A 14 dit: <i>Las lagrimas de David</i> . Se feu per lo hospital . . . . .	8 » 13 » 10
Hay dos obras de este título, una de LOPE y otra de GODÍNEZ.	
A 16 dit: dita. . . . .	8 » 6 » 8
A 17 dit: <i>Muger llora y vensseras</i> [CALDERÓN]. . . . .	7 » 11 »
A 18 dit: <i>Luis Perez el Gallego</i> . . . . .	7 » 11 »
La primera parte de esta obra es de CALDERÓN y la segunda de ANERO PUENTE.	
A 19 dit: <i>Los Amantes de Teruel</i> . Se feu per lo hospital . . . . .	8 » 14 »
MONTALBAN, TIRSO DE MOLINA y D. VICENTE SUAREZ DE DEZA, escribieron obras que llevan igual título.	

(\*) A falta de referencias de esta obra, he aqui la noticia histórica de Pithyas y Damon.

Damon (400 años antes de J. C.) fué condenado á muerte obteniendo permiso para trasladarse á su patria á fin de poner en orden sus asuntos. Pithyas garantizó su vuelta dándose en rehenes: pero al expirar el plazo concedido, Damon no se halló presente y Pithyas se dispuso para ir al suplicio. Llegó en aquel mismo momento su entrañable amigo, desarrollándose una escena tiernísima en la que ambos se disputaron el honor de la muerte.

El soberano de Syracusa conmovido ante tanta abnegación, perdonó al sentenciado y solicitó á los dos filósofos que le permitieran unirse á ellos por el vínculo indisoluble de la amistad.

A 21 dit: <i>La Cueva de S.<sup>o</sup> Patrisio</i> . ¿Seria el <i>Purgatorio de San Patricio?</i> [CALDERÓN]. Se feu. . . . .	7 » 10 »
A 23 dit: dita. . . . .	9 » »
A 25 dit: <i>Pithas y Damon</i> . . . . .	6 » 2 »
A 26 dit: <i>No hay amigo para amigo</i> [ROJAS ZORRILLA]. . . . .	8 » 17 » 8
A 27 dit: <i>La hija del ayre 1.<sup>a</sup> part</i> [CALDERÓN]. . . . .	8 » 2 » 8
A 28 dit: <i>La hija del ayre 2.<sup>a</sup> part</i> [idem]. Se feu. . . . .	7 » 10 »
A 31 dit: <i>Las amassonas</i> [LOPE] . . . . .	7 » 8 » 2
A 1 fabrer: <i>Dicha y desdicha en el nombre</i> [CALDERÓN]. . . . .	9 » 11 »
A 2 dit: <i>La matexa</i> [idem]. . . . .	9 » »
A 4 dit: <i>La dama Capitana</i> [D. DIEGO Y DON JOSÉ DE FIGUEROA Y CORDOBA]. . . . .	10 » 4 » 4
A 8 dit: <i>Castigando premia amor</i> [ZAMORA]. Se feu. . . . .	8 » 4 » 4
A 14 dit: <i>El monstruo de los Jardines</i> [CALDERÓN]. . . . .	14 » 10 »
A 15 dit: dita [idem]. . . . .	9 » 17 » 1
A 21 dit: <i>folia Real para el hospital</i> . Se feu. (*) . . . . .	100 » 14 »
Mes per la ajude de Costes de algunes personas y lo de los aposentos. . . . .	
143 » 4 » 4	
Mes tressentas lliures cobrades de Sabastia Sequeres infarmer per el Consert o arrendament feren los Regidors del Corral de las Comedias y preu de 600 ₧. Com las altres 300 ₧ tingues obligassio de pagar a Manuel Angel per ajuda de Costas hauian tractat los dits Regidores de darli per el segon Contracto de las representacions feu. Y axi paga dit Sequeres al dit Manuel Angel 300 ₧ y las altres 300 ₧ que he rabudes y van fora . . . . .	
300 » »	

\*  
\*\*

En una relación de «Almoynes y encants» consta la siguiente partida que se refiere al viernes 12 de Marzo de 1688.

«Dit dia per dos Cadiras de la Casa de Comedias». . . . . 4 ₧

(\*) Completa esta relación las que llevo publicadas acerca de algunas representaciones que tuvieron lugar en nuestra *Casa de Comedias* en el siglo XVII, importándome solo consignar en descargo mio, que hubiera podido enmendar las muchas incorrecciones y mallorquinismos que el lector habrá observado en los títulos de las obras; pero que he preferido ofrecer la transcripción fiel para que el original apareciese tal como ha llegado hasta nosotros.

## DADES

CUENTA DEL MES DE JUNIO DE 1688

Mes ha pagat a Emanuel Angel Autor de la Compañia de Comediants per ajuda de costas de venir desde Barcelona a Mallorca quatrecentas sinquanta tres lliures sis sous y vuyt, promesas donar a aquell per venir a representar en Mallorca. . . . . 453 ₧ 6 ₨ 8

Mes ha pagat a Joan Leonard Smels (\*) sinquanta sis lliuras tretza sous y quatre per cambi de mil pesas de 8 dona en Barcelona a dits Comediants per facilitar la vinguda a esta ciutat so es 600 pessas de 8 de empréstito y las referidas 400 pesas de 8 de dita ajuda de costas. 56 » 13 » 4

Mes per gastos fets de venir de la ribera de Arta fins a esta ciutat dits Comediants per calcaduras et alias . . . . . 45 » 6 » 8

Mes trescentas sis lliuras pagadas al Patro Jacomo German, Genoves, per los nolits de aportar dita Compañia de Comediants desde Barcelona a esta Ciutat. . . . . 306 »

Mes vint y dos lliuras tretsa sous y quatre, pagades al Patro Josep Bosch y Viñals per anar a Barcelona a aportar dita Compañia. 22 » 13 » 4

Mes ha pagat noranta vuit lliuras denou sous y quatre, per gastos de adobar el corral de fusters, ferrers, pertrets (?) et alias conforme conte aportat per menut per Sebastia Sacares infermer del hospital. . . . . 98 » 19 » 4

Mes ha pagat noranta vuyt lliuras catorze sous y vuyt, per lleñams, posts de sepi, xebrons, y molts altres lleñams comprats per dit Sacares per servici del corral. . . . . 98 » 14 » 8

\*  
\*\*

En la Cuenta general, al débito del *Magnífich Marti Parallo* consta el asiento siguiente:

Mes deu mil sinquanta sis lliures dotze (?) sous y tres din. per tot lo que ha cobrat el temps que ha representat en Mallorca la Compañia de Manuel Angel tant de las entrades com de aposentos y ajude de Costes de alguns particulars dich. . . . . 1056 ₧ 8 ₨ 3

EUSEBIO PASCUAL.

(\*) En un extracto de ingresos de la misma época se lee *Smelts*.

## EDICTE REAL PER LOS QUI NAFRERÁN

EN LES IGLESIAS

**A**RE oyats queus notifican y fan a saber de part del Ilustrisim Senyor D. Juan Vilaregut y Carbonell, Lochtinent y Capita General per se Magestad en lo present Regne de Mallorques e Illes a aquell adjacents, a tothom generalment de qualsevol grau, conditio o estament sie, que com de poch temps en aquesta part alguns fills de perditio, poch tements a Deu y a la correctio de la justitia temporal, han diversas voltes delinquit en las iglesias de la present ciutat y altres, *nefrant* y escampant le sanch de sos inimichs dintre aquellas, demanera que en la frequentacio del dit genero de delicte se segueix molt gran escandol en le present ciutat y Regne, de veure que se continua y persevera tenir tan poch respecte en les casas de nostro Senyor Deu, en les quals se celebran los oficis divinals y está reservat lo Santisim Sacrament de le Eucaristia; y com per extirpar lo tal genero de delicte convingue imposar als delinquentes en aquell, tant graves penas que posen temor a nels homens pera obtenir y reprimirse de cometerlo. Per ço, y altrement se Sria. Ilustrisima inseguint la deliberacio sobre asi, en lo Real consell presa, estatuex, ordena y mana, que no sie persona alguna que gos ferir y nefrar ab escampament de sanch a altre dintre alguna de les dites Iglesias del present Regne, o sobre lo lindá de les portes de aquellas sots pena de mort netural. Y perque ignorantia no puscha esser allegada, mana dita se Senyoria les presents esser publicadas per los lochs acostumats de la present ciutat y en la de Alcudia y de totas les demes villas y parroquias del present Regna. Dat en Mallorques a 7 de Octubre de 1609.

ANTONIO GARCÍAS VIDAL.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXXVI.—Orden de embargo a los deudores del converso Jaime Guitard (*Jaffuda Salués*)

(1692)

En Ffrancesch Çagarriga, Caualler, etc. Als amats los batles de Sineu, de Muro, e de Castellig o alurs lochtinents, salud e dilectio: Deuanos es aparegut en Jacme Guitard, conuers, qui solia hauer nom *Jaffuda Salués*, dient que los deual scrits li son tenguts en diuerses quantitats

de moneda, ço es, en Costa de Sineu vj liures x sous, Guillermo Fabrer de Muro en vj liures, e en Jacme Miquel de Castellig, en vj liures, les quals quantitats de monedas pagar contradien al dit conuers manantlo per diffugis o allongaments, en gran dan del dit conuers, segons que afferma. Emperamordaçó, a supplicatió sobre les dites coses a nos feta per lo dit conuers, lo qual per la dita raho los demunt nomenats ha elegits en nostra cort conuenir com hagen a lur for renuntiar a nosaltres e a cascun de nosaltres, dehim e manam, sots pena de xxv liures al fisch reyal aplicadores, que en continent, vistes les presents, fassats executió en tants de bens dels demunt nomenats qui abasten a compliment de paga dels dits deutes e missions, o daço que daquells atrobarets esser degut tots diffugis malities e alongaments atras posats car nos ab les presents manam a qualseuol notaris o scriuans, en poder dels quals sien les cartes dels dits deutes, que aquelles cancellen con request ne serán ordinatió o inhibitió en contrarj feta no contrestants en alcuna manera, si empero los demunt nomenats allegauen rahons algunes per les quals apaga de les dites quantitats no fossen tenguts assignats los que aquellas dins tres jorns primer vinents hagen deuant nos proposades, per si o lur legitim procurador; e fets pagar al portador son peatge, segons que obligats hi son los demunt nomenats e dos sols per presents e totes altres justes mesions deguen fetes e faedores. Dat en Mallorques a xxij dies dabrill lany mcccxxxix dos.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Comm.* 1392.)

CXXVII.—*Obras en la Seo de Mallorca*

(1596)

Die xxviiiij januarij anno anat. dni. MDLxxxvj.

Ills. senyor.—La fabrica de la Seu va tant alcançada, axi per la reparatió de la clau major, que poch ha ses acabada, como encara per lo gasto ordinari que ella te en reparar tant gran machina, y are particularment la te mes que may en la O. que comensan a fer per la qual se ha tallant la pedra, lo que será de gran gasto; y com, Ills. senyors, dita fabrica no tinga entrada alguna, sino lo que tenen acostumat V. m.<sup>s</sup> de subuenirla y lo que lo molt R.<sup>do</sup> capitol cada mes li dona sens la qual ajuda del tot seria necessari cessar la feyna ordinaria que en ella se fa; per tant et als. los Ills. y molt R. Obrers de dita fabrica supplican a V. m. sien servits (seguint

son. antich y S.<sup>s</sup> costum) de subuenir a dita obra ab alguna quantitat a V. m.<sup>s</sup> ben vista, perque demes que de aço sens farà gran servey a N. S. y utilitat en aquest Regne, lo molt R.<sup>d</sup> Capitol ho tindrà a particular merce, pregant etc. que licet etc.

Sobre la qual supplicatió passaren y discorreueren los vots y parers dels dits concellers, de un en altre com es acostumat, per dos vegades, y fonch conclus, diffinit y determinat per mes de les dos parts del dit gran y General Consell, que sien donades per dita necessitat trescentes lliures dels soperxos de la consignatió ab consensu dels creditors censalistes y decret de la Senyoria ilustrissima.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. uniuers. majoric.* 1594 ad 1596, fol. 194.)

CXXVIII.—*Construcció de una carniceria*

*en la Plaza del Mercado*

(1606)

Die sabbatj xij mensis Augusti anno anat. Dni. MDCvj.

Ill.<sup>es</sup> Srs. y saui Consell.—Ab prouisió haguada entre los carnisers y los sindichs de la Universitat es estat declarat que qualseuol particular pot tallar bestiar seu propi, ço es nat en son poder, o que lo haje tingut sis mesos en son poder, y per executió de dita prouisió per al prompte se han fets quatre pilons en la pescateria de lo que redunda y redundará en lo sdeuenir profit anels habitants de la ciutat y dels forenses que serán prouehyts de Carns y anels senyors del bestiar que porán fer tallar aquells per ells matexos, o per qui los apparexará, y com lo loch de la pescateria nō sia loch apte per lo effecte dessus dit, perque ja serueix per pescateria, perço se proposa a V. M.<sup>s</sup> perque si tindrán per be se fassa una porxada en la plassa del mercat, junt a la font, debaix de la qual se fassen fins en deu pilons, los quals serueixan per los qui voldrán tallar, o fer tallar bestiar seu propi en la manera que demunt stá contingut, y juntament se fassa un matador de bestiar fora ciutat, alli hont millor apparexará conuenir, en lo qual hagen tambe de matar los carnicers axi perque la carn se venda exuta y se esquiuará la putrefactió de las carniceries, com tambe perque lo qui tendrá lo dret de la sisa pugá tenir noticia del bestiar se matará perque no sia fet frau al

dret com si poria fer si lo bestiar se matàsen moltes partits.

Sobre la qual proposició passaren y discorregueren los vots y parers de dits concellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, definit y determinat, nemine discrepante, per tot lo dit gran y general consell, que sien preses trescentes liures de la administració dels Sr.<sup>s</sup> Jaume Togores y Pere Antoni Ferrejans y sos companys, y de dites trescentes liures se fassa una carniceria ab deu pilons anel mercat, junct a la riera, prop lo abeurador, y ques fassa un matorador fora la ciutat junct al bestió dels Capellans, junct a la mar, per ser loch apte, ab dos, o tres corrals per tenir tancat lo bestiar.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majorie.* 1616 ad 1608.)

CXXIX.—*El Juego en la villa de Muro*

(1678)

Jhs.—Los jurats de la vila de Muro diuhen y representen á V. S.<sup>ma</sup> molt II.<sup>es</sup> de que en la dita vila actualment se atroben Franch Roig y Joan Vicens, alguatjirs, de orde, segons diuhen, del Secretari de su Senyoria Ill.<sup>ma</sup> del Senyor Virrey, pera fer pagar certas penas en que diuhen hauer incorregut alguns dels habitants de aquella vila, per haver jugat jochs prohibits, segons una llista que aporten dits ministres, los quals no sols fan pagar la quantitat en que se convenen ab dits habitants, pero encare fan amenases de posar los dits habitants en los carcens. Y com de sobre se ha dit no sia de orde de su senyoria Ill.<sup>ma</sup> sino solament del secretari qui ab se lletre mane á los Balles y Llocht.<sup>ns</sup> de las vilas los donen favor y ajuda per lo effecte van dits ministres, y altrament las persones que aporten en la llista no han jugat, ans be son persones quietes, per lo que han recorregut á los supplicants pera que vsasen de remey oportú; per tant suplican y demanen sia del servey de V. S.<sup>ra</sup> molt III.<sup>es</sup>, com a Pares de tota la república, manar representar lo susdit á su Senyoria Ill.<sup>a</sup> del Senyor Virrey pera que als la ma en la dita execució que ab tan rigor insten dits ministres, que ho rebrán á merce y gracia, com esperen omni ett que licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Emr. dels Jurats*, 1676 ad 1680, fol. 305.)

CXXX.—*Prohibición del juego de la Auca y demás juegos de embite*

(1748)

D. Juan Restituto Antolines de Castro y Aguilera, Comendador de Castro verde en la orden de Santiago, Theniente general de los Reales Exércitos de S. M., Inspector de Dragones en la Corona de Aragon, Governador y Comandante gral. interino de el ejército Reyno de Mallorca, islas Adjacentes, y Presidente de la Real Audiencia Régente y Ohidores de ella etc.

Como la Divina Omnipotencia por sus justos é inexcrutables secretos castiga este Reyno con la hambre y miseria que amenaza por la poca ó ninguna cosecha de granos, legumbres y otros frutos que se demuestra en este presente año, y las cortas que se han experimentado en los antecedentes, en pena de los muchos excesos que se cometen, especialmente en los juegos, que acarrear graves o irreparables quiebras á los naturales de esta isla, en grande perjuicio de sus casas, familias y heredades; y deviendo zelarse no continúe el abaso de los que con tan poco temor de Dios se han introducido con la libertad que ha manifestado la experiencia: teniéndose presente en el Acuerdo de la Real Audiencia se acordó mandar la prohibicion del Juego de la Auca, Catcho, Carteta, el de los dados, rifas, y qualquiera otro juego de suertes, embite, y parada, y todos los demas que se hallan prohibidos por el Derecho, leyes municipales, órdenes anteriores, y edictos Reales, para que por este medio se apliquen los vecinos y habitantes del Reyno á otros exercicios de devocion, y que sean mas de el agrado de la Divina Justicia para que su Divina Magestad le consuele con benignas influencias, colmándole con su misericordia de felicidades. Por tanto, y para que tenga su devido efecto, y cumplimiento lo mandado en dicho Real Acuerdo; ordenamos expedir el presente vando, por el qual ordenamos y mandamos á todo género de personas de qualquier estado, calidad o condicion que sean, que no jueguen, permitan ni consientan jugar en sus casas y moradas, ni en otras partes á los sobredichos juegos con pretextó, ni motivo alguno, baxo la pena á los que fueren nobles, o gozaren el Privilegio de tales, de quinientas libras moneda de Mallorca, aplicadas por

terceras partes, la una al acusador y las dos restantes á penas de Cámara y gastos de Justicia, que se les exigirán irremisiblemente de sus bienes, y á los Plebeos en la de quatro años de destierro de la isla, en uno de los Presidios de S. M., y otras arbitrarias segun la calidad de las personas; y assimismo ordenamos y mandamos á las que en su poder tuvieron las referidas aucas con sus bolsas y demas instrumentos de el uso de este juego, y los otros que están prohibidos, que dentro del tercero dia de la publicacion de este edicto, los entreguen á poder del infrascrito Secretario del Acuerdo para los efectos que se le está mandado. Y para que nadie pueda allegar ignorancia y venga á noticia de todos, mandamos se publique y fige en los puestos y parajes públicos y acostumbrados de esta ciudad. Dado en Palma, en la sala del Real Acuerdo, á veinte y nueve de mayo de mil setecientos quarenta y nueve.—Juan de Castro.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. de Reales titulos etc.* 1718 á 1754, fól. 268 y 269).

CXXXI.—*Las cadenas de Cort*

(1798)

En la Ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca, á siete dias del mes de Noviembre de mil setecientos noventa y tres.

Y en su seguimiento hizo presente el mismo cavallero regidor (de Oleza) de parte de su Ex.<sup>a</sup>, el estorvo y embargo que causan las dos barreras de Yerro, vulgarmente llamadas la Cadena de Cort, en el transido de las gentes y en particular por las noches, por lo que seria del caso quitarse aquellas. Y habiéndose discurrido y tratado sobre el particular, y para proceder con acierto: se acordó se busque el origen de la expresada cadena de Cort.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1793, fol. 272.)

CXXXII.—*Altars en el cementerio llamado del Camp Roig*

(1797)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y cinco dias del mes de febrero y año de mil setecientos noventa y siete.

En este Ayuntamiento se ha tenido presente estar convocados por escrito todos los señores

vocales á fin de enterarse de la existencia de azeite de la isla; del plan de la casilla de los tres dias; y otros asuntos, y en vista de uno y otro acordar lo que se tenga por conveniente. Y en su seguimiento el cauallero Reg.<sup>e</sup>, Marqués de la Cueva, ha hecho presente: Que hay cierta devota persona que ha ofrecido costear el importe de dos Altares en el Cementerio, vulgo Camp Roig, mediante la devocion que tiene á las almas de los difuntos que se han enterrado en aquel Campo Santo, siempre que se le permita. Lo que hace presente á este Muy I. Ayuntamiento por si se le ofrece algun reparo en concederle la licencia que solicita aquel devoto: Y en su vista se acordó de conformidad; que los dos cavalleros regidores encargados del Gobierno del Santo Hospital, que lo son el referido Marqués de la Cueva y D. Francisco Rosiñol, lo executen del modo que entiendan ser mas conveniente y beneficoso á aquella Santa Casa.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1797, tom. I, fol. 33 v.º)

CXXXIII.—*Pórticos del gremio de tragineros*

en la ciudad de Palma

(1798)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca, á veinte y cinco dias del mes de Mayo de mil setecientos noventa y ocho.

En el mismo ayuntamiento se ha tenido presente el Memorial presentado por los Mayordomos del gremio de tragineros de garrote, en que dicen, que hallándose aquel gremio sin puesto fixo para apartar sus cavallos, para tenerlos á mano con sus carretas, á beneficio del público, por haverles tomado el que antes tenian concedido á dicho fin, vecino de la Puerta del muelle, en donde hoy se fabrica el nuevo Quàrtel; se les toleró que fabricassen á sus costas la Porchada que se ve delante el de Dragones, esperanzados de que este Ayuntamiento viendo la necesidad que de ella tenia dicho Gremio, y lo útil y necesario que era á todo el público, se dignaria concederles el título suficiente para poseher aquel terreno, con la obligacion de prestar la partida de censo que á justa tazacion se estimase valer. Este Gremio no puede en manera alguna asumir otra obligacion que en lo personal les desvie de su diario trabajo; por lo que y mas que en dicho Memorial exponen, suplican se conceda á aquel gremio el título correspondiente

para el uso y dominio de la Porchada y su terreno, con la obligacion de prestar la partida de censo que á justa tasación se estimase valer.—Y en su vista habiéndose discurrido con mucha prolixidad sobre el particular, se acordó que respeto al perjuicio la entrada de la Ciudad, tomando desde la Puerta del muelle hacia la Plaza del Borne, cuyos inconvenientes solo pudiera compensarse tomando los tragineros de garrote sobre sí la obligacion de regar el Borne en las tardes de los tres meses de verano para beneficio del Publico: no ha lugar á lo que solicitan. Lo que ohido y entendido por el Sr. Corregidor: dixo se lleve á debido efecto lo resuelto por la ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos* de 1798, fol. 248.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 3, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Marzo, 1898): *Angel de Goroitiaga*. Tesoro de los Quimbayas.—*Luis Tramoyeres Blasco*. Los orígenes del arte tipográfico en la Península Ibérica. Nuevos estudios.—*Ramón Menéndez Pidal*. Título que el Arcipreste de Hita dió al libro de sus poesías.—*Pedro Roca*. Noticia de la vida y obras de D. Pascual de Gayangos (continuación).—Fondos. *Antonio Elias de Molins*. Inventario de los objetos que han ingresado en el Museo Provincial de Barcelona desde la publicación de su Catálogo. *Juan Martínez*. Lista de los periódicos de Madrid que se reciben en la Biblioteca Nacional.—Notas bibliográficas. *Toribio del Campillo*. Catálogo de la Biblioteca pública de Mahón. Otras notas.—Láminas sueltas. *Tesoro de los Quimbayas. Figuras de oro, representando caciques, y vasos y perfumador de oro* (Museo Arqueológico Nacional).

Sumario del núm. 4, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Abril, 1897): *Francisco P. Garófalo*. Le colonie commerciali nelli antichità.—*E. Cotarelo*. Lope de Rueda y el teatro español de su tiempo.—*Conde de las Navas*. Indicación acerca del tamaño de los libros.—*A. del Arco*. Notas arqueológicas de la diócesis de Tarragona. II Iglesia de Constantí. Centcellas.—Sección de documentos. *V. Vignan*. Correspondencia de Felipe IV con el Abate de Poblet.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas aparte: *Estatua del siglo XIII, perteneciente á la antigua iglesia de Constantí* (Museo Arqueológico de Tarragona). *Estatuas de los siglos XIII y XIV, pertenecientes á la iglesia de Constantí*. (Museo Arqueológico de Tarragona).—Láminas intercaladas: *Ruinas de Centcellas. (Termas de Adriano). Vista anterior. Vista posterior. Resto de Muro.*

Sumario del núm. 5, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Mayo, 1898): *Alfred Morel-Falio*. Los códices parisienses del Fuego de Cuenca.—*Marcos Jiménez de la Espada*. Vocabulario de la lengua general de los indios de Putumayo y Caquetá.—Sección de documentos. *V. Vignan*. Correspondencia de Felipe IV con el Abate de Poblet (continuación). *V. V.* Documentos referentes á D. Leandro Fernández Moratin.—Variedades. *Jorge Bonsor*. Notas arqueológicas de Carmona (continuación). *Fernando Diez Tejada*. El Sarcófago de las Harpías.—*P. R., A. C., y M. S.* Notas bibliográficas.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas aparte. *Cabeza de estatua de mármol hallada en la necrópolis romana de Carmona. Busto de Agripina (?), mármol, hallado en la necrópolis romana de Carmona.*—Lámina intercalada. *Planta y sección vertical de la tumba en la necrópolis romana de Carmona.*

Sumario del núm. 9 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica Barcelonesa* (Julio-Agosto 1898): Estudios epigráficos. De algunas inscripciones falsas, por *Mmanuel R. de Berlanga*.—Epigrafía ampuritana, por *Ramón Font, Phro.*—La traslación de los restos de D. Alfonso V al monasterio de Poblet, por *Joaquín Mirer y Sans*.—Guillém de Humboldt y lo Montserrat. (Extrct de la obra G. de Humboldt y la Espanya) per *Artur Farinelli*, traducció, per *Alfred Gaza*.—Autos sacramentals del sigle XIV, per *Juan Pié*, pbr.—Comunicacions. Una trovalla interesant, per *N. Font y Sagú*.—Resumen de Revistas.

## NUESTRA LÁMINA

TECHOS ARTÍSTICOS DE MALLORCA—Lam. CXXI.—El entablado de estilo mudejar que constituye el fondo del techo existente en la antesala del piso principal de la casa de D.<sup>a</sup> Isabel Villalonga (en la calle de la Portella, de Palma), es igual al que adorna las barandas y parte inferior de los balcones laterales, en la capilla mayor de nuestra Catedral, que se ofrece en esta lámina.—Véase el artículo III de la monografía inserta en el núm. 188, pág. 179, de este BOLETÍN; que continuaremos.—*B. F.*

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—AGOSTO DE 1898

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por *D. Antonio M. Alcover, Pbro.*

II. Juseff-ben-Barahon, rabí de la escuela de los judíos de Mallorca: su familia y sus bienes (1392), por *D. Enrique Fajarnés.*

III. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el 19 de Agosto de 1481 (continuación), por *D. P. A. Sancho.*

IV. Algunos hechos memorables de los marqueses de Vivot (siglo XVIII), por *D. Pedro Sampol y Ripoll.*

V. Bando porque no puguen anar aquadrillats (1602), por *D. Antonio Vidal Garcias.*

VI. El Santuario de Lluch en la isla de Mallorca (siglos XVI al XVIII), por *D. Enrique Fajarnés.*

VII. El Doctor D. Antonio Gual y la causa de Raimundo Lulio en Roma (1596), por *D. José Mir.*

VIII. Carta de Fr. Tomás de Torquemada al Cabildo de Mallorca (1491), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo.*

IX. Licencias para representar y salas de espectáculos anteriores á la Casa de Comedias, por *D. Eusebio Pascual.*

X. Cartas curiosas del siglo XIV, por *D. E. Aguiló.*

XI. Curiosidades históricas, CXXXIV á CXXXIX, por *D. E. Fajarnés.*

Pliego 16 de las Informaciones judiciales sobre els adictes á la Germania, per *D. Josef Maria Quadrado †.*

Pliego 4.º del Anuario bibliográfico de Mallorca (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll.*

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA  
ANTES DEL SIGLO XIII

¿Vino S. Pedro á las Baleares? Autoridad  
del cronicón de Flavio Dextro

(Continuación)

VI

La segunda salida

Era el año 1608; «tal vez á causa de haber comenzado á correr copias del primitivo Dextro, que se hallaba en poder de Escolano, escribe Godoy Alcán-

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 221.

tara, <sup>77</sup> Higuera se decidió á lanzar sus refundidos cronicones, escogiendo por inocente difundidor al doctor Bartolomé Llorente, prior del Pilar, que había publicado un índice de autores que trataban de la venida del apóstol á España. <sup>78</sup> No podía elegir persona ni punto más acomodados á su objeto; abandonada Zaragoza, los defensores del Pilar contra los de la Seo andaban á caza de cuanto pudiese servirles de proyectil ó de escudo. Excusado es decir cómo sería recibida la copia de Dextro y Máximo que remitió Roman de la Higuera desde el colegio de la Compañía de Jesús de Belmonte, donde á la sazón residía, legalizada al pie con cancelleresca solemnidad. Divulgóse prontamente por la nación la noticia de la existencia de un Dextro y Máximo auténticos en Zaragoza, y llovieron peticiones de traslados por obispos, cabildos y personas doctas ó curiosas, y fueron infinitos los que se sacaron y esparcieron por todas partes.»

Entonces sucedió una cosa muy particular.

El ejemplar de los primitivos cronicones mandado al obispo de Segorbe, D. Juan Bautista Perez, pasó á la muerte de éste, acaecida en 1597, á poder de

<sup>77</sup> Historia crítica de los falsos cronicones. p. 171.

<sup>78</sup> Refiere lo mismo Mayans en en los §. 45, 47 y 48 de la citada Vida de Nicolas Antonio.

Gaspar Escolano, el historiador de Valencia, según atestigua Ximeno.<sup>79</sup> Al divulgarse los segundos cronicones, resultó que estaban en completo desacuerdo con los primeros; pues Higuera casi no les había dejado semejanza de lo que habían sido. ¿Cómo se explicaron este desacuerdo y divergencias? Dejemos la palabra al mismo Escolano, que, previa consulta al P. Román sobre caso tan singular, escribe en su Historia de Valencia: «A la diferencia que se muestra entre este traslado (el que se mandó á Zaragoza) y el mio (el que se había mandado al obispo de Segorbe), satisface el mismo padre (Higuera) con que el mio no es Cronica entera de Dextro, sino un epitome y defloracion hecha por un curioso, á pedimento de cierto príncipe de España; que solo fué desfrutar del original lo que le pareció de más gusto para el que mandava copiarlo».<sup>80</sup> Así se desentendía el P. Román de la verdad de las cosas; así atropellaba y pisoteaba su formalidad; de esta manera sorteaba los escollos y eludía las dificultades. Más duro estuvo aún con los primitivos cronicones Fr. Diego Murillo, defensor furibundo de los segundos, pues los calificó de *depravación* de los verdaderos, afirmó que *decían mil desatinos*, y que eran *contrarios de todo punto á lo que escriben Dextro y Máximo*.<sup>81</sup>

En tanto los Cronicones eran devorados y puestos sobre las nubes por los que salían ganando con ellos y por los que se dejaban arrastrar de un entusiasmo más tumultuoso que reflexivo por las glorias patrias. Se comprende que se desease con vehemencia conocer á punto fijo y con todos los pormenores cómo, cuándo y dónde se habían encontrado tan *inapreciables tesoros*. Higuera hubo

79. Escritores de Valencia, T. I. p. 203. Cita de Godoy Alcántara, p. 36.

80. Década primera de la historia de la insignie y coronada ciudad y reino de Valencia. Valencia 1601. Cita de Godoy Alcántara, pp. 113 y 114 in nota.

81. Vid. Godoy Alcántara, p. 173 in nota 1.

de vacilar entre sostener la procedencia de Fulda, en cuyo monasterio podrían hacerse indagaciones y descubrirse la impostura, ó suponer que estuvieron en el monasterio toledano de la Sisla, de cuya librería habría salido el códice inadvertidamente con otros papeles viejos, y se habría perdido. Por fin, la consideración de que el negar la procedencia fuldense, afirmada tantas veces, había de perjudicar más á sus *criaturas*, le movió á introducir un nuevo incidente en aquella procedencia, para hacer imposible toda averiguación. Así supuso que un discípulo suyo, un P. Torralba, pasando por Worms, encontró en casa de un caballero un códice antiguo, sustraído furtivamente de la biblioteca de Fulda, y que contenía el cronicón de Dextro. El tal caballero no quiso dar ni vender el códice, pero sí dejó sacar al P. Torralba una copia que fué puntualmente remitida al P. Higuera.<sup>82</sup> Cuando éste contaba tales cosas había ya muerto el P. Torralba. Esta explicación, imaginada en mal hora por el Padre y acogida con entusiasmo por los apologistas de Dextro, como Murillo, Calderón, Caro y Vívar, proporcionó á su causa uno de sus perances más horribles. Esparcida por España y las otras naciones la noticia del hallazgo de Dextro y sus continuadores en Fulda y Worms, muchos sabios escribieron ó se trasladaron á dichas ciudades, para averiguar el caso. Por más averiguaciones que se hicieron, como dice el Cardenal Aguirre,<sup>83</sup> por más di-

82. Vid. Mondéjar. Diss. III. c. V. n. XIII. y Nicolás Antonio, Censura de historias fabulosas, lib. I. c. VIII.

83. Collectio maxima Conciliorum etc. T. I. Diss. XVIII. Exc. I.—n. III. «Vbi (en Fulda) tamen re postea (después de haber dicho Higuera que había recibido de Fulda el Dextro) sæpius examinata diligenter, nec in librorum indicibus, neque apud monachos ibi commorantes, nullum unquam vestigium ejusmodi historiæ inventum fuit.

El P. Papebrokio en el tomo «Acta Sanctorum Bollandiana apologeticis libris in unum volumen nunc primum contractis vindicada, seu Supplementum apologeticum ad Acta Bollandiana».

ligencia que se derrochó en buscarlo y estudiarlo todo, ni en los índices de los libros ni por los monges que moraban allí, pudo darse jamás con ningún vestigio de tales Cronicones.

El jesuita italiano P. Melchor Inchofer, que defendía la autenticidad de la carta de la Virgen Santísima á los Mesineses, viendo que en los cronicones se atestiguaba tal autenticidad, escribió al P. Lamberto Stravio, Rector del Colegio que la Compañía tenía en Fulda y al P. Juan Geleno, Rector del Colegio de la misma en Worms, pidiéndoles noticias exactas de los cronicones recién hallados. El P. Stravio, le contestó: «Con harta frecuencia se me piden por cartas noticias de los escritos de Flavio Dextro. Me veo obligado á contestar á todos que en la Biblioteca de Fulda no existe tal autor, ni consta que haya estado nunca, y mucho menos que haya sido remitido á Toledo». Y «añadió el P. Stravio que había consultado acerca de esto á Cristóbal Brouwero, autor de las *Antigüedades fuldenses*, publicadas en Amberes en 1612, y que éste respondió que jamás había tenido noticia de tal libro».<sup>84</sup>

La contestación del P. Geleno fué ésta: «Creíamos poder averiguar algo acerca los Cronicones manuscritos de Flavio

diana Sanctissimo Domino Nostro Papæ Benedicto XIV. Antuerpiæ. MDCCLV. p. 618, cita las palabras con que Cornelio Alapide expresa en su «*Chronotaxis ad Acta Apostolorum*» el resultado de sus investigaciones en Fulda en busca de Dextro. El gran comentador de la Sagrada Escritura dice: «Sane illud (el cronicón de Dextro) Fuldæ studiose quæsi, et non inveni.»

84 Vid. *Supplementum apologeticum ad Acta Sanctorum*, lugar citado, n. 8. p. 619. «De scriptis Flavii Dextri sæpius a me quæritur per litteras. Idem respondere omnibus cogor, in hac Bibliotheca non superesse auctorem, sed neque constare, fueritne aliquando: multo minus an Toletum in Hispania missus sit» y añade el P. Inchofer en su *Epistolæ Blæ. Mariæ Virginis ad Mesinenses veritas vindicata*, c. 44. Addit Stravio, se consuluisse ea de re Chrisphorum Brouwerum scriptorem antiquitatum Fuldentium, quas edidit Antuerpiæ anno 1612, et pariter hunc respondisse, de tali libro nullam sibi unquam fuisse notitiam.

Lucio Dextro y Marco Máximo, que se dice fueron enviados de Worms por el P. Tomás Torralba al P. Jerónimo de la Higuera. Buscamos cuanto pudimos, pero no hemos encontrado memoria alguna del P. Torralba ni de tales cronicones. Había aquí un P. Predicador, natural de Worms, aficionadísimo á antigüedades, que ahora reside en otra parte. Le escribimos que nos dijese lo que sabía sobre el particular, y contestó negando haber oído nunca nada de tal cosa. Lo mismo me pide el P. Heriberto Rosweido en carta que desde Amberes me escribió á 20 de Mayo: mas no le podemos dar otra contestación que la que os damos á vos: lo cual nos es tanto más sensible cuanto hemos empleado en vano mucho tiempo inquiriendo é indagando para ver si conseguiríamos satisfacer tantas peticiones justas y honestas de tantos varones insignes que nos pedían lo mismo».<sup>85</sup>

Iguales averiguaciones que los Jesuitas, hicieron en Fulda otros sabios sin que jamás se averiguase sino que nadie sabía ni en parte alguna existía rastro ni memoria de tales libros, lo

85 Véase la misma obra y sitio que se citan en la nota anterior: «Sperabam nos certo aliquid de Chronicis manuscriptis Flavii Lucii Dextri et Marci Maximi, quæ a P. Thoma Torralba Wormacia missa dicuntur, et illius rogatu ad P. Hieronimum de la Higuera transmissa, cognituros. Quæsiuimus ubi potuimus; sed nihil invenimus, neque P. Thomæ neque Chronici memoriam.

Fuit hic Prædicantis Wormatiensis filius, antiquitatis studiosissimus, qui nunc aliò migravit. Tamen egimus, ut ex eo aliquid intelligeremus, sed negat se unquam quidquam audivisse.

Idem plane litteris ad me datis Antuerpiæ XX Maji petit Pater Heribertus Rosweidus: (\*) sed nihil possumus aliud eidem respondere: quæ res nobis eo majori est dolori quo diutius inquisivimus frustra, ut petitioni tam justæ, tam honestæ virorum tantorum. . . faceremus satis.»

El trozo que se refiere al P. Rosweido lo hemos tomado de Censura de Historias fabulosas, Lib. I. c. VIII. § 4.

(\*) Este esclarecido escritor, gloria de la Compañía de Jesús, uno de los hagiógrafos más distinguidos, fué el que concibió la obra estupenda que después empezó á realizar el P. Juan Bolando, *Acta Sanctorum*.

cual no podía ser ya más abrumador para la causa de los mismos.

La obra de Cristóbal Brouwero Antiguédades fuldenses proporcionó nuevas pruebas de la superchería del P. Román. En el cronicón de Luitprando se decía que Elipando de Toledo había mandado el Dextro y Máximo á Carlomagno, y éste los había depositado en la librería de Fulda, en la que se habían conservado tales obras, hasta que se habían mandado trasladados de ellas al P. Román.

Pues bien, en la obra de Brouwero, publicada en 1612, consta de una manera cierta é innegable que este monasterio sufrió tres horrosos incendios: uno en 937, que no se sabe si fué casual ú obra de unos bárbaros que estaban asolando la Buchonia, y dejaron devastados y desiertos Fulda y los lugares vecinos; <sup>86</sup> otro en 1286, cuya relación escribió un monge que logró escaparse, y asegura que fueron pasto de las llamas las reliquias, los libros, los demás ornamentos de la casa de Dios y utensilios de oro y plata, que tanto habían costado á los monges reunir; <sup>87</sup> y finalmente otro en 1398, tan terrible, que su Abad el año siguiente escribía al papa Bonifacio IX: <sup>88</sup> «Un espantable y horroroso incendio destruyó miseramente todo el edificio hasta los cimientos, y lo re-

86 Vid. Mondejar, Diss. III. c. V. p. 171. in nota. Broverus lib. 2. Antig. Fuldens. c. 6. Mémorant tristem hunc casum (el incendio) ad añum 937 chronographi; neque tamen igni hostili an fortuito basilica conflagravit satis explicant; quidem plerique consentiunt quo tempore Hunni Buchoniam persultantes, Fuldæ vicinisque locis magnam utique vastitatem, et solitudinem importabant.

87 Vid. ibid. p. 172, in nota. Broverus ubi supra, c. 7. Reliquiæ, libri, ornamenta cæteraque Domus Dei, argento, auroque decorata utensilia, summa diligentia a santissimis Patribus nostris excellentissimo studio conquisita, et impenso labore facta, perierunt.

88 Vid. ibid. Joannes Merlavius, apud Broverum lib. I. Antiq. Fuldens. c. 8. Totamque hujus fabricam miserabiliter pergrande et horrendum incendium funditus destruxit, et quasi in nihilum, imo in favillam, et cineres reduxit.

dujo á la nada, ó por mejor decir á pavesas y ceniza». Y tanto se quemaron todos los libros, que ni siquiera quedaron los que contenían los documentos de las indulgencias concedidas al monasterio por los Sumos Pontífices, según consta de una súplica que los monges fuldenses elevaron á Alejandro VI para impetrarlas de nuevo. <sup>89</sup>

De todo lo cual resulta que, aunque Carlomagno hubiese hecho lo que se dice en el Cronicón de Luitprando, aunque hubiese depositado en Fulda los Dextro y Máximo, no habrían podido conservarse allí hasta el siglo XVI: habrían sido pasto de las llamas en alguno de los incendios mencionados.

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER Pbro.

## JUSEFF-BEN-BARAHON

RABÍ DE LA ESCUELA DE LOS JUDÍOS DE MALLORCA:  
SU FAMILIA Y SUS BIENES

(1392)

**G**N Francesch Çagarriga etc. Al amat en Francesch de Pererosa, porter del Senyor Rey, salut e dilectio. Com tots los bens, deutes e drets den Jusseff ben barahon, quomdam, capellá de la schola dels juheus de Mallorques, los quals son preuengut es pertanyent a ne Barthomeua conuersa, neta del dit Juseff e succehint ab intestat axí com a pus proisme al dit Juseff ben Barahon, la qual Barthomeua fon filla den Faraig ben Monsse, e de na Perciola quomdam filla del dit Juseff, sien pates. e justes causes al fisch del senyor Rey confiscats; per tant, per tenor de les presents a vos dehim comettem e manam que personalment anets en qualseuols parroquies fora la ciutat e aquí prenets a ma vostre tots los bens mobles, inmobles e simouents, deutes de diners, doli, de forment, e totes altres coses que sian o fosen del dit Juseff ben Barahon, auj de la dita Barthomeua, e a aquell pertenguesen per qualseuol titol, causa o

89 Vid. ibid. Libellus supplex apud Broverum: Quia tamen non poteramus libris vel literis apud nos prædicto die Indulgentias aliquas, quibus moderni allici solent, invenire, supplicamus Alexandro VI. etc.»

rao, e daquells bens fets espatxada executió, venda e alienació a aquelles persones e per aquells preus queus serà vist faedor, e los preus reebats faent daquells apochas o fins permatent als compradors esser tengut de euicció de so que comprarán e obligantne tots los bens del fisch del senyor rey, e los deutors del dit Juseff forsar axí per executió de bens com per capció de lurs persones si serán en nom de deposit e de comanda obligats en dar e pagar a vos tot quant deien o sien tenguts al dit Juseff, e les cartes e obligacions de quen fetes cancellar, e anullar e totes altres forse e destruir fer segons qualitat del dits deutes, e totes altres coses que le executió e alienació del bens demunt dits faedora se pertanguen; com nos hauents fermas totes rebuda e cancellacions per vos faedores dels dits deutes e bens comateu a vos nostres veus manants als batles, scriuants, saigs e altres qualseuol personas, que sobre les dites coses donen a vos consell, faor y ajuda, com per vos ne serán requets; vos empero de les monedes e bens qui a vostra ma pervendrán per rigor de nostre comisió respondre siat tengut als honrat Guillem de Munbru e Jaome Pastor abens poder del senyor Rey, de reebre les dites monedes e bens. Dat. en Mallorques a xviii dies de febrer lany Mccclxxxixd. —(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Comun.* 1392.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

### IV

Mossenyer molt magnífich e molt virtuós: Aprés que lo capitá don Francisco Enriques qui arribá assí á xj del present es stat per nosaltres tractat, rebut e reverenciá ab tota aquella millor manera que havem puscut per esser ell persona tant acostada á la magestat real e per representar ell tantes e tals magestats, com son del senyor rey e senyora reyna, per los quals es capitá, lo qual per aquella mateixa jornada sen volgué tornar en nau es parti diverses vegades, e per contrarietat de temps li ha convengut cascuna vegada tornar en lo port, en lo qual es enca-

ra vuy, e per quant stant ell en nau les sues gents han volgut tostemps anar armades per la ciutat, no volents star á regla alguna, ans contrastant los nostres pobles ab molt aspre manera quí, com vostra magnificencia sap, no son acustumats de tals prácticues, pur havien en açó molta paciència, se es seguit que diumenge prop passat que comptavam xviii del present mes los dits viscaïns en molt nombre armats pujaren fins al bordell e, per volersen manar e traure per força del bordell una fembra sens pagar lo que devia, mogueren allí gran remor, e de continent lo lochtinent real hi cavalcá e feu la provisió deguda. Aprés, retornanthi los dits viscaïns en major nombre, lo dit lochtinent hi aná e ab bones maneres trasqué e diverti los dits viscaïns de aquell loch, manantlossen davant fins foren dins lo carrer de la Mar, e quant ells foren aquí, sentintse reforçats, axí per altres viscaïns qui ab ells se juntaven quant encara per esser prop de les naus, aquells se pararen que nos volgueren pus retraure, ans feren gest e esforç mes apparellat á resistència que á obediència, tirant de continent les spases, e en açó tingueren tot lo carrer de la Mar e de la plassa del moll; e per quant se aplegava e concorria en açó molta gent de la terra, lo dit lochtinent e nosaltres, per evitar majors inconvenients, teniam tot aquell orde e esforç que podiam en ferne tornar tots los pobles de la terra, provehints ades á la una part ades á l'altra. E com en aquest temps se introduís fama per la ciutat que los viscaïns havien feta resistència e havien nafrat lo lochtinent real, de continent los pobles foren á les armes, venints e davallants la via de mar hont tots eram, e axí la pelea se escalfá en tanta manera, axí per lo carrer de la Mar com per lo carrer de Sanct Johan, que, ab grandissimo treball e perill de les persones, lo dit lochtinent e nosaltres fem cessar la dita brega e foren retrets tots los viscaïns dins lo moll hont se foren fets forts ab bona empavessada e ballesteria, e los de les naus qui spessament bombardajaven la ciutat, la qual brega cessada, se trobaren morts en la plassa del moll tres o quatre viscaïns e dels de la terra son stats molts nafrats, axí de passadors com de spingardes, dels quals ni ha qui stan molt mal e nos creu puxen campar de morir. En lo temps de totes aquestes coses, per esserse aquelles seguides axí promp-

tament, lo capitá no hac temps de exir en terra, ans quant aquell isqué tota la brega fonch cessada. E per quant molts viscayns anaven scampats per la ciutat, los quals nosaltres e molts altres homens de be fem metre per lochs segurs que los de la terra nols dampnificassen, fonch deliberat lo capitá e lo lochtinent e nosaltres cavalcassem, e axí fonch fet, replegant tots los viscayns qui staven amagats, fahents aquells recullir segurament, e axí aprés totes coses son cessades. Veritat es lo dit lochtinent de continent procehi en inquirir de aquestes coses, en les quals principalment han testificat lo algutzir e altres homens de honor de la dita armada, per lo qual procés fins assi plenament consta la dita brega esser seguida á tota culpa e ocasió dels dits viscayns qui jamés no han volgut tenir orde algú, ans, no sols per la ciutat, mes encara per les vinyes e per les ortes, han fets e donats de grans dans: tes per dit lo dit lochtinent real que si alguns de la terra en açó culparán, de castigarlos be e nosaltres de ferhi deguda instancia. Havem nosaltres sentiments que per lo lahut den Valldaura que la nit passada es partit alguns, forsa moguts de alguna passió, haurien scrit en sinistra informació contra lo dit lochtinent e aquesta universitat á la magestat real, la qual jatsia no dubtem que la sua excellencia, per sa acostumada clemencia e benignitat, no creurá axí facilmente tals informacions, havem noresmenys nosaltres deliberat scriure á la sua altesa, á la qual succinctament e breu avisam de la veritat, e segons sa excellencia porá veure, quant li plaurá, per lo procés, lo qual copiosament fins assi ses instruit per lo dit lochtinent. Volem nosaltres pregar á vostra magnificencia queus placia liurar á la prefata magestat la letra que sobre açó li scrivim e, si per ventura la sua altesa havia altra informació de aquesta, significarli de nostra part com aquesta es la veritat e que per la vida nosaltres no li scriuriam lo contrari de aquella, e supplicarla li placia haver aquesta universitat per escusada e quitia de tota culpa.

Mes, mossenyer molt magnífich, havents nosaltres alguns sentiments que lo dit capitá freturava de vi, ab tot nosaltres de açó no tinguessim comissió del gran e general consell, ans exposantsnos á perill de pagar de bens propis, havem feta oferta al dit capitá de donarli, per servey de la magestat del senyor rey e de la

senyora reyna, xxv botes de vi, les quals fins assi no ha volgudes acceptar, no sabem per quals respectes, sino que forsa se te per dit que aquest regne puxa e dega fer mes, e, com vostra magnificencia sap, aquesta universitat es en extrema pobresa e segons aquella sembla á nosaltres fer mes de poder. Si altres respectes lo haurán mogut, no ho sabem: pregamvos molt que açó en son loch e temps vos placia significar á les prefates magestats, e placius de totes coses rescuirens per lo present lahut, recobrant respostes de lurs excellencies. E vos, mossenyer, placius en totes coses fer la part de aquesta universitat e rescuirens del que per honor vostra porem fer. E sia Jesucrist en protecció de tots. De Mallorques á xxvj de agost any MCCCClxxxj.

De aquestes coses nosaltres scrivim molt breu al senyor vicecanceller, referintnos á major informació vostra. Placius donarli la letra e comunicarli vostra letra per sa informació.

Les altres letres qui serán ab la present vos placia sien ben donades.

Los jurats de la universitat e regne de Mallorques, á vostra honor e complacencia aparellats.

Al molt magnífich e molt virtuós mossenyer mossen Hugo de Pachs, en cort del senyor rey.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1481 á 1482, fol. 24.) (\*)

P. A. SANCHO.

## ALGUNOS HECHOS MEMORABLES

DE LOS MARQUÉSES DE VIVOT

(SIGLO XVIII)

Relación de méritos servicios de D.<sup>o</sup> Juan Miguel Sureda y Veri Ca.<sup>o</sup> de Granaderos del Regim.<sup>o</sup> Provl. de Mallorca y de sus asen-dientes.

D.<sup>o</sup> Juan Sureda Cavallero de la orden de Alcantara Bisabuelo del referido D. Juan Miguel Sureda y Veri segun consta por los libros de

(\*) Sigue á esta carta otra dirigida en el mismo día al Rey, la que omitimos por no añadir á las precedentes ningún nuevo dato.

servicios de Cavalleros de este Reyno desde el dia 25 de Febrero de 1685, hasta el año 1706 que entraron en el las tropas enemigas, sirvió de Capitan de una de las quatro compañías de Cavalleros voluntarios de esta Ciudad, y su termino por dexacion de D.<sup>n</sup> Juan Miguel Sureda su Padre; y por su especial y acreditada fidelidad á la Mag.<sup>d</sup> del Sor. Rey D. Felipe Quinto padecio larga prision rescatando su vida con veinte y quatro mil pesos mientras las armas enemigas ocuparon este Reyno, al q.<sup>e</sup> no quiso bolber durante dho Gobierno, y hasta bolber á ocupar esta las armas del mismo Sor. Rey D.<sup>n</sup> Felipe, de que fue avisado por el Cavallero Daspelt con carta de 21 de Junio de 1715 para que se hallase en dicha empresa remitiendole una embarcacion á fin de que le acompañase en la consecucion de la empresa.

La Mag.<sup>d</sup> del mismo Sor. D.<sup>n</sup> Felipe atendiendo á los referidos servicios del expresado D.<sup>n</sup> Juan Sureda le hizo la gracia de gentil hombre de Camara con entrada en 6 de Marzo de 1716 y de Marques de Vivot en 25 de Mayo de 1717 con estos terminos: Por quanto es justo que mis Vasallos benemeritos experimenten de mi R.<sup>1</sup> gratitud los meritos y honores de que han procurado hacerse dignos por sus merecimientos. Teniendo consideracion á los particulares meritos, y servicios, y á la especial, y acreditada fidelidad de vos D. Juan Sureda Cavallero del Orden de Alcántara gentil hombre de mi Camara natural de dicho mi Reyno de Mallorca á la dilatada y rigurosa prision que padecisteis durante el gobierno intruso por vuestro zelo á mi R.<sup>1</sup> Servicio, y á los crecidos menoscabos y dispendios que padeció vuestra hacienda por libertaros de dicha prision, y redimir vuestra vida rescatandola con la crecida cantidad de seis mil doblones: y atendiendo asi mismo á los antiguos y continuos méritos y servicios de los ascendientes de vuestra casa, y de su gran lustre etc. le hace merced de titulo de Marques sobre el territorio de Vivot que posee en este Reyno para el y sus herederos y sucesores. No satisfecho con esta Gracia le hace exento y libre del pago de lanzas, y media annata, y esta misma gracia se ha repetido á sus sucesores hasta el actual Marques de Vivot Padre del referido D. Juan Miguel en que todavia goza de aquella exención.

El actual marques de Vivot D. Juan Sureda

en el año de 1762 en ocasion de levantarse dieho Reg.<sup>to</sup> Pron.<sup>1</sup> mereció de la piedad de S. M. D. Carlos tercero le honrase nombrandole Cap.<sup>n</sup> de una de sus compañías que entro á servir en 26 de Junio de 1764 promovienđole despues en 17 de Agosto de 1776 á la de Granaderos con la qual se halló de comandante de las dos en el sitio, y rendicion del Castillo de S.<sup>n</sup> Felipe de Menorca: á 1 de Marzo de 1782 fue graduado de Teniente Coronel de Infanteria, y en 29 de Agosto de 1789 se le promovió á Teniente Coronel del propio Regimiento Prov.<sup>1</sup>; graduandole de Coronel de Infanteria en 4 de Mayo de 1794 con cuyo grado se halló con el Regimiento en el Exercito de Compañia de Cataluña desde 7 de Julio de 1794 hasta 5 de Octubre de 1795 en que se retiró con su Regimiento á esta Isla procurando siempre desempeñar su amor y celo al R.<sup>1</sup> Servicio. Y últimamente se ha servido S. M. nombrarle Brigadier de los R.<sup>s</sup> Exercitos agregado á este Exercito.

Animado del mismo Zelo tomaron la carrera de las armas quatro hermanos del mismo actual Marques de Vivot ya difuntos; e igualmente todos sus hijos, dos de ellos que sirven en el Reg.<sup>to</sup> de Infanteria de Mallorca, y los otros quatro en este Regim.<sup>to</sup> Prov.<sup>1</sup> uno de los cuales es el mismo D.<sup>n</sup> Juan Miguel Sureda y Veri Cap.<sup>n</sup> de Granad.<sup>s</sup> á quien la piedad de la Mag.<sup>d</sup> D. Carlos Tercero en 21 de Enero de 1781 siendo de edad de tres años ya le concedió la gracia de Cadete, promovienđole á Supteniente en 8 de Marzo de 1789, á Teniente en 13 de Setiembre de 1793—y á teniente de Granaderos en 26 de Mayo de 1794, con cuyo grado estuvo en la compañía de Cataluña con el Regimiento desde 18 de Junio del propio año 1794 hasta la conclusion de la Paz: en cuya Compañia se halló con su Compañia en 13 de Agosto del mismo año en el ataque de S.<sup>n</sup> Lorenzo de la Muga y por haverse retirado contuso el Cap.<sup>n</sup> al principio de la funcion la quedó mandando, y se mantuvo en ella hasta concluida dicha funcion: se halló posteriormente de Comandante con 25 hombres estando de reten en la avanzada del collado de las Barracas, siendo atacado aquella noche el puesto de la Estela, y abandonado se mantuvo con su partida sosteniendo aquel hasta la mañana del dia siguiente en que fue reforzado por las dos compañías de Granaderos del Regi-

miento de Infant.<sup>a</sup> de Extremadura. Y ultimamente S. M. en 19 de Marzo de este año tubo á bien nombrarle Cap.<sup>n</sup> de la Compañia de Granaderos del propio Regim.<sup>to</sup> Prov.<sup>l</sup> q.<sup>e</sup> actualmente obtiene.

Todo lo cual á mas de ser público, y notorio, se ofrece justificar con documentos auténticos, en caso de considerarse necesario. Palma 23 de Setiembre de 1800.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Documentos de 1800.*)

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

## BANDO

### PERQUE NO PUGUEN ANAR AQUADRILLATS

Per quant se ha vist per esperientia que lo anar de nit moltas quadrillas y armats ha causat moltas bregas y morts, perque trobantse unas quadrillas ab altres se son envestits sens causa ni ocasio alguna y anant axi aquadrillats y armats han fet molts altres escandols, entrant per força en casa de donas, rompent portas, fent altres insolentias lo que ha causat gran inquietud de la present ciutat y altres poblacions del present Regne. Per so dita se Senoria Ilma. inseguint la deliberatio sobre aso presa en lo real Consell, sens perjudici ne derogatio de altres cridas perlants del matex sino en corroboratio de aquellas.

Instituex, ordena y mana que de asi al devant de la festa de Sant Miquel de Septembra fins a la Pascua de Resurrectio apres de tocadas dos horas de nit, e de la festa de Pascua de Resurrectio fins a San Miquel de Setembre apres de tocadas las tres horas de nit, ningunas personas de qualsevol estament, grau, conditio que sien, gosen ne presumescan anar de nit per la present ne per la ciutat de Alcudia, ni per las vilas de la part forana, armats y aquadrillats, declarant se Señoria esser quadrilla de tres en amunt encare que no aporten espases de mida, sots pena per els qui seran trobats contrafent al dit capitol, per cascun de aquells y per cada vegada, de deu liures<sup>o</sup> de estar trenta dias a la preso y les armas perdudas, aplicadoras los dos tersos de les ditas deu liures als cofrens reals y las armas als oficals o oficial qui las pendra. Dat en Mallorques a 7 de Fabre de 1602.—D. Fernando Sánoguera.—Publicada en Lluchmayor a 10 de dit mes y any.

ANTONIO GARCÍAS VIDAL.

## EL SANTUARIO DE LLUCH

EN LA ISLA DE MALLORCA

(SIGLOS XVI AL XVIII)

I.—*Noticia de su fundación en el siglo XIII.*

*Reparación del camino*

(158...)

Oblata die 26 sepbris. p. ad. R. Joan Cabanyellas priorem et Collegiatum domus Virginis mare de Luco.

Ill.<sup>es</sup> y molt Mag.<sup>ch</sup> Senyors.—Cosa es notoria y manifesta que poc apres que esta illa de Mallorca fou reduida a la fe de Jesu Christ, per lo Sere.<sup>m</sup> Rey Don Jaume de felice memoria, miraculosament fou trobada entre las montanyas de Luc una figura de la glor. V.<sup>a</sup> m.<sup>a</sup> sots inuocació de la qual, per los predecesors de V.<sup>s</sup> m.<sup>s</sup> y deuotes persones, se edificá una capella y adoba lo camí per comoditat dels qui la visitarien, segons se mostra en les set creus edificades entre aquellas montanyas, en les quals son esculpides les armes de la Vniuersitat y les matexes apparen en lo cancell de ferro de dita capella, la qual per la continuació dels miracles que Deu es seruit obrar en les deuotes persones que en aquell loc la reclamen, dita capella es molt frecuentada de peregrins, no solament del present regne mes encare de forasters, en tant que es tinguda per la mes principal devota de aquest regne, y com lo camí de dites montanyes per la antiguedat que consumix les coses y per pluies y diluuis de aygua, sia tant gastat y arruinat que no si pot passar sens gran treball y perill dels caminants, y com sia de son offici conseruar y reparar les vies publiques; per tant y altrament lo prior y p.<sup>res</sup> de aquell Collegi suppliquen a V. m.<sup>s</sup> los vullen concedir alguna almoyna axi com acostumen als lochs pios, la qual sia sufficient a reparar dits camins, y en tot que Deu n. s. y la sua mare sacratissima ne serán seruits tambe, resultará a communa utilitat de tots los pobladors de aquest regne, y tots y dits supplicants ho reputaran a singular merce etc.—Altissimus.

Sobre la qual supplicatió passaren y discorregueren los vots y parers dels dits concellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat que dit camí de nra. Sra. de Lluch sie adobat y que sia feta una acapte per tota la ciutat, y lo demes que faltará per adobar

cruel, matador, ladre, homeyer, violador de donas: ja lo ha squarterat per sos demérits lo Sr. Visrey.—*Squarterat*.—VI §.

767. Miquel Molins texidor de lli: molt affectat, gran sermonador y avalotador en favor de la germania, anava armat en mostrás ab una spasa, rodella y jaquet de malla, guardava á la murada, y exia moltas vegadas contra lo rey en los camps, ha stat tostemp reclús en la ciutat.—*Present*.—III §.

768. Miquel Barthomeu.—III §, VI din.

769. Guillem Pere menor, stava en un rafal prop la Reyal: molt affectat y agermanat, anava ab los desmandats, y aná á Alcudia en favor de la germania, y fonch en la exida que feren los desmandats quant mataren al Salt del Aygua ó á las Set Ayguas lo nebot del compte de Oliva, y diuse que ell hi fonch, y sen aportaren dos carros carregats de blat del Sr. Visrey, y en totas las exidas que's feren contra lo rey tostemp isqué ab ells lo dit Guillem Pere, y retragué's dins la ciutat ell y la mare, y açi es mort reclús.—*Mort*.—IX §.

Instruït lo procés de 23 dezembre de 1523 á 2 de febrer de 1524. Testimonis declarants.

Vicent Amades official dels clavaris.

Jaume Pere ciudadá.

Gabriel Santiscle apotecari.

Guillem Carles sabater.

Francesch Mollet notari.

Bernat Borrás parayre.

Bartomeu Ozona parayre.

Francesch Rubert parayre.

## PARROQUIA DE SANT MIQUEL

### ILLA DE MOSSEN BENNASSER

770. Antoni Nadal parayre: *non est notus*.—*Mort*.—VII §, VI din.

771. Tomás Genis pintor: molt affectat, gran sermonador y avalotador y compositor, y anava ab una alabarda per ciutat y ab un gorguerí al coll, anava á pendre forments y robas de mascarats, y exia defora á pendre ordís dels bons y venia'ls, aná á Ivissa contra lo Sr. Visrey ab en Colom capitá de cinquanta homens, y allá fonch mort per los del rey en favor de la germania.—*Mort*.—IX §.

772. Pere Bordoy parayre: molt affectat y agermanat, capitá de St. Miquel y cinquantener, gran sermonador y mal home, avalotador e instador de mal y afrontador dels mascarats, anava tostemp per ciutat ab una spasa de duas mans molt furiós y guardava á la murada, molt affectat den Colom, y alguns dias abans de la redució dix, que ho ohi en Mollet lo vell, per moltas vegadas, recoldat á la taulá den Abrines, que seria bó que traguessen tots los minyons y donas de la ciutat y que hi metessen foch á quatre cantons, y que tots isquessen contra lo Sr. Visrey y que morissen tots y que's cremás la ciutat: ha stat reclús y es stat ja á la presó. *Jam fuit judicatus*.—*Present*, á la presó.—II §, VIII §.

773. Nicolau Abrines apotecari y specier: gran sermonador y avalotador, molt terrible de lengo, deya mil desastres y feya tot quant podia de paraula sermonant y dient mal dels bons y be de la germania, guardava á la murada, fonch elegit per los apotecaris per acompanyar en Colom y tostemp anava ab ell y era son parent, y acusava los mascarats y may desitjava sino mal, y alegrava's molt quant nafraven ó matavan algun mascarat, y quant ne veyá algun deya: «tú hi caurás,» y altrás vegadas deya: «are aquest seria fer sacrifici á Deu matarlo,» y dix á un fill den Pere Forn parayre: «mira, ton pare sen es anat al camp, encare't degollarem á tú. Y ans que matassen en Prats, deya lo dit Abrines: «tú hi caurás, no t'hi valdrá lo senyal de la Inquisició.» Ha stat tostemp reclús.—*Present*.—VII §, VI din.

774. Blay Jaume traginer: molt affectat y molt mal, parlant mil desastres contra los bons y molt voluntari en favor de la germania, y anava en los aplechs als principis armat ab una massa de ferro y una gran pica y llansa, gran ladre qui tostemp anava robant forment y bestiar per lo terme de la ciutat y un dia lo veheren que aportava dos bestias de lana, una morta altra viva, ab un mul que havia furtat de mossen Domingo Nicholau; e quant mataren en Perot Prats notari, lo dit Prats se lansá á casa del dit Blay per campar, y ell feu lo exir de fora y allí lo mataren, e quant lo feya exir per forsa deya: «exiu, que no havem menester mascarats.»—*Present*.—IV §, VI din.

## ILLA DE JORDI JUAN

775. Jordi Juan parayre: vell molt agermanat y gran sermonador, conseller den Colom, stava à la Universitat y era un dels qui rebian las composicions per la quitació y prenia la moneda, perseguia los mascarats molt terriblement, e dix an en Perè Forn parayre que son nebot del dit Forn havia scrit à Sicilia que no tramelessen forment açi y que ell ja ho sabia amensantli, e lo dit Forn dixho à son nebot qui's trasteja tant que mori de por que no'l matassen; y lo dit Juan mori reclus en la ciutat de peste.—*Mort.*—I §.

776. Onofre Garau parayre: molt affectat, anava armat ab una ballesta parada ab los agermanats y era vell, sermonador, avalotador, y deya molts desastres en favor de la germania; mori de fora.—*Mort.*—V §.

## ILLA DEN JAUME GARAU

777. Perot Lobet texidor de llana: molt affectat, era dezener y morber de la germania, anava armat ab los mals y guardava mascarats, sermonador y deya molts desastres de paraula en favor de la germania; mori reclus dins la ciutat, altres diuen que es viu.—*Mort.*—IV §, VI din.

778. Miquel Blanch texidor de llana: molt affectat, anava ab los agermanats ab armas, y exia à tots los avalots; ha stat reclus en la ciutat y mori dins de peste; segons altre diuse qu'es viu y present en la ciutat.—*Mort.*—V §, IV din.

779. Antoni Mora parayre: de germania y molt affectat, vell y parlador, anà à Ivisca ab la armada contra lo rey ab en Francesch Colom, y allí fonch pres y posat en galera, y mori en la del procurador reyal abans que arribàs açi.—*Mort.*—III §.

## ILLA DE LA VIUDA SALA VEDRIERA

780. Guillem Quintana hortolà: terrible agermanat y affectatissim, gran traydor y rebel·le, gran ladre, matador y violador de donas y donzellas, composador y perseguidor dels mascarats, anava continuament ab en Francesch Colom y ab los matadors, robava tots los bons y era dels afrontadors y de mala y perversa intenció, y matà Antoni Pellicer y en Perot Prats no-

tari y molts altres, y una nit vench ab altres en la casa den Jaume Picornell parayre (testimoni) pera matarlo y no'l trobaren y aportà sen las armas d'aquell, anà contra lo rey y contra Alcludia en favor den Colom; es fuyt, diuse que es en Barcelona. Sa muller tal com ell en voluntat, molt perversa y mala lengo, y regonexia las donas fins à la Porta Pintada quant exian de la ciutat fins à las calsas, y deya que degollassen tots los mascarats y las donas; molt mala dona.—*Absent.*—VII §, VI din.

781. Bartomeu Ripoll texidor.—VI §.

782. Miquel Cerdà brasser: molt affectat y agermanat, exia contra lo rey, y mori en lo camp en favor de la germania.—*Mort.*—III §.

## ILLA DE SANCTA MARGALIDA

783. Cristofol Blanquer parayre: als principis affectat y fonch un dels compradors del segell y cinquantener de la germania, pero après sen anà à Sicilia y ha servit al camp del rey.—*Present.*—VI §, VIII §.

784. Bartomeu Torres brasser: affectat y agermanat.—*Present.*—VI §.

785. Francesch Torres brasser: idem.—*Present.*—V §, IV din.

786. Jaume Nadal brasser: idem.—*Present.*—III §, VIII din.

787. Antoni Vensala parayre: affectat y sermonador en favor de la germania, no feya mal à ningú; es mort reclus dins la ciutat, altre diu que mori en Ivisca en favor den Colom.—*Mort.*—VII §, VI din.

788. Juan Llinàs fuster: molt affectat y agermanat y sermonador, anava ab una scopeta à la murada, y ha stat tostemps reclus dins la ciutat.—*Present.*—IX §.

789. Guillem Femenia brasser: affectat y agermanat, era vell y pare den Juan Femenia qui es stat gran traydor.—*Present.*—VI §.

790. Guillem Julià texidor de llana: affectat y agermanat.—*Present.*—III §, VIII din.

791. Antoni Company parayre: molt terrible y la matexa germania, gran sermonador y avalotador y perseguidor dels mascarats, anava armat ab los Nebots en mostras y aplechs y feulos comparses de un fill que pari sa muller y donarenli un ducat cascú y feren hi gran festa; affectatissim dels Coloms y de la guarda y conseller dels matexos, e lo dia dels set diuse que

los Coloms se amagaren en casa sua; aavoria los matadors, e del primer dia fins al derrer ha seguida la germania molt affectadament; ha stat reclus, va amagat que no 'n compareix.—*Present.*—VII §, VI din.

792. Ramon Salzet brasser.—IV §, VI din.

793. Rafel Febrer texidor de llana.—VII §, VI din.

794. Jaume Ferragut hortolá: molt agermanat y sermonador, y aná á Alcudia contra los bons, y allí rebé un colp per la cara que es romás quasi orb, y encare tal orb com es va scoltant y té molta affectió á la germania. Sa muller idem gran affectada y sermonadora, y deya á son marit que demanás als Damians que li donassen la casa de mossen Miquel Sunyer mercader, dient mal dels bons y anomenantlos traydors.—*Present.*—VII §, VI din.

795. Jaume Guasp parayre: *non est notus.*—V §, IV din.

796. Juan Llinás mariner.—*Present.*—VI §.

797. Juan Francés brasser: molt affectat y agermanat, anava ab los mals armat y guardava la murada, mori reclus dins la ciutat.—*Mort.*—VI §.

798. Mestre Marti spaser: molt affectat y sermonador, gran avalotador y molt terrible de lengo, era scopeter y anava armat en mostras y aplechs, fonch alferiz dels agermanats contra Alcudia, y ha stat tostemp reclus en la ciutat perseverant en la germania.—*Present.*—VI §.

799. Rafel Juliá brasser: affectat y agermanat, guardava la murada, ha stat tostemp reclus y ab sa pertinacia, pero era home simple y no 's sab res de ell.—*Present.*—IV §, VI din.

800. Antoni Prexana brasser: idem.—VII §, VI din.

801. Gabriel Bibiloni texidor de llana: molt affectat á la germania, anava ab una ballesta parada per ciutat, y mori dins reclus.—*Mort.*—XII §.

802. Miquel Salvá brasser: idem.—*Mort.*—VII §, VI din.

803. Antoni Fiol brasser.—VI §.

804. Francesch Tomás texidor.—III §.

ILLA DEL CARMÉ

805. Jaume Steva brasser.—IV §, VI din.

806. Mestre Gabriel vedrier.—VII §, VI din.

807. Mestre Jaume Berenguer vedrier: molt

affectat y agermanat, sermonador y trobador de profecias, y aplegava gent para fer sermons per la ciutat aavorint la germania, ha stat tostemp reclus en la ciutat, pertinax.—*Present.*—XV §.

808. Jaume Forner mariner en casa del dit Berenguer: de germania y molt affectat, anava armat en mostras y aplechs.—*Present.*—IV §, VI din.

809. Miquel Verger vedrier.—III §.

810. Miquel Oliver vedrier.—VI §.

811. Juan Isern vedrier: molt affectat y avalotador, sermonador y composador, compra robas de mascarats, cinquantener, anava ab los agermanats armat, y deya que ho matten tot arreu dient ho dels bons; mori reclus *pertinax* en la ciutat.—*Mort.*—VI §.

812. Pere Serra parayre: *non est notus.*—VII §, VI din.

813. La dona Castellana y en Ferragut:—V §.

814. Pere Petit parayre: *non est notus.*—IV §, VI din.

ILLA DEN MIQUEL SUNYER

815. Miquel Rafal menescal: gran affectat y sermonador, capitá de Sant Miquel, y tenia cavall, y anava ab los agermanats en los avalots, y anava de fora per capitá y á composar y robar, y prés un dia en Jaume Picornell que si no 's dexava de adherir ab mascarats que ell lo degollaria; mori reclus en la ciutat *pertinax*. Sa muller era bona.—*Mort.*—I & XVI §.

816. Mateu Reus teuler: affectat y agermanat, ladre y robava los mascarats, stava defora á la vinya den Carles Puig, y retragué 's en la ciutat quant vingué l' armada, y aci mori reclus *pertinax*.—*Mort.*—VI §.

817. Antoni Rafal corredor: molt affectat, gran sermonador y trobador de profecias, parlava molt voluntari en favor de la germania y deya tot lo mal del mon dels mascarats; ha stat tostemp reclus y pertinax en la ciutat.—*Present.*—I & V §, VI din.

818. Sebastiá Juan picapedrer: als principis affectat, aprés sen aná y no es tornat.—*Absent.*—VII §, VI din.

819. Antoni Borrás parayre: vell molt affectat, gran sermonador y avalotador, instador de tot mal y molt mala lengo, y deya que degollassen tots los bons que axó 'ls perdía als ager-

manats com no ho degollavan tot, y si hagués pogut portar armas fora stat pijor que son fill que es stat matador y endiablât; ha stat tostemp reclús en la ciutat pertinax. Sa muller idem mala persona, affectada, sermonadora y avalotadora. —*Present.*—I 6, X 9.

820. Simon Borrás son fill: affectatissim y gran traydor, pijor que son pare, de mala y perversa intenció, gran matador y gran ladre y gran afrontador, anava ab los matadors y ab en Francesch Colom molt ataviat, y deshonorá donas; mori reclús. —*Mort.*—IV 9, VI din.

821. Gabriel Sabater sastre: gran tacany y avalotador, affectat den Colom, molt mala lengo y parlava moltes cosas en favor de la germania, era dezener y anava armat molt furiós en mostres y aplechs y ha guardat á la murada, gran ladre, fonch á robar lo blat de la vinya de micer Forteza y altres casas, y tornant de dita vinya aná á la de mossen Palou y encalsá ab altres para matarlos á Pere Juan y Uguet de Palou, á Perot Rosselló, á Jaume Picornell, á mossen Serralta, á Miquel Pellicer de Manacor y altres y prenguerenne alguns y portarenlos en ciutat presos: ha stat tostemp reclús pertinax. Sa muller idem *ul dicitur.* —*Present.*—VI 9.

822. Juan Massot hortolá: conseller y affectat den Colom, molt mal, gran sermonador y avalotador, anava armat en mostres y aplechs y perseguia los bons de lengo y afavoria los agermanats, gran ladre qui anava robant los mascarats; ha stat tostemp reclús en la ciutat pertinax. —*Present.*—Son fill idem, gran avalotador y ladre y seguidor dels bons, y anava ab los agermanats armat, y fonch en lo robo de la vinya de micer Forteza y aportá sen lo blat y ordi; mori reclús en ciutat. —*Mort.*—V 9, IV din.

823. Salvador Galmés. —VII 9, VI din.

#### ILLA DEN BOVERA

824. Bartomeu Serra moliner: molt affectat y amich dels Coloms, anava á cassar anguillas per ells, gran sermonador y avalotador y gran ladre, y anava en los avalots armat; reclús en la ciutat, mori de peste. —*Mort.*—IX 9.

825. Juan Crespi texidor. —IV 9, VI din.

826. Juan Armengol brasser: molt affectat y sermonador y mala lengo, gran ladre y anava robant los horts; ha stat tostemp reclús en la

ciutat. La muller tal com lo marit. —*Present.*—IV 9, VI din.

827. Pere Lobet brasser: molt affectat, sermonador y mal vell, de mala intenció y seguidor dels mascarats, no feya mal á ningú sino de lengo. Sa muller molt mala y sermonadora, y scassament sentia ningun colp de bombardia ja deya: «al cap den Gurrea y de sos valedors!» Han stat reclusos en la ciutat. —*Presents.*—III 9, VIII din.

828. Bartomeu Nebot texidor de llana: gran sermonador y gran ignoscent, avalotador, anava armat en mostres y aplechs, y de lengo matava y degollava, y una nit stant assegut ab altres á la siquia de St. Miquel deya: «vuy mal, demá mal, ¿no valria mes degollar ho tot tostinas y que 'ns partissem los bens? pero jó 'n volria ma part que no anassen á germá major,» ha stat reclús en la ciutat pertinax. Sa muller per lo semblant tenia molt mala lengo. —*Present.*—VII 9, VI din.

829. Miquel Fuster traginer: affectat y agermanat, sermonador y mal parlar, no feu mal á ningú; mori ja ha molt. —*Mort.*—V 9, IV din.

830. Juan Rebassa texidor de llana (\*): de germania molt affectat y gran sermonador, era dezener y anava armat en mostres y aplechs, fonch al castell de Bellver y allí nafrat en lo coll de una treta. —*Present.*

831. Martí Quetgles mesurador d' oli: de germania y á la appariencia molt affectat, anava armat en los avalots y mostres y parlava molt voluntari en favor de la germania, pero no 's sab haja fet be ni mal. —*Present.*

832. Pere Fé texidor de llana: affectat y molt voluntari en parlar en favor de la germania, anava armat en mostres y aplechs, fonch en lo del castell de Bellver y nafrat allí en la cuxa, altre diu haver ohit que fonch nafrat en Ivissa. —*Present.*

833. Guillem Rebassa parayre: affectat y sermonador, ha stat ab los agermanats, pero no 's sab que fes mal á ningú. —*Mort.*

834. Juan ó Gabriel Talladas parayre: la

(\*) De aquest número fins al 839 inclusive faltan los capitols de calificació per mancar una fuya en lo llibre, y sols se sab de ells per las declaracions dels testimonis ahon están continuats per categorías de presents y morts, sens especificació de las illas que habitavan ni de lo que pagavan per tall ó contribució.

dit cami se despenja dels diners de les dos milia liures son stades donades per lo present Consell al mag.<sup>ch</sup> Jurats, lo que a dites ses Mag.<sup>cies</sup> ab intersió dels honorables Sindichs Clauaris de la part forana, aparexerá per dites obres, o adops.— (ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1585 ad 1587.)

II.—*Carta de los Jurados al Rey pidiendo que los cepillos de Lluch gozen las inmunidades de los de Montserrat*  
(1616)

Senyor.—Ab esta isla de M.<sup>ca</sup>, en las montanyas de Luch, es una deuota casa sots inuocatio de nostra senyora, que es de gran deuotio per diuersos pelagrins qui en ella van per ser necessitats tant espirituals com temporals, y son socoroguts de nostro Senyor Deu per intersetio de nostra Sra. Santissima en esta casa estam oficiant. . . . Collegi de Capelans y de minyons en la forma ques fa en lo monastir de nostra senyora de monserat, te esta casa son bassins per las villas de esta isla y per las islas de menorcha y auica y com estos bassins ne gosan de inmunitat, (perço) nos poden trobar perçones qui sian al preposit per plegar les aumoies per hont nos pot acodir anel sustento necesari dels pelagrins; supplicam a V. mag.<sup>d</sup>, com a protector que son de aquela que los bassins de dita casa, gosen de las matexas inmunitats que gosen los de nostra S.<sup>a</sup> de Monserat com son exceptions de officis et alias. Nostro Senyor a V. Mag.<sup>d</sup> guarde pera molt y felices anys, es de Mall.<sup>a</sup> y maig a 14 de 1615. Juan Viuot, Hieronim Caldes, Honofre Font y Monternes, Bart. Malferit, Jaume Amer, Hieronim Nicolau, Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regna de Mall.<sup>a</sup>.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letr. Missives*, 1605 ad 1615.)

III.—*Una visita del Obispo de Mallorca*  
(1766)

M. I. S.—Hace un año que passé al Santuario de Nra. Sra. de Lluc, para visitar aquel Colegio y Parrochia; y aunque reconocí el abandono de el primero, de que es preciso se siga la menos exactitud en las obligaciones de la segunda, me contenté con tomar algunas providencias sobre esta, reservando hacerlo sobre aquel quando estubiese instruido de su ereccion y union a el, de la Parrochia de Escorca, de que no encontré en su Archivo documento auténtico

y solo algunas noticias simples en varios Libros y papeles, no sin recelo de que su falta mas nace de malicia, que de descuido. Mandé al Prior que buscasse la Bulla de dita union, para otro fin mas alto y hasta ahora no la ha encontrado: Y teniendo yo presente por los instrumentos que reconocí en mi visita, la parte que con el Muy Ilustre Cavildo de esta St.<sup>a</sup> Iglesia tiene V. S. en dho. Colegio, pues nombraran antes de su ereccion los capellanes, y posteriormente confirman la eleccion que hacen los Collegiales, y toman otras providencias como Patronos que se denominan; es regular que en su Archivo conservan documentos que acrediten la legitima ereccion del citado Collegio, la union a el de la Parrochia de Escorca, y todo lo demas que conduce a su regimen y gobierno y exacto cumplimiento de sus cargos; y que pueda suministrar-me las noticias que no encontré en el Archivo de Lluc. Y assi se lo suplico, no solo para que yo pueda evaquar la visita suspendida, sino tambien para satisfacer a una orden superior y tomar aquellas providencias, que poniendo al Collegio en su legitima observancia, resulte el maior beneficio a esta Isla y el mayor lustre á V. S. como de sus patronos.

Espero merecer á V. S. este favor y el de que dispense preceptos a mi resignada obediencia, y pido á Nuestro Señor prospere á V. S. con las mayores felicidades. Palma 12 de Agosto de 1767.—B. L. M. de V. S. M. I.<sup>re</sup> Su mas atento seg.<sup>o</sup> Ser.<sup>or</sup>, Francisco, Obispo de Mall.<sup>ca</sup>—M. I. Sr. Corregidor y Ciud. de Palma.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Pap. Varios*, 1762 á 1774, tom. 2.<sup>o</sup>)

IV.—*Erección del santuario de la Virgen en Capilla Real*  
(1707)

Nos Don Carlos por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Serdeña, de Cordova, de Corsega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algecira, de Gibraltar, de las islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, islas y tierra firme del mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brabante, de Millan, de Athenas y Neopatria, Conde de Abspurg, Flades, Tirol, Barcelona, Rossellón y Cerdeña, Marques de Oristan

y Conde de Gozeano. Por quanto haviéndonos representado el Prior y Colegiales del Santuario de la Virgen de Lluch en el Reyno de Mallorca, su antigüedad, y por lo prodigioso ser frequentado de todo el Reyno, suplicándonos fuesemos servidos autorizar dicho Santuario con el titulo de Capilla Real, o, como la nuestra merced fuese, y nos lo hemos tenido por bién, y por el presente; deseando manifestar la especialissima y singular deuoción que tenemos á la Virgen Santa Maria Madre de Dios y Señora nuestra, y con algunas demostraciones excitar el fervor de los fieles á la maior veneracion y reverencia, Usando de nuestra Real authoridad, constituimos y erégimos en capilla Real la iglesia del Santuario de la Virgen de Lluch en el Reyno de Mallorca, y concedemos priuilegio para que aora y para siempre jamas se pueda titular y llamar Capilla Real, assi por escrito como de palabra, y usar de las insignias de Cadena y nuestras armas Reales, tanto en el Atrio como en los Pórticos y el ámbito de la Capilla, y las otras cosas practicadas, y gozar de todas las prerrogativas libertades, excepciones, e inmunidades como las goza, puede y deve gozar nuestro Real Alcazar. Y mandamos al Prior y Colegiales de la Casa de dicho Santuario, que al presente son, y en adelante fueren, usen desde luego de este dicho priuilegio y que le puedan publicar por papeles impresos, o escritos de mano para la comun inteligencia de nuestra Real y deliberada voluntad. Dado en Valencia a veinte y seis de Henero de mil settecientos y siete años. Yo el Rey. Lugar  del sello. Don Ramon de Vilana Perlas, secrett. V.º Aguirre Regens. V.º Marchio de Montnegre. V.º Don Emañuele Mercader R.º V.º Estanga Regens. V.º Comes de Eldo.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DE MALL.—*Lib. Lit. Reg.* 1654 ad 1716, fól. 409.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

### EL DOCTOR D. ANTONIO GUAL

Y LA CAUSA DE RAIMUNDO LULIO EN ROMA

El Rey

Venerables, y amados nros. A mi noticia ha llegado que por aver su S.<sup>d</sup> hecho gracia al D.<sup>or</sup> Antonio Gual, que assiste en Roma á la causa del D.<sup>or</sup> Raymundo Lullio, de un Canonicato en essa Iglesia, hazeys instancia en que ven-

ga á serville, sin attender á la poca falta que puede hazer en ella, y á la mucha que haría á la causa que tiene entre manos, que fuera de tocar tanto á esse Reyno es mucho del servicio de Dios, y mio; y justo que por ningun camino sea desfavorescida, como lo sería apartando della á dicho D.<sup>or</sup> Gual, de quien ay satisfacion que está muy al cabo de lo que para su buena direccion conviene, y que la proseguirá con mayor afficion, y cuydado que otro alguno. Y porque siendo esto de tanta importancia. Y los naturales desse Reyno los principales interessados en que se saque á luz la verdad deste negocio, á que vosotros teneis obligacion de ayudar en lo que os fuere possible, os encargo mucho que durante la ocupacion del dicho D.<sup>or</sup> Gual en la dicha causa le ayays por pñte. en esse Cabildo sin obligalle á que venga á servir personalmente en el, y dexar dessierto lo que trata, y á riesgo de perderse, que en hazello, assi me servireys mucho. Datt. en Madrid á iij de Enero MDXCVj años.—Yo el Rey.—Ortiz Secret.º

JOSÉ MIR.

### CARTA DE Fr. TOMÁS DE TORQUEMADA AL CABILDO DE MALLORCA

(1491)

Exterior: Jes.—Rdis. ac deuotis patribus & dnis. Vicario & capitulo ecclie. Maioricen. (R. die mcurii. xi Ja.<sup>rii</sup> 1492).

Interior: † R.<sup>di</sup> ac deuoti Patres & dni. Lras. p. v. accepi ex quibus intellexi vos pro religione xpiana. & fide catholica Sanctissimo inquisitionis officio illiusq. ministris quotiens expedire uidistis & requisiti fuistis oi. auxilio consilio & fauore affuisse atque ad idem promptos in pntiarum. ee. (1) quam obrem et si ad prefata multis legitimis rationibus & causis minime inutilibus teneamini & si oportuerit in hac cause defensione mori p. v. ingentes ago gras. eisdem etiam Iris. factus sum certior ortum fuissè scandalum inter uos quia inquisitores ante in istam ciuitatem missi aliquibus in locis in quibus non nisi reges eorumq. filios legatosq. pariter aplicos. cardinales quotiens assunt & antistitem vrm. certis diebus consedere licet diuinaq. illic audire: uestris non contenti consuetudinibus con-

(1) esse.

sedere uolebant. quod quidem uos moleste tulisse dicitis. & no. solum hoc uerum etiam non passos fuisse sibi uerbum aliquod de veritate fieri quin potius in uos processum d. irreuerentia eorum officii agere uelint paruipensis aliquarum grauium personarum suasionibus vro. noie. illis impensis atq. illatis. equidem reuerendi pres. & dni. hujus negotii aliter informatus estiti hucusq. qm. oportet p. v. dictis adhibere fidem. & ut petitis uos & ego sepe & sepius desiderauit p. v. morem gerere qm. nimium & pernimum uelem. sibi persuadere uelint huius sanctissimi negotii ministros persona indutos ee. aplica. destinatosq. ad orthodoxe fidei exaltationem diuineq. contumelie uindictam fuisse. & hac de causa qualicumq. honore ee. dignos presertim eccliastico. quamobrem P. v. exoro cum honor in honorantibus sit. huic tam sancto negotio fauorem quem debetis eiusq. ministris auxilium quotiens uidebitis expedire prestetis. quod si ut spero feceritis: uobis persuadere poterit meum animum. operam & diligentiam ad honorem p. v. conferre nullatenus dubitem sine ulla exceptione aut laboris aut occupationis. & Super prefatis me taliter credatis prouissurum q. penitus scandala cessent. valeant. R. p. v. ex corduba. xxx. die mensis octobris. Anno Mille.<sup>mo</sup> Quadrin.<sup>mo</sup> Nonage.<sup>mo</sup> Primo.—Vr. in omnibus.—Fr. Tho. Prior.—Rubricado. (ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT,  
Canónigo-Archivero

## LICENCIAS PARA REPRESENTAR

### Y SALAS DE ESPECTACULOS

ANTERIORES Á LA CASA DE COMEDIAS

**Q**UESTO que la índole de estos artículos no impone un orden metódico de exposición, porque en realidad no pasan de meras notas para una crónica del antiguo «Corral» de Palma, donde todo cabe, funciones, partidas de cuenta, conducción de comediantes y cuantas noticias se han salvado del naufragio general de los papeles viejos, permitido ha de serme ensanchar el círculo de mis relatos y continuar en las cuartillas de hoy, y antes de engol-

farme en los acopios que llevo hechos pertenecientes al siglo XVIII, lo que no ha encontrado oportuna cabida en párrafos anteriores.

Parece indudable que desde la inauguración de los espectáculos teatrales existieron dos corrientes: una favorable y otra contraria á ellos: ésta, reflejada por las disposiciones restrictivas de las autoridades superiores, Vireyes, Gobernadores y lugartenientes: aquella, por los Jurados y Regidores del Hospital, y casi me atrevo á añadir que por el llamado público tambien, al ver el favor que dispensaba á las representaciones. Recuérdese lo que escribí acerca de la junta de teólogos para decidir acerca de lo lícito ó ilícito de aquellas, las reclamaciones contra los actos del Virey y la resistencia de éste á los mandatos reales en un siglo en que la magestad estaba sobre toda consideración ó conveniencia.

La cédula que sigue, copiada del libro de privilegios del Arch. Gral. Hist. de Mallorca, al que se le dá comunmente el nombre de *Cubertas de post*, es una prueba más:

Al lugarteniente. Spectable D. Manuel de Senmanat y de Lanusa. En nombre de los Admores. del Hosp. Gral. de esa ciudad se me ha representado que haviendoles dado permiso para conducir una compañía de comediantes para recreacion del pueblo y servicio del Hospital *hauéis puesto reparo en conceder representaciones de comedias de que se le sigue al Hospital muchos perjuicios. Suplicandome sea servido darles facultad para conducir al Reyno las compañías de comediantes que quisieren pasar á él. Y porque lo he tenido por bien, os ordeno y mando les deys la licencia necesaria para conducir compañía y se represente comedias como se hace en las demas ciudades de mis dominios que assi es mi voluntad.—Datt. en Madrid á xxj de Mayo MDCLXXXvj—Yo el Rey.*

Y esto que ocurría en 1686 se repetía en Agosto de 1699, para que el final del siglo llevase el mismo sello de ruda oposición á lo que sin duda no era del agrado de los consejeros áulicos que privaban en el palacio de la Almudaina.

Vease el documento:

Die xxvj mensis augusti anno  
a nativitate Domini MDCLxxxviiiij

Convocats, congregats y ajuntats su señoría del Illustres y molt Magnífichs Señors D. Salvador Sureda de Sant Martí, del habit de Alcantara, y sos socios Jurats de la Vniversitat, Ciutat y Regné de Mallorca, en el Consistori de la Sala inferior de la Casa de la Juraria de la dita Vniversitat ahont los negocis de aquella se acostumen tractar, difinir y determinar per be y utilitat del present Regne, juntament ab los Magnífichs don Matheu Çanglada Sureda y Gual y D. Thomas Ça Garriga, Ciudadá, Regidors del hospital general, sobre desitjar el tenir el beneplacit de su Illustrissima del Señor Virrey per poder conducir compañía de Comediantes, per el major benefici y utilitat del hospital y recreyo del Poble, á que se ha negat verbo dita su Illustrissima, han determinat y resolt fer representació en scrits, ab presentació de las Reals ordes qui donen libertat de poder conducir qualseuols Compañias: per els referits effectes han ordenat á los Advocats de la Vniversitat y del hospital formassen memorial y petició per effecte de presentarla al dit Illustrissim Senyor Virrey ab inserció de las Reals Cartas ab que se li supplica dit beneplacit, y han entregat lo referit memorial y petició ab inserció de ditas Reals ordes á Anthoni Joseph Mulet, notari, substitut de sindich perpetuo, para que la entrega á su Illustrissima, que es del thenor següent (inserir) (\*) sperant que será servit concedir el beneplacit qui se li supplica. De tot lo qual para que const ad eternam rei memoriam se ha continuat lo present acte. Quare etc.

Testes etc. Bonaventura Rotger, notarius, et Leonardus Mesquida, scriptor. (\*\*)

\*  
\* \*

Otro autor de quien no he hallado pormenores ha dejado su nombre en un libro de la Regencia del hospital. El siguiente asiento es la única noticia que puedo suministrar, y de la que no prescindo porque forma parte de la investigación emprendida.

(\*) No me ha sido posible haber este memorial.

(\*\*) ARCH. GEN. DE MALL.—*Lib. del Extraordinari dels Jurats*, de 1695 á 1700, fol. 287).

«.... Mes he pagat á Don Alonso Xemenis, altra dels comedians de la compañía quis troba en Sardaña de Joseph Verdugo, deset liures las quals li dona per pasar lo cami, del concert se havia fet ab dita compañía per venir á Mallorca, las quals paga als 14 Maig 1674, com apar per albará justificat per D. Miguel de Castro.»

\*  
\* \*

Un hundimiento ocurrido en 1692 en la casa de las comedias hizo necesarias ciertas obras de consolidación, como la de «per un peu se ha fet demunt lo arch del vestuario que no anava compres en la escarada» y otras que se adivinan. Los gastos, no bastante detallados, pero que supongo pertenecen todos á la reparación, importaron 798 ₧ 8 ₧ 10 din.

Nada más he averiguado concerniente al siglo XVII lo cual no quiere decir que á lo mejor no aparezca algun otro dato.

\*  
\* \*

El público, sin embargo, antes de edificarse dicha casa, había gustado los espectáculos teatrales acomodando la sala del gremio de Zapateros para tal objeto, y la casa de D. Pedro Santacilia, como llevo dicho antes de ahora.

Hoy debo añadir que el patio del Estudio General fué también uno de los locales escogidos, de lo cual dá testimonio no solo Campaner al estampar en su Cronicón la siguiente noticia tomada de las misceláneas del P. Villafranca;

«en uno de los 3 dias comprendidos entre el 13 á 15 de agost de 1647 se representó por una compañía de comediantes en el patio del Estudio General, la comedia entremes recién acabada la V. Virgen Sor Catalina Tomas. Asistió como espectador el principe D. Juan de Austria y la nobleza Mallorquina y la que vino en la escuadra que la capitaneaba dicho Principe;»

sino los curiosos asientos que verá el lector más abajo, y que revelan, no ya la repetición de lo acontecido once años antes con motivo de la llegada del referido Principe, sino que de las tres repre-

sentaciones de la comedia del Doctor Pujol que en el mismo local se efectuaron, el Hospital reportó una parte del producto de la entrada; haciendo ésto suponer que fueron públicas.

\*  
\*  
\*

Doy á conocer, para concluir, la série de funciones que una compañía de titiriteros, llevó á cabo en la sala del gremio de Zapateros á mediados de 1658, mientras se representaba en el Estudio General la referida comedia del Dr. Pujol, que probablemente sería la titulada *Entremes d' es tres Juans*, única, al parecer, que escribió, y que Bover dijo existir en poder del Conde de Ayamans.

#### REBUDES

Mes tinch rebut a 23 Abril 1658 per lo que se ha tret de las titaras y voltetiar en la casa del Sabater: comensaran dit die. . . 11 ⑥ 6 ③ 8

Mes a 24 Abril 1658. . . . . 10 » 3 »

Mes a 25 Abril 1658 que se ha fet a la porta. . . . . 9 » 2 » 6

Mes a 26 Abril 1658. . . . . 10 » 17 » 4

Mes a 28 Abril 1658. . . . . 13 » 15 »

Mes a 30 Abril 1658. . . . . 7 » 4 » 10

P.<sup>mo</sup> A 1 maig 1658 he rebut de las comedias de titaras y volatines ques fan en la casa dels sabaters. . . . . 12 » 16 » 8

Mes a 2 maig 1658. . . . . 5 » 10 » 8

Mes a 3 maig 1658. . . . . 5 » 9 » 8

Mes a 5 maig 1658 de las comedias de titaras y [volatines] en la casa dels sabaters. 4 » 16 »

Mes a 6 maig 1658. . . . . 4 » 12 »

Mes a 8 maig 1658. . . . . 1 » 10 » 2

Mes a 9 maig 1658. . . . . 2 » 10 » 4

Mes a 10 maig 1658. . . . . 1 » 12 »

.....  
Mes per valor de posts venudes de las comedias. . . . . 4 »  
.....

A 2 Juny 1658 se ha de fer bo 12 ⑥ 14 ③ 4 per rantes se han tretas de la comedia feta per lo S.<sup>r</sup> D.<sup>r</sup> Pujol en las Scholas del Studi G.<sup>1</sup> per la part tocant al Hospital G.<sup>1</sup> . . . . 12 » 14 » 4

Mes se ha de fer bo al dit Ospital G.<sup>1</sup> A 3 Juny 1658 per altre die de comedie a dita casa de dites Scholas lo qual se ha tret franch per lo Ospital G.<sup>1</sup>. . . . . 5 » 14 »

Mes se ha tret 10 ⑥ 10 ③ y se ha de fer bo al Ospital G.<sup>1</sup> per lo tercer dia de la comedia de dit Sr. Pujol per la part tocant al dit Ospital . . . . . 10 » 10 »  
.....

#### DADES

Jo Antt. Ferregut, fuster, fas testimoni com Jaume Bibiloni del lloch de mencor, ha rebut del Sr. Nicolau Andreu Rossiñol de Defle regent peggador de lo ospital general quatorse lliures uuit sous y sis dines, dic 14 ⑥ 8 ③ 6 y son per sis dosenas de posts de pi y dos dosenas xebrons de pi y los uuit sous y sis son per lo port y son ditas posts y xebrons per cadefals per los uolteados y comedia de titeras en la sale dels sabates fet als 17 de abril 1658. . . . . 14 » 8 » 6

Jo Antt. Ferregut, fuster, tinc rebut del Sr. Nicolau Rossiniol de Defla, regent pegador de lo ospital general uuit lliures set sous dic 8 ⑥ 7 ③ y son, aso es, sinch bancs de 16 pams a rao de 8 ③ valen 2 ⑥: mes deu bancs de 12 pams a rao de 5 ③ 6 valen 2 ⑥ 15 ③: mes quatre files arao 5 ③ 6 ualen 1 ⑥ 2 ③: mes dosens claus de un dobler valen 1 ⑥ 13 ③ 4: mes dosens claus dinals ualen 16 ③ 8: que tot iunt fa suma de ditas 8 ⑥ 7 ③ lo qual serueix per la Case de Jos Sebates per las Comedias se han de fer: fet als 20 de Abril de 1658. . . . . 8 » 7 »  
.....

Jo Antt. Ferregut, fuster, fas testimoni com Antt. Uisens de la villa de Soller ha rebut del Sor. Nicolau Rossiniol de Defle uuit ll.<sup>s</sup> y deu sous dic 8 ⑥ 10 ③ y son per trenta y sis posts de pi lian comprades per los Cadefals de les Cases del Sebates y dit Rossiniol los paga per la Casa de le Comedia per fer Cadefals, com a regent pagador de lo ospital general: fet als 25 de abril 1658. . . . . 8 » 10 »  
.....

Jo debaix scrit he rebut del Sr. Nicolau Andreu Rossiniol de Defle R.<sup>t</sup> pagador del ospital G.<sup>1</sup> set lliures deu sous, dic 7 ⑥ 10 ③ y son, so es per fer los cadafals y desferlos del Studi G.<sup>1</sup> per la Comedia del D.<sup>r</sup> Pujol sis lliures, y vne lliure y deu sous per desfer los cadafals de la casa dels sabaters per las comedias de titaras; que tot junt son dites set lliures deu sous, fet a 10 de Juny 1658. . . . . 7 » 10 »

Jo Miquel Gonsales he rebut del Sr. Mag.<sup>ch</sup> Andreu Rossiniol regent pagador de l'ospital General set lliures, dic 7 ⑥ y son per lo velor de tres dotsenes de posts an servit per los cadefals

de la casa dels cebeters per fer les comedias de titaras: fet als 13 de Jun de 1658. 7 »

Meritorios eran todos estos trabajos promovidos y llevados á su ejecuci3n por los Regidores del Hospital, porque no tendian á otro fin que al de allegar recursos para el sostenimiento de los pobres enfermos acogidos en aquella santa casa.

EUSEBIO PASCUAL.

## CARTAS CURIOSAS

DEL SIGLO XIV

### II

*Del rey Hugo de Chipre al de Aragón dándole cuenta del daño causado á súbditos suyos por piratas aragoneses, y de haber huído de su lado al infante D. Fernando de Mallorca su yerno. (\*)*

Serenissimo principi domino Petro regi Aragonum etc. Hugo eadem gratia Jherusalem et Cipri rex, salutem ad vota felicem. Noverit serenitas vestra quod una tarida subditorum vestrorum cum duobus lignis armatis ex vestris subditis, ut plurimum relatione percepimus, qui de Castro Callari piratice exercende de causa armavisse et recessisse dicuntur, ad maritimas regni nostri Cipri nuperrime transfretantes, contra nostros subditos et conversantes in regno nostro predicto mercimoniorum de causa . . . . . visi (?) sunt piraticam exercere, plures ex eisdem nostratibus rebus et bonis ipsorum tiranice spoliando; de quo non modicum admiramur, cum vestrates ad regnum ipsum accedentes et conversantes in eo a nostratibus gratanter et benivolose pertractentur, et in regno nostro Cipri prefato gratiis et beneficiis honorentur. Quare amicitiam vestram, de qua plene confidimus et speramus, ampliori affectione qua possumus deprecamur quatenus dictos piratas et socios, sequaces et complices ipsorum, armate prefate, punire velitis taliter quod transeat aliis in exemplum, et interponere serenitatis vestre partes taliter efficaces quod pirata ipsi vel alii vestri subditi facere vel audere similia ulterius non attemptent.

Insuper noveritis quod due galee et una galeta armate in maritimis insule Majoricarum, ut

(\*) No es este infante el padre sino el hermano de Jaime III de Mallorca.

fidedigna plurimum relatione percepimus, nullis mercimoniis onerate, ad partes regni nostri Cipri posteriores piratarum more, furtive et clanculum accesserunt, ut infantem Ferrandum de Majoricis, quem nostrum generum, cum multis honoribus et divitiis feceramus, contemplatione caritate et amore prosapie domus vestre, unde traxisse originem noscebatur, et qui nobis sese fide et juramento abstrinxerat de regno nostro Cipri predicto non recedere ullo modo, nec recessum ejus quomodolibet procurare, absconso et malo modo, ejusdem infantis procuracione dolosa et callida, recipere et levare. Quod per aliquos de eadem armata qui ad requisitionem infantis ipsius dolose tractaverant et per non nullos alios scivimus manifeste; de quo fuimus amirati plurimum et turbati, nec sperabamus quod ipse infans, quem in tanta sinceritate et cordis affectione nostrum, ut sic dicamus, filium feceramus, contra fidem suam et juramentum, talia tractare, patrare et facere attemptaret, cum eundem vel ut natum proprium in caritatis visceribus gereremus et quantum possemus gratiosius et affectabilius tractarem. Sed ut videmus colubrino more in nos operari et dampnose respondere in confusionem ipsius propriaculam et nostram injuriam, pro dolor, conabatur. Que vestre serenitati, afinitati et amicitie duximus tenore presentium veritate previa breviter intimanda, ut si aliter vel alio modo relatores aliqui colorare vel confingere niterentur, sciret quod predicta est dictarum infelicium procuracionum et noxiorum eventum usque modo certitudo. Datum Nicossie die xxiiij mensis maij M.CCC.xl. a nativitate Xpi. Jhu. domini Dei nostri.

E. AGUILÓ.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXXXIV.—*Resolución sobre negocios de*

*Hanina y su hijo Hayon,*  
*judios de Inca*

(1347)

En Phelip de Boyl etc.: Al amat lo batle de Incha, salut e dilectió: Nos escriuim al batle de Sansellas ab nostra letra de la tenor seguent. En Phelip de Boyl, caualler, e conseller etc. Al amat lo batle de Sancellas, ó asson lochtinent, salut e dilectió: per part de ne Hanina, juhia, e den Hayon, fill seu, juheu, es stat devant nos proposat que en Bernat Tossel del vostro batliu

inserto toto tenore prout supra in litera preinserta continetur per que a vos dit batle de Incha, a instantia dels dits juheus, dehim e manam que si es axi que remes a vos lo dit negoci per lo dit batle de Sancelles passats als dits supplegats sobre les dites coses breu e spetxat compliment de justicia segons tenor de la preinserta. Dat Majoric. ut supra.

En Phelip de Boyl etc. al amat lo batle de Sancelles ó a son lochtinent; per part de ne Hanina, juhia, e den Hayon, fill seu, jueu, es stat deuant nos proposat que en Bernat Torreyll, del vostre batliu, era tengut e obligat a ells ab obligació judicial escrita en la cort del batle dincha, en sarta quantitat de moneda en paga per rata de la qual los prohomens lo dit deutor donar e liurar sexanta quarteras de forment, e aquelles a ells portar en la vila Dincha per cascun any, de ij anys, segons que a nos diu aperer ab escriptura judicial en la cort Dincha feta; E com lo terma de la dita prima paga sia passat, e los dits mare e fill volen e requiren a ells esser liurades les dites lx quarteras de forment de la primera paga, las quals son a ells necessaris per prouisio de lurs cases y de lur companyia; e vos aquelles hajats a vos ma, per tal com affermats que aquelles los dits juheus han comprades per revendre contra forma de capitol e que aquelles deuen esser trameses a la cort; y com lo dit contracte sia fet en la cort dincha e la conexensa de les dites coses pertanygue a la dita cort; emperço han supplicat a nos los dit mara e fill, que sobre les dites coses los deguessem prouehir de remey de justicia; e nos reebuda benignament la dita supplicació, a vos dehim e manam que si axi es, que en lo dit negoci noses deiats entremetre, hans aquell remetats al dit batle Dincha, al qual nos, per tenor de la present, manam que atessas aquelles coses que atendre hi fassen, fassa de les dites coses als dits supplicants espetxat compliment de justicia. E enaço no metats alguns diffugis o alongaments remetens, no resmenys al dit batle tots processos e altres informacions que aiats ni sapiats per les dites coses. Dat. majoric. pridie idus nouember anno dnj. Mº cccxlviij.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* 1347.)

CXXXV.—*Salvo-conducto de dos moros de Fez para salir de Mallorca*

(1878)

Als molts honrats governadors, almiralls, capitans, e patrons de naus, de galeres, e daltres vexells de mar, balles, veguer, guardians dels

ports de la mar, e altres oficials sots jurisdicció del senyor Rey, als quals les presents peruendran ho als lochtinents de aquells: Ffrancesch Cagarrija, caualler, conseller del senyor nostre Rey darago, e Governador per ell en lo Regne de Mallorca, saluts e honor: Com lo senyor nostre Rey, per letres a nos mostrades, haja guiats e assegurats Ahament Ben-Ali e Solemne Ben-asot moros de Fez, emperamordaçó cascun de vos certificam que nos auem guiats e assegurats, e ab les presents guiam e asseguram, los dits moros que saluament e segura puxquen exir de la terra de Mallorca e anar ab qual vexell sie vullen, per que de part del senyor Rey vos requerim e de la nostra vos pregam que los dits moros lextes anar als quals en mar ni en terra no embarquets ni agraiets en persona, ni en bens, ni en neguna manera, aquells no offenats ni sostingats per vos ni per altres esser embargats ni ofeses. Dat Majoric. xxviii die mensis february anno anat. dni. MCCCxxxvj.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.* 1376).

CXXXVI.—*Donación de terrenos para emplazar el Hospital de la Misericordia*

(1878)

Die xxiii mensis Maij anno a nat. dni. MDCLxxviii.

Constituïts su senyoria del Il.<sup>es</sup> y Mag. Senyors Saluador de Oleza, donzell, y sos socios Jurats etc. juntament ab lo Mag. Don Antoni Dameto, Regidor del Hospital en lo dit Hospital, per effecta de veure lo de que necessita lo hospital de la misericordia, per lo edifici ques preten fer junt al dit hospital, a las spalles del dit hospital general, y hauentho mirat y regonagut vingueren be y consenten que per lo nou edifici que se ha de fer per los pobres de la misericordia, le prenguen desde la paret qui va allí ahont se fan las bugades, fins al pas junct a las rafas, tot lo descubert, comprés ortet del majordom, junt a las bugades, ab asso que nos puguen fer finestras per poder tenir conuersació un hospital ab lo altre, si solament per pendre claredat, y no porá obligar lo hospital a hauer de fer parets mitjeres ni obrar en cosa, y que la font sia comuna a un hospital y altre, y si se haurá de cobrir el rentador lo degue cobrir lo hospital de la misericordia a ses costes; y presents los senyors Joanot Dezclapés, y el Conde de Montenegro, Protectors del hospital de la misericordia, acceptan la dita donació de trast, y a cas que en ningun

temps se mudàs lo edifici à altre part, no puguen los protectors del hospital de la Misericordia dispondre del dit edifici ni trast sino que haje de restar per lo dit hospital General; de tot lo qual, perque const. ad eternam rei memoriam, se ha continuat lo present acta, quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats*, 1676 ad 1680, fol. 162).

CXXXVII.—*Licencia de vender carnes en la casa de la Inquisición, para los presos en las cárceles secretas.*  
(1678)

Die xiiij mensis Septembris anno anat. dni. MDClxxviii.—Convocats, congregats y ajuntats su senyoria del Il.<sup>es</sup> y molt Mag.<sup>chs</sup> Farrando Gual y Moix, donzell, y sos socios Jurats de la Vniuersitat, Ciutat y Regne de Mallorca, en la sala superior de la casa de la Juraria de dita Vniuersitat, lloch solit y acostumat ahont los negocis de aquella se acostuman tractar, diffinir y determinar per be y utilitat de dita Vniuersitat, ha comparagut deuant de su senyoria mestre Juan Oliver, Carnicer, dihent que suplicaua a su senyoria li donàs licentia de porer tallar en las casas de la Inquisitió carn per sustento de les persones ques troben preses en les presons secretes del Carrer del Segell, Bosseria, y Argenteria, y dita su Senyoria, en consideratió de que son tants los presos, y que es incomoditat tallar en les carnisserias públicas, hauentse de fer tantes reccions y tantes parts, concedex licentia al dit Oliver de tallar en dites cases de la Inquisitió carn per prouisió de les dites persones preses durant esta ocurrentia, y no mes, y que non puga vendra, ab asso que nos pugue treure per exemple per ningun altre cas, ab saluetat de tots los drets de la Vniuersitat de tal mauera que per esta concessió de licentia no se acresca ningun dret à la Inquisitió en cas pretengués porerne tallar sens dita llicencia. De tot lo qual pera que const. ad eternam rei memoriam, se ha continuat lo present acta, quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Extr. dels Jurats*, 1676 ad 1680, fol. 188).

CXXXVIII.—*Sobre el martirio del mallorquin Pedro Borguny*  
(1697)

Ob. die 9 Maig 1697.—Sup. del Sindich de la Vniuersitat al Bisbe.

Ill.<sup>m</sup> y R.<sup>m</sup> Sr.—Jhs.—Antoni Joseph Mulet, not., Sindich de la Vniuersitat, ciutat y Regne de Mallorca, diu que desitja se repia informatió

de lo que patí Pere Borguny en la Ciutat de Alger por sustentarse en la fe cathòlica romana y crehentia en nostre Sr. Deu Jesuchrist, patint mort violenta de foch per no voler reduirse a proffesar la maldita Secta de Mahoma, tot lo qual va contingut en los interrogatoris que presenta ut ecce. Supplica per ço sia del seruey de V. S. I. y R.<sup>ma</sup> manar que sia rebuda la dita informatió autoritate ordinaria ab citasió y in-junctió del venerable procurador fiscał de la Curia eclesiàstica, que ho tindrà a particular merce; y axi ho espera de la gran pietat de V. S. I. y R.<sup>m</sup> Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Sup. Sueltas, Leg. V.*)

CXXXIX.—*Osario del convento de S. Francisco de Paula*  
(1766)

Muy Illre. Señor.—F. Guillermo Orell, provincial de la Provincia de religiosos mínimos del Sagrado orden de Sn. Francisco de Paula, expongo à V. S. M. Ilre. que en la ocasion de hazerse en la nueva sacristia de este convento principal un pozo ó hoyo para recoger los huesos y cenizas de los cadáveres que se enterraron en la Iglesia del dicho Convento, se ha advertido que fluye en diferentes parages de dicho pozo o hoyo, agua que va por la acequia de la calle inmediata al convento que recoge las inmundicias de muchas casas de esta ciudad, lo que se entiende suceder por estar la dicha sequia rompida, ó mal dispuesta, de suerte que algunos vecinos han experimentado en sus pozos de agua de buena calidad el gravissimo daño de fluir en ellos la dicha sequia de la ciudad; y deseando el que V. S. se digne dar las disposiciones bien vistas para reparar estos perjuicios, recurro à V. S. y con el debido respeto y veneracion;

Suplico se sirva V. S. M. I. dar las mas promptas providencias para que el Maestro Mayor de obras de esta ciudad pase al reconocimiento de lo que expongo, y para que consequientemente se remedie el estado de dicha sequia, à fin de que se corte el perjuicio del dicho convento y el daño de los vecinos del referido Convento en sus Pozos, en lo que recibiré singular favor, que suplico y espero de la prudente justificacion de V. S. M. I. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—Fr. Francisco Orell, provincial.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pap. de Varios Asuntos*, 1648 à 1772).

E. FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—SEPTIEMBRE DE 1898

## SUMARIO

- I. En honor de Don Marian Aguiló, por *D. Pere A. Sanxo*.
  - II. Desembarco de moros en Pollensa en 1417, por *D. Mateo Rotger, Pbro.*
  - III. Sobre el robo de la Judería de Inca (1392), por *D. Enrique Fajarnés*.
  - IV. Una biografía de Raimundo Lullo, por *D. José Mir*.
  - V. Cartas curiosas del siglo XIV, por *D. E. Aguiló*.
  - VI. Crida Real per cassar encare que sien lochs vedats, por *D. Antonio Garcias*.
  - VII. Emigración de sacerdotes Franceses á la isla de Mallorca en 1792, por *D. Enrique Fajarnés*.
  - VIII. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca, por *D. José Rullán, Pbro.*
  - IX. La antigua Casa de Comedias arrendada para cuartel (Paréntesis teatral), por *D. Eusebio Pascual*.
  - X. Dos monografías interesantes, por *D. Enrique Reig, Canónigo*.
  - XI. Asesinos, agentes de la autoridad en Mallorca (siglo XVII), por *D. E. Pascual*.
  - XII. Curiosidades históricas, CXL á CXLV, por *D. E. Fajarnés*.
- Pliegos 5.º y 6.º del Anuario bibliográfico de Mallorca, (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

## EN HONOR DE DON MARIAN AGUILÓ

**C**ONDOLIDA la Societat Arqueològica Luliana per la mort d'un dels mes estimats consocis el gran bibliòfil, filolech y poeta Don Marian Aguiló y Fuster (al c. s.), y desitjosa de demostrar l'intens amor que professava á tan venerable Mestre, en seguida que tengué noticia de que s'havia iniciat el projecte de dar condigna sepultura en lo Monestir de Ripoll á les cendres del pare del modern renaxament catalá, resolgué, antes de rebre

Año XIV.—Tomo VII.—Número 222.

invitació alguna, adherirse á dita idea, y obrir una suscripció, si necessari fos, per tal objecte.

Acabada aquesta y en poder de la Comissió Executiva del Circol Literari de Vich la suma qu' havem poguda reunir, sería faltar á un dels mes elementals devers envers dels nostres consocis y lectors, si no retessem conte, com ho feim á continuació, de les comunicacions mediades, axí com també de la llista dels donants y de la cantidat per quiscún d'ells entregada, agrauint coralment á aquets el que, ab tan bona voluntat, hagen contribuít á la realisació dels propòsits de l' Arqueològica.

\*\*

Sessió del dia 14 d' Octubre de 1897.

Senyors Aguiló, Bonet, Borrás, Fajarnés, Alcover, Sampol y Sanxo.—Reunits baix la Presidencia de D. Estanislau de Koska Aguiló los membres de la Junta de Govern de la Societat Arqueològica Luliana al marge anomenats, en la Redacció del seu Bolletí, lloch solit y acostumat, per efecte de celebrar sessió ordinaria, comensá per la lectura del acte de l' anterior tenguda dia 16 de Maig prop passat, la cual fonch aprovada.

El Sr. Fajarnés digué, qu' havent llegit en algunes publicacions catalanes que'l Circol Literari de Vich havia acullit ab entusiasme l'idea exposada en una carta per Mossen Jaume Collell, d'honar la memoria del Mestre en Gay Saber D. Marian Aguiló y Fuster, compatrici nostre,

enterrant ses mortals despulles en lo restaurat Monestir de Ripoll, feya present á aquesta Junta de Govern la conveniencia de que expontaneamente l' Arqueològica Luliana s' associàs á tal projecte y que contribuís, si es necessari, á sa realisació, ab la cantitat qu' á judici del nostre company que te conte y rahó dels fondos se crega possible, iniciant en Mallorca la suscripció que tal volta per aquest fi s' haurá d' obrir. Foneh resolt conforme els desitjos del proponent.

Y no haventhi mes assumptos de que tractar, s' axecá la sessió.

\*\*

201 L' idea iniciada pel Reverent Mossen Jaume Collell, en una carta memorable, de transladar al restaurat Monestir de Santa Maria de Ripoll les despulles mortals del Mestre insigne de les Lletres Catalanes D. Marian Aguiló y Fuster, y donar cristiana sepultura al costat mateix de les dels antics Comtes fundadors de la patria al qui ho ya esser de son actual renaxament y n' encarna tot l' esperit, axecantli allí per suscripció pública en tot el territori de la llengua un vas monumental que perpetue el recort de son nom y de sa gloria, es ja un projecte acceptat y duyt á vies d' execució.

Acullida aytal idea per Sa Ilma. el Sr. Bisbe de Vich, á qui la dita carta anava dirigida, ab aquella grandesa d' ánima que l' caracteriza, y sancionada per sa auctoritat, el Circol Literari de la referida ciutat de Vich ha emprés, ple d' entusiasme, la tasca de durla avant, y ha nomenat una Comissió especialment encarregada dels treballs necessaris, á cual requesta han contestat de totes parts les veus mes escoltades de Catalunya, adherintse al homenatge y declarantlo de merecudá justícia.

Mallorca en semblant ocasió no pot restar muda ni indiferent; de Catalunya en forma part en certa manera y s' hi troba lligada ab tots els vincles de la rassa y de l' historia; la llengua catalana es també la seua llengua, y la causa de aquella tant com á Catalunya li toca defensarla. Y encara ab major motiu en el cas present, en que tota l' honra en recau sobre un dels seus fills mes benemerits y que mes l' han estimada, la gloria del cual damunt ella reflueix y li será sempre titol d' honor llegal y vertader.

Per ço no ha duptat aquesta Societat Arqueològica Luliana en acceptar la part que li correspon, y per acort de la seua Junta de Govern, posada en relacions ab la ja dita Comissió Executiva del Circol Literari de Vich, obri la present suscripció voluntaria, invitantli á tots sos socis y amichs y á tots aquells qui per lés coses de la terra y per la sort de la llengua y de les lletres patries s' interessan. Palma y Novembre 25 de 1897.—El President.—Francesch Salvá.—El Secretari.—Pere A. Sanxo.

### Suscriptors

	Ptes.
Societat Arqueològica Luliana. . . . .	30
Francesch Salvá. . . . .	5
Eusebi Pascual. . . . .	5
Joseph M. <sup>a</sup> Cirera y Mas. . . . .	5
Antoni M. <sup>a</sup> Alcover, Pre. . . . .	5
Bartomeu Ferrá. . . . .	2
Joseph Pinto. . . . .	1
Fausto Morell. . . . .	5
Enrich Fajarnés. . . . .	5
Miquel Bonet. . . . .	5
Miquel Costa Pre. . . . .	5
Pere de A. Borrás. . . . .	2
Joseph Lluís Aguiló. . . . .	5
Antoni Villalonga. . . . .	3
Bernat Amer. . . . .	3
Pere Sampol y Ripoll. . . . .	5
Eusebi Pascual Bauzá. . . . .	2
Juan Mas. . . . .	2
Antoni Bosch, Pre. . . . .	5
Ernest Canut. . . . .	2
Bartomeu Terrassa. . . . .	3
Llacinto Feliu. . . . .	2
Francesch Rosselló. . . . .	3
Eusebi Estada. . . . .	2'50
Lluís Pascual. . . . .	3
Pere A. Sanxo. . . . .	5
Miquel Lladó. . . . .	1
Vicens Pascual. . . . .	1
Juan Bataller. . . . .	2
Pere Martínez. . . . .	5
M. A. Salvá. . . . .	2
Ricardo Anckermann. . . . .	2
Rafel Ribes. . . . .	2
Rafel Ballester. . . . .	1
Joseph Mir. . . . .	1
Juan Bauzá. . . . .	2

Manuel Villalonga..	5	Pere d' Alcántara Penya..	1
Francesch de A. Mestre..	2	Antoni Fuster..	5
Gabriel Elabrés..	5	Joseph Pomar..	1
Jaumé Ll. Ramonell..	1	Magí Pinya..	2
Juan Ferrá..	1	Joseph Fausto Pomar..	2
Enriçh Alzamora..	5	Lluís Forteza Rey..	1
Francesch Oleo..	2	Joseph Tarongi..	2
Juan Miquel Sureda y Veri..	5	Francesch Pinya..	1
Bartomeu Singala..	1	Marian Aguiló..	5
Tomás Forteza..	5	Cayetano Pinya..	1
Juan Esteva..	2	Joseph Miralles y Sbert, Canonge arxiver..	5
Jaume Garau..	5	Francesch Manuel de los Herreros..	5
Ramon Soler de la Plana..	5	Antoni M. <sup>a</sup> Penya..	1
Joseph Auba, del Oratori..	2	Joseph Anglada..	1
Sebastià Font y Martorell..	2	Estanislau Aguiló..	5
Nicolau Siquier..	5	Alfonso Aguiló..	5
Juan G. Rubert..	5	A. Roca..	5
Joseph Ramis d' Ayreflor..	5	G. Martorell..	3'50
Benet Pons y Fàbregues..	5		
Mateu Moragues..	5	Total..	325
Nicolau Dameto y Cotoner..	5		
Antoni Forteza..	2		
Sebastià Cerdà y Coll, Pre..	1		
Juan Guasp y Vicens..	5		
Lloaxim Fuster, Pre..	1		
Jordi Aguiló..	1		
Ramon Obrador..	1		
Joseph Valleriola..	1		
Joseph F. Comelles..	1		
Nicolau Cortès, Pre..	2		
Bartomeu Cortès, Pre..	1		
Antoni Valenti..	1		
Francesch Ramis..	1		
Juan Lluís Estelrich..	2		
Joseph Planes y Sagrera..	5		
Miquel S. Oliver..	5		
Pere Llorens..	2		
Juan Umbert..	1		
Francesch Forteza, Pre..	2		
Joseph Forteza..	1		
Ignaci F. Rey..	1		
Gaspar Forteza..	1		
Ignaci Forteza..	1		
Joseph Miró..	1		
Antoni Tarongi..	1		
Ramon Pinya..	1		
Gabriel Fuster..	2		
Pere A. Cetró..	2		
Geroni Rosselló y Ribera..	5		
Juan Alcover y Maspons..	5		

\*\*

Societat Arqueològica Luliana. Palma de Mallorca.—La subscripció uberta en aquesta nostra Societat per contribuir d'alguna manera al projecte verament patriòtic que's proposa el Circol Literari de Vich, de transladar al Monestir de Ripoll les despulles mortals del venerable Mestre de les Lletres Catalanes Don Marian Aguiló (qu' al cel sia), no ha pogut donar tot el resultat que nostra adhesió al pensament hauria volgut obtenir. Lo recullit fins ara no puja més que a 325 pessetes, y puys que ja's hora de ferne la entrega, aquesta suma es la que tench el gust d'acompanyar ab les presents, esperant que V.<sup>s</sup> M.<sup>s</sup>, sabent lo curta y pobre que es nostra Societat, no midarán per aquesta mida, ni nostre amor ni nostres sentiments.—Deu Nostre Senyor la persona de V. M. tinga per molts anys ab sa protecció y custodia. De Mallorca a 4 de Juny de 1898.—P. El President.—El Vice-President.—Estanislau Aguiló.—El Secretari.—Pere A. Sanxo.—Sr. President de la Comissió del Circol Literari de Vich Executiva del projecte de transladar a Ripoll les despulles del Mestre D. Marian Aguiló.

**Círcol Literari de Vich.**—Honorable Senyor:—Tinch rebuda l'expressiva comunicació d'aqueixa il·lustre Societat, fetxada a 4 del present y firmada pel Sr. Vice-President D. Estanislau Aguiló, de quals mans he rebut també, personalment, la quantitat de 325 pessetes (dich trescentes vint y cinch), suma qu'ha produït fins ara la subscripció uberta per aqueixa digníssima Corporació al objecte de contribuir a la realització del pensament d'enterrar en sepulcre digne en lo Monestir de Ripoll les despulles del insigne Mestre D. Marian Aguiló y Fuster (q. a. c. s.)

En nom de la Comissió Executiva de tant simpàtic com aplaudit projecte, donch a aqueixa Societat les grans mercès per l'interès que s'hi ha pres, y li prech se servezca pendre la present comunicació com rebut provisional de l'esmentada quantitat, mentres se despatxa pel Senyor Depositari lo talonari corresponent.

La Comissió, que çonta realisar molt aviat, ab l'esfors de tots, lo dessus dit projecte, havent tingut ja algunes conferencies ab persones competens per acordar la forma que sia mes convenient donarli, no dupta ni ha duptat may del amor y entusiasme ab que havien de rebre l'idea los compatricis del Mestre Aguiló, y en especial los bons amichs seus que componen la Societat Arqueològica Luliana.—Visca molts anys. Vich 8 de Juny de 1898.—Lo President.—Joseph Viguer.—Sr. President de la Societat Arqueològica Luliana.

P. A. SANXO,

Secretari de la Societat Arq. Luliana.

## DESEMBARCO DE MOROS EN POLLENSA

EN 1417

(Com moros de Barcelona arribaren ab una barcha a la cala de St. Vicent de Pollensa e un mori.)

(Di jous a xv d' abril  
lany mil CCCCXVII)

Lo dia e any desus dits entorn hora devespres, còmperch en la present cort devant l'honor en P. Vila batle real de Pollensa en Lorens Cabaneles de Sant Vicent ensemps ab en Perico

Canaves e amenants ells en dosos quatre moros presos e ligats, dient los dits Lorens e Canaves que vuy per lo mati Nanthoni Tio de Sant Vicent dix e denuntiau a an Fransesch Joy e Bonanat Cabanelles frare del dit Lorens, que a la cala de Sant Vicent havia catius moros arribats ab una barcha, axi que prengueren e ligaren los dits quatre moros que han amenats, e la hun es stat nafrat ab bras e al ventre, e lo . . . . . moros nos lexaren prendre ans sa tornaven fortament perque havian aquell nafrat legement, e era romas a les padres vers la mar en tant que era perillos de mort. Dientnos los dits Cabanelles que aqui en la dita cort eran venguts, que los dits sinch moros tentost que foren arribats a la dita cala de Sant Vicens vehents que aqui havia dues barragues de pescadors, que son cascuna major que aquella barcha ab que los dits moros eren venguts, per so que los dits moros havian trencada la tencadura de la barracha que es aqui e havian preses lo vxol e vela e govern que aqui era de una barcha den Litra pescador, e lo havian mes en la dita barcha del dit Litra, car parexia que sen volian anar ab la dita barcha, sino con los dessus dits hi eran sobrevinguts; los quals quatre moros, o los dos dells qui parlaven pus pla, foren interrogats per lo dit batle ab son scriva don eran venguts ne de qui eran: e dixeran que ells eran tots catius de homens de Barcelona, e los uns feyan feyna al mur de Barcelona e los altres eran bestaxos, e tots sinch havian en la nit del diumenge de la festa del ram furtada de la platja de Barcelona una barcha de leyna ab sinch rems, hon havia hun barril que umpliren d'aygo, e eran se meses en la mar, axi havian trigat rodat en la mar faents banderia de hun canamas, en tant que vuy per lo mati eran arribats en la cala hon son stats preses. Dients mes los dits dos moros que la hun dells havia nom Ali e es negrench de cara e tort del uy dret axi com apar, e es un catiu dels fills e hereus den Simon Reura de Barcelona prohóm, lo qual stava de alberch al carrer ample pres de Sta. Maria de la Merce. Laltre moro dix que ha nom Jucef e es blanch de cara e tort del uy squerre, e porta una calsa ampla de ferre en la cama squerra segons apar, e es catiu de mestre March metge de Barcelona, e sta de alberch al Call pres de una font. E mes dixeran los dits dos moros que la hun dels altres dos moros ha nom Amel e es

blanch de cara, sens barba, axi com axi fo vist, e es catiu de Bng. Torrents, qui de Mallorques es vengut star a Barcelona en hun alberch quen es derrera lort del palau de la regina. E laltre dels dits dos moros, lo quen es nafrat, ha nom *Selema*, e es blanch de cara e porta calsa streta de ferre axi com apar, e es catiu den Gutim de Fonoyet, e sta de alberch pres S.<sup>ta</sup> Maria de la mar. E mes foren interrogats los dits dos moros com ha nom lo moro qui es legement nafrat e romas pres la mar, e dixeran que *Maymonida* ha nom e es catiu den Fogassot, qui es conseller de Barcelona e sta al carrer ample. Encara mes foren interrogats quines altres coses ne armes havian preses ho furtades quant partiren tots de Barcelona: e dixeran que no res pus avant havian pres dasso que han dit e respost al dit batle. E apres les dites coses lo dit batle reyal feu metre en la preso e star be ferrats e ab cadenes los dits quatre moros; pero lo dit batle tentost havia fet curar e metjar per lo barber de Pollensa lo dit moro qui era nafrat al bras e al ventre.

Aqui matex lo dit batle havia dit e intimat als dits Cabanelles e Canaves que com sen tornaren avall vers la mar ques prenguessen asment que era del dit moro den Fogassot qui era legement nafrat, so es si seria en cas ques posgues amenar cavalcant en Pollensa o si seria ja mort, e que dasso lo dit batle fos certificat per algun dels dessus dits.

E lo dit dia de dijous abans un poch del sol post, a xv dabilany M.CCCCXVII, comparex devant lonrat en Bn. Castell pus jove, loch del dit honrat batle reyal, lo dit Perico Caneves e feu fe e relacio al dit lochtinent que ell ab altres per so que lo dit batle li havia intimat, era anat regonexer que era del dit moro qui era legement nafrat, e havia atrobat que lo dit moro era mort la hont lo havian lextat, axi que per tal que myls aparega veritat havian tayat lo cap del cos del dit moro e aquell havia aportat devant lo dit lochtinent de batle e lextat aqui en terra al canto del porxo de la cort reyal, dient lo dit Canaves al dit lochtinent que ell que hi donas recapte; e sobre asso lo dit batle dix e intima al dit Canaves que ell no hi volia dar recapte per portar lo dit cap a Ciutat, que tota messio que si hagues a fer sa imputaria e comptaria sobre lo dit Canaves e sos companyons e lurs bens, en special sobre so

que ells entenan haver per la presa que han feta dels dits moros.

E divenres de pres dinar a xxi de Abril lany M CCCC XVII lo dit honrat en P. Vila batle reyal de Pollensa volent dar recapte e endressa que los dits quatre moros sien prestament tremeses e amenats a la preso de la ciutat de Mallorques, per so que sia dat recapte aquells per los amichs que lurs senyors han en Mallorques, intimar e manar feu per en Jofre saig recomptant al dit Lorens Cabanelles, atrobat a sant Vicent, per nom seu e dels altres companyons seus en lo dit fet, que ell lo dia de dema per lo mati sia en Pollensa *ab alguns* de sos companyons per rebre en si los dits quatre moros e aquells amenar ben segurs a la ciutat per metrels a la preso e pagar e bestreure la messio que han feta o es stada feta per raho dels dits quatre moros, axi en provisio daquells com daltres necessaries en la preso, e axi matex so que pertanyaran pagar per aquells e seguretats lur e per les scriptures e procehiments fets per asso, ab consignatio que passada la dita hora lo dit batle provehira sobre les dites coses axi com se pertany a messio del dit Lorens e de sos companyons.

Lo qual Lorens Cabanelles dix e respos al dit saig per semblants paraules en acabament: digats al Senyor Batle que jo e en Canaves hi serem anit per so que puscham partir dema demati e evitara e encara haure hun altre hom e li dare recapte per amenar los moros; e digats al escriva que totes les scriptures sian aqui.

E dissapte demati a xxii de Abril lany MCCCCXVII lo dit honrat en Pere Vila Batle reyal de Pollensa liura e comana los dits quatre moros an Lorens Cabanelles e Perico Canaves de sus dits e an Guillem Auxina fuster, los quals feren sacrament e homenatge en poder del dit batle per virtut de les quals prometeren que ells prestament e com abans poran amenaran ben guardats a Ciutat los dits quatre moros e aquells metran dins la preso real de la ciutat e tantost asso denunciaran devant lo honorable Lochtinent de Governador e deuant lonrat procurador real de Malorques etc. (Cort reyal de Pollensa, any MCCCCXVI en MCCCCXVII. Archivo municipal.)

## EL ROBO DE LA JUDERÍA DE INCA

(1892)

**E**n Francesch Çagarriga etc. als amats en G. Domingo, batle, en Jacme Duran, notari, e en Barthomeu Alberti, de la vila d'Incha, diputats per nos a scriure e reeber los bens restituidors de la robaria dels juheus d'Incha, salut e dilectiò. Con de necessitat conuenga eximir los bens restituits a vosaltres en aquesta parroquia, per so us manam que en continent aperellats e presents en Jacme Vidal e en Johan Buffuig, conuersos, quj solien star a Incha, restituiscats totes robes e altres bens que sien stats tornats en nom dalcun convers aquells de qui seràn stats, segons les restitutions da quen fets, e encara totes dogues, congreyns, fons de cups e botes grosses qui sien stats aquj restituits per be que no sien restituits en nom lur pus siats certificats de qui son, mes auant restituits los matalasos, flasades, e traesers e coxins per be que no sien restituits en nom dalgun de aquells de qui seràn o a altres quiu haien mester a coneguda vostre, e dels dos conuersos damunt dits, strimadas aquelles coses que restituirets mitgensant sagriment per dues persones aptes e sufficients per vosaltres elegidores, a fin que de la dita estima sia pagada a vosaltres la meytat quen pertany al senyor Rey, per conuinentia feta entre lo dit senyor Rey e los conuersos, les altres robes que no son restituides en nom dalcun venets en encant publich als mes donants, e fet lo dit encant, e cobrada la meytat de les coses que restituirets, axi com demunt es dit, de tot so que a mans de vosaltres pervendrá per les dites rahons responets en P. de Vinyoles e Matheu de Loscos, diputats per nos a reeber tots los dits bens de la robaria del juheus de Mallorca, donant a aquells del dit encant e restitutions que farets, compte e rahó axi com se pertany car ells vos satisfarán de vostres treballs, e maltrs. raho- nablement, e deguda les cartes e çapbreus de deutes restituits a aquells daqui seràn sens alcuna reemso, volem, emperó, que vos, dit batle, de part nostre manets an Juliá Ferrer qui ha comprades tres tases e un bracal d'argent, dos anells dor e un cordonet de perles, que foren

han comprades altres coses, quj sien stades de la dita robaria, que dins iij dies hagen restituides açi les coses que comprades han als dits an P. Vinyoles e Matheu de Loscos, o hagen allegades rahons si algunes nan per que noy sien tenguts, sots pena e cascut dels contrafaents de L. liures al fisch reyal aplicadores, dels quals manaments nos certificats en continent que fets los haiats.—Dat. en Mallorca a xxij maig de lany Mccclxxx dos.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Lit. Comm.* 1392.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## UNA

## BIOGRAFÍA DE RAIMUNDO LULIO

**H**ACE años, en 1884, que en el *Museo Balear*, y no recordamos si también en este BOLETÍN, insertóse una breve noticia bibliográfica referente á una biografía de Ramón Lull escrita por D. Cristóbal Suarez de Figueroa, publicada al frente de la obra *Plaza Universal de todas las ciencias y artes* que, traducida del toscano y notablemente aumentada, dió á la estampa en 1615 este erudito escritor. (\*)

La carencia de ejemplares de este libro, que por cierto se han hecho ya bastante raros, impidió al redactor de la mentada *noticia* dar á cónocer la biografía que tanto ensalza en las pocas líneas que dedica á este curioso trabajo. Nosotros, más afortunados en este particular, podemos ofrecerla hoy íntegra á nuestros lectores, los cuales no nos cabe duda de que la leerán con interés.

Como hemos dicho, la obra al frente de la cual figura se publicó por primera vez el año 1615 en Madrid, imprenta de Ludovico Sanchez. Algunos años más tarde, en 1629, vió la luz una segunda edición hecha en Perpiñán por Luis de Roure. Del ejemplar que de esta edición existe en la biblioteca de los Sres. Con-

(\*) El original toscano es de Tomás Garzoni de Bagnacavallò, quién lo publicó con el título de *Plaza Universal de todas las profesiones*.

des de Ayamans hemos sacado la presente copia.

ENCOMIO AL ARTE DEL ILUSTRADO DOCTOR RAYMUNDO LULL.

Respeto de suponer tan sólido fundamento en el arte de este glorioso martir, que con ella se pueden penetrar brevemente los altos secretos de todas las ciencias y artes, he querido sirva la misma de suntuosa portada en la fábrica insigne deste libro.—Compuso este señalado varón más de mil y quinientos volúmenes en lengua Catalana, Árabe, y Latina. En todas manifestó erudición tan exquisita y profunda, y modo de demostrar tan nuevo y sutil, que solicita admiración en los supuestos más curiosos y capaces. Al paso que creció el cuydado y consideración, echaron de ver todos se aventajaba y excedía en tales obras á los más graves, Platónicos, Peripatéticos, Griegos y Latinos, que escribieron de los fundamentos, estructura y teórica de ciencias y artes. Este artificioso método se descubre principalmente en el Arte General, que compuso, inventiva de toda verdad, científica, natural, moral, matemática y divina, por sus verdaderos y legítimos medios, de donde dedujo todos los demás tratados. Á los nueve principios trascendentes, con que superiormente discursó sobre todas materias, llamó Bondad, Grandeza, Duración, Potestad, Conocimiento, Voluntad, Virtud, Verdad y Gloria. Tiénese haya sido el mayor filósofo de los que se han conocido en el mundo. Manifestólo principalmente en la transmutación de metales bajos en altos y ricos, y en la confección de piedras preciosas de igual y mayor fineza que las naturales. En consecuencia de esta verdad, hay infalible tradición, apoyada con la autoridad de muchos doctores graves, que hizo seis millones de oro en Inglaterra. Diólos á Eduardo VI, sobre haber capitulado, habia de emprender con ellos la conquista de Tierra Santa. Deste se hicieron después los escudos, á quien los ingleses llaman Soberanos, como lo muestran sus caracteres. Asimismo dejó hecho de su mano en Londres un diamante de igual fineza á la de los naturales más finos, siendo el mayor que se ha visto en Europa. Juzgase comunmente sería acertado se entablase su doctrina en todas Universidades, por ser más perfecta, entera y metódica que la introducida con título de Platónica y Aristotélica. En esta conformi-

dad, afirmaba, sin otros, el doctísimo Fr. Luís de Leon, haberse hallado en el mundo solo tres sabios: Adán, Salomón y Raimundo.

Nació este gran maestro en Mallorca, oriundo del principado de Cataluña. Fueron sus padres de la ilustre casa y familia de los Lulls, hijo de rico-hombre, título entonces de grande. Crióse en la casa del esclarecido rey D. Jaime, como caballero que fué de su Cámara, su copero y senescal, de donde se trasladó á la vida eremítica, profesada con insigne santidad, en el hábito de la Tercera Orden del Seráfico P. San Francisco. Empleó muchos años de su gloriosa vida en procurar con gran conato la propagación de la Iglesia, la exaltación de la fé y religión católica, la extirpación de las heregias y errores que hasta su tiempo se habian excitado contra ellos. Descubrió ansia crecida por la adquisición de los sagrados lugares donde se obró nuestra redención, y la conversión de infieles y gentiles. Trató de todo con tan ardiente zelo, que movió á muchos Sumos Pontífices á que hiciesen solemnes juntas y á que congregasen concilios para tratar de los medios enderezados á la ejecución de su santa intención en lo referido, especialmente el Vienense, donde hizo admirables proposiciones sobre estas materias. Hizo tres viajes á la Tierra Santa, y en ellos tres particulares descripciones de tres diferentes caminos por mar y tierra, á fin de mostrar el mejor á los príncipes cristianos para emprender su conquista. Pasó muchas veces al África, donde con sus eficaces discursos y razones procuró convencer todo género de idólatras é infieles, persuadiéndoles con notable suavidad y dulzura los misterios de nuestra santa fé. Tuvo allí reducidos muchos de los más nobles y de los que profesaban algún género de letras, como Dialéctica y Filosofía. Por el consiguiente se vió muy inclinada á su devoción la voluntad de los reyes moros, hasta que el demonio por medio de los alfaquíes levantó contra él grandes persecuciones, sintiendo mucho el estrago que iba haciendo en la abominable secta mahometana. El admirable y copioso fruto del mucho número de almas que traía al verdadero conocimiento y amor divino, ocasionó en la pérfida malicia de los mismos alfaquíes (junto con el temor de alguna grande caída suya) la aceleración de su martirio, cuya preciosa corona, tras muchas y muy apretadas aflicciones,

conseguió en Bugia, muriendo apedreado, año mil trescientos y quince, vispera de los apóstoles San Pedro y San Pablo, á quién había imitado con zelo tan intenso, hasta testificar con la sangre y dar la vida por la aseveración de la verdad católica que, con tan vehemente fervor, eficacia y dulzura, y con tan notable aplauso de los mismos infieles había predicado. Fué singular y admirable la santidad de su vida, favorecida de muchas apariciones con que en diferentes tiempos le visitó Cristo nuestro Redentor. Su santo cuerpo, tenido en Mallorca con toda veneración y decencia, hace por instantes grandes milagros, queriendo Dios pase á penas dia sin honrarle con sus maravillas.

Mas era justo se acrisolara la excellencia de sus acciones y modo de vivir tan celestial, no solo en vida con bárbaras persecuciones, sino también en muerte, con hallarse quien esparciese veneno de mala intención contra sus milagrosos libros. Mostrósele, entre otros, adverso Nicolás Eymeric, hombre de opinión no sé si loable por lo que se colige de unas letras del rey D. Juan el primero de Aragón despachadas contra él, donde le dá títulos y epítetos de menoscabo y deshonor. Deseando, pues, éste deslustrar tan útiles escritos, intentó calumniar algunos de ellos atribuyéndoles no sanos sentidos, de que al fin vinieron á quedar libres por sentencia definitiva dada en su favor por la Santa Sede, con que se manifestó triunfante la verdad de aquel glorioso varón. También procuró morder esta doctrina Tomás Garzón, primer autor de este libro; pero arguye en contra tan flojamente que no merece respuesta, supuesto se cifra todo lo que dice en preguntar ¿cómo es posible se discurra con ella sobre todas ciencias y artes?; cosa en que no dudara si hubiese estudiado él cómo. Lo que más puede causar admiración es la ambigüedad con que el erudito y docto Juan de Mariana trató este asunto en su *Historia general de España*. Allí, con palabras menos dignas y graves que se requería, parece quiere hacer juego de su pluma esta materia. Por lo menos descubre en lo que escribe manifiestos indicios de mal informado. Supone cuanto á lo primero, haber sido el inclito Raimundo mercader como sus padres, deseoso de acumular riquezas con los negocios. Calla los cargos que sirvió en la Real Casa. Habla en lo del arte con

ironía y no poca indecencia, hasta decir que parecen sus preceptos más deslumbramientos y trampantojos con que la vista se engaña y deslumbra, burla y escarnio de las ciencias, que verdaderas ciencias y artes. Yerra en el número de los libros. Hácele tan ignorante de letras, que afirma saber á penas la lengua latina. Toca el martirio aceleradamente con escasez de loores y corta magnificencia de palabras. Olvida el afecto y devoción con que cuatro reinos, Aragón, Valencia, Cataluña y Mallorca, veneran sus reliquias y memoria, procurando todos sin alguna intermisión en las cortes de Roma y Madrid, sea colocado y puesto en el catálogo de los Santos, para que en toda la Iglesia Católica sea venerado y se le dén y concedan los sagrados honores que es costumbre dar á los gloriosos Doctores y Mártires. Semejantes demasías y omisiones, parece provocaron indignación en los devotos y aficionados al beato cuerpo y obras de este tan santo varón, de este tan insigne y celebrado martir. Mas lo que yo puedo asegurar es, procedieron destos agravios (si es lícito llamarlos así) antes de corta noticia que de mala intención, supuesto en lo primero fué posible carecer de quien informase, y en lo último no se debe imaginar participasen maliciosamente de alguna hiel pecho y lengua tan eruditos y circunspectos, y que tan bien saben disponer lo que toman entre manos. Confirman, últimamente, esta verdad tantos epítetos y títulos con que varios reyes y universidades ensalzaron al santo martir Raimundo. Llámánle los parisienses varón admirable y nuevo; los reyes católicos de Aragón gran maestro en filosofía y sacra teología, inventor y autor de maravillosas artes; Felipe, rey de Francia, doctor ilustrado divinamente. Mas vayan algunos en latin, porque vulgarizados no pierdan parte de su fuerza: *Ab anglicis appellatus est ille magnus in Philosophia et omni artium et scientiarum encyclopædia Cathalanus. Ab italibus auctor mirandæ artis generalis, ad omnia scibilia miro artificio contrahibilis. Ab aliis Radius mundi lucidus, pro Raymundus Lullus. Ab aliis Publicæ utilitatis procurator et Catholicæ Fidei acerrimus defensor et indefessus propagator. Ab aliis denique dicitur illustrator tenebrarum mundi*, sin otros muchos títulos con que es celebrado de varones doctísimos, que por brevedad dejo de poner.

JOSÉ MIR.

## CARTAS CURIOSAS

DEL SIGLO XIV

## III

*Los estamentos catalanes reunidos en Cortes en Perpiñan escriben al Papa solicitando la canonización de Fr. Raymundo de Penyafort.*

Sanctissimo etc. humiles et devoti prelati, richi homines, nobiles et milites ac syndici et procuratores universitatum, civitatum et villarum Catalonie, in generali curia que nunc in villa Perpiniani celebratur congregati, in humilitatis et reverencia spiritu pedum oscula beatorum. Inter ceteras mansiones, pater sanctissime, quas ad curie celesti obsequia et terrestrium comodum populorum in terris statuit eterni regis prudentia, sacer ordo predicatorum, preclarens in terris tamquam luminare prefulgidum et excellentum operum candore lucescens, in orthodoxe fidei fulcramento esse dinoscitur institutus, velut columpnarum stabilium fortitudo. Hic nempe viros beate vite beateque memorie prodiens, cultores catolice fidei et ipsius assiduos deffensores, in ecclesie firmamento sidereo nitore coruscans universalem gregis Dominici aulam illuminat, et in seculi currentibus stadio rectum iter insinuat quo ad salutis eterne bravium facilius pervenitur. Digne igitur ordinem ipsum fidelium devotio reveretur, digneque colitur ordo ipse veneratione devota, nam, quanto per eum potiora desursum bona perveniunt, tanto magis in mentibus Deum timentium locum sibi vindicat ampliorem. Nos itaque premissis digna consideratione pensatis et attento quam feliciter ordo hujusmodi ex meritis beatorum virorum ejusdem ordinis, consortium glorie angelorum, quorum in terris memoriam agimus, merito illustratur, quamque nedum idem ordo illustrari sperat ulterius, sed etiam totus Catalonie principatus; unde a loco videlicet cognominato vulgariter Penyafort, prope Villam Francham Penitentis, barchinonensis diocesis, ille beatus vir frater Raimundus de Penaforti, jamdicti ordinis doctor egregius et solemnns, traxit originem. Qui vita fruens multos libros composuit ad decorem universalis ecclesie et edificationem populi christiani, et demum divina sufragante clementia preservatus a vitiis, innumerabilium virtutum donis extitit decoratus, vestram sacram beatitudinem flexis genibus su-

pliciter exoramus quatenus tam excelsum domum dicto ordini nobisque et toti nostri nationi misericorditer conferentes, memoratum fratrem Raimundum, cui dum in humanis ageret sumpta sue perfectionis speciali confidentia per sedem apostolicam officium penitentie papalis commissum extitit, quod ex tunc rexisse laudabiliter dicitur in proprio monasterio quamdiu vixit, et ob cujus comendanda merita ille sumus et eternus opitex operatus est infinita miracula et operatur assidue, prout fidedignorum habet assertio, et ex serie scrutinii inde solempniter legitime facti constare dicitur evidenter, ob quod dignum et justum censetur illum esse venerandum in terris qui exaltari meruit in excelsis, sanctorum catalogo, dicto legitimo preheunte scrutinio seu processu et de sacri collegii vestri consilio et consensu, canonizatione solempni misericorditer ascribatis, ut idem pro nobis aliisque fidelium populis, quorum ex hoc erga eum fervens resultabit devotio, sit apud Deum sedulus intercessor, nobisque vacantibus ad ipsius exemplar bonis operibus mereamur post hujus vite curriculum cum eodem incolere sidereas mansiones. *Almam personam vestram etc. Data etc.*

E. AGUILO.

## CRIDA REAL PER CASSAR

ENCARE QUE SIEN LOCHS VEDATS

Balle de Luchmaior o son Lochtinent. Vista la present fareu que los casadors de aqueixa villa casen perdius y conills ab la mes abundancia se podra de qualsevol manera, encare que sia vedat y ambieureume tota la cassa, que jo hu la fare pagar a molt bon preu, y dames de que se pagara me fareu gran pler. Dat en lo Castell Real als 22 de Agost de 1601.—D. Hernando. (\*)

ANTONIO GARCÍAS.

(\*) Esta arbitraria disposición que emanaría del Virey, tuvo seguramente por objeto acumular provisiones de boca con que obsequiar al almirante Andrés Doria llegado por aquellos días á Mallorca con su flota de 71 galeras y á quien se dió por alojamiento el Palacio Real. (N. de la R.)

EMIGRACIÓN DE SACERDOTES FRANCESES  
A LA ISLA DE MALLORCA  
EN 1792

**L**os sucesos desarrollados en Francia desde que estalla la revolución de 1789 hasta el período llamado del Terror, fomentan notablemente la emigración; y entre los emigrantes que se dirigen á Mallorca figura un crecido número de eclesiásticos. Algunos AA. elevan á cien los refugiados en la isla durante el año 1792, huyendo de las persecuciones que sufría la Iglesia Galicana. Nosotros hemos encontrado el censo de la población de eclesiásticos franceses, que se formó en Mallorca, á principios del año 1793, con motivo de la rectificación de la matrícula de extranjeros, ordenada por la Real Cédula de 29 de Noviembre de 1791, y en él solo constan las filiaciones de 35 sacerdotes. Probablemente faltan los cuadernos correspondientes á varios cuarteles de la ciudad, donde se anotarían los eclesiásticos alojados en el convento del Socorro y en otros puntos hasta completar el número total de emigrantes. De todos los documentos que se conservan en el expediente, entresacamos los datos siguientes:

1. D. Beltrando Columbie, sacerdote Vicario de la iglesia de Santa Catalina, y de S. Lorenzo de la ciudad de Moissac, el día 16 de Cahors, en Querey en la provincia de Guienne, nacido en el año 1764 en la ciudad de Moissac dicho día.

2. D. Juan Francisco Daroles, presbítero, y Vicario Gerente de la parroquia de Saboneros, el día 16 de Lombez, provincia de Gascuña, nacido el año 1750 en la ciudad de Colonia, en la misma diócesis.

3. D. Beltrando Revel, sacerdote, vicario de la iglesia de Seysses, tolosannes, diócesis de Tolosa en la provincia de Languedoch, nacido en el año 1762 en la ciudad de Tolosa, de la misma diócesis.

4. D. Antonio Nicolás Josef Balard, economo de la parroquia de San Jaime, Dumas Grenie en la diócesis de Tolosa, provincia llamada de Guienne, nacido en el año 1751 en la ciudad de Verdun, en la misma diócesis.

5. Josef Laviña, Rector de la iglesia de San Antonio de Preservile, en la diócesis de Tolosa, provincia llamada de Languedoch, nacido en el año 1717, en dicha ciudad de Tolosa.

6. D. Antonio Daudonect, párroco de la iglesia de San Lop de Cargudas y Mourevilla,

diócesis de Tolosa, provincia llamada de Languedoch, nacido en el año de 1754 en la villa de Forcovox, de la misma provincia.

7. D. Juan Antonio Basilio Defumell, Vicario de la iglesia de San Bartolomé de Plesansa, diócesis de Tolosa, provincia de Languedoch, nacido en el año de 1758 en la villa de la Canorga, diócesis de Mandé, de dicha provincia.

8. D. Juau Bautista Dorliac, Vicario de la iglesia de San Martín de Cauville, diócesis de Tolosa, provincia de Guienne, nacido el año 1767 en la villa ya insinuada.

9. D. Blas Juan Callot, Vicario de la iglesia de San Marcial anexa de la Salvetat, diócesis de Tolosa, provincia de Languedoch, nacido á 1.º Julio de 1742 en la villa de Dariach, de la misma provincia.

10. D. Jacobo Blas Delmas, Rector de la iglesia de San Jaime de Pedipusque y Devignonlet, diócesi de Tolosa, provincia de Languedoch, nacido en el año de 1742, villa de Dariach, de la misma provincia.

11. D. Jaime María Capelle, Rector de las iglesias de San Pedro de Toisteinr y Beauville y Legreville, diócesis de Tolosa, provincia de Languedoch, nacido el año de 1753 en la villa misma de Tolosa.

12. Carlos Rocache, Rector de Santa Cecilia de Montañós, diócesis de Lavor, en San Felio, provincia de Languedoch, nacido el año 1745 en el lugar de Faget, de la misma Tolosa de dicha provincia.

13. D. Juan Astruch, Vicario de San Hilario, iglesia anexa de San Pedro de Fronso, diócesis de Lavour, en Languedoch, nacido en la villa de Bruiguere, el año 1748.

14. D. Antonio Montague, Vicario de Soreze, diócesis de Lavour, provincia de Languedoch, nacido en la aldea de Montmoure, en el año 1763.

15. D. Leonardo Luis Paul, Vicario de San Vicente de Cahuzac, San Amansio de Soreze y de Montmoure, diócesis de Lavour, en Languedoch, nacido en la ciudad de Montpellier, el año de 1755.

16. D. Francisco Forcada, Vicario de San Paulo, anexa de Montgut, diócesis de Tolosa, en Aquitania, nacido en el lugar de Leonach, de la misma diócesis, el año 1758.

17. D. Andrés Sompairac, Rector de Aragón, en la diócesis de Carcassonne, en Languedoch, nacido en la villa de Arfons, diócesis de Lavour, en el año de 1745.

18. D. Thomas Cassains, Rector de Ntra. Señora de Jonquieras, y de San Hilario de Pratuilei y de San Jaime de Valcournouze, diócesis de Lavaur, en Languedoch, nacido en la ciudad de Lavaur, en el año de 1753.

19. D. Juan Rocadse, Rector de la iglesia de Ntra. Señora de Cuq, Tolza y de San Pablo de Bacoj, diócesis de Lavaur, nacido en la villa del Faget, diócesis de Tolosa, en Languedoch, año de 1737.

20. D. Juan Bautista Sangasan, Vicario de San Lorenzo de Til, diócesis de Tolosa, en Aquitania, nacido en la villa de Aucavilla, diócesis misma, en el año de 1766.

21. D. Guillermo Caylhasou, Rector de Ntra. Señora de Cadenac, diócesis de San Papul, nacido en la villa de Soreze, diócesis de Lavor, en Languedoch, año de 1761.

22. D. Pedro Couzeran, Vicario de San Cesario, diócesis de Tolosa en Aquitania, nacido en la villa de Aucavilla en dicha diócesis el año de 1753.

23. D. Guillermo Andrieu, Director de la Casa de educación establecida en la villa de Levisignac, diócesis de Tolosa, en Aquitania, nacido en la ciudad de Montpellier, en Languedoch, año de 1741.

24. D. Juan Faure, Rector de la parroquia de Campsas y Tabas, diócesis de Montauban, provincia de Languedoch, nacido en Montequi, de la misma diócesis, el año 1755.

25. D. Juan Antonio Faure, Rector de Albofillo Elegardo, diócesis de Montanban, provincia de Languedoch, nacido en el lugar de Reynisse, en el año 1747.

26. D. Pedro Agar, Rector de la parroquia de Nohic, provincia de Languedoch, diócesis de Montanban, nacido en la ciudad de Villemux, año 1747.

27. D. Juan Francisco Verdiguier, Rector de la Peyriere, diócesis de Montauban, provincia de Languedoch, nacido en Tolosa, año de 1744.

28. D. Pedro Ricardo, natural de Valre, en Revergue, de 64 años de edad, Prior de la Cartuxa de Tolosa. Llegó a Mallorca el 11 de Octubre de 1792.

29. D. Luis de Neyrac, natural de Sanafrique, Preósito del Cabildo de Vabres, Vicario general, de 61 años de edad. Llegó a Mallorca el 11 de Octubre 1792.

30. D. Juan Bautista Campardon, natural de Lavernose, teniente de Cura de San Nicolas en Tolosa, de edad de 35 años.

31. D. Antonio Bernadi, natural de Levionac en Revergue, teniente de cura de San Blas, diócesis de Tolosa, de edad de 33 años.

32. D. Gervasio Josef Ortric, natural de Basiegue, teniente de cura de San Esteyan, Arzobispado de la ciudad y diócesis de Tolosa, de edad de 30 años.

33. D. Carlos Guillermo Henri, natural de Tolosa, de la ciudad y diócesis de Tolosa, de edad de 33 años.

34. D. Pedro Juliá, párroco de la iglesia de San Blas, de Bauch, diócesis de Tolosa en la provincia de Languedoch, nacido en 1749 en la ciudad de Verdun, de la misma diócesis.

35. D. Juan Bernardo Delibés, Vicario de la iglesia llamada de Bellaserra, nacido en el año 1761, en la ciudad de Verdun, de la misma diócesis.

De los 35 curas refugiados en Palma, tres se establecieron en el Convento del Carmen (números 1 al 3); veinte y cuatro en el Oratorio de la Misión (n.ºs 4 al 27); uno en la casa del señor Marqués Pueyo (n.º 28); cinco en la casa llamada Can Ximelis, del barrio de Capuchinas (números 29 al 33), y dos en la Congregación de San Felipe Neri (n.ºs 34 y 35).

Casi todos los sacerdotes que se citan entraron en Mallorca el día 13 de Octubre de 1792; y muchos de ellos prestaron el juramento exigido por las leyes en poder del Gobernador de Puigcerdá, al salvar la frontera franco-española.

ENRIQUE FAJARNÉS.

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIASTICA  
DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

Dicto die: Joan Perelló, de 70 anys.—E dix: jo se cert que en est lloch del Castell-Llubi se troben sent y vuit cases mes ó manco y serán las personas de comunió cuatrecentes, molt poca cosa mes ó manco, y entre les que no son pera rebre la comunió seran circa de siscentas poca cosa mes ó manco; y se també que de alguns anys á esta part se han mort circa deu o onse personas, com son Antoni Esquerra, Leonat Parelló, Antonina Ramis y Raphel Ramis, del porxo nou, los

(\*) Vid. *Bol. de la Soc. Arq. Luliana*, tom. VIII, 1898, pág. 312.

quals tots son morts sens confesar, ni combregar, ni rebre sagrement algun, á causa de la gran distancia de assí á la vila de Muro, y també á causa dels mals camins, que será cosa de una llegua; poch mes ó manco, y moltes vegades quant lo Sr Rector ó Vicari es arribat assi lo malatt ja no es per cosa á causa de que entre la anada y vinguda se han mester tres horas llargas y a vegades mes per la vinguda dels torrens ques troben y han de passar per hauer de anar á Muro, y algunes vegades se entretenen bon rato per poder passar lo pas bo del torrent, y aximatex se que se han tambe succehit algunes desgracies anant a batetjar en Muro y lo minyó caure de la falda de la llevadora. Tot lo qual se axi per hoida de dir y altres per haverho vist; y asso es la veritat, per lo jurament que tinch prestat.

JOSÉ RULLAN, Pbro.

## LA ANTIGUA CASA DE COMEDIAS ARRENDADA PARA CUARTEL

(Paréntesis teatral)

**E**N la ciudad de Palma a veinte y vn dias del mes de septiembre de mill setezientos veinte y nueve años, Los Ill.<sup>tes</sup> Señores D. Jaime Brondo Cauallero de la orden y Milicia de Calatraua y D. Antonio Puigdorfila, dos de los Ill.<sup>tes</sup> Señores Regidores de esta dicha Ciudad de Palma que tambien lo son de la Casa y Hospital General de ella. Por ante mí Pedro Jerónimo Cunill Ess.<sup>no</sup> substituto de Juan Mir, Notario, que lo es de esta Real superintendencia, y testigos abaxo escritos los quales en Atencion á que desde que se restituiu esta Isla al suave Dominio de S. M. (Dios le Guarde) (\*) esta ocupada la Casa de las Comedias propia del dho. hospital general, para Quartel de soldados, que al presente ocupan los del regimiento de Asturias que se halla de guarnicion en esta Capital, sin que por su alquiler se aia satisfecho, ni pagado, hasta aora, cosa alguna á el mencionado hospital; y como las Vrgencias de aquella pobre Casa sean tan notorias, les obligo á presentar memorial al Mui Ill.<sup>tre</sup> Señor Intendente General D.<sup>n</sup> Antonio de Horbeagoz y Landaeta representandole la necesidad y pocos medios de aquella Casa para la presisa manutencion de los probres enfermos; al pie de cuio Memorial fue

(\*) Alude seguramente á Felipe V.

seruido su señoria dar el Decreto siguiente. Palma siete de Junio de mil setezientos veinte y ocho. Passe el Maestro maior de obras Reales de Albañileria Antonio Rossello de parte de S. M., acompañado de otro que nombraren los suplicantes por la suia, á reconocer la casa de las comedias propia del hospital General que sirue de cuartel á las Tropas y acuerden segun su entender y conciencia, el alquiler anual que deue considerarse. En cumplimiento de lo mandado en dicho Decreto passaron el dia veinte y vno del citado mes y año el referido Rossello por parte de la Real Haz.<sup>da</sup> y Antonio Canet nombrado por parte de los expresados señores Regidores del hospital General, a reconocer dicha Casa de las Comedias y vnanimes, acordaron el alquiler anual de ella, en ciento quarenta y cinco Libras moneda de este Pais; en seguida de lo qual presentaron otro Memorial al dicho Señor Intendente General, para que fuesse seruido mandar y formar la Contrata del alquiler de la mesma Casa segun estilo, desde el año de mill setezientos y Quinze (\*\*), para poder obtener satisfaccion de su Credito y fue del agrado de su señoria prouher el siguiente decreto. Palma primero de Agosto de mil setezientos veinte y nueve. Executese la contrata arreglandose á la valuacion hecha por los espertos, y pase á la Contaduria Principal; entendiendose la satisfaccion de los Alquileres para desde el año Mill setezientos veinte y seis que corre de cuenta de la Real Hazienda el pago de esta clase de gasto en conformidad de las Reales ordenes. En execucion y cumplimiento de todo lo referido Dixeron y declararon tener combenido y ajustado con el referido señor Intendente General D.<sup>n</sup> Antonio de Horbeagoz y Landaeta, el Alquiler de dicha Casa en las expresadas Ciento quarenta y cinco Libras Moneda del País en que ha sido tazada por los peritos por cada vn año de los que ha que está ocupada para quartel de soldados, contadero desde primero de Enero del citado año de mil setezientos veinte y seis en adelante, desde cuio dia segun Reales ordenes, corre este gasto de cuenta de la Real Hazienda y de los que en adelante estubiere ocupada para el Real seruido. Cua anua merced se les deuera pagar de cuenta de S. M. mediante cuio ajuste y combenio ciertos y sabidores de quanto en esta parte les conuiene saber, Prometen y se obligan en dicho nombre mantener el arrendamiento de la referi-

(\*\*) Fecha de la entrada en Mallorca de las tropas de Felipe V.

## DOS MONOGRAFÍAS INTERESANTES

da Casa de las Comedias mediante la paga de las expresadas ciento quarenta y cinco Libras de alquiler, por cada vn año y no reuocar lo ni conuenir, por ninguna causa, via ni razón, so obligacion de todos los bienes del dicho Hospital General, muebles y raizes ett.<sup>a</sup> Renunciando la presentacion de Libello a su propio fuero y de todas las Leies que hacen a su favor ett.<sup>a</sup> y se submetieron al de la R.<sup>1</sup> superintendencia de este Reino ett.<sup>a</sup> de que fueron Testigos Juan Sales, Notario y Jaime Cirerol, Boticario, vezinos y moradores de esta Capital de Palma.—Y ohido y entendido el contenido de este auto por el Señor Intendente General D.<sup>n</sup> Antonio de Horbezo y Landaeta Dijo Que lo aprouaba y aprobó en todo y por todo, y ofreció mandar pagar á los expresados señores Regidores del Hospital General o á su legitimo apoderado, el referido alquiler, acordado con toda puntualidad, de todo el tiempo ha que esta y en adelante estuviere ocupada dicha Casa de cuenta de S. M. ó por mejor dezir desde primero de Enero de mill setezientos veinte y seis en adelante; entendiéndose que por una vez y del primer pago se deuera hazer desquento de todo lo que constare por los Estados de obras hechas en los quarteles hauerse gastado por mejora en la mencionada Casa de las Comedias, que respecto de ser tal deue costear este gasto su Dueño. Y de este auto de contrata se tomara la razon en la Contaduria Pral. de este Reino, y lo firmo su señoria dicho dia mes y año dichos, siendo presente por testigos D.<sup>n</sup> Matheo Domingo de Santa Coloma y Francisco Thomas de la familia de Casa de dicha su señoria de todo lo qual yo el Ess.<sup>no</sup> doy fee.—D.<sup>n</sup> Antonio de Horbezo y Landaeta.—Ante mi—Pedro Geronimo Cunill Ess.<sup>no</sup>—Concuerda esta copia con su original que queda en mi poder. Y para que en qualquier parte donde combenga se le dé entera fee y credito, doy la presente escrita de mi mano y firmada de mi nombre y autorizada con el antiguo sello del Real Patrimonio. En Palma a veinte y dos dias del mes de septiembre de mill setezientos veinte y nueve Años.—Pedro Geronimo Cunill.

Es copia de la original que para en esta Contaduria Pral. del Exto. y Reino de Mallorca de mi cargo. Palma 1.<sup>o</sup> de Marzo de 1734.—Leonardo Perez Garcia.

EUSEBIO PASCUAL.

Las revistas nacionales y extranjeras nos han dado cuenta, con el encomio debido, de dos meritisimos trabajos, que en el presente año ha publicado el Presidente de la Sociedad Española de Excursiones y catedrático del Instituto del Cardenal Cisneros, D. Enrique Serrano Fatigati. En dichos trabajos se estudian el *Sentimiento de la naturaleza en los relieves medievales españoles* y los *Claustros románicos españoles*.

No es nuestro objeto al ocuparnos en estas dos Memorias fijar la atención de nuestros lectores en la personalidad del Sr. Serrano Fatigati, que tanto relieve ha logrado en la critica del arte arquitectónico y escultórico antiguos; sino más bien dirigirla á la importancia que estas monografias encierran y á lo mucho que pueden contribuir trabajos de esta indole, á la vez que al conocimiento y aprecio de las joyas arqueológicas, á la conservación material de esos monumentos, que nos ofrecen como cristalizada ó momificada la cultura general de pasadas generaciones

El primero de los apuntados folletos comienza con una *Breve noticia de los monumentos medievales españoles*, y para metodizar la exposicion, el autor divide la que hipotéticamente llama *Geografia arqueológica española* en cinco regiones ó zonas, apuntando de pasada que no cabe esta division, tratándose de la escultura de la edad media en Francia, lo cual confirma un crítico de aquella nación al ocuparse en este opúsculo, pues mientras en Francia la division lógica es en tres periodos: hierático, idealista y realista, en España el arte en esta materia ha seguido constantemente las vias del sentimiento de la naturaleza. Después de esta introducción el Sr. Serrano estudia sucesivamente: las *plantas esculpidas*, los *animales y monstruos de piedra (luchas diversas)*, y los *prejuicios populares (apólogos y trabajo humano)*.

En el segundo de los mencionados opúsculos, con abundancia de datos y de ilustraciones, que revelan un estudio personal directo muy detenido de nuestros claustros románicos, se exponen sus caracteres y el estado en que se encuentran los principales, la procedencia de los mismos y sus relaciones con los extranjeros, su variada ornamentación y especialmente la del monasterio de Silos y los relieves del claustro de la catedral de Tarragona. No sin razón se detie-

ne el autor en el estudio de estos dos monumentos, que encierran, según él, el sincretismo inicial y final de la compleja variedad de los relieves románicos en España.

Todo el que posea en algún grado el sentimiento del arte ha de aplaudir esa interesante labor crítica, que tanto contribuye á fijar su carácter y tantos datos aporta para apreciar su intrínseco desenvolvimiento histórico, mediante el estudio comparativo de los monumentos y el análisis minucioso de las influencias de todo género que determinan las analogías y las variantes.

Quien quiera que se proponga estudiar la fauna y la flora arquitectónicas de la edad media en España, no podrá prescindir en lo sucesivo de las abundantes y valiosas observaciones y numerosos datos que se contienen en las dos monografías del Sr. Serrano Fatigati, quien con intuición de verdadero artista sabe arrancar á la piedra sus secretos, interrogar á las ruinas de civilizaciones pasadas y leer en ábacos y capiteles, en canecillos y metopas, en columnas y arquivoltas, las ideas y sentimientos del artífice y la cultura nacional de las pasadas edades.

No creemos se hayan puesto á la venta los dos folletos en que nos ocupamos, pues desgraciadamente no puede el lucro entrar como factor en este género de publicaciones, por falta de lectores, pero en las colecciones de *La Ciudad de Dios* y del *Boletín de la Sociedad Española de Excursiones* podrán encontrarse los artículos que los constituyen.

La profusión de figuras que ilustran el texto de estos dos opúsculos, permiten formar idea cabal de las apreciaciones del autor sobre los interesantes asuntos que en ellos trata.

ENRIQUE REIG, Pbro.

## ASESINOS, AGENTES DE LA AUTORIDAD EN MALLORCA (SIGLO XVII)

El Rey.

Spectable nuestro lugartt.<sup>te</sup> y Capitan general; Don Martin Dameto y G.<sup>l</sup> Serra Sindieos desse Reyno refieren en vn memorial que por su parte me han dado, que la experiencia ha mostrado los daños que ha acarreado el conceder comisiones a personas priuadas y de baxo dellas a guiar a personas inculpados de delictos porque los comissarios reciben dietas de los jurados los

quales de ordinario son homicidas y gente fasi-nerosa y que a nombre y apellido nuestro hazen grandes insultos, casos atroces y que ay opinion de que estos años se han echo mas de mil muertes, (\*) siendo la causa dello semejantes comissions y guiajes supplicando me sea servido mandar revocar anullar las dichas comisiones y guiajes y que no se conceden de aqui adelante a inculpados de ningún delicto y porque antes de tomar resolucion en ello quiero tener vra. informacion os encargo y mando que tomando la muy particular de lo que refieren, me auiseys de lo que en esto ay y hos pareciera para que entendido mande proveher lo que fuere iusto.

Datt. en San Lorenzo a ix de 7.<sup>bre</sup> MDCvj.  
—Yo el Rey.—Villanueva Secrett.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—Lib. de Priv.  
*Cubiertas de Plegami.*)

EUSEBIO PASCUAL.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXL.—*La casa de la Piedad de Mallorca*  
(1584)

Die lune xxvj mensis sep.<sup>bri</sup>s anno anat. dni.  
MDLxxxiiiij.

It.<sup>es</sup> y Molt Mag.<sup>chs</sup> S.<sup>rs</sup> y savi Consell.—  
Com en la casa y piscina spiritual de nostra Sra. de la pietat agen arribat, y de cada dia arriben, dones errades, adúlteras, y solteras, axi de la ciutat como de la part forana, á vingut dita casa (per no tenir ningunes rendes ni censals y passar de trenta persones que son de cada dia proueidadas) á tan gran y tan extrema necessitat que nos pot esperar; y per lo gran fruit que de ella se ha agut y sen spera mes auer ab lo auxili de nostro senyor, conué que dita Casa no stiga necessitada, ans ab molta abundantia perque fos causa de conuidar las pecadores a que dexat lo peccat, y mala vida seruiscan a Deu nostro Senyor, pera hont los protectós de dita spiritual piscina, humilment suppliquen a V.<sup>s</sup> Mag.<sup>es</sup> sien seruits com a bon pares de Republica, donar alguna charitat ab ajuda de la qual sa pugue remediar tan urgent necessitat, que demes que de tant S.<sup>a</sup> Almoyna se seruesca molt nostro Senyor, dits supplicants com a Ministres de V.<sup>s</sup> Mag.<sup>es</sup> o rebrán a singular merce, abe q. etc. Altissimus etc.

Sobre la qual supplicatió passaren y discor-

(\*) Bien vale esta sola frase la publicación del documento.

regueren los vots y parers de dits Consellers, de un en altre com es acostumat, y fonch conclus, diffinit y determinat per töt lo dit Consell (ningü discrepant) haventho votat dos vegades, que sien donades per dita necessitat sinquanta scuts dels diners de les reductions, si ni haurá, y sino ques pagen ses Mag.<sup>cies</sup> dels diners ques son assignats per lo compte ordinari, quare etc.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1594 ad 1596, fol. 83.)

CXLI.—*Carta del Rey á los Jurados de Mallorca sobre la muerte del Dr. Berga*  
(1619)

El Rey.—Amados y fieles nuestros. Hase recibido vuestra carta de 26 de Agosto en que me representais el sentimiento que haveis tenido de la muerte del doctor Don Jaime Juan Berga, el deseo que teneis de que se castiguen los culpados, y los premios que haveis ofrecido para que se descubran y prendan, de que os doy las gracias que es razon, y la licencia que me suplicais para que los dichos premios se paguen del dinero de la consignacion, sin embargo de la pragmática que mande despachar el año de 1600 con la qual dispuso por esta vez tan solamente quedando para adelante y para todo lo demas en su fuerza y vigor, y pues teneis tan entendido lo mucho que importa el castigo deste delicto tan atroz y escandaloso, seré muy servido que acudays para ello á todo lo demas que conviniere y fuese necesario con el cuidado que haveis comenzado y yo confio, sin que ningunos respectos sean parte para dexar de hazerlo, porque ha admirado las dificultades que haveis representado á mi Lugarteniente General para que no se publicasse el pregon que hizo y el no haver asistido en el como soléis hazerlo en otros, pues quando huviera algun privilegio ó cosa que lo prohibiera se deuia dispensar con el y vosotros, dissimulando y ayudar á lo que el virrey hizo en caso tan digno de exemplar castigo como este. Dat. en Santaren á xij de Octubre MDCxix.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1619 ad 1629.)

CXLII.—*Acuerdo del Grande y General Consejo sobre un auto de fe celebrado contra 50 judaizantes mallorquines*  
(1678)

Die xviiiij mensis Aprilis anno anat. dni. MDClxxviiiij.

Emes fonch llegida la propositió del tenor

seguent: En el acta de fee que el Tribunal de la Santa Inquisitió celebrá diumenge 16 dels corrents en el Real Convent de Sant Domingo, assistiren 50 penitents ab sos sambenitos, y en las sentencias ques llegiren en públich a mes de altres penitencias, se declaró la confiscatió y aplicatió de sos bens a la Càmera de Sa Mag.<sup>a</sup> (Deu lo g.<sup>de</sup>), y a son fisch, y segons se veu, dels fablados que resten posats y noticias se tenen de la captura de molts altres parents de los sobre-dits, se pot creure que serán, mes los penitents y confiscacions de sos bens.

La asienda de estos es quantiosa y la han alcanzada de los contractes han fet en este Regne y quant Sa Mag.<sup>d</sup> se donás per seruit de treurala de aquell y consumirla en altres parts, ha de ser de insuportable dany per los de aquesta isla, per lo que es trobe tan falta de monedas y ques deu temer arriberia á última miseria, ha aparegut per so de son offici de su Senyoria dels Mag.<sup>chs</sup> Jurats proposarho a V. S.<sup>ria</sup> Gran y General Consell, perque ab se deliberatió, y madur Consell, determine lo ques deu obrar sobre esta materia, per socorrer á los danys que se li amenassen de hauer Sa Mag.<sup>d</sup> de servirse de esta asienda en altres parts.

Sobre la qual propositió passaren y discorregueren los vots de un Conseller en altre com se acostuma, y fonch conclus, deffinit y determinat, nemine discrepante, ab vot y parer, que he per ser la materia tan graue que cade stament ho comunich ab los de son bras y se pendrá resolusió per altre Consell.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1677 ad 1682.)

CXLIII.—*Servicios prestados por los Trias en la isla de Cabrera*  
(1720)

M. II.<sup>e</sup> Sr.—Muy Sr. mio. Vno de nuestros cuidados (y no de los menores) deberá ser coger la isla de Cabrera para que á mayor satisfaccion nuestra pueda preservarse la salud Pública del riesgo con que nos commina el contagio de Marsella, sobre cuyo asunto se a hablado en este M. II.<sup>e</sup> Ayuntamiento varias veces, deseandó encontrar medio para sosegarnos de este grave peligro por aquella vía, que está tan expuesta por la concurrencia de embarcaciones que á dicha Isla

arriban, y las que de esta la comunican, en cuyo supuesto y haviendo encontrado en esta villa á Bernardino Trias, regidor mayor, que nació en dicha Isla de Cabrera, y él, su padre y Abuelo sirvieron en ella por mas de cien años de Tenientes de Alcaldes de aquella fortaleza, y que como tales lograron casos heroicos en algunas presas de moros y otras importancias del R. servicio, por lo que este sugeto es digno acreedor á las gracias que pueda V. S. franquearle, mayormente quando es tan verdadera su lealtad á S. M., me ha parecido conveniente y muy de mi obligacion proponerlo á V. S. para que si fuese de su agrado pueda con su persona, y beneplácito del Exc.<sup>mo</sup> Sr. Comandante gral. Marqués de Casa-Fuerte (á q. en caso necesario escribiré) cogerse aquel paso dando para ello las facultades correspondientes á dicha importancia, suponiendo que en caso de tomarse esta resolucion (como lo espero de la justificacion de V. S.) se acudirá á S. E. y R. Audiencia á pedir el permiso, y que se nombre en su lugar otro reg. interino, ó en propiedad, sobre que espero saver la resolucion de V. S. y muchas órdenes de su agrado, en cuya execucion esperimt. V. S. su seg.<sup>ra</sup> y verdadera voluntad. La Divina guarde á V. S. m. a. como deseo. Esporles y Septiembre 6 de 1720.—B. L. m. de V. S. su afecto servidor, D. Diego Nauarro.—M. Ilt.<sup>o</sup> y Noble Ayuntamiento de la ciudad de Palma.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resoluciones* de 1720, fol. 93 y 94).

CXLIV.—*Plantaciones de árboles*

*en las plazas de Palma*

(1725)

En la ciudad de Palma del Reyno de Mallorca á diez dias del mes de Dezembre del año del nacimiento de Ntro. Redemptor de mil setecientos veinte y cinco.

En este Ayuntamiento fue resuelto y acordado: que lo que sobrare de las 85  $\text{€}$  para la fiesta de San Andrés se aplique, como en otros años se ha hecho, al plantio y conservacion de los Alamos, por ceder en beneficio público, y hermohear las plazas de esta capital.—(ARCH.

MUN. DE PALMA.—*Lib. de Resol. de Ayunt. de* 1725, fol. 148 v.º)

CXLV.—*La limpieza pública en Palma*

(1747)

Excmo. Señor.—Juan Alomar not., Sindico anual de la Ciudad, digo: que pareciendo á la misma Ciudad ser muy provechoso y necesario el que se previniese y mandase á todos los vecinos de la ciudad limpiasen cada uno las encontradas de sus respectivas casas, y de este modo quedarán limpios todos los callejones y Plazas públicas de las piedras, ruinas, é inmundicias; acordó formarse un pregón incluyendo en el tercero y quarto capitulo de los nuevamente unidos á los del Antiguo Amostassen, en los quales se previene y manda que todos los vecinos de esta Ciudad y arrevaes tengan limpias todas las entradas y encontradas de su respective casas, en que se afiansa de algun modo la salud publica; cuya resolucion a sido por la R. Audiencia aprotada por R. Decreto de 10 del corriente, y en el se previene que por lo que toca á los oficiales de la tropa, y camino de Jesus, acuda la ciudad á la proteccion de V. E. y con el seguro que V. E. protegerá asumto de tanta relevancia, como lo es de la salud pública, aseo, y limpieza universal de esta Ciudad y arrevaes; a V. E. suplica seya de su mayor agrado dar la providencia que bien le parezca para que los cavalleros oficiales y demas militares pongan el devido cuydado en haser limpiar cada uno las entradas y encontradas de su respective casas, y assi mesmo en orden á la récomposicion del Camino de Jesús, y destinar lugar para la ruina y piedras que se sacaren de la Ciudad, que lo recibirá á singular favor, y gracia. Omni etc. licet etc. Altissimus. etc.—Mas et Ramis, ad.tus

Palma 18 de Julio de 1747.—Queda hecha la correspondiente prevencion á los militares; y por lo que respeta al hombre para que estienda y acomode la tierra, no siendo el camino de Jesus parte de la fortificacion, dará providencia la ciudad.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1747, fol. 39.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—OCTUBRE DE 1898

## SUMARIO

I. Estudios sobre la historia de Mallorca antes del siglo XIII (continuación), por *D. Antonio M.<sup>o</sup> Alcover, Pbro.*

II. Cofradía de los conversos del judaismo, fundada en Mallorca en 1404, por *D. Enrique Fajarnés.*

III. Instruccions per la defensa de la vila (Lluchmajor) en cas de alarma ó noves de moros, por *D. Antonio Garcias.*

IV. Noticias para servir á la historia eclesiástica de Mallorca (continuación), por *D. José Rullán, Pbro.*

V. Privilegio concedido por Felipe IV al Colegio de Nuestra Señora de Lluch (1625), por *D. José Mir.*

VI. Un titulo de socio del Santo Oficio, por *D. Eusebio Pascual.*

VII. Donación del Obispo Rubio al Hospicio de Mallorca (1795), por *D. Enrique Fajarnés.*

VIII. Situación del monasterio del Olivar en 1751, por *D. Pedro Sampol y Ripoll.*

IX. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el 19 Agosto de 1481, V (continuación), por *D. Pedro A. Sancho.*

X. Inventari dels bens y heretat den Miguel Abeyar, notari, notable bibliofil mallorqui del sigle XV, por *D. E. Aguiló.*

XI. Algo de los libros de Determinacions del G. y G. Consell de la Universitat de Mallorca Torres del temple: Orguens: Drap de ras: Abstinencia de carn, por *D. E. Pascual.*

XII. Curiosidades históricas, CXLVI á CXLVII, por *D. Enrique Fajarnés.*

Pliego 7.<sup>o</sup> del Anuario bibliográfico de Mallorca, (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll.*

Año XIV.—Tomo VII.—Número 223.

## ESTUDIOS

SOBRE LA HISTORIA DE MALLORCA

ANTES DEL SIGLO XIII

«Vino S. Pedro á las Baleares? Autoridad del cronicón de Flavio Dextro

(Continuación)

Antes de 1618,<sup>90</sup> y no en 1624, como escribieron varios autores, acabó el Padre Higuera sus días, yendo á dar cuenta á Dios de sus embelecos y falsificaciones, sin que la insigne orden religiosa, cuyo hijo era y cuyo hábito tan poco había honrado, hubiese autorizado la publicación de ninguna de sus perversas obras. Entonces, como dice D. Vicente Lafuente,<sup>91</sup> «la compañía de Jesús se hallaba en España en el más alto grado de esplendor, encerrando en su seno tantos y tales santos y sabios, que bastaban para honrar á toda una Iglesia, cuanto más á un Instituto». Cuando «surgió en mal hora de su seno un hombre alucinado que enturbió las fuentes de nuestra historia, mientras sus compañeros trabajaban» «con éxito y entusiasmo» «en purificarlas»<sup>92</sup>, en ninguna parte en-

90 En un libro del P. Fernando Chirinos de Salazar, S. J. «Pro immaculata Deiparæ Virginis Conceptione» publicado en Alcalá en 1618 se dice que el P. Higuera había muerto; pues de los fragmentos de Dextro y demás se escribe: «quæ hodie in domo nostra Toletana, ubi Hieronimus obiit diem, adservantur et leguntur.» Vid. Godoy Alcántara, c. V, p. 236, in nota.

91 Historia eclesiástica de España, 1.<sup>a</sup> Ed. T. III, p. 247.

92 Id. Ibid.

contró tan poca aceptación y tantos impugnadores como entre sus propios hermanos de hábito, españoles y extranjeros. Así, al paso que los embustes de Higuera eran acogidos y patrocinados calurosamente como monumentos históricos irreprochables por muchos miembros de las otras órdenes religiosas, en la Compañía de Jesús, además de que no se le autorizó la publicación de ninguna de sus obras,<sup>93</sup> no encontró por defensor más que á un oscuro P. Portocarrero, notable sólo por su candidez y simplicidad excesivas. En cambio, el primero que en letras de molde tachó de apócrifos los cronicones ficúlneos fué un jesuíta, el P. Fernando Chirinos de Salazar en su obra «Pro immaculata Deiparæ Virginis Conceptione defensio», publicada en 1618; y en 1616 el celeberrimo P. Mariana en carta al sevillano D. N. Pacheco ya los había calificado de  *fingidos i supuestos i de ningún crédito*; y contra ellos esgrimieron sus plumas los mayores talentos, los más grandes críticos que vistieron la humilde y gloriosa sotana de San Ignacio, tales como los PP. Rosweido, Bollandó, Henschenio, Papebrochio, Pinio, Sirmondo, Labbé, Alápide, Petavio, Radero, Raynaudo y otros, según veremos más adelante. En realidad de verdad puede asegurarse que ninguna orden religiosa hizo tan cruda, persistente y exterminadora guerra á los falsos cronicones como la ínclita Compañía.

## VIII

Publicación de los Cronicones. Defensores é impugnadores

Como «circulaban los nuevos cronicones en copias de copias y en ellas se sustituía, sisaba y embutía á gusto de cada localidad ó de cada individuo», «tratóse en 1619 de fijar un texto por medio de la imprenta; pero fueron tan-

93 Así lo insinúa Godoy Alcántara, c. V, p. 275, y es la pura verdad.

tos y tan insensatos los errores que se cometieron, que dan lugar á sospechar si serían voluntarios para dar autoridad al código, suponiéndole alterado por los copiantes que lo habían reproducido en el transcurso de tantos siglos. Cuidó de la edición un P. Calderón, guardián de los franciscanos de Zaragoza, orden que, como es sabido, alzaba contra los dominicos la bandera de la Inmaculada».<sup>94</sup>

Á la publicación de Dextro y Máximo por el P. Calderón en 1619, siguió la de Julián Pérez en París en 1628 por el embajador D. Lorenzo Ramírez de Prado, el cual interpoló ó permitió que fuese interpolado dicho cronicón. Finalmente vió la luz pública el de Luitprando, «copiosamente ilustrado por Tamayo de Vargas, poniendo al final los *Adversarios* sin notas».<sup>95</sup>

Como los Cronicones, en cambio del ferviente culto que les rendían las gentes y el vulgo de los doctos, eran objeto de los desdenes ó frialdades más ó menos encubiertos de algunos próceres del saber español, y fuera de España, sin la atmósfera que aquí les prestaba vida y huelgo, eran por lo general rechazados como apócrifos; sus sostenedores creyeron indispensable salir, y salieron, á defenderlos con todos los recursos de su saber, actividad é influencia. Y así se constituyeron en adalides de los esperpentos ficúlneos, rompiendo briosamente lanzas por ellos, Tamayo de Vargas, hombre de mucha lectura, de ameno ingenio, amigo de contentar á todo el mundo y enemigo de oponerse á la corriente, el cual lanzó al público *Novedades antiguas*, defendiendo á Dextro; Rodrigo Caro, «el escritor más enamorado de la antigüedad clásica y más sensible á sus delicadezas y elegancias que contaba España», el cual publicó depurados y anotados Dextro y Máximo; Fr. Francisco Bivar, monje cisterciense, de no vulgar talento, de muchísima

94 Godoy Alcántara, c. 111, p. 173 y 174.

95 Id. c. IV, p. 219 y 220.

aplicación, que dió á luz un comentario de los mismos, «imponente y abrumador monumento de la perseverancia humana»; y Tamayo de Salazar, «terrible partidario de los falsos cronicones» «áulico de Ramírez de Prado, supersticioso, embustero y tan humilde familiar del obispo de Plasencia, inquisidor general, como arrogante denostador de los escritores que no eran de su opinión, si quiera se llamaran Baronio ó Bolando», autor de un torpe y aleve Martirologio español de que se habló atrás, en que se legitiman «santos litigiosos ó desacomodados, cambiándoles las circunstancias de su vida y aplicándoles inscripciones gentílicas más ó menos supuestas». <sup>96</sup>

Por más que la causa de Higuera y sus *criaturas* pareciese ganada y consolidado su predominio en el ánimo de las gentes, tenían que acabar, como toda impostura, por venir al suelo á los certeros y mortíferos golpes de la sana crítica. Al principio, la oposición que encontraban, si prescindimos de las arremetidas del obispo de Segorbe y del P. Mariana, «era subterránea y no osaba salir á la superficie. De entre los prelados, sólo don Fr. Isidoro Aliaga, arzobispo de Valencia, se había atrevido á decir que eran falsos cronicones, y eso en carta particular al papa Gregorio XV; don Melchor de la Serna, canónigo de Sevilla, preparaba reservadamente una impugnación, que no llegó á terminar; los más osados navegaban entre dos aguas, esto es, dejaban asomar la duda, pero sin pronunciarse abiertamente en contra. Realmente la popularidad de los cronicones era incontrastable, y no se podía ir contra ellos sin exponerse á perjuicios, molestias y sinsabores». <sup>97</sup> Fray Juan de la Puente en 1612 publicó el primer tomo de su obra *La conve-*

*niencia de las dos monarquías*, prometiéndole decir en el segundo lo que pensaba acerca de Dextro. «Juzgóle desfavorablemente, y la censura no autorizó» <sup>98</sup> el libro. En 1616 el P. Mariana, en carta que vió el P. Tomás de León S. J., dirigida á D. Nicolás Pacheco «que le consultaba» «en puntos de erudición», decía «que los libros (de Dextro, Máximo y demás) son fingidos i supuestos i de ningún crédito y lo mismo decía el Duque de Alcalá que había oído al mismo Mariana aseverar». <sup>99</sup> Pero quien arrojó el primero las iras de los fanáticos de Higuera, manifestando lisamente y en impreso que Dextro era apócrifo, fué otro jesuíta, el P. Fernando Chirinos de Salazar, en su libro *Pro Inmaculata Deiparæ Virginis Conceptione defensio*, «estampado en Alcalá en 1618, esto es un año antes de que se publicara el Dextro». «Hablando de la antigüedad de la fiesta de la Concepción», escribe; «Lo que corre por ahí con el nombre de Dextro manifiéstase que es nuevo hasta por la inconsistencia y desmayo de su estilo» <sup>100</sup>.

Pocos años más tarde, en 1623, publicó el P. Mariana la cuarta edición de su *Historia general de España*, en la cual citó varias veces los falsos cronicones «sin hacer elogio alguno de sus autores», sin «traerlos para cosa principal ó de grande importancia, antes bien para especies de corto ó de ningún interés, y cuando no repugnan ó desdican de la Historia; y en otras ocasiones. . .

<sup>98</sup> Id. *ibid.* p. 262 in nota.

<sup>99</sup> Así lo afirma el P. Thomas de León en carta de 20 de Septiembre de 1668 al Marqués de Agrópoli y que figura en los Apéndices á «Censura de historias fabulosas» de Nicolás Antonio, p. 672.

<sup>100</sup> Vid. Godoy Alcántara, c. V, p. 236 in nota. Escribe así este Padre: «¿Quid ergo de superioribus testimoniis tandem ferendum erit? Imprimis illa duo testimonia ex Flavio Dextro et ex Paulo Orosio petita aliquis parum credulus facile abnegaret, et supposititia esse diceret. . . Ea vero, quæ de Flavio circumferuntur, ipsa etiam stili gracilitate novitatem præ se ferunt, et hactenus in schedis, et in chartis habentur.» (cap. XXXV).

<sup>96</sup> Lo que decimos de Tamayo de Vargas, Rodrigo Caro; Fr. Francisco Bivar, y Tamayo de Salazar lo tomamos de Godoy Alcántara, c. V, pp. 221—240.

<sup>97</sup> Id. c. VI, p. 257.

... ó se corrigen, ó se desprecian como sucede no pocas veces». Acerca de Dextro se expresó así: «Un Cronicón anda en nombre de Dextro, no se sabe si verdadero, si impuesto; buenas cosas tiene, otras desdicen». <sup>101</sup>

Manifestose en el mismo sentido que Mariana y Chirinos de Salazar, Fr. Prudencio de Sandoval, arrepentido sin duda de su conducta anterior con los fragmentos de Higuera; pues en 1634, en las notas á *Los cinco obispos*, fol. 190, rechazó la autoridad de Dextro, escribiendo estas palabras: «Válese de un autor llamado Dextro, cuya autoridad ayuda poco en materia tan grave, ni de las obras dél sabemos más de lo que ha querido dezir Higuera, y yo sé que este Autor no le ha visto, y que habla de oídas.» <sup>102</sup>

Francisco Rioja, inquisidor, poeta melliflúo y filósofo, partidario en sus mocedades de los cronicones, á los cuales había citado en una defensa de la Inmaculada, varió de dictámen «y con el pseudónimo de Aristarco, por los años de 1640 á 1650, escribió que «Dextro» era «tal, i sabía tan poco quien le fingió, que no le supo aliñar de manera que engañara.» <sup>103</sup>

ANTONIO M.<sup>a</sup> ALCOVER PBRO.

## COPRADÍA DE LOS CONVERSOS DEL JUDAISMO

FUNDADA EN MALLORCA

EN 1404

Die mercurij vj mensis februarj  
anno predicto (Mcccciiij).

Ala honor e gloria de Deu e de madona Santa Maria sie tostemps, molt noble baro e senyor mos. Roger de Muncada, caualler, conseller, e camarlench del senyor Rey, e Gobernador del Regne de Mallorques. A la vostre senyo-

<sup>101</sup> Lo que va entre comillas está tomado de la p. IV del prólogo que puso *la Real Biblioteca* al frente de la Historia de España de Mariana, edición de Valencia, 1794.

<sup>102</sup> Cita de Mondéjar, Diss. III, c. III, n. XV.

<sup>103</sup> Godoy Alcántara, c. VI, p. 263.

ria supliquen humilment alguns conuersos de la ciutat de Mallorques dients que con per utilitat e profit dells quj es cosa meritoria hayan ordonats entre ells los capitols deuall escrits e aço fer no pusquen queus placia senyor, de dar licentia als dits supplicants de usar dels dits capitols per la forma e manera dauall escrits, e segons se conté en aquells e farán gratias á Deu heus ho reputarán a singular e merce.

Primerament volem e ordenam que sien elets del nombre de tots nosaltres quatra bons homens als quals sie donat carrech e poder de fer una caxa en la qual las almoynes dauall ordonadas sien meses.—(Lo Governador).

Item que en la dita caxa haie tres tancadures e que cascun dels dits homens tenga una clau, e lo quart tenga la dita caxa aquells que los dits quatra elegirán.—(Lo Governador).

Item volem que el offici dels dits quatra ordonats dur e durar dege sis meses, los quals passats degen ajustar Consell de tots nosaltres, dins la sgleya de monsenyor sant Ffrancesch, e aquj per tots ensemps, o per la maior part de nosaltres, sien elets altres quatra bons homens, als quals los dits carrechs e poder sia atribuit durant lo dit officj per altres sis meses; e axi regularment en per tots temps, pero que hun official reyal gran o poch empetrar del noble Governador, haie a esser en tots los consells presents.—(Lo Governador).

Item volem e ordenam quels dits quatre diputats de la dita almoyna lauons passat, degen e sien tinguts reetra compta als altres quatra lauons ordonats, en presencia dels sis confreres del nombre de tots nosaltres damunt anomenats, los quals sien elets a les mes veus per lo dit consell.—(Lo Governador).

Item volem e ordenam que tots aquells ó aquellas quj en la dita nostra confraria e almoyna entrar volrán, sien tenguts pagar a la dita almoyna de entrada sinch sols, segons que tots nosaltres, damunt anomenats, ja hauem fet, é dassiauant axi aquells quj ja hic son con aquells quj apres hic entrerán, sien tenguts pagar á la dita almoyna, tots diuendres, dos dinés.—(Lo Governador).

Item ordonam é volem que tots nosaltres damunt anomenats degan é sien tenguts los vns als altres amar, servir e honrar, segons que bons confreres se pertany; e si cas se esdeuendrà que barralla o discordia sie moguda entre alguns de nosaltres, quals dits quatra lauors elects, sien tinguts tractar pau e concordia e amistat entre aquells.—(Lo Governador).

Item que si cas se esdeuendrà que alguns de nosaltres siam malalts, que el primer confrere quj assó sabrà ho dege dir e denuntiar als dits quatra diputats, e lauors los dits diputats degen aquell e aquells, malalt ó malats, visitar per obra de misericordia.—(Lo Governador).

Item que si algun o alguns malalt o malalts, seràn de la dita nostra confraria, e aquell o aquells no hauràn de ques puxen colra, que lauors dels dinés de la dita nostra almoyna o bossa, los dits diputats li degen bestraura fins a quantitat de vint sols, o mes auant, si de gran necessitat li serà, a coneguda dels dits quatra diputats.—(Lo Governador).

Item que si algun confrere hauia pare o mare, fills, o muller, e confrayessa marit, lauors los dits diputats sien tenguts aquells visitar, e si sabien quels fos necessarij quil vetlàs, lauors los dits diputats degen elegir dos homens del nombre de tots nosaltres qui aquell o aquells vetlen una nit, dues o moltes, e tantes com menester serà.—(Lo Governador).

Item que si algun de nosaltres serà manat per los dits elects que vage vetlar algun malalt dels damunt dits, e aquell aytal lo dit manament complir no volrà, sia caygut en pena de hun sol per cascuna vegada que menat li serà, pagadors á la dita almoyna, e de assó pusca esser encontinent penyorat e la penyora venuda, sens altra dilatió, per la cort ordinaria de Mallorca.—(Lo Governador).

Item que com algun miserable de la dita confraria morrà, e no haurà daquets puscha fer sapultura, los dits elects degen bestraura dels diners de la almoyna per la dita sapultura.—(Lo Governador).

Item com algun confrere serà mort, tots los dits altres confreres degen fer honor al mort,

acompanyant aquell á la eclesiástica sepultura, e star aquj fins que sia soterrat e cubert, e en apres tornant a casa don exir serà ordonadament, axi com es acostumat; e volem quels dits diputats degen elegir cascuna vegada deu confreres los quals porten lo dit mort e quj en assó contrafarà sia caygut en pena de dotze diners pagadors á la dita caixa.—(Lo Governador).

Item que si algun confrere haurà fretura per malaltia, e tal con aquell haurà penyora, que dels diners de la dita almoyna sobre aquella penyora, los diputats li degen prestar fins a tant com la penyora valrà e après si pagar ho porà, e no volrà, li sia venuda la penyora.—(Lo Governador).

Item que si algun confrere haurà res promes á la almoyna e serà caygut en bant, o los dos dinés dels diuenres pagar no volrà, los dits diputats ab hun sach que demanen a la cort lo puscan penyorar, e vendrà la penyora no esperar manament de cort ni altra dilatió.—(Lo Governador).

Item volem e ordonam que si algun conuerso ó conuersa pobre miserable, serà atrobat en la ciutat de Mallorca, e tal con aquell en alguna manera no haurà o hauer no porà daquets pusca alimentar, que tal con aquell los dits diputats degen, dels diners de la almoyna, socorrer e ajudar tot en axj com si fos de aquells de la dita nostra confraria, assó per deuta e esguard de pietat.—(Lo Governador).

Item que si algun dels dits confreres volrà axir de la dita confraria que haie a pagar deu sols á la dita confraria, ultra assó que hi deurà per rahó de la dita confraria.—(Lo Governador).

Item que los dits diputats se pusquen tota vegada ques volrán ajustar, mitgensant lo dit oficial reyal, o aplegar per lurs affers e negocis dins la sgleya de Sant Francesch, e que puxen aquj matex fer venir e aplegar tots los confreres per tenir consell, e quj no hi serà que sia tengut pagar a la caixa de la dita almoyna, dotse diners.—(Lo Governador).

Item que los dits quatra diputats puxen é sien tenguts de manar a aquell o aquells qui obligats

hi son, obrir la fossa o fosses hon lo confrare o confreres defunts volrán esser sosterrats, é qui contra hi dirá sia caygut en pena de dotse diners aplicadors á la dita caxa.—(Lo Governador).

Item que si per ventura algun confrare será desobedient a la confraria, so es que fos premoedor de barralles ab los confreres o acusador de aquells, que aquell aytal los quatra diputats ensemps ab sis confreres lo pusquen foragitar de la confraria, e aquell aytal no hi pusca ser acullit daquiuaunt ne semblant de aquell.—(Lo Governador.)—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. del Extraordinari.* 1404-1405.—fol. 9 v.º á 12.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## INSTRUCCIONS

PER LA DEFENSA DE LA VILA (LLUCHMAYOR)  
EN CAS DE ALARMA Ó NOVES DE MOROS

**L**LUSTRE Senor: Per haverme informat de algunas personas de aquesta vila de Luchmaior de la orde que tenen quant tocan alarma per noves de moros per axir a recullir tota la gent y en quina part, y asso per entendra y saber sis feya axi com convenia per que sie salvada la gent, lo util, com encare per que la vila se pugue guardar de no ser saquetjada y abusada, y hasent informat de las ditas cosas y esent informat aquestos dies prop pesats quant vingueran vuit galeotas de moros en la present villa, en dita se toca alarma y fonch treta la gent de aquí corrent fins á la possessio del senor Jaume Joan Vilalonga y que altres vegadas que toquen alarma se fa lo mateix de ferlos anarsen corrent a la volta de la marina, de la qual cosa poria resultar algun dan en aqueixa vila feentse e per desviarse a tant luny de la vila, y los moros porían venir per altre cami y la porien saquetjar y abusar ans que la gent fos tornada per socorrer la vila; y per evitar los danys que de asso porien venir, me ha aparegut en nom de se Iltre. Sría. fer la present orde per esser cosa molt convenient pera salvar la gent y util de dita vila.

Primo: que si sesdevendra tocar alarma tenint noves de moros y aso apres de tenir la gent

apercebida, que oit la campana, que tota la gent se avista a la plasa, y com vingui avistant la gent lo capita maior, y tots los altres capitans de la dita vila, y alli se recullen tots y se posen en orde, so es: los arcabusers per si y los balletes per si y los piquers per si, de sinch en sinch per cade dos fileras y de aquí enviaran per cada cami a la part de la marina un cavall a pendre noves de allí ahont sentiran cornar y si tenen noticia ahont seran los moros y si caminan anant a la vila, y tenint lo Sr. Capita avis per ahont venen, que hi tremetren sinquanta arcabusers tots homens de bon peu ab un capita dels de la vila del mes de bon peu, y un sargent lo matex per que los impededesca de caminar arcabusetjant y anant desviats per lo cami, de modo que los inimichs no pugan ferir mes de un y los nostros pugan tirar en els inimichs qui vindran plegats, de manera que no tiren sens fer dan a nels inimichs y aquestos han de tenir las spalles a la part de la vila venintsen tirant a poch poch conforme el designe dels inimichs: y per lo semblant lo magnifich capita tremetra una dotsena de cavalls los quals han de servir aximatex destecats per lo camp pera socorrer la dita nostre gent si haura menester, com encare per que si algun moro se desmendave, pendre o mata aquell. Y si los moros poguesan arribar a la vila y lo socorro de Algaida no fos arribat, faent un cos de tota la gent de una vila y de altre, juntaran tots los cavalls a una part y feran dos manegas de tots los arcabusers. Y las ballestas y piques a un esquadro ab les banderas en mig, esteran luny de la vila dos tirs de arcabus a una part de la vila, de manera que representasen la batalla a nels inimichs y si los moros se determinan entrar a la vila, lo que tinch per imposible, la gent de aquí estar en orde y a punt de guerra, y no per dona la batalla en aqueix temps, sino pera que tingan temor de ells de veurerlos per lo que sería posible no entras en la villa. Y si dits moros se determinen entrar per sequetjar, per forse se han de partir los moros en dos parts: los uns per asequetjar y los altres per aguardarlos, y axi podran los nostros impedir la una part y la altre, arcabusetjanlos y caminant lo socorro a poch a poch: y conforme a la ocasio, usar de discrecio, la qual discrecio sie deont lo que en tal temps se ha de ser entroposant per asso a la persona quilhs governara tres cosas: *Discretio, defensio y valentia* y totes estas

## NOTICIAS

PARA SERVIR Á LA HISTORIA ECLESIASTICA

DE MALLORCA \*

[CONTINUACIÓN]

cosas caben en vostre merce. Li suplica usa de ellas en son temps que se oferira.

Y si per socorrer las possessions de la marina se feya lo pasat com solian fer, be seria si no hagues sino un cami per lo qual porian encontrar los inimichs, empero hía molts parts per las quals poden venir y quant la gent fos luny una legua de la vila o mes prop, podrian los moros venir per altre cami y fer dany a la villa y saquetjarla ans de ser socorreguda.

Y per lo que toca a la guarda de las possessions marítimas, se pot fer una diligencia y es: apersebir y manar a totes las qui no tenan torre, que de nit desposen a las posesions qui ja tenen torre, visines, perque de esta manera ninguna dormen sino alli ahont ha torre, sots graves penas, las quals si vostre merce las executa ho tindra per molt be se Senoria. Y asso se pora fer la matexa hora puis estan esperant cada die los inimichs, y ab asso tindran seguretat las posesions dormint de nits en bone torre y faent de nits bona guarda. Y asso durera per lo present estiu. Y per aparexerme que totes las ditas cosas sera profit a la dita vila de Lluchmaior, vose merce que se atenga a lo sobredit, tenint cuidado, com te vose merce, de la bona garde y ronda y axi restera la present a V. m. De se Senoria vuy a 11 de juliol any 1579.—Per lo Ilustre Senor Pera Onofre Çenglada, Capita de la gent de armes axí de peu com de cavall de la vila de Lluchmaior.—Per manament de Se Magestad y orde de se Senoria al damunt dit de la present.—Yo el Capita Diego de Salzedo.—Fonch confirmat lo dit orde del dit magnífich Capita Diego de Salzedo per lo molt ilustre Senor Miquel de Pachs, regint lo ofici de Procurador Real y la Lochtinentia y Capítania General en lo present Regna de Mallorques en la visita general per se Senoria feta en la present vila sots a 25 de marts 1583, lo qual me ha menat a mi Tomas Mataro, notari Escrivá Real de la dita present vila, que tocas y continuas la present confirmatio ab lo parer y opinio dels magnífichs capitans de guerra entretinguts per se Magestat en lo present Regne, quare, &c.

ANTONIO GARCÍAS.

DECRETO.—Nos Don Diego Escolano, por la gracia de Dios y de la Sta. Sede Apostólica Obispo de Mallorca, del Consejo de su Magestad. Vista la superior suplicación á Nos presentada por los habitadores y vecinos deste presente lugar de Castell Llubí, á los cinco dias del mes de Noviembre passado, con la qual, en efecto, suplican que atendiendo á la urgente necesidad tienen de que se pongan sacramentos en la Iglesia del dicho lugar con persona que los administre, fuente Bautismal y todo lo demás que conviene y es necesario para el provecho espiritual de las almas y aumento del culto divino; fuessemos servidos así proveherlo y mandarlo supuesta la mucha distancia que hay del dicho lugar de Castell-Llubí á la matriz Iglesia de la villa de Muro, y los peligros y daños que se han experimentado con las avenidas y crecientes de los torrentes que están en medio del camino, que de muchos dias algunas veces no dan lugar á poderse passar, por lo que en diversas ocasiones han fallecido muchas personas sin recibir los sacramentos ni hacer orden de cristianos, como estas y otras cosas mas largamente se contienen en dicha petición, á que se haya relacion al pie, de la qual suplicacion fue por Nos provehido y mandado se recibiese informacion de lo suplicado que ofrecieron dar los moradores de dicho lugar y despues se provehería lo que mas fuesse del servicio de Dios nuestro Señor y conforme á razon y justicia. Vista asimismo la arriba contenida informacion de nuestra orden y mandato el mismo dia recibida. Visto finalmente todo lo de ver y considerar atendiendo á todo lo que se deve atender y premeditar. Como á los que piden cosas juntas no se les deue negar el beneplácito y consentimiento: Por tanto usando de la potestad y auctoridad a nos tribuida por el Sacro Tridentino Concilio sess. 22, por el presente auto de visita ex-officio provehemos y mandamos que en dicha Iglesia deste lugar de Castell-Llubí, suffragánea de la Parrochial Iglesia de la villa de Muro, se ponga y preserve el Santísimo Sacramento de

(\*) Vid. BOL. DE LA SOC. ARQ. LULIANA, tom. VII, 1898, pág. 399.

la Eucaristía que mandamos en adelante sea ministrado en dicha Iglesia á todos los fieles con todos los demas Sacramentos por el Vicario y sacerdote que fuera para ello señalado, dedicado y por aprobado.

Otro si que se haga y ponga un Sagrario en medio del Altar mayor en donde esté siempre reservado el Santísimo Sacramento y que se dore ó afforre de tafetan.

Otro si que se acabe la custodia de plata que dicen los habitadores que se va labrando.

Otro si que la fuente para la administracion del Sacramento del Bautismo se haga á mano izquierda al entrar de la dicha Iglesia, y que en el vacio de la capilla se ponga el quadro del Salvador y San Sebastian y se quite la cama de los difuntos que mandamos se ponga fuera de la Iglesia.

Otro si mandamos que los del lugar tengan á su costa un sacristan en la Iglesia que cure del addresso y servicio della.

Otro si mandamos que en adelante se puedan enterrar los difuntos en el cementerio ó fossa que para ello se tienen labrada en dicha Iglesia de Castell-Llubi, con tal que en los entierros se hayan de guardar y observar la forma siguiente:

Primo que los entierros que se hicieren de las personas pobres y que en el valor de sus bienes en la estimacion de la villa no llegaren á cincuenta libras, puedan libremente con solo el Vicario de dicha Iglesia de Castell-Llubi y sin obligacion de avisar al Rector y comun de la matriz y Parrochial Iglesia de la villa de Muro enterrarse en dicha Iglesia de Castell-Llubi y lo mismo se ha de entender en los muchachos que están debajo de la patria potestad.

Y para que en esdevenidor no haya pleytos ni diferencias entre los eclesiásticos, Comun y Rector de dicha Parrochial Iglesia de la villa de Muro, con los moradores de dicho lugar de Castell-Llubi acerca los entierros y funerarias, tazamós, ordenamos y mandamos lo siguiente:

Primo que la persona que muriera y pagara en las tallas de la villa de Muro para sinquenta libras de bienes tenga obligacion de avisar al Rector y Comun de la Parrochial Iglesia de la villa de Muro para que enbien dos sacerdotes, á cada uno de los que les tazamos por sus peajes quatro sueldos por ida y buelta de la villa de Muro á dicho lugar de Castell-Llubi, a mas de los

derechos que se les señalase por nos para la procesion y derechos de la Parrochial.

Otro si tazamos, ordenamos y mandamos que las personas de esta calidad y bienes de 50 ₧ hasta 150 ₧ hayan de pagar al Rector y Comun de dicha Iglesia de Muro doce sueldos para la procesion á mas de los quatro sueldos de peaje señalados a cada uno de los clérigos que fueran al dicho lugar de Castell-Llubi.

Otro si los de 150 ₧ hasta 500 ₧ pagarán veinte sueldos.

Otro si los de 500 ₧ hasta 1500 ₧ pagarán treinta sueldos.

Otro si los de 1500 ₧ hasta 2000 ₧ pagarán dos libras.

Y finalmente los que tuvieren de 2000 ₧ de bienes arriba quatro libras y en unos ni en otros pueda el Comun embiar mas de dos clérigos arriba señalados y si los embiaren los haya de pagar el Comun, sino fuera que los tales particulares los llamassen, porque en tal caso los que fueran mas han de lleuar los mismos quatro sueldos cada uno ultra de lo que les tocara por la procesion y oficio.

Y ultimamente que para la administracion de los Sacramentos señalamos y mandamos se ponga en dicha Iglesia del lugar de Castell-Llubi un sacerdote vicario temporaneo á quien para ayuda mandamos le de el Rector de dicha Parrochial Iglesia de Muro diez libras en cada año ultra las puertas y pie de Altar y lo que faltare por su competente viuir y salario lo hayan de pagar los del dicho lugar de Castell-Llubi.

Y por distrito de dicha Vicaría destinamos todas las casas de dicho lugar de Castell-Llubi hasta Binifelet inclusive, y las que cayen en el mismo traste contando desde la Iglesia del dicho lugar á mas de la sierra de Muro y las posesiones de Son Perot, Son Llompart, Son Fluxá, y todas las demas de la parte de Sineu. Y que los de dicho lugar de Castell-Llubi tengan obligacion de poner el vicario siempre con aprobacion del Rector de la matriz Iglesia Parrochial de Muro en el qual Vicario temporaneo en cada año de mas á mas se le haya de dar y pagar la décima parte de la dassa y processiones que se huuieran ganado y á que huuiera asistido.

Otro si que de los otros officios que se celebraren en dichos entierros pagada la charidad de la missa á dicho Vicario, lo que mas quedare se

parte entre los tres, es á saber, vicario y los dos sacerdotes embiados y que asistieron al dicho officio.

Igualmente que tambien hayan de entrar si fueran mas clérigos combidados de los dos al entierro.

Y para que todo lo susodicho tenga su devido effecto y cumplimiento lo firmamos de nuestra auctoridad y decreto non solum predicto sed etiam omni meliori modo. Hoy en Castell-Llubi á los once de Enero de 1660 años. Dida-cus episcopus Maioricensis.

JOSÉ RULLAN, PBRO.

## PRIVILEGIO CONCEDIDO POR FELIPE IV

AL COLEGIO DE N.<sup>TRA</sup> S.<sup>RA</sup> DE LLUCH

(1625)

**E**N el número de este BOLETÍN correspondiente al mes de Agosto último, entre otras noticias referentes al Colegio de Ntra. Sra. de Lluch vió la luz una instancia que los Jurados de Mallorca elevaron en 14 de Mayo del año 1615 al rey, en súplica de que se dignase conceder á los cepillos de aquel Santuario las mismas gracias, prerogativas é inmunidades de que gozaban los del de Ntra. Sra. de Montserrat en Cataluña.

Denegada ó cuando menos desatendida esta petición, muerto Felipe III debieron de insistir en ella los Jurados y el Prior de Lluch, y, más afortunados en este segundo intento, consiguieron que en 15 de Noviembre de 1625 expidiera Felipe IV desde Madrid el siguiente Privilegio, en todo conforme con los deseos de los suplicantes:

Nos, D.<sup>na</sup> Phelipe, por la Gracia de Dios Rey de Castilla, de Aragon, de Leon, de vna, y otra Sicilia; de Jerusalem, de Portugal, de Murcia, de Granada, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar, de las Islas de las Canarias, de las Indias Orientales, y Occidentales, de las Islas, y tierra firme del mar Orceano (*sic*), Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Bravante, Milan, y Athenas, de Neopatria, Conde de Ausburch, Flandes, y el Tirol, de Barcelona, del Rossellon, y Serdaña, Marques de Oriztañy, &.ª &.ª.—Los Reyes Principes verdaderam.<sup>te</sup> catholicos, y de-

fensores de la fée, es mui descente, que las Iglesias á Dios Nro. S.<sup>r</sup> y á la gloriosissima Virgen Madre Maria consagradas, colmarlas de favores, y gracias; para que el Divino Culto sea mas engrandecido, y los Fieles de Christo con mas propension tributen veneraciones, y offrendas á Dios summa bondad.—De ahí es, que huiendonos por parte del Prior del Collegio de la Bienaventurada Virgen Maria de Lluch del Reyno de Mallorca, que por los innumerables milagros, por quienes con su Madre se glorifica, de que se sigue, q.<sup>e</sup> de tpo. muy antiguo, y por continuados años, con increíble afecto, y veneracion, offrescian cultos á dicha Imagen, baxo la invocacion de Nra. S.<sup>ra</sup> de Lluch, los Jurados, la selda, ó, ermita en donde fue milagrosam.<sup>te</sup> allada, engrandecieron; y en la mesma erigieron vn Collegio de Clerigos Sacerdotes, que con grande solemnidad se huviessen de dedicar á la celebracion de los Divinos Officios, y como todos los dias, fuesse grande la muchedumbre de Pelegrinos, y Deutos, que concurrían á visitar dha. S.<sup>ra</sup> Imagen, á quienes por dos dias, de balde, y benignam.<sup>te</sup> se les suministrava el alimento, y para subvenir á tanto gasto, deputassen en las Ciudades, y Villas, de dho. Reyno, algunos Collectores de las Limosnas, y Erogaciones, y Bassineros gozasen de las mismas grazias, prerogativas, inmunidades, y exempciones, de q.<sup>e</sup> gozan, y disfrutan los Bassineros, y Collectores de las Limosnas de la Casa, y Monasterio, de la Bienaventurada Virgen de Montserrate, de nro. Principado de Cathaluña, y q.<sup>e</sup> vsando de ntra. acostumbrada benignidad, fuessemos servidos concederlo.—Por lo q.<sup>e</sup> havido primero sobre estas cosas Informacion de nro. Proc.<sup>or</sup> Real, siendo entonzes Lugar Th.<sup>e</sup> Nos ha parecido concederos, á vosotros Jurados, Prior, y Collegio benignamente, las mismas gracias, del modo, y forma, mas abaxo expresadas. Por lo q.<sup>e</sup> con el thenor de las presentes, de nra. cierta sciencia, y R.<sup>l</sup> autoridad deliberadam.<sup>te</sup>, y con consejo, concedemos á dhos. Colectores, y Bassineros, por vosotros nombrar, y deputar, y á los ya nombrados, y deputados, presentes, y venideros, las gracias, inmunidades, prerrogativas, y exempciones de que gozan, y vsan los Collectores, y Bassineros de dha. Casa de Montserrate, q.<sup>e</sup> en parte segun el thenor de los Privilegios, por los Serenissimos Reyes de Aragon ntros. predecesso-

res de eterna memoria concedieron á dho. Monasterio, y Casa de Montserrate, Nos hizistey's á nosotros presentacion, y son como se sigue:— Primeram.<sup>te</sup> que por todo el tpo. (que) exercieren dho. empleo de orden, y comission vuestra, puedan sin riesgo alguno, portar armas de qualquiera especie, ahun que prohibidas, para su defensa, y tambien para la offensa, no obstante qualesquier Edictos, Pragmáticas, Prohivisiones en contrario.—Item, assimismo concedemos á ellos, y á cada vno en particular, le exempcion del Dro. de Portage, de Barcas, Puentes, y Vias, sean francos, é immunes de la solucion, y Dro. de Caminos, Barcas, Portage, y Burra, el qual Dro. no se les pueda pedir, ni exigir por las bestias, ó, bueyes de su dominio.—Item, que no puedan ser compellidos en haber de aceptar empleos publicos, tanto en las ciudades, como en las villas.—Item, qualquiera de ellos de palabra, y con buena fée guiamos, y asseguramos plenam.<sup>te</sup> todo el tpo. q.<sup>e</sup> exercieren dho. empleo, de todos, y qualesquiera crímenes, excessos, y delitos por ellos cometidos; crimen de Lesa Mag.<sup>d</sup>, de prodicion, de eregía, y sodomía, y rompim.<sup>to</sup> de caminos, y vias, solam.<sup>te</sup> exzeptuados, y de todos los delitos por los quales esten á qualquiera persona, obligados, censos, violarios, cambios mercantiles, dotes de las mugeres, y legados de los testam.<sup>tos</sup> haunque aceptados, de tal manera q.<sup>e</sup> con el pretexto de dichos crímenes, y delitos, no puedan ser capitulados, molestados, ó, inquietados en algun modo, en sus personas, y bienes.—Y finalm.<sup>te</sup> gozen, dhos. Bassineros, y Collectores, de todas las otras inmunidades, franquesas, y exempciones (que) hasta ahora se hallan concedidas á los Bassineros, y Collectores de las limosnas de dha. Casa de Montserrate, haunque expressam.<sup>te</sup> no queden mencionadas, en el pres.<sup>te</sup> nro. Privilegio.

Por lo que, á los Expectables, y Nobles Magníficos, y amados Consexeros, y á los fieles los nuestros, Lugar Th.<sup>e</sup>, y Cap.<sup>n</sup> Gener.<sup>l</sup> en nro. R.<sup>no</sup> de Mall.<sup>ca</sup>, Regente la chancillería, y Doctores de nra. R.<sup>l</sup> Aud.<sup>a</sup>, á nro. Procurador R.<sup>l</sup> Regente la Thesorería, Lugar Th.<sup>e</sup> de Maestro Racional, Veguer, Baile, Alguasiles, Oficiales, y subditos nros. maior.<sup>s</sup>, y menores en el mesmo R.<sup>no</sup> constituhidos, y á sus Lugarthenientes, de dhos. officiales, ó, dhos. officios regentando, y subrogados pres.<sup>tes</sup>, y venideros; apercivimos,

y mandamos, baxo de incurrir contra Nra. indignacion, é, ira, con pena de Mil Florines de oro, de Aragon, á nros. R.<sup>s</sup> erarios aplicadores, que esta nra. gracia, y concession de prerrogativas, inmunidades, y exempciones, y todas, y qualquiera cosas contenidas en la mesma, guarden, y firmem.<sup>te</sup> observen, tener, y observar inviolablem.<sup>te</sup> hagan, y lo contrario, en manera alguna, ni baxo algun pretexto, ó causa intenten, si dhos. officiales, y Nros. subditos quieren nra. gracia conservar, y el incurso de nra. indignacion, y pena impuesta desean evitar. Queremos empero, y expresam.<sup>te</sup> mandamos, que antes q.<sup>e</sup> vseis de este Privilegio, devais presentarlo en el officio de la Secretaria de nra. Camara, y Registro de Gracias, y que en ella se tome la razon, de que deuera constar, por anotacion de dicho Secretario, que si lo referido dentro el termino de quatro meses del dia de la pres.<sup>te</sup> dada, contadores, no cumpliessedey's; la persona, ó, personas á quien, ó, á quienes la execuz.<sup>n</sup> de lo expres.<sup>do</sup> perteneze, mandamos que no admitan esta gracia, porq.<sup>e</sup> la declaramos de ningun valor, y firmeza. En testimonio de lo qual mandamos hazer la pres.<sup>te</sup> sellada, y roborada con el Sello R.<sup>l</sup> nro. dado en Nra. Villa de Madrid dia 15. del mes de 9.<sup>te</sup> del año del Nacimiento del Señor 1625. de Nuestros Reynos el Quinto.—Yo el Rey.—V.<sup>l</sup> Marquio pres.<sup>l</sup> S.—V.<sup>l</sup> Meto de Villega prothes.<sup>o</sup> Generali—V.<sup>l</sup> D. F.<sup>cus</sup> Vstensnit Rs.—V.<sup>l</sup> Rejo Rs.—V.<sup>l</sup> Laurentius de Villanueva—V.<sup>l</sup> D. Salvator Fontanet Rs.—V.<sup>l</sup> Bar. Navarro de Arroyta Rs.—V.<sup>l</sup> Dnus. Fran.<sup>cus</sup> Leo Rs.—V.<sup>l</sup> D. Fran. Juvo Rs.—Dominus Rex mandavit mihi Laurentio de Villanova Visce per Marquionem Nieto p. p.<sup>li</sup> Test.<sup>m</sup> Fontenet, Castellvi, Navarro, Pireo Leon Orrer.<sup>vrc</sup> Regentes Cancellariam, et me p. Cont.<sup>e</sup> p.<sup>li</sup> (\*)

JOSÉ MIR.

## UN TÍTULO DE SOCIO DEL SANTO OFICIO

D.<sup>n</sup> Fran.<sup>co</sup> Echevarri, Archivero de la R.<sup>l</sup> y general Inquisicion del R.<sup>no</sup> de Mallorca.

Certifico que en el Archivo de mi cargo, se halla vn título del thenor siguiente:

«Por quanto en atencion al merito, christianidad, y celo por nuestra Sta. Religion, y á la

(\*) De una copia existente en la biblioteca de los Condes de Ayamans.

facultad q.<sup>o</sup> la Divina Magestad os há dado á vos D.<sup>n</sup> Miguel Garriga, para sacar Animas encantadas de pena, os nombro desde ahora en adelante por socio de la S.<sup>ta</sup> Inquisicion del Reyno de Mallorca, con las mismas gracias, y privilegios q.<sup>o</sup> á los demas de dho. S.<sup>to</sup> Oficio, para que podais sin ningun impedimento sacar dichas Animas de pena con el valor que acostumbrais, sin q.<sup>o</sup> á otro alguno, sino á vos ós sea concedida dha. facultad, y la de encontrar, y presentar Brujas en dho. S.<sup>to</sup> Tribunal, pues así conviene al servicio de Nuestro Señor: Por tanto mando á los Inquisidores del mismo Reyno, y demas á quienes tocar pueda, ós tengan por tal Socio, y ós guarden, y hagan guardar las preeminencias dichas, pues así és la voluntat de nro. S.<sup>to</sup> Padre, del Rey, y mia. Salamanca 28 de Nov.<sup>re</sup> de 1768.—El Inquisidor gral. del Reyno.—Por mandado del S.<sup>or</sup> Inquisidor—Antonio Just, su Secretario:»

Es copia del original Despacho á favor de D.<sup>n</sup> Miguel Garriga natural de esta Isla que para en el Archivo de mi cargo de que certifico, y lo sello con mi sello. Palma 26 de Nov.<sup>re</sup> de 1779.—D.<sup>n</sup> Francisco Echevarri—Rubricado y sellado.

EUSEBIO PASCUAL.

## DONACIÓN DEL OBISPO RUBIO

### AL HOSPICIO DE MALLORCA

(1795)

**I**LMO. Sr.—Dn. Pedro Rubio Benedicto, Obispo que fué de esta Diócesis, y despues de la de Jaen, antes de salir de esta Isla, en 12 de Diciembre de 1793, hizo donación absoluta irrevocable, y entre de vivos, al Hospicio de esta Ciudad, de todas las rendas, frutos, y demas efectos que le perteneciesen hasta el día en que se verificase la vacante de esta Mitra. Posteriormente, en 20 de Enero de 1795, declaró su Ill.<sup>ma</sup> que los ciento setenta y cinco mil quinientos quarenta y nueve reales, con veinte y seis maravedis, como residuo del dinero que sacó de Mallorca, se devolviese á esta Isla, para invertirlo á favor del Hospicio Casa de Misericordia, con arreglo á la disposicion que hizo antes de salir de aqui para el Obispado de Jaen; y que queria que la plata labrada que sacó

de Mallorca, y quedase existente al tiempo de su muerte, tubiese el mismo destino. Conforme á estas disposiciones del difunto Señor Obispo corresponden á este Hospicio los caudales, frutos, y créditos que dexó á disposicion de su apoderado Dn. Jayme Terrase, Arcediano de esta Santa Iglesia, los 175.549 reales 26 marav.<sup>s</sup>, residuo del dinero de Mallorca existente en Jaen; la plata labrada que sacó de la Isla, y existia al tiempo de su muerte, lo correspondiente á los cinquenta y un dias que tuvo esta Mitra en el año 1794, y la tercera parte de la antecedente Vacante por promocion del Señor Guerra á la Mitra de Siguenza, conforme á la Real Cédula de 17 de Febrero de 1771.

El Hospicio de esta Ciudad no tiene dotacion bastante, ni las limosnas alcanzan para que se puedan recoger y sustentar en el todos los Pobres, y por lo mismo se ve un gran número de ellos vagando por la ciudad y por los campos en busca de limosnas, y aunque las resultas son dolorosas, no habia arbitrios para remediarlo; penetrado de estos justos sentimientos el corazon del Piadoso Prelado creyó que no podia dar un destino mas recto y mas necesario á los caudales sobrantes de esta Mitra, que el de la dotacion del Hospicio; y como Patrono que és este Ayuntamiento, ruego á V. S. Muy Ill.<sup>e</sup> que tenga la bondad de dignarse mandar que se lleve á efecto la disposicion del Señor Rubio Benedicto en todas sus partes, y que aun quando en alguna de ellas pudiese recaer duda, se sirva determinarla á favor del Santo Hospicio en obsequio á la voluntad del difunto Prelado, y en consideracion al destino tan recomendable de la dicha Casa pia, y dando las órdenes combenientes para su prompto cumplimiento.

Dios nuestro Señor guarde á V. S. Ill.<sup>e</sup> los muchos años que desco. Palma de Mallorca 3 de Julio de 1795.—Ilmo. Sr.—Manuel Antonio de Denia.—Martin Bonco Brondo.—Nicolás Dameto y Gual.—El Marqués de la Cueva.—Jayme Ignacio de Oleza.—Mariano Cererols.—Jerónimo de Alemany.—Antonio Fornari y Bibiloni, Síndico Personero.—Ilmo. Señor D. Pedro Joaquin de Murcia.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Oficios* de 1791 á 1798 fol. 151-153).

ENRIQUE FAJARNÉS.

## SITUACIÓN DEL MONASTERIO DEL OLIVAR

EN 1751

**N**uy. Illtre. Señor.—Sor Margarita Serra, Abadesa del Monasterio de Religiosas de la Virgen de la Concepcion, olim del Olivar, con el devido respecto, expone que el susodicho Monasterio se halla constituido con la mayor miseria; ya por el preciso gasto de 5408 ₧ de la reedificación de su Iglesia, ya por haver sido condenado dicho monasterio en el año 1747 en pagar al Exmo. Sor. D. Gregorio Gual, y otros, ya por los accidentes del tiempo, y por la nueva reduccion de los censos, de que tiene de perdida 974 ₧ al año, motivos, que tiene la Sup.<sup>te</sup> con la mayor afliccion, por faltarle los medios, para el preciso é indispensable gasto del diario sustento de las 56 Religiosas; en cuya atendible consideracion, y de ser dicho Monasterio acreedor en pasadas de 640 ₧ contra la Ciudad, y Reyno, procedidas de la mitad, y 4 por 100, que ha percebido el Sor. Rey de los censos de en enap desde 1741 hasta 1749 inclusive; Por tanto.

À V. S. M. Illt.<sup>re</sup> Sup.<sup>ca</sup> se digne por piedad facilitar que la Sup.<sup>te</sup> se reintegre, en todo y en parte, de dicho crédito, de los productos que se hallan depositados en la tabla numularia, procedidos de aquellas cuarenta mil libras destinadas para dicho efecto; que á mas de ser justicia, y obra de charidad, lo recibirá á singular gracia. Omni etc. et licet etc.

Altissimus etc.—Sor Margarita Serra, Abadesa.—Palma 26 de Marzo 1751.—Se tendrá presente en su lugar y tiempo.—Ballesteros Andreu.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Pedimentos del año 1751*, fol. 5).

PEDRO SAMPOL Y RIPOLL.

### CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

V

Senyor molt excellent:

A xxvj del present havem scrit copiosament á vostra excellentissima senyoria, significantli ab tota veritat lo cars e desorde seguit e principiati per los viscayns de la vostra armada qui en

lo present port era sots capitania de don Francisco Enriques: veritat es, senyor, que nosaltres scriviam com hi havia morts tres o quatre viscayns, e aprés, feta major inquisició, havem trobat que los viscayns qui son morts no son sino dos, los quals no eren homens de condició; tots los altres dels dits viscayns son gorits e fora de tot perill, e los qui son nafrats dels homens de la terra fins assí no son dessuspitats, ans stan ab perill. Mes ab aquelles letres haviam scrit á vostra excellentissima senyoria com haviam offeretes al dit vostre capitá xxv botes de vi, les quals no havia volgudes acceptar. Aprés, senyor, per servici de vostra gran altesa, ab totes nostres pobreses, li haviam feta oferta de xxx botes de vi, en les quals participaven lo bisbe e lo vostre lochtinent general e lo procurador real en xv botes, les quals per semblant lo dit capitá no ha volgudes acceptar, no podem pensar per quals respectes, car certament ab molta e liberal voluntat, per lo respecte dessus dit, feyam aquest servici, lo qual sens dubte fora stat major sino fos la tanta e extrema pobresa qui es en aquest vostre regne, en lo qual concorren diverses talls, axí per pagar les coronacions de vostra excellencia com de la serenissima senyora reyna e altres necessitats, e per la pobresa aquells nos poden exigir, segons açó es notissima cosa. La dita armada, senyor, es partida la nit prop passada e te bell temps. Altres coses no occorren dignes de scriure á vostra excellentissima senyoria sino que supplicam la Sanctissima Trinitat li placia esser en continua protecció e succés, axí en vida com stat, de aquella. De la vostra ciutat de Mallorca á xxviiiij de agost any 1481.

De v. s. m.

obedientissimos vassalls e subdits qui besant vostres mans se comanen en gracia e mercé de aquella, jurats de la universitat del vostre regne de Mallorca.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives de 1481 á 1482*, fol. 26 v.<sup>10</sup>) (\*)

P. A. SANCHO.

(\*) Iguales ideas se contienen en otra carta—escrita por los Jurados al Regente—por cuya razón la omitimos en esta serie.

INVENTARI DELS BENS Y HERETAT  
DEN MIQUEL ABEYAR, NOTARI,  
NOTABLE BIBLIOPIL MALLORQUÍ  
DEL SIGLE XV

Die jovis xxviiij mensis novembris anno predicto M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> Lxxxx iij.<sup>o</sup>

In Dei nomine et ejus gratia amen. Noverint universi quod nos Gabriel Abellar, Nicolaus Abellar, Petrus Abellar et Michaelis Abellar, fratres, succedentes hereditati et bonis honorabilis quondam Michaelis Abellar notarii Majoricarum genitoris nostri, ab intestato defuncti, volentes hereditatem dicti domini patris nostri non inconsulto sed inventario mediante et illius beneficio adhire, ne ultra vires hereditarias nunc vel in futurum teneamur creditoribus hereditatis predictae, et ut beneficium inventarium conficiendis a jure indultum nobis conservetur, presens hoc facimus et conficimus inventarium de bonis predictis et hereditate paternis, mediante et interveniente Martino Terrers notario publico infrascripto, ante tamen possito per eum jussu nostro pro conservando consueto et laudabili more signo unice spei nostre sancte crucis ✠, presentibus et ad hoc vocatis testibus discreto Francisco Biliboni scriptore Majoricarum et Vincentio Carnicer paratore dicte civitatis, de predicta domo paterna continuo comensali.

E primerament atrobam en la dita heretat hun alberch hon lo dit nostre pare habitava, sciutat dins la present ciutat de Mallorques, en la parrochia de Sancta Eulalia, en lo carrer de la Bosseria, franch de cens, tengut sots alou. . . . , e affronta de una part ab lo dit carrer de la Bosseria, e de les altres dues parts ab lo alberch del honorable en Gaspar Çaragossa ciutada, e de la altra part ab lo alberch den Basili Morell ciutada.

En la sala del qual alberch atrobam:

Primo una taula de noguer ab sos petges, cuberta de hun axalo vermell arnat e foredat.

Item entorn de la dita taula hun artibanch pintat e bocellat de dos caxes ab pany e clau, en la una hon era la roba de vestir de nostre pare, ço es primo hun manto de drap negre olda.

Item hun gonell de drap negre vell.

Item hun gipo de fustani negre usat.

Item dos artibanchs de dos caxes lo hu laltre de una caxa, buyts, sols ab una olla plena de sagi.

Item davant la dita taula a la paret penjava

un drap de pinzell antich de la historia de les tres deeses.

Item sis cadires plegadisses.

Item una caxa obra de Piza hon eren les robes següents del dit nostre pare.

Primo hun gonell nou negre xxiiij.<sup>tre</sup> folrat de blanquet.

Item hun manto negre nou del dit mateix drap xxiiij.<sup>tre</sup>

Item hun gipo de fustani vell.

Item en la paret hun oratori de la passio de Jesu Christ e hun altre del set goigs de Nostra Dona, ab sis poms daurats, e una cadufeta.

Item hun tapa portes de figures vell.

Item dos ciris blanchs beneyts, de una liura lo hu laltre majoret.

Item una caxa vella hon es la roba de la dona Annetta e de na Catarina sa filla, qui estaven a la casa del dit nostre pare e moriren en lo morbo en aquella; e de na Francisca, mossa de casa qui aximatex mori en casa en lo temps del morbo passat.

Item una caxada ferrada buyda per tenir lo pa, ab son pany e clau.

Item hun drap de tela pintat del Jesus en lo sepulcre ab les Maries.

Item una tauletxina daurada ab la fas de una donzella al mig.

Item una cortina vella pintada de la nativitat de Jesu Christ.

Item hun oratori molt vell pintat de diversos sancts.

Item vj. coxins de cuyro plens de palla.

Item sis stormies de cuyro plenes de borra.

Item v. coxins de tela blanca e vermella, qui en temps passat eren cubertes de drap de ras.

Item un banquet de tres petges ab hun coxinet.

Item davall lescala de la cambre den Vicens Carnicer atrobam dues roves pes de pedra.

Item hun salamonet penjat ab son forniment.

Item una lantia ab son guorniment.

Item unes bonetes velles foredades de arna.

Item dos paners per dar pa als morts, ja sotils e vells.

Item en lo armari al cap de la taula atrobam:

Primo dos lumaneres de lauto ab llurs poms de lauto.

Item tres canalobres de lauto.

Item un cadaf de aram.

Item sinch brocals, una servidora e una fruytera de vidre.

E dijous a xxiiij del mes de janer anno M.CCCC.<sup>o</sup> Lxxxx iij. continuando nos predicti

germani Abellars dictum inventarium, presentibus predictis testibus, invenimus res et ea que sequuntur.

Primo atrobam en la cambra qui treu portal a la escala en la sala, hun llit de posts ab hun matalas de lana e altre de palla usats.

Item una tauleta ab sos petges usada.

Item una mitja caxa vella buyda.

En la cambreta exint de la sala al repla de la scala atrobam:

Primerament una tauleta vella ab sos petges.

Item hun cofre antich pintat ab son pany e clau dins lo qual havia la roba de lli quis segueix:

Primo viiiij. lensols de bri e stopa de quatre teles cascu usats e vells.

Item dos lensols nous de bri e stopa de quatre teles lo hu laltre de tres.

Item dos tovalles listades usades.

Item vij. tovalles de taula larga fetes de cotonina:

Item dos tovalles de taula primes obra de Flandes escacades.

Item dos lensols de quatre teles vells e apassats.

Item dos teles cosides de lensols de stopa noves.

Item dos pessas de tovalions larchs per entorn taula usats.

Item sinch tovalloles de axugar mans usades.

Item tres coxineres velles.

Item dos teles velles de lansol.

Item dos canyems usats.

Item hun faristolet de fust.

Item hun taulell pintat de scachs ab son joch en hun saquet de canem.

En la cambra hon jahia lo dit nostre pare atrobam:

Primo una caxa o cofre antich pintat ab son pany e clau, dins la qual havia hun paneret de palma ab una caduffa e viij. poms de fust tot daurat, e hun frontal de carmesi brodat de perles tot, e tot asso cubert ab una tavallola prima.

Item una vanova nova prima de llit de repos obra de millaresos.

Item una altra vanova gran prima obra de ondes.

Item una altra vanova obra de roses e xipells.

Item una caxa de alber vella ab son pany e clau, dins la qual atrobam:

Primo una bassina e hun bassi de barber tot de lauto.

Item dos plats grandets e deu mitgensers tot de stany.

Item una cervellera calada envernissada.

Item una olla gran de courey hun quarter de molto, e quatre olles mitgenseres e una poqueta, tot de coure.

Item hun paner de verduchs hon estava una castanya de vidre blau pintada.

Item quatre cubertes de coxi rendades velles.

Item una tavallola squinsada.

Item una garba de ganivetes fornida.

Item un faristolet de fust per dos libres.

Item dos cofrens poquets daurats, nous, obra de Valencia, buyts.

Item atrobam una caxa, obra de Barcelona, feta de noguer, vella, ab son pany e clau, dins la qual havia una vanova gran bona obra de millaresos.

Item una altra vanova de llit de repos bona obra de brots e flors de lli.

Item sis scudelles destany ab orelles e dos gresals destany.

Item unes tovalles listades noves.

Item hun tros de tela negra.

Item vj. scudelles e dos plats de terra tot nou, obra de Malica.

Item hun scalfador de aram.

Item una flassada de borra nova.

Item hun cubertor blau vell e sotil.

Item una capsula vella pintada.

Item hun tros de cobri taula per cobrir pa vell e sotil.

Item una taula rodona feta de roure.

Item hun drap de pinzell del ministeri (§ic) quant Abraam volgue inmolar son fill Isaach.

Item hun ymatge de pinzell de Sanct Joan.

Item tres ciris de cera penjats a la paret.

Item dos marratxes de vidre.

Item una lança larga.

Item hun orinal ab sa serpullera.

En lo repla de l'escala davant lo portal de la dita cambra atrobam:

Primo una conca gran de aram pera tinell ab dos anses.

Item hun paves de fust vell.

Item hun lava ma de lauto penjat ab sa cadena.

Item hun drap de pinzell pintat de ymatges de nostra Dona ab lo Jesus al braç e santa Catarina e altres sancts.

Item hun ymatge de nostra Dona ab lo Jesus al braç pintada en hun tros de tela posada ab bastiment de fust.

En la cuyna atrobam:

Primo una caxeta ferrada vella buyda.

Item en lo armari: dos caduffes de terra per tenir taperes buydes, e dos ampolles ab hun poch de oli rosat, e una lantia.

Item hun mortar de coure ab sa ma.

Item dos copes de aram poquetes.

Item hun manador de ast de tres branques.

Item tres ferros de foch.

Item una caldera gran e dos mitgenseser bo- nes, de aram.

Item una paella ab sa giradora.

Item dos asts grans e hun mitgenser de ferro.

Item una cassa de aram.

Item unes graselles velles.

Item dos olles de terra coscosoner.

Item tres cassoles de aram mitgenseser.

Item dos plats de terra grans e quatre plats mitgenseser e v. scudelles de terra.

Item dues culleres e dos mans de mortar tot de fust.

Item dos cossis de terra hun gran altra po- quet ab llurs banquetes hon stan asseguts.

Item una conca de aram gran e dos mitgen- seres e dos petites totes de aram.

Item dos morters de pedre e hun de terra.

Item quatre talladors de fust.

Item tres ralles, una tota de ferro e dos sobre fust.

Item una caxota vella hon havia dos refreda- dors de terra e tres plats grans de Malica, tot vell e sotil.

En la cambra a mitja scala atrobam dos alfa- bies de terra per tenir farina buydes.

Item tres cedassos hu de cerres altre de seda velles.

Item dos posts per portar pa al forn.

Item dos fenyadores una gran e altre po- queta.

Item una taula gran obra de taula de Vene- cia ab sos petges.

Item hun llit gran encasat ab son bancal buyt, ab son matalas de lana e altre de palla so- bre dit llit.

Item quatre posts forniment de llit de repos.

Item una barcella de fust.

Item quatre gerres de terra per tenir olives.

Item altre barsella de fust e hun almut.

Item hun torn de filar lana ab son guarni- ment.

Item un pages.

Item hun coxinet ple de lana sobre dit llit.

En lo scriptori den Nicolau atrobam:

Primo hun taulell gran de fusta de Venecia ab sos petges.

Item hun caxo de scrits pintat quis diu es del dit Nicolau.

Item hun mirall penjat sobre lo taulell fet de amber.

Item dos cadires una de barber altre plega- dissa.

Item hun banch ab respatlé a la paret.

Item una taula blanca ab sos petges.

Item altre taula vella ab sos petges.

Item una caxa vella buyda.

Item hun simbol ab sa caxa.

Item diverses papers pintats de naus e na- vilis de ma del dit Nicolau.

Item hun banch gran ab quatre petges.

Item hun scabell de fusta vell.

Item una serra poqueta.

Item hun reglador fet per reglar libres de comptes.

Item hun mirall obra de venecians.

Item hun ymatge de nostra Dona sobre tela.

En la botiga davall hon sta la carn salada atrobam:

Primo hun gran armari de fust hon solien star libres:

Item sis covens grans de canyes e dos de portar fruyta.

Item hun faristolet de hun libre.

En la botiga del oli atrobam:

Sis alfabies de entorn L. quartans cascuna to- tes buydes.

Item quatre alfabies de tencr de xv. quor- tans cascuna plenes de oli.

Item una altra alfabia mitja de oli gros.

Item dos stores de peus fetes de jonchs.

Item dos bancals velles e sotils plens de scrip- tures dolentes.

Item una scala gran larga e dos pavesos velles.

Item una caxota gran sens cuberta.

En lo pati baix atrobam hun banch larch ab sos tres petges.

Item dos destrals velles.

En lo cellaret prop lo studi atrobam una roda de studi, de siti de vuyt libres, ab sos quatre far- istols.

Item una scaleta de v. scalons vella e dolenta.

Et die mercurii iij. mensis maij anno anati- vitate domini M<sup>o</sup> CCCC lxxxvij, continuando nos predicti quatuor filii et heredes dicti honor. Michaelis Abellar notarii dictum inventarium bono- rum dicte hereditatis paterne, presente dicto et subscripto Martino Terrers notario et presentibus testibus ad hec vocatis specialiter atque as-

sumptis, dicto Vincentio Carnicer et Petro Domenech paratoribus, invenimus et in eodem presenti inventario scribi et reponi fecimus libros qui secuntur.

E primerament atrobam hun libre lo Codi, en paper, stampa, ligat e cubert.

Item la *Digesta vella*, en paper, stampa, cuberta e ligada.

Item la *Digesta nova*, en paper, stampa, ligada ab posts sens cobrir.

Item lo BARTOL, *Sobre la segona part de la Digesta nova*, stampa, ligat.

5.—Item lo BARTOL, *Sobre la primera part de la Inforsada*, stampa, ligat.

Item lo BARTOL, *Sobre la segona part de la Inforsada*, stampa, ligat.

Item lo JOAN DE IMOLA, *Sobre la primera de la Inforsada*, stampa, ligat.

Item lo *Repertori* de lo BRIXIENSIS, en dos parts e volums, stampa, en paper, ligat.

Item lo ANGEL, *Sobre la Instituta*, en dos volums, de paper, stampa, ligat.

10.—Item lo *Speculador*, en tres volums, stampa, en paper, ligats.

Item lo ANGEL; *Sobre lo titol «De obligationibus que ex delicto nascuntur»*, en paper, stampa, ligat.

Item hun libre, stampa, ligat, en paper, los *Consells*, de ALEXANDRE DE IMOLA.

Item hun libre de paper, stampa, ligat, *Clause vitalis*.

Item la primera part de BARTOL, *Sobre la ff. (\*) vella*, stampa, en paper, ligat.

15.—Item la *Inforsada*, stampa, en paper, ligada e cuberta.

Item lo BARTOL, *Sobre la primera part de la Inforsada*, ligat, en paper, stampa.

Item la primera part del BARTOL, *Sobre la ff. nova*, stampa, en paper, ligat.

Item lo BALDO, en paper, stampa, ligat, *Sobre lo j. ij. e iij. del Codi*.

Item altre libre, ANTONI de ALEXANDRE, en paper, stampa, *Sobre lo segon del Codi*.

20.—Item lo ALEXANDRE DE IMOLA, stampa, en paper, *Sobre lo vj. del Codi*.

Item lo BALDO, de stampa, en paper, ligat, *Sobre lo vj. del Codi*.

Item lo BALDO, de stampa, en paper, *Sobre lo vij. viij. e viiij. del Codi*.

(\*) D' aquesta manera se solia abreviar la paraula *Digestum*, que aquí tradueixen *la Digesta*, en los manuscrits y edicions antigues.

Item la Segona part del BARTOL, en paper, stampa, *Sobre la ff. vella*.

Item PAULO DE CASTRO, *Sobre lo primer de la Inforsada*, stampa, en paper.

25.—Item STRABO, *De situ orbis*, en paper, stampa, ligat e cubert.

Item les *Questions* de mestre JOAN DE JANDUÑO, *sobre los tres libres De Anima*, stampa, en paper, ligat y cubert.

Item lo PLINI, stampa, en paper, ligat, *De naturali historia*.

Item altre libre, stampa, en paper, *Comentari sobre los libres de la Geografria de Strabo*.

Item lo AUGUSTI, *De civitate Dei*, en paper, stampa, ligat e cubert.

30.—Item altre libre, stampa, en paper, *Summa* de mestre PAULO DE VENECIA, *De Philosophia*, ligat e cubert.

Item lo BERALDO ODONIS, *Sobre les Etiques de Aristotil*, forma de full, en paper, stampat, ligat e cubert.

Item altre libre de la matexa forma, en paper, ligat, stampat, les *Oracions* del TULLI.

Item altre libre en paper, stampa, ligat e cubert, lo ATHANASI, *Sobre les Epistoles de sanct Pau*.

Item lo QUINTILIA, *De oratoria instituzione*, en paper, stampa, ligat e cubert.

35.—Item lo JOAN ANDREU, bisbe, *Sobre la segona impressio de les obres del Virgili*, stampa, ligat e cubert.

Item lo LACTANCI, en paper, stampa, ligat e cubert.

Item lo AULO GELIO, *Noctium atticarum*, stampa, en paper, cubert.

Item les *Epistoles* CECILII CIPRIANI *ad Cornelium papam*, stampa, ligat e cubert.

Item PRISCIA, stampa, en paper, ligat.

40.—Item LUCIUS APULEUS, *De Asino aureo*, stampa, ligat e cubert.

Item altre libre lo ORACI, ab coment, de paper, stampat, ligat e cubert.

Item FRANCESCH DE MAYRONS, *Sobre lo primer de les sententias*, stampa, ligat e cubert.

Item ORIGENES, *Contra Celsum*, en paper, stampa, ligat e cubert.

Item la *Cosmografia* de CLAUDIO THOLOMEU, en stampa, ligat e cubert.

45.—Item DIOGENES, *De vitis philosophorum*, stampa, en paper, ligat e cubert.

Item ORACI, ab coment, en paper, stampa, ligat e cubert faxes (sic.)

Item SERVITORIS, *De preparatione medicinarum*, stampa, en paper, ligat e cubert.

Item *De Oratore ad Quintum fratrem*, stampa, en paper, ligat.

Item les *Tusculanes*, en paper, stampa, ligat.

50.—Item lo libre de *Preceptes de batalles*, en vulgar, paper, stampa, ligat.

Item la *Instituta*, de forma xicha, ligada e cuberta, stampa.

Item lo *Vj.e*, stampa, de paper, ligat e cubert.

Item lo ALEXANDRE DE IMOLA, en paper, stampa, no ligat.

Item lo GAYETANO, *Sobre les Metelaures* (Meteorologicorum libri IV) de Aristotil, paper, stampa, no ligat.

55.—Item lo AZO, *De servis fugitivis*, en paper, stampa, no ligat.

Item les *Questions* del BARTOL, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Codi*, en paper, stampa, no ligat.

Item altre *Codi*, en paper, stampa, no ligat.

Item la *ff. nova*, stampa, en paper, sens ligar.

60.—Item ALI, *De Medicina*, stampa, en paper, no ligat.

Item les *Epistoles* de SENECHA, stampa, sens ligar.

Item lo *Repertori* de ANTONI DE PRATS, stampa, en paper, no ligat.

Item la *Primera part* del *Repertori* de BARDAXI, stampa, en paper, no ligat.

Item lo AVERNIS, *De phisica*, stampa, en paper, no ligat.

65.—Item lo AVERNIS, *De celo et mundo*, stampa, en paper, no ligat.

Item la *Segona part* del *repertori* de BRIXIENSIS, stampa, no ligat,

Item lo *Repertori* de BARDAXI, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo FRANCESCH DE JENUA, *Sobre lo Decret*, stampa, en paper, no ligat.

Item lo ABAT, *Sobre lo V.e de les Decretals*, en paper, stampa, no ligat.

70.—Item la *Cosmografia* del THOLOMEU, pintada en paper, sens ligar.

Item la *Instituta ab lo Volum*, de paper, stampa, sens ligar.

Item los *Consells* de FRANCISCO DE ARETZO, en paper, stampa, no ligat.

Item hun coment sobre les *Decretals* en titol *De constitutionibus*, stampa, no ligat.

Item una lectura, obra xicha, *Sobre lo Decret*, stampa, no ligat.

75.—La *Anatomia de medicina*, pintada en paper, no ligat.

Item les *Epistoles* de SANCT HIERONYM, en paper stampa, sens ligar.

Item lo AMFRANCH, *De arbitris arbitratoribus*, en paper, obra xicha, no ligada.

Item lo BALDO, *Sobre lo quart e quint del Codi*, stampa, en paper, sens ligar.

Item lo BALDO, *Les interpretacions*, en paper, stampa, no ligat.

80.—Item *Les Clementines*, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo BARTOL, *Sobre les Auctentiques*, en paper, stampa, no ligat.

Item lo ABAT, *Sobre lo segon de les Decretals*, stampa, no ligat.

Item lo ABAT, *Sobre lo terç de les Decretals*, stampa, sens ligar.

Item una obra petita lo DI, *De regulis juris*, paper, stampa, sens ligar.

85.—Item lo FRANCESCH MONOLIENSIS, *Sobre lo Decret*, en paper, stampa, no ligat.

Item lo FRANCESCH, *Sobre la capitol Quum contra falsum*, stampa, no ligat.

Item lo *Christia* de mestre FRANCESCH XIMENIS, en vulgar, stampa, sens ligar, la primera part.

Item la segona part del dit libre en vulgar nostre.

Item la *Instituta*, en paper, de stampa, sens ligar.

90.—Item les *Clementines*, de stampa, sens ligar, en paper.

Item lo GEMINIA, *Sobre lo vj. de les Decretals*, stampa, en paper, no ligat.

Item la *Concordantia de les discordanties de les Canones*, en paper stampa, sens ligar.

Item lo BARBASSO, *Repeticions sobre lo Codi De fideicomissis*, stampa, no ligat.

Item lo AVERROIS, *Coment sobre la metafisicha de Aristotil*, stampa, no ligat.

95.—Item lo JUNIANO, stampa, sens ligar, en paper.

Item lo LIVIO, de stampa, en paper.

Item la *Inforsada*, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo CY, *Sobre lo Codi*, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Vj.e de les Decretals* ab lectura del JOAN ANDREU, stampa, sens ligar.

100.—Item la terça part del ABAT, *Sobre lo segon de les Decretals*, guastat de banyadura al començ, sens ligar.

Item lo BALDO, *Sobre los tres libres del Codi*, cum additionibus del ANGEL e de ALEXANDRE DE IMOLA, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Spill del Doctrinal* de VICENS ISTORIAL, en paper, no ligat.

Item el matex *Spill natural*, en paper, no ligat, en dos volums.

Item la *Vida de Theseu*, en paper forma real, sens ligar.

105.—Item lo PLUTARCO, *De Vitis virorum illustrium*.

Item la *Exposicio del plobeumes de Aristotil*, en paper, no ligat.

Item lo DANT ab la glosa de Christofol Landinio, en paper, no ligat.

Item la *Lectura de JORDI NATA Sobre lo capitol de Quamvis de pactis*, en paper, no ligat.

Item lo ANGEL, *De testamexilis*, stampa, no ligat.

110.—Item la *Lectura del PONTANO sobre lo Codi Ad legem Falcidiam*, sens ligar, stampada.

Item les *Epistoles de SANCT HIERONYM*, en paper, stampades, sens ligar, que vuy te lo honorable en Franci Bayona.

Et die lune viiij mensis maij anno predicto M CCCC lxxxx vij.º, continuando nos predicti germani Abellars inventarium bonorum dicte hereditatis paterne, presentibus testibus quibus supra, invenimus et in predicto inventario describi fecimus libros qui sequuntur.

112.—Primo atrobam la *Antonina* en v. volums, sens ligar, forma de full, stampa.

Item les *obres de PLATO*, en stampa, de paper, sens ligar.

Item les *Eliques de ARISTOTIL*, en paper, stampades, sens ligar.

115.—Item lo CALDERONO, *Sobre lo Martial*, en paper, stampa, sens ligar.

Item la *Rethorica vella e nova de TULLI*, stampa, sens ligar.

Item lo CALDERONO, *Sobre les Silves de Staci*, stampa, en paper, sens ligar.

Item lo JOSEPHO, *De bello judaico*, sens ligar, stampa, en paper.

Item les *Philippiques del TULLI*, de stampa, sens ligar.

120.—Item lo JOAN CANONGE, *Sobre lo viiij.º libre de phisica*, sens ligar.

Item lo RUBERTO VULTURIO de *Re bellica*, en lati, stampa, paper, no ligat.

Item lo JOAN DUNS, *Sobre lo primer de les Sententlies*, paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Coment de SANCT THOMAS, sobre les Eliques*, en paper, en stampa, no ligat.

Item lo CAPREOL, en tres volums, *Sobre Sanct Thomas*, no ligats, stampa, en paper.

125.—Item lo GABRIEL ZERBI, *Questions methaphisiques*, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo DIONISI ALICARNASI, *De antiquitate romanorum*, en paper, sens ligar, de estampa.

Item altre libre intitulat PUSILIO CANDIDO, *Super libris Appiani Alexandrini*, en paper, stampa, no ligat.

Item altre libre *Cantica canticorum*, glosat, en paper, sens ligar, fet per mestre JACME DE VALENCIA.

Item *Les posteriors de Aristotil*, glosat de PAU DE VENECIA, stampa, en paper, no ligat.

130.—Item lo LORENZO VALLA, *Super Thucydidis*, stampa, en paper, desligat.

Item les *Epistoles familiars del TULLI*, ab tres coment, sens ligar.

Item CLAUDIUS CLAUDIANUS, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Viiiij.º libre de Almaussor*, stampa, de paper, no ligat, ab expositio de SILVANIS NIGRI DE PAPIA.

Item altre libre *Omni bono*, coment sobre lo *Cicero ad Quintum fratrem*, paper, stampa, sens ligar.

135.—Item lo MARTIAL, sens coment, en paper, stampa, no ligat.

Item MARCELLINUS, *Sobre les libres de Plato*, stampa, en paper, sens ligar.

Item lo VERSORI, *Sobre Perispa*, (in divi Aristotelis philosophie libros...)

Item lo GAYETANUS, *Sobre los libres De Anima de Aristotil*, en paper, stampa, sens ligar.

Item les *Politiques de ARISTOTIL*, en paper, stampa, sens ligar.

140.—Item les *Epistoles de OVIDI*, ab coment, en paper, stampa, no ligades.

Item APIANUS ALEXANDRINUS, *In libros Civilium bellorum*, stampa, no ligat.

Item lo AUGUSTINUS, *De Civitate Dei*, ab coment, stampa, no ligat.

Item lo QUINTILIA *De Oratoria institutione*, en paper, stampa, no ligat.

Item lo JOSEPHO, *Antiquitatum judecorum*, stampa, en paper, sens ligar.

145.—Item lo JUVENAL Y PERCI, sens coment, stampa, no ligat, en paper.

Item ARISTOTELES, *De Animalibus*, en paper, stampa, no ligat.

E. AGUILÓ.

(Continuarà)

ALGO DE LOS LIBROS DE  
DETERMINACIONES DEL G. Y G. CONSELL DE LA  
UNIVERSITAT DE MALLORCA

*Torres del Temple: Orguens: Drap de ras:  
Abstinencia de carn*

*Die xxxviiiij Janer m.cccclij*

ITEM fou dit e proposat que per la dita vniuersitat eran stats fets certs adops e reparaments en les torres del Temple, les quals mesions e despeses en los dits adops fetes, deua e era tengut pagar lo templer del dit Temple, e que ja ni hauia proces comensat. Perque en lo dit consell fou dit e determenat ques hage es vege lo proces quis diu ja comensat e que si fassa instancia e lo degut.

*Die viij Abril m.cccclxxviij*

E mes fonch proposat al dit gran e general consell que lo dit magnifich moss. Perot des Cos, en nom e veu dels dits altres magnifichs jurats companyons seus: Com lo reuerendissim Sor. bisbe e honorable capitol de la Seu de aquesta ciutat hauien deslberat per huns orguens solemnes en la dita Seu, per tant com aquells qui hi son son tots trencats e tals que es gran vergonya una tal iglesia com aquesta es tingue e hage tals orguens, majorment considerats los orguens qui son en la Seu de Valencia, e de Barcelona, e altres parts del regne de Arago e principat de Catalunya, e per quant los dits reuerent senyor bisbe e honorable capitol en los dits orguens han fetes, ço es, cascu per si moltes offerres e promatensas, han emprats e pregats a ells que per part de la dita vniuersitat hi promatesen e donassen alcuna cosa per lo honor de Deu e de nostra Dona e honrament de la dita Seu: perque cascu vege e aconsell si per part de la dita vniuersitat los sera promesa e donada alguna cosa en fer los dits orguens e quanta quantitat sembla a cascu hi puxa donar e promete la dita vniuersitat, e de hont exira.

Sobre la qual proposicio fonch per lo dit gran e general consell concordantment conclus difinit e determenat, que attes que los dits orguens no seran fets de aquest hun any e encara per quant a present noy ha possibilitat, que sia ramesa aquesta cosa per laltre any.

*Die viij Octubre m.dxxvij*

Per lo semblant ha de saber V. M. com per mestre Barthomeu Ballester son stats comprats huns orguens de la sglesia de Sent Miquel, los quals ha donats al spital, ab condicio que la vniuersitat hagues de fer lo loch pera posar aquells; e nosaltres mirada la deuocio del dit mestre Barthomeu e les ganes que te de fer hi majors coses, e le necessitat que te la sglesia del dit spital que lo cor fos acabat, en lo qual ha apparagut es mes comodo de posar dits orguens, hauen donat al dit spital per dita obra circa de LX  $\text{€}$ ; notificant axi mateix a V. M. com en lo dit spital ha gran necessitat de lits, pregam vos vulleu donarnos poder de fer fins en suma de dotze lits ab lur forniment, per quens par sera guanyar les set obres de misericordia socorrer a la dita necessitat.

*Die ix Janer m.dxxviij*

Noresmenys no ignoren V. m. ab quanta vergonya sta la sala de baix, ahont fem continua residencia per esser les cortines tales que tenirles en qualseuulla collegi o casa particular seria gran vergonya: hauem pensat que seria molt bona cosa y molt honrada fer venir huns bons draps de Flandes de la historia de la conquesta de aquest regne: notificam ho a v. m. vegen quels appar, y si li semblara hajam a fer dita prouisio, ho determenen.

*Die xxv Setembre m.dlxxxviij.*

Mes ocorre aduertir a V. m. que hauent crescut tant en tota la present illa la deuocio de la Sacratissima mare de Deu y senyora nostra y aduocada, de que tots nosaltres restam edificats y molt contents, nos apparague conuindria molt no priuarnos de vna deuotio tant antigua y seruey que se fa en tota la nostra Spanya, Italia y tota crestiandat, a honra de nostra senyora, que es abstenir los dissaptes de menjar carn, y ab tot que sabem que molts particulars tenen dita deuocio y la obseruen en llurs cases, todavia aparexeria conuenient se seruas en general en tota la illa. Per tant, si v. m. ho tenen per be, se pora supplicar al Illustrissim y R.<sup>m</sup> senyor bisbe de Mallorca pera que prohibescan que en

los dits dias dels dissaptes en tot lo any no se menja carn a Mallorca, e asso se comens a observar finit lo arrendament de la siza, y denunciando ja quant se vendran les sizes de la part forana, pera que no pertenguessen prejuys alguns en llurs arrendaments.

Sobre la qual propositio passaren y discorregueren los vots y perers dels dits concellers de vn en altre, com es acostumat, y per hauerhi diuersos perers noy hague conclusio alguna.

E. P.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXLVI.—*Sobre la venta de ropas que fueron de los judaizantes mallorquines*  
(1870)

Supplicatio oblata per Antonium Moll, not. Sindicum Vniuersitatis.

Jhs.—Los Magnífichs Jurats diuen que tenen entés que Pere Antoni Çaforteza, Receptor del Sant Offici de la Inquisitió, ha fet publicar pregó ausant á tots los qui voldrán comprar robes que foren dels reconsoiats fossen lo die present á la plasa de la Inquisitió, y quant es notori que el dret del sagell lo pague el comprador qui vest han pretes los conductors de aquest dret voler saber a quis fa la venda para poder cobrar del comprador lo dret, y ho ha recusat lo dit receptor en graue dany de la asienda de la Vniuersitat y consignatió, no essent el receptor el qui deu lo dret, y com estas noticias facilmente se poden conseguir per el corredor de Coll per medi de qui se farán los lliurament; supplican perço á vosa Senyoria Ill.<sup>ma</sup> y Real Consell, sia de son seruey manar, ab mandatos penals, al corredor de Coll qui fará estos encants, que note y dona copia al conductor del dret de las personas, preu, canas, y calidad de robas venudas, ó prouehir del millor remey que á vose senyoria Ill.<sup>ma</sup> aparegue per conseruatió dels drets uniuersals imbiand recaudo als molt Ill.<sup>es</sup> Inquisidors sempre que aparegue et hec omni etc. licet etc.—Altissimus etc.

Mandase como se supplica en pena de 50  $\text{€}$  á todos y quales quiera corredores de Coll que noten y den copia al Conductor como se supplica.—Provisa per suam Illust. dominationem ex deliberatione Regis Aud. die 5 Junij 1680

Maj.—Çabater, not.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Llib. de Supplications de la Vniuersitat*, 1677 ad 1681, fol. 171 v.<sup>10</sup>)

CXLVII.—*Patriotismo de los médicos de Palma*  
(1770)

Excmo. Sr.—D. Joseph Labrés y D. Raphael Riera, Dres. en Medicina, é Individuos de el Colegio de esta facultad, con el debido rendimiento dizen: que en la Junta que ha tenido dicho Colegio en el dia 24 de de este mes, se ha hecho presente que en la formacion y nombramiento de el Regimiento de Milicias Urbanas, que se han alistado para el servicio de S. M. en defensa de su Rey y Sor. nat., de la Patria y Religion, no se ha incluido á Medico alguno, no obstante de que se ha practicado lo contrario con los individuos de casi todos estados, y pareciendo á el Colegio que esto cede en perjuicio del honor de los Individuos de que se compone, que están vivamente penetrados de el celo de emplear su hazienda y Personas para el desempeño de una obligacion tan importante y tan gloriosa, como es la insinuada defensa, han determinado, por votos unánimes, recurrir á V. Ex.<sup>a</sup> como lo executa por medio de los suplicantes diputados, para ello, á fin que en vista del ofrecimiento y obligacion que reconoce, y propone el Colegio se digne V. Ex.<sup>a</sup> mandar, que se les incluya en el nombramiento de los destinados para la expresada defensa. Por tanto, á V. Ex.<sup>a</sup> supplican sea de su agrado, deferir á esta humilde súplica dando las providencias convenientes para que tenga el efecto que desea el zelo del Colegio á el RI. servicio, en que recibirá favor que esperan de la justificacion del V. Ex.<sup>a</sup>—Palma 24 de Noviembre de 1770.—Dr. Joseph Llabrés, Diputado—D. Rafael Riera, Médico Diputado.

Decreto: Palma 26 de Nov. de 1770.

Esta instancia está llena de honor y justicia; en cuya inteligencia nombrará la Ciudad para oficiales del Regimiento de Milicia Urbana los individuos que halle a propósito.—Alós.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pap. de Var. Asumptos*, 1748-1772).

ENRIQUE FAJARNÉS.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—NOVIEMBRE DE 1898

SUMARIO

- I. Congratulació dirigida per la nostra Societat al Ilm. y Rdm. Sr. Bisbe ab motiu del nou pla d' estudis del Seminari.
- II. Robo de varias cantidades de doblas de oro, á unos judíos mallorquines, (1373), por *D. Enrique Fajarnés*.
- III. Cartas sobre la sangrienta reyerta ocurrida en la ciudad de Mallorca el 19 Agosto de 1481, V (conclusión), por *D. Pedro A. Sancho*.
- IV. Sobre el Seminario Conciliar de Mallorca (1703), por *D. José Miralles Sbert, Canónigo*.
- V. La Universidad de Mallorca ante el Rey, exponiendo el estado de sus negocios (1527), por *D. Eusebio Pascual*.
- VI. Cabrevacion del predio Lluch (1661), por *Don José Mir*.
- VII. Inventari dels bens y heretat den Miguel Abeyar, notari, notable bibliofil mallorquí del sigle XV (continuació), por *D. E. Aguiló*.
- VIII. Publicaciones recibidas.  
Pliegos 8.º y 9.º y portadas del Anuario bibliográfico de Mallorca, (1897), por *D. Pedro Sampol y Ripoll*.

CONGRATULACIÓ

DIRIGIDA PER LA NOSTRA SOCIETAT

AL ILM. Y RDM. SR. BISBE  
AB MOTIU DEL NOU PLA D' ESTUDIS DEL SEMINARI

ILM. Y RDM. SR.

**A**QUESTA Societat Arqueológica Luliana, encara que com a filla fael y obedient a la auctoritat sagrada del seu Pastor, accepta desd' are y té per bones quantes ensenyanses devallarán del alt ministeri de V. Ilma., y promet, ab viva esperança de sabreu cumplir ajudant Deu, pronta sumissió y obediencia a tot quant a ella directament o indirecta li será

Año XIV.—Tomo VII.—Número 224.

manat y requirit, no creu faltar a cap d' aquestes obligacions ni al respecte y reverencia deguts a la persona de V. Ilma. mostrant avuy com mostra una satisfacció viva y una complacencia especialissima per les reformes que derrerament ha introduides V. Ilma. en el pla d' estudis del Seminari de aquesta diocesis, en lo que fa referencia a la ensenyança en aquell centre de la nostra historia, de la nostra llengua, de la nostra literatura y del art y de la arqueologia cristianes.

Per amor a la terra y per amor al art nasqué nostra Societat, y per propagar y vivificar aquest amor fa quinze anys que treballa ab pacient constancia, replegant d' enterra y dels sostres y recons abandonats les engrunes, petites o grosses, que pot haver dels monuments antichs y de les arts, y trefegant per dins arxius y llibreries per treurer de la pols dels papers vells noticies certes y documents autèntichs que nos mostren tals com foren aquelles generacions passades d' hont venim, que ab sa fe axecaren a Deu els temples ahont encare nosaltres pregam, bestiren les ciutats y viles ahont vivim, conraren y poliren la llengua que parlam, y ab sos avançaments lo mateix que ab ses trevalades nos senyalen el camí per hont hem d' anar si volem sortir qualque dia del estat actual de abatiment y vituperi que nos oprimeix.

¿Com no alegrarnos donchs al veure que V. Ilma. Sria. no sols lloa indirectament y aprova nostres humils esforços, sino que per sí mateix ve a pendrehi part fent ensenyar als futurs ministres del Senyor al costat de les ciencias de Deu aquestes altres ciencias de la patria, despertant dins ellis com una de les tantes virtuts de que s' han de cubrir l' amor a la terra ahont nesque-

ren, y preparant axi pels temps venidors als qui ab mes auctoritat nos han de sustituir a nosaltres en la tasca que duym, y l' han de purificar de lo que hi puga haver de imperfet, y n' han de cullir un fruyt que en nosaltres seria estat presunció fins y tot pensarhi?

Permeta, donchs, Ilm. y Rdm. Sr., que regoneguts a tal mercé, ne donem gracies infinites a Deu en primer lloch, de qui procedeix tot be y tota ventura, y després a V. Ilma. Sria. que tant d' amor y sollicitud ha volguda mostrar per aquesta terra que regeix ab càrrech pastoral, y no vulla veure en aquesta congratulació nostra sino una prova del amor, respecte y sumisa obediencia que a la persona y a la dignitat del seu Pastor y President honorari professa aquesta Societat Arqueològica Luliana, que humilment se ajonolla a sos peus y l' anell simbòlich li besa. Palma 11 de octubre de 1898.—El Vice-President, Estanislau Aguiló.—El Secretari, Pere A. Sanxo.—Ilm. y Rvm. Sr. Bisbe d' aquesta diocesis de Mallorca.

## ROBO

### DE VARIAS CANTIDADES DE DOBLAS DE ORO, A UNOS JUDÍOS MALLORQUINES, EN 1373

I.—*Carta del Governador de Mallorca al de Ibiça ordenando la captura del Patrón Sentpol*

**N**OLFO de Proxida e en Berenguer Dabella etc. Al honrat en Guiem Dorta, donzell, portantveus de Governador en la illa de Euiça. salut e honor: Informatió hauem hauda quen Francesch Sentpol, patró de leny de Barchinona, lo qual venia del loch de Alger, terra de moros, en aquest Regne, en diuerses quantitats de dobles dor, les quals alguns jueus quj son en lo dit loch de Alger li hauian comenades que les donás a alguns jueus mercaders de esta Ciutat, apres que el dit Francesch fou arribat en la dita ciutat se es absentat de la illa de Mallorca ensemps en les dites quantitats de dobles; e com aquest fet sia de mal exempli e lo qual tots los oficials del senyor Rey deuen fort esquiuar; manam vos de part del senyor Rey que

enserquets e ensecar fassats diligent (1). . . . dita Illa lo dit Francesch Sentpol, e fets cridar que tot. . . . quj en poder de la cort lo metrá haurá L liures de Mall. . . . les quals per aquesta rahó son assegurades en po. . . . e si aquell trobarets quel prengats e pres e be ligat sot . . . . guardes nos remetats, e fets inventari de tots los bens axi moltos com altres coses que aqui haje, los quals fets vendre e a nos los preus tremete per tal que puxen esser pagats als dits jueus en satisfacció de les dites dobles. E en totes les dites coses hayats aquella diligencia ques pertany. Dat. en Mallorques sots lo segell de la Governacio a vij dies de febrer en lany de la natiuitat de nostre senyor mcccclxxij.—Petrus Ça Calm.

II.—*Orden encargando á Bernardo Vedrier que reciba información en la isla de Ibiça*

Nolfo de Proxida etc.: Al honrat en Guillem Dorta, donzell, Portantveus de Governador en la illa de Iuiça o a son lochtinent: salut e honor; sapiats que nos trametem aqui en Bernat Vedrier, notarij de Mallorques, com a substituit den Pere de Gostemps a nosaltres en scriuá per lo senyor Rey assignat per reebre ab vos ensemps informatió o testimonis sobre alcu fet de que li hauen dat memorial segellat ab lo segell de la governatió, e sobre alguns altres fets en aquell memorial contenguts, perque de part del dit senyor Rey e per auctoritat del nostre offici de la reformatió vos deim eus manam, e de nostra part vos pregam que sobre los dits effer donets tota endresa e hi treballets ab diligencia, creen. . . . ço quel dit Bernat Vedrier vos dirá de part nostre sobre los. . . . fers sabent quen farents gran seruey al senyor Rey e a . . . . fers, e a nosaltres asenyalat plaer. Dada en Mallorques vij dies de ffebrer en lany de la nat. de nostre senyor mcccclxxij.—Petrus Ça Calm.

III.—*Instrucciones al notario Vedrier para averiguar lo ocurrido*

E primerament con sia en la dita illa present al Portantveus de Governador o a son lochtinent ab carta publique, una letra quj se endresa a ell

(1) Los puntos suspensivos que figuran en estos documentos, indican manchas en las hojas del manuscrito original que han borrado por completo las palabras.

## CARTAS SOBRE LA SANGRIENTA REYERTA

OCURRIDA EN LA CIUDAD DE MALLORCA

el 19 de Agosto de 1481

### VI

Als amats e faels nostres los jurats de la ciutat de Mallorca.

LO REY.

Amats e faels nostres: Per la letra nos ha fet lo lochtinent general e informació nos ha tramés e per la letra vostra havem comprés lo tumult e brega es stada entre los de aqueixa ciutat e los de les naus e armada nostra de Castella, lo que molt nos es stat molest, e pur com per la dita informació havem comprés per lo dit lochtinent e vosaltres no ha restat de provehir en que la gent de la dita armada se retragués per tolre materia e ocasió de inconvenients e après de seguits haveu fet be lo degut en desviar e apartar aquells. E perque no es rahó que los auctors e culpants en aquests tals inconvenients e perills resten impunits, scrivim e manam al capitá de la dita armada que ell castigue e punesca rigorosamente los de les naus qui tendrán la culpa e per semblant al dit lochtinent fassa açó mateix dels de la ciutat que trobará ab culpa y en manera exemplar: vosaltres en açó al dit lochtinent donareu tanta endresa e ajuda quanta vos sia possible. Quant á les offeretes, honor e recepció que scriuiu per nostre servey haveu fet al dit capitá, nostre oncle, nos es stat cosa molt grata e accepta eus ho tenim en servey. Dat. en Barcelona á xxx de agost any MCCCClxxxj.—Y yo el rey.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives* de 1481 á 1482, fol. 28 v.<sup>to</sup>)

### VII

Als molt magnífichs y molt savis senyors los jurats de la ciutat e regne de Mallorca.

Molt virtuosos y molt savis senyors: Lo lahut arribá lo dimars que era molt nit: aquella nit no poguí parlar ni dar les letres á sa altesa. Lo dimecres dematí, ans que anás al senyor rey, aní á la posada de don Enrich y trobil que legia les letres que havia rebudes ab lo lahut den Vall dau-

de part dels reformadors, e digali de part dels dits reformadors que ab lo dit Bernat ensemps segons que per ell request ne será demant de testimoni en Jaume Les eres, de Euiça, si es partit pesse de Euiça ab nenguna fuste per venir en vers Mallorca, o en altres parts, ne ab qual fuste e quj era ab ell en la dita fuste, ne si lo dit Jaume ha vist en Francesch Sentpol, patró de leny de Barchinona, ne ahont, ne quant, ne si en son alberch tench moneda quel dit Francesch hagués comenada a ell ni a sa muller.

E semblantment sia demanada de testimoni la muller del dit Jaume Eres de totes les coses dessus dites, pero ans quel dit marit sen pucha hauer parlat ab ella.

Item si en presas en testimoni sobre totes les dites coses les com. . . . . del dit Jaume Eres separadament, e que la j. nou sapia de la. . . . . ans sia prouehit que totes hagen fet lo testimoni ans que j sapia lo to. . . . . altre.

Item si mester será ne sian demanades totes aquelles persones les quals sia de vigares al dit Bernat que saber y pusquen ne deyen.

Item lo dit Bernat requirirá lo dit Governador que ab ell ensemps prena inquisitió si alguns saben ne han oit dir ne aqui ne quant que negu haje fets trobes de moneda daur en la illa de Euiça, ne en loch de Formentera, ne en altre loch de la Illa.

Item si negu de iiii mesos ensa es stat mort en lo dit loch ne robat en mar ne en terra.

Item sia demanat en Berenguer Ribalta si sap qui te los moltons den Francesch Sentpol, ni quant son, ne qui los ha liurat, ne sils ha venuts, ne aquj, na per quin preu, ne quant se feu la venda, e si lo dit Ribalta los ha venuts, diga de manament de qui, ne aquj a donats los diners e si dats nols ha quel dit Bernat Vedrier los semport en si mateix.

. . . . . em que si alguns bandejats de Mallorca ha en Euiça lo. . . . . bernat secretament e sabia requirirá lo governador quels prengue e pressos. . . . . remetra als reformadors e sien tramesos ab bones guardes.

E sobre totes les dites coses haia lo dit Bernat Vedrier aquella diligencia ques pertany.—Petrus Ça Calm.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REINO DE MALL.—*Lib. Litt. Com.*, 1373, fol.<sup>s</sup> 18 y 19.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

ra, y, ans que jo li digués res, me comensá á urtar, clamantse de tot lo regne; jo voliali metre la cosa en rahó y com mes li deya mes se enfalonia. Lexil y aní al vicecanceller, y donili les letres, y parlili, y aprés aní al vestir del senyor rey y ja don Enrich li hagué parlat, y donili les letres, y diguili lo quem paregué: dixili sa altesa á qui manava que donás lo procés y dixme que á ell, y aprés manjar aportí lo procés y sa altesa manam quel donás á mossen Arinyo; el tengué aprop quel ves y que fes la relació, y axí hau fet. Sa altesa na haguda bona relació y axí ell ha manat queus sia respost axí com veureu. Be es stat mester que hage tramés lo procés lo lochtinent; ab tot axó lo don Enrich ha feta y fa molta instancia, y diu que aqueix procés al pres y fet per lo lochtinent y per vosaltres, senyors, qui sola (*sou la*) part y haveu fet lo mal. Mossen Blanes la tengué y te molt aprop. Don Francisco lo capitá ha scrites letres de foch: Deu le hi perdó, que jo creu que ell ho ha fet tant per complaure com per ferse net de culpa. Per mi nunca staré per res de no fer lo que per vosaltres, senyors, me será scrit á tota defensió y be de aquest regne y seguescassen lo que seguir sen porá. Aprés ne so vingut á rayes ab don Enrich y mostra star molt mal content: de mi no mi do res. Daquí avant manau lo que plasant vos sia. Feta en Barcelona al primer de setembre 1481.

Del vostre, lo qui farà lo  
que maneu, Huch de Pachs.

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Letres Missives de 1481 á 1482, fol. 29 v.<sup>10</sup>*)

P. A. SANCHO.

## SOBRE

### EL SEMINARIO CONCILIAR DE MALLORCA

(1703)

*El Rmo. Sr. D. Fr. Francisco Antonio de la Portilla, de acuerdo con los Consejeros en lo espiritual y temporal, confirma la erección y dotación del Seminario Conciliar de Mallorca, hechas en Palma por su antecesor el Arzobispo-Obispo Rmo. Sr. Don Pedro de Alagón en 1.º de Junio de 1699.*

Illustrissimus et Reuerendissimus Dnus. Don Frater Franciscus Antonius de la Portilla, Dei,

et Apostolicæ Sedis gratia Episcopus Majoricens. de Consilio Suæ Regiæ Magestatis Die decima nona Mensis Octobris Anno a natt.º Dni. Millesimo Septingentesimo tertio, in Episcopali Palatio, et in Camera ipsius Ill.ºmi et R.ºmi Domini Episcopi Majoricensis, ac coram eo ibidem, insimul conuenientes Ad.ºm Ill.ºres D.ºr D.ºm Joannes Martorell p.ºter Decanus, et Canonicus S.ºta Ecc.ºa Majoricens., et D.ºr Antonius Castillo p.ºter ac ejusdem Ecc.ºa Canonicus, et R.ºdi Doctores Mathias Muntaner p.ºter Ecc.ºa Parrochialis S.ºti Jacobi Rector, et Franciscus Cabanellas p.ºter Rector Parrochialis Ecc.ºa S.ºti Michaelis omnes ad prescriptum Sacri Concilii Tridentini, Deputati pro regimine administratione, ac mantentione rerum, et bonorum Collegii Seminarii puerorum Ecc.ºci prædictæ Civitatis per bonæ memoriæ Ill.ºmu et Rmu. Dnum. Petrum de Alagon Episcopum prædecessorem suum., ac pro eisdem pueris in eo alendis, eorumq. necessitatibus de more subleuandis, nec non pro mercede Magistrorum Gramaticæ, Cantus ac Computi Ecc.ºci aliarumq. bonarum artium disciplinæ, ceterorumq. in eo inservientium; sciens, quod cum pnti. Ciuitate Majoricens. nullum Seminarium puerorum Ec.ºcu juxta Sacri Concilii Tridentini Decretorum dispositionem erectum, et institutum extitisset, prædictum Ill.ºmu et R.ºmu Dnum. Don Petrum de Alagon, tunch Episcopum pro eorundem Decretorum complemento Seminarium puerorum Ecc.ºcu pro vno illius Rectore, et competenti Magistrorum, et Adolescentium numero, qui Gramatices, Cantus, computus Ecc.ºci aliarumq. bonarum artium disciplina Sacramq. Scripturam, libros Ecc.ºcos, homilias Santorum, atq. Sacramentoru. tradendoru. maximeq. ad Confessiones videbuntur opportuna, ac rituum, et ceremoniarum formas ediscere debent, et tenerentur perpetuo crexit, et instituit, de anno 1699. Insequendo nedum dispositione. Conciliarem, verum voluntatem Suæ Regiæ ac Catholicæ Magestatis, eidem insinuatam ad petitionem Magnificorum Juratorum ejusdem Ciuitatis, et Regni litteris mediantibus, expeditis Matrili die decima tertia Februarii 1699. atq. etiam pro Fabrica Collegii erigendi, et pro sustentatione decenti numeri alumnorum, illius detraxit certam portionem fructuum, suæ Mense Episcopalis, et Capituli ac etiam Dignitatum, Præbendarum, et portionu. Benefictorum, et aliorum reddituum Ecclesiasti-

corum, quam portionem sic detractam dicto Seminario applicauit, et incorporauit, illamq. portionem iuxta singulorum Beneficiorum taxationem singulis annis, solui, et exigi iussit, pro vt hucusq. fuit exacta, ac etiam ad dictum Seminarium construendum, quasdam Domos emi procurauit ad opus, et vtilitatem illius, in quibus Collegium ædificare cæpit, et ad prædictum Seminarium perficiendum, Rectorem, Vice-rectorem, Magistros, et alios commensales elegit, ac etiam octo pueros, vt in dicto Seminario educarentur admissit, et introduxit, et pro vt hucusq. educati fuerunt, quod totum peregit de anno 1699. inherendo in omnibus, et per omnia Decretis Sacri Concilii Tridentini Ses. vigesima tertia, Cap. decimo octavo de reformatione; vt de prædictis omnibus constat per legitima Instrumenta, continuata in Curia Episcopali Majoricens. sub die prima Mensis Junii 1699 et aliis subsequentibus; Et volens tam pii et s.<sup>ti</sup> operis institutionem, et progressionem adiuuare, dictus Illustrissimus, et R.<sup>mus</sup> Dnus. Epus. aprobauit rattificauit, et confirmauit omnia acta, et gesta per dictum Ill.<sup>mu</sup> et R.<sup>mu</sup> Dominu. D.<sup>n</sup> Petrum de Alagon Archiepiscopum Episcopum Majoricens. suum antecessorem, circa fundacionem, et erectionem supradicti Seminarii pueroru. Ecc.<sup>ci</sup> ac etiam detractationem portionis fructuum Mense Episcopalis, et Capituli, ac etiam Prebendaru., et Beneficiorum cum cura aut sine ea, et aliorum quorumcumq. fructuum, et reddituum Ecclesiasticorum, qui ad prædictam contributionem tenentur, et obligati sunt, et quatenus opus sit, Seminarium prædictum erexit, et fundauit, et predictam portionem fructuum detrahi mandauit reseruata facultate illam augeri, vel minuere, ac etiam aplicavit, et incorporauit dicto Seminario, et in vtilitatem commodum ac necessitatem prædicti Collegii, et ita decrevit pntibus. pro testibus R.<sup>do</sup> D.<sup>n</sup> Martino de Arizqueta p.<sup>ro</sup> et D.<sup>n</sup> Dominico Iburguren, ambobus de familia dicti Ill.<sup>mi</sup> et R.<sup>mi</sup> Dni. Epi. Majoricens. ac me Joanne Bibiloni nott.<sup>o</sup> Sba. majore ac Secrett.<sup>o</sup> Curia Ecc.<sup>cæ</sup> Majoricens., qui ad omnia supradicta vna cum supradictis testibus pns. fui de ordine et m.<sup>to</sup> dicti Illmi. et R.<sup>mi</sup> Dni. Majoricens. Epi. Domini mei pns. Ins.<sup>tu</sup>m recepi continuauit, et in hac publicam formam redegi ad æternam rei memoriam die mense, et anno quibus supra.

Concordat cum suo originali continuato et reservato in pnti. Curia Ecc.<sup>cæ</sup> Majoricens. et vt supradictis plena, et indubia fides adhibeat. tam in iudicio, quam extra Ego Joannes Bibiloni nott.<sup>o</sup> Sba. Major. ac Secrettarius ejusdem Curia hic me subscribo, et sigillum comune ipsiusmet Curia appono vt infra, die videlicet decima nona Mensis Octobris MDCCiij.—Loco  Sigilli—Joannes Bibiloni nott. Sba. Major. ac Secretarius Curia Ecc.<sup>cæ</sup> Majoricens.—(ARCHIVO CAPITULAR DE MALLORCA).

JOSÉ MIRALLES Y SBERT

Canónigo - Archivero

## LA UNIVERSIDAD DE MALLORCA

ANTE EL REY,

EXPONIENDO EL ESTADO DE SUS NEGOCIOS

(1527)

*Instruccions fetas per la Vniuersitat del Regne de Mallorques al R.<sup>t</sup> mestre gregori genouard canonge y mestre en sacra theologia sindich trames per dit Regne a la C.<sup>ra</sup> y Catholica M.<sup>t</sup> (\*)*

E primerament, apres de hauer besades las mans de part de aquest seu Regne a la S.<sup>a</sup> C.<sup>a</sup> M.<sup>t</sup>, li explicareu com per causa de las sedicions populars hi encare per las moltes males anyades y mancaments de forments, aquesta ylla sta tan perduda hi destruida, que no es memoria de personas qui may lagen vista en tal dispositio com sta vuy en die; per forma que si sa M.<sup>t</sup> noy jira la cara, fora per adespobla molt mes del que sta vuy en die, hi per ço vista la tanta miseria inopia impossibilitar la quall vos li explicareu, li plasia a sa M.<sup>t</sup> fernes gracia y merce dels maridatges y coronatges, hi majorment que no obstant la dita inopia per acudir al seruici de sa M.<sup>t</sup>, ara poch dies ha hauem pagat mill ducats per perseguir alguns desmendats y bendetjats qui van per la terra segons vos largament explicareu.

Mes auant, com per seguretat del president hi de tots los feels sia molt necessari fortificar lo castell real perque si en ningun temps se tornauen alsar axi com diuersas vagadas aquest (*en blanco*) poble ses leuat, los bons y faels se pu-

(\*) Arch. Hist. de Mall. Acta del G. y G. C. fecha xiiij Feb. de m.d.xxvij.

guen retraure y deffensar majorment si S.<sup>a</sup> M.<sup>t</sup> te a pasar en parts longinas per a coronarse, vel alias, per altres negocis o necessitats segons que ja per altres misatges es stade suplicada Sa M.<sup>t</sup>

Mes auant splicareu com en dies passats sia stada impetrada per don miquel de gurrea vna prouisio o gracia de quatre milia e D. ducats sobre los bens dels composats e condempnats per germania, la quall prouisio o gracia es molt perjudiciall e grauatoria per tots los bons y faels qui han seruit molt be a sa M.<sup>t</sup> hi ab lurs persones hi escampament de sanch hi ab lurs instancias e miserias han sempre trebellat en la reductio de la terra hi son restats destruits y no son pagats ni satisfets de lurs dans ni roba quels han leuada, hi no seria de rao ni justicia que las despesas de la guerra no son pagades hi los dans hi roba quens han sacajade no es satisfeta, y que la dita gracia fos pagade, majorment que sa M.<sup>t</sup> nos ha atorgat per altre reall prouisio, primera que no la del dit don miquell, en la qual voll y mana que ninguna prouisio o gracia sia admesa sens que primer no sian pagats los dans y despesas per la reductio fetes, hi per so apar que la dita gracia o prouisio del dit don miquell o de qual-seuol altre es stada surrepticia, majorment que lo dit don miquell ha exhigits tants diners dels capsous que sen ha aportat, hi sempre ha viscut durant la guerra, de las municions, per forma que ell no despenia, hi fins las claus dor que sa M.<sup>t</sup> ni son sacre consell no volgue acceptar, las sen ha aportades ensemps ab altres coses prou escusades, de hon apar no tenir raho que vulla leuar lo pa dels pobres gentils homens hi altres faels a sa M.<sup>t</sup> los quals ab lurs despesas han seruit de nits hi de dia a sa real M.<sup>t</sup> e son restats destruits per dita causa.

Mes auant com per la vicinitat de barbarossa aquestes yllas son tant granment molestades per las fustes dels infacels, que no tan solament destiu mes encara en lo mig del yuern nos molesten en tanta manera que ja los nauilis no gossen nauagar hi las vilas maritimas stan per adesemparar, hi si sa M.<sup>t</sup> noy proueyex, aquestes yllas se despobleran abans de molt; hi per obuiar a tant gran dan y vergonya que sus ara la major part dels niuillis seran en poder dels infacels, hi de continu encatiuen hi prenen tanta gent cristiana que es la major compasio del mon; per so supplicareu de algun saludable remey puy hi

ha dispositio de galeres hi fustes per adestruir tota la barbaria.

Mes auant com la fortalesa de alger stiga ab gran paril a causa que no te prouisio hi vituales necessaries, y tenint informatio que ha fugit home de la fortalesa qui ha donat auis a barbarossa com lo dit castell sta mal proueit e que no tenen menjar ni beure, hi per ço te grans talayes y que si ve socorro lo puxen pendre, hi lo niuili qui aporta las vituales es molt flach hi va molt perdut, si sa M.<sup>t</sup> noy proueyex que hun parell de bones barxes aporten las municions necessaries, sera prou dupta que la dita fortalesa nos perda.

Mes auant esplicaren com en los anys passats fonch supplicade sa M.<sup>t</sup> que lo ofici de jurats fos fet en lo modo y forma que son creats, enseculats e trets los teulers, ço es ab faues o bellotas per aleuar moltes affrontas encalesonias (?) que nos hagen adir, las insuficiencias de algu qui es anomenat per dit ofici e perque sa M.<sup>t</sup> fonch contenta ques fessen los dits jurats en la dita forma, hi aso a son beniplacit, e apres que la dita consessio fo publicada en lo consell general se feu obstacle que si sa M.<sup>t</sup> reuocaua lo beniplacit que no perdessen lo regiment de sort y de sach que abans e vuy en die tenim, hi per tolre tot dupta e en veritat supplicareu que sa M.<sup>t</sup> li plasia esser contenta de confirmar la dita consessio del regiment de jurats, de bellotas, axi com se fa dels teulers e que si (*en blanco*) en ningu temps lo dit beneplacit, que en tal cars restas lo regiment axi com esta vuy en dia.

Mes auant notificareu, com en los sachs dels officis axi de consols com mostasaffos, jurats, clauaris, hi altres officis, son plens de molts inabils, los quals forsa vuy ha quatre o sinch anys eran sufficients, hi apres per algunes justes causes son insuficients e inabils, per ço plasia a sa M.<sup>t</sup> manar al loch. general que regonega tots los dits sachs e que leua los qui noy son bons e sufficients e que ni afija si alguns ni ha qui noy son hy ydegan star degudement; com se M.<sup>t</sup> pot star ben certa que don carles de pomar locht. general nostre es persona tant justificada hi amadora de virtuts, que noy posara sino aquells qui degudement hi deuen star, a seruey de deu y de sa M.<sup>t</sup> hi be de aquest seu regne.

Mes auant notificau lo gran desastre que ses seguit en los dies passats en la persona de moss.

bnt. albertí lo quall era capita e locht. del spectable locht. general per aperseguir los desmen-dats e bendajats de aquesta illa, lo qual ab molta diligencia perseguia aquels, e finalment se encon-tra ab quinza o setza desmendats e bandajats e volent pendre aquels li feren resistencia de tal manera que li donaren diuersas feridas e nafres de las quals es mort; de hon a couingut al locht. general per aperseguir aquels rebellos desmen-dats hi altres bandejats qui van per la ylla, ser-car un altre capita e locht. per (*en blanco*) suas los dits desmendats; hi encare perque per la ylla van molts bendajats qui per no fer feyna hi men-jar lo bestiar dels qui desitgen viura reposats, per ço ses elegit hun gentil home qui anyra per la ylla a perseguirlos; e com aquestas cosas nos puguen fer sens despesas, que plasia a sa M.<sup>t</sup> prouehir y manar que dels bens dels qui van e niran bendajats e faran mal o delinquiran, que lurs bens se paguen las costas o despesas com es de raho e justicia: e per lo semblant, que hun parell dels caualls armats quis pagan dels bens de sa M.<sup>t</sup>, vajan per acompanyar lo dit locht. per a perseguir e pendre dits desmendats perque una vagada sien desterrats de aquesta illa.

Mes auant, com lo dessus dit mos. albertí, del principi de la germania fins a la fi sempre com afectat y fael seruidor de sa M.<sup>t</sup> semper ha molt ben seruit y aprofitat en la reductio, hi apres de la reductio ha sempre perseguit los des-mendats, e per dita causa ha perduda la vida hi a dexas tres o quatre ynfants petits, que plasia a sa M.<sup>t</sup> que puys en seruí de aquella es mort, fer alguna gracia o merse als dits sos infants.

Mes auant com lo R.<sup>mo</sup> S.<sup>or</sup> bisbe tingue to-talment abandonades las suas ouellas, hi lo bis-be de gracia sta per anarsen, que plasia a sa M.<sup>t</sup> prouehir que lo S.<sup>or</sup> bisbe vingue personalment; hi aximatex la casa del palau, la qual afronta ab la muralla, tota cau, que sia reperada; e si nos podia aconseguir que lo S.<sup>or</sup> bisbe vingues, al manco nos do loch que lo que tenim *no* sen vaja perque es persona molt virtuosa y seria molt gran detriment de aquesta terra si sen anaua.

Mes auant, com se fasa hun gran abus assí en los porxos de la pascataria, ques te jugadissa pu-blica en la taula ahont se ven lo peix de la albu-fera, e los mossos e seruidors qui van a comprar se juguen los diners, y dihuen que nos pot pro-hibir perque tenen priuilegi de tenir jugadissa,

la qual cosa molt prejudicial a la consciencia et nutritiua pecati, hi specialment que en tota la coresma no cessan de jugar de hon se seguexen innumerables inconuenients, que plasia a sa M.<sup>t</sup> que no obstant qualseuoll priuilegi en contrari obtes, sia prohibida tall jugadissa publica.

Mes auant com la questio que aquesta vni-uersitat te ab los perents de dona de pinos, la quall ha circa quoranta anys que dura, per la quall aquesta vniuersitat ha reportat hi reporta-moltas e innumerables despesas, e per dita causa tenim en barcelona hun sindich, home de be, ques diu mos. calaf, que plasia a sa M.<sup>t</sup> fer lettres en barcelona perque dita causa sia expedida com es de raho e justitia.

Mes auant, com molts homens de be de assi prenen la creu de santiago, alguns per prouisio del sant pare, altres per altre via, no per altre affecta sino per esser franchs hi no pagar en los carrechs del regne, y vay en die los drets han presa tan gran disminucio que no abasten de gran part en pagar los carrechs, hi ja en los anys pessats per lo rey don ferrando de gloriosa re-cordansa com a rey hi S.<sup>or</sup> hi administrador del dit orde fonch proueit hi manat que tots los qui hajen presa la creu de santiago que pagassen los dits drets, que daltre manera la major part dels homens de honor pendrien la dita creu per no pagar dits drets y esser franchs de aquels, si per sa M.<sup>t</sup> no era proueit, y per ço supplicam que sa M.<sup>t</sup> y proueyesca que tots paguen com es raho y justitia.

Mes auant, com don carles de pomar locht. general, fins assi se sia molt ben regit e gouer-nat faent la justicia higuament, perseguint los mals desmendats hi honrant y afauorint los bons sens alguna cubdicia ni tirenya, hi per ço suppli-careu de part nostre que plasia a sa M.<sup>t</sup> prouehir lo dit locht. de altre trienny.

Mes auant com ajam entes que misser fran-cesch ubach estaua en mancio de mudarse pera valencia ho altre part, hi considerat que satisfe molt per al be de aquest regne per la sua virtut y doctrina, hi coneix los bons y los mals hi spe-cialment que encare van molts desmendats, hi el en temps de guerra hi de pau fa molt be la justicia sens exceptio de persones, per ço suppli-careu de part nostre a sa M.<sup>t</sup> que no permeta ni consenta que lo dit misser ubach sa partesca de assi; e si asso nos podia aconseguir, que sia con-

tenta sa M.<sup>t</sup> de prouehir que misser francesch ros, doctor valencia, lo qual en los anys pessats ha regit asi y es persona molt honrada, docta y virtuosa y perseguidore dels desmendats y tots los quil conexen lo amen hil demanen, per ço supplicareu que en tall cars, mencant lo dit misser vbach et non altra, uingue lo dit misser ros e si aso no plaura a sa M.<sup>t</sup>, que tingue per be prouehir per regent, home de là terra, ço es, doctor malorqui, lo quall ab molt mancho salari que no ses donat fins assi, poria regir dit offici, e puy no agues exir de casa sua, ley valria mes a doctor de asi que no a altre strenguer qui ha adexat se casa e son domicili.

Mes auant, com per causa de la contensio que es entre la jurisdicció del pariatge, ço es entre lo S.<sup>or</sup> rey e lo bisbe de barselona, sobre los de andraig, caluia y altres lochs de dita jurisdicció, los desmendats y agermanats resten impunits e no son castigats ni punits de tan grans delictas hi ofensas que han fetas, com sien stats en dits lochs dels pijors que poguessen esser y perque es gran afronta y vergonya de la justitia y molt perjuy a la vniuersitat que no sien condemnats y composats per pagar los dans y despesas, que plasia a sa M.<sup>t</sup> prouehir de vna manera o altre, perque los delictas e mals factors no resten impunits.

Mes auant com en los anys pessats se sia abusat en los oficials de la consignatio, ço es en lo ofici de clauaris ques son elegits homens no interesats en la consignatio, de hon se ha seguits molts perjuyes que la dita consignatio ses molt enderreriade per la negligencia y mala cura dels dits clauaris, lo que no es fora seguit si fossen interesats en la dita consignatio, per ço supplicareu a sa M.<sup>t</sup> que per directio y sublauacio de dita consignatio, que tingue per be de manar y proueyr que nos deguen elegir per clauaris sino persones interessades en la dita consignatio, attes majorment que ni ha molts interessats ben sufficients.

Mes auant com lo monastir de sant bernat de la reyall sia stat molt principall casa en aquest regne, hi es stat edificat per los predecessors de sa M.<sup>r</sup>, de vuy en die sta mal proueit per la ausencia del abat, hi la casa mal governada, que plasia a sa M.<sup>t</sup> prouehir que labat de dita casa per sonalment vingue per a reformar la dita casa.

Mes auant que plasia a sa M.<sup>t</sup> confirmar tots

los priuilegis per sa M.<sup>t</sup> atorgats assi en lo estudi, axi com ha atorgat al estudi de leyda y altres studis de sa M.<sup>t</sup>

Mes auant com las questions que son entre parents molt propinques, ço es, entre pare e fill, germans e germanes, hi altres personas molt propinques, aporten moltas malancouias hi despesas, que plasia a sa M.<sup>t</sup> que tals personas tant parents no puguen pledejar, sino que sien compellits y forsats comprometre de lurs diferencias, axi com se fa en moltes parts de Italia y altres ciutats y lochs.

Mes auant com la cequia de la ciutat sia rompuda en moltes parts hi de continu ha mester grans adops, e per la pobresa qui es en la terra no tenim disposicio de adobar aquella, que plasia a sa M.<sup>t</sup> permetre que puguen vendre la aygo del diumenge, hi que del procehit de dita aygo la dita cequia sia reperada e refirida, com altre nos puga vendre sens expresa lissentia, auctoritat y decret de sa M.<sup>t</sup>

Mes auant com per occasio de molts desmendats e bendejats qui van per ylla fahent tot mall, axi de metar bestiar com trebellant enreuoltar altre vagade la terra, si poguessen, sia stat elegit hun capita e locht. del spectable locht. general per aperseguir aquels hi per aconduir la gent, tots los bons se sien scotats y paguen fins en suma de mill ducats apres de tans dans que han sostenguts hi sostenen, que plasia sa M.<sup>t</sup> fer los esmena dels dits mill ducats per forma que els no sien vexats en tanta manera.

Mes auant com en aquesta ylla los demes anys nos veiam en grans necessitats de forments, y assi haja hun terme que vulgarment se diu lo pla de sant jordi, lo quall per esser quasi marjal y mal sa es mal conrat, e si aquell se conraua segons som informats no tindrien necessitat de enuiar cascun any axi com fem en sicilia per forments, hi perque los pajesos y conredors fossen convidats en traure las garrigas e rotas, quels fos fet algun pertit de no pagar sino mig delma, se te per cert que molts hi entendrien en conrar lo dit pla no obstant que sia malsa.

Mes auant com aquesta vniuersitat vaja molt enderrer a causa que los drets han presa gran disminucio per la germania pestilencia que de gran part no abasten a pagar los carrechs ordinaris, y molts procuran per moltas vias esser franchs y exemps dels dits drets hi specialment

tots los officials de la santa inquisitio, los quals ja en temps del glorios rey don ferrando foren proueits paguassen per subleuar la consignatio e vniuersitat per a cert temps, e com vuy en die sia major necessitat que en ningun altre temps, hi majorment que los dits officials tenen y regeixen officis de la vniuersitat y se alegran dels emoluments e no volen contribuir, per ço que plasia a sa M.<sup>t</sup> que puyt vsufructuan dels officis y beneficis, que contribuescan en pagar dits drets, e si, in totum, nos podia aconseguir, ad minus per a deu anys, se fassa dita prouisio.

E finalment procurareu de impetrar hi obtenir totas aquellas cosas que a vos semblara esser bonas e utilosas pera el be y conseruatio de aquest regne, com tot aquest regne stigma molt reposat e tinga per cert que vos dit canonge genouard, per vostre virtut e integritat no procurareu sino cosas sanctes e bones per al seruici de deu y conseruatio de aquest regne.

Vltimadament com don johan de vilasques sia debitor del mil ducats en aquesta vniuersitat, segons ell matex ha regonegut hi confessat abans de la sua mort, que plasia á sa M.<sup>t</sup> proheuir y manar que aquesta probre vniuersitat sia satisfeta dels dits mill ducats.

Recort sia a vos reuerent canonge, de obtenir licencia del Rt. inquisidor major, que mestre arnau que lig de gramatica y art oratoria, si possible sera, no sia impedit per las culpas de sos predecessors, per quant es persona docta en gramatica, poesia y art oratoria, e lo seu legir fa fruit en doctrinar los fills de la terra e no reb salari algu de la vniuersitat.

Mes auant vos recordereu de hauer, si possible sera, los mil ducats dor que don johan de vilasques ha dexat e regoneguts en aquesta vniuersitat, o al manco quels prenga en conta dels maridatges e coronatge; e lo matex vos recordareu que prenga en compta los mil ducats que hauem pagats ara nouement per aperseguir los desmendats qui han mort moss. alberti capita e locht. del spectable locht. general.

Mes auant, sius aparia que en compensa dels dits maridatges li degam donar la galera qui es a la derrassana, tot sia remes a vre. discretio: hi per lo semblant, sius semblara degan entrar ab algun partit per lo ques tracte de armar galeras hi fustes per la custodia de la costa de terra ferma quey degan entrar las yllas nostras, tot sia

remes a vre. discretio per que siam defensors dels infaels.

Mes auant per tenir aquesta terra passifica, apar que seria molt vtil que axi com ses proueyt de hun capita e locht. per a sis mesos per parceguir los desmendats hi bendegats, ques fes per hun any, e si reix be ques fassa ordinariament per obviar a tant grans malificis, coltelades, hi homicidis, qui de quiscun die se fan per la ylla, e tanint lo dit locht. qui sempre vetle sobre els, se stirparan tals malfectors y la terra stara pasifica.

EUSEBO PASCUAL.

## CABREVACIÓN DEL PREDIO LLUCH

( 1661 )

Die xxxj mensis Maij anno  
a natiuitate Domini MDCLXJ.º

Ha comparegut en la present Curia de la Casa Sagrada del Temple de la Religió de S.<sup>n</sup> Juan de Hjerusalem en la present ciutat de Mallorca, lo R.<sup>d</sup> Antoni Tous P.<sup>re</sup> y Prior del Collegi de Ntra. S.<sup>ra</sup> SS.<sup>ma</sup> de Lluch tenint poder per capbrevar ab determinació dels Collegials, y en lo libre de Determinacions del dit Collegi continuada sots á xxij de Nov.<sup>e</sup> M.DCLViiiij y devant lo Il.<sup>tre</sup> S.<sup>or</sup> D.<sup>r</sup> Fran.<sup>ch</sup> Cotoner, cavaller del Abit de Santiago, Procurador general del M.<sup>t</sup> Il.<sup>tre</sup> S.<sup>or</sup> Fray D.<sup>n</sup> Nicolau Cotoner son germá, al present Bayliu de Mallorca: Lo qual, mitjensent evangelich jurament more sacerdotali presstat, denuncia, y confessa lo dit Collegi tenir, y posschir una possessio vulgarment anomenada Lluch, y terma anomenat de Margeno situada en lo terma de la parroquia de S.<sup>n</sup> Pere de Escorca, la qual pcessió tenia dret de rebre quorante sous cens del Hort, y Capella de Ntra. Señora de Lluch, y dits quorante sous cens pagavan en el dueño de la dita pcessió los obrers de la dita capella: Y es tinguda la dita possessió ab sos termes, y ab lo dit terme de Mergeno sots alou, y directe domini de la dita Casa Sagrada del Temple á mercé de lluisme y á presentació de fatiga de deu dias, y á delme de los esplets, y mes á cens de tres lliuras sis sous nou diners pagadors á la matexa Casa del Temple part en la festa de Sant Miquel, y part en la festa de Nostro S.<sup>or</sup> Deu Jesu Christ, y sots dit alou á cens de vint quarteras forment á la señora Antonina Bruya á la festa de Sant Pere, y Sant Pheliu, de las quals

ne rebia tres quarteras, y mitja Juan de Galiana, donsel, y consta esserlis quitadas per Antoni Pontiro, donsell, per mans del R.<sup>d</sup> Guillem Puntoni P.<sup>re</sup> procurador del Collegi sus dit mitjansant acte en la present Curia continuat sots á xiiij Juliol M.CCCCLviiiij.

Item del dit nombre ne rebia sis quarteras, y mitja Gabriel Castañer, que dix son quitades: Y mes havant del dit nombre rebia deu quarteras Antoni Pontiro, donzel, y apar esserlis quitadas per Bernat Durán P.<sup>re</sup> y Juan Barthomeu, mercader, obrers de la Iglesia de Lluch conforme acte en la present Curia continuat sots á iiiij de Setembre MCCCCLvj. Y últimament era tinguda per la dita part anomenada Mergeno á Damiá de Dameto á cens de sinch quarteras forment en dita festa pagadores portades en la villa de Inca, y consta esser quitadas á Miquel Seguí de Pollensa per lo R.<sup>d</sup> Gabriel Vaquer, Domer de la Seu, y Prior de la dita Casa de Lluch consta en la Curia de Pollensa ab acta continuat á xxiiij Juny 1528, authentich de ma de Pere Font nott. Afronta la dita pocsessió de Lluch terme de Mergeno, casas, y hort, de una part ço es á la part del orient ab pocsessió dita el Pujol, de Juan Amer, de altre part ço es la tremuntana ab las pocsessions Menut y Binifaldo, de Antoni Caneves, de altre part ço es al ponent ab la pocsessió de Albarca del S.<sup>or</sup> Juan Bordils, y part ab pocsessió dita Son Macip de Pere Bonmacip, y de altre part ço es á la part del mitx jorn ab la pocsessió dita Comafreda del S.<sup>or</sup> Jordi Callar, donzell. La qual pocsessió ab totas las ditas pertinencias lo dit Collegi de Nostra S.<sup>ra</sup> SS.<sup>ma</sup> de Lluch dix tenir, y possehir per sos medis del magnífich Thomás Thomás, cavaller de Mallorca, per espay no solament de cent anys, pero encara de doscents, y mes anys pacífica y quietament, conforme resulta del titol de pocsessori per los actes de quitacions que lo dit Collegi de Lluch de sobre té calendats: Yo lo dit denunciante en dit nom á mes del dit pocsessori declara tenir noticias en las escripturas del dit Collegi, que lo dit magnífich Thomás Thomás feu donació en favor del dit Collegi de Nostra Señora de Lluch en poder de Rafel Parera, nott. y dix diu la nota ha de ser desde lo any 1456 fins en lo any 1460, y per la antiguedat del temps fins al present no se ha pogut trobar lo ácte. Lo qual magnífich Thomás Thomás dita pocsessió de Lluch, terme de Mergeno, y los quorante sous cens sobre lo hort, y capella de Lluch tenia y poschía per compra en feu del It.<sup>e</sup> y M.<sup>t</sup> R.<sup>d</sup> Juan

Umbert, canonge de la Seu de Mallorca, com consta mitjansant acte en la present Curia de la Casa Sagrada del Temple continuat sots á xxij Maig Mcccclvj authentich de ma del discret Rafel Parera, nott. regint la present Curia: Quare promissit, et juravit etc.—E á estas cosas present lo dit It.<sup>e</sup> S.<sup>or</sup> Francesch Cotoner en lo nom de sobre dit acceptant la dita confessió, y denunciació feta per lo dit Collegi de Nostra Señora de Lluch a primo ad ultimum, y attanent lo Bayliatge tenir incoada causa contra lo dit Collegi en la present Curia als xx de Juñy MDCLviiiij, peraque lo dit Collegi posás en ma habil la dita pocsessió intra tempus á jure statutum, o, deseri aquella, sabent mes havant, y attanet ab los actes, que de sobre se han calandats per lo dit Collegi, se ha pretès por lo matex Collegi no esser á lloch á la pretenció te lo Bayliatge en voler intentar fer deseri la dita pocsessió, ó, posar en ma habil per haver passats cent anys, et ultra posseheix sens esser estat contradit, y per consequent esser prescrit en el Bayliatge la dita pretenció. Y com haventse propasada la dita pretenció á los advocats del Bayliatge han resolt son sentir dihent, que lo Bayliatge no pot comperlir lo dit Collegi en ferlo deseri la dita pocsessió per las rahons allegadas: be empero pot lo Bayliatge per raho de la ma morta fer pagar en el dit Collegi lo vuitè: En conformidad de la qual resolució considerat la dita pocsessió esser montanosa y de pochs fruits, y per altre part esser aquella Santa Casa de Nostra S.<sup>ra</sup> de Lluch un de los mayors oratoris, y hospital de peregrins del present Regne, y que la Religió de S.<sup>n</sup> Juan en lo patrocini, y intercessió de esta Gran Señora, y Advocada, tindrà mayors aumentos en sos sucesors: Per ço, y altremet inseguint lo parer de los dits advocats, posa per vuytè obligació en el dit Collegi de Ntra. S.<sup>ra</sup> SS.<sup>ma</sup> de Lluch y R.<sup>d</sup> Prior, y Collegials de aquell, que quiscun any en la festividad del gloriós Percursor S.<sup>t</sup> Juan Baptista als xxiiij del mes de Juñy celebren, y celebrar fassen un offici solempna, y conventual, y á la fi una Salve Regina per las ánimas de los cavallers de la Religió de S.<sup>n</sup> Juan, que moren en servey de la sua Religió y Santa fée cathòlica, y per los augmentos de la matexa Religió: Y semblantment present á las sobreditas cosas lo dit Reverend Antoni Tous, P.<sup>re</sup> Prior del dit Collegi, tenint poder del dit son Collegi ab nova determinació per lo sus dit effecta tinguda y continuada als xxv. de Maig are proppassat del corrent any 1661, en nom del dit Collegi promet

quiscun any en la dita festividat del gloriós S.<sup>n</sup> Juan Baptista als xxiiij de Juñy celebrar, ò, fer celebrar per sos Collegials, que al present son y serán lo dit offici solemna, conventual, y Salve Regina per la intenció sobredita. Quare de premissis omnibus ad requisitionem partium supradictarum Ego Michael Pons nott. publicus Majoricarum et præsentis Curia Scriba præsens continuavi instrumentum ad futuram rei memoriam, præsentibus pro testibus ad prædicta omnia vocatis Illustribus Dominis Gabriel de Berga, domicello, et Gaspare de Puigdorfila milite habitus Religionis Sancti Jacobi de Spata Majoricarum.

JOSÉ MIR.

## INVENTARI DELS BENS Y HERETAT DEN MIQUEL ABEYAR, NOTARI,

NOTABLE BIBLIOPIL MALLORQUÍ

DEL SIGLE XV

[CONTINUACIÓ]

Item PAULUS OROSIUS, en paper, stampa, encara no ligat.

Item EUCLIDES, *De Geometria*, tres volums e per tres llibres stampats, en paper, sens ligar.

Item GEORGIUS ALEXANDRINUS, *Coment sobre lo Juvenal*, en paper, no ligat.

150.—Item les *Eleganties* de LORENZO VALLA, en paper, stampa, sens ligar.

Item los *Predicaments* de PORPHYRI, en paper, stampa, sens ligar.

Item *Fasciculus temporum*, en paper, stampa, sens ligar.

Item MACROBIUS, *In saturnalibus*, stampa, en paper, encara no ligat.

Item les *Obres* de OVIDI, sens coment, stampa, en paper, sens ligar.

155.—Item PAULO DE VENECIA, *Sobre les Posteriors de Aristotil*, sens ligar.

Item ABUASEN ALI, *De judiciis astrorum*, stampa, en paper, no ligat.

Item lo SVISSET ANGLÉS, *De cauculationibus*, en paper, stampa, no ligat.

Item lo EGIDI ROMA, *Coment sobre les Posteriors de Aristotil*.

Item ACURTIUS PISANUS, *Vocabulista grech e lati*.

160.—Item les *Comedies* de PLAUTO, stampa, en paper, sens ligar.

Item lo GAYETANUS, *Sobre lo viij dels Fisichs de Aristotil*.

Item hun coment SICCONIS POLENTONI, *Sobre algunes invecctives e oracions del Cicero*, en paper, stampa, sens ligar.

Item lo JUVENAL, al coment, stampa, de paper, no ligat.

Item lo OVIDI, *De fastis*, ab coment, paper, stampa, no ligat.

165.—Item les *Silves* de STACI, ab coment, en paper, stampa, sens ligar.

Item SANT GREGORI, *sobre Job*, paper, stampa, no ligat.

Item MENGUS, *Sobre la Logica de Paulo de Venecia*, paper, stampa, sens ligar.

Item OMNIBONO, *De laudibus eloquentis*, coment sobre lo Tulli, *ad Quintum fratrem*.

Item THOMAS DE AQUINO, *De veritate catholica fidei*, stampa, sens ligar.

170.—Item OMNIBONO, *Coment sobre lo Lucha*, en paper, stampa, sens ligar.

Item les *Tusculanes* del TULLI, en paper, stampa, sens ligar.

Item EGIDIUS, sobre lo libre *De generatione del Aristotil*, stampa, sens ligar.

Item los *Quodlibet* de ERNEN, en paper, stampa, encara pera ligar.

Item TRUSIA CARTOXA, *Sobre lo Tegni del Galien*, paper, no ligat.

175.—Item ALBERTUS MAGNUS, *Super phisica*, en paper, no ligat.

Item les *Epistoles* del TULLI, sens coment, de la matexa sort.

Item ANTONI ANDREU, *Sobre los xij llibres de metaphisica de Aristotil*.

Item les *Posteriors* de ARISTOTIL y *Elenchs*, ab glosa de LICONIENCH, en paper, stampa, sens ligar.

Item SANCT THOMAS, *Sobre les Etiques de Aristotil*, de la dita sort.

180.—Item GALTER, *Lart vella de Aristotil*, paper, stampa, sens ligar.

Item los *Quodlibet* de JOAN DINIS, en paper, stampa, no ligats.

Item Mestre PERE DE CASTROVOL, *Sobre les Etiques*, en paper.

Item ANTONI ANDREU, *Sobre tota lart vella del Aristotil*.

Item les *Epistoles* de OVIDI, sens coment, paper, stampa, sens ligar.

185.—Item NICOLAU ORBEN, *Sobre lo Perispa segons la doctrina de Scot*, en paper, stampa, sens ligar.

Item la *Rethorica* GEORGHII TRAPEZUNTII, en paper, stampa, no ligat.

Item ORACIUS, sine comento, no ligat, stampa, en paper.

Item OVIDIUS, *De fastis*, sine comento en paper.

Item los *Predicaments*, PORPHYRI, en paper, stampa.

190.—Item lo OVIDI, *Metamorphoseos*, sens coment, de la dita sort.

Item lo *Hexameron* de SANT AMBROS, e de *Caym e Abel*.

Item CICERO, *De fato*, ab coment, en paper, stampa, sens ligar.

Item CICERO, *De oratore*, en paper, sens ligar, stampa.

Item les *Silves* de STACI, ab coment, stampa.

195.—Item SANCT THOMAS, *Sobre lo Aristotil De anima*, stampa.

Item SANCT THOMAS, *Sobre les Posteriors de Aristotil*.

Item la *Instauracio de Roma*, en paper, stampa, de BLONDO FLAVIO.

Item SANCT THOMAS, *Sobre la Metaphisica*, en paper.

Item *Almanach de eclipsis e giraments de luna*, en paper.

200.—Item *Les declamacions del QUINTILIA*, en paper, stampa.

Item hun libre en paper de stampa *Vocabulista* qui comensa «Senium est tedium et edium.»

Item la *Rethorica* de ARISTOTIL, stampa, en paper, cubertes de pregami.

Item CICERO, *De senectute* e les *Paradoxes*, ab coment, en paper.

Item altre libre PERE GARCIA bisbe, *Contra les conclusions Joannis Pisanus*.

205.—Item lo PORPHYRI, *Sobre lo Oraci*, en paper.

Item les *Isagoges* de JOANNIA en los *Tegnys de Galien*.

Item lo BERNAT GLACI, *Sobre los Triumphos de Patrarcha*, en paper.

Item lo AUGUSTI, *De civitate Dei*, en paper.

Item altre libre *De celo et mundo*, en paper, stampa.

210.—Item lo CICERO ad *Quintum fratrem*, paper, stampa, no ligat.

Item lo JUVENAL, ab coment, en paper.

Item lo VALERIO MAXIMO, ab coment, stampa.

Item lo PERSI, ab coment.

Item lo TORTELLI, *Vocabulista*, stampa.

215.—Item lo LEONART ARETI, *Sobre la vida e traduccio de Boeci Severi*, en paper, stampa.

Item lo *Coment sobre lo Psalleri*, fet per mes-

tre JACME ROIG de Valencia, stampa, en paper, no ligat.

Et die veneris xij mensis maij anno predicto M CCCC lxxxvij, continuando nos dicti fratres, heredes dicti venerabilis Michaelis Abellar notarii, ab intestato defuncti, patris nostri, inventarium dicte hereditatis paterne, presentibus testibus quibus supra, invenimus et in eodem inventario per dictum et subscriptum notarium describi fecimus libros qui secuntur.

Primo hun libre JOAN BOCASSI de *Genealogia deorum gentilium*, stampa, paper, desligat.

Item ALI ALBOAZEN, *De astrologia*, en paper, stampa, no ligat.

Item les *Tusculanes* de TULLI, en paper, stampa, no ligat.

220.—Item HUBERTINUS, *Coment sobre les epistoles familiars del Tulli*.

Item altres *Tusculanes*, ab coment, stampa, no ligades, ab paper.

Item CATO, *De re rustica*, en paper, stampa, no ligat.

Item lo COLUMELLA, *De re rustica*, en paper, stampa, no ligat, ab PALLADI.

Item SANCT THOMAS, *Sobre les Posteriors de Aristotil*.

225.—Item lo GALTER, *Sobre les Etiques*, en paper, stampa, no ligat.

Item hun libre en toscha *Los secrets de Petrarcha*.

Item hun libre en toscha de *Flor e Blanca Flor*, paper, stampa, no ligat.

Item la *Rethorica* del TULLI, ab coment, paper, no ligat.

Item TULLI, *De officiis*, ab coment.

230.—Item TERENCE, sens coment.

Item altre TERENCE, ab coment.

Item NICOLAUS PEROTTO, tot aço en paper, stampa, sens ligar.

Item lo *Fasciculus temporum*.

Item AUGUSTINUS, *De civitate Dei*.

235.—Item les *Epistoles* de SENECA, sens coment.

Item lo LANDULFO, en paper, stampa, sens ligar.

Item TULLI, *De officiis*, ab coment.

Item lo SALUSTI, ab coment. Tot aço paper, stampa, sens ligar.

Item lo JUVENAL, ligat, stampa, ab coment.

Los libres quis seguexen son de stampa, no ligats, en forma de quatre cartes lo full.

240.—Primo hun volum ab molts tractats de SANT AUGUSTI, e hun altre semblant.

- Item SANCT THOMAS, *De ente et scientia*.  
 Item *Facecies del POIO* (Poggio).  
 Item lo ALBERT, *De veritate theologie*.  
 Item MARCHO TULLI, *De lingua latina*.  
 245.—Item *La vida y obra de papa Nicolau*.  
 Item *la Gramatica de FRANCISCO NEGRO*.  
 Item PLINI SEGON, e altres obres.  
 Item altre libre *De origine et temporibus urbis Rome*.  
 Item *Art breu de MESTRE RAMON LLULL*.  
 250.—Item hun libre *Spera* (Sphera) *mundi*.  
 Item *la Analogia, M. TERENTII VARRONIS*.  
 Item unes parts gregues.  
 Item IPOCRAS, *De medicina segons la strologia*.  
 Item POMPONIO MELA, *De situ orbis*, abreviat.  
 255.—Item JOAN DE SACROBOSCHO, *Sobre la sphaera*.  
 Item lo POMPONIO MELA, *la Cosmografia e Geografia*.  
 Item *Lart de versificar*, compilat per FRANCISCO MACARATHI.  
 Item *la Logica de MESTRE CASTROVOL*.  
 Item JOAN VULPICI, *Comentari de componendis orationibus*.  
 260.—Item lo PONTANO, *De fortitudine*.  
 Item hun tractat contra los juheus, de hun infant que mataren, ab algunes obretes, cubert de pregami.  
 Item *la Grammatica del POMPILI*.  
 Item EGIDIUS, *Dastrologia*, e hun altre consemblant libre, ligat ab una gramatica grega.  
 Item altre libre de *Inmortalitate animarum*.  
 265.—Item los *Quodlibet* de SANCT THOMAS.  
 Item hun libret tot grech.  
 Item SANCT AUGUSTI, *De Trinitate*, cubert ab pregami.  
 Item les *Taules Alfonsines*, cubertes de pregami.  
 Item MANILIUS, *De astrologia*, cubert de pregami.  
 270.—Item les *Epithomas de art oratoria* de JACOBO FLORETI.  
 Item hun *vocabulista lati e grech*.  
 Item les *Epistoles de SENECHA*, en vulgar toscha.  
 Item JOAN DE SACROBOSCO, *Sphera mundi*.  
 Item hun paneret hon eren posats molts querns de libres e fragments de stampa, comens sens fi e fi sens comens.  
 275.—Item les *Clementines* de stampa, ligades e cubertes de posts.  
 Item lo JOSEPHO de *Bello judaico*, de penna, en paper, ligat en posts.

Item hun libre de forma major, en paper, ligat de posts, scrit de ma de nostre pare, ab les nostres armes, qui comensa: «Omnis doctrina et omnis disciplina.»

Item altre libre, scrit de ma de nostre avi, de diverses obres, ligat e cubert de pell verda.

Item les *Eleganties de LORENZO VALLA*, en paper, penna, ligat e cubert de posts.

280.—Item SANCT THOMAS, stampa, ligat, *Sobre les Posteriors*.

Item lo VALERIO MAXIMO, de penna, paper sisternat de pregami, ligat.

Item les *Paradoxes de TULLI*, penna, en paper, ligat.

Item JOAN BOCASSI, penna, en paper, ligat.

Item hun libre de *Art de notaria*, paper, penna, sotil.

285.—Item les *Epistoles de PLINI*, paper, de penna, ligat, cubert.

Item *Les oracions tretes del Livio*, de ma de nostre avi, ligades.

Item lo QUINTILIA, de penna, en paper, cubert.

Item altre libre en paper, penna, ligat, qui comensa: «Sunt nuper per quosdam.»

Item TULLI, *Rethorica nova*, en paper, penna, ligat.

290.—Item lo *Coment de la Art demostrativa* de MESTRE RAMON.

Item lo quart libre del terç volum de *Contemplacio* de MESTRE RAMON.

Item hun libre de paper ab figures de geometrie, scrit en paper «Quamvis plures de arte mensurandi.»

Et die sabbati xiiij mensis maij anno predicto MCCCC<sup>o</sup> lxxxx vij, continuando nos predicti germani Abellars dictum inventarium hereditatis paterne, invenimus et in eo per dictum et subscriptum notarium, presentibus testibus quibus supra, fecimus reponi libros qui secuntur:

Primo unes *Decretals*, de penna, en pregami, ligades.

Item lo *Almogest del THOLOMEU*, en pergamini, ligat.

295.—Item hun libre de pregami ligat, hon son les obres del TULLI, ço es: *Rethorica nova e vella*—*De oratore*—*Pro Quinto Ligario*—*Pro Marcho Marcello*—*Oratio pro rege Deotaro*—*Oratio pro re ditu ad suam patriam*—*Invectives del Salusti e altres invectives*—*Ad Ortensium*—*De paradoxis*—*De officiis*—*De questionibus tusculanis*—*De fato*—*De legibus*, e altres.

Item les *Epistoles* de SENECA, en pregamins, penna, ligat.

Item la *Digesta vella*, en pregamins, ligada.

Item libre *De homagiis*, en pregami, penna, ligat.

Item hun libre de pregamins, ligat, quis nomena *Prospectiva videlores*.

300.—Item lo VALERIO MAXIMO, en pregamins, penna.

Item les *Epistoles* de TULLI *ad Atticum*, en pregami, de penna.

Item les *Tragedies* de SENECHA, en pregami, ligat, de penna.

Item los *Arenchs e Posteriors* de ARISTOTIL, en pregami, ligat.

Item les *Tusculanes*, en pregami, ligat.

305.—Item hun libre de mestre MARCH VERNE-DA, en pregami, poquet, ligat.

Item les *Varrines* de TULLI, en pregami, ligades.

Item les *Oracions* del TULLI, en pregami.

Item *La theorica dels planets*, en pregami, ligat.

Item TULLI, *De finibus bonorum et malorum*, de pregami, ligat.

310.—Item la traditio de les *Etiques de Aristotil*, feta per LEONARDO ARETINO, en pregami.

Item les *Epitomas* de TITO LIVIO, en pregami, ligat.

Item lo LIVIO, *De secundo bello punico*, en pregami, ligat.

Item lo JANFREDO, *Sobre les decretals*, en pregami, ligat.

Item lo Codi, en pregami, ligat.

315.—Item la *Instituta*, en pregami, ligada.

Item les *Declamations* del SENECA, en pregami, ligadas.

Item les *Decretals*, en pregami, velles, ligades.

Item TULLI, *De genealogia deorum gentilium*, (sic) en pregami.

Item TULLI, *De oratore*, en pregami, ligat.

320.—Item SENECA, en pregami, *De beneficiis*.

Item altre libre *Cantica canticorum* e les *Lamentacions de Jheremies* e HIERONYMUS, *Sobre quatre epistoles canoniques*.

Item les *Taules tolosanes de theologia*, en pregami.

Item *Almagest* del THOLOMEU, en pregami.

Item les *Clementines*, en pregami, ligades.

325.—Item lo MONTOLBA, en pregamins.

Item los *Elenchs* del ARISTOTIL, en pregamins.

Item lo AUGUSTI, *De Trinitate*, en pregami.

Item MACROBRI, *Saturnaliorum*, en pregami.

Item lo SALUSTI, en pregami, ligat.

330.—Item TULLI, *De senectute*, en pregami, ligat.

Item lo *Art del algorisme*, en pregami.

Item lo *vj.<sup>e</sup> de les Decretals*, en pregami, ligat.

Item la *Inforsada*, en pregamins, ligada.

Item lo *Art de epistolar*, en paper sisternat de pregami.

335.—Item lo HILARI, *De Trinitate*, ab altres obres.

Item hun libre de pregami qui comensa per titol: *Incipit proemium ad Summam Codicis componendam*.

Item lo MESTRE DE LES SENTENTIES, en pregami.

Item la SUMMA DEL AZO, en pregami.

Item lo MESTRE DE LES SENTENTIES, en pregami.

340.—Item les *Declamations* del QUINTILIA, en pregami.

Item la SUMMA DE MESTRE THOMAS DE CAPRA, en pregami.

Item lo OVIDI, *Metamorfoseos*, en pregami.

Item lo *Almanach*, en pregami.

Item les *Tragedies* de SENECA, en pregami.

345.—Item PETRARCA, *Rerum senilium*, en pregami.

Item lo *Coment del Amogest*, de AVERROIS, en pregami.

Item BOECI, *De consolatio*, en pregami.

Item lo GALTER, *Sobre la Ethica*, en pregami.

Item la *Digesta vella*, en pregami.

350.—Item la *ff. noua*, en pregami.

Item la *Instituta*, en pregami, sotil.

Item lo PALLADI, *De agricultura*, en pregami.

Item lo TERENCEI, en pregamins, ligat.

Item la *Expositio* de ORIGINES *sobre los Psalms*, en pregami.

355.—Item la *Summa* de FRATRE MONALDO, en pregami.

Item lo LUCHA, en pregami e paper.

Item lo *Mcissal antich*, en pregami.

Item la *Digesta vella*, en pregami, ligada, sens cobrir.

Item lo OVIDI, *Metamorfoseos*, en pregami.

360.—Item lo *Decret*, en pregami, vell.

Item la *Expositio sobre los psalms*, en pregami.

Item la lectura de mestre ANGLÉS, *Sobre lo primer de les Sententies*.

Item la *Biblia*, en versos, en pregami.

Item hun libre *Questions sobre les Politiques*, en pregami.

365.—Item hun tractat del MARCIAL, *De nuptiis Mercurii*, en pregami.

Item lo ARISTOTIL, *Methaphisica*, en pregami.

Item lo MESTRE DE LES SENTENCIES, en pregami.

Item la *Retorica vella* del TULLI, en pregami.

Item lo SENECA, *de Benefitiis*.

370.—Item altre libre en pregami qui comensa: «Quum ut ait Hieronymus.»

Item hun libre en pregami de *Menyspreu de sublimatio temporal*.

Item lo PERISPA, en pregami.

Item lo *Dialogo de SANCT GREGORI*, e hun altre consemblant.

Item lo LUCHA, en pregami.

375.—Item lo TULLI, *de Officiis*, en pregami.

Item lo JUVENAL, en pregami.

Item la *Conquesta de Mallorca*, en pregami, en rims o vers. (\*)

Item hun libre de notaria lo *tractaturi formes o flors*, (sic) en pregami.

Item lo ABULCASSIS *De cirurgia*, en pregami.

380.—Item hun libre de *Stalabre*, en pregami, petit.

Item lo *Grecisme*, en pregami.

Item lo EUTROPI, addicions de PAULO EQUILEGENSIS, en pregami.

Item la *Istoria Hierosolomytana*, en pregami.

Item una *Summa vocabulorum et compositio-num*, en pregami.

385.—Item hun libre de regles del offici de la sglesia, en pregami.

Item *Lart de MESTRE RAMON LLULL*, en pregami, *compendiosa de trobar veritat*.

Item hun libret de *Grammatica*, petit, en paper e pregami.

Item hun libre *Passionarius GALIENI ad Glauconem*, en pregami.

Item hun libre *De Sacramentis ecclesie*, petit, en pregami.

390.—Item hun libret *De medicina*, petit, en pregami.

Item *Exposicio sobre lo Boeci de Trinitate*, en pregami.

(\*) En l' *Inventari dels llibres del rey D. Marti I de Aragó*, publicat en la revista *L' Avenç*, per D. Jaume Massó y Torrens, figura ab el número 77 el que segueix:

Item vn altre libre appellat *Rimas sobre la preso de Malorques*, en castella, scrit en paper, ab posts de paper engrutades, ab cuberta de cuyro vermell empremtades ab senyal reyal et ab dos tancadors de bagua, lo qual comença: «En el nombre de dieus el mi comensament», e faneix: «elgunne ues prouado.»

Item altre libre en pregami qui comensa: «Ut ignorantia.»

Item lo CASIODORO, en pregami.

Item lo *Lepidari et De proprietatibus erbarum*, en pregami.

395.—Item lo ELIODORO *De contemptu mundi*.

Item lo ROGER, *De cirurgia*, en pregami.

Item hun libret de cirurgia, en pregami.

Item la *Logica* de OCANI, en pregami.

Item PENARMENIAS, en pregami, cubertes engrutades.

400.—Item *Obres de strologia*, en pregami.

Item hun libre scrit de diverses coses, de ma de nostre avi, en pregami.

Item la *Apologia dels falsos theolechs*, en pregami.

Item lo OVIDI, *De Ponto*, en pregami.

Item les *Epistoles de OVIDI*, en pregami.

405.—Item mestre FERRIOL, *Sobre lo primer de les Sententies*.

Item PROSAYT DURAN, *de Strologia*.

Item *Questions morals*, en pregami, cosa vella.

Et die mercurii xvij mensis maii anno predicto MCCCC lxxxx vij.º continuantes nos predicti heredes dictum inventarium hereditatis paterne invenimus et presentibus testibus quibus supra describi fecimus libros sequentes.

Primo hun libre en paper, de penna, ligat les *Epistoles de SENECA*, en pla.

Item libre de paper, scrit de ploma, ligat, lo PERE DUNSOLA *Art de notaria*.

410.—Item altre libre de paper, scrit de penna, en lati, les *Tragedies de SENECA*.

Item altre libre de paper, ligat e cubert, tot blanch, sens scriptura.

Item altre libre en paper, ligat, scrit de penna, la *Summa* de JOAN ANDREU *sobre lo quart de les Decretals*.

Item altre libre PERE DE BEUTERIS *de Scriptura*, de penna, en paper, ligat.

Item hun *Repertori de leys*, de quatre cartes lo full, de paper, ligat; e hun altre pus poquet, tot de paper.

415.—Item hun libre de pregami, scrit de penna, de ma de nostre avi, la *Omelia* de ORIGENES.

Item unes *Hores*, de pregami, ab tancadors de argent, de penna, stil de ROMA.

Item altres consemblants *Hores*, ab tancadors de leuto, istoriades.

Item hun *Breviari roma*, ligat, de stampa, en paper.

Item la *Platina de Spanya*, en paper, no ligat.

420.—Item altre libre de paper, scrit de penna, ben antich lo *pepinta* (sic).

Item hun libre de MESTRE RAMON de *Confessio*, en paper, en pla.

Item una *carta de navegar*, de pregami.

Item altre libre de penna, en paper, lo AUGUSTI, *De Summa Trinitate et fide catholica*.

Item altre libre de paper, scrit de penna, diverses obres de medicina, ligat.

425.—Item altre libre de paper qui comensa «Solet aromata», *Summa de notaria*.

Item altre libre, petit, en paper, tot grech.

Item altre libre en paper, les *Melaures* de ALBERT, de penna.

Item altre libre de *Gramatica*, en paper, de penna, ligat.

Item les *Epistoles*, de penna, en paper, no ligades.

430.—Item altre libre de penna, en paper, tractats de BARTOL, de PEPRESALICIS, e altres.

Item altre libre de paper, scrit de penna, de algunes coses de dret, cubert de pregami.

Item altre libre lo *Compot*, en pregami antich.

Item altre libre de paper, petit, en que ha moltes obres de MESTRE RAMON, ab curbertes de posts.

Item altre libre de paper penna, quis nomena ENRICH, *Sobre lo segon de les Decretals*, ligat.

435.—Item altre libre de paper, ligat, quis nomena *De equalitate potentiarum*, e altres obretes de MESTRE RAMON LLULL, penna.

Item altre libre de paper, ligat, quis nomena *Ars ultima* de MESTRE RAMON, scrit de penna.

Item altre libre de paper, scrit de penna, quis nomena *Fisica* ALBERTI MAGNI.

Item altre libre de paper, penna, ligat, quis nomena lo *Tegni* de GALIEN.

Item altre libre de paper, penna, ligat, intitulat *Venite ad me*.

440.—Item les *Flors de Trinitat* de SANCT AUGUSTI, penna, ligades.

Item lo SALUSTI, ligat, scrit de penna, en paper.

Item altre libre *De phisica* de PAULO, paper, scrit de penna, ligat.

Item les notes de Morell, ligades, de paper, scrits de penna.

Item altre libre de paper, penna, ligat, de diverses auctoritats de Aristotil.

445.—Item hun repertori de leys, scrit de penna, en paper, ligat.

Item altre libre *Alexandre*, scrit de ma de nostri avi, en paper, ligat.

Item lo BOECI de *Consolacio*, scrit de penna, en paper, ligat.

Item CASIODORUS de *Anima*, scrit de penna, en paper, ligat.

Item altre libre *Remedia contra maleficia* ARNALDI DE VILANOVA, scrit de penna, en paper, ligat.

450.—Item altre libre cubert de pregami, scrit de penna, en paper, *Regles de gramatica*.

Item lo STACI *Tebaydos*, scrit de penna, en paper, cubert de pregami.

Item altre libre *Gloses de leys*, scrit de penna, en paper, cubert de pregami.

Item la lectura de MESTRE RAMON, en paper, ligada, escrita de penna.

Item lo TULLI de *Amicitia*, de la matexa sort.

455.—Item lo libre *dels Scachs*, scrit de penna, en pregami, ligat.

Item altre libre scrit de penna, en paper, de moltes auctoritats de doctors, ligat.

Item altre libre de paper, scrit, de ma de nostre avi de moltes auctoritats.

Item altre libre de paper, de penna, molt vell, ligat, nomenat *Geometria* VIBILENI.

Item UBERTUS DE BALMA, ligat, scrit de penna, en paper.

460.—Item altre libre, ligat, scrit de penna, en paper, de moltes regles de Geometria.

Item les obres del ORACI, en pregami, letra antiga.

Item lo ANCELM, en pregami, *De Corpore et sanguine Christi*.

Item dos covens de canya plens de fragments de scriptures, libres vells y comensats no acabats, sotils e de poca valor, ne dignes de esser nomenats cascu per si.

E. AGUILÓ.

## PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 6, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Junio, 1898): J. R. Melida. Viaje á Grecia y Turquía.—Marcos Jiménez de la Espada. Vocabulario de la lengua general de los indios del Putumayo y Caquetá (continuación).—Conde de las Navas. Rectificación.—Sección de documentos. P. Roca. Relación de las presas hechas á los ingleses por armadores españoles en 1740.—Variedades. J. Martínez. Lista de las publicaciones que se reciben en la Biblioteca Nacional. F. Codera. Salón de Revistas de la Biblioteca Nacional.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.

Suplemento al núm. 6: Arturo Cotratelo. D. Manuel Tamayo y Baus.—Lámina suelta. D. Manuel Tamayo y Baus.

# Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana

PALMA.—DICIEMBRE DE 1898

## SUMARIO

I. Exposició de nostra Societat al Exm. Sr. Ministre de Foment sobre conservar a Mallorca y dur al Arxiu del Regne els documents historichs que existexen en el de la Delegació de Hacienda.

II. Pla d'estudis del Seminari Conciliar de Sant Pere de la Diòcesis de Mallorca.

III. Reclamación de Mallorca al rey de Granada, sobre apresamiento de conversos y robo de sus mercaderías (1392), por *D. Enrique Fajarnés*.

IV. Sobre el vicio del juego, por *D. Pedro A. Sancho*.

V. Inventari dels bens y heretat den Miguel Abery, notari, notable bibliofil mallorquí del sigle XV (conclusió), por *D. E. Aguiló*.

VI. Sobre la publicación de la Historia de Mallorca (siglos XVII y XVIII), por *D. E. Fajarnés*.

VII. Disidencia entre autoridades sobre cerramiento de comunicaciones en algunos conventos de monjas, por *D. Eusebio Pascual*.

VIII. Curiosidades históricas, CXLVIII á CLIII, por *D. Enrique Fajarnés*.

IX. Noticias.

X. Publicaciones recibidas.

Índice alfabético por autores del tomo VII del Boletín.

## EXPOSICIÓN DE NOSTRA SOCIETAT

AL EXM. SR. MINISTRE DE FOMENT  
sobre conservar a Mallorca y dur al Arxiu del  
Regne els documents historichs que existexen en el de  
la Delegació de Hacienda (\*)

EXCMO. SR.

**L**a Sociedad Arqueológica Luliana, constituida en Palma de Mallorca, provincia de las Baleares, hace ya casi veinte años para dedicar sus constantes esfuerzos á la investigación del arte y de la historia locales,

Año XIV.—Tomo VII.—Núm. 225.

tiene la honra de acudir á V. E. suplicando se sirva rectificar las Reales órdenes de 26 de agosto y 1 de octubre últimos, que previenen pasen al Archivo Histórico Nacional los documentos procedentes de las extinguidas órdenes religiosas y cualesquiera otros de interés puramente histórico que se conserven en los Archivos de las Delegaciones provinciales de Hacienda, en el sentido de que sean los Archivos históricos de los antiguos reinos respectivos los señalados para recibir y custodiar en adelante tales documentos.

No ha de insistir esta Sociedad Excmo. Sr. en ponderar la importancia grandísima que para el adelantamiento y perfección de los estudios históricos en lo que hace referencia á la vida íntima y social de los pueblos, ahora precisamente los más en boga y en España por desgracia los menos cultivados, han de tener estas nuevas fuentes de conocimiento; ni los inconvenientes que se originan de estar, como están hoy, fuera del alcance de los eruditos y curiosos, perdidos en los Archivos de las Delegaciones de Hacienda y revueltos entre las enormes masas de papeles y expedientes propios de la administración, sin que nunca pueda llegar hasta ellos la mano cariñosa de los funcionarios que los tienen á su cargo, absorbida toda su actividad por el servicio cotidiano de las oficinas. No

(\*) Fonch dirigida esta exposició per medi del Diputat á Corts per aquesta provincia Sr. Comte de Sant Simon, y gracias al seu zel y molta diligencia y al favor ab que l' ha acullida el Jefe superior del Cos de Arxivers Bibliotecaris y Anticuaris *D. Marcell Menendez y Pelayo*, tenim motius per creure que serem atesos y se nos farà la justicia que demanam. A un y altre que Deu los ho pach.

haria entonces sino repetir los mismos razonamientos y consideraciones que V. E. ampliamente expone en el texto de las reales órdenes referidas y defender una verdad de que ya V. E. se halla del todo convencido y es el primero en proclamar,

Urge, pues, y se impone el extraer de Hacienda tales documentos, para la Administración no solo inútiles sino embarazosos; mas no puede ser esto para llevarlos á un centro único, sea el que fuere, si han de conseguirse los ventajosos resultados que V. E. prevee y desea.

La historia particular interna de cada una de las grandes regiones que unidas forman hoy la Nación española y que un tiempo fueron reinos separados, no puede investigarse fructuosamente sino en la misma región y por los mismos naturales de ella. Solo allí se ha de encontrar el ambiente local, que no puede transportarse ni en ninguna otra parte adquirirse; y solo ellos, ó los que ya con ellos se hayan connaturalizado, pueden tener un conocimiento profundo y seguro del país y de sus accidentes y nomenclatura, del idioma, de los monumentos y edificios, de las familias y apellidos y de las memorias y tradiciones locales, factores todos de primera importancia en esta clase de estudios. Solo allí se podrán encontrar en archivos y bibliotecas de corporaciones ó de particulares los datos y los libros y papeles que faltan en los del Estado; y solo allí finalmente el apego al terruño y el amor á lo propio podrán ser incentivos bastante poderosos para llevar á alguien á encerrar su vida en un archivo y consumirla entera en la labor prolija, oscura y sin gloria, de una investigación minuciosa.

De aquí dimana una de las principales razones de ser de los Archivos históricos de los antiguos reinos, y por esto sin duda les dejó subsistentes el Estado en su forma propia y en su sitio respectivo al encargarse de proveer á su conservación y crear el Cuerpo del personal facultativo que los rige y gobierna. Si pues estos Archivos son de necesidad indispensable y no pueden racionalmente desaparecer, justo es que á su prosperidad y aumento se atienda con igual celo que á la de cualquiera otro, y que á ellos vayan á parar todos aquellos nuevos fondos que de la misma comarca proceden ó con ella se relacionan, pues que ya por su naturaleza le

pertenecen y son el natural complemento de los que posee, y unos y otros como partes distintas de un todo único están entre sí tan relacionados como las varias incógnitas de un problema matemático, ninguna de las cuales puede ser despejada sin el concurso de las demás. Hacer lo contrario sería del todo ilógico é impropio, sería disgregar más bien que concentrar, y en vez de facilitar el estudio y la investigación histórica, que es el fin que V. E. se propone, oponerle nuevas y más dificultosas trabas.

Y estas razones que son del todo evidentes y á cualesquiera regiones aplicables, adquieren todavía doble fuerza en lo que á Mallorca particularmente se refiere. La valla de mar que nos rodea y la dificultad de las comunicaciones, aun más que el régimen político y la cualidad de reino independiente del todo apartado de los otros de la corona aragonesa, hicieron siempre más propia y exclusiva nuestra vida y más apartada de toda relación exterior; y así por consiguiente nuestra historia lo que gana en intensidad y en carácter piérdelo en interés directo cuando del conjunto de la nación se trata, ó se la quiere relacionar con la de otro cualquier territorio que no sea el mismo en que por merced de Dios vivimos.

Por todos estos motivos de utilidad común y justicia manifiesta la Sociedad Arqueológica Luliana se ha creído en el deber de acudir respetuosamente á V. E. suplicando se sirva modificar las Reales órdenes referidas en el sentido que tiene expuesto, y en su consecuencia ordenar que pasen al Archivo general histórico de Mallorca los documentos procedentes de las extinguidas órdenes religiosas y cualesquiera otros de interés puramente histórico que existan en el Archivo de la Delegación de Hacienda de esta provincia, previos los inventarios y demás formalidades que V. E. tenga á bien establecer, en donde continuarán estos documentos siendo propiedad del Estado como lo son ahora, y la Administración de Hacienda si alguna vez los necesitare los tendría igualmente y quizá con mayores facilidades á su disposición. Palma 22 de Noviembre de 1898.—P. el Presidente, El Vice-presidente, Estanislao Aguiló.—P. A. de la J. de Gobierno, El Secretario, Pedro A. Sancho.—Excmo. Sr. Ministro de Fomento.

PLA D' ESTUDIS  
DEL SEMINARI CONCILIAR DE SANT PERE

de la Diòcesis de Mallorca<sup>1</sup>

NOS, EL DR. PERE JUAN CAMPINS  
Y BARCELÓ, PER LA GRACIA DE DEU Y  
DE LA SEDE APOSTÓLICA BISBE DE MA-  
LLORCA.

*A tots los que les presents veurán salut  
en el Señor.*

**C**REYM que ningú ignora que tal es l' au-  
toritat del Magisteri Supremo, qu' el  
Pontífice Romá pot ab tot dret y deu  
haver d' exigir com a cosa seva l' ensenyansa de  
tots y principalment d' aquells que se forman  
per exercir els sagrats ministeris. Per axò funda  
Universidats, posa Seminaris, dona graus acadè-  
michs y dirigeix y encamina els estudis de les  
ciències. Ab aquesta autoritat no fa molt que  
Lleó XIII per lo decret de la Sagrada Congrega-  
ció d' Estudis se cuydà d' erigir a algunes diòcesis  
d' Espanya les Facultats de Filosofia, Teologia  
y Dret Canònich, tal com hi solen esser a les  
Universidats.

El fi que se proposà el Pontífice Romá fonch,  
de tal manera donar amplitud y gravitat a los es-  
tudis, que se conservás el vigor de l' antiga en-  
senyansa y que se tenguessen en conte els temps  
ahont nos trobam.

Per conseguirho mana formar Estatuts y Col-  
legis de Doctors, elegir Prefecte y Mestres bons  
y dirigir ab tot orde l' estudi de les ciències. En  
los estudis prefereix l' aplicació a la llarga dura-  
da y mana distribuir de tal manera les assigna-  
tures auxiliars ab la Teologia Dogmática y la  
Filosofia, que aquestes sempre cuantrepujen y  
obtingan el lloch primer.

Com acostades de la Teologia Dogmática  
conta la Teologia Moral, les Institucions Canò-  
niques, la Sagrada Escripura, l' Historia Egle-  
siástica y les llengües semitiques: com acostades  
de la Filosofia, les Matemàtiques, la Fisica, l' As-  
tronomia y les altres ciències naturals.

Recomana moltíssim les Humanidats, y de  
tal manera diu què son necessaries a n' els joves,

<sup>1</sup> Aquest importantíssim y trascendental document  
se publicà en llatí y en mallorquí. Avuy honram les  
nostres columnes ab la versió mallorquina.

que si no les dominan, y el llatí sobre tot, en  
via ninguna podran entrar dins les altres assigna-  
tures de major importancia.

Tot axò, si be pertoca principalment a n'  
aquells Seminaris ahont s' erigexen canonicam-  
ment les Facultats, com tots els centres de cien-  
cia egleisiástica estan lligats per cert vincle comú,  
convé passarho, fins allà hont se puga, a n' el  
nostre Seminari Conciliar.



**P**ER lo tant, oit el parer dels Consultors  
segons lo manat en el Concili de  
Trento, establim que sien més poch  
els cursos del nostre Seminari y que s' hi estu-  
dien ab major forsa d' esperit més assignatures.

Abans de comensarhi els cursos, els joves es-  
tudiaran privadament llatí y castellá, geografia,  
Historia Sagrada, catecisme diocesà y música.

Axi, sobre tot a n' els de la part forana, que-  
da ubert un camí més fácil, per hont podran,  
sense que los cost gayre, entrar a n' el Sacerdo-  
ci, y els qui no's senten cridats, tornar arrera.  
Axi també se dona a molts de sacerdots avinen-  
tesa d' ensenyar, y ab aquest càrrech massa veu  
qualsevol el be que poden fer a la Relligió, si a  
n' els que trobaran dotats de bon ingeni s' esfor-  
sen en enostrarlos per l' Iglesia, endressant les  
seues costums, informantlos l' enteniment ab  
aquells estudis.

Y quant los hi cregan prou versats, llavò  
aquests tals, examinantse de tot ab una vegada y  
sortintne be, comensaran els cursos del Semi-  
nari. Y com la llengua llatina no l' han de des-  
cuydar gens, el primer curs se passarà perfeccio-  
nant l' estudi de la metexa; y en el comensa-  
ment dels demés cursos, tots tendran qu' haverse  
d' examinar de llatí una o varies vegades, si es  
necessari, a fi de que vejem fins allà hont cada  
un se será aprofitat.

La Filosofia Escolástica anirà acompanyada  
de les ciències fisiques, en l' estudi de les quals  
lo que principalment s' ha de procurar es veure  
d' aprop els sistemes y invencions d' ara y de-  
mostrar al meteix temps la seva concordansa ab  
les veritats de la Fe.

A la Teologia Dogmática s' afegiran l' His-  
toria Egleisiástica, les Institucions Bibliques y  
Canòniques y la Teologia Moral, qu' están lli-  
gades ab aquella per cert parentesch; ja que l'  
Historia Egleisiástica fa veure la serie d' herejies

y concilis, dels quals parla la Dogmàtica; les Institucions Bíbliques nos mostren les fonts d'hont se prenen los primers arguments de la metexa, y les Institucions Canòniques juntament ab la Teologia Dogmàtica constitueixen el fonament firmíssim ahont descansa tota la Teologia Moral.

Y per quant l'estudi de les lletres no s'ha d'interrompre, a cada un dels cursos les consagrarán una mica de temps, a fi de que l'enteniment, fatigat del maneig de les assignatures més difícils, pugua d'aquesta manera reposar y esplayarse.

Després del quart any de Teologia n'hi haurá un altre; però les assignatures d'aquest no les estudiarán en el Seminari, sino privadament, y se'n examinarán segons un programa, perque axí se veja fins allá hont els cursants haurán treballat per adquirirles o perfeccionarles.

Com s'ha de fer tot axò, se veu en la següent:

TAULA DE LES ASSIGNATURES,  
LLISSONS, AUTORS Y CATEDRÀTICHS,  
*ahont s'expressan ab lletra cursiva les assignatures  
noves y ab una estrelleta les que primer eran  
voluntaries y ara son obligatorias.*

Any I.—1. Perfecció de llatí.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Curiosidades Gramaticales, por D. Joaquín Batet.—D. Feliu Morey, Pre.

2. Retorica y Poètica.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Elementos de Literatura, por D. José Coll y Vehí.—D. Feliu Morey, Pre.

3. Grech.—Dijous.—Matí, 8 y 1/2.—Gramatica de la lengua Griega, por D. Canuto M.<sup>a</sup> Alonso Ortega.—D. Miquel Maura, Pre., Rector del Sem.

Any II.—1. Aritmètica y Algebra.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Elementos de Matemáticas, por Fernández y Cardin.—Llic. D. Antoni Canals, Pre.

2. Historia Universal.—Dilluns, dimegres, divenres.—Capvespre, 3.—Elementos de Historia Universal, por Sánchez Casado.—D. Andreu Mas y Soto, Pre.

3. Grech.—Dimegres y dissapte.—Capvespre, 3.—Dijous.—Matí, 8 y 1/2.—Gramatica de la lengua Griega, por D. Canuto M.<sup>a</sup> Alonso Ortega.—D. Miquel Maura, Pre., Rector del Sem.

Any III.—1. Lògica y Ontologia.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Summa Philosophica a P. Thoma Zigliara.—D. Antoni M.<sup>a</sup> Massanet, Pre.

2. Geometria y Trigonometria.—Dilluns, dimegres, divenres.—Capvespre, 3.—Elementos de Matemáticas, por Fernández y Cardin.—Llic. D. Antoni Canals, Pre.

3. Historia d'Espanya.—Dimars, dissapte.—Capvespre, 3.—Prontuario de Historia de España, por Sánchez Casado.—D. Andreu Mas y Soto, Pre.

4. Contabilidad.—Dijous.—Matí, 8 y 1/2.—Explicacions del Catedratic.—Llic. D. Antoni Canals, Pre.

Any IV.—1. Metafisica especial.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Summa Philosophica a Thoma Zigliara.—D. Antonio M.<sup>a</sup> Massanet, Pre.

2. Fisica y Química.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Elementos de Fisica y Química, por el P. Teodoro Rodriguez.—D. Agustí Puig, Pre.

3. Historia de Mallorca.—Dijous.—Matí, 8 y 1/2.—Explicacions del Catedratic.—D. Mateu Rotger, Pre., Batxiller.

Any V.—1. Filosofia Moral.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Summa Philosophica a P. Thoma Zigliara.—D. Miquel Parera, Pre.

2. Historia Natural.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Curso de Historia Natural, Fisiologia é Higiene por el P. Martinez Vigil.—D. Antoni Alemany, Pre., Batxiller.

3. Astronomia.—Dijous.—Matí, 8 y 1/2.—Nociones de Astronomia, por D. Miguel Saurina.—Llic. D. Antoni Alemany, Pre., Batxiller.

Any VI.—1. Primer any de Teologia Dogmàtica.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Institutiones Positivo-Scholasticae a Friderico Sala.—Drs. D. Gabriel Llompart y D. Mateu Gelabert, Pres.

2. Historia Eclesiàstica.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 1/2.—Ecclesiasticae Historiae Breviarium, auctoribus Berti-Lopez.—D. Andreu Mas y Soto, Pre.

3. *Hebreu*.—Dijous.—Matí, 8 y 112.—Nucvo Método de Gramática Hebrea, por D. Mariano Grandia, Pbr.—D. Miquel Maura, Pre., Rector del Sem.

Any VII.—1. Segon any de Teologia Dogmática.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 112.—Institutiones Positivo-Scholasticae a Friderico Sala.—Drs. D. Gabriel Llompart y D. Mateu Gelabert, Pres.

2. Institucions bibliques \*.—Dilluns, dimegres, divenres.—Capvespre, 3.—Institutiones Biblicae, Auctore Augustini Dondero.—Dr. Don Macià Compañy, Can. Lectoral.

3. Dret Canònich \*.—Dimars, dissapte.—Capvespre, 3.—Expositio Methodica Juris Canonici, Auctore Ludovico Huguenin.—Dr. D. Gaspar Vidal, Can. Doctoral.

4. *Llengua y Literatura Mallorquina*.—Dijous.—Matí, 8 y 112.—Explicacions del Cateàrlich.—Llic. D. Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, Pre.

Any VIII.—1. Tercer any de Teologia Dogmática.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Institutiones Positivo-Scholasticae a Friderico Sala.—Drs. D. Gabriel Llompart y D. Mateu Gelabert, Pres.

2. Institucions bibliques \*.—Dimars, dissapte.—Matí, 8 y 112.—Institutiones Biblicae, Auctore Augustini Dondero.—Dr. D. Macià Compañy, Can. Lectoral.

3. Dret Canònich \*.—Dilluns, dimegres, dissapte.—Matí, 8 y 112.—Expositio Methodica Juris Canonici, Auctore Ludovico Huguenin.—Dr. D. Gaspar Vidal, Can. Doctoral.

4. *Historia de la Filosofia*.—Dijous.—Matí, 8 y 112.—Historia Philosophiae a P. Joseph Fernández-Cuevas, S. J.—Llic. D. Bartomeu Pasqual, Pre.

Any IX.—1. Quart any de Teologia Dogmática.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Matí, 8 y 112.—Institutiones Positivo-Scholasticae a Friderico Sala.—Drs. D. Gabriel Llompart y D. Mateu Gelabert, Pres.

2. Teologia Moral.—Dilluns, dimars, dimegres, divenres, dissapte.—Capvespre, 3.—Institutiones Theologiae Moralis, Auctore Januario Bucceroni, S. J.—D. Miquel Parera, Pre.

3. Oratoria Sagrada.—Dijous.—Matí, 8 y

112.—Manual de Retórica Sagrada a Francisco Maruri, S. J.—D. Bernat Matas, Pre.

Any X.—1. Ampliacions de Teologia Moral.—Estudiant privadament.—Institutiones Theologiae Moralis, Auctore Januario Bucceroni, S. J.—D. Miquel Parera, Pre.

2. Patrologia.—Estudiant privadament.—Los Padres de la Iglesia, por Monseñor Freppel.—D. Bernat Matas, Pre.

3. *Arqueologia sagrada*.—Estudiant privadament.—Lecciones de Arqueologia Sagrada, por D. Antonio Lopez Ferreiro.—Dr. D. Miquel Costa y Llobera, Pre.

4. *Historia de la Literatura*.—Estudiant privadament.—Historia de la Literatura, por el P. Manuel Poncelis, S. J.—Dr. D. Miquel Costa y Llobera, Pre.



En aquesta mudansa en els estudis no Nos proposam altre cosa qu'executar el pensament y el desitx ardentissim del Papa, y no duptam, que si tot se compleix axí com pertoca, ha de dar una gran amplitut a n' els estudis y molt d' esplendor y gloria a n' el Clero d' aquesta Diòcesis.

Per axò vos exortam, o Mestres y dexebles benvolguts, qu' emprengueu ben resolts y ab totes les vostres forces aquesta nova via d' estudis. Be comprenem que ab axò vos recau, demunt, un pes més gros; però quant percebreu a balqueua el fruyts de la ciencia, esperam que Nos heu de romandre lligats ab la gratissima recordansa d' un benefici tan gran. Per altra part, si en el comensament d' aquesta reforma ocorregués cap dificultat, volem que sapia tothom que Nos estam prompts a resoldrela y dirigirho y ordenarho tot segons la norma de la prudencia.

Dat a Mallorca en el nostre Palau episcopal, die XX de Setembre del any del Senyor MDCCCXCVIII.

† PERE, BISBE DE MALLORCA.

Hi ha un segell.—Per manament de mon Senyor, lo Illm. y Rdm. Bisbe.—Llic. Bartomeu Pasqual, Pre., Secretari.

## RECLAMACIÓN DE MALLORCA

AL REY DE GRANADA,  
 SOBRE APRESAMIENTO DE CONVERSOS Y ROBO DE SUS  
 MERCADERÍAS  
 (1392)



**A**L molt alt e poderos e de gran justícia per tot lo mon lohat Jusef ben Ahamment, Rey de Granada, dalmeria e de Melicha.

En Francesch Çagarriga, caualler, Conseller del mot excelent princep e senyor, lo senyor en Johan, per la gratia de Deu Rey daragó, e de Valentia, e de Mallorques, de Cerdenya e de Corsega, Comte de Barcelona, de Rosselló e de Cerdanya, e per lo dit senyor Rey Governador del Regne de Mallorques; salut e honor: sapia molt noble Rey vostra gran noblesa que poch dies ha passats si parti daquella Ciutat hun panfil den Bn. Oliua, de Barcelona, ab altres xpians. neuells, e ab lurs robes e mercaderies, quj dabans eren juheus, per anar en lo loch delger, per fer aqj lurs mercaderies, axi com en lo dit loch e en altres de barberia despuys que son xpians. an acostumat de anar e trametre e assi tornar faent lurs mercaderies; e com lo dit panfil fo en lo dit loch dalger per surgir e descarregar los xpians. nouells, e lurs mercaderies, se es seguit, segons que clarament som stats informats, que hun sotsmés del Rey de Castella, de la Ciutat de Sibilía, apellat Zorzo, estant en lo port dalger ab una sua nau castellana, ha pres lo dit panfil ab los dits xpians. nouells e ab totes lurs robes e mercaderies, e aquells ab la sua nau sen ha menats faent son viatge e en lo loch dalmeria, de la vostra senyoria, on portaue alguns moros de horá, on, molt alt Rey, com entre los altres xpians. nouells sia Nanthony Buffiy, de edad de xvj anys, fill den Anthony Buffiy xpa. nouell, lo qual ha açi muller e infants e germans, e lo qual confiant en la gran fama quj es de la vostra justitia, va segons que diu, á la vostra gran excellentia e trametra aqj a son procurador per recobrar lo dit fill seu, e les sues mercaderies, quj son en vostra terra; pertant molt excellent e virtuos Rey, pregam la vostra gran altesa que si lo dit Anthony Boffiy e ses mercaderies han aportades en lo dit loch dalmerie, o en altre part de la vostra senyoria, per lo dit Zorzo, que aquell e aquelles, mjtgensant vostra gran justitia, fassats restituir e tornar al dit Anthony Boffiy, o asson procurador, lo qual a ma de la vostra gran fama de justitia de lo dit son

fill e mercaderies enten hauer e aconseguir: E lo dit Zorzo, e la sua nau, vos placia fer arrestar per vostres oficials, si en vostres terres será atrobat, per so que daquell e ses bens lo dit Anthony Boffiy puscha deuant vostra noblesa se justícia hauer e consegir, e en aso, molt excellent Rey, farets al dit Anthony, obra de gran justitia, e a nos assenyalat plaer e seruey, e nos som aparelats per vos e per vostres sotsmessos fer e complir semblants coses e maiors, e placia a vos, molt alt princep, que axi com nos en aquest Regne ne so ferirem fer en tant de vostres sosmeses ne de bens de aquells qujls fossen stare leuats per aytal forma, ans a aquells per nostro poder defendrjem, que aximeteix vos placia de manar a vostres oficials que lo dit Anthony Boffiy e les sues mercaderies no jaquesquen vendre ne mal tractar per lo dit Zorzo e altra persona, ans aquells amalur e de vostra senyoria preguen per so que vos ab justícia fassats tornar aquells al dit Anthony. Scrita en Mallorques a viij dies del mes de abril lany de la nat. de nostre Senyor Mil trescents noranta dos.—(ARCH. DE LA CURIA DE LA GOB. DEL REYNO DE MALL.—*Lib. Litt. Comm.* 1392.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## SOBRE EL VICIO DEL JUEGO (\*)

*Protesta de Jaime de Merola, Mostassaf de Sóller, contra Pedro Mosqueroles, Baile de la misma villa, por haber éste usurpado atribuciones que aquél pretendia corresponderle, permitiéndole rifas de carne de carnero, bajo pretexto de las cuales á menudo se jugaba á los prohibidos. Sigue después la réplica del Baile á la protesta arriba mencionada.*

Nouerint vniuersi quod die veneris intitulata sexto idus february anno Domini millesimo CCC<sup>o</sup> x<sup>o</sup>l septimo, in presentia testium subscrip-torum ad hec specialiter vocatorum Jacobus de Merola, mostassaffus parrochie de Soller, obtulit et presentauit michi Petro Bernardi, notario Majoricarum, et per me dictum notarium legi et publicari fecit coram venerabili Petro Mosqueroles, bajulo in Soller pro domino nostro rege, quandam papiri scedulam scriptam, tenorem qui sequitur continentem: Cum uos venerabilis Petrus Mosqueroles, bajulus in Soller pro illustri-

(\*) V. el BOLETÍN, tom. VI, págs. 294, 310 y 383.

ssimo domino nostro rege, die mercurii proxime lapsa que computabatur viij<sup>o</sup> idus februarii et die jous proxime sequenti licentiam inieritis Petrum Destada, filium Raymundi Dalmacii Destada, de Soller, ad riffandum, ludendo cum taxillis, carnes mutoninas quas fecerat et habebat venales in carniceria de Soller et per dictos duos dies dictus Petrus Destada fecerit in dicta carniceria riffari dictas carnes, vigore dicte vestre licentie, et uos dictus dominus bajulus verbotenus semel et plures fueritis per me Jacobum de Merola, mostassaffum parrochie de Soller, requisitus et rogatus in presentia proborum hominum fide dignorum, quatenus amodo similes licentias concedere alicui minime curaretis, cum non esset uel sit vestri officii nec ad vos pertineat tales dare licentias, sed potius cum tales licentie dande essent michi et officio meo mostassafferie dignoscuntur pertinere, vosque prefatus bajulus, meas requisitiones et rogamina contempnendo, respondideritis michi in presentia dictorum proborum hominum fore verum dictum Petrum Destada licentiassse dictis diebus ad predicta et quod ab hiis ac similibus licentiis non desisteretis, quinimmo tales licentias dabitis totiens quotiens fueritis requisitus et noueritis faciendum; pro tanto ego Jacobus de Merola, mostassaffus predictus, sentiens me in hiis et officium meum fore lesam, cum predicta, vt dictum est, michi pertineant et non uobis, iterum et iterum ad mei excusationem requiro in hiis scriptis uos dictum dominum bajulum, quatenus amodo tales licentias riffandi carnes alicui concedere non curetis, maxime cum tales licentie in maximum dampnum et prejudicium vniuersitatis de Soller redundare videantur, cum quia riffando dictas carnes tenetur inibi taffuraria per plures qui se immiscunt in predictis et ludendo ad riffam et transuersando amittuntur et acquiruntur ibi plures denarii, et talis ludus non minor est nec minus dampnosus quod admodum est ludus vocatus de la grescha, quare hec talia sunt ab omnibus bonis personis et specialiter ab officialibus regiis terribiliter euitanda; insuper requiro uos instanter, quod dicto meo officio me vti libere permittatis et de hiis que michi et dicto meo officio spectent vos intromittere non curetis. Et quia pro predictis intendo recurrere ad majorem, protestor in hiis scriptis reuerenter contra uos dictum dominum bajulum et bona vestra de om-

nibus dampnis, missionibus et interesse que et quas me pro predictis et occasione eorundem oportebit facere et sustinere quoquomodo, que omnia a uobis et bonis uestris intendo petere, assequi et habere suis loco et tempore opportunis; et etiam protestor contra uos de pena imposita contra officiales talia attemptantes, necnon etiam et de omni jure meo et dicti mei officii, petens de hiis michi fieri et tradi publicum instrumentum ad eternam memoriam rei geste. Que quidem omnia supradicta fuerunt lecta et publicata coram dicto Petro Mosqueroles, bajulo, in curiam regiam de Soller existente, per me dictum notarium et presentibus testibus Andrea Mosqueroles, Gabriele de Rocha et Pericono Mironis, videlicet die superius expressata, hora paulo post ortum solis; de quibus omnibus dictus bajulus regius petiit copiam sibi dari, que fuit sibi incontinenti tradita per me dictum notarium. Et post hec eadem die, quasi incontinenti, dictus Petrus Mosqueroles, bajulus, obtulit et presentauit michi dicto notario, presentibus testibus Petro Masdellani, Guillelmo Fronterie et Bernardo Jacobi, in scriptis responsionem sequentem: Proxime dictis requisitis et protestatis respondet dictus Petrus Mosqueroles, bajulus, et negans contenta in eisdem, quatenus faciunt et videntur facere contra ipsum et officium suum, dicet, quod licet ipse Petrus Mosqueroles dederit licentiam riffandi carnes, prout continetur in dicta protestatione, nullum fecit prejudicium dicto Jacobo Merola in ejus officio mostassafferie, cum ad ipsum mostassaffum talia uel similia sint minime spectanda, sed potius ad ipsum bajulum, nam ipse mostassaffus, juxta tenorem sue litere mostassafferie, nullam habet cognitionem de predictis nisi solum si et prout ejus predecessores in dicto officio fuerunt hactenus assueti, qui predecessores, temporibus retroactis, de talibus uel similibus minime cognoscebant nisi tantum bajulus regius vallis Sullaris, nam dictum officium mostassafferie solum expectat atque extendit super ponderibus et mensuris, quare de premissis predictus bajulus se minime abtineret, rationibus sepe tactis, donec a domino gubernatore habuerit contrarium in mandatis. Et cum asseratur per dictum Jacobum Merola, mostassaffum, ex concessione et licentia riffandi dictas carnes dampnum maximum vniuersitati de Soller sequi videatur, cum super

dictis carnibus riffandis plures se immiscunt ludendo et transuersando ad riffam, ex quibus plures denarii amittuntur, dicit ipse bajulus, quod solum dat dictam licentiam riffandi dictas carnes mandato precedenti, quod nullus sit ausus transuersare, sub pena certa: concedit etiam dictam licentiam dictus bajulus ex causa justa, eo quia in fauorem plurium extraneorum facit interfici mutones, et hoc per vim, et cum dies jous est et hora vesperorum ipse carnes per vim facte, vt est dictum, in fauorem dictorum extraneorum, non sunt vendite, ipse bajulus concedit licentiam supradictam et non alias. Et presentem responsionem petit ipse bajulus inseri et continuari in fine protestationis premissae, ad juris sui et ejus officii conseruationem. Que fuerunt acta loco, die et anno superius expressatis.— (ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. notulorum de instrumentis Petri Bernardi de 1347.*)

P. A. SANCHO.

INVENTARI DELS BENS Y HERETAT  
DEN MIQUEL ABEYAR, NOTARI,

NOTABLE BIBLIOPIL MALLORQUI  
DEL SIGLE XV

[CONCLUSIÓ]

Et die veneris xviiiij dicti mensis maij anno predicto M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> lxxxx.º vij.º nos predicti fratres Abellars continuantes inventarium predictum de bonis et hereditate paternis presentibus supradictis testibus describi fecimus in eo per dictum et subscriptum notarium res et bona que sequuntur.

Primo atrobam en lo damunt dit studi que posam are apres los dits libres en aquest inventari hun taulell de fusta de alber larch e ample de dos pessas ab sos petges.

Item sobre lo dit taulell havia una (sphaera) xica daurada ab son bastiment de fust.

Item una altra (sphaera) vella pintada ab son bastiment yellar de fust.

Item hun mirall ab peu e citi mitgenser.

Item hun tinter de fust.

Item hun altre tinter de paper engrutat, cubert de pell negre.

Item una tauleta de vet ab sos petges, sobre la qual havia diversos processos y scriptures velles de neguna valor.

Item hun cademat ab sa clau.

Item hun ymatge de tela hon es pintada Nostra Dona ab lo Jesus.

Item la fas de Nostra Dona, sobre fust, antiga.

Item un drap de pinzell de tela ab bastiment de fust ab tres misteris de la passio de Jesuchrist.

Item hun banch gran ampla detras lo dit taulell.

Item hun drap de tela obra de Flandes, pintat de Sant Joan Bapstista e la Drusiana.

Item altre drap consemblant de pinzell, pintat de Jesuchrist ab la Samaritana.

Item hun dart ab lo ferro ample.

Item dos cadires de tres costelles, noves, e dos altres velles de moltes costelles.

Item hun mig cofre de alber groch scur bo-cellat, ab son pany e clau, dins lo qual atrobam:

Primo xiiiij tovalloles per axugar mans, grosses, usades.

Item dos cubertes de coxi, usades.

Item hun tovallo poquet.

Item dos canes e mitja de cotonina.

Item hun tros de olanda grossa, circa una cana.

Item unes tovalles noves de fil y coto, de cert home de fora qui stan penyora per xx sous.

Item hun parell de manilles de or de pes de . . . les quals se diu son de la prioressa del Puig de Pollensa.

Item dos calindres de fust no perfets, diuse son del discret en Joan Castell notari,

Item hun mirall de acer dins son bastiment de fust.

Item dos olletes de baynos grans.

Item una caxa vella ab son pany e clau, hon stan los encartaments y scriptures de la casa.

Item una altra caxa poqueta, dins la qual havia diverses cartes de pregami e unes cuyrasses velles janoveses.

Item una capsua quadrada pintada, dins la qual havia algunes scriptures de pocha valor.

Item hun caxo blanch ab algunes cedules e scriptures de ma de nostre pare.

Item quatre capsas rodones e una quadrada velles.

Item hun cofret petit ferrat, dins lo qual havia una capseta rodona pintada ab una penitencia de sabeja.

Item una tavallola o capsons que tenia hom antigament al cap del llit de les parteres.

Item un pot per a triaga buyt e una cassoleta de aram.

Item un caxo, obra y fusta de Xipre, ab diversos ymatges de paper.

Item hun regulador de corda de laut.

Item dos istruments de strologia fets de lauto.

Item hun caxo fusta de vet vermell, ab son pany e clau ab una capseta rodona pintada ab dos cossets de bri e stopa nous y una bena.

Item dos capsos poquetes velles e sotils ab una cuberta de coxi.

Item hun cofret petit embotit de guix daurat ab son pany e clau, dins lo qual ha deu tovallons bri e stopa nous.

Item dos cubertes de coxi bones e una sotil.

Item una caxa ab banquetes, ab son pany e clau.

Item una ymatge de Nostra Dona feta de guix trencada.

Item una capsa ab hun poch de pebre y massis (sic).

Item hun cademat morisch, ab sa clau.

Item una ymatge de donzella, en una post.

Item hun crucifixi de fust ab la Magdalena als peus de la creu, ab una rocha ja trencada.

Item una spasa y hun broquer e hun stoch, tot antich e sotil.

Item dos faristols ab peus, cascu pera dos libres.

Item una caxa poqueta plena de cartes velles.

Item una altre caxa plena de cartes de pregami buydades o tretas de notes axi de nostre avi com de nostre pare.

Item dos banchs de fusta vermella poquets ab sos petges.

Item hun mirall mitjanser.

Item una cadira de barber.

Item unes tisoires de abaxar barrets.

..... (\*)

(\*) Suprimesch aqui per abreviar la nota dels censals que rebia dita heretat, que en resumen eren entre tots:

Censals en diner: 16 partides que sumen 49  $\text{r}$  3  $\text{s}$ .

Censals de blat: 5 partides que sumen 4 quarteres, 4 barcelles, 3 almuts.

Censals d'oli: un de 36 quartans ó 4  $\text{r}$  en diner per la seua estimació.

Censals venuts ó perduts 6 partides, que sumen: 5  $\text{r}$  10  $\text{s}$ .

Censals de bens parafernals de la dona muller de dit Michel Abeyar: 5 partides que sumen 16  $\text{r}$  4  $\text{s}$ .

Los carrechs y deutes de dita la dita heretat consistien:

En 7 partides de censals pasius, en diner, que sumen 19  $\text{r}$  19  $\text{s}$  3.

5 partides de deutes y candidats rebudes en deposit, que sumen 53  $\text{r}$  11  $\text{s}$  3.

Y 4 partides mes de altres deutes, al specier per cera, al apotecari per medicines, a sastres per costures de robes, de que no posa el valor.

E mes avant atrobam hun drap de pinzell del gran de mig full de paper, obra de Flandes, en que es pintada la ymage de Nostre Dona ab lo Jesus al braç.

Item hun libre de paper desligat de forma de full, *Doctrinal*.

Item hun libre de paper stampa, forma de full, lo VIRGILI.

Item hun libret de versos de ma de nostre pare cubert de hun tros de pregami quis nomena LUCRECI, lo qual no es acabat.

Et die veneris viii mensis junii anno predicto M<sup>o</sup> CCCC<sup>o</sup> Lxxxx vij.<sup>o</sup>, continuando nos predicti heredes dictum inventarium in presentia et testimonio discreti Alamanni de Hyspania notarii et Petri Crespini notarii, invenimus et in eo reponi fecimus atque describi ea que sequuntur.

E primo atrobam una scribania en la plassa de la Cort situada, de pertinencies del alberch den Marti Terrers notari, e baix la cambra de aquell, tenguda a prestacio de iiij  $\text{r}$  censals als hereus del magnifich moss. Jonot Sureda donzell quondam, dins la qual scribania atrobam:

Primo hun taulell gran ab tres caxons de fusta de Venecia, ab son banch per seura clavat a la paret.

Item hun tinter de stany.

Item una stora de jonch a la paret.

Item hun artibanch de dos caxes ab respalles, dins les quals ha processos e cartes velles.

Item altre stora de jonch a la paret.

Item un banquet stret davant lo dit taulell.

Item un artibanch larch de una caxa dins la qual ha diverses cartes escriptures velles y papers.

Item hun mig cofre petit ab pany sens clau, ple de cartes velles.

Item una mitja caxa vella sfondrada, ab pany sens clau, ab algunes scripatures den Joan Mates notari quondam.

Item hun artibanch larch de una caxa ab algunes scripatures de no res.

Item hun lava cap de ferro, e hun cove vell ab hun puat e altres frasques velles e de no res.

Item tres oratoris vells de figures de sants, de negun preu.

Item hun artibanch de dos caxes vell ab scripatures velles e dolentes.

Item dos pavesines velles e sotils.

Item hun artibanch de una caxa vell buyt.

Item hun armari de fust rimat a la paret, ab son pany y forrellat, dins lo qual ha algunes cartes en pregami y processos.

Item dos tavalloles de bri e stopa penyorades e hun plat e hun grasalet destany.

Item hun dressador de fuster.

Item unes notes molt antigues ab diversos libres e son den Bnt. Taulari notari, antigues de mes de CL anys.

Item una lansa sens ferro.

Post modum vero die sabbati xxj mensis octobris anno predicto M CCCC lxxx vij, continuando dictum inventarium mediante predicto notario, invenimus nos predicti in domo honor. Petri Segura dierum minoris mercatoris Majoric. quondam, infrascripta bona dicte hereditatis, que defuncto dicto domino patre nostro vigentibus mortibus, fuerunt per dictum discretum Gabrielem Abellar notarium, alterum ex nobis dictis heredibus, a predicto hospicio dicte hereditatis paterne in ipsam domum dicti Petri Segura socii ejus, quam habitabat dictus Gabriel, transducta et transportata. Que quidem bona inter bona propria predicti Gabrielis et cum illis mixta, fuerant ibi sequestrata per spectabilem hujus regni presidem seu jussu et provissione ejusdem, post quodquidem sequestrum instantibus nobis predictis Nicolao Petro et Michaeli Abellars tribus ex predictis heredibus, seu verius discreto Gaspare Camella notario nomine nostro procuratorio et pro nobis verbo et scriptis, infrascripta bona dicte hereditatis liberari et nobis tradi, ut ea in presenti inventario describere possemus seu describi facere, fuit lata sententia per prefatum hujus regni Presidem, in qua attento ut fuit probatum quod dicta bona fuerant per predictum Gabrielem Abellar e predicta domo paterna in suam domum translata, fuit declaratum in processu curiali dicta bona fuisse et esse predictae hereditatis paterne et illa venire in hoc illius inventario describenda pro ut ea describimus et facimus eadem serie per dictum et subscriptum notarium describi ut ecce, presentibus testibus venerabilibus Michaeli Segura et Petro Paschali mercatoribus Majoricarum.

Primo atrobam en la dita heretat continuant lo dit inventari de aquella en la casa del dit en Pere Segura quondam, una caxa de alber dessus ja inventariada en la cambra del dit defunt buyda.

Item una tauleta ab sos petges feta de fulla.

Item hun ymatge de la Trinitat pintat sobre tela.

Item deset libres manuals en paper de les notes de nostre avi qui comensen a xxx de janer any

M CCCC xiiij e lo derrer fina dimecres lo primer de setembre any Lxvij.

Item xvij libres notals del dit nostre avi qui comensen a xv de janer any M CCCC xxij e lo derrer dels dits notals fina a viij de Març any M CCCC L vij (sic).

Item dos libros de compromesos.

Item dos libros de testaments.

Item hun taulonet de roure de Flandes pintat de la Pietat.

Item atrobam que la dona muller del dit Gabriel Abellar germa nostre havia lienat les robes seguents que dessus foren inventariades e les quals havia portades en casa sua lo dit co hereu Gabriel Abellar germa nostre.

Item hun manto o enclotxa del dit nostre pare de drap negre nou de xxiiij.<sup>e</sup>

Item una gonella verda.

Item dos bassines de lauto no inventariades.

Item dos canalobres de lauto no inventariats.

Les coses seguents atrobam en casa del dit nostre germa no venudes:

Primo hun cubertor de llit blau vell no inventariat.

Item hun tapa porta ja dessus inventariat ab figures de ras.

Item una caldera de aram ja inventariada qui vuy es en casa del magnifich micer Thomas Armadans.

Item una cassa de aram ja inventariada.

Item unes tovalles listades de altar ja inventariades ab una crueta vermella.

Item hun cadaf de aram que diu la dona nostra cunyada que ses perdut.

Item tres barrals de vidre.

Item hun banch negre de tenir ciris.

Et die lune xxiii predictorum mensis et anni continuando nos predicti inventarium predictum invenimus et in eo scribi fecimus res et bona prout sequitur.

Primo una caxa de noguer encircuida de una corda passada per anells ab son pany de dos claus obrada dins de terciá, la qual lo dit quondam nostre pare tenia dins lo seu studi e en aquella tenia les seues joyes y diners dor y argent; la qual caxa lo dit Gabriel ha treta en los anys passats del dit studi hon com dit es stava portantsen aquella en casa sua, en la qual la atrobam ab les coses seguents e davall scrites, pretingam nosaltres altres tres germans que quant lo dit Gabriel sen porta aquella del dit studi de nostre pare y abans hi havia diners E perço pro-

testam que aquesta descripcio de la dita caixa e coses de aquella nons sia prejuy a la dita nostra pretensio, la qual axi tost que es estada inventariada ab les coses en aquella stants nosaltres dits tres germans nos ne portam en la dita casa de la dita heretat.

Primo havia y atrobam dins la dita caixa moltes cedules o prisas de diuersos testaments rebut axi per lo dit nostre pare com per nostre avi.

Item hun libret de pregami de forma pochá scrit de penna qui es lo Plato de Immortalitate anime.

Item una servidora, deu poms e una cadufa de fust, tot daurat, ja dessus inventariat.

Item una pessa jusana de tres pessas de saler de argent antich.

Item una corretja de argent ab *parix* (sic) de carmesi ab listes dor ab son cap e civella e vuyt platons a totes parts tot daurat.

Item hun cascall de argent trencat ab sa cadeneta.

Item una patena de argent daurada per a galzer.

Item hun aguller de brocat.

Item hun quadrant de coure daurat ab letres e linies de Strologia.

Item dos tasses de argent baix no marcades ab hun titol, *post hec majora*, en lo sol.

Item huna *Biblia* de pregamins daurada ab tancadors d'argent ab hun albara den Antoni Calaf quondam confessant aquella haver mesa en penyora al dit nostre pare per xv. lliures.

Item hun robinet encastat en verga dor.

Item hun sagell dargent per cloure letres.

Item sinch culleres de argent la una de les quals es dos trossos.

Item en hun caxo de la dita caixa trobam una medalla de argent e hun tros de or en hun paperet com hun batent.

Item xvj diners menuts antichs.

Item dos malles qui valen hun diner.

Item en hun altre caxonet xiiij doblers antichs de la rosa.

Item en hun altre caxonet una medalla de plom ab la figura del rey Alfonso.

Item una capseta rodona pintada buyda.

Item una altra capseta rodona larga buyda.

E ultra les damunt dites coses atrobades en la dita caixa e scrites dessus atrobam que de aquella foren tretes e apres per la dona Magdalena muller del dit Gabriel Abellar venudes e meses en penyora les coses següents testificadas per hun memorial de ma del dit Gabriel.

Primo hun collar de perles grosses en quen ha xxxviiiij ultra xxviiiij grans dor lo qual devant mi demunt dit e davall scrit Marti Terrers notari dix la dita dona Magdalena tenir e haver aquell en son poder.

Item dos pessas de saler de argent de la una e terça pessa del qual se fa dessus mencio que te la dita dona segons aquella com dit es dix y atorga.

Item hun tinter de vori.

Item una turquesa petita.

Item una penitencia de coral.

Item fem memoria que en la dita casa del dit Gabriel Abellar havia en los dies passats hun memorial traverser de fluxell de la dita heretat lo qual de manament del Sor. Llochtinent general es estat venut per pagar Nantoni Morro notari procurador del Puig de Pollensa.

Item atrobam que fa a la dita heretat en Johan Mestre de Alaro vuyt barcelles de forment no portades per una vinya en la festa de Sant Pere e Sant Feliu.

Item atrobam hun cadaf dargent qui apres es estat venut per obs del dit Gabriel Abellar segons appar en lo quern de aquell ensemps ab les pessas de argent següens ço es una copa gran ab peu, tres tasses planes, dues copes ab peu ab leonets antigues dos parells de manilles dor e una tassa plana e una cullera.

Item atrobam que en la preso te lo dit Gabriel Abellar de la dita heretat.

Primo unes *Decretals* de stampa.

Item les *Clementines* de stampa.

Item lo *Vj. e de les Decretals* de stampa.

Item *SANT THOMAS* de stampa deslligat.

Item hun *Vocabulista* de stampa deslligat.

Item hun monacort de roure de flandes ab sa caixa, nou.

Item una tauleta poqueta de vet ab sos petges.

Item hun llit de camp poquet fet de dos banchs e tres posts ab hun matalaf de lana.

Item atrobam les notes de nostre pare e de nostre avi ab alguns notals e manuals y diuerses cedules de testaments y altres.

Hec autem et non alia bona invenimus nos predicti stare in hereditate dicti quondam venerabilis patris nostri prout ad nostram devenerunt noticiam et fuerunt superius scripta et continuata. Protestamur tamen quod si ab inde aliqua alia ejusdem hereditatis bona invenerimus ea omnia queque fuerint mox scribi et reponi

faciemus in hoc presenti inventario vel alio legitimo documento omni fraude et malignitate cessantibus penitus et exclusis. Que fuerunt acta in civitate Majoric. predictis Calendariis et presentibus testibus quibus supra.

E. AGUILÓ.

## SOBRE LA PUBLICACIÓN DE LA HISTORIA DE MALLORCA

(SIGLOS XVII Y XVIII) (\*)

X.—*Quejas por no pagarse la impresión de la Historia de Mallorca*  
(1732)

Excmo. Señor.—Enrique Matheu en nombre de Pedro Antonio Capó, impresor, digo que habiendo el ayuntamiento dado á imprimir la historia del presente Reyno, y acordado á razon de diez y seis reales de plata doble por pliego, cuyo valor importa 142 p.<sup>s</sup>, y habiendo acudido al ayuntamiento para que se le despachasse dicha cantidad, hasta ahora por muchas instancias que ha hecho, no ha podido conseguir cantidad alguna, ni menos se proveyesse la petition, y deviendo mi parte pagar á los oficiales de su imprenta y vivir; por tanto, a V. Ex.<sup>a</sup> suplica se sirva mandar las providencias bien vistas á V. Ex.<sup>a</sup>, para que se pague á mi parte la expressada cantidad, y lo espera merecer de V. Ex.<sup>a</sup> Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.

Palma y Marzo 27 de 1732.—La ciudad pague lo que estuviere deviendo ó de razones.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1731 á 1732, fol. 96.)

XI.—*Suplica del impresor para que se le abone el saldo de la cuenta*  
(1732)

Ex. Sr.—Enrique Matheu, en nombre de Pedro Ant. Capó, impresor digo, que presenté pedimento á V. Ex.<sup>a</sup> el año passado, para que la Ciudad pagase á mi parte lo que deve por la impresion del Reyno, y mandó V. Ex.<sup>a</sup> dar el auto, que la ciudad pagase ó diesse razones; en seguimiento de lo qual se entregó á mi parte 60 ₧ á cuenta de dicha impresion que importa

160 ₧ 18 s. 8, de que desmontadas de pago quedan para satisfacer 100 ₧ 18 s., y necesitado en extremo mi parte deste socorro para cumplir con sus precisas obligaciones, y en particular á la de su hermana Margarita Capó, á que se halla por V. Ex.<sup>a</sup> condenado mi parte, habiendo satisfecho dicha ciudad á quenta las antedichas 60 ₧ tiene apurado el credito de mi parte; en cuya consecuencia, suplico á V. Ex.<sup>a</sup> se sirva mandar á la ciudad satisfaga, y pague en continente dichas 100 ₧ 18 s. 8 remanentes de dicho credito, de qualquier fondo de mas prompta expedicion, en atencion á la urgencia de mi parte, que en justicia recibiré merced. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.—Palma y Dezbre. 5 de 1732.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1731 y 1732, fol. 131.)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## DISIDENCIA ENTRE AUTORIDADES SOBRE CERRAMIENTO DE COMUNICACIONES

EN ALGUNOS CONVENTOS DE MONJAS

Die xx mensis Julij Anno  
a natt. dñi. MDCXXX

**L**os molt Magch.<sup>s</sup> SS.<sup>s</sup> el Dr. Hugo Net, donzell, Ferrando Espanyol, Saluador Armengol, ciutedans, Gabriel Domech, Antt. Bordoy, mercaders y Antt. Rosello, menestral, Jurats de la Un.<sup>t</sup> Ciutat y Regne de Mall.<sup>ca</sup>, congregats y ajustats en la Sala Inferior de la Casa de la Juraria de la dita Un.<sup>t</sup> ahont los negocis de aquella se acostuman tractar difinir y determinar, essent entrats en dita Sala los Mag.<sup>chs</sup> SS. Don Jordi Sureda, Miquel Joan Serralta, Pere Abri Descallar y lo Dr. Franc.<sup>h</sup> Nadal, protectors respectius dels conuents de S.<sup>ta</sup> Marg.<sup>ta</sup>, S.<sup>ta</sup> Magdalena y S.<sup>t</sup> Hieronim de la pnt. Ciutat, hi feren relatio tots concordes, a su Senyoria, que als 17 del corrent mes y any tots junts ab companya del Mag.<sup>ch</sup> Sr. Saluador Armengol, vn dels Mag.<sup>chs</sup> Jurats del present Regne, anaren en casa del Iltre. y R.<sup>d</sup> Sr. el D.<sup>r</sup> Joan Baptista Çaforteza, Sacrista y Canonge desta S.<sup>ta</sup> Iglesia, Vicari gñal. y oficial Sede Vacante, per effecte de compondre certes differentias sobre de que per part del dit S.<sup>r</sup> Vicari gñal. se pretenia que les Monges de dits conuents

(\*) V. el BOLETÍN núm. 208, Julio de 1897.

manassen y fessen tapar encontinent y sens dilacions, portalets que tenen adits de sos conuents a les Iglesias, los quals heran estats vberts per les matexes monges encontinent que lo Ill.<sup>m</sup> y Rv.<sup>m</sup> Sr. Don Balthazar de Borja, olim Bisbe de est Regne mori, los quals portalets per orde del dit Don Balthazar heran estats tapats en vida sua, pretenint los dits Conuents que dit Vicari Gnal. deua tollerar que dits portals estiguessen vberts fins que vna causa que per apellatio penjaua dauant de Sa Sanctedat sobre lo tapar de dites portes fos decidida, maiorm.<sup>t</sup> que dits Conuent hauian estat sempre en pacifica y quieta possessio inmemorial de 100, 200, 300 y mes anys, de dits portals, los quals estauan ab molt gran custodia, de tal manera que nos poria tenir ninguna suspicio de relaxassio, y que dit Vicari gnal. dauant de dits SS. Protectors y Mag.<sup>chs</sup> Salvador Armengol, dix que ell desitjaua molt lo consuelo y quietut de les Religioses desta Ciutat, y que si be era veritat que algunes persones li deyan que era obligat en consentia de no tollerar los dits portals vberts, pero que ell desitjaua la compositio dest negoci, y que perque se entengues axi, ell offeria com en effecte offeri, que per quant su Senyoria dels molt Mag.<sup>chs</sup> Senyors Jurats heren protectors de dits Conuents y Cap del Regne, que su Senyoria fes vna llista de Persones Religioses, graues, de lletres y conscientia, ab secret, y que li entregassen a ell la llista y que ell los feria hauitar y donaria als punts que hauian de estudiar y que ell no volia tenir dret en la nomina de la llista niu volia anomenar, si no que tots fossen anomenats, y su Senyoria sols fossen tals que de son vot pogues descansar sa consentia sens carrech per ningun temps, y que axi matex offeri, que estaria y passaria per lo que la Junta resolria; y que en cas que fossen los vots ni paritall, abressaria y executaria la part mes fauorable a les monges, y tollereria los portals vberts fins que la causa que desta materia penja dauant de la Sanctedat fos decidida. En executio y conformitat de lo qual su Senyoria dels molt Mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats feren nomina y electio de les personas que en la Junta tenian de interuenir, es a saber: de la Religio de Predicadors, lo pare Joan Bartran, prior del Conuent de S.<sup>t</sup> Domingo y lo pare Presentat fray Agustin Salvador, lector en S.<sup>ta</sup> Theologia y Calificador del S.<sup>t</sup> officii; de S.<sup>t</sup> Francesch, lo pare

fra Guillem Salas, Prouincial y lo pare fra Gregori Ribot, lector en Sacra Theologia; de S.<sup>t</sup> Agustin, lo pare Sebastia fanals, prior de nra. S.<sup>ra</sup> del socos y lo pare fra Joan Antt. bacó, lector en Sacra Theologia y Calificador del S.<sup>t</sup> officii; del orde dels Trinitaris, lo pare fray Nicolau Alzina ministre del Conuent del S.<sup>t</sup> Sperit y lector en Theologia; del orde dels Mercenaris, lo pare Presentat fray Fran.<sup>ch</sup> Ballaster, lector en S.<sup>ta</sup> Theologia y Comenador de dit Conuent; Doctors Theolechs Ecclesiastichs, lo D.<sup>or</sup> Fran.<sup>ch</sup> Llompart; olim Rector de Porreres, lo D.<sup>or</sup> Damia Femenia, olim Rector de Puigpunyent. Y que si be ab lo vot destes persones que son de les mes doctes y exemplars de est Reg.<sup>e</sup> poria y deua descansar la sua consentia lo Vicari Gnal: no res menys per quant dit Vicari Gnal. se hera apartat de lo resol't y assentat ab su S.<sup>ria</sup> ans be contra lo acuerdo hauia fet nomina de altres persones pera que per part sua interuinguessen en la Junta, per tant su S.<sup>ria</sup> dels molt Mag.<sup>chs</sup> S.<sup>rs</sup> Jurats dissentiren y han discentit de dita Junta y de que en ella se tractas dit Article ab assistencia de persones electes per su senoria com a protectors dels conuents de est Regne y cap de ell; y me han requirit a mi Joan Bap.<sup>ta</sup> Sastre, seruint lo carrech de Secretari desta Un.<sup>tat</sup>, que continuas lo present acte de dissentiment en executio del qual donaren orde ho fessen entendre a dit Vicari Gnal. Sede Vacante de part de su S.<sup>ria</sup>, com discentien de la sua Junta que per dit effecte se hauia de tenir y de qualseuol cosa que en ella se determinas. E axi be encontinent se dona orde se fes a saber a les persones electes, que no tenien peraque assistir per part de la Un.<sup>tat</sup> y del Regne a la Junta que se hauia de fer per dit effecte, per quant lo Vicari Gnal. Sede Vacante se hera apartat de lo acordat; y que su S.<sup>ria</sup> dels molt mag.<sup>chs</sup> SS. Jurats hauian dissentit y dissenten de la Electio y nominatio hauian feta de sus paternitats, com en effecte axi sels feu a saber y entendre. Y peraq. apparega per eterna memoria, mana Su S.<sup>ria</sup> continuar lo present acte, presents per Testimonis Antoni Tauarner y Antt. Barcelo, varguers, quare &c.<sup>a</sup>—(ARCH. HIST. DE MALL.—*Lib. Extraord. de los Jurados 1630 ad 32.*)

EUSEBIO PASCUAL.

## CURIOSIDADES HISTÓRICAS

CXLVIII.—*Sobre la conducción de aguas sucias en la ciudad de Palma*

(1775)

En la ciudad de Palma, capital del Reino de Mallorca, á treinta y un dias del mes de Julio y año de mil setecientos setenta y cinco.

En este Ayuntamiento ha hecho presente el Sr. Marqués de Villafranca de San Marti, Diputado de Obras, el desagüadero que hay delante la casa de la mision, sobre el qual tiene instancia que siendo assi que vienen las aguas perdidas, las conducen algunos vecinos por sus letrinas, cuya inmundicia mezclada con dichas aguas, inficiona aquella vecindad, lo que necesita de prompto remedio, y no se atrevia á dar prompta providencia. Y en su inteligencia se acordó que para precaver tan peligroso daño, pasasse el maestro mayor de esta ciudad Antonio Mesquida, al reconocimiento de lo referido, y en su vista y resultancia se ponga remedio á ello, igualmente que sobre las Puentes del camino de Manacor. —(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayuntamientos de 1775*, fol. 85 v.º)

CXLIX.—*Cobranza y reparto de lo confiscado á los judaizantes mallorquines*

(1679)

Instruccions acordades per los Jurats de la Ciutat y Regne de Mallorques en xij de Maig de 1679, sobre lo que ha de demanar lo Conde de Montenegro, Sindich elegit per anar á la Cort de Sa Mag.<sup>t</sup>

Primo: supplicará dit Sr. Conde a la R. Mag.<sup>t</sup> (q. D. g.) es servesca fer merçe a est Regne de que el receptor del Sant Offici de la Inquisitió, o qualseuol altra per qui corregue la cobranza del ques deu a los aquí se ha confiscat la asienda, vniuersitats, gremis, officis, vilas, y qualseuols particulars, fassen la cobranza ab suavidad que es el medi de ques valien los condempnats en ferlas quant prossehian la asienda, no empero ab aquell rigor de que solén usar los fiscals en cobrar lo ques diu a se Mag.<sup>t</sup>, pues no succejex el receptor en major dret del que usaue el condempnat, y puy en aquest Regne te concedit permis se Mag.<sup>t</sup> al Procurador Real de concedir moratorias a sos deutors, que tambe matex les degue y pugue concedir el receptor o, el perque correrá la cobranza puy de prossehír ab executiό rigurosa sería destruir las vniuersitats, officis, y demes particulars

que ab speransa de que los condempnats los acomodauen, y donauen differentes plasos para pagar, contractarien ab ells lo que no haurian fet si haguessen entes hauer de patir executiό rigurosa com de Fiscal.

Que entenentse que los çensals que antes rebien los penitençiatos de qui se han confiscat los bens y are aplicats a la Cámara de se Mag.<sup>t</sup>, son fiscal y per ell al receptor contra la Vniuersitat y Regne, fan suma de 14.305 ₧ 16 ₡ 8, saluo es a saber, los que es reben sobre la Vniuersal consignaciό y ab polissas, vulgo de Clauari 5.758 ₧ 12 ₡, sobre los drets nouament imposats 4.109 ₧ 4 ₡, y los encarregats per manera de anap ques pagen en diner contant 4.438 ₧ 8 ₡ 8. Supplicará el Senyor Conde a Se Mag.<sup>t</sup> venga be á que desde are tots estos censals se donen per luits y quitats, de manera que no corregue mes pensió y se entregue y pague cada un any a se Mag.<sup>t</sup>, o qui son orde tindrá, la quantitat de 20 mil ₧ fins en 25 mil ₧, fins sian pagats los preus y propietats, y que es servesca aplicarlas a la pague dels soldats del Castell de Sant Phelip ab les prouisions ques poran treure de aquest Regne, lo que no solament será del seruey de se Mag.<sup>t</sup> y benefici de la isla, sino tambe de molta conueniencia de la guarniciό y soldados de aquell Castell que are pere que puga arribar allá la dotassiό se dexen pendre y á los asentistes considerables quantitats, y en cas que no fos de son Real seruey aplicar las ditas propietats de çensals a la dita paga, se li supplicará que sia de se clemencia rabensen ab los referits plasos assi en Mallorca per lo que sia mes de son Real seruey y la restant a los soldados de Iuissa, y se degue fer esta remesa ab prouisions, no empero ab diner sempre que será possible, y restas aquest Regne bastant, y quant se Magest. nos donás per seruit de aplicar esta quantitat a les plasses dels Castells de Menorca y Iuissa, supplicará el Sr. Conde a se Mag.<sup>t</sup> de que hauenthi prouisiό en el Regne bastant per son abasto com disponen les Reals Pragmaticas, se fassa de diner per les galeres de Espanya prouisions ab fruits, y no ab diner, corrent estas prouissions per el Regne, y no per assentistes qui ab capa de ellas procuren defraudar a los drets, y si Se Mag.<sup>t</sup> nos donás per seruit de donar per extinct, y quitat toda la partida, supplicará per la partida que porá obtendre, offerint per cada any proporcionadamente per la que donerá Se Mag.<sup>t</sup> per extinta la partida que cabrá guardada la matexa forma que propossará per feta, posant á la consi-

deració de Se Mag.<sup>t</sup> los molt serueys que ha fet est Regne, son bon effecta ja en Flandes, Catalunya, Milá, Messina y demes parts ahont se ha offert en son Real seruey, axi per mar com per terra, y quant se Mag.<sup>t</sup> de semblants confiscacions ha acostumat fer gracias y merçe á los llochs pios y miserables essentho los restants creditors y Regne qui es troba en suma pobreza, y tal que está sens ningun medi de poder acudir a les necessitats que se li poden ocorrir, axi per inuasíó de inimich, com també per prouisió de forments y en que desde 1661 te demenat presat mes de cent mil lliures a la consignació, pareix que será molt propri de la Clemencia de Se Mag.<sup>t</sup> a fauorir es Regne ab esta gracia de donar desde are per luits y quitats los dits censals, y reber la propietat ab los plasos refferits de 20 mil  $\text{€}$  fins a 25 mil  $\text{€}$ .

(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. Determ. Vniuers. Majoric.* 1676 ad 1680, fol. 244 y sig.<sup>tes</sup>)

CL.—*Exención de quintas á favor de los cirujanos*  
(1727)

Muy Iltre. Sr.—Los Rectores del Colegio de Cirujanos representan á V. S. M. I. como han tenido noticia que en las órdenes en que manda S. Mag.<sup>d</sup> (q. D. g.) que se han quintas para la guerra no están comprendidos todos los de su Colegio, attento que por ley expresa de Castilla que se halla en el lib. 6. tit. 4. ley 7. de la nueva recopilacion, explica S. Mag.<sup>t</sup> no ser de su Real mente que los cirujanos sean compellidos a servir en la guerra, por especial privilegio de que quiso gozassen por su arte, y teniendo los suplicantes noticia que se hallan escritos muchos de su Colegio en las listas hechas para el sorteo de la quinta; por esso, suplican sea del agrado de V. S. M. I. mandar tildar los nombres de aquellos de dichas listas, lo que á mas de parecer de justicia y á razon conforme lo recibirán los suplicantes á singular merced, como lo esperan. Omni etc. et licet etc. Altissimus etc.

Palma 10 Enero de 1727.—Attento á que los que se han encontrado aptos de este arte, ya maestros examinados ó ya aprendisses, ó ya practicantes, se han incluido en la relacion general para el sorteo, se dará quenta con este memorial al Excmo. Sr. Capitan general de este Reyno para que mande lo que fuere servido.—Navarro.—Puigdorfila.

Castillo R.<sup>l</sup> de Palma á 11 de henero 1727.—Los cirujanos aprovados, y que constará usar de sus oficios se declara ser exemptos en conformidad de lo prevenido por dicha ley.—Laules.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1727 á 1728, fol. 5.)

CLI.—*Carencia de pan en Sóller*  
(1748)

Muy Ill.<sup>e</sup> Sr. Ayuntamiento.—Los Regidores de la villa de Soller representan á V. S.<sup>ria</sup> Muy Ill.<sup>e</sup> que hallándose la villa algunos días sin hallarse pan para vender á los moradores de la misma, á causa de que las flaqueras no pueden encontrar trigo con el dinero, lo que es un grande descontento de los Pobres y demas vecinos, por ser un Pueblo tan numeroso, y todos los años haver de mercar trigo para su sustento, assi de la ciudad, como de la villas, y como al presente los arrieros que mercan granos en otras villas para llevar en la de Soller para su abasto, los regidores de las otras villas impiden el sacar trigos de sus villas, se ve la precisa necesidad que padece dicha villa de Soller; por esto, á V. S. Muy Ill.<sup>e</sup> suplican se digne dar la providencia que bien vista sea á V. S. Muy Ill.<sup>e</sup>, para que se den á dicha villa diariamente 10 quarteras trigo y 10 quarteras cevada, y estos solamente para mantener el pueblo las mismas flaqueras llevando billete del Bayle y Regidores para que no se consuma en particulares si solamente por el Público, que siendo obra de caridad para la conservacion del dicho Pueblo tan numeroso, lo recibirán á favor y gracia. Omni etc. et licet etc.—Altissimus etc.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Pedimentos* de 1748, fól. 148).

CLII.—*Establecimiento del alumbrado público en la ciudad de Palma*  
(1788)

En la ciudad de Palma á quatro dias del mes de Septiembre de 1788. Haviéndose tenido presente en el Acuerdo ordinario de este día que el Sindico de la Ciudad en 11 de Agosto último, presentó la Resolucion del Ayuntamiento que se celebró el dia 8 antecedente, con motivo de acordar y resolver lo conveniente sobre establecimiento de alumbrado en esta capital, conseqüente á la R.<sup>l</sup> Orden de 11 de Julio, de que se le pasó copia el dia 20 del propio mes, para el cumplimiento de quanto en ella se previene,

resolvió dho. Ayuntamiento el medir las calles y plazas de esta Ciudad y encargar por el primer correo á Barcelona un farol á los que sirven para alumbrar aquella ciudad, con las varillas que lo sostienen y demas menajes de su servicio, encargando al mismo tiempo se de noticia del coste que han tenido los faroles y cada uno de los utiles para su servicio, y en su vista para dar con acierto el informe que se manda, y respecto que el tiempo que ha mediado es superabundante para haver adquirido qualquier noticia por los correos que han ido y venido desde dicho tiempo. Los Sres. del margen dixeron: que se haya saber á la ciudad presente para el primer acuerdo, las diligencias que se hayan practicado para el indicado fin de quanto se previene en la citada Real orden. Y por este su auto, que rubricó el Sr. Semmanero, assi lo acordaron, de que doy fee.—(ARCH. GEN. HIST. DE MALL.—*Lib. de Autos de Audiencia* de 1760 á 1809, fól. 251.)

#### CLIII.—*El Oratorio de la Paz*

(1797)

En la ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca á 19 de Enero de 1797.

En el mismo Ayuntamiento ha echo presente el Cavallero Reg.<sup>r</sup> D. Francisco Rosiñol que el que cuida del oratorio de la capjlla de la Paz, sita en la Parroquia de Santa Cruz, le hauia manifestado que la Bóveda de aquel Oratorio se está cayendo; como igualmente que todos los años se le dava cera para la fiesta que se celebra el día 24 de este mes; y últimamente se ha dicho que le quitaron los ornamentos de celebrar Misa. Y en su vista se acordó que en quanto á la Bóveda pase el Mtro. Maior de esta ciudad Ant. Mesquida, á reconocerla, y echo lo haga presente á este M. I. Ayuntamiento. Por lo que toca al particular de la cera se vea el arancel antiguo de la que se gastava por la ciudad, y constando en aquel que se dava cera para dicha fiesta, se observe lo que en dicho arancel va notado. Y en quanto á lo demas lo exponga por escrito el Custos de dicho Oratorio y en su vista acordará la Ciudad lo que tenga por conveniente.—(ARCH. MUN. DE PALMA.—*Lib. de Ayunt.* de 1797, tom. I., fól. 42 v.<sup>to</sup>)

ENRIQUE FAJARNÉS.

## NOTICIAS

ARQUEOLOGÍA MALLORQUINA.—El Ilmo. Señor Obispo de Mallorca D. Pedro J. Campins, con fecha de Octubre último, publica en el *Boletín Eclesiástico* la siguiente Circular sobre conservación de ornamentos y objetos artísticos:

«Nuestro primer intento es recomendar á todos los encargados de alguno de los templos de esta Diócesis, que conserven con exquisito cuidado todo cuanto exista de algún mérito artístico ó arqueológico, no fiándose de la estimación vulgar sino de la que emitan personas competentes y peritas. Y por más que nos conste que, ninguno ignora ni deja de observar las leyes severísimas dadas por la Iglesia, prohibiendo la enagenación de bienes y de objetos preciosos: no obstante, porque las ofertas tentadoras de los que adquieren obras de arte para llevarlas al extranjero, podrian dar ocasión, en la penuria presente, á que alguno con celo poco laudable intentase expedientes de ventas ó permutas en bien de edificios ú ornamentos, Nos hemos de manifestar que no estamos dispuestos á tramitar ninguna de estas solicitudes. Merecerán, pues, grande alabanza los que, sintiendo altamente del arte cristiano, impidan dilapidaciones que la inexperiencia y la astucia consumaron repetidas veces con igual complicidad.»

### PUBLICACIONES RECIBIDAS

Sumario del núm. 10 de la *Revista de la Asociación Artístico-Arqueológica-Barcelonesa* (Septiembre-October, 1898).—Estudios epigráficos. De algunas inscripciones falsas (conclusión), por Manuel R. de Berlanga.—Autos sacramentals del siglo XIV (conclusión), per Joan Pié, pbrre.—Comunicaciones.—Resumen de Revistas.—Índice general del volumen I.—Fé de erratas del volumen I.

Sumario del núm. 7, año II, de la *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Julio, 1898): Emilio Cotarelo. D. Manuel Tamayo y Baus (conclusión).—M. Serrano. Los indios chiriguanaes.—D. R. Melida. Viaje á Grecia y Turquía (continuación).—Julián Paz. El Archivo Histórico Nacional. Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública del Sr. D. Vicente Vignán y Ballester.—Bibliografía.—Sección oficial y de noticias.—Láminas intercaladas: *Sarcógrafo de Alejandro. Monumento griego del siglo XIV* Museo Imperial Otomano. *Estatua de Hermes. Obra griega del siglo IV, descubierta en Andros.* Museo Nacional de Atenas.

TIPOGRAFÍA DE FELIPE GUASP

